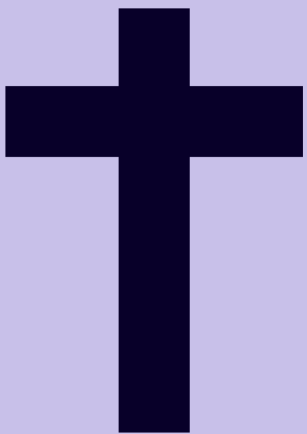
Baibol Tores Streit Yumplatok



Portions of the Holy Bible in the Tores Strait Creole language of Australia

Baibol Tores Streit Yumplatok
Portions of the Holy Bible in the Tores Strait Creole language of Australia

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators

Language: Yumplatok (Torres Strait Creole)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
c8c0e94f-9450-57a6-8f0d-5fc522bea602

Contents

Zenasis - Stat blo ebriting 1
Buk baut Rut 88
Spesilmesizman Zona 94
Matiu tokbaut Zizas 98
Mak tokbaut Zizas 162
Luk tokbaut Zizas 201
Zon tokbaut Zizas 269
Pas misnare wok 318
Leta po Sos blo Rom 377
Namba 1 leta po Sos blo Korint 407
Namba 2 leta po Sos blo Korint 433
Leta po Sos blo Galasia 451
Leta po Sos blo Episis 460
Leta po Sos blo Pilipi 470
Leta po Sos blo Kolosi 477
Namba 1 leta po Sos blo Tesalonika 483
Namba 2 leta po Sos blo Tesalonika 489
Namba 1 leta po Timoti 492
Namba 2 leta po Timoti 500
Leta po Taitas 506
Leta po Pilemon 510
Leta po Ibrupipol 512
Leta prom Zemes 533
Namba 1 leta prom Pita 541
Namba 2 leta prom Pita 549
Namba 1 leta prom Zon 554
Namba 2 leta prom Zon 561
Namba 3 leta prom Zon 562
Leta prom Zud 564
Rebaleisan - end blo ebriting 567

Buk blo Zenasis
stori baut stat blo ebriting

God bin meke da wold

1 Mina prapa longtaim, bipotaim, God i bin meke da skai ane ebriting de
antap wea da skai, da lan ya daun ane ebriting lo da lan.
2 Da lan ya daun ane ebriting lo da lan i bin prapa no bin kamaut yet
ane i bin gad prapa nating. Daktaim i bin kabare da prapa bigwata ane
da Spirit blo God i bin mub antap lo dat prapa bigwata.
3 Den God i bin oda diskain, ‘Lait kamaut nau,’ ane wen God i bin tok
dis tok i bin gad lait.
4 Ane wen God bin luk lait, em bin nadakain api. Den God i bin splitap
da taim blo lait prom da taim blo daktaim.
5 God i bin kole lait ‘Deitaim’ ane dak ‘Naittaim’.
Ane i bin gad deitaim ane naittaim. Diswan i bin namba wan dei.
6 Den God i bin oda diskain, ‘Meke speis melen wea dem wata solong
wata i go stap antap wea da speis ane wata i go stap de andanit wea
da ert.’
7 Ane i bin apen wiskain God i bin odarem. Wa! God i bin meke speis
po meke ol wata po stap antap wea da speis ane ol wata stap andanit wea
da speis tu.
8 God i bin kole speis ‘Skai’.
Ane i bin gad deitaim ane naittaim. Diswan i bin namba tu dei.
9 Den God i bin oda diskain, ‘Wata ya andanit lo skai, kam klostu po
wananada, solong drai graun i go kamaut.’ Ane i bin apen wiskain
God i bin odarem.
10 God i bin kole da drai graun ‘Lan’ ane em kole da wata ‘Solwata’. Ane
wen God i bin luk diswan, em bin nadakain api.
11 Den God i bin oda diskain, ‘Laue lan po groe ol bus, po groe ol plant
wea i lego dempla sid ane po groe ol pruttri.’ Ane i bin apen wiskain God
i bin odarem.
12 Wa. Ane ol bus bin kamaut, gro wea da lan ane olkain plant wea i
lego sid. Prom dem dipren sid mo seimkain plant, gras ane tri i gad prut
i bin gro. Ane wen God i bin luk diswan, em bin nadakain api.
13 Ane i bin gad deitaim ane naittaim. Diswan i bin namba tri dei.
14 Den God i bin oda diskain, ‘Nadakain plenti lait kamaut nau insaid lo
speis blo da skai po meke deitaim lait sain wea wan ples, ane naittaim
lait sain wea nada ples. Ane dem nadakain plenti lait go soe sain blo
ol sizan, sain blo ol taim blo dem dei ane sain blo ol dem iya.
15 Ane dem nadakain plenti lait mas laitap da speis blo da skai, solong
dem lait i go sain godaun po lan ya daun ane ebriting wea da lan.’ Ane i
bin apen wiskain God i bin odarem.
16 God i bin meke tu nadakain big braitlait; da prapa braitwan po bi bos
blo deitaim; da san, ane da no prapa braitwan po bi bos blo naittaim; da
mun. Ane God i bin wantaim meke ol sta.
17 God i bin pute demtu mina big braitlait ane dem sta insaid speis blo
da skai solong dem lait i go sain godaun po da lan ya daun ane ebriting
wea da lan.

18 Dem lait i gobi bos lo deitaim ane lo naittaim, ane dem lait i go splitap
taim blo dei prom taim blo nait. Ane wen God i bin luk diswan, em bin
nadakain api.
19 Ane i bin gad deitaim ane naittaim. Diswan i bin namba po dei.
20 Den God i bin meke oda diskain, 'Olkain pis ane plenti ol laipsamting
swim lo solwata. Olkain pizin plai antap lo da lan ya daun wea speis
blo skai.'
21 Wa, God i bin meke dem nadakain big laipsamting blo solwata, ane
olkain ebri pis wea i stap insaid lo solwata, ane olkain pizin lo speis blo
skai. Wen God i bin luk diswan i bin nadakain api.
22 God i bin blese demting ane i bin spik diskain, 'Yupla insaid lo solwata,
yupla brid ane kam plenti ebriwea insaid lo solwata. Yupla pizin antap lo
da lan, yupla brid ane kam plenti ebriwea antap lo da lan.'
23 Ane i bin gad deitaim ane naittaim. Diswan i bin namba paib dei.
24 Den God i bin oda diskain, 'Lan, lego kamaut olkain plenti laipsamting;
plenti teimanimal wea i gud po kaikai, ane olkain plenti smolanimal,
ane olkain plenti wailanimal po wagbaut lo lan.' Ane i bin apen
wiskain God i bin odarem.
25 God i bin meke olkain plenti teimanimal wea i gud po kaikai, olkain
tumas smolanimal ane olkain plenti wailanimal blo lan ya daun. Ane wen
God i bin luk diswan, em bin nadakain api.
26 Den God i bin tok diskain, 'Yumpla go meke ol pipol solong dem
pipol go gad seimkain imiz wase yumpla. Meke dempla po kam bos blo
ol laipsamting: ol pis blo solwata, ol pizin, ol teimanimal, ol wailanimal
ane ol smolanimal i wagbaut ya antap lo da lan.'
27 Wa, God i bin meke ol pipol wea seimkain imiz wase em.
Em bin meke pipol po bi prapa wase em.
Em bin meke dempla, man ane oman.

28 God i bin blese dempla ane God i bin spik po dempla, 'Yupla go kam
plenti ane yupla go gad plenti pikinini ebriwea lo da lan ya daun. Yupla
gobi bos blo da lan ane yupla mas lugaut da lan. Ane yupla gobi bos blo
dem pis, dem pizin ane ebri animal ya lo da lan.'
29 God i bin tok gen diskain, 'Prapa tru! Antap lo da lan, ai bin gibe
yupla ebri plant wea i go lego olkain sid, ane ebri pruttri wea i go lego
olkain prut gad sid insaid. Demwan i kaikai blo yupla po kaikai.
30 Ebri plant wea i lego sid ane ol nada plant, ai bin gibem po ol animal,
ane po ol pizin po kaikai blo dempla.' Ane i bin apen wiskain God i bin
odarem.
31 God i bin luk ebrisamting wea em bin mekem ane em bin mina
nadakain api wea ebriting em i bin mekem.
Ane i bin gad deitaim ane naittaim. Diswan i bin namba siks dei.

2

1 God i bin pinis meke ebriting: skai ane ebriting antap wea skai, ane
lan ane ebriting ya daun lo lan, ane ebrisamting insaid wea dempla, i
bin pinis mekem.
2 Wen God i bin pinis meke dem wok blo em, em bin spel prom meke
ebri wok blo em. Diswan i bin namba seben dei.
3 God i bin blese namba seben dei. Ane em bin meke namba seben dei oli
bikoz i bin namba seben dei wea God i bin pinis ebri wok blo em, ebriting
wea em bin mekem.

4 Diswan i wanem bin apen lo da taim wen da AntapGod i bin meke skai
ane ebriting antap lo skai, ane ebriting wea i bin mekem ya daun lo lan.

Da wei wiskain God i bin meke pas man ane pas oman
(Matiu 19.4-6; Mak 10.4-9; Leta 1 po Korint 6.16; 15.45,47; Leta 1 po Episis 5.31-33)

Wea da taim wen da AntapGod i bin meke lan ane ebriting wea lan ane
skai,
5 i no bin gad bus ane sid blo plant po gro lo da lan, bikoz da AntapGod
i no bin meke rein po poldaun antap lo lan. I no bin gad nobodi po wok
ane digemape graun po plante dem gadan kaikai po kaikai.
6 Bat wata i bin kamap prom andanit da lan ane i bin go ebriwea ausaid
ane wete ebriwea lo graun.
7 Den da AntapGod i bin teke graun prom da lan ane em bin meke bodi
blo wan man prom da graun. God i bin bloue win blo em wea i gad laip
go insaid nos blo da man ane da man i bin kamlaip.
8 Ane da AntapGod i bin meke gadan insaid lo wan ples i kolem Iden,
wea istsaid. Da AntapGod i bin pute dat man wea dat gadan wea em bin
mekem.
9 Da AntapGod i bin meke prapa olkain nais tri po gro de, ane ol i bin
mina nais po wasem ane dempla lego ol prapa gud kaikai. Ane insaid,
melen lo da gadan i bin stanap da tri i gibe laip, ane nada tri wea i gibe
sabe blo gud ane sabe blo nugud.
10 Wan prapa big riba i bin ran go ausaid prom Iden go po wete dat
gadan. Prom de i bin splitap kam meke po dipren riba.
11 Da neim blo dat pas riba i bin Pison. Em i da wan wea i ran goraun
lan blo Abila, wea i gad ol gold.
12 Gold blo dat lan i prapa gud gold, ane i gad olkain tri i gad gud smel.
I gad ol prapa nais kala ston* de tu.
13 Da neim blo da sekan riba i Gion. Em i da wan wea i ran goraun lan
blo Kus.
14 Da neim blo namba tri riba i Taigris, wea i ran goraun po istsaid blo
lan blo Asu. Ane da neim blo da namba po riba, i Yupreitis.
15 Da AntapGod i bin teke dat man go ane pute em insaid lo da gadan
blo Iden po digemap graun, plante gadan kaikai po kaikai, ane po lugaut
dat gadan.
16 Ane da AntapGod i bin gibe oda po da man ane spik diskain po em,
‘Yu ken kaikai ebri prut blo ebri tri insaid lo da gadan,
17 bat prut blo da tri uda gibe sabe blo gud ane sabe blo nugud, yu mas
no kaikai em. Lo seimtaim, ip yu go kaikai em, yu go ded.’
18 Den da AntapGod i bin spik diskain, ‘I no rait po man po stap emselp.
Ai go meke wan pren po em uda i gobi longsaid lo em.’
19 Wa. Da AntapGod i bin meke ol animal prom graun, ane ol pizin, ane
da AntapGod i bin teke dempla kam po Adam† po luk wanem em i go kole
dempla. Wiskain da man i bin kole ebri laipsamting, diswan i gobi neim
blo dempla.
20 Da man i bin neime ebridem animal wea i gud po kaikai, ane em i
bin neime ebridem pizin, ane em i bin neime ebridem wailanimal. Bat da
man i stil no bin gad pren longsaid lo em.

---

* **2:12** Da neim blo dis ston ya i oniks ston. † **2:19** *Adam* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘man’.

21 Den da AntapGod i bin meke da man po mina dedslip. Den apta wen
em bin slip, da AntapGod i bin tekemaute wan rib blo em ane em bin
klozem baigen.
22 Ane da rib wea da AntapGod i bin tekemaute prom da man, i bin meke
wan oman ane em bin tekem go po da man.
23 Den da man i bin spik diskain:
‘Diswan nau, pren blo mi.
Em i bin kamaut prom mi.
Em i mit ane bon blo mi.
Diswan ai go kolem “oman”,
bikoz i bin tekemautem prom “man”.’

24 Daswai nau man i go libe papa ane mama blo em ane mata stap klostu
wea oman blo em, ane demtu nau kam tugeda kamwan.
25 Ane da man ane oman blo em i bin neket ane demtu no bin gad sem.

3

Da man ane da oman no pole oda blo God

1 Wa. Da sneik i bin prapa smat prom ol dem nada animal wea da
AntapGod i bin mekem. Da sneik i bin tok diskain po da oman, ‘Ei, lisen
pas. God bin spik dis tok a? “Yu no lau po kaikai eni prut prom ebri tri
insaid lo gadan a?” ’
2 Dat oman i bin ansabaik po da sneik ane spik diskain, ‘Mitu ken kaikai
prut prom eni tri insaid lo da gadan,
3 bat God i bin spik diskain, “Yutu no lau po kaikai prut prom dat tri
wea i melen lo gadan, ane yutu no lau po tasem, bambai yutu go ded.” ’
4 Bat da sneik i bin spik diskain po da oman, ‘Nono, i no tru! Yutu nogo
ded.
5 God i sabe wen yutu go kaikai prut prom dat tri, yutu go sabe niu
samting: yutu go kam wase God. Yutu go gad sabe blo gud ane sabe blo
nugud.’
6 Wen da oman i bin luk dem prut blo dat tri, i prapa gud po kaikai, ane i
prapa nais po luk ane dat tri i ken prapa meke sambodi sabe niu samting,
da oman i bin nake sam prut ane em bin kaikai. Em bin wantaim gibe
sam prut po man blo em ane em bin kaikai tu.
7 Stretwei nau wen demtu bin pinis kaikai, demtu bin sabe ol niu
samting, ane demtu bin pil sem bikoz demtu bin neket. Demtu bin teke ol
lip blo pigtri, somapem tugeda wase klos po kabare demtuselp.
8 Lo da smolwin blo naittaim, da man ane oman i bin lisen da noiz blo da
AntapGod wagbaut insaid lo da gadan. Demtu bin aide demtuselp melen
wea ol tri solong da AntapGod nogo paine demtu.
9 Den da AntapGod i bin singaut po da man ane spik diskain, ‘Oi! Wea
yu?’
10 Da man i ansa po em ane spik diskain, ‘Ai bin lisen noiz blo yu wagbaut
lo da gadan, ane ai bin prait nau bikoz ai neket, ane ai bin go aid.’
11 Da AntapGod i askem, ‘Wiskain yu sabe yu neket? Uda bin spik po
yu? Yu mas bin kaikai sam prut, prom dat tri wea ai bin oda yu no po
kaikai?’
12 Da man i bin ansa, ‘Da oman wea yu bin gibem po stap lo mi, em bin
gibe mi sam prut blo dat tri, ane ai bin kaikai dat prut.’
13 Den da AntapGod i bin spik diskain po da oman, ‘Wanem yu bin meke
demkain po?’

Da oman i bin ansarem, ‘Da sneik i bin lai mi ane ai bin kaikai prut blo
dat tri.’
14 Den da AntapGod i bin tok diskain po da sneik:
‘Bikoz yu bin meke diswan,
panis blo mi i go poldaun antap wea yu
po splitap yu prom ebridem teimanimal,
ane prom ebridem wailanimal.
Prom distaim nau yu go krol lo beli blo yu
ane yu go kaikai dast prom graun antil laip blo yu go pinis.
15 Prom distaim nau yu ane da oman i gobi ol enami.
Ane pikinini blo yu ane pikinini blo em i gobi ol enami tu.
Pamlelain blo em i go smase ed blo yu,
ane yu go baite put blo pamlelain blo em.’

16 Da AntapGod bin spik po da oman diskain:
‘Yu go gad prapa adtaim wen yu pamle
ane i gobi prapa nadakain bigpein wen yu go bone pikinini.
Bat yu go stil wande man blo yu,
ane em gobi bos blo yu.’

17 Ane God i bin spik diskain po da man:
‘Yu bin lisen po tok blo oman blo yu,
ane yu bin mekem wanem em bin spik.
Yu bin mata kaikai dem prut blo dat tri
wea ai bin oda yu no po kaikai.
Bikoz prom wanem yu bin mekem,
da graun i go gad panis blo mi.
Yu go meke adwok groe ol kaikai blo yu prom da graun,
antil da dei yu go ded.
18 Da graun i go lego go ausaid po yu
ol plant wea i gad ol sap samting ane ol bainplant,
bat yu go kaikai ol plant wea i lego olkain sid,
ane ebri pruttri wea i lego ol prut gad sid insaid.
19 Yu go adwok lo laip blo yu
po groe ol kaikai blo yu
antil da dei wen yu go ded
ane wen yu ded
bodi blo yu go gobaigen po da graun.
Ai bin meke yu prom da graun
ane yu go gobaigen po da graun.’

Zazment blo God

20 Adam i bin kole oman blo em Ib*, bikoz em gobi mama blo ebri pipol
ebriwea.
21 Ane da AntapGod i bin meke klos prom skin blo animal po Adam ane
oman blo em.
22 Den da AntapGod i bin spik diskain po emselp, ‘Prapa tru! Dat man i
bin kam wase yumpla, sabe ebriting blo gud ane sabe ebriting blo nugud.
Mait demtu go kaikai prut blo da tri i gibe laip, ane den demtu go gad
longlaip poeba.’

---

* **3:20** *Ib* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘laip’.

23 Da AntapGod i bin sanewei Adam ane Ib go ausaid prom da gadan blo
Iden, po digemape graun, plante gadan kaikai. I bin prom graun wea da
AntapGod i bin meke man.
24 Em bin oda demtu po go ausaid prom da gadan ane da AntapGod i bin
pute ol prapa strongeinzel lo istsaid blo da gadan blo Iden. Da AntapGod
i bin wantaim pute wan sod wea i gad paia ban raun dat sod, ane dis sod
i tan ebriwea po stape enibodi uda wande go po da tri i gibe laip.

4

Adam ane Ib ane tu boi pikinini blo demtu

1 Adam i bin slip lo Ib, oman blo em, ane Ib bin kam pamle ane em bin
bone wan boi pikinini. Ib bin kolem Kein. Ib bin spik diskain po emselp,
‘Wea elp blo da AntapGod ai bin bone boi pikinini.’
2 Ane apta, Ib i bin bon gen ane em bin gad nada boi pikinini ane em
bin kolem Eibol.
Wen Kein ane Eibol bin kam bigman nau, Eibol i bin lugaut ol sip, ane
bala blo em Kein bin wok lo da graun meke ol gadan kaikai.
3 Da taim wen gadan kaikai i bin redi, Kein i bin teke wan opring blo
dem kaikai go po da AntapGod.
4 Eibol, em i bin teke sam dem prapa gud smolsip prom dem nadalot
sip, den em bin tekem go po da AntapGod. AntapGod bin nadakain api lo
Eibol ane da opring wea Eibol i bin gibem po em.
5 Bat da AntapGod no bin api lo Kein ane da opring blo em. Den Kein i
bin kam mina nadakain wail ane em bin prapa atso.
6 Apta nau, da AntapGod i bin spik diskain po Kein, ‘Wanem yu wail po,
ane aukam yu prapa atso?
7 Ip yu go meke gudting blo raitwei, yu gobi api nau. Bat ip yu nogo
meke gudting lo raitwei, den lugaut. Nugudpasin ya i weit po kese yu ane
tere yu, bat yu mas bite em ane kam bos blo em.’
8 Apta nau Kein bin tok po Eibol ane spik diskain, ‘Kam, yumi go lego go
raitausaid po da big gadan eria.’ Wen demtu bin kam de, Kein bin paite
em ane kile bala blo em.
9 Den da AntapGod i bin spik diskain po Kein, ‘Ei! Wea Eibol, bala blo
yu?’
Kein i bin ansa po God ane spik diskain, ‘Wiswei? Ai mas lugaut bala
blo mi a? Ai no sabe wea em!’
10 Ane da AntapGod i bin spik po Kein, ‘Wanem yu bin mekem? Blad blo
bala blo yu leidaun wea da graun. Blad blo em i singaut po mi wase man
i krai!
11 Yu bin kile bala blo yu ane blad blo em bin poldaun ane da graun bin
kaikai da blad. So nau ai go seswei yu prom dis graun.
12 Wen yu go wok po groe ol kaikai blo yu prom da graun, yu go prapa
adwok po groe dem kaikai bat no plenti kaikai go kamaut. Yu go wagbaut
ebriwea ya lo da ert. Ebriting wea da ert i gobi ad po yu ane yu nogad no
aus po stap.’
13 Kein i spik po da AntapGod, ‘Panis blo mi i prapa nadakain ebiwan.
Ai kan karem.
14 Tidei yu bin sanewei mi prom da lan blo mi ane ai nomo go stap klostu
lo yu. Ai go wagbaut ebriwea lo ert. Ebriting wea da lan i gobi ad po mi.
Ai nogad no aus po stap ane enibodi uda go mite mi mait go kile mi.’
15 Den da AntapGod i spik po Kein, ‘No i kan! Nobodi go kile yu.
Ip enibodi go kile yu, ai go panis dat man sebentaim mobad.’ Ane da

AntapGod i bin pute mak lo Kein, solong enibodi uda go mite em, i nogo kile em.
16 Den Kein i bin gowei prom stap klostu wea da AntapGod ane em bin stap wea lan blo Nod*, i wea istsaid blo Iden.

Pamlelain blo Kein

17 Kein i bin slip lo oman blo em, ane oman blo em i bin kam pamle ane em bin bone wan boi pikinini, kolem Inok. Kein bin bilde wan siti ane em bin kole da siti Inok, wea em bin neimem apta boi blo em.
18 Inok i bin papa blo Irad ane Irad bin papa blo Meuzaiel, ane Meuzaiel i bin papa blo Metuzaiel, ane Metuzaiel i bin papa blo Lamek.
19 Nau Lamek i bin maret tu oman. Da paswan blo em i Ada ane da nada oman i Zila.
20 Ada i bin bone Zabal ane Zabal i bin bigate blo dem pipol uda lukapta ol buluk, ol sip ane ol gout, ane stap lo ol tent.
21 Ane bala blo Zabal i kolem Zubal. Em bin bigate blo dem pipol uda sabe plei plut ane ap. 22 Zila da nada oman blo Lamek i bin bone wan boi pikinini, ane em bin kolem Tubalkein. Em bigate blo dempla uda wok meke olkain samting prom bronz ane aian. Sisi blo Tubalkein i kolem Nama.
23 Wandei Lamek bin tok po demtu oman blo em:
'Ada ane Zila, yutu lisen po mi,
yutu tu oman blo mi.
Ai bin kile wan yangman.
Mitu bin pait ane em bin meke mi gad ol kat.
24 Ip enibodi i go kile Kein, ol laip blo seben pipol i go ded po peibaik.
Bat ip enibodi uda go wande kile mi, 77 pipol i go ded.'

Set i bin bon

25 Adam bin slip wea oman blo em gen, ane em bin bone wan boi pikinini. Ib i bin kolem Set† ane em bin spik diskain, 'God i bin gibe mi nada boi pikinini po teke ples blo Eibol bikoz Kein i bin kile em.'
26 Wen Set i bin gro kam man, em bin gad boi pikinini ane em bin kolem Inos. Ane i bin wea dat seimtaim nau wen ol pipol i bin stat po wosip da AntapGod.

5

Stori blo pamlelain blo Adam

1-2 Diswan ya stori blo pamlelain blo Adam. Wea dat taim wen God i bin meke ol pipol, em bin meke dempla gad seimkain imiz wase God. Em bin meke dempla, man ane oman. Wen em bin meke dempla em bin blese dempla, ane kole dempla "pipol".
3 Wen Adam i bin kese 130 iya oul, em i bin gad wan boi pikinini uda bin prapa luk wase em, ane em bin kolem Set.
4 Da taim apta wen Set i bin bon, Adam i bin stap laip po nada 800 iya, ane Adam i bin gad ol nada boi ane gel pikinini tu.
5 Wen Adam bin ded, em bin 930 iya oul.
6 Wen Set i bin kese 105 iya oul, em bin gad wan boi pikinini, ane em bin kolem Inos.

---

* **4:16** *Nod* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'mata kip wagbaut'. † **4:25** *Set* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'i bin gibem'.

7 Da taim apta wen Inos i bin bon, Set i bin stap laip po nada 807 iya,
ane Set i bin gad ol nada boi ane gel pikinini.
8 Wen Set i bin ded, em bin 912 iya oul.
9 Wen Inos i bin kese 90 iya oul, em bin gad wan boi pikinini, ane em
bin kolem Kenan.
10 Da taim apta wen Kenan i bin bon, Inos i bin stap laip po nada 815
iya, ane Inos bin gad ol nada boi ane gel pikinini.
11 Wen Inos i bin ded, em bin 905 iya oul.
12 Wen Kenan i bin kese 70 iya oul, em bin gad wan boi pikinini, ane em
kolem Malalil.
13 Da taim apta wen Malalil i bin bon, Kenan i bin stap laip po nada 840
iya, ane Kenan i bin gad ol nada boi ane gel pikinini.
14 Wen Kenan i bin ded, em bin 910 iya oul.
15 Wen Malalil i bin kese 65 iya oul, em bin gad wan boi pikinini, ane
em bin kolem Zared.
16 Da taim apta wen Zared i bin bon, Malalil i bin stap laip po nada 830
iya, ane Malalil i bin gad ol nada boi ane gel pikinini.
17 Wen Malalil i bin ded, em bin 895 iya oul.
18 Wen Zared i bin kese 162 iya oul, em bin gad wan boi pikinini, ane
em bin kolem Inok.
19 Da taim apta wen Inok i bin bon, Zared i bin stap laip po nada 800
iya, ane Zared i bin kip gad ol nada boi ane gel pikinini.
20 Wen Zared i bin ded, em bin 962 iya oul.
21 Wen Inok i bin kese 65 iya oul, em bin gad wan boi pikinini, ane em
bin kolem Metusela.
22 Da taim apta wen Metusela i bin bon, Inok i bin prapa pole God klostu
po 300 iya. Inok i bin gad ol nada boi ane gel pikinini.
23 Ane Inok i bin kese 365 iya oul.
24 Inok i bin prapa lisen ane pole God prapa klostu. Den i no bin gad
Inok eniwea lo ert ya daun, bikoz God i bin tekem lo laipbodi go antap lo
eben.
25 Wen Metusela i bin kese 187 iya oul, em bin gad wan boi pikinini, ane
em bin kolem Lamek.
26 Da taim apta wen Lamek i bin bon, Metusela i bin stap laip po nada
782 iya, ane Metusela i bin gad ol nada boi ane gel pikinini.
27 Wen Metusela i bin ded, em bin 969 iya oul.
28 Wen Lamek i bin kese 182 iya oul, em bin gad wan boi pikinini,
29 ane em bin kolem Noa. Ane Lamek i bin spik, ‘Dis pikinini i go gibe
yumpla spel prom dem adwok yupla mekem lo gadan, bikoz God i bin
kerse da graun.’
30 Da taim apta wen i Noa bin bon, Lamek i bin stap laip po nada 595
iya ane Lamek bin gad ol nada boi ane gel pikinini.
31 Wen Lamek i bin ded, em bin 777 iya oul.
32 Wen taim blo laip blo Noa i bin kese 500 iya em bin pinis gad tri boi
pikinini, ane em bin kole dempla Sem, Am ane Zapet.

6

God i meke main po tekemaut laip prom ebri pipol

1 Den ol pipol bin stat po kam plenti ebriwea lo ert.
2 Wen sam einzel bin luk dem yangoman i prapa nais, dem seim einzel
i bin maret dem yangoman wea dempla bin wandem.

3 Den da AntapGod i bin spik, ‘Ai kan kip laue ol pipol po stap laip po
prapa longtaim, bikoz dempla i mata pipol blo ert. Prom nau ai go mata
laue dempla po stap laip po 120 iya, den dempla go ded.’
4 Wea dat seimtaim, ane apta dat seimtaim, ol mina big ane prapa strong
pipol bin stap lo ert. Dem mina big ane prapa strong pipol i bin dem
pikinini blo dem einzel ane dem yangoman. Dem mina big ane prapa
strong pipol bin ol sampian. Demwan bin ol man uda bin gad ol bigneim
prom mina longtaim.
5 Da AntapGod i bin luk wei blo ebri pipol i bin kam prapa nugud,
ane ebriting wea ebri pipol bin tingk ane mekem, i bin ebritaim mata
ol nugudting.
6 Da AntapGod i bin pil prapa sore em bin meke ol pipol. God i bin prapa
atso.
7 Da AntapGod i bin tingk po emselp ane i bin spik diskain, ‘Ai go prapa
distroi ebri pipol wea ai bin mekem. Wa. Ane ai go distroi laip blo ebriting
lo ert, ebri pipol tugeda wea ebri animal ane ebri pizin. Tru gar! Ai mina
sore ai bin meke dempla.’
8 Bat da AntapGod i bin mina nadakain api wea laip blo Noa.

Stori blo Noa ane pamle blo em

9-10 Diswan ya stori blo Noa. Em bin gad tri boi pikinini kole dempla,
Sem, Am ane Zapet. Noa i no bin meke nating rong wea ol pipol, ane Noa
i bin meke ebriting rait ane stret prant wea God. Noa i bin ebritaim lisen
ane pole God.
11 God i bin luk ebridem pipol i bin prapa gad nugud laip. Ebriwea pipol
i bin prapa laik po meke ebriting wea i rong ane dempla bin mata pait
wea wananada ebritaim.
12 God i bin luk wiskain dempla i bin meke ol nugud samting. Wa, prapa
tru! Dem pipol ol mata wande pait ane dempla i no bin sem po gad mina
nadakain stingkin laip.
13 God i bin spik po Noa, ‘Ai bin meke main blo mi po distroi laip prom
ebridem pipol bikoz dempla prapa laik po meke ebriting rongwei, dempla
no laik po meke eni raitting. Wa! Ai go prapa distroi laip prom ebri pipol
wantaim wea da ert.
14 ‘Noa, yu bilde wan bigbot prom prapa gud wud ane meke ol dek insaid
ane gad plenti rum. Pasem insaid ane ausaid wea ta po stape wata po kam
insaid lo da bot.
15 Meke saiz blo da bigbot diskain: 135 mita longwei, 22 mita waid ane
mekem 13 mita tol.
16 Wen yu meke da rup blo da bigbot, no laue rup po pas gense said blo
da bot, bat libe speis blo apmita melen da rup ane dem said blo da bot.
Meke insaid lo da bigbot po gad tri dek, wan andanit ane nadawan melen
ane nadawan antap. Ane pute wan doa lo said blo da bigbot.
17 ‘Ai bin meke main blo mi po meke prapa big pladwata po mata
ran kam antap kabare da ert ane em i go prapa distroi laip prom ebri
laipsamting wea i gad laip. Ebriting i gobi smas.
18 Bat ai go meke strong griment blo mi wea yu po kipe yupla. Ane yu
mas go insaid da bigbot, yu ane oman blo yu, ane ol boi blo yu, ane ol
oman blo ol boi blo yu.
19 Yu mas tekem go insaid da bigbot, tutu blo olkain dipren animal, ol
manwan ane ol omanwan. Yu go lugaut demwan ane meke dempla stap
laip wea yu wea da pladwata taim.
20 Tutu blo olkain animal i go kam po yu po lugaut. Tutu blo olkain
dipren pizin ane blo olkain dipren big ane smolanimal i go kam tu.

21 Bat yu mas meke disting. Teke olkain dipren kaikai po pamle blo yu
ane po ol dem animal ane putem wansaid insaid lo da bot.'
22 Noa i bin meke ebriting prapa stret wanem God i bin oda em po
mekem.

7

Taim po go insaid da bot ane stat blo big pladwata

1 Den da AntapGod i bin spik po Noa, 'Diskaintaim go insaid da bigbot,
yu ane ol pamle blo yu. Wa! Ai bin luk prom ebridem pipol dat mata yu i
meke ebriting wea i prapa rait ane stret prant lo mi.
2 Tekem wea yu seben man animal ane seben oman animal wea i bin
spik i gud po kaikai. Dem seimwan i rait po banem antap lo olta po wosip
God. Teke tutu prom ol dem nada animal.
3 Ane teke seben blo ebri man ane oman pizin, solong dem pizin i go
mata stap laip prom da pladwata ane ol i go gad pikinini gen ya lo ert.
4 Prom tidei, wen i go kese namba seben dei, ai go sane rein po poldaun
ya lo ert po poti dei ane poti nait, ane ebri laipsamting wea ai bin mekem,
ai go tekemaute laip prom ebriwan dempla.'
5 Noa i bin meke ebriting prapa stret wea da AntapGod i bin odarem po
mekem.
6 Wen Noa i bin kese 600 iya oul, prapa big pladwata wea i bin kam, i
bin mata ran kabare da ert.
7 Noa ane oman blo em, ol boi blo em ane ol oman blo demtri boi, ol i
bin go insaid lo da bigbot po aid prom da prapa big pladwata.
8 Melen wea Noa ane pamle blo em, i bin gad ol dem animal i gud po
kaikai ane po banem antap lo olta po wosip God, ane ol dem nadalot
animal, ane ol dem pizin ane ol dem smolanimal.
9 Dempla ol i bin go tutu go insaid po da bot wea Noa, wiskain God i bin
oda Noa po mekem.
10 Apta dem seben dei i bin pinis, da big pladwata i bin stat po mata ran
kam antap ane kabare da ert.
11 Wen Noa i bin kese 600 iya oul ane lo da sebentin dei blo namba tu
mant, ebridem spring blo prapa bigwata andanit wea da graun i bin bas
kam antap go ausaid, ane da skai bin open wase winda.
12 Rein bin poldaun antap wea da lan po poti dei ane poti nait.
13 Lo dat seimdei Noa ane oman blo Noa, ane ol boi blo em, Sem, Am,
ane Zapet, ane oman blo demtri boi blo Noa, bin go insaid da bigbot.
14 Ebri olkain animal ol i bin go wea dempla, ebri olkain teimanimal wea
i gud po kaikai ane ebri olkain wailanimal, ane ebri olkain smolanimal ane
ebri olkain pizin, ebri olkain laipsamting wea i gad ol wing.
15 Tutu ol bin lego kam insaid wea da bot,
16 manwan ane omanwan, seimkain wanem God i bin oda. Den da
AntapGod i bin sate doa blo da bot.

God tekemaut laip blo ebri nada pipol prom da big pladwata

17 Da prapa big pladwata i bin mata go, ran kam antap kabare ert po
poti dei ane poti nait, ane da wata i bin kip kam plenti ane plenti, ane da
bigbot bin plot go rait antap prom da lan.
18 Da wata i bin kip kam mobig, ane i bin kam prapa nadakain plenti lo
da lan, ane da bigbot bin plot, seipwan antap lo wata.
19 Da wata i bin kip kam prapa nadakain big, i bin kabare ebridem prapa
big ai maunten.

20 Da wata bin kip kam kese seben mita antap lo dem big ai maunten.
21 Ane mina olkain laipsamting ya lo ert i bin ded: ol dem dipren pizin, ol dem dipren teimanimal, ol dem dipren wailanimal, ol dem dipren laipsamting wea i wagbaut antap lo da graun ane ebridem pipol.
22 Ebrisamting lo da drai graun wea i ole win i bin ded.
23 Ebri laipsamting wea i bin stap wea ert i bin distroi: ebridem pipol, ebridem smolanimal ane ebridem biganimal ane ebridem pizin. Ebri demting i bin distroi. Mata Noa ane pamle blo em ane dem animal wea i bin insaid wea da bot i bin laip.
24 Ane da wata bin kabare ert po 150 dei.

8

Da pladwata i godaun

1 Bat God i bin mata tingbaut po Noa ane ebridem animal wea i bin wea Noa insaid lo da bot. God i bin meke win po go antap wea da prapa big pladwata ane da wata i bin stat po godaun.
2 Ebridem spring blo da prapa bigwata andanit wea lan ane skai wea i bin open wase winda, bin satem, ane rein i bin stap prom poldaun.
3 Da prapa big pladwata i bin stat po godaun slowan. Wa! Wen i bin kese 150 dei,
4 paib mant prom wen da bigplad i bin stat, da bigbot i bin kam ane pas antap lo big ai maunten, kolem Maunt Ararat.
5 Da mina big pladwata i bin kip godaun ane apta tu ane ap mant, dem ai pat blo dem nada maunten i bin stat po kamaut.
6 Wen i bin kese end blo da poti dei, Noa i bin opene winda wea em bin mekem lo da bot,
7 ane Noa bin lego wan blaik krou go ausaid wea da winda. Da krou no bin kambaigen po da bot bat bin mata plai stap ausaid prom da bot antil da prapa big pladwata i bin drai.
8 Apta Noa i bin lego da krou, Noa bin lego wan dab po luk ip em ken paine draiples.
9 Bat da dab i no bin paine eni sidaun ples lo graun ane em bin kambaigen po da bot bikoz i stil bin gad wata. Noa i bin pute an blo em go ausaid po teke da dab kam insaid po da bot.
10 Noa i bin weit po nada seben dei, den em bin lego gen da dab go ausaid prom da bot.
11 Ane wen i bin naittaim da dab i bin kambaigen kare wan niu lip blo olibtri lo maut blo em. Den Noa i bin wantaim sabe da prapa big pladwata i bin klostu po drai.
12 Noa bin weit po nada seben dei ane em bin lego gen da dab go ausaid ane distaim da dab i no bin kambaigen.
13 Noa i bin kese 601 iya oul, diswan i ten ane ap mant apta da big pladwata i bin stat. Den Noa i bin opene doa po luk go ausaid. Wen Noa i bin luk go ausaid da graun i bin stat po kam drai.
14 Nada tu mant bin pas ane da lan i bin prapa drai.

God i meke gudting melen em ane pipol

15 Den God i bin spik po Noa,
16 ‘Yupla ebriwan, go ausaid prom da bot.
17 Lego ebridem dipren animal ane pizin go ausaid prom da bot solong dempla go brid ane kam plenti ebriwea lo da lan.’

18 Wa! Noa i bin go ausaid prom da bot wea oman blo em, ol boi blo em,
ane ol oman blo boi blo em.
19 Ane ebridem dipren dipren animal ane pizin, ol bin kamaut tutu kam
ausaid.
20 Den Noa i bin bilde wan olta po mata wosip da AntapGod, ane Noa
i bin teke sam dem rait animal ane dem rait pizin ane em bin kilem ane
bane demwan antap wea olta po wosip da AntapGod.
21 Ane da smel blo sakripais i bin meke da AntapGod pil nadakain api ane
em i bin spik po emselp, 'Yagar! Nomo gen ai go kerse da ert. Yagar! Nomo
gen ai go smas ane distroi ebri laipsamting wea ai bin mekem, nomata wen
dem pipol i kip tingk ol nugudwei ane wen pipol meke ol nugudting prom
wen dempla smol.
22 Da taim blo laip blo ert i go mata kipgo ane no stap. I go gad taim po
plante ol gadan kaikai ane taim wen dem kaikai redi po kaikai. I go gad
taim blo kol ane taim blo ot, ane i go gad taim blo rein ane taim blo no
rein, ane taim blo naittaim ane taim blo deitaim.'

9

God i meke strong griment wea Noa

1 God i bin blese Noa ane ol boi blo em. Em bin spik diskain, 'Yupla ol
kam plenti ane meke plenti pikinini po stap ebriwea ya lo ert.
2 Ebri wailanimal, ebri pizin, ane ebridem pis blo solwata, ebriting wea i
stap ane wagbaut antap lo graun, i go prapa prait prom yupla. Yupla gobi
bos blo ebridem samting.
3 Ebri laip animal i gobi kaikai blo yupla, seimkain wiskain ai bin gibe
yupla ebri sid ane bezdabol po kaikai.
4 Bat, da wan samting wea yupla mas no kaikai, i eni mit i gad blad i pas.
Ai no wande yupla po kaikai diswan bikoz i gad laip insaid lo da blad.
5 Ane God i kip spik po dempla, 'Wan man mas no kile nada man. Ip
animal i kile man, den kile da animal. Ane ip wan man i kile nada man,
den kile dat man.
6 Wa. Eni man uda i kile nada man, den dat man mas ded, bikoz God
bin meke ebri pipol i gad imiz blo em.
7 Ane yu mas kam plenti ane gad plenti pikinini, solong ol pamlelain blo
yupla go stap ebriwea lo ert.'
8 Den God i bin tok gen po Noa ane ol boi blo em diskain,
9 'Diskaintaim ai meke strong griment blo mi wea yupla ane wea ol
pamlelain blo yupla,
10 ane wea ebri laipsamting blo yupla, ebridem olkain pizin ane ebridem
olkain teimanimal ane ebridem wailanimal, ane ebridem animal wea i bin
kamaut prom da bot wea yupla.
11 Wa! Dem tok ya ai spik, ai go meke strong griment blo mi wea yupla.
Ai promis ai nomo go sane prapa big pladwata po tekemaute laip prom
ebri laipsamting wea lan, ane po nomo gen distroi ert.'
12 God i spik diskain, 'Diswan i sain wea ai go kipe dis strong griment
wea ai mekem wea yupla, ane wea ebri laipsamting poeba:
13 Ai go pute reinbou blo mi wea klaud. I gobi sain blo da strong griment
blo mi wea ai bin mekem melen lo mi ane ert.
14 Ebritaim wen ai kabare skai wea klaud, reinbou go soe emselp,
15 ane ai go tingbaut strong griment melen lo mi ane yupla ane ebri laip
animal. Da big pladwata i nomo go kam gen ane tekemaute laip prom ebri
laipsamting.

16 Wen ai go luk reinbou wea dem klaud, ai go tingbaut da strong griment
wea i go poeba melen God ane ebri laipsamting wea ert.'
17 God i spik po Noa, 'Wa. Dis reinbou i sain blo da strong griment ai
mekem melen lo mi ane ebridem laipsamting wea i stap lo ert.'

Dem boi blo Noa

18 Dem boi blo Noa wea ol i bin kam ausaid prom da bot i bin Sem, Am
ane Zapet. Wa. Am i bin bigate blo dem pipol blo Kanan.
19 Prom demtri boi blo Noa ya, ebri pipol blo da lan i bin kamaut, ane
ol i bin go ebriwei lo ert.
20 Wen da bigplad i bin pinis, Noa i bin stat wok wase pama, ane em i
meke gadan, plante ol greipbain.
21 Wantaim, em bin dringk wain ane em bin kam spak, ane em bin
leidaun neketwan insaid tent blo em.
22 Am, bigate blo dem pipol blo Kanan, bin luk papa blo em bin
neketwan. Em bin go ausaid prom da tent ane em bin spik po demtu
bala blo em.
23 Den Sem ane Zapet i bin teke kaliko ane bin kesem putem antap wea
solda blo demtu, ane demtu bin wagbaut baikwei go insaid po da tent ane
demtu bin kabare papa blo demtu. Demtu meke pes blo demtu luk go
nadawei solong demtu no go luk papa blo demtu i neketwan.
24 Wen sens blo Noa i bin kam orait prom dringk, ane em bin paindaut
wanem Am, smolboi blo em i bin mekem po em,
25 em spik:
'Panis i go poldaun antap wea dem pipol blo Kanan, dem pamle blo Am!
Dempla i gobi nambalas sebant blo ol pamlelain blo Sem ane Zapet.'

26 Noa kip spik:
'Mata preize da AntapGod, God blo Sem.
Dem pipol blo Kanan gobi sebant blo Sem.
27 God, laue dem pamlelain blo Zapet po stap ebriwea lo ert,
Laue dem pamlelain blo Zapet po stap tugeda wea dem pamlelain blo Sem
ane laue Kanan po bi sebant blo Zapet.'

28 Apta wen da prapa big pladwata i bin pinis, Noa bin kipgo po nada
350 iya.
29 Wen Noa i bin ded, em i bin kese 950 iya oul.

10

1 Diswan ya stori blo pamlelain blo Sem, Am ane Zapet, demtri boi blo
Noa. Wen da prapa big pladwata i bin pinis, demtri boi blo Noa ya i bin
gad ol plenti pikinini.

Pamlelain blo Zapet

2 Ol boi blo Zapet i bin Gomer, Magog, Madai, Zaban, Tubal, Mesek ane
Tiras.
3 Ol boi blo Gomer, i bin Askanaz, Ripat ane Togama.
4 Ol boi blo Zaban, i bin Elisa, Tasis, Kitim ane Rodanim.
5 Dem pamlelain blo Zaban i bin dem pipol uda stap lo dem sanbisples
ane antap lo ol ailan. Demwan i bin stap wea dempla oun kantri, wea
dempla dipren pamlelain ane tok dempla oun langus.

Pamlelain blo Am

6 Ol boi blo Am i bin Kus, Izipt, Put ane Kanan.

7 Ol boi blo Kus i bin dem pipol blo Seba, Abila, Sabta, Rama ane Sabteka.
Ane ol boi blo Rama i bin Siba ane Dedan.
8 Kus i bin gad wan nada boi pikinini kolem Nimrod. Ane Nimrod i bin
pas man po kam nadakain strong man po pait ane nobodi ken tere em po
pait.
9 Wa. Wea da elp blo da AntapGod, Nimrod i bin kam prapa dedli man
po anting, daswai ol pipol i spik, 'Da AntapGod i meke yu prapa dedli man
po anting wase Nimrod.'
10 Wa, Nimrod bin bos blo kantri blo Babilonia, ane insaid Babilonia i
gad dem siti ya, Babilon, Erek, Akad ane Kalne.
11 Prom dat kantri, Nimrod i bin go po nada kantri kolem Asiria. Ane
em bin bilde dem siti blo Ninaba, Riobotir, Kala
12 ane Resen. Resen em i melen wea da siti blo Ninaba ane Kala. Resen
em i da mein siti blo ol lan blo Nimrod.
13 Prom dem boi blo Izipt i bin gad dem pipol ya: dem Lud, Anam, Liab,
ane dem pipol blo Naptu,
14 dem Patru, Kaslu, ane dem pipol blo Kapto. Dem pipol blo Pilistia i
bin kamaut prom dem pipol blo Kapto.
15 Kanan i bin gad tu boi pikinini, paswan i Sidon ane sekanwan i It.
16 Kanan, em i bin bigate blo dem Zebu, Amo, Girgas,
17 Ib, Ak, Sin,
18 Abad, Zema, ane dem pipol blo Amat. Dem dipren pamle blo dem
pipol blo Kanan i bin mub go ausaid ebriwea.
19 Baundri blo dempla i bin stat prom Sidon go sautsaid po Gaza ane
prom de go insaidsaid klostu po Gera ane go istsaid po Sodom, Gomora,
Adma, ane Zeboim go de kese Lasa.
20 Demwan ya i bin pamlelain blo Am, wea dempla i bin stap wea dempla
oun dipren pamlelain, tok dempla oun langus, stap wea dempla oun ples,
ane dempla oun kantri.

Pamlelain blo Sem

21 Sem, bigbala blo Zapet, i bin gad ol pikinini tu. Sem i bin bigate blo
ebri pamlelain blo Iba.
22 Ol boi pikinini blo Sem i bin Elam, Asu, Arpaksad, Lud ane Aram.
23 Ol boi blo Aram i bin Uz, Ul, Geter ane Mas.
24 Arpaksad i bin papa blo Sela ane Sela i bin papa blo Eber.
25 Eber i bin gad tu boi pikinini, wan i bin kolem Peleg, bikoz wea taim
blo Peleg ebri pipol blo ert i bin splitap go stap ebriwea. Da nada boi
pikinini blo Eber i bin Zoktan.
26 Ol boi blo Zoktan i bin Almodad, Selep, Azamabet, Zera,
27 Adoram, Uzal, Dikla,
28 Obal, Abimael, Siba,
29 Oper, Abila ane Zobab.
30 Da lan wea dempla bin stap i bin go raitausaid prom Mesa go po Separ
wea dem ilkantri wea istsaid.
31 Demwan ya i bin dem pamlelain blo Sem, wea dempla i bin stap wea
dempla oun dipren pamlelain, tok dempla oun langus, stap wea dempla
oun ples, ane dempla oun kantri.
32 Demwan ya, i dem dipren pamlelain uda i bin kamaut prom dem boi
blo Noa, stret wea pamle blo dempla, ane prom dempla oun pipol, ane
prom dem pamlelain blo dem boi blo Noa. Dempla i bin mub go ausaid lo
da lan wen da prapa big pladwata i bin pinis.

11

Da aiples blo Babal

1 I bin gad taim wen ebri pipol wea ert i bin gad wan langus wea ol ken
tok lo wananada.
2 Wen ol dem pipol i bin wagbaut go wea istsaid, dempla bin paine
platples melen wea ol maunten lo da ples blo Babilonia ane dempla bin
stap de.
3 Den dempla bin spik po wananada, 'Wa. Yumpla go teke graun po meke
brik ane bane dem brik prapa po meke dem brik strong.' Apta, dempla
bin yuze ol brik po meke ol bilding blo dempla ane ol ta po meke dem brik
pas tugeda.
4 Den dempla bin spik, 'Kam. Yumpla go bilde wan siti po yumplaselp
wea i gad wan taua wea i go kese skai ane ebriting antap wea skai. Den
ol pipol go luk dat yumpla gad prapa bigneim po yumplaselp, ane yumpla
no nid mub go ebriwea lo ert.'
5 Den da AntapGod i bin kamdaun po luk dat siti ane da taua wea dem
pipol i bin bildem.
6 Da AntapGod i bin spik, 'Wa! Dempla ebriwan ya i wan pipol ane
gad wan langus wea ol tok po wananada. Diswan i kasa stat blo wanem
dempla go mekem. Sottaim prom nau dempla ken meke enisamting wea
dempla i wandem.
7 Kam. Yumpla godaun, ane gibe dempla olkain dipren langus solong
dempla nogo sabe wen ol i tok po wananada.'
8 Wa, da AntapGod i bin mube dem pipol go prom dat platples, da ples
blo Babilonia, go ausaid ebriwea lo ert, ane dem pipol i bin nomo bilde
dat siti.
9 Dempla bin kole da siti Babal,* bikoz i bin de da AntapGod bin gibe
dempla olkain dipren dipren langus solong dem pipol i bin mub go ausaid
ebriwea lo ert.

Dem pamlelain prom Sem godaun po Abram

10 Diswan ya stori blo pamlelain blo Sem.
I bin tu iya apta da prapa bigplad i bin pinis, wen Sem i bin kese 100 iya
oul. Em bin gad boi pikinini, neim blo em bin Arpaksad.
11 Apta Arpaksad bin bon, Sem bin kip gad ol nada boi ane gel pikinini
bipo em bin pinis. Em bin kese 500 iya oul bipo em bin pinis.
12 Wen Arpaksad i bin kese 35 iya oul em bin gad boi pikinini. Neim blo
em bin Sela.
13 Apta Sela i bin bon, Arpaksad i bin kip gad ol nada boi ane gel pikinini
bipo em bin pinis. Em bin kese 403 iya oul bipo em bin pinis.
14 Wen Sela i bin kese 30 iya oul em bin gad boi pikinini. Neim blo em
bin Eber.
15 Apta da taim wen Eber i bin bon, Sela i bin kip gad ol nada boi ane
gel pikinini bipo em bin pinis. Em bin kese 403 iya oul bipo em bin pinis.
16 Wen Eber i bin kese 34 iya oul, em bin gad boi pikinini. Neim blo em
bin Peleg.
17 Apta da taim wen Peleg i bin bon, Eber i bin kip gad ol nada boi ane
gel pikinini bipo em bin pinis. Em bin kese 430 iya oul bipo em bin pinis.
18 Wen Peleg i bin kese 30 iya oul, em bin gad boi pikinini. Neim blo em
i bin Riu.

---

* **11:9** *Babal* i saun wase wan wod wea langus blo dem Zuwispipol, wea i min 'mesap'.

19 Apta da taim wen Riu i bin bon, Peleg bin kip gad ol nada boi ane gel pikinini bipo em bin pinis. Em bin kese 209 iya oul bipo em bin pinis.
20 Wen Riu i bin kese 32 iya oul, em bin gad boi pikinini. Neim blo em i bin Serug.
21 Apta da taim wen Serug i bin bon, Riu bin kip gad ol nada boi ane gel pikinini bipo em bin pinis. Em bin kese 207 iya oul bipo em bin pinis.
22 Wen Serug i bin kese 30 iya oul, em bin gad boi pikinini. Neim blo em bin Nao.
23 Apta da taim wen Nao bin bon, Serug i bin kip gad ol nada boi ane gel pikinini bipo em bin pinis. Em bin kese 200 iya oul bipo em bin pinis.
24 Wen Nao i bin kese 29 iya oul, em bin gad boi pikinini. Neim blo em i bin Tera.
25 Apta da taim wen Tera i bin bon, Nao bin kip gad ol nada boi ane gel pikinini bipo em bin pinis. Em bin kese 119 iya oul bipo em bin pinis.
26 Wen Tera i bin kese 70 iya oul, em bin kam papa blo Abram, Nao, ane Aran.

Tera ane Abram bin mub go po da siti blo Aran

27 Diswan ya stori blo pamlelain blo Tera. Em bin papa blo Abram, Nao, ane Aran. Aran i bin papa blo Lot.
28 Ane Aran i bin lus wea ples blo pipol blo em wea da big taun blo Er wea kantri blo Babilonia. Bat Tera, papa blo Aran, em i bin stil laip.
29 Abram ane Nao i bin maret tu oman. Dat oman blo Abram neim i Sarai, ane dat oman blo Nao neim i Milka. Milka em i bin gel blo Aran, bala blo Abram. Aran i bin papa blo tu gel, Milka ane Iska.
30 Bat Sarai, oman blo Abram, em kan gad pikinini.
31 Tera, i bin teke boi blo em, Abram ane oman blo em Sarai, ane nepiu blo Abram, Lot. Lot i boi blo Aran. Dempla ebriwan ol i bin libe dat ples blo Er wea kantri blo Babilonia, go po dat kantri blo Kanan. Bat wen dempla bin kam po da biliz blo Aran, ol bin mata stap de.
32 Tera i bin kese 205 iya oul bipo em bin lus de wea Aran.

12

AntapGod i spik Abram po go po lan blo Kanan

1 Den da AntapGod i bin spik po Abram, ‘Libe kantri blo yu, ol kazen blo yu, ane ol pamle blo papa blo yu, ane go po da kantri wea ai go soe yu.
2 Ai go meke yu bigate blo wan bigmob pipol uda stap wea dempla oun kantri, ane ai go blese yu ane meke yu gad prapa bigneim. Bikoz prom yu, ai go blese ol pipol.
3 Ai go blese dem pipol uda blese yu, ane demwan uda kerse yu ai go kerse dempla, ane prom laip blo yu ai go blese ebri dipren pamlelain ya lo ert.’
4 Wa, Abram i bin lego go, prapa wiskain da AntapGod i bin spik em, ane Lot i bin go wea Abram. Abram i bin 75 iya oul wen em bin libe dat biliz blo Aran.
5 Abram bin teke Sarai oman blo em, nepiu Lot, ebri gudsamting wea demtu bin gad ane ebridem wokman wea demtu bin gedem wea da biliz blo Aran. Dempla bin lego go po da lan blo Kanan. Wen dempla bin kesem de,
6 Abram i bin kip lego go antil ol bin kesem de wea dat oli tri wea ol kolem More, wea taun blo Sekem. Wea dat seimtaim dem pipol blo Kanan bin stap wea dat lan.

7 Da AntapGod bin soe emselp po Abram ane em bin spik, ‘Ai go gibe dis
kantri po pamlelain blo yu.’ Den apta, Abram i bin bilde olta po wosip da
AntapGod, bikoz da AntapGod i bin soe emselp de po Abram.
8 Prom dat ples, Abram i bin mub go saut po dem ilkantri wea istsaid
blo taun blo Betel. Em bin setemap ol tent blo dempla melen wea Betel
ane da taun blo Ai. Ane Abram i bin bilde nada olta de ane bin wosip da
AntapGod.
9 Den Abram i bin mub, libe da ples biain ane em bin stap lo ol dipren
dipren ples, bat kip mub go po sautsaid pat blo Kanan.

God i lugaut Abram ane Sarai wea kantri blo Izipt

10 Wa. Wea dat seimtaim nau i no bin gad kaikai wea lan blo Kanan.
Wen dat anggretaim i bin kese Abram i bin prapa nugud. Em bin lego go
po kantri blo Izipt po stap de po sottaim.
11 Wen Abram i bin klostu po kese baundri blo Izipt, em bin spik po
oman blo em Sarai, ‘Yu mina gudluking oman.
12 Wen dem Izipt pipol i go luk yu, ol i go wande yu. Dempla go spik,
“Diswan oman blo em. Kam, yumpla kile da man ane teke da oman.”
13 So ip yu spik dempla yu sisi blo mi, dem pipol blo Izipt go trite mi gud
ane dempla nogo kile mi.’
14 Wen Abram bin kros go insaid po Izipt, dem pipol bin luk oman blo
em, em prapa gudluking oman.
15 Sam dem bigman blo king blo Izipt, da Pero king, ol bin luk Sarai ane
tokbaut em. Dempla bin go ane spik po da Pero king wiskain dis naisluking
oman. Da Pero king bin oda dem bigman po teke Sarai kam po stap insaid
wea aus blo em.
16 Da Pero king bin tingk Sarai em i sisi blo Abram, so da Pero king bin
meke gudpasin po Abram, gibe em ol sip, gout, buluk, dongki, kamal, ane
ol man ane oman sleib.
17 Bat da AntapGod i bin sane ol prapa bad sik go po da Pero king ane
po ebriwan uda stap wea aus blo em. Diswan i bin apen bikoz da Pero
king i bin teke Sarai, oman blo Abram.
18 Den da Pero king bin oda Abram po kam ane da Pero king bin spik
po Abram diskain, ‘Wanem pasin diswan yu mekem po mi? Aukam yu no
bin spik mi em oman blo yu?
19 Yu bin spik em sisi blo yu, so ai bin go meke em oman blo mi ya. Bat
em oman blo yu. Yu teke em ane go nau.’
20 Da Pero king i bin oda ol amiman blo em po sanewei Abram, ane oman
blo em ane ebrisamting blo dempla, go ausaid prom kantri blo Izipt.

13

Abram ane Lot Splitap, go demtu ounwei

1 Abram ane oman blo em bin teke ebrisamting blo demtu kamaut prom
Izipt ane lego go po sautsaid pat blo Kanan. Lot i bin go wea demtu tu.
2 Wa, Abram i bin prapa risman. Em bin gad plenti sip, gout, buluk, ane
prapa tumas silba ane gold.
3 Den Abram i bin libe sautsaid pat blo Kanan ane em bin go stap wea
ol dipren dipren ples, bat em kip mub go antil em bin kam po taun blo
Betel. Em bin kesem wea da ples melen wea demtu taun Betel ane Ai wea
em bin stap de pas.
4 Diswan ya i da seim ples wea em bin pinis meke olta. Ya gen Abram
bin tok po da AntapGod ane wosip em.

5 Lot em i bin go lo Abram. Demtu bin gad plenti ol sip, gout, buluk,
pamle blo demtu ane ol sebant blo demtu.
6 I no bin gad nap lan po demtu po stap klostu wananada bikoz demtu
i bin gad mina plenti animal.
7 Ane dem man uda bin lugaut ebri animal blo Abram ane dem man uda
bin lugaut ebri animal blo Lot, dempla ebriwan bin graul gense wananada.
Wea dat seimtaim, dem pipol blo Kanan ane dem pipol blo Perez i bin stap
wea da seim lan.
8 Den Abram i bin spik po Lot, 'Yumi wan pamle, ane ol wokman blo
yumi ol i no spostu graul.
9 I gad plenti lan ya po yumi. Suzem wanem lan yu wandem ane yumi
go splitem. Ip yu teke da lan de nadasaid den ai go teke dis lan ya, bat ip
yu teke dis lan ya ai go teke da lan de nadasaid.'
10 Lot bin lukraun ane em bin luk big platples lo tu said blo Zodan Riba
wea i gad prapa gud graun ane plenti wata. Dis ples bin kipgo antil i kese
taun blo Zoa. Dis ples i wase da gadan blo da AntapGod* ane wase da big
platples blo da Nail Riba lo kantri blo Izipt. Dis ples i bin gud pas, bipo
da AntapGod i bin tekemaute laip prom ebri laipsamting blo tu taun blo
Sodom ane Gomora.
11 Lot bin meke main blo em po stap wea da big bali lo tu said blo Zodan
Riba wea i gad prapa gud graun ane plenti wata. Em bin mub go libe da
ples go istsaid blo da riba. Diswan i wiskain da tu man bin splitap.
12 Abram bin stap wea da ples blo Kanan bat Lot i bin mub ane go stap
klostu po Sodom. Sodom i bin wea dem nada taun lo da platples wea tu
said blo Zodan Riba.
13 Wa, dem pipol blo Sodom i ebritaim meke ol prapa nugud samting
ane ol prapa badting gense da AntapGod.
14 Da taim apta wen Lot ane Abram demtu bin splitap, da AntapGod i
bin spik po Abram, 'Prom wea yu stanap, luk go ebriwea po ebri ples wea
yu ken lukem.
15 Ai go gibe yu ane pamlelain blo yu, ebridem lan wea ai blo yu i kesem.
Dis lan i gobi blo yu ane pamlelain blo yu poeba.
16 Ai go meke pamlelain blo yu prapa plenti solong nobodi i ken kaunte
dempla. I go gad mo dempla den dast wea ert.
17 I taim nau po wagbaut ane lukraun ebriwea lo dis lan bikoz ai go
gibem po yu.'
18 So, Abram ane pamle blo em bin mub go stap klostu po da ples wea
dem spesil bigtri blo wan man neim Mamre. Diswan klostu wea taun blo
Ebron. De Abram bin bilde nada olta po wosip da AntapGod.

14

Abram bin elpe Lot, seibe em prom po dipren king

1 Wea dis seimtaim nau, King Amrapel blo Babilonia, King Ariok blo da
ples blo Elasa, King Kedolomer blo da ples blo Elam, ane King Tidal blo da
ples blo Goim,
2 ol bin go po bigpait gense ol nada paib king. I gad King Bera blo taun
blo Sodom, King Bersa blo taun blo Gomora, King Sinab blo taun blo Adma,
King Semeber blo taun blo Zeboim, ane da King blo taun blo Bela wea ol
pipol ya nau tidei kolem Zoa.

---

* **13:10** *Gadan blo da AntapGod* i wase da gadan blo Iden.

3 Dem paib king ya i bin teke amiman blo dempla kam tugeda po pait
wea da big bali blo Sidim wea ol pipol ya nau tidei kolem Ded Solwata.
4 King Kedolomer i bin bos blo dempla po tuelb iya, bat lo da 13 iya, dem
paib king ya bin meke main blo dempla po nomo lisen po King Kedolomer
ane nomo mekem wanem em bin wandem.
5 Lo da neks iya, King Kedolomer ane dem nada tri king uda bin wea
em, bin kam wea dem amiman blo dempla. Dempla bin tere dem pipol
blo Repa wea Asterotkanaim, dem pipol blo Zuz wea Am, dem pipol blo
Em wea da platples blo Kiriataim,
6 ane dem pipol blo Ora wea dem ilkantri blo Ser. Dempla bin apte dem
lot go raitap antil ol mangi wea Elparan klostu wea ausaid said blo da big
dezetples wea i nogad no man.
7 Den King Kedolomer ane dem nada tri king bin tanbaik ane dempla
bin kam po da ples blo Enmispat. Tidei nau ol pipol i kolem Kades. Dem
po king bin smase dem pipol blo Amalek ane bin smase dem pipol blo Amo
uda bin stap wea Azazon Tama.
8 Den apta, king blo Sodom, king blo Gomora, king blo Adma, king blo
Zeboim ane king blo Bela, wea ol pipol ya nau tidei kolem Zoa, ol bin lego
go ausaid ane bin meke redi po pait lo dat bali blo Sidim, wea ol pipol i ya
nau tidei kolem Ded Solwata.
9 Dempla bin pait gense King Kedolomer blo Elam, ane dem king blo
Goim, Babilonia, ane Elasa; po king wea wansaid gense paib king wea
nadasaid.
10 Da platples melen wea dem il blo Sidim bin pulap wea plenti big oll i
gad ta. Ane wen dem king blo Sodom ane Gomora ane amiman blo dempla
bin trai po ranwei prom da bigpait, sam dem amiman blo dem king blo
Sodom ane Gomora bin poldaun go insaid dem oll i gad ta. Bat dem nada
pipol bin tekop ranwei go po dem maunten.
11 King Kedolomer, King Tidal, King Amrapel, ane King Ariok ane dem
amiman blo dempla bin teke ebri gudsamting ane ebri kaikai blo dem
pipol blo Sodom ane Gomora. Ane dem po king bin go.
12 Lot, em nepiu blo Abram. Em bin stap wea Sodom ane dempla bin
kese Lot ane ebrisamting blo em ane teke em go wea dempla.
13 Bat wan man uda bin ranwei prom da pait bin kam spik po Abram,
da Ibruman. Abram bin stap klostu dem spesil bigtri blo wan man neim
Mamre, uda man prom Amo. Mamre ane tu bala blo em, neim Eskol ane
Aner, bin kam ane meke strong griment wea Abram po elpe em.
14 Wen Abram bin lisen wiskain dem po king bin pose nepiu blo em po
go wea dempla, em bin ala po ebri man blo em uda sabe pait po kam
tugeda. Dempla i bin 318 uda bin kam prom pamle blo em. Den Abram
ane ol man blo em uda sabe pait, ane Mamre ane ol bala blo em, dempla
bin apte dem po king ane dem amiman blo dempla, bin go raitap po taun
blo Dan.
15 Wen Abram dempla bin kesem de, em bin splitemap dem amiman
blo em po ol dipren dipren mob. Wea naittaim nau, dempla bin lego go
paite dem po king ane ol amiman blo dempla. Abram i bin prapa smase
dempla ane apte dempla, go raitap po taun blo Oba wea notsaid blo taun
blo Damaskas.
16 Ane Abram i bin kambaigen gad ebrisamting wea dem po king ane
dem amiman ol i bin tekem. Abram i bin teke nepiu blo em Lot kambaik,
ane ebrisamting blo em, dem oman ane dem pipol wea dem po king i bin
posem po go wea dempla.

Melkizadek bin blese Abram

17 Wen Abram i bin kambaigen prom pait ane tere King Kedolomer ane
dem nada tri king ane dem amiman blo dempla, da king blo Sodom bin
go po luk Abram wea da platples melen wea ol il blo Saba, wea ol pipol ya
nau kolem 'Bali blo ol king'.
18 Ane da seimtaim, Melkizadek uda bin da king blo da big taun blo
Salem ane prist blo da Prapa AntapGod, i bin teke bred ane wain kam po
Abram.
19 Melkizadek bin blese Abram ane spik diskain:
'God i blese Abram, da Prapa AntapGod
uda bin meke da skai ane ebriting de antap, ane ert ya daun!
20 Ol pipol mata blese God, da Prapa AntapGod
uda bin elpe yu po pait ane tere ebridem man
uda bin kam po pait gense yu.'

Nau Abram i bin teke ebri gudsamting wea em bin tekem prom dem po
king, den em bin splitemap demting, ane em bin teke wanten prom dem
gudsamting ane bin gibem po king Melkizadek.
21 Den king blo Sodom i bin spik po Abram, 'Kipe ebridem gudsamting,
bat gibe mi baigen ebri pipol blo mi.'
22 Abram bin ansa, 'Ai spik dis strongpromis prant wea da AntapGod, da
Prapa AntapGod uda bin meke skai ane ebriting de antap ane ert ya daun,
23 ai nogo teke enisamting wea i blo yu, no iben wan sandol. Ip yu
mekem diskain den yu ken spik, "Ai da wan uda bin meke Abram prapa
risman, uda gad prapa plenti samting."
24 Ai nogo teke enisamting po maiselp. Ai go mata teke ebri kaikai wea
ol man blo mi i bin pinis kaikai. Bat laue ol pren blo mi, Aner, Eskol ane
Mamre po teke sea blo dempla prom dem gudsamting, bikoz demplatri
bin pait gense dem po king ane dem amiman blo dempla.'

15

God i bin meke strong griment wea Abram

1 Apta wen demting ya wea i bin apen, Abram i bin luk da AntapGod
insaid lo drim, ane da AntapGod i bin spik, 'Abram, no prait! Ai go lugaut
yu prom ebri nugudting ane gibe yu prapa gudsamting wea yu no bin luk.'
2 Bat Abram i bin ansa, 'AntapGod, bos blo ebriting, wanem yu go meke
ol gudsamting po mi po? Ai nogad pikinini! Da wan man uda go gede ebri
gudsamting blo mi, em Elieza blo Damaskas. Em i sebant blo mi.'
3 Abram i bin kip spik, 'Prapa gud! Bat yu no bin gibe mi pikinini. Nau
wan sebant blo mi i go gede ebri gudsamting blo mi po emselp.'
4 Den God i bin spik po em, 'Nono! Dis sebant Elieza i nogo gede ebri
gudsamting blo yu. Yu go gad wan boi pikinini prom bodi blo yu uda go
gede ebri gudsamting blo yu.'
5 Da AntapGod i bin teke Abram go ausaid prom tent blo em ane da
AntapGod i bin spik, 'Luk go antap po skai ane trai kaunte dem sta. Yu go
gad prapa plenti pamle wase dem sta.'
6 Abram i bin mata bilib wea God daswai laip blo Abram i bin rait ane
stret prant wea God.*
7 Den da AntapGod i bin spik po Abram, 'Ai da AntapGod, uda bin teke
yu go ausaid prom big taun blo Er wea kantri blo Babilonia po gibe yu dis
lan wea i gobi lan blo yu.'

* **15:6** Roman 4.3

8 Bat Abram i bin askem, ‘AntapGod, bos blo ebriting, wiskain ai go sabe
dis lan i gobi blo mi?’
9 Da AntapGod i bin ansa, ‘Teke wan yang tri iya oul omankau kam po
mi wea i no bin gad beibi, ane wan tri iya oul omangout wea i no bin gad
beibi, ane wan tri iya oul mansip. Ane teke wan kudluk ane wan yang
geinau.’
10 Abram i bin teke dem animal kam po God, den em bin kile ebridem
animal ane em bin splite dem animal rait melen meke tu pis ane em pute
demtu pat blo dem animal lo tu lain. Bat em no bin splite da kudluk ane
geinau.
11 Ane wen ol prapa anggre nugudpizin bin kam po kaikai dem bodi blo
dem animal, Abram i bin seswei dempla.
12 Nau wen da san i bin godaun, bipo i bin stat po kam dak, Abram bin
dedslip ane stretwei em bin pil nadakain prapa prait ane em bin stat po
go senslus prom nadakain ebipiling.
13 Den da AntapGod bin spik po Abram, ‘Yu prapa sabe diswan, ol
pamlelain blo yu i go kam wase streinza lo wan kantri i no blo dempla.
Dem pipol blo dat kantri i go pose pamlelain blo yu po wok po dempla,
ane dempla i go meke nugudwei po ol pamlelain blo yu, po 400 iya.
14 Bat ai go panis dem pipol uda i go meke ol pamlelain blo yu ol sleib.
Ane wen ol pamlelain blo yu i go libe dat kantri biain, dempla go teke ebri
gudsamting wea dempla.
15 Yu go gad pis ane yu gobi prapa oulman wen yu go pinis.
16 Wen i go kese da namba po pamlelain, dat pamlelain blo yu i go
kambaik po dis ples, bikoz ai nogo tekemaute dem pipol blo Amo antil
nugudwei blo dempla i go kam prapa nugud wea ai mas panis dempla.’
17 Wen i bin naittaim, Abram i bin luk wan sospan wea i gad paia ban
insaid ane mata ol smok i bin kamaut. Wan paiastik i bin pas go rait melen
lo dem mit blo dem animal.
18 Lo da seimdei, da AntapGod i bin meke strong griment wea Abram.
God bin spik, ‘Po dem pamlelain blo yu, ai prapa gibe dempla dis lan, i
stat prom baundri blo Izipt go po da big riba blo Yupreitis,
19 ane dem lan blo dem pipol blo Ken, blo dem pipol blo Keniz, blo dem
pipol blo Kadmon,
20 blo It, Perez, Repa,
21 Amo, Kanan, Gergas, ane blo dem pipol blo Zebu.’

16

Eiga i bin bone Ismaiel

1 Sarai oman blo Abram, i no bin gad pikinini po Abram. Bat Sarai bin
gad wan yang sebant oman prom kantri blo Izipt. Neim blo em Eiga,
2 ane Sarai i bin spik po Abram, ‘Da AntapGod i bin stape mi po gad
pikinini. Mata go ane slip wea sebant oman blo mi. Mait em go gad
wan pikinini po mi.’ Ane Abram bin lisen ane mekem wanem Sarai i
bin wandem.
3 Apta da taim wen Abram bin stap wea lan blo Kanan po ten iya, Sarai i
bin teke sebant oman blo em, Eiga kam po Abram po mekem sekan oman
blo em.
4 Abram bin slip wea Eiga. Wen Eiga bin paindaut em pamle, em bin luk
Sarai wansaid ane nomo rispekt em.

5 Sarai bin spik po Abram, ‘I polt blo yu Eiga i meke rongting po mi. Ai
bin gibe sebant oman blo mi po yu ane wen em luk em pamle, em luk mi
wansaid. Ai aske da AntapGod po luk uda prom yumitu i rait; yu o mi!’
6 Abram ansa, ‘A wa! Yu bos blo em. Mekem wanem yu tingk i rait.’ Den
apta, Sarai bin meke prapa nugudpasin po Eiga, ane prom dem nugudpasin
blo em, Eiga bin ranwei prom Sarai.
7 Da einzel blo da AntapGod bin mite Eiga wea wan spring lo da dezet
eria wea da rod go po Sur, klostu baundri blo kantri blo Izipt.
8 Da einzel blo da AntapGod i bin spik diskain, ‘Eiga, yu sebant oman
blo Sarai. Wea yu kam prom a, ane wea yu go nau?’
Ane Eiga i bin ansa, ‘Ai ranwei prom Sarai, bos blo mi.’
9 Da einzel blo da AntapGod i spik po em, ‘Gobaigen po Sarai ane mekem
wanem em oda yu po mekem.’
10 Da einzel blo da AntapGod i bin spik gen. Em spik, ‘Ai go gibe yu
prapa tumas pamlelain i go kan kaunte dempla.’
11 Ane da einzel blo da AntapGod i bin spik po Eiga, ‘Wa, i prapa tru! Yu
diskaintaim yu pamle ane yu go bone boi pikinini. Yu go kolem Ismaiel,
bikoz da AntapGod i bin lisen wiskain yu bin atso.
12 Bat boi blo yu i gobi prapa stronged ane wail man tu. Em i go mata
wande pait lo ebriwan, ane dempla go wande paite em. Em mata go stap
lo nada ples prom ol kazen blo em.’
13 Wa! Eiga bin kole da AntapGod diskain, ‘Da God uda bin luk mi.’ Em
bin spik, ‘Ai bin luk da wan uda luk mi ane ai stil laip.’
14 So nau ol i bin kole dat wel, Bilairoi, i stap melen wea Kades ane Bered.
Dat neim i min ‘Da wel blo da Laipwan uda luk mi’.
15 Eiga i bin bone boi pikinini po Abram. Ane Abram i bin kole dat
pikinini Ismaiel.
16 Abram i bin 86 iya oul wen Eiga i bin bone Ismaiel.

17

Da AntapGod i gibe niu neim po Abram

1 Wen Abram bin kese 99 iya oul, da AntapGod i bin kam ane soe emselp
po em. Da AntapGod i bin spik po em, ‘Ai da Strong AntapGod. Yu mas
meke ebriting wea i rait prant lo mi ane no meke eni nugudting.
2 Ane ai go go ane meke strong griment wea yu ane ai go gibe yu prapa
plenti pamlelain.’
3 Den Abram bin poldaun, pesdaun tase graun, ane God bin spik,
4 ‘Ai meke dis strong griment wea yu. Yu gobi prapa bigate blo ol prapa
plenti pipol uda stap wea dempla oun kantri.
5 Nomo nau neim blo yu gobi Abram. Ai go kole yu Eibram* nau bikoz
ai bin meke yu bigate blo ol prapa plenti pipol uda stap wea dempla oun
kantri.
6 Ai go gibe yu plenti pamlelain. Ol pamlelain blo yu i go kam plenti
dipren dipren pipol, uda tok dempla oun langus ane stap wea dempla oun
kantri, ane ol king i go kamaut prom yu.
7 ‘Ai go meke strong griment wea yu. I gobi melen mi ane yu, ol
pamlelain blo yu uda i bon apta yu, ane pamlelain apta pamlelain godaun.
Dis strong griment i go mata go poeba. Ai God blo yu, ane God blo
pamlelain blo yu uda i go bon apta yu.

* **17:5** *Eibram* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘bigate blo tumas dipren pipol’.

8 Ai go gibe dis lan po yu, ane po ol pamlelain blo yu. Ebridem lan blo
Kanan i gobi blo yupla pamlelain poeba, ane ai gobi God blo dempla.'

Sain blo strong griment wanem God mekem wea Eibram

9 God i bin kip spik po Eibram, 'Da pat blo yu, yu mas pole dis strong
griment blo mi, yu ane da pamlelain blo yu, pamlelain apta pamlelain go
nau.
10 Diswan da strong griment blo mi wea yupla mas mekem, melen mi ane
yu, ane pamlelain blo yu uda kam apta yu: ebri boi pikinini lo pamlelain
blo yu mas kate poskin.
11 Yupla mas mekem wanem ai spik po yupla. Diswan gobi sain blo da
strong griment melen mi ane yupla.
12 Pamlelain apta pamlelain blo yupla, ebri boi pikinini prom yupla mas
kate poskin wen dempla i kese da namba eit dei apta dempla bon. Ebridem
boi pikinini uda bin bon insaid wea pamle blo yu, yu mas kate poskin blo
dempla. Ebridem boi pikinini uda bin bon prom sebant blo yu, yu mas
kate poskin blo dempla. Ane ebridem boi pikinini wea i bin baiem wea
mani prom ausaid man, dempla tu, mas kate poskin blo dempla.
13 Ebridem boi pikinini uda i bon insaid lo pamle blo yupla, ebridem
boi pikinini uda i bon prom sebant blo yupla, ane ol dem nadawan yupla
baiem wea mani, yupla mas kate da poskin blo dempla. Diswan gobi sain
wea bodi blo yupla blo dis strong griment ai bin mekem wea yupla ane
dis strong griment i go mata go poeba.
14 Eni man pikinini uda no kate poskin blo dempla, dat man i nomo gobi
man blo mi bikoz em no bin pole da strong griment blo mi.'

Da AntapGod gibe niu neim po Sarai

15 God bin kip spik po Eibram, 'Sarai oman blo yu, yu nomo go kolem
Sarai. Neim blo em gobi Sera nau.[†]
16 Ai go blese em ane ai go gibe yu wan boi pikinini prom em. Wa. Da
boi pikinini gobi prapa bigate blo plenti dipren pipol wea ol stap lo dempla
oun kantri, ane ol king i go kamaut prom ol pamlelain blo em.'
17 Den Eibram bin nildaun, pes blo em tase da graun, ane em bin lap
ane tingk po emselp, 'Sa! Wiskain man diswan i go gad pikinini wen em
i kese 100 iya oul? Wiskain Sera diswan i go bone pikinini wen em i kese
90 iya oul?'
18 Ane Eibram spik po God, 'Yagar! Mata lugaut boi blo mi, Ismaiel gar,
ane mata meke gudsamting po em.'
19 God ansarem, 'Nono! Sera, oman blo yu, i go bon wan boi pikinini,
ane yu go kolem Aizak.[‡] Ai go meke strong griment wea em solong da
strong griment go mata go poeba po pamlelain blo em ane uda i go bon
apta em.
20 Bat po Ismaiel, ai bin lisen wanem yu wande mi po mekem po em.
Tru gar! Ai go blese em ane gibe em prapa plenti pikinini ane prapa
plenti pamlelain. Em i go kam bigate blo tuelb prapa impotant man uda
go kamaut prom pamlelain blo Ismaiel.
21 Bat ai go meke strong griment wea Aizak. Prom Sera ane yu, dis boi i
gobi bon distaim neks iya.'
22 Wen God bin pinis tok po Eibram, God bin libe em ane go.
23 Wa. Dat seimdei Eibram bin mekem wanem God bin wandem. Em
bin kate poskin blo Ismaiel ane ebridem man uda i bon insaid lo pamle

---

[†] **17:15** *Sera* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'gel blo bos blo wan biliz'. [‡] **17:19** *Aizak* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'em lap'.

blo em, ebridem man uda i bon prom sebant blo em, ane ol dem nadawan
em bin baiem wea mani.
24-26 Poskin blo demtu Eibram ane Ismaiel i bin kat lo seimdei. Eibram
nau i bin 99 iya oul, ane Ismaiel i bin 13 iya oul.
27 Ane poskin blo ebridem man sebant ane boi blo dem sebant blo
Eibram, ane ebridem man ane boi uda Eibram bin baiem wea mani, bin
kat tu wea dat dei.

18

Tri streinza kam po luk Eibram

1 Da AntapGod bin soe emselp po Eibram wea dem prapa spesil bigtri blo
man neim Mamre. I bin melendei nau ane Eibram i bin sidaun lo doawei
blo tent blo em.
2 Eibram bin luk go ausaid ane em bin luk tri man stanap no longwei
prom em. Wen em bin luk dempla, em bin kuikwan lego go po luk uda
dempla. Ane wen em bin kam de, em bin nildaun pes blo em bin tase
graun.
3 Eibram i bin spik po dempla, ‘Bos, plizgar. Ip yupla api, no kip wagbaut,
mata stap ya po sotwail.
4 Ai go singaut ol sebant po teke wata kam po yupla solong yupla ken
wase leg blo yupla ane yupla ebriwan ken spel lelbet ya andanit dis tri.
5 Yupla bin prapa ona mi po kam bizit mi ane ai sebant blo yupla. Laue
mi po go ane teke smol kaikai kam po yupla po kaikai solong yupla ken
kam strong, ane apta yupla ken go gen.’
Demplatri i bin ansa, ‘A wa! Mekem wiskain yu bin spik.’
6 So Eibram bin kuikwan go insaid tent blo em ane go spik po Sera,
‘Kuikwan, teke nap plaua prom gud plaua blo yu, miksem ane meke tri
loupbred.’
7 Den Eibram bin ran go po dem buluk ane kau blo em, ane em bin suze
wan nais yangkau wea i nais patwan wea i gad sopt mit. Eibram bin gibe
da nais yangkau po wan sebant ane spik em po kilem, kukem, ane mekem
redi po kaikai.
8 Wen kaikai i bin redi, Eibram i bin gede krimsiz, presmilk ane da
kukmit. Den Eibram i bin tekem ane putem prant lo demtri man. Ane
wail dempla bin kaikai, Eibram i bin stanap serbe dempla andanit dat tri.
9 Demplatri spik po Eibram, ‘Wea oman blo yu Sera?’
Em ansa po dempla, ‘Em de insaid tent.’
10 Wan prom demplatri i spik, ‘Ai go kambaigen po yu diskaintaim neks
iya, ane tru gar, Sera i go gad wan boi pikinini.’
Sera i bin lisen prom da doawei blo da tent, biain wea Eibram.
11 Eibram i bin eiz blo ol ate ane Sera bin eiz blo ol aka. Em i kan bone
pikinini.
12 Sera bin lap po emselp wea tent ane bin spik po emselp, ‘Nau ai prapa
aka, ane man blo mi i ate tu. Wiskain mitu ken gad pikinini? Nono! Mitu
tu oul!’
13 Da AntapGod bin aske Eibram, ‘Aukam Sera i bin lap ane spik po
emselp, “Ei! Ai prapa aka nau. Wiskain ai go gad pikinini a?”
14 Yu spik mi nau. I gad eniting i prapa ad po da AntapGod po mekem,
a? Ai go kambaigen po yu wea diskaintaim neks iya ane Sera i go gad boi
pikinini.’
15 Bat Sera bin nadakain prait, ane em bin spik laitok diskain, ‘Ai no bin
lap.’

Bat da AntapGod i bin spik, ‘Wa! I tru, yu bin lap.’

Eibram prea po dem pipol uda stap wea da siti blo Sodom

16 Den apta, demtri man bin lego go libe da ples blo Eibram biain ane
Eibram i bin wagbaut wea dempla po yawo dempla. Ol i bin go antap
aipat blo wan il wea dempla bin luk godaun po taun blo Sodom.
17 Da AntapGod i bin tingk po emselp, ‘Ai nogo aidem prom Eibram
wanem ai go mekem,
18 bikoz Eibram i go kam bigate blo wan big strong pipol uda i stap wea
dempla oun kantri. Ol dem blesing ai go mekem po Eibram i go go tru em,
po ebridem pipol blo ert.
19 Ai bin suze em, solong em go soe ol pikinini blo em ane pamlelain
blo em po meke ebrisamting wiskain ai da AntapGod i wandem ane meke
ebriting wea rait ane gudwei. Den ai go meke ebriting po Eibram wanem
ai bin spik ai go mekem.’
20 Den da AntapGod i bin spik po Eibram, ‘Ai bin lisen dem pipol blo
Sodom ane Gomora, ol i nugudpipol. Ane ai sabe dem prapa nugudting
wea dem pipol blo Sodom ane Gomora i bin mekem. I mina nugud ane
21 ai mas lego godaun po luk wanem dempla bin mekem. Den ai go sabe
nau ip i tru.’
22 Den, demtu nada man bin wagbaut go po taun blo Sodom bat da
AntapGod i bin stap biain lo Eibram.
23 Den Eibram i bin kam klostu po da AntapGod ane spik, ‘Wiswei
dempla uda rait ane stret prant lo yu a? Yu go distroi dempla tugeda
wea dem nugudpasin pipol tu a?
24 Wiswei ip i gad pipti pipol wea da taun uda rait ane stret? Yu go go
ane distroi dempla tu a? Yu go distroi ane damiz ebridem pipol wea da
taun, ane yu nogo sore po dem pipti pipol a?
25 Wiswei? Yu go distroi dempla uda rait ane stret prant lo yu, tugeda
wea dem nugudpipol a? Nono! Yu nogo meke diskain, bikoz ip yu meke
diskain yu go trite dem nugudpipol seimwei wase yu trite dem gudpipol.
Mata yu i da zaz blo ert. Ane yu go zaz wea peawei so yu kan mekem
diskain!’
26 Da AntapGod i bin ansa, ‘Ip ai paine pipti pipol wea Sodom uda prapa
rait ane stret prant lo mi, ai go sore ane ai nogo distroi ebridem pipol uda
stap lo dat taun.’
27 Eibram i bin spik gen, ‘Ai mina sore gar po meke stronged po kip tok
po da Lodbos. Ai kasa man. Ai nogad no rait po tok.
28 Wiswei, ip i gad poti paib pipol, no pipti pipol uda i prapa stret prant
lo Yu? Yu go mata distroi dempla wea da taun bikoz i mata gad poti paib
pipol uda prapa stret prant lo yu?’
Den da AntapGod i bin ansarem, ‘Ai nogo distroi dempla wea da taun
ip ai go luk i gad poti paib pipol uda prapa rait ane stret prant lo mi.’
29 Eibram i bin kip aske da AntapGod, ‘Wiswei, ip i mata gad poti pipol
uda prapa stret prant lo yu?’ Da AntapGod i bin ansa po Eibram, ‘Bikoz
prom dem poti pipol uda prapa stret prant lo mi ai nogo distroi ebridem
pipol de.’
30 Eibram spik gen po da AntapGod, ‘Yagar! Pliz gar! No wail po mi. Bat
ken ai tok gar? Wiswei ip i mata gad tati pipol uda prapa rait ane stret
prant lo yu?’
Da AntapGod i bin ansabaik po Eibram, ‘Ai nogo distroi dem pipol lo da
taun ip ai go paine tati prapa stret pipol de.’

31 Eibram i bin spik gen po da AntapGod, ‘Tru gar! Ai mina sore gar
po meke stronged po mata tok po yu. Kasa, ip i gad tuenti pipol?’ Da
AntapGod i bin ansa Eibram, ‘Bikoz prom dem tuenti pipol de, ai nogo
distroi ebridem pipol wea da taun.’
32 Den Eibram i bin sake lastok, ‘Yagar! Pliz gar! Lodbos, no wail po mi,
bat laue mi po tok laswan. Kasa ip i gad ten pipol uda meke ebriting wea
i prapa stret prant lo yu?’
Da AntapGod i bin ansa po Eibram, ‘Bikoz prom dem ten pipol uda meke
ebriting wea i prapa stret prant lo God, ai nogo tekemaute laip prom ebri
laip pipol wea da taun.’
33 Apta da AntapGod i bin pinis tok wea Eibram, da AntapGod bin go
ane Eibram bin gobaigen po tent blo em.

19

Lot ane pamle blo em ranwei kuikwan prom Sodom

1 Demtu einzel bin kesem de lo taun blo Sodom, ane i bin olredi naittaim.
Lot, nepiu blo Eibram, i bin sidaun lo doawei blo da geit blo da taun.
Ane wen Lot i bin luk demtu einzel, em bin stanap ane spik po demtu.
‘Wiswei?’ Den Lot bin nildaun prant wea demtu, pesdaun po graun.
2 Den Lot i spik, ‘Wiswei, ol pren blo mi? Kam gar, ane stap lo aus blo
mi solong yutu ken wase leg blo yutu ane slip ya. Den moningtaim yutu
ken go.’
Bat demtu ansa, ‘No, mitu go slip ya melen wea taun.’
3 Bat Lot i bin mina tokstrong, den demtu einzel i bin gri po go insaid
aus blo em. Lot i bin meke mina big kaikai, ane em bin kuke bred nogad
yis po demtu ane dempla bin lego po kaikai.
4 Bat bipo demtu einzel bin go po slip, ebri man lo Sodom, ol yangman
ane ol oulman, stanap raun lo aus blo Lot.
5 Dempla ebriwan i ala po Lot, ‘Wea demtu man uda bin kam po stap lo
yu ya tunait? Teke demtu kam po mipla solong mipla ken teke demtu po
slip wea demtu.’
6 Lot i bin go ausaid po dem pipol ane sate doa biain lo em,
7 ane spik, ‘Pliz gar! Ol pren blo mi, no meke dem nadakain mina nugud
samting.
8 Ai gad tu gel uda no bin slip lo man. Yupla mas laue mi po teke demtu
kam po yupla solong yupla ken mekem wanem yupla wandem wea demtu.
Bat no meke eniting nugud po demtu man ya uda stap wea aus blo mi,
bikoz ai mas lugaut demtu.’
9 Bat dempla ala po Lot, ‘Gedaut prom rod blo mipla!’ Den dempla bin
spik po wananada, ‘Ei! Dis man i ausaidman uda bin kam ya ane nau em
wande akt wase em zaz blo mipla!’ Ane dempla bin spik, ‘Wa! So mipla
nau go meke monugud samting po yu wiskain mipla go mekem po demtu.’
So dempla bin trai po grabe Lot po broke doa blo em daun.
10 Bat demtu man de insaid lo dat aus i bin pute an blo demtu go ausaid
ane bin grabe Lot kam insaid da aus, ane demtu bin sate da doa biain lo
em.
11 Ane demtu i bin meke ebridem ai blo dem man uda de wea da doa
solong dempla kan luk da doa. So dempla bin gibap po trai po kam insaid.
12 Den demtu man i bin spik po Lot, ‘Yu gad ol nada pamle ya a? Teke
ol tawi blo yu, ol boi ane ol gel blo yu, ane ol nada pipol uda i pamle blo
yu ya wea da taun. Teke dempla ebriwan go ausaid prom dis taun.

13 Bikoz mitu go mina distroi dis ples. Da stingk blo dis taun i bin singaut
kese da AntapGod ane da AntapGod bin sane mitu kam po distroi ebridem
pipol blo dis taun.'
14 Lot i bin lego go po spik diskain po demtu man uda go kam man blo
demtu gel blo em. Em spik po demtu, 'Kuikwan, kamaut prom dis ples
bikoz da AntapGod i ya kam po distroi dis ples.' Bat demtu bin lap bikoz
demtu bin tingk em meke pan po demtu.
15 Wen i bin stat po deilait, demtu einzel i bin trai po meke Lot po
kuikwan kamaut. Demtu bin spik, 'Teke oman blo yu ane tu gel blo yu
ane kuikwan kamaut prom ya. Bambai yupla go wantaim lus wea ebridem
nada pipol blo dis taun.'
16 Den Lot i bin wase apenap po go. So demtu einzel i bin kese an blo
Lot ane pamle blo em bikoz da AntapGod i bin prapa soe gudpasin po Lot.
Den demtu einzel i bin teke dempla gudwei go ausaid prom dat taun.
17 Wen demtu einzel i bin pinis teke Lot ane pamle blo em go ausaid
prom dat taun, demtu einzel i bin spik po dempla, 'Yupla mas kuikwan
ranwei po seibe yuplaselp. No stap ane luk baigen. Wen yupla go, go ane
no stap lo da platples blo Zodan Riba. Mata ran antil yupla kese dem il.
Bambai yupla go ded.'
18 Den Lot i bege demtu einzel, 'No gar, Lodbos.
19 Tru gar! Yutu bin trite mi prapa gudwei, seibe laip blo mi ane yutu bin
soe gudpasinwei po mi. Bat ai kan kuikwan ranwei go po dem maunten
bikoz ai prait. Bambai nada nugudting i go kese mi wea dem maunten ane
ai go ded.
20 Yutu luk. I gad wan prapa smol biliz ya klostu so ai ken kuikwan ran
go de. Pliz gar, ai ken ran go de solong da laip blo mi i gobi orait a?'
21 Wan dem einzel i bin ansa po em, 'Orait. Ai go meke dis peiba po yu.
Ai nogo distroi dat smol biliz.
22 Yupla kuikwan, ran go po dat biliz, bikoz ai kan meke eniting antil
yupla go kesem de.' Prom dat taim ol pipol i bin kole dat biliz Zoa, wea i
min 'smolples'.
23 Da san i bin stat po kamaut wen Lot i bin kesem de wea Zoa.
24 Den da AntapGod i bin stat meke ol ot ston wea i gad paia i ban,
poldaun wase rein. Ol ot ston i poldaun antap lo demtu taun blo Sodom
ane Gomora. 25 God i bin distroi demtu taun wea da bali blo Zodan Riba,
kile ebridem pipol uda stap wea dem taun ane kile ebrisamting wea i gro
lo da graun wea dem taun.
26 Bat da oman blo Lot uda bin wagbaut biain lo Lot, em bin luk gobaik
po dat taun ane em bin tan kam po solt, ad wase ston.
27 Eibram i bin lego go prapa elimoning po da ples wea da AntapGod i
bin stanap ane tok po Eibram.
28 So wen Eibram i bin luk godaun po Sodom ane Gomora ane da lan
wea da bali blo Zodan Riba, em bin luk smok go antap prom dem taun
wase wan nadakain bigpaia.
29 I bin demkain wen God i bin mina distroi dem taun blo da bali blo
Zodan Riba. God bin mata tingbaut po Eibram wen em bin seibe Lot prom
da taun bipo em bin distroi dem taun.

Demtu gel blo Lot i meke badting

30 Apta wen demting ya i bin apen, Lot bin lego go prom Zoa. Em bin
stap wea dem maunten lo tu gel blo em. Em bin prait po stap wea Zoa, so
em bin mata stap insaid keib wea tu gel blo em.

31 Wantaim, biggel blo Lot i bin spik po smolsisi blo em, ‘Papa blo yumi
i oulman nau, ane i nogad no man ya raun po yumi go maret.
32 Kam, yumi go meke papa blo yumi dringk tumas wain po kam prapa
spak, solong yumi ken slip wea em ane yumi ken meke pamlelain prom
em.’
33 Dat seim nait, demtu i bin meke papa blo demtu dringk mina plenti
wain. Da biggel blo Lot i bin go ane slip wea papa blo em. Bat Lot i no bin
sabe wanem biggel blo em bin mekem bikoz em bin prapa spak.
34 Lo da neks moning, biggel blo Lot i spik po smolsisi blo em, ‘Wa tru!
Lasnait ai bin slip wea papa blo mi. Kam, yumi go gibe em dringk gen
tunait po mekem prapa spak gen, den yu ken slip wea em solong yumi
ken meke pamlelain prom em tu.’
35 Wa! Dat seim naittaim, demtu gen bin meke papa blo demtu spak.
Distaim smolsisi bin go ane slip wea papa blo em, ane Lot no bin sabe
wanem smolgel blo em bin mekem bikoz em bin prapa spak.
36 So demtu gel blo Lot i bin kam pamle prom papa blo demtu.
37 Da biggel blo Lot i bin bone boi pikinini, kolem Moab.* Em bigate blo
dem pipol blo Moab blo tidei.
38 Ane da smolgel blo Lot i bin bone boi pikinini kolem Benami.† Em
bigate blo dem pipol blo Amon blo tidei.

20

Eibram mub go po Gera ane akt dat Sera i sisi blo em

1 Prom dem prapa spesil bigtri blo Mamre, Eibram i bin mub go libe dat
ples biain ane em bin go saut po eria blo Negeb. Em bin stap melen dem
ples blo Kades ane Sur wea taun blo Gera.
2 Wea dat taim, Eibram bin spik po dem pipol diskain, Sera oman blo
em, i sisi blo em. So King Abimalek blo Gera bin singaut po Sera po kam
po em ane Abimalek bin meke em po oman blo em.
3 Dat nait God i bin kam po Abimalek insaid lo drim ane bin spik po em,
‘Prapa tru! Yu go ded sun bikoz dat oman wea yu bin tekem, em i oman
blo nada man.’
4 Bat Abimalek no bin slip wea Sera yet, so em bin aske God, ‘Yu go stil
distroi mi ane pipol blo mi uda no bin meke rongting a?
5 Eibram emselp i bin spik po mi, “Sera em i sisi blo mi”, ane Sera emselp
bin spik, “Wa, em bala blo mi.” Ai bin meke diswan wea gudat blo mi. Ai
no bin meke eniting rong.’
6 Den God i bin kip tok po Abimalek insaid wea da drim blo em, ‘Wa, ai
sabe yu bin meke disting wea gudat blo yu, ane wa, i bin mi uda bin stape
yu prom meke nugudting gense mi. Daswai ai no bin laue yu po slip wea
em.
7 Taim nau po teke da oman gobaigen po man blo em, bikoz man blo da
oman i wan spesilmesizman ane em go prea po yu solong yu nogo ded.
Bat ip yu no teke em gobaigen po man blo em, ai spik yu tru, bambai yu
go ded, yu ane ol pipol blo yu.’
8 Wen i bin elimoning, Abimalek bin gedap ane bin singaut po ol edman
blo em po kam. Ane em bin spik po dempla ebriting wanem i bin apen lo
drim blo em. Dempla bin prapa nadakain prait.

---

* **19:37** *Moab* wea langus blo dem Zuwispipol i seimkain wase dempla spik ‘blo mai Papa'.
† **19:38** *Benami* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘boi blo pipol blo mi’.

9 Den Abimalek bin spik po teke Eibram kam po em ane em bin tok
rapwei po Eibram diskain, ‘Wanem disting yu bin mekem po mipla? Ai no
bin meke eni nugudting po yu. Bat tok blo yu bin meke mi ane pipol blo
mi po meke wan prapa nugudting. Nobodi spostu meke ol nugud samting
wiskain yu bin mekem po mi.
10 Watpo yu bin meke disting po?’
11 Eibram i bin ansa po King Abimalek, ‘Ai bin meke diswan bikoz ai bin
tingk, ol pipol ya lo dis ples i no lisen ane pole God. Ai bin tingk dempla
go kile mi solong ol ken teke oman blo mi.
12 Ane wa, em i prapa sisi blo mi. Mitu gad seim papa bat dipren mama,
den apta ai bin maret em.
13 Ane wen God i bin spik mi po wagbaut go ane libe da aus blo papa blo
mi biain, ai bin spik po oman blo mi po lugaut mi ane spik po ebri pipol
demkain, ai bala blo em.’
14 Apta wen Eibram bin pinis dis tok, Abimalek bin teke plenti sip ane
buluk, ane man ane oman sleib go gibem po Eibram ane wantaim i bin
teke Sera gobaigen po Eibram.
15 Den Abimalek bin spik po Eibram, ‘Wa! Luk ebriwea lo dis ples ya
wea ai bos. Yu ken stap eniwea wea yu wandem.’
16 Den Abimalek bin spik po Sera, ‘Tru gar. Ai gibe bala blo yu 1,000 pis
blo silba. Diswan i po soe ebri pipol blo yu, yu no bin meke eniting rong.
Ai no bleime yu.’
17-18 Da AntapGod i bin prapa stape ebri oman uda stap wea aus blo
Abimalek bikoz em i bin teke Sera, oman blo Eibram. Den Eibram i prea
nau po God, ane God bin wantaim gibe Abimalek baik da strong po meke
pikinini ane wantaim meke oman blo em ane ol oman sleib kamgud solong
dempla ken bone beibi.

21

Sera i bone Aizak

1 Da AntapGod i bin mekem po Sera wiskain da AntapGod bin spik em
go mekem.
2 Sera bin pamle ane em bin bone boi pikinini prom Eibram wen Eibram
bin oulman. Disting i bin apen da seimkain wiskain wen God bin tok pas
po Eibram.
3 Eibram bin kole boi pikinini blo em, Aizak.
4 Wen Aizak i bin eitdei oul, Eibram i bin kate poskin blo Aizak wiskain
God i bin oda Eibram po mekem.
5 Eibram i bin 100 iya oul wen Aizak i bin bon.
6 Sera i bin spik, ‘God i bin meke mi nadakain api, ane meke mi lap.
Ebriwan uda go lisen dis tok, dempla gobi api bikoz ai api.’
7 Ane Sera i bin spik gen, ‘Nobodi bin tingk ai go gad pikinini prom
Eibram. Wa! Ai bin bone boi pikinini prom Eibram ane em i oulman.’

Eibram i seswei Eiga ane Ismaiel

8 Aizak bin kam boi nau ane em i nomo dringke susu, so Eibram bin
meke big kaikai lo seimtaim.
9 Melen da big kaikai, Sera i bin luk da boi blo Eiga, oman sebant blo
em. Eiga em i Iziptoman. Da boi blo Eiga bin moke Aizak.
10 Sera bin tok strong po Eibram, ‘Seswei da sebant oman ane boi blo
em go ausaid, bikoz ai no wande demtu go kese eni gudsamting blo yu.
Mata boi blo yu Aizak, go kese ebri gudsamting blo yu.’

11 Eibram bin prapa atso bikoz Ismaiel i bin pikinini blo em tu.
12 Bat God i bin spik po Eibram, ‘Yu no atso po da boi pikinini ane sebant
oman blo yu prom wanem Sera bin spik po yu. Mata mekem bikoz yu go
gad pamlelain tru Aizak.
13 Bat ai go meke boi blo Eiga kam bigate blo wan bigmob pipol uda stap
wea dempla oun kantri, bikoz em boi blo yu.’
14 Wa, neks moning, Eibram i bin gedap prapa eli, ane em bin meke ol
kaikai redi ane teke wan skinbaig prapa pulap wea wata ane em bin gibem
po Eiga. Em bin pute dem samting lo solda blo Eiga ane bin spik po demtu
po go ane libe aus blo Eibram biain. So Eiga ane boi blo em bin lego go
ane demtu bin wagbaut eniwea lo da dezet eria blo Bisiba.
15 Wen wata insaid da skinbaig bin pinis, Eiga i bin libe boi blo em
andanit wea wan smoltri po seid.
16 Den Eiga bin go ane sidaun stret kros prom em, no prapa longwei. I
bin baut 100 mita ane em tok po emselp, ‘Yagar! Ai no wande witnis dis
pikinini po ded.’ Ane wen em bin sidaun kros prom da pikinini em bin
stat po krai.
17 Ane God bin lisen krai blo da pikinini, ane da einzel blo God i bin
singaut po Eiga prom antap, ane em spik, ‘Eiga! Aukam yu wori? No
prait. God i bin lisen da krai blo da boi blo yu.
18 Stanap! Kese an blo da boi pikinini klostu. Ai go meke em bigate blo
wan prapa bigmob pipol uda stap wea dempla oun kantri.’
19 Den God i bin meke Eiga po paine wan wel wea i gad wata insaid.
Eiga bin go ane em bin pilemap da skinbaig wea wata ane em bin go gibe
pikinini wata po dringk.
20 God i bin lugaut da pikinini antil em bin bigman. Em bin stap wea da
dezet eria blo Paran ane em bin kam prapa gud po anting lo bounaro.
21 Dat taim wen Ismaiel i bin stap lo da dezet eria blo Paran, mama blo
em i bin mekem stret po wan Iziptoman po kam oman blo Ismaiel.

Eibram i meke strong griment wea king blo Gera

22 Lo dat seimtaim nau King Abimalek ane Paikol, uda da bos blo ol
amiman blo Abimalek, bin kam yan lo Eibram. King Abimalek i bin spik
po Eibram, ‘Ai sabe God i elpe yu lo ebrisamting yu mekem.
23 Wa. Yu mas meke strongpromis prant wea God. Yu nogo meke ol
nugud samting gense mi ane ol pikinini blo mi ane gense ol pamlelain blo
mi. Ai bin meke gudpasin po yu, so yu mas meke gudpasin po mi ane po
ol pipol blo dis kantri blo mi, bikoz yu stap ya wase ausaidman.’
24 Den Eibram i bin ansa, ‘Wa! Prant wea God ai go mekem wanem yu
bin wande mi po mekem.’
25 Den Eibram bin komplein po Abimalek diskain, em no bin laik wiskain
sam dem sebant blo Abimalek bin sanewei sam sebant blo em prom wan
wel.
26 Abimalek bin ansa po Eibram, ‘Ai no sabe uda bin meke disting. Watpo
yu no bin spik mi disting? Diswan pastaim ai lisen dis tok.’
27 Den Eibram bin teke ol sip, ane ol buluk ane em bin gibem po
Abimalek ane demtu bin meke kontrak.
28 Den apta, Eibram bin teke nada seben yang omansip ane putem go
wansaid.
29 Ane Abimalek i bin spik po Eibram, ‘Aukam yu bin pute dem seben
yang omansip go wansaid?’

30 Eibram ansa gobaigen po Abimalek, ‘Yu mas teke dem seben yang
omansip prom mi, solong wen yu teke dem sip i go soe ebribodi, ai bin
digine dat wel.’
31 Tru gar, da ples i bin kolem Bisiba. Bisiba i min ‘wel blo promis’, bikoz
i bin de demtu bin gri po mekem wanem demtu bin spik demtu go mekem.
32 Apta nau wen Eibram ane King Abimalek bin pinis meke strongpromis
de lo Bisiba, Abimalek ane Paikol da bos blo dem amiman blo King
Abimalek, i bin gobaigen wea da ples blo dem pipol blo Pilistia.
33 Den apta nau Eibram bin plante wan tamarisktri de lo Bisiba ane
Eibram i bin wosip da AntapGod, da longlaip God.
34 Eibram i bin stap wase ausaidman po longtaim lo da ples blo dem
pipol blo Pilistia.

22

God i wande luk ip Eibram i prapa bilib wea Em
(Matiu 3.17, 17.5; Mak 1.11, 9.7; Luk 3.22, 9.35; Leta 2 prom Pita 1.17)

1 Wen Eibram i bin stap de gudwail, God i bin meke samting po em po
luk ip em i stil bilib lo God.
God i bin spik po em, ‘Eibram!’
Ane Eibram i ansa gobaigen po God, ‘Wa. Ai ya AntapGod. Wiswei?’
2 ‘Boi blo yu, Aizak, wea yu prapa gad tumas lab po em, yutu mas go po
da ples wea ol pipol kolem Moria. Wen yutu kesem de, yu mas kile boi blo
yu ane banem antap lo olta po wosip mi. Yu mas mekem lo wan maunten
wea ai go soe yu.’
3 Prapa elimoning, neksdei, Eibram bin gedap prom slip, ane meke
dongki redi, teke tu sebant, ane teke boi blo em, Aizak. Em bin kate paiwud
po da banopring, ane ol i bin lego go po da ples wea God i bin soe em po
go.
4 Lo namba tri dei wen ol bin stil wagbaut, Eibram i bin luk ane em bin
tekenotis da maunten bat i bin stil longwei.
5 Den Eibram bin spik diskain po tu sebant blo em, ‘Stap ya wea dem
dongki. Mi ane boiwan go lego go de. Mitu go wosip God, den mitu go
kambaigen po yutu.’
6 Eibram bin teke paiwud po banopring ane bin gibem po Aizak po
karem, ane em emselp bin kare da naip ane ot asis po state da paia. Wa!
Demtu bin wagbaut go tugeda.
7 Aizak spik po papa blo em, ‘Papa?’
Ane Eibram ansarem, ‘Wiswei mai boi?’
Ane Aizak spik po papa blo em, ‘Prapa tru. Yumi gad ot asis po state
paia ane yumi gad naip, bat wea da smolsip po kilem ane banem antap lo
olta.’
8 Eibram i bin ansa, ‘Mai boi, God emselp i go gibe da smolsip po kilem
ane banem antap lo olta po wosip God.’ Apta nau demtu i bin wagbaut go
tugeda.
9 Wen demtu bin kese da ples wea God bin spik po Eibram, em bin meke
olta ane bin meke dem paiwud stret antap lo olta. Eibram bin taite an ane
leg blo Aizak, ane em bin meke em leidaun antap lo dem paiwud, antap
lo olta.
10 Den Eibram bin grabe da naip po kile da boi blo em. 11 Bat da einzel
blo da AntapGod bin singaut po Eibram prom eben kamdaun, ane da einzel
bin singaut prapa laudwan diskain, ‘Eibram! Eibram!’
Ane Eibram i ansa, ‘Ai ya God. Wiswei?’

12 Da einzel i spik, ‘Stap! No kile da boi o meke eniting po em. Ai sabe
nau yu prapa lisen ane pole God bikoz yu soem yu redi po kile da boi ane
banem antap lo da olta po wosip mi.’
13 Ane Eibram i bin luk go wansaid ane em bin luk i bin gad wan mansip,
pas lo wan smoltri wea on blo em. Eibram bin go ane grabe da mansip
ane em bin kile em ane banem antap lo da olta po wosip God. Da sip i
bin teke da ples blo da boi. 14 Den prom dat taim, Eibram i bin kole dat
ples ‘Da AntapGod emselp i go gibem’. Ol pipol i stil spik diskaintaim, ‘Lo
maunten blo da AntapGod, em i go gibem.’
15 Da einzel blo da AntapGod i bin singaut gen po Eibram prom eben,
16 ane God i bin spik, ‘Maiselp ai go meke disting. Diswan i wanem da
AntapGod i spik. Bikoz yu bin lisen po mi ane no bin kipe boi blo yu prom
mi,
17 ai go blese yu nau, ane ai go meke ol pamlelain blo yu mina plenti
wase dem sta lo skai, ane wase san wea ol sanbis. Ane ol pamlelain blo yu
i go prapa smase dem pipol uda no laik dempla ane gobi bos blo siti blo
dempla.
18 Tru ol pamlelain blo yu, God i go blese ebridem pipol wea ert bikoz
yu bin mina prapa lisen po mi.’
19 Den Eibram ane Aizak bin wagbaut gobaigen po demtu sebant, ane
dempla ebriwan bin lego go tugeda gobaigen po Bisiba ane Eibram bin
stap de wea Bisiba.
20 Apta wen dem samting ya wea i bin apen, niuz i bin kam po Eibram
ane i bin diskain; Milka oman blo Nao, bala blo Eibram i bin gad eit boi
pikinini.
21 Uz bin pas boi pikinini, Buz bala blo em, Kemuel i papa blo dem pipol
blo Aram,
22 Kesed, Azo, Pildas, Zidlap, ane Betuel.
23 Betuel i bin kam papa blo Ribeka. Milka bin bone dem eit boi pikinini
ya po Nao.
24 Ane da sekan oman blo Nao i bin Ruma uda bin bone po boi pikinini,
Teba, Gam, Taias, ane Maka.

23

Sera i bin lus ane Eibram bin baie wan beriolples

1 Sera i bin 127 iya oul wen em bin lus.
2 Em bin lus de lo da siti blo Kiriataba (wea nau i kolem Ebron) wea lan
blo Kanan. Eibram i bin go insaid po tent po luk bodi blo Sera. Em bin
nadakain sorewan gar, ane Eibram bin prapa krai po em.
3 Eibram i bin gedap prom bodi blo Sera, ane em bin go po da mitingples
blo dem bigman blo dem pipol blo It, ane apta, em bin spik diskain,
4 ‘Ai ausaidman, ai nogad no lan ya lo yupla. Spik eni prais po mi po
baie smol lan po bere oman blo mi gar.’
5 Dem pipol blo It bin ansa baigen po Eibram diskain,
6 ‘Mai bos, lisen ya po mipla, yu prapa bigman ya wea mipla. Bere oman
blo yu lo eni dem prapa gud beriolples blo mipla. Eniwan ane ebriwan
prom mipla i nadakain api po gibe yu beriolples, solong yu ken bere em.’
7 Eibram bin gedap ane baudaun wea rispekt po dem pipol blo It, dem
pipol blo da lan.
8 Eibram i bin spik po dempla, ‘Ip yupla mina laue mi po bere oman blo
mi ya, den lisen ya, ane plizgar aske Epron, boi blo Zoar,

9 solong em mait selem po mi da keib de wea Makpela, wea em i bos.
Diswan i wea lan blo em. Po da pul prais, laue em po selem po mi ya prant
wea yupla, ane dat beriolples i gobi samting blo mi.'
10 Den Epron i bin sidaun lo dem pipol blo It. Ane Epron i bin ansa po
Eibram wea da mitingples blo dem pipol blo It, prant lo ebriwan uda bin
wea da dowei blo geit blo da taun. Em i bin spik diskain,
11 'Bos blo mi, lisen po mi. Ai gibe dis ples priwan po yu, ane ai gibe
yu dis keib priwan insaid dis ples. Prant lo dem pipol blo mi, ai gibem
priwan po yu po bere oman blo yu.'
12 Den Eibram baudaun gen wea rispekt po dem pipol blo dat lan.
13 Eibram ansabaik po Epron wea da mitingples blo dem pipol. Em bin
spik, 'Pliz gar. Mata lisen po mi! Ai go pei pul prais po da lan. Teke da
mani solong ai ken bere oman blo mi de lo dat ples.'
14 Nau Epron i ansa gobaigen po Eibram diskain,
15 'Mai bos, lisen po mi. Da prais blo lan i 400 pis blo silba. Bat yumi tu
pren. Mitu mas no woribaut prais. Yagar. Go ane bere oman blo yu.'
16 Eibram i bin gri wea Epron. Em bin gibem po Epron dem pis blo
silba wea Epron bin kolem. Eibram bin mekem prant wea dem bigman
blo dem pipol blo It. I bin 400 pis blo silba ane i bin stret wea weit wea ol
biznisman i mekem wea maketples.
17 Wa! Dat lan blo Epron, wea Makpela, i bin lo istsaid blo da ples blo
Mamre. Da lan wea i bin gad da keib insaid ane ebri tri wea dat lan i bin
18 kam lan blo Eibram. Dis griment i bin apen prant wea ebriwan lo da
mitingples blo dem pipol blo It.
19 Apta nau, wen Eibram i bin pinis baie lan, em bin go ane bere oman
blo em Sera, insaid da keib blo da lan blo Makpela. Diswan prapa klostu
po Mamre wea nau i kolem Ebron, wea lan blo Kanan.
20 Da lan ane keib insaid wea da lan i bin kam lan blo Eibram, wea em
bin baiem prom dem pipol blo It, po bi beriolples blo ol pipol blo em.

24

Aizak i maret Ribeka

1 Taim i bin pas ane Eibram i bin kam prapa oulman nau, ane da
AntapGod i bin meke ol gudsamting po ebriting Eibram i bin mekem.
2 Wandei, Eibram i bin spik po da bossebant blo em uda bos blo
ebrisamting blo em. 'Yagar. Pute an blo yu lo leg blo mi*
3 ane ai go meke yu po promis disting po mi prant wea AntapGod, da
God uda bin meke skai ane ebriting antap lo skai ane lan ya daun. Ai
wande yu po promis yu nogo meke boi blo mi Aizak gad oman prom dem
pipol blo Kanan wea ai stap ya melen dempla.
4 Bat yu mas go po kantri blo mi ane po ol kazen blo mi ane teke wan
oman kam po Aizak, boi blo mi.'
5 Dat bossebant bin ansabaik po Eibram, 'Wiswei ip da oman no wande
kambaik wea mi po dis lan? Yu go wande mi po teke boi blo yu gobaigen
po dat lan prom wea yu bin kamaut a?'
6 Eibram bin spik po bossebant blo em, 'No! Yu prapa meikso po no teke
boi blo mi gobaigen de.
7 Da AntapGod, God uda bin meke skai ane ebriting antap wea skai, i bin
teke mi prom ol pamle blo papa blo mi ane prom da ples wea ai bin bon.

* **24:2** Diswan i bin da wei blo dem Zuwispipol wen dempla meke promis wea i prapa kan seinzem.

Da AntapGod i bin spik, em go meke disting po mi diskain, “Po pamlelain blo yu, ai go gibe dis kantri.” Em go sane einzel blo em po go pas, ane yu go teke wan oman kambaigen po boi blo mi prom dat ples.

8 Bat ip da oman no wande kam wea yu, den yu mas no meke disting wea yu bin promis yu go mekem po mi. Bat yu mas no teke boi blo mi gobaigen po dat ples.’

9 Den da bossebant i pute an blo em lo leg blo Eibram, ane em bin promis em go meke disting po Eibram wiskain Eibram i bin odarem po mekem.

10 Den da bossebant blo Eibram bin teke ten kamal blo Eibram ane bin stat lego go nau ane em bin kare olkain gudsamting prom bos blo em. Em bin pres go po da taun wea Nao, bala blo Eibram, i bin stap wea nowessaid blo kantri blo Mesapotamia.

11 Wen da bossebant blo Eibram i bin kesem de, em bin meke dem kamal leidaun ausaid prom taun klostu lo wan wel wea i gad wata. I bin leit aptanun nau ane i bin seimtaim wen ol oman i go ausaid prom taun po teke ol wata.

12 Ane da bossebant blo Eibram i bin prea diskain, ‘AntapGod, God blo Eibram, pliz elpe mi gar po paine oman po boi blo em Aizak. Ane soe lab blo yu po bos blo mi.

13 Ai ya stanap wea dis wel ane dem yangoman blo dis taun, uda no sabe man, ol i ya kam nau po teke wata.

14 Ai go aske wan dem oman po gibe mi wata po dringk prom big watazag blo em. Ip em gibe mi dringk ane em wande gibe dringk po dem kamal, den ai go sabe em da rait oman, da wan yu bin suzem po oman blo Aizak. Wen i go apen diskain, ai go sabe yu bin soe lab blo yu po Eibram.’

15 Bipo da bossebant blo Eibram i bin pinis prea po da AntapGod, wan yangoman i bin kam ausaid prom taun. Em bin kare wan big watazag antap lo solda blo em. Neim blo em i Ribeka. Ribeka em i gel blo Betuel. Betuel i bin boi blo Nao, bala blo Eibram ane oman blo Nao i bin Milka.

16 Ribeka i bin nadakain gudluking gel uda no bin slip wea man yet. Em bin godaun po da wel, pilemap big watazag blo em. Ane wen em bin kam antap gen

17 da sebant blo Eibram bin ran go po mite em ane spik diskain po em, ‘Pliz gar. Yu ken gibe mi smol wata po dringk prom watazag blo yu?’

18 Em ansa, ‘Wa! Dringk gar.’ Ane em bin kuikwan pase da big watazag godaun prom solda blo em, ane kesem wail da man i bin dringk.

19 Wen em bin pinis gibe da bossebant blo Eibram wata po dringk, em bin spik, ‘Ai go wantaim teke ol wata kam po dem kamal antil dempla go gad nap po dringk tu.’

20 Apta em kuikwan kapsaid ol wata ausaid prom da big watazag po dem dringking konteina blo dem kamal, em bin ran go po da wel po teke mo wata kam. Em bin kip teke mo wata antil dem kamal i bin gad nap po dringk.

21 Da bossebant blo Eibram i bin stap kuaiat, no tok, mata wase da yangoman po paindaut ip da AntapGod i bin suze em po bi oman blo Aizak.

22 Wen dem kamal i bin gad nap wata po dringk, da bossebant blo Eibram i bin teke wan prapa dia gold ring ane putem wea nos blo da yangoman ane tu big gold breislet putem wea tu an blo em.

23 Da bossebant blo Eibram i bin tok po em diskain, ‘Mai gel. Uda papa blo yu? Yu tingk i gad nap rum wea aus blo papa blo yu po mi ane ol man blo mi po slip, mata po wan nait a?’

24 Da yangoman i bin ansa diskain gobaigen, ‘Ai gel blo Betuel ane Betuel
em boi blo Nao ane Milka, ate blo mi.
25 Mipla gad speis po yupla ebriwan po stap wea mipla, ane mipla gad
ol speis po ol dem kamal ane i gad ol kaikai po dem kamal tu.’
26 Den bossebant blo Eibram i bin baudaun, pesdaun ane em bin wosip
da AntapGod
27 ane em bin tok po emselp, ‘AntapGod yu prapa gud, yu da God blo
Eibram, wea yu no bin luk wansaid po soe lab blo yu ane gudpasin blo yu
po bos blo mi. AntapGod, yu bin meke mi wagbaut kam stret lo da rod go
po da aus blo kazenbala blo bos blo mi.’
28 Den da yangoman bin ran go po aus blo mama blo em ane em bin
spik po dempla ebriting wanem i bin apen.
29 Ribeka i bin gad wan bigbala neim Laban.
30 Wen Laban bin luk dia gold nosring, ane demtu big gold breislet wea
tu an blo sisi blo em, ane wen em bin lisen dem tok blo sisi blo em, Laban
i bin lego go po da bossebant blo Eibram. Em bin stil stanap lo dem kamal
wea da wel.
31 Laban i spik po da sebant blo Eibram, ‘Alo gar, mai pren. Da AntapGod
i bin blese yu. Yagar, i no rait po yupla po weit ya ausaid dis taun. Kam.
Ai bin pinis meke speis redi ane ples po dem kamal.’
32 Den da bossebant blo Eibram i bin go insaid da aus, ane Laban i bin
tekemaute ol samting prom dem kamal, ane meke ol gud speis po ol kamal
po slip ane gibe dem kamal kaikai. Den Laban i bin teke wata kam po da
bossebant blo Eibram ane dem man blo em, po wase leg blo dempla.
33 Den em bin sete teibol pute ol kaikai antap. Bat da bossebant blo
Eibram i spik diskain, ‘Ai nogo kaikai antil ai go spik wanem ai bin kam
ya po.’
Laban i ansa, ‘Wa. Wiswei?’
34 Da bossebant blo Eibram i ansa, ‘Ai da bossebant blo Eibram.
35 Da AntapGod i bin blese bos blo mi ane em gad ol nadakain plenti
samting. Da AntapGod i bin gibe em tumas sip, gout ane ol plenti buluk
ane kau, ane ol mina tumas silba ane mina tumas gold, ol plenti man ane
oman sebant, ane plenti kamal, ane ol dongki.
36 ‘Ane Sera oman blo da bos blo mi Eibram, em bin bone pikinini. Em
i bigman nau ane Eibram i bin gibe boi blo em ebri gudsamting wea em i
gad.
37 Bos blo mi bin meke mi po promis disting ya po em. Em bin spik po
mi, “Yu nogo meke Aizak gad oman prom dem pipol blo Kanan, wea ai
stap ya melen dempla.
38 Bat yu go po pipol blo papa blo mi, po ol kazenbala blo mi ane teke
wan oman kam po boi blo mi Aizak.”
39 ‘Ai bin spik po bos blo mi, “Wiswei ip da oman no wande kambaigen
lo mi a?”
40 Bat, bos blo mi, Eibram, i bin ansa ane spik diskain po mi, “Da
AntapGod uda meke ebriting wea laip blo mi, i go mekem. Em i go sane
einzel blo em go wea yu, solong da einzel go soe uda i gobi oman blo Aizak.
Yu go teke wan oman kam po boi blo mi prom ol kazen blo mi, prom ol
pipol blo papa blo mi.
41 Wen yu go go po ol kazenbala blo mi ane ip dempla nogo gibe da
yangoman po yu, yu mas no meke disting wea yu bin promis yu go mekem
po mi.”
42 ‘Ai bin kam tidei po da wel, ane ai bin prea, “AntapGod, God blo
Eibram. Yagar. Mata yu ken soe mi da oman blo Aizak.

43 Ai ya stanap wea dis wel. Wen wan yangoman uda i no sabe man i go
kam ausaid po teke wata, ai go aske em po smol dringk prom big watazag
blo em.
44 Ip em go gibe mi ane ol kamal blo mi wata po dringk, yu laue em po
kam da oman wea da AntapGod bin suzem po boi blo bos blo mi."
45 'Bipo ai bin pinis prea kuaiatwan, Ribeka i bin kam ausaid wea big
watazag antap lo solda blo em ane em bin lego godaun po da wel po teke
wata. Ai bin spik diskain po em, "Pliz gar. Yu ken gibe mi smol wata po
dringk a?"
46 Em bin kuikwan pute da big watazag godaun prom solda blo em ane
em bin spik diskain, "Dringk gar ane ai go wantaim gibe wata po dem
kamal blo yu tu." Den apta ai bin dringk wata, em bin wantaim gibe wata
po dem kamal blo mi po dringk.
47 'Den ai bin aske em, "Mai gel, uda papa blo yu?" Em bin ansa, "Ai
gel blo Betuel ane Betuel i boi blo Nao ane Milka, ate blo mi." Ai bin pute
ring wea nos blo em ane demtu breislet wea tu an blo em.
48 'Den ai bin baudaun pesdaun ane wosip da AntapGod, ane ai bin spik,
"AntapGod yu prapa gud, yu God blo bos blo mi Eibram." Ai eso em po
teke mi kam stret po da rait ples, po wel blo bala blo bos blo mi, solong ai
ken aske wan oman blo dis aus po kam oman blo boi blo em.
49 Wa, diskaintaim, ip yupla go meke ol samting lo gudwei ane prapawei
po bos blo mi, spik mi gar! Ip yupla nogo mekem, spik mi solong ai go trai
luk wanem nau ai go mekem.'
50 Den Laban ane Betuel bin ansa da bossebant blo Eibram diskain, 'Wa.
Ip da AntapGod bin meke diswan, wel mipla kan meke nating.
51 A wa! Ribeka em ya. Teke em ane go. Meke em po kam oman blo
Aizak, boi blo bos blo yu, wiskain da AntapGod bin spik.'
52 Wen da bossebant blo Eibram i bin lisen wanem dempla bin spik, em
bin baudaun ane bin wosip da AntapGod.
53 Ane bossebant blo Eibram i bin tekemaute ol nais samting blo silba
ane gold po werem wea bodi ane ol klos, ane em bin gibem po Ribeka. Em
wantaim gibe ol mina prapa dia samting po bala blo Ribeka ane mama blo
em.
54 Den apta, bossebant blo Eibram ane ol man blo em bin kaikai, ane
dempla bin slip de po wan nait.
Wen bossebant blo Eibram ane ol man blo em bin gedap moningtaim
nau, da bossebant bin spik diskain po bala ane mama blo Ribeka, 'Pliz gar.
Sane mi po gobaigen po da bos blo mi.'
55 Bala ane mama blo Ribeka bin ansa, 'Laue Ribeka po stap ya sotwail
wea mipla po baut ten dei, den apta em ken go.'
56 Bat da bossebant blo Eibram ansa po demtu diskain, 'No meke mi stap
bikoz da AntapGod i bin meke mi paine da oman po Aizak, boi blo bos blo
mi. Laue mi po go, solong ai ken gobaigen po da bos blo mi.'
57 Bala ane mama blo Ribeka i bin spik diskain po da sebant, 'Mitu go
singaut Ribeka kam po aske em wiswei em tingk.'
58 Ane demtu bin ala po Ribeka po kam ane demtu aske em diskain,
'Wiswei yu tingk, yu wande go wea dis man a?'
Em bin ansa po demtu diskain, 'Wa! Ai wande go.'
59 So pamle blo Ribeka i bin sane Ribeka ane oman uda bin groemape
Ribeka prom wen em bin beibi, po go wea bossebant blo Eibram ane dem
man blo em.
60 Ane pamle blo Ribeka bin blese Ribeka, ane dempla i bin spik diskain:
'Sisi blo mipla, mait yu go kam mama

blo ol prapa plenti pipol!
Mait ol pamlelain blo yu
go smase dem pipol uda enami blo yupla.’

61 Den Ribeka ane dem oman sebant blo em, bin klaimap antap lo dem kamal, ane ol bin lego gobaigen wea bossebant blo Eibram ane dem man blo em.
62 Baut seimtaim nau Aizak i bin kam prom Bilairoi.† Ane em i bin stap lo eria blo da Negeb.
63 Wen i bin kam leit aptanun nau, Aizak i bin go po wagbaut tingk lo wan klia ples, ane wen em bin luk go longwei, em bin luk ol kamal wagbaut kam.
64 Ane wen Ribeka bin luk go longwei em bin luk Aizak. Em bin kuikwan godaun prom da kamal.
65 Den em bin spik diskain po bossebant blo Eibram, ‘Ei! Uda dat man lo dat ples de, ane em ya wagbaut kam po mipla?’
Da bossebant i bin ansa, ‘Diswan i bos blo mi. Neim blo em Aizak.’ Den Ribeka i bin tekemaute da edskap blo em ane em bin kabare pes blo em.
66 Da bossebant blo Eibram i bin yan po Aizak ebrisamting wanem em bin mekem.
67 Den Aizak i bin teke Ribeka go insaid tent blo mama blo em Sera, da seim tent wea em bin stap insaid wen em bin laip. Aizak bin kam man blo Ribeka ane Ribeka em bin kam oman blo Aizak. Ane Aizak bin prapa laik Ribeka ane Ribeka bin mekem pilgud, bikoz Aizak i bin stil pil mina sore bikoz mama blo em bin lus, ane em bin api nau.

25

Eibram i lus
1 Eibram bin gad nada oman apta Sera. Neim blo em Ketura.
2 Em bin bone siks boi pikinini po Eibram ane kole dempla, Zimran, Zoksan, Medan, Midian, Isbak ane Sua.
3 Zoksan i bin papa blo Siba ane Dedan. Ane dem pamlelain blo Dedan i bin dem pipol blo Asur, Letus ane dem pipol blo Lium.
4 Dem boi pikinini blo Midian i bin Epa, Eper, Anok, Abida, ane Elda. Ebri demwan ya i bin ol pikinini blo Ketura.
5 Eibram i bin meke main blo em po gibe ebri gudsamting blo em po Aizak.
6 Bat po dem boi pikinini blo ol dem nada oman blo Eibram, wen Eibram bin stil laip em bin gibe ol mina gudsamting po dempla. Den em bin sanewei dempla prom boi blo em Aizak, go po dem lan lo istsaid. Eibram no bin wande dempla po stap lo seimples wea Aizak i bin stap.
7 Eibram i bin kese 175 iya oul.
8 Eibram i bin prapa oulman wen em bin lus. Em bin gad prapa long ane gudlaip. Wen em bin ole laswin blo em, em bin go ane zoine ol pamle blo em uda bin pinis ded.
9 Tu boi blo Eibram, Aizak ane Ismaiel i bin bere em insaid lo da keib blo Makpela wea lan blo Epron. Epron em i boi blo Zoar da It man, ane dis lan i bin lo istsaid blo Mamre.
10 Diswan lan wea Eibram i bin baiem wea da mitingples blo dem pipol blo It. Demtu bin bere em de wea Sera, oman blo em.

† **24:62** *Bilairoi* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘Da wel blo da Laipwan uda luk mi’.

11 Apta wen Eibram bin ded, God i bin meke ol mina prapa gudsamting
po Aizak. Ane Aizak bin go po stap de lo Bilairoi wea eria blo Negeb.

Ismaiel gad tuelb boi pikinini

12 Diswan ya stori blo pamlelain blo Ismaiel. Mama blo Ismaiel i bin
Eiga da sleib oman, wea Sera uda bin gibem po Eibram po bi nada oman
po em.
13 Ya nau dem neim blo dem boi pikinini blo Ismaiel. Neim blo dempla i
stat prom da bigwan wen dempla bin bon. Nebaiot, em pas boi blo Ismaiel,
ane Kedar, Adbil, Mibsam,
14 Misma, Duma, Masa,
15 Adad, Tema, Zetur, Napis, ane Kedema.
16 Prom dem tuelb boi pikinini dem tuelb pamlelain bin stat. Ebriwan
kare neim blo dempla oun pamlelain ane dempla stap lo dempla oun ples.
17 Ismaiel i bin kese 137 iya oul. Em bin ole laswin blo em ane em bin
zoine ol pamle blo em uda bin pinis ded.
18 Dem pamlelain blo Ismaiel bin lego go po stap lo da lan melen wea
Abila ane Sur. Dis lan i lo istsaid lo kantri blo Izipt, wea da bigrod wea i
go po lan blo Asu. Ane Ismaiel ane pamlelain blo em i bin stap nada ples
prom dem nada pamlelain blo Eibram bikoz ol bin gense wananada.

Iso ane Zekop bin bon

19 Diswan ya stori blo pamlelain blo Aizak. Em boi blo Eibram ane
Eibram bin papa blo Aizak.
20 Wen Aizak bin kese 40 iya oul, em bin kam man blo Ribeka. Ribeka
bin gel blo Betuel. Betuel em man blo Aram prom kantri blo Mesapotamia
ane Ribeka i bin gad wan bala neim Laban.
21 Aizak bin prea po AntapGod po aske da AntapGod po elpe oman blo em
bikoz em no bin gad pikinini yet. Ane da AntapGod i bin mekem wanem
Aizak i bin aske em po mekem, ane apta, Ribeka i bin kam pamle wea tuin.
22 Dem boi pikinini i bin prapa pus gense wananada insaid beli blo
Ribeka. I bin wase demtu pait gense wananada. Ane Ribeka bin aske
da AntapGod diskain, ‘Aukam disting i apen po mi?’
23 Ane da AntapGod i bin spik po Ribeka, ‘Yu gad tu boi pikinini insaid
beli blo yu ane demtu go kam tu ate blo tu dipren dipren pamlelain blo
pipol. Demtu boi pikinini wea i go kamaut prom yu, demtu go gad pikinini
ane dempla pamlelain go prapa pait gense wananada. Pamlelain blo wan
boi pikinini i gobi mostrong den pamlelain blo da nadawan. Da pas boi
pikinini i go kam sebant blo da las boi pikinini.’
24 Wen i bin taim blo Ribeka po bon, em bin bone tu beibi.
25 Pas boi pikinini i bin kamaut gad prapa red skin. Em gad tumas eya
wase em bin were wan kout blo animal skin. Apta, dempla bin kolem Iso*.
26 Stretwei sekan boi pikinini i bin kamaut tu. Em bin kese leg blo Iso
taitwan kam ausaid. Da sekanwan i bin kolem Zekop†. Aizak i bin 60 iya
oul wen Ribeka i bin bone demtu boi pikinini.

Iso bin sele rait blo em

27 Wen demtu boi pikinini i bin kam bigman nau, Iso bin dedli man po
anting. Em bin man uda laik wagbaut ausaid lo bus, bat Zekop i bin dipren.
I bin kuaiat man uda bin mata stap ane wok klostu po wea dempla i stap.

---

* **25:25** *Iso* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘tumas eya’. † **25:26** *Zekop* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘em kese leg’.

28 Aizak bin prapa laik Iso, bikoz em bin laik po kaikai dem mit blo dem
bus animal wea Iso i bin kilem. Bat Ribeka i bin prapa laik Zekop.
29 Wantaim Zekop i bin kuke sup. Den Iso i bin kam prom anting ane i
bin mina prapa taiat ane anggre.
30 Iso spik diskain po Zekop, 'Yagar. Ai prapa anggre! Ariap. Gibe mi
sam red bezdabol sup.' (Diswan wiskain em bin gede dis nada neim blo
em, Edom, wea i min 'red'.)
31 Zekop ansa po em diskain, 'Orait! Bat pas yu mas gibem po mi dem
rait blo da pasbon boi pikinini, bikoz yu da bigwan prom yumi. Den apta
ai go gibe yu sam sup.'
32 Iso i spik gen, 'Wa, tekem, i blo yu. Ariap, ai tingk ai go ded prom
anggre. Wiskain dem rait blo da pasbon boi go elpe mi nau bikoz ai prapa
anggre?'
33 Zekop i bin spik prapa strong po Iso diskain, 'Orait. Bat pas, yu mas
meke strongpromis, yu go gibe mi dem rait blo da pasbon boi pikinini
bikoz yu bigbala prom yumi.' So Iso bin meke promis po em, ane Iso bin
sele rait blo da pasbon boi po Zekop.
34 Den Zekop i bin gibe Iso sam bred ane sam sup, ane Iso bin mina lego
po kaikai. Apta wen em belipul em bin lego go. Tru gar! Iso no bin kea o
gad eni piling em i bin gibe dem rait blo da pasbon boi po bala blo em.

26

Aizak ane Abimalek

1 I bin gad wan prapa nadakain big anggretaim wea Aizak i bin stap,
seimkain wase da taim blo Eibram wen em bin stil laip. Ane Aizak bin go
ane libe Bilairoi ane em bin go po Gera, wan nada ples, po King Abimalek
uda i bin king blo dem pipol blo Pilistia.
2 Da AntapGod bin soe emselp po Aizak ane bin spik diskain po em, 'Yu
nogo po Izipt bat yu mata go stap lo da ples wea ai go soem po yu.
3 Stap ya lo dis ples blo Gera wase ausaidman. Ai go elpe yu, ane ai go
blese yu, yu ane po pamlelain blo yu. Ai go gibe ebridem ples ya, ane ai
go mekem kam tru strongpromis wea ai bin spik ai go mekem po papa blo
yu Eibram.
4 Ai go meke pamlelain blo yu mina prapa plenti, wase dem sta antap
wea skai ane ai go gibem po pamlelain blo yu ebridem ples ya. Ane tru
pamlelain blo yu ai go blese dempla; ebridem pipol uda stap lo dempla
oun kantri ya lo ert.
5 Ai go mekem diskain bikoz Eibram i bin prapa lisen po mi. Em bin
prapa mekem wanem ai bin odarem po mekem ane em bin prapa lisen po
demwei blo mi, dem tok blo mi, ane pole dem lo blo mi.'
6 Aizak i bin stap nau wea da ples blo Gera.
7 Wandei, sam dem man blo ples blo Gera bin aske Aizak baut oman blo
em. Aizak ansa dempla diskain, 'Em sisi blo mi', bikoz em bin prait po
spik, 'Em oman blo mi.' Aizak i bin tingk diskain, 'Bambai dem man blo
dis ples go kile mi prom Ribeka, bikoz em prapa gudluking oman.'
8 Wantaim, wen Aizak i bin stap de po gudwail, King Abimalek uda bin
king blo dem pipol blo Pilistia, bin luk go ausaid prom wan winda ane em
bin luk Aizak gasu ane kise oman blo em, Ribeka.
9 Den King Abimalek bin singaut po Aizak po kam, ane em bin spik
diskain po em, 'I mina tru! Ribeka, em oman blo yu. Aukam yu bin spik
diskain, "Em sisi blo mi"?' Aizak i ansa em diskain, 'Bikoz ai bin tingk
sam dem man go kile mi ane teke em.'

10 King Abimalek i kip tok gen, ‘Yu no spostu meke diskainting po mipla!
Wiswei ip wan prom dem man bin slip lo oman blo yu. Ip disting i bin
apen, den God mait bin panse mi ane pipol blo mi prom meke nugudting.’
11 Abimalek bin tok prapa strong ane gibe oda po ebri pipol blo em, ane
em bin spik diskain, ‘Eni man uda go meke eni badsamting po dis man o
oman blo em, i go ded.’
12 Nau lo dat seim ples blo Gera wea Aizak i bin stap, em bin plante ol
sid blo wit. Wea da seim iya andredtaim mo kaikai i bin kamaut prom
dem sid blo wit. Da AntapGod i bin meke ol gudsamting po em.
13 Den Aizak i bin gad ol prapa plenti gudsamting. Em bin kip gad ol mo
ane mo samting antil em bin kam prapa risman.
14 Aizak bin kip gede ol prapa plenti sip, gout, buluk ane kau. Ane em
bin gad ol prapa plenti sebant tu. Ane wa, dem pipol blo Pilistia bin zeles
Aizak.
15 Nau dem pipol blo Pilistia bin pilemapem wea graun, ebridem wel wea
dem sebant blo papa blo Aizak i bin digemapem lo da taim blo Eibram.
16 Den King Abimalek bin spik diskain po Aizak, ‘Yu gowei prom mipla.
Yupla kam prapa mostrong den mipla.’
17 So Aizak i bin lego go ane libe taun blo Gera biain wea em bin stap
ane em bin mub go ane stap nau wea dem tent lo da big bali ausaid lo
Gera.
18 Aizak ane ol sebant blo em bin digemap dem wel gen, dem seim wel
Eibram i bin mekem pas. Ane Aizak i bin kole dem seim neim wea papa
blo em i bin kolem. Dem pipol blo Pilistia bin pilemapem wea graun dem
wel apta wen Eibram bin ded.
19 Bat wandei, wen dem man uda lugaut sip blo Aizak bin diginem,
dempla bin paine nada preswata wel lo da big bali blo Gera. Dempla
bin paine nadakain plenti wata.
20 Bat dem man blo Gera uda lugaut ol animal bin kam kleime da wel.
Dempla bin spik diskain, ‘Dis wata i blo mipla.’ So big graul bin stat wea
dem man uda lugaut dem animal blo Aizak ane dem man blo Gera. Prom
diswan Aizak bin kole da wel Esek wea i min ‘po graul’.
21 Apta datwan, dem sebant blo Aizak bin digine nada wel, ane dem man
blo Gera bin kam, graul gen wea dem sebant blo Aizak dat dempla bin bos
blo da wel tu. Aizak bin kole da wel Sitna, wea i min ‘gense wananada’.
22 Aizak bin libe demtu wel ane dem sebant blo Aizak bin digine nada
wel lelbet longwei. Dem man blo Gera nomo bin kam ane graul wea dem
sebant blo Aizak. Aizak i bin kole da wel Riobot, wea i min ‘plenti speis’.
Ane Aizak bin spik diskain, ‘Diskaintaim da AntapGod i bin meke speis po
yumpla ebriwan, ane yumpla go kam plenti lo dis ples.’
23 Den prom de Aizak ane ol pipol blo em bin libe dat ples biain ane bin
mub go po ples blo Bisiba.
24 Ane lo dat seim naittaim wen Aizak dempla bin kesem de lo Bisiba, da
AntapGod bin soe emselp po Aizak ane em bin spik diskain, ‘Ai da God blo
papa blo yu, Eibram. Yu no prait bikoz ai ebritaim lo yu ane ai go blese
yu ane ai go meke ol pamlelain blo yu nadakain plenti bikoz Eibram i bin
oltaim lisen po mi.’
25 Aizak i bin meke olta de, ane em bin wosip da AntapGod, ane Aizak
bin setemap tent blo em po stap de. Dem sebant blo em bin digine nada
wel.

Aizak meke strong kontrak wea Abimalek

26 Den wandei King Abimalek i bin go prom Gera go po Bisiba, lo Aguzat
uda ebritaim gibe em adbais, ane Paikol uda bos blo dem amiman blo King
Abimalek.
27 Aizak spik po demplatri diskain, ‘Aukam yuplatri kam po luk mi?
Baizi, yupla mas prapa eite mi ane yupla bin prapa meke mi kamaut prom
ples blo yupla?’
28 Demplatri man ansare Aizak, ‘Mipla prapa sabe da AntapGod em i
ebritaim elpe yu. Mipla bin tingk mipla wande meke disting wanem mipla
spik mipla go mekem lo yu. Laue mipla gar po meke wan strong kontrak
lo yu
29 solong yu nogo meke eni badsamting po mipla, seimkain wiskain
mipla no bin meke badsamting po yu. Mipla bin mata meke ol gudpasin
po yu ane wen mipla bin sanewei yu go, at blo mipla bin pil orait. I prapa
klia da AntapGod i bin blese ebriting yu mekem.’
30 Wa, Aizak i bin meke big pisting, em ane King Abimalek, Aguzat ane
Paikol i bin gad prapa big kaikai.
31 Wen i bin elimoning Aizak ane King Abimalek, Aguzat ane Paikol i bin
gedap ane dempla bin meke da strongpromis wea dempla spik dempla go
mekem lo wananada. Ane Aizak i bin yawo demplatri, den dempla at i
bin orait wen dempla bin lego go prom Bisiba.
32 Lo da seimdei wen King Abimalek bin gobaigen aus, dem sebant blo
Aizak bin kam tok po Aizak baut da wel wea dempla bin diginem ane ol
bin spik diskain po em, ‘Ei! Mipla bin paine wata!’
33 So Aizak i bin kole da wel Siba, wea i min ‘strongpromis’. Tidei nau i
gad taun de kolem Bisiba wea i min ‘wel blo strongpromis’.
34 Wen Iso i bin poti iya oul, em bin maret tu oman blo It, Zudit gel blo
Biri ane Basemat gel blo Elon. Demtu gel bin kam oman blo Iso.
35 Demtu oman blo Iso i bin meke laip blo Aizak ane Ribeka prapa nugud.

27

Zekop i gede da blesing wea i spostu gibem po Iso

1 Aizak bin kam prapa oulman nau ane em bin klosap po blain tu, em
kan luk prapa. Em bin singaut po dat bigboi blo em Iso po kam ane em
bin spik po em diskain, ‘Mai boi.’
Ane Iso ansa em, ‘Wa. Mi ya. Wiswei?’
2 Aizak spik, ‘Mina tru gar. Ai prapa oulman nau ane ai no sabe wattaim
ai go ded.
3 Teke ol samting blo yu, ol dem bounaro, ane go ausaid po anting lo bus
ane teke mit blo bus animal kam po mi po kaikai.
4 Den kukem po mi da nais kaikai gar. Mekem wase da peibretwan blo
mi, ane tekem kam po mi po kaikai. Den ai go aske da AntapGod po blese
yu nau, seimkain wiskain da AntapGod i bin blesem pas po ate blo yu
Eibram. Ai go aske da AntapGod bipo ai go ded.’
5 Wen Aizak i bin tok po Iso, Ribeka bin lisen tu. Wa, wen Iso bin lego
go po bus po anting,
6 Ribeka bin spik po Zekop diskain, ‘Ei! Ai bin lisen papa blo yu spik
diskain po bala blo yu Iso,
7 “Teke mit blo bus animal kam po mi, ane kuke nais kaikai solong ai
ken kaikai, den ai go aske da AntapGod po blese yu. Ai go askem prant lo
da AntapGod po meke disting bipo ai go ded.” ’
8 Ribeka spik gen po Zekop, ‘Mina tru gar mai boi. Prapa lisen po tok
blo mi wiskain ai oda yu.

9 Yu go po dem gout, ane teke tu yang patwan kam po mi, solong ai go
kuke nais kaikai po papa blo yu, da prapa peibret blo em.
10 Den yu go tekem go po papa blo yu po kaikai, solong wen em go pinis
kaikai em go aske da AntapGod po blese yu bipo em go ded. Den yu go
gede da blesing bipo Iso.'
11 Bat Zekop i bin ansa po mama blo em diskain, 'Prapa tru gar mama.
Yumi sabe bala blo mi Iso. Bodi blo em i wase em were kout blo animal
skin, ane bodi blo mi, i wase smud.
12 Ip papa blo mi i go tase bodi blo mi, den em go sabe ai bin mekpul
em. Wa, Papa blo mi i go aske da AntapGod po kerse mi ane em nogo aske
da AntapGod po blese mi.'
13 Ribeka i bin ansa po Zekop diskain, 'Mai boi, lete ol dem nugud
samting kerse laip blo mi. Mata lisen po tok blo mi ane go, teke demtu
yang pat gout kam po mi.'
14 Apta, Zekop i bin lego go ane kile demtu gout, klinem ane tekem kam
po mama blo em. Ane mama blo em bin kuke nais kaikai, prapa peibret
blo Aizak.
15 Den Ribeka i bin teke gud klos blo Iso kam wea em bin gad, ane meke
Zekop po werem.
16 Den em bin teke dem skin blo dem gout, meke tu glab ane pasem lo
tu an blo Zekop, teke mo skin pasemraun lo da nek pat blo em.
17 Den Ribeka i bin gibe Zekop da nais kaikai, ane bred wea em bin pinis
kukem.
18 Apta, Zekop i bin lego go po papa blo em, ane em bin spik diskain po
em, 'Papa.'
Ane Aizak i ansa gobaigen po em, 'Wiswei gar, mai boi? Uda yu?'
19 Zekop i spik po papa blo em, 'Diswan mi ya Iso, bigboi blo yu. Ai bin
mekem wanem yu bin spik mi po mekem. Yagar sidaun nau ane kaikai
mit blo bus animal, solong yu go aske da AntapGod po gibe blesing po mi.'
20 Bat Aizak spik diskain po boi blo em, 'Mai boi, wiskain yu bin painem
kuikwan?'
Em ansa gobaigen po da papa blo em diskain, 'Da AntapGod, God blo
yu, i bin elpe mi po painem kuikwan.'
21 Den Aizak i bin spik po Zekop, 'Yagar, kam klostu po mi gar mai boi,
solong ai go tase yu. Ai wande meikso yu mai boi Iso.'
22 Zekop bin mub go klostu po papa blo em Aizak. Wen Aizak bin tase
Zekop, Aizak bin tok po emselp diskain, 'Bois blo em i bois blo Zekop, bat
dem an i an blo Iso.'
23 Aizak, em i kan megaraut Zekop bikoz dem an blo Zekop i bin gad
plenti eya wase dem an blo Iso. So Aizak i bin redi po meke blesing po
Zekop.
24 Bat Aizak i bin spik gen, 'Ei! Sa, yu prapa boi blo mi Iso a?'
Em ansarem, 'Wagar, diswan mi ya, Iso.'
25 Den Aizak i spik, 'Teke da kaikai kam po mi, ane ai go kaikai, den ai
go aske da AntapGod po blese yu.' Zekop i bin teke dem kaikai kam po
Aizak ane em i bin kaikai. Zekop bin teke wain kam, ane em bin dringk.
Den Aizak bin spik diskain po em,
26 'Yagar, mai boi. Kam klostu ane kise mi gar.'
27 Zekop bin kam klostu po Aizak ane kise em ane Aizak i bin smele da
smel blo dem klos blo Iso. Da smel i bin prubem po Aizak dat diswan i
Iso. So nau em bin blesem diskain ane em spik, 'Tru gar, da smel blo boi
blo mi i wase ol pres gadan smel wea da AntapGod i bin blesem.
28 Ai aske God po oltaim meke diu

po wete dem gadan wea i gad kaikai blo yu
ane pamlelain blo yu,
ane ai aske God po oltaim meke ol gadan blo yu
po groe ol plenti gud kaikai blo wit ane wain.
29 Ai aske God po meke ebri pipol uda stap lo ert,
ol gobi sebant blo yu ane ol pamlelain blo yu.
Ai aske God po meke yu ane ol pamlelain blo yu
po bi bos blo ebri kazenbala blo yu.
Dempla go lisen tok ane pole oda blo yu ane pamlelain blo yu.
Ip enibodi kerse yu den God go kerse dempla,
ane ip enibodi blese yu den God go blese dempla.'

30 Wen Aizak bin pinis aske God po blese Zekop lo seimtaim wen Zekop bin go ausaid prom da tent, Iso i bin kambaik prom anting.
31 Iso bin wantaim kuke nais kaikai ane em bin tekem go po papa blo em. Den em i spik diskain po papa blo em, 'Yagar! Papa sidaun nau ane kaikai mit blo bus animal wanem ai bin kilem po yu, solong yu go aske God po blese mi.'
32 Papa blo Iso i ansa po em diskain, 'Uda yu?' Em ansarem, 'Diswan mi ya Iso, bigboi blo yu.'
33 Den Aizak bin prapa prait ane seik obamak, ane em bin tok diskain, 'Uda datwan nau, wea em bin go po teke mit blo bus animal kam po mi? Ai bin pinis kaikai ane ai bin pinis aske God po blese em. Ai kan! Ai kan seinze blesing. I blo em poeba.'
34 Wen Iso i bin lisen dem tok wanem em papa bin spik, em bin krai prapa laudwan lo wailwei, ane em bin spik diskain po papa blo em, 'Yagar! Papa, aske God po blese mi tu gar.'
35 Bat papa blo em i ansa po em diskain, 'Bala blo yu bin kam ane em mekpul mi. Ai bin wande aske God po meke blesing po yu, bat ai bin aske God po meke blesing po bala blo yu.'
36 Iso i spik gen, 'Prapa tru, neim blo em i Zekop. Em man uda mekpul ol pipol. Diswan da sekan taim em bin mekpul mi! Em bin kam ane teke dem rait blo pasbon boi pikinini, wea ai da pasbon boi blo yu, ane nau em bin teke blesing blo mi wea God spostu gibem po mi.' Den Iso i bin spik, 'Yu ken stil aske God gar po meke wan blesing po mi a?'
37 Aizak ansa Iso diskain, 'Ai bin pinis meke em po bi bos blo yu, ane ai bin meke ebri kazen blo em po bi ol sebant blo em, ane ai bin aske God po oltaim meke ol gadan blo em po groe prapa plenti wit ane wain. Yagar mai boi! Ai kan meke nating po yu nau.'
38 Iso bin kip aske papa blo em diskain, 'Papa, plizgar! Ken yu stil meke nada blesing a? Yagar papa, aske God po meke wan blesing po mi tu gar!' Iso bin base krai, mina laudwan.
39 Den papa blo em Aizak bin ansa po Iso diskain, 'Orait! Ai go blese yu diskain.
Yu ane pamlelain blo yu nogo gad gud lan
po groe olkain gadan kaikai
ane ol diu prom antap
nogo wete dem gadan kaikai blo yu.
40 Yu ane ol pamlelain blo yu
go oltaim paite ol nada pipol.
Yu ane ol pamlelain blo yu
gobi sebant blo bala blo yu ane ol pamlelain blo em.
Bat apta, dem pamlelain blo em

nomo gobi bos blo ol pamlelain blo yu.’

Aizak i sane Zekop go po pipol blo Ribeka

41 Tru gar, Iso prapa no bin laik Zekop bikoz em bin teke blesing blo em.
Iso bin tok po emselp ane spik diskain, ‘Da taim i klostu po papa blo mi go
lus ane mipla go krai. Wen mipla go pinis krai, den ai go go po kile Zekop.’
42 Bat wen Ribeka bin paindaut Iso i bin tingbaut po kile Zekop, Ribeka
bin singaut po Zekop po kam ane em bin spik diskain po em, ‘Yagar. Bala
blo yu Iso wande peibaik. Em go kile yu.
43 Mai boi. Yu lisen po mi. Yu mas kuikwan ranwei go po bala blo mi
Laban, de lo taun blo Aran.
44 Ane yu mas stap lo em po gudwail, antil da big wail blo bala blo yu i
go pinis.
45 Ane wen wail blo bala blo yu i go pinis nau, em go piged wanem yu
bin mekem po em. Den ai go sane man go po spik po yu po kam ane teke
yu kambaigen prom de. Ai no wande luze tu boi blo mi lo seimdei.’
46 Den Ribeka bin tok ane spik diskain po Aizak, ‘Ai prapa no laik demtu
oman blo Iso. Demtu i It oman. Demtu prapa meke laip blo mi prapa
nugud. Ai no wande Zekop po gad eni oman prom dis ples ya. Ai wande
ded, no stap laip bikoz ai no wande luk wan It oman po kam oman blo
mai boi Zekop!’

28

1 Den Aizak i bin singaut Zekop po kam po em ane em bin blese em,
ane bin oda em diskain, ‘Lisen ya po mi mai boi. Yu nogo maret eni dem
Kanan oman blo ya.
2 Yu wantaim ariap go po kantri blo Mesapotamia go po pamle blo ate
Betuel. Em papa blo mama blo yu. Ane wan gel prom de i go kam oman
blo yu, wan gel blo awa Laban, uda bala blo mama blo yu.
3 Ai aske da Strong AntapGod po blese yu, ane yu go gad plenti pikinini
ane ol plenti pamlelain i go kamaut prom yu.
4 Den ai go aske God po gibe yu da blesing wea em bin gibem po ate blo
yu Eibram. Diswan i po yu ane pamlelain blo yu, solong yu gobi bos blo
da lan wea yu stap ya nau wase ausaidman. Diswan nau da lan wea God
i bin gibem po Eibram.’
5 Apta da tok i bin pinis, Aizak i bin sane Zekop go nau, ane em bin go
po kantri blo Mesapotamia, po dat awa blo em Laban, uda boi blo Betuel.
Em man blo Aram prom Mesapotamia ane em bala blo Ribeka, uda mama
blo Zekop ane Iso.
6 Den Iso, bala blo Zekop, em bin paindaut Aizak bin aske God po blese
Zekop, ane Aizak bin sane Zekop go po kantri blo Mesapotamia po maret
wan oman prom de. Iso bin paindaut em bin blese Zekop tu, ane bin oda
Zekop diskain, ‘Mai boi, yu no gobi man blo wan dem Kanan oman blo
ya.’
7 Iso i bin paindaut Zekop bin prapa lisen po papa ane mama blo em,
ane em bin pinis go po Mesapotamia.
8 Iso bin prapa sabe nau papa blo em no api wea ol dem Kanan oman.
9 So Iso bin go po Ismaiel, awa blo em. Em i boi blo Eibram, ane Iso bin
maret Magalat, gel blo Ismaiel. Magalat bin sisi blo Nebaiot. Em bin gel
blo Ismaiel ane Ismaiel bin boi blo Eibram.

Da AntapGod i meke strongpromis wea Zekop

10 Zekop bin libe taun blo Bisiba biain, ane em bin lego go po ples blo
Aran lo kantri blo Mesapotamia.
11 Wandei, wen em bin kip wagbaut em bin kam po wan ples ane em
bin stap de po wan nait bikoz da san i bin redi po godaun. Em bin teke
wan dem ston prom de raun, den em bin mekem wase pela po em po slip
lo dat ples.
12 Wen em bin slip nau, em bin luk lo drim blo em, i bin gad plenti step,
wea i stat prom ya daun ane i bin go, kipgo, go antap po eben. Em bin luk
ol einzel blo God bin go antap ane kamdaun.
13 Ane da AntapGod i bin kam lo em insaid lo da drim blo em, wea em
bin stanap klostu po Zekop ane da AntapGod i bin spik diskain po em,
‘Ai da AntapGod, da God blo Eibram, ate blo yu, ane da God blo papa blo
Aizak. Dis lan wea yu leidaun antap nau, ai go gibem po yu ane po ol
pamlelain blo yu.
14 Dem pamlelain blo yu i go kam mina plenti wase dast blo ert. Dempla
go mub go ausaid ebriwea po not, saut, ist ane wes. Wa, bikoz prom yu
ane pamlelain blo yu, ai go blese ebri pamle ya wea lo ert.
15 Mina tru, ai ebritaim lo yu ane ai lugaut yu ebriwea wea yu wagbaut,
ane ai go teke yu kambaigen po dis lan. Ai nogo libe yu antil ai bin pinis
meke ebriting wanem ai bin spik ai go mekem po yu.’
16 Den Zekop i bin gedap prom slip ane bin spik diskain po emselp, ‘Ei,
mas bi da AntapGod i ya lo dis ples, ane ai no bin sabe diswan!’
17 Ane Zekop bin stat po prait nau ane em bin spik diskain po emselp,
‘Ei, ei! Wiskain ples diswan? Diswan mas aus blo God, ane diswan i da
doa po go antap po eben.’
18 Zekop i bin gedap prapa elimoning ane em bin teke da ston wea em
bin mekem po pela blo em. Em bin teke da ston mekem stanap naiswei
wase memorialston, ane em bin kapsaid oliboil antap lo da ston. 19 Zekop
bin kole da ples Betel, wea i min ‘aus blo God’. Bipotaim, da smol biliz de
longsaid i bin kolem Luz.
20 Den Zekop i bin meke dis strongpromis po God. Em spik diskain, ‘Ip
God i go go wea mi ane lugaut mi lo dis rod wea ai wagbaut go, ane ip em
go gibe mi kaikai ane klos po werem,
21 ane ip em go teke mi kambaigen po aus blo papa blo mi gudwan, den
da AntapGod i gobi God blo mi.
22 Dis ston wea ai bin stanapem naiswei wase memorialston, i gobi ples
po wosip God. Ai go gibem baigen po God wanten blo ebrisamting wea
em gibem po mi.’

29

Zekop i kese taun blo Aran

1 Den Zekop i bin kip wagbaut go po istsaid po da lan wea ol kazen blo
em i stap.
2 Wandei wen Zekop bin stil wagbaut, em bin luk wan wel lo bus, ane
tri grup blo ol sip leidaun klostu po da wel. I bin prom dat wel dem sip i
bin dringk wata. Da ston wea i bin kabare da wel i bin bigwan,
3 ane wen ebridem sip bin kam klostu da wel, dem man uda lugaut dem
sip role da ston go wansaid, ane gibe wata po dem sip po dringk. Den apta,
dempla kabare da wel gen wea da ston.
4 Den Zekop i spik diskain po dem man uda lugaut dem sip, ‘Ei bala.
Wea yupla kam prom?’
Dempla ansa, ‘Mipla kam prom Aran.’

5 Den Zekop i bin ask, ‘Yupla sabe Laban? Ate blo em i Nao.’
Dempla i ansa, ‘Wa, mipla sabe em.’
6 Zekop i bin aske dempla gen, ‘Laban, em i orait a?’
Dempla bin ansa gobaigen, ‘Wa! Em prapa elti ane em prapa risman tu. Luk gel blo em, Reisel ya kam lo dem sip.’
7 Zekop i bin tok gen ane spik, ‘Lisen ya, i stil melendei, da san i stil antap. I tu eli po teke dem sip kam insaid. Aukam yupla no gibe wata po dem sip, ane teke dempla wagbaut go ausaid po kaikai gen?’
8 Bat dempla i ansa po em, ‘Mipla kan gibe dem sip wata antil ebri sip ane man i ya, solong dem man ken puse da ston go wansaid prom da wel, den mipla i go gibe wata po dem sip.’
9 Zekop i bin stil tok po dem man uda lugaut dem sip wen Reisel i bin kam lo dem nada sip blo papa blo em. Em oman uda lugaut dem sip blo papa blo em tu.
10 Reisel i bin kazensisi blo Zekop, ane gel blo Laban uda i bala blo mama blo em, Ribeka. Bikoz dem sip i blo dem awa blo em, Laban, Zekop i bin lego go puse da ston wansaid prom da wel ane gibe wata po dem sip blo awa blo em. 11 Wen Zekop bin pinis gibe wata po dem sip, em bin go ane kise Reisel, ane em bin nadakain api em bin base mina bigkrai po Reisel.
12 Ane Zekop i bin yan po Reisel ane spik em pamle blo papa blo em, ane em bin boi blo Ribeka. Den Reisel bin ran go ane bin spik po Laban, papa blo em.
13 Wen Laban bin lisen niuz baut Zekop boi blo Ribeka, sisi blo em, em bin ran go po luk em. Em bin gasu em ane kise em, ane em bin teke em go po aus blo em. Zekop bin yan lo Laban ebriting wanem i bin apen,
14 ane Laban i bin spik diskain po em, ‘Mina tru. Yumi kam prom seim bladpamle!’

Zekop i maret Lia ane Reisel

Apta wan mant wen Zekop i bin stap lo awa blo em,
15 Laban i spik po Zekop, ‘Nomata yu pamle blo mi, yu mas gede mani po dem wok wea yu mekem po mi. Yu spik mi, aumas yu wande mi po pei yu?’
16 Laban i bin gad tu gel. Neim blo da biggel i Lia, ane neim blo da smolgel i Reisel.
17 Dem ai blo Lia bin mina nais bat Reisel, em da gudluking gel. Em gad prapa nais pes ane bodi.
18 Zekop i bin labe Reisel. So em spik po Laban diskain, ‘Ai go wok po yu po seben iya ip yu go laue mi po kam man blo da yang gel blo yu Reisel.’
19 Laban i bin ansa po Zekop diskain, ‘A wa, ai gri. Diswan i go meke mi nadakain api. Yu da rait man po em. Stap ya lo mi ane wok po mi po seben iya.’
20 Zekop i bin wok po seben iya solong em go kam man blo Reisel. Dem seben iya i bin plai prapa kuikwan, wase mina sottaim bikoz Zekop bin mina lab Reisel.
21 Den Zekop bin tok diskain po Laban, ‘Dem seben iya ai bin wok po yu i pinis nau. Gibe Reisel nau po mi solong ai go maret em.’
22 Den Laban i bin singaut ebri pipol blo dat ples wea em stap po kam tugeda, ane em bin meke big kaikai po weding blo Reisel ane Zekop.
23 Bat wen i bin naittaim nau, prapa dak, Laban i bin teke biggel blo em Lia ane i bin gibem po Zekop po kam oman blo em, ane Zekop i bin slip lo em.

24 Ane wea dat seim nait, Laban bin gibe wan sebant oman blo em, Zilpa
po Lia po kam sebant oman blo em.
25 Wen i bin moningtaim nau, Zekop i paindaut em bin slip lo Lia, i no
bin Reisel! Wa, Zekop i bin nadakain wail ane em bin go ane tok wailwan
po Laban diskain, 'Ei! Aukam yu bin meke disting po mi a? Ai bin wok po
yu po kam man blo Reisel. Wanem po yu bin mekpul mi diskain?'
26 Laban ansa po em, 'No, i pasin blo mipla ya po da bigsisi go maret
pas, den da smolsisi.
27 Weitpas. Mata go tru dis seben dei weding kaikai blo yu ane Lia, den
yu go kam man blo da smolsisi. Bat bipo mipla i go gibwei em, yu mas gri
po wok po mi po nada seben iya.'
28 Zekop i bin meke diswan, ane em ane Lia i bin meke da weding kaikai
po seben dei. Wen dem seben dei i bin pinis Laban bin gibe em Reisel po
bi oman blo Zekop tu.
29 Laban bin gibe wan sebant oman blo em, Bila po Reisel po kam sebant
oman blo em.
30 Wa, Zekop bin slip lo Reisel tu, ane em bin mina labe Reisel prapa
moden em bin labe Lia. Den Zekop i bin stap de wok po Laban po nada
seben iya.

Zekop i bin gad pikinini

31 Wen da AntapGod bin luk dat Zekop bin mina labe Reisel mo wiskain
em bin labe Lia, da AntapGod bin laue Lia po gad pikinini, bat Reisel i kan
bone eni pikinini.
32 Lia i bin kam pamle ane bin bone wan boi pikinini, ane em bin kolem
Ruben. Lia bin tok diskain, 'Da AntapGod bin luk ai mata gad trabol, mait
man blo mi go labe mi nau.'*
33 Lia bin kam pamle gen ane bin bone nada boi pikinini, ane em bin
kolem Simion. Em bin spik diskain, 'Da AntapGod bin lisen man blo mi i
stil no labe mi. Em bin gibe mi dis boi pikinini tu.' †
34 Den Lia i bin kam pamle gen ane em bin bone nada boi pikinini, ane
em bin kolem Libai. Em bin spik diskain, 'I mas nau diskaintaim man blo
mi i go stat po tingbaut mi, bikoz ai bin gibe em tri boi pikinini.' ‡
35 Lia i bin kam pamle gen ane bin bone nada boi pikinini, ane em bin
kolem Zuda. Em bin spik diskain, 'Diskaintaim ai prapa eso da AntapGod.'
§ Den apta dem po boi pikinini, em no bin bone mo pikinini po Zekop.

30

1 Wen Reisel i bin sabe em kan bone pikinini po Zekop, em prapa zeles po
bigsisi blo em, ane em bin spik diskain po Zekop, 'Meke mi gad ol pikinini,
bambai ai go ded!'
2 Den Zekop i bin kam nadakain wail po Reisel ane em bin spik diskain
po em, 'Oman! Ai no God! Em da wan uda bin stape yu prom nogad
pikinini.'
3 Den Reisel i bin spik po Zekop, 'Ya! Diswan i oman sebant blo mi Bila.
Slip lo em solong ai go gad pikinini prom em.'
4 Den Reisel i bin gibe sebant oman blo em Bila po Zekop po kam nada
oman blo em ane Zekop bin slip lo em.

---

* **29:32** *Ruben* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'luk, boi pikinini' ane 'God i bin luk ol trabol blo mi'. † **29:33** *Simion* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'God i bin lisen'. ‡ **29:34** *Libai* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'pas lo mi'. § **29:35** *Zuda* wea langus blo dem Zuwispipol i min 'po gibe eso'.

5 Den Bila i bin kam pamle ane em bin bone wan boi pikinini po Zekop.
6 Reisel bin kolem Dan. Den Reisel i bin spik diskain, ‘God bin luk dat ai
bin rait, ane em bin mina lisen po mi ane bin gibe mi wan boi pikinini po
Zekop.’ *
7 Den Bila i bin kam pamle gen, ane em bin bone nada boi pikinini po
Zekop.
8 Reisel i bin kolem Naptali. Ane Reisel i bin spik diskain, ‘Ai bin big rau
wea sisi blo mi po longtaim, bat ai bin win.’ †
9 Wen Lia i bin sabe em kan bone mo pikinini po Zekop, em bin teke
Zilpa, sebant oman blo em ane em bin gibem po Zekop po kam nada oman
blo em.
10 Zilpa i bin bone wan boi pikinini po Zekop.
11 Lia i bin kolem Gad. Lia i bin spik diskain, ‘Ei! Samting gud i go apen
po mi!’ ‡
12 Den Zilpa i bin bone nada boi pikinini po Zekop.
13 Ane Lia i bin kolem Asa. Lia i bin spik diskain, ‘Wa. Ai nadakain glad!
Ebri oman i go spik diskain, ai nadakain glad oman.’ §
14 Wandei wen i bin taim po kate ol gadan kaikai blo wit, Ruben boi blo
Lia, i bin go ane bin paine sam busmersin de ausaid prom da gadan. Ol i
kolem mandreik.* Ruben i bin tekem kam po mama blo em. Den Reisel i
bin spik po Lia, ‘Yagar. Ken yu gibe mi dem busmersin blo boi blo yu gar?’
15 Bat Lia ansa po em diskain, ‘Yu prapa stronged! Yu bin pinis teke man
blo mi! Bat nau yu wande teke ol busmersin blo boi blo mi tu a?’ Reisel i
bin ansa gobaik po Lia, ‘Orait! Yu ken slip lo em tunait solong yu gibe mi
dem busmersin.’
16 Wen i bin naittaim, Zekop i bin kam prom wok wea gadan blo dem
wit. Lia bin go po mite em, ane spik diskain po em, ‘Tunait yu go slip lo
mi. Ai bin pei Reisel wea dem busmersin blo boi blo mi.’ So em bin slip
wea Lia dat seim nait.
17 God bin lisen po prea blo Lia, ane em bin kam pamle ane bin bone
namba paib boi pikinini po Zekop.
18 Lia i bin kolem Isaka. Lia bin spik diskain, ‘God bin gibe mi pei blo
mi bikoz ai bin gibe sebant oman blo mi po man blo mi.’ †
19 Den Lia i bin kam pamle gen, ane em bin bone namba siks boi pikinini
po Zekop.
20 Lia i bin kolem Zebulun. Den Lia i bin spik diskain, ‘God bin gibe mi
wan gud riwod. Distaim man blo mi i go rispekt mi bikoz ai bin bone siks
boi pikinini po em.’ ‡
21 Den apta, Lia bin bone wan gel pikinini, ane em bin kolem Daina.
22 Den God i bin tingbaut po Reisel. God bin lisen prea blo em ane bin
laue em po gad pikinini.
23 Reisel i bin kam pamle ane bin bone wan boi pikinini, ane em bin
spik diskain, ‘God i bin tekemaute sem blo mi lo dis boi pikinini wea ai
bin bonem.’

---

* **30:6** *Dan* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘luk uda i rait’. † **30:8** *Naptali* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘pait blo mi’. ‡ **30:11** *Gad* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘samting gud i apen’. § **30:13** *Asa* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘nadakain glad’. * **30:14** *Mandreik* diswan i plant wea ol pipol i bilib dat i ken meke oman kam pamle ane i wase mazik samting po meke ol man ane oman laik po wananada. † **30:18** *Isaka* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘gede riwod’. ‡ **30:20** *Zebulun* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘rispekt ane gud gipt’.

24 Reisel i bin kolem Zosep, ane em bin spik diskain, ‘Ai aske da
AntapGod, plizgar po gibe mi nada boi pikinini.’§

Zekop i bin kam nadakain risman

25 Apta nau, wen Reisel bin bone Zosep, Zekop bin spik diskain po Laban,
‘Laue mi po go, solong ai ken gobaigen po aus blo mi.
26 Laue mi po teke ol oman ane pikinini blo mi wea ai bin gedem prom
wen ai bin wok po yu, ane ai go gowei. Yu prapa sabe wiskain ai bin wok
po yu.’
27 Bat Laban i bin spik diskain po em, ‘Ip yu nadakain api wea laip blo
mi, mata stap ya. Ai bin yuze mazik ane ai bin paindaut God i bin blese
mi bikoz yu stap ya lo mi.
28 Kolem aumas yu wande mi po pei yu. Wanem yu kole da prais, ai go
pei yu.’
29 Zekop bin ansa gobaigen po Laban, ‘Yu prapa sabe wiskain ai bin wok
po yu, ane wiskain buluk, sip, gout, ane ol kamal blo yu bin kam plenti
wen ai bin lugaut dempla.
30 Yu bin gad ol lelbet animal wen ai bin pas kam ya, ane nau yu gad
prapa plenti animal ane da AntapGod i bin blese yu lo ebriting wanem ai
mekem. Bat diskaintaim nau, i taim po mi po stat lugaut ol pamle blo mi.’
31 Laban i bin spik diskain, ‘Wiskain yu wande mi po pei yu?’ Zekop
ansarem, ‘Yu no nid po pei mi enisamting. Ip yu mata meke wan ting po
mi, ai go lugaut gen ol sip ane ol gout blo yu.
32 Distaim laue mi gar, po go melen ebridem animal blo yu ane tekemaute
ebri sip wea i gad smol spotspot ane dotdot, ane ebri blaiksip. Ane laue mi
gar tu, po tekemaute ebridem blaik kala gout wea i gad wait smol spotspot
ane dotdot. Prom demwan ya i gobi pei blo mi.
33 Apta nau yu go kam ane yu go paindaut ip ai bin mekem stret po yu,
wen yu go luk dem animal. Demwan ol pei blo mi. Ip yu go paine eni
blaik kala gout wea i nogad smol spotspot ane dotdot o eni wait sip wea
i nogad ol spotspot ane dotdot, ip ai go gad, den yu go sabe ai bin stilem
prom yu.’
34 Laban i bin ansarem, ‘A wa. Yu luk de.’
35 Bat seimdei Laban bin tekemaute ebri mangout wea i gad straipstraip,
spotspot ane dotdot, ane ebri omangout wea i gad smol spotspot ane
dotdot, ane em bin tekemaute ebri blaik kala sip. Den Laban bin teke
ebridem animal ane em bin gibem po ol boi blo em po lugaut.
36 Den ol boi blo em bin mub go longwei prom Zekop go po wan ples
wea i teke tri dei po kesem de. Bat Zekop i bin stap de ane lugaut ebridem
nada sip ane gout blo Laban.
37 Den Zekop bin katemdaun ol pres brans blo popalatri, amantri, ane
ol pleintri. Den em bin tekemaute bakstrip prom dem brans solong i gad
ol wait straip.
38 Zekop i bin pute dem waitstrip brans longsaid wea dem wata konteina,
solong dem animal go luk dem brans wen ol i go kam po dringk wata, bikoz
dem sip ane gout i brid wail dempla kam de po dringk.
39 Dem sip ane gout bin brid prant lo dem straip brans, ane wen dem
sip ane gout i bin gad ol beibi dempla i bin kamaut gad straipstraip, smol
spotspot, ane dotdot.
40 Zekop i bin teke dem beibi prom dem animal blo Laban ane em bin
pute dempla go wansaid. Wen em i bin kam taim po brid, Zekop bin gede

§ **30:24** *Zosep* wea langus blo dem Zuwispipol i min ‘ai askem po pikinini ane em bin gibem’.

dem wait oman animal po kaikai solong ol ken luk dem man animal wea i gad ol dem straipstraip ane blaik kala. Prom demkainwei, Zekop bin meke dem namba blo dem animal blo em kam mo plenti.
41 Ebritaim wen dem strong sip ane gout i brid, Zekop i pute dem pres brans longsaid dem wata konteina solong dempla ken brid wen ol luk dem pres brans.
42 Bat dem sip ane gout wea i no strong, Zekop no bin pute dem pres brans prant wea dempla. Wa! Dem sip ane gout wea i no strong, i bin blo Laban ane dem strong sip ane gout i bin blo Zekop.
43 Zekop i bin kam prapa risman. Em bin gad ol mina plenti ol sip ane gout, ane em bin gad ol prapa plenti sebant, kamal ane dongki tu.

31

Zekop ane Laban meke griment

1 Wandei Zekop bin paindaut dem boi blo Laban i bin spik diskain, ‘Zekop i bin teke ebriting wea i bin blo papa blo yumpla. Em risman. Ebrisamting wea em gad i blo papa blo yumpla.’
2 Ane Zekop bin tekenotis Laban nomo meke naiswei po em wiskain em bin mekem pas wen Zekop bin pas kam de.
3 Den da AntapGod bin spik diskain po Zekop, ‘Gobaigen po da ples blo papa ane ol pipol ane ol kazenpamle blo yu, ane ai gobi lo yu ane elpe yu.’
4 Den Zekop i bin sane mesiz po Reisel ane Lia po kam wea da ples wea ol animal blo em,
5 ane den em spik diskain po demtu, ‘Ai tekenotis papa blo yutu, em i nomo meke gudpasin po mi wiskain em bin pas mekem. Bat da God blo ate blo mi, Eibram, em i elpe mi. 6 Yutu sabe ai bin wok po papa blo yutu lo ebri strong blo mi,
7 bat papa blo yutu bin geman mi ane bin seinze pei blo mi tentaim. Ane God no bin laue em po meke badsamting po mi.
8 Ip papa blo yutu bin spik, “Dem smol spotspot animal i gobi pei blo yu”, den i bin apen. Ebri animal wea i kamaut go gad ol smol spotspot. Bat den papa blo yu i bin seinze main ane spik diskain, “Dem straipi animal i gobi pei blo yu”, den i bin apen. Ebri animal wea i kamaut ol i bin gad ol straip.’
9 Wa, i tru. God bin tekemaute dem animal blo papa blo yu, ane bin gibem po mi ane nau ai bin kam prapa risman.
10 ‘Lo da briding taim blo dem animal, ai bin gad wan drim wea ai bin luk dem mangout wea i bin brid lo dem omangout wea i gad dem smol spotspot, straipi, ane dotdot wan.
11 Den da einzel blo God i bin spik diskain po mi insaid lo da drim, “Zekop”, ane ai bin ansa em, “Wiswei? Mi ya.”
12 ‘Ane em bin spik, “Yu luk gen ane luk mata dem mangout wea i brid lo dem nada animal. Dempla i smol spotspot, straipi, ane dotdot wan, bikoz ai bin luk ebriting wanem Laban i bin mekem po yu.
13 Ai da seim God uda bin soe maiselp po yu lo Betel wea yu bin meke dat ston stanap ane yu bin kapsaid oliboil antap dat ston ane yu bin meke wan tru promis po mi. Wa. Diskaintaim libe dis ples biain ane gobaigen po da ples wea yu bin bon.” ’
14 Den Reisel ane Lia i bin ansa po Zekop, ‘Orait. Mitu pinis sabe mitu nogo gede eniting prom papa blo mitu.
15 Em prapa trite mitu wase ol ausaid pipol. Em bin sele mitu po yu, den em bin weiste ebridem mani yu bin pei em po mitu.

16 Ebri sip ane gout wea God i bin tekemaut em prom papa blo mitu i
blo mitu ane blo ol pikinini blo mitu tu. Wa. Diskaintaim mekem wanem
God i bin spik po yu po mekem.'
17 Den Zekop i bin meke redi po lego go, ane em bin pute ol pikinini ane
ol oman blo em antap wea ol kamal.
18 Ane Zekop i bin meke ol animal blo em wagbaut po go pas. Ane em bin
paikap ebriting blo em wea em bin gedem prom kantri blo Mesapotamia.
Em bin lego gobaigen po papa blo em Aizak, wea lan blo Kanan.
19 Wea dat seimtaim nau Laban bin lego go longwei prom de, po go kate
eya blo ol sip blo em. Reisel i bin stile laigod kabing blo papa blo em wea
em i wosip demting.
20 Ane Zekop i bin trike Laban, da man prom Aram. Zekop i no bin spik
Laban em go go ane em bin sikretwan gowei prom de.
21 Wa, den Zekop bin tekop go prapa kuikwan ane kuaiatwan lo
ebrisamting em bin gad. Pas em bin krose da Yupreitis Riba, ane em bin
go po da ilkantri blo Giliad.

Laban tekop apte Zekop

22 Lo namba tri dei apta dempla bin go, wan man i bin spik po Laban,
Zekop i bin ranwei kuaiatwan.
23 Den, Laban bin teke ol kazenbala blo em po go wea em ane bin tekop
prapa kuikwan apte Zekop go biain po seben dei, antil dempla kam klostu
po Zekop lo da ilkantri blo Giliad.
24 Bat God bin soe emselp po Laban lo wan drim dat nait, ane bin spik
po em, 'Lugaut nau! No spik nugudwei po Zekop.'
25 Wen Laban i bin kesem de wea Zekop, Zekop bin pinis sete tent blo
em wea wan maunten. Laban ane ol kazen blo em i bin sete ol tent lo da
ilkantri blo Giliad tu.
26 Laban i spik po Zekop, 'Ei! Yu bin meke rongting. Yu bin trike mi ane
ranwei kuaiatwan. Yu bin teke ol gel blo mi wase prizina.
27 Aukam yu bin ranwei kuaiatwan ane yu bin trike mi ane no bin spik
mi? Ai bin wande meke sendop kaikai po yu lo gladat ane big sing, paite
ol smol warup ane ol ap.
28 Aukam yu no bin laue mi po kise tu gel blo mi ane ol ngep blo mi po
yawo dempla? Diswan i bin prapa nugudpasin yu bin mekem!
29 Ai ken meke nugudting po yupla, bat God blo papa blo yu i bin spik
po mi lasnait, "Lugaut. No spik nugudwei po Zekop."
30 Ai sabe yu bin wande go bikoz yu bin prapa wande gobaigen po aus
blo papa blo yu. Bat aukam yu bin stile ol dem kabing blo ol laigod blo
mi, demting wea ai wosip?'
31 Zekop i ansa po Laban, 'Bikoz ai bin prait, ai bin tingk diskain, yu go
tekemaute demtu gel blo yu rapwei prom mi.
32 Bat ip yu go paine enibodi ya uda gad dem samting blo yu wea yu
wosip demting, dat man i go ded. Ya prant lo ol kazen blo yumi, ip yu
paine eniting wea i blo yu, tekem.' Bat Zekop i no bin sabe diskain Reisel
i bin stile dem samting blo papa blo em.
33 Laban i bin go lego go ane stat lukraun lo tent blo Zekop, tent blo Lia,
ane da tent blo demtu sleib oman, bat em no bin paine dem laigod kabing
blo em. Ane den Laban i bin go ausaid prom tent blo Lia, ane go insaid
tent blo Reisel.
34 Reisel bin teke dem samting blo papa blo em ane em bin aide demting
insaid wan pokit blo sadol blo kamal blo em. Ane Reisel bin sidaun antap

lo sadol. Laban bin lukraun ebriwea insaid lo tent, bat em no bin paine dem laigod samting blo em.

35 Ane Reisel spik po papa blo em, ‘Papa. No wail po mi gar bikoz ai kan stanap prant wea yu. Ai gad mantli blo mi.’ Wa. Laban bin prapa lukraun, bat kan paine dem laigod samting blo em.

36 Den Zekop i bin kam prapa wail, ane bin bleime Laban. Zekop spik po Laban, ‘Wanem rong ai bin mekem? Wanem nugudting ai bin mekem po yu, po meke yu kam apte mi wase ai bin stila?

37 Yu bin lukraun ebriwea lo ebrisamting blo mi. Eni samting yu bin painem wea i blo aus blo yu a? Pute dem samting wea ai bin stilem prom yu ya prant wea ol pipol blo yumi, ane laue dempla po meke main blo dempla, uda i rait ane uda i rong prom yumi.

38 ‘Ai bin wok lo yu po tuenti iya. Ol beibi blo ol yang omansip ane gout blo yu no bin bon dedwan. Ai no bin kaikai eni man animal prom dem sip ane gout blo yu.

39 Dem animal wea i bin ded prom wailanimal, ai no bin tekem kam po yu po prubem ol nada animal bin kile demwan. Ai bin peibaik maiselp po demwan. Ebritaim wen sambodi i bin stile wan sip o gout blo yu, yu bin oda mi po gibe wan po yu, bikoz yu spik diswan i polt blo mi.

40 ‘Ai bin wok po yu lo deitaim. Ot blo da san i prapa bane mi, ane kol blo naittaim, ai kan slip prapa.

41 I bin wase demkain po dem long tuenti iya ai bin wea yu. Ai bin wok po yu po potin iya solong ai ken maret tu gel blo yu, ane nada siks iya mo ai bin lugaut ol sip ane gout blo yu. Ane dem taim yu bin prapa seinze ol pei blo mi tentaim.

42 Ip God blo mi, da seim God blo ate Eibram ane papa blo mi Aizak no bin elpe mi, den nau, diskaintaim, yu bin pinis sanewei mi nogad nating. Bat God i bin luk ol dis trabol yu bin mekem po mi ane em i bin luk dat adwok ai bin mekem. Daswai lasnait God i bin tok po yu ane soe yu dem rongting wea yu bin mekem.’

Zekop ane Laban meke kontrak wea wananada

43 Den Laban bin ansa po Zekop diskain, ‘Dem oman ya, demwan ol gel blo mi. Dem pikinini blo demtu i ol ngep blo mi. Ol dem animal ya ane ebriting yu gad, yu bin gedem prom mi. So wiswei? Ai kan meke enisamting po dem gel blo mi o dem pikinini wea demtu bin bonem.

44 Kam gar, yumi go meke strongpromis, yu ane mi, ane laue dis strongpromis po bi witnis melen lo yu ane mi.’

45 Zekop i bin teke wan ston, ane bin meke da ston stanap naiswei wase memorial.

46 Ane Zekop bin spik po ol kazenbala blo em, ‘Teke ol ston kam.’ Den dempla bin go teke ol ston kam, ane dempla bin meke big ip blo ston klostu po da wan ston blo Zekop. Zekop ane Laban ane ol kazenbala blo demtu bin kaikai tugeda lo da big ip blo dem ston.

47 Laban bin kole da ip blo ston Zegarsaiaduta. Wea langus blo dem Arameikpipol i min ‘Witnis Ip’. Ane Zekop bin kole da ip blo dem ston Galid. Wea langus blo dem Ibrupipol i min ‘Witnis Ip’.

48 Laban i bin spik po Zekop, ‘Dis ip blo ston ya i witnis melen lo yu ane mi ya tidei.’ Daswai ol i bin kolem Galid.

49 Ane ol i bin kole dat seim ples Mizpa. Wea Ibrulangus i min ‘Lugaut Ples’. Bikoz Laban i bin spik diskain, ‘Ai aske da AntapGod po lugaut yumi solong yumi go ebritaim pole dis strongpromis apta wen yumi go libe dis ples biain.’

50 Laban i kip tok, ‘Ip yu go meke badpasin po dem gel blo mi, o ip yu
maret nada oman, ai nogo sabe diswan. Bat tingbaut diswan ya, dat God
em i witnis melen yu ane mi.
51 ‘Luk dem ston wea ai bin ipemap melen wea yumi, ane luk dat nada
ston i stanap ya.
52 Dem ston ya i witnis ai nogo pase dis tu stonmak go po meke ol
nugudting po yu, ane yu no go pase dis tu stonmak tu po kam po mi po
meke ol nugudting po mi.
53 Ai aske God blo dem pamlelain blo yumi, God blo ate Eibram blo yu
ane God blo ate Nao blo mi. Ai askem dat God gobi zaz melen yumi.’
So Zekop i bin meke strongpromis wea neim blo God blo papa blo em
Aizak, dat em go pole dat strongpromis.
54 Ane Zekop bin kile wan animal ane banem antap lo olta po wosip
God lo dat maunten. Apta, Zekop bin singaut ebriwan po kam po da
strongpromis kaikai. Zekop ane dempla bin kaikai ane apta dempla bin
kaikai, dempla bin slip dat nait wea dat maunten.
55 Elimoning da neksdei, Laban i bin gedap prom slip ane em bin kise
dem gel blo em ane ngep blo em. Em bin blese dempla. Den em bin yawo
dempla ane em bin lego gobaigen po ples blo em.

32

Zekop i sane gipt go po Iso

1 Wandei, wen Zekop bin lego gobaigen po Kanan, ol einzel blo God i bin
kam po mite em.
2 Wen Zekop bin luk dem einzel, em bin spik, ‘Diswan wea God i
kempaut!’ Zekop bin kole dat ples Maganaim, wea Ibrulangus i min ‘ples
blo kemp’.
3 Zekop i bin sane ol man po teke mesiz go pas po bala blo em Iso, wea
da lan blo Ser, lo dat kantri blo Edom.
4 Zekop i bin prapa spik po dem mesizman, ‘Diswan i wanem yupla mas
spik po Iso, bos blo mi, “Sebant blo yu Zekop i spik diskain, ‘Ai bin stap
longtaim lo awa Laban ane ai bin stap de antil distaim nau.
5 Ai gad buluk, kau, dongki, sip, gout ane ol man ane oman sebant.
Diskaintaim ai sane dis mesiz po yu gar, bos blo mi, solong yu gobi
nadakain api wen yu go luk mi.’ ” ’
6 Wen dem mesizman i bin kambaigen po Zekop, dempla spik, ‘Mipla
bin go po bala blo yu, Iso, ane em ya kam diskaintaim po mite yu, ane em
gad 400 amiman wea em.’
7 Wen Zekop bin lisen dis niuz, em bin wantaim prapa prait ane mina
wori. Den em bin splitemap ol dem ebriting em bin gad po meke tu big
mob. Ap blo dem pamle go diswei go po wansaid, den nada ap go nadasaid,
den dem sip, gout, ol dem buluk, kau ane ol dem kamal go wansaid ane
dem nadawan go nadasaid.
8 Em bin tingk po emselp diskain, ‘Ip Iso go kam po wanmob ane kile
ebriwan, den da nadamob ken ranwei.’
9 Den Zekop i bin prea, ‘God blo ate blo mi Eibram ane God blo papa blo
mi Aizak. AntapGod, yu bin spik po mi, “Gobaigen po kantri blo yu ane
po ol kazenbala blo yu, ane ai go meke ebriting orait.”
10 Ai prapa nugudman bat yu bin soe mi lab blo yu, ane gudpasin blo
yu po mi, sebant blo yu. Ai bin krose dis Zodan Riba mata wea wan
wokingstik, ane nau ai bin kambaigen wea wan big pamle ane plenti
animal ane dempla nap po meke tu big kemp.

11 Lugaut mi prom bala blo mi Iso, bikoz ai prapa prait prom em. Em
mait kam ane kile mipla ebriwan, dem oman ane ol dem pikinini blo mi
tu.
12 Bat yu bin spik wea promis de pas diskain, “Ai go prapa meke gudpasin
po yu, ane meke pamlelain blo yu wase san lo sanbis, wea man i kan
kauntem bikoz ol prapa plenti.” ’
13 Wa. Zekop i bin slip de po wan nait bat neksdei, prom ebridem animal
wea em bin gad, em bin suzem po gibe present po bala blo em Iso,
14 200 omangout ane 20 mangout, 200 omansip ane 20 mansip,
15 30 omankamal ane beibi blo dempla, 40 kau ane 10 buluk, 20
omandongki ane 10 mandongki.
16 Zekop bin splitemap dem animal go po ol dipren mob lo dempla ane
em bin meke ol sebant blo em po lugaut dem animal. Zekop spik po dem
sebant blo em diskain, ‘Yupla wagbaut prant lo mi, ane meke big speis
bituin dem mob blo dem dipren animal.’
17 Zekop i bin oda dem sebant uda go wagbaut rait prant diskain, ‘Wen
Iso i mite yu, ane em aske yu, “Uda bos blo yu? Wea yupla go? Uda bos
blo dem animal?”
18 Den yu go ansa gobaigen po em, “Dem animal ya i blo sebant blo yu
Zekop. Dem animal ya i present po yu, Iso, bos blo em. Zekop ya kam
biain lo mipla.” ’
19 Zekop bin spik da seim oda po dem sebant blo dem sekan lot animal,
ane po dem namba tri lot sebant ane po ebridem nadawan uda bin pole
wea dem animal biain. Em bin spik diskain, ‘Diswan i wanem yu mas spik
po Iso wen yu luk em,
20 ane prapa spik diskain, “Sebant blo yu, Zekop, ya kam biain lo mipla.”
’

Zekop bin tingk diskain po emselp, ‘Diswan mait go elpe em po nomo
wail po mi wea dem present wea ai bin sanem po em pas. Wen ai go luk
em, mait em go meke mi bala blo em gen.’
21 Wa, dem present blo dem animal prom Zekop i bin go pas, ane Zekop
i bin gobaigen po da tent blo em po stap emselp po da nait lo dat ples.

Zekop i pait wea God

22 Lo dat seim nait, Zekop i bin meke redi ane em bin sane Lia ane Reisel
ane dem nada tu oman blo em ane leben pikinini blo em, ane dempla i
bin krose da salo pat blo da Zabok Riba.
23 Seimkain, em bin sane ebrisamting wea i bin blo em go wea dempla
tu.
24 Zekop no bin krosem go nadasaid lo da riba bat em bin stap emselp,
ane wan man i bin kam po em ane bin stat po puse Zekop godaun po da
graun. Dis pait melen da man ane Zekop i bin go raittru po deilait. 25 Wen
da man i bin luk em i kan win po puse Zekop godaun po da graun, em
bin ite Zekop lo ipbon, ane da ipbon blo em i bin kamaut prom zoint. Bat
Zekop i bin stil trai po puse da man godaun po graun.
26 Den da man i bin spik, ‘Ei! Laue mi po go, i stat po deilait nau.’
Bat Zekop ansa po em, ‘Nono! Ai nogo laue yu po go antil yu go blese
mi.’
27 Da man i bin aske Zekop, ‘Wanem neim blo yu?’
Em ansa, ‘Mi Zekop.’
28 Den da man i tok gen, ‘I go nomo go kole yu Zekop, bat nau i go kole
yu Izrael, bikoz yu bin pait wea God ane lo dem pipol, ane yu bin win.’
Wea Ibrulangus, Izrael i min ‘pait gense God o God i pait’.

29 Den Zekop i bin aske da man, ‘Spik mi neim blo yu.’
Bat da man i bin ansabaik, ‘Aukam yu wande sabe neim blo mi?’ Ane
da man i bin blese Zekop.
30 Zekop i bin kole da ples Peniel. Wea Ibrulangus i min ‘pes blo God’.
Em bin spik diskain, ‘Ai bin luk God prapa klostuwan, ane ai stil laipwan.
God no bin kile mi.’
31 Da san bin kam antap nau wen Zekop libe Peniel ane em bin wagbaut
kripolwan bikoz prom ipbon blo em.
32 Ane daswai tidei dem pamlelain blo Izrael no kaikai da mit blo animal
prom da ipbon, bikoz i bin lo dis pat blo mit wea dat man i bin ite Zekop
wea da ipbon.

33

Zekop ane Iso i kam bala gen

1 Wen em bin liptemap ed, Zekop i bin luk go longwei ane bin luk Iso ya
kam. Em i bin gad 400 man lo em. So Zekop i bin pute ol pikinini blo em
go po ol dempla oun mama. Sam bin go wea Lia, ane wea Reisel, ane sam
bin go wea demtu nada oman blo em.
2 Em pute demtu nada oman blo em wea dempla pikinini wagbaut pas,
den Lia wea em pikinini, ane Reisel ane Zosep prapa laswan.
3 Zekop emselp i bin wagbaut prapa prant prom dem pamle blo em,
ane wen Zekop bin kam klostu po bala blo em, em bin nildaun pesdaun
sebentaim prant wea Iso.
4 Bat Iso bin mata ran go po mite Zekop, ane bin gasu em. Iso bin pute
an blo em raun wea Zekop ane em bin kise em. Demtu bin bigkrai.
5 Wen Iso bin luk goraun, em bin luk ol oman ane pikinini. Em bin aske
Zekop, ‘Uda dempla ya?’
Zekop i bin ansa em, ‘Dem pikinini ya, God uda gad gudpasin, i bin
gibem po mi, sebant blo yu.’
6 Den demtu nada oman blo Zekop i bin kam klostu. Demtu ane pikinini
blo demtu, ane ol bin baudaun.
7 Seimkainwei Lia ane pikinini blo em bin kam klostu ane dempla bin
baudaun. Ane laswan, Zosep ane Reisel bin kam klostu, ane demtu bin
baudaun tu.
8 Iso aske Zekop gen, ‘Ane wanem ol dem bigmob animal ai bin luk wen
ai bin pas kam diswei ai bin luk?’
Zekop i bin ansa po em, ‘Dem animal i ol present po yu. Yu bos blo mi.
Ai bin gibem solong yu gobi nadakain api po mi.’
9 Bat Iso i spik, ‘Mai bala, ai pinis gad plenti animal. Yu mata kipem po
yuselp.’
10 Zekop i bin ansa, ‘Nono! Ip yu nadakain api po mi, den teke dem
present ya prom mi. Wen ai bin luk pes blo yu i wase ai bin luk pes blo
God, bikoz ai prapa api po luk yu.
11 Teke dem present wea ai bin tekem kam po yu, bikoz God em bin
meke gudpasin po mi, ane em bin gibe mi plenti.’ Bikoz Zekop bin prapa
spik em po teke dem animal, Iso i bin gri.
12 Den Iso bin spik, ‘Kam, yumi go lego nau, ane ai go go longsaid lo yu
po soe yu da rod.’
13 Bat Zekop i bin ansa, ‘Bos blo mi, dem pikinini no prapa strong po lego
go wea da spid blo yu. Ai woribaut dem animal wea ol i lugaut smolbeibi.
Ip ai go meke dempla po ariap, mait dempla ebriwan go lus.

14 Yu go pas ane ai go kam biain, ane ai go kam biain slowan. Ai go
mekem stret po dem spid blo dem animal ane pikinini. Den ai go mite yu
wea da lan blo Ser.'
15 Iso i spik, 'Laue mi gar po libe sam man blo mi wea yu, po lugaut yu
ane po soe yu da rod.'
Bat Zekop i bin ansa, 'No wori. Nap yu nadakain api po luk mi.'
16 Den, Iso i bin lego go prom de da seimdei, gobaik po da lan blo Ser.
17 Bat Zekop i bin go po Sakot, wea em bin meke wan aus po emselp ane
ol smolseid po ol dem animal blo em. Zekop bin kole dat ples Sakot, bikoz
wea Ibrulangus i min 'smol seid'.
18 Wen Zekop i bin kambaigen prom Mesapotamia, em bin kam seipwan
de wea taun blo Sekem, lo lan blo Kanan ane em bin setemap ol tent blo
em de ausaid prom dat taun.
19 Prom dem pamle blo Amo, papa blo Sekem, Zekop bin baie big eria
blo lan po 100 pis silba. Zekop i bin pute ebri tent blo em de.
20 Zekop bin bilde wan olta po wosip da AntapGod ane em bin kole da
olta Eleloui Izrael. Wea Ibrulangus i min 'God, em i God blo Izrael'.

34

Boi blo Zekop peibaik Sekem

1 Wandei Daina, da gel blo Lia ane Zekop, i bin lego go ausaid po luk
sam dem yang Kanan oman.
2 Sekem bin boi blo Amo. Em blo dem pipol blo Ib ane Amo bin bos blo
da eria. Wen Sekem bin luk Daina, Sekem bin rapwei grabem ane em bin
nadakain pose Daina po slip lo em.
3 Bat den Sekem i bin gad nadakain strong piling po Daina, gel blo Zekop.
Sekem bin prapa laik da yangoman, ane em bin tok naiswei po Daina po
meke em laik po em.
4 Apta, Sekem bin spik po Amo, papa blo em diskain, 'Go teke dis
yangoman kam, em go kam oman blo mi.'
5 Zekop i bin paindaut Sekem i bin meke prapa nugudting po gel blo em
Daina. Seimtaim, ol boi blo Zekop i bin ausaid lo bus wea dem animal. So
Zekop i bin meke nating antil dem boi blo em bin kambaik.
6 Amo, papa blo Sekem i bin kam ane tok wea Zekop,
7 seimtaim nau wen dem boi blo Zekop bin kambaigen nau prom lugaut
dem animal. Wen dempla bin lisen dis tok, dempla bin pil prapa sore ane
nadakain wail bikoz Sekem bin meke dis nadakain nugudting po sisi blo
dempla. Ane diswan i bin meke pamle blo Zekop prapa nadakain wail,
bikoz diskainting i prapa no lau po mekem.
8 Bat Amo i bin spik po Zekop ane ol boi blo em diskain, 'Boi blo mi
Sekem, i prapa wande dis yangoman blo yupla. Gibe Daina solong em go
kam oman blo em.
9 Laue ol boi ane ol gel blo yumpla po kam man ane oman blo wananada.
Laue ol yangoman blo yupla po maret ol man blo mipla ane laue ol
yangman blo yupla po kam man blo ol yangoman blo mipla.
10 Yupla go stap ya wea mipla, ane yupla ken stap eniwea wea yupla
wandem. Meke aus blo yupla ya ane yumpla ken sele ol diprenting po
wananada, ane yupla ken baie eni lan ya.'
11 Sekem tu i bin spik po papa blo Daina ane ol bala blo em diskain,
'Ip yupla gri po dis tok blo mi, den wanem samting yupla wandem ai go
gibem po yupla.

12 Yupla ken kole da prais po da oman ane prais blo dem present
nadakain plenti wiskain yupla wandem. Eni samting wanem yupla askem,
ai go pei em. Mata gibe mi da yangoman po kam oman blo mi.’
13 Dem boi blo Zekop bin ansa Sekem ane papa blo em Amo lo gemanwei,
bikoz em bin meke nugudting po Daina, sisi blo dempla.
14 Dem boi blo Zekop bin spik po demtu, ‘Mipla kan meke diskainting,
po gibe sisi blo mipla po da man uda no bin kate da poskin blo em, bikoz
ol pipol i no go rispekt mipla.
15 Mata wan ting ya, bipo mipla go gibe sisi blo mipla po yu, solong yupla
mas kam wase mipla, wea ebri man blo yupla mas kate poskin blo yupla.
16 Ip yupla meke diswan, den apta, mipla go gibe ol yangoman blo mipla
po kam oman blo yupla, ane mipla gobi ol man blo ol yangoman blo yupla.
Mipla go stap wea yupla ane kamwan pipol.
17 Bat ip yupla no mekem wanem mipla spik ane no kate poskin blo
yupla, den mipla go teke Daina ane go.’
18 Dem tok blo dem boi blo Zekop i bin meke Amo ane Sekem gri po
diswan.
19 Ane da yangman no bin slo po meke da samting wanem dem boi blo
Zekop bin askem po mekem, bikoz em bin prapa wande dat gel blo Zekop.
Diskaintaim ol pamle blo papa blo em bin prapa rispekt Sekem.
20 Apta, Amo ane Sekem bin kam po geit blo da taun ane demtu bin tok
po dem man blo da taun.
21 Dempla bin spik diskain, ‘Dem man ya i bin meke naiswei po yumpla.
Laue dempla gar po stap ya lo dis ples ane yumpla ane dempla i ken sele
ol diprenting po wananada, bikoz da lan i bigwan ane gad plenti rum, nap
po dempla tu. Yumpla ken go ane teke ol yangoman blo dempla po kam
oman blo yumpla, ane dempla ken teke ol yangoman blo yumpla po kam
oman blo dempla.
22 Mata dis wan ting ya wea dempla gri po stap ya wea yumpla po
kamwan pipol. Ebri man ya blo yumpla mas kate poskin blo yumpla
seimkain wiskain dempla man i mekem.
23 Bambai, ebridem animal blo dempla, ane ebridem nada samting wea
i blo dempla i gobi blo yumpla. Mata kam. Yumpla go mekem wanem
dempla wande yumpla po mekem solong dempla go stap ya wea yumpla.’
24 Ane ebridem man i bin gri wea Amo ane Sekem, ane ebri man blo da
taun i bin kate poskin blo dempla.
25 Lo namba tri dei, wen dem man bin stil prapa soa prom kate poskin, tu
boi blo Zekop, Simion ane Libai, demtu prapa bladbala blo Daina, demtu
bin teke big sod blo demtu ane bin kam po dem man blo da taun wea
dempla i kan pait. Ane demtu bin kile ebri man.
26 Demtu bin kile Amo ane Sekem wea big sod ane demtu bin teke Daina
go ausaid prom aus blo Sekem, ane bin gobaigen po ol tent blo dempla.
27 Ebridem nada boi blo Zekop bin wagbaut melen pase dem ded bodi,
ane dempla bin stile ol samting blo dem ded pipol blo da taun, bikoz
dempla bin meke ol nugudting po sisi blo dempla.
28 Dempla bin teke ol sip, gout, buluk ane kau, ane dongki, ane
ebrisamting wea i insaid da taun ane lo dem big gadan eria blo da taun.
29 Dem boi blo Zekop bin tekem ane stile ebridem gudsamting ane ol
demting prom dem aus, ane ol bin teke ebridem oman ane pikinini blo
dempla.
30 Den Zekop spik po Simion ane Libai, ‘Yutu bin meke mi gad nadakain
nugudneim ane go gad big trabol. Diskaintaim dem pipol blo Kanan, Perez

ane ebribodi ya lo dis lan i go eite mi. Yumpla prapa lelbet pipol, ane ip
dempla go kam tugeda ane paite yumpla, mi ane ol pamle blo mi i go ded.'
31 Bat demtu i bin ansa, 'Wiswei? Mitu kan laue dat man po trite sisi blo
mipla wase em oman uda slip wea olkain man po mani.'

35

Zekop gobaigen po Betel

1 Den God i bin spik po Zekop, 'Yupla meke redi nau ane lego go po Betel,
ane mata stap de. Meke wan olta de po mata wosip mi, da God uda bin
soe emselp po yu wen yu bin ranwei prom bala blo yu Iso.'
2 So Zekop i bin spik po pamle blo em ane po ebriwan uda bin de lo em
diskain, 'Smase dem laigod wea yupla wosip, wea yupla bin tekem kam
prom ol nada ples. Meke laip blo yupla stret po wosip God, ane were ol
klin klos.
3 Den kuikwan meke redi. Kam, yumpla go go po Betel, solong ai go
meke wan olta po wosip da God uda bin elpe mi wen ai bin prea ane wen
ai bin gad trabol. Em bin lo mi ebriwea wea ai bin wagbaut.'
4 Apta nau, dempla bin gibe Zekop ebridem laigod wea dempla bin wosip
em, ane dem yaring blo dempla. Zekop bin teke ebridem samting ane em
bin berem andanit da prapa big tri de klostu po taun blo Sekem.
5 Wen Zekop ane ebribodi wea em i bin meke redi po go, God i bin meke
ebridem pipol blo ol dem taun de raun nadakain prait, solong dempla no
bin kam apte dem pamle blo Zekop.
6 Zekop ane ebri pipol blo em bin kam po Luz wea ol pipol i nau kolem
Betel. Diswan i wea lan blo Kanan.
7 Zekop i bin bilde olta de ane em bin kole da ples Elbetel, wea Ibrulangus
i min 'God blo Betel'. Bikoz i bin de God bin soe emselp po Zekop wen em
bin ranwei prom bala blo em.
8 Apta dempla bin bilde da olta, Debora, da oman uda bin lugaut Ribeka
prom wen em bin smolbeibi, i bin lus. Dempla bin berem de andanit
wea wan prapa big tri wea da bali ausaid prom Betel. Wa, i bin kolem
Alonbakut, wea Ibrulangus i min 'prapa big tri blo krai'.
9 God i bin soe emselp gen po Zekop. Wa, diswan i bin apta wen em bin
kambaigen prom kantri blo Mesapotamia, ane God i bin blese Zekop.
10 God bin spik diskain po Zekop, 'Neim blo yu i Zekop. Bat nomo gen ai
go kole yu Zekop. Prom distaim nau Izrael i gobi neim blo yu.' I bin prom
de nau God i bin kolem Izrael.
11 God i bin spik po em, 'Ai da Strong AntapGod. Yu go kam plenti ane
yu go gad plenti pikinini. Ane yu gobi pipol uda stap wea dempla oun
kantri ane prapa plenti pipol i go kamaut prom yu. Sam prom pamlelain
blo yu i gobi ol king.
12 Da lan wea ai bin gibem po ate blo yu Eibram ane papa blo yu Aizak,
ai go gibem po yu, ane ai go gibe da lan po ol pamlelain blo yu.'
13 Den God bin go, libe Zekop lo da ples wea God bin tok po em.
14 Zekop bin meke wan ston stanap naiswei wase memorial ston wea da
ples wea God i bin tok po em. Em bin kapsaid opring blo wain po God
antap da ston, ane em bin kapsaid oliboil antap da ston po meke da ston
wan spesil ples po wosip God.
15 Wa, Zekop bin kole da ples Betel, wea God i bin tok wea em. Wea
Ibrulangus i min 'aus blo God'.

Reisel ane Aizak i bin lus

16 Apta nau, Zekop ane ol pipol blo em i bin libe Betel biain, ane dempla
bin lego go po Eprat. Ane wen dempla bin stil longwei prom Eprat, Reisel i
pamle ane i bin redi po bone da pikinini blo em. Da pein prom bone beibi
i bin prapa nadakain nugud.
17 Wen pein prom bone beibi i bin kam nadakain bad, da oman uda bin
elpe em po bone da beibi i bin spik po em diskain, ‘Reisel, yu no prait. Yu
gad nada boi pikinini nau.’
18 Reisel i bin klosap po ded. Wea laswin blo Reisel, bipo em bin ded,
em bin kole boi blo em Benoni, wea Ibrulangus i min ‘boi blo sore blo mi’.
Bat papa blo da boi bin kolem Benzaman, wea Ibrulangus i min ‘boi blo
raitan blo mi’.
19 Apta Reisel i bin ded, dempla bin bere em lo da rod go po Eprat. Nada
neim blo taun i Betliem,
20 Zekop bin meke wan memorial ston stanap wea da greib blo Reisel
solong po em po rimemba. Dat ston i stil de diskaintaim.
21 Zekop bin kip lego go, ane em bin setemap tent blo em lo da nadasaid
blo da taua blo Migdaleder.
22 Lo dat taim wen Zekop i bin stap lo dat ples, Ruben bin go ane em bin
slip wea Bila, da nada oman blo papa blo em, ane sambodi bin spik Zekop
baut diswan.
Dem neim blo dem 12 boi pikinini blo Zekop ya:
23 Dem boi pikinini blo Lia i bin Ruben, pas boi pikinini blo Zekop. Apta
Ruben i bin gad Simion, Libai, Zuda, Isaka, ane Zebulun.
24 Dem boi pikinini blo Reisel i bin Zosep ane Benzaman.
25 Dem boi pikinini blo Bila, sebant oman blo Reisel i bin Dan ane Naptali.
26 Dem boi pikinini blo Zilpa, sebant oman blo Lia i bin Gad ane Asa.
Demwan ya i bin dem boi pikinini blo Zekop wea em bin gad wea kantri
blo Mesapotamia.
27 So Zekop i bin kambaigen po aus nau blo papa blo em Aizak, de lo
Mamre, klostu po Kiriataba. Diswan i Ebron wea Eibram ane Aizak i bin
stap.
28 Aizak i bin kese 180 iya oul.
29 Ane Aizak i bin prapa oulman wen em bin lus. Em bin gad prapa long
ane gud laip. Wen em bin ole laswin blo em, em bin go ane zoine ol pamle
blo em uda bin pinis ded. Den Iso ane Zekop, tu boi blo em i bin bere em.

36

Iso ane pamlelain blo em wea lan blo Kanan

1 Diswan ya stori blo pamlelain blo Iso. Nada neim blo Iso ol kolem
Edom.
2 Iso i bin kam man blo tu oman prom dem pipol blo Kanan; Ada gel blo
Elon, man blo It, ane em bin maret Olibama gel blo Ana. Ate blo Olibama
i Zibion, man blo Ib.
3 Iso bin maret gen ane em bin maret kazensisi blo Basimat, gel blo
Ismaiel, ane bala blo Basimat i bin Nebaiot.
4 Ada i bin bone Elipaz po Iso, Basimat bin bone Reuel po Iso,
5 ane Olibama bin bone Zeus, Zalam, ane Kora po Iso. Demwan i bin
dem boi pikinini wea Iso i bin gad lo lan blo Kanan.
6 Den Iso bin teke ol oman blo em, ol pikinini blo em, ane ebri pipol
uda stap lo aus blo em, ol buluk, ol kau ane ebri animal blo em, ane dem
ebrisamting wea em bin gedem wea lan blo Kanan. Ane Iso i bin mub go
po ples longwei prom bala blo em, Zekop.

7 Dem ebri gudsamting blo Iso ane Zekop i bin kam nadakain tumas po
demtu po stap tugeda. Da lan wea demtu bin stap no bin gad nap kaikai po
pide ebri animal blo demtu bikoz demtu bin gad nadakain plenti animal.
8 So Iso bin go ane stap lo da ilkantri blo Ser. Nada neim blo Iso i Edom.

Iso ane pamlelain blo em wea ples blo Ser

9 Diswan ya stori blo pamlelain blo Iso, dem pipol blo Edom uda bin stap
lo ilkantri blo Ser.
10 Demwan ya dem neim blo dem boi pikinini blo Iso; Elipaz, da boi
pikinini blo Ada, oman blo Iso; Reuel, da boi pikinini blo Basimat,
oman blo Iso.
11 Dem boi pikinini blo Elipaz i bin Teman, Omar, Zepo, Gatam, ane
Kenaz.
12 Timna i bin nada oman blo Elipaz. Elipaz i bin boi blo Iso. Em bin
bone Amalek po Elipaz. So demwan i bin dem ngep blo Ada, uda i bin
oman blo Iso.
13 Demwan ya i dem boi pikinini blo Reuel; Nat, Zera, Sama, ane Miza.
So demwan i bin dem ngep blo Basimat, uda bin oman blo Iso.
14 Demwan ya i dem boi pikinini blo Olibama, uda bin nada oman blo
Iso. Em i gel blo Ana uda i boi blo Zibion; Olibama bin bonem po Iso,
Zeus, Zalam ane Kora.
15 Dem pamlelain blo Iso i bin kam lida blo ol dipren pamlelain:
Demwan ya i dem pamlelain uda bin kamaut prom Iso. Pas boi pikinini
blo Iso i bin Elipaz uda ate blo dem pamlelain ya: Teman, Omar, Zepo,
Kenaz,
16 Kora, Gatam, ane Amalek. Demwan dem pamlelain blo Elipaz lo lan
blo Edom. Dempla i ol pamlelain blo Iso ane Ada.
17 Reuel uda bin boi pikinini blo Iso i bin ate blo dem pamlelain ya: Nat,
Zera, Sama, ane Miza. Demwan dem pamlelain blo Reuel lo lan blo
Edom. Dempla i bin ol pamlelain blo Basimat, oman blo Iso.
18 Dem pamlelain ya i bin kamaut prom Olibama, oman blo Iso: Zeus,
Zalam, ane Kora. Olibama, da gel blo Ana, uda bin oman blo Iso, i bin
bone dem pamlelain ya.
19 Ebridem pamlelain i bin kamaut prom Iso. Ane nada neim blo Iso i
Edom.

Pas pipol blo lan blo Edom

20-21 Dem prapa pipol blo lan blo Edom i bin kamaut prom pamlelain blo
wan man neim Ser. Em i man prom Ora. Dem boi pikinini blo Ser i bin
dem ate blo dem pamlelain blo dem pipol blo Ora. Demwan i bin: Lotan,
Sobal, Zibion, Ana, Dison, Ezer ane Disan.
22 Lotan i bin bigate blo dem pamlelain blo Ori ane Eman, ane sisi blo
Lotan i bin Timna.
23 Sobal i bin bigate blo dem pamlelain blo Alban, Manat, Ebal, Sepo,
ane Onam.
24 Zibion i bin bigate blo dem pamlelain blo Aia ane Ana. Diswan da
seim Ana wea em bin paine ot spring wata wea da dezet eria, wen em
bin lugaut dem dongki blo papa blo em, Zibion.
25 Ana i bin bigate blo da pamlelain blo Dison, ane gel pikinini Olibama.
26 Dison i bin bigate blo dem pamlelain blo Emdan, Esban, Itran ane
Keran.
27 Ezer i bin bigate blo dem pamlelain blo Bilan, Zaban ane Akan.
28 Disan i bin bigate blo dem pamlelain blo Uz ane Aran.

29-30 Demwan i bin dem bigate blo dem pamlelain blo dem Ora pipol wea
da lan blo Ser. Demwan i bin: Lotan, Sobal, Zibion, Ana, Dison, Ezer ane
Disan.

Dem king blo Edom

31 Dem king ya i bin bos lo da lan blo Edom bipo i bin gad eni king wea
dem pipol blo Izrael:
32 Bela i bin boi blo Beo uda bin king blo Edom. Neim blo siti blo em i
Dinaba.
33 Wen Bela bin lus, Zobab uda bin da boi blo Zerar i bin kam king. Zerar
bin kam prom da siti blo Bozra.
34 Wen Zobab bin lus, Usam prom lan blo dem pipol blo Teman i bin
kam king.
35 Wen Usam bin lus, Adad boi blo Bedad i bin kam king. Em bin stap
wea da siti blo Abit. Em bin prapa terem ane smase da ami blo dem
pipol blo Midia wea ol bin bigpait lo kantri blo Moab.
36 Wen Adad bin lus, Samla prom da siti blo Masraka i bin kam king.
37 Wen Samla bin lus, Saul prom da siti blo Riobot wea da Yupreitis Riba
i bin kam king.
38 Wen Saul bin lus, Balanan boi blo Akbo i bin kam king.
39 Wen Balanan boi blo Akbo bin lus, Adad i bin kam king. Neim blo da
siti blo Adar i bin Pau. Neim blo oman blo Adar i Metabel ane Metabel
i gel blo Matred wea Matred i bin gel blo Mezarab.
40 Iso i bin bigate blo dem pamlelain blo Edom: Timna, Alba, Zetet,
41 Olibama, Ela, Pinon,
42 Kenaz, Teman, Mibzar,
43 Magdiel, ane Iram. Da ples wea dem pamlelain i bin stap, ol bin neime
dem ples apta dem pamlelain. Iso i bin bigate blo ol dem pamlelain blo
Edom.

37

Dem drim blo Zosep

1 Zekop i bin stap lo ples wea papa blo em bin stap lo lan blo Kanan.
2 Diswan stori blo pamlelain blo Zekop. Wen Zosep i bin sebentin iya
oul, i bin lugaut dem sip ane gout blo papa blo em wea dem bala blo em;
dem boi blo Bila ane Zilpa, dem nada oman blo papa blo em. Zosep bin
yan po papa blo em baut dem rongting wanem dem bala blo em i mekem.
3 Zekop bin mina laik Zosep moden dem nada boi blo em, bikoz Zosep
i bin bon wen em bin oulman. Ane Zekop bin gibe Zosep wan prapa plas
kout wea i kabare an ane leg.
4 Bat wen dem bala blo Zosep bin luk papa blo dempla i bin mina laik
Zosep moden dem ebri bala blo em, dempla bin prapa no laik em, ane kan
tok naiswei po em.
5 Wantaim Zosep bin gad drim, ane wen em bin spik diswan po ol bala
blo em, da wail blo dempla i bin kam moantap.
6 Zosep i bin spik po dempla diskain, ‘Yupla lisen ya po dis drim wea ai
bin gad.
7 Yumpla ebriwan, ol bala blo mi, i bin de lo big gadan taiemape ol
dem witplant mekem po ol bandol. Wantaim bandol blo mi bin gedap
ane stanap, ane ol bandol blo yupla bin stanap raun bandol blo mi, ane
demwan i bin baudaun tase graun prant lo dat bandol blo mi.’

8 Dem bala blo Zosep bin spik po em, ‘Yu tingk yu gobi king ane bos blo
mipla a?’ Wa, dem bala bin eitem mo bikoz prom dem drim blo em ane
bikoz prom wanem em bin spikbaut dempla.
9 Den Zosep bin gad nada drim, ane bin spik po ebri bala blo em diskain,
‘Ai bin gad nada drim gen. Da san, mun, ane leben sta i bin baudaun tase
graun prant lo mi!’
10 Bat distaim Zosep bin spik po papa blo em ane po dem bala blo em
tu. Papa blo em i bin graul em, ane bin spik po em, ‘Wanem dis drim? Yu
tingk mi, ane mama blo yu ane ebri bala blo yu, i go baudaun tase graun
prant lo yu a?’
11 Ebridem bala blo Zosep bin zeles em, bat papa blo em i bin tingbaut
wanem dem drim i min.
12 Wantaim ol bala blo Zosep i bin go po lugaut dem sip ane gout blo
papa blo em klostu lo taun blo Sekem.
13 Ane Zekop bin spik po Zosep, ‘Ol bala blo yu lugaut dem sip ane gout
de lo Sekem. Kam, ai go sane yu go po dempla.’
Em ansa, ‘Wa, ai go.’
14 Zekop bin spik po em, ‘Go nau po luk ip ol bala blo yu ane dem sip
ane gout tu, ip dempla orait, ane kambaigen ane spik mi wiswei ol dem
samting de.’
Zekop i bin sanem go prom da big bali blo Ebron ane Zosep i bin kam
de po Sekem.
15 Wan man bin luk Zosep em bin wagbaut de raun. Da man aske em,
‘Wiswei? Wanem yu lukraun po?’
16 Zosep i bin ansa em baigen, ‘Ai lukraun ol bala blo mi. Dempla i lugaut
ol sip ane gout. Yu no bin luk dempla a?’
17 Da man i ansa, ‘Dempla bin go. Ai bin lisen dempla tok, “Kam yumpla
go po Dotan.” ’ Wa, Zosep bin lego go biain ol bala blo em, ane bin paine
dempla wea Dotan.

Bala blo Zosep i sele em po sleib

18 Dem bala blo Zosep i bin luk ane megaraut em prom longwei, ane
bipo em bin kam prapa klostu po dempla, ol bin meke main po kile em.
19 Dempla spik po wananada, ‘Wa, em ya kam, da man uda oltaim drim.
20 Wiswei? Kam, yumpla go kile em ane sake bodi blo em go insaid wan
drai wel, den yumpla ken spik demkain, wailanimal i bin kaikai em. Den
yumpla go luk ip dem drim blo em i tru o no tru.’
21 Bat wen Ruben bin lisen dis tok, em bin trai po seibe laip blo Zosep.
Em bin spik po dempla, ‘Yumpla nogo kile em gar.
22 Mobeta mipla no meke dis nugud samting po em. Mata sake em
godaun laipwan wea dis wel i nogad no wata, ya wea dis dezetples wea i
nogad no man. Den em go ded eniwei ane yumpla no bin kile em wea oun
an.’ Em bin tok diskain bikoz em i gad main po seibe Zosep prom dempla
ane sanem gobaigen po papa blo em.
23 Wen Zosep bin kam klostu po dem bala blo em, ol bin tekemaut da
prapa plas kout blo em, da kout wea em bin werem,
24 ane ol bin teke em ane sakem godaun da empti wel. Da wel i no bin
gad wata insaid. 25 Den apta nau dem bala blo Zosep bin sidaun po kaikai,
ane wen ol bin luk go longwei dempla bin luk wanmob blo Ismaiel pipol
uda sele ol samting. Dempla ol pipol blo da pamlelain blo Ismaiel. Ol
bin kam prom da ples blo Giliad godaun po kantri blo Izipt. Ol kamal blo
dempla i bin kare ol mersin, ane ol samting wea i gad prapa naissmel.

26 Den Zuda i bin spik po ol bala blo em, ‘Wanem gud yumpla go
gedem prom disting ya ip yumpla go kile bala blo yumpla? Yumpla go
pil nadakain gilti.
27 Kam, yumpla go sele em po dem pipol blo Ismaiel, ane nobodi go kile
em, bikoz em bala blo yumpla, pamle blo yumpla.’ Dem bala blo Zuda i
gri.
28 Wen dem pipol blo Ismaiel i bin kam klostu, dem bala blo Zosep bin
tekemaute Zosep prom da wel, ane sele em po dempla po tuenti pis blo
silba. Ane dem pipol blo Ismaiel i bin teke Zosep go po kantri blo Izipt.
29 Wea dat seimtaim, dem Ismaiel pipol bin kam, bat Ruben no bin de.
Wen em bin go po tekemaut Zosep prom dat wel em bin luk em no bin de.
Em bin broke klos blo em bikoz em bin prapa sore ane wori.
30 Ruben bin gobaigen po dem bala blo em, ane em bin krai ane spik,
‘Ei! I nogad da boi de. Wanem ai go mekem nau?’
31 Den dem bala blo Zosep bin teke da prapa plas kout blo Zosep, ane
ol bin kile wan gout, ane bin wete da prapa plas kout insaid blad blo da
gout.
32 Den dempla bin teke da plas kout go po papa blo dempla, ane dempla
spik diskain, ‘Mipla bin paine disting ya. Yagar, trai luk ip diswan da plas
kout blo boi blo yu?’
33 Zekop bin kesem, ane spik, ‘Yagar! Wa! Diswan plas kout blo boi blo
mi! Ol wailanimal bin kile em ane kaikai em. I mas tru, Zosep i ded gar.’
34 Den Zekop bin broke klos blo em, ane em bin were klos wea ol i mekem
prom esianbaig po soem dat em i prapa atso. Em bin base prapa bigkrai
po boi blo em ane em bin krai po prapa longtaim.
35 Ebri boi ane gel blo Zekop i bin prapa trai po meke em pilgud bat em
no bin wande nobodi po meke em pilgud. Em bin spik, ‘No! Dis krai blo
mi po boi blo mi go go wea mi antil dat dei ai go ded.’ Tru gar. Em bin
mata krai po Zosep.
36 Lo da seimtaim, dem pipol blo Ismaiel i bin sele Zosep po Potipa de
lo kantri blo Izipt. Potipa em i wan dem bigman blo da Pero king, da king
blo Izipt. Potipa i bin bos blo dem amiman wea ol i gade da aus blo da
Pero king.

38

Zuda ane Tamar

1 Diswan ya i bin apen wea da taim wen Zuda bin go ane libe ol bala blo
em biain ane em bin go ane stap wea man neim Ira, uda bin prom taun
blo Adulam.
2 Zuda i bin gad piling po wan gel blo de. Em bin gel blo wan Kanan
man neim Sua. Zuda bin maret em ane em bin slip lo em.
3 Em bin kam pamle ane bin bone wan boi pikinini ane Zuda bin kolem
Er.
4 Oman blo Zuda bin kam pamle gen ane bin bone nada boi pikinini ane
em bin kolem Onan.
5 Ane em bin kam pamle gen ane bone nada boi pikinini, ane em bin
kolem Sela. Dempla bin stap de wea taun blo Kezib wen dat boi pikinini i
bin bon.
6 Wen Er bin bigman nau, Zuda bin meke wan oman po kam oman blo
Er, pas boi pikinini blo em. Neim blo da oman i bin Tamar.
7 Bat Er i bin prapa nugudman prant lo da AntapGod, ane da AntapGod
i bin kile em.

8 Den wantaim apta wen Er bin lus, Zuda bin spik po Onan da namba
tu bala, ‘Kam, yu mas maret widooman blo bigbala blo yu. Yu mas meke
diswan bikoz i wei blo yumpla. Tamar mas gad wan boi pikinini po meke
da pamlelain blo Er, da ded man blo Tamar.’
9 Bat Onan bin prapa sabe da pamlelain i no gobi blo em. Ebritaim wen
em i slip lo da oman blo bala blo em, Onan i bin kapsaid go ausaid lo
graun, solong Onan nogo meke pamlelain po bala blo em.
10 Wanem Onan bin mekem i bin prapa nugudting prant lo da AntapGod,
ane da AntapGod i bin kile em tu.
11 Den Zuda bin spik po dotalo blo em Tamar, oman blo Er. Zuda spik
diskain, ‘Mata gobaigen aus blo papa blo yu ane weit de antil boi blo mi
Sela go kam bigman.’ Zuda bin prait dat Sela mait go ded tu, wase demtu
bala blo em. Tamar bin go ane stap lo aus blo papa blo em.
12 Longtaim apta, oman blo Zuda i bin lus. Wen Zuda bin kam strong
prom nomo krai po oman blo em, em bin go wea Aira, pren blo em, po
taun blo Timna. Aira em i wan man prom Adulam. Demtu bin go de bikoz
demtu i lidingan po dem man uda bin kate ol eya blo dem sip blo Zuda.
13 Den sambodi bin spik po Tamar diskain, ‘Padalo blo yu Zuda, i
diskaintaim go po Timna po kate ol eya blo ol sip blo em.’
14 Tamar sabe Sela em bigman nau, bat em stil weit wattaim Zuda go
maret demtu, Tamar ane Sela. Tamar i bin tekemaute dem widooman
klos wea em bin werem. Em bin pute nada klos po wantaim kabare ed
ane pes blo em. Den em bin go sidaun wea da rod wea i go, go insaid po da
biliz blo Enaim. Dis seim rod i pas tru Enaim go stret po taun blo Timna.
15 Wen Zuda bin luk Tamar, em bin tingk em oman uda sele emselp po
mani bikoz Tamar bin kabare pes blo em.
16 Zuda bin wagbaut go klostu po Tamar wea em bin sidaun lo da rod
ane spik, ‘Ei, ai wande slip wea yu.’ Em no bin sabe diswan Tamar, dotalo
blo em.
Tamar aske em, ‘Wanem yu go pei ip ai slip lo yu?’
17 Em ansa, ‘Ai go sanem po yu, wan yang gout prom dem animal blo
mi.’
Ane Tamar spik, ‘Wanem samting yu go gibe mi po soe mi wanem yu
bin spik i tru, dat yu go sane wan gout blo yu kam po mi?’
18 Zuda i bin aske Tamar, ‘Wa, wanem samting yu wandem nau?’
Tamar ansarem, ‘Ai wande da neklis wea i gad neim blo yu ane da
wokingstik blo yu.’ Zuda i bin gibem po Tamar, ane Zuda bin slip lo em.
Ane Tamar bin kam pamle prom em.
19 Den Tamar i bin gedap ane em bin go aus blo em. Ane em bin
tekemaute da klos wea i bin kabare ed ane pes blo em, ane em bin were
dem seim klos wea em bin werem pas po soem dat em widooman.
20 Den Zuda bin sane yang gout go lo Aira, man prom Adulam, go po gibe
dat oman Tamar, ane po tekem kambaigen dat wokingstik ane dat neklis
wea i gad neim blo Zuda. Bat Aira no bin paine dat oman Tamar.
21 Aira i bin aske sam man blo da biliz blo Enaim diskain, ‘Wea da oman
uda sele emselp? Em bin sidaun lo da rod kam insaid po dis taun.’
Bat dempla ansarem, ‘Nono! I nogad no demkain oman ya.’
22 Aira i bin gobaigen po Zuda, ane spik, ‘Ai no bin paine dat oman, bat
sam dem man blo da biliz blo Enaim i bin spik, “No! I nogad no oman ya
uda i sele emselp.” ’
23 Zuda ansarem, ‘Mata libem! Laue em po kipe dem samting po emselp.
Yumi no gobaigen de, bambai ol pipol go sabe. Dempla go prapa meke pan

baut yumi. Wa! Ai bin trai po pei em wea da gout, ane yu no bin paine em.'
24 Tri mant apta, sambodi bin spik po Zuda diskain, 'Tamar, dotalo blo yu i bin meke emselp po wan oman uda sele emselp, ane em pamle nau.'
Ane Zuda bin tok nadakain rapwei diskain, 'Tekem kam ya ausaid ane bane em wea paia po kile em!'
25 Wail dempla bin tekem kam ausaid, Tamar bin sane mesiz po Zuda diskain, 'Da man uda da bos blo dem samting ya wea ai gad, em bin meke mi pamle. Prapa luk ya. Dis neklis wea i gad neim ane dis wokingstik ya, i blo uda?'
26 Den Zuda bin luk dem samting blo em, ane em spik, 'Tamar bin meke rait ane stret ting. Ai bin meke rongting bikoz ai no bin meke em po kam oman blo Sela, boi blo mi.' Zuda nomo bin slip lo Tamar gen.
27 Wen i bin taim blo Tamar po bon, i bin gad tu beibi insaid beli blo em.
28 Wen Tamar bin bone dem pikinini, wan beibi bin pute an blo em kam ausaid. Ane da oman uda bin elpe Tamar bone beibi i bin teke da an blo da beibi ane taite red kala string wea dat an. Ane da oman i bin spik, 'Dis beibi bin kamaut pas.'
29 Bat den dat beibi i bin pute an blo em gobaigen insaid, ane bala blo da nada beibi i bin bon paswan. Da oman uda bin elpe Tamar bone beibi i bin spik, 'Ei! Aukam yu bin kam ausaid pas?' So ol i bin kolem Perez; wea Ibrulangus i min 'brok go ausaid'.
30 Ane apta, bala blo em bin bon wea i gad red string lo an blo em. Ane i bin kolem Zera; wea Ibrulangus wea i min 'brait moning red blo elimoning'.

39

Zosep wea aus blo Potipa

1 Nau wen Zosep bin kesem de lo Izipt, dem pipol blo Ismaiel i bin sele Zosep po Potipa de lo kantri blo Izipt. Potipa em i wan dem bigman blo da Pero king, king blo Izipt. Potipa i bin bos blo dem amiman wea ol gade aus blo da Pero king.
2 Da AntapGod i bin elpe Zosep, ane em bin meke ol samting kam orait po Zosep. Em bin wok insaid aus blo da Izipt bos blo em.
3 Da bos blo em tekenotis, ane em rilaiz da AntapGod i bin elpe Zosep, ane da AntapGod bin meke ebrisamting wea em bin mekem po kam orait.
4 Zosep i bin peibretwan lo bos blo em. Em bin meke Zosep po kam klostu sebant blo em. Potipa bin meke em po kam bossebant blo aus blo em, ane kam bos lo ol biznis samting blo em.
5 Apta da taim wen Zosep i bin kam bos, da AntapGod i bin blese aus blo Potipa bikoz prom Zosep. Da AntapGod bin meke ebrisamting wea Potipa bin gad po kam plenti, insaid lo aus blo em ane wea big gadan blo em.
6 Bos blo Zosep bin meke Zosep bos po lugaut ebrisamting wea em bin gad, so Potipa no bin woribaut eniting. Em mata tingbaut po kaikai ane wanem em i go kaikai.
Zosep i bin prapa gudluking man ane em bin gad prapa nais strong bodi.
7 Ane wantaim wen Zosep i bin wok, da oman blo Potipa i bin prapa wande Zosep ane em bin spik po Zosep diskain, 'Kam gar ane slip wea mi.'
8 Bat Zosep no bin wandem ane bin spik po oman blo Potipa diskain, 'Lisen ya, Potipa no woribaut enisamting lo dis aus, ane em bin meke mi po lugaut ebrisamting blo em.

9 Ai bos blo dis aus seimkain wiskain em i bos. Ai ken meke eniting wea
ai wandem insaid lo dis aus. Mata yu ai kan tasem, bikoz yu oman blo
em. Watpo nau ai go meke dis prapa nugudting, ane meke badting gense
God?'
10 Ane oman blo Potipa i bin kip aske Zosep ebridei, bat Zosep i no bin
gri po slip lo em. Zosep bin trai no po stap klostu po em.
11 Wandei, wen Zosep bin go insaid da aus po meke wok blo em, i no bin
gad eni sebant insaid da aus.
12 Oman blo Potipa i bin prapa kese Zosep wea ausaid klos blo em, ane
em bin bege Zosep, 'Slip wea mi!' Bat Zosep bin ariap ranwei ane lego go
ausaid, libe dem ausaid klos blo em biain, wea an blo oman blo Potipa.
13 Wen oman blo Potipa bin luk dat em kare dem ausaid klos blo Zosep
lo an blo em ane Zosep bin ariap ranwei go ausaid,
14 em bin ala po dem sebant blo da aus ane em bin spik po dempla,
'Luk ya. Potipa i bin teke Zosep kam po yumpla, ane dis Ibruman i meke
yumpla po sem! Em bin kam insaid rum blo mi ane em bin trai po pose
emselp po slip wea mi, bat ai bin ala prapa laudwan.
15 Ane wen ai bin ala, em bin libe ausaid klos blo em ya wea mi, ane em
bin ariap ranwei go ausaid.'
16 Da oman blo Potipa bin kipe da ausaid klos blo Zosep klostu wea em
antil Potipa bin kam aus.
17 Em bin spik po em da seim stori, diskain, 'Dat Ibruman uda i sleib,
wea yu bin tekem kam po mipla, em bin kam insaid rum blo mi po meke
mi sem,
18 bat stretwei wen ai bin ala, em bin libe ausaid klos blo em ya lo mi,
ane em bin ariap ranwei go ausaid.'

Potipa i bin pute Zosep insaid zeilaus

19 Wen bos blo Zosep bin lisen dem tok wea em oman i bin spik po em,
da bos blo Zosep i bin kam nadakain wail.
20 Ane Potipa i bin kese Zosep ane sakem insaid zeilaus. Dis zeilaus i
po dem pipol uda meke rongting gense da king. Zosep i bin stap insaid
zeilaus.
21 Bat da AntapGod i bin elpe Zosep ane bin soe lab blo em po Zosep.
Ane da AntapGod bin meke bos blo da zeilaus nadakain api wea laip blo
Zosep.
22 No longtaim nau, bos blo da zeilaus bin meke Zosep bos po lugaut ebri
pipol uda insaid zeilaus. Wanem wok i bin mekem de, Zosep bin da wan
uda bin gibe oda.
23 Da bos blo da zeilaus no bin woribaut enisamting wea Zosep bin
lugaut, bikoz da AntapGod i bin elpe Zosep, ane enisamting wea Zosep
bin mekem, da AntapGod i bin mekem kam orait.

40

Zosep i spik mining blo tu drim

1-2 Wantaim, da Pero king, da king blo Izipt, i bin gad nadakain wail po
tu boswokman blo em; da bos po kare da dringking kap po da Pero king
ane da bos uda beike ol bred po da Pero king. Demtu bin meke rongting
gense king blo demtu, da Pero king.
3 Em i bin loke demtu insaid lo zeilaus blo bos blo da amiman, wea Zosep
i bin stap.

4 Bos blo da zeilaus i bin oda Zosep po bi klostu sebant blo demtu, ane
demplatri bin stap insaid lo zeilaus po longtaim.
5 Nau wan nait, demtu bosman blo da Pero king i bin gad drim wea
zeilaus. Demtu bin gad dipren drim ane dem drim blo demtu i bin gad
demtu oun mining.
6 Moningtaim wen Zosep i bin kam po demtu, em i bin luk demtu bin
prapa wori.
7 Zosep i bin aske demtu bosman blo da Pero king uda bin de wea em
insaid zeilaus. Em i bin spik diskain, 'Wanem yutu wori diskain po?'
8 Demtu bin ansa, 'Mitu bin gad tu drim, ane i nogad nobodi po spik
wanem i min.'
Zosep i spik po demtu, 'No wori. Mata God gad sabe po gibe ansa blo ol
drim! Mata yan lo mi wanem yutu bin drim.'
9 Da bosman po kare dringking kap blo da Pero king i bin spik drim blo
em po Zosep. Em spik, 'Lo drim blo mi, i bin gad wan plant blo greipbain
prant wea mi,
10 ane da greipbain i bin gad tri brans. Dem brans i stat sake lip ane
plaua, den dem plaua i tan po raip greip.
11 Da kap blo da Pero king i bin lo an blo mi ane ai bin teke dem greip
ane ai bin skuizem po meke zius go insaid kap blo da Pero king, den ai
bin gibe da kap po da Pero king.'
12 Den Zosep i bin spik po em, 'Diswan i da mining blo da drim: dem tri
brans i tri deitaim.
13 Lo da namba tri dei da Pero king go teke yu go kamaut prom dis
zeilaus ane meke yu gobaigen po wok blo yu, ane yu go gibe da dringking
kap po da Pero king gen, seimkain wanem yu bin mekem bipo.
14 Bat tingbaut mi wen ebriting blo yu i orait. Pliz gar, meke gudting po
mi po kole neim blo mi po da Pero king, so em go teke mi kamaut prom
zeilaus.
15 Bikoz pipol i bin pose mi kam ausaid prom lan blo mi, lan blo dem
Ibrupipol; ane ya tu, ai bin meke nating rong po dempla po pute mi insaid
lo zeilaus.'
16 Wen da bosbeika blo da Pero king bin kesem dat da mining i bin gud
ansa, em spik po Zosep, 'Ai bin gad wan drim tu. I bin gad tri basket blo
wait bred antap lo ed blo mi,
17 ane dat prapa antap basket i bin gad olkain bred wea ai bin kukem
po da Pero king, bat dem pizin i bin kam kaikai dem bred prom dat antap
basket lo ed blo mi.'
18 Ane Zosep i bin ansarem, 'Diswan da mining blo dat drim: demtri
basket, i tri deitaim.
19 Lo da namba tri dei, da Pero king i go teke yu kamaut prom dis zeilaus
ane kate ed blo yu, ane ainge bodi blo yu antap lo wan tri. Den ol pizin go
kam kaikai ol mit blo yu.'
20 Wea da namba tri dei nau, i bin batdei blo da Pero king. Em bin meke
mina big kaikai po ebri bigman blo em ane ol sebant blo em. Em bin teke
demtu kam, da bos po uda kare dringking kap po da Pero king ane da bos
uda beike ol bred po da Pero king. Em bin meke demtu stanap prant lo ol
dem nada bigman blo em.
21 Den em bin meke da man uda kare kap blo da king po gobaigen po
meke da seim wok po da Pero king, ane em bin kare da kap po da Pero
king gen.
22 Bat da Pero king i bin kate ed blo dat bosbeika blo em, ane em bin
ainge bodi blo em de antap tri, seimkain wiskain Zosep i bin spik.

23 Bat da bosman uda kare dat kap blo da Pero king, em no bin tingbaut
po Zosep, em i mina piged em.

41

Pero king i bin drim

1 Wen tu iya i bin pas, da Pero king i bin drim em bin stanap lo said blo
da Nail Riba.
2 Wea da drim em bin gad, em i luk seben pat kau wea i bin kamaut
prom dat riba, seben kau wea i prapa raun ane pat. Ane dempla i bin
kaikai ol gras.
3 Apta nau, seben nada kau, ol mina skiniwan ane nogad no mit, i bin
kamaut prom da Nail Riba. Ane demwan i bin stanap klostu po dem nada
kau wea said blo dat riba.
4 Dem seben kau wea i prapa skini ane nogad no mit i bin kaikai dem
kau wea i bin prapa raun ane pat. Da Pero king bin gedap prom slip.
5 Den em bin gobaigen po slip ane em bin gad nada drim. Em bin luk
wea dat drim seben prapa raip ane swelap wited, i bin gro lo wan plant.
6 Apta nau, ol nada seben wited i bin kamaut, diskain ol prapa nugud
ane prapa skini prom da istwin wea i blou prom da dezet eria.
7 Dem wited wea i prapa nugud ane prapa skini, i bin kaikai dem prapa
raip ane swelap wited. Da Pero king bin gedap prom slip, ane em sabe
demwan i bin drim.
8 Neks moning, da Pero king i bin prapa nadakain wori. Em bin wande
paindaut wanem dem drim i min. Em bin singaut ebridem maidman po
kam ane ebri man uda sabe ebrisamting. Da Pero king i bin spik dempla
dem drim blo em, bat nobodi i bin sabe wanem dem mining blo dem drim
blo da Pero king.
9 Den da bosman uda kare da dringking kap blo da Pero king i bin spik
po em, ‘Diskaintaim nau ai tingbaut datting wea ai bin spostu mekem.
10 Wantaim yu bin wail wea da bosbeika blo yu, ane yu bin wail po mi
tu. Yu bin loke mitu insaid zeilaus blo da bos blo dem amiman blo yu.
11 Mitu bin gad drim lo da seim nait, da bosbeika ane mi. Mitu tu i bin
gad dipren drim wea i gad dipren mining.
12 Wan yang Ibruman i bin de wea mitu. Em i sebant blo da bos blo dem
amiman uda lugaut aus blo yu. Wen mitu bin spik po em, em bin spik da
mining blo dem drim po mitu. 13 Wen em bin spik dem mining po mitu,
wa, dem tu drim bin kam tru. Ai bin gobaigen po wok blo mi, ane yu bin
kate da ed blo da bosbeika, aingem antap lo tri.’
14 Den da Pero king i bin singaut po Zosep po kam, ane dempla bin ariap
tekemautem prom dat zeilaus. Apta Zosep i bin kate eya ane seib, ane em
bin seinze ol klos blo em, den em bin kam ane stanap prant lo da Pero
king.
15 Da Pero king spik po Zosep, ‘Ai bin gad wan drim, ane i gad nobodi ya
uda ken spik mi wanem ai bin drim. Ai bin lisen i gad tokbaut yu diskain,
wen yu lisen drim yu ken spik wanem da mining.’
16 Zosep ansa po da Pero king, ‘I no mi, bat God i go gibe yu wan gud
ansa.’
17 Den da Pero king i bin spik po Zosep, ‘Lo drim blo mi, ai bin stanap
wea said blo da Nail Riba,
18 ane seben kau mina raun ane pat, bin kamaut prom da Nail Riba ane
ol bin kaikai gras de.

19 Apta dem paswan i bin kamaut, ol nada seben kau, prapa skini ane
nogad no mit bin kamaut. Ai no bin luk diskain kau wea i prapa nogad
no mit lo dis lan blo Izipt.
20 Dem kau wea i prapa skini ane nogad no mit i bin kaikai dem pat kau
wea i bin pas kamaut prom da riba.
21 Bat apta dem skini kau bin kaikai dem pat kau, ol bin stil stap skini
ane nogad no mit. Den ai bin gedap prom slip.
22 'Ai bin gobaigen po slip ane ai bin drim gen, ane distaim ai bin luk
seben prapa raip ane swelap wited. Dempla bin gro lo wan plant.
23 Den apta dem paswan i bin kamaut, ai bin luk nada seben wited bin
kamaut, ane demwan ol prapa nugud, skini, ane prapa drai prom da istwin
wea i blou prom da dezet eria.
24 Dem prapa skini wited i bin kaikai dem seben prapa raip ane swelap
wited. Bat wen ai bin spik dem drim po dem maidman, i bin gad nobodi
uda ken spik wanem i min.'
25 Den Zosep i bin spik po da Pero king, 'Demtu drim blo da Pero king i
gad wan mining. God i soe da Pero king wanem em go mekem sun.
26 Dem seben pat kau i seben iya, ane dem seben raip ane swelap wited
i seben iya tu. Dempla i seben iya blo prapa gud rein wea ol plenti kaikai
go gro.
27 Dem seben kau wea i prapa skini ane nogad no mit, ane dem seben
wited wea i prapa nogad no kaikai, dempla i seben iya blo prapa big
anggretaim.
28 'Diswan i go apen wiskain ai spik po da Pero king. God i bin soe da
Pero king wanem em go mekem sun.
29 I go gad taim blo seben iya blo prapa plenti kaikai ebriwea lo dis kantri
blo Izipt.
30 Apta dem seben gud iya i go gad taim blo seben iya blo prapa
big anggretaim. Ol pipol i go piged da taim blo plenti kaikai. Da big
anggretaim i go prapa damiz dis kantri blo Izipt.
31 Da anggretaim wea i go kamaut i gobi mina nadakain nugud. Pipol i
go nomo tingbaut lo da taim blo plenti kaikai bikoz prom dat nugudtaim.
32 Ane bikoz da Pero king i bin gad da drim tu taim, i min God i prapa
meke main blo em baut demting, ane God i go meke demting po apen sun.
33 'Wa i rait. Da Pero king mas paine wan smatman uda sabe ol plenti
samting, ane meke em bos blo demting ebriwea wea dis kantri blo Izipt.
34 Wea dat taim blo seben iya blo prapa plenti kaikai, da Pero king
mas suze ol boswokman po lugaut ol kaikai ya lo kantri blo Izipt. Dem
boswokman mas splitemap ebridem kaikai dem pipol blo Izipt i groem.
Dempla mas meke paib ip; wan ip dem boswokman mas tekem ane dem
nada po ip i blo dem pipol po kaikai.
35 Dem boswokman mas tekem kam dat kaikai blo da taim blo dem gud
iya ane pute dem kaikai wansaid wea ol big storum blo da Pero king.
Kipe dem kaikai solong i go gad kaikai po ebridem siti ya, ane meke dem
boswokman po prapa kipe dem kaikai seip.
36 Dem kaikai i gobi kaikai po kantri blo Izipt wen dem seben iya blo
prapa anggretaim i go kam. Ane lo diswei dem pipol i nogo ded prom
anggre.'

Da Pero king i meke Zosep bos blo Izipt

37 Da Pero king ane ebri bosman blo em i bin lisen tok blo Zosep ane ol
bin gri i tru wanem Zosep i bin spik.

38 So da Pero king bin aske dem bosman blo em. ‘Wiswei? Yumpla gri?
Yumpla nogo paine nada man mogud wase Zosep a? Em i man uda gad
da spirit blo God insaid lo em.’
39 Den da Pero king i bin spik po Zosep, ‘Bikoz God i bin soe yu ebridem
samting ya, i nogad wan smatman uda sabe ol plenti samting wase yu.
40 Yu gobi bos blo gabman blo mi, ane ebri pipol blo mi i go mata lisen
po oda blo yu. Mata mi uda sidaun wea tron, i gobi mobig den yu.’
41 Ane da Pero king i kip spik po Zosep diskain, ‘Prapa tru. Ai go meke
yu po kam bos blo kantri blo Izipt.’
42 Da Pero king i bin tekemaut ring blo em prom pingga blo em, ane em
bin putem lo pingga blo Zosep. Em bin dresemap em lo nadakain plasklos
ane bin meke em po were gold sein raun lo nek blo em.
43 Ane em bin gibe Zosep da sekan oskariz blo da Pero king. Nomata
wea Zosep i go go, dem amiman i singaut prant lo Zosep diskain, ‘Yupla
baudaun, Zosep ya kam!’ So da Pero king i bin meke Zosep po bi bos blo
kantri blo Izipt.
44 Den da Pero king, i spik po Zosep demkain, ‘Ai da Pero king! Bat
nobodi ya lo kantri blo Izipt i lau po meke eniting antil yu go gibe oda po
dempla po mekem.’
45 Da Pero king i bin gibe Zosep neim wea Iziptlangus, Zapenatpania ane
em bin gibe em Asenat po bi oman blo em. Asenat em i gel blo Potipera,
prist blo da siti blo On. Wa, den Zosep bin kam bos blo kantri blo Izipt.
46 Zosep i bin 30 iya oul wen em bin stat kam po sekanbos blo da Pero king,
da king blo Izipt. Den Zosep i bin go nau ane em bin go ausaid ebriwea lo
kantri blo Izipt.
47-48 Ane i bin apen lo dat taim blo dem seben iya i bin gad nadakain
tumas plenti kaikai ebriwea lo kantri blo Izipt. Zosep i bin teke ebridem
kaikai blo da taim blo dem seben iya, ane em bin storem insaid lo dem
storum lo dem siti.
49 Wen dem seben iya bin pinis, Zosep bin pinis store dem nadakain
plenti kaikai. I bin wase da san wea sanbis. I bin mina plenti kaikai dat
ol pipol kan kauntem, bikoz i bin prapa obamak.
50 Bipo da taim blo dem iya blo prapa big anggretaim i bin kam, Zosep i
bin gad tu boi pikinini wea Asenat i bin bonem po em. Asenat bin gel blo
Potipera, prist blo On.
51 Zosep i bin kole pas boi pikinini blo em Manasa, ane i bin spik, ‘God
i bin meke mi po nomo tingbaut trabol ane adtaim blo mi ane pamle blo
papa blo mi.’
52 Da sekan boi pikinini em bin kolem Ipreim, bikoz em bin spik, ‘God
bin meke mi gad pikinini wea dis kantri blo ol trabol blo mi.’
53 Da taim blo dem seben iya blo prapa plenti kaikai lo Izipt i bin kam
po pinis nau,
54 ane taim blo dem seben iya blo prapa big anggretaim i bin stat, prapa
seimkain wiskain Zosep bin spik. I bin gad prapa big anggretaim lo ol dem
nada kantri. Bat ebriwea lo kantri blo Izipt i bin gad olkain plenti kaikai
wea ol dem storum.
55 Wen ebri pat blo kantri blo Izipt i bin stat po nogad no kaikai, dem
pipol bin krai ane aske da Pero king po kaikai. Da Pero king i bin tok po
ebridem pipol blo Izipt, ‘Go luk Zosep ane mekem wanem em i spik po
yupla.’
56 Wen ebri pat blo kantri blo Izipt i bin stat po nogad no kaikai ane
prapa anggre, Zosep i bin opene dem big storum ane em bin sele dem wit

po dem pipol blo Izipt, bikoz da prapa big anggretaim i bin prapa bigwan
wea kantri blo Izipt.
57 Pipol bin kam prom ebriwea wea ert, kam po Izipt po baie wit prom
Zosep, bikoz prapa big anggretaim i bin prapa nugud.

42

Ol bala blo Zosep kam po Izipt

1 Wen Zekop, papa blo Zosep, i bin lisen i gad plenti wit wea Izipt, em
spik po ol boi blo em diskain, 'Aukam yupla no meke samting?
2 Ai bin lisen i gad plenti wit wea Izipt. Go ane baie wit po yumpla, po
stape yumpla prom prapa anggre. Bambai yumpla go ded.'
3 Den, dem ten bala blo Zosep i bin lego go po baie wit wea Izipt.
4 Bat Zekop i no bin laue smolbala blo Zosep, Benzaman po go bikoz em
bin prait mait nugud samting go apen po em.
5 So dem boi blo Zekop i bin go melen wea ol nada pipol uda bin kam
po baie wit. Prapa bad anggretaim i bin kese da lan blo Kanan tu.
6 Zosep i bin da sekanbos blo kantri blo Izipt. I bin em uda gibe oda po
sele wit po ebridem pipol. Ane wen ol bala blo Zosep i bin kam de wea
Izipt, dempla bin baudaun pesdaun prant lo Zosep. 7 Stretwei wen Zosep
i bin luk ol bala blo em, em bin megaraut dempla, bat em bin akt em no
sabe dempla ane em bin tok rapwei po dempla. Zosep i bin spik, 'Wea
yupla kam prom?'
Dempla ansa po em, 'Mipla kam prom da lan blo Kanan, kam po baie
kaikai.'
8 Zosep bin megaraut ol bala blo em, bat dempla no bin megaraut Zosep.
9 Den Zosep i bin tingbaut po dem drim wea em bin gad, baut dem bala
blo em. Em spik po dempla, 'Yupla ol enami! Yupla i bin kam po luk ip
mipla no strong solong yupla go tere mipla!'
10 Dem bala blo em bin ansa po em, 'Nono gar, bos blo mipla! Mipla ol
sebant blo yu uda bin kam po baie kaikai gar.
11 Mipla ebriwan ya ol boi blo wan papa. Mipla ol pipol uda meke ol
samting lo truwei. Mipla ol sebant blo yu ane mipla i no ol enami.'
12 Bat Zosep i bin spik po dempla, 'Nono! Yupla bin kam po paindaut ip
kantri blo mipla i stil strong!'
13 Dem bala bin spik, 'Mipla i ol sebant blo yu, tuelb bala, ol boi blo wan
papa lo da lan blo Kanan. Ane da las bala em wea papa blo mipla, ane
wan nada bala em i bin lus.'
14 Bat Zosep i bin spik po dempla, 'I prapa wiskain ai bin spik po yupla,
yupla ol enami!
15 Diswan i wiskain ai go sabe ip wanem yupla spik i tru. Ai spik trutok
wea da neim blo da Pero king, yupla nogo libe dis ples biain antil las bala
blo yupla i go kam ya tu!
16 Sane wan prom yupla po go ane teke da las bala blo yupla kam ya.
Den ol nadawan i go stap insaid wea zeilaus, solong ai go sabe ip tok blo
yupla i trutok. Ip tok blo yupla i no trutok, den ai prapa sabe yupla ol
enami.'
17 Ane Zosep bin pute dempla insaid wea zeilaus po tri dei.
18 Wen namba tri dei i bin kam, Zosep i spik po dempla, 'Meke diswan
wanem ai spik ane yupla nogo ded, bikoz ai man uda i prapa rispekt God.
19 Ip yupla ol man uda meke ol samting wea truwei, suze wan bala blo
yupla po stap ya insaid wea zeilaus. Ebridem nada bala ken go ane teke
wit go po gibem po ol pamle blo yupla uda prapa anggre.

20 Bat yupla mas teke las bala blo yupla kam po mi, solong ai go luk, den
ai go sabe ip tok blo yupla i trutok, ane yupla nogo ded.’ Ane dempla i bin
gri po meke diswan.
21 Dempla i bin spik po wananada, ‘Wa, i tru! Yumpla gede panis nau
bikoz prom wanem yumpla bin mekem po bala blo yumpla. Yumpla
tingbaut wiskain prapa sore Zosep i bin wen em ala po yumpla po stap,
no sakem insaid wel. Bat yumpla no bin lisen po em. Daswai dis panis i
kambaigen po yumpla.’
22 Den Ruben i bin ansa po dempla, ‘Ai bin spik yupla no po meke
demkain nugudting po da boi, bat yupla no bin wande lisen. Distaim
yumpla gede panis bikoz yumpla bin kile em.’
23 Zosep i bin tok wea Iziptlangus tru wan sebant blo em uda bin tok
Ibrulangus po dempla. So dem bala no sabe dat Zosep i bin kesem wanem
dempla i bin tok po wananada.
24 Zosep bin gowei, libe dem bala blo em ane em bin base big krai. Den
wen em bin meke emselp strong em bin kambaik tok po dempla gen. Em
bin suze Simion prom dempla ane pute ol sein raun wea an ane leg blo
em, prant lo dem nada bala.
25 Zosep i bin gibe oda po pilemap ol sekbaig blo dempla lo wit. Den
kuaiatwei em bin gibe oda po nada wokman po pute mani gobaigen insaid
wea sekbaig blo dem bala. Em bin oda po gibe dempla ol kaikai po kaikai
lo da rod gobaigen po aus blo dempla.
26 So dem bala bin pute dem sekbaig blo wit antap dem dongki blo
dempla, ane dempla bin lego go.
27 Wen dempla ebriwan bin stap lo wan ples dat nait po slip, wan prom
dempla bin opene sekbaig blo em po gibe kaikai po dongki blo em. Wen
em bin luk, em luk mani blo em de insaid lo da sekbaig.
28 Em i bin spik po ol bala blo em, ‘Ei luk ya! Sambodi bin pute mani
blo mi ya baigen, i ya insaid sekbaig blo mi!’ Prom diswan dempla bin
mina prapa wori ane ol bin luk po wananada, prapa prait ane spik po
wananada, ‘Ei. Wiswei nau? Wanem God i bin mekem po yumpla?’
29 Wen dempla i bin kam po papa blo dempla Zekop, lo lan blo Kanan,
dempla bin spik em ebriting wanem i bin apen po dempla. Dempla bin
spik,
30 ‘Da man uda sekanbos blo Izipt i bin tok prapa rapwei po mipla ane
em bin meke mipla wase enami gense kantri blo dempla.
31 Bat mipla bin spik po em, “Mipla ol pipol uda meke ol samting lo
gudwei ane mipla no bin kam po tere yupla.
32 Mipla i tuelb bala, ol boi blo wan papa. Wan bala em i bin lus ane dat
las bala i wea papa blo mipla lo da lan blo Kanan.”
33 ‘Da sekanbos blo Izipt, i bin spik po mipla, “Libe wan bala blo yupla
ya lo mi, ane tekem wanem yupla nidem po ol pamle blo yupla uda prapa
anggre. Prom diswan ai go sabe ip yupla ol man blo meke ol samting wea
gudwei.
34 Yupla mas teke las bala blo yupla kam po mi, den ai go sabe yupla no
ol enami, bat man blo meke samting wea gudwei. Den ai go tekemaute
bala blo yupla kam ausaid prom zeilaus, ane yupla ken kambaigen enitaim
po gede mo kaikai.” ’
35 Wen dem bala blo Zosep bin kapsaid ausaid dem wit prom dem baig,
insaid sekbaig blo ebri man i bin gad mani blo dempla. Wen dempla ane
papa blo dempla i bin luk manibaig blo dempla, ebriwan dempla bin prapa
prait nau.

36 Ane Zekop bin spik po dempla, ‘Yupla wande mi po luze ebri pikinini
blo mi a? Zosep i bin lus ane Simion i de insaid zeilaus, ane diskaintaim
yupla wande teke Benzaman a? Ai da wan uda gad prapa big atso, no
yupla!’
37 Den Ruben bin spik po papa blo em, ‘Yu ken kile tu boi blo mi ip ai
no teke Benzaman kambaigen po yu. I orait! Ai go lugaut em ane tekem
kambaigen po yu.’
38 Bat Zekop i bin ansa po em, ‘Boi blo mi, Benzaman mas nogo daun
wea yupla. Bala blo em i lus ane ai mata gad em nau. Ip samting go apen
po em wea dis ran blo yupla, yupla go sane dis waiteya oulman go ded
prom atso.’

43

Dem bala bin gobaigen po Izipt

1 Wa, da prapa big anggretaim i bin prapa nugud lo da lan blo Kanan.
2 Ane wen pamle blo Zekop bin kaikai ebridem wit wea dempla bin
baiem prom Izipt, Zekop i bin spik po dem boi blo em, ‘Lego go gen ane
baie lelbet mo wit po yumpla po kaikai.’
3 Bat Zuda spik po em, ‘Da sekanbos blo Izipt i bin prapa wone mipla
diskain, “Yupla nogo luk pes blo mi antil smolbala blo yupla i go kam lo
yupla.”
4 Ip yu go sane bala blo mipla po go wea mipla, mipla i go lego go ane
baie kaikai po yumpla.
5 Bat ip yu nogo laue em po kam, wel mipla go mata stap. Da sekanbos
blo Izipt bin spik po mipla, “Yupla nogo luk pes blo mi antil smolbala blo
yupla i go kam ya wea yupla.” ’
6 Zekop i bin spik, ‘Aukam yupla bin spik diskain po da sekanbos yupla
i gad nada bala? Yupla bin meke nugudwei po mi.’
7 Dempla ansa em, ‘Da sekanbos bin prapa wande paindaut uda mipla
ane pamle blo mipla. Em bin askem, “Papa blo yupla i stil laip a? Yupla
gad nada bala a?” Wanem mipla bin spik em, i bin dem ansa po dem
kuestin blo em. Mipla no bin sabe em go spik, “Teke bala blo yupla kam
ya”?’
8 Den Zuda i bin spik po Zekop, ‘Sane da smolbala po kam wea mipla,
ane lete mipla go wantaim. Bambai yumpla go ded prom prapa anggre,
yu ane mipla ebriwan ane ol smolwan blo yumpla tu.
9 Ai maiselp promis po lugaut em. Ai go teke bleim po em. Ip ai no
tekem kambaigen gudwan po yu, yu ken bleime mi po disting poeba.
10 Ip yu no bin weiste mipla taim, mipla diskaintaim bin tu ran godaun
po Izipt.’
11 Den papa blo dempla Zekop i bin spik po dempla, ‘A wa! Ip i go apen
demkain, den mekem diskain. Teke present godaun po da sekanbos blo
Izipt lo baig blo yupla, dem prapa gudting blo dis lan. Kare ol mersin, ani,
spais, prapa nais sentoil, ane ol nat.
12 Teke tu pei blo mani wea yupla, ane gibe da mani baigen wea i bin
sidaun insaid dem sekbaig, mait i bin misteik.
13 Teke smolbala blo yupla wantaim lo yupla, ane go ariap po da man
uda i da sekanbos.
14 Strong AntapGod, meke da sekanbos po soe sorewei po yupla, solong
da sekanbos go sane dat nada bala blo yupla ane Benzaman kambaigen.
Bat ip ai go luze ol pikinini blo mi, wa den ai go luze dempla.’

15 Dem bala bin teke dem present, ane ol bin teke tu pei blo mani ane
Benzaman wantaim. Den dempla bin ariap go po Izipt, ane dempla i bin
go luk Zosep.
16 Wen Zosep i bin luk Benzaman i de lo dempla, em bin spik po dat
bossebant blo aus blo em, ‘Teke dem man ya go po aus blo mi, ane kile
wan animal ane meke big kaikai. Melendei tidei, dem man i go kaikai wea
mi.’
17 Ane dat bossebant blo Zosep bin mekem wiskain Zosep bin odarem
ane em bin teke dem man go po aus blo Zosep.
18 Dem bala i bin prapa prait bikoz i bin teke dempla go po aus blo Zosep
ane dempla bin tingk diskain, ‘Em bin teke yumpla kam ya bikoz prom
dat mani wea i bin insaid dem sekbaig blo yumpla. Em wande bleime
yumpla, ane meke yumpla sleib blo em, ane teke dem dongki blo yumpla
po emselp.’

Pisting wea aus blo Zosep

19 Dempla bin wagbaut go klostu po da bossebant blo Zosep ane dempla
bin tok wea em prant wea doa blo da aus.
20 Dempla i bin spik, ‘Bos blo mipla, plizgar, prapa lisen gar. Mipla i bin
kam ya po Izipt pas po baie kaikai,
21 ane wen mipla bin gobaik, mipla bin stap lo wan ples dat nait po slip.
Wen mipla bin opene sekbaig blo mipla, mipla i bin paine mani blo da wit
de insaid antap wea sekbaig blo mipla. Ya nau. Mipla bin teke dem mani
kambaigen wea mipla.
22 Ane mipla bin teke mo mani kam po baie mo kaikai. Mipla no sabe
uda bin pute dem mani baigen insaid lo sekbaig blo mipla.’
23 Dat bossebant i bin ansa dempla, ‘I orait. Yupla no wori ane no prait.
I mas bi da God yupla wosip, da God wea yupla pamlelain i wosip, uda bin
pute mani insaid wea sekbaig blo yupla. Ai sabe yupla bin pei dat mani
po dat wit blo yupla.’ Den da bossebant blo Zosep i bin teke Simion kam
ausaid prom zeilaus kam po dem nada bala.
24 Da bossebant blo Zosep i bin teke dempla go insaid aus blo Zosep ane
em bin gibe dempla wata po wase dempla leg, ane gibe kaikai po ol dongki
blo dempla.
25 Dempla bin lisen dempla go kaikai wea aus blo Zosep. So dempla bin
meke redi dem present po gibem po Zosep wen em go kam melendei po
aus.
26 Wen Zosep i bin kam insaid lo aus, dempla bin gibe em dem present
wea dempla bin tekem kam. Dempla bin baudaun pesdaun prant wea em.
27 Zosep i bin aske dempla ip ol i orait, ane em spik, ‘Papa blo yupla orait
a, da oulman wea yupla bin tokbaut? Em stil laip a?’
28 Dempla i bin ansa, ‘Papa blo mipla i orait gar, ane wa, em stil laip.’
Sekantaim nau, dempla bin baudaun.
29 Wen Zosep bin luk gen em bin luk Benzaman, boi blo mama blo em,
ane em bin spik, ‘Diswan smolbala blo yupla a? Diswan em ya nau wea
yupla bin spik mi? God blese yu, mai boi!’
30 Zosep bin wantaim atso prom prapa strong piling blo lab po da
smolbala blo em. Em bin klosap stat po krai, ane em bin ariap go insaid
rum blo em ane em bin base bigkrai de.
31 Den em bin wase pes blo em ane apta em bin kamaut. Em bin meke
emselp strong. Em bin oda ol sebant blo em po teke kaikai kam nau.
32 Dempla i bin gibe kaikai po Zosep lo wan teibol, ane i bin gibe kaikai
po dem bala lo nada teibol. Dem pipol blo Izipt uda bin kam po kaikai lo

Zosep i bin kaikai lo nada teibol, bikoz dempla i prapa eite dem Ibrupipol ane no laik po kaikai wea dempla.

33 Zosep i bin oda dem bala po sidaun kaikai diskain ya, prom da bigbala go rait daun po da las bala. Wen dem bala bin luk nau wiskain ol bin sidaun, dempla i bin wase wananada wea atzamp wei.

34 Dem sebant i bin teke ol kaikai po dem bala prom teibol blo Zosep, bat kaikai blo Benzaman i bin paib taim mobig den dem nada bala. So dem bala i bin mina lego po kaikai ane dringk wain wea Zosep antil ol bin kam nadakain api.

44

Zosep lukraun po silba kap blo em

1 Zosep gibe oda po bossebant blo em diskain, ‘Pilemap dem sekbaig blo dem man wea prapa plenti wit, ane pute dem mani blo dempla ebriwan insaid lo sekbaig blo dempla.

2 Pute kap blo mi, da silba kap, de insaid lo sekbaig blo da smolbala wantaim wea da mani.’ Da bossebant blo Zosep i bin mekem wiskain Zosep i bin spik.

3 Wen i bin deibreik neksdei, dem bala bin lego gobaik wea dem dongki blo dempla.

4 Bat wen dem bala no bin prapa longwei prom da siti, Zosep bin spik po da bossebant blo em, ‘Wantaim lego go apte po dem man. Wen yu go kese dempla, yu spik po dempla diskain, “Aukam yupla bin meke nugudwei po mipla, wen mipla i bin meke gudwei po yupla?

5 Aukam yupla bin stile dat silba kap blo bos blo mi? Dis kap, da bos blo mi i yuzem po dringk, ane em i yuzem po paindaut demting wea i go apen. Diswan prapa nugudting wea yupla bin mekem.” ’

6 Wen da bossebant blo Zosep bin kesap lo dem bala, em bin spik ebridem tok blo bos blo em po dempla.

7 Bat dempla ansarem, ‘Bos blo mipla, wiskain yu ken tok ol demkain tok? I kan bi! Mipla ol sebant blo yu, ane mipla kan meke demkainting!

8 Ei, lisen ya! Dem mani wea mipla bin painem insaid lo da sekbaig blo mipla, mipla bin tekem kambaigen po yu prom da lan blo Kanan. Aukam mipla go stile dem silba ane gold prom aus blo bos blo yu?

9 Ip wan prom mipla i gad da silba kap, em go ded ane mipla ebriwan i go kam sleib blo yu.’

10 Da bossebant i ansa, ‘A wa! I wiskain yu spik. Ai gri po mekem wanem yu spik. Bat i mata da wan uda go gad disting i go kam sleib. Dem nadawan i go mata go.’

11 Ebridem bala bin pute dem sekbaig blo dempla daun lo da graun ane dempla bin opene dem baig.

12 Wen da bossebant bin stat lukraun, em bin pas stat lo da bigbala go rait daun po da smolbala, ane em bin paine da silba kap insaid lo sekbaig blo da smolbala Benzaman.

13 Prom diswan dem bala bin broke klos blo dempla bikoz dempla bin prapa sorewan. Den ebri bala bin pute dem sekbaig antap lo dongki blo dempla, ane dempla bin gobaigen po da siti.

14 Zosep i bin mata de lo aus wen Zuda ane ol bala blo em bin kam de. Dem bala bin kuikwan poldaun godaun lo da graun prant wea Zosep.

15 Zosep spik po dempla, ‘Aukam yupla meke diskain po mi? Ai da sekanbos blo Izipt ane ai mas sabe wen ol man meke demkain samting po mi.’

16 Zuda i bin spik, ‘Bos blo mipla, mipla gad nating po spik nau! Mipla
kan meke nating po soem dat mipla no bin meke rongting. God bin soem
po mipla wanem rongting mipla bin mekem. So ebriwan prom mipla ya
gobi ol sleib blo yu ane no mata da wan wea i bin paine da silba kap.’
17 Zosep ansarem, ‘I kan bi! Ai kan meke demkain samting! Mata da
man uda bin gad da silba kap i gobi sleib blo mi. Yupla dem nadawan,
yupla orait. Yupla ken go aus po papa blo yupla.’

Zuda i teke pat blo bala blo em

18 Den Zuda i bin kam klostu po Zosep ane spik, ‘Yagar, bos blo mi, laue
sebant blo yu po tok wea yu lo gudwei. No wail wea mi gar. Yu prapa
bigman seimkain wase da Pero king emselp ane yu gad dat rait po kile mi.
19 ‘Bos blo mi, yu bin aske mipla ip mipla gad papa o bala.
20 Mipla bin ansa, “Mipla gad papa ane em i prapa oulman. Wen em bin
prapa oulman em bin gad wan boi pikinini. Da nada prapa bala blo dis
boi i ded. Em i mata gad wan bala prom demtu boi pikinini prom mama
blo em. Wa, papa blo em i prapa labe em.”
21 ‘Yu bin spik po mipla, ol sebant blo yu, “Teke em kam ya po mi, solong
ai go luk em.”
22 Bos, mipla bin spik po yu, “Dat boi i kan libe papa blo em biain. Ip
em go libe papa blo em, papa blo em i go ded.”
23 Yu bin spik po mipla gen, “Yupla nogo luk mi gen antil yupla i go teke
da smolbala blo yupla kam.”
24 ‘Wen mipla bin gobaigen po papa blo mipla, mipla bin spik po em
wanem dem seimting wanem yu bin spik po mipla.
25 Wen Papa blo mipla bin spik, “Go gen, baie lelbet mo wit po yumpla
po kaikai”,
26 mipla bin ansa, “Mipla kan go po Izipt ip dat smolbala blo mipla i no
kam wea mipla. Mipla kan luk dat man antil smolbala blo mipla i wea
mipla.”
27 ‘Den papa blo mipla i bin spik po mipla, “Yupla sabe oman blo mi i
bin bone tu boi pikinini.
28 Wan boi i bin gowei ane no bin kambaigen. Mas bi wailanimal bin
kaikai em bikoz ai no bin luk em gen.
29 Ip yupla go teke dis las boi prom mi, ane nugud samting i go apen po
em, yupla go sane dis waiteya oulman go ded prom atso.”
30 ‘Ane nau, sekanbos blo Izipt, ai kan gobaigen po luk papa blo mi nogad
dat boi wea mipla, bikoz laip blo papa i stap lo dat boi.
31 Wen em go luk dat boi i no lo mipla, em go ded ane i gobi polt blo
mipla po sane dat waiteya oulman go ded prom atso.
32 Nadating ya nau. Ai bin meke promis ai go lugaut da boi. Ai bin spik
diskain po papa blo mi, “Ip ai nogo tekem kambaigen gudwan po yu, den
ai go gad bleim po disting antil ai go ded.”
33 ‘Yagar bos blo mi. Laue mi po stap ya po teke ples blo da boi ane ai
gobi sleib blo yu, ane laue da boi po kambaigen lo dem bala blo em.
34 Wiskain nau, ip ai gobaigen nogad dat boi po papa blo mi? Ai kan
stan po luk wiskain atso da papa blo mi i go gad.’

45

Zosep soe emselp prant ol bala

1 Zosep kan stape emselp nomo prant lo ol dem sebant blo em. Em bin
kraiwan singaut diskain po dem sebant, ‘Ebriwan gowei! Libe mi pas!’ I

no bin gad nobodi lo em wen Zosep bin soe emselp po ol bala blo em uda em.
2 Zosep i bin base nadakain bigkrai. Dem pipol blo Izipt uda bin stanap
ausaid lo aus blo Zosep, dempla ol bin lisen krai blo em. Da niuz blo
diswan i bin kese aus blo da Pero king.
3 Zosep i bin spik po dem bala blo em, ‘Yupla megaraut mi, ai Zosep.
Papa blo mi stil laip a?’ Bat dem bala bin gad nating po spik. Ol bin blok.
Dempla prapa kan bilib dempla luk Zosep. Dempla kan ansa ol tok blo em.
4 Zosep bin spik po dem bala blo em, ‘Yagar, kam klostu po mi’, ane wen
dempla bin mub kam klostu, em bin spik, ‘Ai bala blo yupla, Zosep. Ai da
seimwan yupla bin sele mi go po Izipt.
5 Wa, diskaintaim, no atso o bleime yuplaselp bikoz yupla bin sele mi
kam ya. I bin apen diskain bikoz God i bin sane mi kam pas prom yupla
po lugaut ol laip blo yupla.
6 Dis prapa big anggretaim ya lo dis lan blo Izipt, i bin pinis go po tu iya
nau, ane i go gad nada paib iya wea ol pipol kan plante ol gadan ane gede
ol kaikai prom dem gadan.
7 God i bin sane mi kam pas prom yupla solong yupla go stap laip ane
no ded. Den yupla go kam wan pipol uda stap wea yupla oun kantri.
8 Wa, i prapa klia i no bin yupla uda bin sane mi kam ya, bat God. Ane
em bin meke mi longsaidman blo da Pero king, ane bos blo gabman blo
em ane bos blo ebri pipol blo Izipt.
9 ‘Ariap gobaigen po papa blo mi ane spik em dis mesiz prom da boi blo
em Zosep, “Diswan i wanem Zosep, boi blo yu i spik, ‘God i bin meke mi
po bi bos blo ebri pipol blo Izipt. Wantaim kam ya daun po mi.
10 Yu go stap lo eria blo Gosin solong yu go stap klostu po mi. Yu, ane ol
pikinini blo yu ane ol ngep blo yu, ol sip, gout, buluk, ane kau blo yu, ane
ebrisamting wea yu gad.
11 Ai go lugaut yupla wea kaikai bikoz i gad nada paib iya blo prapa big
anggretaim po kam. Ip yupla no kam ya daun, yu ane pamle blo yu nogo
gad nating.’ ”
12 ‘Ane wa! Yupla ken luk po yuplaselp ane bala blo mi Benzaman i ken
luk tu, dat ai prapa Zosep uda i tok po yupla.
13 Spik papa blo mi wiskain ebri pipol ya lo Izipt, dempla i prapa rispekt
mi. Spik em ebrisamting wea yupla bin luk, ane ariap teke papa blo mi
kambaik ya.’
14 Den Zosep i bin krai ane gasu bala blo em Benzaman, ane Benzaman
bin krai tu ane gasu Zosep baigen.
15 Ane Zosep bin kraiwan kise dem nada bala blo em. Apta diswan dem
bala blo em i bin mata yan wea em. Yan mata go.

Da Pero king inbait Zekop po kam Izipt

16 Wen dat tok i bin kese Pero king ol bala blo Zosep i bin kam de, da
Pero ane ol bigman blo em i bin nadakain api.
17 Da Pero king i bin spik po Zosep, ‘Spik po ol bala blo yu, “Meke diswan:
pute dem samting antap lo ol animal blo dempla ane gobaigen po da lan
blo Kanan.
18 Go teke papa blo yupla kam, ol pamle blo dempla ane kambaigen ya.”
Spik po dempla, “Ai go gibe yupla da prapa bes lan i gad ya lo Izipt, ane
yupla go gad prapa gud kaikai po kaikai lo dis kantri.”
19 ‘Yu spik dem bala diskain, “Meke diswan: teke ol big oskariz prom ya
Izipt, go lo yupla po kare yupla smolwan ane yupla oman, ane teke papa
blo yupla kam ya.

20 Yupla no wori prom libe lelbet samting blo yupla biain, bikoz da prapa
gud lan ya wea Izipt, i blo yupla." '
21 Dem boi blo Zekop i bin mekem wanem da Pero king i bin oda dempla.
Zosep i bin gibe dem bala ol big oskariz, stret wiskain da Pero king i bin
oda em, ane Zosep i bin gibe dempla kaikai po ran blo dempla.
22 Po ebri bala, Zosep i bin gibe dempla niu klos, bat po Benzaman em
bin gibe em paib niu klos ane 300 pis blo silba.
23 Zosep i bin sanem po papa blo em, ten mandongki po teke ol mina
gudsamting prom Izipt, ane ten omandongki po teke wit, bred, ane ol nada
kaikai po papa blo em wea da ran blo em.
24 Zosep bin yawo dem bala blo em, ane bin tok strong po dempla
diskain, 'No graul lo wananada lo da ran.'
25 Dem bala i bin tekop go, ane ol bin lego go prom Izipt po papa blo
dempla Zekop, de lo dat lan blo Kanan.
26 Ane dem bala bin broke niuz po papa blo dempla. Dempla i bin spik,
'Yagar! Papa, lisen mipla gar! Boi blo yu Zosep, em i stil laip. Em no ded.
Diskaintaim em i sekanbos blo kantri blo Izipt.' Zekop i bin atzamp prom
dat niuz ane em no bin bilib dempla.
27 Bat wen dempla bin spik po Zekop, papa blo dempla, ebriting wanem
Zosep i bin spik po dem bala, ane wen Zekop i bin luk dem big oskariz
wea Zosep bin gibem po teke Zekop gobaigen po Izipt, den em bin bilibe
dempla.
28 Zekop i bin spik, 'Yagar! Diswan i dat wan ting wea ai bin wandem!
Boi blo mi Zosep em i laip gar! Ai go lego go ane luk em bipo ai go ded.'

46

Zekop kamdaun po Izipt

1 Wa, den Zekop i bin lego go wea ran blo dempla, teke ebriting dempla
bin gad go po Izipt. Wen em bin kese Bisiba, Zekop i bin kile animal ane
banem antap lo olta po wosip God, da God blo Aizak, papa blo em.
2 Dat nait God i spik po Zekop lo drim, 'Zekop! Zekop!'
Ane em bin ansa, 'Mi ya God. Wiswei?'
3 God i spik, 'Ai God, da God wea papa blo yu i wosip. No prait po godaun
po Izipt. De lo dat kantri ai go meke yu bigate blo ol prapa big pamlelain
uda tok dempla oun langus, ane uda go stap lo dempla oun kantri.
4 Ai go godaun po Izipt lo yu, ane mata mi God, ai go teke yu kambaigen
ya, ane an blo Zosep i go sate ai blo yu de lo Izipt.'
5 Zekop i bin lego go prom Bisiba. Dem boi blo Zekop i bin pute Zekop,
ane oman blo dempla ane pikinini blo dempla wea dem big oskariz wea
da Pero king i bin sanem kam po Zekop. 6 Dem boi blo Zekop i bin teke
ol dem animal blo dempla, ane ebrisamting blo dempla wea ol bin gedem
wea Kanan ane dempla bin go po Izipt, Zekop ane ebri pamle blo em,
7 ol boi blo em ane ol gel blo em, ol boi blo dempla ane ol gel blo dempla.
Zekop i bin teke dempla ebriwan godaun po Izipt.
8 Diswan ya neim blo dem pipol blo Izrael, dem pamlelain blo Zekop ane
ol boi blo em, uda bin kamdaun po Izipt:
Ruben, bigboi blo Zekop,
9 ane dem boi blo Ruben i Anok, Palu, Ezron, ane Karmi.
10 Dem boi blo Simion i Zemuel, Zamin, Oad, Zakin, Zoar, ane Saul. Da
mama blo Saul i bin wan Kanan oman.
11 Dem boi blo Libai i Gerson, Koat, ane Merari.

12 Dem boi blo Zuda i Er, Onan, Sela, Perez, ane Zera. Prom demwan ya, Er ane Onan bin lus de lo Kanan. Dem boi blo Perez i bin Ezron ane Amul.
13 Dem boi blo Isaka i Tola, Pua, Zasub, ane Simron.
14 Dem boi blo Zebulun i Sered, Elon, ane Zalil.

15 Demwan ya i dem boi pikinini blo Lia wea em bin bonem po Zekop lo kantri blo Mesapotamia, ane i bin gad wan gel blo Zekop neim Daina. Da pamlelain blo Lia ane Zekop i bin olgeda 32 boi ane wan gel.

16 Dem boi blo Gad i Zepon, Agi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi, ane Areli.
17 Dem boi blo Asa i Imna, Isba, Isbi, Beria, ane sisi blo dempla Sera. Dem boi blo Beria i Eber ane Malkiel.

18 Dem sikstin pipol ya i pamlelain blo Zilpa ane Zekop, da sebant oman blo Laban i bin gibem po gel blo em Lia.

19 Dem boi blo Reisel ane Zekop i Zosep ane Benzaman.
20 Dem boi blo Zosep i Manasa ane Ipreim. Demtu bin bon de wea Izipt po Asenat. Asenat em i gel blo Potipera, prist blo On.
21 Dem boi blo Benzaman i Bela, Beka, Asbel, Gera, Naman, Ei, Ros, Mupim, Upim, ane Ard.

22 Dem potin pipol ya i pamlelain blo Reisel ane Zekop.

23 Dat boi blo Dan i Usim.
24 Dem boi blo Naptali i Zazil, Guni, Zezer ane Silem.

25 Dem seben pipol ya i pamlelain blo Bila ane Zekop, da sebant oman wea Laban i bin gibem po gel blo em Reisel.

26 Ebri pipol uda bin kam po Izipt lo Zekop, dem pamlelain uda gad blad blo em, i bin siksti siks pipol. Bat dem oman blo dem boi blo Zekop no bin insaid dat namba.
27 Tu boi i bin bon prom Zosep de wea Izipt. Ane de lo Izipt i bin gad sebenti wea pamlelain blo Zekop.

Pamle blo Zekop go insaid lo Gosin

28 Zekop i bin sane Zuda go pas po Zosep po spik em po soe em wiswei da rod i go po Gosin. Ane wen dempla bin go insaid Gosin,
29 Zosep i bin meke dat paiting oskariz blo em redi ane em bin go po Gosin po luk papa blo em, Zekop. Wen demtu bin kam prapa klostu po wananada, Zosep bin prapa gasu em ane krai lo solda blo Zekop po longtaim. 30 Den Zekop i bin spik po Zosep, ‘Ai ken lus nau bikoz ai bin luk yu ane sabe dat yu stil laip.’

31 Zosep i bin spik po ol bala blo em ane po ebri pipol blo papa blo em, ‘Ai go go nau ane spik po da Pero king, “Ol bala blo mi ane pamle blo papa blo mi wea ol bin stap lo Kanan, ol ya nau kam po stap klostu po mi.

32 Dem pipol ya, i pipol blo lugaut ol animal ane mata groe dempla oun animal. Dempla bin tekem kam wea dempla, ol sip, gout, buluk, kau, ane ebrisamting wea dempla i gad.”

33 ‘Wen da Pero king i singaut yupla po kam ane aske yupla wanem wok blo yupla,
34 yupla mas spik diskain, “Ol sebant blo yu, mipla prom de pas i bin ebritaim lugaut ol animal, seimkain wase ol ate blo mipla.” Wen yupla go tok demkain, da Pero king i go laue yupla po stap lo da ples blo Gosin, bikoz dem pipol blo Izipt i prapa no wande miks o meke enisamting wea ol pipol uda lugaut ol animal.’

47

Zekop blese da Pero king

1 Zosep i bin kam ane spik po da Pero king, ‘Papa blo mi ane ol bala
blo mi i bin kam prom Kanan, wea dempla sip, gout, buluk, kau ane
ebrisamting blo dempla, ane dempla diskaintaim de lo Gosin.’
2 Zosep i bin suze paib bala prom ol bala blo em, ane em bin meke
dempla stanap prant lo da Pero king.
3 Da Pero king bin aske ol bala blo Zosep, ‘Wanem wok blo yupla?’
Dempla ansarem, ‘Mipla ol pipol uda lugaut ol animal, seimkain wase
ol ate blo mipla.
4 Mipla bin kam po stap lo dis kantri. Mipla bin kam prom da prapa big
anggretaim de lo Kanan wea i prapa nogad no kaikai po dem animal blo
mipla. Yagar. Mipla aske yu gar, laue ol sebant blo yu po stap ya lo lan blo
Gosin.’
5 Da Pero king i bin spik po Zosep, ‘A wa! Yu bos ya lo Izipt. Bikoz papa
blo yu ane ol bala blo yu i bin kam po stap ya lo yu,
6 meke dempla stap lo da prapa bes ples wea i gad ya lo Izipt. Laue
dempla po stap lo Gosin. Ip i gad prapa gudman prom dempla wea ol i
sabe lugaut animal, meke dempla po bi bosman po lugaut ol animal blo
mi tu.’
7 Den Zosep i bin teke papa blo em kam, ane bin meke em stanap prant
lo da Pero king, ane Zekop i bin aske God po blese da Pero king.
8 Da Pero king i bin aske Zekop, ‘Wanem eiz blo yu?’
9 Zekop i ansa po da Pero king, ‘Ai bin stap laip po 130 iya wase streinza
ane ai bin mata mubraun po ol dipren ples. Dem iya blo mi i mata sot,
bikoz ai stil no bin kese eiz blo ol ate blo mi.’
10 Zekop i bin aske God po blese da Pero king bipo em bin lego go ane
libe aus blo da Pero king.
11 So Zosep i bin mata pole ol dem oda blo da Pero king ane em bin suze
da bes ples wea i gad de lo Izipt. Diswan ples i bin Ramases ane em bin
gibem po papa ane ol bala blo em po stap de.
12 Ane Zosep i bin gibe papa blo em, ane ol bala blo em, ane ebri pikinini
blo bala blo em, ol kaikai wiskain ebri pamle i bin nidem.

Zosep ane da anggretaim wea Izipt

13 Wa, i no bin gad nating kaikai lo ebri lan blo Izipt ane Kanan, bikoz
da prapa big anggretaim i bin kip kam mina nugud. Ol dem pipol i bin
kam slaik no bin gad strong prom anggre.
14 Dem pipol blo Izipt ane Kanan bin pei Zosep ol mani blo dempla po
kaikai ane Zosep i bin gibe dem pipol ol kaikai. Den Zosep i bin teke dem
mani go po baingk blo da Pero.
15 Wen ebri mani prom kantri blo Izipt ane prom da lan blo Kanan bin
pinis, dem pipol blo Izipt i bin kam po Zosep, ane singaut, ‘Gibe mipla
kaikai! Bambai mipla go ded ya prant wea yu ip yu no go meke enisamting
po mipla, bikoz ol mani blo mipla i pinis.’
16 Zosep i bin ansa, ‘Bikoz ol mani blo yupla i pinis, gibe mi ol animal
blo yupla, ane ai go gibe yupla kaikai.’
17 So dempla ebriwan i bin teke ol animal blo dempla kam po Zosep ane
Zosep i bin teke dem animal wase pei po kaikai. So dempla i bin seinze
ol os, sip, gout, buluk, kau ane ol dongki po kaikai. Ane Zosep i bin gibe
dempla kaikai, nap po wan iya.

18 Wen dat wan iya i bin pinis, dempla ebriwan bin kambaigen po Zosep
ane dempla bin spik, ‘Mipla kan aidem prom yu bos. Ol mani blo mipla i
pinis ane ebri animal blo mipla i blo yu nau. I gad nating po gibem po yu,
mata mipla ane ol lan blo mipla.
19 Yu kan laue mipla po ded! Pliz gar, elpe mipla! Teke mipla ane ol big
gadan eria blo mipla wase pei, den yu ken gibe mipla ol kaikai. Den mipla
gobi ol sebant blo da Pero king po gud, ane em gobi bos blo ebridem big
gadan eria blo mipla. Mata gibe mipla ol sid po kaikai, solong mipla stap
laip ane no ded solong da lan i no gobi empti, nogad ol pipol.’
20 Zosep i bin baie ebridem lan po da Pero king wea kantri blo Izipt. Ebri
pipol blo Izipt i bin sele ebri big gadan eria blo dempla, bikoz da prapa
big anggretaim i bin mina nugud. Ebri lan blo kantri blo Izipt i bin kam
ol lan blo da Pero king po gud.
21 Dem pipol blo Izipt, Zosep i bin meke ebridem pipol ol sebant blo da
Pero king.
22 Mata dem lan blo dem prist wea Zosep i no bin baiem, bikoz dem
prist bin gede ol kaikai prom da Pero king. Dempla no nid po sele lan blo
dempla.
23 Den Zosep i bin spik po dem pipol, ‘Lisen nau. Ai bin baie yupla ane
ol lan blo yupla po da Pero king. Ai go gibe yupla ol sid po plantem. So
yupla go ane groem wea dem big gadan eria.
24 Wen dem sid kaikai i raip po katemdaun, yupla mas meke dem sid
kaikai po paib ip ane wan ip i blo da Pero king. Ol dem nada po ip blo
sid kaikai i blo yupla. Yuzem po gad sid po groem da neks iya, ane po
ol kaikai po yupla, ane ol dem nada pipol wea aus blo yupla, ane po ol
pikinini blo yupla.’
25 Dem pipol i bin ansa, ‘Yu bin stape mipla prom ded. Bos, yu bin meke
gudting po mipla, ane mipla gobi ol sebant blo da Pero king.’
26 Den Zosep i bin meke wan lo wea kantri blo Izipt, ane dat lo i spik
diskain, dat wen dem sid blo wit blo dem pipol blo Izipt go raip po
katemdaun, dempla mas meke paib dipren ip ane mas gibe wan ip po
da Pero king. Ane dis lo i stil de lo dis dei. Mata dem lan blo dem prist i
no bin kam lan blo da Pero king.
27 Ol dem pipol blo Izrael i bin stap lo kantri blo Izipt, wea da lan blo
Gosin. Dempla bin gad ol prapa plenti samting, ane dempla bin kuikwan
kam ol plenti pipol ane dempla bin gad ol nadakain plenti pikinini.
28 Zekop i bin stap wea kantri blo Izipt po sebentin iya, ane i bin 147 iya
oul.
29 Wen taim blo Zekop po lus i bin kam klostu, em bin singaut Zosep po
kam po em ane Zekop i bin spik, ‘Pliz gar, meke diswan po mi. Yu mas
meke strongpromis po mi, yu go soe mi yu prapa labe mi ane gad rispekt
po mi. Dis lasting ai wandem: No bere mi ya lo dis kantri blo Izipt.
30 Wen ai go ded, teke da bodi blo mi go ausaid prom Izipt ane bere mi
wea dat beriolples blo ol pamlelain blo mi.’
Zosep i bin ansa em, ‘Ai go prapa mekem wiskain yu bin askem.’
31 Ane Zekop i bin spik strongwan, ‘Meke diswan nau po mi ya prant lo
God.’ So Zosep i bin spik dat strongpromis prant lo God. Den Zekop i bin
baue ed blo em ane eso God de lo bed blo em.

48

Zekop blese demtu boi blo Zosep

1 Apta nau sambodi bin kam ane spik po Zosep diskain, ‘Papa blo yu i
klostu po ded.’ Zosep i bin teke tu boi pikinini blo em, Manasa ane Ipreim
lo em ane demplatri i bin go po luk Zekop.
2 Sambodi i bin spik Zekop, ‘Boi blo yu Zosep ya kam po luk yu.’ Zekop
bin meke emselp strong ane em bin sidaun lo bed blo em.
3 Ane Zekop i bin spik po Zosep diskain, ‘Strong AntapGod i bin soe
emselp po mi lo da ples blo Luz lo dat lan blo Kanan, ane em bin blese mi
de.
4 Em bin spik, “Ai go meke yu kam prapa plenti pipol uda stap wea
dempla oun kantri ane uda tok dempla oun langus, ane ai go gibe dis lan
blo Kanan po ol pamlelain blo yu, uda go kam apta yu. Dis lan i gobi blo
dempla poeba.”
5 ‘Diskaintaim ai go adopte demtu boi blo yu, wea yu bin gad ya lo da
lan blo Izipt bipo ai bin kam ya. Demtu, Ipreim ane Manasa i gobi boi blo
mi nau, seimkain wase Ruben ane Simion, demtu boi blo mi tu.
6 Bat dem pikinini uda bon apta Ipreim ane Manasa, dempla i gobi ol
pikinini blo yu. Dem lan wanem demtu go gedem, i mas kam tru demtu
Ipreim ane Manasa.
7 Ane Zekop i bin kip tok, ‘Wen ai bin kambaik prom kantri blo
Mesapotamia, mama blo yu Reisel, em bin ded lo da lan blo Kanan. I
no bin prapa longwei po go po taun blo Eprat ane diswan i da seim taun
i kole em Betliem. Ai bin bere em lo said blo rod, da rod i go po Eprat.
Diswan i bin meke mi prapa atso.’
8 Den Zekop bin luk po demtu boi blo Zosep, ane em bin spik, ‘Demtu
boi blo yu a?’
9 Zosep i bin ansa po papa blo em, ‘Wa. Demtu i boi blo mi, wea God i
bin gibem po mi ya lo Izipt.’ Ane Zekop i bin spik, ‘Teke demtu kam po mi
gar, solong ai go aske God po blese demtu.’
10 Zekop i kan luk prapa bikoz em bin prapa oulman. Den Zosep bin teke
Ipreim ane Manasa kam klostu po em. Zekop i bin kise ane gasu demtu.
11 Den Zekop i bin spik po Zosep, ‘Ai no bin tingk ai go luk yu gen, bat
God i bin laue mi po luk yu ane demtu pikinini blo yu tu.’
12 Den Zosep bin tekemaute Ipreim ane Manasa prom ni blo ate blo
demtu ane Zosep i bin nildaun pesdaun prant lo papa blo em.
13 Zosep bin teke demtu tu, Ipreim lo dat leptan blo Zekop, ane Manasa
lo dat raitan blo Zekop.
14 Bat Zekop bin krose tu an blo em. Em bin pute em raitan go ausaid
ane em bin putem antap lo da ed blo Ipreim, uda bin da smolbala, ane em
bin pute em leptan go ausaid ane em bin putem antap lo ed blo Manasa
uda i bin da pasbon bala.
15 Zekop i bin aske God po blese Zosep, ane em bin spik diskain:
‘Da God blo ate blo mi Eibram
ane papa blo mi Aizak,
wea demtu bin meke ebriting
wea God i bin spik po demtu po mekem.
God i bin da wan uda ebritaim lugaut laip blo mi
kam po dis dei nau,
16 ane da einzel uda bin lugaut mi prom ebri badting,
em i go blese demtu boi pikinini ya tu.
Ane tru demtu, laue neim blo mi po mata stap poeba,
ane neim blo ate blo mi Eibram, ane papa blo mi Aizak.
Ane laue demtu boi pikinini po gad prapa plenti pamlelain,
wea dempla stap ebriwea wea ert.’

17 Wen Zosep i bin tekenotis dat papa blo em bin pute raitan blo em
antap lo ed blo Ipreim, diswan i bin meke Zosep prapa no api. Den Zosep
bin kese raitan blo papa blo em, po tekemaut em an prom ed blo Ipreim,
po putem lo ed blo Manasa.
18 Zosep spik diskain po papa blo em, 'Yagar, mai papa, i no demkain!
Bikoz dis pikinini ya i da bigwan. Pute raitan blo yu antap lo ed blo em.'
19 Bat Zekop i no bin wandem, ane em bin spik, 'Ai sabe, mai boi.
Pamlelain blo Manasa i go kamwan strong pipol uda stap lo dempla oun
kantri. Bat smolbala blo em i go kam mostrong den em, ane pamlelain blo
em i go kam prapa mo plenti pipol uda go stap lo dempla oun kantri.'
20 So Zekop i bin aske God po blese demtu boi ane em bin spik dis blesing,
'Wen dem pipol blo Izrael i go blese wananada, dempla go yuze neim blo
yutu. Dempla go spik, "Mait God i go blese yu seimkain wiskain God i bin
blese Ipreim ane Manasa." ' Wea dem tok, Zekop bin meke Ipreim kam
pas prant wea Manasa.
21 Den Zekop i bin spik po Zosep, 'Wa! Ai go ded sun, bat God i go lugaut
yu ane teke yu gen gobaigen po da lan blo ol ate blo yu.
22 Diskaintaim ai go gibem po yu wan pat blo da lan, moden ai bin gibem
po ol nada bala blo yu. Dat lan wea ai go gibem po yu i da lan wea ai bin
tekem prom dem pipol blo Amo wea ai bin pait wea dempla lo big sod ane
bounaro blo mi.'

49

Zekop i blese ol boi blo em bipo em ded

1 Den Zekop bin singaut ol boi blo em po kam, ane i bin spik diskain,
'Kam ane sidaun ya klostu wea mi, solong ai go spik yupla wanem go apen
po yupla dat taim de prant.
2 'Kam klostu ane lisen, yupla ol boi blo Zekop,
lisen po mi. Ai Izrael, papa blo yupla.

3 'Ruben, yu pas pikinini blo mi
ane yu bin pikinini blo mi wen ai bin prapa strong man.
Yu da prapa spesilwan ane strongwan
prom ebridem boi blo mi.
4 Bat wailwei blo yu i wase pladwata wea i kan stap.
Yu nomo gobi da nambawan
bikoz yu bin slip wea wan dem oman blo mi
ane yu no bin rispekt bed blo papa blo yu.

5 'Simion ane Libai, demtu tu bala. Demtu gad seimkainwei.
Demtu man blo mata yuze sod po pait.
6 Yagar. Ai nogo tingk ane meke samting wanem demtu mekem,
ane ai nogo zoin wea dem nugud plan blo demtu.
Wen demtu bin wail, demtu bin kile ol pipol,
ane kate leg blo ol buluk po pan;
mekem solong dem buluk kan wagbaut prapa.
7 Simion ane Libai, demtu go gede kers bikoz prom dem wailwei blo demtu,
bikoz demtu gad prapa nadakain nugud wail.
Demtu go gede kers bikoz prom dem peibaik wei blo demtu,
bikoz demtu prapa nogad piling wen demtu i peibaik!
Ai go splitemap ol pamlelain blo demtu
ebriwea lo dat lan blo Izrael

ane meke pamlelain blo demtu stap
lo dem nada pamlelain blo Izrael.

8 ‘Zuda, ol bala blo yu i go spik ol gudsamting baut yu.
Yu go tere dem pipol uda pait ane gense yu.
Yu gobi da bos blo ol pamlelain blo yu.
9 Zuda, boi blo mi, yu wan strong yang laian,
uda i bin pinis kambaik prom kaikai wanem em bin kilem.
Yu wase laian, nau em rilaks ane leidaun kuaiatwan.
Yu wase oman laian, nobodi gad strong po boda em.
10 Da paua blo da king i nogo kamaut prom yu Zuda,
ane da rait po kare lo antap,
i nogo kamaut prom ol pamlelain blo yu,
antil dat taim wen da wan uda i go kam, bikoz i blo em.
Em da wan wea ebri pipol i go ona em.
11 Zuda i taiemape yang dongki blo em po greipbain,
dat yang dongki i taiemap lo wan spesil greipbain.
Em wase ol plasklos blo em wea bladred wain.
12 Ai blo Zuda i prapa modak den wain,
ane tit blo em i prapa mowait den milk.

13 ‘Zebulun i go stap lo da sanbis blo solwata.
Yu gobi da gud angkaples po ol bot,
ane baundri blo yu i gobi wea Sidon.

14 ‘Isaka em wan strong dongki,
wea em i leidaun melen wea ol baig
wea em bin kare ol samting insaid.
15 Bat em luk da ples wea em spel i bin prapa naisples,
ane da lan i prapa gudwan.
Wa, em godaun meke redi po kare ebriting,
ane em redi po wok wase wan sleib.

16 ‘Dan i gobi bos po zaze ol pipol blo em,
seimkain wiskain dem nada pamlelain blo Izrael i mekem.
17 Dan i gobi wan sneik lo said blo da rod,
wan bad sneik klostu po busrod,
wea em baite da leg blo os,
solong dat man uda raidem i go poldaun.
18 Ai weit po yu, plizgar po seibe mi, AntapGod!

19 ‘Gad, ol smol mob pipol uda stile samting,
go kam po stile ol samting blo em,
bat em go apte dempla ane em go kese dempla.

20 ‘Asa go gad lan po groe ol nadakain nais kaikai.
Dis kaikai em rait po gibe ol king po kaikai.

21 ‘Naptali i wan red oman dia wea i ran pri,
ane i gad ol nais yang pikinini.

22 ‘Zosep i da mein brans blo wan bainplant

wea plenti brans i kamaut.
Zosep em bainplant klostu lo spring lo wata;
ol brans blo em i go gro oba da ston wol.
23 Dem bounaro man i prapa wail man.
Ol i bin kam po paite em;
dempla bin mata kip paia ol aro po em.
24 Bat bou blo em i bin mata stap stret, i no seik,
ane tu an blo em, i bin kam strong
prom da paua blo da prapa Strong AntapGod blo Zekop,
wea ol kolem Bosman uda lugaut sip,
da Ston blo Izrael.
25 Lete da God blo ol ate blo mi elpe yu.
Lete da Strong AntapGod blese yu
wea ol rein po wete dem gadan kaikai blo yu,
ane wea dem spring wata
wea i go kamaut andanit prom graun.
Ane wea yu go gad plenti pikinini ane ol plenti animal.
26 Da blesing wea papa blo yu i bin kesem prom dem ate blo yu,
i mobig den blesing wea God i bin mekem po dem maunten
wea i mata stap poeba,
ane da prapa nais samting prom dem il
wea i mata go poeba.
Wa. God i po meke ol gudsamting ya po Zosep,
wea i bin mekem po bi bos blo ol bala blo em.

27 'Benzaman i wan prapa anggre wail bus dog.
Wea moningtaim em tere enami blo em,
ane wea naittaim em seremaut wanem em bin stilem.'

28 Ebriwan ya i dem tuelb pamlelain blo Izrael, ane diswan i wanem dempla papa Zekop i bin spik po dempla wen em bin aske God po blese dempla, ane ebri gudsamting wanem ebridem bala mas gad.

Zekop i bin lus

29 Den Zekop i bin spik po dem boi blo em diskain, 'Ai go ded sun ane ai go zoine ol pamle blo mi uda bin pinis ded. Pute mi daun lo dem pamlelain blo mi, wea da keib lo da graun blo Epron da It man.
30 Diswan i da seim keib wea da graun lo Makpela, klostu Mamre, lo lan blo Kanan. Diswan da lan wea Eibram i bin baiem prom Epron da It man po kam beriolples blo Eibram godaun.
31 Ol bin pute demtu Eibram ane oman blo em, Sera, daun de; ane Aizak ane oman blo em Ribeka tu; ane ai bin pute Lia daun tu.
32 Da lan ane keib de, ate blo mi Eibram i bin baiem prom dem pipol blo It.'
33 Wen Zekop i bin pinis gibe oda blo em po dem boi blo em, em leidaun gobaik lo bed, ole ane lego laswin blo em, ane em bin ded.

50

1 Den Zosep bin poldaun antap bodi blo papa blo em ane em bin gasu em. Em bin krai den em bin kise papa blo em.
2 Zosep i bin oda sam sebant blo em, dempla ol pipol uda meke bodi blo ol ded pipol redi po beriol, po rabe oil lo bodi blo papa blo em. Den dem

man i bin rabe ol diprenkain oil lo dat bodi blo Zekop solong bodi blo em
nogo ratan.
3 I teke poti dei po meke diswan wea i mas rabe oil wea ded bodi po
meke da bodi redi. Ane dem pipol blo Izipt bin krai po Zekop po sebenti
dei.
4 Wen da taim blo krai po Zekop i bin pinis nau, Zosep i spik po dem
bigman blo gabman blo da Pero king, 'Pliz gar, yupla ken meke diswan,
ane go ane spik po da Pero king diskain po mi:
5 Spik da Pero king, papa blo mi bin meke mi po spik strongpromis. Em
bin spik po mi, "Ai go ded sun. Teke bodi blo mi go po lan blo Kanan.
Pute mi daun de wea da keib, da beriolples blo ol pamle blo mi." Pliz gar,
laue mi po go po Kanan, solong ai go pute papa blo mi daun de. Den ai go
kambaigen.'
6 Da Pero king i bin ansa, 'Go po Kanan, ane pute papa blo yu daun
wiskain em bin meke yu promis em.'
7 Zosep i bin go po Kanan po pute papa blo em daun. Wen Zosep i bin
go po Kanan plenti pipol bin go wea em: dem bigman blo gabman blo da
Pero king, dem bigman blo pamle blo da Pero king, ane ebridem lida blo
kantri blo Izipt.
8 Ebri pamle blo Zosep, ol bala blo em, ane ebri pamle blo papa blo em
bin go tu. Mata dem smolpikinini blo dempla, ane ol sip, gout, buluk ane
kau, i bin stap wea da lan blo Gosin.
9 Plenti man i bin draibe paiting oskariz go ane prapa nadakain bigmob
blo pipol bin go tu.
10 Den dempla bin kam wea da ples blo Atad. Diswan i da ples klostu po
Zodan Riba wea ol pipol i yuzem po splitemap wit prom dem nada pat blo
da witplant. Wea dat ples dem bigmob blo pipol i bin base prapa bigkrai,
ane Zosep bin meke taim blo krai po papa blo em po seben dei.
11 Wen dem pipol blo Kanan i bin luk krai blo pipol wea dat ples blo
Atad, dempla spik, 'Diswan i mina bigkrai blo dem pipol blo Izipt.' Wagar.
Dem pipol blo Kanan i bin kole dat ples Abelmizraim, wea Zuwislangus i
min 'krai blo ol pipol blo Izipt'. Diswan i klostu Zodan Riba.
12 Dem boi blo Zekop i bin mekem wiskain papa blo dempla bin oda
dempla po mekem.
13 Dempla bin kare bodi blo Zekop go po da lan blo Kanan ane bin putem
daun wea da keib lo Makpela, da lan klostu Mamre, wea Eibram i bin
baiem prom Epron da It man, po bi beriolples.

Zosep tok naiswei po dem bala blo em

14 Apta nau wen Zosep bin pute papa blo em daun, Zosep, ol bala blo
em, ane ebriwan uda bin de, i bin gobaigen po Izipt.
15 Apta nau wen papa blo dempla bin pinis ded, dem bala blo Zosep ol
stat po prait nau. Dempla tok po wananada, 'Ei! Mait Zosep i stil gad wail
gense yumpla ane em wande peibaik yumpla po ebri badting wea yumpla
bin mekem po em!'
16 Dem bala blo Zosep i bin sane mesiz go po Zosep, 'Bipo papa blo mipla
i bin ded,
17 em bin oda mipla po spik yu diskain, "Pliz gar pogibe mipla ol bala blo
yu po dat nugudting wea mipla i bin mekem gense yu, po dat nugudsin
dempla i bin mekem gense yu." Pliz gar pogibe mipla, ol sebant blo da
God wea papa blo yu i wosip.' Zosep i bin prapa bigkrai wen em bin lisen
dis tok.

18 Den dem bala blo Zosep dempla bin kam ane kuikwan sake
demplaselp pesdaun lo da graun prant lo Zosep, ane dempla bin spik po
Zosep, ‘Wa! Mipla i ol sleib blo yu nau.’
19 Bat Zosep spik po dempla, ‘No prait! Ai kan zaze yupla ane panis
yupla. Ai no God.
20 Yupla bin wande meke ol nugudting gense mi, bat God i bin seinze
dat badting po gudting. God i bin meke mi sekanbos blo Izipt solong ai
ken seibe dem prapa plenti pipol.
21 Wa, yupla no prait. Ai maiselp i go lugaut yupla ane ol pikinini blo
yupla.’ Wea diswei Zosep i bin meke dempla pilgud ane tok naiswei po
dem bala blo em.

Zosep i bin lus

22 Zosep i bin mata stap lo kantri blo Izipt, em ane ol pamle blo papa blo
em. Zosep bin stap laip po 110 iya.
23 Zosep i bin stap laip po luk tri zenareisan blo pamlelain blo boi blo
em Ipreim. Zosep bin luk dem pikinini blo Makir uda boi blo Manasa. Em
bin trite dem pikinini wase pikinini blo em.
24 Den Zosep i bin spik po ol bala blo em, ‘Ai go ded sun, bat God i go
prapa kam po elpe yupla, ane teke yupla go ausaid prom dis lan go po da
lan wea God i bin spik em go gibem po Eibram, po Aizak, ane po Zekop.’
25 Den Zosep i bin meke dem pipol blo Izrael po meke dis strongpromis
prant lo God. Em i bin spik diskain, ‘Wen God i go kam po elpe yumpla
gobaigen po Kanan, yupla mas kare dem bon blo mi go prom dis ples po
Kanan.’
26 Den Zosep em bin 110 iya oul wen em bin ded. Dempla i bin rabe oil
lo da bodi blo Zosep ane dempla bin pute em insaid wea kopen de lo Izipt.

Buk baut Rut
stori baut longtaim bigaka

Elimalek bin mube pamle blo em go po Moab

1-2 Bipo Izrael i bin gad king, dem zaziz i bin rule dem pipol. Wea dat
seimtaim nau i bin gad wan man, neim blo em Elimalek. Em blo pamlelain
blo Eprat. Em bin gad oman blo em, neim blo em Nomi ane tu boi blo
demtu, Malon ane Kilion. Dempla ol bin stap lo da taun neim Betliem lo
Zuda. Wea da seimtaim nau i bin kam prapa drai, nogad no rein, ol kan
groe kaikai lo lan blo dempla. So Elimalek i bin mata mub teke pamle blo
em go po da nada kantri blo Moab.
Wail ol i bin stap lo Moab,
3 Elimalek i bin ded gar. Wen em bin ded i bin libe Nomi ane tu boi blo
em.
4 Demtu boi bin maret tu oman prom Moab, wan bin maret lo Opa,
nadawan i bin maret lo Rut. Wen demtu bin maret, dempla bin stap de
po ten iya. Den apta ten iya,
5 demtu boi i bin ded nau. I bin mata libe Nomi emselp wea em no bin
gad man ane demtu boi blo em, Malon ane Kilion i bin ded gar.

Nomi ane Rut bin gobaik po Betliem

6 Nau Nomi ane tu dotalo blo em bin lisen da AntapGod i bin blese dem
pipol blo em lo Zuda, gibe dempla gud rein ane plenti kaikai bin gro. So
Nomi ane tu dotalo blo em i bin meke redi po libe kantri blo Moab gobaigen
po kantri blo Nomi.
7 Dempla bin libe Moab wea ol i bin stap, ane ol i bin go tugeda gobaik
lo Zuda.
8 Bat wen dempla i bin go lo rod, Nomi em i spik po tu dotalo blo em,
‘Yagar! Yutu mata gobaik ane stap lo mama blo yutu. Ubi blo mi i po da
AntapGod go blese yutu wanem yutu bin mekem po mi ane po dem man
blo yutu uda bin ded nau.
9 Ane da AntapGod i go paine man po yutu wea yutu go maret gen.’
Nomi i bin kise demtu ane spik yawo. Demtu gar mata krai.
10 Demtu bin spik po em, ‘No gar. Mitu wande go lo yu po pipol blo yu.’
11 Bat Nomi bin tok po demtu, ‘Yutu mata gobaigen mai tu gel. Ei!
Wanem yutu wande kam lo mi po? Yutu tingk ai go gad nada tu boi gen
po yutu go maret a?
12 Yutu mata gobaik mai tu gel. Mi, ai ouloman, ai nogo maret gen. Iben
ip ai go maret tunait ai nogo bone tu boi.
13 Yutu nogo weit po demtu beibi po gro po kam man ane maret demtu.
Diskain pasin i stape yutu prom maret lo nada man. Nono gar, mai tu gel.
Yutu sabe diskain pasin i nugud. Da AntapGod i prapa gense mi ane ai
gad nating. Laip blo mi i moad wea yutu.’
14 Demtu bin lak krai gen. Den Opa mata kise madalo blo em ane em bin
spik yawo lo em. Bat Rut em i bin kese Nomi. Em i no wande libe Nomi,
em i wande mata stap lo em.
15 Nomi bin spik po em, ‘Ei, Rut! Opa gar, em i mata gobaik po pipol blo
em ane dem god blo em. Yu mata gobaigen ane stap lo pipol blo yu tu.’
16 Rut em i bin spik diskain, ‘Yu no pose mi po gobaik. Ai bin libe ebriting
blo mi biain, ai go mata kam lo yu. Lete mi go lo yu. Wiswei yu go, ai go

de tu, wiswei yu go stap, ai go stap diskain tu. Pipol blo yu i gobi pipol blo
mi tu ane God blo yu i gobi God blo mi tu.
17 Ai go ded ane ol i go bere mi wea da seimples wea ol i go bere yu.
Ai bin spik God po panse mi ip ai no kipe promis blo mi dat mata ded go
separeit mi prom yu!'
18 Wen Nomi bin luk Rut gibap emselp po go lo em, Nomi nomo spik
demkain gen.
19 Demtu bin kip wagbaut lo rod antil demtu kese Betliem. Wen demtu
bin mangi de, ebri pipol lo Betliem prapa nadakain api po luk Nomi. Dem
oman blo de, ol bin spik po wananada diskain, 'Diswan prapa Nomi, a?"
20 Nomi i bin ansa dempla, 'No kole mi Nomi, bikoz dat neim i min "api".
Ane ai no api oman nau. Yupla kole mi Mara, bikoz da Strong AntapGod i
bin meke laip blo mi mina nadakain nugud.
21 Wen ai bin go prom dis ples ai bin gad ebriting ane Strong AntapGod
i bin teke mi kambaik wea ai nogad nating. Wanem yupla kole mi Nomi
po? Da Strong AntapGod i bin panse mi ane gibe mi tumas trabol.'
22 So Nomi i bin kambaik prom Moab ane em i bin teke dotalo blo em
Rut kam wea em. Wen demtu bin kesem lo Betliem i bin taim po stat kate
ol dem balisid wea dem gadanples blo de.

2

Rut mite Boaz

1 Nau, de lo Betliem i bin gad wan risman, elda blo da taun. Neim blo
em Boaz. Dis man em i prapa klostupamle blo Elimalek. Elimalek em i da
ded man blo Nomi.
2 Wandei Rut i bin spik po Nomi, 'Plizgar mama, lete mi go po dem
gadanples. Maitbi i gad sambodi de po lete mi pikemap dem leptoba
sidkaikai blo bali ol i bin libem biain.'
Nomi bin spik, 'Orait mai gel. Yu trai go.'
3 So Rut em bin goaut lo dem gadanples po pikemap dem leptoba
sidkaikai blo bali wea dem wokman i bin libem biain. Em bin paindaut
em bin wok wea gadanples blo Boaz, pamle blo padalo blo em, Elimalek.
4 Wail Rut i bin wok, Boaz i bin mangi prom Betliem. Em i bin grite ol
wokman blo em diskain, 'Da AntapGod i de wea yupla.' Dempla ansarem,
'Da AntapGod blese yu tu.'
5 Boaz bin aske boswokman blo em, 'Uda da yangoman de wok ane wea
em kam prom?'
6 Dat bosman i spik, 'Dis oman, em no blo ya. Em bin kam wea Nomi.
Em i oman blo kantri blo Moab.
7 Em bin aske mi dis moning ip em ken pole dem wokman biain solong
em ken pikemap dem leptoba sidkaikai. Em wok prapa ad. Em i mina
gudwoka. Em bin wok prom elimoning, ane em stil wok nau. Em mata
bin gad sot spel, lo smolseid de.'
8 Boaz bin go ane spik po Rut, 'Lisen po mi mai gel. Stap ya ane wok
ya lo dis gadanples blo mi. No go po dem nada gadanples. Yu zoine dem
oman uda wok po mi. Yu pole dempla biain ane pikemap dem leptoba
kaikai.
9 Yu luk wea dem oman wok, yu pole dempla. Ai bin wone dem yangman
no po pute an lo yu. Wen yu wande dringk wata, no prait. Mata go elpe
yuselp prom watazag wea dempla i bin teke wata prom wel.'
10 Rut mata poldaun pesdaun prant lo Boaz ane eso po em. Em i spik,
'Auken yu meke gudpasin po mi? Yu sabe ai prom nada kantri.'

11 ‘Wa, ai sabe’, Boaz i bin ansa em. ‘Ai bin lisenbaut dem gudpasin yu
bin soem po madalo blo yu, da taim wen man blo yu bin ded. Yu bin mata
libe mama ane papa blo yu biain lo ples blo yupla, ane yu bin kam ya ane
stap lo pipol wea yu no sabe dempla.
12 Ubi blo mi i diskain, da AntapGod, God blo Izrael, em i go blese yu po
demting wanem yu bin mekem, ane em i go lukapta yu ane em i go gibe
yu eniting wanem yu wandem.’
13 Rut i bin spik, ‘Bos. Ai mina bigeso wanem yu bin spik po mi. Ai go
trai po meke demkain pasin. Yu bin meke mi pil prapa orait wen yu bin
spik demkain naiswei po mi. Yu sabe ai no wase dem wokman blo yu, ai
louklas oman.’
14 Dinataim bin kesem, Boaz i bin ala po em, ‘Mai gel, yu mata kam ya
ane kaikai wea mipla. Yu ken go soke bred wea wain tu.’ Rut em bin
sidaun melen lo dem wokman ane Boaz i bin gibe em sid kaikai ol rosem.
Em bin kaikai antil em bin belipul.
15 Wen Rut i bin gobaigen po wok, Boaz bin oda dem yangman blo em
diskain, ‘Yupla luk da oman de, lete em pikemap dem sidkaikai de melen
lo yupla ane no stape em.
16 Ane yupla tekemaut sam dem sidkaikai prom bandol blo yupla ane
sakem wea graun solong Rut ken pikemap dem kaikai. Ane no gibe em
adtaim gar!’
17 Orait. So Rut i bin mata pikemap dem sidkaikai ol dei antil da san i bin
godaun. Den em bin tekemaut ane sakwei da nugud pat blo da sidkaikai.
Ane wen em i teke da gudpat i bin gad plenti kaikai. Em bin klosap meke
ten kilo.
18 Em bin kare sidkaikai gobaik po da taun, soem po madalo blo em.
Ane antap dem sidkaikai, Rut bin gibe em da leptoba dina blo em.
19 Nomi i bin prapa atzamp. Em spik, ‘Ei, tumas! Wea yu bin pikemap
dem sidkaikai prom? Wea yu bin wok? Ubi blo mi po da AntapGod go
mina blese da wan uda bin elpe yu!’
So Rut i bin spik po em, ‘Ai bin wok tidei wea gadanples blo Boaz.’
20 Nomi bin spik po em, ‘Ubi blo mi po da AntapGod go mina blese Boaz.
Em soe gudpasin blo em po yumi ane em rispekt ded man blo yu.’ Den
Nomi i bin spik, ‘Boaz em i prapa klostu pamle blo yumi. Em da wan uda
mas prapa lukapta yumi.’
21 Den Rut i bin ansarem, ‘Nadating em i bin spik, ai mas gobaik ebridei
po wok lo da gadanples antil ebri wok blo da gadan i go pinis.’
22 Nomi i bin spik po em, ‘Datwei i mina gud. Mekem wanem em spik.
Yu kipgo wok wea dem wokinggel wea gadanples blo Boaz. Yu zoin lo
dempla antil ebri wok i go pinis. Ai sabe yu gobi orait de, bikoz wea dem
nada gadanples mait dem man go ambag yu.’
23 Rut em i bin wok klostu lo dem nada oman lo gadan blo Boaz. Em i bin
pikemap sidkaikai lo dempla antil ebri wok i bin pinis lo da gadan. Den
dempla bin go po nada gadanples blo Boaz. Dat gadanples i blo witsid. So
dempla bin wok de nau, kate ol dem witsid antil wok i bin pinis. Ebrinait
Rut i bin gobaik aus blo madalo.

3

Boaz promis po maret Rut

1 Wandei Nomi i bin spik po Rut, ‘Mai gel. Ai trai go paine man po yu
wea em gad ebriting ane yu go stap lo em ane em go lukapta yu.

2 Yu sabe diskain, Boaz em i klostupamle blo yumi, ane em i bin mina
gud. Em bin lete yu po pikemap dem sidkaikai. Dis nait em i go wok gen
lo gadanples blo em wea i tekemaut dem witsid prom dem graspat.
3 Ai wande yu go mekem wanem ai go spik yu. Orait. Yu go swim, pute
nais sentoil ane yu were da prapa gud klos blo yu, da beswan. Wen yu
pinis, ai wande yu po go stretwei go po da ples wea Boaz i wok. Bat no
lete em po luk yu. Yu weit em de antil em go pinis kaikai.
4 Yu mas luk ebriting. Luk wea em i go slip. Wen em dedslip, yu go
insaid ane tekemaut dem kaba prom legsaid blo em ane leidaun wea put
blo em. Wen em gedap prom slip, em i go spik yu wanem po mekem.'
5 Rut i bin ansa po Nomi, 'Wa! Ai go meke ebriting wanem yu bin spik
mi po mekem.'
6 So dat nait Rut i bin godaun po da ples wea Boaz bin wok ane em bin
meke demting wiskain madalo blo em bin spik em po mekem.
7 Apta Boaz bin pinis kaikai, em i bin pilgud nau. Den em bin go leidaun
longsaid lo big ip blo sidkaikai. Wen em bin slip prapa dedslip, Rut i bin go
po em kuaiatwan ane em bin tekemaut da kaba prom em leg ane leidaun
lo legsaid blo em.
8 Klostu po melennait, Boaz em i gedap prom slip ane em rol go po
nadasaid. Em i zamp, 'Ei! Uda diswan!' Em paine oman leidaun lo legsaid
blo em.
9 Boaz bin askem, 'Uda yu?'
Rut em i bin ansa, 'Mi Rut, da wan uda bin wok po yu. Teke end blo da
kaba ane kaba mi bikoz yu da man uda go lukapta mi.'
10 Boaz bin spik po em, 'Mai gel, AntapGod go prapa blese yu. Da
gudpasin yu bin soem po mi i mobig den da gudpasin yu bin soem po
Nomi de pas. Yu no bin lukraun po yangman po maret nomata em gad
gudsamting o em gad nating.
11 Nau mai gel, no prait. Ai go meke ebriting wanem yu aske mi po
mekem. Ebriwan lo taun blo yumi sabe wiskain gudpasin oman yu.
12 Wa i tru, ai pamle blo yu. Ai da man uda spostu lukapta yu. Bat i gad
nada man uda moklostu pamle po yutu.
13 Stap ya po dis nait ane wen i go moning ai go tok po da man. Ip dat
man i go gri po maret yu, den i orait. Bat ip em nogo gri, den ai promis
prant lo God ai go maret yu. Den ai go baie lan blo Elimalek baigen po yu.
Wan truting, God em i laip. Ane nada tru samting, ai go meke disting ya,
so leidaun ya antil moning.'
14 Rut mata leidaun lo legsaid blo Boaz antil moning. Rut i bin gedap
prapa elimoning wea pipol kan megaraut samting prapa. Boaz bin spik po
dem wokman blo em, 'Ai no wande pipol po sabe i bin gad oman ya wea
dis wokples.'
15 Den Boaz bin spik po Rut, 'Teke kout blo yu kam ane spredemaut em
ya.' Em i bin kapsaid tuenti kilo dem sidkaikai lo da kout. Den em bin
elpe em pute da baig lo baik blo em. Den Rut i bin gobaigen po taun.
16 Em bin go po aus blo madalo blo em ane madalo blo em bin aske em,
'Wiswei mai gel? Wanem bin apen?'
Rut em ansa po Nomi, 'Boaz bin meke olkainting po mi.
17 Nadating tu em bin mekem, em bin gibe mi dis tuenti kilo sidkaikai
ya. Boaz bin spik mi diskain, "Yu mas kare samting gobaik po madalo blo
yu." '
18 Den Nomi bin spik po em, 'No wori mai gel, mata weit. Taim go kam
yumi go lisen wanem i go apen. Dat man Boaz, em nogo spel antil em go
pinis meke demting wanem em bin promis em go mekem tidei.'

4

Boaz maret Rut

1 Boaz bin go po da mitingples blo da taun de lo taun geit ane em i sidaun
de. Bambai da seim man wea em ane Rut i bin tokbaut, da man blo da
pamlelain blo Elimalek, i bin wagbaut kam nau ane pasbai em. Boaz bin
ala po em, 'Bala, kam ya pas, plizgar ane sidaun ya. Ai gad samting po
spik yu.' So da man bin kam ane sidaun de.
2 Den Boaz i bin singaut ten elda blo da taun ane aske dempla po sidaun
lo demtu solong dempla go witnis demting demtu go tokbaut.
3 Boaz i bin spik, 'Yu pamle blo mi. Yu sabe Nomi, widooman blo
Elimalek uda bin kambaik prom Moab. Em wande sele da gadanples blo
Elimalek.
4 Ai bin promis po spik yu baut disting ya. Ip yu wande baie da lan,
baiem nau prant wea dem witnis ya sidaun. Yu moklostu po Elimalek. Yu
gad pas rait po baiem, bat ip yu no wande baiem, spik mi nau solong ai
go sabe, bikoz ai da neks pamle apta yu.'
Da man bin ansa, 'Wa. Ai go baiem.'
5 Den Boaz bin spik, 'Rimemba, ip yu baie dis lan prom Nomi, yu mas
maret Rut tu, da widooman prom Moab. Dem pikinini em i go gad prom yu,
dempla no gobi pikinini blo yu. Dempla gobi wea da pamlelain blo da ded
man blo Rut solong da lan go pasem godaun po dem pikinini. Rimemba
diswan kastamlo blo mipla.'
6 Da lida blo da pamle bin spik, 'Nono! Ai no wande baie da lan bikoz
mai pikinini nogad no rait po da lan. Nomata ai da klostupamle blo Nomi,
ai no wande yuze rait blo mi. Ai gibe yu pulrait po baie da lan bikoz ai no
wandem.'
7 Longtaim lo Izrael, kastamlo blo dempla, ip dem pipol treid o baie
samting baik, ol mas tekemaut sandol blo dempla ane gibem po da man
uda bin sele da samting po dempla. Diswan po prubem dempla bin baie
dat samting.
8 Dat lida blo da pamle i bin spik po Boaz, 'Yu mata baie da lan.' Den
em bin tekemaut sandol blo em ane gibem po Boaz.
9 Den Boaz bin spik po dem nada elda ane ol dem pipol de, 'Dat lan blo
Elimalek, Kilion ane Malon, yupla ebriwan witnis tidei ai bin baie da lan
prom Nomi.
10 Ane nadating, Rut, da Moab widooman blo Malon, em gobi oman blo
mi. Ai meke disting so ded bala propati go stap wea pamle blo em. Diswei
neim blo em nogo separeit prom ol pamle blo em ane lan blo em. Yupla
bin witnis diswan tidei.'
11 Dem elda ane ol dem nada pipol bin spik. 'Orait. Mipla witnis. Mipla
prea diskain, da AntapGod meke da oman blo yu wase Reisel ane Lia,
demtu prapa bigaka blo yumpla. Demtu bin gad plenti pikinini prom
Zekop, daswai dem pipol blo Izrael i plenti. Yu go kam impotant man
blo da kantri blo Eprata ane bigman wea Betliem.
12 Da AntapGod go gibe yu ane Rut seimkain plenti pikinini wase da
pamle blo Perez, boi blo Zuda ane Tamar.'

Pamlelain blo Boaz

13 Orait, Boaz bin teke Rut ane maret em. Den da AntapGod i bin blese
em ane em bin kam pamle, ane em i bon wan boi pikinini.
14 Dem oman prom da taun i bin spik po Nomi, 'Preiz da AntapGod!
Mipla mina big eso po da AntapGod. Em bin gibe yu dis pikinini. Em da
wan uda go lukapta yu. Em gobi impotant man lo Izrael.

15 Rut, dis dotalo yu prapa labem, em bin lugaut yu mobeta den ip yu
gad seben boi. Dis boi wanem em bin bon, go seinze laip blo yu ane wen
em i go kam big, em go lukapta yu wen yu go kam ouloman.’
16 Nomi bin teke da boi ane kare em ane i bin prapa lukapta em.
17 Dem oman neiba blo Nomi i bin neime da pikinini Obed ane ol bin
spik diskain, ‘Nau Nomi i gad boibeibi.’ Apta nau, Obed bin papa blo Zesi
ane Zesi bin papa blo King Deibid.
18 Diswan pamlelain blo Perez raitap po King Deibid:
Perez i bin papa blo Ezron.
19 Ezron i bin papa blo Ram.
Ram i bin papa blo Aminadab.
20 Aminadab i bin papa blo Nason.
Nason i bin papa blo Salmon.
21 Salmon i bin papa blo Boaz.
Boaz i bin papa blo Obed.
22 Obed i bin papa blo Zesi.
Zesi i bin papa blo Deibid.

Buk blo Zona
Spesilmesizman blo God

Zona i ranwei prom God

1 Diswan stori blo Zona. Zona em bin boi blo Amatai. Wandei God bin
spik diskain po em,
2 'Yu mas go nau po da big siti blo Ninaba. Ol dem pipol de ol nadakain
nugud. Yu mas go spik po dempla ol mas tan prom dem nugudwei blo
dempla. Bambai ai go panse dempla.'
3 Bat Zona no bin wande lisen po God. Em bin ranwei prom da AntapGod
go nadawei prom Ninaba. Em bin go wea da koslain godaun po Zopa ane
em bin baie tikit po seilbaut go wea bot go po Tasis. Em i bin go ane em
bin zamp insaid da bot ane seilbaut prom Zopa. Em bin ranwei prom da
AntapGod.
4 Bat God i bin meke strongwin kamap ane da win dat rap da bot bin
klostu brok ane klostu singdaun.
5 So dem kru bin prapa prait ane dempla bin stat po prea po ol dem
laigod blo dempla. Den ol bin sakwei dem kago ausaid lo solwata po meke
da bot kam molait.
Wail demting bin apen Zona bin prapa dedslip andanit lo dek.
6 Da skipa blo da bot i bin go ane spik po em diskain, 'Ei! Wiswei?
Wanem yu slip diskain po? Gedap ane prea po god blo yu. Mait em go
sore po yumpla ane yumpla nogo ded.'
7 Seimtaim, dem kru bin stat tok po wananada, 'Yumpla go sake dais po
paindaut uda bin meke dis trabol.' Dais bin poldaun prant wea Zona, so
dempla bin sabe em da wan uda bin meke ol dis trabol.
8 Dempla bin lego ol kuestin po em, 'Ei Zona! Yu bin meke ol dis trabol a?
Uda yu? Wea yu kam prom? Wanem da kantri blo yu? Uda ol kantriman
blo yu? Wanem wok yu oltaim mekem?'
9 Zona bin ansa po dempla, 'Ai Ibruman ane ai pole da AntapGod blo
eben de antap. Em da seimwan uda bin meke da solwata ane da drai lan.'
10 Zona bin kip yan po dempla ane dempla bin sabe nau em bin ranwei
prom da AntapGod. Wen dem kru bin lisen diswan ol bin prapa prait. Den
ol bin spik po em, 'Ei! Yu prapa dugi! Watpo yu bin mekem diskain?'
11 Da win bin kam mostrong ane dem kru bin aske Zona diskain, 'Wanem
mipla go mekem po yu po meke da win ane da si kamdaun?'
12 So Zona i bin ansa dempla baigen, 'Sake mi insaid lo solwata, ane da
bigsi ane da win i go kamdaun. Diswan i polt blo mi. Ai bin meke dis
trabol kam po yumpla.'
13 Dem kru no bin wande sake em ausaid. So dempla bin trai po pul ad
po kese sanbis. Bat ol kan, i bin tuad po dempla bikoz da win i bin kam
mina strong.
14 Dempla bin singaut po da AntapGod, 'Plizgar! Yu no panse mipla ane
kile mipla po seik blo dis man ya uda bin ranwei prom yu.'
15 So den, dempla bin kese Zona ane sakem ausaid lo solwata. Stretwei
da win bin kamdaun.
16 Wen dempla bin luk, da solwata i bin kam wase gris, wantaim
dempla bin prapa akan. Dempla bin kile wan animal ane ol bin banem
meke sakripais po da AntapGod ane dempla bin meke promis po pole da
AntapGod.

17 Da AntapGod bin meke wan bigpis swim go po Zona. Da bigpis bin
swelemdaun Zona. Em bin stap insaid wea da bigpis po tri dei ane tri nait.

2

Zona i bin prea

1 So Zona i bin prea prom insaid da bigpis po da AntapGod blo em.
2 Em prea diskain:
‘Melen wea trabol blo mi ai bin singaut po God,
ane em bin ansa mi.
Prom insaid da greib ai bin singaut po elp,
ane yu bin lisen krai blo mi.
3 Yu bin sakwei mi insaid wea prapa dipwata,
raitandanit wea da batam.
Mata wata ebriwea ane dem prapa bigweib
bin role mi raun ane raun ane ol bin kaba mi.
4 Ai bin tingk nau,
i bin wase God i bin puse mi go longwei prom em.
Ai bin tingk nau ai nogo luk da oli Tempol blo yu gen.

5 ‘Ai bin singdaun wea da prapa dipwata,
sigras pas wea ed blo mi.
6 Ane ai bin rait daun wea stat blo dem maunten,
de andanit insaid wea da solwata.
Ai bin tingk ai go lok ausaid prom laip,
wea dem doa i go mata lok poeba.
Bat yu, AntapGod blo mi,
yu bin seibe mi prom da greib
ane yu bin gibe laip blo mi baigen po mi.
7 AntapGod, wen ai bin klostu pinis,
ai bin tingbaut yu insaid da oli Tempol blo yu
ane yu bin lisen prea blo mi.
8 Demwan uda pole dem laigod
ane tane baik lo God,
no go gede gudlaip wanem God i wande gibe dempla.
9 Po mi nau, ai go mata preize yu ane gibe mina bigeso po yu.
Ai go meke opring, preiz opring po yu.
Ai go kipe ol dem promis ai bin mekem po yu.
Mata yu da AntapGod ken seibe ebribodi.’

10 Den da AntapGod i bin spik po da bigpis po spiu Zona antap lo sanbis.

3

Zona bin go po Ninaba

1 Den da AntapGod i bin spik gen po Zona diskain:
2 ‘Ei! Stanap ane go po da big siti blo Ninaba ane pase dis zazment mesiz
ya wanem ai bin pinis gibe yu.’
3 So nau Zona bin lisen da oda blo da AntapGod ane stretwei em bin go
po da siti blo Ninaba. Dat siti i bin dat big i bin teke tri dei po wagbaut go
kros.

4 Zona bin wagbaut po wan dei go tru da siti ane em bin singaut ebriwea
po dem pipol, ‘Yupla mas lisen po mi. Poti dei prom nau God i go distroi
olgeda dis siti blo Ninaba.’
5 Dem pipol i bin lisen da mesiz blo God. Ebridem edman i bin spik
ol mas stap prom kaikai. So ebriwan prom ol edman go rait daun po ol
smolpikinini, i no bin kaikai. Ane dempla i bin were kaliko mekem prom
esianbaig po soem dat dempla i prapa sore po dem nugudting dempla i
bin mekem.
6 Wen da king blo Ninaba i bin lisen wanem Zona bin spik, em stretwei
gedap ane kamdaun prom dat tron blo em. Em i bin tekemaut da gud klos
blo em ane em bin were dem esianbaig klos. Den em bin sidaun melen
wea ip blo asis. Diswan po soe God em prapa sore po dem nugudwei em
bin mekem gense God.
7 Da king ane ol dem impotant man blo da siti bin sane mesiz ebriwea
raun lo da siti. Da mesiz bin spik diskain:
‘Yumpla ebriwan no lau po kaikai ane no lau po pide dem animal blo
yumpla.
8 Yumpla ebriwan mas were dem klos wea i mekem prom esianbaig
ane yumpla mas kaba dem animal wea dem esianbaig kaliko tu. Yumpla
ebriwan mas ala laudwan po God ane yumpla mas tan prom dem
nugudwei blo yumpla ane stap prom pait.
9 Ip yumpla go stap prom meke dem nugudting, mait God go seinze
main blo em ane em go stap prom wail po yumpla, ane em nomo go kile
yumpla.’
10 So wen God bin luk dempla bin seinze nugudwei blo dempla, em bin
sore po dempla ane em no bin kile dempla. Em no bin mekem wanem em
bin spik em i go mekem po dempla.

4

Zona wail prom sorewei blo God

1 Zona i bin prapa wail bikoz God bin seinze plan blo em ane no bin
panse dem pipol wea da siti.
2 So em bin komplein po God diskain, ‘God, ai bin sabe diswan i go apen
wen ai bin stil wea kantri blo mi. Daswai ai bin trai po ranwei go po
longwei taun blo Tasis. Wa! Ai sabe yu prapa gud God, yu prapa gad mina
biglab, yu pil sore, yu prapa slo po wail ane i izi po yu po seinze plan no
po tere ol pipol.
3 AntapGod, mata kile mi diskaintaim! Ai wande ded. Ai no wande
bi laip bikoz yu meke mi sem. Ai bin pinis spik po dempla yu go panse
dempla bat nau yu nogo mekem!’
4 AntapGod em i bin spik baigen po Zona, ‘Ei! Yu gad rait po wail po
diskainwei blo mi a? Watpo?’
5 Den Zona bin kamaut ane go po da istsaid blo da siti. Em bin meke
seid po sidaun andanit ane em bin weit ane luk ip God go meke samting
po da siti.
6 So da AntapGod bin meke wan bainplant i krol gro prapa kuikwan, po
meke seid po Zona po mekem gud kai, bikoz em bin stil wail. Bat wen em
bin gad seid em bin prapa glad po sidaun andanit.
7 Da neksdei wen da san bin kamap, God bin sane wan wom ane da
wom i bin krol kam ane kaikai da bodi blo da plant ane da plant i bin
ded. 8 Wen da san bin kam prapa ot, God bin sane ot drai win ane da san

bin bane ed blo Zona. Em bin kam nadakain slaik ane em tingk, ‘Ai prapa
wande ded! Ded, em i mogud den dis laip ya ai gad.’
9 Den God bin aske Zona, ‘Wanem yu wail po dat plant po?’
Ane Zona bin ansa, ‘Aptu mi ip ai wande wail. Ai go wail demkain antil
ai go ded.’
10 God i bin spik, ‘Yu tumas woribaut da plant wase yu bin plante da
plant de. Kuikwan i bin gro ane kuikwan i bin ded.
11 Lisen! Ninaba em i gad 120,000 man ol i stap de ane ol animal tu. Yu
bin tingbaut da plant de, bat ai mata woribaut ol dem pipol blo Ninaba.
Dem pipol i no sabe rait prom rong.’

Matiu
tokbaut laip ane tising blo Zizas

Da bipotaim pamlelain blo Zizas da Promiswan
(Luk 3.23-38)

1 Dis buk i tokbaut Zizas Kraist da Promiswan uda God i bin sanem, da wan uda i bin kamaut prom da pamlelain blo King Deibid ane blo Eibram:
2 Eibram i bin da papa blo Aizak.
Aizak i bin da papa blo Zekop.
Zekop i bin da papa blo Zuda ane ol bala blo em.
3 Zuda i bin da papa blo Perez ane Zera, ane mama blo demtu i bin Tamar.
Perez i bin da papa blo Ezron.
Ezron i bin da papa blo Ram.
4 Ram i bin da papa blo Aminadab.
Aminadab i bin da papa blo Nason.
Nason i bin da papa blo Salmon.
5 Salmon i bin da papa blo Boaz ane mama blo em i bin Reiab.
Boaz i bin da papa blo Obed ane mama blo em i bin Rut.
Obed i bin da papa blo Zesi.
6 Zesi i bin da papa blo King Deibid.

Deibid i bin da papa blo Solomon ane mama blo em i bin Batsiba, da widooman blo Uraia.
7 Solomon i bin da papa blo Riaboam.
Riaboam i bin da papa blo Abiza.
Abiza i bin da papa blo Asap.
8 Asap i bin da papa blo Ziosapat.
Ziosapat i bin da papa blo Zioram.
Zioram i bin da papa blo Uzaia.
9 Uzaia i bin da papa blo Zotam.
Zotam i bin da papa blo Eiaz.
Eiaz i bin da papa blo Ezakaia.
10 Ezakaia i bin da papa blo Manasa.
Manasa i bin da papa blo Amos.
Amos i bin da papa blo Zosaia.
11 Zosaia i bin papa blo Zioiakin ane ol bala blo em. Diswan i bin da taim wen da king blo Babilonia i bin kese ol dem Zuwispipol ane teke dempla go ane meke dempla sleib de lo Babilonia.

12 Apta wen dempla i bin teke dempla go po Babilonia:
Zioiakin i bin da papa blo Salatela.
Salatela i bin da papa blo Zerubabal.
13 Zerubabal i bin da papa blo Abiud.
Abiud i bin da papa blo Eliakim.
Eliakim i bin da papa blo Azor.
14 Azor i bin da papa blo Zadok.
Zadok i bin da papa blo Akim.
Akim i bin da papa blo Eliud.
15 Eliud i bin da papa blo Eliazar.

Eliazar i bin da papa blo Matan.
Matan i bin da papa blo Zekop.
16 Zekop i bin da papa blo Zosep, ane Zosep i bin da man blo Meri.
Meri i bin da mama blo Zizas, ane em nau da Promiswan uda God i bin sanem kam.

17 Prom Eibram kam po King Deibid i gad 14 pamlelain, den nada 14 pamlelain kam prom Deibid kam po dat mub blo ol dem pipol blo Izrael go po Babilon, den nada 14 pamlelain prom da taim wea Babilon kam po da taim blo da Promiswan uda God i go sanem.

Zizas Kraist i bon
(Luk 2.1-7)

18 Nau diswan da stori baut wiskain Zizas da Promiswan uda God i go sanem kam, i bin bon. Meri mama blo Zizas i bin engeiz po Zosep, demtu no bin maret yet. Wail Meri stil no bin sabe slip lo man, da OliSpirit i bin kam ane Meri i bin kam pamle.
19 Zosep i bin prapa gudman ane wen em bin sabe Meri i bin pamle, em tot po emselp, ‘Aukam em i pamle. Em mas bin slip lo nada man. Ai nogo graul em prant ol pipol, bat ai mata go paine wei po broke dis engeizment blo mitu kuaiatwan.’
20 Wail em bin leidaun tingbaut po wei po go, em bin go slip. Midel lo da slip wan einzel blo da AntapGod i bin kam po em lo drim, ane da einzel i bin spik po em, ‘Zosep, yu kam prom pamlelain blo King Deibid, so yu no prait prom maret Meri, bikoz da beibi de lo Meri i gad nau, i bin kam prom da OliSpirit.
21 Em go bone boibeibi ane yu mas neim em Zizas. Yu mas gibe em dat neim bikoz em i go seibe ol pipol blo em prom meke ol nugudting.’
22 Disting i bin apen po prube dem tok blo dat spesilmesizman blo God Aizaia:
23 ‘Luk! Da oman uda prapa no sabe slip lo man
em go gad pamle!
Em go bone boi pikinini,
ane demtu i go neim em Imanuel.
Dis neim i min “God i ya midel lo yumpla”.’

24 Wen Zosep i bin gedap prom slip, em bin mekem wanem da einzel blo da AntapGod i bin spik. So em bin go maret Meri.
25 Meri i bin stap demkain, no slip lo Zosep antil da boi i bin bon, den Zosep i bin neim em Zizas.

2

Tri waizman i kam po luk Zizas

1 Zizas i bin bon lo taun blo Betliem insaid lo eria blo Zudia, lo taim wen Erod i bin king. Apta wen Zizas i bin bon, sam smat ane waizman prom da ist, i bin kam po Zarusalem. Dempla i bin askem diskain po ol pipol de,
2 ‘Mipla i bin kam po luk beibi wea i bin bon uda i go kam king blo ol Zuwispipol, bikoz mipla i bin luk sta blo em i bin kamap. Mipla i bin kam po wosip em.’
3 Wen King Erod i bin lisen dis tok ya baut dis niu king, em bin nadakain wori bikoz em tingk, ‘Mait dis niu king i go teke ples blo mi.’ Ane ebridem pipol tu lo Zarusalem i bin nadakain wori.

4 Erod bin sane tok po ebri edprist, prist ane ol nada tisa blo dem lo blo
God po kam po miting. Den em i bin aske dempla, ‘Yupla sabe a? Dem
bipotaim spesilmesizman blo God i bin spik wea da Promiswan i go bon,
a?’
5 Dempla i bin ansa baigen po em, ‘De lo Betliem, ane demting ya wanem
da spesilmesizman blo God i bin raitem:
6 “Yupla, dem pipol blo Betliem insaid lo eria blo Zudia,
dat smol taun blo yupla i go kam prapa impotant taun blo Zudia,
bikoz wan rula i go kam prom yupla,
ane em go lide ol pipol blo mi,
dem pipol blo Izrael, wase man uda lugaut sip i lide ol sip blo em.” ’

7 Apta wen Erod i bin lisen disting, em i bin sane wokman blo em go po
aske dem waizman po kam po em, i go gad sikret miting. Wen dempla i
bin miting de, Erod i bin sabe nau da prapa taim wen ol i bin pas luk dat
sta.
8 Den em bin spik po dempla, ‘Yupla go po Betliem ane lukraun po dat
pikinini, ane wen yupla painem kambaik ane spik po mi solong ai ken go
de tu po wosip em.’
9 Apta miting blo dempla, dem waizman bin wagbaut go. Wen ol bin
wagbaut go, da sta i bin kamaut po dempla de gen, ane i bin lide dempla
go pas po Betliem. Ane da sta i bin stap stret antap lo da ples wea da
pikinini i bin stap.
10 Wen dempla i bin luk da sta, dempla i bin prapa nadakain api.
11 Dempla i bin go insaid po aus wea da boibeibi ane mama blo em
Meri i bin. Dempla i bin baudaun pesdaun prant lo em ane wosip em.
Den dempla i bin gibem ol present blo gold, ol naissmel insens, ane nais
sentoil.
12 Bat wen dempla bin redi po gobaik po taun blo dempla, God i bin
wone dempla lo drim po go nadawei, no gobaik datwei po Erod.

Zosep teke pamle blo em ane ranwei go po Izipt

13 Apta dem waizman i bin go, wan einzel blo da AntapGod i bin kam
po Zosep insaid lo drim. Em bin spik po Zosep, ‘Gedap, teke pikinini ane
mama blo em ane kuikwan go po Izipt. Stap de antil ai go spik yupla po
kambaik, bikoz Erod i go trai po kile da pikinini.’
14 So dat seim nait Zosep i bin gedap, teke pikinini ane mama blo em
ane lego go po Izipt.
15 Dempla i bin stap de antil Erod i bin ded. Diswan i bin po
prubem wanem da AntapGod i bin spik de prapa longtaim pas po dat
spesilmesizman blo em, Ozeia, ‘Ai bin singaut Boi blo mi kamaut prom
Izipt.’
16 Wen Erod i bin paindaut dem waizman bin trike em, em i bin prapa
nadakain wail. Em bin gibe oda po ol amiman blo em po kile ebri boi
pikinini uda i tu iya oul ane andanit, de lo Betliem ane raun lo dem biliz.
Em bin mekem diskain bikoz dem waizman i bin spik po em da sta i bin
kamaut po dempla baut tu iya bipo.
17 So wanem God i bin spik po da spesilmesizman blo em Zeramaia, i
bin kam tru:
18 ‘Da noiz blo nadakain nugud sorekrai,
i bin kamaut prom taun blo Rama,
ane nadakain nugud sorekrai i mata go.
Krai i kamaut prom Reisel. Em bin krai po ol pikinini blo em,
ane nobodi i ken stapem prom krai,

bikoz ol pikinini blo em i bin ded pinis, nomo gad.’

Gobaik po Nazaret

19 Wen Erod i bin ded, wan einzel blo da LodGod i bin kamaut lo drim
po Zosep de lo Izipt ane spik po em,
20 ‘Weikap, teke pikinini ane mama blo em ane gobaik po lan blo Izrael,
bikoz dempla uda i bin trai po kile da pikinini i ded nau.’
21 So Zosep i bin gedap, teke Zizas ane mama blo em ane wantaim lego
go po Izrael.
22 Bat apta wen em i bin lisen dat Akilaus, boi blo Erod, i bin da niu king,
Zosep i bin prait. Den God i bin wonem lo nada drim po go po eria blo
Galali.
23 So dempla i bin go ane stap lo wan smol taun blo Nazaret. Diswan
po pole wanem dem spesilmesizman blo God i bin spik, ‘Da Promiswan i
gobi Nazaretman.’

3

Wok blo Zon Baptaizman
(Mak 1.1-8; Luk 3.1-18; Zon 1.19-28)

1 Longtaim de pas Zon Baptaizman i bin stat po tise ol pipol de lo eria
blo Zudia de lo ples wea i nogad man. Dem mesiz blo em wea em i bin
tise dempla i bin diskain,
2 ‘Nomo meke ol nugudting ane yupla tan po God bikoz da taim blo God
i go ruloba ebribodi i klostu nau.’
3 Aizaia da spesilmesizman blo God i bin tokbaut Zon wen em bin spik:
‘I gad sambodi de ala lo ples wea i nogad man,
“Meke da wei redi po da AntapGod.
Meke da rod stret po em po wagbaut!” ’

4 Dem klos wea Zon i bin werem i bin mekem prom eya blo kamal. Em
i bin were leda belt, ane kaikai blo em i bin grasopa ane bus ani.
5 Ol pipol i bin kam prom Zarusalem, prom ol nada pat blo Zudia, ane
prom ebriwea lo eria blo Zodan Riba. Ol i bin go po da ples wea i nogad
man po lisen Zon pris.
6 Wen dempla i bin spik Zon baut dem rongting wea dempla i bin mekem,
em bin baptaiz dempla de insaid lo Zodan Riba.
7 Bat wen em i bin luk ol dem Parasi ane nadalot uda bin kole demplaselp
Sadusi, kam de wea em baptaiz ol dem pipol, em bin spik po dempla,
‘Yupla debol! Yupla wase dem dedli sneik! Yupla kan ranwei prom
zazment blo God ya go kam. Yupla tingk ip ai go baptaiz yupla, God i go
pogibe yupla prom dem nugudting wea yupla i bin mekem? Yupla rong.
8 Yupla mas tanewei prom ebridem nugudting lo laip blo yupla ane tan
po God, so ai go sabe yupla bin slu prom ol sin blo yupla
9 No spik diskain ya, “Mipla orait wea God, bikoz mipla kam prom seim
pamlelain blo bigate Eibram.” Diswan i no min nating. God i ken seinze
dem ston ya po pikinini blo Eibram.
10 God i wase man wea i wok lo gadan. Da tamiok blo da zazment blo
God i redi po katemdaun ol dem tri ane ol dem rut. Ebri tri uda no sake
gudprut, em i go katemdaun ane sakem wea bigpaia.’
11 Den Zon i bin spik po dem pipol de, ‘Yupla uda bin tanewei prom dem
nugudting wea yupla i bin mekem ane tan po God, ai baptaiz yupla ya lo

wata. Bat i gad sambodi uda i mina nadakain mo bigman den mi. Ai no pit po bi sleib blo em. Em go baptaiz yupla lo OliSpirit ane lo paia.
12 Em gobi wase pama uda i separeit gud kaikai prom ol nugud kaikai. Em go pute dem gud kaikai insaid lo storum, ane dem nugudwan em i go banem lo dat paia wea i kan aut.'

Zon i baptaiz Zizas
(Mak 1.9-11; Luk 3.21-22)

13 Den Zizas i bin go prom Galali kam po Zodan Riba po Zon go baptaiz em.
14 Bat Zon no bin wande baptaiz Zizas. So em bin spik po Zizas diskain, 'Ai da wan wea yu mas baptaiz. Aukam yu kam po mi po baptaiz yu?'
15 Bat Zizas i bin ansa, 'Yumi mas meke ebriting wanem God i wandem.' Wen Zon i bin lisen wanem Zizas i bin spik, em bin baptaiz Zizas.
16 Apta wen Zizas i bin kamap prom da wata, eben i bin open ane da Spirit blo God i bin kamdaun wase dab ane sidaun antap lo em.
17 Ane bois prom de antap eben i bin spik, 'Diswan prapa boi blo mi. Ai prapa lab em ane ai prapa api po em.'

4

Satana i tempte Zizas
(Luk 4.1-13; Mak 1.12-13)

1 Den da OliSpirit blo God i bin teke Zizas go po wan ples wea i nogad man po Satana i go trai po trike em.
2 Zizas i bin de po poti dei ane poti nait. Em no bin kaikai nating ane em i bin kam prapa nadakain anggre.
3 Den Satana i bin kam ane spik po em, 'Ip yu prapa Boi blo God, tane dem ston ya po bred.'
4 Bat Zizas i bin spik po em, 'No! Baibol i spik:
"Pipol nide moden kaikai po stap laip.
Ol mas lisen po ebri wod wanem God i spik ane mekem." '

5 Den Satana i bin teke Zizas go po Zarusalem ane mekem stanap antap lo prapa ai pat blo da Tempol blo God.
6 Satana i bin spik po em, 'Ip yu prapa Boi blo God, zamp godaun, bikoz Baibol i spik diskain ya:
"God i go oda ol einzel po kese yu.
Dempla i go kare yu antap
solong yu nogo poldaun, paite leg lo ston." '

7 Zizas i ansa em baik diskain ya, 'Baibol i spik diskain ya tu, "No teste da AntapGod uda i God blo yu." '
8 Den Satana i bin teke Zizas go po top blo wan prapa ai maunten, ane em soem ebri kantri blo da wold wea i gad ol prapa nais samting po luk.
9 Satana bin spik, 'Ip yu go nildaun ane wosip mi ai go gibe ebridem samting ya po yu.'
10 Zizas i spik po em, 'Gedaut prom ya Satana. Baibol i spik:
"Yu mas wosip da AntapGod uda i God blo yu.
Mata wosip em." '

11 Den Satana i bin tekop go ane ol einzel i bin kam ane elpe Zizas.

Zizas stat tise ol pipol
(Mak 1.14-15; Luk 4.14-15)

12 Wen Zizas i bin lisenbaut Zon i bin insaid zeilaus, em bin libe Zudia
ane em bin kambaik po Galali.
13 Bat em no bin stap de lo Nazaret. Em bin go ane stap de lo Kapaniam,
longsaid lo leik blo Galali, lo eria blo Zebulun ane Naptali.
14 Diswan i bin po prubem wanem Aizaia, da spesilmesizman blo God i
bin spik:
15 'Ai gad mesiz ya po yupla dem pipol blo Zebulun ane Naptali,
uda i stap klostu po Leik Galali, ane stap kros lo Zodan Riba,
wea da eria blo Galali wea dem Nozuwispipol i stap.
16 Yupla dem pipol uda i bin stap lo dak,
yupla go luk prapa nadakain braitlait,
wase san i go laitap da ples blo ded.'

17 Ane prom de go, Zizas i bin stat po tise ol pipol diskain, 'Nomo meke
ol nugudting ane tan kam po God bikoz dat taim wea God i go ruloba
ebribodi i klostu nau.'

Dem pas klostuman
(Mak 1.16-20; Luk 5.1-11)

18 Prom de Zizas i bin wagbaut wea sanbis blo Leik Galali. Em bin luk
tu bala, Saiman uda nada neim i Pita, ane Andru, uda sake net de. Demtu
tu pisaman.
19 Zizas i bin ala po demtu, 'Kam ane bi klostuman blo mi, ane ai go soe
yutu wiskain po wine man po God.' 20 Demtu wantaim bin libe net blo
demtu biain ane pole Zizas.
21 Den lelbet longwei go lo sanbis em bin luk tu nada bala, Zemes ane
Zon, sidaun insaid lo bot wea papa blo demtu, Zebadi. Dempla bin somape
net. Em bin ala po demtu po kam.
22 Demtu bin wantaim zamp ausaid prom da bot, libe papa blo demtu
ane da bot biain ane go wea Zizas.

Zizas tise ol pipol ane meke dempla kamgud
(Luk 6.17-19)

23 Zizas i bin wagbaut wea Galali tise ol pipol insaid lo dem zuwispreaus,
ane ebriwea tise dempla baut da Gudniuz blo da ples wea God i king. Ane
em i bin meke dem pipol uda i gad olkain sik ane olkain diziz kamgudgen.
24 Pipol prom ebri ples blo da eria ausaid prom Galali i bin lisenbaut
em, raitap go po kantri blo Siria. Ol i bin teke ebridem pipol kam po Zizas
wea dempla i bin gad bigpein lo bodi blo dempla, ane nugudspirit insaid
lo dempla, demwan uda i bin paralaiz ane demwan uda i bin gede tumas
pit. Ane Zizas i bin meke ebriwan dempla kamgudgen.
25 Prapa nadakain plenti pipol i bin pole em. Sam dempla i bin kam prom
da eria blo Galali. Dem nadalot i bin kam prom Zarusalem ane prom nada
pat blo da eria blo Zudia. Ane sam dem nadalot i bin kam prom da eria
blo Dekapolis, ane prom ol nada ples kros lo Zodan Riba.

5

Zizas i tokbaut wiskain pipol God i wandem

1 Wen Zizas i bin luk dem plenti pipol i bin pole em, em i bin go antap
lo wan maunten wea ol klostuman blo em. Dempla i bin sidaun ane Zizas
i bin tise dempla de.

2 Diswan wanem Zizas i bin tise dempla:
3 ‘God i blese demwan uda i louklas pipol uda i sabe God,
bikoz da ples wea God i ruloba ebriwan i gobi blo dempla.
4 God i blese demwan uda i base big sorekrai,
bikoz God i go blese dempla. Ol nomo go pil sore gen.
5 God i blese demwan uda i ambol,
bikoz God i go gibe dempla da ples wea em i bin promis dempla.
6 God i blese demwan uda i prapa wande meke da raitting po ol pipol, wanem God i wandem,
bikoz God i go gibe dempla ebriting wanem dempla i bin wandem.
7 God i blese ol pipol uda i soe sorewei po ol nada pipol,
bikoz God i go soe sorewei po dempla.
8 God i blese demwan uda i no woribaut ol nadating, bat mata ebritaim wori po meke wok blo God,
bikoz dempla i go luk God.
9 God i blese demwan uda i mata meke pis midel wea ol pipol,
bikoz God i gobi papa blo dempla.
10 God i blese demwan uda i meke wok blo God, wea ol nada pipol meke trabol po dempla,
bikoz da ples wea God i ruloba ebribodi, i gobi blo demwan.

11 ‘God i blese yu wen ol pipol i daune yupla, tok olkain nugudtok po yupla, prapa spoile yupla, ane tok olkain laitok baut yupla, mata bikoz yupla i pole mi.
12 Yupla mas bi api. No wail po dem pipol uda i meke demkain po yupla, bat bi nadakain api, bikoz i gad nadakain big riwod de weit po yupla antap lo eben. Tingbaut dem bipotaim spesilmesizman blo God. Wen ol pipol i bin meke dem seimkain nugudting po dempla, dempla no bin wail. Dempla i bin nadakain api bikoz dempla i sabe i gad nadakain big riwod de weit po dempla antap lo eben.’

Zizas i tokbaut solt ane lait
(Mak 9.50; Luk 14.34-35)

13 Zizas i bin spik, ‘Yupla wase solt stap ya lo ert. Bat ip da solt i luze tes i gobi nugud, yupla kan yuzem gen. Pipol i go sakem ausaid ane wen ol pipol i go wagbaut kam diswei ane gobaik datwei, ol i go wagbaut antap lo da solt.’
14 ‘Yupla ol wase lait blo taun antap lo il. Lo daktaim ebri pipol i ken luk da lait i sain.
15 Pipol no aide lait andanit lo basket. No! Dempla ainge da lamp antap solong ebri pipol de insaid lo dat aus i ken luk dat lait.
16 Seimkain wase da lait blo da lamp, yupla mas mata ebritaim meke wok blo God ane ebritaim soe gudpasin po ol pipol, solong ebriwan i go luk da gudwei wea yupla i gad. Ol i go preize PapaGod de lo eben.’

Zizas i tokbaut lo blo God

17 Zizas i bin spik, ‘No tingk ai bin kam ya daun po ert po sakwei dem lo blo Mozes ane dem tising blo dem longtaim spesilmesizman blo God. Nono! Ai bin kam ya po pole ebridem lo.
18 Ai spik trutok po yupla, wail eben ane ert i stil stap, ebridem lo blo God i go stap, iben dem prapa nadakain smolpat blo dem lo i go stap tu.
19 Ip yupla i broke wan smolpat blo dem lo ane tise ol nada pipol po pole wei blo yupla, wel, yupla i gobi nobodi lo da ples wea God i go ruloba ebribodi. Bat eniwan uda i mata lisen ane mekem po wanem dem lo blo

God i spik, ane tise ol nada pipol baut dem lo, dempla i gobi sambodi de
lo da ples wea God i go ruloba ebribodi.
20 ‘Bat ai wone yupla nau. No wosip God wase dem tisa uda i tise dem
Zuwislo. Ip yupla mekem demkain yupla kan go insaid lo da ples wea God
i go ruloba ebribodi.’

Zizas i tokbaut wail
(Luk 12.57-59)

21 Zizas i kip spik, ‘Yupla i bin lisenbaut Mozeslo wea em bin spik, “Yu
no lau po kile man. Ip yupla i kile man, yupla mas go po kot ane mas gede
panisment.”
22 Bat ai spik diskain. Ip yupla i wail po sambodi God i go wail po yupla,
ane yupla mas gede panisment. Ip yupla wail po sambodi ane kipgo ane
kolem olkain, den yupla mas go po kot ane da kot i go panis yupla. Ane
i seimkain tu prant lo God. Ip yupla i prapa no laik sambodi, ane yupla
i spik po em diskain ya, “God i go kerse yu”, wel yupla i lukraun po ban
insaid lo dat paia blo el.
23 ‘Ip yupla i stanap wea da Tempol, prant lo olta redi po meke sakripais
po God, ane tot i kam lo yupla baut sambodi i bin spik dat yupla i bin meke
sam rongting gense em,
24 yupla mas no meke sakripais yet. Yupla mas go pas po meke pis lo
da man. Den apta wen yupla i bin pinis meke pis lo da man, yupla i ken
kambaik apiwan nau ane meke dat sakripais po God.’
25 Zizas i bin spik diskain ya tu, ‘Ip wan man i spik diskain ya, em i go
teke yu go po kot bikoz yu no bin pei bil blo yu. Kuikwan go ane tok wea
em, solong em mait go seinze main blo em ane nogo teke yu go po kot.
Bat ip yu nogo po tok, strete datting midel lo yutu, em go teke yu po kot.
Den da zaz i go spik po da opisa blo da kot po teke yu ane loke yu insaid
lo zeilaus.
26 Ane yu go stap de insaid antil yu go pei ebridem bil blo yu.’

Zizas i tokbaut kiptru po maret

27 ‘Yupla i bin lisenbaut Mozeslo wea em i bin spik, “Maret man mas
kiptru po oman blo em, ane maret oman mas kiptru po man blo em.”
28 Bat ai spik po yupla, eni man uda luk nada oman ane bane ai po slip
lo em, wel em bin pinis meke dat sekssin insaid lo at ane main blo em.
29 So ip dat ai blo yupla i meke yupla po meke dat sin, tekemaut em ane
sakwei em, bikoz i mobeta po luze wan pat blo bodi blo yupla, den po go
insaid lo el lo mura bodi.
30 Ane ip an blo yupla i meke yupla po meke sin, nomata i da strong an
blo yupla, katem go ausaid ane sakwei em, bikoz i mobeta po luze wan
pat blo bodi blo yupla, den po go insaid lo el lo mura bodi.’

Zizas i tokbaut dibos
(Matiu 19.9; Mak 10.11-12; Luk 16.18)

31 Orait. Zizas i kip spik, ‘Yupla i bin lisenbaut Mozeslo wea em i bin
spik, “Ip man i dibos oman blo em, em mas gibe dat oman dibos peipa.”
32 Bat ai spik po yupla, i gad mata wan rizan po man po dibos oman blo
em, i bikoz oman blo em i no bin kiptru po em ane em bin slip lo nada
man. Ane enibodi uda i maret dat dibos oman em i meke sekssin. Ip man i
dibos oman blo em po eni nada rizan, em meke dat oman po meke sekssin
tu.’

Zizas i tokbaut promis

33 Zizas i kip spik, ‘De gen, yupla i bin lisenbaut Mozeslo wea em i bin
spik, “No broke dem promis wea yupla i bin mekem lo da AntapGod. Yupla
mas kip meke dem promis.”
34 Bat ai spik po yupla, no meke eni promis. Ip yu yuze neim blo eben
po meke promis, yu yuze neim blo God bikoz i ples blo God.
35 Ane no iben yuze neim blo ert tu, bikoz God i da wan uda i kontrol da
ert. No iben yuze neim blo Zarusalem, bikoz dat siti i blo God, ane God i
da prapa nadakain Bigking.
36 No iben yuze neim blo yu, bikoz God i bin meke yu.
37 Ip yu wande tok demkain, mata spik, “Wa, ai go mekem”, o mata spik,
“No, ai nogo mekem.” Ip yu go yuze olkain promis wod po meke yuselp
strong, den dem wod i kamaut prom Satana.’

Zizas i tokbaut peibaik
(Luk 6.29-30)

38 Ane Zizas i kip spik, ‘Yupla i bin lisenbaut Mozeslo wea em i spik, “Ip
nada man i poke ai blo dat nada man, wel em mas gede da seim tritment
baigen. Ane ip da nada man i lego an ane broke tit blo da nada man, wel
em mas gede da seim tritment baigen tu.”
39 Bat ai spik po yupla, ip enibodi i meke nugudting gense yupla, no
meke da seimting baigen po em. Ip em i slape yupla lo raitsaid pes blo yu,
no wail ane slape dempla baigen. Spik dempla po slape da leptsaid pes
blo yu tu.
40 Ip sambodi i wande teke yu po kot, ane da zaz i oda yu po tekemaut
klos blo yu ane gibem po da man, wel gibe em kout blo yu tu.
41 Ip wan amiman i aske yu po kare ol gia blo em po wan kilamita, kare
dem gia po tu kilamita.
42 Enibodi uda i aske yu po samting, mata gibem, ane eniwan uda i
wande yuze samting blo yu, mata gibe em po yuzem.’

Zizas i tokbaut labe enami blo yupla
(Luk 6.27-28, 32-36)

43 Zizas i spik gen, ‘Yupla i bin lisenbaut Mozeslo wea em i bin spik,
“Yupla mas labe ol pamle blo yupla, bat no labe dem enami blo yupla.”
44 Bat ai spik po yupla, yupla mas labe ol enami blo yupla tu, ane yupla
mas prea po dem pipol uda i kerse yupla, uda i meke nugudting po yupla.
Ane yupla mas mata meke gudting po demwan uda i prapa no laik yupla.
45 Wen yupla i mekem diskain, yupla i kam prapa pikinini blo da
PapaGod blo yupla de antap lo eben. Em i lab ebribodi, daswai em i meke
san po sain antap lo ol gudpipol ane ol nugudpipol tu. Seimkain tu lo rein.
Em i meke rein poldaun antap lo ol gudpipol ane nugudpipol tu.
46 Ip yupla i mata labe dem pipol uda i labe yupla bat no demwan uda i
no lab yupla, wiswei? Yupla seimkain wase dem nugud taksman. Dempla
i labe dem pipol uda i labe dempla. Yupla nogo gede no riwod prom God.
47 Ane ip yupla i soe gudpasin po mata ol pren blo yupla, den yupla i
seimkain wase ol nada pipol. Iben pipol uda i no sabe God, i soe gudpasin
po pren blo dempla.
48 Bat yupla mas bi prapa nadakain klin, seimkain wase PapaGod blo
yupla de antap lo eben uda i nogad not wan dati.’

6

Zizas i tokbaut elpe pipol

1 Zizas i tok mo diskain, ‘Lugaut. Wen yupla i meke ol gudwok, no
mekem prant lo ol pipol po luk, bikoz ip dempla i go luk, ol go preize yupla
ane PapaGod blo yumpla de antap lo eben nogo gibe yupla no riwod.
2 So wen yupla i elpe pipol i gad nid, no spik po nobodi dat yupla i bin
gibe dempla ol samting. No lete nobodi luk yupla wen yupla i gibe dempla
dem samting. No teke wei blo dem tupes pipol wea dempla bloubaut
wanem dempla bin mekem prant wea ebribodi insaid lo da zuwispreaus
ane midel wea da rod. Diswan i mata po meke dempla gud solong dem
pipol i go soe rispekt po dempla. Ai spik trutok po yupla, dempla i bin
pinis gede ebridem riwod blo dempla prom dem pipol.
3 Wen yupla i elpe demwan uda i nide elp, meikso dat nobodi luk.
4 Mata yu ane em i sabe da gudting wea yu bin mekem po em. Ane wen
PapaGod blo yupla de antap lo eben i go luk wanem yu bin mekem, em go
gibe yu riwod.’

Zizas i tokbaut prea
(Luk 11.2-4)

5 Zizas i kip spik, ‘Wen yupla prea no teke da wei blo dem tupes pipol
uda i prea midel lo strit o lo zuwispreaus po ebriwan po luk dempla. Ai
spik trutok po yupla, dempla i bin pinis gede ebridem riwod blo dempla
prom dem pipol.
6 Bat wen yupla prea, go insaid lo rum blo yupla, sate doa solong nobodi
i ken luk yupla. Ane prea po PapaGod blo yupla wea dempla i kan luk
yupla. Mata em i ken luk yupla ane em i go gibe yupla riwod.
7 ‘Wen yupla prea, no kip ripit yuplaselp wase dem pipol lo ol nada
dipren rilizan i mekem. Ol tingk God i lisen po dem prea blo dempla wen
ol kip ripit demplaselp.
8 No prea demkain wase dempla, bikoz PapaGod blo yupla i sabe demting
wanem yupla i prapa nidem pas bipo yupla i askem!
9 Prea diskain:
PapaGod blo yumpla de antap lo eben,
mipla prea ol pipol go ona ane kare neim blo yu antap.
10 Mipla prea da taim go kam kuikwan wen yu go ruloba ebribodi.
Mipla prea ebridem ubi blo yu go kamaut ya lo ert,
seimkain wase i kamaut de antap lo eben.
11 Gibe mipla nap kaikai wanem mipla nidem po tidei,
12 ane pogibe mipla po ol dem nugudting mipla i bin mekem,
seimkain wase mipla i bin pogibe dem pipol uda i bin meke nugudting
gense mipla.
13 Pliz elpe mipla so mipla nogo gibap ane meke ol nugudting,
bat elpe mipla prom no pole dat nugudwan.
Da ples wea yu ruloba ebribodi, da prapa bigpaua blo yu, ane prapa big
preiz, i mata blo yu poeba. Amen.

14 ‘Ip yupla i pogibe demwan uda i bin meke nugudting po yupla, wel
PapaGod blo yupla de antap lo eben i go pogibe yupla po dem nugudting
wea yupla i bin mekem.
15 Bat ip yupla i nogo pogibe dempla, PapaGod blo yupla i nogo pogibe
yupla po dem nugudting wea yupla i bin mekem.’

Zizas i tokbaut no kaikai mata prea

16 Zizas kip spik, ‘Wen yupla no kaikai po mata prea, no meke pipol po
tekenotis lo yupla wase dem tupes pipol uda i meke demplaselp luk sik

solong pipol i go tekenotis, ane ol i go blou dempla po wanem dempla i
mekem. Ai spik trutok po yupla, dasol preiz blo dempla de ol i go gedem,
prom dem pipol uda i bin blou dempla.
17 Bat wen yupla no kaikai po meke prea, meke yuplaselp luk strong.
Wase pes blo yu ane brase eya blo yu,
18 solong nobodi i go sabe yupla i no kaikai mata prea. Mata PapaGod
blo yupla de antap lo eben i sabe. Wen yupla i mekem diskain, PapaGod
blo yupla de antap lo eben i go gibe yupla riwod.'

Zizas i tokbaut mani ane ol samting
(Luk 12.33-34)

19 Zizas kip spik, 'Yupla no wande pailemap ol gudsamting blo yupla
ya lo ert, wea ol kakros i go kaikai, ane dem samting i go rasti ane wea
stilaman i ken kam ane stile dem samting.
20 Pailemap ol demting wea i gudsamting blo yupla de antap lo eben,
wea kakros i kan neba kaikai, ane demting i kan neba rasti ane i nogad
no stilaman de.
21 Ip tot blo yupla i prapa wande dem samting ya lo ert, den at blo yupla
i prapa wande dem samting ya lo ert. Bat ip tot blo yupla i prapa wande
dem samting de antap lo eben, den at blo yupla i go prapa wande dem
samting de antap lo eben.
22 'Dem ai blo yupla, em prapa wase lamp i meke lait wea laip blo yupla.
Ip yupla mata luk da raitwei po meke ebriting, laip blo yupla i go kam
wase lait i sain.
23 Bat ip yupla luk rongwei po meke ebriting, laip blo yupla i go kam
wase yupla stap wea prapa nadakain dakples wea i nogad no lait. Yupla
lugaut! Tekenotis nau. Maitbi demwei blo yupla i nogad no lait i sain.
Yupla mait stil stap wea dakples.
24 'Nobodi i ken meke wok po tu bos. Bikoz em go laik da wan bos, ane
em no go laik da nadawan. Ip yupla wande kam wokingman blo God, wel,
i seimkain tu. Yupla kan meke wok blo God ane meke mani bos blo yupla
da seimtaim tu.
25 'So ai spik yupla, no woribaut ip yupla i gad nap kaikai po kaikai, o
dringk po dringk, o klos po werem, bikoz laip blo yupla i mo impotant den
demting.
26 Yupla tingbaut dem pizin. Dempla no meke gadan po groe ol kaikai po
dempla, ane dempla i no store ol kaikai blo dempla lo storum. Bat PapaGod
blo yupla de antap lo eben i pide dempla ebridei. Ane da PapaGod de antap
lo eben i prapa labe yupla moden dem pizin. 27 Wen yupla wori, yupla kan
pute nating insaid lo laip blo yupla.
28 'Wanem yupla woribaut ol klos po? Yupla luk dem nais kala plaua
de ane wiskain dempla i gro. Dempla i no bin wok prapa ad po meke
demkain nais kala kamaut.
29 Ai spik yupla, iben dem prapa nadakain plasklos blo King Solomon, i
no prapa nais wase wan prom dem plaua ya.
30 Nomata dem nais kala plaua i ya tidei ane i nogad em de tumoro, bat
stil God i lukapta dem plaua. Wa! God i mas lukapta yupla tu. Nomata
lelbet bilib yupla i gad lo em, em i go stil lukapta yupla.
31 'So no woribaut ol kaikai po kaikai, o dringk po dringk, o ol klos po
werem.
32 No kam wase demwan uda i prapa woribaut demting, bikoz bipo yupla
i gad woribaut ol samting, PapaGod blo yupla de antap lo eben i pinis sabe
wanem yupla i nidem.

33 Ip yupla i mata meke wok blo God, ane meke em king blo yupla, den
em i go gibe yupla ebriting yupla i nidem.
34 'So no wori tidei po samting blo tumoro bikoz tidei i gad em oun trabol
ane tumoro i gad em oun trabol.'

7

Zizas i tokbaut zaze nada man
(Luk 6.37-38, 41-42)

1 Zizas i tok mo diskain, 'Yupla mas no zaze nada man bikoz ip yupla i
go zaze nada man God i go zaze yupla.
2 Ip yupla i paine polt lo enibodi, wel God i go paine polt lo yupla tu da
seimkainwei. Ane ip yupla zaze enibodi, wel God i go zaze yupla tu da
seimkainwei.
3 'Ip wan pren blo yupla i gad smol pis blo dati i pas insaid lo ai blo em,
ane dat seimtaim yupla i gad bigpis blo dati i pas insaid lo ai blo yupla, den
yupla i kan go ane tekemaut dat dati prom ai blo pren blo yupla. Yupla
kan luk. Yupla mas tekemaut da big dati prom ai blo yupla pas.
4 Aukam yupla spik, "Kam. Ai go tekemaut da smol dati prom ai blo yu",
wen yupla gad big dati i pas insaid lo ai blo yupla, wea i meke yupla i kan
luk prapa.
5 Yupla tupes pipol. Yupla mas tekemaut da big dati prom ai blo yupla
pas, solong yupla ken luk klia, den yupla ken tekemaut da smol dati prom
ai blo pren blo yu.
6 'No gibe dem prapa oli samting blo God po dem pipol uda no wande
bilib, bikoz ip yupla i go gibe dempla dat oli samting i gobi wase wen
yupla i sake prapa nais perl neklis po ol pig. Ol mata go wagbaut antap
ane smasem bikoz dempla no sabe dat demting i gud, den ol i go tanraun
ane baite yupla.'

Zizas i tokbaut prea
(Luk 11.9-13)

7 Zizas i kip spik, 'Ip yupla wande eniting, prea ane aske God ane em i go
gibe yupla demting wanem yupla i bin askem po. Enibodi uda i lukraun
po God, i go painem. Ane ip yupla i kip nok lo da doa, God i go opene da
doa po yupla.
8 Enibodi uda i prea ane askem po ol samting, i go gede dem samting
wanem em i bin askem po. Ebribodi uda i lukraun po em i go painem.
Ane God i go opene da doa po ebribodi uda i nok.
9 'Wen ol pikinini blo yupla i aske yupla po kaikai, wiswei, yupla gibe
dempla ol kaikai o gibe dempla ol ston?
10 O ip dempla i aske yupla po pis, yupla go gibe dempla sneik a? Nono!
Yupla no stupit!
11 Nomata yupla ol pipol uda tumas meke ol nugudting, bat yupla stil
gibe dem pikinini blo yupla ol gudsamting. Mata tingk aumas gudsamting
PapaGod blo yupla de antap lo eben i gad po yupla ip yupla i aske em.'

Zizas i tokbaut rod po trulaip

12 Zizas i spik, 'Ip yupla wande sambodi po meke gudsamting po yupla,
wel yupla mas meke da seimkainting tu po dempla. Diswan i wanem
Baibol i tokbaut.'

Zizas i tokbaut da naro doa
(Luk 13.24)

13 Den Zizas i spik mo, ‘Ip yupla i wagbaut lo dat naro geit, yupla gobi
de lo da ples wea God i go ruloba ebribodi. Bat ip yupla i wagbaut lo dat
big rod, yupla i go kese dat ples neim el. Plenti pipol i bin wagbaut lo dat
big rod, bikoz i mina izi, i gad mina big speis po wagbaut.
14 Bat datwei po gede longlaip poeba i mina smol ane da geit i mina naro.
Mata lelbet pipol i paine dat geit.’

Zizas i tokbaut gud pruttri ane nugud pruttri
(Luk 6.43-44)

15 Zizas i kip spik, ‘Lugaut prom ol lai pipol uda i spik dat dempla i ol
spesilmesizman blo God. Bat dempla i go kam ane tok laiwan po yupla
po meke yupla bilib lo da laiwei blo dempla. Ane wen dempla i go kam
po tok po yupla, dempla i go meke demplaselp wase gudpipol, bat prapa,
dempla i prapa nugud.
16 Ane ip yupla i kip wase dempla ebridei po wanem dempla i mekem,
den yupla i go sabe wiskain pipol dempla. Dempla i wase dem pama uda
i zaze tri lo da kaikai dat tri i sakem. Ol sabe ip da tri i gud o nugud. Prut
blo greip i kan gro midel lo ol putigras, ane da gudprut blo pigtri i kan gro
midel ol tonibus.
17 Gudtri i sake gudprut ane nugudtri i sake nugudprut.
18 Gudtri i kan neba sake nugudprut. Ane nugudtri i kan neba sake
gudprut.
19 Ebridem tri wea i no sake gudprut, dem pama i katemdaun ane banem
lo paia.
20 Wa, i seimkain tu po dem lai pipol uda i spik dempla i ol mesizman
blo God. Ip yupla i kip wase dempla ebridei po wanem dempla i mekem,
den yupla i go sabe wiskain pipol dempla.’

Zizas i tokbaut tru klostuman
(Luk 13.25-27)

21 Den Zizas i spik mo, ‘Plenti pipol i kam ane kole mi “BosLod”, bat stil
dempla i nogo go antap po eben bikoz dempla i no meke demting wanem
PapaGod blo mi de antap lo eben i spik po dempla po mekem.
22 Lo dat dei bambai wen God i go zaze ol pipol, plenti pipol i go spik
po mi diskain, “BosLod! BosLod! Mipla i bin prise ol gud mesiz baut yu,
ane mipla i bin yuze neim blo yu po meke olkain mirikal ane po tekemaut
nugudspirit prom ol pipol.”
23 Bat ai go spik po dempla, “Ai no bin sabe yupla. Gowei prom mi, yupla
ol nugudpipol.” ’

Zizas i tokbaut tu man uda sabe bilde aus
(Luk 6.47-49)

24 Zizas i spik mo, ‘Enibodi uda i lisen po wanem ai spik ane mekem, em
wase man uda i bilde aus blo em antap lo ad graun.
25 Nomata strong win i blo, bigblaik i kam, ane pladwata i kamap, dat
aus i kan poldaun bikoz i bin bildem antap lo ad graun.
26 Bat enibodi uda i lisen po wanem ai bin spik bat no mekem, em wase
man uda i bilde aus blo em antap lo sanbis.
27 Wen strongwin i blo, bigblaik i kam ane pladwata i kamap, dat aus i
go poldaun smas.’
28 Wen Zizas i bin pinis nau prom tok po dem pipol, ol dem pipol i bin
stap prapa kuaiat, ol atzamp ane tingbaut po dem tok wanem Zizas i bin
spik po dempla.

29 Dem tising wea em i bin tise dempla i kare lo, ane i gad paua, ane i
no wase dem tising blo dem lida blo dem zuwispreaus.

8

Zizas meke man gad nugud skindiziz kamgud
(Mak 1.40-45; Luk 5.12-16)

1 Wen Zizas i bin pinis tok po dem pipol de antap dat il, em i bin
kamdaun. Ane prapa plenti pipol i bin pole em.
2 Den wan man uda i gad nugud skindiziz i bin kam po Zizas ane nildaun
prant lo em ane spik, 'BosLod ip yu wandem, yu ken meke mi gudgen.'
3 So Zizas i bin tase da man ane spik, 'Wa. Ai wandem. Yu kam orait
nau.' Stretwei da sik i bin libe da man.
4 Den Zizas i bin spik po em, 'No spik nobodi wanem i bin apen ya po
yu. Nau yu mas stretwei go po luk prist solong da prist i go luk bodi blo
yu ip i bin kamgud prom dat sik. Bat wen yu go po luk da prist, yu mas
kare opring go po meke sakripais wase Mozeslo i bin spik de longtaim pas
po dat seim sik, bikoz i po prubem yu nomo gad dat sik nau.'

Bilib blo wan sekan amiopisa blo Rom
(Luk 7.1-10)

5 Prom de, Zizas i bin go po Kapaniam. Wen em i bin mangi de, wan
sekan amiopisa blo Rom i bin kam ane tok wea em.
6 Em spik, 'BosLod. Pliz gar. Mai yang wokman de leidaun lo bed lo aus
blo mi. Em kan mube bodi blo em ane em i gad nadakain nugud pein.'
7 Zizas i spik po em, 'Ai go kam ane meke em gud.'
8 Bat da amiopisa i bin spik baik po Zizas, 'BosLod, yu kan kam po aus
blo mi, bikoz ai nobodi. Yu mata tok prom ya ane wokman blo mi i go bi
orait!
9 Ai sabe ai andanit lo paua blo da big bos blo mi. Bat ai gad paua tu oba
ebridem amiman blo mi. Wen ai spik po dempla po go, dempla go. Wen
ai spik po dempla po kam, dempla i kam, ane wen ai spik po ol wokman
blo mi, po meke disting o datting, dempla i mekem.'
10 Wen Zizas i bin lisen wanem da amiopisa i bin spik, em bin atzamp.
Em bin tanraun po dem plenti pipol uda i bin pole em ane spik, 'Ai spik
trutok po yupla, ai no bin luk nobodi ya lo Izrael uda i gad demkain bilib
wase dis man ya.
11 Ai spik yupla disting ya tu. Plenti pipol uda i Nozuwisman, i go kam
prom ebriwea, prom ol nada kantri ane sidaun lo Eibram, Aizak, ane Zekop
po kaikai lo da ples wea God i ruloba ebribodi de antap lo eben.
12 Bat plenti dem pipol blo God, dem pipol blo Izrael uda prapa no lisen
ane mekem wanem God i bin spik dempla po mekem, God i go sake dempla
go ausaid po dat nadakain dakples wea dempla i go mata krai ane graine
tit blo dempla.'
13 Den Zizas i bin spik po dat amiopisa, 'Go aus nau, bikoz bilib blo yu
i bin meke da yang wokman orait.' Ane da yang wokman i bin kam orait
dat seimtaim.

Zizas meke plenti sikpipol kamgud
(Mak 1.29-34; Luk 4.38-41)

14 Prom de Zizas i bin go po aus blo Pita. Wen em i bin mangi de, em
luk da madalo blo Pita i bin leidaun lo bed, sikwan gad piba.
15 So em bin go po da oman ane tase an blo em. Stretwei da piba i bin
libe da oman. Den em bin gedap ane meke kaikai po Zizas.

16 Wen da san i bin godaun, plenti pipol i bin teke ol dem pipol uda i
bin gad ol nugudspirit insaid lo dempla kam po Zizas. Den Zizas i bin gibe
oda po dem nugudspirit po kamaut ane dem nugudspirit i bin stretwei
kamaut. Ane dem nada pipol uda i bin gad olkain dipren dipren sik, Zizas
i bin meke dempla kamgud tu.
17 Diswan i po prube da tok blo Aizaia, da longtaim spesilmesizman blo
God. Aizaia bin spik diskain ya:
‘Dat man i bin tekemaut olkain sik prom yumpla,
ane meke yumpla nomo gad ol diziz.’

Pipol uda wande pole Zizas

18 Wen Zizas i bin luk da bigmob blo pipol i bin kam mobig, em bin spik
dem klostuman blo em po kros go po da nada said blo da leik.
19 Bipo dempla i bin krosem go, wan Zuwislotisa i bin kam ane tok po
Zizas diskain, ‘Tisa, nomata wea yu go, ai go mata pole yu.’
20 Bat Zizas i bin spik po em, ‘Ol dem wail dog i gad ples po slip insaid,
ane ol dem pizin i gad nest po slip insaid. Ane mi, da Truwan blo Man i
nogad no ples po slip, no iben pela po pute ed blo mi antap.’
21 Den gen, wan klostuman blo Zizas i bin spik, ‘BosLod, lete mi go aus
pas po bere papa blo mi, den wen ai go pinis ai go kambaik ane pole yu.’
22 Zizas i bin spik baik po em, ‘Pole mi nau. Lete demwan uda i no lisen
ane meke wok blo God i go bere papa blo yu. Nomata dempla stil laip bat
prapa dempla ded.’

Zizas i meke strongwin ane rapsi kam mutaru (Mak 4.35-41; Luk 8.22-25)

23 Den apta, Zizas ane ol klostuman blo em i bin zamp insaid lo da bot
ane tekop go kros po da nadasaid blo da leik.
24 Wen dempla i bin midel lo da leik, prapa strongwin i bin kese dempla
de, ane ol prapa bigsi i bin brok kam insaid lo da bot. Zizas i bin de slip.
25 Dem klostuman blo em bin go ane weikemapem. Ol i bin ala diskain,
‘BosLod yumpla go draun! Seibe yumpla prom ded!’
26 Zizas i bin weikap ane spik po dempla, ‘Watpo yupla prait? Aukam
yupla nogad bilib lo mi?’ Den em bin oda da strongwin ane bigsi po stap
kuaiat. Stretwei da strongwin ane bigsi i bin kam mutaru.
27 Dempla i bin atzamp ane prait tu wen ol i bin luk ane lisen po wanem
Zizas i bin spik po da strongwin ane bigsi. Dem klostuman i bin spik po
demplaselp diskain, ‘Wiskain man diswan? Em i gibe oda po da strongwin
ane bigsi po stap kuaiat, da strongwin ane bigsi i lisen po em!’

Zizas i tekemaut nugudspirit prom tu man (Mak 5.1-20; Luk 8.26-39)

28 Zizas ane ol klostuman blo em i bin kesem de nadasaid blo Leik Galali
lo da lan blo dem Gerasinpipol. Tu man i bin mite em de uda i bin gad
nugudspirit insaid lo demtu. Demtu stap de insaid lo dem keib wea ol pute
ded bodi. Demtu i ebritaim wande pait, daswai ol pipol i no wagbaut lo
dat rod de klostu po dem keib.
29 Wen demtu bin luk Zizas, demtu i bin ala nadakain laudwan po em
diskain ya, ‘Boi blo God! Wanem yu go mekem lo mitu? Yu kam nau po
panis mitu pas bipo da taim wea God i bin setem po panis mitu a?’
30 I bin gad bigmob blo pig i bin kaikai de, lelbet longwei.
31 Dem nugudspirit i bin bege Zizas, ‘Ip yu go oda mitu po kamaut prom
dis tu man ya, sane mitu go insaid po dem bigmob blo pig de, plizgar.’

32 Den Zizas i bin oda, ‘Go. Go nau!’ Stretwei dem nugudspirit i bin
kamaut ane go insaid lo dem bigmob blo pig, ane dem pig i bin ran godaun
prom dat stip il godaun insaid po da leik ane draune demplaselp.
33 Dem man uda i bin lukapta dem pig ol i bin ran godaun po taun blo
dempla ane spik po ebribodi wanem i bin apen po demtu man uda i bin
gad ol nugudspirit insaid lo demtu.
34 Ebribodi prom da taun i bin go ausaid po mite Zizas. Ane wen ol i bin
mite em de, ol bin askem po gowei prom da eria blo dempla.

9

Zizas meke wan paralaizman kamgud
(Mak 2.1-12; Luk 5.17-26)

1 Zizas i bin zamp baik insaid lo da bot lo ol klostuman blo em ane ol
bin gobaik po taun blo em.
2 Wen ol bin mangi de, sam pipol i bin kare wan paralaizman kam antap
lo mat. Wen Zizas i bin luk dempla, em bin sabe dempla i bin prapa bilib
lo em. So em i bin spik po da man, ‘Mai pren! Ai bin tekemaut dem
nugudwei prom yu.’
3 I bin gad sam Zuwislotisa de midel lo dem pipol. Wen ol i bin lisen
wanem Zizas i bin spik, dempla i bin tok po demplaselp diskain, ‘Ei! Dis
man i tok badtok gense God. Em meke emselp wase em God.’
4 Zizas i sabe wanem dempla i bin tingk, so em i bin spik po dempla,
‘Aukam yupla i gad demkain nugudtot?
5 Wiswei yupla tingk, i moizi po spik po dis paralaizman, “Ai bin
tekemaut dem nugudwei blo yu”, o po spik, “Gedap ane wagbaut”?
6 Ai go soe yupla ai da Truwan blo Man, ai gad paua, ai kare lo ya lo ert
po tekemaut ol nugudwei blo ol pipol.’ Den em bin tan po dat paralaizman
ane spik, ‘Gedap, teke mat blo yu ane go aus, bikoz yu nomo paralaiz nau.’
7 Stretwei da man i bin gedap, teke mat blo em ane go aus!
8 Wen dem pipol i bin luk lo ai blo dempla wanem i bin apen po da
paralaizman de, dempla i bin atzamp ane nadakain prait tu. So dempla i
bin mata preize neim blo God po sane diskain man kam uda i gad prapa
nadakain bigpaua po kare lo.

Zizas i singaut Matiu
(Mak 2.13-17; Luk 5.27-32)

9 Okei. Zizas i bin wagbaut godaun lo rod ane em bin luk Matiu i bin
sidaun de wea taksopis ples blo em. Em weit po ol pipol po kam de po pei
taksmani blo dempla po em. Zizas i spik po em, ‘Kam, yu kam klostuman
blo mi.’ So Matiu i bin gedap ane pole Zizas.
10 Wen san i bin godaun, Matiu i bin singaut Zizas ane ol klostuman blo
em, dem nada pren blo Matiu uda i bin meke da seim wok wase em, ane
olkain nugudpipol, po kam ane kaikai de lo aus blo em.
11 Wen sam dem Parasi i bin luk Zizas i bin kaikai midel lo dem
nugudpipol, dempla i bin aske dem klostuman blo Zizas diskain, ‘Aukam
yupla ane tisa blo yupla i kaikai midel lo ol dem taksman ane dem rabis
pipol?’
12 Wen Zizas i bin lisen wanem dem Parasi i bin spik, em bin spik baik
po dempla diskain, ‘Dem pipol uda i no sik ol no wande dokta, bat dem
pipol uda i sik, ol wande dokta.’
13 Den em bin tok gen po dempla. Em spik, ‘Go ane paindaut prapa
insaid lo Baibol wanem da mining wen God i bin spik diskain ya: “Ai

wande pipol po lugaut wananada, no po mata meke animal sakripais po mi.” ’

Den Zizas i bin spik stret po dempla, ‘Ai no bin kam ya po ert po spik dem pipol uda tingk dempla rait ane stret, po libe dem nugudwei blo dempla. Ai bin kam po spik dem pipol uda sabe dempla nugud, po libe dem nugudwei blo dempla.’

Zizas i tokbaut no kaikai mata prea
(Mak 2.18-22; Luk 5.33-39)

14 Apta nau, dem klostuman blo Zon Baptaizman i bin kam de po Zizas ane askem, ‘Aukam mipla ane dem Parasi no kaikai po mata prea, bat ol klostuman blo yu i no meke demkain?’

15 Zizas i spik baigen po dempla, ‘Dem pren blo da man uda i go maret, ol nogo pil sore midel wea da maret, bikoz em i go maret de lo dempla. Bat apta, taim i go kam po gowei prom dempla, em ane oman blo em i go libe dempla ane go. Den dempla i go pil nadakain sore, ane da sore blo dempla i go meke dempla gibap kaikai.

16 ‘Ip yu pase pis blo niu matirial lo oul klos wea i brok, da niu matirial i go strese dat oul klos ane da tea wea dat oul klos i go kam mobig.

17 ‘Ane ip yu kapsaid niu wain insaid lo oul skinbaig da oul skinbaig i go swelap ane bas prom dat niu wain, ane da wain i go kapsaid ane ran go ausaid. So niu wain i mas putem insaid lo niu skinbaig solong demtu i go mata stap rait.’

Zizas meke smolgel laip ane sikoman kamgud
(Mak 5.21-43; Luk 8.40-56)

18 Wen Zizas i bin stil tok de, wan lida blo da zuwispreaus i bin kam ane nildaun prant lo em ane spik, ‘Mai smolgel i bin disnau ded. Pliz gar, ken yu kam ane pute an blo yu antap lo em po mekem kamlaipgen?’

19 So Zizas ane dem klostuman blo em i bin stat po wagbaut go po dat aus. Ol bin wagbaut go.

20 I bin gad wan oman uda po tuelb iya bin kare siknis blo oman wea em bin luze tumas blad.

21 Em bin tingk po emselp diskain, ‘Ip ai go tase klos blo Zizas, den dis sik ya i go stap.’ So em i bin kam biain lo Zizas ane tase end blo da klos blo em.

22 Zizas i bin tanraun po da oman ane spik po em, ‘Yu no wori, bikoz dat strong bilib blo yu wea yu gad lo mi, i bin meke da sik ranwei prom yu. Yu nomo gad dat sik nau.’ Stretwei da oman i bin kamgud.

23 Wen Zizas i bin mangi de lo dat aus, em bin luk plenti pipol i bin de krai po da smolgel, ane ol nadalot i bin sing ol piunrul sing.

24 Zizas i bin spik po dem bigmob pipol, ‘Gowei! Da smolgel i no ded, em mata slip.’ Wen Zizas i bin spik diskain, dem bigmob pipol i bin lap lo em.

25 Dem pamle blo da smolgel i bin spik po dem pipol po go ane stanap ausaid prom dat aus. Wen dem pipol i bin de ausaid nau, Zizas i bin go insaid ane kese an blo da smolgel. Da smolgel i bin gedap ane stanap.

26 Den apta nau, niuz baut da smolgel i bin spred go ebriwei lo da kantri eria.

Zizas meke blainman luk ane nada man tok gen

27 Apta Zizas i bin libe dat aus blo da smolgel ane wagbaut go, tu blainman i bin pole em biain. Demtu i bin ala demkain, ‘Yu Promiswan wase King Deibid. Plizgar soe sorewei po mitu ane elpe mitu!’

28 Demtu i bin pole Zizas go raitinsaid lo dat aus wea Zizas i go stap. Den
Zizas i bin tanraun ane spik po demtu, ‘Yutu bilib ai ken meke yutu luk
a?’
Demtu i bin ansa baik, ‘Wa, BosLod. Mitu prapa bilib.’
29 Den Zizas i bin tase ai blo demtu ane spik, ‘Bikoz yutu gad strong bilib,
yutu go luk gen.’
30 Stretwei demtu i ken luk! Den Zizas i bin tokstrong po demtu, ‘No spik
nobodi wanem i bin apen ya po yutu.’
31 Bat demtu no bin tekenotis wanem Zizas i bin spik po demtu. Demtu
i bin go ane sprede da niuz ebriwea lo dat eria.
32 Wen demtu man i bin go nau, sam pipol i bin teke wan man kam po
Zizas uda i kan tok bikoz em bin gad nugudspirit insaid lo em.
33 Den Zizas i bin oda da nugudspirit po kamaut prom da man ane
stretwei da nugudspirit i bin kamaut ane da man i bin tok. Dem bigmob
pipol uda i bin de, ol bin atzamp ane spik diskain, ‘Ei! Wanem diswan?
Diskainting i no bin apen ya lo dis kantri blo Izrael bipo!’
34 Wen dem Parasi i bin luk, ol bin spik diskain, ‘Em i gede paua blo em
prom Satana, daswai em ken tekemaut nugudspirit prom ol man.’

Mata lelbet wokman blo God

35 Apta prom de, Zizas i bin go tru ebri taun ane biliz blo da kantri. Em i
meke ebri pipol uda i bin gad olkain sik kamgudgen ane em bin tise ol pipol
de lo dem zuwispreaus baut da Gudniuz wen God i go ruloba ebribodi.
36 Em bin pil nadakain sore po dem bigmob pipol uda i bin kam de,
bikoz dempla i bin gad nobodi po elpe dempla. Dempla i bin prapa taiat
ane wori. Dempla i bin wase sip nogad bos po lugaut demwan.
37 Den Zizas i bin tan po ol klostuman blo em ane spik, ‘Plenti pipol i no
sabe da wei go po God ane i gad mata lelbet wokman blo God po meke da
wok.
38 So yupla mas prea ane aske God po sane plenti wokman kam, solong
ol go tise ebribodi baut da raitwei go po God.’

10

Zizas i suze tuelb klostuman po kam misnareman
(Mak 3.13-19; Luk 6.12-16)

1 Zizas i bin singaut dem tuelb klostuman blo em. Em bin gibe dempla
paua po kare lo po tekemaut nugudspirit prom ol pipol ane po meke ol
pipol kamgudgen prom olkain dipren dipren sik.
2 Demwan dem neim blo dem tuelb misnareman ya:
paswan, Saiman (nada neim blo em i Pita),
den Andru (bala blo Pita),
Zemes (boi blo Zebadi),
ane Zon (bala blo Zemes),
3 Pilip,
Batolomiu,
Tomas,
Matiu (da taksman),
Zemes (boi blo Alpias),
ane Tadias,
4 Saiman (ol bin kole em da Zelot bikoz em pat blo dat Zelotgeng uda bin
pait po dem rait blo ol Zuwispipol),
ane Zudas blo Iskara (em da wan uda apta, bin sele Zizas po dem
Zuwislida po kilem).

5 Bipo Zizas i bin sane dem tuelb misnareman blo em go, em bin tok
strong po dempla. Em spik, ‘No go po dem pipol uda i Nozuwis, o po dem
Samariapipol,
6 bat go po dem pipol blo Izrael uda i no sabe God prapa.
7 Go ane spik po dempla baut da taim wea God i go ruloba ebribodi i
klostu nau.
8 Demwan uda i sik o gad nugud skindiziz, meke dempla gud. Demwan
uda i bin ded, meke dempla laipgen. Demwan uda i gad nugudspirit insaid
lo dempla, tekemaut dem nugudspirit prom dempla. Wen ol pipol i go
wande pei yupla po meke demting, mata spik po dempla, “I pri, bikoz da
paua ane blesing wea yupla i gad nau, yupla bin gedem po pri.”
9 ‘Wen yupla go, no kare no mani lo yupla.
10 No kare no baig wea i gad spea klos insaid o sandol ane no kare
wokingstik. Dem pipol wea yupla i go elpem, ol go gibe yupla demting
wanem yupla i nidem.
11 ‘Wen yupla i go insaid po eni taun, yupla mas lukraun po samwan
uda i wande teke yupla po stap lo aus blo em. Stap de antil yupla i redi
po go po neks taun.
12 Wen yupla go insaid lo aus blo enibodi, yupla mas blese dat aus ane
ol pipol blo dat aus.
13 Ip dat pamle i api yupla stap de lo dempla, den lete da blesing blo
yupla stap de lo dempla. Bat ip dempla i no api, wel God i nogo blese
dempla.
14 Ip pipol prom dat taun i no welkam yupla o no wande lisen po yupla,
yupla mas seike dem graun prom sandol blo yupla prant lo dempla wen
yupla libe dempla.
15 Ai spik trutok po yupla, wen dat dei i go kam wen God i go zaze ol
pipol, dem pipol blo dat taun wea i no bin welkam yupla ane no wande
lisen po yupla, dempla i go gede mobig panisment den dem pipol blo dat
tu siti blo Sodom ane Gomora.
16 ‘Nau lisen, ai go sane yupla go ausaid po ples wea i gad ol mina
nadakain nugudting. Yupla go go wase smolsip wagbaut wea ol wail dog
i stap. Bat yupla mas smat wase sneik, ane kuaiat wase dab.
17 Bat lugaut! Sam man i go teke yupla go po kot bambai, den apta ol i
go ploke yupla insaid lo zuwispreaus.
18 Dempla go trite yupla prapa nugudwei ane pose yupla po stanap prant
wea ol gabana ane ol king. Ol i go mekem diskain po yupla bikoz yupla i
pole mi. Ane wen yupla i go stanap de prant, i sans blo yupla nau po spik
po dempla baut mi ane po dem pipol uda i Nozuwisman.
19 Wen ol go kese yupla, no woribaut wanem yupla go spik bikoz God i
go gibe yupla dem wod po spik de lo dat raittaim.
20 Ane i no gobi yupla uda go tok, bat da Spirit blo God i go tok tru yupla.
21 ‘Wen dat taim i go kam bambai, bala go gibe dempla oun bala po ol
enami po kilem, ol papa i go gibe dempla oun pikinini po ol enami po
kile dempla tu, ane pikinini i go meke da seimting po mama ane papa blo
dempla.
22 Ebri pipol i go prapa no laik yupla bikoz yupla blo mi. Bat lisen,
enibodi uda i mata stap strong po mi, raitap po end, God i go seibe dempla.
23 Ip ol pipol i trite yupla nugudwei lo eni taun, no stap de, tekop go
po nada taun. Ai spik trutok po yupla, yupla nogo pinis wok blo yupla lo
ebridem taun blo Izrael bipo ai da Truwan blo Man i go kambaigen.

24 Zizas i bin spik, ‘Tisa i gad mosabe den skul pikinini ane bos i gad
mosabe den dem wokman blo em.
25 Yupla mas bi api po kam wase mi, tisa blo yupla. Da wokman mas api
po kam wase bos blo em. Ai lida blo yupla. Ip ol pipol i kole mi Belzibel,
da bos blo ol nugudspirit, den ol mas go kole yupla lo olkain nugudneim
tu.
26 Bat no prait prom ol demkain pipol, bikoz da taim i stil de yet po kam
wea ebriting i go kamaut klia. Dem sikretting wea ol pipol i bin aidem, i
go kamaut wea ol i ken luk.
27 Ane demting ya ai spik po yupla ya kuaiatwei, yupla mas go ebriwea
ane spik demting. Demting wanem ai spik po yupla insaid lo aus, yupla
mas tok prapa strong po ebri pipol solong ol go prapa sabe.
28 ‘No prait prom demwan uda wande kile yupla. Bikoz dempla mata
ken kile bodi blo yupla, dempla kan tase spirit blo yupla. Prait prom God,
bikoz em da wan uda i ken sake bodi ane spirit blo yupla insaid lo el.
29 Yupla sabe tu smol pizin, neim sparo, demtu kos mina lelbet mani.
Bat ip God no lauem po ded, wel demtu kan ded.
30 Ane em i sabe aumas stran blo eya yupla i gad antap lo ed.
31 So yupla no prait prom nobodi, bikoz yupla i mo impotant po em den
prapa plenti sparo.
32 ‘Ip eniwan i tokbaut mi prant lo ol pipol ya lo ert, den ai go spik prant
lo PapaGod blo mi lo eben diskain, “Em blo mi.”
33 Bat ip eniwan i no tokbaut mi po ol pipol ya lo ert, den ai go spik prant
lo PapaGod blo mi lo eben diskain, “Ai no sabe em.”
34 ‘No tingk ai bin kam po meke pis ya lo ert! Nono! Ai bin kam po
separeit ol pipol.
35 “Ai bin kam po meke boi go gense em papa,
gel go gense em mama, ane dotalo go gense em madalo.
36 Dem pamle insaid lo wan aus,
nogo laik wananada, bikoz prom mi!”

37 ‘Ip eniwan wande kam wokman blo mi, den em mas laik mi moden
papa blo em, mama blo em, boi blo em ane gel blo em. Ip yu no redi po
datwan, den yu no pit po kole yuselp wokman blo mi.
38 Ane ip eniwan i no redi po pole mi ane ded po mi, den em no pit po
kam wokman blo mi.
39 Eniwan uda i prapa lugaut laip blo em po dis wold ya, wel em kan
gede dat nada laip. Bat eniwan uda i mata stap ya lo ert lo da laip blo
mata pole mi, wel em go gad dat nada laip.
40 ‘Eniwan uda i welkam yupla ol wokman blo mi, i welkam mi tu, ane
eniwan uda i welkam mi, i welkam PapaGod blo mi tu uda i bin sane mi.
41 Ip yu welkam wan spesilmesizman blo God, wel God i go gibe yu da
seimkain preiz wiskain da spesilmesizman i gedem. Ip yu welkam ol rait
ane stret pipol prom dem rait ane stretwei dempla mekem, yu go gede
seimkain riwod wiskain dempla gedem.
42 Ane ip eniwan iben gibe wan kolwata glas po dis smolpikinini ya uda
i pole mi, em mas go gede riwod lo preiz.’

11

Zizas ane Zon Baptaizman
(Luk 7.18-35)

1 Wen Zizas i bin pinis tok po dem tuelb klostuman blo em de, em bin
tekop go po dem taun lo eria blo Galali, ane tokbaut da gudniuz po dempla
de, ane tise ol pipol de.
2 Zon Baptaizman i bin de insaid lo zeilaus ane em i bin lisenbaut
demting wanem da Promiswan uda God i bin sanem kam, i bin mekem.
So Zon i bin sane ol klostuman blo em po aske Zizas kuestin.
3 Dempla i bin kam de ane aske Zizas, 'Yu spik po mipla. Yu nau dat
spesilwan wea Zon i bin tokbaut i go kam a, o mipla i go kip luk po wattaim
da Promiswan blo God i go kam?'
4 Zizas i bin spik po dempla, 'Gobaik po Zon ane spik po em wanem
yupla i bin luk ane lisen:
5 demwan uda bin blain, nau ol luk; demwan uda bin kripol, nau ol
wagbaut stret; demwan uda bin gad nugud skindiziz, nau ol nomo gad;
demwan uda bin dep, nau ol lisen; demwan uda bin ded, nau ol laip; ane
dem poapipol bin lisen ane sabe nau baut da Gudniuz blo God.
6 Ane spik po Zon, "Demwan uda i go mata stap gad strong bilib lo mi,
God i go blese dempla." '
7 Wen Zizas i bin pinis prom tok nau, dempla i bin go. Den Zizas i bin
tok po dem bigmob pipol de baut Zon. Em bin spik po dempla, 'Wen yupla
i bin go de po luk Zon lo ples wea i nogad man, wiskain man yupla i bin
tingk em bin? Yupla no bin go de po luk ol long gras wea i mub go diswei
ane datwei wen da win i blou.
8 So wanem yu bin go de po luk? Yupla bin tingk em bin risman were
ol prapa plasklos? Pipol uda i dresap demkain, were ol prapa plasklos, ol
stap lo palis. Ol i no stap lo ples wea i nogad man.
9 Wel, yupla spik po mi nau, yupla no bin kasa go de po luk em a? Yupla
i bin go de po luk spesilmesizman blo God. Wa, ai spik po yupla, Zon em
no kasa spesilmesizman blo God.
10 Lo Baibol i bin spik diskain ya baut Zon:

"Ai go sane mesinza blo mi go pas,
po meke da rod redi po yu."

11 'Ai spik trutok po yupla ya, Zon Baptaizman, em i mina impotant man.
Em i mo impotant den enibodi uda i bin bon po dis wod. Bat iben po da
man uda i louklas wea da ples wea God i ruloba ebribodi, dat man i mobig
den Zon!
12 Ane prom da taim wen Zon Baptaizman i bin stat po pris mesiz blo
God ane baptaiz ol pipol kam antil nau, plenti pipol i bin trai prapa ad po
spoile da tising wea Zon i bin tise ol pipol baut longlaip poeba ane da ples
wea God i ruloba ebribodi.
13 Ai spik po yupla, bipo Zon i bin kam, ol dem longtaim spesilmesizman
blo God i bin tok de pas baut dis niuwei ya nau wanem Zon i bin mekem.
14 Ip yupla bilib wanem Baibol i bin spikbaut Ilaiza, den yupla go bilib
dat Zon Baptaizman i Ilaiza.
15 Yupla lisen uda gad talinga, ane yupla prapa tingbaut nau!
16 'Ai go spik yupla wiskain pipol blo tidei. Pipol blo tidei kan lisen. Ol
tumas plei wase smolpikinini ane tumas komplein po pren blo dempla:
17 "Mipla sing ol maret sing po yupla,
bat yupla no wande dans.
Den mipla sing ol sore sing po yupla,
bat yupla no wande krai."

18 ‘Wen Zon Baptaizman i bin kam, plentitaim em no bin kaikai bat mata
prea ane em no dringk wain wase ol nada pipol. Bat ol pipol i bin spik,
“Em i gad nugudspirit insaid lo em.”
19 Bat wen mi, da Truwan blo Man i bin kam, ol pipol i bin spik diskain,
“Ei, luk em kai. Em kaikai ane dringk wain tumas, ane em i pren blo ol
taksman ane ol nada nugudpipol.” Pipol i go luk dem waizwei blo God i
rait wen dempla go luk dem waizwei blo dem pipol blo God.’

Zizas i tokbaut pipol uda i no bilib
(Luk 10.13-15)

20 Den Zizas i bin daune dem taun wea em i bin meke ol plenti mirikal
apen de, bikoz dem pipol blo dem taun no bin tan po God. Ol bin stil meke
ol nugudting.
21 Zizas i bin spik diskain, ‘Prapa nugudting i go apen po pipol blo dem
tu taun ya, Korazin ane Betsaida, bikoz ai bin meke plenti mirikal de, bat
ol pipol blo de no bin tekenotis. Ip dem seim mirikal i bin apen de lo
demtu nugud taun blo Taira ane Sidon, ol pipol blo dat tu taun i bin pinis
libe dem nugudwei blo dempla ane tan po God. Dempla i bin were klos
wea i bin mekem prom esianbaig po soem dat dempla sore, ane ol mas
sake asis antap ed blo dempla po soe God dat dempla i bin prapa sore po
dem nugudting wea dempla i bin mekem.
22 Wen dat taim i go kam po God i go zaze ebri pipol, God i go panis dem
pipol blo Korazin ane Betsaida moden dem pipol blo Taira ane Sidon.
23 ‘Ane yupla pipol blo taun blo Kapaniam, no tingk God i go teke yupla
go antap po eben. No, em go sake yupla insaid el, bikoz ai bin meke mirikal
de prant lo yupla. Bat yupla no bin wande tekenotis ane tan prom dem
nugudwei blo yupla. Ai spik po yupla tru, ip ai bin meke mirikal de po
dem pipol blo Sodom, God no bin smase da siti.
24 Ane wen da taim i go kam po God i go zaze ebri pipol, yupla dem pipol
blo Kapaniam i go gede mobig panis den dem pipol blo Sodom.’

Zizas i tokbaut spel prom adwok
(Luk 10.21-22)

25 Den Zizas i bin prea diskain ya, ‘PapaGod, AntapGod blo eben ane ert,
mina big eso po aide dem truwei prom demwan uda i tingk dat dempla i
sambodi, bat po soem po demwan uda i wase smolpikinini.
26 Wa, PapaGod blo mi, ai bin meke demting wea yu bin wandem!’
27 Den Zizas i bin spik, ‘PapaGod blo mi i bin gibe mi paua oba ebriting.
Ane nobodi i sabe mai PapaGod mata mi, ane nobodi i prapa sabe Boi
blo em, mata PapaGod. Ane dem pipol uda da Boi i wande soem po da
PapaGod, i demwan nau uda i go sabe da PapaGod.
28 Ane Zizas i kip spik, ‘Yupla uda kare ebiloud, kam po mi ane ai go
meke yupla spel.
29 Mata meke wok blo mi, ane lane demting wea ai bin mekem. Ebritaim
ambol yuplaselp ane ebritaim meke samting wea gudwei. Wen yupla i go
mekem demkain, yupla i go gede longlaip poeba.
30 Yupla sabe, po pole tising blo mi i prapa izi, ane po mekem i no ad.’

12

Zizas i tokbaut Sabatdei
(Mak 2.23-28; Luk 6.1-5)

1 Apta nau lo wan Zuwis Sabatdei, Zizas ane ol klostuman blo em i bin
wagbaut midel lo pam blo wit. Dem klostuman blo em i bin anggre so

dempla i bin broke sam dem wit, sakwei dem ausaid pat, ane kaikai da
insaid sidpat. 2 Wen sam dem Parasi i bin luk wanem dem klostuman blo
Zizas i bin mekem, ol bin spik po Zizas, 'Yu sabe dempla i bin broke da lo,
ol no mas wok broke wit lo Zuwis Sabatdei.'
3 Zizas i bin spik baik po dempla diskain, 'Yupla i bin rid lo Baibol wanem
King Deibid ane ol klostuman blo em i bin mekem wen dempla i bin anggre
a?
4 Dempla i bin go insaid lo aus blo God, ane kaikai da spesil bred, wea
mata prist i lau po kaikai. So yupla lisen nau, dempla i bin broke da lo tu.
5 Ane yupla bin rid wanem dem Mozeslo i bin spik a? Em bin spik diskain
ya, "Ip i taim blo da prist po meke prea insaid lo aus blo God, ane dat dei
i stret lo Zuwis Sabatdei, den em mas meke amen wok lo dat Sabatdei."
6 Ai spik po yupla disting ya, i gad sambodi ya uda i mo impotant den
da lo blo Tempol blo God.
7 Yupla no prapa sabebaut dem wod wea God i bin tok lo Baibol, wea
em i bin spik diskain ya, "I mo impotant po ol pipol po soe sorewei po
wananada den po meke ol opring sakripais po mi." Ip yupla i bin prapa
sabe wanem i bin min, den yupla no bin paine polt lo ol nada pipol.
8 Yupla ebribodi lisen. Ai nau da Truwan blo Man wea God i bin sanem,
ane ai da BosLod blo da Sabatdei.'
9 Apta prom de Zizas i bin lego go po da zuwispreaus.
10 Wen em bin kesem de, em bin luk wan man uda i bin gad kripol an.
Dem Parasi bin de tu. Dempla bin trai po paine polt lo Zizas solong dempla
i ken tekem go po kot. So dempla i bin askem, 'I orait po ile man lo Zuwis
Sabatdei a?'
11 Zizas i bin spik baik po dempla diskain, 'Ip yupla gad wan sip ane em
i poldaun insaid lo wel lo Zuwis Sabatdei, wiswei, yupla mas meke wok go
ane tekemautem prom da wel a?
12 Pipol i mo impotant den sip! Wa, i mina rait po meke gudting lo
Sabatdei.'
13 Den Zizas i bin spik po da man, 'Strete an blo yu kam ya!' Da man
i bin mekem ane stretwei dat an blo da man i bin orait wase da nada an
blo em.
14 Den apta dem Parasi bin go prom de ane bin meke miting po paine
wei po kile Zizas.

Zizas, sebant blo God

15 Bat Zizas i bin sabe plan blo dempla. So em bin go prom dat eria,
ane plenti pipol i bin pole em go. Ane em bin tekemaut sik prom ebridem
pipol uda i bin sik,
16 bat em bin wone dempla no po spik ol nada pipol wanem em i bin
mekem.
17 Diswan i po prubem wanem Aizaia, da longtaim spesilmesizman blo
God i bin spik. Em bin spik diskain:
18 'Yupla luk dis sebant blo mi ya,
wa, ai bin suzem.
Ai prapa labem,
ane ai prapa api po em.
Ai go gibem Spirit blo mi,
ane em i go meke pis lo ebri kantri ebriwea.
19 Em nogo graul o saut po ol pipol,
ane em nogo tok rapwei prant wea ol pipol.
20 Em go elpe demwan uda i no strong ane pil sore,
ane elpe demwan uda i kan lukapta demplaselp.

Em go kip mekem antil ol pipol i go prapa sabe da raitwei.
21 Ane olkain pipol prom ebriwea,
i go bilib lo em.’

Zizas i tokbaut Satana
(Mak 3.20-30; Luk 11.14-23)

22 Apta nau, sam pipol i bin teke man kam po Zizas uda i bin blain ane kan tok bikoz em i bin gad nugudspirit insaid lo em. Ane Zizas i bin meke dat man po luk ane tok.
23 Wen Zizas i bin meke da man gud, dem bigmob pipol uda i bin de ol bin prapa atzamp. Ol i bin tok po wananada diskain, ‘Ei! Maitbi diswan i prapa Boi blo King Deibid, da Promiswan uda God i go sanem kam, bikoz em i gad paua po tekemaut nugudspirit?’
24 Bat wen dem Parasi bin lisenbaut wanem Zizas i bin mekem po da man, dempla i bin spik diskain ya, ‘Daswai em ken tekemaut nugudspirit prom man bikoz em i gede paua blo em prom Satana.’
25 Zizas i bin sabe wanem dempla bin tingbaut, so em i bin spik po dempla diskain, ‘Eni kantri uda i pait bituin demplaselp i go pinis. Seimkain po ol pipol blo ol siti tu. Ip ol pait bituin demplaselp ol go pinis, ane seimkain ip ol pamle meke da seimting tu.
26 So ip Satana i pait gense ol wokman blo em, den bambai da ples wea em i ruloba i go pinis.
27 Ip paua blo mi i kam prom Satana, den wanem paua dem pipol blo yupla i yuzem wen dempla i tekemaut nugudspirit prom ol pipol? I mas bi prom Satana tu! Demting wea dem pipol blo yupla i mekem i go soem kliawan dat yupla i rong.
28 Bat ai spik po yupla, dat paua i bin kam prom da OliSpirit blo God. Em bin gibe mi da paua po tekemaut nugudspirit prom ol pipol, ane i po soe yupla da taim wea God i ruloba ebribodi i ya nau midel lo yupla.
29 Ane ai spik ya gen. Ip enibodi wande go insaid aus blo wan strongman po stil, em i kan mata go insaid ane stil prant lo pes blo dat man. Em mas taiemapem pas bipo em ken stil ol samting blo dat strongman.
30 ‘Enibodi uda i no elpe mi po teke ol pipol kam po God, i go gense God. Ane enibodi uda i no meke wok blo God, i meke wok gense God.
31 ‘Yupla lisen prapa gud. God i ken pogibe yupla prom dem nugudting wea yupla i bin spik ane wanem yupla mekem, bat ip enibodi i tok ol nugudtok gense da OliSpirit, God i nogo pogibe dempla.
32 Enibodi uda i tok olkain nugudtok gense mi, da Truwan blo Man, God i ken pogibe dempla. Bat enibodi uda i tok nugudtok gense da OliSpirit, God prapa nogo pogibe dempla ya lo ert, o de antap lo eben.
33 ‘Yupla tingbaut po dem tri. Ip yupla luk kaikai blo da tri i gud, wel yupla sabe da tri i gud, bat ip da kaikai i nugud, wel yupla sabe da tri i nugud.
34 Yupla prapa wase sneik! Yupla prapa kan tokbaut eni gudsamting, bat mata ol nugud samting, dem seim nugud samting wea i bin ebritaim stap insaid lo at blo yupla.
35 Ol pipol uda i gad gudat i ebritaim mata tok gud. Bat dem pipol uda i gad nugud at i ebritaim mata tok nugud.
36 Nau lisen. Wen da dei i go kam po God i go zaze ol pipol, ebridem nugudtok wea yupla i bin tok, yupla mas eksplein ebridem tok po God.

37 Dem oun wod blo yupla i gobi witnis po yupla. Wanem yupla spik i
ken baigemap yupla o i ken paine yupla gilti. So yupla mas prapa kepul
wanem yupla spik.'

Zizas i tokbaut sain blo Zona
(Mak 8.11-12; Luk 11.29-32)

38 Apta nau, sam dem Zuwislotisa ane dem Parasi i bin kam de po Zizas
ane spik po em, 'Tisa, mipla wande yu po soe mipla mirikalsain po prubem
dat yu bin kamdaun prom God, dat yu gad rait po kare lo.'

39 Zizas i ansa dempla baigen, 'Mata nugudpipol ane demwan uda i
no bilib wande luk mirikalsain. Bat wan sain ai go soe yupla i prom da
spesilmesizman blo God neim Zona.
40 Zona i bin insaid lo beli blo dat bigpis po tri dei ane tri nait, ane da
seimwei tu da Truwan blo Man i gobi insaid lo graun ya lo ert po tri dei
ane tri nait tu. Wa, ai da Truwan blo Man.
41 'Wen da taim i go kam po God i go zaze ol pipol, ol dem pipol blo dat
taun blo Ninaba i go stanap tugeda lo dem pipol blo tidei ane go tok gense
dempla po dem rongting wea dempla i bin mekem. Bikoz prom da taim
wen Zona i bin pris mesiz blo God po dem pipol blo Ninaba, dempla i bin
wantaim libe dem nugudwei blo dempla ane tan po God. Bat i gad sambodi
ya uda i mobig den Zona, bat yupla stil no wande libe dem nugudwei blo
yupla.
42 Wen God i go zaze ol pipol, da kuin blo Siba i gobi de tu lo dat dei.
Ane em i go tok gense dem pipol blo tidei po dem rongting wea dempla i
bin mekem, bikoz em bin kam prom de prapa longwei ples po lisen mesiz
blo God prom King Solomon. Ane i gad sambodi ya midel lo yupla uda i
mobig den King Solomon. Bat yupla stil no wande lisen po em.'

Wei blo nugudspirit
(Luk 11.24-26)

43 Den Zizas i spik diskain, 'Ip sambodi i tekemaut nugudspirit prom
man, da spirit i go tekop go lukraun po ples po stap, bat no paine nating.
44 Den da spirit i spik po emselp diskain, "Ai gobaik po da man wea ai
bin kamaut prom." So em gobaik po dat man ane paine em prapa klin ane
taidi, ane nogad nobodi de i stap insaid.
45 So da nugudspirit i go teke seben nada spirit, monugud den emselp,
go ane ol stap insaid lo da man. Den da man i go kam monugud nau den
bipo. Yupla luk nau. Dat seimting i apen ya nau tidei po dem pipol uda i
meke nugudting.'

Zizas i tokbaut tru pamle
(Mak 3.31-35; Luk 8.19-21)

46 Seimtaim nau wen Zizas i bin tok po dem bigmob pipol de, mama ane
ol bala blo Zizas i bin sane tok lo wan man go po singaut Zizas po kam
ausaid prom dat aus po dempla bikoz dempla wande tok po em.
47 Dat man i bin go ane spik po Zizas diskain, 'Mama ane ol bala blo yu
ya stanap ausaid. Dempla wande tok po yu.'

48 Zizas i bin spik diskain, 'Uda i mama blo mi? Uda i ol bala blo mi?'

49 Den em bin point po ol dem klostuman blo em ane spik, 'Dempla ya i
mama ane ol bala blo mi.
50 Enibodi uda i mata lisen ane mekem wanem PapaGod i wandem, i
bala, sisi ane mama blo mi!'

13

Zizas bin yan stori baut sid
(Mak 4.1-9; Luk 8.4-8)

1 Da seimdei nau, Zizas i bin libe dat aus ane em i bin godaun po Leik
Galali.
2 Wen em i bin kesem de lo sanbis blo da leik, i bin gad mina bigmob
pipol i bin stanap raun lo em de so em i bin zamp insaid lo bot ane tise
dem bigmob pipol prom de insaid go antap po da sanbis.
3 Em bin yan po dempla plenti stori wea i gad mining, seimkain wase
dis stori ya:
'Wan pama i bin go po plante sid lo gadan blo em.
4 Wen em bin sake dem sid ebriwea lo da gadan eria, sam dem sid i bin
poldaun lo rod, ane dem pizin i bin kam ane kaikai dempla.
5 Sam dem nadalot i bin poldaun antap lo stonigraun wea i gad ston
andanit ane lelbet graun antap, ane dem sid i bin bas kuikwan.
6 Bat wen da san i bin ot, em bin bane dem plant ane dem plant i bin
draiap ded bikoz dem rut blo dempla i bin kan godaun po gede wata.
7 Dem nadalot sid i bin poldaun midel ol tonibus, ane wen ol bin gro,
dem bus i bin skuize dempla.
8 Bat sam dem nadalot sid i bin poldaun lo gudgraun, ane dempla i bin
gad plenti kaikai. Sam i bin gad tati kaikai, sam i bin gad siksti kaikai ane
sam i bin gad andred kaikai moden wanem da pama i bin plantem.
9 Yupla lisen uda gad talinga, ane yupla prapa tingbaut nau!'
10 Apta wen em i bin pinis yan dem stori, dem klostuman blo em i bin
aske em diskain ya, 'Aukam yu ebritaim yan stori wen yu tok po ol pipol?'
11 Zizas i bin spik po dempla diskain, 'God i bin laue yupla po sabe
demting baut wen God i go ruloba ebribodi. Bat dem nada pipol i no sabe.
12 Eniwan uda i wande lisen dem wod blo God, wel God i go gibem
mosabe. Bat eniwan i no wande lisen dem wod, wel God i go tekemaut
eni sabe blo God prom em.
13 Daswai ai yuze stori bikoz,
Ol pipol i luk wanem ai mekem, bat ol i blain.
Dempla lisen wanem ai spik, bat dempla i dep,
dempla no sabe da mining wanem ai min.

14 Diswan i prubem wea da mesiz blo Aizaia da spesilmesizman blo God
wea em bin spik:
"Yupla go lisen ane lisen dem wod blo mi,
bat yupla nogo sabe wanem i min.
Yupla go luk ane luk wanem ai mekem,
bat yupla nogo luk eniting.
15 Bikoz main ane at blo dem pipol ya
i no bilib enimo, dempla i bin kam aded.
Ip dempla no bin koke talinga blo dempla
ane no bin sate ai blo dempla,
den dempla ol i bin luk ane lisen ane tekenotis.
Den dempla go sabe wea at blo dempla
ane go sluraun ane ai go pogibe dempla." '

16 Den Zizas i bin spik po dem klostuman blo em diskain, 'Yupla ya i
prapa laki, bikoz ai blo yupla i ken luk, ane talinga blo yupla i ken lisen.

17 Ai spik trutok po yupla, plenti dem spesilmesizman blo God ane dem
rait ane stret pipol blo God i bin prapa wande luk wanem yupla i luk
nau, ane lisen wanem yupla i lisen nau. Bat dempla no bin luk ane lisen
demting ya nau.
18 'Nau ai go spik po yupla wanem ai bin min wen ai bin yan da stori
baut da pama plante sid:
19 Orait. Dem sid wea i bin poldaun lo rod i wase demwan uda i bin
lisen da mesiz blo God bat no sabe wanem i min. Stretwei Satana i kam
ane teke da mesiz prom dempla.
20 Dem sid wea i bin poldaun lo stonigraun, i wase demwan uda i lisen
da mesiz ane tritem gudwei po sotwail,
21 bat prapa, i nogo raitdaun kese at blo dempla. Wen olkain trabol i
kam po dempla, dempla i piged baut da mesiz nau.
22 Dem sid wea i bin poldaun lo tonibus, i wase demwan uda i lisen ane
bilib da mesiz. Bat dempla tumas woribaut mani ane demting wea dempla
i prapa wandem. Daswai da mesiz i kan wok lo laip blo dempla.
23 Dem sid wea i bin poldaun lo gudgraun, i wase demwan uda i bin
lisen ane bilib da mesiz, ane da mesiz i wok insaid lo laip blo dempla nau.
Plenti kaikai i kamaut prom dem sid wea i bin poldaun lo da gudgraun.
Seimkain wase dem plenti kaikai, da mesiz i bin meke dem pipol kam
mostrong ebridei.'

Zizas bin yan stori baut sidkaikai ane putigras

24 Den Zizas i bin yan po dempla nada stori. Em spik, 'Da ples wea God
i ruloba ebribodi, i seimkain wase pama uda plante ol gudsid lo gadan blo
em.
25 Bat wen naittaim i kam ane ebribodi i slip, enami blo em i kam ane
plante putisid ebriwei lo da gadan tu.
26 So wen dem gudsid i gro ane stat po sake kaikai nau, dem putigras i
gro tu.
27 'Wen dem wokman blo da pama i luk dem putigras i gro de midel lo
da gadan tu, ol bin kam ane spik po bos blo dempla diskain, "Bos, yu bin
plante ol gudsid de lo gadan blo yu, bat aukam i gad ol putigras de gro
midel tu?"
28 'Da pama i ansa dempla diskain, "Enami blo mi i bin plante dem
putigras de."
'Den dempla i bin spik baik po bos, "Yu wande mipla po go ane pulemaut
dem putigras a?"
29 'Bat da bos i bin spik po dempla, "No, mata libem. Ip yupla i go
pulemaut dem putigras, yupla mait go pulemaut dem gudsid kaikai tu.
30 So lete demtu gro tugeda. Wen da taim i go kam bambai po pike dem
sidkaikai, ai go spik po dem wokman po sotemaut dem sidkaikai prom dem
putigras ane store dem sidkaikai insaid lo storum, ane bane dem putigras."
'

Zizas bin yan stori baut mastadsid
(Mak 4.30-32; Luk 13.18-19)

31 Den Zizas i bin yan po dempla nada stori. Em spik, 'Da ples wea God i
ruloba ebribodi, i seimkain wase mastadsid wea yupla i plantem lo gadan.
32 Nomata da sid i prapa nadakain smol, mo smol den dem nada sid, bat
wen em gro, em gro kam nadakain bigtri, wea ol pizin i kam ane meke
nest blo dempla lo dem tam blo em.'

Zizas bin yan stori baut yis
(Luk 13.20-21)

33 Den Zizas i bin yan po dempla nada stori. Em spik, ‘Da ples wea God i ruloba ebribodi, i seimkain wase yis wea oman i yuzem po meke dampa. Em mata go sake lelbet yis miksem lo plenti plaua ane wata po meke dampa. Dat lelbet yis nau i go meke da dampa swelap.’
34 Ane Zizas em bin ebritaim yuze stori wen em tise ol pipol.
35 Diswan i po pole da mesiz blo wan spesilmesizman blo God wea em i bin spik:
‘Ai go yan stori wea i gad mining po ol pipol.
Ai go tise ol pipol demting wea dempla no bin sabe bipo,
prom dat taim wen ai bin meke da wold.’

Zizas i eksplein baut sidkaikai ane putigras

36 Den apta, Zizas i bin libe dem bigmob pipol de ausaid ane em bin go insaid po dat aus. Dem klostuman blo em i bin de tu lo em. Dempla i bin askem, ‘Plizgar eksplein po mipla wanem yu bin min wen yu bin tokbaut dem putigras.’
37 So Zizas i bin eksplein po dempla diskain, ‘Ai da Truwan blo Man ane ai seimkain wase da pama uda i bin plante gudsid.
38 Dis wold i seimkain wase da gadan, ane dem pipol uda meke wok blo God, i seimkain wase dem gudsid. Dem pipol uda meke wok blo Satana, i seimkain wase dem putigras.
39 Ane dis enami uda i bin plante sid blo putigras midel lo dem gudsid kaikai, i seimkain wase Satana. Wen da taim i go kam po dem gudsid kaikai i redi nau po brokem, i gobi seimkain po da taim wen God i go zaze ol pipol, ane dem wokman wea i bin sotemaut dem gudsid kaikai prom dem putigras, demwan i ol einzel.
40 ‘Dem wokman uda i bin teke dem putigras ane banem, i go apen seimkain tu po ol pipol wen da taim i go kam wen God i go zaze ol pipol.
41 Ai da Truwan blo Man i go sane ol einzel blo mi godaun po ert. Dempla i go tekemaut prom da ples wea God i go ruloba ebribodi, ebridem pipol uda i bin meke nugudting ane uda bin meke ol nada pipol po meke nugudting.
42 Ane dem einzel i go sake dempla insaid lo bigpaia ane bane dempla. Dempla go sake bigkrai ane graine tit blo dempla prom pein blo dat paia.
43 Den apta, dem rait ane stret pipol uda blo God, dempla go sain wase da san, ane dempla i gobi de midel lo dem pipol wea God i go rul. So nau, yupla lisen uda gad talinga, ane yupla prapa tingbaut nau!’

Zizas i yan stori baut ol dia samting

44 Zizas i bin spik gen diskain, ‘Dat ples wea God i ruloba ebribodi, i wase prapa dia samting wea sambodi i bin berem insaid lo graun lo wan eria. Wen nada man i bin kam ane paine da dia samting de, em bin wantaim berem gen. Em bin prapa nadakain api. Ane wen em i bin pinis berem, em bin go ane sele ebrisamting blo em ane baie da eria so em ken gede dat dia samting.’

Zizas i yan stori baut nais perl

45 Zizas i spik tu diskain, ‘Dat ples wea God i ruloba ebribodi, i wase man i lukraun po baie prapa nais perl.
46 Den wandei em i bin luk prapa nais perl, so em i bin go ane sele ebriting blo em so em ken baie dat nais perl.’

Zizas bin yan stori baut pising net

47 Ane em spik gen diskain, ‘Dat ples wea God i ruloba ebribodi, i wase
pising net, wea ol pisaman i sakem ane kese olkain pis.
48 Wen ol kese bigmob, ol draige da net go antap po sanbis. Den ol pute
dem pis wea dempla i wandem insaid lo basket, ane sakwei demwan wea
dempla no laik.
49 I gobi demkain wen da taim i go kam po God i go zaze ol pipol. Dem
einzel i go kam ane separeit dem rait ane stret pipol prant lo God prom
dem nugudpipol,
50 ane ol i go sake dem nugudpipol insaid lo paia blo el. Dem pipol i go
mata krai ane graine tit prom pein blo da paia.’
51 Den Zizas i bin spik po ol klostuman blo em diskain, ‘Yupla sabe
wanem ai bin tokbaut a?’
Dempla bin ansarem, ‘Wa, mipla sabe.’
52 Den Zizas i bin spik diskain baik po dempla, ‘Ebri tisa blo dem lo blo
God, uda i sabebaut da ples wea God i ruloba ebribodi, i wase bos blo aus.
Em gad ol oul samting ane ol niu samting de insaid lo dat aus. Ane em i
yuze dem oul samting ane dem niu samting tu.’

Zizas i go po taun blo Nazaret
(Mak 6.1-6; Luk 4.16-30)

53 Wen Zizas i bin pinis prom yan dem stori, em ane ol klostuman blo
em i bin tekop go prom dat eria.
54 Dempla i bin go po Nazaret, taun blo Zizas. Ane em i bin tise ol pipol
insaid lo da zuwispreaus de. Wen dem pipol i bin lisen wanem em bin pris
de ol bin atzamp, ane dempla i bin spik po wananada diskain, ‘Ei, wea dis
man i bin gede dat bigsens prom po tise yumpla ol dem pipol ya, ane wea
em i gede paua blo em prom po meke ol mirikal ya?
55 Yumpla sabe em mata boi blo kapenta, ane yumpla sabe Meri, mama
blo em, ane ol bala blo em i Zemes, Zosep, Saiman ane Zudas.
56 Ane ol sisi blo em i stap ya tu lo Nazaret. So yumpla sabe em, em no
bigman.’
57 Ane dem pipol no bin wande lisen ane bilib lo em.
Den Zizas i bin spik po dempla diskain, ‘Ol pipol blo ol nada kantri i
lisen ane bilib lo spesilmesizman blo God, bat no wea taun blo em ane no
wea pipol blo em.’
58 So em bin meke mata lelbet mirikal de, bikoz dempla no bin bilib lo
em.

14

Zon Baptaizman i bin ded
(Mak 6.14-29; Luk 9.7-9)

1 Nau King Erod Antipas, uda i king blo Galali, i bin lisen niuz baut
wanem Zizas i bin mekem.
2 So em i bin spik po dem lida blo em diskain, ‘Diswan mas bi Zon
Baptaizman, em bin kambaik laipgen. Daswai em i ken meke demkain
mirikal.’
3 De pas, Erod i bin spik dem amiman blo em po go ane kese Zon,
ane sakem insaid zeilaus. Erod i bin mekem diskain bikoz em bin maret
rongwei po Erodias. Wea Erodias i bin oman blo Pilip de pas ane Pilip i
bin bala blo Erod.
4 Erod i bin mekem diskain po Zon bikoz Zon i bin spik diskain, ‘Ei Erod,
yu sabe yu no lau po maret oman blo bala blo yu?’

5 Erod i bin wande kile Zon, bat em bin prait prom dem pipol bikoz dem
pipol i bin bilib diskain, Zon i bin spesilmesizman blo God.
6 Bat wen i bin gad batdei pati blo Erod, gel blo Erodias i bin dans po
dem gest blo Erod ane wen Erod i bin luk em dans, Erod i bin prapa api.
7 Erod i bin spik po da gel diskain, ‘Ai promis yu eniting yu wandem, ai
go gibem po yu.’
8 Dat gel i bin go ane tok po mama blo em pinis, den em bin kambaik
ane spik po Erod, ‘Ai wande yu po teke ed blo Zon Baptaizman kam po mi
antap lo trei.’
9 Wen King Erod i bin lisen wanem da gel i bin spik em bin pil nadakain
sore, bat em sabe em bin meke promis ane dem pipol uda i bin kaikai de
lo em tu, ol i bin lisen. So em bin sane ol amiman blo em go ane mekem
wanem da gel i bin wandem.
10 Dempla i bin go de po da zeilaus ane kate ed blo Zon ausaid.
11 Den dempla i bin teke ed blo Zon kam antap lo trei ane gibem po da
gel, den da gel i bin gibem po mama blo em.
12 Apta wen dem klostuman blo Zon i bin lisenbaut wanem i bin apen po
em dempla i bin go de po da zeilaus ane teke bodi blo Zon go ane berem.
Apta dempla i bin berem, dempla i bin tekop go po Zizas ane spik po em
wanem i bin apen.

Zizas i pide paib tauzen pipol
(Mak 6.30-44; Luk 9.10-17; Zon 6.1-14)

13 Wen Zizas i bin lisen dat badniuz blo Zon Baptaizman, em i bin zamp
insaid lo bot ane go po wan kuaiatples bikoz Zizas i bin nadakain sore po
Zon. Bat dem bigmob pipol prom olkain biliz i bin luk wea Zizas i go, so
dempla i bin wagbaut pole em go biain.
14 Wen Zizas i bin zamp ausaid prom da bot, em bin luk bigmob pipol i
bin pole em, so em i bin pil sore po dempla ane em bin meke dem sikpipol
midel lo dempla kamgudgen.
15 Wen i bin kam klostu po dak, dem klostuman i bin kam po Zizas ane
spik po em diskain, ‘Tisa, i nogad no ples ya wea i ken paine kaikai po
pide dem bigmob pipol ya, ane ples po dempla po stap. Sane dempla go
po dem biliz so dempla i ken baie kaikai po demplaselp.’
16 Bat Zizas i bin ansa dempla, ‘Dempla mas nogo po dem biliz po baie
kaikai. Yupla gibe dempla kaikai ya.’
17 Ol i kuikwan ansa, ‘Wiskain? Mipla mata gad paib loupbred ane tu
pis.’
18 Zizas i bin spik, ‘Wel, teke demtu pis ane bred kam ya po mi.’
19 Den em bin spik po dem bigmob pipol po sidaun lo dem gras. Ane
em bin teke da tu pis ane dem paib loupbred, luk go antap po eben, ane
aske God po blese dem kaikai. Den em i bin broke dem bred ane pis po
smolpis ane bin gibem po dem klostuman blo em, den dem klostuman blo
em i bin gibem po dem bigmob pipol.
20 Dem bigmob pipol i bin kaikai po prapa belipul ane wen dempla i bin
prapa belipul dem klostuman blo Zizas i bin pikemap dem nada kaikai
wea nobodi i bin kaikai ane meke tuelb basket.
21 Baut 5,000 man i bin kaikai prom dem kaikai de. I bin gad ol oman
ane pikinini de tu, bat ol i no bin kaunte dempla.

Zizas i wagbaut antap wata
(Mak 6.45-52; Zon 6.16-21)

22 Stretwei apta wen dem bigmob pipol i bin pinis kaikai, Zizas i bin spik
po dem klostuman blo em po krosem go pas lo bot go po da nadasaid blo
Leik Galali. Seimtaim em bin de sane ol pipol gobaik aus blo dempla.
23 Apta wen em bin pinis sane ol dem bigmob pipol go, em bin de emselp
nau. Em bin go antap po wan il po prea. Em bin stap de antap antil
naittaim.
24 Dem klostuman blo Zizas i bin de longwei ausaid lo dat bot wen prapa
strong edwin i bin kamap ane ol bigsi i bin smas gense da bot.
25 Prapa elimoning bipo san i kamap, Zizas i bin wagbaut antap lo wata
kam po dempla.
26 Wen dempla bin luk em ol bin nadakain prait. Dempla bin ala diskain,
‘Ei, debol ya kam!’
27 Bat Zizas i bin spik po dempla, ‘No prait! Diswan mi Zizas.’
28 Den Pita i bin spik po em, ‘BosLod, ip diswan i prapa yu, wel spik mi
po wagbaut go de po yu.’
29 So Zizas i bin spik po em, ‘Kam.’
Den Pita bin zamp ausaid prom da bot ane wagbaut antap wata go po
Zizas.
30 Bat wen em bin luk dem bigsi em bin prait ane stat po singk, ane em
bin ala po Zizas diskain, ‘BosLod, elpe mi!’
31 Stretwei Zizas i bin pute an blo em go ane kese Pita. Den Zizas i bin
spik po em, ‘Bilib blo yu i tu smol. Aukam yu no bilib mi prapa?’
32 Den wen demtu i bin klaimap gobaik insaid da bot, da win i bin stap.
33 Ane dem klostuman i bin wosip em ane dempla bin spik, ‘Yu prapa
tru Boi blo God.’

Zizas i meke ebri sikpipol blo Genesaret kamgud
(Mak 6.53-56)

34 Apta wen dempla i bin kesem de nadasaid blo da leik, ol bin go po da
eria blo Genesaret.
35 Wen ol pipol i bin luk Zizas, dempla i bin sane mesiz ebriwea lo dat
eria ane ol pipol i bin teke demwan uda i sik kam po em.
36 Ane dem pipol i bin aske Zizas po lete dem sikpipol po tase end blo
klos blo em solong dempla go kamgud. So Zizas i bin lete dempla ane dem
sikpipol uda i bin tasem i bin stretwei kamgud.

15

Zizas i tokbaut tising blo man
(Mak 7.1-13)

1 Sam Zuwislotisa ane Parasi i bin kam de prom Zarusalem po tok po
Zizas.
2 Dempla i bin spik po em diskain, ‘Aukam ol klostuman blo yu i no pole
dem kastamlo blo dem prapa longtaim ate blo yumpla, wea ol bin spik, ol
mas wase an pas bipo kaikai?’
3 Zizas i bin spik po dempla baigen, ‘Aukam yupla no pole lo blo God,
bat pole kastamlo blo yupla?
4 Da lo blo God i bin spik diskain ya, “Yupla mas rispekt mama ane papa
blo yupla. Ane ip enibodi i tok ol nugudtok gense mama ane papa blo
dempla, dempla mas kile em.”
5 Bat yupla spik diskain po ol pipol, ip mama o papa blo yupla i aske
yupla po mani, yupla spik po dempla diskain, “Wa, ai gad mani ya, bat
sore, ai kan gibe yupla bikoz dis mani ya i blo God.”

6 Wen yupla spik demkain, yupla tise dempla dem kastamlo blo yupla,
bat yupla no tise dempla baut dem lo blo God.
7 Yupla ol tupes pipol! Aizaia da spesilmesizman blo God i bin rait wen
em i bin spikbaut yupla diskain:
8 “Dem pipol tok gudwei baut God mata lo maut blo dempla,
bat at blo dempla i prapa longwei prom em.
9 Nomata dempla spik dat dempla bilib lo dem lo blo God,
bat prapa, dempla no mekem wanem dem lo blo God i spik.
Ol mekem wanem dem kastamlo blo dempla i spik.” ’

10 Den Zizas i bin spik po dem bigmob pipol diskain, ‘Lisen prapa gud
po wanem ai go spik ane prapa tingbaut dem wod ya ai go spik.
11 Demting wea yupla kaikai, i no meke yupla nugud, bat dem nugudting
wea yupla i spik ane mekem, demwan i meke yupla nugud.’
12 Apta wen Zizas i bin pinis tok, dem klostuman blo em i bin kam de
po em ane spik po em diskain, ‘Wen yu bin tok diskain po dem Parasi, yu
bin meke dempla wail.’
13 Zizas i bin spik baigen po dempla diskain, ‘Ebri tri wea mai PapaGod
de antap lo eben no bin plantem, em i nugud ane dempla mas pulemautem
olgeda,
14 so no lisen po dempla. Dempla blain ane uda dem pipol i go pole
dempla i blain tu. Yupla sabe ip wan blainman i go lide nada blainman,
demtu tu i go poldaun insaid lo oll.’
15 Den Pita i bin spik po Zizas diskain, ‘Mipla no sabe wanem yu bin
min wen yu bin spik diskain, demting wea pipol i kaikai i no meke dempla
nugud.’
16 Zizas i bin spik, ‘Aukam yupla kan kese dem mining blo dem tok wea
ai spik?
17 Eniting wea pipol i kaikai, i go insaid lo beli blo dempla, den em
kamaut gen prom bodi blo dempla.
18 Bat dem nugudtok wea pipol i spik, i kam prom insaid lo nugud at blo
dempla ane meke dempla nugud.
19 Ane i meke main blo dempla po tingbaut olkain nugudting wase kile
man, maretman no kiptru po oman blo em, o maret oman no kiptru po
man blo em, meke olkain sekssin, stil, lai ane tok olkain nugudtok gense
ol nada pipol.
20 Dem Zuwislotisa i spik, bipo yupla kaikai yupla mas wase an blo yupla
pas. Bat i no go meke yupla nugud ip yu no wasem. Bat ai spik yupla, dem
nugudting wea i bin kamaut prom at blo yupla i meke yupla nugud.’

Zizas i elpe oman uda i Nozuwisoman
(Mak 7.24-30)

21 Apta prom de, Zizas i bin tekop go po nowessaid go po da eria blo
demtu taun Taira ane Sidon.
22 Wen em i bin mangi de, wan oman prom dat eria prom da pamlelain
blo Kanan i bin kam de ane singaut po em diskain, ‘BosLod! Yu Promiswan
wase King Deibid. Plizgar soe sorewei po mi ane elpe mi! Mai gel i gad
nugudspirit insaid lo em, ane da nugudspirit i prapa meke nugudting po
em gar.’
23 Bat Zizas i bin stap kuaiat, em no bin spik nating po em. Den dem
klostuman blo em i bin spik po em diskain, ‘Yu sese da oman prom ya,
bikoz em tumas meke niusens ya.’

24 Den Zizas i bin spik po da oman diskain, ‘PapaGod blo mi i no bin sane
mi kam po elpe ol nada pipol, bat mata po elpe dem pipol blo Izrael, bikoz
dempla wase sip i wagbaut ebriwea nogad no bos po lugaut dempla.’

25 Ane dat oman em bin kam ane nildaun prant lo Zizas ane spik po em
gen diskain, ‘BosLod, plizgar elpe mi!’

26 Den Zizas i bin spik, ‘I no rait po teke kaikai prom ol smolpikinini ane
sakem po ol dog.’

27 Dat oman i bin ansarem, ‘Prapa tru wanem yu spik BosLod, bat
nomata, dog i stil sabe kaikai dem smolpis kaikai wea i poldaun andanit
lo teibol blo bos blo em.’

28 Zizas i bin spik, ‘Oman, yu gad prapa strong bilib lo mi! Ai go mekem
wanem yu bin wandem.’ Stretwei wen Zizas i bin spik diskain, da smolgel
blo da oman i bin kam orait.

Zizas i meke plenti pipol kamgud

29 Apta prom de, Zizas ane ol klostuman blo em i bin tekop gobaik po da
said blo Leik Galali. Wen ol bin kesem de, Zizas i bin klaimap wan il ane
sidaun.
30 Bigmob pipol i bin teke ol dem pipol kam uda i bin leim, blain,
kripol, kan tok. Ane olkain dipren dipren sikpipol bin kam de po em,
ane ol dempla bin leidaun de prant lo em. Em i bin meke ebridem pipol
kamgudgen.
31 Dem bigmob pipol i bin atzamp. Ol luk demwan uda i kan tok ol i bin
tok nau, demwan uda i bin kripol i bin wagbaut stret, demwan uda i bin
leim i bin wagbaut, demwan uda i bin blain i ken luk nau. Dempla i bin
mata preize da God blo Izrael.

Zizas i pide po tauzen pipol
(Mak 8.1-10)

32 Den Zizas i bin singaut dem klostuman blo em ane spik diskain,
‘Dempla i bin ya lo yumpla po tri dei nau, ane dempla i no bin kaikai
nating. Ip ai go sane dempla gobaik po ples blo dempla, dempla mait go
blaikaut de midel lo rod prom anggre.’

33 Dem klostuman bin ansa, ‘Wiskain mipla go pide dempla? I nogad no
kaikai po pide ebri dempla ya lo dis ples wea i nogad man.’

34 Den Zizas i bin spik, ‘Aumas loupbred yupla gad?’

Dempla i bin ansa, ‘Seben loupbred ane lelbet smol pis.’

35 So Zizas i bin spik dem pipol po sidaun daun lo da graun.

36 Ane em i bin teke dem seben loupbred ane dem pis, luk go antap po
eben ane aske God po blese dem kaikai. Den em i bin broke dem kaikai
po smolpis ane gibem po dem klostuman blo em, den dem klostuman blo
em i bin gibem po dem pipol.

37 Dempla ebriwan i bin kaikai po prapa belipul. Wen dempla i bin
prapa belipul nau, dem klostuman i bin pikemap dem leptoba kaikai ane
meke seben big basket.
38 Baut 4,000 man i bin kaikai prom dem kaikai de. I bin gad ol oman
ane pikinini de tu, bat ol i no bin kaunte dempla.
39 Den Zizas i bin sane dem pipol gobaik po aus blo dempla. Apta wen
em bin sane ebriwan go, em bin zamp insaid lo bot ane krosem go po da
eria blo Magadan.

16

Nugudwei blo dem Parasi ane Sadusi
(Mak 8.11-13; Luk 12.54-56)

1 Wen Zizas i bin kesem de, sam Parasi ane Sadusi i bin kam de ane trai
po trikem. Ol i bin spik po em diskain, 'Ip yu prapa prom God wel soe
mipla mirikalsain prom God dat yu kare lo.'
2 Zizas i bin spik baigen po dempla, 'Wen yupla luk da kala blo da skai
wen da san godaun i red, yupla sabe i gobi gud weda da neksdei.
3 Ane wen yupla luk da skai i dak ane red lo moningtaim, yupla sabe i
go gad rein. Yupla luk dem sain lo da skai ane yupla sabe wanem i min.
Wiswei? Yupla luk dem sain i apen ya nau, bat yupla stil no tekenotis
wanem ol i min.
4 Yupla dem pipol blo tidei i prapa nugud bikoz yupla tumas wande luk
mirikalsain prom God. Ai nogo soe yupla mirikalsain bat yupla tingbaut
po da spesilmesizman blo God neim Zona, wanem God i bin mekem po
em.' Den Zizas i bin libe dempla ane tekop go.
5 Den apta, Zizas ane dem klostuman bin zamp insaid lo bot ane krosem
go po da nadasaid blo Leik Galali. Wen ol i bin kesem de, dem klostuman
blo em i bin piged po kare kaikai kam.
6 Zizas i bin tokstrong po dempla diskain, 'Lugaut prom da yis blo dem
Parasi ane dem Sadusi.'
7 Wen Zizas i bin tokbaut yis, dempla i bin tok po wananada, 'Ei, em
tokbaut yis bikoz yupla no bin kare bred kam lo yumpla.'
8 Zizas i bin sabe wanem dempla i bin tingbaut, so em bin spik po
dempla, 'Bilib blo yupla i prapa smol! Yupla tumas woribaut nogad no
kaikai!
9 Aukam yupla stil no tekenotis wanem ai tokbaut? Wasmara? Yupla
no rimemba dem 5,000 pipol wea ai bin pidem lo dem paib loupbred ane
aumas basket kaikai i bin leptoba.
10 Ane dem 4,000 pipol tu, wea ai bin pidem lo dem seben loupbred, ane
aumas basket i bin leptoba.
11 Yupla tingk ai bin tokbaut yis o bred a? No! Ai spik yupla gen, lugaut
prom ol rong tising blo dem Parasi ane Sadusi.'
12 Den dem klostuman blo em i bin kesem wanem em bin min wen em
bin tokbaut yis ane bred. Dempla bin sabe nau em i bin tokbaut dem rong
tising blo dem Parasi ane Sadusi.

Pita i spik Zizas Kraist da Promiswan
(Mak 8.27-30; Luk 9.18-21)

13 Zizas ane ol klostuman blo em i bin tekop go po da eria blo taun
blo Sizaria Pilipi. Wen ol bin kesem de klostu nau, Zizas i bin aske dem
klostuman diskain, 'Uda dem pipol i spik da Truwan blo Man?'
14 Dempla i bin ansa, 'Sam pipol spik em i Zon Baptaizman, nadalot i
spik dat em i Ilaiza, nadawan i spik em i Zeramaia, o wan prom dem nada
spesilmesizman blo God.'
15 Den Zizas i bin aske dempla, 'Orait. Ane yupla tingk uda mi?'
16 Saiman Pita i bin ansa, 'Yu da Promiswan uda God i bin sanem, Boi
blo da God uda i laip.'
17 Zizas bin spik gen, 'Saiman, boi blo Zon, God i bin blese yu, bikoz no
pipol i bin spik yu uda mi, bat PapaGod blo mi de antap lo eben i bin spik
yu uda mi.
18 Nau ai kole yu Pita, bikoz yu wase big ston. Ane antap lo dis ston ai
go bilde sos blo mi ane Satana ane paua blo em i go kan brokem.

19 Ai go gibe yu ki blo da ples wea God i ruloba ebribodi. So wanem yu
go stapem ya lo ert, God i go stapem de lo eben. Ane wanem yu letem go
ya lo ert, God i go letem go de lo eben.'
20 Den em bin tok strong po dempla no po spik nobodi dat em da
Promiswan uda God i bin sanem kam.

Zizas i tokbaut ded blo em

21 Prom dat taim nau Zizas i bin spik po dem klostuman blo em wea em
go ded. Em spik, 'Ai mas go po Zarusalem ane ai go go tru olkain trabol
prom dem edprist, dem Zuwiselda ane dem Zuwislotisa. Ol i go kile mi bat
lo namba tri dei ai go kamlaipgen.'
22 Wen Zizas i bin pinis tok, Pita i bin teke em go wansaid ane spik po
em, 'Nono BosLod! Dempla kan kile yu!'
23 Zizas i bin tan po Pita ane spik, 'Gowei prom mi Satana. No trai
po stape mi. Yu mata tingbaut wiskain pipol i tingbaut. Yu no tingbaut
wiskain God i tingbaut.'
24 Den Zizas i bin spik po dem klostuman, 'Ip eniwan i wande pole mi,
em i mas libe ebridem samting wea em i prapa laik, ane mas gri po kare
kros blo em ane pole mi.
25 Ip enibodi i mata tingbaut emselp, wel wen em go ded, em go ded po
gud, nogad laipgen. Bat ip enibodi i mata lisen ane pole mi, wen em go
ded, God i go gibem niulaip.
26 Ip sambodi i gad ebrisamting ya lo dis laip ya blo dis wold ane em i
ded, wel ebridem samting wea em i gad, i kan teke laip blo em kambaigen.
27 Ai da Truwan blo Man i go kambaik lo nadakain brait sainilait, da
paua blo PapaGod blo mi ane ol einzel blo em, ane em go zaze ebridem
pipol po demting wea dempla i bin mekem.
28 Ai spik trutok ya po yupla. Sam prom yupla ya stanap, bipo yupla go
ded, yupla go luk mi, da Truwan blo Man kamdaun po ruloba ebribodi
ane ebriting.'

17

Ilaiza ane Mozes i tok po Zizas
(Mak 9.2-13; Luk 9.28-36)

1 Siks dei apta, Zizas bin tokbaut ded blo em, em i bin teke Pita ane
demtu bala Zemes ane Zon go antap lo wan ai maunten.
2 Wen demtri man i bin luk Zizas nau, ngad blo em i bin seinz. Pes
blo em i bin sain nadakain brait wase da san, ane klos blo em i bin kam
nadakain braitwait.
3 Seimtaim nau demtri man i bin luk Mozes ane Ilaiza i bin stanap de
ane tok lo Zizas.
4 Wail dempla bin tok, Pita i bin spik go po Zizas diskain, 'BosLod, ai gad
gudsens ya. Ip yu wandem ai ken meke tri smolseid, wan po yu, wan po
Mozes, ane wan po Ilaiza.'
5 Midel lo da tok blo Pita wan nadakain sainibrait klaud i bin kam antap
lo dempla ane bois prom da klaud i bin spik diskain, 'Diswan mai Boi ane
ai prapa labe em. Ai prapa api wea laip blo em. Yupla mas lisen po em.'
6 Wen dem klostuman blo Zizas i bin lisen dat bois, dempla i bin
nadakain prait ane poldaun pesdaun lo da graun.
7 Den Zizas i bin kam ane tase dempla ane spik, 'Gedap. Yupla no prait.'
8 Ane wen dempla i bin gedap ane lukraun, dempla mata bin luk Zizas
i bin de nau lo dempla.

9 Wen dempla i bin kamdaun prom dat maunten Zizas i bin tok strong
po dempla diskain, ‘Yupla mas no spik po nobodi wanem yupla i bin luk
de antap lo dat maunten, antil dat taim wen mi da Truwan blo Man i go
kamlaipgen prom ded.’
10 Apta wen Zizas i bin pinis prom tok, demtri klostuman i bin askem,
‘BosLod, aukam dem Zuwislotisa i spik Ilaiza mas kam pas bipo da
Promiswan uda God i go sanem?’
11 Zizas i bin ansa, ‘Wa i tru, Ilaiza mas kam pas po meke ebriting redi.
12 Bat ai spik po yupla, em i bin pinis kam, ane ol pipol i no bin sabe
uda em. Dempla i bin tritem prapa nugudwei. Ane i klostu nau po mi, da
Truwan blo Man i go gede da seim trabol wase Ilaiza i bin gedem prom
dem pipol.’
13 Wen demtri klostuman i bin lisen wanem Zizas i bin spik, dempla i
bin stretwei sabe em i bin tokbaut Zon Baptaizman.

Zizas i tekemaut nugudspirit prom smolboi
(Mak 9.14-29; Luk 9.37-43a)

14 Wen dempla i bin kesem de andanit lo da maunten, bigmob pipol i
bin weit de po dempla. Wan man i bin kam po Zizas, nildaun prant lo em
ane spik,
15 ‘BosLod, plizgar soe sorewei po boi blo mi ane elpe em! Em ebritaim
gad pit, ane dat pit i prapa spoilem. Wen dat pit i kesem, em poldaun
antap lo paia o insaid lo wata.
16 So ai bin tekem po dem klostuman blo yu bat dempla kan meke em
gud.’
17 Zizas i bin ansa, ‘Yupla dem pipol blo tidei i prapa aded pipol! Aukam
yupla no bilib? Ane aulong ai mas kip soe yupla? Teke da boi kam ya po
mi.’
18 Den Zizas i bin oda da nugudspirit po kamaut prom da boi. Stretwei
da nugudspirit i bin kamaut, ane da boi i bin orait nau.
19 Apta nau, dem klostuman i bin kam de po Zizas wen em bin de emselp
ane askem, ‘Aukam mipla kan tekemaut da nugudspirit prom da boi?’
20-21 Zizas i bin spik baik, ‘Yupla nogad strong bilib. Ai spik trutok po
yupla. Ip bilib blo yupla i demkain smol wase sid blo mastadtri, yupla ken
spik po dis maunten ya, “Mub prom ya go de”, ane da maunten i go lisen
ane mub. So, ip yupla i gad bilib, den yupla i ken meke eniting.’

Zizas i tokbaut ded blo em
(Mak 9.30-32; Luk 9.43b-45)

22 Dempla i bin mit wan ples de lo Galali, ane Zizas i bin spik po dempla,
‘Ai da Truwan blo Man i go ded.
23 Dempla i go sele mi po ol dem man uda i go kile mi. Bat lo namba
tri dei, ai go gedap laipgen prom ded.’ Wen dem klostuman i bin lisen
wanem em i bin tok, dempla i bin pil nadakain sore.

Zizas i tokbaut pei taksmani

24 Prom de dempla i bin tekop go po taun blo Kapaniam. Wen dempla i
bin mangi de, sam dem man uda i bin kolekt taksmani po da Tempol i bin
kam de po Pita ane askem, ‘Tisa blo yupla i pei taksmani po da Tempol tu
a?’
25 Pita i bin spik baigen, ‘Wa, i mas.’ Den em bin go po Zizas, go insaid
lo dat aus po tok po Zizas baut kolekte taksmani.

Bipo Pita i bin tok, Zizas i bin askem, ‘Wiswei yu tingk Pita? Dem king
i meke ol oun pipol blo dempla po pei taksmani, o po dem pipol blo nada
kantri?’
26 Pita i bin spik, ‘Dem king i meke dem nada pipol po pei taksmani.’
Den Zizas i bin spik, ‘Wel, dem pipol blo dem king i pri, ol no nid po pei
taksmani.
27 Bat yumi no wande meke dempla wail. Yu godaun po da leik ane sake
lain. Pas pis yu kesem, yu opene maut blo em ane yu go paine wan silba
koin. Teke da koin go ane pei da taksmani po yumi.’

18

Zizas i tokbaut uda i nambawan
(Mak 9.33-37; Luk 9.46-48)

1 Apta nau, dem klostuman blo Zizas i bin aske em diskain, ‘BosLod,
uda prom mipla i gobi da nambawan man lo da ples wea God i ruloba
ebribodi?’
2 Zizas i bin singaut wan smolpikinini kam ane mekem stanap de midel
lo dempla.
3 Den em bin spik, ‘Ai spik trutok po yupla, ip yupla wande go insaid
po da ples wea God i ruloba ebribodi, yupla mas libe dem nugudwei blo
yupla ane kam demkain wase smolpikinini.
4 Ane enibodi uda i meke emselp ambol wase dis smolpikinini ya, em
gobi da nambawan man de lo da ples wea God i ruloba ebribodi.
5 ‘Enibodi uda i welkam smolpikinini, wase diswan ya, em i labe mi tu.
6 Bat ip sambodi i meke wan prom dem smolpikinini uda gad bilib lo mi
po meke nugudting, i mobeta po kese dat sambodi, taite sein raun nek blo
em ane pute big angka lo sein ane sakem insaid lo solwata.
7 ‘Ebri pipol blo dis wold mas lugaut prom meke enibodi po meke
nugudting. Pipol i go meke dem nugudting, bat dem pipol uda i meke
ol nada pipol po mekem, prapa nugud samting i go apen po dempla.
8 So ip an o leg blo yupla i meke yupla po meke nugudting, katem ausaid
ane sakwei em. I mobeta po go eben lo wan an o wan leg, den po ban
insaid lo dat nadakain paia lo tu an o tu leg.
9 Ane ip ai blo yupla i meke yupla po meke nugudting, pulemautem ane
sakwei. I mobeta po go eben lo wan ai, den po ban insaid lo el lo tu ai.
10 ‘Lugaut, yupla. No tingk dem smolpikinini i nobodi. Ai spik yupla,
dempla i gad ol einzel de antap lo eben, ane dem einzel i ebritaim de lo
PapaGod blo mi.
11 Ai da Truwan blo Man i bin kam po paine ane seibe dem pipol uda i
lus.’

Zizas bin yan stori baut wan sip i bin lus
(Luk 15.3-7)

12 Zizas i bin kip spik, ‘Nau yupla tingbaut. Ip wan bos i gad andred sip
ane wan i bin lus, wanem yupla tingk em i go mekem? Em mas libe dem
nainti nain sip biain ane tekop go po lukraun da wan i bin lus antil em
painem.
13 Ai spik trutok po yupla, wen em bin painem, em gobi prapa nadakain
api, moapi den po dem nainti nain sip wea i no bin lus.
14 Ane i seimkain tu, PapaGod blo yupla de antap lo eben no wande
nobodi po gowei prom em.’

Amenbala uda meke nugudting gense yu

15 Zizas i kip spik, ‘Ip amenbala blo yu i meke nugudting gense yu, go
yuselp ane sotemaut datting lo em. Ane wen em i lisen po yu ane spik sore
po dat nugudting wea em i bin mekem po yu, yu bin mekem kambaik po
bala blo yu gen.
16 Bat ip em no wande lisen po yu, teke wan o tu man lo yu gobaik po
em, solong demtu i go lisen po dem tok wea yu go spik po em.
17 Bat ip em stil no wande lisen po yu, den teke em go po sos, ane lete
ebribodi de insaid lisen wanem yu spik po em de. Bat ip em stil no wande
lisen, den meke em nobodi, mekem nomo amenbala blo yu.
18 ‘Ai spik trutok po yupla, wanem yupla stapem ya lo ert, God i go
stapem de antap eben, ane wanem yupla i go letem go ya lo ert, God i go
letem go de antap eben.
19 ‘Nadating ai spik. Ip tu man prom yupla i gri ane aske PapaGod blo
mi de antap eben po enisamting, em go mekem po demtu.
20 Ane ip tu o tri pipol i kam tugeda po wosip mi, ai gobi de midel lo
dempla tu.’

Zizas bin yan stori baut wokman uda no wande pogibe pren blo em

21 Den Pita i bin kam po Zizas ane askem diskain, ‘BosLod, ip sambodi i
kip meke nugudting po mi, aumas taim ai mas pogibe em? Yu tingk seben
taim a?’
22 Zizas i bin spik baigen po Pita, ‘No! Ai spik yu, ip em bin meke
nugudting po yu sebenti seben taim, yu mas pogibe em sebenti seben
taim!’
23 Ane Zizas i kip spik, ‘Ane da ples wea God i ruloba ebribodi i wase
king uda i go ane kolekte dem mani baik prom dem wokman uda i bin
boro mani prom em.
24 Ane wan dem wokman uda i mas pei da king prapa nadakain tumas
mani, ol bin teke em kam po da king.
25 Dat king i bin spik po em po pei em dem mani baik. Bat em no bin
gad nap mani po peibaik dat det. So da king i bin gibe oda po sele em, ane
oman blo em, ane pikinini blo demtu, ane ebrisamting wea em bin gad,
po pei da det blo em.
26 ‘Bat wen da wokman i bin lisen wanem da king i bin spik, em bin
poldaun prant lo da king ane spik, “Pliz gar, yu gibe mi lelbet mo taim ane
ai go pei yu ebridem mani.”
27 Wen da king i bin lisen wanem da wokman blo em bin spik, em bin
pil nadakain sore po em ane spik po em, “I orait! Yu ken go. No wori po
peibaik da mani.”
28 ‘Bat wen da man i bin go prom da king, em bin go po wan nada
wokman uda i mas pei em mani. Em bin kesem lo trot ane spik diskain
po em, “Yu gibe mi da mani nau wea yu oue mi!”
29 ‘Dat nada wokman i bin poldaun prant lo em ane spik, “Plizgar, yu
gibe mi lelbet mo taim ane ai go pei yu da mani baik.”
30 Bat da pas wokman i no bin gibe da nada wokman lelbet mo taim.
Em bin teke da man go po kot, ane ol i bin putem insaid zeilaus antil em
pinis peibaik da mani.
31 ‘Wen dem nada wokman i bin luk wanem da pas wokman i bin
mekem, dempla i bin go ane spik po da king.
32 Den da king i bin singaut da pas wokman kam wea em bin pogibe em
bipo, ane spik po em diskain, “Yu gad prapa nadakain nugudwei. Wen ai
bin luk da sorewei yu bin mekem ya prant lo mi, ai bin pil nadakain sore

po yu ane spik po yu no wori po peibaik da bigmani wea yu bin spostu
pei mi.
33 Yu spostu gad sorewei po da nada wokman uda i bin oue yu mani.”
34 Den da king i bin wail nau ane sane dat wokman go zeilaus. Dem gad
blo da zeilaus i bin trite em nadakain nugudwei, ariapem po peibaik ebri
mani wea em mas pei da king.
35 Den Zizas i bin spik diskain, ‘PapaGod blo mi de antap lo eben i go
meke diskain po eniwan ip dempla no pogibe dempla bala ane sisi prom
dempla at.’

19

Zizas i tokbaut dibos
(Mak 10.1-12)

1 Apta wen Zizas i bin pinis yan dem stori po dem klostuman, dempla i
bin libe Galali ane tekop go po Zudia ane den dempla i bin krose Zodan
Riba go po da nadasaid.
2 Wen dempla i bin kese da nadasaid, prapa bigmob pipol i bin pole
dempla antap go de ane Zizas i bin meke ebridem pipol uda i bin sik
kamgud.
3 Sam dem Parasi i bin de tu. Dempla i bin kam po Zizas ane bin trai po
trike em wea wan kuestin. ‘Ip eni man i nomo wande oman blo em, ken
em dibos oman blo em a?’
4 Zizas i bin ansa, ‘Yupla bin rid wanem God i bin spik lo Baibol a? God
bin spik diskain, “Ai bin meke man ane oman.”
5 Ane God bin spik gen, “Daswai man i go libe mama ane papa blo em
ane zoin lo oman blo em, ane demtu i go kamwan.”
6 So lete nobodi i separeit demtu, bikoz God i bin zoine demtu tugeda.
Demtu nomo tu nau, bat wan.’
7 Den dempla i bin spik diskain po Zizas nada kuestin, ‘Orait. Aukam
Mozes i bin spik, ip eni man i wande dibos oman blo em, em mas gibe
oman blo em dibos peipa, den em ken dibos em?’
8 Zizas i bin ansa, ‘Mozes i bin spik po mekem diskain bikoz at blo yupla
i bin prapa kloz. Bat wen God i bin meke da wold, em no bin wandem
demkain.
9 Ai spik po yupla tru, ip eni man libe oman blo em ane maret nada
oman, em broke maretlo blo God. Seimwei, wen eni oman libe man blo
em ane maret nada man, em broke maretlo blo God tu.’
10 Den dem klostuman blo Zizas i bin askem, ‘Den i gud po no maret?’
11 Zizas i spik, ‘Sam man i nogo maret, mata demwan uda God i suzem.
12 Sam man i bin bon diskain kan maret, sam pipol i bin stape man prom
maret wen ol i kate bol blo dempla, ane sam dem nada man no wande
maret bikoz dempla mata wande meke wok blo God. Ane ip diswan i ubi
blo eniwan, mata polem.’

Zizas i blese pikinini
(Mak 10.13-16; Luk 18.15-17)

13 Apta nau, sam pipol i bin teke ol pikinini kam de po Zizas po blese
dempla. Bat dem klostuman blo Zizas i bin graule dempla no po teke
dempla kam.
14 Bat Zizas i bin spik, ‘No stape dem pikinini prom kam ya po mi,
bikoz demwan uda i go meke demplaselp smol wase dem smolpikinini
ya, dempla i go stap de lo da ples wea God i ruloba ebribodi.’

15 Den Zizas i bin pute an antap lo ed blo dempla ane blese dempla. Apta
wen em bin pinis blese dempla de, em bin lego go.

Yang risman
(Mak 10.17-31; Luk 18.18-30)

16 Wan man i bin kam po Zizas ane askem, ‘Tisa, wanem gudting ai mas
mekem po gede longlaip poeba?’
17 Zizas i bin ansarem, ‘Aukam yu aske mi baut wanem i gud? Mata God
i gud. Bat ip yu wande gede longlaip poeba, yu mas pole ebridem lo blo
God.’
18 Dat man i bin ask gen, ‘Wanem dem lo nau?’
Den Zizas i bin ansa, ‘No lau po kile man, yu mas kiptru po oman blo
yu, no lau po stil, no lau po lai.
19 Yu mas mata lisen ane mekem wanem mama ane papa blo yu i spik yu
po mekem. Yu mas trite ol nada pipol seimkain wiskain yu trite yuselp.’
20 Em ansa Zizas, ‘Ai bin pole ebridem lo. Wanem nada lo ai mas polem?’
21 Zizas i spik po em, ‘Ip yu wande kam rait prant wea God, yu mas go
ane sele ebriting blo yu ane gibe ebridem mani po dem pipol uda poa.
Wen yu go mekem diskain yu go gede ol mo gudsamting de antap lo eben.
Den wen yu pinis meke ebridem samting, yu kam ane pole mi.’
22 Bat wen da man i bin lisen wanem Zizas i bin spik po em, em bin
prapa nadakain sore ane tekop go bikoz em bin gad prapa nadakain tumas
samting.
23 Den Zizas i bin spik po dem klostuman, ‘Ai spik trutok po yupla, i
prapa nadakain ad po risman po go antap po eben.
24 Ai spik po yupla disting ya tu, i moizi po kamal po wagbaut go tru lo
ai blo nidol, den po risman po go po da ples wea God i ruloba ebribodi!’
25 Wen dem klostuman i bin lisen, dempla i bin prapa atzamp, ane
dempla i bin spik baigen po Zizas, ‘Den yu tingk uda prom ebri pipol God
i ken seibem?’
26 Zizas i bin luk stret po dempla ane spik, ‘Diswan samting wea pipol i
kan mekem, bat God i ken meke eniting.’
27 Den Pita i bin spik po Zizas, ‘Mipla i bin libe ebriting po pole yu, ane
wanem mipla i go gedem prom pole yu?’
28 Zizas i bin ansa po Pita diskain, ‘Ai spik po yupla tru, wen ai da Truwan
blo Man i go sidaun lo da spesil tron de lo dat ples po zaze ebriting, yupla
dem klostuman blo mi i go sidaun lo tuelb spesil tron de tu, ane yupla go
zaze dem tuelb pamlelain blo Izrael.
29 Ane uda dempla i libe aus blo dempla, o bala o sisi, o papa o mama, o
pikinini, o ebriting wea i blo em, po kam ane pole mi, em go gede demting
andred mo baigen, ane dempla i go gede longlaip poeba tu.
30 Bat uda dem pipol i meke demplaselp sambodi nau, dempla gobi
nambalas wen dat taim i go kam. Ane uda dem pipol i meke demplaselp
nambalas nau, dempla gobi sambodi wen dat taim i go kam.’

20

Zizas bin yan stori baut greip pam

1 Zizas i kip tok po dempla, ‘Dat ples wea God i ruloba ebribodi i wase
bos blo greip pam, wea em i go wan moning po lukraun ol wokman po
wok lo greip pam blo em.
2 Em spik po dempla aumas em go pei dempla po ol dei wok, den em i
sane dempla go ausaid po wok.

3 ‘Wen i bin kese nain aklok moning, da pama i bin tekop go insaid po
taun ane paine sam man i bin stanap de meke nating.
4 So em bin go ane spik po dempla ip ol wande wok lo da greip pam blo
em, ane em go pei dempla prapa po wok de.
5 Dempla i bin gri ane bin go ane wok lo da greip pam blo em. Wen i
bin kese dinataim, da pama i bin paine mo wokman ane sane dempla go
po wok tu lo da greip pam. Wen i bin kese tri aklok aptanun smokotaim,
da pama i bin meke da seimting gen po dem nada wokman wea em i bin
painem.
6 ‘Ane wen i bin kese klostu po nokoptaim, da pama i bin go po taun gen
ane paine mo man i bin stanap de meke nating. Em bin spik po dempla,
“Aukam yupla stanap ya? Yupla no wok a?”
7 ‘Dempla i bin spik baigen po da pama, “Wel nobodi i bin aske mipla ip
mipla wande wok.”
‘So da pama i bin spik po dempla ip dempla wande wok lo da greip pam
blo em. Dempla i bin gri ane bin go wok lo da greip pam.
8 ‘Wen i bin nokoptaim da pama i bin spik po da boswokman po singaut
ebridem wokman kam po gede pei blo dempla. Em bin stat pei dempla
prom demwan uda i bin kam po wok klostu po nokoptaim pas.
9 Dem laswan uda i bin kam po wok paib aklok, ol bin gede pul dei pei.
10 Wen dem laslot i bin gede pei blo dempla nau, dempla i bin tingk
dempla i go gede mo. Bat wen dempla i bin luk, dempla i bin gede da seim
pei wase dem laslot uda i bin stat wok lo paib aklok.
11 Dempla i bin go ane graul lo da pama. Dempla i bin spik,
12 “Dem pipol i bin mata wok po wan aua, ane yu bin pei dempla
seimkain wase mipla uda i bin wok ol dei lo otsan.”
13 ‘Dat pama i bin spik po wan prom dempla diskain baigen, “Mai pren,
yu bin lisen ane gri po wok ol dei po da seim pei.
14 Nau teke dis pei ane go. Ai wande pei dem las wokman seimkain wase
yu.
15 I gad lo a, po wiskain ai mas yuze mani blo mi? Ane aukam yu wail
wen ai meke da seimkain gudpasin po ebribodi?”
16 ‘Wa. I gobi demkain. Uda i meke demplaselp sambodi nau, em gobi
nambalas wen dat taim i go kam. Ane dempla uda i nambalas nau ol gobi
sambodi.’

Zizas i tokbaut ded blo em gen
(Mak 10.32-34; Luk 18.31-34)

17 Apta nau, Zizas ane dem klostuman blo em i bin tekop go po
Zarusalem. Wen dempla i bin go apwei lo da rod go, Zizas i bin spik
po dempla wanem i go apen po em wen dempla i go kese Zarusalem.
18 Em bin spik, ‘Wen yumpla i go kesem de, dem pipol i go sele da Truwan
blo Man po dem edprist ane dem Zuwislotisa. Da kot i go spik ol mas kile
mi.
19 Den wen dempla i go pinis lo mi, dempla go gibe mi po dem Rom
amiman po daune mi, ploke mi lo wip ane neile mi lo kros po ded. Bat lo
da namba tri dei, ai go kambaik laipgen.’

Zizas i tokbaut meke wok po elpe pipol
(Mak 10.35-45)

20 Mama blo Zemes ane Zon, demtu boi blo Zebadi, i bin kam de po Zizas
lo demtu. Em bin kam ane nildaun prant lo Zizas.
21 Zizas bin spik po em, ‘Wanem yu wandem?’

Em bin spik baigen po Zizas, ‘Lo dat ples bambai wen yu go ruloba
ebribodi, ken yu meke tu boi blo mi sidaun klostu po yu, wan lo raitansaid
ane da nadawan lo leptansaid?’
22 Bat Zizas i bin spik po da mama ane demtu boi, ‘Yutu no sabe wanem
yupla i askem po. Yutu tingk yupla ken go tru da big trabol wea ai go go
tru a?’
Demtu boi i bin ansa, ‘Wa, mitu ken.’
23 Den Zizas i bin ansa demtu, ‘Prapa tru wanem yutu i spik. Bat ai
nogad no rait po spik uda i go sidaun lo da spesil tron klostu po mi lo
raitansaid o leptansaid. Mata PapaGod blo mi de antap lo eben i sabe uda
i go sidaun lo raitansaid o lo leptansaid blo mi.’
24 Wen dem nada ten klostuman i bin lisen wanem Zemes ane Zon i bin
spik po Zizas, dempla i bin wail po demtu.
25 Bat Zizas i bin singaut dempla kam klostu ane em spik po dempla,
‘Yupla sabe ol king ane ol nada bigbos i oda dem pipol po meke samting
ane dempla i mas mekem. Dempla wande soe ebribodi dat dempla kare
lo.
26 Bat yupla no mekem diskain wase dempla. Ip wan prom yupla i wande
kam lida, em mas mata lisen ane mata mekem wanem dem nadawan de i
nide em po mekem.
27 Ane ip wan prom yupla i wande kam lida, em mas meke emselp
wokman blo ebri pipol.
28 Seimkain wase mi da Truwan blo Man. Ai no bin kam po meke ol
pipol po wok po mi. Ai bin kam po meke wok po dempla ane po ded po
dempla.’

Zizas i meke tu blainman luk
(Mak 10.46-52; Luk 18.35-43)

29 Wen Zizas ane dem klostuman blo em i bin libe taun blo Zeriko ane
go, prapa bigmob pipol i bin pole dempla go biain.
30 Tu blainman i bin lisen dat Zizas i bin kam datwei po demtu. So
demtu i bin sidaun de lo da rodsaid weit po em. Demtu i bin ala diskain,
‘BosLod! Yu Promiswan wase King Deibid. Plizgar soe sorewei po mitu
ane elpe mitu!’
31 Wen demtu i bin ala diskain po Zizas, dem bigmob pipol i bin spik
demtu po sadap.
Bat demtu no bin lisen po dempla ane demtu i bin ala molaud diskain,
‘BosLod! Yu Promiswan wase King Deibid. Plizgar soe sorewei po mitu
ane elpe mitu!’
32 Zizas i bin lisen ala blo demtu so em bin stap ane spik po demtu,
‘Wanem yutu wande mi po mekem?’
33 Demtu bin spik, ‘BosLod, mitu wande luk!’
34 Zizas i bin sore po demtu ane tase ai blo demtu. Stretwei demtu i bin
luk ane demtu bin pole Zizas.

21

Zizas go po Zarusalem
(Mak 11.1-11; Luk 19.28-40; Zon 12.12-19)

1 Wen Zizas ane dem klostuman blo em i bin wagbaut go po Zarusalem,
dempla bin kam klostu po da biliz blo Betpas longsaid Maunt Olibtri. Zizas
i bin sane tu klostuman blo em go pas po da biliz.

2 Em bin spik diskain po demtu, ‘Wen yutu go go insaid po dis biliz ya,
yutu go luk wan mama dongki ane boi dongki blo em i bin mekpas wea
rop de lo wan tri. Yutu teke demtu dongki kam ya.
3 Ip enibodi i aske yutu wea yutu teke demtu dongki go, spik dempla,
“BosLod i wandem”, ane da man go laue yutu po tekem kam.’
4 So wanem Aizaia da spesilmesizman blo em God i bin spik, i bin kam
tru nau,
5 ‘Spik po dem pipol blo Izrael diskain:
“Luk, king blo yupla ya kam po yupla.
Em no sabe praud. Em raidantap dongki,
raidantap lo yang dongki.” ’

6 So demtu klostuman blo Zizas i bin mekem wanem Zizas i bin spik
demtu po mekem.
7 Demtu i bin go ane teke da tu dongki kam po Zizas ane dempla i bin
tekemaut kout ane putem antap lo baik blo da yang dongki, den Zizas i
bin zamp antap ane raide da yang dongki go.
8 Plenti pipol wea da bigmob i bin tekemaut kout blo dempla ane sakem
prant lo da rod wea Zizas i bin raid kam, ane dem nadalot i bin kate brans
blo dem tri ane sakem prant lo da rod tu.
9 Zizas i bin midel wea dempla ane dem pipol uda i bin wagbaut prant
ane biain lo em, i bin sing laudwan:
‘Ozana, liptemap neim blo God po dis Boi blo King Deibid!
Blese dis Promiswan ya,
uda kam wea da neim blo da AntapGod!
Ozana, liptemap neim blo da God de antap lo eben!’

10 Wen Zizas i bin raid go insaid po Zarusalem, ebri pipol prom da siti i
bin nadakain atzamp, ane dempla i bin spik po dem plenti pipol uda i bin
kam lo Zizas, ‘Uda dis man?’
11 Ane dem plenti pipol i bin ansa dempla diskain, ‘Diswan Zizas, da
prapa spesilmesizman prom Nazaret de lo Galali.’

Zizas tanoba teibol lo Tempol
(Mak 11.15-19; Luk 19.45-48; Zon 2.13-22)

12 Apta nau, Zizas i bin go de po da Tempol ane luk pipol i bin de insaid
sele ol samting po dem nada pipol. Em bin kam nadakain wail ane em bin
go ane tanoba dem teibol wea blo seinze mani ane tanoba dem stol blo
demwan uda i bin sele pizin, ane em bin seswei dempla prom de. 13 Em
bin tok, ‘Baibol i spik, “Aus blo mi i blo mata prea, bat yupla i bin meke
dis aus wase aus blo ol stilaman!” ’
14 Zizas i bin stil de wea da Tempol wen dem pipol, uda blain ane kripol
i bin kam de po em ane em bin meke dempla ebriwan kamgud.
15 Dem edprist ane dem Zuwislotisa i bin luk wanem Zizas i bin mekem
po dem pipol ane lisen wanem dem pikinini i bin singaut, diskain ya,
‘Mipla preize God po da Promiswan, dis Boi blo King Deibid.’
Dempla i bin nadakain wail,
16 ane ol i bin aske Zizas, ‘Yu lisen wanem dem pikinini i spik a?’
Zizas i bin ansa, ‘Wa! Ai lisen. Yupla i bin rid wanem Baibol i bin spik
a? I spik diskain, “God i bin lane pikinini ane beibi po preize neim blo
em.” ’
17 Apta prom de, Zizas ane dem klostuman blo em i bin go ausaid po da
biliz blo Betani ane stap de da nait.

Zizas i tokstrong po pigtri
(Mak 11.12-14, 20-24)

18 Wen i bin moningtaim, Zizas ane dem klostuman blo em i bin stat
gobaik po Zarusalem. Wen dempla i bin wagbaut go midel lo rod, Zizas i
bin pil anggre,
19 ane em bin luk wan pigtri i bin stanap de wansaid lo da rod. Em bin
wagbaut go klostu po da tri po luk ip em gad prut, bat da pigtri no bin gad
no prut, mata ol lip. So Zizas i bin tokstrong po da pigtri, 'Yu nogo sake
no prut gen!' Stretwei da pigtri i bin draiap ded.
20 Wen dem klostuman blo Zizas i bin luk da pigtri i bin draiap ded,
dempla i bin atzamp, ane aske Zizas diskain, 'Aukam dis pigtri i bin draiap
ded diskain kuikwan?'
21 Zizas i bin spik dempla, 'Ai spik trutok po yupla, ip yupla i gad strong
bilib ane no tingk tuwei, yupla ken meke diskainting ya wanem ai bin
mekem ane plenti mo. Yupla ken spik po dis maunten ya, "Go, zamp
insaid solwata", ane da maunten i go mekem.
22 Ip yupla i gad strong bilib, yupla prea ane aske God po eniting, em i
go gibem po yupla.'

Ol lida bin kuestin Zizas
(Mak 11.27-33; Luk 20.1-8)

23 Den Zizas ane dem klostuman blo em i bin gobaik po da Tempol ane
Zizas i bin stat po tise dem pipol de. Wen Zizas i bin tise dem pipol, dem
edprist ane ol nada Zuwiselda i bin kam de po em ane adwan spik po em,
'Wanem rait yu gad po meke demting ya wea yu bin mekem lo dis Tempol?
Uda bin gibe yu da rait po kare lo a?'
24 Zizas i ansa dempla, 'Ai go spik yupla uda bin gibe mi dat rait po kare
lo. Ip yupla i go ansa dis kuestin blo mi, den ai go ansa kuestin blo yupla.
25 Yupla spik mi, Zon Baptaizman i bin gede dat rait po baptaiz ol pipol,
prom man o prom God a?'
Dempla bin tok po wananada, 'Ip yumpla go spik diskain, em bin gedem
prom God, den em go spik, "Aukam yupla no bin bilib Zon?"
26 Ane ip yumpla i go spik diskain, em bin gedem prom man, dem pipol
i go meke big trabol po yumpla bikoz dem pipol i bin bilib dat Zon i bin
spesilmesizman prom God.'
27 So dempla i bin ansa, 'Mipla no sabe.'
Den Zizas i spik, 'Den ai nogo ansa kuestin blo yupla, uda bin gibe mi
da rait po kare lo.'

Zizas bin yan stori baut tu boi

28 Den Zizas bin spik, 'Ai go yan po yupla wan stori blo wan man uda i
bin gad tu boi pikinini, den yupla ken spik po mi wanem yupla tingbaut
da stori. Orait. Da papa bin spik po da bigboi blo em diskain, "Mai boi, yu
go wok lo da gadan tidei."
29 Da boi i bin spik diskain, "Ai no wandem." Bat apta, em bin seinze
main blo em ane em bin go ane wok lo da gadan.
30 Den da papa i bin spik po da yangboi blo em diskain, "Mai boi, yu go
ane wok lo da gadan." Da boi i bin spik, "Wa, papa ai go." Bat em no bin
go.
31 'So yupla tingk, uda prom demtu i bin lisen po papa blo demtu?'
Dempla i bin ansa, 'Da paswan.'
Den Zizas i bin eksplein da mining, 'Ai spik trutok po yupla, ebri pipol
wea yupla spik i prapa nugud wase taksman ane rabisoman, dempla i go
go antap po da ples wea God i ruloba ebribodi pas, bipo yupla.

32 Zon Baptaizman i bin ya lo yupla, ane em i bin soe yupla da raitwei
po stap, bat yupla no bin bilib em. Bat dem nugudpipol, dem taksman
ane oman uda sele demplaselp po mani, i bin bilib em ane dempla i bin
tanewei prom dem nugudwei blo dempla. Yupla i bin luk dempla i bin
tanewei prom dem nugudwei bat yupla stil no bin bilib lo Zon Baptaizman
ane pole datwei blo em.'

Zizas bin yan stori baut nugud pama
(Mak 12.1-12; Luk 20.9-19)

33 Zizas i bin spik gen, 'Yupla lisen po dis stori ya ai go yan. Wantaim
wan pama i bin go ane plante plenti greipbain lo da lan blo em. Em bin
bilde stonwol raun da eria lo da lan, ane digine oll lo da graun po smase
dem greip insaid po meke zius. Em bin bilde taua tu po luk go ausaid. Em
bin rente da pam blo em po dem nada pama, den em bin mub go po stap
lo nada kantri.
34 Wen da taim i bin kam po sele dem greip, dat ouna blo da pam i bin
sane dem wokman blo em go po kolekt sea blo em prom dem greip.
35 Bat dem pama i bin kese dempla, paite wan, kile da nadawan ane
stone da nadawan.
36 Dat ouna i bin sane plenti wokman blo em nau go po kolekt sea blo
em prom dem greip, bat da seimting i bin apen po dempla.
37 'So da ouna i bin tingk diskain, "Ip ai go sane boi blo mi go, dempla
nogo meke nating po em, bikoz dempla i go rispekt em." So em bin sane
boi blo em go.
38 'Bat wen dem pama i bin luk da boi blo da ouna i bin kam, dempla i
bin tok po wananada, "Diswan i da wan boi blo da ouna. Ip yumpla i go
kile em, yumpla go gad dis pam ya po yumplaselp!"
39 So dempla i bin kese em ane tekem go ausaid prom da pam ane kile
em.'
40 Den Zizas i bin spik po dempla de, 'Wanem yupla tingk i go apen po
dem pama wen da ouna blo da pam i go kam de?'
41 Dem lida blo dem Zuwislotisa bin ansa, 'Em go kile ebridem nugud
pama wea nadakain nugudwei, ane em go rente da greip pam po dem nada
pama uda i go gibe sea blo em ebritaim apta dempla i sele dem greip.'
42 Zizas i bin aske dempla, 'Yupla bin rid diswan insaid Baibol a?

"Diswan da timba wanem ol dem kapenta i no bin wandem,
bat nau, em da meintimba po olde da rup po meke em strong.
AntapGod i bin meke dat timba da mein wan,
ane mipla bin luk prapa gudsamting ya."

43 'Ai spik po yupla tru, God go teke da ples wea em i go ruloba ebribodi
prom yupla uda no wande lisen po em ane go gibem po ol pipol blo ol
nada kantri uda go lisen po em ane mekem wanem em wandem.
44 Ip enibodi no sabe da timba ane trip oba da timba, da timba i go prapa
katem. Bat ip da timba i poldaun antap lo enibodi, i go prapa smase em.'
45 Wen dem edprist ane dem Parasi i bin lisen wanem Zizas i bin spik,
dempla i bin stretwei sabe Zizas i bin tokbaut dempla. Dempla i bin dem
nugudpama lo dat stori.
46 Dempla bin wande kesem go po kot, bat dempla i bin prait bikoz dem
bigmob pipol i bin bilib Zizas em i spesilmesizman prom God.

22

Zizas bin yan stori baut big maret kaikai
(Luk 14.15-24)

1 Den apta, Zizas i bin yan po dempla ol nada stori wea i gad mining. Em bin yan,
2 ‘Dat ples wea God i ruloba ebribodi i wase king uda i meke prapa big maret kaikai po boi blo em.
3 Dat king i bin inbait plenti pipol po kam po da maret kaikai. Orait, wen da taim i bin kam nau po da maret kaikai, da king i bin sane dem sebant blo em go po spik dem pipol po kam. Bat dempla no bin wandem.
4 ‘So da king i bin sane dem nada sebant blo em go po swite dempla po kam diskain ya, “Dem kaikai i redi nau ane i gad olkain nais mit i bin pinis kuk. Ariap kam nau.”
5 Bat dempla stil no bin wande go. Wan blo dempla i bin go ane wok lo pam blo em ane nadawan i bin go wok lo stoa blo em.
6 Dem nadalot man i bin kese dem mesinza blo da king, ane ploke dempla ane kile dempla.
7 ‘Wen da king i bin lisen wanem i bin apen po dem sebant blo em, em i bin nadakain wail nau, ane em bin sane dem amiman blo em go ane kile dem man uda i bin kile dem sebant blo em, ane bane siti blo dempla.
8 Den da king i bin singaut dem nada sebant blo em ane spik po dempla, “Da maret kaikai i redi nau. Dem pas pipol wea ai bin inbait po kam, dempla no pit po kam po dis kaikai.
9 Yupla go ane paine enibodi de wagbaut midel lo rod ane lo ebri kona ane singaut dempla kam.”
10 So dempla i bin go ane paine olkain gudpipol ane nugudpipol ane teke dempla kam po da maret kaikai. Da bilding wea i bin gad da maret kaikai, i bin nadakain pulap lo ol gest.
11 ‘Bat wen da king i bin kam de po mite dem pipol, em bin luk wan man de uda no bin were gud klos kam de po da maret kaikai.
12 So em bin spik po da man, “Mai pren, aukam yu no were gud klos kam po dis maret kaikai?” Dat man no bin spik nating.
13 Den da king i bin spik po dem sebant blo em po taite an ane leg blo da man ane sakem go ausaid lo dak, ane den da man i go pil sore po emselp. Em go krai ane graine tit blo em.’
14 Ane Zizas i spik, ‘God i go singaut plenti pipol po kam, bat mata lelbet em i go suzem.’

Pei taksmani po gabman
(Mak 12.13-17; Luk 20.20-26)

15 Apta nau, dem Parasi i bin kam tugeda po tok po paine wei po trape Zizas lo olkain trik kuestin, solong dempla i ken tekem go po kot.
16 So dempla i bin sane sam dem klostuman blo dempla ane sam sapota blo da Zuwis King Erod go po Zizas po askem, ‘Tisa, mipla sabe yu no sabe lai ane yu mata tise ol pipol baut da wei wiskain God i wandem. Yu mata spik pipol stret wanem i rait ane rong prant wea God, nomata dempla i ol bigman.
17 Bat ken yu spik mipla, ip i orait po pei taksmani po da bigking blo Rom o no?’
18 Zizas i bin sabe dempla i bin trai po trike em, so em bin spik po dempla diskain, ‘Yupla ol tupes pipol! Yupla kan trike mi wea demkain kuestin!

19 Yupla soe mi wan koin yu yuzem po pei taks.’ So dempla i bin soem
wan koin.
20 Den em bin aske dempla, ‘Uda piksa ane neim i gad ya lo dis koin?’
21 Dempla bin ansa, ‘Siza, da bigking blo Rom.’
Den Zizas i bin spik, ‘Gibe Siza, wanem blo em, ane gibem po God
ebriting wanem blo em.’
22 Dis ansa blo Zizas i bin meke dempla atzamp, den dempla i bin gowei
prom Zizas.

Zizas i tokbaut longlaip poeba
(Mak 12.18-27; Luk 20.27-40)

23 Dat seimdei, sam dem lida blo da Zuwislo uda kole demplaselp Sadusi
i bin kam de po Zizas. Dempla no bilib God go meke ol ded pipol
kamlaipgen. Dempla i bin trai po trike em, so dempla go kuestin em,
24 ‘Tisa, Mozes i bin spik, “Ip man i bin maret ane em i ded nogad
pikinini, wel da bala blo em mas maret da widooman solong demtu go
meke pikinini ane da pikinini i gobi blo da ded bala tu.”
25 I bin gad seben bala. Dat bigbala i bin maret bat nogad pikinini ane
em bin ded. So da sekan bala i bin maret da widooman.
26 Dis bala i bin ded tu nogad pikinini. Dat oman i bin maret po da nada
bala. Da seimting i bin apen tu po em ane ol dem nada po bala wea dat
oman i bin maret.
27 Den apta nau, dat oman i bin ded.
28 So yu spik po mipla, wen dat taim i go kam wen ebri pipol i go gedap
laipwan gen prom ded, em gobi oman blo uda, bikoz em i bin oman blo
ebridem seben bala?’
29 Zizas i bin ansa dempla diskain, ‘Yupla no sabe wanem dem wod blo
God i spik. Yupla tok rongwei ane yupla no sabe dat paua blo God.
30 Wen ebribodi go kambaigen laip, dempla nogo maret. Dempla gobi
seimkain wase dem einzel wea eben.
31 ‘Ane aukam yupla tingk ebridem ded pipol i kan gedap laipwan gen
prom ded? Yupla bin rid wanem Baibol i bin spik a? God bin spik po
Mozes diskain,
32 “Ai da God blo Eibram, Aizak ane Zekop.” So God em i God blo ol laip
pipol. Em i no God blo ol dem dedwan.’
33 Wen dem bigmob pipol i bin lisen wanem Zizas i bin spik, dempla i
bin nadakain atzamp.

Da prapa nambawan lo blo God
(Mak 12.28-34; Luk 10.25-28)

34 Wen dem Parasi i bin lisen dat dem Sadusi i bin gad no ansa po Zizas,
dempla i bin meke dempla oun kuestin po askem.
35 Wan prom dempla i bin smatman blo Zuwislo, so em i bin trai po trike
Zizas lo dis kuestin:
36 ‘Tisa, wanem da nambawan lo blo Mozes prom dem lo blo em?’
37 Zizas i bin ansa, ‘Yupla mas labe da AntapGod wea olgeda at blo yupla,
ane olgeda laip blo yupla, ane olgeda sens blo yupla.
38 Diswan i da prapa pas lo ane da mein lo tu.
39 Da sekan lo i prapa impotant wase da pas lo: “Labe kantriman blo
yupla wiskain yupla labe yuplaselp.”
40 Ol dem lo blo Mozes ane dem wod blo dem spesilmesizman blo God i
bin kamaut prom dis tu lo blo God ya nau.’

Uda da Promiswan
(Mak 12.35-37; Luk 20.41-44)

41 Wen dem Parasi i bin plenti de raun lo Zizas, Zizas i bin aske dempla:
42 'Yupla tingk uda, i da Promiswan uda God i go sane kam, ane em i boi
blo uda?'
Dempla i bin ansa, 'Em i boi blo King Deibid.'
43 Den Zizas i bin spik, 'So aukam da OliSpirit i bin spik po Deibid insaid
tot blo em po kole da Promiswan uda God i go sanem, BosLod? King Deibid
i bin spik:
44 "Da AntapGod i bin spik po da BosLod blo mi,
Sidaun ya wea raitansaid blo mi,
da ples blo ona, antil ai go pute dem enami blo yu andanit kontrol blo
yu."

45 Ip King Deibid bin kole da Promiswan uda God i sanem kam, BosLod,
den auken da Promiswan bi boi blo em? Nono, i kan!'
46 Nobodi i bin gad ansa po em. So dempla no bin gad no kuestin po
askem gen.

23

Zizas i wone ol Zuwislida
(Mak 12.38-39; Luk 11.43, 46; 20.45-46)

1 Den Zizas i bin spik po dem bigmob pipol ane dem klostuman blo em,
2 'Dem Zuwislotisa ane dem Parasi prapa sabebaut tising blo Mozeslo.
3 So yupla stap kuaiat ane lisen po wanem dempla i tise yupla ane
mekem. Bat no mekem wanem dempla i mekem, bikoz dempla i spik
wan ting bat meke nadating.
4 Yupla sabe. Dempla meke dem Zuwislo prapa ad po yupla, ane wen
yupla nid elp dempla no tingbaut po elpe yupla.
5 'Dempla meke olkain samting solong ol pipol i go tekenotis lo dempla
wase dempla prapa impotant man. Dempla were plas kout wea i prapa
long, ane taite big strap wea pored blo dempla wea ol i bin raite sam Baibol
wod. 6 Ane wen i gad pati, dempla mas sidaun po kaikai lo da mein teibol,
ane wen i gad miting lo zuwispreaus, dempla mas sidaun lo dem prapa
spesil sit blo ona.
7 Wen dempla i go po wagbaut go eniwei ane mite ol pipol, dempla
wande dem pipol po rispekt dempla ane kole dempla "Tisa".
8 'So yupla lisen po mi nau, no lete nobodi kole yupla "Tisa", bikoz yupla
ebriwan i bala ane sisi. Da wan tisa blo yupla i de antap lo eben.
9 Ane no kole nobodi ya lo ert "PapaGod", bikoz yupla mata gad wan
PapaGod ane em de antap lo eben.
10 No lete nobodi kole yupla "Bos", bikoz i mata gad wan bos, ane em i
da Promiswan uda God i sanem.
11 Uda man i go lisen ane mata meke wok po enibodi, em gobi da
nambawan man.
12 Bat ip yu meke yuselp nambawan man, den yu go kam da nambalas
wan. Yu mas ambol yuselp, den God i go meke yu nambawan.
13-14 'I gobi prapa nugud po yupla Zuwislotisa ane yupla Parasi. Yupla
prapa tupes! Yupla stape dempla prom go insaid po da ples wea God i go
ruloba ebribodi. Yupla nogo go insaid dat ples de antap.
15 'I gobi prapa nugud po yupla Zuwislotisa ane yupla Parasi. Yupla
prapa tupes! Yupla go prapa longwei ane krose solwata go po dem nada

kantri po meke mata wan man po bilib dem rong tising blo yupla. Wen yupla i kip mekem diskain, yupla meke dat man monugud den yuplaselp ane em go ban insaid el seimkain wase yupla.

16 'I gobi prapa nugud po yupla dem blain lida. Yupla bin spik, "Ip enibodi i meke promis ane yuze neim blo da Tempol blo God po baigemap emselp, wel em ken broke dat promis." Bat den yupla spik, "Ip enibodi i meke promis ane yuze neim blo dem gold de insaid lo da Tempol, wel em kan broke dat promis."

17 Yupla ol apsens blain pipol! Dat gold de insaid i mospesil den da Tempol a? No! Dat Tempol nau i meke da gold spesil.

18 Ane yupla bin spik diskain tu, "Ip enibodi i meke promis ane yuze neim blo da olta wea i blo meke opring po baigemap emselp insaid lo dat preaus, wel em ken broke da promis. Bat ip em i yuze neim blo dem opring wea ol bin putem antap lo dat olta, wel em kan broke dat promis."

19 Yupla prapa blain! Dat opring wea ol putem antap lo olta i mospesil den da olta a? No! Dat olta nau i meke da opring spesil.

20 Bikoz wen yu meke promis ane kole neim blo da olta, yu wantaim kole neim blo demting de antap lo da olta tu.

21 Ane wen yu meke promis ane kole neim blo da Tempol, yu wantaim kole neim blo God tu, uda i stap de insaid lo da Tempol.

22 Ane wen yu meke promis ane kole neim blo eben, dasmin yu kole neim blo da spesil tron ane God tu, uda i sidaun lo dat spesil tron.

23 'I gobi prapa nugud po yupla Zuwislotisa ane yupla Parasi. Yupla prapa tupes! Yupla tise dem pipol prapa smol samting, wase gibe pat blo ebri smol samting blo dempla po opring. Bat yupla no tise dem pipol baut da prapa impotant ting blo dem lo, wase tise dempla baut gudwei, sorewei, ane bilib. I gud yupla i bin tise dempla po gibe pat samting blo dempla po opring. Bat yupla mas tise dempla baut dem prapa impotant lo tu.

24 Yupla prapa ol blain lida! Opene yupla ai! Yupla tumas woribaut dem smolsmol lo, bat yupla no woribaut dat prapa impotant lo.

25 'I gobi prapa nugud po yupla Zuwislotisa ane yupla Parasi. Yupla prapa tupes! Yupla prapa kline kap ane pleit blo yupla, ane meke yuplaselp prapa klin. Bat insaid, yupla prapa nugud, prapa gridi ane dati.

26 Yupla Parasi, yupla ebriwan i blain! Ip insaid blo yupla i klin den da ausaid blo yupla i go klin tu.

27 'I gobi prapa nugud po yupla Zuwislotisa ane yupla Parasi. Yupla prapa tupes! Yupla wase greib wea dem oman i pute ol nais plaua po mekem luk nais. Bat de andanit ol bon ane olkain ratan bodipat i leidaun.

28 Yupla trai meke yuplaselp luk rait ane stret ausaid po dem pipol, bat insaid yupla prapa tupes ane gad ol prapa nugudwei.

29 'I gobi prapa nugud po yupla Zuwislotisa ane yupla Parasi. Yupla prapa tupes! Prapa longtaim de pas, dem longtaim ate blo yupla i bin kile dem spesilmesizman ane nau yupla meke tumston blo dem spesilmesizman. Ane dem longtaim ate blo yupla i bin kile dem bipotaim pipol blo God ane nau yupla meke dem beriolples blo dempla prapa nais lo ol onament ane ol nais plaua po kabarap.

30 Den yupla i bin spik, "Ip mipla i bin de, mipla no bin zoin po kile dem spesilmesizman blo God."

31 'Wen yupla tok diskain, dasmin yupla gri dem prapa longtaim ate blo yupla i bin kile dem spesilmesizman blo God.

32 Maitbi yupla mas pole demwei blo dem ate ane go kile ol dem spesilmesizman blo God.

33 Dem ate blo yupla i bin wase sneik, ane yupla tu i wase sneik. Ai spik
po yupla tru. Yupla kan ranwei prom da big paia blo el.
34 ‘Ai go sane ol spesilmesizman ane ol smatman ane ol tisa blo lo blo
God po yupla. Yupla i go kile sam prom dempla, ane go neile sam lo kros,
ane go ploke sam lo wip lo dem zuwispreaus, ane yupla go apte sam prom
wan siti go po nada siti.
35 Prom de nau God i go panse yupla. Em go peibaik prom dat taim wea
ate blo yupla i bin kile dem prapa longtaim tru biliba blo God, prom dat
rait ane stret Eibol, ane Zakaraia uda i bin boi blo Barekaia. Yupla ate
bin kile Zakaraia de insaid da Tempol, midel wea da olta ane da Seramoni
eria.
36 Ai spik trutok po yupla, God i go panse yupla, dem pipol blo tidei, po
kile ol dem prapa longtaim pipol blo God.’

Zizas i sore po Zarusalem
(Luk 13.34-35)

37 Apta nau, Zizas i bin spik, ‘Zarusalem, a Zarusalem! Yupla ebridem
pipol blo Zarusalem bin ebritaim kile dem spesilmesizman blo God ane
yupla bin stone dem spesilmesizman wea God i bin sanem kam po yupla.
Aumas taim ai bin trai po kese yupla klostu wase mama paul i kese dem
pikinini blo em andanit lo wing, bat yupla no bin lete mi.
38 So yupla luk nau, God i kamaut prom aus blo em nau, libe da Tempol
empti.
39 Ai spik po yupla tru, yupla nogo luk mi gen antil yupla i go spik, “Blese
dis Promiswan ya uda i bin kam lo neim blo da AntapGod!” ’

24

Zizas i spik wanem i stil go kam
(Mak 13.1-2; Luk 21.5-6)

1 Wen Zizas ane ol klostuman blo em i bin libe da Tempol eria, dem
klostuman i bin spik po Zizas diskain, ‘Yu luk ol dem bilding ane dis
Tempol ya?’
2 Den Zizas i bin spik, ‘Ai spik trutok po yupla, wa yupla luk ebridem
bilding ya, a? Dempla ebriwan go smas, i nogo gad no wan ston i go stap
antap lo nada ston!’
3 Prom de, Zizas ane ol klostuman blo em i bin go po Maunt Olibtri wea
i gad gadan blo ol olibtri. Wen ol i bin sidaun de lo dat il, dempla wase da
Tempol gobaik. Dempla bin kam po Zizas ane askem, ‘Wattaim i go apen?
Ane i go gad eni sain po soem dat yu ya kambaik ane wen dis wold i go
pinis?’
4 Zizas i bin spik baik, ‘No lete nobodi trike yupla.
5 Bikoz plenti pipol i go spik diskain ya, “Ai nau da Promiswan uda God
i go sanem.” Plenti pipol i go bilib prom dempla tu.
6 Ane wen yupla lisenbaut ol bigpait, dat ebriwei ol i pait, yupla no prait
bikoz demting mas kam. Bat da wold i nogo pinis yet.
7 Bipo da pinistaim go kam, ol nada kantri go pait gense nada kantri,
ane i go gad ertseik lo ebri eria blo da wold, ane prapa plenti pipol i go
anggre ebriwea raun lo da wold tu.
8 Bat demting wea i go apen, demwan i mata da stat blo da trabol de
kam biain.
9 ‘Ane wen da trabol i go kam, demwan uda i blo mi, dempla i go kese
yupla ane teke yupla go po kot. Ane ol i go paine olkain polt lo yupla bikoz
yupla i blo mi. Den ol i go kile yupla.

10 Plenti pipol i go tanewei prom mi, ol pren go eite wananada, ane go
teke pren blo dempla po kot.
11 Ane plenti ol laimesizman i go kamaut ane trike ol plenti pipol.
12 Dempla i go meke dem pipol meke ol monugud samting, ane i go meke
ebri pipol nomo gad lab.
13 Bat demwan uda i go mata stap gad strong bilib lo mi, dempla gobi
seib.
14 Ane wen ebri pipol wea ol kantri lo da wold i go lisenbaut da Gudniuz
blo God, den ai go kambaigen.'

Da prapa nugud samting
(Mak 13.14-23; Luk 21.20-24)

15 Zizas em i spik diskain, 'Dat taim i go kam wen yupla i go luk dat prapa
nugud samting stanap insaid lo da Oli Tempol, dis seimting nau wanem
Daniel da spesilmesizman blo God i bin tokbaut. Yupla uda ride diswan
mas prapa sabe mining blo dem wod ai spik.
16 Ane wen yupla blo Zudia i go luk dat nugud samting, yupla ebriwan i
go stretwei ranwei prom Zudia go antap po dem ilkantri.
17 Ip enibodi i sidaun ausaid lo aus blo em, wel em mas nogo insaid po
paikap ol samting blo em. Em mas stretwei ranwei prom de go.
18 Ane i go po demwan tu uda i wok lo gadan blo em. Em mas nogo aus
pas po teke kout blo em.
19 Lo dat taim bambai, i gobi prapa nugud po dem oman uda pamle ane
ol mama uda i gad beibi.
20 Bat prea ane aske God po dat taim wen yupla i go ranwei go po dem
ilkantri, aske em po no mekem lo koltaim o lo Sabatdei.
21 Dis trabol, i no wase dem trabol wea dis wold i bin luk bipo. Dis trabol
i gobi prapa nadakain monugud wea dis wold i no bin luk bipo, ane nogo
luk gen.
22 Ip God nogo stape dis trabol, i nogo gad nobodi lept. Bat God i sabe.
Em mata go meke dis trabol go po sotwail, bikoz em bin pinis suze ol pipol
blo em.
23 'Ane wen dat taim i go kam, sam pipol i go spik, "Luk, da Promiswan
ya", o "luk, em de". Wen dempla go tok demkain no lisen ane bilib dempla.
24 Ol lai Promiswan ane ol laimesizman i go kamap. Ane dempla go
meke olkain gudsain ane spesil gudsamting, ane plenti pipol i go tekenotis
lo dempla. Dempla go trai po tane dem pipol uda bilib lo God gowei prom
God.
25 Yupla i bin lisen prapa gud po demting ya ai bin spik! Bikoz demwan
ol woning po yupla. So yupla lugaut nau.
26 'So ip sambodi spik diskain, "Luk, da Promiswan de ausaid lo ples
wea i nogad man", no wori po go de po luk. O "Luk, da Promiswan em de
aid insaid lo dat aus", no bilib em.
27 Bikoz wen ai da Truwan blo Man i go kambaigen, i gobi demkain wase
laitning i laitap ebri pat blo da skai.
28 Yumpla sabe wen ol solwata pizin i kam tugeda, i mas gad ded pis de
leidaun. Wen yupla luk ol diskainting i apen, den yupla sabe da taim blo
mi i klostu po kam.'

Zizas i go kamdaun lo klaud
(Mak 13.24-27; Luk 21.25-28)

29 Zizas i kip spik, 'Stretwei apta dem dei blo trabol
da san i go kam dak,
ane da mun nomo go gibe lait,

dem sta go poldaun prom skai,
ane ebridem strong samting blo skai i go seik.

30 Den apta demting i bin apen, ebribodi i go luk mi da Truwan blo Man
kamaut lo eben, ane ebri pipol blo ebri kantri i go mata base bigkrai, ol
go mata sorewan krai. Ol go luk mi da Truwan blo Man i go kam lo klaud
blo eben ane kam lo nadakain sainilait prom paua blo God.
31 Ane wen dat trampat i go blou nadakain adwan, ol einzel i go go prom
nada end, tu nada end blo eben ane ert, ane go teke dem pipol wea God i
bin suzem kam tugeda.'
32 Den Zizas i kip tok, 'Wel yupla tingbaut nau, wen yupla luk ol niu sut
i kamaut prom pigtri, yupla sabe i klostu po nowestaim nau.
33 Seimkain. Wen yupla go luk ebri demting wea ai bin eksplein po yupla
i apen, yupla go sabe da taim blo mi da Truwan blo Man po kambaigen, i
prapa klostu nau.
34 Ai spik trutok po yupla, ebriwan blo distaim ya nau ol nogo ded. Ol
go luk demting i go apen.
35 Ane eben ane ert i go pinis, bat wod blo mi i kan neba pinis.
36 'Bat nobodi i sabe wattaim ol demting i go apen. Iben mi ane dem
einzel de antap lo eben i no sabe. Mata PapaGod blo mi de antap lo eben
i sabe.
37 'Ane wen ai da Truwan blo Man i go kambaigen, i gobi demkain wase
dat taim blo Noa.
38 Bipo da big pladwata i bin kam, dem pipol i bin meke ol big maretpati,
ol big kaikai ane big dringkap, spakap. Dempla i bin meke demkain raitap
po da taim wen Noa i bin go insaid po da bot blo em.
39 Dem pipol no bin gede woning, ane dempla i no bin sabe wanem go
apen antil da big pladwata i bin kam ane wase dempla ebriwan go. Wa, dat
taim wen ai da Truwan blo Man i go kambaigen, plenti pipol i go mekem
seimkain.
40 'Tu man i go wok ausaid lo gadan. Dem einzel i go kam ane teke wan
ane libe da nadawan biain.
41 Tu oman i go graine wit po meke plaua. Dem einzel i go kam ane teke
wan ane libe da nadawan biain.
42 'So yupla mas ebritaim redi, bikoz yupla no sabe wattaim ai go
kambaigen.
43 Bat sabe diswan. Ip bos blo wan aus i prapa sabe wattaim da stilaman
i go kam po stil lo aus blo em, em nogo slip. Em go weit po em. Em go
meikso da stilaman nogo stile ol samting prom aus blo em.
44 Seimkain. Yupla mas redi ebritaim, bikoz yupla no sabe wattaim ai
da Truwan blo Man i go kambaik.
45 'Yupla tingbaut. Wotip i gad wan smat ane gudwokman. Dat bos i
go putem po lukapta dem nada wokman ane pamle blo em wen da bos i
gowei.
46 Ip da bos i kambaik ane luk da wokman i bin meke demting wea em
bin spik po em po mekem, den da bos i go gibe em riwod.
47 Ai spik trutok po yupla. Bikoz em bin lisen ane meke demting wea da
bos i bin spik em po mekem, da bos blo em i go prapa trasem nau, ane go
meke em po lugaut ebridem samting blo em.
48 Bat ip dat wokman i nugudman ane tingk da bos i go gowei po
longtaim,
49 em i go ane paite dem nada wokman, ane em i kaikai ane dringk lo
dem nada pipol uda i drongk.

50 Wail dempla i stil pati, da bos i kambaik ane paine dempla.
51 Dat bos i go prapa panse dat wokman ane em go sanem go wea ol dem
tupes pipol i stap. Wea dat ples, dempla i go pile nadakain nugud pein ane
go krai ane graine tit blo dempla lo pein.’

25

Zizas bin yan stori baut ten gel uda i blo maret

1 Den Zizas bin yan dis stori wea i gad mining. Em spik, ‘Dat taim wen
God i go ruloba ebribodi, i gobi demkain wase ten gel uda i teke lamp blo
dempla ane tekop go po mite da man uda i blo maret.
2 Paib gel i bin smat ane dem nada paib i bin stupit.
3 Dem paib stupitwan i no bin kare ekstra oil po lamp blo dempla,
4 bat dem smatwan i bin kare ekstra oil po lamp blo dempla.
5 Wen dempla i bin kese dat ples wea dempla i go mite da man uda i blo
maret, em no bin de yet bikoz em i bin leit. So dempla i bin mata leidaun
de ane slip.
6 ‘Wen i bin kese midelnait, sambodi i bin ala diskain, “Da man uda i
blo maret, em ya kam nau. Yupla kam ane mite em.”
7 ‘Den dem gel i bin gedap ane laite lamp blo dempla.
8 Bat dem lamp blo dem paib stupitwan i bin go po aut, bikoz dempla no
bin kare ekstra oil po pilemapem gen. So dempla i bin aske dem nadawan
po oil.
9 ‘Bat dem smatwan i bin spik po dempla diskain, “Nono! Ip mipla i go
gibe yupla sam prom mipla, mipla go ranaut tu. So yupla mata go ane baie
oil po yuplaselp.”
10 ‘Wen dempla i bin go po baie oil, da man uda i blo maret i bin kam
de, ane dem paib smatwan uda i bin de redi, dempla i bin go wantaim lo
em, go insaid po da maret kaikai, den da doa i bin lok.
11 Apta nau, dem paib stupitwan i bin kam de ane ala diskain, “Bos! Bos!
Lete mipla go insaid!”
12 ‘Bat da bos i bin spik diskain, “Nono! Ai no sabe yupla!”
13 ‘So yupla lisen nau. Yupla mas ebritaim redi bikoz yupla no sabe
wattaim da taim blo mi po kambaigen.’

Zizas bin yan stori baut tri sebant
(Luk 19.11-27)

14 Zizas i spik gen, ‘Dat ples wea God i go ruloba ebribodi i wase wen bos
blo aus i gowei po nada kantri. Bat bipo em go, em i singaut tri wokman
blo em ane spik po dempla po lukapta sam dem mani blo em.
15 Em bin gibe $5,000 po wan wokman bikoz em i sabe em i prapa sabe
wiskain po lugaut mani. Em bin gibe da nadawan $2,000, bikoz em i sabe
lelbet wiskain po lugaut mani. Den em bin gibe da laswan $1,000, bikoz
em no sabe prapa wiskain po lugaut mani. Den em i bin gowei.
16 ‘Dat wokman uda i bin gad $5,000, em bin go kuikwan ane meke biznis
wea dat mani. Em bin meke nada $5,000 antap lo da pas $5,000.
17 Seimkain tu po da namba tu wokman uda i bin gad $2,000. Em bin go
kuikwan ane meke biznis wea da mani. Em bin meke nada $2,000 antap
lo da pas $2,000.
18 Bat da namba tri wokman uda i bin gad $1,000, em i bin teke da mani
go, digine oll ane berem.
19 ‘Apta nau, da bos i bin kambaigen ane aske dempla wanem dempla i
bin mekem lo dem mani.

20 Dat wokman uda i bin gad $5,000, em i bin kam ane spik, “Yu bin gibe
mi $5,000. Ai bin go meke biznis ane nau ai bin meke nada $5,000 antap.”
21 ‘So da bos i bin spik po em, “Yu bin meke prapa gudting ane yu prapa
sabe po meke ol smol samting kam big. Nau, ai prapa trase yu. Yu go lugaut
ol prapa big samting nau blo mi. So nau kam, yumi go meke pisting.”
22 ‘Den da wokman uda i bin gad $2,000, em i bin kam ane spik, “Bos, yu
bin gibe mi $2,000. Ai bin go ane meke biznis ane nau ai bin meke nada
$2,000 antap.”
23 ‘Den da bos i bin spik dem seimtok po em wanem em bin spik po da
pas wokman.
24 ‘So nau da wokman uda i bin gad $1,000, em i bin kam ane spik, “Bos,
ai sabe yu prapa adman ane yu ken teke eni gadan kaikai yu wandem
prom eniwea, nomata yu no bin meke adwok po plante demting.
25 Ai bin prait, daswai ai bin go ane aide mani blo yu insaid lo graun,
ane dat mani i ya.”
26 ‘Bat da bos i bin spik, “Yu prapa nugud leizi wokman. Yu bin sabe ai
prapa adman ane yu bin prapa tekenotis wei blo mi wanem ai mekem.
27 Mobeta yu bin pute da mani insaid lo baingk so wen ai kambaigen,
yu go gibe mi ekstra mani da baingk i go putem insaid.”
28 ‘So da bos i bin spik po dem nada wokman po tekemaut mani prom
em ane gibem po da wokman uda i gad $10,000.
29 Enibodi uda i yuze dem samting wanem dempla gad lo gudwei,
dempla i go gede nadakain plenti mo dat seim samting. Bat demwan uda
i go mata kipe dem samting po demplaselp, dempla i go luze ebriting.
30 Den da bos i bin spik, “Sake dis nugud wokman ausaid lo dak wea
dem pipol i krai ane graine tit blo dempla lo pein.” ’

Zizas i go zaze ebri pipol

31 Zizas bin kip tok, ‘Wen da Truwan blo Man i go kam gen lo nadakain
brait sainilait ane da paua blo em, ane ebridem einzel blo em i go kam tu
lo em, den em i go sidaun king lo dat spesil tron blo em po zaze ebri pipol.
32 Ane ebri pipol blo da wold i go stanap de prant lo em. Em go mekem
demkain wase da man uda i bos blo dem sip i separeit dem sip prom dem
gout. Em go separeit ebri pipol demkain meke tu grup. 33 Em go pute dem
nugudwan lo leptansaid blo em ane dem gudwan lo raitansaid blo em.
34 ‘Den em go spik po dempla wea da raitansaid, “Kam, PapaGod blo mi
i bin pinis blese yupla. Kam ane stap lo dat ples wea God i ruloba ebribodi
wea em i bin pinis mekem de prapa longtaim pas wen em i bin meke da
wold.
35 Bikoz wen ai bin anggre, yupla bin gibe mi kaikai. Wen ai bin tasti
yupla bin gibe mi wata. Ai bin streinza lo kantri blo yupla bat yupla no
bin luk mi wansaid. Yupla i bin teke mi go insaid po aus blo yupla.
36 Ai bin neket ane yupla i bin gibe mi klos po werem. Ai bin sik ane
yupla bin lukapta mi ane wen ai bin insaid zeilaus yupla bin kam ane bizit
mi.”
37 ‘Den dem rait ane stret pipol blo God i go ansa, “BosLod, wea mipla
bin luk yu anggre ane gibe yu kaikai? Wea mipla bin luk yu tasti ane gibe
yu wata?
38 Wea mipla bin luk yu streinza lo kantri blo mipla ane teke yu kam
insaid po aus blo mipla? Wea mipla bin luk yu neket ane gibe yu klos po
werem?
39 Ane wea mipla bin luk yu sik o insaid zeilaus ane bin lukapta yu o
bizit yu?”

40 ‘Den da king i go spik po dempla, “Ai spik trutok po yupla, wen yupla
i bin meke wok elpe ol nada louklas pamle blo mi, yupla i bin mekem po
mi tu!”
41 ‘Den da king i go spik diskain po dem pipol uda i stanap lo leptansaid
blo em. “Gowei prom mi. God i go panse yupla. Yupla go ban insaid lo da
big paia blo el, dat paia blo el nau wea God i bin mekem po Satana ane
ebridem nugudspirit blo em.
42 Bikoz wen ai bin anggre yupla no bin gibe mi kaikai. Ai bin tasti ane
yupla no bin gibe mi wata.
43 Ai bin streinza lo kantri blo yupla bat yupla bin luk mi wansaid ane
yupla no bin teke mi go insaid po aus blo yupla. Ai bin neket ane yupla
no bin gibe mi klos po werem. Ai bin sik ane insaid zeilaus ane yupla no
bin lugaut mi o kam ane bizit mi.”
44 ‘Den dem pipol i go ansa, “BosLod, wea mipla bin luk yu anggre o
tasti? Wea mipla bin luk yu streinza lo kantri blo mipla? Ane wea mipla
bin luk yu neket o sik o insaid zeilaus ane no kam elpe yu?”
45 ‘Den da king i go ansa, “Ai spik trutok po yupla, wen yupla no bin
elpe eni dem louklas bala ane sisi blo mi ya, wa, dasmin yupla no bin elpe
mi tu.”
46 ‘So nau God i go panse dempla poeba. Bat dem rait ane stret pipol blo
God i go mata gede longlaip poeba.’

26

Plan po kile Zizas
(Mak 14.1-2; Luk 22.1-2; Zon 11.45-53)

1 Apta wen Zizas i bin pinis yan po dempla ebriting, em bin spik diskain
po dem klostuman blo em,
2 ‘Yupla sabe, wea tu deitaim i go gad da Pasoba Pestabol. * Lo dat
seimdei nau, mi dat Truwan blo Man, ol go sele mi po dem enami blo mi,
ane dempla i go neile mi lo kros po ded.’
3 Dat seimtaim nau, dem edprist ane dem nada Zuwiselda i bin gad
miting de lo aus blo Kaiapas da bosprist,
4 ane dempla i bin tokbaut wiskain dempla i go paine kuaiatwei po kese
Zizas ane kile em.
5 Dempla i bin gri, ‘Yumpla kan meke disting wen i gad da Pasoba
Pestabol, bikoz prapa plenti pipol i gobi de, ane yumpla prapa sabe dem
pipol i prapa laik Zizas. Ip yumpla i go meke samting po em de, dem pipol
i go meke big trabol po yumpla.’

Oman kapsaid nais sentoil antap ed blo Zizas
(Mak 14.3-9; Zon 12.1-8)

6 Zizas ane dem klostuman blo em i bin de lo biliz blo Betani lo aus blo
Saiman. Dat man i bin gad nugud skindiziz.
7 Wen i bin sapataim dempla i bin kaikai de. Wan oman i bin kare wan
prapa plas stonbotol wea i gad prapa dia sentoil insaid ane i gad prapa
naissmel. Em bin kam ane sake sentoil antap lo ed blo Zizas wail Zizas i
bin kaikai.

---

* **26:2** Kraist i seimkain wase dem smolsip dem pipol blo Izrael i bin sakripais, de longtaim bipo wea Izipt. Ebri Zuwispamle i bin teke wan smolsip ane sakripaisem wea da Pasoba Dei. Da Pasoba i bin da taim wen da einzel blo God i bin pasoba dem pipol blo Izrael de wea Izipt bikoz i bin gad mak blo blad wea da doa prom dem smolsip. Bikoz prom da mak, dat einzel no bin kile dem pasbon boi pikinini blo dempla.

8 Wen dem klostuman i bin luk wanem dat oman i bin mekem po Zizas,
dempla i bin wail po em. Dempla i bin spik, ‘Aukam em bin weiste dia
sentoil diskain?
9 Em ken selem ane meke plenti mani ane gibe dem mani po dem
poapipol!’
10 Zizas i bin sabe wanem dempla i bin tingbaut, so em spik, ‘Wanem
yupla graule dis oman po? Em i bin meke prapa nais samting ya po mi.
11 Dem poapipol i gobi ebritaim lo yupla, bat ai mata gobi ya lo yupla po
sotwail.
12 Wanem dis oman ya i bin mekem, sake oil antap lo mi, em bin meke
bodi blo mi redi po go greib.
13 Ai spik trutok po yupla, ebriwea raun da wold lo ebri kantri wea
dempla i go rid da Gudniuz blo mi, wa, dempla i go rid dis stori ya blo dis
oman wanem em i bin mekem po mi. Ane dempla i nogo piged em.’

Zudas i sele Zizas
(Mak 14.10-11; Luk 22.3-6)

14 Den apta, wan prom dem tuelb klostuman blo Zizas, neim Zudas blo
Iskara, i bin go ane tok lo dem edprist,
15 ane aske dempla, ‘Ip ai go sele Zizas po yupla, wanem yupla i go pei
mi?’ So dem edprist i bin gibe Zudas tati koin blo silba.
16 Apta nau Zudas i bin weit po da raittaim po sele Zizas po dempla.

Las sapa blo Zizas
(Mak 14.12-21; Luk 22.7-14, 21-23; Zon 13.21-30)

17 Wen i bin pas dei blo da pestabol wea i kolem diskain, “Bred i nogad
yis”, dem klostuman blo Zizas i bin kam ane askem diskain, ‘Wea yu wande
mipla po go meke sapa redi blo da Pasoba Pisting?’
18 Zizas i bin ansa, ‘Yupla go insaid taun, ane de yupla go paine wan
man. Yupla spik diskain po em, “Tisa blo mipla, em ya nau ane em bin
sane mipla kam po spik yu em wande kaikai da Pasoba Pisting tugeda lo
dem klostuman blo em lo aus blo yu.” ’
19 So dem klostuman blo Zizas i bin mekem wanem Zizas i bin spik
dempla po mekem. Dempla i bin go de ane meke ebriting redi po da sapa
blo da Pasoba Pisting.
20 Wen i bin klostu po sapataim nau, Zizas ane dem klostuman blo em i
bin go sidaun wea da teibol.
21 Wail dempla i bin kaikai de, Zizas i bin spik, ‘Ai spik trutok po yupla,
i gad sambodi ya midel lo yumpla uda i go sele mi po dem pipol uda go
kile mi.’
22 Wen dem klostuman i bin lisen wanem Zizas i bin spik, dempla i bin
pil nadakain sore po em. So wan wan prom dempla i bin spik diskain
baigen po em, ‘BosLod i no mi a?’
23 Em ansa, ‘Da wan uda go sele mi em i da wan uda i bin soke em kaikai
wea boul ya seimtaim wase mi.
24 Ai da Truwan blo Man wea God i bin sanem, ai mas ded. Wa, God i
bin spik diskain insaid lo Baibol. Bat i gobi prapa nugud po dat man uda
i go sele mi, da Truwan blo Man po ded. I bin mobeta po dat man no bin
bon!’
25 Den Zudas i bin spik po Zizas, ‘Tisa, diswan mi a?’
Zizas i bin spik baik po em, ‘Yu ask yuselp!’
26 Wail dempla i bin stil kaikai, Zizas i bin teke sam bred ane eso God
po da bred. Den em bin brokem ane gibem po dem klostuman blo em ane
spik diskain, ‘Tekem ane kaikai. Diswan i bodi blo mi.’

27 Den em bin teke da kap blo wain ane eso God po da kap blo wain, den
gibem po dem klostuman blo em ane spik diskain, ‘Dringk lelbet wain ya
prom dis kap ebriwan yupla.
28 Diswan blad blo mi wea God i meke niu strong griment bituin em
ane prapa nadakain plenti pipol. Ane dis blad i go kapsaid go ausaid po
dempla ane go kline dempla prom ol dem nugudwei blo dempla.
29 Ai spik po yupla tru. Ai nogo dringk diskain wain ya lo yupla gen,
antil dat dei wen PapaGod blo mi de antap lo eben i go ruloba ebribodi.
Den ai go dringk niu wain lo yupla lo dat niuples.’
30 Apta wen Zizas i bin pinis tok, dempla bin sing da las sing blo da
Pasoba Pisting, den dempla i bin go po Maunt Olibtri.

Zizas i spik Pita nogo sabe Em
(Mak 14.27-31; Luk 22.31-34; Zon 13.36-38)

31 Den Zizas i spik po dempla, ‘Wen i go naittaim, yupla i go ranwei prom
mi, libe mi maiselp. Baibol i bin spik:
“God i go kile da bos blo dem sip,
ane dem sip i go ranwei.”

32 Bat apta wen ai go gedap laipwan gen, ai go go pas po Galali. Ai go
mite yupla de.’
33 Den Pita i spik, ‘Mait ebridem nada klostuman ya blo yu i go ranwei
prom yu. Bat no mi. Ai nogo ranwei prom yu.’
34 Zizas i bin spik baik po Pita, ‘Ai spik trutok po yupla, tunait bipo rusta
go ala, yu go spik tri taim, yu no sabe mi.’
35 Bat Pita i bin spik baigen po Zizas, ‘Ai prapa nogo spik demkain. Ai go
ded tu lo yu!’ Ane dem nada klostuman blo Zizas i bin spik dem seimkain.

Zizas i prea Emselp
(Mak 14.32-42; Luk 22.39-46)

36 Den Zizas ane dem klostuman i bin go po Getsemani, wan gadan eria
wea i gad ol plenti olibtri. Wen dempla i bin kesem de, Zizas i bin spik,
‘Yupla sidaun ya weit po mi. Ai go go de po prea.’
37 Em bin spik Pita ane demtu boi blo Zebadi, Zemes ane Zon po go lo
em. Wen dempla i bin go, Zizas i bin stat pil nadakain nugud ane nadakain
sore.
38 Em bin spik po demplatri, ‘Mai at i prapa nadakain ebi ya, ane i pil
wase ai go ded. Yupla stap ya ane kip lugaut solong nobodi go kam.’
39 Den em bin wagbaut go lelbet longwei ane poldaun pesdaun lo
graun ane prea diskain, ‘PapaGod, yu ken meke ebriting. Plizgar, yu ken
tekemaut dis nadakain pein wea i go apen po mi. No lete mi po ded. Bat
ai no wande meke ubi blo mi, ai wande meke ubi blo yu.’
40 Den wen em bin pinis prom prea, em bin gobaik po demtri ane paine
demtri i bin slip. So em bin spik po Pita, ‘Saiman Pita, yu slip a? Aukam
yu kan lugaut mi po wan aua?
41 No slip. Prea po meke at blo yupla strong, solong yupla nogo meke ol
nugudting. Spirit blo yupla i wandem, bat bodi blo yupla i slaik!’
42 Den Zizas i bin libe dempla de, ane gowei gen po prea. ‘PapaGod,
plizgar yu ken tekemaut dis nadakain pein wea i go apen po mi. Bat ai no
wande meke ubi blo mi bat blo yu.’
43 Wen Zizas i bin pinis prom prea, em bin kambaik po demtri klostuman
blo em ane paine dempla slip gen.

44 So em i bin libe dempla ane gobaigen po prea. Dis namba tri taim, em
i bin prea da seim prea gen.
45 Den em bin gobaik ane weikemap demtri klostuman, ane em bin
spik diskain po dempla, ‘Aukam yupla kan stap weik? Yupla tumas slip.
Dat taim ya nau, po dat man i go sele mi da Truwan blo man po dem
nugudpipol.
46 Gedap nau, yumpla mas go. Luk, dat man uda i go sele mi, em ya
nau!’

Dempla kese Zizas
(Mak 14.43-50; Luk 22.47-53; Zon 18.3-12)

47 Wail Zizas i bin stil tok po dem klostuman de, Zudas dat nada
klostuman blo Zizas, i bin kamaut de lo ol bigmob pipol. Dempla i bin
kare ol big sod ane big paitingstik. Dem edprist ane dem nada Zuwiselda
i bin sane dempla kam.
48 Zudas i bin spik diskain de pas bipo dempla i bin kam de, ‘Da man
uda ai go kisem, em nau i Zizas. Yupla kese em.’
49 So wen dempla i bin kam de Zudas i bin wagbaut go stret po Zizas ane
spik diskain, ‘Alo Tisa!’ Den em bin kis Zizas.
50 Zizas i bin spik po Zudas, ‘Mai pren, mata meke datting wea yu bin
kam po mekem.’
Den dem man i bin kese Zizas ane tekem go po kot.
51 Wen dempla i bin kese Zizas wan klostuman blo Zizas i bin tekemaut
em sod ane kate talinga blo da sebant blo da bosprist.
52 Zizas i bin spik po da klostuman uda i bin kate talinga, ‘Pute da sod
baik. Demwan uda i yuze sod po pait, demwan i go ded prom dem pait.
53 Ane ip ai wandem, ai ken spik po mai PapaGod de antap lo eben po
sane tauzen tauzen blo einzel kam po elpe mi ane dempla go stretwei kam.
54 Bat Baibol i bin spik ol demting ya i mas apen diskain.’
55 Den Zizas i bin spik po dem bigmob pipol diskain, ‘Yupla kam po kese
mi, kare ol sod ane big paitingstik wase ai bin kile man. Ebridei ai bin de
lo da Tempol tise ol pipol de. Aukam yupla no bin kese mi de?
56 Bat disting mas apen po prube dem tok blo dem spesilmesizman blo
God, wea ol i bin raitem insaid lo Baibol.’ Den ebridem klostuman blo
Zizas i bin ranwei prom em, libe em.

Zizas i stanap prant lo Zuwiskaunsil
(Mak 14.53-65; Luk 22.54-55, 63-71; Zon 18.13-14, 19-24)

57 Den dempla i bin teke Zizas go de po aus blo Kaiapas, da bosprist.
Dem Zuwislotisa ane dem nada Zuwiselda i bin de tu.
58 Pita i bin pole Zizas longwei biain. Em bin go insaid da yad blo da
aus blo Kaiapas. Em bin sidaun de ausaid lo dem amiman po luk wanem
dempla i go mekem po Zizas.
59 Insaid lo dat aus, dem edprist ane ebridem memba blo da Zuwiskaun-
sil i bin kuestin Zizas po paindaut wanem rongting em bin mekem, solong
dempla i go kile em.
60 Plenti pipol i bin kam ane tok laiwan baut em, bat dem edprist ane
da Zuwiskaunsil i no bin lisen nating wea i bin rong lo em. Den, tu man i
bin kam de
61 ane spik, ‘Mitu i bin lisen dis man tok diskain, “Ai ken broke da Tempol
blo God ane mekem gen lo tri deitaim.” ’
62 Den da bosprist i bin gedap ane spik po Zizas diskain, ‘Ei yu! Yu go
ansa dem tok gense yu? Wanem dis stori dem man ya i spik gense yu?’

63 Bat Zizas i bin spik nating. Den da bosprist i bin spik po em, ‘Mata
wanwei ai ken meke yu po tok. Ai spik yu lo neim blo God, spik po mipla
uda yu! Spik po mipla ip yu dat Promiswan uda God i go sanem, da Boi
blo God?’
64 Zizas i bin ansa dempla diskain, ‘Das wanem yu yuselp bin spik!
Bambai yupla i go luk, mi da Truwan blo Man i go sidaun wea dat ples blo
ona, wea raitansaid blo God ane yupla go luk mi kambaigen daun prom
God antap wea ol klaud blo eben.’
65 Wen da bosprist i bin lisen wanem Zizas i bin spik em bin nadakain
wail, ane tere klos blo em. Em bin singaut laudwan, ‘Yupla lisen a? Dis
man i bin tok ol badtok gense God ya! Yumpla no nide mo witnis! Yupla
i bin lisen wiskain em tok ane em i meke emselp wase God.’
66 Den em bin spik po da Zuwiskaunsil, ‘Wiswei? Wanem yupla tingk?’
Dempla i singaut, ‘Mipla i bin paine em rong! Em mas ded!’
67 Den dem pipol i bin paite Zizas lo an blo dempla, ane spet lo pes blo
em ane sam i bin slape em
68 ane spik, ‘Ip yu da Promiswan uda God i go sanem kam, wel spik po
mipla uda i bin paite yu?’

Pita spik em no sabe Zizas
(Mak 14.66-72; Luk 22.56-62; Zon 18.15-18, 25-27)

69 Seimtaim nau, Pita i bin de sidaun insaid wea da yad. Wan gel sebant
blo da bosprist i bin kam de po em ane spik po em diskain, ‘Yu bin pole
Zizas tu, dat man prom Galali?’
70 Bat Pita i bin spik laiwan prant lo dem pipol diskain, ‘Ai no sabe
wanem yu tokbaut.’
71 Den Pita i bin stanap ane wagbaut go po da geit. Wen em bin kese
da geit, nada gel sebant blo da bosprist i bin luk em ane spik po ebridem
man de diskain, ‘Ai bin luk yu pole Zizas, dis Nazaretman.’
72 Pita i bin wail nau, ane em bin spik, ‘Ai ya spik yupla tru, ai no sabe
da man!’
73 Apta, sam dem man i bin kam po Pita ane spik, ‘Ei yu! I tru. Yu
klostuman blo Zizas bikoz bois blo yu saun wase man prom Galali.’
74 Pita i bin spik, ‘Ai spik yu, tru God, ai no sabe dis man!’ Stretwei wen
Pita i bin spik diskain, rusta i bin ala.
75 Pita i bin stretwei tingbaut po dat tok wea Zizas i bin spik po em, ‘Bipo
rusta i go ala, yu go spik tri taim diskain yu no sabe mi.’ Pita bin nadakain
sore ane em bin gowei prom de ane base nadakain bigkrai.

27

Dempla i teke Zizas go po Pailat
(Mak 15.1; Luk 23.1-2; Zon 18.28-32)

1 Elimoning neksdei, dem edprist ane ebridem Zuwiselda i bin kam
tugeda po tokbaut wiskain dempla i go meke gabana prom Rom po gibe
oda po kile Zizas.
2 So dempla i bin taiemape Zizas ane tekem go po gabana prom Rom
neim Pailat.

Zudas Iskara i ainge emselp
(Pas Misnare 1.18-19)

3 Wen Zudas i bin luk dempla i go kile Zizas, em bin pil nadakain sore
nau po Zizas bikoz em i bin da wan uda i bin sele Zizas po dempla. Em

i bin seinze main blo em ane teke dem mani gobaik po dem edprist ane
dem Zuwiselda.
4 Em tok, ‘Ai bin meke prapa nugudting. Ai bin sele dat man uda bin
meke nating rong po yupla, ane nau yupla go kilem.’
Bat dempla i bin spik baik po em, ‘Aukam yu bin kam ya ane spik diskain
yu bin meke nugudting? Datwan biznis blo yu, i no biznis blo mipla.’
5 So Zudas i bin mata sake da mani godaun de wea da Tempol, ane em
bin gowei prom de ane ainge emselp.
6 Dem edprist i bin pikemap dem mani ane spik, ‘Lo blo yumpla i spik,
yumpla no lau po pute diskain mani lo dem nada mani ya blo dis Tempol,
bikoz dis mani i bin pei po man po ded.’ So dempla i bin tok po wananada
wanem dempla i go mekem lo dat mani.
7 So dempla i bin gri po baie lan, wea graun blo em i mata klei, ane lan
blo klei, dempla i go yuzem po enibodi uda i kam po bizit Zarusalem ane
ded de. Diswan i gobi sematri po dem bizita.
8 Prom de raitap kam po tidei, dempla stil kolem Yad blo Blad.
9 Dis seimting nau wanem Zeramaia, da spesilmesizman blo God i bin
spik lo Baibol:
‘Dem pipol blo Izrael i bin pute prais lo em,
ane dat prais i bin tati silba koin.
10 Den apta dempla i bin teke da mani,
ane baie dat lan blo klei,
seimkain po wiskain da AntapGod i bin spik po mi.’

Pailat i kuestin Zizas
(Mak 15.2-5; Luk 23.3-5; Zon 18.33-38)

11 Dempla i bin teke Zizas, mekem stanap prant lo Pailat, ane Pailat i bin
spik, ‘Yu spik po mi nau. Yu king blo dem Zuwispipol a?’
Zizas i bin ansa, ‘Das wanem yu yuselp bin spik.’
12 Wen dem edprist ane dem Zuwiselda i bin lisen wanem Zizas i bin
spik, dempla i bin spoile em olkain, bat Zizas no bin ansa dempla baigen.
Em bin stap kuaiat.
13 Den Pailat i bin spik po Zizas gen, ‘Yu bin lisen wanem dem pipol ya
i bin spikbaut yu a?’
14 Bat Zizas stil no bin tok, em no bin ansa Pailat. Pailat i bin prapa
atzamp aukam Zizas i no bin ansa.
15 Wel ebri iya, dempla meke da Pasoba Pestabol. Wen taim blo Pasoba
i kam, da gabana ebritaim lete wan prizina go pri prom zeilaus. Bat
ebritaim i no gabana uda i suzem, i dem pipol uda i suzem.
16 Dat seimtaim nau, i bin gad wan prizina, neim blo em i bin Barabas,
ane em bin prapa nugudman.
17 Wen dempla i bin de nau lo aus blo Pailat, Pailat i bin aske dempla,
‘Uda prom dis tu prizina ya ai go letem go pri, Barabas o Zizas da
Promiswan uda God i go sanem kam?’
18 Wel Pailat i bin sabe dem edprist ane dem lida blo dem Zuwislotisa i
bin zeles Zizas, daswai dempla i bin andemoba po em.
19 Wail Pailat i bin sidaun de tok po dempla, oman blo em i bin sane
mesiz kam po em, ane da mesiz i bin spik, ‘Yu no zaze dat gudman bikoz
ai bin gad nugud drim baut em lasnait, ane ai pil nadakain sore po em.’
20 Bat dem edprist ane dem Zuwiselda i bin spik po dem pipol de po spik
Pailat po lete Barabas go pri, ane kile Zizas.

21 So wen Pailat i bin aske dempla gen, ‘Uda prom demtu yupla wande
ai go letem go pri?’ Dempla i bin ala, ‘Barabas!’
22 Den Pailat i bin spik, ‘Ip ai go lete Barabas go pri, den wanem ai go
mekem lo Zizas da Promiswan?’
Ane dempla i bin ala, ‘Kilem, kilem lo kros po ded!’
23 Den Pailat i bin singaut, ‘Wanem po? Wanem rongting em bin
mekem?’
Bat ebridem pipol i bin ala molaud diskain, ‘Kilem, kilem lo kros po
ded!’
24 So Pailat i bin tingbaut nau. Em bin spik po emselp, ‘Ip ai go lete dis
man go pri, mait dem pipol i go state big trabol.’ So em bin spik po teke
boul blo wata kam, ane em bin wase an blo em pinis. Den em bin spik
po ebridem pipol diskain, ‘Ai no bin wande dis man po ded, bat yupla i
bin wandem, so no bleime mi po ded blo dis man. Bleime yuplaselp, bikoz
yupla wande em po ded.’
25 Dempla i bin ala baik po Pailat diskain, ‘Wa, mipla ane ebridem
pikinini blo mipla i go teke ebridem bleim po ded blo em.’
26 So Pailat i bin lete Barabas go pri po dem pipol, den em bin gibe oda
po dem amiman blo em po ploke Zizas lo wip. Den em bin gibe Zizas go
po dem Romamiman po neilem lo kros.

Dem amiman i bin daune Zizas
(Mak 15.16-20; Zon 19.2-3)

27 Prom de, dem amiman blo Pailat i bin teke Zizas go po amibarik blo
dempla. Ane ol dem nada amiman bin kamaut ane stanap raitraun lo em.
28 Dempla i bin tekemaut klos blo em ane were red roub lo em.
29 Dempla i bin meke kraun prom tonibus ane putem raun lo ed blo em,
ane gibe em stik lo raitan blo em wase king. Den dempla i bin nildaun
prant lo em ane daunem diskain, ‘Mipla grite yu, bigbos yu, king blo ol
Zuwispipol!’
30 Dempla i bin spet lo em, ane tekemaut stik prom em, ane plokem lo
ed lo dat stik.
31 Apta wen dempla i bin pinis prom daunem, dempla i bin tekemaut
dat roub prom em ane were klos blo em baik lo em. Den dempla i bin
tekem go po neilem lo da kros po ded.

Dempla i bin neile Zizas po kros
(Mak 15.21-32; Luk 23.26-43; Zon 19.17-27)

32 Wen dempla i bin go midel lo rod go po neile Zizas lo da kros, dempla
i bin paine wan man de apwei. Neim blo em i bin Saiman ane em bin kam
prom siti blo Sairini de wea Aprika. So dempla i bin meke em po kare da
kros blo Zizas.
33 Dempla i bin teke Zizas go ausaid da siti po dat ples neim Golgota (i
min ‘Skal Il’).
34 Wen dempla i bin kesem de, dem amiman i bin gibe em wain i bin
miksem lo prapa strong mersin wea em i kan pile pein. Bat wen em i bin
tesem, em no bin wande dringkem.
35 Den dempla i bin neilem po da kros. Apta wen dem amiman i bin
neilem po da kros, dempla i bin plei dais po uda go wine dem klos blo em.
36 Den dempla i bin sidaun ane gadem wail em bin aing de lo da kros.
37 Ane i bin gad wan notisbod i gad raiting. Dempla i bin neilem wea da
kros, stret antap lo ed blo Zizas, ane i spik diskain:
‘Diswan Zizas uda i king blo ol Zuwispipol

38 Dem amiman i bin neile tu man uda bin broke da lo wea tu kros de
wea em, wan lo raitansaid blo Zizas ane nadawan lo leptansaid.
39 Bigmob pipol i bin wagbaut pas ane dempla i bin ala ane daune em
ane seike ed blo dempla.
40 'Yu bin spik diskain, yu ken broke da Tempol ane bildem gen lo tri
deitaim. Wel, ip yu spik yu Boi blo God, wel kamdaun prom da kros ane
seibe yuselp.'
41 Dem edprist, dem Zuwislotisa ane dem nada Zuwislida i bin daune
Zizas tu. Dempla i bin lap em, 42 'Em bin seibe ol nada pipol, bat em kan
seibe emselp! Em spik em i king blo ol Zuwispipol! Letem kamdaun prom
da kros den yumpla i go bilibe em!
43 Em i trase God, ane em spik em i Boi blo God. Wel, yumpla go luk ip
God i go seibem.'
44 Ane da tu nugudman i bin spik nugudting po Zizas tu.

Zizas i bin ded
(Mak 15.33-41; Luk 23.44-49; Zon 19.28-30)

45 Wen i bin kese tuelb aklok aptanun taim, da skai i bin kam dak. I bin
dak prom tuelb aklok go kese tri aklok.
46 Wen i bin kese tri aklok, Zizas i bin ala diskain lo langus blo em, 'Eli,
Eli, lema sabaktani?' I min diskain ya, 'Mai God, mai God, aukam yu bin
libe mi?'
47 Sam pipol uda i bin stanap de, dempla i bin lisen rongwei. Dempla
tot Zizas i bin ala po Ilaiza da spesilmesizman blo God.
48 Stretwei wan prom dempla i bin ran ane teke ripspanz, taitem lo stik,
den sokem insaid lo saua wain ane putem go antap po Zizas po dringk.
49 Bat dem nada pipol i bin spik diskain, 'Libe em. Yumpla go luk ip
Ilaiza i go kam ane seibe em.'
50 Den Zizas i bin ala gen, den em nomo bin ole win.
51 Dat seimtaim wen Zizas i bin ded, da nadakain bigblain insaid lo da
Tempol i bin brok rait midel, go prom antap raittru godaun. I bin gad
ertseik ane ol ston i bin brok midel.
52 Ol greib blo ol pipol uda i bin bilib lo God, man ane oman uda i bin
ded, i bin open, ane dempla i bin gedap laipwan gen.
53 Den apta wen Zizas i bin gedap laipwan gen, dem pipol i bin kamaut
prom sematri blo dempla ane ol i bin go po siti blo Zarusalem ane soe
demplaselp po ebribodi de.
54 Da sekan amiopisa blo Rom ane dem amiman uda i bin gade Zizas,
dempla i bin pile dat ertseik ane dempla i bin luk ebriting wanem i bin
apen. Dempla i bin spik, 'Wa, dis man i prapa tru Boi blo God!'
55 Plenti oman prom Galali i bin kam tu lo Zizas po lugaut em. Dempla
i bin de stanap lelbet longwei, wase em.
56 Midel lo dempla i bin gad Meri Magdala, Meri uda i mama blo Zemes
ane Zosep, ane oman blo Zebadi uda i mama blo Zemes ane Zon.

Zosep i bin bere Zizas
(Mak 15.42-47; Luk 23.50-56; Zon 19.38-42)

57 Zosep i bin wan risman prom Aramatia. Em bin wan dem biliba blo
Zizas tu. Wen i bin kam klostu po dak,
58 Zosep i bin go ane aske Pailat po bodi blo Zizas. So Pailat i bin gibe
oda po dempla po lete em po teke da bodi.
59 Den Zosep i bin teke bodi blo Zizas kamdaun prom da kros ane rapem
lo wan prapa long gudkaliko.

60 Den em bin pute bodi blo Zizas insaid lo wan keib wea i bin kabem
prom ston. Den em bin role wan big ston prant lo dat keib ane em bin
gowei prom de.
61 Meri Magdala ane nada Meri i bin de sidaun klostu wase da keib wea
Zosep i bin pute bodi blo Zizas insaid.

Gad de lo keib

62 Neksdei nau i bin Zuwis Sabatdei, ane dem edprist ane dem Parasi i
bin go po luk Pailat,
63 ane dempla i bin spik diskain po em, ‘Bos, mipla bin tingbaut wanem
dat laiman Zizas i bin spik wen em bin stil laip. Em bin spik diskain ya,
“Lo namba tri dei, ai go gedap laipwan gen prom ded.”
64 So mipla aske yu, ip yu ken sane sam amiman blo yu go po gade dat
keib po tri dei, bikoz mait dem klostuman blo Zizas i go kam ane stile bodi
blo em ane go laiwan spik ol pipol, em bin gedap laipwan gen. Ip ol go
mekem diskain, wel, dis lai i gobi monugud, monugud nau den dat pas lai
wanem Zizas i bin spik.’
65 Den Pailat i bin spik, ‘Orait. Yupla teke sam amiman go ane meke
dempla po prapa gade da keib.’
66 So dem edprist ane dem Parasi bin go wea dem amiman. Dem amiman
i bin pute mak blo da gabana wea da doa po silem. Den dempla i bin libe
dem amiman de po gade da keib.

28

Zizas i bin gedap laipwan
(Mak 16.1-10; Luk 24.1-12; Zon 20.1-10)

1 Dat Zuwis Sabatdei i bin pinis nau. Prapa elimoning neksdei, Sandei,
Meri Magdala ane nada Meri i bin go ausaid po luk da keib.
2 I bin gad nadakain big ertseik. Wan einzel blo God i bin kamdaun
prom eben ane role ston prom dat doa go wansaid ane em bin sidaun de
antap lo dat ston.
3 Dat einzel i bin nadakain saini braitwait wase laitning, ane dem klos
blo em i bin nadakain wait.
4 Wen dem amiman uda i bin gade da keib i bin luk em, dempla i bin
nadakain seik prom prait ane dempla i bin poldaun blaikaut.
5 Den dat einzel i bin spik po dat tu oman, ‘Yutu no prait. Ai sabe yutu
bin kam po luk Zizas uda i bin ded lo kros.
6 Em no ya! Em bin gedap laipwan gen, seimkain wanem em bin spik i
go apen. Kam, luk da ples wea bodi blo em i bin leidaun.
7 So yutu ariap go nau ane spik po dem klostuman blo em, em bin gedap
laipwan gen, ane em de go po Galali. Go de ane yupla i go lukem de. Ai
bin kam po spik yutu po spik dempla dis seimtok ya nau.’
8 Demtu oman i bin wantaim prait ane nadakain api tu. Demtu i bin
stretwei ran kuikwan gobaik po spik dem klostuman blo Zizas wanem dat
einzel i bin spik po demtu.
9 Wen demtu i bin ran go apwei lo rod, Zizas i bin mite demtu de ane
spik po demtu, ‘Wiswei!’ Demtu i bin ran go po em ane poldaun prant lo
em godaun, kese leg blo em ane wosip em.
10 Den Zizas i bin spik, ‘No prait! Yutu go ane spik po dem gudpren blo
mi diskain, dempla mas go po Galali, ane dempla i go luk mi de.’

Amiman i tok laitok baut Zizas

11 Apta wen demtu i bin gobaik lo wei blo demtu, sam dem amiman uda
i bin gade da keib i bin gobaik po siti ane spik po dem edprist ebriting
wanem i bin apen de.
12 So dem edprist ane dem Zuwiselda i bin gad miting po paine wei po
meke dem amiman no po spik ol pipol wanem i bin apen de. So dempla i
bin gibe dem amiman plenti mani po swite dempla po meke laiwan.
13 Dempla i bin spik po dem amiman, ‘Yupla mas spik diskain po dem
pipol, “Wen mipla i bin slip, dem klostuman blo Zizas i bin kam ane teke
bodi blo em.”
14 Bat no wori, mipla i go tok po gabana ip em go paindaut. Mipla go
meke ebriting stret po yupla.’
15 So dem amiman i bin teke da mani ane spik dem pipol baut dat laistori,
ane dat laistori i bin go ebriwea lo kantri blo dem Zuwispipol. Stil tidei
dem Zuwispipol i stil tingk dem klostuman blo Zizas i bin teke bodi blo
em.

Zizas i bin soe emselp
(Mak 16.14-18; Luk 24.36-49; Zon 20.19-23; Pas Misnare 1.6-8)

16 Den dem leben klostuman blo Zizas i bin tekop go po dat maunten de
lo Galali wea Zizas i bin spik dempla po go.
17 De nau, dempla i bin luk em de, ane nomata sam dempla i no bin gad
prapa strong bilib, bat dempla ebriwan i bin nildaun ane wosip em!
18 Den Zizas i bin kam ane spik po dempla, ‘PapaGod blo mi i bin gibe
mi da rait po kare ebri lo blo eben ane ert.
19 Ai spik po yupla nau, go po ebri kantri ane meke dempla kam
klostuman blo mi. Baptaiz dempla lo neim blo God da PapaGod, ane da
Boi ane da OliSpirit.
20 Tise dempla ebriting wanem ai bin soe yupla, po pole ebridem lo ai
bin gibe yupla. Ai gobi lo yupla ebritaim antil da taim blo dis wold i go
pinis.’

Mak
tokbaut laip ane tising blo Zizas

Zon Baptaizman meke da wei redi

1 Ai go spik po yupla trutok. Dis stori i Gudniuz baut Zizas Kraist da
Promiswan, da Boi blo God. Diswan i stat blo da stori.
2 Aizaia, em i wan spesilmesizman blo God. Em bin raite dis tok ya
wanem God i bin spik:
‘Bambai ai go sane man po teke niuz blo mi po yupla.
Ai go sane mesizman go pas bipo da BosLod go kam.
Dem tok em go spik i go meke da wei redi po da BosLod,
wase man i meke rod redi po wagbaut.
3 I gad sambodi de ala lo ples wea i nogad man.
“Meke da wei redi po da AntapGod.
Meke da wei stret po em po wagbaut!” ’

4 Orait. So dat mesizman blo God i bin kam. Neim blo em Zon. Zon bin
go de wea da dezetples wea i nogad no man. Em i baptaiz ol man ane em
i spik po dempla diskain, ‘Yupla mas libe ol dem nugudwei ane yupla mas
baptaiz sole God go pogibe yupla po ol dem nugudting yupla bin mekem.’
5 Ebri pipol prom Zarusalem ane ol dem smolsmol taun blo Zudia i bin
kam de klostu po lisen wanem Zon i tok. Demwan uda bin lisen, ol bin
konpes po God baut ol dem nugudting dempla bin mekem. Ane Zon i bin
baptaiz dempla wea Zodan Riba.
6 Dem klos blo Zon, em bin mekem prom eya blo kamal ane em bin were
leda belt ane em bin kaikai grasopa ane bus ani.
7 Em bin spik po dempla diskain, ‘Da man uda go kam biain wea mi,
em i mo bigman wea mi. Ai no gudnap po tekemaute sandol blo em. Ai
kasaman.’
8 Zon i bin spik gen diskain, ‘Ai baptaiz yupla wea wata, bat dat man i
go baptaiz yupla wea da OliSpirit.’

Zon i bin baptaiz Zizas
(Matiu 3.13-17; Luk 3.21-22)

9 Da seimtaim nau Zizas i bin kam prom Nazaret, wan taun wea Galali.
Wen Zizas bin kam po Zon, em bin baptaiz Zizas de wea Zodan Riba.
10 Wen Zizas bin kamaut prom da wata em bin luk go antap, da skai i bin
open ane da OliSpirit i bin kamdaun lo em wase dab. 11 Ane em lisen bois
blo God i bin tok po em diskain. Em spik, ‘Yu prapa boi blo mi ane ai
prapa wande yu. Ai prapa api wanem yu mekem.’

Satana i bin trai po trike Zizas
(Matiu 4.1-11; Luk 4.1-13)

12 Wen God i bin pinis spik, stretwei nau da OliSpirit bin meke Zizas po
go po dezetples.
13 Zizas i bin de poti dei ane Satana i bin trai po tempte em. Ane ol einzel
blo God bin kam de po elpe em. I bin gad ol wailanimal de tu.
14 Den King Erod bin spik ol amiman blo em po kese Zon. So dempla bin
kese em, putem insaid zeilaus. Apta nau, Zizas bin go po prise da Gudniuz
baut God de wea Galali.

15 Zizas i bin spik po dempla diskain ya, ‘Da taim i kam klostu nau,
ebriwan go sabe God i go ruloba ebriwan. Ane yupla mas libe ol dem
nugudwei blo yupla ane bilib da Gudniuz.’

Zizas i singaut po pisaman po pole em

16 Wen Zizas i bin wagbaut longsaid wea Leik Galali, em bin luk tu pisaman,
Saiman ane Andru, demtu tu bala. Demtu bin sake net de.
17 Zizas bin go longsaid demtu ane spik po demtu diskain, ‘Pole mi. Ip yutu
pole mi nau ai go lane yutu po kese pipol po God.’
18 Stretwei demtu bin libe net ane pole em go.
19 Em wagbaut go lelbet mo ane em luk tu boi blo Zebadi, Zemes
ane Zon. Demtu insaid lo bot blo demtu meke net redi po sakem gen.
20 Stretwei Zizas singaut po Zemes ane Zon diskain, ‘Ei, yutu! Kam ane
pole mi.’ Demtu wantaim libe ebriting biain, libe Zebadi, papa blo demtu,
ol wokman blo demtu de lo bot ane demtu wantaim go wea Zizas.

Tok blo Zizas i gad paua
(Luk 4.31-37)

21 Orait nau. Zizas ane dem klostuman blo em i bin go po Kapaniam.
Zuwis Sabatdei bin kam ane dempla bin go insaid lo da zuwispreaus ane
Zizas bin stat po tise ebriwan de.
22 Dempla uda bin lisen bin atzamp prom wanem Zizas bin tok. Dempla
bin spik, ‘Ei! Zizas, em no wase dem Zuwislotisa. Wa, tok blo em i kare lo,
i gad paua prapa moden dem Zuwislotisa.’
23 Stretwei, de insaid dat zuwispreaus, wan nugudspirit uda bin stap
insaid wan man de i bin singaut po Zizas diskain,
24 ‘Zizas, yu Nazaretman. Wanem yu wandem wea mipla? Mipla sabe
uda yu. Yu da Oliwan blo God. Ei! Yu bin kam po tere mipla, a?’
25 Zizas i bin spik po dat nugudspirit, adwan. ‘Stap! Nomo tok! Ane
kamaut prom dat man.’
26 Nau da nugudspirit i bin ala, laudwan. Em bin seike da bodi blo da
man, nadakain ad. Den da spirit i bin kamaut prom da man.
27 Ol dem pipol uda bin de wea dat zuwispreaus ol bin nadakain atzamp.
Dempla i bin stat spik po wananada, ‘Ei lugaut! Wanem diswan? Diswan
pastaim mipla bin lisen diskain tok. Dis man i gad paua orait, wen em tok.
Wen em i spik po da spirit “kamaut”, da spirit i kamaut.’
28 I no bin teke long ane ebri dem pipol wea Galali ol bin lisen wanem
Zizas i bin mekem.

Zizas ile plenti pipol
(Matiu 8.14-17; Luk 4.38-41)

29 Orait nau. Zizas ane dem klostuman blo em i bin libe dat ples ane ol
bin stretwei lego go po aus blo Saiman ane Andru. Zemes ane Zon i bin
wea dempla tu.
30 Stretwei wen ol bin kese dat aus, dempla bin spik po Zizas diskain,
‘Mama blo oman blo Saiman, em mata leidaun wea bed. Em gad piba.’
31 So Zizas i bin go po em, kese an blo em ane elpe em po sidaun. Stretwei
da piba bin pinis, ane da oman bin go ane redi kaikai po dempla.
32 Wen san bin godaun i naittaim nau. Ol pipol de lo dat biliz blo
Kapaniam, i bin kam po luk Zizas. Ol bin teke ol dem sikpipol kam ane ol
dem pipol uda gad ol nugudspirit wea dempla.
33 Ebri pipol blo dat biliz bin de stanap ausaid lo dat aus ane luk go
insaid da aus.

34 Zizas i bin meke plenti pipol orait prom olkain dipren sik ane em bin
tekemaut ol dem nugudspirit prom dempla. Dem nugudspirit bin sabe uda
Zizas, so daswai Zizas i bin stape dempla prom tok.

Zizas bin prea ebriwea
(Luk 4.42-44)

35 Orait. Prapa elimoning, Zizas bin gidap bipo san bin kamap. Apta
em bin libe dat aus em bin go ausaid prom da taun. Em bin go luk po
kuaiatples po prea.
36 Apta nau, Saiman ane ol met blo em bin gidap. Ol i bin luk Zizas i no
de. So dempla bin tekop go, lukraun po em.
37 Wen dempla bin paine em, dempla bin spik po em, ‘Ol pipol i lukraun
po yu.’
38 Bat Zizas i spik, ‘Wa, ai sabe. Bat yumpla mas go po dem nada biliz
ya raun so ai go pris po dempla de tu. Daswai ai bin kam.’
39 So Zizas bin goraun wea Galali. Em bin pris insaid wea ol dem
zuwispreaus ane em bin tekemaut ol nugudspirit prom dem pipol de.

Zizas ile man uda gad nugud skindiziz
(Matiu 8.1-4; Luk 5.12-16)

40 Wantaim, wan man i bin kam ane poldaun prant wea Zizas. Em bin
gad plenti nugud skindiziz ebriwea wea skin blo em. Em bin aske Zizas
po elpe em. Em bin spik po Zizas, ‘Ai sabe yu ken meke mi orait.’
41 Zizas sore bin kamap. Em pute an blo em ane tase dat man. Em spik,
‘Ai wandem. Yu gobi orait nau.’
42 Wantaim dat nugud skindiziz bin pinis ane da man bin stretwei orait.
43-44 Den Zizas i spik po em prapa strong, ‘Ei! No spik nobodi baut wanem
bin apen. Yu mata go stret po luk da prist. Spik em po luk yu ip yu gad
gudskin. Bikoz God bin ile yu, yu mas teke opring go wea yu wase Mozeslo
i spik. Tekem ane gibem po da prist. Diswan po prubem po ebriwan yu
orait.’ So stretwei Zizas i bin sane em go po luk da prist.
45 Bat da man no bin lisen. Em bin go ane tok ebriwea baut wanem Zizas
bin mekem po em. So i bin kam prapa ad po Zizas po go insaid wea dem
taun prom tumas tok blo da man. Zizas i bin mata stap ausaid prom dem
taun lo dem ples wea i nogad no man ane ol pipol bin go po luk em de.

2

Zizas ile wan paralaizman
(Matiu 9.1-8; Luk 5.17-26)

1 Piudei apta, Zizas bin gobaigen po Kapaniam ane ebriwan wea da taun
bin lisen niuz dat em bin kambaigen.
2 Dat aus wea Zizas bin stap i bin gad tumas pipol, kan pit enimo pipol
insaid. Ane i bin gad plenti pipol raitraun wea dat aus. Zizas bin tise dem
wod blo God po dempla.
3 Orait. Po man bin kare wan paralaizman kam wea mat wase stresa.
4 Dempla bin teke da man po go insaid po putem prant wea Zizas, bat i
bin gad plenti pipol. So dempla bin go antap wea da rup ane dempla bin
meke oll wea da rup, stret antap wea Zizas i bin stanap. Dempla bin taite
rop wea da mat den ol bin slaike da mat godaun prant wea Zizas, wea em
bin stanap.
5 Wen Zizas bin luk dat bilib blo dempla, em bin spik po da paralaizman,
‘Mai boi, ai tekemaut ol dem nugudwei blo yu.’

6 I bin gad sam Zuwislotisa uda bin sidaun de, ane ol bin smolsmoltok diskain,
7 ‘Uda dis man? Em spik badtok gense God. Wen em tekemaut sin em i meke emselp wase God. Mata God ken tekemaut sin.’
8 Bat Zizas sabe wanem dempla bin tingbaut, so em bin spik stret po dempla, ‘Ei, lugaut! Ai sabe wanem yupla tingbaut.
9 Wanem yupla tingk kai? I moizi po spik po dis man diskain, “Yu nogad no sin nau” o po spik po em, “Gedap ane wagbaut?”
10 Ai go soe yupla! Ai wande yupla po sabe diswan. Ai da Truwan blo Man, ai kare lo ya wea ert po tekemaut sin.’ Den Zizas bin slu po da paralaizman ane spik,
11 ‘Gedap, rolemap mat blo yu ane go aus. Ai bin meke yu gud.’
12 Da man bin stanap prant wea dempla, rolemap mat blo em ane wagbaut go tru da bigmob pipol. Wen dempla bin luk, ol bin nadakain seik. Ebribodi bin preize God ane dempla bin spik, “Prapa gudting bin apen ya. Ol no bin luk diskainting apen bipo.” ’

Zizas singaut Libai
(Matiu 9.9-13; Luk 5.27-32)

13 Den Zizas i bin godaun po edz blo da leik gen. Nau ol bigmob pipol bin kam po em po lisen po Zizas ane em bin lane dempla.
14 Wail em wagbaut go, em bin luk wan taksman. Neim blo em Libai. Libai em i boi blo Alpias. Em sidaun wea taksopis blo em. Zizas bin spik po em, ‘Ei yu! Yu kam ane pole mi.’ Libai bin gedap, libe ebriting ane em bin pole Zizas.
15 Dat seim nait Libai bin meke big kaikai po Zizas ane ol klostuman blo em, po dem nada taksman ane ol dem nada nugudpipol uda bin pole Zizas.
16 Sam dem Zuwislotisa uda bin Parasi i bin de. Wen dempla bin luk dem pipol kaikai wea Zizas, dempla bin spik po dem klostuman blo Zizas, ‘Ei! Aukam Zizas i kaikai ane dringk melen wea ol taksman ane ol dem nada man? Dempla ol nugudman!’
17 Wen Zizas bin lisen dempla tok diskain, em ansa dempla, ‘Ol sikpipol nide dokta, no dem strong eltiwan. Ai no bin kam po spik ol demwan uda tingk dempla rait ane stret, po seinze wei blo dempla. Ai bin kam po spik ol demwan uda sabe dempla nugud, po seinze nugudwei blo dempla.’

Tokbaut pasting
(Matiu 9.14-17; Luk 5.33-39)

18 Wantaim dem klostuman blo Zon Baptaizman ane dem Parasi ol bin pasting. Sam pipol i bin kam po Zizas ane aske em diskain, ‘Ol dem klostuman blo Zon Baptaizman ane dem klostuman blo dem Parasi, plentitaim dempla pasting. Bat wiswei ol klostuman blo yu? Dempla no pasting.’
19 So Zizas bin aske dempla, ‘Wiswei yupla tingk? Yupla ken meke ol weding gest no kaikai wen da man uda go maret em stil de melen wea dempla? Nono! Yupla kan.
20 Da taim go kam wen da man uda bin maret, em go libe dempla olgeda. Datwan da taim nau wen dempla nogo kaikai.’
21 “Nobodi teke niu kaliko po pasem wea oul kaliko. Da niu kaliko i go strese dat oul kaliko ane spoilem ane dat oll i go kam mobig.
22 ‘Pipol no kapsaid niu wain insaid oul skinbaig. Ip ol i mekem diskain, da niu wain go base da oul skinbaig ane da wain i go kapsaid ausaid. Mobeta yupla kapsaid da niu wain insaid wea niu skinbaig.’

Tokbaut Sabatdei
(Matiu 12.1-8; Luk 6.1-5)

23 Orait nau. Wan Zuwis Sabatdei, Zizas bin wagbaut wea wan gadan
wea ol groe wit po meke plaua. Dem klostuman blo em bin de ane dempla
bin broke sam sided. Dempla bin tekemaut dat ausaid skinpat ane ol bin
kaikai dat insaid sidpat.
24 Sam dem Parasi bin aske em, 'Watpo ol klostuman blo yu bin broke
dem lo? Dempla bin meke wok wea Zuwis Sabatdei. Yupla sabe. Yupla no
lau po broke sided po kaikai wea Sabatdei.'
25 Zizas bin ansa dempla, 'Yupla bin ridem wanem King Deibid ane ol
man blo em bin mekem wen dempla bin anggre?
26 I bin da seimtaim wen Abiata bin bosprist. Deibid bin go insaid da
aus blo God. Em bin kaikai da spesil opringbred blo God, wea mata dem
prist i lau po kaikai. Ane Deibid bin gibe sam bred po ol dem man uda bin
de wea em.'
27-28 Den Zizas bin spik gen, 'God i meke da Sabatdei po man. Em no
meke man po Sabatdei. Ai da Truwan blo Man gad antap paua. Mata mi
ken kare dem lo blo da Sabatdei bikoz ai da BosLod blo da Sabatdei.'

3

Zizas meke mirikal lo Sabatdei
(Matiu 12.9-14; Luk 6.6-11)

1 Nada Zuwis Sabatdei nau, Zizas bin go gen po da zuwispreaus. Em bin
go insaid ane em bin tekenotis i bin gad wan man de uda an blo em bin
paralaiz.
2 Bikoz i bin Zuwis Sabatdei, ol dem enami blo Zizas i bin wase em prapa
klostu. Dempla bin wase em po luk ip em go ile dat paralaiz an blo da man,
bikoz dempla bin luk po wei po paine polt wea Zizas.
3 Zizas bin spik po da man, 'Yu gedap ane kam stanap ya prant wea
ebriwan.'
4 Den Zizas bin sluraun ane luk dempla ane em aske dempla, 'Wiswei
da raitwei? I mobeta po meke gudting o badting wea Sabatdei? I mobeta
po seibe laip blo man o libe man po ded?' Dem man kan ansa Zizas.
5 Zizas bin wail po dempla ane em bin luk prapa adwan po dempla. Em
bin nadakain apset bikoz dempla prapa stronged. Den em bin slu po da
man ane em bin spik po em, 'Pute an blo yu kam.' Da man bin lisen ane
bin pute an blo em kam ane an blo em bin kamgudgen.
6 Stretwei dem Parasi bin lego go ane tok po dem pipol uda bin pole King
Erod po paine wei po kile Zizas.

Bigmob pipol i pole Zizas

7 Zizas ane dem klostuman blo em i bin go po Leik Galali ane bigmob
pipol bin pole dempla biain. Ol bin kam po lisen Zizas bikoz da niuz blo
em bin go ausaid ebriwea.
8 Dempla bin kam prom Galali, Zudia, Zarusalem, Idumia ane prom da
nadasaid blo Zodan Riba, iben prom dem longwei taun, Taira ane Sidon.
9 Zizas bin spik po dem klostuman blo em po teke bot kam klostu po em,
so em ken zamp insaid. I nogad no rum wea sanbis po stanap bikoz dem
plenti pipol pose demplaselp po kam klostu po em.
10 Plenti pipol bin il dat dei ane mo sikpipol bin puse demplaselp po kam
klostu wea Zizas bikoz dempla bin wande tase em.

11 Ebritaim wen demwan uda bin gad nugudspirit insaid dempla bin
luk Zizas, dempla bin poldaun ane dem nugudspirit bin singaut prapa
laudwan, ‘Zizas, yu da Boi blo God.’
12 Bat em bin wone dem nugudspirit prapa strong po stap kuaiat, po no
spik uda em.

Da BosLod i suze tuelb misnareman
po pole em ane spik da Gudniuz
(Matiu 10.1-4; Luk 6.12-16)

13 Samtaim apta, Zizas bin singaut dem pipol uda em wandem, po go
wea em go antap wan il. Dempla bin kam ane go wea em antap da il.
14 Zizas bin pike tuelb klostuman blo em. Em bin suze dempla po kam
misnareman blo em, po pole em ane po spik gudniuz blo God,
15 ane dempla go kare da paua po ile man ane po tekemaut ebri
nugudspirit.
16 Dem neim ya blo dem tuelb misnareman:
Saiman (Zizas bin gibe em nada neim, Pita),
17 Zemes ane Zon, tu boi blo Zebadi. Zizas bin gibe demtu pleineim ‘Tu
boi blo Tanda’. Diswan i min demtu prapa kuik po wail,
18 Andru,
Pilip,
Batolomiu,
Matiu,
Tomas,
Zemes (boi blo Alpias),
Tadias,
Saiman (ol bin kole em da Zelot bikoz em pat blo dat Zelotgeng uda bin
pait po dem rait blo ol Zuwispipol),
19 Zudas Iskara (em da wan uda apta bin sele Zizas po dem Zuwislida po
kilem).

Zizas gibe woning: no tok gense da OliSpirit
(Matiu 12.22-32; Luk 11.14-23, 12.10)

20 Nau Zizas bin gobaigen po da aus wea em bin stap ane bigmob pipol
bin kam tugeda de gen po lisen po Zizas. I bin gad dat mas pipol de, Zizas
ane ol klostuman blo em no bin gad taim po kaikai o slip.
21 Orait. Wen ol pamle blo Zizas bin lisen wanem em bin go tru, dempla
bin kam po tekem go aus bikoz dempla bin tingk, ‘Em bin luze sens.’
22 Den dem Zuwislotisa uda bin kam prom Zarusalem, ol bin spik, ‘I gad
Belzibel insaid wea em, ane Zizas gede mostrong prom em po tekemaut
dem nugudspirit prom dem pipol uda gad nugudspirit.’
23 Zizas bin spik po ebriwan po kam po em ane em bin yan wan stori
wea i gad mining. ‘Wiswei yupla tingk? Satana go draibe Satana aut?
24 Eni kantri uda go splitap, meke ol dipren grup ane paite wananada,
dat kantri go pinis.
25 Da seim wea pamle tu. Ip pamle gense wananada, dat pamle i go
splitap.
26 So nau, ip Satana go gense ol nugudspirit blo em, paua blo em go pinis.
27 Lisen ya. Yupla kan go insaid aus blo strongman. Yupla mas paine
wei po kese em ane taitem pas bipo yupla ken go insaid po teke ol samting
blo em.
28 “Ai spik trutok po yupla, yupla ken meke ol nugudting ane tok ol
nugudtok gense God bat God go stil pogibe yupla ebribodi.

29 Bat enibodi uda go daune ane tok ol nugudtok gense OliSpirit blo God,
God nogo pogibe dempla. Dempla gobi gilti poeba.'
30 Zizas bin spik dis tok po dem Zuwislotisa bikoz dempla bin spik em
gad nugudspirit insaid wea em.

Uda wok po God i pamle blo Zizas
(Matiu 12.46-50; Luk 8.19-21)

31 Apta Zizas bin yan, mama blo em ane ol bala blo em, i bin kam de po
dat aus. Ane dempla bin sane tok go po Zizas po kam ausaid.
32 Bigmob pipol bin babuk raun wea Zizas ane dempla bin pase da mesiz
po Zizas. 'Ei Tisa! Mama ane ol bala ane sisi blo yu, ya ausaid. Ol wande
yu.'
33 Zizas bin aske dem pipol, 'Uda mama blo mi? Uda bala blo mi?'
34 Zizas bin sore po dempla ane em bin spik po dempla, 'Yupla ol bala
ane mama blo mi.
35 Enibodi uda meke ubi blo God, i mai bala, mai sisi ane mai mama.'

4

Zizas bin yan stori baut pama uda i skatare ol sid
(Matiu 13.1-9; Luk 8.4-8)

1 Orait. Nadataim gen, Zizas bin tise ol pipol de lo da sanbis klostu lo
Leik Galali ane bigmob pipol bin pole em. Wen em bin luk dem mob pipol
i tumas, em bin zamp insaid wan bot ane em bin tok po dem pipol prom
dat bot. 2 Em bin lane dem pipol plenti stori wea i gad mining ane wan
stori i bin go diskain.
3 'Lisen ya yupla. I bin gad wan man, em i pama ane em bin meke gadan.
4 Em bin go po meke gadan ane em bin sake plenti sid wea dat gadan.
Bat wen em bin go ausaid, sam sid bin poldaun wea busrod. Pizin bin kam
ane kaikai dem sid.
5 Sam dem nada sid bin poldaun wea stonigraun. Ol bin bas kuikwan.
6 Dem smolplant bin draiap prom ot blo da san bikoz dem rut kan godaun
bikoz i stonigraun.
7 Nada sid i bin poldaun wea ol bainplant i bin krol, bat wen ol dem plant
i bin stat po gro, dempla kan, bikoz dem bainplant bin skuize dempla.
8 Ane sam dem nada sid i bin poldaun wea gudgraun ane ol bin sake
plenti sid. Sam ed bin sake tati sid, nada ed bin sake siksti sid, i stil gad
mo ed sake andred sid.' Den Zizas i spik,
9 'Yupla uda gad talinga, yupla mas lisen prapa ane yupla mas tingk
nau.'
10 Apta nau, wen Zizas bin sidaun emselp, dem tuelb klostuman blo em
ane sam nada biliba i bin kam askem po eksplein da mining blo dem stori
blo em.
11 So Zizas bin ansa dempla, 'God gibe yupla sabe so yupla go sabe dis
niuwei wen God i go ruloba ebriwan ane ebriting, ane dis niu wei i tru.
Bat po dem nadalot pipol, wanem ai spik i mata stori. Dempla noboda po
paindaut da prapa mining.
12 Baibol i spik:
"Dempla luk wanem ai mekem, bat ol no tekenotis.
Dempla lisen wanem ai tok, bat ol no sabe.
So dempla nogo sabe da trutok blo God
ane dempla nogo sluraun prom nugudwei blo dempla
so God nogo pogibe dempla." '

13 Den Zizas bin spik, ‘Orait nau. Ip yupla no kese dis stori, wiskain
yupla go kese ol dem nada stori ai go spik.
14 Da pama, i da man uda sere wod blo God po ebribodi.
15 Dem sid wea i poldaun melen wea rod i wase dem pipol uda lisen dem
wod blo God. Bat Satana i bin stretwei kam ane tekemaut dem wod prom
at blo dempla.
16 Ol dem nada sid wea i poldaun wea stonigraun, i wase dem pipol uda
glad po lisen dem wod blo God,
17 bat dempla no teke dem tising dip daun insaid at blo dempla. So
dempla kipem po sottaim. Daswai wen ol adtaim i kam ane ol pipol go
prapa moke ane daune dempla, dempla go gibap ane nomo pole God.
18 Da sid wea i poldaun wea da bainplant, i wase dem pipol uda lisen
dem wod ane kip dem wod blo God.
19 Bat dem wod kan gro ane wok wea laip blo dempla. Ol nogad no rum
po dem wod blo God bikoz dempla tingbaut ebriting blo dis laip. Dempla
wande plenti mani ane olkain gudting po meke dempla api. Bat ol demting
stape dem wod blo God prom goed.
20 Dem nada sid nau wea i poldaun wea da gudsoil, i wase dem pipol
uda lisen dem wod blo God ane kipe dem wod prapa strong. Wen pipol
go luk laip blo dempla, dempla go gad gudpasin ane dempla go ebritaim
spik da gudniuz blo God. Dempla wase sid, samtaim dem sid sake tati mo,
sam siksti mo ane sam, andred mo.’

Zizas bin yan stori baut lait blo God (Luk 8.16-18)

21 Den Zizas aske dempla, ‘Yupla tingk, dempla uda go laite lamp go
kabarem wea dis, o aidem andanit wea bed, solong da lait kan sain go
ausaid? Nono! Yupla wande luk dat lait i sain, yupla mas aingem antap.
22 Ebri sikretting go kamaut. Ebriting go kamaut wea da lait blo God.
23 Eniwan uda wande lisen nau, lisen prapa gud.
24 ‘Orait nau. Yupla mas lisen prapa gud po da tok blo God. Ip yupla kip
lisen po God, God go gibe yupla mosabe.
25 So yupla nau mas lisen prapa gud po da tok blo God. Ip enibodi gad
sabe wea God, God go gibe yupla mo sabe. Bat ip yupla nogad sabe, God
go tekemaut ebri sabe yupla gad, iben dat bilib yupla tingk yupla gad.’

Zizas bin yan stori baut wiskain sided bin gro

26 Zizas bin tok gen, ‘Ai gad nada stori baut dat ples wea God i go ruloba
ebriwan. I wase pama plante ol sid insaid wea gadan blo em.
27 Da pama bin go ane meke ol nada wok wea da gadan. Ol dei em bin
gedap ane wok ane naittaim em i slip. Dem sid i bas ane gro bat da pama
no sabe wiskain em gro.
28 Da graun i meke dem sid gro. Wen dem sid i gro, ol lip i kamaut pas.
Den apta ol plaua i kamaut, dem sid kamaut ane dem seim sid i kam raip.
29 Apta, wen dem sid i raip, da pama i kam ane kate dem sid wea uknaip.’

Zizas bin yan stori baut mastadtri (Matiu 13.31-32, 34; Luk 13.18-19)

30 Zizas bin spik, ‘Ei! Wiskain ai go soe yupla da ples wea God i gad po
yupla wen em go ruloba ebribodi? Wiskain stori ai go eksplein po yupla?’
31-32 Em bin spik, ‘Dat niuples em wase prapa smolsid blo mastadtri wea
sambodi plante em wea gadan blo em. Nomata i prapa smolsid, wen smol
mastadsid go gro, i go gro prapa kuik po bigtri ane ol pizin ken meke nest
wea brans blo em.’

33 Zizas bin yan olkain stori wea i gad mining po dem pipol po lane
dempla solong dempla go sabe.
34 Zizas ebritaim yan stori wea i gad mining po lane ol dem pipol. Bat
wen em ane ol klostuman blo em bin wea demplaselp, Zizas bin eksplein
ol dem mining blo dem stori po dempla.

No prait bat gad bilib wea Zizas po stape ol trabol
(Matiu 8.23-27; Luk 8.22-25)

35 Zizas bin singaut go po klostuman blo em wen i bin stat po dak. Em
spik, 'Kam, yumi go kros po da nadasaid blo da leik.'
36 So ol bin yawo dem pipol ane tekop go ane ol dem nada bot bin pole
dempla go biain.
37 Prapa big strongwin bin kam kros wea da leik. Da bigsi bin stat po
kam insaid da bot ane da bot i klostu singdaun.
38 Zizas bin leidaun slip, ed blo em bin antap wea pela de biain wea da
stan. Dem klostuman bin weikemapem ane singaut, 'Ei Masta! Yu no wori
a? Yumpla go draun!'
39 Den Zizas bin gedap ane em bin oda da strongwin ane da bigsi, 'Yu
stap!' Da win bin stap kuaiat ane da bigsi bin kamdaun kam gris.
40 Zizas bin aske dempla, 'Ei! Wanem yupla prait po? Wea bilib blo
yupla?'
41 Dempla bin prapa prait ane atzamp. Dempla tok po demplaselp, 'Ei!
Uda dis man? Em gibe oda ane da win ane da si bin lisen po em.'

5

Zizas oda nugudspirit po kamaut
(Matiu 8.28-34; Luk 8.26-39)

1 Apta nau, dempla bin kese da ples Gerasin, nadasaid lo Leik Galali.
2 Wen Zizas bin zamp ausaid prom da bot po sanbis, wan man uda bin
gad nugudspirit stap insaid wea em, i bin ran kam prom sematri, bikoz
em stap wea sematri.
3 Em nadakain wail man, nobodi ken stape em prom pait ane em broke
ebriting. Ol man kan taiemapem, no iben wea sein.
4 Plentitaim ol bin taite an ane leg blo em wea sein bat em ebritaim
broke dem sein. Em bin nadakain strong. Nobodi ken stape em.
5 Ebridei ane ebrinait dis man wagbaut de wea da sematri ane antap
wea dem il. Em i ala de laudwan ane paite emselp wea ston.
6 So nau, wen da man bin luk Zizas prom longwei, em bin ran go po
Zizas ane poldaun prant wea em.
7-8 Zizas bin spik po da nugudspirit diskain, 'Yu nugudspirit, gedaut prom
dis man!' Da nugudspirit bin singaut prapa laudwan, 'Wanem yu wandem
wea mi Zizas, Boi blo da Prapa AntapGod. Plizgar, wea neim blo God, yu
no panse mi, no meke mi po sapa.'
9 Zizas i bin spik po em, 'Uda neim blo yu?'
Da nugudspirit bin ansa em, 'Mina Plenti, bikoz mipla prapa plenti ya
insaid dis man.'
10 Ol dem nugudspirit bin bege Zizas no po sane dempla go prom dat
ples.
11 Plenti bigmob pig bin kaikai de wea ilsaid.
12 Ol dem nugudspirit bin bege Zizas po sane dempla go insaid wea
ebridem pig.

13 So Zizas bin gri. Ol dem nugudspirit bin kamaut prom da man ane ol
bin go insaid dem pig. Da namba blo dem pig i bin 2,000. Den dat bigmob
pig bin ran kamdaun da il, go insaid da leik wea ol i bin draun.
14 Dem pipol uda bin lugaut dem pig bin luk wanem bin apen ane dempla
bin atzamp. Ol bin ranwei. Ol bin go sprede da niuz wea dat taun ane
ebriwei wea da kantri eria. Plenti pipol bin kam po luk wanem bin apen
de.
15 Ol bin kam de wea Zizas. Ol bin paine da man uda bin gad dem
nugudspirit. Em bin sidaun kuaiatwan, de klostu po Zizas ane em bin
were klos nau. Em nomo dugi nau. Dem pipol bin prapa prait.
16 Dempla uda bin luk wiskain Zizas bin mekem po da man, ol bin yan
po dem nadalot pipol.
17 Apta nau ol dem pipol bin bege Zizas po libe dempla ane go prom dat
eria.
18 Den Zizas ane ol klostuman blo em bin zamp baigen insaid da bot blo
dempla, redi po go. Dat man wea Zizas i bin tekemaut dem nugudspirit,
bin bege em ip em ken go wea dempla tu.
19 Bat Zizas bin spik, ‘Nono! Go aus po pamle blo yu. Yu spik dempla ol
dem gudting wanem God i bin mekem po yu, bikoz em bin sore po yu.’
20 So dat man bin go bizit dem ten taun wea da eria blo Dekapolis. Em
bin spik ebriwan de ol demting wanem Zizas bin mekem po em. Ane
ebriwan i bin prapa atzamp baut demting wanem em bin spik po dempla.

Pipol i bilib Zizas ken ile dempla
(Matiu 9.18-26; Luk 8.40-56)

21 Wen Zizas bin kambaik prom Gerasin, bigmob pipol bin kam po em
ane stanap raun wea em wea da sanbis.
22 Wan man, neim blo em Zairas, em i wan lida blo da zuwispreaus. Em
bin kam de wea Zizas ane em bin nildaun prant wea em.
23 Em bin bege Zizas, ‘Plizgar, yu kam ile smolgel blo mi! Em go ded sun.
Plizgar, kam ane pute an blo yu antap wea em ane prea po em. Yu ile em
solong em go stap laip.’
24 So Zizas bin go wea em, bat i bin gad prapa bigmob pipol raun wea
em. Dempla kip puse demplaselp kam klostu po em.
25 Wan oman bin de melen wea dat bigmob tu. Em bin gad big problem
wea mantli blo em, po tuelb iya.
26 Longtaim da oman bin sapa prom dat sik. Plenti dokta bin trai po
mekem kamgud bat dempla kan. Bat nau em bin kam mobad prom dat
sik. Ebri mani blo em bin pinis prom pei dem dokta.
27 Em bin lisen Zizas bin ile pipol, so em bin go biain lo Zizas, prapa
klostu po em, ane em bin tase end blo da klos blo Zizas. 28 Em bin tingk
pas po emselp, ‘Ip ai ken mata tase klos blo Zizas, ai go kam orait.’
29 Stretwei da blad i bin stap, ane em sabe em orait.
30 Zizas stretwei sabe paua blo em bin meke sambodi kam orait ane em i
wantaim tanraun ane tok po dat bigmob pipol, ‘Uda bin tase klos blo mi?’
31 Dem klostuman blo Zizas bin spik po em, ‘Masta, i gad plenti pipol
ya stanap raun wea yu ane dempla ebriwan bin tase yu. Aukam yu aske
mipla, “Uda bin tase klos blo mi?” ’
32 Zizas i kip lukraun po uda bin tase klos blo em.
33 Da oman sabe em bin kam orait. Em bin prait, nadakain seik. Em bin
poldaun wea leg blo Zizas ane spik ebriting wanem bin apen po em.

34 Da BosLod i spik po em, ‘Mai gel, bilib blo yu bin meke yu kamgud.
Yu orait nau, go nau wea pis.’
35 Wail Zizas bin stil tok po da oman, sam man bin kare niuz kam po
Zairas. Dempla bin spik po Zairas, ‘Mipla teke sadniuz kam po yu. Gel blo
yu bin pasawei. Spik po da Tisa, em no nid po kam wea yumpla.’
36 Bat Zizas no bin tekenotis wanem dempla tok. Em spik po Zairas, ‘Yu
no prait, yu mata bilib mi.’
37 Den Zizas bin spik po da bigmob pipol, ‘Yupla ebriwan stap ya. Mata
demtri klostuman blo mi go kam, Pita, Zemes ane Zon.’
38 Wen dempla bin kese aus blo da zuwispreaus lida, Zizas bin luk
ebribodi stanap de, ol mata krai laudwan.
39 Em bin go insaid da aus, ane tok po dem pipol. Em spik, ‘Ei! Wanem
yupla krai laudwan po? Dis gel no ded. Em mata slip.’
40 Dempla ebriwan bin lap em, bat Zizas i oda ebriwan po go ausaid
prom dat aus. Den Zizas bin teke mama ane papa blo da smolgel, ane
demtri klostuman blo em go insaid da rum wea da smolgel i leidaun.
41 Zizas bin teke an blo da gel ane tok po em wea langus, ‘Talita kum.’
Diswan i min ‘Smolgel, gedap’.
42 Ane da gel bin stretwei stanap ane wagbaut. Em bin tuelb iya oul.
Mama ane papa blo em bin nadakain atzamp ane api.
43 Bat Zizas bin oda dempla, ‘Yupla no spik nobodi wanem bin apen ya
tidei.’ Ane em spik po dempla, ‘Gibe em kaikai.’

6

Pipol no wande bilibe Zizas
(Matiu 13.53-58; Luk 4.16-30)

1 Orait nau. Zizas ane ol klostuman blo em bin libe dat ples ane ol bin
gobaik po taun blo em, Nazaret.
2 Da nada Zuwis Sabatdei apta, em bin kambaik po Nazaret ane Zizas bin
go po da zuwispreaus, stat po tise dempla. Plenti pipol bin lisen em ane
ol bin prapa atzamp. Ol dem pipol i tok ane spik po wananada diskain,
‘Aukam em tok diskain? Wea em bin gede ol dis gudsens prom ane wea
em bin gede ol dis paua prom po meke ol dem mirikal em mekem.
3 Yumpla sabe dis man, em i mata kapenta ane em i boi blo Meri. Em
bala blo Zemes, Zosep, Zudas ane Saiman. Ol sisi blo em stap ya wea
yumpla.’ Daswai dem pipol blo Nazaret bin wail po Zizas ane ol no bin
wande bilibe em.
4 Bat Zizas i spik po dempla, ‘Diswan ya i pasin blo pipol. Ol pipol
ebriwea go kare spesilmesizman blo God antap, bat no wea dat ples wea
dat spesilmesizman bin gro.’
5 Bikoz dempla no bin bilib, Zizas kan meke no mirikal wea dat ples, so
em bin mata pute an antap lelbet sikpipol ane meke dempla kam orait.
6 Zizas bin atzamp ane sore ol pipol blo em no bin bilibe em.

Zizas i sane tuelb klostuman po go pris
(Matiu 10.5-15; Luk 9.1-6)

7 Nau Zizas em bin singaut po dem klostuman blo em, ane em bin spik
po dempla ebriwan, ‘Ai go sane yupla goraun ebri biliz tubaitu. Ane ai
go gibe yupla paua prom God so yupla ken yuze da paua po tekemaut
ebridem nugudspirit.’

8 Ane Zizas i bin tok strong po dem klostuman, ‘Wen yupla goraun po
dem biliz, yupla no teke nating, no bred, no baig, no mani. Bat yupla ken
teke wan wokingstik.’
9 Em bin spik po dempla po were sandol, bat no teke ekstra klos.
10 ‘Wen yupla go insaid dem dipren biliz, yupla mas stap wea wan aus.
Stap de antil yupla redi po go prom dat taun.
11 Ip ol dem pipol wea dem taun no welkam o lisen po yupla, yupla libe
dempla ane go. Bat pas, yupla mas seike dast prom put blo yupla po wone
dempla, ane spik diskain po dempla, “God go panse yupla bikoz yupla no
bin wande lisen da mesiz blo em.” ’
12 Ol dem klostuman bin goaut ane spik dis mesiz blo God po ebriwan
de. Ol bin spik diskain, ‘Yupla ebriwan mas libe ol nugudwei blo yupla
nau.’
13 Ane dempla bin tekemaut ebri nugudspirit ane dempla bin prea den
kapsaid oliboil wea ol sikpipol po meke dempla kam orait.

Zon Baptaizman i go ded prom prise da trutok blo God (Matiu 14.1-12; Luk 9.7-9)

14 Orait nau, King Erod Antipas em bin lisen pipol ebriwea tokbaut Zizas.
Sam pipol bin tok diskain, ‘Ei! Diswan ai tingk em i Zon Baptaizman uda
bin kamlaipgen. Daswai dis man Zizas gad paua po meke ol mirikal nau.’
15 Ol nada pipol bin spik, ‘Diswan dat longtaim spesilmesizman, neim
blo em Ilaiza.’ Ol nada pipol bin spik diskain, ‘Em wase wan dem
spesilmesizman prom bipotaim.’
16 Bat wen Erod bin lisen, em bin spik, ‘Diswan Zon Baptaizman uda ai
bin gibe oda po kate ed blo em. Em bin kamlaipgen.’
17-20 Wail Zon Baptaizman bin stil laip, em bin ebritaim graul po Erod,
‘Ei, i no rait po yu po maret da oman blo bala blo yu.’ Erodias i bin da
oman blo bala blo Erod, neim Pilip, bat Erod bin maret em. Wen Zon bin
tok diskain, dat oman blo Erod, Erodias bin ebritaim prapa wail po Zon.
Erodias bin wande Erod po gibe oda po kile Zon, bat Erod no bin wande
kile em, so em bin mata oda dem amiman po kesem ane lokem insaid
zeilaus. Wen Zon bin insaid zeilaus, Erod bin lugautem prapagud bikoz
em sabe Zon bin gudman blo God. Ebritaim wen Erod i yan wea Zon, em
bin laik po lisen po em bat wen demtu pinis yan, Erod bin ebritaim wori
bikoz em no sabe wanem po mekem baut wanem Zon bin tokbaut.
21 Nau Erod bin meke big pisting po batdei blo em. Em bin inbait ebri
edman wea gabman blo em, ebri kapten blo ami blo em ane ol dem elda
blo Galali po kam ane kaikai wea em. Ane seimtaim nau Erodias bin paine
wei po kile Zon Baptaizman.
22 Da gel blo Erodias i bin kam insaid wea da pati ane em bin dans po
dempla ane ebriwan bin luk em. Erod ane ol pren blo em bin nadakain
api po luk da gel dans. So Erod bin aske da gel diskain, ‘Mai gel, aske mi
po eniting yu wandem, ai go gibem po yu.’
23 Den em meke dis promis po da gel. Em spik diskain, ‘Ai go gibe yu
eniting yu wandem, iben ap blo ebriting ai gad.’
24 Wen da gel bin pinis dans em bin go po Erodias, mama blo em ane
aske em diskain, ‘Wanem ting ai go aske Erod po?’
Mama spik po em baigen, ‘Aske Erod po ed blo Zon Baptaizman.’
25 Da gel bin ariap gobaigen po Erod ane spik po em diskain, ‘Ai wande
yu po kate ed blo Zon Baptaizman ane pute ed blo em antap wea trei ane
kare em kam po mi.’

26 Wen da king bin lisen dis tok em bin nadakain sore, bat em bin sem
po spik no po da gel, prant wea ebriwan uda bin de wea em.
27 Erod bin sane wan amiman go po da zeilaus po kate ed blo Zon ane
tekem kambaik po em. Da amiman bin go ane kate ed blo Zon de insaid
wea da zeilaus,
28 ane em bin kare da ed kam antap wea trei ane gibem po da gel. Den
da gel bin gibem po mama blo em.
29 Wen dem klostuman blo Zon bin lisen Zon bin ded, dempla bin kam
po teke da bodi ane bere em.

Zizas bin gibe kaikai po 5,000
(Matiu 14.13-21; Luk 9.10-17; Zon 6.1-14)

30 Orait. Dem misnareman blo Zizas bin pinis goraun ol dem biliz. Wen
ol bin kambaik, ol bin spik po Zizas wea dempla bin go ane wanem dempla
bin mekem ane wiskain ol bin tok ane tise ol dem pipol de.
31 I bin gad plenti pipol raun wea Zizas ane plenti pipol bin kip kam ane
go. Zizas ane dem misnareman blo em no bin gad taim po kaikai. So Zizas
spik po dempla, 'Kam, yumpla go po kuaiatples sole yumpla ken spel.'
32 So ol bin zamp insaid wan bot ane go po kuaiatples.
33 Bat plenti pipol bin luk dempla go. So dem pipol bin ran go wea da
said blo da leik po dat ples wea Zizas bin go. So dempla i bin kesem de
pas.
34 Wen Zizas bin go antap wea sanbis, em bin luk i gad tumas pipol de
weit po em. So Zizas bin pil nadakain sore po dem pipol bikoz dempla
wase smolsip nogad no man po lugaut dempla. So Zizas bin tise dempla
plentiting.
35 Wen i bin klostu po dak, dem klostuman bin kam ane spik po Zizas,
'Ei Masta. I stat po dak nau ane diswan em i ples wea i nogad nating.
36 Yu sanewei dem bigmob pipol go po dem klostu biliz so dempla ken
go baie kaikai.'
37 Zizas bin ansa dempla baigen, 'No! Yupla gibe dempla kaikai.'
Nau dempla bin ansa diskain po em, 'Mipla go nide eit mant pei po
pide dempla ebriwan. Yu wande mipla po spene dat mas mani po pide
dempla?'
38 Ane Zizas aske dem klostuman, 'Ei, yupla gad eni kaikai? Yupla go
nau ane paindaut.'
Den dem klostuman bin kambaik ane spik po Zizas, 'Mipla bin paine
paib smol bred ane tu smol pis.'
39 Nau Zizas bin spik po dem klostuman po spik ol dem pipol po splitap
po smol mob ane sidaun daun wea da gras.
40 So ebriwan bin sidaun wea da gras, baut pipti o andred wea ebri mob.
41 Zizas bin luk go antap po eben ane em bin eso God po da kaikai. Em
bin broke da bred po smolpis. Den em bin gibem po dem klostuman blo
em po seremaut po ebriwan.
42-43 Ebriwan bin kaikai ane ol bin belipul. Dem leptoba kaikai, ol bin
pilemap tuelb basket.
44 Wea dat taim nau, i bin gad 5,000 man ane ol pamle blo dempla, ane
ol i bin kaikai.

Zizas i wagbaut antap wata
(Matiu 14.22-33; Zon 6.16-21)

45 Stretwei nau Zizas em i spik po ol dem klostuman blo em, ‘Yupla
ebriwan zamp insaid wea da bot ane yupla ran go nadasaid blo da leik,
go po Betsaida.’ Bat em bin stap biain ane sane ebribodi gobaik po aus.
46 Wen em bin pinis sane dem pipol go aus, em bin go emselp go antap
dem il po prea.
47 Naittaim nau, Zizas em bin stil antap wea da il. Dem klostuman blo
em bin insaid da bot rait melen wea da leik.
48 Orait, i klosap po deilait nau. Zizas bin luk dem klostuman blo em
prapa adwok. Ol bin padol da bot gense da strongwin ane da big rapsi. So
em bin wagbaut go ausaid po da bot, bat em bin kip wagbaut go po pase
dempla.
49 Bat wen dem klostuman blo em bin luk em wagbaut antap wea wata,
dempla bin tingk em bin gos.
50 Dempla bin ala prapa laudwan bikoz dempla nadakain akan.
Seimtaim nau Zizas i spik po dempla diskain, ‘I orait. Diswan mi, Zizas.
Yupla nomo prait.’
51 Zizas i bin wagbaut go ane zamp insaid dat bot ane da win bin stap.
Bat dem klostuman blo em bin prapa atzamp wen ol bin luk da rapsi ane
strongwin i bin godaun.
52 Dempla no bin kesem wanem da mining blo da mirikal Zizas bin
mekem wea dem paib smol bred de wea da il. Dempla kan bilib Zizas
bikoz at blo dempla i bin tuad.
53 Orait nau. Dempla ebriwan bin go po da nadasaid blo da leik po wan
ples neim Genesaret. Wen ol bin kam de, dempla bin angka da bot
54 ane zamp ausaid. Dem pipol uda bin de ol bin wantaim sabe diswan
Zizas.
55 Wen dem pipol uda bin luk Zizas, dempla bin ran go ebriwea lo taun
blo dempla ane spik po ebriwan Zizas bin kam. Dempla bin stretwei kare
ol sikpipol kam antap wea mat wase stresa.
56 Ebri ples wea Zizas i bin go, insaid wea dem biliz ane taun, ane ausaid
wea dem kantri eria, ol dem pipol bin meke dem sikwan leidaun daun wea
dem maketples ane melen wea rod. Ol sikpipol bin bege em po lete dempla
tase da end blo klos blo em ane ebriwan uda bin tase dem klos ol bin kam
orait.

7

Zizas tokbaut dem nugud lo blo dem Zuwislotisa
(Matiu 15.1-9)

1 Wantaim, sam dem Parasi ane dem Zuwislotisa i bin kam prom
Zarusalem, kam po Zizas po strete em.
2 Dempla tekenotis sam dem klostuman blo Zizas no bin pole dat prapa
Zuwis seramoni blo wase an pas bipo kaikai.
3 Dem Parasi ane dem Zuwispipol, kastam blo dempla ol mas kapsaid
wata antap an, raitap po elbou blo dempla bipo dempla kaikai, bikoz
diswan i lo blo dempla prom longtaim.
4 Seimkainwei, wen dempla baie kaikai wea maketples, dempla no kaikai
dem kaikai antil dempla swim wea kastamlo blo dempla. Ane dempla gad
tumas olkain kastamlo po wase ol kap ane zag ane ketol.
5 Orait. Dem Parasi ane Zuwislotisa bin aske Zizas, ‘Aukam dem
klostuman blo yu no pole kastam blo dem ate blo yumpla ane dempla
no pole da seramoni wei wea wase an pas bipo kaikai?’

6 Zizas i ansa dempla, ‘Aizaia da spesilmesizman i bin rait wen em bin
spik de pas baut yupla ol tupes pipol. Insaid lo Baibol i bin raitem diskain:
“Dem pipol spik dempla rispekt mi,
bat insaid at blo dempla, dempla no rispekt mi.
7 Dempla no wosip mi prapa.
Dempla tekemaut tising blo God, pute tising blo dem man.”

8 ‘Yupla nomo pole dem lo blo God. Yupla tumas pole dem kastamlo blo
man.’
9 Den em spik, ‘Yupla prapa no wande dem lo blo God bikoz yupla wande
pole kastamlo blo yupla.
10 Da lo blo Mozes i spik diskain, “Yu mas soe rispekt po papa ane mama
blo yu. Enibodi uda tok nugudtok gense papa ane mama blo em, em mas
ded.”
11 Bat yupla, dem Parasi ane Zuwislotisa i spik po dem pipol, i orait po
spik po papa o mama diskain, “Ai gad mani po elpe yu, bat ai bin meke
promis po gibe dis mani po God.”
12 Wa! Yupla no laue dem pipol po gibe dat mani po papa o mama blo
dempla ip dem papa o mama gad nid. So nau dem pipol tingk dempla no
nid po lugaut dempla papa ane mama enimo.
13 I wase diskain. Yupla broke dem lo blo God solong yupla ken kipe
dem Zuwislo yupla bin mekem. Ane yupla meke plentiting demkain.’
14 Den Zizas i singaut po dem bigmob pipol po kam ane lisen po em. Em
spik, ‘Yupla ebriwan, lisen prapagud po dis stori ai go yan yupla. Trai kese
da mining.
15 Kaikai i nating, bat dem nugudting yupla tingk, spik ane mekem go
lide yupla go rongwei.
16 Ip enibodi gad talinga, lisen prapa gud.’
17 Apta nau, Zizas ane ol klostuman blo em bin libe dem bigmob
pipol ane dempla bin go insaid dat aus wea dempla bin stap. Ane dem
klostuman blo em bin askem baut da mining blo da stori blo em.
18 Zizas i ansa, ‘Wiswei? Yupla stil no sabe wanem ai bin spik? Yupla
lisen nau. Wanem yupla kaikai i nogo meke yupla nugud prant wea God.
19 Wen yupla kaikai, dem kaikai i nogo tase at blo yupla, bat i go tru
beli blo yupla ane i go kamaut prom bodi blo yupla.’ (Wen Zizas i bin tok
diskain, em i spik, ebri kaikai i orait po kaikai.)
20 Ane Zizas i kip tok, ‘Wanem dem nugudting blo pipol, i meke dempla
nugud prant wea God?
21 Ol dem nugudting stat insaid wea at ane tot blo pipol: ol nugudtot, ol
nugud seks, kil, stil,
22 ol maret man o oman no kiptru po maret blo dempla, ol pipol uda
gridi, ol pipol uda meke ol nugudting po ol nada pipol, ol pipol uda trike
ane lai ol nada pipol, ol pipol uda meke ol badpasin po ebribodi, ol pipol
uda bane ai po tingbaut ol man o oman, ol pipol uda zeles ol nada pipol, ol
pipol uda daune God ane kareyan, ol nada pipol uda bloubaut demplaselp
ane kamap, ane ol pipol uda i meke pan baut God, dempla nogad gudsens.
23 Ol dem nugudting go kamaut prom insaid laip blo yupla, so God nogo
wande yupla.’

Zizas ile smolgel blo wan Nozuwisoman
(Matiu 15.21-28)

24 Den Zizas bin libe Galali ane em bin go po taun blo Taira. Wen em
bin kesem de wea dat taun, em bin trai po stap de kuaiatwan lo wan aus,
bat seimkain, da niuz blo em bin goraun kuikwan wea da taun.
25 Nau wan oman bin kam po luk Zizas. Em bin gad wan smolgel uda
gad nugudspirit insaid wea em ane em bin lisen Zizas i bin de. Da oman
bin kam ane poldaun prant wea Zizas.
26 Da oman em i Nozuwis bat em bin bon de wea Ponisia, de wea kantri
blo Siria.
Em spik sorewan po Zizas, 'Zizas, plizgar! Yu ken tekemaut dis
nugudspirit prom smolgel blo mi?'
27 Zizas spik po em, 'Pas ting, ai go elpe dem pamle blo mi, dem
Zuwispipol. I no rait po teke da kaikai blo dem pikinini ane gibe dem
kaikai po dog.'
28 Da oman spik baigen, 'Yu spik tru BosLod. Iben dem dog andanit wea
da teibol kaikai dem smolpis bred wea i poldaun prom dem pleit blo dem
pikinini.'
29 So Zizas em i tok po da oman diskain, 'Bikoz yu bin tok diskain, ai
spik po yu nau, wen yu gobaigen po aus, yu go paindaut da nugudspirit
bin kamaut prom smolgel blo yu.'
30 Nau wen da oman bin kese aus blo em, em bin go luk smolgel blo em
i bin orait, leidaun kuaiatwan antap wea da bed. Da nugudspirit bin pinis
go.

Zizas ile wan man uda i dep

31 Orait nau, Zizas bin libe Taira ane wagbaut go antap po taun blo Sidon.
Den em bin wagbaut gobaigen po Leik Galali ane da eria blo Dekapolis.
32 Ol bin teke wan man uda dep ane uda kan tok prapa, kam po Zizas.
Ane dem pipol bin spik sorewan po Zizas po pute an blo em antap wea da
man po meke em kamgud.
33 Zizas bin tekem go po kuaiatples wea i no bin gad pipol. Em pute ol
pingga blo em insaid wea da talinga blo da man. Den em bin spet wea ol
pingga blo em ane em tase da tang blo da man wea spet blo em.
34 Em luk go antap po eben ane em pil sore po da man ane em bin spik
wea langus, 'Epata.' Diswan i min 'Yu open nau'.
35 Stretwei da man ken lisen ane tok prapa.
36 Zizas bin tok strong po dem bigmob pipol, 'No spik nobodi.' Bat da
mo em spik, dem pipol no po sprede da niuz, dempla no bin lisen, ol bin
kip sprede da niuz.
37 Bikoz dempla bin nadakain atzamp, dempla kip spik, 'Ei! Em i meke
ebriting prapagud. Em iben ile dempla uda dep ane kan tok!'

8

Zizas gibe kaikai po 4,000 pipol
(Matiu 15.32-39)

1 Nadataim, prapa bigmob pipol bin de wea Zizas ane da kaikai blo
dempla i bin pinis bikoz dempla bin de wea Zizas po piudei. So Zizas
bin singaut ol dem klostuman blo em po kam po em ane em i spik diskain
po dempla.
2 'Ai prapa sore po dem pipol ya bikoz dempla stap ya wea yumpla po
tri dei nau ane dempla nogad nating lept po kaikai.

3 Ip ai go sane dempla go aus blo dempla ane no gibe dempla kaikai,
dempla go blaikaut wea da rod prom anggre bikoz sam dempla bin kam
ya prom longweiples.'
4 Nau dem klostuman blo Zizas i spik po em, 'I nogad no aus ya klostu
wea dis dezetples. Wea mipla go paine kaikai po pide dem plenti pipol
ya?'
5 Bat Zizas aske dempla, 'Aumas bred yupla gad ya?'
Dempla spik, 'Mipla gad seben loupbred ya.'
6 Nau Zizas em bin spik po ol dem pipol po sidaun daun wea graun. Den
em bin teke dem bred ane luk go antap po God ane eso em po dem bred.
Em broke dem bred ane gibem po dem klostuman blo em po seremaut
wea dem pipol.
7 I bin gad sam smol pis de wea dempla. So Zizas bin teke dem pis ane
eso God, den ol dem klostuman blo Zizas bin seremaut dem kaikai po dem
pipol tu.
8 Ebriwan uda bin kaikai bin nadakain belipul. Dem leptoba kaikai bin
pilemap seben basket pul.
9 Baut 4,000 pipol bin de wea Zizas uda bin kaikai. Nau wen Zizas i bin
pinis sane ebriwan gobaigen po aus blo dempla,
10 Zizas ane dem klostuman blo em bin zamp insaid wea wan bot ane
krosem go po da eria blo Dalmanuta.

Dem Parasi i askem po spesilsain (Matiu 16.1-4)

11 Wen dem Parasi bin lisen Zizas bin kam de, dempla bin go po em ane
stat graulem ane trai po trike em. So dempla bin aske em rapwei, 'Yu soe
mipla mirikalsain prom eben so mipla go bilib God bin sane yu.'
12 Wen Zizas bin lisen wanem dempla bin tok, em bin lego bigwin, ane
spik, 'Wa! Yupla ebritaim wande luk mirikal! Ai spik trutok po yupla, ai
nogo soe yupla no mirikalsain.'
13 So em bin zamp baik insaid da bot ane libe dempla de ane krosem go
po da nadasaid blo da leik.

Lugaut prom rong tising blo dem Parasi (Matiu 16.5-12)

14 Bat dem klostuman blo Zizas bin piged po teke kaikai. Mata wan
loupbred bin de insaid da bot.
15 Wen dempla bin krosem go nadasaid blo da leik, Zizas bin wone
dempla, 'Lugaut prom dem nugudwei blo dem Parasi ane King Erod.
Dempla wase yis insaid wea bred.'
16 Dem klostuman bin tingk ane tok po demplaselp diskain, 'Ei, Zizas bin
tok demkain bikoz mipla no bin teke bred kam.'
17 Bat Zizas bin sabe wanem dempla bin tok so em i spik po dempla,
'Yupla tumas wori po kaikai. Wattaim yupla go lan ane wattaim yupla go
sabe? Yupla opene main blo yupla, so yupla ken sabe wanem ai tok.
18 Yupla gad ai po luk, bat yupla blain. Yupla gad talinga po lisen, bat
yupla dep. Yupla no kese nating ai bin mekem.
19 Yupla no rimemba da taim wen ai bin pide dem 5,000 man wea
paib loupbred a? Aumas bred bin leptoba ane aumas basket yupla bin
pilemap?'
Dempla bin ansabaik, 'Tuelb basket.'
20 Ane Zizas bin spik gen, 'Wen ai bin pide 4,000 wea seben loupbred,
aumas bred i bin leptoba ane aumas big basket yupla bin pilemap?'

Dempla bin ansa em baigen, “’Seben basket.’
21 So Zizas bin tok diskain po dem klostuman blo em, ‘Ei! Wiswei? Yupla
stil no kesem wanem ai tok po yupla baut dem rong tising blo dem Parasi
a?’

Zizas ile wan blainman

22 Wen dempla bin kesem de wea Betsaida, sam pipol bin teke dis
blainman kam po Zizas ane dempla bin bege em po tase da man sole da
man ken lukgen.
23 Zizas bin kese an blo da man ane lidem go ausaid prom dat biliz. Den
em spet po da ai blo da man ane pute an blo em antap wea da man ane
aske em, ‘Yu ken luk eniting nau?’
24 Da man bin lukraun ane em spik, ‘Wa. Ai luk ol pipol bat ai kan luk
dempla prapa klia. Dempla wase ol tri ya wagbaut raun.’
25 Den Zizas bin pute an blo em gen wea da ai blo da man. Wen da man
bin luk gen, ai blo em bin orait ane em ken luk ebriting nadakain klia.
26 Zizas bin tok strong po em diskain, ‘No wagbaut gobaigen po da biliz.
Yu mata go aus.’

Wanem Pita i tokbaut Zizas i trutok
(Matiu 16.13-20; Luk 9.18-21)

27 Zizas ane ol dem klostuman blo em bin libe Galali ane dempla bin go
antap po dem biliz blo Sizaria Pilipi. Wail dempla bin wagbaut go, Zizas
bin aske dempla diskain, ‘Wanem ol pipol spikbaut mi? Uda mi?’
28 Dempla bin ansa em baigen, ‘Sam spik yu Zon Baptaizman. Ol
dem nadawan spik yu Ilaiza. Sam dem nadalot spik yu wan dem nada
spesilmesizman blo God.’
29 Den em bin aske dempla, ‘Wanem yupla tingk uda mi?’
Pita bin ansa em, ‘Yu da Promiswan uda God bin sanem.’
30 Zizas bin tok nadakain strong, ‘No yan po enibodi baut mi!’

Zizas spik em go ded
(Matiu 16.21-28; Luk 9.22-27)

31 Den Zizas bin stat po spik po dem klostuman blo em diskain, ‘Ai,
da Truwan blo Man, go sapa olkain nugudting. Ol dem Zuwiselda, dem
edprist ane ol dem Zuwislotisa, ol i nogo wande mi ane ol i go kile mi, bat
wea namba tri dei ai go kamlaipgen.’
32 Wanem Zizas bin tok po dem klostuman blo em, da tok bin nadakain
klia. Den Pita bin tekem go wansaid ane spik po em, ‘BosLod, yu no mas
tok demkain!’
33 Bat Zizas em i tanraun ane luk po dem klostuman blo em ane em
tokstrong po Pita diskain, ‘Gedaut prom mi Satana. Wanem yu spik ya, yu
noboda baut demting blo God. Yu tumas tingbaut demting wanem pipol i
mekem.’
34 Den Zizas bin singaut po dem klostuman blo em ane po dem bigmob
pipol po kam po em ane lisen wanem em go tok. Zizas bin stat po tok
diskain, ‘Orait nau. Ip eniwan wande pole mi, dempla mas redi po ded
ane teke da kros blo dempla ane sapa wase mi. Ebridei dempla mas redi
po gibap laip blo dempla po pole mi.
35 Dempla uda wande lugaut laip blo dempla, dempla go luze laip blo
dempla poeba. Bat ip yupla go sapa ane ded po mi ane po da Gudniuz blo
God, God go gibe yupla longlaip poeba.
36 Yupla tingk i go elpe enibodi ip dempla gad ebriting? Nono! Dempla
nogo gede longlaip poeba!

37 I nogad nating lo dis ert ken gibe yupla laip.
38 Ip pipol i sem prom mi ane sem prom spik da mesiz blo mi wea dis
nugudtaim nau wen ol pipol puse God wansaid, den ai, da Truwan blo
Man, gobi sem prom dempla tu. Ai gobi sem prom dempla wen ai go
kambaigen wea ol dem oli einzel ane da brait sainilait blo PapaGod blo mi
ane da paua blo em.'

9

1 Zizas kip spik po dempla, 'Ai spik trutok po yupla, sam dem pipol uda
stanap ya nau nogo ded. Ol go luk dat taim wen God i go kam ruloba
ebriwan ane ebriting wea nadakain bigpaua.'

Zizas i da tru boi blo PapaGod
(Matiu 17.1-13; Luk 9.28-36)

2 Siks dei apta, Zizas bin teke Pita, Zemes ane Zon go antap wan ai
maunten, nobodi de mata dempla. Den dem klostuman bin luk ngad blo
Zizas i bin seinz.
3 Ane klos blo em bin kam nadakain sainiwait, mowait den eniting ya
wea dis ert.
4 Stretwei tu bipotaim spesilmesizman blo God, Ilaiza ane Mozes bin
stanap de tok po Zizas.
5 Pita bin spik po Zizas, 'Tisa, i gud yumpla ya. Kam, mipla go meke tri
smolseid po yupla, wan po yu, wan po Mozes ane nadawan po Ilaiza.'
6 Dem klostuman blo Zizas bin nadakain prait, daswai Pita no bin
tingbaut wanem em bin spik, em mata tok.
7 Wan klaud bin kam antap wea dempla ane kabare dempla. Ol bin lisen
bois prom da klaud spik diskain, 'Diswan mai Boi ane ai prapa labe em.
Yupla mas lisen po em.'
8 Stretwei wen dem klostuman blo Zizas bin luk gen, mata Zizas bin
stanap de wea dempla.
9 Wen dempla bin wagbaut godaun da maunten, Zizas spik po dempla
diskain, 'No spik nobodi wanem yupla bin luk. Yupla weit antil apta ai,
da Truwan blo Man go gedap laipgen.'
10 So demplatri no bin spik nobodi baut wanem bin apen. Demplatri
bin kip aske wananada wanem da mining blo dat tok wea Zizas i bin spik
diskain wen em go laipgen.
11 Nau dem klostuman blo Zizas askem diskain, 'Aukam dem Zuwislotisa
spik Ilaiza mas kambaigen pas bipo da Promiswan blo God i go kam?'
12 Zizas bin ansabaik, 'I tru. Ilaiza mas kam pas po meke ebriting redi.
Aukam da Baibol i spik diskain, da Truwan blo Man go sapa plentiting ane
ol nogo wande em?
13 Ai spik yupla nau, Ilaiza em bin pinis kam. Ol man bin meke dem
badting po em seimkain wiskain da Baibol i spik.'

Zizas ile boi uda gad nugudspirit
(Matiu 17.14-21; Luk 9.37-43a)

14 Wen Zizas ane Pita, Zemes ane Zon bin kam klostu po dem nada
klostuman blo Zizas, dempla bin luk bigmob pipol stanap raun lo dem
nada klostuman ane dem Zuwislotisa bin de graul wea dempla.
15 Wen dem pipol bin luk Zizas wagbaut kam, dempla bin nadakain
atzamp ane ran go po mite em.
16 Zizas aske dem pipol, 'Aukam yupla graul?'

17 Wan man prom dem pipol bin spik po Zizas diskain, ‘Tisa. Ai bin teke
boi blo mi kam po yu. Em gad wan nugudspirit insaid wea em ane dat
spirit i stapem prom tok.
18 Ebritaim dat nugudspirit tekoba em, da nugudspirit sakem adwan
godaun po da graun. Ol spet bin kamaut prom maut blo em ane em graine
tit blo em ane em kam stip. Ai bin aske dem klostuman blo yu po tekemaut
dis nugudspirit bat dempla kan tekemaut prom boi blo mi.’
19 Zizas bin spik diskain, ‘Yupla nadakain! Yupla no bilib. Aulong ai bin
stap ya wea yupla ane yupla stil no tekenotis wei blo mi. Orait. Teke da
boi kam po mi.’
20 Dempla bin teke da boi kam po em. Bat wen da nugudspirit bin
luk Zizas, da nugudspirit bin meke da boi seik nadakain ane da boi bin
poldaun. Em bin rol ebriwei wea da graun ane em bin gad ol spet kamaut
prom maut blo em.
21 Zizas aske da papa blo da boi, ‘Aulong da boi blo yu bin demkain?’
Da papa blo da boi bin ansabaik, ‘Em bin ebritaim diskain prom wen
em bin smolboi.
22 Da nugudspirit ebritaim meke da boi poldaun antap wea paia o sake
em insaid wea wata, trai po kile em. Bat ip yu ken meke eniting, plizgar
soe sorewei po mitu ane elpe mi ane boi blo mi!’
23 Zizas bin spik po papa blo da boi, ‘Watpo yu spik diskain, “Ip ai ken
meke eniting?” Eniwan uda gad bilib wea God, i ken meke eniting.’
24 Stretwei da papa blo da boi bin ansabaik, ‘Ai gad bilib, bat plizgar,
elpe mi po bilib mo.’
25 Orait. Wen Zizas bin luk ol dem pipol kam mo tumas, em tok strong
po da nugudspirit ane oda em diskain, ‘Ei nugudspirit blo dep ane dam,
ai spik yu nau, kamaut prom em ane nogo insaid wea em gen.’
26 Stretwei da nugudspirit bin skrim laudwan. Em bin meke da boi seik
nadakain den da nugudspirit bin kamaut prom da boi. Da boi bin leidaun
de slaikwan, luklaik em ded. Ol dem pipol de raun bin smolsmoltok po
wananada diskain, ‘Ei, em i ded ai tingk!’
27 Bat Zizas bin kese an blo da boi ane elpe em po stanap ane da boi bin
stanap gudwan.
28 Apta nau wen Zizas ane klostuman blo em bin go insaid wan aus, dem
klostuman blo em bin askem kuaiatwan, ‘Aukam mipla kan tekemaut da
nugudspirit prom da boi?’
29 Zizas bin ansa, ‘Ip yupla wande tekemaut diskain nugudspirit, yupla
mas pasting ane prea.’

Zizas i spik gen em go ded
(Matiu 17.22-23; Luk 9.43b-45)

30 Zizas ane dem klostuman bin libe dat eria ane dempla bin wagbaut
go tru Galali. Zizas no bin wande ol pipol po sabe wea em wagbaut
31 bikoz em wande spene taim tise dem klostuman blo em. Den Zizas
bin spik po dempla, ‘Sam pipol go sele mi, da Truwan blo Man, po dem
enami blo mi. Ol go kile mi, bat wea namba tri dei ai go kam laipgen.’
32 Dempla no bin kesem wanem em i min. Dempla bin prait po aske
Zizas po eksplein wanem da mining blo dem tok blo em.

Da nambawan man
(Matiu 18.1-5; Luk 9.46-48)

33 Apta nau, dempla bin kese taun blo Kapaniam ane dempla bin stap
de wea wan aus. Zizas bin aske dempla, ‘Wen yumpla bin wagbaut kam,
wanem yupla bin smolsmoltok baut?’

34 Bat ol bin stap kuaiat, no ansa em. Dempla bin graul baut uda da
nambawan man melen wea dempla.
35 Zizas bin singaut po dem klostuman blo em po kam sidaun wea
em. Em spik, 'Eniwan uda wande kam nambawan man, em mas bi da
nambalas man ane meke emselp sebant blo ebriwan.'
36 Den Zizas bin teke wan pikinini ane meke em stanap melen wea
dempla. Den em bin pikemapem ane bin spik po dempla diskain,
37 'Eniwan uda labe dem smolpikinini wea neim blo mi, dempla labe mi
tu. Ane eniwan uda labe mi, dempla labe PapaGod blo mi uda bin sane
mi kam.'

Yuze da neim blo Zizas
(Luk 9.49-50)

38 Zon bin spik po Zizas, 'Tisa, mipla bin luk wan man, em bin yuze
neim ane paua blo yu po pose dem nugudspirit po kamaut prom sam
pipol. Mipla bin spik po em, "Yu no lau po meke disting bikoz yu no blo
mipla." '
39 Zizas bin spik, 'Yupla no stape em. Enibodi uda meke mirikal wea
neim ane paua blo mi, em nogo spik nugudting baut mi.
40 Enibodi uda nogo gense yupla, go sapot yupla.
41 Yupla lisen nau. Ai spik trutok po yupla, ip enibodi go gibe yupla iben
wan smol kap wata po dringk bikoz yupla blo mi, dat man i go gede riwod
prom God.
42 'Bat ip eniwan prom dem smolpikinini ya, bilib mi ane sambodi spik
dempla no po bilib mi, mobeta po datwan po taite big ston raun wea nek
blo em ane sake emselp insaid wea dipwata.
43 Ip an blo yu i meke yu po meke nugudting, katemautem. I mobeta po
go antap eben wea wan an den po go insaid el wea tu an, wea da paia i
mata ban.
44-45 Ip leg blo yu i meke yu po meke nugudting, katemautem. I mobeta
po go antap eben wea wan leg den po go insaid el wea tu leg.
46-47 Ip ai blo yu i meke yu po meke nugudting, tekemautem. I mobeta
po go antap po dat ples wea God i ruloba ebribodi wea wan ai, den po go
insaid el gad tu ai.
48 De wea el, dem wom go kaikai dem pipol poeba ane da paia i go mata
ban.
49 'I gobi ad, God go teste ebriwan wea paia ip dempla bin meke ubi blo
God.
50 Solt i gud antap wea kaikai, bat ip da solt i luze tes i gobi nugud. Laip
blo yupla mas bi wase gud solt, gud. Bat ip yupla no kip da gudwei, yupla
go luzem wase solt i nogad tes. So yupla mas pole da gudwei ane meke
pis wea wananada.'

10

Zizas tokbaut maret ane dibos
(Matiu 19.1-12; Luk 16.18)

1 Den Zizas bin libe Kapaniam ane bin godaun po da eria blo Zudia ane
den em bin go po da nadasaid blo Zodan Riba. Ane de gen i bin gad ol
bigmob pipol raun wea Zizas ane em bin lane dempla de.
2 Sam Parasi bin kam de po Zizas ane trai po mekem tok rong. Dempla
bin aske em, 'Ei! Wiswei? Ken eni man dibos oman blo dempla a?'
3 So Zizas bin ansa, 'Wanem Mozes bin spik po yupla baut dibos?'

4 Dempla bin spik po Zizas diskain, ‘Mozes bin laue man po dibos solong
da man gibe da oman dibos peipa ane spik da oman po go.’
5 Zizas bin spik, ‘Wa. Bikoz yupla tumas stronged, daswai Mozes bin
laue yupla po mekem diskain.
6 Prom da stat blo da wold, God bin meke man ane oman.
7 Daswai, man i libe papa ane mama blo em ane zoin wea oman blo em
8 ane demtu kamwan. So demtu nomo tu separeit pipol nau bat wan.
9 Ip God bin zoine demtu tugeda den lete nobodi separeit demtu.’
10 Apta nau wen dempla bin gobaigen po aus, dem klostuman bin aske
Zizas mo baut disting.
11 Den Zizas bin spik diskain, ‘Ip eni man libe oman blo em ane maret
nada oman, em broke maretlo blo God.
12 Seimwei, wen eni oman libe man blo em ane maret nada man, em
broke maretlo blo God tu.’

No stape ol pikinini prom kam po Zizas
(Matiu 19.13-15; Luk 18.15-17)

13 Wantaim, ol pipol bin teke ol pikinini kam po Zizas bikoz dempla bin
wande Zizas po tase dem pikinini. Bat wen dem klostuman bin luk ol dem
pikinini, dempla bin spik, ‘Nono. Yupla no lau po teke dem pikinini kam.’
14 Wen Zizas i bin luk wanem dem klostuman bin mekem, em bin wail.
Em bin spik po dempla diskain, ‘Yupla no stape dempla prom kam po mi.
Lete dempla kam bikoz dat ples wea God ruloba ebriwan i blo dempla.
15 Ai spik trutok po yupla, enibodi uda nogad bilib wase pikinini ane no
gri dat God em ruloba ebriwan, em no blo God.’
16 Den Zizas bin kese dem pikinini klostu ane pute an antap wea ed blo
dempla ane blese dempla.

Da risman uda no lisen ane bilib
(Matiu 19.16-30; Luk 18.18-30)

17 Zizas bin go ausaid prom dat aus redi po go po nada biliz wen wan man
bin ran kam ane broke ni prant wea Zizas ane askem diskain, ‘Gudtisa.
Wiskain ai go gede longlaip poeba?’
18 Zizas bin ansa em, ‘Ei! Wanem po yu kole mi gud? Nobodi gud, mata
God i gud.
19 Yu sabe dem lo blo God. Yu mas no kile man, no broke maretlo, no stil,
no spik laitok baut enibodi o eniting, no mekpul, ane sit ane lai wananada.
Ane yu mas ona papa ane mama blo yu.’
20 Bat dis man bin spik, ‘Tisa, ai bin meke demting. Ai bin pole ol dem
lo blo God prom wen ai bin yangboi.”
21 Zizas bin luk po dis man ane em bin gad lab po em. Zizas spik po em,
‘Wa! Bat yu mise samting. Yu mas sele ebriting blo yu ane seremaut ebri
mani po ol dem poapipol. Den yu go gad gudting wea eben. Den yu kam
ane pole mi.’
22 Wen em bin lisen wanem Zizas bin spik, ngad blo em bin seinz. Em
bin sluraun ane gowei nadakain sore, bikoz em bin prapa risman.
23 Zizas bin lukraun po ol dem klostuman blo em ane spik, ‘Wa! I prapa
ad po dem rispipol po go po dat ples wea God i ruloba ebribodi!’
24 Dem klostuman bin atzamp wen ol bin lisen dis tok blo da BosLod.
Bat Zizas i tok gen, ‘Mai pren. I prapa ad po go eben!
25 Wa! I moizi po big weil po go insaid aus blo kreipis den po rispipol
po go po dat ples wea God i ruloba ebribodi.’

26 Wen dem klostuman bin lisen, ol bin atzamp ane smolsmoltok po
wananada, ‘Ei! Wiswei? Ip i diskain ad po go eben, wel uda gobi seib?’
27 Zizas bin luk stret po dempla ane spik, ‘Pipol prapa kan mekem. Mata
God i ken mekem. God ken meke ebriting.’
28 Den Pita bin spik, ‘Mipla bin libe ebriting po pole yu.’
29 Zizas bin ansa dempla, ‘Ai spik yupla trutok. Yupla uda libe aus blo
yupla, libe bala, sisi, papa ane mama, pikinini ane gadan blo yupla po pole
mi ane da gudniuz,
30 wel God go gibe yupla plenti mo, andred mo wea dis laip. God go
gibe yupla aus ane bala, sisi, mama, pikinini ane gadan. Ol pipol go meke
nadakain nugudpasin gense yupla bat yupla go gad longlaip poeba wea
eben.
31 Bat lisen gud nau. Sam pipol uda bigman nau, ol gobi nambalas. Sam
pipol uda louklas nau, ol gobi prapa nambawan.’

Zizas i spik em go ded
(Matiu 20.17-19; Luk 18.31-34)

32 Orait nau. Zizas ane klostuman blo em bin wagbaut go po Zarusalem
ane Zizas bin wagbaut go pas prant wea dempla ebriwan. Zizas bin mata
lego go pas ane dem pipol uda bin kam biain wea dem klostuman ol bin
prapa akan. Den Zizas bin teke dem tuelb klostuman blo em go wansaid
ane em bin spik po dempla ebriting wanem i go apen po em insaid wea
Zarusalem.
33 Em bin spik po dempla, ‘Wen yumpla go kese Zarusalem, sambodi go
sele da Truwan blo Man po dem edprist ane dem Zuwislotisa. Dempla go
zaze em po kile em ane ol gibe em po dem lida blo Rom.
34 Ol go meke pan ane moke em, spet lo em, plokem wea wip blo dempla
ane kilem. Bat wea namba tri dei em go kamlaipgen.’

Pipol blo God mas serbe ol pipol
(Matiu 20.20-28)

35 Den demtu boi blo Zebadi, Zemes ane Zon, bin wagbaut kam klostu po
Zizas ane spik po em diskain, ‘Tisa. Mitu aske yu ip yu ken meke samting
po mitu gar.’
36 Zizas ansa, ‘Orait, wanem yutu wandem?’
37 ’Insaid wea da Saini Truglori wea God go ruloba ebriwan, mitu wande
sidaun de wea yu, wan wea leptsaid ane nadawan wea raitsaid.’
38 Zizas bin ansa, ‘Ei! Yutu no sabe wanem yutu askem. Yutu tingk yutu
ken go tru dat sore wea ai mas go tru? Yutu tingk yutu ken sapa wiskain
ai go sapa?’
39 ‘Wa! Mitu ken’, demtu bin ansa em.
Den Zizas bin spik po demtu, ‘I tru wanem yutu spik. Yutu go go tru da
sore wanem ai go go tru ane sapa wase mi.
40 Bat ai nogad no rait po spik uda go sidaun wea rait o leptansaid blo
mi. God meke da ples po demwan uda em go suzem.’
41 Wen dem nada ten klostuman blo Zizas bin lisen wanem Zemes ane
Zon bin askem, dempla bin nadakain wail.
42 Zizas bin singaut po dem klostuman po kam tugeda. Em bin spik,
‘Dem bigbos blo dis wold yuze paua blo dempla rongwei. Yupla sabe ol
king meke demplaselp wase bigbos blo ebriwan. Dempla meke adlaip po
ebribodi uda andanit wea dempla.
43 Bat yupla mas no mekem demkain. Yupla uda wande bi bigman, yupla
mas meke gudpasin. Yupla mas bi sebant blo ebribodi.

44 Ane eniwan uda wande meke emselp nambawan, em mas serbe ol
pipol wase sleib.
45 Nomata ai Truwan blo Man, ai no bin kam po meke ol pipol wok po
mi, ai bin kam po wok po dempla. Ai bin kam po dis wold po ded po
ebriwan. Diswan i prais ai go pei po seibe ebriwan prom dem nugudwei
wanem dempla bin mekem.'

Zizas ile Batimas da blain begaman
(Matiu 20.29-34; Luk 18.35-43)

46 Orait. Dempla bin kese taun blo Zeriko. Apta nau, wen Zizas ane
klostuman blo em bin libe dat taun tumas ol pipol bin pole dempla biain.
Wan blain begaman, Batimas, boi blo Timas bin sidaun klostu da rod
seimtaim wen Zizas bin pas.
47 Wen Batimas bin lisen dem pipol spik Zizas blo Nazaret em klostu nau,
em bin singaut prapa laudwan, 'Zizas! Yu Promiswan wase King Deibid!
Plizgar soe sorewei po mi ane elpe mi!'
48 Sam dem pipol bin ala, 'Sadap, stap kuaiat!'
Bat em no bin lisen, em kip singaut molaud, 'Zizas! Yu Promiswan wase
King Deibid! Plizgar soe sorewei po mi ane elpe mi!'
49 Wen Zizas bin lisen em, em bin stap prom wagbaut ane em bin spik,
'Singaut em kam ya!'
So dempla bin singaut diskain po da blainman, 'Ei yu, Batimas! Gedap
kam ya. Zizas i singaut po yu.'
50 Em bin gedap kuikwan sakwei blangket blo em ane em bin ran go po
Zizas.
51 Den Zizas bin askem, 'Wanem yu wandem?'
Da blainman bin ansa, 'Tisa, ai blain. Ai kan luk. Plizgar, elpe mi po
lukgen.'
52 Zizas bin spik po em, 'Bikoz yu bin bilib wea mi, yu gud nau. Go aus.'
Stretwei da blainman bin luk bat em no bin go aus, em pole dempla uda
bin pole Zizas.

11

Ol pipol ona ane preize Zizas
(Matiu 21.1-11; Luk 19.28-40; Zon 12.12-19)

1 Wen Zizas ane klostuman blo em bin kam klostu po Zarusalem, dempla
bin pase tu biliz, Betpas ane Betani wea said blo Maunt Olibtri. Zizas bin
sane tu klostuman blo em go pas.
2 Em bin spik po demtu, 'Yutu go pas po da nada biliz ane wen yutu
go insaid dat biliz, yutu go paine wan yang dongki bin taiemapem de ane
nobodi bin raide dis dongki bipo. Teke da dongki kam ya po mi.
3 Ip enibodi i aske yutu wanem yutu mekem, yutu spik dempla diskain,
"Da BosLod i wande dis dongki ane em go sanem kambaik apta." '
4 Demtu bin go ane paine da dongki stanap de, taiemap wea wan aus
ane da aus i no longwei prom da rod.
5 So demtu bin stat po tekemautem. Sam pipol uda bin stanap de aske
demtu, 'Ei! Wanem yutu mekem? Watpo yutu tekemaut da dongki?'
6 Demtu bin ansa, 'Da BosLod wandem ane em go sanem kambaigen
apta.' So dem pipol bin laue demtu po teke da dongki.
7 Nau demtu klostuman bin teke da dongki kam po Zizas ane dempla bin
pute sam kaliko blo dempla antap baik blo da dongki ane Zizas bin sidaun
antap wea da dongki.

8 Dem bigmob pipol de wea Zizas bin prapa glad ane ol bin wande ona
em. So dempla bin spredemaut ol kaliko wea da rod prant wea Zizas
ane nadalot bin kate ol lip ane sakem prant wea da rod po soe ona po
em. 9 Zizas bin raid melen wea dem bigmob pipol ane dempla bin singaut
preiz po God:
'Ozana, liptemap neim blo God!'
'Blese dis Promiswan ya,
uda kam wea da neim blo da AntapGod!'
10 'Blese da wan uda go ruloba mipla wase bigate Deibid uda bin king blo
mipla.'
'Ozana, liptemap neim blo God de antap lo eben!'

11 Wen Zizas bin kese Zarusalem em bin go po da Tempol blo God ane
em bin luk ebriting adwan wanem ol dem pipol bin mekem de. Bat bikoz
i bin klostu po dak, Zizas ane dem tuelb klostuman blo em bin gobaigen
po Betani.

Zizas i sake tok po da pigtri
(Matiu 21.18-19)

12 Da neksdei wen Zizas ane dem klostuman blo em bin kamaut prom
Betani, anggre bin kese Zizas nau.
13 Ane em bin luk wan pruttri lelbet longwei prom de, i bin gad plenti
lip. So em bin go po lukraun prut wea da tri. Bat wen em i kam klostu po
da tri, i no bin gad prut, mata ol lip bikoz i no bin taim po da tri po sake
ol prut.
14 Den Zizas i sake tok po da tri, 'Ei tri! Yu nogo sake prut gen!' Ane
dem klostuman blo em bin lisen wanem Zizas bin spik po da tri.

Zizas i seswei pipol prom da Tempol uda i meke ol badting
(Matiu 21.12-17; Luk 19.45-48; Zon 2.13-22)

15 Wen Zizas ane klostuman blo em i bin kesem de baigen wea
Zarusalem, dempla bin go insaid da yad blo da Tempol blo God. Wen
Zizas bin luk nau, em bin wail bikoz plenti pipol de bin meke rongting.
Dempla bin meke pipol pei big prais po ol dem sakripais ting. Em bin stat
sesewei dem man uda bin meke mani po goaut prom de. Zizas bin tanoba
dem mani teibol blo dem man uda bin meke plenti mani, stilawei prom
dem pipol, ane em bin tanoba dem stol blo dem man uda bin sele pizin.
16 Zizas bin stape ol dem pipol uda bin wagbaut sotkat tru da Tempol
blo God kare ol samting blo dempla go po da maketples. 17 Den em bin
tise dempla diskain, 'Yupla lisen. Baibol i spik, "Aus blo mi i aus blo prea
po ebriwan", bat yupla bin meke dis ples wase aus blo roba.'
18 Wen dem edprist ane Zuwislotisa bin lisen wanem Zizas bin mekem,
dempla bin stat po tingbaut po paine wei po kile em bikoz dempla bin
zeles em. Dempla prait Zizas go gad tumas paua oba dem pipol, bikoz
dem pipol bin prapa rispekt Zizas ane ol bin glad po lane demting wanem
em bin tise dempla.
19 Wen i bin stat kam po dak, Zizas ane ol klostuman blo em bin gobaik
po Betani.
20 Elimoning Zizas ane dem klostuman bin gobaigen po Zarusalem wea
da seim rod ane ebriwan bin luk dat pruttri i ded, dem rut bin prapa drai.
21 Wen Pita bin luk, em bin rimemba wanem Zizas bin spik po da tri.
Pita bin spik, 'Ei, Tisa luk! Da tri yu bin tok po yestidei, i ded nau!'
22 Den Zizas spik po dem klostuman, 'Yupla mas bilib wea God.

23 Ai spik trutok po yupla, ip yupla bilib God, yupla ken spik po dis
maunten, “Sake yuselp insaid solwata,” ane da maunten go mekem wanem
yu spik. Bat ip yupla no bilib wea God, i nogo apen.
24 Lisen po mi! Yupla ken prea po eniting ane ip yupla bilib, God go gibe
demting po yupla ane yupla go gad.
25 Ane wen yupla prea ane yupla rimemba dem nugudwei nada man bin
mekem po yupla, yupla mas pogibe em bipo PapaGod blo yupla wea eben
go pogibe nugudwei blo yupla.
26 Ip yupla no pogibe nada man, PapaGod blo yupla wea eben nogo
pogibe yupla po dem nugudwei yupla bin mekem.’

Dempla aske Zizas wanem rait em gad
(Matiu 21.23-27; Luk 20.1-8)

27 Wen Zizas ane klostuman blo em bin kese Zarusalem, dempla bin go
po da Tempol blo God ane Zizas bin wagbaut ane tise dem pipol wea da
yad blo da Tempol. Sam edprist, sam Zuwislotisa, ane sam dem Zuwislida
bin kam po tok po Zizas.
28 Dempla spik diskain po em, ‘Uda bin gibe yu da rait po kare lo po
spik po dem pipol? Uda bin gibe yu da rait po meke demting ya wea dis
Tempol?’
29 Zizas i ansa, ‘Ai go aske yupla wan kuestin ane ip yupla go ansa mi,
den ai go spik po yupla uda bin gibe mi da rait po kare lo po meke demting
30 Yupla ansa mi. Wen Zon bin baptaiz ol pipol, wanem rait em bin gad?
Dat rait i bin kam prom God o i bin kam prom man, a?’
31 Dempla bin tok po wananada, ‘Wiskain yumpla go ansa em baik? Ip
yumpla go spik, “God bin sane Zon,” den em go spik baigen po yumpla,
“Ip God bin sane Zon den aukam yupla no bin bilibe Zon?”
32 Bat yumpla go gede trabol ip yumpla go spik, “Diswan no blo God.” ’
Dem Zuwislida bin prait prom ol dem pipol de ol mait go meke big trabol
wea dempla, bikoz dem pipol bin bilib Zon em i da spesilmesizman blo
God.
33 Dempla bin ansa Zizas diskain, ‘Mipla no sabe uda bin gibe Zon da
rait po baptaiz dem pipol.’
So nau Zizas ansa dempla baigen, ‘Wel, ai nogo spik yupla uda bin gibe
mi da rait po meke demting.’

12

Zizas bin yan stori baut dem nugud pama
(Matiu 21.33-46; Luk 20.9-19)

1 Den Zizas bin yan ol nada stori wea i gad mining. ‘Wan man bin plante
gadan blo greipbain. Em bin bilde stonwol raun wea da gadan ane em bin
meke big oll po smase dem greip po meke wain. Den em bin bilde ston
taua solong man ken stanap de antap po gade da gadan. Em bin rente dis
gadan po sam man, den em bin gowei po nada kantri. 2 Da taim bin kam
po broke ol dem greip po selem. Da prapa ouna blo da gadan bin sane
wan wokman blo em kam po gede da rentmani prom dem pipol uda bin
rente dat gadan.
3 Bat dem man bin ploke dat wokman ane sanem gobaigen, gad nating.
4 ‘Den em bin sane nada wokman ane dempla bin ite em wea ed ane
meke nadakain badpasin po em.

5 So apta, em bin sane namba tri wokman go nau, ane dempla uda bin
rente da gadan bin kile em. Em bin sane plenti mo wokman go. Sam prom
dem wokman bin ploke sam wokman nadakain ad ane bin kile nadalot.
6 So nau da ouna blo da gadan no bin gad enimo wokman lept, mata boi
blo em, ane dis boi, em bin prapa labe em. So da ouna bin sane em go.
Em bin tingk diskain, “Ai go sane boi blo mi. Dempla go rispekt em.”
7 ‘Bat nau, dem man uda bin rente da gadan, wen ol bin luk da boi blo
da prapa ouna bin kam de po dempla, dempla bin tok po wananada, “Ei!
Diswan da bigboi blo da ouna. Em go gede dis propati wen papa blo em
go ded. Ip yumpla kile em, wel dis propati gobi blo yumpla.”
8 So dempla bin kile em ane sakem ausaid prom da gadan.’
9 So Zizas bin aske dempla, ‘Wanem yupla tingk dat ouna blo da gadan
go mekem po dempla? Ai go spik yupla. Em go kambaik ane kile dem man
ane rente da gadan po ol nada man.
10 Yupla no bin ride dis tok wea i bin raitem wea Baibol a?
“Diswan da timba ol dem kapenta no bin wandem,
bat nau em da meintimba,
po olde da rup po meke em strong.
11 AntapGod i meke dis mina gudplan
ane mipla prapa api po luk dis plan.” ’

12 Dem Zuwislotisa ol bin wande kese Zizas bikoz dempla bin sabe Zizas
pointe pingga po dempla wea dem stori em bin yan baut dem nugudpama.
Bat dempla no bin kese Zizas bikoz dempla bin prait prom dem pipol. So
dem Zuwislotisa bin libe Zizas ane ol bin gowei.

Pei taksmani po gabman
(Matiu 22.15-22; Luk 20.20-26)

13 Apta nau, dempla bin sane sam Parasi ane sam sapota blo da Zuwis
king. Neim blo em Erod. Dempla ol spai. Dempla bin kam po trai po trike
Zizas po spik rongtok so dempla ken kese em, teke em go po kot.
14 So dempla bin askem, ‘Tisa. Mipla sabe yu prapa stretman. Yu trite
ebriwan wea seim rispekt nomata uda. Ane yu tise mipla da truwei baut
wanem God wande ol pipol po mekem.
15 Yu spik mipla wiswei, ip i rait po pei taksmani po da bigking blo Rom
o no?’
Bat Zizas bin sabe dempla trai po trike em. Em ansa dempla baigen, ‘Ei!
Yupla trai po trike mi wea ol sili kuestin blo yupla a? Soe mi wan koin blo
Rom ane ai go spik po yupla.’
16 Wen dempla bin gibe da mani po em, em bin aske dempla, ‘Uda ed
ane neim i stap wea dis koin?’
Dempla bin ansa em, ‘Da bigking blo Rom.’
17 Den Zizas bin spik po dempla, ‘Gibe da bigking wanem blo em, ane
gibem po God wanem blo God.’
Dis ansa blo Zizas bin meke dempla atzamp.

Maret de wen ebribodi go kambaigen laipwan
(Matiu 22.23-33; Luk 20.27-40)

18 Sam Zuwislotisa uda bin kole demplaselp Sadusi, ol bin kam po Zizas.
Dempla no bilib God go meke ol ded pipol kamlaipgen.
19 Dempla bin aske Zizas, ‘Tisa. Mozes bin raitem diskain wea lo blo
em. “Ip wan man bala ded ane em libe oman blo em nogad pikinini, bala

blo em mas maret dat widooman. Dem pikinini uda gobi bon prom dat widooman, gobi pikinini blo dat ded bala."
20 Wantaim i bin gad seben bala. Da paswan i bin maret ane em bin ded, nogad pikinini.
21 Nau da sekan bala, em bin maret da widooman blo dat bigbala blo em. Den em bin ded tu, nogad pikinini, ane da seimting i bin apen wea da namba tri bala.
22 Bambai nau ol seben bala bin maret da oman ane dempla ebriwan i bin ded nogad pikinini. Apta nau da oman bin ded tu.
23 Tisa, yu spik mipla. Wiswei? Wen da dei go kam wen ol dem ded pipol go kamlaipgen, em gobi oman blo uda? Ebridem seben bala bin maret em.'
24 Zizas bin ansa dempla, 'Da trabol blo yupla, i yupla no sabe nating baut Baibol, ane yupla no sabe nating baut da paua blo God. Daswai yupla lane ol rong tising.
25 Wen ebribodi go kambaigen laip, dempla nogo maret. Dempla gobi seimkain wase dem einzel wea eben.
26 'Nau ai go eksplein baut wen ol dem pipol go kambaigen laip. Yupla bin rid wanem Mozes bin raitem wea Baibol da stori wea da bus i ban. De, God bin spik po Mozes diskain, "Ai da AntapGod blo Eibram, Aizak ane Zekop."
27 So, God em God blo ol laip pipol. Em no God blo ol ded pipol. Yupla rong.'

Da nambawan lo blo God
(Matiu 22.34-40; Luk 10.25-28)

28 Wan prom dem Zuwislotisa bin lisen wanem dempla bin tok. Em bin rilaiz Zizas bin gibe dempla gud ansa so em bin aske Zizas kuestin, 'Wanem da nambawan lo blo God prom dem nada lo blo em?'
29 Zizas bin ansa, 'Pas nambawan lo blo God i diswan: "Yupla ebriwan blo Izrael lisen gud! Da AntapGod blo yumpla, em da tru AntapGod.
30 Labe da AntapGod wea olgeda at blo yupla, ane olgeda laip blo yupla, ane olgeda sens blo yupla, ane olgeda strong blo yupla."
31 Ane da sekan lo i prapa impotant wase da pas lo. "Labe kantriman blo yupla wiskain yupla labe yuplaselp." Ol dem nada lo blo God i no prapa impotant wase dis tu lo blo God.'
32 Da Zuwislotisa bin ansa, 'Tisa i gud wanem yu spik. I tru wen yu spik da AntapGod blo yumi, em i LodGod, da God blo ebribodi.
33 Ane ai sabe i prapa impotant po labe da AntapGod wea olgeda at blo mi ane olgeda sens blo mi ane olgeda strong blo mi ane ai mas labe neiba blo mi wiskain ai labe maiselp. I mo impotant po labe God den po bane ol sakripais ane meke opring wanem da Mozeslo i spik.'
34 Wen Zizas bin lisen da waiztok blo dis man em bin spik po em, 'Yu tingk raitwei. Yu klostu po pole wei blo God.' Apta nau, dem Zuwislotisa bin gibap bikoz ol kan trike em ane ol bin prait po aske mo kuestin.

Da Promiswan, em boi blo uda?
(Matiu 22.41-46; Luk 20.41-44)

35 So Zizas bin kip tok wea dem pipol de wea da Tempol blo God. Em bin aske dempla, 'Aukam dem Zuwislotisa spik diskain, da Promiswan uda God i go sanem kam, i gobi boi blo King Deibid?
36 Da OliSpirit bin tok po Deibid insaid tot blo em. Em bin spik diskain: "Da AntapGod bin spik po da BosLod blo mi,
Sidaun ya wea raitansaid blo mi,
da ples blo ona

antil ai go pute dem enami blo yu
andanit kontrol blo yu.”

37 ‘Ip King Deibid bin kole da Promiswan uda God i sanem kam, BosLod,
den auken da Promiswan bi boi blo em? Nono, i kan!’ Ane dem pipol bin
lisen po Zizas prapa gud.

Lugaut prom dem Zuwislotisa
(Matiu 23.1-36; Luk 20.45-47)

38 Wail ebribodi bin de lisen po Zizas, em bin spik po ol klostuman blo
em, ‘Lugaut prom dem Zuwislotisa. Dempla wande pipol po tingk dempla
prapa impotant. So dempla were ol dem long plasklos blo prist po stail,
prant wea ol dem pipol. Dempla prapa laik wen pipol grite dempla wea
rispekt prant wea ebribodi, so pipol go tingk dempla impotant.
39 ‘Dempla wande ol dem spesil sea blo ona wea zuwispreaus, ane dem
spesil sea blo ona wea pisting.
40 Dem Zuwislotisa spik po dem widooman, dempla go lukapta ol samting
blo dempla, bat ol trike dem widooman. Ol teke ebriting po demplaselp.
Den dempla meke ol long prea po kabarap po dem rongting dempla bin
mekem. Dempla blape ol pipol dempla meke raitting, bat dempla go gede
prapa mobig panisment den enibodi.’

Opring blo da widooman
(Luk 21.1-4)

41 Zizas bin mata wase dem rispipol uda bin pute big mani wea dat
koleksin boks blo da Tempol blo God.
42 Den em bin luk wan widooman, uda nogad mas mani. Em bin pute
tu smol koin insaid da boks.
43 Zizas bin singaut dem klostuman blo em ane spik po dempla, ‘Ai spik
trutok po yupla, dis widooman uda nogad mas mani, em bin gibe moden
ol dem rispipol, bikoz em bin gibe ebriting em gad.
44 Dem rispipol bin gibe lelbet mani prom dem mani dempla no nidem.
Bat dis widooman ya, em prapa poa. Em bin gibe ebri mani blo em wanem
em gad. Em gad nating nau.’

13

Zizas tokbaut ol badting i go apen
(Matiu 24.1-2; Luk 21.5-6)

1 Seimtaim nau wen Zizas bin redi po kamaut ane libe da Tempol blo
God, wan klostuman blo em bin spik, ‘Tisa, luk dem bilding blo da Tempol,
i prapa plas ane dem ston wea dem wol i prapa big.’
2 Zizas bin spik po dempla, ‘Dat taim go kam wen dis prapa plas Tempol
go poldaun plat, lebel wea graun. No iben wan ston go stap antap wea
nada ston.’
3 Apta nau, Zizas bin sidaun wea Maunt Olibtri wea da gadan blo dem
olibtri ane em bin luk go kros da bali po da Tempol. Pita, Zemes, Zon, ane
Andru bin kam tok kuaiatwan po em.
4 Dempla askem, ‘Tisa, yu spik mipla. Wattaim demting go apen po da
Tempol? Wiswei mipla go luk gudsain, so mipla sabe demting go apen a?’
5-6 Zizas i eksplein po dempla, ‘Yupla mas lugaut yuplaselp. No lete
enibodi blape yupla dat dempla i go spik dat dempla i da Promiswan uda
God i bin sanem kam. Ip enibodi spik yupla diskain, no bilib ane pole
dempla.

7 Ane nugud woa go stat ebriwea wea dis wold, bat yupla no akan. Wa,
demting mas apen, bat da end blo da taim i nogo pinis yet.
8 Ol neisin go paite wananada ane ol kantri go gense wananada ane i go
gad olkain nadakain big ertseik wea ol dipren ples blo da wold ane plenti
pipol go ded prom anggre. Bat diswan i mata da stat blo dem nadakain
badting wen ol go kam.
9 'Bat wen dem nadakain badting go kam, lugaut! Dempla go kese yupla
ane teke yupla po kot ane belte yupla insaid wea dem zuwispreaus, bikoz
yupla pole mi. Dempla go trite yupla prapa nugudwei ane pose yupla po
stanap prant wea ol gabana ane ol king. Diswan i gobi sans blo yupla po
spik dempla baut mi.
10 Ane yupla mas prise da Gudniuz baut mi po ebri neisin.
11 Bat wen dempla kese yupla ane teke yupla go po kot, no woribaut
wiskain yupla go ansa po dempla. God go tok tru yupla. Den i no gobi
yupla uda i tok po dempla baut da OliSpirit. Em go tok tru yupla.
12 'Dem bala uda eite Zizas go sele dem nada bala blo dempla uda labe
Zizas ane kile dempla, ane ol papa go meke da seimting po pikinini blo
dempla ane pikinini go meke da seimting po papa ane mama blo dempla.
13 Ane ebribodi go eite yupla bikoz yupla labe mi ane pole mi. Bat
dempla uda go kip pole mi raitap antil wen dempla go ded, dempla go
gad longlaip poeba.
14 'Da taim i go kam wen da Prapa Nadakain Nugudting go stanap insaid
da Tempol blo God ane disting i go spoile da Oliples, so God go kamaut
prom da Tempol. Yupla uda rid diswan mas tingk prapa ad baut demting
so yupla sabe ane prapa kese da mining blo demting. Den demwan uda
stap wea kantri blo Zudia mas ran prapa kuik po dem maunten solong ol
nogo ded.
15 Ip dempla i ausaid aus blo dempla, dempla mas nogo insaid po teke
ol samting blo dempla.
16 Ip dempla wok wea gadan, dempla mas no gobaik po teke wom klos.
Ol mas ranwei go.
17 Ol dem oman uda pamle ane demwan uda gibe susu po beibi wea dat
taim, i gobi prapa nugudtaim po dempla.
18 Yupla prea dat dis badtaim nogo apen wea koltaim.
19 Wea dem dei, dem pipol go sapa nadakain wiskain dempla no bin sapa
bipo, prom dat taim wen God bin meke da wold. Ane dis Prapa Nadakain
Nugudting nogo apen gen.
20 Da LodGod nogo meke dempla po kip gad diskain adtaim po prapa
longtaim. Ip God no go meke dat taim sot, den ebribodi go ded. Bat em go
meke dat taim sot bikoz em labe dempla uda em bin suzem prom bipotaim.
21 'Ane ip eniwan go spik yupla, 'Ei, luk da Promiswan blo God, em ya'
o, "Luk, em de," yupla no bilibe dempla.
22 Sam pipol go akt, dempla da Promiswan blo God, bat dempla lai ane
nadalot go kam ane akt wase spesilmesizman blo God. Ol go meke olkain
sain ane spesil samting po trike ebriwan, iben demwan uda God bin suzem.
23 Lugaut! Ai wone yupla nau. Lugaut prom dempla!

24 'Wea dat taim wen dem nugudting go pinis,
da san i go kam dak,
ane da mun nogo sain,
25 dem sta go poldaun prom skai,
ane ol dem nadating lo skai go seik ane kamaut.

26 'Wen demting go apen, ebribodi go luk mi da Truwan blo Man go
kamdaun wea klaud wea prapa bigpaua ane da sainilait blo God.
27 Ai go sane ol einzel blo mi go ebriwei wea dis wold po teke ebriwan
uda ai bin suzem prom bipotaim, po kam tugeda prom ebri ples wea da
ert ane eben.
28 'Nau tingbaut da mekeitri ane lan prom dat tri. Wen em sake ol niu
sut ane lip, yupla sabe i kam po kukitaim.
29 So wen yupla luk ol dem badting i stat po apen, yupla go sabe da taim
i klostu wen da wold i go pinis, ane ai da Truwan blo Man go kambaigen.
30 Ai spik trutok po yupla, sam pipol uda laip nau gobi laip wen ol dem
badtaim go apen.
31 Eben ane ert go pinis bat wod blo mi go stap poeba, i nogo pinis.'

Da dei ane da taim nobodi sabe
(Matiu 24.36-44)

32 Ane Zizas i kip spik, 'Nobodi sabe wen demting go apen. Dem einzel
wea eben ane mi da Boi blo God no sabe. Mata PapaGod blo mi sabe
wattaim demting go apen.
33 Lugaut. Ai wone yupla nau! Yupla mas meke wok blo mi solong yupla
gobi redi po mi, bikoz yupla no sabe wattaim ai go kambaigen.
34 'Da taim wen ai da Truwan blo Man go kambaigen, i gobi wase wan
man uda go trabel go po nada ples. Em libe aus blo em po ol sebant blo
em po da taim antil em go kambaik. Em gibe ebri sebant zob blo dempla
po mekem, ane da man uda lugaut da doa, zob blo em i po wone ebriwan
wen em luk da bos blo da aus i kambaigen.
35 So kip lugaut, bikoz yupla no sabe wattaim da bos blo da aus go
kambaigen. Yupla no sabe ip i gobi wen da san godaun, o melennait o
prapa elimoning, o wen da san kam antap.
36 I gobi nugud ip em go kambaigen ane kese yupla slip, bikoz nobodi
sabe wattaim em go kam.
37 So ai spik po yupla ebriwan. Kip luk po mi ane weit po wattaim ai go
kam.'

14

Da oman i meke Zizas redi po piunrul blo Zizas
(Matiu 26.1-5; Luk 22.1-2; Zon 11.45-53)

1 Orait nau. I bin tu dei bipo da Pasoba ane da Pisting blo da Platbred
i nogad yis. Ol dem edprist ane ol dem Zuwislotisa bin stil trai po paine
sikretwei po kese Zizas po kile em.
2 Dem edprist ane dem Zuwislotisa bin tok po wananada diskain,
'Yumpla nogo kese em po kile em wea da Pasoba Pisting.# Bambai ol
dem bigmob pipol ya go stat po paite yumpla.'
3 Zizas bin de wea da biliz blo Betani. Em bin kaikai wea aus blo wan
man, neim blo em Saiman. Dat man bin gad nugud skindiziz bipo, bat
Zizas bin pinis ile em. Wail dempla bin kaikai de, wan oman bin kam
klostu po Zizas. Em bin kare prapa dia sentoil insaid lo plas stonbotol. Da
oman bin opene da botol ane bin kapsaid da sentoil antap ed blo Zizas.

14:2 Kraist i seimkain wase dem smolsip dem pipol blo Izrael i bin sakripais, de longtaim bipo wea Izipt. Ebri Zuwispamle i bin teke wan smolsip ane bin sakripaisem wea da Pasoba dei. Da Pasoba i bin da taim wen da einzel blo God i bin pasoba dem pipol blo Izrael de wea Izipt bikoz i bin gad mak blo blad wea da doa prom dem smolsip. Bikoz prom da mak, dat einzel no bin kile dem pasbon boi pikinini blo dempla.

4 Sam dem pipol uda bin de i bin tok po wananada wailwan diskain, ‘Ei!
Watpo em weiste dis dia sentoil?
5 Mobeta em bin sele dis dia sentoil po meke plenti mani ane dem mani
wanem em mekem, em gibem po dem poapipol.’ Ane dempla bin graul da
oman ane bin soe badpasin po em.
6 Zizas bin spik, ‘Ei, yupla no meke badpasin po em. Aukam yupla
daunem diskain? Em bin meke spesil gudsamting po mi.
7 Dem poapipol go stap wea yupla ebritaim, ane yupla ken elpe dempla
enitaim wen yupla wandem. Bat ai no gobi wea yupla ebritaim.
8 Dis oman bin meke wok blo em po ona mi. Em bin kapsaid sentoil lo
bodi blo mi ya nau, po meke mi redi po piunrul blo mi.
9 Ai spik trutok po yupla, wen da Gudniuz blo mi go spred ebriwea wea
da wold ebribodi go lisen wanem dis oman bin mekem po mi.’

Zudas i gri po sele Zizas
(Matiu 26.14-16; Luk 22.3-6)

10 Den Zudas Iskara, wan dem klostuman blo Zizas, i bin go po dem
edprist po sele Zizas po dempla.
11 Dem edprist bin nadakain api po lisen wanem Zudas bin spik po
dempla ane dempla bin meke promis po gibe em mani. So Zudas bin
weit po da raittaim po kese Zizas ane tekem go po dem edprist.

Da las sapa
(Matiu 26.17-25; Luk 22.7-14, 21-23; Zon 13.21-30)

12 Da pas dei blo da Pisting blo Platbred i nogad yis, i bin kam. Wea dat
dei, i bin kastam po meke sakripais blo dem Pasoba smolsip, wan smolsip
prom ebri pamle. Diswan i bin da taim po dem pipol blo Izrael po tingbaut
po dem bipotaim pamle blo dempla, wen ol i bin kaikai dat Pasoba de wea
Izipt.
Dem klostuman blo Zizas bin aske Zizas, ‘Wea yu wande mipla po go po
meke redi po da kaikai blo da Pasoba Pisting?’
13 So Zizas bin sane tu klostuman blo em go po Zarusalem ane em bin
spik po demtu diskain, ‘Wen yutu go go insaid Zarusalem, yutu go mite
wan man kare big botol wata, yutu pole em.
14 Ane da aus wea em go go, yutu spik po da bos blo dat aus diskain, “Da
Tisa blo mipla bin spik, yu go soe mitu da rum wea mipla, ol klostuman
blo em ane Zizas, go kaikai da Pasoba Pisting?”
15 Den em go teke yutu go antap po wan big rum, da rum gobi redi ane
klin. Yutu meke da sapa redi po yumpla po kaikai de.’
16 Demtu klostuman blo Zizas bin lego go insaid po Zarusalem ane paine
ebriting wiskain Zizas bin spik demtu. So demtu bin meke da kaikai redi
blo da Pasoba Pisting.
17 Den demtu bin gobaigen po Zizas. Wen da san bin godaun ane i bin
stat po kam dak, Zizas ane dem tuelb klostuman blo em bin go de po da
aus wea dempla ebriwan go kaikai da Pasoba Pisting.
18 Wail dempla bin sidaun raun da teibol kaikai, Zizas i bin spik, ‘Ai
spik trutok po yupla, wan prom yupla ya i go sele mi. Em i ya kaikai wea
yumpla.’
19 Dem klostuman blo Zizas bin nadakain atso ane sore ane wan apta
nadawan dempla bin spik po Zizas, ‘I no mi a?’
20 Zizas bin spik, ‘I wan man prom yupla, dem tuelb klostuman blo mi.
Em da man uda go teke kaikai prom da dis, da seimtaim wen ai go tekem.

21 Ai spik yupla, ai da Truwan blo Man go ded wiskain Baibol i spik.
Yagar. I gobi prapa nugud po dis man uda go sele mi. Mobeta dis man no
bin bon.'
22 Nau Zizas bin teke bred ane eso God, broke da bred ane gibe dempla.
Em bin spik, 'Teke diswan. Em i bodi blo mi.'
23 Den Zizas i bin kese da kap blo da wain ane eso God ane gibem po
dempla, ane dempla ebriwan bin dringk prom dat kap. 24 'Diswan i blad
blo mi, i kapsaid po ebriwan. I da niu strong griment bituin God ane ol
pipol blo em.' Den Zizas i bin spik po dempla gen,
25 'Ai spik yupla trutok. Ai nogo dringk wain gen antil dat dei wen ai go
dringk niu wain wea da niuples wea God go ruloba ebriwan.'
26 Den dempla bin sing wan amen sing po ona God. Den apta, Zizas ane
dem klostuman blo em bin lego go po Maunt Olibtri.

Zizas spik po Pita dat Pita go spik, em no sabe Zizas
(Matiu 26.31-35; Luk 22.31-34; Zon 13.36-38)

27 Zizas i spik po dempla, 'Yupla ebriwan go ranwei prom mi, bikoz da
Baibol i spik diskain:
"God go kile da man uda lugaut sip,
ane dem sip go ranwei, ol go skata ebriwei."

28 Bat apta ai go kambaigen laip prom ded, ai go go pas po Galali ane ai
go mite yupla de.'
29 Pita kan stape emselp. Em sake tok po Zizas, 'Nomata ip ebriwan i go
ranwei prom yu, yu no wori. Ai nogo libe yu.'
30 Zizas i ansarem, 'Ai spik trutok po yupla, tidei, wa tunait, bipo da
rusta go ala tutaim, yu go spik tri taim, "Ai no sabe Zizas." '
31 Bat Pita i tok mostrong po Zizas, 'Iben ip ai go ded wea yu, ai nogo spik
ai no sabe yu.' Ane ol dem nada klostuman blo Zizas bin spik da seimtok
wiskain Pita bin spik.

Zizas i prea wea Getsemani
(Matiu 26.36-46; Luk 22.39-46)

32 Den dempla bin kesem de lo Getsemani, wan gadan eria wea i gad ol
plenti olibtri. Zizas bin spik po dem klostuman blo em, 'Yupla stap ya, ai
go prea.'
33 Den Zizas i teke Pita, Zemes, ane Zon po go wea em. Ane Zizas i bin
stat po pil nadakain atso ane main blo em i bin prapa ebi.
34 Em spik po demplatri, 'Mai at i nadakain sore, ane ai pil laik ai go
ded. Stap ya wea mi ane kip lugaut solong nobodi go kam.'
35 Zizas em bin wagbaut go lelbet longwei prom demplatri ane poldaun
pesdaun wea graun ane prea, aske God ip em ken gibe em sans so em nogo
kare dat atso. 36 Em bin prea diskain, 'Mai prapa labing PapaGod, yu ken
meke ebriting. Plizgar, tekemaut dis nadakain pein wea i go apen po mi.
No lete mi po ded. Bat ai no wande meke ubi blo mi, ai wande meke ubi
blo yu.'
37 Den Zizas bin gobaigen po Pita, Zemes, ane Zon ane paine dempla slip.
Em spik po dempla, 'Saiman Pita, yu slip a? Aukam yu kan lugaut mi po
wan aua?
38 Yupla no slip. Yupla mas prea po God solong yupla nogo meke ol
nugudting. Da spirit blo yupla wande meke wok blo God bat da bodi blo
yupla i tu wik.'
39 Zizas i wagbaut go gen ane meke da seim prea po God.

40 Wen Zizas bin kambaik prom prea em bin paine dem klostuman blo
em ol i stil slip, bikoz ai blo dempla bin prapa ebi. Dempla no bin sabe
wanem ol go spik po em.
41 Wen Zizas bin kambaigen prom prea da namba tri taim, em bin spik
diskain po dempla, 'Yupla stil slip a? Nomo slip, ai spik yupla, nap! Da
taim ya nau. Sambodi go sele mi da Truwan blo Man po dem nugudman
uda gad tumas paua.
42 Yupla gedap nau! Yumpla go nau! Da man uda bin sele mi, em ya
kam!'

Dem bigmob pipol i kese Zizas
(Matiu 26.47-56; Luk 22.47-53; Zon 18.3-12)

43 Orait nau. Stretwei wen Zizas bin stil tok, Zudas, wan klostuman blo
Zizas bin kam wea dem bigmob pipol ane dem bigmob pipol bin kare
ol big sod ane ol big paitingstik. Dem edprist, dem Zuwislotisa ane dem
Zuwiselda bin sane dis bigmob pipol kam po Zizas.
44 Nau da man uda bin sele Zizas bin spik de pas po dem bigmob pipol,
em i go soe dempla sain diskain: 'Da man uda ai go kisem, dem amiman
mas kesem ane tekem go.'
45 Zudas i bin wagbaut stret go po Zizas ane spik po Zizas, 'Tisa!' ane
em bin kisem. 46 Ane dem man bin grabe Zizas.
47 Den wan dem klostuman blo Zizas bin kese naip ane lego po da sebant
blo da bosprist ane bin kate talinga blo em.
48 Zizas bin tok, 'Aukam yupla kam ya wea ol sod ane ol big stik po kese
mi, wase ai man uda bin broke lo?
49 Ebridei ai bin de wea yupla, lane yupla dem wod blo God wea da
Tempol blo God. Aukam yupla no bin kese mi de wea Tempol? Bat ol dem
wod blo God baut mi mas kamaut.'
50 Den dem klostuman blo Zizas bin ranwei ane libe Zizas.
51 Bat wan yangman bin pole dempla biain dat mob uda bin kese Zizas.
Em no bin were prapa klos, mata kaliko po kaba emselp. Dem amiman
bin trai po kese em,
52 bat dempla bin kese da kaliko blo em. Da kaliko bin kamaut ane da
man i bin ranwei neketwan, libe da kaliko blo em biain wea dempla.

Zuwiskaunsil i kuestin Zizas
(Matiu 26.57-68; Luk 22.54-55, 63-71; Zon 18.13-14, 19-24)

53 Dem mob pipol bin teke Zizas go po da aus blo da bosprist, ane
ebriwan dem edprist, ane ol dem Zuwiselda ane ol dem Zuwislotisa,
dempla ebriwan i bin kam tugeda.
54 Pita bin pole Zizas longwei biain. Pita bin go insaid da yad blo da aus
blo da bosprist. Wen em bin de insaid, em bin sidaun klostu po da paia
wea ol dem amiman.
55 Dem edprist ane ebridem man blo da Zuwiskaunsil bin trai po paine
dem rongting wanem Zizas bin mekem solong dem edprist ane dem
Zuwiskaunsil ken kile em. Bat dempla bin paine nating rong wanem Zizas
bin mekem.
56 Tumas pipol bin spik ol laitok gense Zizas, bat dem tok blo dem pipol
bin olkain dipren dipren tok. Ol no bin gri wea wananada.
57 Den sam pipol bin stanap ane tok dis laitok gense Zizas,
58 'Mipla bin lisen em bin spik diskain, "Ai go broke dis Tempol blo
God wea i bin teke prapa longtaim po plenti man po bildem, ane wea tri
deitaim, dis Tempol, ai go bilde nadawan maiselp ane man no go bildem."
'

59 Bat dem pipol uda bin notlong tok, dempla bin spik ol dipren dipren
stori prom wananada.
60 Den da bosprist bin stanap prant wea dempla ane aske Zizas, ‘Ei, yu!
Yu go ansa dem tok gense yu? Wanem dis stori dem man ya i spik gense
yu?’
61 Bat Zizas bin stap kuaiat ane em no bin ansa da bosprist. Ane gen da
bosprist i bin aske Zizas, ‘Ei, yu! Yu da Promiswan uda God i go sanem a,
da Boi blo da wan uda kare ebri blesing?’
62 Zizas bin ansa, ‘Wa! Ai da BosLod, ai da Truwan blo Man ane yupla
go luk mi sidaun wea da ples blo ona, wea raitansaid blo da AntapGod
ane yupla go luk mi kambaigen daun prom God antap wea ol klaud prom
eben.’
63 Wen da bosprist bin lisen wanem Zizas bin tok, em bin nadakain wail
ane em bin tere klos blo em ane em bin spik, ‘Yupla lisen a? Mipla no nid
mo witnis! Em tok nugud gense God.
64 Wanem yupla tingk?’
So da Zuwiskaunsil bin saze em prom tok nugudtok gense God ane
dempla bin spik, ‘Em mas ded.’
65 Sam dem man bin gedap ane spet wea pes blo Zizas. Den dempla bin
taite raig raun ai blo em solong em kan luk. Ane dempla bin paite em wea
pes blo em ane mokem diskain, ‘Ip yu spesilmesizman blo God, yu spik
mipla uda bin ite yu nau!’ Iben dem amiman uda bin teke Zizas go bin
paite em tu.

Pita spik em no sabe Zizas
(Matiu 26.69-75; Luk 22.56-62; Zon 18.15-18, 25-27)

66 Wen da Zuwiskaunsil bin stil kuestin Zizas, Pita bin de insaid da yad
blo da aus blo da bosprist, klostu po da paia. Wan sebant gel
67 bin kam ane em bin mata luk stret po Pita ane em bin spik, ‘Ai bin
luk yu pole dat Nazaretman, Zizas.’
68 Bat Pita bin ansa, ‘Ai no sabe dis man ane ai no sabe wanem yu
tokbaut.’ Em bin gedap ane go stanap klostu da doa. Seimtaim nau da
rusta bin singaut.
69 Den dis seim sebant gel uda bin luk Pita, bin spik po dempla uda i de
wea Pita, ‘Dis man ya, em blo dempla.’
70 Ane Pita i ansa gen strongwei, ‘Nono!’
Sottaim apta nau, sam dem nada pipol uda i stanap de bin spik po Pita
da seimting gen, ‘Ei yu! I tru. Yu klostuman blo Zizas bikoz bois blo yu i
saun wase man prom Galali.’
71 Pita bin kese emselp bikoz em bin spik diskain, ‘Ai spik yu tru, ai swea
God, ai no sabe uda dis man!’
72 Stretwei da rusta bin singaut gen ane Pita bin rimemba wanem Zizas
bin spik, ‘Bipo da rusta go ala, tutaim yu go spik tri taim, yu no sabe mi.’
Wen Pita i bin rilaiz da tok blo Zizas, em bin nadakain bigsore ane base
big krai.

15

Pailat kuestin Zizas
(Matiu 27.1-2, 11-14; Luk 23.1-5; Zon 18.28-38)

1 Prapa elimoning, ol dem edprist, dem Zuwiselda ane dem Zuwislotisa
ane ebri demwan blo da Zuwiskaunsil, i bin kam tugeda po tokbaut wanem
dempla go mekem lo Zizas. Dempla bin mekpas em ane tekem go po Pailat,
da gabana blo Rom, de wea Zarusalem.

2 Pailat i bin aske Zizas, ‘Ei yu! Yu da king blo dem Zuwispipol a?’
Zizas bin ansa, ‘Wa! Diswan i wiskain yu spik.’
3 Ane ol dem edprist bin kam prant wea Pailat ane dempla bin spik po
em dat Zizas i gad plenti saz gense em.
4 Den Pailat bin aske Zizas gen, ‘Yu nogad eniting po spikbaut demting
wanem dempla i spik gense yu?’
5 Pailat bin tingk, ‘Watpo Zizas no bin ansa po mi?’
6 Ebri iya wea taim blo da Pasoba Pestabol, i bin gad pasin blo da gabana
po meke peiba po dem Zuwispipol po suze sambodi po letem go pri prom
insaid zeilaus.
7 Wea distaim i bin gad wan man, neim blo em Barabas, insaid wea
zeilaus. Em ane bigmob man bin de insaid tu, bikoz dempla bin pait gense
dem man blo da gabman blo Rom ane bin kile sam dem man.
8 Nau bigmob pipol i bin kam po Pailat ane askem po da peiba wea em
mekem ebri iya po lete wan man go pri prom insaid zeilaus.
9 So Pailat bin aske dempla, ‘Wiswei? Yupla wande mi po lete da king
blo da Zuwispipol go pri a?’
10 Pailat bin aske diswan bikoz em bin sabe dem edprist bin teke Zizas
go po kot bikoz dempla bin zeles em.
11 Bat dem edprist bin stere dem bigmob pipol po aske Pailat po lete
Barabas go pri.
12 Pailat bin spik, ‘Ip ai go lete Barabas go pri, wanem ai go mekem wea
dis man uda yupla kolem da king blo dem Zuwispipol?’
13 Dempla bin singaut nadakain laudwan, ‘Kilem, neilem wea kros!’
14 Ane Pailat bin aske dempla, ‘Watpo? Yupla spik mi wanem rong em
bin mekem?’
Bat da bigmob pipol bin mata singaut molaud, ‘Kilem, neilem wea kros!’
15 So Pailat bin mata plize ubi blo dempla, ane em bin lego Barabas. Bat
em bin oda dem amiman po ploke Zizas ane em bin spik dempla po tekem
go ane neilem wea kros.

Dem amiman blo Rom i moke Zizas
(Matiu 27.27-31; Zon 19.2-3)

16 Dem Romamiman bin teke Zizas go po da amibarik ane bin singaut ol
dem amiman wea da amibarik po kam tugeda.
17 Den dempla bin kabare solda blo Zizas wea papal klot kaliko ane
dempla bin meke wan kraun prom plant wea i gad ol spaik. Dempla bin
pose da kraun godaun wea ed blo Zizas. 18 Dempla bin mokem, ‘Mipla
grite yu, yu bigbos, king blo dem Zuwispipol!’
19 Ane dempla bin ite ed blo em wea stik ane spet wea pes blo em ane
mokem. Dempla bin nildaun prant wea em wase man uda ona king.
20 Ane wen dempla bin taiat prom mokem, dempla bin tekemaut da
papal klot kaliko prom em ane dempla bin were klos blo em baik wea em.
Ane den dempla bin tekem go ausaid prom da siti po neilem wea da kros
po kilem.

Dempla kile Zizas ane neilem wea da kros
(Matiu 27.32-44; Luk 23.26-43; Zon 19.17-27)

21 Dempla bin mite wan man uda bin wagbaut go insaid po da siti. Dem
amiman bin stape em ane bin pose em po kare da kros blo Zizas. Neim
blo dis man i Saiman. Em kam prom da siti blo Sairini, wan ples lo Aprika.
Em i papa blo Alikzanda ane Rupas.

22 Dempla bin teke Zizas go po wan ples, wea dempla kolem Golgota, i
min ‘Skal Il’.
23 Dempla i bin trai po gibe Zizas wain miks wea mersin. I po stape pein
bat Zizas no bin wandem.
24 Dem amiman bin neilem wea da kros ane dempla bin sake dais po
paindaut uda go gede ol klos blo em.
25 I bin nain aklok moningtaim wen dempla bin neile Zizas wea da kros.
26 Antap lo da kros dempla bin neile wan smol notisbod i gad raiting.
Da raiting i bleime Zizas diskain:

Em i King blo dem Zuwispipol

27 Dem amiman bin neile tu man uda bin broke da lo wea nada tu kros,
wan wansaid ane nadawan, nadasaid lo Zizas. 28 Ane dem wod blo God i
bin kam tru wea i spik, ‘Dempla bin meke em wase man uda i broke lo.’
29 Dem pipol uda bin wagbaut pase Zizas, i bin stap luk po em ane ala
ol nugudtok po em ane seike ed blo dempla po daunem. Dem pipol i bin
ala po em diskain, ‘Luk yu nau! Yu bin spik yu ken broke da Tempol blo
God ane bildem gen wea tri dei!
30 Wa nau! Trai elpe yuselp ane kamdaun prom da kros!’
31 Dem edprist ane dem Zuwislotisa bin moke Zizas tu ane dempla bin
spik, ‘Yu bin seibe ol nada pipol bat yu kan seibe yuselp!
32 Yu bin spik, yu da Promiswan blo God, da king blo Izrael. So nau yu
mas kamdaun prom da kros so mipla ebriwan go luk ane bilib lo yu.’ Iben
demtu nugudman uda bin neilem wea dem kros longsaid wea Zizas bin
moke em.

Zizas i pasawei
(Matiu 27.45-56; Luk 23.44-49; Zon 19.28-30)

33 Melendei i bin kam nadakain dak wase naittaim. Ebriwea wea da
kantri, i bin dak po tri aua.
34 Den Zizas bin singaut wea laud bois, ‘Eloi, Eloi, lema sabaktani?’
Diswan i min ‘God blo mi, God blo mi, aukam yu bin gowei ane libe mi?’
35 Dem pipol uda bin stanap klostu po da kros bin lisen Zizas singaut ane
sam dem lot bin spik, ‘Lisen! Em singaut po da spesilmesizman Ilaiza.’
36 Wan prom dempla bin ran go wete wan ripspanz wea saua wain ane
bin pase da ripspanz go antap wea stik po Zizas po dringk. Sambodi bin
spik, ‘Weitpas! Libe em! Yumpla go trai luk ip Ilaiza go kam po tekem
godaun prom da kros!’
37 Den Zizas bin singaut gen prapa laudwan ane em bin ole laswin blo
em ane pinis.
38 Ane da seimtaim wen Zizas bin pinis, da prapa nadakain bigblain, i
bin aing insaid wea da Tempol blo God, da blain i bin brok prom top go
raittru godaun.
39 Wen da sekan amiopisa blo Rom uda bin stanap de luk wiskain Zizas
bin pinis, em bin spik diskain, ‘Wa, diswan i tru. Em da Boi blo God.’
40 Lelbet longwei prom da kros, sam dem oman bin stanap de. Neim
blo sam dempla bin Meri Magdala, Meri mama blo Zosep ane Zemes da
smolwan, ane Salomi.
41 Dempla bin pat blo dem bigmob pipol uda bin pole Zizas. Dem oman
bin lugaut Zizas ebriwea wea Galali. Dempla ane plenti ol nada oman bin
kam wea Zizas po Zarusalem.

Zosep i bere Zizas wea sematri
(Matiu 27.57-61; Luk 23.50-56; Zon 19.38-42)

42 Diswan bin apen lo Praidei, da dei po meke ebriting redi po da leit
aptanun wen da Zuwis Sabatdei i go stat. Wen i bin klostu po dak,
43 Zosep prom Aramatia, wan smol taun de wea Zudia, i bin go po luk
Pailat. Em no bin prait so em po askem po da bodi blo Zizas. (Zosep em
wan gudpasin man blo da Zuwiskaunsil ane em bin weit po da taim wen
God go ruloba ebriwan.)
44 Pailat bin atzamp po lisen Zizas bin pinis ded nadakain kuik, so em
i bin singaut ane aske da bos blo dem amiman ip diswan i tru dat Zizas i
ded.
45 Da bos blo dem amiman i bin spik i tru Zizas em i ded, so Pailat bin
spik po Zosep em i ken teke da bodi blo Zizas go po bere em.
46 Zosep bin baie prapa long gudkaliko. Apta em bin teke da bodi blo
Zizas kamdaun prom da kros em bin rape da bodi wea da prapa gudkaliko.
Em bin kare da bodi blo Zizas go insaid wea da keib insaid il wea dempla
bin meke greib ane em bin libe da bodi de. Den em bin role wan big ston
prant wea da greib. 47 Meri Magdala ane Meri mama blo Zosep bin de tu
ane dempla bin luk wea Zosep bin pute bodi blo Zizas.

16

Zizas i laipgen
(Matiu 28.1-8; Luk 24.1-12; Zon 20.1-10)

1 Da Zuwis Sabatdei bin pinis wen da san bin godaun ane Meri Magdala,
Salomi, ane Meri da mama blo Zemes bin go po baie sentoil po rabem wea
da ded bodi blo Zizas.
2 Prapa eli lo Sandei moning wen da san bin kamap, dempla bin go po
da greib blo Zizas.
3 Wail dempla bin wagbaut go, dempla bin aske wananada, ‘Wiskain
yumpla go role da big ston go wansaid prom da doa blo da greib?’
4 Bat wen dempla bin kam klostu po da greib, dempla bin luk da
nadakain big ston i leidaun wansaid. Da doa i bin pinis open.
5 So dempla bin lego go insaid da greib ane dempla bin luk wan yangman
uda were long waitklos sidaun de lo raitansaid. Dem oman bin nadakain
atzamp ane prait.
6 Bat da man bin spik po dempla, ‘Yupla no prait! Ai sabe yupla lukraun
po Zizas blo Nazaret uda bin ded wea da kros. Em no ya. Em bin gedap
laipwan gen. Luk ya! Diswan i da ples wea dempla bin pute da bodi blo
Zizas.
7 Yupla go nau ane spik dis mesiz po Pita ane dem nada klostuman blo
Zizas, “Zizas i go go pas po Galali. Yupla go lukem de, wiskain em bin spik
bipo em bin pinis.” ’
8 Wen dem oman bin kam ausaid prom da greib dempla bin tekop ane
ariap go. Dempla bin nadakain seik ane prait. Dempla no bin tok po
nobodi bikoz prait bin stape dempla prom tok.
9 I bin Sandei elimoning apta Zizas bin gedap laipwan gen. Pas wan
uda bin luk Zizas i bin Meri Magdala. Em da seim oman uda Zizas i bin
tekemaut seben nugudspirit prom em.
10 Dem klostuman blo Zizas bin stil krai ane prapa sore po Zizas ane
Meri Magdala bin go luk dempla ane spik po dempla wanem bin apen.
11 Wen em bin spik dempla Zizas i laipgen ane em bin luk Zizas, dempla
no bin bilib em.

12 Apta nau, Zizas bin soe emselp po tu man uda bin wagbaut go ausaid
prom da siti blo Zarusalem. Bat demtu no bin megaraut em bikoz ngad
blo em bin dipren.
13 Bat wen demtu bin megaraut em, demtu bin ran gobaik kuikwan po
Zarusalem po spik dem nadalot klostuman blo Zizas. Bat nobodi bin bilib
demtu.
14 Nadataim, Zizas bin soe emselp po dem leben klostuman blo em wen
dempla bin sidaun kaikai tugeda. Ane em bin graule dempla bikoz dempla
no bin wande bilib. Dempla bin nadakain aded bikoz dempla no bin
wande bilib demwan uda bin luk em apta wen em bin kamlaipgen.
15 Ane den Zizas bin spik po dempla, ‘Yupla mas go ebriwea wea da wold
ane yupla mas spik da Gudniuz baut mi po ebriwan.
16 Enibodi uda bilib dis mesiz ane em baptaiz, em go gad longlaip poeba
wea God. Bat enibodi uda i no wande bilib, dempla nogo gad longlaip
poeba wea God.
17 Nau dempla uda bilib, God i go gibe dempla paua po spik wea neim
blo mi po tekemaut ol nugudspirit prom dempla uda i gad ane dempla go
spik ol nada langus wea ol no sabe.
18 Ane nomata dempla kese ol sneik lo an blo dempla o dringk poizin
samting, dempla nogo ded. Wen dempla go prea ane pute an blo dempla
antap dem sikpipol, dem sikpipol go kamgudgen.’
19 Nau wen BosLod Zizas i bin pinis tok po dempla, God bin teke em go
antap po eben ane mekem sidaun wea da ples blo ona wea raitansaid blo
God.
20 So nau dem klostuman blo Zizas bin go ane spik da Gudniuz baut Zizas
po ol dem pipol ebriwea. Dem klostuman bin spik dis mesiz, ane God bin
meke plenti mirikalsain po soe ebriwan dis mesiz i tru.

Luk
tokbaut laip ane tising blo Zizas

Wanem Luk bin raite dis buk po

1 Dia Gabana Tiopalas, plenti pipol i bin trai po raite ol dem stori baut
Zizas wanem em bin mekem wen em bin ya wea ert. Ane yu bin lisen dem
stori.
2 Dem pipol uda i bin lisen dem stori, prom ol dem pipol uda i bin luk
wanem Zizas bin mekem, dempla bin raitem daun ol dem stori wanem ol
i bin lisen.
3 So ai bin go po aske ol dem pipol uda i bin de wea Zizas, po spik mi
wanem ol i bin luk ane lisenbaut Zizas. Den ai bin raitem daun ane diswan
i da trutok baut Zizas Kraist.
4 Ai bin raite dem stori so yu ken sabe i tru wanem yu bin lisenbaut
Zizas.

Da einzel bin spik Zon Baptaizman go bon

5 Orait. Dat taim wen Erod bin edman de wea Zudia i bin gad wan
Zuwisprist blo da pamlelain blo da prist Abiza. Neim blo em i bin Zakaraia.
Em bin maret wan oman blo pamlelain blo Aron, dat bipotaim bosprist.
Neim blo dat oman i bin Lizabet.
6 Demtu i bin rait ane stret pipol prant wea God ane demtu bin mata
pole ubi blo God. Demtu i bin gibe laip blo demtu po God.
7 Lizabet em kan gad pikinini. So demtu nogad pikinini ane nau demtu
i prapa oul.
8-9 I bin kastam blo ol dem prist po suze wan man po bane insens wea
Tempol blo God, so dempla i bin suze Zakaraia. Zakaraia i bin go po bane
insens de insaid da Tempol blo God. 10 Da seimtaim nau wen em bin go
po bane da insens, ol dem pipol uda i bin kam de po wosip, dempla bin
stanap de ausaid ane prea.
11 Wail Zakaraia bin bizi de insaid da Tempol, da einzel blo God i bin soe
emselp de lo raitsaid blo da olta wea em bin bane da insens.
12 Wen Zakaraia bin luk dat einzel, em bin prapa atzamp ane prait.
13 Bat da einzel i bin spik po em, ‘Ei. Yu no prait. God bin lisen prea
blo yu. So nau ai spik yu, Lizabet oman blo yu i go bone boibeibi. Yu mas
pute neim blo dat boibeibi, Zon.
14 Yu ane plenti pipol i gobi prapa glad wen da beibi i go bon.
15 Em gobi prapa bigman wea God. Em no lau po dringk wain o eni
strongdringk. Da OliSpirit paua i go stap wea em prom da taim wen em
go bon.
16 Em go teke plenti pipol wea dis kantri Izrael, ane em go teke yupla
kambaigen po God, God blo yupla.
17 Em go go pas po meke redi po da BosLod. Em i gobi prapa strong ane
em go gad plenti paua blo God wase da spesilmesizman Ilaiza. Em i go
meke ol pamle kambaigen tugeda ane tane ol pipol uda no bin lisen, po
kambaik po da raitwei ane go meke dempla redi po da BosLod.’
18 Zakaraia bin spik da einzel, ‘Wiskain? Wiskain ai go sabe diswan i
tru? Mitu prapa tu oul po meke beibi!’
19 Da einzel bin ansa em, ‘Mi Geibrel, ai oltaim stanap klostu wea God
ane God go elpe “yutu. God bin sane mi kam po spik yutu dis gudniuz.

20 Yu no bilibe mi, bat wanem ai spik po yu i tru. Prom distaim nau, yu
gobi dam, kan tok, raitap po da taim wen da beibi i go bon.'
21 Ol dem pipol i bin weit de ausaid da Tempol po Zakaraia. Dempla i
bin stat po pazol nau. 'Kole, wanem longtaim em mekem de insaid lo da
Tempol?'
22 Wen em bin kam ausaid, em kan tok. Em bin meke ansain po dem
pipol so ol i bin stretwei sabe em bin luk samting wase bizin de insaid lo
da Tempol.
23 Wen Zakaraia bin pinis dem wok blo em, em bin go longwei gobaik
po aus blo em.
24 Apta nau, Lizabet oman blo em, i bin kam pamle. Em no bin libe aus
po paib mant, bikoz em no bin wande nobodi po sabe em pamle.
25 Lizabet bin spik po emselp diskain, 'God bin gibe mitu samting prapa
gud. Em bin tingbaut mitu ane em bin tekemaut sem prom mi bikoz ai
nogad pikinini ane nau ai pamle.'

Da einzel bin spik da promis po Meri, dat Zizas gobi bon

26 Wen Lizabet i bin siks mant pamle, God i bin sane einzel Geibrel go
po da biliz blo Nazaret wea da smol eria blo Galali.
27 Da einzel i bin go luk wan gel neim Meri. No man bin go wea dis gel.
Em bin promis po maret wan man, neim blo em Zosep. Zosep i bin kam
prom pamlelain blo King Deibid.
28 Da einzel bin kare mesiz prom God po Meri. Em bin spik diskain po
Meri, 'O o! Wiswei yu? God i go ona yu ane blese yu. Em i ya wea yu. Em
bin suze yu prom ol dem nada oman.'
29 Wen Meri i bin luk ane lisen po wanem da einzel i spik, em bin prapa
prait. Em bin pazol baut demting wanem da einzel bin spik po em.
30 Da einzel bin spik po em, 'Yu no prait Meri, bikoz God i prapa kea po
yu. Em bin suze yu.
31 Lisen gud! Yu gobi pamle ane yu go gad boibeibi. Yu mas pute da
neim blo da boibeibi, Zizas.
32 Em gobi bigman ane ebribodi i go kole em Boi blo da Prapa AntapGod.
Da LodGod i go meke em king wase Deibid, dat prapa bigate blo em.
33 Em gobi king oba Izrael, poeba. Em gobi king wea i nogad end.'
34 Den Meri i bin spik baik po dat einzel diskain, 'Wiskain ai go pamle?
Ai no sabe man.'
35 Da einzel ansa em baik, 'Da OliSpirit go kam insaid wea yu ane da
paua blo da Prapa AntapGod go kaba yu. So da pikinini wea i go bon, i
gobi Boi blo God.
36 Yu lisen po mi nau. Yu sabe kazen blo yu Lizabet prom mamasaid blo
yu. Em nogad pikinini ane em prapa oul. Wel, em siks mant pamle nau.
37 Wa, bikoz i God uda ken meke ebriting.'
38 Meri i bin ansa em baik diskain, 'Ai wokinggel blo God ane ai mas
mekem wanem God i wande mi po mekem, so lete demting wanem yu
spik i go kam tru.' So apta Meri bin spik diskain, da einzel bin go.

Meri go po bizit Lizabet

39 So nau Meri i bin meke redi ane ariapwan go po dat taun wea ilkantri
blo Zudia.
40 Seimtaim wen em bin go insaid aus blo Zakaraia, em bin alo po
Lizabet.
41 Wen Lizabet i bin lisen da ala blo Meri, dat beibi i bin mub insaid beli
blo Lizabet. Ane da OliSpirit i bin kese em strong.

42 Lizabet bin singaut laudwan, ‘God i bin blese yu moden eni nada
oman. Ane em bin blese da boibeibi yu karem de insaid wea yu.
43 Ei! Uda mi, dat disting i apen po mi, dat yu, mama blo mai BosLod i
kam ya po bizit mi?
44 Meri, wen ai bin lisen yu singaut, da beibi insaid mi i bin zamp prom
glad.
45 Yu gobi prapa api ya nau bikoz yu bin bilib da mesiz blo God po yu, i
go kam tru.’

Meri sing preiz po God

46 Den Meri i bin spik diskain:
‘At blo mi i singaut preiz po God.
47 Mai at preize God ane kare neim blo em antap.
Spirit blo mi i prapa glad bikoz God em i seibe mi.
48 Em bin tingbaut mi nomata ai prapa louklas gel blo em.
Prom distaim nau ol pipol go kare neim blo mi antap,
bikoz God bin suze mi.
49 Da Strong AntapGod, i bin meke ol prapa bigting po mi.
Neim blo em i Oli.
50 Em soe sorewei po ebriwan uda i ona em ane pole em,
demwan prom bipotaim, demwan ya nau ane demwan uda go kam
biain.
51 God bin soe paua blo em po yumpla.
Demwan uda i praud, demwan uda i tingk dempla prapa ai, God spoile
ol plan blo dempla.
Em bin puse dempla go ausaid, meke dempla plai ebriwea wea win.
52 Em bin teke ol dem king prom taun blo dempla ane em bin daune
dempla.
Em bin liptemap ol louwan go antap.
53 Em bin gibe ol anggre pipol, ol plenti gudting,
bat em bin sane ol riswan gowei, nogad nating.
54-55 Em bin elpe ol wokman blo em wea Izrael,
dem longtaim pamle blo mipla.
Diswan i bin Eibram ane ol pamle blo em. God bin meke dis promis,
em ebritaim go meke gudpasin po dempla.’

56 Meri bin stap de wea Lizabet po tri mant. Den apta tri mant em bin
gobaik po aus blo em.

Zon Baptaizman bin bon

57 Wen da taim i bin kam nau po Lizabet po bon, em bin bon boibeibi.
58 Ol pren ane ol pamle blo em i bin lisen da prapa gudting wanem God
i bin mekem po Lizabet. So dempla i bin prapa glad po em tu.
59 Eit dei apta da boibeibi i bin bon, dempla i bin meke redi po kate
poskin blo em wase dem Mozeslo i spik. Pamle blo em i bin wande neime
em Zakaraia apta papa blo em.
60 Lizabet i bin spik, ‘Nono. Neim blo em i Zon.’
61 Dempla spik diskain po Lizabet, ‘Yu nogad no pamle wea i gad dat
neim.’
62 Dempla i bin meke ansain po Zakaraia, askem, ‘Wiswei? Wanem neim
yu wande kole da boibeibi?’
63 So Zakaraia i bin askem po smol raitingbod ane em bin raitem diskain,
‘Neim blo em, Zon.’ Dempla bin sapraiz.

64 Da seimtaim nau, Zakaraia i bin stat po tok gen ane em bin mata
preize God.
65 Wen Zakaraia i bin pinis tok, ol dem pipol i bin prapa atzamp ane
niuz i bin spred oloba ilkantri blo Zudia baut da boi blo em.
66 Ebriwan uda bin lisen wanem bin apen, dempla bin tingbaut ane ol
bin aske wananada, ‘Wanem dis boibeibi gobi. Ebribodi sabe da paua blo
God i stap wea em.’

Zakaraia bin preize God

67 Da OliSpirit blo God i bin tekoba Zakaraia, papa blo Zon, ane em bin
spik dis mesiz blo God:
68 ‘Yumpla ebribodi kam preize da LodGod, da God blo Izrael.
Em bin kam po elpe ol pipol blo em ane meke dempla pri.
69 Em bin sane wan prapa strongwan po seibe yumpla.
Da wan uda seibe yumpla, em kam prom da pamlelain blo Deibid,
sebant blo God.
70 Prapa mina longtaim de pas,
God i bin promis wea ol dem spesilmesizman blo em,
71 em go seibe yumpla prom ol enami blo yumpla,
ane prom demwan uda i eite yumpla.
72 Em bin spik, em ken meke gudwei ane kipe dat spesil promis
po ol dem longtaim pipol blo em.
73 Diswan da strong griment wea em i bin gibe Eibram, bigate blo
yumpla.
74 Em go seibe yumpla prom ol dem enami blo yumpla,
so yumpla ken serbe em ane no prait prom nating.
75 Ane yumpla ken bi oli ane mata pole da raitwei,
raitap po dat taim wen yumpla go ded.

76 ‘Ane yu, boi pikinini blo mi,
ebriwan go kole yu spesilmesizman blo da Prapa AntapGod.
Yu go pas, bipo da BosLod i go kam ane yu go meke da rod redi po
em.
77 Yu go spik ol pipol blo em diskain, em go seibe dempla
ane em go pogibe ol sin blo dempla.
78 Bikoz God em gad prapa sorewei po ebriwan
em go sane wan kam po seibe ebribodi.
I gobi wase da elimoning san prom eben go kamap wea yumpla.
79 Em go sane sain prom eben po ebriwan uda stap wea dakples.
Ebriwan uda nogad oup, demwan uda no sabe God ane no pole wei
blo em,
em go gaide yumpla wea da rod blo pis.’

80 Da boi Zon i bin gro, ane wen em bin kam man nau, em bin prapa
strong wea spirit blo em. Ane da OliSpirit bin gibe em paua. Apta nau,
em bin go stap ebritaim wea da dezetples wea i nogad no man, kam raitap
nau antil dat taim wen em bin soe emselp po dem pipol blo Izrael.

2

Zizas i bin bon
(Matiu 1.18-25)

1-2 Orait. Dat taim wen Ogasta i bin da bigking blo Rom, em bin meke lo
po ol dem kantri uda bin kam andanit wea em. Seimtaim, Korinias i bin
gabana blo Siria tu. Dat lo i bin diskain: Ol pipol blo ol dem kantri mas
raite neim blo dempla wea da taun wea dempla bin bon, bikoz da gabman
bin wande meke sensis.
3 So ebriwan i bin gobaik po da taun wea dempla i bin bon. Sam pipol i
bin wagbaut go prapa longwei.
4 So Zosep i bin wagbaut kam prom da biliz blo Nazaret wea kantri blo
Galali, go po taun blo Betliem wea kantri blo Zudia. Betliem i bin da ples
wea King Deibid i bin bon ane Deibid i bin dat longtaim bigate blo Zosep.
5 Orait. Zosep i bin teke Meri go wea em po raite neim blo demtu. Dat
seimtaim nau, Zosep i bin meke promis po maret Meri.
6 Meri i bin pamle ane da taim i bin kam klostu po em po bon.
7 Wail demtu bin de wea Betliem, Meri i bin bone boibeibi, pasbon blo
em. Demtu i no bin paine rum po stap wea bodingaus. So demtu i bin
go stap wea da ples wea ol animal i stap. Wen da boibeibi bin bon, Meri
bin rape da boibeibi wea sam smol stripkaliko. Meri bin meke em leidaun
wea grasbed wea animal kaikaiboks.

Einzel i teke mesiz po dem man uda lugaut sip

8 Dat seim nait nau, sam man uda i lugaut dem mob blo sip bin stap
klostu wea Betliem. Ane dempla i bin gade ol dem sip de. 9 Wan einzel blo
God bin kam ane stanap melen wea dempla. Prapa braitlait blo God i bin
sain antap dempla. Dempla bin nadakain prait.
10 Da einzel bin spik, 'Yupla no prait. Ai go spik gudniuz po yupla. Yupla
gobi prapa api ane diswan i go meke ebriwan api tu.
11 Tidei wea dat seim taun wea King Deibid i bin king, da wan uda kam
po seibe ebriwan i bin bon. Em i da Promiswan uda God i sanem kam, da
BosLod.
12 Yupla i go sabe diswan i tru wen yupla go paine dat boibeibi, em
gobi rolemap wea ol smol stripkaliko, leidaun de wea grasbed insaid wea
animal kaikaiboks.'
13 Da seimtaim nau ol nadalot einzel bin kamaut de. Ol bin kamdaun
prom eben ane ol bin go rait melen wea dempla. Ol bin sing preiz po God
diskain:
14 'Preize da AntapGod uda stap wea eben,
ane pis wea ebriwan uda plize em.'

15 Apta nau, wen ol dem einzel i bin gobaigen po eben, ol dem wokman
uda lugaut sip i bin spik po demplaselp, 'Kam, yumpla go po Betliem po
luk disting wanem i bin apen wiskain God bin spik po yumpla.'
16 So dem wokman i bin ariap go ane dempla bin paine Meri ane Zosep
seimkain wase da einzel i bin spik. Dempla bin luk da boibeibi leidaun de
wea grasbed wea animal kaikaiboks blo animal.
17 Wen ol dem wokman blo sip i bin yan wanem da einzel i bin spikbaut
dat beibi,
18 ebriwan uda i bin lisen dis tok i bin prapa atzamp.
19 Meri bin kipe ol demting wea at blo em, ane plentitaim em bin tingbaut
demting.
20 Apta nau dem wokman i bin gobaigen po dem sip. Dempla i bin mata
sing ane preize God po wanem dempla i bin luk ane lisen. Demting i bin
apen seimkain wiskain da einzel i bin spik po dempla.

Papa ane mama blo Zizas dedikeit em po God

21 Lo namba eit dei, dempla i bin kate da poskin blo da boibeibi Zizas
wase dem Mozeslo i spik. Demtu bin neime da boibeibi, Zizas. Diswan da
neim wea dat einzel i bin spik Meri po putem, wen em bin spik po Meri
bipo em bin pamle, da promis dat em go bone boibeibi.
22 Orait. Lelbet longtaim apta da beibi i bin bon nau, da taim i bin kam
po Meri po meke dat seramoni wase dem Mozeslo i spik. Da lo i spik dat ol
oman uda i bin bone beibi i mas mekem so dem oman ken wosip ane prea
gen wea da Tempol. So Zosep ane Meri bin go po Zarusalem ane demtu
bin teke Zizas go wea demtu po dedikeit em wase dem Mozeslo i spik.
23 Dis lo blo God i spik, ebriwan mas dedikeit ol dem pasbon boi po da
AntapGod, po meke wok blo God.
24 Go nau. Demtu bin teke tu smol pizin po opring wase dem Mozeslo
i spik po meke da seramoni blo oman po meke dempla pri po wosip gen
apta dempla i bin bone beibi.

Simion preize God

25 So dat seimtaim nau, wan man neim Simion, em bin stap de wea
Zarusalem tu. Em bin i prapa rait ane stretman ane em bin mata wosip
God. Da OliSpirit bin stap wea em ane em bin weit po da taim wen da
Promiswan uda God go sanem kam, po meke Izrael pri prom dem ad lo
blo Rom.
26 Da OliSpirit i bin spik po em diskain, ‘Bipo yu go ded yu go luk da
Promiswan, da wan uda God i go sanem kam, da wan uda go seibe da ert.’
27 Papa ane mama blo Zizas i bin teke em go po da Tempol po dedikeit
Zizas po God wase dem Mozeslo i spik. Dat seimtaim nau da OliSpirit i bin
lide Simion po go po da Tempol tu.
28 Simion i bin paine dempla, ane em bin teke da boibeibi ane em bin
liptemap Zizas ane em bin eso God.
29 Em bin spik:
‘AntapGod, bos blo ebriting, yu bin kipe yu promis po mi.
Yu ken lete mi ded nau wea pis.
30 Ai bin luk nau wea ai blo mi, wanem yu bin mekem po seibe ol pipol
blo yu,
31 ane ol dem pipol blo ol dem nada kantri i go luk da wan uda i go
seibe ebribodi.
32 Em go gibe lait po ol dem pipol blo dem nada dipren kantri, sole dempla
ken bi seib tu.
Ane yumpla blo Izrael go gibe em preiz ane ona.’

33 Orait. Da ai blo mama ane papa blo Zizas bin prapa open, atzamp
prom ol demting wanem Simion i bin spikbaut Zizas.
34 Simion i bin blese demplatri ane em bin spik po Meri, ‘Ai spik yu, God
bin suze dis boi ane bikoz em bin kam plenti pipol nogo laik em. Bat ol
nada pipol blo Izrael i go stanap po paine gudlaip. Dis boi i da sain God
bin sanem kam po soe da wei po God.
35 Bat plenti pipol i go go gense em, ane ol dem dip sikret blo dempla i
go kamaut. Yagar. Meri, yu gobi prapa sore, bikoz i gobi wase prapa sap
naip i spere at blo yu.’

Spesilmesizoman Ana tokbaut da pikinini Zizas

36 Orait. Wan spesilmesizoman blo God, neim blo em Ana, em bin stap
de wea da Tempol tu. Ana bin gel blo Panuel blo da longtaim pamlelain
blo Asa. Em bin maret po seben iya den em bin stap widooman prom wen
em bin yangoman. Nau em prapa oul oman, 84 iya oul.

37 Em no sabe libe da Tempol. Nait ane dei em bin meke wok blo God
de, mata ebritaim em i prea ane pasting.
38 Da seimtaim nau Ana bin kam de wea dempla wea da Tempol. Em
bin eso God ane em bin spik ebriwan uda bin weit po dat taim wen da
Masaia, da Promiswan i go kam po meke Zarusalem pri. Ana i bin spik
diskain baut Zizas, 'Em da wan uda God i bin suzem.'
39 Apta Zosep ane Meri i bin pinis meke ebriting wanem dem lo blo God
i bin spik, demtu bin gobaigen po aus blo demtu wea taun blo Nazaret
wea Galali.
40 Da pikinini Zizas bin gro ane em bin kam strong ane elti. Em bin kam
prapa waiz ane em bin mata wea raitsaid blo God ane God i bin blese em.

Zizas meke dem Zuwislotisa atzamp wea da Tempol blo God

41 Orait. Ebri iya nau, mama ane papa blo Zizas i bin go po Zarusalem
po da Pasoba Pestabol.# Diswan da Pestabol blo da Platbred wea i nogad
yis.
42 Nau wen Zizas i bin tuelb iya oul, em bin go Zarusalem wea papa ane
mama blo em, go po dat big pisting. Ol dem Zuwisman i bin go de bikoz i
kastam blo dempla tu.
43 Apta nau, wen da big pisting bin pinis, ebribodi i bin go wagbaut
gobaigen po aus blo dempla. Zizas bin stap de biain de wea Zarusalem.
Mama ane papa blo em no bin sabe em bin stap.
44 Demtu i bin wagbaut ol dei ane demtu i bin tingk em de melen wea ol
dem nada kantriman blo demtu. Wen san i bin godaun, demtu i bin stat
po lukraun po em nau. Demtu bin aske ol pamle ane pren blo demtu, bat
dempla no bin luk em.
45 So demtu i bin gobaigen po Zarusalem po lukraun po em de.

46 Demtu bin lukraun po em, ane i bin tri dei apta wen demtu bin paine
em de wea da Tempol. Em bin sidaun wea ol dem Zuwislotisa ane em bin
lisen po dempla ane em bin aske dempla ol kuestin. 47 Ebriwan de wea da
Tempol bin prapa atzamp wen dempla bin lisen ol dem waiz ansa blo em
ane ol dem sabe blo em wanem em i gad.

48 Papa ane mama blo em i bin prapa atzamp wen demtu bin luk Zizas de
wea ol dem tisa. Den mama blo em i bin spik po em, 'Mai boi, wanem yu
bin mekem diskain po. Mitu bin prapa nadakain wori. Mitu bin lukraun
po yu ebriwea.'

49 Zizas i bin ansa demtu. 'Watpo yutu bin lukraun po mi? Yutu no sabe
ai mas ya wea aus blo Papa blo mi a?'
50 Bat demtu no bin sabe wanem em i min.

51 Apta nau, Zizas i bin gobaik wea demtu po aus blo dempla wea Nazaret
ane em bin ebritaim lisen po demtu. Mama blo em i bin kipe ol demting
baut Zizas wea at blo em.

52 Zizas bin gro mostrong wea bodi ane wea waizwei blo em. Em bin
wea raitsaid blo God ane raitsaid blo ebribodi uda sabe em.

2:41 Kraist i seimkain wase dem smolsip dem pipol blo Izrael i bin sakripais, de longtaim bipo wea Izipt. Ebri Zuwispamle i bin teke wan smolsip ane sakripaisem wea da Pasoba dei. Da Pasoba i bin da taim wen da einzel blo God i bin pasoba dem pipol blo Izrael de wea Izipt bikoz i bin gad mak blo blad wea da doa prom dem smolsip. Bikoz prom da mak, dat einzel no bin kile dem pasbon boi pikinini blo dempla.

3

Zon Baptaizman bin pris
(Matiu 3.1-12; Mak 1.1-8; Zon 1.19-28)

1 Diswan nau i bin piptin iya Taibirias i bin da bigking wea da siti blo
Rom. Pontis Pailat i bin gabana blo kantri blo Zudia. Erod Antipas i bin
edman wea smol kantri blo Galali ane bala blo em Pilip, i bin edman blo
smol kantri blo Ituria ane Trakanaitis. Laisania bin edman blo smol kantri
blo Abalin.
2 Demtu Anas ane Kaiapas bin teke tan po bi bosprist. Da seimtaim nau,
Zon boi blo Zakaraia, i bin de wea da dezetples ane God i bin de tok po
Zon.
3 So den Zon i bin goraun ane pris raittru lo dem eria blo Zodan Riba
ane em i bin spik po dempla diskain, 'Yupla sabe yupla mas baptaiz apta
yupla bin tan prom ol sin blo yupla, den God i go pogibe sin blo yupla.'
4 Aizaia, da spesilmesizman blo God, i bin raitem diskain baut Zon:
'I gad sambodi de ala lo ples wea i nogad man.
Em singaut:
"Meke da wei redi po da AntapGod,
meke rod stret po em po wagbaut.
5 Ebri bali, yupla mas pilemapem,
ebri maunten ane il, yupla mas lebelem.
Ol kruket rod, yupla mas mekem stret,
ol dem busrod, yupla mas smudem.
Meke ol demting bipo da BosLod go kam.
6 Ebriwan i go luk
diswan God i bin sanem kam po seibe ebribodi." '

7 'Plenti pipol i bin kam po Zon so em ken baptaiz dempla. Bat em bin
graul dempla prapa strong ane bin spik stret po dempla, 'Yupla wase ol
sneik. Yupla tingk wen yupla go baptaiz, God nogo panse yupla po ol dem
rongting wea yupla bin mekem a?'
8 Ai spik yupla nau. Yupla mas tanewei prom ebridem nugudting lo laip
blo yupla ane tan po God, so ai go sabe yupla bin tan prom ol sin blo yupla.
No spik diskain ya, "Yumpla orait wea God bikoz yumpla kam prom dat
seim pamlelain blo bigate Eibram." Datwan i no min nating. God i ken
seinze dem ston ya po pikinini blo Eibram.
9 God i wase man wea i wok lo gadan. Da tamiok blo da zazment blo
God i redi po katemdaun ol dem tri ane ol dem rut. Ebri tri uda no sake
gudprut, em i go katemdaun ane sakem wea dat bigpaia.'
10 Dem pipol ol i bin aske em, 'Wanem mipla i go mekem sole God nogo
panse mipla?'
11 Em i ansa baigen po dempla, 'Uda gad tu kaliko mas gibe wan po em
uda nogad. Ane uda i gad kaikai mas seremaut po dempla uda nogad.'
12 Sam taksman ol i bin kam po baptaiz ane ol bin aske Zon, 'Tisa, wanem
mipla go mekem?'
13 Zon bin spik po dempla, 'Yupla no meke pipol pei mo mani den wanem
da gabman i askem.'
14 Sam amiman i bin aske Zon tu, 'Wiswei mipla? Wanem mipla go
mekem?' Em bin ansa dempla, 'Yupla no puse eniwan po gibe yupla mani.
Yupla no bleime man uda no bin meke rong. Yupla mas satispai wea pei
blo yupla.'

15 Dem pipol i bin atzamp. Dempla bin tingk samting gud mas go apen.
‘Ei, mait Zon gobi da Promiswan.’
16 Go nau. Zon i bin spik po dempla, ‘Ai baptaiz yupla wea wata, bat i
gad sambodi mobig uda i go kam. Ai no gudnap po tekemaut sandol blo
em. Em go baptaiz yupla wea da OliSpirit ane wea paia.
17 Em i go zaze ol pipol ane em i go tekemaut ol dem gudpipol wase
mipla tekemaut da gudkaikai prom da koknat sel ane sakwei da sel. Ol
dem gudpipol, em go kipe dempla wea eben wase mipla kipe da gudkaikai
wansaid. Ol dem nugudpipol, em go sake dempla wea dat paia i ban poeba,
datwan el. Em go sake dempla de wase yumpla sake ol koknat sel po
banem wea paia.’ 18 Zon bin prise da gudniuz po elpe demwan uda i sabe
da raitwei po God. Em bin tok strong ane em bin trai olkainwei po wone
dempla po seinze wei blo dempla.
19 Zon bin graule Erod Antipas, da edman blo Galali. Em i bin spik em
stret bikoz Erod i bin maret oman blo bala blo em. Neim blo dat oman
Erodias. Ane Erod i bin meke plenti ol nadakain nugudting tu.
20 Den Erod i bin meke nada prapa nugudting gen. Em bin sane ol
amiman blo em go po kese Zon ane po putem insaid wea zeilaus.

Zon Baptaizman i baptaiz Zizas (Matiu 3.13-17; Mak 1.9-11)

21 Apta wen Zon i bin baptaiz ol dem pipol, Zon bin baptaiz Zizas tu.
Wail Zizas i bin prea, eben i bin open
22 ane da OliSpirit bin kamdaun antap wea em wase dab. Ane bois bin
spik prom eben, ‘Yu mai boi. Ai prapa labe yu ane ai prapa glad ane
satispai wea yu.’

Dat bipotaim pamlelain blo Zizas (Matiu 1.1-17)

23 Orait. Zizas i bin baut 30 iya oul wen em bin stat dat spesil wok blo
em.
Ol dem pipol bin tingk em boi blo Zosep.
Dis seim Zosep i da boi blo Elai,
24 Elai i da boi blo Matat.
Matat i da boi blo Libai.
Libai i da boi blo Melki.
Melki i da boi blo Zanai.
Zanai i da boi blo Zosep.
25 Zosep i da boi blo Matatias.
Matatias i da boi blo Amos.
Amos i da boi blo Neiam.
Neiam i da boi blo Esli.
Esli i da boi blo Nagai.
26 Nagai i da boi blo Mat.
Mat i da boi blo Matatias.
Matatias i da boi blo Semein.
Semein i da boi blo Zosak.
Zosak i da boi blo Zoda.
27 Zoda i da boi blo Zoanan.
Zoanan i da boi blo Resa.
Resa i da boi blo Zerubabal.
Zerubabal i da boi blo Salatela.
Salatela i da boi blo Neri.
28 Neri i da boi blo Melki.

Melki i da boi blo Adi.
Adi i da boi blo Kosam.
Kosam i da boi blo Elmadam.
Elmadam i da boi blo Er.
29 Er i da boi blo Zosua.
Zosua i da boi blo Elieza.
Elieza i da boi blo Zorim.
Zorim i da boi blo Matat.
Matat i da boi blo Libai.
30 Libai i da boi blo Simion.
Simion i da boi blo Zuda.
Zuda i da boi blo Zosep.
Zosep i da boi blo Zonam.
Zonam i da boi blo Eliakim.
31 Eliakim i da boi blo Melia.
Melia i da boi blo Mena.
Mena i da boi blo Matata
Matata i da boi blo Natan.
Natan i da boi blo Deibid.
32 Deibid i da boi blo Zesi.
Zesi i da boi blo Obed.
Obed i da boi blo Boaz.
Boaz i da boi blo Salmon.
Salmon i da boi blo Nason.
33 Nason i da boi blo Aminadab.
Aminadab i da boi blo Ram.
Ram i da boi blo Ezron.
Ezron i da boi blo Perez.
Perez i da boi blo Zuda.
34 Zuda i da boi blo Zekop.
Zekop i da boi blo Aizak.
Aizak i da boi blo Eibram.
Eibram i da boi blo Tera.
Tera i da boi blo Nao.
35 Nao i da boi blo Serug.
Serug i da boi blo Riu.
Riu i da boi blo Peleg.
Peleg i da boi blo Eber.
Eber i da boi blo Sela.
36 Sela i da boi blo Kainan.
Kainan i da boi blo Arpaksad
Arpaksad i da boi blo Sem.
Sem i da boi blo Noa.
Noa i da boi blo Lamek.
37 Lamek i da boi blo Metusela.
Metusela i da boi blo Inok.
Inok i da boi blo Zared.
Zared i da boi blo Malalil.
Malalil i da boi blo Kenan.
Kenan i da boi blo Inos.
38 Inos i da boi blo Set.
Set i da boi blo Adam
ane Adam i da boi blo God.
Diswan da pamlelain blo Zizas.

4

Satana bin tempte Zizas
(Matiu 4.1-11; Mak 1.12-13)

1 Orait. Zizas em i bin kambaik prom Zodan Riba ane paua blo da
OliSpirit i bin stap wea em. Apta em bin baptaiz, da OliSpirit i bin lide
em go po da dezetples wea i nogad no man.
2 Satana, dat bosdebol i bin tempte em de po poti dei. Lo dat taim Zizas
no bin kaikai nating. Apta poti dei em bin nadakain anggre.
3 Satana i bin spik po Zizas, 'Ip yu da Boi blo God, tane ol dem ston ya
po bred.'
4 Zizas i bin ansa em. 'Ei lugaut! Wod blo God i spik, "Po gad trulaip
yupla nide moden kaikai." '
5 Go nau. Satana i bin teke Zizas go po prapa aiples ane em bin soe em
prapa kuikwan wase laitning, ol dem kantri blo da ert.
6-7 Satana bin kip spik po em diskain, 'Yu luk, ebriting i blo mi. Ip yu
baudaun, pesdaun prant wea mi ane wosip mi, den ai go gibe yu da rait
po kare lo blo dis wold ane dat bigneim blo mi.'
8 Zizas bin spik baik po em, 'Ei Lugaut! Da wod blo God i spik:
"Mata wosip da AntapGod blo yupla
ane mata serbe em." '

9 Go nau. Satana bin teke em go po Zarusalem ane meke em stanap wea
aipat blo da Tempol blo God. Den em spik po Zizas, 'Ip yu Boi blo God,
sake yuselp godaun nau.'
10 Satana bin kip spik, 'Wod blo God i spik:
"God go oda ol einzel blo em po lugaut yu gud.
11 Ol dem einzel go kese an blo yu ane kare yu antap
so put blo yu nogo bang wea ston." '

12 Bat Zizas i bin ansa em gen diskain, 'Ei, yu sabe! Da wod blo God i
spik, "I nugud po pose da AntapGod po soe yupla em kea po yupla." '
13 Wen Satana i bin pinis tempte Zizas olkainwei, em bin libe Zizas po
nadataim apta.

Dem pipol blo Nazaret no wande lisen Zizas
(Matiu 4.12-17; Mak 1.14-15)

14 Apta nau, Zizas bin gobaik go po Galali ane em bin kam wea da paua
blo da OliSpirit. Da niuz baut em i bin go ebriwea wea da smol kantri blo
Galali.
15 Em i bin lane ebriwan de wea dem zuwispreaus ane ebriwan bin
preize em po wanem em i bin lane dempla.
16 Zizas i bin go po Nazaret wea em i bin gro. Kastam blo em bin
diskain, wea Zuwis Sabatdei em bin go po dem zuwispreaus. Nau dis
Zuwis Sabatdei em bin go po da zuwispreaus wea Nazaret ane em bin
gedap po ride dem wod blo God de.
17 Dempla i bin gibe em da buk blo Aizaia, da longtaim spesilmesizman
blo God. Zizas bin rid wea dem wod blo God wea i spik diskain:
18 'God i bin pute Spirit blo em wea mi
bikoz em bin suze mi po spik da Gudniuz po ol dem poapipol.
Em bin sane mi kam po spik po ol dem sina,
em go pogibe ol sin blo dempla,
ane meke dempla uda blain po luk,

ane tekemaut ebriwan uda bin sapa bikoz dempla stap wea paua blo sin,
19 ane po spik, diswan i da taim nau po da AntapGod po go seibe ol
pipol blo em.'

20 Den Zizas bin rolemap da buk ane em i bin gibe da buk baik po
da serba ane den Zizas bin go ane sidaun. Ol dem pipol de wea da
zuwispreaus ol i bin mata wase em prapa adwan.
21 Zizas i bin spik diskain po dempla, 'Nau ai spik yupla stret. Dis mesiz
blo Aizaia bin kam tru tidei wea dat seimtaim wen ai bin ride da buk.'
22 Dempla i bin prapa atzamp wen dempla bin lisen da gud mesiz wanem
em bin spik. Dempla i bin gri baut wanem em bin spik ane dempla bin
smolsmoltok po demplaselp. Dempla bin spik po wananada, 'Ei, wiskain?
Em mata kasa boi blo Zosep a!'
23 Zizas bin spik po dempla, 'Ai sabe yupla go tok smat po mi. Yupla go
spik diskain, "Dokta, ile yuselp." Yupla mas bin lisenbaut wanem ai bin
mekem de wea Kapaniam ane nau yupla wande mi po meke da seimting
ya wea taun blo yumpla a?'
24 Zizas i bin kip spik po dempla, 'Ai spik trutok po yupla, ai sabe wei
blo pipol. Dempla no welkam dem spesilmesizman blo God wea taun blo
em.
25 'Yupla lisen po mi nau. Diswan i tru, i bin gad plenti widooman ya
wea Izrael wea dat taim blo Ilaiza. Dat seimtaim i no bin gad rein po tri
ane ap iya. I bin prapa nadakain draitaim ebriwea wea dem kantri.
26 Bat God no bin sane Ilaiza go po elpe enibodi ya wea Izrael. Nono!
Em bin sane Ilaiza longwei go po nada kantri po elpe dat widooman uda
bin stap wea Zarapat longsaid wea Sidon.
27 Den nadataim ya wea Izrael, plenti pipol bin gad prapa nugud
skindiziz. God no bin sane Ilaiza po ile dempla ya. Nono! God i bin
yuze Ilaiza po mata ile dat man Naman, uda i bin kam prom kantri blo
Siria.'
28 Apta ol dem pipol de wea dat zuwispreaus bin lisen dis tok blo Zizas,
at blo dempla i bin kamap. Dempla i bin prapa nadakain wail.
29 Dempla i bin gedap ane draige Zizas go ausaid prom da zuwispreaus
ane ausaid prom dat taun. Da taun i bin de wansaid wea il. Dempla bin
draige Zizas go antap wan klip po sake em godaun.
30 Bat Zizas i bin mata wagbaut raittru ol dem bigmob pipol ane em bin
kipgo.

Man i gad debolspirit
(Mak 1.21-28)

31 Prom de nau Zizas i bin go po Kapaniam, nada biliz de wea Galali.
Ebri Zuwis Sabatdei em oltaim tise dempla de.
32 Ol dem pipol i bin prapa atzamp prom wanem em bin tise dempla.
Tok blo em i gad paua, prapa kare lo.
33 Wantaim nau Zizas i bin de wea da zuwispreaus. Wan man de i bin
gad debolspirit insaid wea em. Da debolspirit i bin singaut wea prapa laud
bois,
34 'Ei yu, Zizas blo Nazaret! Gowei! Wanem yu wandem wea mipla? Yu
kam po distroi mipla a? Ai sabe uda yu. Yu da Oliwan, da Boi blo God.'
35 Zizas i bin oda da spirit, 'Yu sadap! Yu kamaut prom em. Ai spik yu,
kamaut nau!' Stretwei da debolspirit bin sake da man daun prant wea
dempla ane em bin kamaut prom em. Bat em no bin erte da man.

36 Ol dem pipol i bin nadakain atzamp ane dempla bin tok po demplaselp
diskain, ‘Wiskain oda diswan? Em mata spik strong. Em gad paua orait,
prapa kare lo. Em gibe oda po debolspirit ane dem debolspirit kamaut tu.’
37 So apta nau da niuz blo Zizas i bin go ebriwea wea da eria.

Zizas ile plenti pipol
(Matiu 8.14-17; Mak 1.29-34)

38 Wen Zizas i bin kamaut prom dat zuwispreaus em bin go po aus blo
Saiman. Madalo blo Saiman i bin sik de, gad strong piba ane dempla bin
aske Zizas po elpe em.
39 So Zizas bin go insaid ane em bin stanap klostu wea bed blo dat oman.
Em bin oda da piba po stap. Stretwei da piba blo em bin pinis ane em bin
gedap ane meke kaikai po dempla.
40 Wen i bin stat po dak nau, demwan uda i bin gad olkain sikpipol uda
stap wea aus blo dempla, ol i bin teke dempla kam po Zizas. Em bin pute
an wea dempla ane em bin ile ebriwan.
41 Ol debolspirit i bin kamaut prom plenti pipol. Wen ol dem spirit
bin kamaut, dempla singaut laudwan po Zizas, ‘Yu da Boi blo God!’ Bat
Zizas i bin oda dem spirit po stap kuaiat bikoz dempla i bin sabe em i da
Promiswan.

Zizas i kip pris
(Mak 1.35-39)

42 Neksdei, elimoning, Zizas i bin go po kuaiatples wea i nogad pipol. Ol
dem bigmob pipol i bin stat po lukraun po em. Wen dempla i bin paine
em, dempla bin trai po stap Zizas prom libe dempla.
43 Bat Zizas i bin spik po dempla, ‘Ai mas go nau po ol dem nada biliz tu,
bikoz God i bin sane mi kam po teke da Gudniuz wea God em i go ruloba
ebriwan.’
44 So em bin go ane spik da mesiz po ebriwan wea dem zuwispreaus de
wea Zudia.

5

Zizas suze dem pas tri klostuman blo em
(Matiu 4.18-22; Mak 1.16-20)

1 Wandei nau Zizas i bin stanap longsaid wea Leik Galali. Plenti pipol ol
bin puse dem wei kam po lisen dem wod blo God.
2 Nau Zizas i bin luk tu bot leidaun de wansaid wea sanbis wea watamak
blo da leik. Nobodi bin de wea demtu bot bikoz ol dem pisaman i bin libe
demtu bot de ane ol i bin go po wase dem net blo dempla. 3 Zizas bin
go ane em zamp insaid wan bot. Diswan i bin bot blo Saiman Pita. Ane
den em bin aske Saiman po puse da bot go ausaid go lelbet longwei prom
sanbis. So nau Zizas bin sidaun wea dat bot ane em bin tise ol dem plenti
pipol prom de.
4 Wen Zizas i bin pinis tok, em bin spik po Saiman, ‘Yu pul go ausaid
wea dipwata. Yu ane ol met blo yu sake net de nau po kese pis.’
5 Saiman bin ansa Zizas, ‘Masta, mipla bin adwok ol nait ane mipla no
bin kese nating. Orait. Ip yu spik diskain, den ai go mekem wanem yu
spik.’
6 So dempla bin sake dem net blo dempla ane ol bin kese prapa tumas
pis. Dem net bin klostu brok.

7 So ol bin singaut po dem nada met blo dempla wea da nada bot po
kam po elpe dempla. Dempla bin kese prapa plenti pis so demtu bot bin
prapa pulap wea pis ane i bin klostu po singdaun.
8 Wen Saiman Pita i bin luk wanem ting bin apen, em bin nildaun prant
wea Zizas. Em spik diskain, 'BosLod, yu gowei prom mi. Ai nugudman.'
9 Em bin spik diskain bikoz em ane ol dem nada met blo em bin prapa
atzamp wen dempla bin luk ol dem plenti pis wea dempla bin kesem.
10 I bin gad tu klostumet blo Saiman wea da nada bot tu. Zemes ane
Zon, boi blo Zebadi, demtu bin prapa atzamp tu. Apta nau Zizas bin spik
po Saiman.
'Yu no prait. Prom distaim nau yupla nomo go kese pis. Yupla go kese
man. Yupla mas meke wok blo God nau po spik wod blo God po ol pipol.'
11 So dempla bin puse da bot go rait antap wea grasmak. Den dempla i
bin libe ebriting ane ol bin pole Zizas.

Zizas ile wan man
(Matiu 8.1-4; Mak 1.40-45)

12 Wea wan dem biliz, i bin gad wan man uda gad prapa nugud skindiziz
ebriwea lo bodi blo em. Wen em bin luk Zizas em bin singaut po em. Em
bin baudaun pesdaun prant wea Zizas ane em bin bege em ane em spik
diskain, 'Masta, ip yu wandem, yu ken meke mi gudgen.'
13 Zizas bin strete an blo em go aut ane em bin tase da man. Zizas bin
ansa em, 'Wa, ai go meke yu gud.' Stretwei da nugud skindiziz blo da man
i bin kamgud.
14 Zizas i bin spik po em prapa strong diskain, 'Yu no spik nobodi, bat
mata go soe yuselp po da prist ane laue em po eksamin yu. Den po soe
ebriwan yu bin kamgudgen, yu mas teke spesil opring go po da prist wase
dem Mozeslo i bin spik. Den ol dem pipol go luk yu de.'
15 Bat da niuz blo Zizas i bin spred prapa kuikwan ebriwea. Bigmob
lo pipol bin kam de po lisen wanem Zizas i bin spik ane po Zizas po ile
demwan uda i sik.
16 Plentitaim Zizas bin go emselp po kuaiatples po prea.

Zizas ile wan paralaizman
(Matiu 9.1-8; Mak 2.1-12)

17 Orait. Wandei wen Zizas i bin tise dem pipol, sam dem Parasi ane
dem Zuwislotisa ol bin sidaun de po lisen tu. Dempla bin kam prom ebri
biliz wea Galali, Zudia ane prom Zarusalem. Da paua blo da LodGod i bin
de wea Zizas po ile ol sikman.
18 Nadataim sam man i bin kare wan paralaizman kam wea mat wase
stresa. Dempla i bin trai po tekem po go insaid da aus po putem prant wea
Zizas.
19 Bat dempla kan paine wei po go insaid bikoz tumas pipol i bin stanap
de. I nogad no rum po go insaid, so dempla bin mata go antap wea rup.
Dempla bin meke oll wea da rup ane dempla bin teke da man wea mat,
taite rop wea dem kona blo da mat, den dempla bin slaike da mat godaun,
melen wea dem pipol de prant wea Zizas.
20 Wen Zizas i bin luk da prapa strong bilib blo dempla, em bin spik po
dat sikman, 'Mai boi, ai tekemaut ol dem nugudwei blo yu.'
21 Dem Parasi ane dem Zuwislotisa ol bin tingk, 'Uda dis man? Em spik
badtok gense God. Em daune God! Wen em tekemaut sin em i meke emselp
wase God. Mata God ken tekemaut sin.'
22 Bat Zizas sabe wanem dempla bin tingbaut, so em bin spik stret po
dempla, 'Ei lugaut. Ai sabe wanem yupla tingbaut.

23 Yupla tingk i moizi po spik po dis man, “Yu nogad no sin nau, i pinis”,
o po spik, “Gedap ane wagbaut?”
24 Ai go soe yupla! Ai wande yupla po sabe diswan. Ai da Truwan blo
Man, ai kare lo ya wea ert po tekemaut sin.’ Den Zizas bin tan po da
paralaizman ane spik po em, ‘Gedap, rolemap mat blo yu ane go aus.’
25 Stretwei da man bin stanap prant wea dempla, rolemap mat blo em.
Den em bin wagbaut go aus ane em bin mata preize God.
26 Ebribodi i bin prapa atzamp ane ol i bin preize God tu. Dempla
bin prapa prait baut disting bat dempla ebriwan bin pil nadakain gud
insaid. Dempla bin spik po wananada, ‘Prapa gudting bin apen ya tidei
ane diswan i bin meke yumpla atzamp.’

Zizas bin suze Libai (Matiu)
(Matiu 9.9-13; Mak 2.13-17)

27 Apta nau wen Zizas bin kamaut prom dat taun, em bin luk wan
taksman. Neim blo da man i Libai. Em sidaun de wea taksopis blo em.
Zizas bin spik po em, ‘Ei yu. Yu kam pole mi.’
28 Libai bin gedap, libe ebriting blo em biain ane em bin pole Zizas.
29 Apta nau, Libai i bin meke big kaikai po Zizas wea aus blo em. Bigmob
pipol i bin de ane plenti taksman i bin kam tu.
30 Sam dem Parasi ane sam dem Zuwislotisa blo dat seim grup, ol bin
komplein po dem klostuman blo Zizas. Dempla spik diskain, ‘Wiskain
yupla kaikai ane dringk melen wea ol taksman ane ol dem nada man,
dempla ol nugudman?’
31 Zizas bin ansa po dempla, ‘Ol sikpipol nide dokta, no dem strong
eltiwan.
32 Ai no bin kam po spik ol demwan uda tingk dempla rait ane stret. Ai
bin kam po spik demwan uda sabe dempla i nugud po seinze nugudwei
blo dempla.’

Pipol graul dem klostuman bikoz dempla plentitaim kaikai
(Matiu 9.14-17; Mak 2.18-22)

33 Sam pipol i bin kam komplein po Zizas. Ane dempla bin aske
em diskain, ‘Ol dem klostuman blo Zon Baptaizman, plentitaim dempla
pasting, no kaikai po meke prea. Ane i seimkain wea ol dem klostuman
blo ol dem Parasi. Bat wiskain ol klostuman blo yu? Dempla mata kaikai
ane dringk.’
34 So den Zizas bin aske dempla, ‘Wiswei? Yupla go meke ol weding gest
no kaikai a, wen da man uda go maret, em i stil de melen wea dempla?
Nono! Yupla kan.
35 Da taim go kam wen da man uda bin maret, em go go prom dempla
po gud. Datwan i da taim wen dempla nogo kaikai.’
36 Den Zizas i bin yan dempla dis stori wea i gad mining. ‘Nobodi teke
niu kaliko po pasem wea oul kaliko, bikoz yupla sabe da niu kaliko go brok
tu. Dat pis prom da niu kaliko, em no gobi seimkain wase da oul kaliko.
37 ‘Pipol no kapsaid niu wain go insaid oul skinbaig. Ip ol mekem diskain,
da niu wain go base dat oul skinbaig ane da wain go kapsaid ane ran
ausaid, bikoz da skinbaig i go bas prom da niu wain.
38 Mobeta yupla kapsaid da niu wain insaid wea niu skinbaig.
39 Enibodi uda bin dringk dat oul wain nogo wande da niu wain. Dempla
go spik, “Dat oul wain i tes mogud.” ’

6

Pipol graul baut wok wea Sabatdei
(Matiu 12.1-8; Mak 2.23-28)

1 Orait nau. Wan Zuwis Sabatdei, Zizas bin wagbaut wea wan gadan wea
pama groe wit po meke plaua. Ol klostuman blo Zizas bin de ane dempla
bin broke sam sided. Dempla bin tekemaut dat ausaid skinpat ane ol bin
kaikai da insaid sidpat.
2 Sam dem Parasi ol bin aske Zizas, ‘Aukam ol klostuman blo yu i bin
broke da lo? Dempla bin meke wok wea Zuwis Sabatdei. Yupla sabe yupla
no lau po broke sided po kaikai wea Sabatdei.’
3 Zizas bin ansa dempla, ‘Wiswei? Yupla bin ridem wanem King Deibid
ane ol man blo em i bin mekem wen dempla bin anggre?
4 Deibid bin go insaid aus blo God. Em bin kaikai da spesil opringbred
blo God dat mata prist i lau po kaikai. Ane Deibid bin gibe sam po ol dem
man uda i bin de wea em.’
5 Den Zizas bin spik gen, ‘Ai da Truwan blo Man uda gad antap paua.
Mata mi kare dem lo blo da Sabatdei bikoz ai da BosLod blo da Sabatdei.’

Man uda gad paralaiz an
(Matiu 12.9-14; Mak 3.1-6)

6 Orait. Nada Zuwis Sabatdei nau Zizas bin go insaid da zuwispreaus
ane em bin tise dempla. Wan man melen wea dempla i bin gad paralaiz
raitan.
7 Ol dem Parasi ane dem Zuwislotisa i bin wase Zizas adwan, wanem em
go mekem. Dempla bin wande luk ip em go ile da man wea Zuwis Sabatdei
so dempla ken paine polt wea em po broke dem lo blo da Sabatdei.
8 Bat Zizas bin sabe wanem dempla tingbaut. So em bin spik po da man
uda gad paralaiz an, ‘Yu kam stanap ya melen wea da zuwispreaus.’ Da
man bin gedap go ane stanap de.
9 Den Zizas bin spik, ‘Ai aske yupla disting. Wiswei da raitwei? I mobeta
po meke gudting o meke badting wea Sabatdei? I mobeta po ile em o mata
libe em diskain?’
10 Zizas bin wase dempla prapa ad, den em spik po da man, ‘Strete an
blo yu kamaut.’ Da man i bin lisen em ane strete an blo em go ausaid.
Stretwei an blo em bin kamgudgen wase leptan blo em.
11 So nau dem Zuwislotisa ane dem Parasi uda i bin enami blo Zizas, ol
bin prapa wail. Dempla i bin tok po wananada, ‘Ei! Wanem yumpla go
mekem po em?’

Zizas suze tuelb misnareman
(Matiu 10.1-4; Mak 3.13-19)

12 Go nau. Zizas bin go wea da maunten po prea. Ol nait em prea po
God, raittru po deilait.
13 Wen i bin elimoning nau, Zizas bin singaut ol dem klostuman blo em
po kam klostu. Em bin suze tuelb man prom ol dem nada klostuman
po sane dempla go ebriwea wea neim blo em. Em bin meke dempla
misnareman blo em. Neim blo dempla:
14 Saiman (Zizas i bin gibe em nada neim, Pita),
Andru (bala blo Saiman),
Zemes,
Zon,
Pilip,
Batolomiu,
15 Matiu,

Tomas,
Zemes (boi blo Alpias),
Saiman (ol bin kole em da Zelot bikoz em pat blo dat Zelotgeng uda bin pait po dem rait blo ol Zuwispipol),
16 Zudas (boi blo Zemes)
ane Zudas Iskara (em da wan uda apta, bin sele Zizas po dem Zuwislida po kilem).

Zizas lane dempla ane ile dem sikpipol
(Matiu 4.23-25)

17 Orait nau. Apta wen Zizas bin prea, Zizas ane dem tuelb misnareman blo em bin kamdaun prom da maunten. Dempla i bin kam stanap wea big lebelples. Nada bigmob klostuman blo em ane plenti bigmob pipol i bin de weit po em. Dempla bin kam prom ebriwea wea Zudia, prom Zarusalem ane prom tu taun wea da koslain, Taira ane Sidon.
18 Ol bin kam po lisen Zizas ane em po ile demwan uda i sik. Dempla uda bin gad debolspirit insaid wea dempla bin kamgud tu.
19 Da bigmob pipol ol bin trai po tase em bikoz dempla bin pile da paua blo Zizas ane da paua bin meke ebriwan kamgudgen.

Zizas i spik: ip yupla lisen yupla gede blesing, bat no lisen no blesing
(Matiu 5.1-12)

20 Zizas i bin sluraun luk po dem klostuman blo em ane em bin spik diskain:
'Yupla gobi api nomata yupla louklas,
bikoz yupla sabe yupla blo God ane em ruloba yupla nau.
21 Yupla gobi api nomata yupla anggre,
bikoz yupla sabe God go meke yupla satispai.
Yupla gobi api nomata yupla krai,
bikoz yupla sabe God go meke yupla lap.

22 'Yupla gobi api nomata pipol eite yupla, puse yupla go ausaid, pute neim blo yupla daun ane tok ol nugudtok baut yupla, bikoz yupla bilib ane pole mi, da Truwan blo Man.
23 Ip ol demting i apen, yupla ken mata glad nau ane klape an blo yupla. Yupla go gede big riwod wea eben. Bikoz diswan i da seimkain wase ol dem longtaim pamle blo yupla i bin trite ol spesilmesizman blo God.'

Ol adtaim go kam

24 'Ai wone yupla, lugaut.
Yupla ol dem rispipol uda mata tingbaut yuplaselp,
yupla go gad prapa adtaim prom God,
bikoz yupla olredi gad izilaip ya.
25 Ei! Ai wone yupla, lugaut.
Yupla uda sidaun de satispai,
yupla go mata stap anggre.
Ei! Ai wone yupla, lugaut.
Yupla uda lap nau,
yupla go mata gad bigsore ane krai.
26 So, nomata ol pipol spik gudting baut yupla,
i gobi bad po yupla.
Ei! Ai wone yupla, lugaut.
Dem longtaim pamle blo yupla
bin spik seimkain gudting baut dem laimesizman,

bat dem laimesizman bin prapa nugud.’

Zizas spik yupla mas labe yupla enami
(Matiu 5.38-48, 7.12a)

27 Zizas bin kip tok, ‘Bat nau ai spik yupla ebriwan uda lisen: Labe enami
blo yupla ane meke gudpasin po dempla uda eite yupla.
28 Ip sambodi kers yupla, yupla aske God po meke gudpasin po dempla.
Prea po dempla uda trite yupla nugudwei.
29 Ip sambodi slape yupla wansaid wea pes, spik em po slape yupla lo
nadasaid tu. Ip sambodi teke klos blo yupla, yupla gibe em nada klos tu.
30 Yupla i gibe ebriwan samting uda aske yupla po samting. Ip sambodi
teke samting blo yupla, yupla no spik, “Gibe mi baik.”
31 Ip yupla wande sambodi po meke samting gud po yupla, yupla mas
meke gudsamting po dempla pas.
32 ‘Yupla nogo gede blesing ip yupla mata labe sambodi uda labe yupla.
Demwan uda no pole God i gad seimkainwei tu.
33 Yupla nogo gede blesing ip yupla mata elpe sambodi uda elpe yupla.
Demwan uda no pole God i gad seimkainwei tu.
34 Yupla nogo gede blesing ip yupla gibe samting po sambodi uda go
peibaik yupla. Demwan uda no pole God i gad seimkainwei tu.
35 ‘Mobeta yupla meke gudpasin po ol enami blo yupla ane labe dempla.
Ip yupla gibe samting po dempla, yupla no aske dempla po peibaik
yupla. Den yupla go gad prapa big riwod. Yupla gobi pikinini blo da
Prapa AntapGod. God i gad prapa gudpasin po ol pipol nomata dempla
nugudpipol ane dempla no lisen ane eso em. God stil labe dempla.
36 Yupla mas sore po dempla wase PapaGod em sore po yupla.’

Zizas spik yupla mas no zaze nada man
(Matiu 7.1-5)

37 Zizas i kip spik, ‘Yupla no tingbaut o tokbaut dem nugudting wanem
ol dem nada pipol i mekem. Yupla no daune dempla, den God nogo daune
yupla. Yupla mas pogibe dempla, den God i go pogibe yupla.
38 Yupla gibe samting po demwan uda nogad, den God go gibe yupla
plenti mo, obamak. God go meke da seimwei po yupla wase yupla mekem
po ol nada pipol.’
39 Zizas bin yan dempla stori wea i gad mining. Em bin spik diskain, ‘Ip
wan blainman go lide nada blainman, demtu go poldaun insaid oll.
40 Demwan uda go skul, dempla no big wase tisa blo dempla. Bat
demwan uda bin pinis lan ebriting, dempla go kam wase tisa blo dempla.
41 ‘Ei! Wiskain yu go luk da prapa smol dati insaid ai blo bala blo yu,
wen yu no luk da prapa big dati de wea ai blo yu.
42 Wiskain yu go spik po bala blo yu? “Yagar. Bala kam ya. Ai go
tekemaut da smol dati prom ai blo yu.” Bat yu kan luk dat prapa big dati
wea ai blo yuselp. Yu prapa stupit. Yu meke yuselp gudman. Bat yu sabe,
yu mas tekemaut dat prapa big dati prom ai blo yu pas, den yu ken luk
prapa kliawan po tekemaut da smol dati prom ai blo bala blo yu.’

Zizas tokbaut gudprut ane nugudprut
(Matiu 7.16-20, 12.33-35)

43 Zizas bin kip tok po dempla diskain, ‘Yupla sabe. Gudtri no sake
nugudprut, ane nugudtri no sake gudprut.

44 Yupla no broke wangai prut prom gaibui o broke mekei prut prom
sigras. Nono! Yupla sabe ebri tri gad prut blo dempla.
45 Da gudman tingbaut ol gudting. Wen em spik, em spik ol gudting. Bat
nugudman tingbaut ol nugudting. Wen em spik, em spik ol nugudting. Ol
demting yupla tingbaut wea at blo yupla i go kamaut prom maut blo yupla
wen yupla go spik.'

Zizas tokbaut da waiz ane da stupit kapenta
(Matiu 7.24-27)

46 Den Zizas bin kip spik diskain po dem klostuman blo em, 'Ei! Wanem
yupla kip kole mi, "Masta, ane Bos", po? Yupla no mekem wanem ai spik
yupla po mekem.
47 Enibodi uda kam po lisen wanem ai spik ane mekem wanem ai spik
em po mekem, em diskain man.
48 Em wase da kapenta uda meke aus po emselp. Bipo em stat bilde aus,
em i go diginem godaun po da rok po meke da paundeisan antap da rok.
Wen da riba go plad ane da pladwata go plade dat aus, da aus nogo brok,
bikoz da waiz kapenta bin meke paundeisan blo da aus prapa strong.
49 Bat da man uda lisen tok blo mi bat no mekem wanem ai spik em po
mekem, em wase da stupit kapenta uda bin meke aus nogad paundeisan.
Wen da pladwata go plade dat aus, da aus go poldaun ane smas, ane i go
meke prapa big mes.'

7

Zizas bin ile sebant blo sekan amiopisa blo Rom
(Matiu 8.5-13)

1 Orait nau. Wen Zizas bin pinis yan ol dem stori po dem pipol, em bin
gobaigen po Kapaniam.
2 Wea dat seim taun i bin gad wan sekan amiopisa blo Rom uda bin gad
wan sebant. Dat amiopisa bin prapa labe em ane rispekt em. Dis sebant i
bin prapa sik, klosap ded.
3 Da amiopisa i bin lisenbaut Zizas, so em bin sane sam Zuwiselda blo
da taun go po Zizas. Dempla bin bege Zizas po kam ane seibe laip blo da
sebant.
4 Dempla bin bege em diskain, 'Dis amiopisa em i prapa gudman. Yu
mas elpe em bikoz em meke olkain gudting.
5 Em labe ol Zuwispipol ane em bin bilde da zuwispreaus wea mani blo
em.'
6 So Zizas i bin go wea dempla. Wen em bin kam klostu po da aus, da
sekan amiopisa bin luk em kam ane em bin sane ol pren blo em po spik
Zizas diskain ya, 'BosLod, yu no kam po aus blo mi, bikoz ai nugud.
7 Daswai ai no bin go lukraun po yu. Bat yu mata gibe oda ane meke
sebant blo mi kamgudgen.
8 Yu sabe ai bos, ai kare lo seimkain wase yu ane ai gad bigbos tu wea
dis ami. Ai ken gibe oda po ol dem amiman blo mi ya. Ai ken spik po wan,
"Yu go", ane em go. Ai spik po nadawan, "Yu kam", ane em kam. Ai spik
sebant blo mi po meke diswan ane em pole da oda. Orait, Zizas, yu mata
gibe oda nau.'
9 Zizas bin atzamp wen em bin lisen dis tok ane em bin sluraun po ol
dem bigmob pipol uda bin pole em. Zizas bin spik diskain, 'Ei lugaut! Ai
no bin paine nobodi ya wea Izrael uda gad diskain big bilib.'
10 Wen ol dem pren bin kambaigen po da aus blo dat amiopisa, ol bin
paine da sebant i sidaun gudwan, em nomo sik.

Zizas ile boi blo widooman

11 Apta nau, Zizas bin go po wan taun, neim blo da taun i Nein. Ol dem
klostuman blo Zizas ane bigmob pipol i bin go wea em tu.
12 Wen em bin kam klostu po da geit blo da taun, piunrul prosesan blo
wan boi kamaut prom da taun. Dat boi i bin da wan pikinini blo wan
widooman de wea da taun. I bin gad bigmob pipol wagbaut longsaid wea
da widooman.
13 Wen da BosLod bin luk da widooman, em bin prapa sore po em. Em
bin toknais po em, 'Mai gel. Yu no krai.'
14 Zizas bin go ane em bin tase dat bodi blo da boi. Den ol dem man uda
bin kare da bodi i bin stap. Zizas bin spik diskain, 'Yangboi. Ai spik yu
nau, gedap.'
15 Den da boi bin kamlaip, gedap ane em bin stat po tok. So Zizas bin
teke em go po mama blo em.
16 Ebribodi bin nadakain prait, mata preize God. Dempla bin spik, 'God
kam po seibe ol pipol blo em. Prapa big spesilmesizman blo God, em ya
melen wea yumpla.'
17 Dis niuz blo Zizas bin spred ebriwea wea Zudia ane ol dem nada kantri
eria.

Zizas ane Zon Baptaizman
(Matiu 11.2-19)

18 Orait nau. Ol klostuman blo Zon Baptaizman bin spik po Zon ol
demting wea Zizas i bin mekem.
19 Apta nau, Zon Baptaizman bin singaut po tu klostuman blo em. Em
bin sane demtu go po aske da BosLod wan kuestin.
20 Demtu bin kam po Zizas ane spik po em, 'Zon Baptaizman bin sane
mitu po aske yu, "Yu da Promiswan, da wan uda Zon bin spik i go kam a,
o mipla mas lukraun po nada man?" '
21 Dat seimtaim nau Zizas bin bizi ile plenti pipol uda gad olkain sik ane
uda bin gad debolspirit. Em bin meke plenti blainman kamgud so ol ken
lukgen.
22 So Zizas bin ansa demtu diskain, 'Yutu gobaigen po Zon ane spik em
wanem yutu bin luk ane lisen ya. Demwan uda bin blain i ken luk ane
demwan uda bin kripol i ken wagbaut. Demwan uda bin gad skindiziz,
i kamgud. Demwan uda bin dep i ken lisen ane demwan uda bin ded i
gedap laipwan. Dem pipol uda nogad mani i lisen da Gudniuz blo God.
23 Ebribodi go prapa glad uda kip bilib ane nogo libe mi, nomata wanem
ai mekem.'
24 Apta nau wen da tu klostuman blo Zon bin gobaik, Zizas bin spik
diskain po dem bigmob pipol baut Zon, 'Dat taim wen yupla bin go ausaid
po dezetples po lisen wanem Zon bin pris, wanem yupla bin tingk yupla
go luk ane lisen de? Yu tingk em wikman wase long gras, da win blou em
ebriwei?
25 Wiskain man yupla bin go po luk? Yupla bin luk po man uda were
plasklos a? Ol dempla uda were plasklos ol stap de wea palis blo king.
26 Orait. Yupla spik po mi nau. Wanem yupla bin go de po luk? Yupla
bin go po luk spesilmesizman blo God a? Wa. Zon i spesilmesizman blo
God, bat em mobig wea dem longtaim spesilmesizman blo God.
27 Da Baibol bin spik Zon Baptaizman em i spesilmesizman blo God. Ane
da Baibol i spik diskain baut em:
"Ai go sane mesizman go pas, bipo da Promiswan go kam.
Em go meke da wei redi po yu po kam."

28 ‘Ai spik yupla nau, Zon em i mobig wea eni man uda bin bon ya wea
ert. Bat ol dem louklas pipol uda lisen wod blo mi ane pole da niuwei blo
God wen em go ruloba ebriwan, dempla gobi mobig den Zon.’
29 Ol dem pipol uda bin lisen Zon, ane dem taksman bin gri wea Zizas,
da wei blo Zon i bin da raitwei. Daswai ol bin aske Zon po baptaiz dempla.
30 Mata dem Parasi ane ol dem smatman blo dem Zuwislo no bin wande
lisen o pole dat plan blo God. Dempla no bin wande go po Zon po baptaiz
dempla.
31 Orait. Zizas bin kip tok po dempla, ‘Ei! Wiskain pipol yupla? Wiskain
pipol yupla distaim ya nau?
32 Yupla wase smolpikinini uda sidaun wea plei eria. Ol singaut bleime
wananada:
“Mipla bin plei dans miusik po yupla,
bat yupla no bin tekenotis. Yupla no bin dans.
Mipla bin sing piunrul sing po yupla,
bat yupla stil no bin tekenotis. Yupla no bin krai.”

‘Yupla ol pipol ya nau wea dis kantri, yupla wase pikinini. Yupla stil no
satispai. Nomata wiswei ai go mekem, yupla go spik mi, “Yu rong.”
33 ‘Zon i bin kam gibe da mesiz blo God. Em no po dringk wain ane
kaikai plentitaim. Wei blo em i bin prapa streinz, so yupla bin spik, “Em
gad debolspirit insaid wea em.”
34 So nau wen ai bin kam, da Truwan blo Man, ai bin kaikai ane dringk
wain ane yupla spik, “Ei luk em! Em kaikai obamak ane em i spakman.
Em pren blo ol nadakain nugudman, ol sina.”
35 Yupla sabe waizwei blo God em i raitwei bikoz wen yupla luk dempla
uda pole ubi blo God, dempla gad gudlaip.’

Saiman da Parasi bin inbait Zizas po kaikai

36 Orait. I bin gad wan Parasi, neim blo em Saiman. Em bin aske Zizas
po kam kaikai wea aus blo em. So Zizas bin go po aus blo em ane sidaun
redi po kaikai.
37 Wan oman uda bin prapa nugudoman bipo, em bin stap de wea dat
taun. Em bin paindaut Zizas em i kaikai wea aus blo dat Parasi. So nau,
em bin teke prapa dia sentoil wea plas stonbotol, go de po Zizas.
38 Em bin kam insaid dat aus ane em bin nildaun longsaid wea Zizas,
klostu wea put blo Zizas. Den em bin base bigkrai. Wen tia blo em bin
wete put blo Zizas, em bin waipe dem tia wea eya blo em. Den em bin kise
put blo Zizas ane em bin kapsaid sentoil wea put blo Zizas po ona em.
39 Wen dat Parasi uda i bin inbait Zizas po kam aus blo em bin luk wanem
dat oman bin mekem, em tingk diskain nau, ‘Ei! Ip dis man em prapa
spesilmesizman blo God em spostu sabe dis oman i prapa nugudoman
ane em no lau po tase em.’
40 Zizas bin tok po da Parasi, ‘Saiman. Ai gad samting po spik yu.’
So Saiman bin ansa em baigen, ‘Tisa, yu mata spik mi.’
41 Den Zizas bin spik diskain po em, ‘Tu man bin oue mani po da
baingkmaniza. Wan man bin oue em 500 silba koin. Nadawan bin oue
em 50 silba koin. Pas man bin oue em tentaim mo wea da nadawan.
42 Bat demtu nogad mani po pei em baik. So da baingkmaniza bin prapa
sore po demtu. Den em bin spik po demtu, “I orait. Mata libem. No nid
po pei mi baik.” ’ Zizas kip spik, ‘Uda yu tingk go labe da baingkmaniza
mo?’
43 Saiman bin ansa em, ‘Ai tingk da wan uda gad mobig det.’

Zizas spik baik po em, ‘Wa, de nau. Yu rait.’
44 Den em bin sluraun po da oman, bat em kip spik po Saiman, ‘Yu luk
dis oman, wanem em bin mekem. Ai bin kam insaid aus blo yu bat yu no
bin gibe mi wata po wase put blo mi. Bat dis oman ya bin wase put blo
mi wea tia blo em ane em bin draiem wea eya blo em.
45 Yu no iben bin kise mi. Bat prom dat taim ai bin sidaun ya, dis oman
ya no bin stap prom kise put blo mi.
46 Yu no bin gibe mi oliboil po rabem wea ed blo mi, bat dis oman ya,
em bin kapsaid prapa dia sentoil wea put blo mi.
47 ‘Ai spik yu nau, nomata em bin gad prapa plenti nugudwei, ai bin
pinis tekemaut sin blo em. Daswai em gad biglab po mi. Bat demwan uda
nogad plenti sin po tekemaut, yupla sabe, demwan nogo labe God mas.’
48 Den Zizas bin spik po dat oman, ‘Ai tekemaut ol nugudwei blo yu.’
49 Ol dem nada gest bin tok po wananada. ‘Ei! Uda dis man ya uda
tekemaut sin?’
50 Den Zizas bin kip spik po da oman, ‘Bilib blo yu bin seibe yu. Mata
go wea pis.’

8

Dem oman uda bin elpe Zizas

1 Apta nau Zizas bin go wagbaut prom dat taun, go biliz, go po nada
taun, kipgo diskain. Em bin pris ebriwea baut da Gudniuz, dat God i go
ruloba ebriwan ane ebriting. Ol dem tuelb klostuman blo em bin de wea
em tu.
2 Sam oman bin de tu wea em, bikoz em bin ile dempla prom ol
diprenkain sik ane em bin spik po dem debolspirit po kamaut prom
dempla. Meri em bin wan prom dempla. Ol bin kole em Meri Magdala
bikoz em bin kam prom dat ples Magdala. Seben debolspirit bin kamaut
prom em.
3 Nada oman i bin Zoana. Man blo em Kusa, i bin maniza po King Erod.
Suzana ane ol plenti nada oman ebritaim elpe Zizas. Dempla bin gibe
mani po em ane ol dem klostuman blo em.

Zizas bin yan stori baut wan pama
(Matiu 13.1-9; Mak 4.1-9)

4 Orait. Prapa plenti pipol i bin kam de, kam prom ebri taun, kam tugeda
de wea Zizas po lisen po em. So nau em bin yan wan stori wea i gad mining.
5 ‘I bin gad wan man ane em i pama, em i meke gadan. Em bin go po
meke gadan ane em bin sake ol sid wea da gadan. Bat sam sid bin poldaun
wea rod wea ebriwan i wagbaut. Pizin i bin kam kaikai dem sid.
6 Sam dem nada sid bin poldaun wea stonigraun. Wen ol bin bas, dem
smolplant bin draiap bikoz nogad wata.
7 Nada sid bin poldaun wea bainplant bin krol, bat wen ol dem plant bin
trai stat po gro, dempla kan bikoz da bainplant bin krol antap dempla.
8 Ane sam dem nada sid bin poldaun wea gudgraun ane ol bin gro
gudwan, sake plenti kaikai.’ Wen Zizas bin pinis yan da stori, em bin
spik diskain, ‘Yupla lisen uda gad talinga, ane yupla prapa tingbaut nau!’
9 Apta nau, ol dem klostuman bin spik po Zizas, ‘Mipla no sabe da
mining, yu spik po mipla.’
10 So Zizas bin ansa dempla baigen, ‘God bin gibe yupla da sabe so yupla
ken sabe i tru, dis niuwei wen God i go ruloba ebriwan ane ebriting. Bat
po dem nadalot pipol, dem stori i mata stori. Em i diskain:

“Dempla luk, bat dempla luk nating.
Dempla lisen, bat ol no sabe.” ’

Zizas eksplein da stori baut wan pama
(Matiu 13.18-23; Mak 4.13-20)

11 So Zizas bin stat po eksplein po dem klostuman da mining blo dat stori. Em spik, ‘Da sid, em i wod blo God.
12 Ol dem sid wea i poldaun melen wea rod, i wase dempla uda lisen dem wod blo God. Bat da debolspirit kam ane tekemaut da wod prom at blo dempla, so dempla no go bilib ane God kan seibe dempla.
13 Ol dem nada sid wea i poldaun wea stonigraun, i wase dempla uda lisen dem wod blo God. Dempla glad po lisen, bat dempla no prapa tekem go insaid at blo dempla. Dempla bilib po sottaim, bat wen da adtaim go kam, dempla go poldaun ane gibap.
14 Dem sid wea i poldaun wea da bainplant, i wase dempla uda lisen dem wod blo God. Bat dem wod kan gro ane wok wea laip blo dempla bikoz dempla nogad rum po dem wod blo God. Dempla tumas woribaut wande plenti mani ane olkain gudting po meke dempla api.
15 Dem nada sid nau wea i poldaun wea da gudsoil, i wase dempla uda lisen dem wod blo God ane kipe dem wod prapa strong insaid at blo dempla. Dempla gad gudpasin ane dempla oltaim spik da gudniuz baut God.’

Zizas bin yan stori baut lait
(Mak 4.21-25)

16 Zizas bin spik po dem klostuman gen, ‘Yupla sabe. Nobodi laite lamp kabarem wea dis, o aidem andanit wea bed. Nono! Ebriwan uda laite lamp mas angem antap so demwan uda kam insaid ken luk wea dempla go.
17 God go meke dem wod blo em prapa klia. Bambai ebri sikretting go kamaut po ol pipol po luk. Ebri sikretting go kamaut wea da lait blo em.
18 ‘So yupla nau mas lisen prapa gud po dem tok blo God. Ip sambodi gad bilib wea God, God go gibe em mo. Bat ip yupla nogad, God go tekemaut ebriting olgeda. Iben ip yupla tingk yupla gad bilib, em go tekemaut datwan tu.’

Uda mama ane bala blo Zizas
(Matiu 12.46-50; Mak 3.31-35)

19 Den mama blo Zizas ane ol bala blo em, dempla bin kam po luk em. Bat dempla kan kam klostu, bikoz tumas pipol bin stanap raun wea em.
20 Sambodi bin go spik po Zizas, ‘Mama ane ol bala blo yu ya stanap ausaid. Dempla bin kam po luk yu.’
21 Zizas bin ansa dempla diskain, ‘Yupla uda lisen ane pole da mesiz blo God, demwan i mama ane ol bala blo mi.’

Zizas spik da rapweda po stap
(Matiu 8.23-27; Mak 4.35-41)

22 Orait nau. Wandei Zizas ane dem klostuman blo em bin go wea bot. Zizas bin spik po dempla, ‘Yumpla go kros go nadasaid blo da leik.’ So dempla bin go.
23 Wail dempla bin seilbaut go, Zizas em bin go leidaun po slip. No teke long, prapa big strong win bin kam kros wea da leik. Da wata bin stat kam insaid da bot ane dempla bin gad big trabol.

24 So dem klostuman bin go po Zizas, weikemapem ane singaut po em,
‘Masta! Ei, yumpla go draun!’
Den Zizas bin gedap ane em bin oda da win ane da big rapsi, ‘Yu stap!’
Stretwei da win bin stap kuaiat ane da si bin kam wase gris. 25 Zizas bin
aske dempla, ‘Ei, wea bilib blo yupla?’
Dempla bin prapa prait ane atzamp. Dempla tok po demplaselp, ‘Ei!
Uda dis man? Em gibe oda ane da win bin stap ane da wata i kam wase
gris!’

Man i gad debolspirit insaid wea em
(Matiu 8.28-34; Mak 5.1-20)

26 Apta nau, dempla bin kese Gerasin, nadasaid blo da leik, kros prom
Galali.
27 Wen Zizas bin zamp ausaid prom da bot po sanbis, wan man prom dat
taun bin mite em de. Dat man em bin gad olkain debolspirit stap insaid
wea em. Em bin wagbaut neketwan. Em no stap wea aus, em bin stap
wea sematri.
28 So nau, wen da man bin luk Zizas, em bin poldaun prant wea Zizas.
Em bin singaut prapa laudwan, ‘Wanem yu wandem wea mi Zizas, Boi blo
da Prapa AntapGod. Plizgar, yu no panse mi, ane no meke mi po sapa.’
29 Plentitaim dem debolspirit i bin tekoba laip blo da man ane plenti
pipol i bin gade em ol da taim. Dempla bin pute sein wea an ane leg blo
em bat em bin kip broke dem sein. Ane dem debolspirit bin meke em go
wea da dezetples wea i nogad no pipol de.
30 Zizas bin aske em, ‘Wanem neim blo yu?’
Em bin ansa baigen po Zizas, ‘Prapa bigmob.’ Em ansa diskain bikoz
plenti debolspirit bin stap insaid wea em. Zizas bin oda dem debolspirit
po kamaut prom da man.
31 Ol dem debolspirit bin bege Zizas no po sane dempla go po el.
32 I bin gad prapa bigmob pig bin kaikai de wea dat ilsaid. Ol dem
debolspirit bin bege Zizas po sane dempla go insaid wea ol dem pig. So
Zizas bin gri.
33 So ol dem debolspirit bin kamaut prom da man ane ol bin go insaid
dem pig. Den ol dat bigmob pig bin ran godaun dat ilsaid, ol bin go insaid
da leik ane ol dem pig bin draun.
34 Wen ol dem pipol uda i bin lugaut dem pig bin luk wanem bin apen,
dempla bin wail. Dempla bin ranwei ane dempla bin go sprede da niuz
wea dat taun ane raitraun wea dat ausaid kantri eria.
35 Plenti pipol i bin go luk po wanem bin apen de wen dempla bin kam
de wea Zizas. Dempla bin luk dat man wea ol dem debolspirit i bin kamaut
prom em. Em bin sidaun de klostu po Zizas. Em bin were klos nau. Em
nomo senslus ane em ken tingk stret nau. Dem pipol bin prapa prait.
36 Dempla uda bin luk wiskain Zizas bin meke da man kamgud prom
dem debolspirit, bin yan po dem nadalot pipol.
37 Apta nau, ol dem pipol prom dat kantri eria blo Gerasin bin bege Zizas
po go, po libe dat eria blo dempla bikoz dempla bin prapa nadakain prait
prom demting wanem bin apen de.
So Zizas ane ol klostuman blo em bin go nau. Dempla bin zamp insaid
da bot ane redi po go.
38 Dat man wea Zizas bin tekemaut dem debolspirit bin bege em ip em
ken go wea em. Bat Zizas bin spik, ‘Nono! Yu no kam. Yu stap ya.
39 Mobeta yu go aus po pamle blo yu. Yu spik dempla wanem gudting
God bin mekem po yu.’ So dat man bin go aus. Apta em bin go po da

taun, em bin spik po ebriwan de wea da taun ol demting wanem Zizas i bin mekem po em.

Smolgel bin gedap prom ded ane wan sikoman bin il
(Matiu 9.18-26; Mak 5.21-43)

40 Apta Zizas bin kambaik prom Gerasin, bigmob pipol bin de, weit po em. Dempla bin welkam em.
41 Wan man, neim blo em Zairas, em i wan lida blo da zuwispreaus. Em bin kam de po luk Zizas. Em bin nildaun prant wea em. Em bin bege Zizas diskain, 'Plizgar, yu kam aus blo mi.
42 Tuelb iya oul gel blo mi, em klosap po ded. Em da wan gel blo mi.'
So Zizas bin go, bat i bin gad prapa bigmob pipol raun wea em. Ol bin puse dempla wei klostu po em.
43 Wan oman bin de, melen wea dat bigmob tu. Em bin gad big problem wea mantli blo em po tuelb iya. Ebritaim em luze tumas blad. Nobodi ken ile em.
44 So em bin kam biain Zizas, prapa klostu po em, ane em bin tase end blo da klos blo Zizas. Stretwei da blad bin stap ane em bin kamgudgen.
45 Zizas bin sluraun ane singaut, 'Uda bin tase mi?'
Ebriwan bin spik, 'Nono! Mipla no bin tase yu.' Den Pita bin spik, 'Ei tisa. I gad plenti pipol ya, bigmob raun wea yu. Ol puse demplaselp kam klostu po yu ane tase yu.'
46 Bat Zizas ansa dempla baigen. 'Ai sabe. Ai sabe sambodi bin tase mi, bikoz ai bin pile da paua go prom mi.'
47 Wen da oman bin sabe em kan aide emselp enimo, em bin prait. Em bin prapa seik ane nildaun prant wea Zizas. De nau em bin spik po Zizas, prant wea ol dem pipol, em bin tase Zizas bikoz em bin sabe Zizas ken ile em. Wa, ane wen em bin tase Zizas, stretwei em bin kamgud.
48 Zizas bin spik po em, 'Mai gel. Bilib blo yu bin meke yu kamgudgen. Go nau, yu go wea pis.'
49 Wail Zizas bin stil tok po da oman, wan man bin kam prom aus blo Zairas, da zuwispreaus lida. Dat man bin spik po Zairas, 'Ai teke badniuz kam po yu. Gel blo yu bin pasawei. Noboda po da tisa po kam nau.'
50 Wen Zizas bin lisen dis tok, em spik po Zairas, 'Yu no prait, yu mata bilibe mi, trase mi. Gel blo yu, em go kamgud.'
51 So wen Zizas bin kese da aus blo Zairas, em no bin laue nobodi po go insaid wea em, mata Pita, Zon, Zemes ane papa ane mama blo da gel.
52 Ebribodi uda bin stanap de bin mata krai ane prapa sore.
Zizas bin spik stret po dempla, 'Ei, wanem yupla krai po? Em no ded. Em slip.'
53 Dempla ebriwan bin lap em. Dempla tingk em sili po spik dat tok bikoz dempla sabe da gel i ded.
54 Apta nau wen Zizas bin go insaid, em bin teke an blo da gel ane em bin singaut, 'Gedap mai gel!'
55 Stretwei em bin gedap, laipwan. Den Zizas bin spik po papa ane mama blo da gel, 'Gibe em kaikai.'
56 Dempla bin prapa atzamp. Bat Zizas bin spik po demtu mama ane papa blo da gel, 'Yupla no spik nobodi wanem bin apen ya tidei.'

9

Zizas gibe oda po dem tuelb misnareman
(Matiu 10.5-15; Mak 6.7-13)

1 Zizas i bin singaut dem tuelb misnareman blo em po kam longsaid. Em
bin gibe dempla paua ane rait po kare lo so dempla ken yuze da paua po
tekemaut ebri debolspirit ane po ile ol sikpipol.
2 Zizas bin sane dempla po ile ol sikpipol ane po spik po dempla baut da
ples wea God i go ruloba ebriting ane ebriwan. Em bin sane dempla po
ol dem pipol po spik da gudniuz ane po ile ol sikpipol. So ip dem pipol go
sluraun prom dem nugudwei God go pogibe dempla.
3 Zizas bin spik dempla, 'Yupla no teke nating wen yupla go. No teke
wokingstik, no teke baig, no kaikai, no mani ane no teke klos po seinz.
4 Wen yupla go insaid po aus, yupla mas stap de, stap de wan ples antil
yupla redi po go prom dat taun.
5 Ip ol dem pipol wea da taun i no welkam yupla, yupla libe dempla ane
go. Bat pas, yupla mas seike dast prom put blo yupla po wone dempla ane
spik diskain po dempla, "God go panse yupla bikoz yupla no bin wande
lisen da mesiz blo em." '
6 So dempla bin lego go, kipgo tru olkain dipren dipren biliz. Ol bin prise
da Gudniuz ane ile ol sikpipol ebriwea wea dem biliz.

Erod wori Zon Baptaizman kambaik laipgen
(Matiu 14.1-12; Mak 6.14-29)

7 Erod Antipas, dat edman wea Galali, em bin lisen ebriting wanem bin
apen de. Em bin pazol bikoz sam pipol bin spik diskain, Zon Baptaizman
em bin kamlaipgen.
8 Sam pipol bin spik, 'Ilaiza bin kamlaipgen.'
Nadalot bin spik, 'Nono! Em wan prom dem nada longtaim spesilmesiz-
man blo God. Em bin kambaik laipwan.'
9 Erod bin spik, 'Ei! Ai bin gibe oda po kate ed blo Zon. Uda dis man ya
nau, uda meke ol demting?' Erod bin prapa wande luk Zizas.

Zizas bin pide 5,000
(Matiu 14.13-21; Mak 6.30-44; Zon 6.1-14)

10 Wen dem misnareman blo Zizas i bin kambaigen, ol bin spik po Zizas
ebriting wanem dempla i bin mekem. Apta nau, Zizas i bin wande teke
dempla go wansaid wea em, mata dempla. So em bin teke dempla go wea
em po wan taun. Neim blo da taun Betsaida.
11 Bat ol dem bigmob pipol ol bin paindaut wea dempla bin go. So ol i
bin pole dempla. Zizas bin spik po dat bigmob pipol, 'Welkam.' Den em
bin yan po dempla diskain, 'Da taim i kam klostu wen God i go ruloba
ebriwan ane ebriting.' Den apta, em bin ile ebriwan de uda i bin sik.
12 Leit aptanun, bipo da san i bin stat po godaun, dem tuelb klostuman
bin kam po Zizas. Dempla bin spik po Zizas, 'Yu sanewei dem bigmob
pipol, go po dem klostu biliz so dempla ken paine kaikai ane ples po stap,
bikoz nobodi stap ya wea dis ples.'
13 Zizas bin ansa dempla baigen, 'Yupla mas gibe dempla kaikai.'
Dem klostuman blo Zizas bin spik baik po em, 'Mipla nogad no kaikai.
Mipla mata gad paib smol bred ane tu smol rospis. Wiswei? Yu wande
mipla po go baie kaikai po dempla a?'
14 I bin gad baut 5,000 man de, iben mo plenti ip i bin kaunte ol oman
ane pikinini.
Zizas bin spik ol klostuman blo em, 'Meke dempla sidaun wea mob, baut
pipti pipol wea ebri mob.'
15 So dempla bin pole dat oda blo Zizas.
16 Apta nau, Zizas bin teke dem paib smol bred ane demtu smol rospis.
Em bin luk go antap po eben ane em bin eso God po da kaikai. Em bin

broke dat bred, ol smolsmol pis. Den em bin gibem po dem klostuman blo
em po seremaut po ebriwan.
17 Ebribodi i bin kaikai ane ol bin belipul. Apta nau, dempla bin pikemap
ol dem leptoba kaikai, dempla bin pilemap tuelb basket.

Uda dis Zizas
(Matiu 16.13-19; Mak 8.27-29)

18 Orait. Wantaim wen Zizas bin prea wea wan kuaiatples, dem
klostuman bin de longsaid wea em. Zizas bin aske dempla, 'Wanem ol
pipol i spikbaut mi? Uda Mi?'
19 Dempla bin ansa em baigen, 'Sam spik, yu Zon Baptaizman. Ol dem
nadawan spik, yu Ilaiza. Sam dem nadalot bin spik, yu wan prom dem
longtaim spesilmesizman blo God, uda bin kamlaipgen.'
20 Zizas bin aske dempla, 'Wanem yupla tingk uda mi?'
Pita bin ansa em, 'Yu da Promiswan uda God i bin sanem kam.'

Zizas tokbaut wen em go sapa ane ded
(Matiu 16.21-28; Mak 8.31-9.1)

21 Den Zizas bin gibe strong oda po dem klostuman, 'Ei, yupla lisen po
mi! Yupla no spik nobodi uda mi.
22 Ol dem elda blo dem Zuwispipol, dem edprist ane ol dem Zuwislotisa
go meke mi, da Truwan blo Man po sapa obamak nugudting. Dempla go
puse mi wansaid ane kile mi, bat wea namba tri dei ai gobi laipgen.'
23 Den Zizas bin spik po ebriwan de, 'Ip enibodi wande pole mi, dempla
mas redi po ded ane teke da kros blo dempla ebridei ane sapa wase mi.
Ebridei yupla mas redi po gibap laip blo yupla po pole mi.
24 Enibodi uda wande lugaut laip blo dempla, dempla go luze longlaip
blo dempla poeba. Bat ip yupla go sapa ane ded po mi, God go gibe yupla
longlaip poeba.
25 Ip yupla gad ebriting, demting i nogo elpe yupla, bikoz wen yupla go
ded yupla go luze ebriting. Yupla nogo gede longlaip poeba.
26 Ip pipol i sem prom mi ane mesiz blo mi, den ai da Truwan blo Man
gobi sem prom dempla tu. Ai gobi sem prom dempla wen ai go kam king
wea da truglori, dat prapa braitlait ane paua blo mi ane blo da papa blo
mi ane ol dem oli einzel tu.
27 Ai spik trutok po yupla. Sam prom yupla uda stanap ya nau nogo
ded yet, bipo yupla go luk dat taim wen God i go kam ruloba ebriwan ane
ebriting.' Zizas i bin tok prapa stret po dempla.

Da truglori blo Zizas
(Matiu 17.1-8; Mak 9.2-8)

28 Orait nau. Eit dei apta, Zizas bin teke Pita, Zon, ane Zemes go antap
maunten po prea.
29 Seimtaim wen Zizas bin prea, pes blo em bin seinz ane klos blo em
bin kam prapa nadakain sainiwait, brait wase san.
30 Stretwei, tu man i bin stanap de tok wea Zizas. Neim blo demtu Mozes
ane Ilaiza.
31 Demtu bin gad prapa nadakain braitlait i sain raun wea demtu. Demtu
bin tok wea Zizas baut da plan blo God wiskain Zizas go ded de wea
Zarusalem, bipo em go antap po eben.
32 Nau Pita ane dem nada tu klostuman blo Zizas bin dedslip. Wen
demplatri bin gedap prom slip, dempla bin luk prapa nadakain braitlait i
sain raun wea Zizas. Dempla bin luk tu man uda bin stanap klostu wea
em.

33 Apta nau wen demtu man, Mozes ane Ilaiza bin redi po go, Pita i bin
spik po Zizas. Pita no bin tingbaut wanem em spik, em mata tok. 'Tisa
diswan i gud. Mipla tri ya wea yu. Mipla go meke tri smolseid, wan po yu,
wan po Mozes ane wan po Ilaiza.'
34 Orait. Wail em i bin stil tok, klaud bin kam ane meke sado oba dempla.
Den da klaud i bin kaba dempla ane dem tri klostuman bin prapa prait.
35 Dempla bin lisen bois i kamaut prom da klaud. Da bois i spik, 'Diswan
mai Boi ane ai bin suze em. Yupla mas lisen po em.'
36 Apta, wen da bois bin pinis tok, dem klostuman bin luk mata Zizas
bin stanap de. I nogad dem nada tu man de. Po longtaim apta, Pita, Zon,
ane Zemes no bin spik po nobodi wanem demplatri bin luk de dat dei.

Zizas tekemaut debolspirit prom wan boi
(Matiu 17.14-18; Mak 9.14-27)

37 Orait. Neksdei, wen dempla bin kamdaun prom dat maunten, prapa
bigmob pipol i bin mite Zizas de daun.
38 Wan man de wea dat mob i bin singaut laudwan, 'Tisa, plizgar! Ai
prapa wande yu po kam luk boi blo mi. Em mata da wan pikinini blo mi.
39 Da debolspirit i tekoba bodi blo em, meke em skrim nadakain ane
meke em gede pit. Ol spet kamaut prom maut blo em. Da debolspirit no
wande libe em, ane apta wen da debolspirit i pinis wea em, em libe mai
boi prapa nadakain slaikwan.
40 Ai bin prapa bege dem klostuman blo yu po tekemaut dis debolspirit
prom mai boi, bat dempla kan.'
41 Zizas bin spik diskain, 'Yupla nadakain! Yupla no bilib. Yupla meke
olkain nugudting. Aulong ai bin ya stap wea yupla ane yupla stil no sabe
wei blo mi.' Den Zizas bin spik po da man, 'Yu teke yu boi kam.'
42 Wen da man bin teke da boi kam po Zizas, da debolspirit bin sake da
boi wea graun ane em bin stat po gede pit. Zizas bin oda da debolspirit po
kamaut prom dat boi. Stretwei da boi bin ile ane Zizas i bin gibe em baigen
po papa blo em. 43 Ebriwan bin prapa atzamp wen ol bin luk dat prapa big
strongpaua blo God. Dempla i bin tokbaut ol dem gudting wanem Zizas
bin mekem. Ol bin prapa nadakain glad.

Zizas spik gen baut wen em go ded
(Matiu 17.22-23; Mak 9.30-32)

Den Zizas bin spik po dem klostuman blo em,
44 'Lisen gud! Rimemba wanem ai spik po yupla ya. Sambodi go sele mi,
da Truwan blo Man po dem enami blo mi.'
45 Bat dem klostuman no bin kesem wanem Zizas i min. God bin aide
da mining prom dempla ane dempla bin prait po aske Zizas po eksplein
wanem da mining blo dat tok blo em.

Uda meke emselp lou, God go meke em big
(Matiu 18.1-5; Mak 9.33-37)

46 Graul bin stat gen wea dem klostuman blo Zizas baut uda gobi
nambawan man wea dempla.
47 Zizas i bin sabe wanem dempla bin tingbaut. So Zizas bin teke wan
smolpikinini ane mekem stanap klostu wea em.
48 Den em bin spik po dempla, 'Uda ya i labe dem smolpikinini wea
neim blo mi, dempla i labe mi tu. Uda labe mi, dempla labe papa blo mi
uda bin sane mi kam. Dem nambalas man ya wea yumpla, dempla gobi
nambawan.'

Demwan uda lisen po Zizas ane demwan uda no lisen po Zizas
(Mak 9.38-40)

49 Zon bin spik po Zizas, ‘Tisa, mipla bin luk wan man, em bin yuze neim
ane paua blo yu po pose dem debolspirit po kamaut prom sam pipol. Mipla
bin spik, “Yu no lau po meke disting bikoz yu no blo mipla.” ’
50 Bat Zizas bin spik, ‘No stape em bikoz em no gense yumpla. Em wok
tugeda wea yumpla.’

Wan Samaria biliz no wande Zizas po kam

51 Nau wen da taim i bin kam klostu po Zizas po gobaik po eben, em bin
prapa wande go po Zarusalem.
52 Em bin sane sam mesinza go pas po wan biliz wea Samaria po meke
ebriting redi de po em po stap.
53 Bat bikoz Zizas bin gad main po go Zarusalem po da pisting taim, dem
pipol wea dat biliz no bin welkam em. Dempla no bin bilib Zarusalem i
da prapa ples po meke da pisting.
54 Zemes ane Zon bin lisen distok. Demtu bin aske Zizas, ‘BosLod, yu
wande mitu po singaut da paia po kamdaun prom eben po bane dempla
ebriwan.’
55 Bat Zizas bin sluraun ane spik, ‘Nono! Yutu nogad no rait po spik
diskain.’
56 So dempla bin mata go po nada biliz.

Tri man uda bin wande pole Zizas
(Matiu 8.19-22)

57 Wail dempla bin wagbaut go wea da rod, wan man i bin spik po Zizas,
‘Ai mata go pole yu ebriwea wea yu go go.’
58 Zizas bin spik po em, ‘Sanbis krab i gad oll wea sanbis, ol pizin i gad
nest, bat ai da Truwan blo Man, ai nogad no ples po stap.’
59 Zizas bin spik po nada man diskain, ‘Kam, pole mi.’
Da man i bin spik em, ‘Wa, ai go kam apta bambai wen papa blo mi i go
ded.’
60 Bat Zizas ansa em, ‘Ol dem pipol uda no pole God, dempla wase ded
pipol, lete dempla bere dem ded pipol blo dempla. Bat yu mas go ebriwea
ane spik ebriwan da taim i ya nau wea God i go ruloba ebriwan ane
ebriting.’
61 Nadawan bin spik, ‘Wa, ai go pole yu BosLod, bat yu lete mi go pas po
yawo pamle blo mi.’
62 Zizas bin spik po em, ‘Demwan uda wande meke wok blo God, wel God
kan yuze em po meke wok blo em, ip em gad main po meke ol nadating.’

10

Zizas sane 72 klostuman po meke wok blo em

1 Apta nau da BosLod bin suze nada 72 klostuman ane em bin sane
dempla tu tu go po ebri taun ane ples wea Zizas bin wande go.
2 Em bin spik po dempla, ‘Wea yupla go go, ol dem pipol i redi po lisen
da niuwei blo God. Dem pipol yupla go luk i wase dem raip prut redi po
pikemap prom gadan. Bat yupla mata lelbet pipol ya go po wine dempla.
So yupla mas prea po God. Em da bos blo dat gadan so em go elpe yupla
po gede mo wokman po wine mo pipol.
3 Yupla go nau, bat yupla mas sabe ai sane yupla melen wea olkain trabol
wase smolsip melen wea ol prapa wail dog.

4 Yupla no kare mani, no teke baig, no kare ekstra sandol, no teke nating
wea yupla ane yupla no stap po yan wea nobodi wea rod. Yupla mata
kipgo.
5 'Wen yupla go insaid aus, yupla alo po dat pamle diskain, "God gibe
pis po dis aus."
6 Ip da bos blo dat aus no soe gudwei po yupla, den dat pisblesing go
kambaigen po yupla. Da man uda teke da pisblesing go, wea God i bin
gibe em, em go gede taim blo pis wea dat aus.
7 Yupla mas stap wea dat aus. Kaikai ane dringk wanem dempla gibe
yupla, diswan i pei blo yupla bikoz yupla i bin meke prapa adwok. Yupla
stap wan ples, no mub go po ol nada aus.
8 'Wen yupla go insaid taun ane ol pipol welkam yupla, yupla kaikai
ebriting wanem dempla i gibe yupla.
9 Ile ol dem sikpipol de. Spik dempla da taim i kam klostu nau wen God
i go ruloba ebriwan ane ebriting.
10 Ip da biliz wea yupla go no welkam yupla, den mata libe da biliz, bat
bipo yupla go, yupla singaut wea da rod diskain,
11 "Mipla seike dast prom biliz blo yupla prom leg blo mipla po wone
yupla, diswan i bin da taim wen God bin wande ruloba yupla bat yupla
no bin wandem." '
12 Zizas bin eksplein po ol klostuman blo em, 'Ai spik yupla, zazmentdei
blo God gobi moizi po dat taun blo Sodom den po dat biliz.'
13 'Yagar. Olkain nugudting go apen po yupla, ol pipol wea dis tu taun
blo yupla, Korazin ane Betsaida. Yupla bin luk plenti mirikal bat yupla
no bin tan prom dem nugudwei blo yupla. Ip dem pipol wea demtu taun,
Taira ane Sidon bin luk ol dem mirikal wanem yupla bin luk, wel dem
pipol de olredi bin tan prom dem nugudwei blo dempla. Ol bin sake asis
wea ed blo dempla ane sidaun were klos ol mekem prom esianbaig po soe
God dempla nadakain sore po dem rongting wanem dempla bin mekem.
14 Zazmentdei gobi moizi po demtu taun, Taira ane Sidon, den po yupla
ol pipol blo Korazin ane Betsaida. God go prapa panse yupla mo bikoz
yupla no bin tan prom nugudwei blo yupla.
15 Ane yupla blo Kapaniam, yupla tingk yupla go gede ples antap wea
eben. No wei! Yupla go go el!'
16 Zizas i spik gen po dem klostuman blo em, 'Ip uda lisen po yupla,
wel dempla lisen po mi tu. Ip uda no tekenotis po yupla, wel, dempla no
tekenotis po mi tu. So dempla uda no tekenotis wea mi, wel, dempla no
tekenotis wea God uda bin sane mi kam.' Den dem 72 klostuman bin go.

Dem 72 klostuman bin kambaik

17 Wen dem 72 klostuman bin kambaigen po Zizas, dempla bin prapa
nadakain api. Dempla bin spik Zizas diskain, 'BosLod. Wen mipla bin
spik oda wea neim blo yu, iben dem debolspirit bin lisen ane obei.'
18 Zizas bin ansa dempla, 'Ai bin luk wen Satana i bin poldaun wase
laitning prom eben.
19 Yupla lisen nau, tekenotis. Ai bin gibe yupla rait po kare lo, paua po
smase ol dem dedli sneik ane ol dem skopion wea put blo yupla. Ai bin
gibe yupla paua po kare lo oba dem debolspirit po bite dempla. Nating go
erte yupla.
20 Orait. Yupla api dem debolspirit i lisen po yupla. Bat ai spik yupla, i
mobeta yupla bi moglad bikoz ol neim blo yupla i bin raitem daun wea da
buk blo eben.'

Zizas eso PapaGod blo em
(Matiu 11.25-27, 13.16-17)

21 Dat seimtaim nau, da OliSpirit i bin meke Zizas prapa nadakain glad
ane Zizas bin spik, ‘PapaGod, Bos blo eben ane ert, ai eso yu ane preize yu
bikoz yu bin aide ol demting blo yu prom ol demwan uda tingk dempla
smat ane waiz. Bat yu bin soe demting wanem yu bin aidem po ol dem
pipol uda wase smolpikinini. Wa. PapaGod, ai preize yu nau bikoz diswan
i bin da wei wea yu bin wande mekem.
22 ‘PapaGod blo mi, i bin gibe mi paua oba ebriting. Nobodi sabe dat
Boi, mata Papa blo em i sabe em, ane nobodi sabe dat Papa, mata Boi blo
em i sabe em. Mata dempla uda da Boi go suzem, go sabe da Papa.’
23 Wen Zizas bin stanap wansaid wea dem klostuman blo em, em bin
spik kuaiatwei po dempla, ‘Yupla bi prapa api, bikoz yupla prapa blest po
luk ol demting ya nau.
24 Ai spik po yupla nau, dem bipotaim plenti spesilmesizman blo God ane
ol longtaim king bin wande sabe wanem yupla luk ya nau. Bat dempla no
bin luk. Dempla bin prapa wande lisen, bat dempla no bin lisen.’

Da nambawan lo blo God

25 Apta nau, wan smatman blo dem Zuwislo bin wande teste Zizas. So
em bin aske Zizas diskain, ‘Tisa, wanem ai go mekem po gede longlaip
poeba?’
26 Zizas i bin ansa em baik ‘Yupla bin rid wanem dem Mozeslo i spik a?
Wanem yupla bin ridem de?’
27 Em ansa Zizas, ‘Labe da AntapGod wea olgeda at blo yupla, ane olgeda
laip blo yupla, ane olgeda strong blo yupla, ane olgeda sens blo yupla. Labe
kantriman blo yupla wase yupla labe yuplaselp.’
28 Zizas bin spik po em, ‘Wa, yu spik tru. Ip yu meke disting, laip blo yu
go stap poeba.’
29 Bat da man bin smattok baik po Zizas. Em bin aske Zizas, ‘Uda
kantriman blo mi?’

Zizas bin yan stori baut gud Samariaman

30 So Zizas bin yan wan stori wea i gad mining baut dem Samariaman.
Ol dem Zuwisman bin prapa eite dem Samariapipol. ‘Wan Zuwisman bin
kam prom Zarusalem godaun po Zeriko. Wen em bin wagbaut go, sam
stilaman i bin kese em ane paite em, tekemaut ol klos blo em ane libe em
de, apded.
31 ‘Apta, wan Zuwisprist i bin kam wea da seim rod. Wen em luk da
man em bin wagbaut goraun em ane em bin kipgo.
32 Den wan man, em serba wea da Tempol, em bin kam po dat seimples
tu. Em bin luk da man ane em bin wagbaut goraun em ane em bin kipgo
tu.
33 ‘Bat wan streinza prom Samaria i bin wagbaut kam, kam klostu po da
man. Wen em bin luk em, em bin pil prapa sore po em.
34 Em bin kapsaid wain ane oil wea ol soa blo em. Den em bin bandiz
em. Em bin pute da man antap wea dongki blo em ane teke em go po
lugaut em wea gestaus. 35 Da neksdei, dat Samariaman bin tekemaut tu
silba koin, ane gibe dem koin po da bos blo da gestaus. Em bin spik po da
bos, “Yu mas lugaut em gud. Ip yu spene mo mani wea em, ai go pei yu
wen ai go kambaik.” ’
36 Den Zizas bin aske da smatman blo dem Zuwislo, ‘Orait. Prom
demplatri man, uda yu tingk i kantriman blo dis man uda bin leidaun
klosap ded?’

37 Da smatman blo Mozeslo bin ansa em diskain, ‘Dat streinza uda bin
sore ane bin soe sorewei po em. Em da wan.’
So Zizas bin spik em diskain, ‘Yu go nau ane yu meke da seimkain pasin.’

Mata em wail po Meri bikoz em no meke wok

38 Den Zizas ane ol klostuman blo em bin wagbaut go. Dempla bin go po
wan biliz. Wan oman, neim blo em Mata, em bin welkam Zizas wea aus
blo em.
39 Mata i bin gad wan sisi, neim blo em Meri. Meri bin sidaun klostu
wea da BosLod ane em bin lisen ebriting wanem Zizas bin lane dempla.
40 Bat Mata em bin prapa bizi meke ol kaikai. So Mata bin go aske Zizas,
‘BosLod yu tingk diswan i rait a? Sisi blo mi bin libe ebriting po mi po
mekem. Yu spik em po kam elpe mi.’
41 Bat da BosLod bin ansa em, ‘Mata, Mata. Yu tumas woribaut ol smol
samting ane demting i meke yu taiat.
42 Bat diswan ya, i da wan impotant ting po tingbaut ane Meri bin suzem.
Meri i bin stap ane em lisen po mi. Nobodi ken tekemaut dat gudting prom
em.’

11

Zizas lane dem klostuman po prea
(Matiu 6.9-13, 7.7-11)

1 Wandei Zizas bin prea wea wan ples. Wen em bin pinis prea wan
klostuman blo em bin spik po em, ‘BosLod, yu lane mipla po prea wase
Zon Baptaizman bin lane ol dem klostuman blo em.’
2 So Zizas bin spik po dempla baigen, ‘Orait. Wen yupla prea yupla mas
spik diskain:
PapaGod, mipla prea ol pipol go ona ane kare neim blo yu antap.
Mipla prea da taim go kam kuikwan wen yu go ruloba ebribodi.
3 Gibe mipla nap kaikai ebridei wanem mipla wandem po dat dei.
4 Pogibe mipla po ol dem nugudting mipla bin mekem,
seimkain wase mipla pogibe ol dem nada pipol uda bin meke
nugudting gense mipla.
Pliz elpe mipla so mipla nogo gibap ane meke ol nugudting.’

5 Apta, Zizas bin spik po dem klostuman blo em, ‘Ip wan man prom
yupla gad pren ane yupla go po luk em melennait, yupla spik em, “Mai
pren, plizgar, yu ken gibe mi tri loupbred. Ai go pei yu baik.
6 Nada pren blo mi bin disnau kam po stap wea mi. Ai nogad no kaikai
po gibe em.”
7 Wel wanem yupla tingk? Yupla tingk em go ansa em diskain prom
insaid aus? “Ei. Yu noboda mi nau. Ai kan gedap po gibe yu samting. Doa
blo mi i lok ane ol pikinini blo mi i slip.”
8 Nono! Em nogo spik diskain, iben ip em no wande gedap po gibe yu
samting, em go mata gedap ane gibe yu ebriting wanem yu wandem bikoz
em pren blo yu ane yu no sem po aske em po kaikai.
9 ‘So ai spik yupla stret nau. Wen yupla aske God po wanem yupla nidem
em go gibe yupla. Ip yupla lukraun, yupla go paine wanem yupla wandem.
Ip yupla singaut ausaid wea doa blo God, em go lisen ane opene da doa
po yupla.
10 Ebribodi uda go aske God po samting, God i go gibe dempla. Uda go
lukraun, go paine em. Uda go singaut ausaid wea da doa, dat doa gobi
open so dempla ken go insaid.

11 ‘Ip smolpikinini blo yupla aske yupla po pis, yupla nogo gibe em sneik.
12 Ip em aske yupla po eg, yupla nogo gibe em skopion.
13 Nomata ip yupla nugud, yupla sabe wiskain po gibe ol gudting po
pikinini blo yupla. Bat PapaGod blo yupla wea eben, em ebritaim redi po
gibe yupla plenti gudting. So God i go gibe da OliSpirit po enibodi uda aske
em.’

Zizas bin tokbaut Satana
(Matiu 12.22-30; Mak 3.20-27)

14 Orait nau, wantaim Zizas bin oda wan debolspirit po kamaut prom
wan man uda kan tok bikoz da debolspirit bin stap em. Wen da debolspirit
bin kamaut, da man bin stretwei stat tok. Ol dem pipol bin nadakain
atzamp.
15 Bat sam dem pipol bin tok diskain, ‘Belzibel, lida blo ol dem
debolspirit, bin gibe paua po Zizas po draibe dem debolspirit po kamaut.’
16 Ol nada pipol bin wande teste em diskain. Dempla bin spik po em po
meke mirikalsain prom eben po prubem po dempla God bin gibe em da
rait po kare lo.
17 Zizas bin sabe wanem dempla bin tingbaut. So em bin tok po
dempla diskain, ‘Eni kantri uda go splitap, meke ol dipren grup ane paite
wananada, bambai dat kantri go pinis. Da seim wea pamle tu. Ip pamle
gense wananada dat pamle i go splitap.
18 So nau, ip Satana go gense ol debolspirit blo em, paua blo em go pinis.
Yupla spik, Belzibel bin gibe mi paua po draibe ol debolspirit po kamaut.
19 Bat Belzibel i no bin gibe mi paua po draibe dem debolspirit po
kamaut, ane ol klostuman blo yupla no yuze paua blo Belzibel po draibe
dem debolspirit po kamaut. Nono! Dempla yuze paua blo God. Okei! Ol
klostuman blo yupla go zaze yupla ip i tru wanem yupla spik.
20 Bat i God uda gibe mi da paua po draibe dem debolspirit po kamaut,
so yupla ken sabe God em i ruloba yupla ya nau.
21 Satana em wase strongman uda bin meke plenti bunaro po pait, po
gade aus blo em. Em no wori bikoz ebriting i prapa redi.
22 Bat ip nada mo strongman wase mi go kam, em go prapa smase em
wantaim. Dat mo strongman nau go teke ol dem samting blo pait prom
em, ol demting wanem da pas strongman i bin prapa trasem. Den da nada
mo strongman go teke ebriting blo dat pas man nau ane seremautem. So
nau da pas man nomo gad paua.
23 ‘Enibodi uda no stanap wea said blo mi, em gense mi. Enibodi uda
no elpe mi, ane no teke ol pipol blo mi po kam po mi, em gense mi tu. Em
meke ol dem pipol blo mi skata ebriwea. Em no wok tugeda wea mi.’

Debolspirit bin kambaik
(Matiu 12.43-45)

24 Zizas bin tokbaut ol debolspirit po wone dempla baut dem debolspirit.
‘Wen debolspirit go kamaut prom eni man wea em bin stap, em go tekop
go wea dezetples. Em go stat lukraun nada ples po stap. Bat wen em nogo
paine nada ples po stap, em go spik po emselp, “Ei! Ai gobaigen po dat
ples wea ai bin stap pas.”
25 So wen em bin gobaik, em go paine da ples blo em prapa klin ane
taidi.
26 Den em bin go po lukraun po ol nada debolspirit nau. Em go teke
seben mo prapa nugud debolspirit wea em, po kam stap de insaid wea dat
man. So dat seim man go kam monugud den em bin bipo.’

27 Wail Zizas bin stil tok, wan oman wea da mob bin singaut prapa
laudwan, ‘Mama blo yu mas prapa glad bikoz em bin bone yu ane em
bin gibe yu susu.’
28 Zizas bin ansa em, ‘Wa. Diswan i tru de yu spik. Bat ol dem pipol uda
bin lisen da mesiz blo God ane pole em, dempla gobi obamak glad.’

Zona i bin sain po Ninaba dat God i bin sanem
(Matiu 12.38-42)

29 So nau plenti mo pipol bin kam klostu po Zizas. Em bin stat spik dem
pipol diskain, ‘Yupla ebribodi wea distaim ya nau, yupla gad nadakain
nugudwei. Yupla tumas aske mi po mirikalsain prom eben. Bat ai nogo
soe yupla mirikalsain, mata da sain wanem Zona bin spik dem pipol blo
da siti blo Ninaba po sluraun prom ol nugudwei blo dempla.
30 Wa. Diswan tru, em bin da sain po ol dem pipol blo Ninaba. Nau da
seimwei, mi da Truwan blo Man gobi dat sain po ebribodi blo distaim ya
nau.
31 ‘Dat dei wen God go zaze ebriwan, da kuin blo Siba i go kamlaipgen
tugeda wea ol dem pipol blo distaim ya nau. Dat kuin go singaut ol dem
nugudting wea yupla bin mekem lo distaim. Nomata em bin stap prapa
longwei, dat kuin bin stil kam po lisen dat waiz tok blo King Solomon. Bat
ai spik yupla, i gad sambodi ya nau, uda i prapa mobig, mo impotant den
King Solomon.
32 Wen dat zazmentdei blo God go kam, ol dem pipol blo Ninaba go
kamlaipgen tugeda wea ol dem pipol wea distaim. Dempla go soe yupla
ol dem nugudting wanem yupla bin mekem. Wen Zona bin pinis spik da
mesiz blo God, dempla bin prapa sore ane ol bin wantaim sluraun prom
ol nugudwei blo dempla. Ai spik yupla ya nau, i gad sambodi ya nau, uda
i prapa mobig ane mo impotant den Zona. Bat yupla stil no wande seinze
ol nugudwei blo yupla.’

Zizas tokbaut lait
(Matiu 5.15, 6.22-23)

33 Ane Zizas i kip spik, ‘Yupla sabe nobodi laite lamp ane aide em o
putem andanit wea basket. No! Yupla angem antap wea ples blo lamp,
solong uda kam insaid, dempla ken luk dat lait.
34 ‘Ol ai blo yupla, i prapa wase lamp i meke lait wea laip blo yupla. Ip
yupla mata luk raitwei po meke ebriting, laip blo yupla go kam wase lait
i sain. Bat ip yupla luk rongwei po meke eniting, laip blo yupla i go kam
wase yupla stap wea prapa nadakain dakples wea i nogad no lait.
35 Yupla lugaut. Tekenotis nau. Maitbi demwei blo yupla i nogad no lait
i sain. Yupla mait stil stap wea dakples.
36 Ip laip blo yupla ebriwan i stap wea lait, nogad sado, den yupla gobi
brait wase lait blo lamp i sain wea yupla.’

Zizas daune dem lida blo Zuwislo
(Matiu 23.1-36; Mak 12.38-40)

37 Apta Zizas bin pinis tok, wan Parasi bin aske Zizas po go kaikai wea
aus blo em. So Zizas bin go po aus blo dat man po kaikai.
38 Dat Parasi i bin atzamp wen em bin luk Zizas no bin pole dem kastam
blo dem Zuwislo po meke spesil seramoni po wase an blo em bipo em bin
sidaun po kaikai. Da Parasi i bin spik diskain, ‘Man mas wase an pas bipo
em kaikai.’
39 So BosLod Zizas i bin spik stret po em, ‘Yupla Parasi, yupla prapa
wase dem kap ane dis solong i bin wasem prapa klin wea ausaid, bat
insaid yupla prapa nadakain nugud ane gridi tu.

40 Yupla prapa nadakain ol stupit pipol tu. Wiswei? God uda bin meke
da ausaid, em no bin meke da insaid tu, a?
41 Mobeta yupla gibe ebriting po dem poaman wanem yupla prapa
wande kipem po yuplaselp. Den yupla gobi prapa klin.
42 'Yupla ol Parasi, yupla ebriwan go gad nadakain big trabol. Yupla gibe
ol opring blo God po em, iben ol dem prapa smol erbopring. Bat, yupla
bin prapa piged po soe lab po God ane yupla no bin trite ol pipol raitwei
tu. Mobeta yupla labe God pas, trite ol pipol blo yupla raitwei, den apta
yupla gibe opring po God. Diswan i da raitwei.
43 'Yupla ol Parasi, yupla lisen po mi nau. Yupla go gad nadakain
big trabol. Wea da zuwispreaus, yupla prapa laik po sidaun wea da
nambawan sit. Yupla prapa kamap wen ol man grite yupla wea rispekt
wea da maketples, so ol pipol ken mata luk yupla.
44 'Yupla ol Parasi, yupla go gad nadakain big trabol. Yupla wase greib
nogad edston. Pipol wagbaut antap wea dem greib bikoz dempla no sabe
i gad ol ratan bodi de andanit.'
45 Wan dem smatman blo dem Zuwislo bin spik po em, 'Tisa, yu prapa
spoile mipla wen yu spik diskain baut mipla.'
46 Den Zizas i bin tok mostrong, 'Ane yupla, yupla go gede mobig trabol
tu. Yupla uda smatman blo dem Zuwislo, yupla puse ol dem pipol po kare
tumas dipren lo, demwan yupla bin mekem. Dem lo yupla bin mekem, i
prapa nadakain ad ane dem pipol kan kare dem lo. Yupla no iben boda
po elpe dem pipol po kare dem lo wanem yupla i bin mekem.
47 Yupla go gede mobig trabol. Yupla bin bilde prapa plas edston antap
dem greib blo dem bipotaim spesilmesizman blo God. Bat dem bipotaim
papa blo yupla, dempla bin kile ol dem spesilmesizman blo God.
48 Dem edston yupla bildem, i wase yupla prapa gri po wanem dem
bipotaim papa blo yupla i bin mekem. Dempla bin kile ol dem man blo
God.
49 God bin yuze sabe blo em wen em bin tokbaut yupla diskain, "Ai go
sane sam spesilmesizman ane sam misnareman. Ai sabe dem pipol go kile
sam dem man blo mi ane dem pipol go meke nadakain nugudpasin po ol
dem nada pipol blo mi."
50 'God go panse yupla prom demwei blo yupla ya nau. God i bleime
yupla po ebridem pipol blo God wea ol papa blo yupla bin kile dempla,
prom wen God i bin pas meke ert.
51 Yupla tingk gobaik wen dempla bin kile Eibol, go po dat taim wen dem
ate blo yupla bin kile Zakaraia de melen wea da olta ane da seramoni
eria blo da Tempol. Wa, wanem ai spik yupla ya nau i tru. Dem
pipol blo distaim ya nau, ol go gede da bleim po kile ol dem bipotaim
spesilmesizman blo God.
52 'Lugaut nau! Ol trabol i go kam po yupla ol smatman blo dem Zuwislo.
Yupla bin aide da ki prom ol dem pipol uda bin wande paindaut ol dem
waizwei blo God. Yupla no bin yuze da waizwei blo God ane yupla bin
stape ol dem pipol uda wande paindaut tu.'
53 Prom dat taim nau, apta Zizas bin gowei prom aus blo dat Parasi, ol
dem Zuwislotisa ane dem Parasi dempla bin stat po spik olkain nugudting
baut Zizas. Ane dempla bin graul ane tok ol prapa nugudtok po em.
Dempla bin stat nau po aske em olkain ad kuestin tu,
54 bikoz dempla bin wande trike em po tok rongwei solong dempla ken
paine polt wea Zizas diskain, dat em bin daune da antap neim blo God ane
dat em no pole dem Mozeslo.

12

Zizas wone dem pipol baut dem lida blo Zuwislo
(Matiu 10.26-27)

1 Tauzen ane tauzen pipol i bin de wea Zizas. Dempla i bin trai puse wei
blo dempla po luk em. Bat wen Zizas bin stat po tok, em bin spik po ol
klostuman blo em.
Em bin spik diskain, 'Lugaut nau prom dem Parasi. Dempla lane yupla
prapa nugudwei. Dempla ratan wase yis wea em i mata kip gro. Bambai
i go spoile ebriting wen em gro.
2 Yupla kan aide nating. Ol dem sikret go kamaut ane ebribodi go
paindaut bikoz God go soe ebriting.
3 Ol demting wea yupla i bin mekem de biain wea dak, i go kamaut prant
wea lait. Wanem demting wea yupla bin smolsmoltok insaid wea aus blo
yupla wea nobodi no lisen wanem yupla i bin spik? Bambai da tok i go
kamaut kliawan de wea pablik miting ples wea ebribodi i go lisen. Da wan
yupla mas prait prom i God.'
4 'Ol pren blo mi, ai spik yupla prapa stret. Yupla no prait prom dempla
uda ken kile da bodi blo yupla. Dempla kan meke nating mo po yupla.
5 Bat ai go soe yupla uda da wan yupla mas prait prom. Yupla mas
rispekt God. God da wan yupla mas prait prom, bikoz em ken teke laip blo
yupla ane sake yupla insaid el. Wa, ai spik yupla, yupla mas prait prom
em.
6 'Yupla sabe dem smol pizin. Dempla gad smol prais. Wea da Tempol,
yupla ken baie paib smol pizin po tu sent. Bat nomata wiskain smol da
pizin, God no piged demwan.
7 Yupla no prait, bikoz prant wea God, yupla prapa mobeta den dem
pizin. God em prapa sabe aumas eya yupla i gad wea ed blo yupla.
8 'Wa, ai spik trutok po yupla. Ip ebriwan spik yupla sabe mi ane labe
mi, ai da Truwan blo Man go spik de prant wea ol dem einzel blo God
diskain, ai sabe ane ai labe yupla tu.
9 Ip eniwan uda spik, dempla no sabe mi, den ai go spik prant wea ol
dem einzel blo God, ai no sabe dempla tu.'
10 Zizas bin spik diskain, 'Ip enibodi tok gense mi da Truwan blo Man,
God ken pogibe dempla. Bat enibodi uda spoile da neim ane prapa daune
da OliSpirit, God nogo pogibe dempla.'
11 Zizas i bin eksplein po dem klostuman blo em diskain, 'Bambai dempla
i go kese yupla ane teke yupla po kot wea dem zuwispreaus, prant wea ol
dem lida ane ol dem gabmanlida. Yupla no wori wiskain yupla go ansa
wen dempla go aske yupla olkain kuestin.
12 Dat seimtaim nau da OliSpirit i go spik po yupla wanem yupla go spik
po dempla.'

Zizas bin yan stori baut stupit risman

13 Den sambodi wea da bigmob pipol i bin aske Zizas, 'Tisa, spik bala blo
mi po seremaut ol demting blo papa blo mitu bikoz papa blo mitu i ded
nau.'
14 Bat Zizas i bin spik po em, 'Ai kan. Ai no zaz blo kot po elpe yutu po
seremaut da lan ane ebriting papa blo yutu bin libem po yutu.'
15 Den em bin spik po ebribodi de, 'Yupla mas lugaut nau prom olkain
gridiwei. Em ken kese yupla ane yupla go wande mo ane mo samting.
Nomata yupla gad plenti samting, i nogo meke laip blo yupla gud.'

16 Apta nau, Zizas i bin yan stori wea i gad mining. Em bin spik,
‘Wantaim wan risman bin gad prapa gudples. Em bin groe plenti
gudkaikai de.
17 Em bin tingbaut diskain, “Wanem ai go mekem? Ai nogad nap rum
po pute ol dis kaikai blo mi.”
18 Den em bin gad aidia. Em tingbaut, “Ai sabe wanem ai go mekem. Ai
go broke pas storum blo mi ane bilde mobig wan so ai ken kipe ol dem sid
blo kaikai ane ol dem nada kaikai blo mi.”
19 Den em bin spik po emselp, “Ai gad plenti gudsamting. Ai ken kipem
po longtaim, po plenti iya. Nau ai go gad izilaip. Den ai ken kaikai, dringk
ane prapa enzoi maiselp.”
20 ‘Bat God bin spik po em, “Ei, yu stupit man! Yu meke mi wail. Dis
nait yu go ded. Wanem i go apen nau wea ol demting wea yu bin kipem?”
21 ‘Dempla uda kipe ol samting blo dis ert po demplaselp, dempla nogo
gad gudlaip wea God.’

Zizas spik no woribaut laip blo yupla (Matiu 6.25-34)

22 Zizas bin spik po klostuman blo em, ‘Ai spik yupla. Yupla no wori po
wanem yupla go kaikai o wanem yupla go werem. I nugud yupla tumas
woribaut laip blo yupla.
23 Laip blo yupla i moden kaikai ane klos blo yupla.
24 Yupla luk ol pizin. Ol no sabe plante sid o broke dem sid wen dem
sid i raip. Dempla nogad no aus po kipe kaikai. God gibe dempla kaikai.
Yupla mo impotant den dem pizin.
25 I nugud wen yupla wori. Yupla tingk wori go meke laip blo yupla
molong? Nono!
26 Yupla no woribaut meke ol big samting o ol smol samting, bikoz God
em lugaut ebriting.
27 ‘Luk wiskain ol dem plaua i gro. Dempla kan digine da soil o meke
klos. Bat ai spik yupla, iben Solomon no bin were plasklos wase dem plaua.
28 Dem plant gro eniwea. Tidei, plaua i prapa plas, tumoro i ded ane
man bane den plaua wea paia. Ip God ken mekem diskain po dem plaua,
aumas mo em go wande gibe yupla ol gudsamting, yupla uda gad lelbet
bilib.
29 ‘Yupla no woribaut wanem yupla go kaikai ane dringk. Yupla no
woribaut eniting.
30 Ebribodi wea ert woribaut demting, bat yupla no wori po demting.
PapaGod blo yupla sabe wanem yupla nidem ane em go gibe yupla.
31 Ip yupla pole da wei blo God ane soe em dat em God blo ebriting wea
laip blo yupla, den em go gibe yupla ebriting yupla nidem.
32 ‘Yupla no prait. Yupla mata lelbet pipol ya uda i pole ubi blo God. Em
i God blo yupla ane em prapa api po teke yupla go po da niuples wea em
go ruloba yupla.
33-34 ‘Yupla sabe. Wea ol dem prapa gudsamting blo yupla i stap, at blo
yupla i go stap de tu. Ip demting blo yupla, i ya wea ert, ol stila i ken stilem
ane ol rat ane kakros i ken spoilem. Bat ip yupla sele ebriting wanem yupla
gad ane gibem po ol dempla uda nogad, wen yupla go po eben, yupla go
gede spesil samting wea i kan pinis.’

Demwan uda gudwokman ane demwan uda nugudwokman

35 Zizas bin spik gen, ‘Orait. Yupla mas dresap po wok, laite lamp redi
po go.

36 Yupla mas mekem wase dem wokman uda weit po da bos blo da aus
uda go kambaik prom dat maret kaikai. Wen da bos i go singaut, dem
wokman i go stretwei opene da doa.
37 Dempla gobi glad wen da bos blo da aus go kam ane paine dempla
redi, weit po em. Ai spik trutok po yupla, da bos go tekemaut da gud klos
blo em, ane seinz po wokingklos blo em. Den em go spik ol dem wokman
blo em po sidaun wea teibol ane em go serbe dempla.
38 Dempla gobi api nomata da bos go kam insaid melennait o klostu po
deilait ane paine dempla stil wok po em.
39 'Rimemba diswan. Ip eni bos blo aus go sabe wanem taim da stila go
kam po da aus, em nogo lau em po kam insaid.
40 So yupla i mas redi, bikoz yupla no sabe wattaim ai da Truwan blo
Man go kam.'
41 Pita bin aske Zizas, 'BosLod, wanem yu bin eksplein ya? Wiswei,
diswan i mata po mipla o i po ebribodi?'
42 Da BosLod bin ansa baik po em, 'Dat wokman uda gad bilib ane smat,
em gobi da wan uda da bos blo da aus go meke em po edwokman blo dat
aus. So dis edwokman go gibe ebriwan kaikai wea da raittaim.
43 Dat edwokman i gobi glad wen da bos blo aus go kambaik ane
paindaut em bin meke ol dem wok wanem da bos bin spik em po mekem.
44 Ai spik trutok po yupla, da bos go meke dat wokman, bos oba ebriting
blo em.
45 Bat mait dat edwokman go tingk da bos i go teke mina longtaim po
kambaik ane em stat po ploke ol dem man ane oman uda wok de. So
em ploke dempla ane em go stat po kaikai ane dringk obamak, prapa
gridiman.
46 Wel, den dat edwokman no gobi redi bikoz em i no sabe wattaim da
bos blo em go kambaik. Wen da bos go kambaigen, dis man no gobi redi.
Da bos go panse em ane meke em adleiba wase dem pipol uda no bilib.
47 'Da wokman sabe wanem da bos blo em i wande em po mekem, bat
em no bin redi ane em no bin meke dat wok blo em. Wel da bos blo em
go prapa panse em adwan.
48 Bat da wokman uda no sabe wanem po mekem, em meke rongting
bikoz em no sabe wanem da bos i wandem, da bos nogo panse em prapa
adwan. Ip God gibe yupla plenti, yupla mas eso em ane mas gibe em baik.
Wen yupla sabe plenti baut God, yupla mas seremaut, prapa mo plenti,
dat sabe wanem God i bin gibe yupla.'

Zizas spik nogad taim po pis, mata trabol
(Matiu 10.34-36)

49 Ane Zizas i kip spik, 'Orait nau. Ai bin kam po teke zazment blo God
wea ol dem pipol blo dis ert wase paia i go bane dempla. Ai kan weit. Ai
prapa wande da paua blo zazment po stat ban nau.
50 Ai go sapa prapa nadakain wase da man uda go andanit wata po
baptaiz, ane ai gobi prapa nadakain ebi antil apta ol dem nugudting wea
ai go sapa i go pinis.
51 Yupla tingk ai bin kam po gibe pis wea dis wold. Nono! Ai bin kam
po splitemap da wold.
52 Prom distaim ya nau, ol pamle go pait. Ol go splitap bikoz prom mi.
Tri gense tu ane tu gense tri.
53 Dempla go splitap:
"Papa go gense boi blo em
ane boi go gense papa blo em.

Mama go gense gel blo em,
ane gel go gense mama blo em.
Madalo go gense dotalo blo em
ane dotalo go gense madalo blo em.”

Ebriwan go splitap.’

54 Den Zizas bin spik po ol dem pipol, ‘Da taim wen yupla go luk da klaud
kamap wea naigaisaid, yupla spik i go rein ane da rein i go poldaun.
55 Wen yupla pile da sagerwin blou, yupla spik i go prapa nadakain ot.
56 Bat yupla ol tupes pipol. Yupla sabe da wei blo da weda ane yupla
sabe wanem go apen. Ei, yupla ol lai pipol. Yupla no sabe o tekenotis po
demting ya nau.
57 ‘Wasmara yupla? Yupla kan tingbaut po da raitwei?
58 Ip yupla gad problem wea nada man ane yupla spostu go po kot, yupla
mas pas trai po meke ebriting stret bipo yupla kese kot. Ip yupla no mekem
rait, em go teke yupla prant wea da zaz ane da zaz i go gibe yupla po da
bos blo da zeilaus. Da bos blo da zeilaus go sake yupla wea zeilaus.
59 Den yupla go sidaun de insaid wea zeilaus ane yupla nogo kamaut
antil yupla bin pinis pei ebri las sent.’

13

Zizas spik dempla mas sluraun baigen po God

1 Da seimtaim nau sam pipol i bin kam gibe niuz po Zizas diskain, Pailat
bin oda ol amiman blo em po kile sam pipol prom Galali. Dem amiman
bin kile dem man wea da Tempol blo God da seimtaim dempla bin bizi
meke sakripais po wosip God.
2 Den Zizas bin aske dempla diskain, ‘Wiswei yupla tingk? Dempla bin
ded diskain bikoz dempla gad prapa nugudsin moden dem nadawan de
wea Galali, so God bin panse dempla?
3 Nono! I no tru. Ai spik yupla, ip yupla no sluraun ane seinze ol wei
blo yupla ane pole God, yupla go ded da seimwei wase dempla.
4 Yupla tingk po ol dem eitin man uda bin ded wen dat taua bin poldaun,
kile dempla wea dat biliz blo Sailoum. Yupla tingk dempla i monugud wase
ebribodi uda i stap wea Zarusalem a?
5 Nono! I no tru. Ai spik yupla, ip yupla no sluraun ane seinze wei blo
yupla ane pole God, yupla go ded da seimwei wase dempla.’

Zizas bin yan stori baut wan pigtri

6 Den Zizas bin yan wan stori wea i gad mining, ‘Wantaim wan man i
bin gad wan pigtri gro melen wea gadan blo greipbain. Wantaim em bin
go lukraun po prut wea dat tri, bat em bin paine nating.
7 So em bin spik po da man uda lugaut dis gadan, “I bin tri iya nau ai bin
kam po luk ip dis tri i sake prut, bat dis tri stil no bin sake prut. Mobeta
yu kate dis tri daun bikoz em teke tumas speis wea da gadan.”
8 ‘Bat da man uda lugaut da gadan i bin ansa, “Bos, mipla go libe em
wan mo iya. Ai go digemap raun wea dis tri ane pute blaiksoil wea ed blo
da tri ane weterem po mekem gro gud.
9 Maitbi em go sake prut. Ip no, den ai go katemdaun.” ’

Zizas bin ile wan oman wea Sabatdei

10 Go nau. Da Zuwis Sabatdei nau, Zizas bin de wea da zuwispreaus ane
em bin tise dempla.

11 Wan oman bin de ane em bin gad debolspirit wea em. Da debolspirit
bin meke em kripol po eitin iya. Dis oman bin gad benbaik ane em kan
stanap stret.
12 Wen Zizas bin luk em, em bin spik em po kam klostu. ‘Oman! Yu pri
nau prom da sik wea i bin spoile yu.’
13 Den Zizas i bin pute tu an blo em antap wea ed blo em. Stretwei dat
oman bin stanap stret ane em bin eso God.
14 Da lida blo da zuwispreaus i bin wail po Zizas bikoz em bin meke
wok, ile sambodi wea da Zuwis Sabatdei. Da lida i bin spik dem bigmob
pipol, ‘Yupla gad siks dei po meke wok. So ip yupla wande eniwan po ile
sik blo yupla, yupla mas kam wea dem wokdei. Yupla no kam po disting
wea Sabatdei.’
15 Da BosLod i bin ansa, spik dempla stret, ‘Ei! Yupla tupesman. Nomata
i Zuwis Sabatdei, yupla stil tekemaut rop prom ol kau ane dongki blo yupla
ane teke dempla po dringk wata.
16 Wiswei dis oman ya? Em blo da pamlelain blo longtaim papa Eibram.
Bat Satana bin meke em kripol po eitin ya. Yupla tingk i nugud po meke
em pri wea Zuwis Sabatdei a?’
17 Wail Zizas bin tok diskain, dem enami blo em i bin prapa sem. Bat
ebribodi de wea dat mob ol bin prapa nadakain api bikoz em bin meke
prapa plenti ol gudsamting.

Zizas bin yan stori baut mastadsid ane yis
(Matiu 13.31-32; Mak 4.30-32)

18 Zizas bin yan dempla baut dat niuples wea God go ruloba ebriwan.
19 Em bin spik, ‘Dat niuples em wase prapa smolsid blo mastadtri wea
sambodi plante da sid wea gadan blo em. Nau wen da taim go kam, dat
smol mastadsid i go gro kam prapa big tri ane ol pizin ken meke nest wea
dem tam blo em. Diswan i min, mina lelbet pipol i go pole ubi blo God
nau. Bat mo go luk ane ol go zoin dem lelbet pipol ane God i go ruloba
dempla.’
20 Den Zizas bin aske dempla gen, ‘Wiskain dat niuples wea God go
ruloba ebriwan?
21 Em wase yis. Ol oman mikse lelbet yis wea wata ane plenti plaua,
solong meke big dou. Dat yis i go meke dat dou swelap redi po meke gud
dampa. Wea da seimwei nau, God ken suze wan man po spik da gudniuz
po ol dem nada pipol sole plentimo pipol go pole ubi blo God.’

Naro doa wea eben
(Matiu 7.13-14, 21-23)

22 Bipo Zizas bin wagbaut go po Zarusalem, em bin go po ol dem dipren
taun ane biliz po tise dempla baut God. 23 Sambodi bin aske em, ‘BosLod,
wiswei? Mata lelbet pipol i gobi seib a?’
Zizas bin ansa baik em,
24 ‘Yupla mas trai prapa ad. Yupla mas trai olkainwei po go tru da naro
doa wea eben, bikoz prapa plenti pipol i go trai po go tru da doa bat dempla
kan.
25 Da taim i go kam wen da bos blo da aus go loke da doa bikoz i leit ane
em go libe yupla stanap de ausaid. Yupla go singaut ane nok, “O o bos!
Opene da doa po mipla.”
‘Bat da bos go ansa yupla, “Nono! Ai no sabe yupla o wea yupla kam
prom.”
26 ‘Den yupla go singaut po em, “BosLod, mipla bin kaikai tugeda wea
yu, ane yu i bin tisa wea taun blo mipla.”

27 Bat da BosLod i go spik po yupla, “Ai no sabe uda yupla. Gowei prom
mi, ebriwan yupla uda i bin meke ol nugudting.”
28 ‘Yupla go nadakain bigkrai ane graine tit prom sore wen yupla go luk
Eibram, Aizak, ane Zekop ane ol dem longtaim spesilmesizman blo God,
de insaid wea dat niuples blo God ane yupla nogo lau wea dat ples wea
God i ruloba ebribodi. God go sate doa wea pes blo yupla.
29 Ol pipol go kam prom ebriwea wea ert. Dempla go kam po da big
pisting wea dat niuples wea God go ruloba ebriwan.
30 Bat lisen gud nau. Sam pipol uda louklas nau, ol gobi prapa
nambawan. Sam pipol uda bigman nau, ol gobi nambalas.’

Zizas bin graul Erod
(Matiu 23.37-39)

31 Da seimtaim nau, sam Parasi i bin kam po spik wea Zizas, ‘Yu mas
libe dis ples ane go nada ples bikoz Erod Antipas i wande kile yu.’
32 Zizas bin spik po dempla, ‘Yupla go ane spik po Erod, em tumas tok,
mata paipa. Em ken tok diskain em go kile mi, bat ai no prait. Tidei ane
tumoro ai go kip meke ol dem debolspirit po kamaut prom dem pipol ane
ai go ile dem sikpipol. Den wea namba tri dei, ol wok blo mi i go pinis.
33 Ai go diswei nau po Zarusalem, tidei, tumoro ane da neksdei, wen ai
go kesem de wea Zarusalem. Wel yupla sabe, mata Zarusalem da rait ples
po kile ol dem spesilmesizman blo God.’

Zizas soem dat em labe Zarusalem

34 Zizas bin spik, ‘Zarusalem, Zarusalem. Yagar! Yupla kile ol dem
longtaim spesilmesizman blo God, dempla uda spik da ubi blo God. Yupla
bin stone dempla po ded, demwan uda God bin sanem po yupla. Plentitaim
ai bin wande kese yupla wan ples wase mama pizin kese ol smolpikinini
pizin andanit wing blo em. Bat yupla no bin lete mi po kese yupla. Ol mai
pikinini kam klostu.
35 Yupla lisen po mi nau. God i go go prom da Tempol blo em. Yupla nogo
luk mi gen antil dat taim go kam ane yupla go singaut diskain, “AntapGod,
yu blese da wan uda kam wea da neim blo Yu.” ’

14

Zizas bin ile sikman wea Sabatdei

1 Wan Zuwis Sabatdei, Zizas i bin po go kaikai wea aus blo wan edman
blo dem Parasi. Ol dem pipol uda bin inbait po da kaikai, ol bin mata wase
Zizas prapa klostu.
2 Wan man de i bin prapa sik. Bodi blo em bin prapa nadakain swelap.
3 Zizas bin luk em, den em bin aske ol dem Parasi ane ol dem smatman
blo dem Zuwislo, ‘Ei! Wiswei yupla tingk? I rait po ile man wea Zuwis
Sabatdei?’
4 Bat dempla bin stap kuaiat. Dempla no bin ansa. So nau Zizas bin kese
an blo dat sikman ane Zizas bin ile em. Den em bin spik dat sik po go.
5 Zizas bin aske dempla, ‘Ip buluk o kau blo yupla poldaun insaid wel
wea Zuwis Sabatdei, wiswei yupla go mekem? Yupla sabe. Stretwei yupla
go pulem kam antap.’
6 Dempla kan spik nating, dempla mata stap kuaiat.

Zizas bin yan stori baut wiskain po gede ona

7 Den Zizas i bin tekenotis sam man uda suze da bes ples po sidaun, ol
dem gudples. So em i bin yan dis stori wea i gad mining.

8 ‘Wen sambodi inbait yupla po weding pisting, yupla no teke ol dem
spesil sit, bikoz dempla i bin inbait mo bigman po da weding pisting tu.
So wanem yupla go mekem?
9 Ip da bos blo da weding go spik po yupla, “Yu gibe da sit po dis man
po sidaun,” den yu go pil sem, bikoz yu mas mub go po da prapa nugud
sit.
10 ‘Bat wen dempla inbait yupla, yupla go sidaun wea dem nugud sit.
Den da man uda bin inbait yupla, em go kam ane spik po yupla, “Mai
pren, yu kam sidaun ya wea da gudples.” Den ol dem pipol uda bin inbait
po da weding pisting ol go luk wiskain yu gede ona prom da bos blo da
weding.
11 Dempla uda meke demplaselp prapa big, God go meke dempla
kamdaun lou. Bat dempla uda meke demplaselp lou, God go meke dempla
big.’
12 Den Zizas bin spik po da man uda bin inbait em, ‘Wen yu meke pisting,
yu no mata inbait pren blo yu ane pamle ane ol dem ris neiba blo yu, bikoz
dempla ol go peibaik yu.
13 Nono! I mobeta wen yu meke pisting, yu inbait ol dem poapipol, ol
dem kripol, ol dem pipol uda leim ane ol dem pipol uda blain.
14 Yu spostu glad dat dempla kan peibaik yu. God go blese yu dat dei
wen ol dem pipol blo em i go gedap laipwan wea dat lasdei.’

Zizas bin yan stori baut big pisting wea eben (Matiu 22.1-10)

15 Wan man uda bin kaikai de wea Zizas i bin spik, ‘Ei! Ol dem pipol
uda gobi de wea da big pisting wea da ples wea God go ruloba ebriwan,
dempla gobi nadakain api.’
16 Zizas bin ansabaik diskain, ‘Wantaim wan man bin meke big kaikai
ane em bin inbait prapa plenti pipol po kam.
17 Bat wen da kaikai blo da pisting bin redi, em bin sane wokman blo
em po singaut dempla uda em bin inbait, “Kam, kaikai i redi nau.”
18 ‘Bat ebriwan uda i bin inbait, ol bin gad ekskius no po kam po da
kaikai. Pas man i spik po da wokman, “Sore, ai kan kam. Ai bin baie pam
ane ai mas go po luk da pam.”
19 ‘Nadawan i bin spik em, “Sore, ai kan kam. Ai bin baie ten buluk
ane ai wande go nau bikoz ai mas traie dem buluk, ip ol gud po wok wea
pam.”
20 ‘Namba tri wan bin meke ekskius tu, “Sore, ai kan kam bikoz ai bin
disnau maret.”
21 ‘Da wokman bin kambaik po da bos blo em ane em bin spik po em
wanem i bin apen. Dat bos i bin nadakain wail wen em bin lisen ol dem
ekskius. Den em bin spik po dat wokman blo em, “Yu go kuikwan po
taun, go ebri strit ane ol smolrod. Singaut ol dem pipol uda poa ane ol
dem kripol ane ol dem pipol uda blain ane leim po kam po dis pisting.”
22 Den apta wen da wokman i bin kambaik, em bin spik, “Bos. Mipla bin
mekem wanem yu bin spik mipla po mekem, bat yumpla stil gad speis po
mo pipol.”
23 Den da bos blo dat aus bin spik po da wokman blo em gen, “Yu go
wea ol dem mein rod ane ol dem smol busrod ane singaut dempla uda
wagbaut wea dem rod po kam po dis pisting tu. Ai wande dis aus blo mi
gobi prapa pul.
24 Ai spik yupla nau. Nobodi prom dempla uda ai bin inbait de pas i go
lau po kaikai eniting wea da pisting blo mi.” ’

Zizas yan wanem po mekem po kam klostuman blo em
(Matiu 10.37-38)

25 Mina bigmob blo pipol i bin wagbaut wea Zizas wail em wagbaut go.
Em bin sluraun ane em bin spik po dempla,
26 'Ip enibodi labe papa ane mama, ane oman ane ol pikinini, ane bala
ane sisi, ane iben laip blo em moden mi, em kan kam klostuman blo mi.
27 Ip enibodi no wande kare kros blo em, po pole mi ane redi po ded po
mi, em kan kam klostuman blo mi.
28 'Ip yupla wande bilde big bilding, yupla mas sidaun pas ane luk aumas
i go kos. Yupla mas paindaut pas ip yupla gad nap mani po pinis da bilding.
29 Ip yupla nogo mekem diskain, yupla go gad paundeisan das ol. Den
yupla kan pinis bildem ane ol dem nada pipol go moke yupla.
30 Ol go spik, "Ei luk. Ol bin stat da bilding bat ol kan pinis da bilding."
31 'Ip wan king em gad 10,000 amiman po pait wea nada king uda gad
20,000 amiman, da paswan go sidaun pas ane luk ip em ken bite da king
uda gad 20,000 amiman.
32 Ip em sabe em nogad nap strong po paite dat nada king uda gad 20,000
amiman, den mobeta em sane saidman blo em po dat nada king po meke
pis wea em bipo dat nada king kam moklostu.
33 Ip yupla wande kam klostuman blo mi, yupla mas gibap ebriting ane
pole mi.'

Zizas bin yan stori baut solt ane lait
(Matiu 5.13; Mak 9.50)

34-35 Zizas i bin spik gen, 'Yupla sabe wiskain solt em gud po kaikai. Bat
ip da tes blo da solt kam nugud, wiswei yupla go meke da tes kamgudgen.
Yupla kan. So mata sakwei. Yupla lisen uda gad talinga, ane yupla prapa
tingbaut nau!'

15

Zizas bin yan stori baut wan sip i bin lus
(Matiu 18.12-14)

1 Orait nau. Plenti dem taksman ane ol dem nugudman bin kip kam po
lisen dem yan blo Zizas.
2 Bikoz dempla ol nugudman bin kam, dem Parasi ane dem Zuwislotisa,
ol bin smolsmoltok baut Zizas diskain, 'Ei! Em welkam ol dem nugudman
ane em bin kaikai wea dempla.'
3 Zizas bin sabe diswan, so em bin yan dis stori wea i gad mining.
4 'Ip wan prom yupla gad andred sip ane em luze wan, wanem yupla
tingk em go mekem? Yupla sabe. Em go libe dem nainti nain sip de. Den
em mas go lukraun po dat wan sip i bin lus, lukraun antil em go paine dat
sip.
5 Ane wen em pinis paine da sip i bin lus, em gobi prapa glad ane em go
putem wea solda ane kare em go po aus.
6 Wen em go kese aus blo em, em go singaut ol pren ane neiba blo em
po kam klostu. Den em go spik po dempla, "Yumpla go meke pisting bikoz
ai bin pinis paine da sip wea ai bin lusem."
7 Ai spik yupla trutok. Ol dem einzel wea eben gobi moglad bikoz dat
wan nugudman i bin sluraun ane seinze laip blo em, den po ol dem nainti
nain rait ane stret pipol uda no bin sluwei prom God.'

Zizas bin yan stori baut wan koin i bin lus

8 Zizas i bin yan wan stori wea i gad mining, ‘Ip wan oman em gad ten
silba koin ane em i luze wan, wanem yupla tingk em go mekem? Yupla
sabe. Em mas go laite lamp ane swipe da aus prapa gud antil em go paine
da silba koin.
9 Nau wen em go paine da silba koin, em go singaut ol dem pren ane
neiba blo em. Em go spik dempla diskain, “Yumpla go meke pisting bikoz
ai bin pinis paine da silba koin wea ai bin lusem.”
10 Ai spik yupla nau. Da seimwei ol dem einzel blo God gobi moglad
bikoz wan nugudman i bin sluraun ane seinze laip blo em.’

Zizas bin yan stori baut tu boi

11 Zizas i bin yan wan mo stori wea i gad mining, ‘I bin gad wan man
ane em bin gad tu boi.
12 Wandei da las bala i bin tok po papa blo em. Em spik diskain, “Papa,
yu gibe mi mai sea blo da mani ane da propati.” So da papa i bin splite
da propati melen po demtu boi blo em.
13 ‘Apta nau, da namba tu boi bin sele dat sea blo em. Nau em bin teke
da mani ane em bin go, go longwei po nada kantri. Em bin spene ol dat
mani blo em siliwei. Ol mani blo em i bin skint, nogad.
14 Ane seimtaim, dat ples i bin kam prapa drai, nogad no rein. Em i kan
paine kaikai eniwea.
15 So em bin go lukraun po zob. Em i paine zob wea wan man blo dat
kantri. Da man i bin spik em, “Orait. Yu go wok po mi. Wok blo yu ya ai
spik, yu go pide pig blo mi.”
16 So ebritaim da boi teke kaikai go po pide dem pig, em prapa wande
kaikai da kaikai blo dem pig bikoz em i prapa anggre. Ebritaim i kipgo
laidat. Em tingk, “Ei, ai tingk ai go kaikai dem kaikai blo dem pig tu.
Nobodi ya bin gibe mi eniting po kaikai.”
17 ‘So wandei em i sidaun. Em i tingk gobaik po papa blo em. Em
i tingk, “Baizi! Wanem ai mekem ya? Wea aus blo papa blo mi, em i
gad wokingman. Dempla ebriwan gad plenti kaikai. Ane mi ya, ai mina
anggre, klosap po ded. Ei, ai nogad nating po kaikai!
18 Ai tingk ai go gedap. Ai go luk mai papa. Wen ai go luk em, ai go spik
po em diskain, “Papa. Ai bin meke rongting gense God ane ai bin meke
rongting gense yu.
19 Ane yu no kole mi boi blo yu nau. Ai nugudnap po boi blo yu. Yu
meke mi wase dem wokingman blo yu. ”
20 ‘So da boi tingk, “Wa!” Den em i gedap prom de ane em i kambaik po
papa blo em. Em i kam, kam. Wen em i kam klosap po dat ples, da papa i
luk. Em spik, “Ei! Diswan boi blo mi ya kambaik. Ai megaraut em. Ai go
ran ane ai go kese mai boi.” So em i ran go. Em i pute an raun wea da boi
blo em ane em kis em.
21 Da boi spik po papa blo em. Em i spik, “Papa. Ai nugudnap po yu
po kole mi, boi blo yu. Ai bin meke rong gense God ane ai bin meke rong
gense yu.”
22 ‘Bat da papa bin singaut po sam sebant blo em, “Teke da bes klos kam
ane putem wea em. Pute ring wea pingga blo em ane pute sandol wea put
blo em.
23 Yupla go de, teke da bes buluk ane kilem. Yumpla go meke big pisting
po welkam em kambaigen.
24 Yumpla mekem diskain bikoz boi blo mi, i bin wase ded bat nau em i
laip. I bin lus bat nau mipla bin painem.” So dem sebant bin go. Ol i kile
da bes buluk ane ol i stat meke da kaikai.

25 ‘Dat seimtaim wen ol i bin meke da kaikai, dat namba wan boi em bin
wok de ausaid samwea wea pam. Wen em i kam klostu po aus, em i lisen
miusik ane ol i dans.
26 Den dat namba wan boi i singaut wan dem sebant, “Wanem ol i
mekem de?”
27 Da sebant spik po em, “Ol i meke kaikai po smolbala blo yu. Em bin
kambaik po gud ane papa blo yu bin kile da bes buluk.”
28 ‘Wen em bin lisen dat tok, da bala bin prapa wail ane em no bin go
insaid po dat pisting. So da papa bin go ausaid ane em trai po mekem gud
so dat namba wan boi go kam insaid. “Yu kam insaid nau so yu ken kaikai
wea smolbala blo yu. Em bin kambaik.”
29 Bat da bigbala bin spik, “Yu prapa wande da smolbala moden mi.
Ebritaim, prom ol da taim ai bin stap ya wea yu, ai bin wok po yu wase
sleib. Ai bin meke ebriting wea yu bin spik mi po mekem ane yu no bin
gibe mi nating. Yu no bin gibe mi iben wan smolgout po meke pisting po
mi ane ol pren blo mi.
30 Bat dis smolboi blo yu ya, i bin weiste ol da mani blo em wea
rabisoman. Den wen em bin kambaik nau, yu welkam em. Yu bin kile
da bes buluk po em.”
31 ‘Bat da papa bin spik po em, “Ei! Ai wande yutu, bikoz yutu tu pikinini
blo mi. Yu bin ya ol da taim wea mi. Wanem ai gad, i blo yu. Ebriting ai
gad, i blo yu.
32 Mipla mas meke pisting ane mipla mas prapa glad po em. Dis smolbala
blo yu em bin wase ded bat nau em i laip. Em bin lus bat nau mipla bin
painem.” ’

16

Zizas bin yan stori baut maniza

1 Diswan nada stori wea i gad mining wiskain Zizas bin yan po dem
klostuman blo em. Zizas bin spik diskain, ‘I bin gad wan risman uda bin
gad wan maniza. Dat maniza bin wok po em. Bat dem pipol bin ripot em
po da risman, bikoz da maniza bin weiste mani blo em.
2 So da risman bin singaut da maniza ane askem, “Wiswei? Ai bin
lisenbaut wanem yu bin mekem wea mani blo mi. Ai go sekap ol biznis
buk blo yu. Bikoz yu no bin lugaut da propati blo mi gud, ai go seke yu
nau.”
3 ‘Da maniza bin tingbaut, “Wanem ai go mekem nau? Ai go luze zob
blo mi. Ai nogad strong po wok wea an blo mi, ane ai kan beg po kaikai
bikoz ai sem.
4 Orait. Ai sabe wanem ai go mekem sole ol pipol go lugaut mi wea aus
blo dempla wen ai go luze zob blo mi.”
5 ‘So em bin singaut ebriwan uda bin oue mani po da bos blo em. Em
bin spik wansaid po paswan, “Aumas yu oue bos blo mi?”
6 ‘ “Andred dram oil po kuk”, em bin ansa em baik.
‘Da maniza bin spik po em, “Okei. Ip yu pei mi pipti dram oil, ol dem
det blo yu i klia.” Diswan po meke da risman pilgud.
7 ‘Den em bin aske da nekswan, “Aumas yu oue da bos?”
‘Dat man bin ansa em, “Andred sekbaig sid blo wit po meke plaua.”
‘Da maniza bin gibe em da bil ane em bin spik po em, “Ip yu pei mi eiti
sekbaig blo sid blo wit, ol dem det blo yu i klia.” Diswan po meke dat man
pilgud.

8 ‘Wen da bos bin lisen wanem da nugud maniza bin mekem, em bin
spik diskain, “Em prapa smat bikoz em gad gudsens wiskain po lugaut
emselp.” ’
Zizas bin spik, ‘Plenti pipol wea dis ert ol mosmat po andel wananada
den dempla uda pole God. Wa! Ai wande yupla po bi diskain smat.’
9 Zizas i bin kip spik diskain, ‘Ai spik yupla nau, yupla no meke mani
wase dat maniza bin mekem. Diswan i nugudwei. Yupla mas yuze mani
raitwei po meke pren po yuplaselp. So wen yupla go ded ane mani i pinis,
yupla gobi welkam de wea God poeba wea dat ples blo yupla de wea eben.
10 ‘Ip yupla sabe yupla ken trase sambodi wea ol smolting, den yupla
ken trase em wea ol bigting tu. Bat ip yupla kan trase sambodi wea ol
smolting den yupla kan trase em wea ol bigting tu.
11 Wiswei nau! Ip yupla kan andele mani raitwei ya wea dis ert, wel God
kan gibe yupla gudting prom eben, bikoz em kan trase yupla po yuzem
raitwei.
12 Ip yupla kan lugaut dem gudting blo God, den God kan gibe yupla ol
dem gudting wea em wande gibem po yupla.
13 ‘Wokman kan wok po tu bos wantaim. Nono! Em go laik da wan ane
em go eite da nadawan. Dat wokman go teke mo notis po da wan bos ane
no tekenotis blo da nadawan. So, yupla kan labe God ane mani seimtaim.’

Zizas bin tokbaut uda meke demplaselp luk gud (Matiu 11.12-13, 5.31-32; Mak 10.11-12)

14 Wen dem Parasi uda bin prapa labe plenti mani bin lisen dis tok blo
Zizas, dempla bin meke prapa nugud pes po Zizas ane lap em.
15 Bat Zizas bin sabe ane em bin spik po dempla, ‘Yupla meke yuplaselp
luk prapa rait ane stret prant wea ol dem pipol, bat God sabe at blo yupla.
God em i daune ol demting wea pipol tingk i impotant po dempla.
16 ‘Yupla bin gad dem Mozeslo ane ol dem longtaim spesilmesizman blo
God, raitap po da taim blo Zon Baptaizman. Bat prom dat taim da Gudniuz
bin kamaut diskain, God go meke niuples wea em go ruloba ebriwan,
ebriwan go trai po puse wei blo dempla go de.
17 Wel ai go spik yupla ya nau. Dem lo blo God kan pinis, no iben wan
smolpat blo dem lo i kan pinis. Dem lo i go kipgo poeba. Ip eben ane ert i
go pinis, dem lo blo God ol nogo pinis. Dem lo i go mata stap poeba.’
18 Den Zizas bin spik, ‘Wen man libe oman blo em ane maret nada oman,
diswan prapa nugudwei. Em broke maretlo blo God. Seimwei, ip man
maret oman uda bin libe man blo em, em broke maretlo blo God tu.’

Zizas bin yan stori baut Lazaras ane risman

19 Orait. Zizas i bin yan stori wea i gad mining baut wan risman. Em bin
spik, ‘I bin gad dis risman bin were ol prapa plasklos ane em mata meke
pisting ebridei. Em bin stap wea prapa plas ples.
20 Klostu wea da prant doa blo da aus blo da risman, wan begaman bin
leidaun. Neim blo em Lazaras. Ebridei sambodi bin kare em kam ane libe
em de. Em bin gad prapa plenti soa ebriwei wea bodi blo em.
21 Ol dog bin kam ane lik ol soa blo em. Lazaras bin prapa wande kaikai
dem smolpis blo kaikai wea i bin poldaun prom teibol blo dat risman.
22 ‘Orait nau. Lazaras bin ded ane ol einzel bin kare em go ane pute em
longsaid wea Eibram. Da risman i bin ded tu ane ol bin bere em.
23 Em bin go el wea em gad mina nadakain bigpein. Wen em bin luk go
antap, prapa longwei, em luk Eibram ane Lazaras tugeda.

24 ‘Da risman bin singaut prapa laudwan po Eibram. “Ei! Papa Eibram,
plizgar elpe mi. Sane Lazaras da begaman po wete pingga blo em wea
wata ane kam tase tang blo mi po meke tang blo mi kol. Ai gad nadakain
nugud pein ya melen wea dis paia.”
25 ‘Bat Eibram bin ansa em diskain, “Mai boi. Yu sabe wen yu bin
laip wea ert. Yu bin gad ol plenti gudting, bat Lazaras bin gad olkain
nugudtrabol wea em. Bat nau, yu gad trabol ane pein, ane Lazaras i gad
pis ya.
26 Bat nadating ai spik yu ya. Nobodi kan kros go de nadasaid wea yu
ane nobodi kan kros kam ya. I gad prapa bigwaid dipklip ya melen wea
yumi.”
27 ‘So da risman bin spik, “Yu lisen po mi papa Eibram. Plizgar, yu ken
sane Lazaras go po aus blo papa blo mi?
28 Em go gibe mesiz po spik po ol paib bala blo mi po seinze ol wei blo
dempla, so dempla i nogo endap wase mi ya wea el.”
29 ‘Bat Eibram bin ansa em, “Ol dem bala blo yu i gad dem Mozeslo ane
dem raiting blo dem longtaim spesilmesizman blo God. Dempla spostu
tekenotis po dem raiting.”
30 ‘Da risman bin ansa em baik, “Nono gar, papa Eibram. Ip sambodi uda
bin ded, em gobaik ane wone dempla, den dempla ol go sluraun prom ol
nugudlaip blo dempla.”
31 ‘Bat Eibram ansa em baik, “Ip dempla nogo lisen po da raiting blo dem
Mozeslo ane dem spesilmesizman blo God, dempla nogo lisen po sambodi
uda bin gedap laipwan prom ded.” ’

17

Zizas tokbaut strong bilib, meke wok blo em ane no gibap
(Matiu 18.6-7, 21-22; Mak 9.42)

1 Nau Zizas bin yan po ol dem klostuman blo em, ‘Yupla sabe olkainting
go kam po tempte ol pipol po gibap ane no po pole ubi blo God. Bat lugaut
po dem nugudpipol uda meke ol dem pipol gibap. God go prapa panse
dempla uda mekem diskain.
2 Mobeta dempla taiemape rop i gad big angka ane angem raun wea nek
blo demplaselp ane sake demplaselp insaid wea dipwata. Den dempla kan
meke demwan uda gad wik bilib gibap ane nomo pole ubi blo God.
3 So yupla lugaut nau wanem yupla mekem!
‘Wotip wan bala meke nugudting, yu mas strete em. Ane ip em spik, “Ai
sore po wanem ai bin mekem”, yupla mas pogibe em.
4 Iben ip em meke nugudting po yupla sebentaim wea wan dei ane
ebritaim em spik yupla, em sore, yupla mas kip pogibe em.’
5 Dem misnareman blo Zizas i bin aske da BosLod, ‘Yu gibe mipla mo
bilib plizgar!’
6 Da BosLod bin ansa dempla, ‘Yupla sabe smolsid blo mastadtri. Nomata
ip bilib blo yupla wase saiz blo demkain smolsid, yupla ken tok po tri, “Yu
pulemaut yuselp prom graun ane yu go plante yuselp wea solwata”, ane
da tri go lisen yupla.
7 ‘Wotip wan prom yupla ya gad wokman uda bin bizi meke gadan o
maitbi em bin lugaut ol sip. Wen dat wokman go kam prom dat wokples,
wiswei da bos go spik po em? Em go spik diskain, a? “Kam sidaun nau
ane kaikai.”

8 Nono! Da bos go spik diskain, “Yu go kuke sapa pas, den meke yuselp
redi ane kam po serbe mi kaikai. Apta, wen ai pinis kaikai den yu ken
kaikai.”
9 Wiswei? Yupla tingk da wokman go gede spesil eso prom da bos po da
wok wanem em bin spik em po mekem? Nono! Da bos nogo eso em.
10 So da seimwei wea yupla tu. Wen yupla meke ebriting wanem ai, da
bos blo yupla bin aske yupla po mekem, yupla spostu spik diskain, “Wa.
Mipla ol wokman blo yu. Yu no oue mipla eniting. Mipla mata meke wok
blo yu wanem mipla spostu mekem.” ’

Ten man uda gad nugud skindiziz bin kam po luk Zizas

11 Nau Zizas bin wagbaut go po Zarusalem ane em bin pas tru dat ples
bituin Galali ane Samaria.
12 Wen em bin kam klostu po wan biliz, ten man uda bin gad nugud
skindiziz bin mite em de. Dempla bin stanap lelbet longwei prom em.
13 Dempla bin singaut po em, ‘Zizas. Tisa, plizgar soe sorewei po mipla
ane elpe mipla!’
14 Wen Zizas bin luk dempla em bin spik po dempla, ‘Go soe yuplaselp
po dem prist pas so dempla go luk yupla.’ Nau, wen dempla bin wagbaut
go po luk dem prist, dempla bin luk ol dem nugud skindiziz i bin pinis.
Dempla skin bin kambaigen gud.
15 Wen wan man prom dempla bin luk skin blo em bin kamgud, em
stretwei tan gobaik po Zizas ane em bin singaut ane preize God prapa
laudwan.
16 Em bin poldaun prant wea Zizas ane em bin eso em. Ane em bin man
prom Samaria.
17 Zizas bin aske dem klostuman blo em, ‘Ei! Ai sabe olgeda dem ten
man bin il prom sik. Wea ol dem nada nain man?
18 Mata wan man bin kambaik po preize God ane em no kantriman blo
yumpla. Em blo Samaria.’
19 Den Zizas bin spik po dat man, ‘Gedap. Yu ken go nau. Bilib blo yu
bin meke yu kamgud.’

Zizas bin tokbaut wen God go ruloba ebriwan (Matiu 24.23-28, 37-41)

20 Wantaim sam Parasi bin aske Zizas, ‘Wattaim God go kam po ruloba
mipla wea niuwei blo em?’
Zizas bin ansa dempla, ‘Niuwei blo God i diskain. Wen em go kam po
ruloba yupla, em wase samting yupla kan luk wea ai blo yupla.
21 Yupla kan spik diskain, “Luk, em ya”, o “Luk, em de.” Nono! Bikoz
God gobi insaid yupla ane God go ruloba yupla.’
22 Apta nau, Zizas bin yan po ol klostuman blo em, ‘Da taim go kam wen
yupla go prapa wande luk da dei wen ai da Truwan blo Man go kam. Bat
yupla nogo luk mi.
23 Sam pipol go spik po yupla, “Ei! Luk da Truwan blo man em de!” o
“Luk em ya!” Bat yupla mas no pole dempla.
24 Wen ai da Truwan blo Man go kambaik, i gobi wase laitning i straik
wea da skai. Da skai go laitap olgeda ane yupla ken luk prapa klia.
25 Bat bipo disting i go apen, dem plenti pipol ya tidei nomo go pole mi.
Dempla no go wande bilib ai go seibe dempla. Dempla go meke mi, da
Truwan blo Man sapa wea olkain prapa nugudwei.
26 ‘Bipo ai da Truwan blo Man go kambaigen, da taim i gobi wase dem
bipotaim dei wen da man Noa i bin stap ya wea ert.

27 Ol dem pipol de bin kaikai, dringk ane maret, raitap po da dei wen Noa
bin go insaid wea dat bigbot. Den da bigplad bin kam ane kile ebriwan
wea ert.
28 Zizas bin kip spik, 'I bin seimkain wen Lot bin stap wea ert tu. Ol pipol
i bin meke da seimting. Dempla bin kaikai ane dringk, baie ol samting ane
selem, meke gadan ane bilde ol aus tu.
29 Bat da seimdei Lot bin kamaut prom Sodom, God bin meke paia
poldaun prom da skai wase rein ane kile ebriwan de wea da taun blo
Sodom.
30 Laip i go kipgo wea da seimwei antil dat dei wen ai da Truwan blo
Man go kambaigen.
31 Wea dat seimdei, ip sambodi i ausaid aus blo em, em mas nogo insaid
po teke ol samting blo em. I seimkain, uda dempla i meke gadan, ol mas no
gobaigen aus po teke ol samting blo dempla. Yupla no tingbaut po gobaik
po teke demting, mata ran luk po ples po aid.
32 Yupla i tingbaut wanem bin apen po oman blo Lot.
33 'Enibodi uda wande lugaut laip blo em, em go luze laip blo em. Bat
enibodi uda luze laip blo em po mi, em go gede longlaip poeba.
34 Ai spik yupla ya nau. Wea dat nait, tu pipol go slip wea wan bed, dem
einzel uda go kam po teke dempla, dem einzel go teke wan ane libe da
nadawan.
35 Tu oman gobi bizi graine sid po meke plaua. Dem einzel go teke wan
ane libe da nadawan. 36 Tu man go wok wea gadan. Dempla go teke wan
ane libe da nadawan.'
37 Ol klostuman blo Zizas bin aske em, 'Ei! BosLod. Wea disting i go
apen?'
Zizas bin ansa dempla, 'Yupla kan mise da ples. Em wase ples wea ol
ded pis i leidaun ane ol solwata pizin i plai raun wea dem ded pis. Wen
yupla luk ol diskainting i apen, den yupla sabe da taim blo mi i klostu nau
po kam.'

18

Zizas bin yan stori baut widooman ane zaz

1 Orait nau. Zizas bin yan dis stori wea i gad mining po lane dem
klostuman blo em dat dempla mas kip prea ebritaim ane no gibap.
2 So em bin yan dis stori, 'Wea wan taun i gad wan man. Em i zaz blo
kot. Dat zaz em no prait prom God ane em noboda baut dem pipol.
3 Wea dat taun i bin gad wan widooman uda bin kip kambaik po dat
zaz. Em bin aske em, "Plizgar, yu ken elpe mi bikoz dis nada man kip
meke trabol po mi."
4 Pastaim dat zaz no bin wande elpe em, bat apta em bin tingbaut, em
bin tingk po emselp, "Ei, dis widooman em prapa meke mi wail. Ai no
prait prom God ane ai noboda po dem pipol.
5 Bat ai go mata pole ubi blo em. Em go meke mi nadakain taiat bikoz
em go kip pestaring mi tumas. Bambai ai go spik em po stap kuaiat." '
6 Da BosLod bin spik, 'Yupla lisen mi. Yupla lane lesen prom wanem dis
nugud zaz bin tok.
7 Wiswei yupla tingk? God go meke raitting po pipol blo em uda singaut
ol nait ane ol dei po em a? Yupla sabe God. Em no wase dat nugud zaz.
Nono! Em go ansa dempla prapa kuikwan.'
8 Zizas kip spik, 'God go meke raitting po pipol blo em ane em i go mekem
kuikwan. Ai aske yupla nau. Wiswei? Wen ai da Truwan blo Man go

kambaigen, yupla tingk ai go paine pipol blo mi uda gad bilib wea mi wen ai go kambaigen?'

Zizas bin yan stori baut wan Parasi ane wan taksman

9 Orait. Zizas bin yan wan stori wea i gad mining po sam pipol uda tingk dempla mogud wea ol dem nada pipol ane dempla bin daune ebriwan tu.
10 Em spik, 'Wan Parasi ane wan taksman bin go po da Tempol blo God po prea.
11 Da Parasi bin stanap wansaid ane em bin prea, "Ai eso yu God ai no wase ol dem nugudpipol. Ai no stilaman, ai no broke maretlo. Ai prapa glad ai no wase dis taksman ya.
12 Po tu dei ebri wik, ai no kaikai po wosip God. Ai seremaut ebriting. Ai gibe wanten prom olgeda wok blo mi."
13 'Bat da taksman bin stanap lelbet longwei. Em no bin luk go antap po eben wen em bin prea bikoz em bin sem. Em bin nadakain sore po ol dem nugudting wea em bin mekem. Em bin krai ane singaut, "Plizgar, pogibe mi. Ai nadakain nugudman."
14 Ai spik yupla nau, wen dis taksman bin go aus, em bin kam rait wea God, bat dat Parasi no bin kam rait wea God. Dempla uda meke demplaselp mobig, wel God i go daune dempla. Bat uda i daune demplaselp, God go kare dempla antap.'

Zizas bin blese ol smolpikinini
(Matiu 19.13-15; Mak 10.13-16)

15 Wantaim, ol pipol bin teke smolpikinini blo dempla kam po Zizas bikoz dempla bin wande Zizas po tase dem pikinini ane blese dempla. Bat wen dem klostuman bin luk ol dem pikinini, dempla bin spik, 'No. Yupla no lau po teke dem pikinini kam.'
16 Bat Zizas bin singaut po dem pikinini po kam klostu. Em bin spik, 'Yupla no stap dempla prom kam po mi. Lete dempla kam bikoz God em i ruloba dempla. Dempla blo em. 17 Ai spik trutok po yupla, enibodi uda nogad bilib wase smolpikinini ane no gri God em ruloba em, em no blo God.'

Wan Zuwislida bin aske Zizas wiskain po gede longlaip
(Matiu 19.16-30; Mak 10.17-31)

18 Orait. Wan lida blo dem Zuwislotisa i bin aske Zizas, 'Gudtisa. Wiswei ai go gede longlaip poeba?'
19 Zizas bin ansa em, 'Ei! Wanem po yu kole mi gud? Nobodi gud, mata God i gud.
20 Yu sabe dem Mozeslo. Yu no broke maretlo, yu mas nogad at po kile man ane yu no stil tu. Yu no spik laitok baut enibodi o eniting. Yu mas ona papa ane mama blo yu.'
21 Bat dis lida bin spik, 'Ai bin obei ane pole ol dem Mozeslo prom wen ai bin smolboi.'
22 So wen Zizas bin lisen diswan, em bin spik baik po em, 'Wan mo ting yu mas mekem. Sele ebriting blo yu ane seremaute ol mani blo yu po ol dem poapipol, den yu kam ane pole mi. Den yu go gede plenti gudting wea eben.'
23 Wen dis lida bin lisen wanem Zizas i bin spik em po mekem, em bin nadakain sore bikoz em bin prapa risman.
24 Wen Zizas bin luk po da man em bin tok po em, 'Wa! I prapa ad po dem rispipol po go insaid dat niuples wea God go ruloba ebriwan.

25 Wa! I moizi po weil po go insaid aus blo kreipis den po rispipol po go
insaid dat niuples wea God i go ruloba ebriwan, anles dempla seinze laip
blo dempla ane seremaut wanem ol gad.'
26 Dempla uda bin lisen wanem Zizas bin spik i bin aske em, 'Ei! Wiswei?
Ip i diskain ad po go eben, wel uda den gobi seib?'
27 Zizas bin ansa em baigen, 'Ol demting pipol kan mekem, bat God ken
mekem. God ken meke ebriting.'
28 Den Pita bin spik, 'Mipla bin libe ebriting po pole yu.'
29 Zizas bin ansa dempla, 'Ai spik yupla trutok. Enibodi uda bin libe aus
blo em o oman blo em, ane bin libe bala blo em o papa ane mama blo em
o pikinini blo em, ane meke God ruloba laip blo em,
30 wel, God i go gibe em plenti mo wea dis laip ane em go gede longlaip
poeba wea eben.'

Zizas yan gen baut wen em go ded
(Matiu 20.17-19; Mak 10.32-34)

31 Nau Zizas i bin teke dem tuelb klostuman blo em go wansaid ane em
bin spik po dempla, 'Nau yumpla go go po Zarusalem. Ebriting wanem
dem longtaim spesilmesizman blo God bin raitem baut mi, da Truwan blo
Man go kam tru nau.
32 Da mesiz i diswan, dempla go gibe mi po dem lida blo Rom wea
Zarusalem ane dem Rom man de go meke pan ane moke mi, daune mi
ane spet wea pes blo mi.
33 Dempla go ploke mi wea wip ane kile mi. Bat wea namba tri dei ai go
gedap gen laipwan.'
34 Bat dem klostuman blo Zizas no bin sabe eniting wanem em bin
tokbaut. Dempla no bin kese da mining wanem em bin spik.

Zizas bin ile wan blain begaman
(Matiu 20.29-34; Mak 10.46-52)

35 Nau Zizas bin kam klostu po Zeriko. Wan blain begaman bin sidaun
wea said blo da rod.
36 Wen em bin lisen da bigmob pipol bin kamdaun wea da rod klostu po
em, em bin aske dempla, 'Ei! Wanem i apen ya?'
37 Dempla spik po em, 'Diswan Zizas blo Nazaret ya pas go.'
38 So em bin singaut laudwan, 'Ei, Zizas! Yu Promiswan wase King
Deibid. Plizgar soe sorewei po mi ane elpe mi!'
39 Ol pipol de prant wea dat bigmob bin graul em, 'Sadap yu! Stap
kuaiat!' Bat em no bin lisen. Em bin singaut molaud, 'Ei, Zizas! Yu
Promiswan wase King Deibid. Plizgar soe sorewei po mi ane elpe mi!'
40 So Zizas bin stap ane em bin oda dempla po teke dat blainman kam
po em. Wen em bin kam klostu po Zizas, Zizas bin aske em,
41 'Wiswei? Wanem yu wande mi po mekem?'
Da blainman bin spik, 'BosLod, ai wande yu po meke ai blo mi
kamgudgen.'
42 Zizas bin ansa em, 'Yu ken luk nau. Bilib blo yu bin meke yu kam
orait.'
43 Stretwei em ken lukgen ane em bin pole Zizas ane stat preize God. Ol
dem pipol uda bin luk disting wanem i bin apen, ol bin preize God tu.

19

Zizas bin luk Zakias antap tri

1 Go nau. Zizas i bin kamdaun po Zeriko po go tru po Zarusalem.
2 Wan man de em bin gad plenti mani. Neim blo da man, Zakias. Em i
bos blo dem taksman de wea Zeriko.
3 Zakias bin wande luk Zizas po paindaut wiskain man em. Em prapa
sot man, so em kan luk Zizas. Plenti man i bin kam po luk Zizas tu.
4 Orait. Em bin ran go prant, lelbet longwei prom da mob ane em bin
klaimap antap wea pigtri po luk Zizas. Em sabe Zizas i go pas andanit wea
dat rod.
5 Wen Zizas i bin kam po dat ples, em bin luk go antap po Zakias. Zizas
spik po em, 'Zakias, kuik kamdaun. Tidei ai mas stap wea aus blo yu.'
6 Stretwei Zakias bin kamdaun ane em bin prapa glad po teke Zizas go
po aus blo em.
7 Wen dem pipol uda bin luk disting, ol bin stat smolsmoltok. Ol bin
spik, 'Luk kai. Dis man i go po stap wea aus blo nugudpasin man.'
8 Zakias bin stanap ane em bin spik po BosLod, 'Lisen Bos! Ai go gibe
ap dem ris blo mi po dem pipol wea i nogad, ane ai go kipe ap po mi. Ip
ai bin robe eni man ai go gibe em baik, po taim mo.'
9 Zizas i spik po dempla de, 'Dis man ya em Zuwisman tu. Em kam prom
pamlelain blo Eibram. Tidei, ol pipol blo dis aus i seib
10 bikoz ai da Truwan blo Man, ai bin kam po lukraun ane seibe ol dem
pipol uda no sabe wiswei po go.'

Zizas bin yan stori baut ten sebant
(Matiu 25.14-30)

11 Dem pipol de wea aus blo Zakias bin prapa tekenotis wanem Zizas
bin spik. Zizas bin de wea Zeriko, wan biliz klostu po Zarusalem ane dem
pipol bin gad strongpiling, enitaim nau dempla go luk dat niuples wea God
go ruloba ebriwan. Bikoz dempla bin gad dis aidia, Zizas i bin yan dis stori
wea i gad mining.
12 Em bin yan diskain ya, 'Wantaim de, i bin gad bigman ane em mas
go prapa longwei po da siti blo Rom ane da bigking blo Rom go meke em
king. Den em go kambaik po kantri blo em wea em gobi king.
13 Orait. Bipo em bin go, em bin singaut ten wokman blo em. Em bin
tok po dempla wanwan. Em spik diskain po da pas wokman, "Ai go nau
po Rom. Ai go gibe yu wan gold koin. Yu mas wok po meke plenti mani so
wen ai go kambaik yu go gad plenti mani po gibe mi baigen." Da bigman
i bin tok diskain po ol dem ten wokman blo em. Den em bin tekop go.
14 Bat dem pipol blo em, ol bin prapa eite em ane dempla bin sane ol
mesinza go biain po spik da bigking wea Rom diskain, "Mipla no wande
dis man po king blo mipla."
15 'Apta nau, em i bin kambaik prom dat ples wea dempla bin meke em
king. Em bin oda ol dem wokman blo em uda bin gede gold koin po teke
da mani kam po em. Em i bin wande dempla po spik em aumas mani
dempla bin mekem.
16 Dat pas wokman i bin spik po em, "Bos, ai bin meke ten taim mo wea
dat wan koin wea yu bin gibe mi."
17 'Da king bin spik po em baigen, "Das gud. Yu bin meke gudwok po
mi. Bikoz ai ken trase yu wea dat lelbet mani ai bin gibe yu, nau ai go
meke yu lida blo ten taun."
18 'Da sekanwan i bin kam. Em spik, "Bos, ai bin meke paib taim mo
wea dat wan koin wea yu bin gibe mi."
19 'Da king bin spik po em, "Ai go meke yu lida blo paib taun."

20 ‘Da namba tri wokman bin kam ane spik po em, “Bos, da mani wea
yu bin gibe mi, ai bin rapem wea kaliko ane ai bin aide em.
21 Ai bin nadakain prait prom yu bikoz yu prapa adman. Yu teke mani
wea yu no bin wok po, ane yu teke kaikai wea yu no bin plantem.”
22 ‘Dat king bin spik po em, “Yu nugud wokman. Ai go trite yu diskain
wase yu bin spikbaut mi. Yu spik ai adman ane ai teke mani wea ai no
bin wok po ane ai teke kaikai wea ai no bin plantem.”
23 So nau da king bin spik po em, “Ei. Wasmara yu no bin pute da mani
wea baingk po mekem po gro so wen ai bin kambaik da mani i bin gro
mo?”
24 ‘Da king bin gibe oda nau po dem nadalot uda bin stanap de, “Teke
dat mani prom em ane gibem po dat nada wokman uda bin meke ten taim
mo mani.”
25 ‘Dempla bin spik baigen, “Bat Bos, em olredi gad ten taim mo plenti!”
26 ‘Den da king bin ansa dempla, “Ai spik yupla ya. Dempla uda gad
samting ane ol yuzem gudwei, wel dempla go gede mo prom mi. Bat
dempla uda yuzem nugudwei, iben ip dempla gad lelbet, ai stil go tekem
prom dempla.
27 Ol dem enami blo mi uda no bin wande mi po king blo dempla, teke
dempla kam ya ane kile dempla prant wea mi.” ’

Zizas bin go insaid po Zarusalem
(Matiu 21.1-11; Mak 11.1-11; Zon 12.12-19)

28 Wen Zizas bin pinis dis tok, em bin libe dat ples ane em bin kip
wagbaut go po Zarusalem.
29 Orait. Wen em bin kam longsaid Maunt Olibtri, klostu po demtu biliz,
Betpas ane Betani, em bin sane tu klostuman go pas.
30 Em bin spik po demtu bipo demtu bin go, ‘Yutu go paine wan yang
dongki. No man i bin sidaun wea baik blo em bipo. Yutu tekemaut rop
prom dat dongki.
31 Ip da bos go aske yutu, “Ei! Wanem yutu mekem?” yutu spik po em
diskain, “Bos, da BosLod blo mitu wande dis dongki.” ’
32 Demtu bin go ane demtu paine ebriting wiskain Zizas i bin spik.
33 So demtu bin tekemaut da rop prom da dongki po teke em go wea
demtu. Bat bos blo da dongki bin singaut, ‘Ei! Wea yutu go wea da dongki?
Wanem yutu mekem wea da dongki?’
34 Demtu bin ansa po em gobaik, ‘Da BosLod wande em.’
35 So em bin spik, ‘Orait.’ Den demtu bin teke da smoldongki go po Zizas.
Apta nau, demtu sake ol klos blo demtu antap wea baik blo dongki den
demtu bin elpe Zizas po sidaun antap.
36 Orait. Zizas bin raide da dongki go wea da rod ane ol pipol bin sprede
ol klos blo dempla wea da rod.
37 Den Zizas bin kam klostu po Zarusalem, da ples wea da rod godaun
klostu po Maunt Olibtri. Prapa plenti klostuman blo Zizas i bin kam. Ol
bin prapa glad. Ol bin eso God ane preiz em nadakain wea laud sing.
Dempla bin mekem diskain po ol dem mirikalting dempla bin luk wanem
i bin apen.
38 Dempla bin sing dis sing:
‘Blese dis Promiswan ya,
uda kam wea da neim blo da AntapGod!’

‘God go meke pis ya nau wea yumpla!
Mipla prapa kare neim blo God antap uda stap wea eben!’

39 Den sam dem Parasi bin graule Zizas. Dempla bin spik, ‘Ei yu de! Yu
spik klostuman blo yu, dempla mas sadap!’
40 Zizas bin spik gobaigen po dempla, ‘Ei, ai spik yupla stret. Ip ol dem
pipol go stap kuaiat den ol dem ston ya i go stat po singaut preiz.’

Zizas bin krai po Zarusalem

41 Wen Zizas bin kam klostu po Zarusalem, em bin luk dat taun ane em
bin mata krai po da taun. Den em bin spik,
42 ‘Yagar, ai sore po yupla bikoz yupla no sabe wiswei yupla ken gede
pis. Yupla bin dat blain po luk dat pis yupla ken gedem. Dat pis ya nau.
43 Zarusalem, taim go kam wen ol enami blo yupla go bilde wol raitraun
wea yupla ane atak yupla prom ebriwea.
44 Zarusalem, dempla go kam po smase yu, meke yu lebel wea graun ane
kile ol dem pipol uda stap ya wea yu. Dempla nogo libe iben tu ston antap
wananada. Ebriting go smas ane plat andanit wea graun. Ol demting i go
apen bikoz God bin kam po seibe yupla ane yupla no bin tekenotis.’

Zizas wea da Tempol
(Matiu 21.12-17; Mak 11.15-19; Zon 2.13-22)

45 Nau wen Zizas bin go po da Tempol blo God, em bin stat po sesewei
dem pipol uda bin sele olkainting de wea aus blo God.
46 Em bin spik dempla diskain, ‘God i spik wea Baibol, “Aus blo mi i ples
blo wosip ane prea. Bat yupla bin meke dis aus blo God wase ples blo ol
stilaman.” ’
47 Nau ebridei Zizas bin lane dempla wea da Tempol blo God. Ol dem
edprist, dem Zuwislotisa ane sam lida blo dem pipol bin wande kile Zizas.
48 Bat dempla no bin sabe wiswei dempla go paine wei po kile em bikoz
ebriwan bin de ol dei wea Zizas, po lisen po em. Dempla no bin wande
mise eniting wanem em bin lane dempla.

20

Dem Zuwislida aske Zizas wanem rait em gad po kare lo
(Matiu 21.23-27; Mak 11.27-33)

1 Wandei nau wen Zizas i bin de wea da Tempol blo God, em bin tise dem
pipol ane em bin spik da Gudniuz blo God. Ol dem edprist ane Zuwislotisa
ane dem Zuwiselda bin kam po tok wea em.
2 Dempla bin aske Zizas, ‘Yu spik mipla wanem rait yu gad po kare lo
po meke ol demting?’
3 Zizas bin ansa dempla, ‘Lete mi aske yupla kuestin. Yupla spik po mi
nau.
4 Wen Zon bin baptaiz ol dem pipol, wanem rait em bin gad? I bin kam
prom God o i bin kam prom man?’
5 Dempla bin tok po demplaselp, ‘Wiskain yumpla go ansa em baik? Ip
yumpla go spik, “God i bin sane Zon”, den em go spik baigen po yumpla,
“Wel ip God bin sane Zon den aukam yupla no bilibe mi?”
6 Bat ip yumpla go spik, “Diswan no blo God, i blo man”, ol dem
bigmob pipol ya go kile yumpla wea ston. Dem pipol bin bilib Zon em
i spesilmesizman blo God.’
7 So dempla bin ansa Zizas diskain, ‘Mipla no sabe. Mipla no sabe uda
bin gibe Zon da rait po baptaiz dem pipol.’
8 So nau Zizas bin ansa dempla baigen, ‘Wel ai nogo spik yupla uda bin
gibe mi rait po kare lo po meke demting.’

Zizas bin yan stori baut man uda bin rente greipbain gadan
(Matiu 21.33-46; Mak 12.1-12)

9 Den Zizas bin yan nada stori wea i gad mining, ‘Wan man bin plante
gadan blo greipbain, ane em bin gibem po sam man po rentem. Den em
bin gowei po longtaim po nada kantri.
10 Den da taim bin kam po broke ol dem greip po selem. Da ouna blo
da gadan blo greipbain bin sane wan wokman blo em po dem pipol uda
bin rente dat gadan. Em bin sane em go po gede da rentmani prom da
sea blo dat greip mani. Bat dem man bin ploke dat wokman ane sane em
gobaigen, nogad nating.
11 So em bin sane nada wokman blo em go. Bat dempla bin meke da
seimting, dempla bin ploke em tu. Dempla bin trite em nugud ane sane
em gobaigen, nogad nating.
12 So apta datwan, dat ouna blo da gadan bin sane namba tri wokman go
nau, ane dempla uda rente da gadan bin meke da seimting gen. Dempla
bin ploke em mobad ane sakwei em ausaid prom dat gadan.
13 ‘Da ouna blo da gadan bin tingk, “Wiswei ai go mekem?” Den em bin
gede aidia, “Ei weitpas! Ai sabe. Ai go sane boi blo mi uda ai prapa lab.
Maitbi dempla go soe rispekt po em.”
14 ‘Bat nau, dem man uda bin rente da gadan, wen ol bin luk da boi blo
da ouna, dempla bin tok po demplaselp, “Ei, diswan da bigboi blo da ouna.
Em go gede dis propati wen papa blo em go ded. Ip yumpla kile em, wel
dat propati i gobi blo yumpla.”
15 So dempla bin sakem ausaid prom da gadan den dempla bin kile em.
Zizas bin kip spik, ‘Wanem dat ouna blo da gadan go mekem po dempla?
16 Em go kambaigen ane kile dem man ane gibe dat gadan po ol nada
pipol.’
Wen ol dem pipol bin lisen dis stori, dempla bin singaut, ‘Nono! Diswan
kan apen.’
17 Bat Zizas bin luk stret po dempla, ‘Orait. So wanem da mining blo dis
tok i bin raitem wea Baibol?
“Diswan da timba wanem ol dem kapenta no bin wandem,
bat nau em da meintimba po olde da rup po meke da rup strong.” ’

18 Zizas bin spik, ‘Ol dem pipol uda poldaun wea dat timba, bodi blo
dempla i go brok. Ane ip dat timba go poldaun antap eniwan, da timba go
smase dempla.’
19 Dem Zuwislotisa ane dem edprist ol bin stretwei wande kese Zizas
bikoz dempla bin sabe Zizas bin tok gense dempla. Bat dempla bin prait
prom ol dem pipol de.

Dem Zuwislida trai po trike Zizas baut taksmani
(Matiu 22.15-22; Mak 12.13-17)

20 Dempla bin weit ane wase Zizas prapa klostu po kese em. So dempla
bin sane spai. Dem spai bin trai po blape em dat dempla ol gudpipol.
Dempla bin aske em kuestin so dempla ken kese em ip em spik rongting.
Ip dempla go kese em spik rongting, den dempla ken andemoba po da Rom
gabana po panse em.
21 So dem spai bin aske Zizas diskain, ‘Tisa. Mipla sabe yu tise mipla da
truwei baut wanem God i wande ol dem pipol po mekem. Yu trite ebriwan
wea seim rispekt nomata uda.
22 Nau, yu spik mipla wiswei, ip i rait po pei taksmani po da bigking blo
Rom o no?’

23 Bat Zizas bin sabe dempla trai po trike em. Em bin ansa dempla baigen,
24 ‘Soe mi wan silba koin. Uda ed ane neim i stap wea dis koin?’
25 Dempla bin ansa em, ‘Da bigking blo Rom.’ Den Zizas bin spik po dempla, ‘Gibe da king, wanem blo em, ane gibe God wanem blo em.’
26 Ol dem ansa blo Zizas bin meke dempla prapa pazol, so ol bin mata sadap. Dempla kan meke em spik ol rongting prant wea dem pipol.

Zizas bin tokbaut da trulaip wea eben
(Matiu 22.23-33; Mak 12.18-27)

27 Sam Zuwislotisa uda bin kole demplaselp Sadusi, ol i bin kam po Zizas. Dempla no bilib God go meke ol ded pipol kamlaipgen.
28 Dempla bin aske Zizas, ‘Tisa, Mozes bin raitem diskain wea lo blo em. Ip wan bala i ded ane em libe oman blo em nogad pikinini, dat nada bala blo em mas maret dat widooman blo em. Dem pikinini uda gobi bon prom dat widooman, gobi pikinini blo dat ded bala.
29 Wantaim i bin gad seben bala. Da paswan i bin maret ane em bin ded, nogad pikinini.
30 Nau da sekan bala, em bin maret da widooman blo da bigbala blo em nau. Den em bin ded tu, nogad pikinini.
31 Da seimting i bin apen wea da namba tri bala, den i bin go raitap po da laswan, namba seben bala. Ebridem seben bala uda bin maret da widooman ol bin mata ded, nogad pikinini.
32 Apta nau da widooman i bin ded tu.
33 Tisa, yu spik mipla. Wiswei? Wen da dei go kam wen ol dem ded pipol uda i go kamlaipgen, em gobi oman blo uda? Ebridem seben bala ol bin maret wea em.’
34 Zizas bin ansa dempla, ‘Pipol blo dis ert maret wananada nau.
35 Bat wen ebribodi go kambaigen laipwan, dempla uda go gede dat gud niulaip nogo maret.
36 Dempla kan ded nomo. Dempla seimkain wase einzel. Dempla gobi pikinini blo God, dem pikinini uda bin gedap laipwan prom ded.
37 ‘Mozes bin raitem wea Baibol wan stori wea da bus i bin ban. De, God bin spik po Mozes diskain, “Ai da LodGod, God blo Eibram, Aizak ane Zekop.”
38 Em da God blo ol laip pipol. Em no God blo ol dem dedwan. Ol dem pipol uda God bin kolem, dempla gad laip, longlaip poeba.’
39 Sam Zuwislotisa bin spik, ‘Tisa, i gud wanem yu bin spik.’
40 Prom dat taim nau dempla bin prait po aske Zizas mo kuestin.

Zizas bin yan uda boi blo Deibid
(Matiu 22.41-46; Mak 12.35-37)

41 So den Zizas bin aske dempla kuestin diskain ya, ‘Wanem po ol pipol i spik dat da Promiswan, da wan uda seib, em i da Boi blo King Deibid a?
42 Yu sabe Deibid bin spik wea da Buk blo Saam:
“Da AntapGod bin spik po da BosLod blo mi,
Sidaun ya wea raitansaid blo mi, da ples blo ona
43 antil ai go bite enami blo yu,
ane meke dempla leidaun plat prant wea put blo yu.” ’

44 ‘Ip King Deibid bin kole da Promiswan uda God i sanem kam, BosLod, den auken da Promiswan bi boi blo em? Nono, i kan!’

Zizas bin wone klostuman blo em prom dem Zuwislotisa
(Matiu 23.1-36; Mak 12.38-40)

45 Wail ebribodi i bin de lisen po Zizas, em bin spik po ol dem klostuman
blo em,
46 'Lugaut prom dem Zuwislotisa. Dempla laik po were ol dem long
plasklos wase prist po stail. Dempla prapa laik wen ol pipol grite dempla
wea rispekt prant wea ebribodi. Dempla wande ol dem spesil sit blo ona
wea zuwispreaus, ane dem sit blo ona wea pisting.
47 Dempla Zuwislotisa trike dem widooman po gibe aus blo dempla ane
ebriting blo dem widooman. Den dem Zuwislotisa i meke long prea wea
zuwispreaus po kabarap da rongting dempla i bin mekem. Dempla blape
ol pipol dat dempla meke raitting. Dempla go gede mina mobig panisment
den enibodi.'

21

Zizas bin tokbaut da opring blo wan widooman
(Mak 12.41-44)

1 Zizas bin mata wase ol dem rispipol uda bin pute mani wea
koleksinboks lo da Tempol blo God.
2 Den em bin luk wan widooman, nogad mas mani. Da widooman bin
pute tu smol kopa koin insaid dat boks.
3 Zizas bin spik, 'Ai spik trutok po yupla, dis widooman uda nogad mas
mani, em bin gibe moden ol dem rispipol bikoz em bin gibe ebriting em
gad.
4 Iben dem rispipol ya bin gibe mani bikoz dempla gad prapa tumas
mani wea ol i no nidem. Bat dis oman ya, em prapa poa. Em bin gibe ebri
mani blo em wanem em gad ane em nogad nating lept.'

Zizas bin yan wiskain da Tempol go smas
(Matiu 24.1-2; Mak 13.1-2)

5 Wantaim nau sam pipol bin tokbaut da Tempol blo God. Dempla bin
tokbaut ol dem plas ston dempla bin yuzem po bilde da Tempol ane ol
dem plas dekoreisan dem pipol bin gibe God po meke da Tempol luk gud.
6 Bat Zizas em bin spik po dempla, 'Ol demting yupla luk ya nau gobi
nating. Dat taim i go kam wen dis Tempol go brok daun plat, lebel wea
graun. No iben wan ston go stap antap wea nada ston.'

Zizas wone dempla baut olkain trabol
(Matiu 24.3-14; Mak 13.3-13)

7 Sam pipol i bin aske Zizas, 'Tisa, wanem taim demting go apen?
Wiskain gudsain mipla go luk so mipla go sabe dat demting i go apen?'
8 Zizas bin eksplein po dempla, 'Yupla mas lugaut, bikoz taim i go kam
wen i go gad olkain dipren man uda go trai po blape yupla diskain, "Yupla
luk po da Promiswan uda God i go sanem a? Wa, diswan i mi." Ip enibodi
spik yupla diskain, yupla no lisen, no pole dempla.
9 Yupla no prait ip yupla go lisenbaut woa ane prapa bigmob pipol i
meke trabol, bikoz ebri demting mas apen pas. Bat dat taim i nogo pinis
yet.'
10 Zizas bin kip spik po dempla, 'Ol neisin go paite wananada ane ol
kantri gobi gense wananada.
11 Olkain dipren ples go gad nadakain big ertseik. Plenti pipol i go ded
prom anggre ane ol go gede olkain nugud sik. I go gad olkain prapa
streinzting i go apen wea skai. Ebribodi gobi nadakain prait prom demting.

12 ‘Bat bipo demting i go apen, plenti pipol go trite yupla prapa
nugudwei. Dempla go teke yupla po kot wea zuwispreaus ane pute yupla
wea zeilaus. Bikoz yupla pole mi, dempla go teke yupla po kot, prant wea
dem king ane dem gabana tu.
13 De lo kotaus yupla ken gede sans po spik dempla ebriting wanem
yupla bilib baut mi.
14 Yupla no wori bipo dat taim wanem yupla go ansa po demting ol go
spik gense yupla.
15 Ai go gibe yupla sabe po ansa dempla so ol dem enami kan stanap
gense yupla ane prube yupla rong.
16 Iben papa ane mama blo yupla ane bala ane pamle ane pren blo yupla,
ol go gense yupla ane meke ol nugudting po yupla. Sam yupla go ded ane
dem lida go kile yupla.
17 Ebribodi go eite yupla bikoz yupla pole mi ane yupla blo mi.
18 Bat yupla no wori. Nobodi ken meke nugudting po yupla.
19 Ip yupla mata gad bilib wea mi, yupla go gad trulaip.’

Zizas bin yan gen baut Zarusalem go smas
(Matiu 24.15-21; Mak 13.14-19)

20 Zizas bin kip spik, ‘Da taim wen yupla go luk ol amiman go meke
kemp raitraun Zarusalem, yupla go sabe da taim i kam klostu nau wen
Zarusalem i go pinis olgeda.
21 Yupla uda de wea Zudia, yupla mas ranwei go po dem maunten. Yupla
uda stap wea Zarusalem, yupla mas stretwei ranwei prom de. Dempla uda
stap ausaid prom taun, ol mas nogo insaid da taun po luk po seip ples po
aid.
22 Diswan gobi taim blo panisment wanem God bin wone pipol blo em.
Diskain em bin raitem wea Baibol.
23 Ol dem oman uda pamle, uda gibe susu, dat taim i gobi da nadakain
nugudtaim po dempla. Ebriwei wea dat kantri pipol go sapa olkain prapa
nugudtrabol prom dat panisment.
24 Dem amiman go kile dempla wea sod. Ol nada enami go teke dempla
po prizina go po olkain dipren kantri. Ol dem enami neisin go smase
Zarusalem. Dem enami go mata meke diskain de antil dat taim wen God
go spik po dempla, “Nomo nau, i pinis.” ’
25 Zizas i bin kip spik, ‘Olkain streinzting go apen wea da san ane mun
ane ol dem sta. Ol dem neisin blo da ert go prait prom big weibnoiz ane
bigtaid. Ol nogo sabe wanem po mekem.
26 Ol dem pipol ol go prapa nadakain prait prom wanem i go apen wea
dis ert. Ebriting wea da skai go prapa seik ane ol demting wea skai go
kamaut prom ples blo dempla.
27 Wea da seimtaim, ol go luk mi, da Truwan blo Man go kam wea klaud
wea paua ane sainilait, dat Truglori blo mi.
28 Wen demting go stat po apen, yupla mas stanap strong ane luk go
antap, bikoz da taim i kam prapa klostu nau wen God go seibe yupla.’

Zizas bin yan baut dem sain go apen
(Matiu 24.32-35; Mak 13.28-31)

29 Apta nau, Zizas bin yan dempla wan stori wea i gad mining, ‘Wen da
taim yupla luk da pigtri ane ol nada tri
30 sake niu lip, yupla sabe i kam po kukitaim.
31 So wen yupla luk ol demting apen, yupla sabe da taim i kam klostu
wen God go ruloba ebriwan.

32 Ai spik trutok po yupla, dem pipol uda i laip tidei ol gobi stil ya antil
ol demting i go apen.
33 Eben ane ert go pinis olgeda, bat dem tok wea ai spik i neba go ded, i
go stap poeba.
34 'Yupla mas lugaut. Yupla no pole laip blo dis ert, wase tumas kaikai,
tumas dringk ane woribaut demting blo dis laip. Bambai wen ai go
kambaigen, ai go paine yupla apwei.
35 Dat dei go sapraiz ebribodi ya wea dis ert. Dat lasdei i go kam kese
yupla ya, wase kasnet oba yupla.
36 Yupla lugaut ane kip prea po God po gibe yupla strong, sole yupla ken
kipgo tru ol demting wanem i go apen. So apta demting, yupla ken stanap
stret, prant wea mi, da Truwan blo Man.'
37 Ebridei Zizas i bin tise dempla de wea da Tempol blo God ane ebrinait
em bin go ausaid prom Zarusalem ane em bin de wea Maunt Olibtri.
38 Ebribodi i bin gedap prapa eli po go po da Tempol blo God po lisen
Zizas.

22

Dem Zuwislida bin meke plan po kile Zizas
(Matiu 26.1-5; Mak 14.1-2; Zon 11.45-53)

1 Orait. Da taim i bin kam klostu po da Pestabol blo da Platbred i nogad
yis. Nada neim blo da pestabol i Pasoba Pestabol.
2 Ol dem edprist ane ol dem Zuwislotisa bin wande kile Zizas, bat dempla
bin prait prom dem pipol bikoz ol dem pipol bin prapa laik Zizas. So
dempla bin trai po paine wei, sikretwei po kile Zizas.
3 Orait. Satana, em bin go insaid wan dem tuelb klostuman blo Zizas.
Neim blo dat man, Zudas Iskara.
4 So Zudas em bin tekop go po luk ol dem edprist ane sam dem gad blo da
Tempol blo God. Wen em bin pinis paine dempla, Zudas bin spik diskain
po dempla, 'Ai ken elpe yupla po kese Zizas.'
5 Dempla bin nadakain api ane ol bin gri po pei em mani.
6 Zudas em i gri ane prom dat taim em bin stat lukraun po wei po sele
Zizas go po enami blo em. Em bin luk po sikretwei sole ol pipol nogo sabe.

Zizas meke plan po kaikai wea ol klostuman blo em
(Matiu 26.17-25; Mak 14.12-21; Zon 13.21-30)

7 Nau i bin da taim wea da Pasoba, blo da Pestabol blo da Platbred wea i
nogad yis. Dat dei i bin kam po sakripais dem Pasoba smolsip, wan prom
ebri pamle.
8 Zizas bin sane Pita ane Zon go. Em bin spik po demtu diskain, 'Yutu
go ane meke ebriting redi po yumpla po kaikai da Pasoba Pisting.'
9 Demtu Pita ane Zon bin aske em, 'Wea yu wande mitu go po meke
redi?'
10 Zizas ansa demtu, 'Yutu go insaid po Zarusalem ane yu go luk wan
man em i kare big baket blo wata. Em go mite yutu de ane yutu mas pole
em. Ane da aus wea em go go,
11 yutu spik po da man blo dat aus diskain, "Tisa blo mipla bin spik, yu
go soe mitu da ples wea mipla mas meke redi po da Pasoba Pisting."
12 Em go soe yutu da big rum wea i stap antap. Em i gad teibol ane ol
samting blo sidaun. Yutu meke ebriting redi de.'
13 Wen demtu bin go, demtu bin paindaut ebriting seimkain wase Zizas
i bin spik. So demtu bin meke Pasoba kaikai redi de.

14 Orait. Da taim i bin kam po kaikai. Zizas ane dem misnareman blo
em bin sidaun redi po da Pasoba kaikai.
15 Zizas bin spik dempla diskain, ‘Ai prapa wande kaikai wea yupla bipo
ai go ded.
16 Ai go spik yupla, ai nomo go kaikai dis kaikai ya wea ert. Apta wen
ebriting go pinis apen ane God em i go ruloba ebriwan, den ai go kaikai
gen wea yupla.’
17 Orait. Zizas bin teke kap blo wain ane em bin eso God. Em spik, ‘Yupla
dringk nau ane pasem goraun. 18 Ai nomo go dringk wain gen wea ert. Ai
go dringk wain gen wen ai go kambaigen king blo ebriwan.’
19 Nau Zizas bin teke bred ane em bin eso God, broke da bred ane gibe
dempla. Em bin spik, ‘Diswan bodi blo mi, ai gibe yupla. Yupla mas mata
meke disting sole yupla go tingbaut wanem ai bin mekem po yupla.’
20 Seimwei, apta dempla bin pinis kaikai, em bin teke da kap blo wain
ane em bin spik, ‘Ai gibe yupla dis kap po dringk. Dis kap blo wain i gobi
da niu strong griment wea God ane yupla. Diswan i griment wea blad blo
mi. Wen blad blo mi i go kapsaid, i gobi da sakripais po yupla.
21 ‘Bat lugaut nau. I gad wan man ya wea teibol. Em go sele mi.
22 Ai spik yupla, God bin pinis spik, ai da Truwan blo Man go ded. Bat
dis man uda go gibe mi po ol enami blo mi, ai wone em, em mas lugaut.
Em go gad prapa adtaim.’
23 Ol dem klostuman bin tok po demplaselp, ‘Uda prom yumpla go meke
dis nugudting po em?’

Dem klostuman bin graul uda mobig

24 Orait. Big rau bin stat wea dempla. Wan prom dempla bin spik, ‘Ai
bos blo yupla.’ Nadawan spik, ‘Nono! Ai bos blo yupla.’
25 Zizas bin lisen da agiu ane em bin spik, ‘Dem edman blo dis ert uda
no sabe God, bin yuze paua blo dempla rongwei. Dempla uda meke
demplaselp lida blo ebriwan, dempla meke demplaselp wase pren blo
ebriwan.
26 Bat yupla no mekem diskain. Da bigwan mas bi wase da louwan. Da
edman mas bi wase da wokman.
27 Uda mobig? Da man uda sidaun wea teibol, o da wokman uda gibe
em kaikai? Yu sabe! Da man uda sidaun wea teibol. Bat ai ya nau po
serbe yupla. Ai wokman blo yupla.
28 Wen ai bin wea trabol, yupla bin oltaim stanap po mi.
29 Mai papa i bin gibe mi paua oba ebriting. Ane ai go gibe da seimting
po yupla wase Papa blo mi i bin mekem.
30 Yupla go kaikai ane dringk wea teibol blo mi de wea eben ane yupla
go sidaun wea mi ane zaze ol dem tuelb pamle blo Izrael.’

Zizas bin yan Satana go teste ol klostuman blo Zizas
(Matiu 26.31-35; Mak 14.27-31; Zon 13.36-38)

31 Apta nau, Zizas bin spik po Saiman. Nada neim blo em Pita. Em spik,
‘Saiman, Saiman, yu lisen po mi nau. God go lau Satana po teste yupla
wase man i streine da sabi prom da nobi.
32 Bat ai bin prea po yu dat yu go kip luk po mi. Yu go poldaun bat wen
yu go tan kambaik, yu mas elpe ol met blo yu po trase God mo.’
33 Bat Pita bin tok baigen po em, ‘BosLod. Ai redi po go zeilaus wea yu.
Ai redi po ded wea yu tu.’
34 So Zizas bin ansa em diskain, ‘Ai spik yu Pita, ai go spik yu disting.
Dis nait bipo da rusta go singaut, yu go spik tri taim yu no sabe uda mi.’

35 Orait. Zizas bin spik apta, ‘Yupla sabe dat taim wen ai bin sane yupla
go? Yupla no bin kare mani o kaikai o were sandol. Wiswei? Yupla bin
sot eniting?’
Dempla bin spik, ‘No, nating.’
36 So Zizas bin spik po dempla, ‘Bat wea distaim ya nau, ip yupla gad
mani ane kaikai, tekem go wea yupla. Uda nogad sod mas sele wan kaliko
blo em po baie sod.
37 So ai spik yupla nau, lo Baibol i spik diskain baut mi, “Plenti pipol go
trite em wase man uda broke lo.” Disting mas kam tru wanem Baibol i
spikbaut mi.’
38 Dem klostuman bin spik po em, ‘BosLod. Luk ya nau. Mipla gad tu
sod ya.’
Zizas bin spik, ‘Wa, diswan nap.’

Zizas bin go prea wea Maunt Olibtri
(Matiu 26.36-46; Mak 14.32-42)

39 Orait. Zizas ane ol klostuman blo em bin kamaut prom Zarusalem.
Em bin go wea Maunt Olibtri wea em ebritaim go.
40 Ane wen dempla bin kese dat ples, Zizas bin spik po dempla diskain,
‘Yupla mas prea po meke yupla strong so nating go kam po teste yupla
ane meke yupla poldaun.’
41 Apta Zizas bin spik, em bin libe dempla ane em bin go lelbet longwei
prom dempla. Em bin nildaun wea graun ane stat po prea nau.
42 Em bin spik po God diskain, ‘PapaGod, ip yu wandem, yu ken tekemaut
dis prapa big ebi i stap wea at blo mi ane ol dat trabol wea i go kam. Bat
ai kan meke ubi blo mi. Ai mas meke ubi blo yu.’
43 Wagar. Den wan einzel bin kamdaun prom eben, kam wea Zizas ane
dat einzel bin prapa meke Zizas strong.
44 Ol demting bin prapa tumas trabol Zizas. Em bin stat po prea mostrong
ane em bin stat po swet ane da swet bin kamaut wase blad ane poldaun
po graun.
45 Apta wen em bin pinis prea, em bin gedap ane go po luk dem
klostuman blo em. Dempla ol bin dedslip. Dempla bin taiat prom dem
sore dempla gad.
46 Zizas bin spik po dempla, ‘Ei lugaut. Yupla no slip. Yupla gedap ane
prea po meke yupla strong sole nating go kam po teste yupla ane meke
yupla poldaun.’

Dem Zuwislida bin areste Zizas
(Matiu 26.47-56; Mak 14.43-50; Zon 18.3-11)

47 Orait. Dat seimtaim wen Zizas bin stil tok, plenti pipol i bin kam klostu
po dempla. Zudas, wan klostuman blo Zizas i bin de prant. Em lide dempla
kam ane em bin wagbaut kam stret po Zizas ane kis em.
48 Zizas bin spik po Zudas, ‘Yu gibe mi kis, po sele mi a, mi da Truwan
blo Man?’
49 So nau, wen ol dem klostuman uda bin de, ol bin luk wanem bin apen,
dempla aske em, ‘BosLod, mipla go yuze dem sod a?’
50 Bat wan klostuman bin mata goed ane em bin kate olgeda raitsaid
talinga blo da wokman blo da bosprist.
51 Zizas i bin spik, ‘Nap nau.’ Ane em bin tase talinga blo da wokman
ane meke em kamgudgen.
52 Zizas bin sluraun ane tok po ol dem edprist, ane ol dem gad blo da
Tempol blo God, ane dem elda blo dem Zuwispipol, ‘Yupla bin kam po kese

uda?’ Zizas bin spik diskain, ‘Wanem yupla bin kare sod ane ol dem stik po. Yupla meke mi wase ai man uda broke lo.
53 Wasmara yupla no bin kese mi wea Tempol? Ebridei ai bin de. Bat ai sabe diswan i taim blo Satana, ane yupla mas meke wok blo em.’

Pita bin spik em no sabe Zizas
(Matiu 26.57-58, 69-75; Mak 14.53-54, 66-72; Zon 18.12-18, 25-27)

54 Ol dem pipol bin kam ane kese Zizas ane dempla bin teke em go po da aus blo da bosprist. Ane Pita bin pole dempla lelbet longwei.
55 Dat aus i bin gad big yad de prant. Melen wea da yad sam pipol bin meke paia de. Pita bin kam tu, sidaun wea dempla. 56 Wan wokinggel blo da bosprist, em bin wase Pita de wea lait blo da paia. Em luk em adwan ane em i spik, ‘Dis man ya, em bin wea Zizas.’
57 Bat Pita i bin lai em, ‘Oman, ai no sabe em!’
58 No longtaim nau, wan man bin luk Pita tu ane em bin spik, ‘Ei! Ai tingk yu wan man blo Zizas.’
Pita bin spik, ‘Nono! No, mi!’
59 Orait. Wan aua bin pas, nada man bin tok mostrong. Em spik, ‘Tru dis man bin wea Zizas. Em blo Galali tu. Demtu tu kantriman.’
60 Pita ansa em baigen, ‘Ei! Ai no sabe nating wanem yu spik.’ Em no iben bin pinis tok po da man, da rusta singaut.
61 Da BosLod bin sluraun ane luk go stret po Pita. Ane Pita bin tingk gobaik wea da BosLod i bin spik po em, ‘Bipo da rusta go singaut, tri taim yu go spik yu no sabe uda mi.’
62 Pita bin gedap prom de ane go ausaid ane em bin base nadakain bigkrai.
63 Ol dem man uda bin gade Zizas ol bin meke pan ane paite em nadakain.
64 Dempla bin mekpas raig raun wea ai blo em den ol bin aske em, ‘Yu spik. Uda paite yu nau?’
65 Ane dempla kip tok olkain nugudtok po Zizas po daune em.

Zuwiskaunsil bin kuestin Zizas
(Matiu 26.59-66; Mak 14.55-64; Zon 18.19-24)

66 Go nau. I bin elimoning. San i bin stat po kamap ane dempla bin teke Zizas go po dem elda blo dem pipol, dem edprist ane dem Zuwislotisa. Dempla da Zuwiskaunsil. Dis Kaunsil i bin go po kuestin Zizas diskain ya,
67 ‘Yu spik mipla stret. Yu da Promiswan uda God i go sanem kam a?’
Zizas bin ansa dempla baigen, ‘Iben ip ai spik yupla i tru, yupla nogo bilibe mi,
68 ane yupla nogo ansa mi ip ai go aske yupla kuestin.’
69 ‘Bat ai spik yupla prom nau, mi, dis seim Truwan blo Man i go sidaun de wea raitansaid blo da AntapGod.’
70 Dempla ebriwan bin aske em, ‘Orait den. Spik mipla. Yu Boi blo God a?’
Zizas bin ansa dempla, ‘Wa! De yupla spik.’
71 Dempla bin spik gen, ‘De nau, yumpla no nid no witnis. Yumpla bin lisen wea talinga blo yumpla wanem em bin spik.’

23

Pailat bin kuestin Zizas
(Matiu 27.1-2, 11-14; Mak 15.1-5; Zon 18.28-38)

1 Go nau. Dempla ebriwan uda bin de, ol bin stanap ane teke Zizas go
po gabana blo Rom de wea Zarusalem. Neim blo da gabana, Pailat.
2 De prant wea Pailat, ol bin tokbaut Zizas ane bleime em diskain, 'Dis
man i bin lane ol pipol rongwei. Em bin spik dempla no po pei taksmani
po da bigking blo Rom. Em bin spik diskain ya tu, dat em i da seimwan,
da Promiswan uda God i go sanem kam wase king.'
3 So Pailat i bin aske em, 'Yu king blo ol Zuwisman a?'
Zizas i bin ansa em, 'De yu spik.'
4 Pailat em bin spik ol dem edprist ane ol dem pipol uda bin de, 'Ai no
paine nating rong wea dis man.'
5 Bat dempla bin mata puse ubi blo dempla wanem dempla wandem.
Dempla i bin spik po da gabana, 'Ol demting wanem em bin lane dem
pipol, i bin meke dempla rau wea wananada. Disting i bin apen oloba
Zudia. Dis man bin stat de wea Galali ane nau em bin kam lane ol pipol
raitap ya po Zarusalem.'
6 Wen Pailat i bin lisen diswan, em bin go aske dempla, 'Dis man prom
Galali a?'
7 Pailat i sabe diskain, Erod Antipas i bin ya wea Zarusalem. Nau wen
em bin paindaut Zizas i prom dat seim eria wea Erod i bos, em bin stretwei
sane Zizas go po Erod.
8 Erod Antipas bin lisenbaut Zizas prom prapa longtaim ane em bin
prapa wande luk em. Em bin prapa glad po luk Zizas. Em bin wande
Zizas po meke mirikal po em.
9 Erod i bin aske Zizas prapa plenti kuestin bat Zizas no bin ansa em
baik.
10 So dem edprist ane dem Zuwislotisa i bin kam prant wea Zizas ane
bleime em ane gense em.
11 Erod ane ol dem amiman blo em, bin prapa spoile Zizas. Dempla
bin moke em ane prapa daune em olkain. Den dempla bin pute ol prapa
plasklos wase king wea em ane dempla bin sane em gobaik po Pailat.
12 Dis tu man, Erod ane Pailat, demtu bin enami bipo bat nau, demtu
bin kam prapa tu gudpren prom dat taim nau.

Dem pipol bin singaut po kile Zizas
(Matiu 27.15-26; Mak 15.6-15; Zon 18.39-19.16)

13 Den Pailat bin go ane singaut ebribodi po kam tugeda, dem edprist,
dem nada lida blo dem Zuwislo ane ol dem pipol uda bin de. 14 Em bin
spik po dempla, 'Yupla bin teke dis man ya kam po mi ane yupla bin spik,
em bin lide ol pipol rongwei. Ai bin kuestin em ya prant wea yupla. Bat
po mi, em no bin meke dem rongting wanem yupla spik em bin mekem.
15 Erod tu no bin paine nating rong wea em so Erod bin sane Zizas
kambaigen po yumpla ya. Mitu Erod no bin paine rong wea dis man ya
po kile em.
16-17 Ai go gede ol amiman blo mi po ploke em, den ai go lete em go.'
18 Bat ol dem plenti pipol de bin singaut, 'Kilem, kilem. Yu lego Barabas
po mipla.'
19 Nau, ebritaim dem Zuwisman i gad dis Pasoba Pestabol, i bin gad dis
kastam blo dempla wea da gabana i tekemaut wan prizina ane lego em go
pri, go po dem Zuwispipol. Barabas bin insaid zeilaus bikoz em bin meke
big trabol de wea Zarusalem ane em bin kile man tu.
20 Bat Pailat stil bin wande lete Zizas go. So em bin go aske dempla gen
po paindaut wanem ol tingk.
21 Bat dem pipol de bin singaut molaud, 'Kilem, kilem. Angem wea kros.'

22 Namba tri taim, Pailat i bin spik po ol dem pipol, ‘Wanem nugudting
dis man bin mekem a? Ai paine nating rong wea em po sane em go po
kile em. Ai go gede ol amiman blo mi po ploke em ane lete em go.’
23 Bat dem pipol stil bin singaut, nadakain laud nau, ‘Kile Zizas, kile em.’
Da singaut blo dempla po kile em i bin win.
24 So Pailat bin mata plize ubi blo dempla.
25 Em bin lego da seim man dempla bin wandem, dat man Barabas. Em
bin insaid zeilaus po meke big trabol ane po kile man. So Pailat i bin mata
gibe Zizas po dem Zuwispipol po wanem ol bin wande mekem wea em.

Dem amiman bin neile Zizas wea kros
(Matiu 27.32-44; Mak 15.21-32; Zon 19.17-27)

26 Ol dem amiman bin teke Zizas go po neilem wea kros. Wen ol bin go,
dempla bin luk Saiman, wan man prom da siti blo Sairini de wea Aprika.
Em bin kam insaid po taun prom da ausaid kantri eria. Dem amiman bin
kese Saiman ane pute da kros antap wea baik blo em, ane dempla bin
meke em po kare da kros biain wea Zizas.
27 Prapa plenti pipol i bin pole Zizas. I bin gad ol oman de tu uda bin
prapa nadakain bigkrai po em.
28 Zizas bin sluraun po dempla ane spik, ‘Yupla ya, ol oman prom
Zarusalem, yupla no krai po mi. Yupla mata krai po yuplaselp ane ol
pikinini blo yupla.
29 I gad taim go kam bambai, ol pipol i go spik, “Yagar, i prapa laki po
dem oman uda nogad pikinini, demwan uda no bin pamle, ane demwan
uda no bin gibe susu po beibi.”
30 ‘Dat taim nau pipol i go stat spik po dem maunten, “Poldaun antap
wea mipla!” ane po dem il, “Aide mipla!”
31 Wiswei nau? Ip pipol i meke diskainting wen da tri i grin, wanem
dempla go mekem wen da tri i ded? Diswan i min, ip diskainting i go apen
po da man uda no bin meke nating rong, wanem i go apen po dem man
uda oltaim meke rongting?’
32 Go nau. Dem amiman bin teke Zizas go ane tu nugudman uda bin
broke lo, po kile dempla.
33 Ol dem pipol bin kam po Skal Il nau ane neile Zizas antap wea kros.
Dat nada tu man de, ol bin neile wan wea leptsaid ane nadawan wea
raitsaid blo Zizas.
34 Zizas bin spik diskain po PapaGod blo em, ‘Mata pogibe dempla.
Dempla no prapa sabe wanem ol bin mekem.’ Dat seimtaim nau ebridem
amiman bin plei dais po dem klos blo Zizas.
35 Ol dem pipol bin stanap de ane ol bin luk. Dem Edman blo dem
Zuwisman bin prapa daune Zizas. Dempla bin spik, ‘Em bin seibe ol nada
pipol. Ip em da seim Promiswan uda God i bin promis po kam, trai luk ip
em ken seibe emselp.’
36 Dem amiman i bin meke pan baut Zizas tu. Ol kam ane gibe em wain
nogad gud tes.
37 Dempla bin spik po em, ‘Yu king blo ol Zuwisman a? Orait, seibe
yuselp.’
38 Antap lo da kros, ol bin raite dis wod ya wea notisbod:

Diswan i King blo dem Zuwispipol

39 Wan dem nugudman de longsaid wea Zizas bin prapa daune Zizas.
Em sake nugudtok po Zizas diskain, ‘Ei yu! Yu da Promiswan a? Seibe
yuselp ane seibe mitu tu.’

40 Dat nada nugudman bin sadap em. Em spik, ‘Man, yu no prait prom
God a? Ol bin zaze yumpla seimwei.
41 Ya nau, diswan bin polt blo yumi. Yu sabe. Dis man ya, em gudman.’
42 Da seim man nau bin sluraun ane spik po Zizas, ‘Zizas, no piged mi
bambai wen yu go kam king de wea dat ples wea yu go ruloba ebribodi.’
43 Zizas bin spik po em, ‘Ai meke promis ya nau wea yu, dis dei, yu gobi
wea mi wea dat gudples de antap.’

Zizas bin ded
(Matiu 27.45-56; Mak 15.33-41; Zon 19.28-30)

44 I bin kam klostu po melendei ane i bin kam dak, prapa kuik ebriwea.
I bin tri aklok bipo da san i bin gad lait gen.
45 Da bigblain wea i bin aing insaid wea Tempol blo God i bin brok
raitdaun melen. 46 Zizas bin singaut wea prapa laud bois, ‘PapaGod, dis
spirit blo mi, ai go nau libem wea an blo yu.’ Wen em bin pinis spik da
tok, em no bin ole win gen.
47 Da sekan amiopisa blo Rom i bin luk wanem bin apen. Em mata preize
God ane em spik, ‘Wa, dis man ya no bin meke natingrong.’
48 Apta ol dem pipol bin luk ol demting wanem bin apen, dempla bin go
aus gen ane ol bin prapa nadakain sore.
49 Ol dempla uda bin prapa sabe Zizas, ane ol dem oman uda bin pole
em prom Galali, dempla bin stanap lelbet longwei, luk ebriting wanem i
bin apen wea Zizas.

Zosep blo Aramatia bin bere Zizas
(Matiu 27.57-61; Mak 15.42-47; Zon 19.38-42)

50-51 Orait. Dat taim i bin gad wan man, neim blo em Zosep. Em bin
kam prom Aramatia, wan smol taun de wea Zudia. Em bin prapa rait ane
stretman prant wea God ane em bin weit po da taim wen God go ruloba
ebriwan. Em bin memba blo da Zuwiskaunsil bat em no bin gri wanem
dempla bin mekem po Zizas.
52 So Zosep bin go luk Pailat ane em bin aske Pailat, ‘Plizgar, yu ken gibe
mi da bodi blo Zizas?’ Pailat bin spik, ‘Yu ken tekem.’
53 So Zosep bin go ane em bin teke da bodi kamdaun prom da kros ane
em bin rapem wea prapa long gudkaliko. Em bin kare da bodi blo Zizas
go de wea ol man bin meke greib insaid keib de wea wan il. Zosep bin
pute da bodi blo Zizas de wea wan niu keib wea nobodi bin yuzem.
54 I bin Praidei aptanun, da dei po meke ebriting redi, wen da taim i bin
kam klostu nau po da Zuwis Sabatdei go stat.
55 Go nau. Ol dem oman prom Galali uda bin pole Zizas bin de dat
seimtaim. Wen Zosep i bin wagbaut go po da greib dem oman bin pole em
go biain. Dem oman bin luk wea da greib i stap ane dempla bin luk wea
Zosep bin pute da bodi blo Zizas.
56 Apta wen dem oman bin pinis luk, dempla bin go aus ane dempla
bin meke sentoil po rabem wea bodi blo Zizas. Wen dempla bin pinis
meke ebriting redi, da Zuwis Sabatdei i bin stat. Dem Mozeslo i spik, ‘Wea
Sabatdei pipol no lau po meke wok.’ So dempla bin spel.

24

Zizas em laip
(Matiu 28.1-10; Mak 16.1-8; Zon 20.1-10)

1 Orait. I bin prapa eli wea Sandei moning, bipo da san i bin kamantap.
Ol dem oman bin go po da keib wea i gad da greib blo Zizas. Dempla bin
kare ol dem nais sentoil ol bin mekem.
2 Wen dempla bin kam klostu po da greib nau, dempla bin paine da ston
bin pinis rol go wansaid, da doa bin open.
3 So dempla bin go insaid da keib bat dempla no bin paine da bodi blo
da BosLod Zizas de.
4 Dempla bin pazol nau, ‘Ei, wea da bodi bin go?’ Seimtaim dempla bin
nadakain wori, prapa prait. Ol luk tu man were sainiklos. Demtu stanap
de longsaid wea dempla.
5 Dem oman bin prait ane dempla bin baudaun pesdaun wea graun. Da
tu man bin spik, ‘Ei! Wanem yupla luk po laip man wea ol ded man i stap?
6 Em no stap ya, em bin gedap, em i laipgen. Yupla tingbaut wanem em
bin spik po yupla de wea Galali.
7 Zizas bin spik yupla, em da Truwan blo Man mas gibe emselp po ol
dem nugudman ane dempla go neile em wea kros. Namba tri dei em go
gedap laipwan gen.’
8 Apta dem oman bin lisen da tok blo demtu man, dempla i bin stretwei
tingbaut wanem Zizas bin lane dempla.
9-10 So dem oman ya bin stanap ane ariap gobaigen po dem leben
klostuman ane ol dem nada pipol de. Neim blo sam dem oman, Meri
Magdala, Zoana, Meri mama blo Zemes. Dempla ane ol dem nada oman
bin yan wanem i bin apen.
11 Bat ol dem klostuman no bin bilib. Ol no bin bilib ane dempla bin
tingk ol dem oman meke rabistok.
12 Bat eniwei, Pita bin gedap ane em bin ran go po luk da greib. Em
bin bendaun luk go insaid ane em mata luk ol da greibklos leidaun de
wansaid, i nogad no bodi de. Pita bin stretwei gobaik aus ane em bin
pazol ane tingbaut wanem i bin apen de.

Zizas bin soe emselp po tu klostuman blo em (Mak 16.12-13)

13 Wea dat seimdei, tu man uda bin pole Zizas, demtu bin wagbaut go
po Imeias. Imeias i wan smol biliz leben kilamita prom Zarusalem, baut
tu aua wagbaut prom Zarusalem
14 Demtu bin tok po wananada wanem i bin apen lo dat dei.
15 Seimtaim demtu bin tok po demtuselp, Zizas bin kam zoine demtu,
wagbaut wea demtu. 16 Demtu bin luk em bat demtu kan megaraut em.
17 Zizas bin spik po demtu, ‘Wanem yutu yan?’
Demtu stanap prapa kuaiat, gad nadakain sore pes.
18 Wan man, Kliopas bin ansa em, ‘Ei! Mata yu no bin lisen wanem i bin
apen wea dem lasdei de wea Zarusalem a?’
19 Zizas bin aske demtu, ‘Wanem ting?’
Demtu bin ansa em, ‘Ol demting wanem bin apen ya wea Zizas blo
Nazaret. Dis man i bin spesilmesizman blo God ane ol dem pipol bin spik
em gad prapa bigpaua wanem em bin spik ane wanem em bin mekem.
20 Ol dem edprist ane ol lida blo Zuwislo bin teke Zizas go po dem lida
blo Rom ane em bin pase wod po kile em. So dempla bin teke Zizas go ane
neile em wea kros.
21 Mipla bin prapa wande Zizas po bi Promiswan uda God i go sanem
kam po meke dis kantri blo Izrael pri. Bat tidei, i namba tri dei, wen
disting i bin apen.

22 ‘Sam dem oman blo mipla bin meke mipla atzamp wen dempla bin
go elimoning, go po dat greib
23 ane dempla no bin paine da bodi blo Zizas de. Dem oman bin ariap
kambaigen ane bin spik mipla, dempla bin luk tu einzel. Da tu einzel bin
spik po dem oman, “Zizas bin gedap prom greib, em nomo ded, em i laip.”
24 Sam man blo mipla bin go luk da greib ane bin paine da greib wase
dem oman i bin spik. Bat ol no bin luk Zizas.’
25 Nau Zizas i bin spik po dem tu man, ‘Ei, yupla ebribodi prapa slo po
kesem! Wiswei? Yupla no wande bilib wanem ol dem spesilmesizman blo
God bin spik wea da Baibol a?
26 Yupla sabe da Baibol i spik, da Promiswan uda God i go sanem, mas
sapa ol demting bipo em gobaik po dat truglori blo em. Diswan i min, em
kam king wea eben.’
27 Den Zizas bin eksplein po demtu wanem da Baibol i spikbaut emselp.
Em bin yan demtu ebriting wanem Mozes ane ol dem spesilmesizman blo
God i bin spikbaut da Promiswan.
28 Apta nau wen dempla bin kam klostu po da smol biliz Imeias, demtu
tekenotis Zizas go kipgo.
29 Demtu spik po Zizas, ‘Nono, yu kan go. Mobeta yu stap ya bikoz i stat
po dak.’ Zizas bin spik, ‘Orait, ai go stap ya wea yutu.’
30 Apta nau i bin taim po kaikai ane dempla bin sidaun wea teibol. Zizas
i bin teke da bred ane em bin eso God po da bred. Em bin broke da bred
ane gibe demtu po kaikai.
31 Demtu bin atzamp. Wen demtu bin luk wanem em bin mekem,
stretwei demtu bin kesem. Demtu bin singaut, ‘Ei lugaut, diswan Zizas.’
Ane stretwei demtu no bin luk em gen.
32 Demtu tok po demtuselp, ‘Ei! Wen Zizas bin eksplein da Baibol wen
miplatri i bin wagbaut wea da rod, i bin wase paia i ban insaid wea at blo
yumi.’
33 Stretwei demtu bin gedap, ariap gobaigen po Zarusalem. Wen demtu
bin kamaut de, demtu bin paine ol leben klostuman blo Zizas tugeda de
wea ol dem nada pipol.
34 Dem nada pipol de bin spik po demtu, ‘Wa wa! Diswan i tru. Da
BosLod bin gedap laipgen ane Pita bin luk em.’

Dem klostuman luk Zizas
(Matiu 28.16-20; Mak 16.14-18; Zon 20.19-23; Pas Misnare 1.6-8)

35 Apta nau, da tu man uda bin kam prom Imeias bin yan wanem bin
apen wea da rod ane wiswei demtu bin sabe i bin da BosLod wen em bin
broke da bred.
36 Wail demtu kip tok, stretwei Zizas bin stanap de melen wea dempla
ane em bin spik diskain, ‘Pis, God bles yupla.’
37 Dempla i bin prapa prait ane ol bin atzamp. Dempla bin tingk em gos.
38 Zizas i bin spik po dempla, ‘Wanem yupla apset po? Wanem yupla
wori po? Yupla tingk tuwei, yupla main go diswei ane yupla at go nadawei.
39 Luk da neilmak wea an blo mi ane put blo mi. Luk, diswan mi. Tase
mi ane yu go sabe ai no gos. Ai gad bodi, ai gad mit ane bon. Yupla luk.’
40 Wen Zizas bin spik diskain em bin soe dempla neilmak wea an ane
put blo em.
41 Dempla bin nadakain glad, bat dempla stil kan bilib bikoz i ad po
dempla po bilib dat i tru dat em laipgen. So Zizas bin aske dempla, ‘Yupla
gad eni kaikai ya? Gibe mi.’

42 Dempla bin gibe em pis, kukwan.
43 Em bin teke da pis ane em bin kaikai. Ol bin mata wase em.
44 Em bin spik dempla diskain, ‘Da seimtaim wen ai bin ya wea yupla, ai bin spik yupla dem seimting. Ebriting wea i bin raitem wea Baibol baut mi i mas kam tru: ol demting wea dem Mozeslo ane ol buk blo dem spesilmesizman blo God ane ol dem sing blo Deibid.’
45 Zizas bin gibe dempla gudsens po sabe wanem da Baibol i spik.
46 Ane em bin spik po dempla, ‘I bin spik wea Baibol, da Promiswan mas go ded ane namba tri dei em mas gedap laipwan.
47-48 Nau ai gibe yupla da rait po kare lo po teke dis mesiz, stat prom Zarusalem go po ol dem neisin. Spik wea neim blo mi diskain, ebriwan mas sluraun prom ol nugudwei blo dempla ane God go pogibe dempla. Wanem ai spik yupla, yupla sabe ol demting i tru. So yupla mas go spik po ebriwan wanem ai bin spik po yupla ane yupla mas spikbaut ebriting wanem yupla bin luk.
49 ‘Orait. Bipo yupla go, yupla mas stap ya wea Zarusalem ane weit ya. Ai go sane da OliSpirit wanem PapaGod blo mi wea eben bin promis yupla. Da OliSpirit go gibe yupla paua prom eben kamdaun.’

Zizas bin gobaik po eben
(Mak 16.19-20; Pas Misnare 1.9-11)

50 Orait. Nau em bin teke dempla go po Betani. De nau, em bin liptemap tu an blo em ane em bin blese dempla.
51 Wail em bin stil blese dempla, em bin stat po gowei prom dempla. Dempla bin luze Zizas olgeda nau. Zizas bin go po eben. 52 Dempla bin broke ni ane wosip em, ane dempla bin nadakain api. Den dempla bin gobaigen po Zarusalem.
53 Orait. Apta dat taim, ebridei ol dei, dempla bin go po da Tempol blo God ane dempla bin eso ane preize God de. Pinis nau.

Zon
tokbaut laip ane tising blo Zizas

Zizas em i da Mesiz ane da Laip

1 Longtaim bipotaim, bipo God i bin meke da wold i bin gad da Mesiz.
Da Mesiz i bin Zizas.
Da Mesiz i bin mata stap klostu wea God
ane dat Mesiz i bin God.
2 Da Mesiz i bin de wantaim tugeda wea God de pas.
3 God i bin meke ebriting tru da Mesiz.
Ip i no bin gad da Mesiz,
den God i no bin meke eni demting wea em i bin mekem.
4 Prom da Mesiz nau, i gibe laip
ane dat laip nau i lait blo ebri pipol blo wold.
5 Dat lait nau i mata laitap midel wea dak bikoz em i gad mo paua.
Ane dat dak paua i nogad no paua po aute dat lait.

6 Wa, i bin gad wan man blo God uda em bin sanem kam, ane dat man i bin Zon Baptaizman.
7 God i bin sane Zon kam po stanap po spik trutok baut dat lait, solong ebri pipol blo da wold mait go bilib wea dem trutok wanem em i spik.
8 Wa, Zon i no bin dat lait. God i bin sanem kam po spik trutok baut da lait.
9 Dat man, uda i dat trulait wea i go kam bambai po dis wold, i go laitap laip blo ebriwan wea lait.
10 Dat man wea i bin gad da trulait, i bin ya wea dis wold ane God i bin meke ebriting blo dis wold prom laip blo dat man. Bat ebri pipol ya prapa no bin sabe uda em.
11 Em i bin kam po ebri pipol blo em, ane em gad seimkain blad wase dempla. Bat ebridem pipol blo em, i no bin wande em.
12 Bat po ebridem pipol uda i bin teke em insaid lo at ane i mata bilib wea neim blo em, wa, em i go gibe dempla da rait po kam ol pikinini blo God.
13 Wa prapa, God i bone dempla gen gibe dempla niulaip. Diskain bon i no kam prom wanem man ane oman i mekem tugeda, bat dis niuliap i kam prom wanem God i mekem.
14 Wa, da Mesiz i bin kam man ane stap ya midel wea yumpla lo wold. Ane mipla i bin luk lo ai wiswei da truglori, da sainilait blo da boi blo God. Ane da spesilpeiba ane da truwei blo dat mata wan boi blo PapaGod i bin wantaim stap wea yumpla.
15 Zon Baptaizman i bin prapa stanap ane spik trutok baut em po dem pipol. Em bin tok prapa laudwan diskain ya, ‘Diswan, i em nau wea ai bin tokbaut, “Sambodi uda i go kam, i mo bigman wea mi. Em bin ya bipotaim bipo da wold, longtaim bipo ai bin bon.” ’
16 Wa, prom dem obamak gudpasin blesing ane lab wea i kam prom da Boi blo God, em bin gibe yumpla ebriwan spesilpeiba apta spesilpeiba.
17 Dem lo blo God i bin gibem po Mozes po yumpla. Bat spesilpeiba blo God ane trutok baut God i bin kam tru laip blo Zizas Kraist.
18 Nobodi i bin luk God lo ai. Bat mata da wan boi blo em, uda i sidaun klostu lo em. Em nau i soe yumpla uda i God.

Dem trutok blo Zon Baptaizman
(Matiu 3.1-12; Mak 1.1-8; Luk 3.1-18)

19 Wa, diswan i da trutok wea Zon i bin spik wen dem Zuwislida i bin
sane prist ane ol dem Libai kam prom Zarusalem. Dem Libai i ol serba
wea da Tempol. Dempla i bin kuestin Zon diskain ya, 'Wiskain man yu?'
20 Zon i bin spik stret po dempla, 'Ai no da Promiswan uda God i go
sanem.'
21 Dempla i bin kuestin em gen diskain, 'Yu no Ilaiza a?'
Zon i bin ansa, 'Nono! Ai no Ilaiza.'
Dempla bin askem gen, 'Yu dat spesilmesizman blo God uda i go kam
a?'
Zon i bin ansa dempla gen, 'No.'
22 Dempla bin askem em gen, 'Wiskain man yu? Spik trutok solong mipla
i go teke ansa go po demwan uda i bin sane mipla kam. Spik mipla, uda
yu?'
23 Zon i bin ansa dempla baigen lo da mesiz wea Aizaia da spesilmesiz-
man blo God i bin spik:
'Ai da man uda ala lo ples wea i nogad man,
"Meke da wei redi po da AntapGod." '

24 Dem lot uda dem Parasi i bin sanem kam,
25 i bin kuestin Zon diskain, 'Ip yu no da Promiswan uda God i go sanem,
o Ilaiza, o dat spesilmesizman blo God uda i go kam, uda i bin gibe yu rait
po baptaiz?'
26 Zon i bin ansa dempla diskain, 'Ai baptaiz ol pipol wea wata bat i gad
sambodi ya midel wea yupla, wea yupla i prapa no sabe uda em.
27 Em da man uda i wagbaut kam biain wea da seim rod wea ai bin
wagbaut pas. Ai no gudnap po tekemaut sandol prom leg blo em.'
28 Disting ya i bin apen wea biliz blo Betani lo da nadasaid blo Zodan
riba wea Zon Baptaizman i bin baptaiz ol pipol.

Zizas i Smolsip blo God

29 Da dei apta diswan, Zon i bin luk Zizas i bin wagbaut kam po em. Zon
i bin spik, 'Ei, luk uda ya kam. Da Smolsip blo God uda i tekemaut ol sin
prom ebri pipol.
30 Diswan i em nau wea ai bin tokbaut, "Sambodi uda i go kam i mo
bigman wea mi. Em bin ya bipotaim bipo da wold, longtaim bipo ai bin
bon."
31 Wa, ai spik prapa truwan ya, ai no bin sabe ip em da Promiswan uda
God i go sanem kam. Ai bin baptaiz ol pipol wea wata solong po meke
dem pipol blo Izrael po prapa luk lo ai uda em.'
32 Zon i bin spik diskain ya, 'Ai bin luk wea ai blo mi, wen da Spirit blo
God i bin plai kamdaun prom de antap wase dab ane sidaun antap lo em.
33 Wa, i prapa truwan. Ai no bin sabe uda em. God uda bin sane mi kam
po baptaiz ol pipol wea wata i bin spik diskain po mi, "Wen yu go luk da
OliSpirit i go kamdaun ane sidaun antap lo wan man, yu go sabe nau dat
em da wan uda i go baptaiz yupla ol pipol wea da OliSpirit."
34 Ai bin luk prapa truwan wea ai blo mi, ane ai prapa spik trutok ya,
em i da Boi blo God.'

Dem pas klostuman

35 Da dei apta diswan, Zon i bin stanap wea tu klostuman blo em.

36 Wen Zon i bin luk Zizas i bin wagbaut kam klostu po dempla, Zon i
bin spik, ‘Ei luk de, da Smolsip blo God.’ 37 Wen demtu klostuman blo Zon
i bin lisen wanem Zon bin spik, wa demtu bin wantaim go ane pole Zizas.
38 Wen Zizas i bin luk go biain ane luk demtu pole em, Zizas i aske demtu,
‘Wanem yutu wandem?’
Demtu ansa, ‘Raboni (dis wod i min ‘Tisa’). Wea yu stap?’
39 Zizas i ansa demtu, ‘Kam ane luk po yutuselp.’ So demtu i bin go ane
luk wea em i stap. Ane demtu i bin mata stap de wea em ol aptanun.
Diswan i bin baut po aklok aptanun taim.
40 Wan prom demtu klostuman blo Zon uda i bin lisen wanem Zon i bin
tokbaut Zizas, em bin go ane pole Zizas. Neim blo em i bin Andru. Em bin
gad nada bala, neim blo em i bin Saiman Pita.
41 Pas ting Andru i bin mekem, em bin go lukraun po bala blo em, Saiman
Pita ane em bin spik po em diskain, ‘Ei, mipla i bin paine da Masaia, da
Promiswan uda God i go sanem.’ (Dis wod wea Griklangus i min ‘Kraist’).
42 Wa, Andru i bin teke Saiman kam de po Zizas. Wen Saiman i bin kam
klostu, Zizas i bin wase em ane bin spik diskain po em, ‘Yu neim Saiman.
Yu boi blo Zon. Wa, nau neim blo yu i Sepas.’ (Dis wod wea Griklangus i
min ‘Pita’ ane i min ‘ston’ tu).

Zizas i singaut Pilip ane Natanial

43 Da dei apta diswan, Zizas i bin meke main blo em po go po da eria
blo Galali. So em bin go ane paine Pilip ane spik po em diskain, ‘Yu kam
klostuman blo mi.’
44 Pilip i kam prom seimples neim Betsaida, wase Andru ane Pita.
45 Pilip i bin tekop go ane paine Natanial ane spik po em diskain,
‘Ei, mipla i bin paine em, da wan wea Mozes ane dem prapa longtaim
spesilmesizman blo God i bin raitem baut. I em orait, Zizas. Em i da boi
blo Zosep ane em i kam prom ples neim Nazaret.’
46 Natanial i bin spik diskain po Pilip, ‘Kole, wanem gudting i ken kamaut
prom Nazaret?’
Pilip i bin spik po em, ‘Yu kam ane luk po yuselp.’
47 Wen Zizas i bin luk Natanial wagbaut kam klostu po em, Zizas i bin
spik diskain, ‘Ei luk, diswan prapa man blo Izrael ya kam, uda i prapa no
sabe tok eni laitok.’
48 Natanial i bin aske Zizas diskain, ‘Wiskain yu sabe wiskain man mi?’
Zizas i bin ansa em, ‘Bipo Pilip i bin spik yu po kam, ai bin pinis luk yu
stanap de andanit lo wan pigtri.’
49 Natanial i bin ansabaik po Zizas diskain ya, ‘Tisa. Yu da Boi blo God.
Yu king blo dem pipol blo Izrael.’
50 Zizas i bin ansabaik diskain, ‘Wen ai bin spik yu ai bin luk yu de
andanit lo pigtri, yu bin mata bilib mi a? Wa. Yu go luk mi meke ol mobig
samting prom demting ya wea yu bin luk i bin apen.’
51 Zizas i bin spik gen, ‘Ai spik trutok po yupla, yupla go luk lo ai bambai,
dat ples de antap i go open ane ol einzel blo God i go lego kamdaun ane
go antap gen po eben lo mi, da Truwan blo Man.’

2

Maret lo Kana

1 Tu dei apta, i bin gad wan maret de lo da biliz blo Kana wea Galali.
Mama blo Zizas i bin de tu lo da maret.
2 Zizas ane ol klostuman blo em i bin inbait po go de tu.

3 Wen da wain de wea da kaikai i bin pinis, mama blo Zizas i bin spik
diskain po Zizas, ‘Kole! Wiswei nau? Dempla nomo gad wain ya nau po
dringk.’
4 Zizas i bin ansa mama blo em, ‘Mama, dis rong i no rong blo yumi.
Distaim ya nau, i no rait po mi po meke samting po apen.’
5 Bat mama blo Zizas i bin spik demkain po dem sebant wea da maret,
‘Yupla mata mekem wanem Zizas i spik.’
6 Wea dat ples de, i bin gad siks big wata dram mekem prom ston, wea
ol dem Zuwispipol i yuzem po wase demplaselp po kam klin prant wea
God po wiskain dem lo blo dempla i spik. Dem dram i kare baut andred
lita wata.
7 Zizas i bin spik po dem sebant diskain, ‘Yupla kapsaid wata insaid
lo dem dram, mekem pul.’ So dempla i bin prapa pilemap, mekem kam
nadakain pul. 8 Zizas i bin spik demkain po dempla, ‘Nau yupla teke sam
wata ane go gibem po da man uda rane da pisting.’ So dempla i bin mekem
wanem Zizas i bin spik.
9 Wen da man i bin tese da wata, i bin seinz kam po wain. Em prapa
no bin sabe wea dis wain i bin kam prom. Bat demwan uda i bin teke da
wata kam, dempla i bin prapa sabe wea i bin kam prom. Da man i bin
singaut dat maret man
10 ane spik po em diskain, ‘Mai pren. Wea ol maret pisting, ol pipol i
gede gudtes wain po dringk pas, den apta i gibe dempla dem nugud tes
wain bikoz dempla i drongk. Bat yu bin kipe prapa gudtes wain po ya
nau.’
11 Zizas i bin meke dis pas mirikalsain po apen wea da biliz blo Kana
wea Galali. Ane de nau wea Zizas i bin soem kliawan da paua blo em. Ane
dem klostuman blo em i bin mata bilib wea em.
12 Den apta dat maret Zizas i bin godaun po Kapaniam lo mama blo em,
ol bala ane ol klostuman blo em. Dempla i bin stap de po sottaim.

Zizas seswei pipol prom da Tempol
(Matiu 21.12-13; Mak 11.15-17; Luk 19.45-46)

13 Dem Zuwispipol i gad Pasoba Pestabol blo Platbred i nogad yis. Dat
Pestabol taim i bin kam klostu nau ane Zizas i bin go antap po Zarusalem.*
14 De wea da yad blo da Tempol blo God, Zizas i bin paine ol pipol sele
ol buluk, ol sip ane ol dab, po yuzem po meke sakripais po God. Seimtaim
de, i bin gad dem pipol uda gad seinz po seinze mani. Dempla i bin sidaun
de wea teibol blo dempla.
15 Wen Zizas i bin luk, em bin teke ol rop, zoinem mekem kam wase
wip. Den em i bin yuze da wip po seswei ebridem pipol ane ol sip ane
buluk go ausaid prom yad blo da Tempol, ane sakwei dem mani ebriwei
blo dem pipol uda i seinze ol mani. Em bin tanoba dem teibol tu wea ol i
bin sidaun.
16 Den Zizas i spik po demwan uda i sele ol dab, ‘Tekemaut dem samting
go ausaid prom ya. Yupla mas stap meke aus blo PapaGod blo mi wase
maketples.’

---

* **2:13** Kraist i seimkain wase dem smolsip dem pipol blo Izrael i bin sakripais de longtaim bipo wea Izipt. Ebri Zuwispamle i bin teke wan smolsip ane sakripaisem wea da Pasoba dei. Da Pasoba i bin dat taim wen da einzel blo God i bin pasoba dem pipol blo Izrael de wea Izipt bikoz i bin gad mak blo blad wea da doa prom dem smolsip. Bikoz prom da mak, dat einzel no bin kile dem pasbon boi pikinini blo dempla.

17 Dem klostuman blo Zizas i bin mata tingbaut po dem wod blo God
wea Baibol i spik, ‘Dat piling insaid wea mi po dis aus blo God i prapa
nadakain strong.’
18 Dem Zuwislida de i bin rapwei aske Zizas demkain, ‘Wanem samting
yu go mekem apen po prubem yu gad rait po kare lo po meke ol demting
ya?’
19 Zizas i bin ansa dempla diskain, ‘Wanem ai go mekem i diswan ya. Ip
yupla broke dis Tempol ya rait daun plat, lo namba tri dei ai go mekem
stanap gudwan gen.’
20 Dempla i ansa Zizas diskain, ‘Wanem a? Dis Tempol blo God i bin
tekem poti siks iya po mekem stanap ane yu prapa tingk yu go stanapem
gen lo tri deitaim a?’
21 Bat da mining baut da Tempol wea Zizas i bin tokbaut i bin bodi blo
em.
22 Apta nau. Wen Zizas i bin kamlaipgen prom ded, dem klostuman blo
em i bin mata tingbaut tok blo em wea em i bin spik dat em i go kamlaipgen
prom ded, ane dempla i bin mata bilib wea Baibol ane da mesiz wea Zizas
i bin spik.

Zizas ane Nikadimas

23 Wen Zizas i bin de wea Zarusalem wea da Pasoba Pestabol blo dem
Zuwispipol, tumas pipol i bin bilib em da Promiswan uda God i go sanem,
bikoz dempla i bin luk dem mirikalsain wea em i bin mekem apen de.
24 Bat Zizas i prapa no bin trase dem pipol bikoz em i bin prapa sabe
wiswei ebri pipol blo dis wold i tingk ane meke ol samting.
25 Wa, Zizas i no bin nide nobodi po spik em wiskain ol pipol bikoz em
sabe ebribodi blo dis wold i blo sin.

3

1 I bin gad wan Parasi, neim blo em i bin Nikadimas. Em i bin wan dem
lida blo dem Zuwispipol.
2 Wan nait Nikadimas i bin kam de po bizit Zizas. Em bin spik diskain
po em, ‘Tisa. Mipla sabe yu wan tisa wea God i bin sanem. Ane nobodi
i ken meke dem mirikalsain wiskain yu mekem. Demting mata ken apen
wen God i stap wea laip blo yu.’
3 Zizas i bin ansa em, ‘Ai spik trutok po yu, nobodi i ken stap lo dat ples
wea God i go ruloba ebribodi, mata demwan uda i go bon gen gad niulaip.’
4 Nikadimas i bin ansa Zizas diskain, ‘Wiskain nau enibodi i go bon sekan
taim apta em i bigman? Wiskain eni bigman go insaid beli blo mama blo
em ane bon gen? Nono, i kan!’
5 Zizas i bin ansa Nikadimas, ‘Ai spik trutok po yu. Nobodi i ken go ane
stap wea dat ples wea God i ruloba ebribodi. Em ken mata go de wen em
i bon prom wata ane prom da OliSpirit blo God.
6 Pipol mata ken bone pipol, bat OliSpirit blo God i ken gibe niulaip prom
eben.
7 Yu mas prapa sabe diswan ya wea ai spik, “Yupla mas bon gen gad
niulaip.”
8 Da win i blo wiskain em i wandem ane yu lisen wiskain noiz em i
mekem. Wa truwan, yu no sabe wanem ples em i kamaut prom o wanem
ples em i go. Wa, da Olispirit i seimkain wase da win, nobodi i sabe wiskain
dem pipol i bon prom da OliSpirit blo God.’
9 Nikadimas i bin ansa Zizas demkain ya, ‘Sa i kan! Wiskain demting ya
yu tokbaut i go apen?’

10 Zizas ansa Nikadimas gen, ‘Yu prapa sabe ol tumas samting. Yu iben
tisa blo dem pipol blo Izrael. Bat stil yu no sabe demting ya wea ai tokbaut
a?
11 Ai spik trutok po yu. Mipla tokbaut ol samting wanem mipla i prapa
sabe. Ane mipla i prapa stanap spik trutok wanem mipla i bin luk lo ai.
Bat stil yupla no bilib mipla.
12 Ai bin tokbaut dem samting wea i bin apen ya lo dis wold po yupla,
bat yupla no bin bilib. Den wiskain nau ai go tokbaut ol samting de antap
blo eben po yupla, po meke yupla po bilib?
13 Wa, no pipol i bin go antap po dat ples wea God i ruloba ebribodi. I
mata da man uda bin kamdaun prom de antap. Em nau da Truwan blo
Man.
14 Wea seimkainwei wiskain Mozes i bin liptemap dat bras sneik lo stik
de wea da dezet eria, wa i seimkainwei tu dempla i go mekem po da
Truwan blo Man. Ol i go liptemap antap lo kros. 15 I gobi demkain solong
ebriwan uda i go mata bilib wea mi i go mata gad longlaip poeba.
16 ‘God i prapa labe ebridem pipol blo da wold, so em i bin sane dat wan
Boi blo em wea em prapa labem, solong ebriwan uda i mata bilib wea em
nogo mata stap ded, bat go gad longlaip poeba.
17 God i no bin sane Boi blo em kam ya po panis ebri pipol, bat po seibe
dempla.
18 ‘Enibodi uda i mata bilib wea Zizas, God i nogo panis em. Bat enibodi
uda i no bilib wea Zizas, God i bin pinis panis em po no bilib wea da Boi
blo em.
19 Dempla gede panis bikoz; nomata da lait bin kam prom eben po dis
wold, bat pipol i stil wande da dak moden lait, bikoz dempla i mata meke
ol nugudting.
20 Ebri pipol uda i oltaim meke ol samting wea i nugud, dempla i prapa
eite da lait. Dempla prapa no wande kam po da lait bikoz dempla prait da
lait i go soem klia dem nugudting wanem ol i bin mekem ane ol i go gede
panis.
21 Bat demwan uda mata meke ol raitting, i kam apiwan po da lait. Ane
nau ebribodi i ken luk dem gudting wea dempla i mekem, i da raitwei
wanem God i wandem.’

Zon Baptaizman tokbaut Zizas

22 Apta nau, Zizas ane ol klostuman blo em bin libe Zarusalem ane ol i
bin lego go po kantri eria de lo Zudia. Dempla bin stap de po sottaim ane
Zizas bin baptaiz ol pipol de.
23 Da seimtaim nau, Zon i bin baptaiz ol pipol de wea Ainon. Dis ples i
klostu po Salim bikoz i bin gad tumas wata de. Ol pipol i bin kam de po
Zon po baptaiz dempla.
24 Disting i bin apen pas bipo Zon i bin insaid wea zeilaus.
25 Wea dat seimtaim, i bin gad agiu midel ol klostuman blo Zon ane
wan Zuwisman. Dempla i bin agiu baut da Zuwiswei po meke yuselp stap
klinwan.
26 Bikoz prom dis agiu, dem klostuman blo Zon i bin kam po luk Zon ane
ol bin spik demkain po em, ‘Tisa. Dat man Zizas uda bin de wea yu lo da
nadasaid blo Zodan Riba, da seimwan wea yu bin spik em da Promiswan,
em de baptaiz ol pipol tu ane ebriwan i de go po em nau.’
27 Zon i bin ansa dempla diskain, ‘God de lo eben, i gibe da wok po
wanem yu mas mekem.

28 Yupla prapa sabe da trutok wea ai bin prapa stanap spik wea diswei
ya, dat ai mina no da Promiswan uda God i go sanem. God i bin sane mi
kam pas po meke da wei redi po em po kam.
29 Da maret oman, wa em blo da maretman. Da besman em prapa glad
po wanem i apen po demtu. Em i mata stap nadakain api wen em i lisen
dem tok wanem da maretman i spik. Ai ya wase da besman ane ai prapa
nadakain api po wanem i apen ya nau po Zizas.
30 Em mas kipgo antap gad bigneim ane ai mas godaun, nogad neim.
31 'Da wan uda i bin kamdaun prom de antap, em da prapa bos antap
ebriting. Bat ai blo dis ples ya daun. Ai mata gad sabe blo ol samting blo
ya daun. Da wan uda i bin kamdaun prom eben, em i da prapa bos antap
ebriting.
32 Em i prapa spik trutok baut wanem em bin luk lo ai ane lisen lo talinga.
Bat lelbet pipol i bin bilib wanem em i bin spik po dempla.
33 Demwan uda i bin bilib wea em, i bin paindaut dem tok blo God i
prapa trutok.
34 Ai tok diskain bikoz i mina em uda God i bin sanem kam. Dem wod
em spik, i kam prom God bikoz God i gibe OliSpirit blo em po Boi blo em,
prapa obamak.
35 PapaGod i prapa labe Boi blo em, ane PapaGod i bin meke ebriting po
kam andanit paua blo Boi blo em.
36 Enibodi uda i mata bilib wea da Boi blo God i go gad longlaip poeba.
Bat enibodi uda i no bilib lo Boi blo God, em nogo gede longlaip poeba.
Em go mata stap andanit da big wail blo God.'

4

Zizas ane Samariaoman

1 Zizas i bin sabe dem Parasi i bin lisen tok goraun dat em i meke mo
klostuman ane baptaiz mo pipol prom wiskain Zon i bin mekem.
2 (Zizas mina no bin baptaiz nobodi de, bat mata dem klostuman blo em
i bin baptaiz ol pipol.)
3 Den Zizas i bin libe Zudia ane em bin gobaigen po da eria blo Galali.
4 Wen Zizas i bin go po Galali, em mas pas tru dat eria blo Samaria.
5 Zizas i bin kam po wan Samaria biliz wea i kolem Saika. Diswan i
klostu da eria blo da lan wea bigate Zekop i bin gibem po Zosep, dat boi
blo em.
6 De wea da eria blo dat lan i bin gad wan wel, ol kolem Zekop Wel.
Bikoz Zizas i bin prapa slaik prom mata wagbaut, em bin sidaun de klostu
wea da wel. Diswan i bin baut midel dei.
7 Wan Samariaoman i bin kam nau po teke wata. Zizas i bin spik po em,
'Yagar, yu ken gibe mi wata a, po dringk?' 8 Em bin de emselp bikoz dem
klostuman blo em i bin go insaid biliz po baie kaikai.
9 Bikoz prom wanem Zizas i bin askem, da Samariaoman i bin ansa
Zizas demkain, 'Wiskain diswan? Yu wan Zuwisman i aske mi, wan
Samariaoman po gibe yu wata po dringk?' Ol Zuwispipol i no miks wea ol
Samariapipol.
10 Zizas ansa em, 'Ip yu prapa sabe da pri samting wea God i gibem ane
yu sabe uda aske yu po wata po dringk, wa, den yu go prapa aske mi po
gibe yu dat wata wea i go meke yu po mata gad longlaip poeba ane ai go
gibem po yu.'

11 Da oman i bin spik gobaik, ‘Ei, yu nogad no baket o rop po teke dis
wel wata. Dis wata i prapa raitandanit ya. Prom wea yu go gede dat wata
blo mata stap longlaip poeba?
12 Yu mo bigman a, den bigate blo mipla Zekop? Em nau bin gibe mipla
dis wel ya, ane em tu bin dringk prom dis wel ane dem boi blo em, ane ol
dem animal blo em tu.’
13 Zizas i bin ansa da oman, ‘Enibodi uda i dringk prom dis wel wata,
wa, tang blo em go drai ane em go wande dringk gen.
14 Bat da wata wea ai gibem, tang blo dempla i nomo go drai gen. Da
wata i go mata stap de insaid dempla, i go meke dempla po stap longlaip
poeba.’
15 Da oman i bin ansa Zizas, ‘Ei, mata gibe mi dis wata gar, solong tang
blo mi i nogo drai gen ane ai nogo nid po kam ya gen po teke wata.’
16 Zizas spik demkain po da oman, ‘Yu go teke yu maret man ane yutu
kambaik.’
17 Da oman ansa, ‘Ai nogad man. Ai no maret.’
Zizas i bin spik po em, ‘Wa, i tru wen yu spik demkain, “Ai nogad man.”
18 Wa, yu bin maret po paib man ane da man wea yu stap nau, yutu no
bin maret. Wa. Dem tok ya yu bin spik po mi i trutok.’
19 Da oman i bin spik baigen, ‘Ei! Ai luk yu wan spesilmesizman blo
God.
20 Ol dem Samaria ate blo mipla bin wosip God ya wea dis maunten. Bat
yupla ol Zuwispipol i gad tok diskain ya, Zarusalem i da ples wea ol pipol
i mas go de po wosip God.’
21 Zizas i bin ansa da oman, ‘Ei oman. Yu mata bilib dis tok ya ai spik.
Da taim i go kam wen ol pipol i nogo wosip PapaGod ya wea dis maunten
o wea Zarusalem.
22 Yupla i meke prea po wosip God, bat prapa, yupla no sabe uda yupla
i prea po. Bat mipla ol Zuwispipol, mipla prapa sabe wiskain po prea po
God. Bikoz da wei God i go seibe ol pipol, i kamaut prom dem Zuwispipol.
23 Wa, taim i go kam ane i pinis ya nau wen dem tru pipol blo God i go
wosip PapaGod wea spirit ane wea truwei. PapaGod i prapa wande pipol
po wosip em datwei.
24 Bikoz God i Spirit, dem pipol uda i wosip em mas lisen ane pole da
OliSpirit ane mata wosip em wea spirit ane wea truwei.’
25 Da Samariaoman i spik demkain po Zizas, ‘Ai sabe da Promiswan uda
God i go sanem, i go kam. Em da wan i kolem da Kraist. Wen em go kam,
em go spik mipla ebriting.’
26 Zizas i bin spik baigen po em, ‘Ai da BosLod, da Promiswan uda God
i bin sanem. Ai ya tok po yu.’

Dem klostuman kambaigen

27 Wea da seimtaim nau, dem klostuman blo Zizas i bin kambaik ane bin
prapa atzamp bikoz dempla i bin luk Zizas i bin tok po wan oman. Bat
nobodi prom dempla i bin kuestin em diskain, ‘Kole, wanem yu mekem?’
o ‘Wanem yu tok po dat oman po?’
28 Wa, da Samariaoman bin libe watazag blo em biain ane bin go insaid
po da biliz ane em bin spik po ol pipol de demkain,
29 ‘Ei, ai no lai. Lisen po dis tok ya! Yupla kam, luk po yuplaselp. I
gad wan man de uda bin spik mi ebriting wanem ai bin mekem. Ai tingk
diswan maitbi dat Promiswan uda God i go sanem kam.’
30 Dem pipol uda bin lisen da oman tok, dempla ebriwan bin lego go
ausaid prom da biliz go po luk Zizas.

31 Wea dat seimtaim nau dem klostuman blo Zizas i kip tok strongwan
po Zizas demkain, ‘Tisa, kaikai nau po kam strong.’
32 Bat Zizas i bin ansa dempla diskain, ‘Dat kaikai wea ai kaikai, yupla
prapa no sabebaut.’
33 Bikoz prom wanem Zizas i bin spik, dem klostuman i bin tok midel
demplaselp diskain, ‘Ei! Sambodi i bin pinis gibem kaikai a? Kole, uda?’
34 Zizas i bin spik po dempla, ‘Dat kaikai wea ai kaikai po meke mi strong
i diswan ya, mata mekem wanem God i wandem ane po pinis meke wok
blo em.
35 Yupla i gad dis tok wea i go diskain, “Po mant prom distaim ya nau, i
gobi raittaim po kate ol kaikai prom ol gadan.” Bat prapa lisen wanem ai
spik po yupla! Luk go ebriwea wea dem big gadan eria. Dem kaikai blo
dem gadan i redi nau po katemdaun po kaikai.
36 Dem pipol uda i wok kate dem kaikai prom ol big gadan eria, wa,
dempla i gede gud pei blo dempla. Da kaikai wanem dempla i katem, i
wase dempla teke pipol kam po longlaip poeba. Da wan uda i bin plante
sid wea da graun ane da nadawan uda i kate dem kaikai prom dem plant,
demtu gobi mata apiwan tugeda.
37 I gad dis tok wea i go diskain, “Wan man i plante ol sid wea graun
ane nadawan i kate dem kaikai.”
38 Ai bin sane yupla po kate ol kaikai prom big gadan eria wea yupla i
no bin adwok de plante ol sid. Ol nada pipol i bin adwok de plante ol sid,
bat yupla i go belipul prom dem adwok blo dempla.’

Plenti Samaria pipol i bilib

39 Wa, plenti Samaria pipol blo dat biliz i bin mata bilib wea Zizas bikoz
prom wanem dat oman i bin spik wea em bin tok diskain, ‘Em bin spik mi
ebriting wanem ai bin mekem!’
40 Wa, wen dem Samaria pipol i bin kam po Zizas, dempla i bin mata kip
bege em po kam stap wea biliz blo dempla. So em bin go ane stap de wea
dempla po tu dei.
41 Ane plenti mo pipol i bin mata bilib bikoz prom da mesiz wea Zizas i
bin spik.
42 Dem pipol i bin spik diskain po da oman, ‘Diskaintaim nau mipla i
mata bilib. Diswan i no bikoz prom wanem yu bin spik, bat wanem mipla
bin lisen wea talinga ane prapa sabe diswan i mina truwan, em da wan
uda go seibe ebribodi.’

Zizas meke boi blo gabman opisa kamgud

43 Wen tu dei bin pas, Zizas i bin libe da biliz ane em bin go po da eria
blo Galali.
44 Sam nadataim Zizas i bin spik, ‘Ol pipol go preize da spesilmesizman
blo God ebriwea, bat no wea ples blo em wea em bin gro.’
45 Wen Zizas i bin kam de po Galali, dem pipol blo de i bin prapa lugaut
em gud bikoz dempla i bin luk ebriting wanem em bin mekem wea da
Pasoba Pestabol de wea Zarusalem.
46 Wa, Zizas bin kam gen po da biliz blo Kana wea Galali. Kana i da seim
biliz wea Zizas i bin seinze wata kam po wain. Ane wea nada biliz blo
Kapaniam, i bin gad boi blo wan Gabman opisa. Em bin prapa sik.
47 Wen da gabman opisa i bin lisen Zizas i bin kamaut prom Zudia kam
po Galali, da man i bin libe Kapaniam ane em bin go po luk Zizas de wea
biliz blo Kana. Ane em bin bege Zizas po kamantap po Kapaniam po meke
boi blo em kam orait bikoz em bin klostu po ded.

48 Zizas bin askem, ‘Ai go ebritaim meke mirikalsain ane spesil
gudsamting bipo yu go bilib lo mi a?’
49 Da gabman opisa i bin spik po Zizas, ‘BosLod, plizgar. Mata kam. Yumi
go Kapaniam bikoz ip yu nogo kam, da pikinini blo mi i go ded.’
50 Zizas bin ansa em demkain, ‘Yu mata gobaik. Boi blo yu go orait.’ Da
man i bin mata bilib wea da mesiz wanem Zizas bin spik, ane em bin go
nau po aus blo em.
51 Wen da gabman opisa i bin wagbaut go prom Kana gobaik po
Kapaniam, sam sebant blo em bin mite em midel wea da rod ane spik
po em, ‘Pikinini blo yu i orait nau.’
52 Da gabman opisa i bin aske dempla, ‘Wattaim mai pikinini i bin kam
orait?’ Dempla i bin ansa em, ‘Yestidei aptanun baut wan aklok, da sik i
bin go prom em.’
53 Bikoz prom wanem dempla i bin spik, da papa blo da boi i bin tingbaut
nau, diswan i bin da seimtaim wen Zizas i bin tok po em diskain, ‘Boi blo
yu go orait.’ So nau, bikoz prom wanem i bin apen, dat man ane ebriwan
de wea aus blo em i bin mata bilib.
54 Diswan i bin da sekan taim wen Zizas i bin meke mirikalsain wen em
go prom Zudia go po Galali.

5

Zizas meke wan kripolman kamgud

1 Apta, Zizas i bin gobaik po Zarusalem po wan dem pestabol blo dem
Zuwispipol.
2 De wea Zarusalem i gad plenti geit po go insaid da siti bat i gad wan
geit de wea i kolem Sip Geit, ane wansaid wea da geit i gad wan ples po
swim. Wea Zuwislangus dem pipol i kolem Betezda, ane da swim ples i
gad paib big seid.
3 Leidaun andanit ol smolseid eria i bin gad plenti sikpipol. Dempla gad
olkain sik. Sam dempla i blain, sam i kan wagbaut prapa ane sam i prapa
kripol. [Ane dem pipol i weit po taim wen da wata blo da swim ples i go
mub.
4 Wen da einzel blo God i kamdaun prom de antap po da wata ane
meke da wata po mub oloba, da paswan uda i go po swim lo wata, em
go kamgudgen prom sik blo em.]*
5 Wa, i bin gad wan man de uda bin sik po tati eit iya.
6 Wen Zizas i bin luk em leidaun de, Zizas i bin prapa sabe em bin sik
po mina longtaim. Zizas i bin askem, ‘Ei. Yu wande kam orait a?’
7 Da sikman i bin ansa Zizas, ‘Mai pren gar, ai nogad nobodi po elpe mi
po go insaid da swim ples apta wen da einzel i bin mube da wata. Ebritaim
wen ai go go, sambodi pinis bite mi po da wata.’
8 Zizas i bin spik po em, ‘Yu stanap nau, rolemap mat blo yu ane
wagbaut.’
9 Stretwei da man i bin kam orait ane em bin rolemap mat blo em ane
em bin wagbaut nau. Disting i bin apen lo da Sabatdei blo dem Zuwispipol.
10 Bikoz prom wanem Zizas bin mekem po da man, dem Zuwislida i spik
po da man diskain, ‘Diswan i Sabatdei blo mipla. Dem Zuwislo blo yumpla
i spik diskain, yu no lau po meke wok, kare mat blo yu.’

* **5:4** Zon no bin raite dem wod ya. Nada man i bin adem de insaid.

11 Bat da man bin ansa dempla diskain, ‘Da man uda bin meke mi
kamgud, em bin spik mi diskain, “Yu kare mat blo yu ane wagbaut nau.”
’

12 Dem Zuwislida i bin kuestin em gen diskain, ‘Uda da man uda bin
spik yu, “Rolemap mat blo yu ane wagbaut”?’
13 Da man no bin sabe uda Zizas ane de wea dat ples i bin gad plenti
pipol ane Zizas bin lus midel dempla.
14 Apta nau, Zizas i bin go paine da seim man wea da Tempol blo God.
Zizas i bin spik po em, ‘Prapa lisen gud. Nau yu gud, nomo meke nugudting
gense God. Ip yu go mekem, mait monugud samting i go apen po yu.’
15 Da man bin lego go ane spik dem Zuwislida i bin Zizas uda bin meke
em kamgudgen.

Zizas spik em Boi blo God

16 Bikoz prom wanem Zizas i bin mekem po da man lo da Zuwis Sabatdei,
dem Zuwislida i bin stat po meke ol nugudting nau po Zizas.
17 Bat Zizas i bin spik po dem Zuwislida diskain, ‘PapaGod blo mi, em i
no sabe stap prom wok, so ai nogo stap prom wok tu.’
18 Wen dem Zuwislida i bin lisen wanem Zizas i bin spik po dempla,
dempla i bin prapa wande kile Zizas nau, bikoz Zizas i bin broke lo blo
meke wok lo da Zuwis Sabatdei, ane em i bin spik God i PapaGod blo em.
Wen Zizas i bin tok demkain, em bin meke emselp prapa God.
19 Zizas i ansa dem Zuwislida diskain, ‘Ai spik trutok po yupla, da Boi blo
God i prapa kan meke eniting wiskain em i wandem. Em i mina meke ol
samting wanem em i luk PapaGod i mekem. Wiskain ol samting PapaGod
i mekem, da Boi blo God i meke ol samting wea seimkainwei tu.
20 Ai tok diskain bikoz PapaGod i prapa labe mi ane PapaGod i soe mi
ebriting wiskain em i meke ol samting. Ane ai go meke ol mobig samting po
apen den dem samting wea i bin apen ya nau, solong yupla i go moatzamp
prom dem nadakain gudting wea i go apen.
21 PapaGod i ken meke ol ded pipol gedap kamlaipgen. Wea da seimwei,
ai ken meke enibodi po gedap kamlaipgen uda ai wandem.
22 PapaGod i no zaze nobodi. Em gibe mi da rait po kare lo po zaze
ebribodi prom wanem dempla i mekem.
23 Solong ebribodi i go lisen ane ona mi seimkainwei wiskain dempla i
lisen ane ona PapaGod. Demwan uda i no lisen ane ona mi, wa, dempla
tu no lisen ane ona PapaGod uda i bin sane mi kam.
24 ‘Ai spik trutok po yupla, demwan uda i lisen po dem mesiz wea ai
spik ane mata bilib wea God uda i bin sane mi kam, dempla i pinis gad
longlaip poeba, ane dempla i nogo gede panis blo God. Dempla nomo go
stap andanit da paua blo ded, bat nau dempla i go mata stap longlaip
poeba.’
25 Ane Zizas i bin kip spik, ‘Ai spik trutok po yupla. Da taim i go kam
ane i pinis ya nau, wen ol ded pipol i go lisen bois blo mi, da Boi blo God.
Demwan uda i lisen i go gad longlaip poeba.
26 PapaGod em i God ane em i gad da paua po mata gibe laip. Ane
PapaGod i bin laue mi da Boi blo em po gad dat seim paua po gibe laip.
27 Ane PapaGod em i gibe mi Zizas, da rait po kare lo po zaze ebribodi,
bikoz ai da Truwan blo Man.
28 Yupla mas no atzamp prom dem tok ya ai spik. Bikoz taim i go kam
bambai, ebriwan uda i bin pasawei wea sematri, i go lisen da bois blo Boi
blo God.

29 Ebriwan go gedap gen. Demwan uda i bin meke ol gudting i go gede
longlaip poeba. Bat demwan uda i bin kip meke ol nugudting ol i go gede
panis poeba.
30 Ai prapa no meke nating ip ai no aske PapaGod pas. Em i spik mi
wiskain ai mas zaze ol pipol. Ane ai zaze ol pipol wea mina peawei bikoz
i da wei blo PapaGod uda i bin sane mi kam, i no wei blo mi.'

Zizas tokbaut dem Zuwislida

31 Zizas i kip tok, 'Ip ai go stanap spik trutok baut uda mi, den yupla
nogo sabe ip ai tok trutok o no.
32 Bat i gad wan man uda i prapa stanap spik trutok baut mi ane ai prapa
sabe dem trutok wea em i spikbaut mi, i prapa trutok.
33 Yupla dem Zuwislida i bin sane ol spai go po lisen po Zon ane da tok
em spikbaut mi i bin trutok.
34 Bat truwan, ai no nid ol tok blo ol pipol po prubem uda mi. Ai bin
meke yupla tingbaut dem tok blo Zon solong yupla gad sans po bi seib.
35 Zon i bin sain brait wase lait po sottaim. Yupla i bin glad ane api.
36 Ai spik yupla trutok. Ai gad samting wea i mobig den dem trutok blo
Zon wea em bin tokbaut mi. Dem big samting ya, i dem tising wea ai tisem
ane dem mirikal wea ai mekem. God i bin sane mi kam po meke demting,
ane demting i spik diskain, God i bin sane mi kam.
37 PapaGod i bin spik prapa trutok baut mi. Bat yupla i no bin lisen bois
blo Zon ane yupla i no bin luk em prapa, wiskain em i luklaik.
38 Yupla i nogad no mesiz blo PapaGod stap insaid laip blo yupla, daswai
yupla i no bilib wea da wan wea em bin sanem kam.
39 'Yupla ol Zuwislida, i mata ebritaim luk wea Baibol bikoz yupla i gad
tingking, dem wod i go meke yupla po mata stap gad longlaip poeba. Bat
Baibol i prapa stanap spik trutok baut mi.
40 Yupla prapa no wande kam po mi solong yupla go gede longlaip poeba.
41 'Ai no nide ol pipol po spik gudtok baut mi.
42 Bat ai prapa sabe yupla prapa nogad at blo God wea laip blo yupla.
43 Ai bin kam po dis wold wea neim blo PapaGod bat yupla i no bin
welkam mi. Bat ip wan kasa man i kam wea neim blo emselp, wa, yupla
preiz ane welkam em.
44 Daswai yupla no bilib bikoz yupla tumas preize nada man. Yupla
prapa no wande lisen preiz wea i kam prom dat wan prapa God, kam po
yupla.
45 'Bat i no gobi mi uda go spik prant wea PapaGod dat yupla bin meke
rongting. Nono! I gobi Mozes uda go spik prant wea PapaGod dat yupla
meke rongting. Wa, i em nau da seimwan uda yupla i trasem.
46 Bat ip yupla i bin prapa bilib wea Mozes, den yupla bin prapa bilib
wea mi tu, bikoz Mozes i bin raitemdaun baut mi.
47 So ip yupla i no bin bilib wea dem tok wea Mozes i bin raitem daun,
den wiskain nau yupla i go bilib wea dem mesiz wea ai spik?'

6

Zizas pide 5,000 man
(Matiu 14.13-21; Mak 6.30-44; Luk 9.10-17)

1 Den Zizas bin lego go nadasaid blo Leik Galali, nada neim i kolem Leik
Taibirias.

2 Bigmob pipol i bin kip wagbaut biain wea Zizas bikoz dempla i bin luk
wea ai dem mirikalsain wea Zizas i bin mekem po dem pipol uda i bin gad
olkain sik.
3 Zizas i bin go antap wan maunten ane em bin sidaun de antap wea
dem klostuman blo em.
4 Da taim blo da Pasoba Pestabol i bin kam klostu nau.
5 Wen Zizas i bin liptemap ed blo em, em bin luk bigmob pipol i wagbaut
kam po em. Zizas i spik demkain po wan klostuman blo em Pilip, 'Ei, wea
yumpla i go baie kaikai po ebridem pipol ya?'
6 Zizas i bin tok diskain po teste wanem Pilip i go mekem bikoz Zizas i
bin pinis sabe wanem em go mekem.
7 Pilip i bin ansa Zizas diskain, 'Yumpla go nide pei blo tu andred dei
wok po pide dempla.'
8 Andru bala blo Saiman Pita i bin spik po Zizas,
9 'Ei, i gad wan yangboi ya! Em gad paib smol raunbred ane tu smol pis.
Dem lelbet kaikai i kan pide dem tumas pipol ya!' Dem bred i bin mekem
prom sid ol kolem bali.
10 Zizas i bin spik demkain po dem klostuman blo em po spik dem pipol
po sidaun. De wea da ples wea ol bin sidaun, i bin gad tumas sot gras
ebriwea. Prom ebri pipol uda i bin sidaun de, i bin gad baut paib tauzen
man.
11 Zizas i bin teke dem balibred ane prea eso PapaGod po dem kaikai.
Den em bin gibe dem kaikai po dem klostuman ane dempla bin seremaut
po ebriwan uda bin sidaun de. Wea seimkainwei tu po dem pis, Zizas bin
gibem po dem klostuman ane dempla i bin gibem po dem pipol. Dempla
ebriwan i bin kaikai antil dempla i bin prapa belipul.
12 Wen beli blo dempla i bin nadakain tait, Zizas i bin spik po dem
klostuman, 'Pikemap dem leptoba kaikai. Yumpla mas no libe eni kaikai
biain po spoil.'
13 Dem klostuman blo em bin go pikemap dem kaikai. Ane prom dem
kaikai blo dem paib balibred wea i no bin kaikai, dem klostuman bin
pilemap tuelb smol basket.
14 Wen dem pipol i bin luk lo ai da mirikalsain wea Zizas i bin mekem,
dempla i bin spik, 'Diswan i mas bi da spesilmesizman blo God wea Baibol
i spik em go kam po dis wold.'
15 Wen Zizas i bin luk ane tekenotis dem pipol i wande meke em kam
king, em bin tekop prom de emselp go po wan maunten.

Zizas wagbaut antap wata
(Matiu 14.22-33; Mak 6.45-52)

16 Wen da san i bin godaun stil gad lelbet lait, dem klostuman blo Zizas
i bin godaun po Leik Galali.
17 I bin naittaim nau. Zizas i no bin kam po dem klostuman so dempla i
bin mata zamp insaid wan bot ane krosem go nadasaid blo Leik Galali po
taun blo Kapaniam.
18 Wail dempla i bin pul go, nadakain strong win i bin blou ane da wata
blo Leik Galali i bin kam nadakain rap.
19 Wen dem klostuman blo Zizas i bin baut paib o siks kilamita ausaid,
dempla luk Zizas i bin wagbaut kam, antap wea wata. Wen em bin kam
klostu nau po da bot, dem klostuman bin stat po akan nau.
20 Bat Zizas bin singaut po dempla, 'Sa, mi ya Zizas! Yupla no akan!'

21 Wen dem klostuman bin megaraut Zizas, wantaim dempla i bin prapa
api po em po kam wea da bot. Stretwei nau da bot i bin kese da sanbis
blo dat ples wea ol i bin go po.

Zizas, da bred wea God i gibem

22 Da neksdei nau, dem bigmob pipol uda i bin stap de weit lo nadasaid
blo Leik Galali po Zizas, dempla i bin luk i bin mata gad wan bot de daun.
Dempla i bin sabe Zizas i no bin go wea da bot wea dem klostuman blo
em.
23 Ol nada bot prom dat biliz blo Taibirias i bin kam klostu po da ples
wea da BosLod i bin eso God po dem balibred wea dem bigmob pipol i bin
kaikai.
24 Wen dem bigmob pipol i bin paindaut nau Zizas ane dem klostuman
blo em i no bin de, dempla i bin zamp insaid dem bot ane prapa lukraun
Zizas go po Kapaniam.
25 Wen dem pipol i bin paine Zizas de lo Kapaniam, ol bin spik po em,
‘Tisa. Wiskain yu bin kesem ya?’
26 Zizas bin ansa dempla, ‘Ai spik trutok po yupla, yupla i bin prapa
lukraun mi bikoz yupla bin prapa belipul prom dem kaikai. Yupla i no
bin lukraun mi bikoz ai bin meke dem mirikalsain.
27 Yupla i mas no wok po kaikai wea i go pinis, nomo gad, bat yupla mas
wok lukraun dis kaikai, longlaip poeba, wea da Truwan blo Man i ken gibe
yupla. Bikoz PapaGod i bin sane mi po dat prapa seimting nau.’
28 Dempla spik diskain po Zizas, ‘Wanem mipla mas mekem wea God i
wandem?’
29 Zizas i bin spik baigen po dempla, ‘Diswan ya wanem God i wandem:
yupla mata bilib wea da wan wea em bin sanem kam.’
30 Dem pipol i bin spik baik po Zizas, ‘Wanem mirikalsain nau yu go
mekem prant wea mipla solong mipla i go mata bilib wea yu? Wanem yu
go mekem?
31 Ol bigate blo mipla i bin kaikai dat spesil bred, kolem mana, wen ol
bin wagbaut wea dezet eria wea i nogad no man. I bin raitem wea Baibol,
“Mozes i bin gibe dempla bred po kaikai wea i bin kamdaun prom eben.”
’
32 Zizas i bin spik po dempla, ‘Ai spik trutok po yupla, Mozes no bin gibe
dempla da bred wea i kamdaun prom eben. PapaGod blo mi i bin gibem,
ane em nau i gibe yupla da prapa bred wea i kamdaun prom eben.
33 Wa, da bred wea God i gibem i da wan uda i kamdaun prom eben ane
i gibe laip po ebri pipol blo dis wold.’
34 Dempla i bin aske Zizas, ‘BosLod, mata gibe mipla dis bred ebritaim.’
35 Zizas i bin ansa dempla, ‘Ai da bred blo mata gibe laip. Demwan uda
i kam po mi, dempla nomo go anggre gen. Demwan uda i mata bilib wea
mi, dempla nomo go tasti gen.
36 Yupla i bin luk mi lo ai, bat stil yupla no bin bilib mi.
37 Ebriting wea PapaGod i bin gibem po mi, i gobi mata blo mi, ane ebri
demwan uda i kam po mi, ai prapa nogo seswei dempla.
38 Ai bin kamdaun prom eben. Ai no bin kamdaun po mekem wanem
ai wandem, bat ai bin kamdaun po mekem wanem God i wandem, bikoz
em bin sane mi kam.
39 Diswan ya i prapa wanem PapaGod i wandem, dat ai nogo luze eniwan
prom demwan wea em i bin gibem po mi. Bat ai mas meke dempla
ebribodi kamlaip poeba wea dat lasdei wen God i go zaze ebri pipol.

40 Wa, diswan nau i wanem God i prapa wandem, ebribodi uda mata luk
po da Boi blo God ane mata bilib wea em i go mata stap longlaip poeba.
Ane ai go meke dempla gedap prom ded kam po longlaip poeba lo dat
lasdei.'
41 Dem Zuwispipol i bin stat po smolsmoltok midel demplaselp, i rong po
Zizas po spik diskain, 'Ai prapa da bred wea i bin kamdaun prom eben.'
42 Dempla bin spik diskain, 'Ei, diswan Zizas ya. Em boi blo Zosep.
Yumpla prapa sabe papa ane mama blo em. Wiskain nau em spik diskain,
"Ai bin kamdaun prom eben"?'
43 Zizas bin ansa dempla diskain, 'Yupla mas stap nau prom smolsmoltok
midel yuplaselp baut wanem ai spik.
44 No pipol i ken kam po mi demplaselp. I mata PapaGod i soe demwan
po kam po mi. Ane ai go meke dempla gedap prom ded kamlaip wea da
lasdei.
45 I bin raitem wea Baibol wea dem spesilmesizman blo God i bin spik,
"God i go tise dempla ebriwan." Ai spik yupla, ebribodi uda i lisen wea
talinga ane sabe prom wanem PapaGod i spik, wa, dempla i go kam po mi.
46 Wen ai tok demkain, ai no min eniwan i bin luk PapaGod, bat mata
mi i bin luk em, da wan uda PapaGod i bin sanem kam ya.
47 'Ai spik trutok po yupla, demwan uda i mata bilib wea mi, i pinis gad
longlaip poeba.
48 Ai prapa da bred blo mata gibe laip.
49 Dem Zuwis ate blo yupla, i bin kaikai mana, dat kaikai prom God wea
da dezet eria, bat ol i bin stil pinis.
50 Bat diswan nau i da bred wea i kamdaun prom eben. Eniwan uda i
kaikai dis bred, dempla go gede longlaip poeba.
51 Ai prapa da bred blo mata gibe laip. Ai bin kamdaun prom eben. Ip
enibodi i kaikai prom dis bred, wa, dempla go stap longlaip poeba. Ane
da bred wea ai go gibem, i mit blo bodi blo mi, i opring solong ebribodi
blo da wold mait gede longlaip poeba.'
52 Den dem Zuwispipol i bin stat po graul wailwan midel demplaselp
diskain, 'Wiskain nau dis man i go gibe yumpla mit blo bodi blo em po
kaikai? No i kan!'
53 Zizas i bin spik diskain po dempla, 'Ai spik trutok po yupla. I mata
wen yupla kaikai mit blo bodi blo da Truwan blo Man ane dringk blad blo
em, den yupla i go gede longlaip poeba. Ip yupla i no meke diswan, den
truwan, yupla nogo gede longlaip poeba.
54 Dem pipol uda i kaikai mit blo bodi blo mi ane dringk blad blo mi i
go mata gad longlaip poeba ane ai go meke dempla gedap prom ded lo dat
lasdei.
55 Ai tok diskain bikoz mit blo bodi blo mi i da prapa kaikai ane blad blo
mi i da prapa dringk.
56 Ebriwan uda i kaikai mit blo bodi blo mi ane dringk blad blo mi, i wea
mi ane ai wea dempla.
57 PapaGod i kare paua blo laip ane ai mata stap laip prom da paua
blo PapaGod ane i PapaGod uda i bin sane mi kam. Prom diswan nau,
demwan uda i kaikai bodi blo mi i go mata stap laip bikoz prom mi.
58 Ai ya nau dat prapa bred wea i bin kamdaun prom eben. Dem Zuwis
ate blo yupla i bin ded nomata dempla i bin kaikai dat mana prom God.
Bat demwan uda i kaikai prom dis bred ya nau i go gad longlaip poeba.'
59 Zizas i bin spik demting de wen em bin tise ol pipol insaid da
zuwispreaus de wea taun blo Kapaniam.

Plenti nada klostuman libe Zizas

60 Wen dem klostuman blo Zizas i bin lisen wanem Zizas i spik, dempla
smolsmoltok diskain, ‘Dis tising i tu strong po sabe wanem i min. Kole,
uda go wande lisen po demkain tising nau?’
61 Zizas i bin prapa sabe insaid at blo em, dem klostuman blo em bin stat
po smolsmoltok gense wanem em bin spik. So Zizas i bin spik po dempla,
‘Dem tok wea ai spik, i meke yupla po nomo bilib wea mi a?
62 Den wanem yupla go tingk wen yupla go luk da Truwan blo Man
gobaigen antap go eben?
63 I da Spirit uda meke ol pipol po mata stap longlaip poeba. Da strong
blo ol pipol i prapa kan mekem. Dem mesiz wea ai spik po yupla i mata
blo Spirit ane i mata gibe laip.
64 Wa, i gad sam pipol midel wea yupla uda i no bilibe mi.’ Zizas em bin
prapa sabe wanem insaid at blo dempla prom de pas wen em bin stat tise
ol pipol, dat sam demwan no go bilib ane em pinis sabe da wan uda go
sele em.
65 Zizas i bin spik, ‘Diswan wanem ai bin min wen ai bin spik yupla dat
no pipol i ken kam po mi. I mata PapaGod uda i soe demwan po kam po
mi.’
66 Apta wen Zizas i bin tok, dem nada plenti klostuman blo em i bin
ranwei prom em, nomo meke ol samting wanem Zizas i bin wandem.
67 Zizas bin slu spik po dem tuelb klostuman blo em, ‘Yupla go ranwei
tu a?’
68 Saiman Pita bin ansa Zizas demkain, ‘Ei, BosLod! Mipla go pole uda
nau? Mata yu gad dem mesiz wea i tokbaut wiswei po stap longlaip poeba.
69 Mipla i bin mata bilib dem mesiz ane mipla prapa sabe nau yu da
Oliwan blo God.’
70 Den Zizas bin ansa dempla, ‘Ai bin suze yupla dem tuelb klostuman,
bat wan prom yupla i blo Satana.’
71 Zizas bin tokbaut Zudas, boi blo Saiman prom Iskara. Nomata em bin
wan dem tuelb klostuman, bat apta, em go sele Zizas.

7

Zizas ane dem bala blo em

1 Apta nau, Zizas i bin mata stap de wea Galali. Em bin mata bizit ol dem
biliz de raun. Em no bin wande godaun po Zudia bikoz dem Zuwislida de
i bin wande kile em.
2 Dat taim blo dem Zuwis Pestaboldei wea i kolem, “Pestabol po stap wea
Tent”, i bin kam klostu nau.
3 So dem bala blo Zizas i bin spik po Zizas, ‘Ei, yu go prom ya, godaun
po Zudia solong dem klostuman blo yu i go luk dem mirikal yu mekem.
4 Mipla tok diskain bikoz ip yu wande ol pipol po sabe uda yu, den yu
mas no aide yuselp. Ip i trutok yu meke ol mirikal, yu mas soem wanem
yu mekem po ebri pipol.’
5 Dem bala blo Zizas i no bin bilib wea em.
6 Zizas i bin spik demkain po dempla, ‘I no raittaim po mi po go de yet.
Bat yupla ken go de enitaim yupla wandem.
7 Ebri pipol i kan eite yupla, bat ebri pipol i prapa eite mi bikoz ai prapa
spik trutok gense ol dem nugudting wea ol i mekem.
8 Yupla ken go po da pestaboldei. Bat ai kan go bikoz i no raittaim yet
po mi po go.’
9 So em bin mata stap de wea Galali.

Zizas i tise ol pipol wea da pestabol

10 Apta wen dem bala blo Zizas i bin go po dem pestabol, Zizas bin go
biain tu. Bat em bin go lo sikretwei wea nobodi i ken tekenotis em bin de.
11 De wea dem pestabol dem Zuwislida i bin prapa lukraun po Zizas.
Dempla i bin aske ebribodi po em.
12 I bin gad plenti tokbaut Zizas de midel wea dem bigmob pipol. Sam
lot i bin spik, 'Em i gudman.' Nadalot i bin spik, 'Em mata spik ol laitok
ane trike ol pipol.'
13 Bat nomata wanem ol pipol i tingk, nobodi ken tok laudwan baut Zizas,
bikoz dem plenti pipol i bin akan prom dem Zuwislida.
14 Apwei midel blo dem pestaboldei, Zizas i bin go po da Tempol blo God
ane em bin stat po tise ol pipol de.
15 Dem Zuwislida i bin prapa atzamp wen ol i bin lisen em tok. Ol spik,
'Kole, wiskain dis man i prapa sabe tumas ting? Em no bin lan po sabe
dem Zuwislo!'
16 So Zizas i bin ansa dem Zuwislida diskain, 'Tising wea ai spik i no blo
mi. Wanem ai spik i tising blo God. Em nau i bin sane mi kam.
17 Enibodi uda i prapa wande meke wei blo God, go sabe ip dis tising ya
wea ai spik, ip i kam prom God o i mata prom wanem ai tingk.
18 Da wan uda i tok prom wanem emselp i tingk, em i mata wande
bloubaut emselp ane spik dat em i nadakain gud. Bat da wan uda i mata
wande bloubaut da wan uda bin sane em kam, wa, da man i spik trutok
ane laip blo em i gad no laitok.
19 Mozes i bin gibe yupla dem lo blo God bat nobodi prom yupla i mekem
wanem dem lo i spik. Bat aukam yupla i wande kile mi?'
20 Dem pipol i bin ansa Zizas demkain, 'Ei, yu gad debolspirit insaid wea
yu! Uda nau wande kile yu?'
21 Zizas i bin ansa dem pipol, 'Ai bin meke gudsamting po wan man wea
Zuwis Sabatdei ane yupla i bin prapa atzamp baut wanem i bin apen.
22 Bat yupla i wok wea Zuwis Sabatdei bikoz Mozes i bin oda yupla po
kate poskin. I no bin Mozes uda bin oda yupla, bat prapa, i bin Eibram.
Ane yupla ol i kate poskin lo Sabatdei.
23 Ip taim blo kate poskin blo boi blo yupla i poldaun lo da Zuwis
Sabatdei, wel yupla mata go ane mekem so yupla no broke dem lo blo
Mozes. So wanem yupla graul lo mi po bikoz ai bin meke man gud lo
Sabatdei a?
24 Prapa tingbaut po dem tok ya wea ai spik, ane yupla go paindaut dem
tok wea ai spik i prapa trutok.'

Pipol tingk Zizas i da Promiswan

25 Wa, sam dem pipol blo Zarusalem i bin tok po wananada diskain, 'Ei
dis man, i no da seim man ya wea dem Zuwislida i wande kilem a?
26 Bat em ya tok prant wea ebri pipol ane dem Zuwislida i no spik nating
baik po em. I mas bi tru, dem lida i prapa sabe diswan em i mata da
Promiswan uda God i go sanem!
27 Bat aukam? Yumpla i prapa sabe wanem ples dis man i kam prom.
Bat da Promiswan uda God i go sanem, i go kam bambai, ane wen em go
kam nobodi i go sabe wanem ples em i kam prom.'
28 Wen Zizas i bin kip tise ol pipol wea da Tempol blo God, em bin spik
prapa laudwan diskain ya, 'Yupla prapa sabe wiskain man mi ane wanem
ples ai kamaut prom. Ai no bin kam po mekem wanem ai wandem. Bat
God, uda i mata tok trutok, i bin sane mi kam, ane yupla prapa no sabe
uda em.

29 Ai prapa sabe uda God bikoz ai bin kamaut prom em. Em nau i bin
sane mi kam.'
30 Den dem Zuwislida i bin prapa trai po kese Zizas po lokem wea zeilaus.
Bat nobodi i bin kese em bikoz taim blo em i no bin kam yet.
31 Plenti pipol midel dem bigmob pipol wea da Tempol i bin bilib wea
Zizas ane ol i bin spik diskain, 'Dis man ya i bin meke plenti mirikalsain.
Wiswei? Da Promiswan uda God i go sanem, em i go meke mo ya wea dis
man Zizas i mekem a? Nono i kan.'
32 Dem Parasi i bin lisen wanem dem bigmob pipol i bin smolsmoltok
baut wanem Zizas i bin mekem. So dem Parasi ane dem edprist i bin sane
ol Tempol gad po go kese Zizas po lokem wea zeilaus. 33 Zizas i bin spik
po dem pipol uda i bin de wea em diskain, 'Ai go stap ya wea yupla po
sottaim den apta ai gobaigen po da wan uda i bin sane mi kam.
34 Yupla go prapa lukraun po mi ya, prapa trai po paine mi bat yupla
nogo paine mi. Wea da ples ai go stap, yupla kan kam de.'
35 Dem Zuwislida i bin tok midel demplaselp diskain, 'Kole, wea dis man
i tingbaut po go wea mipla nogo painem. Em mas gad main po go po dem
nada Zuwispipol uda stap midel dem Grikpipol, ane go tise dem Grikpipol
de.
36 Kole, wanem em i min wen em bin spik diskain, "Yupla go prapa
lukraun po mi ya, prapa trai po paine mi, bat yupla nogo paine mi", ane
"Wea da ples ai go stap, yupla kan kam de"?'

Da wata wea i gibe laip

37 Wea da lasdei blo da pestabol i da big dei, Zizas bin stanap ane spik
prapa laudwan diskain ya, 'Enibodi uda i wande dringk, em mas mata
kam po mi ane dringk.
38 Da wan uda i bilib wea mi, kam ane dringk bikoz Baibol i spik, "Da
wata wea i gibe laip i go ran kam ausaid prom em." '
39 Wen Zizas i bin tok demkain, em bin min baut da OliSpirit blo God.
Ane dem pipol uda i go mata bilib wea Zizas, da OliSpirit i go stap wea
laip blo dempla. Bat God i no bin gibe da OliSpirit po stap wea laip blo ol
pipol yet bikoz Zizas i no bin ded ane gede laip baigen, ane God i no bin
teke Zizas gobaigen po da truglori laip blo em.

Dem Zuwislida no bilib

40 Wen sam dem pipol prom da mob i bin lisen wanem Zizas i bin spik,
dempla bin spik diskain, 'I mas bi trutok den. Em i da Spesilmesizman blo
God.'
41 Ol nada pipol i bin spik diskain ya, 'Em i da Promiswan uda God i
sanem.' Ane nadalot i bin spik, 'Aukam da Promiswan i go kam prom
Galali? Sa i kan!
42 Baibol i spik kliawan, da Promiswan i gobi bon prom pamlelain blo
King Deibid, ane em go bon wea Betliem. Diswan taun wea King Deibid i
bin bon.'
43 So nau dem bigmob pipol i bin splitap, bikoz sam i bin tingk diswei
ane nadalot i bin tingk nadawei baut uda Zizas.
44 Sam dempla i bin wande kese Zizas po lokem wea zeilaus bat nobodi
i bin kese Zizas.
45 Dem Tempol gad uda bin go po kese em, dempla bin gobaigen po dem
edprist ane dem Parasi ane dempla i bin kuestin dem gad diskain, 'Aukam
yupla i no bin grabem kam ya?'
46 Dem gad i bin spik baigen, 'Mipla no bin lisen nobodi i bin tok diskain
wase dis man i bin tok!'

47 Dem Parasi i bin daune dem gad spik demkain po dempla, ‘Ei, yupla
i bilib dis laitok tu a?
48 Yupla tingk wan prom mipla, dem Parasi o dem Zuwislida, i go bilib
wea em tu a?
49 Bat dem bigmob ya, prapa no sabe wanem Mozeslo i spik. God i go
panis dempla.’
50 Nikadimas i da seim man uda i bin go po bizit Zizas de pas. Nikadimas
i bin spik dempla diskain,
51 ‘Dem lo blo yumpla i spik diskain, yumpla mas lisen pas bipo yumpla
zaze man. Yumpla mas paindaut pas wanem em bin mekem.’
52 Dempla bin ansa Nikadimas, ‘Yu kam prom Galali tu a? Luk insaid
Baibol wanem i spik. Baibol i spik diskain, da prapa spesilmesizman blo
God i nogo kam prom Galali.’
53 Den da miting blo dem Zuwislida ane dem edprist i bin pinis nau ane
ol bin pres go aus.

8

Da oman uda bin meke sekssin

1 Zizas bin go po Maunt Olibtri.
2 Prapa elimoning Zizas bin go gen po da Tempol. Bigmob pipol i bin
kam de po em ane em bin sidaun ane tise dempla.
3 Dem Zuwislotisa ane dem Parasi i bin teke wan oman kam po Zizas
wea ol i bin painem slipraun wea maretman. Dempla i bin meke da oman
stanap prant wea Zizas.
4 Dempla spik diskain po Zizas, ‘Tisa. Ol pipol i bin luk lo ai, dis oman
ya i bin slip wea maretman.
5 Lo blo Mozes i oda yumpla diskain, ip oman i mekem diskain, i mas
stonem po ded. So wanem yu go spikbaut diswan?’
6 Dem Parasi ane Zuwislotisa bin spik dis tok po luk ip Zizas i go spik
rongting, so dempla ken prapa spik i trutok, dat em bin spik rongting.
Zizas i bin bendaun ane stat raite samting wea pingga blo em lo graun.
7 Dempla i kip kuestin Zizas po gede ansa. Zizas i bin wantaim stanap
ane spik po dempla, ‘Stonem! Demwan uda no bin meke sin gense God,
dempla stonem pas!’
8 Den Zizas i bendaun gen ane raite samting wea graun.
9 Wen dem Zuwislida ane Zuwislotisa i bin lisen wanem Zizas i bin spik,
dempla i bin wanwan tekop prom de. Paswan po go i bin dem elda. I bin
mata libe Zizas ane da oman stanap prant wea em de.
10 Zizas i bin stanap ane spik demkain po em, ‘Yu luk nau oman? Wea
dempla nau uda bin spik, yu bin meke rongting? No iben wan prom
dempla i bin stone yu a?’
11 Da oman bin ansa, ‘Wa, nobodi BosLod.’
Zizas i bin spik po em, ‘Wa. Wea seimkainwei tu, ai nogo spik ai mas
panis yu. Yu go nau ane nomo meke sin gense God.’

Zizas, da lait blo da wold

12 Zizas i spik po dem pipol de raun wea em diskain, ‘Ai prapa da lait
blo ebri pipol blo dis wold. Uda go pole mi, i nogo wagbaut poldaun lo
dak bat go gad da lait wea i go teke dempla go po prapa laip.’
13 Dem Parasi bin spik po Zizas diskain, ‘Yu spik ol laitok baut uda yu!’
14 Zizas i bin ansa dempla, ‘Nomata ai tokbaut maiselp, ai spik trutok
baut uda mi. Bikoz ai prapa sabe da ples wea ai bin kam prom ane wea ai

go go. Bat yupla i prapa no sabe demting baut mi, wea ai bin kam prom o
wea ai go go.
15 Yupla i zaze mi seimkain wiskain yupla i zaze ol pipol. Bat ai no zaze
nobodi.
16 Bat ip ai zaze ebri pipol, ai go zazem wea peawei wea i da prapawei.
Bikoz i no mata maiselp ya uda go zaz, bat prapa, i mi ane PapaGod. Em
da wan uda bin sane mi kam.
17 Ane dem Zuwislo blo yupla i spik, wen tok blo tu witnis i gri wea
wananada den dat tok i prapa trutok.
18 Dasmin, ai wan man uda i spik trutok baut uda mi. Ane PapaGod, uda
bin sane mi kam, i da nadawan uda spik trutok baut mi tu.'
19 Den dem pipol i bin aske Zizas, 'Den wea papa blo yu?'
Zizas i bin ansa dempla, 'Ip yupla no sabe uda mi, den yupla no sabe
uda Papa blo mi. Ip yupla prapa sabe mi den yupla go prapa sabe Papa
blo mi tu.'
20 Zizas i bin tok dem mesiz ya wen em i bin tise ol pipol de wea da
Tempol blo God wea da ples de wea ol pipol i gibe mani opring. Nobodi
prom dempla i bin kese Zizas bikoz taim blo em i no bin kam yet.

Zizas i wone dem pipol uda no bilib

21 Den apta, Zizas i bin spik po dem Parasi diskain, 'Ai go go nau ane
yupla i go prapa lukraun po mi. Yupla go mata stap ded bikoz yupla i stap
andanit da paua blo meke nugudting gense God. Wea ai go, yupla i go kan
kam de po mi.'
22 Dem pipol i bin spik po wananada, 'Kole, em i wande sote em laip a?
Wanem em i min wen em i spik diskain, "Wea ai go, yupla i go kan kam
de po mi"?'
23 Zizas i bin ansa dempla, 'Yupla i prom dat ples ya andanit. Ai prom
dat ples de antap. Yupla i prapa blo dis wold. Ai prapa no blo dis wold.
24 Daswai ai bin spik yupla, yupla go mata stap ded bikoz prom stap
andanit da paua blo meke nugudting gense God. Bikoz ip yupla i no bilib
wea wanem ai spikbaut uda mi, dat ai da BosLod, den yupla i go mata stap
ded bikoz yupla i stap andanit da paua blo meke nugudting gense God.'
25 Dem pipol i bin spik po Zizas, 'Spik mipla uda yu?'
Zizas i bin ansa, 'Ai bin pinis spik yupla uda mi de pas.
26 Ai gad plentiting wea ai wande spik po yupla ane plenti rizan po zaze
yupla. Bat ai nogo mekem bikoz ai mata spik dem tok wea ai bin lisen
prom da wan uda i bin sane mi kam, ane em i mata blo trutok.'
27 Dempla no bin sabe da mining dat Zizas i bin tokbaut PapaGod blo
em po dempla.
28 Zizas i bin spik po dempla, 'Wen yupla i go liptemap da Truwan blo
Man, den yupla go prapa sabe uda mi, da BosLod. Ai no meke eniting
wanem ai wandem, bat ai mata spik wanem PapaGod i bin lane mi.
29 Em uda i bin sane mi kam, mata em ebritaim stap klostu wea mi. Em
prapa no bin libe mi bikoz ai ebritaim meke dem samting wea i meke em
prapa api.'
30 Dem tok ya wea Zizas i bin spik, prapa tumas pipol i bin mata bilib
wea em.

Zizas ane Eibram

31 Zizas i bin spik po dem pipol uda i bin bilib wea em diskain, 'Ip yupla
i mata kip pole dem mesiz wea ai prisem, wa, yupla i ol klostuman blo mi.
32 Ane yupla i go prapa sabe da trutok baut God ane da trutok baut God
i go meke yupla pri.'

33 Bat dempla i bin ansa baigen po Zizas diskain ya, ‘Mipla i ol
Zuwispipol. Mipla i ol pamlelain blo Eibram ane mipla no sleib blo enibodi.
Bat wanem mining blo tok blo yu, “meke yupla pri”?’
34 Zizas i bin ansa, ‘Ai spik trutok po yupla, enibodi uda i mata stap
andanit da paua blo meke nugudting gense God, wa, dempla i sleib blo
sin.
35 Sleib nogad bladlain po dat pamle wea em wok, bat da boi pikinini
prom dat pamle i gad prapa bladlain blo dat pamle poeba.
36 So wen da Boi blo God i go meke yupla pri, wa, yupla i go prapa stap
pri poeba.
37 Wa, ai sabe yupla i pamlelain blo Eibram bat yupla i prapa wande
paine wei wiswei po kile mi, bikoz yupla i prapa no bin lete da mesiz wea
ai spik, po stap insaid laip blo yupla.
38 Ai spik yupla wanem ai bin luk wen ai bin de wea Papa blo mi. Bat
yupla i mekem seimkain wanem papa blo yupla i spik yupla po mekem.’
39 Dempla i ansa Zizas diskain, ‘Yu lisen ya. Eibram i papa blo mipla.’
Bat Zizas i bin spik po dempla, ‘Ip yupla i bin ol prapa pikinini blo
Eibram, wa, den yupla i bin meke dem seimkain samting wanem Eibram
i bin mekem.
40 Bikoz ai spik yupla trutok baut wanem ai bin lisen prom God, yupla
nau prapa lukraun po paine wei wiswei po kile mi. Eibram no bin meke
demkainting.
41 Yupla i meke ol samting seimkain wiskain da prapa papa blo yupla i
mekem.’
Dempla i ansa, ‘Mipla i no bus pikinini. Mipla mata gad wan Papa, wa,
mata God.’
42 Zizas i spik diskain po dempla, ‘Ip God i PapaGod blo yupla den yupla
i bin pinis labe mi bikoz ai bin kam prom God. Ai no bin kam ya daun
maiselp, bat em i bin sane mi kam ya daun.
43 Aukam yupla i no sabe wanem ai spik? Yupla no sabe bikoz yupla kan
lisen wanem ai spik.
44 Yupla ol i bin bon prom papa blo yupla, Satana. Dem nugud samting
wea dem longtaim bipo papa blo yupla i bin mekem, wa, yupla i meke
dem seim samting tu. Satana i da kila prom de bipotaim wen God i bin
meke ol pipol po stap wea dis wold. Em i prapa eite eni trutok baut God,
nogad no truwei wea laip blo em. Wen em spik, em mata spik ol laitok.
Laip blo em i mata blo ol lai. Em i da papa blo mata lai.
45 So wen ai spik yupla trutok baut God, yupla no bilib wanem ai spik.
46 Uda prom yupla i ken spik mi, ai bin meke sin? Ip wanem ai spik i
trutok baut God, den aukam nau yupla i no bilibe mi?
47 Eniwan uda i bon prom God, em i prapa glad po lisen ol mesiz wanem
God i spik. Bat aukam yupla i no prapa glad po lisen ol dem mesiz wanem
God i spik? Bikoz yupla i no bin bon prom God.’
48 Dem pipol i spik demkain po Zizas, ‘Yu wan nugudman prom Samaria.
Yu gad debolspirit insaid lo yu.’
49 Zizas i bin ansa dempla, ‘Ai nogad debolspirit insaid mi. Ai mata lisen
ane mekem wanem PapaGod blo mi i wandem. Bat yupla i no lisen ane
pole mi.
50 Ai no meke ol samting solong ai ken bloubaut maiselp. Bat God da
wan uda i bloubaut mi. Ane i mata em uda go zaze ebriting po wiswei em
i tingk i rait.
51 Ai spik trutok po yupla, dat enibodi uda i meke ol samting stret po ol
dem mesiz wanem ai spik, em nogo ded.’

52 Dempla i bin spik po Zizas, ‘Wa, mipla i prapa sabe nau yu gad debolspirit insaid wea yu. Eibram ane dem nada spesilmesizman blo God i bin pinis. Bat yu spik ip enibodi i meke ol samting stret po ol dem mesiz wanem yu spik, wa, em nogo ded.
53 Bat bigate blo mipla Eibram i bin pinis. Yu prapa mo bigman wea Eibram ane dem nada spesilmesizman blo God wea i bin pinis, a? Wanem yu akt po?’
54 Zizas i ansa dempla diskain, ‘Ip ai bloubaut maiselp, dem tok wea ai bloubaut maiselp, wa i prapa min nating. Bat i PapaGod blo mi, uda i bloubaut mi. Bat yupla i spik demkain, “Em i God blo mipla,”
55 bat yupla prapa no sabe uda em. Ai prapa sabe uda em. Ip ai go spik diskain ya, ai no sabe uda em, ai gobi seimkain laia wase yupla. Bat ai prapa sabe uda em, daswai ai meke ol samting prapa stret po ol dem mesiz wanem em i spik.
56 PapaGod blo yupla Eibram i bin nadakain api po luk go prant po da taim blo mi wen ai go kam. Wa, em bin luk diswan ane em bin nadakain api.’
57 Dempla i bin kuestin Zizas diskain, ‘Yu yangman. Aukam yu spik yu bin luk Eibram?’
58 Zizas i bin spik demkain po dem pipol, ‘Ai spik trutok po yupla, bipo Eibram bin bon, ai bin de pas. Ai da BosLod.’
59 Dempla i bin pikemap ol ston po kile em. Bat, Zizas i bin tekop kuikwan midel ol pipol, go ausaid prom da Tempol blo God.

9

Zizas i meke blainman luk

1 Wan nadataim wen Zizas i bin wagbaut, em bin luk wan man wea i bin blain. Em bin stap demkain prom wen em bin bon.
2 Dem klostuman blo Zizas i aske Zizas demkain ya, ‘Tisa. Aukam dis man i blain? Em bin blain prom dem sin blo em o prom dem sin blo mama ane papa blo em?’
3 Zizas i bin spik po dempla, ‘I no dis man ya uda i bin meke sin o mama ane papa blo em. Bat truwan, em demkain blain solong da paua blo God i ken soem kliawan wea laip blo em.
4 Yumpla mas ariap meke dem wok prom God wea em bin gibem po yumpla wail da san i stil antap. Bikoz naittaim i go kam sun wea nobodi i ken meke dem wok.
5 Wen ai stil ya wea dis wold, ai da lait blo ebri pipol blo dis wold.’
6 Den Zizas i bin spet godaun wea graun ane mikse da graun wea da spet mekem kam wase mad. Den Zizas i bin teke da mad ane rabe ai blo da blainman wea da mad. 7 Zizas i bin spik po em, ‘Yu go nau ane kline yuselp wea da swim ples blo Sailoum.’ (Sailoum i min ‘sanem’.) So da man i bin wagbaut go de ane kline emselp de, den em bin kambaigen ane em ken luk nau.
8 Dem pipol uda i stap klostu po aus blo em, dempla sabe dis blain begaman i bin ebritaim aske ol pipol po samting. Dempla i bin tok po wananada diskain, ‘Ei! Uda diswan? Em luk seimkain wase da blainman. I mas bi dat seim man uda oltaim sidaun anggrewan ane aske ol pipol po gibe em kaikai!’
9 Sam pipol i spik, ‘Wa, datwan em.’ Ol nada pipol i spik, ‘Datwan no em. I nada man uda i luk seimkain wase em.’

Bat da man uda i bin blain i bin spik po dempla, ‘Diswan mi ya, dat seim man uda i bin blain.’
10 Dem pipol i bin kuestin em diskain, ‘Uda i bin meke yu luk? Wanem em i bin mekem po yu?’
11 Em bin ansa dempla diskain, ‘Wan man neim Zizas, em bin meke mad ane rabe da mad wea ai blo mi ane em bin spik diskain po mi, “Yu go nau po da swim ples blo Sailoum ane kline yuselp.” Den apta, wen ai bin mekem wanem Zizas i bin spik, ai ken luk nau.’
12 Dem pipol uda i bin kuestin da man i bin spik diskain po em, ‘Wea da man nau?’
Em i bin ansa dempla diskain, ‘Ai no sabe.’
13 Den dem pipol i bin teke da man go po luk dem Parasi.
14 Dat dei i bin Zuwis Sabatdei wen Zizas i bin meke da blainman luk.
15 Dem Parasi i bin aske da man olkain kuestin baut wiskain em bin kam po luk nau. Em bin spik baigen po dempla, ‘Dat man i bin meke mad ane rabe ai blo mi ane apta, ai bin go po kline maiselp lo Sailoum. Wen ai bin pinis swim, ai bin stretwei luk.’
16 Sam dem Parasi i bin tok po wananada, ‘Dat man Zizas, uda i bin meke dis man po luk, em no prom God bikoz em meke wok wea Zuwis Sabatdei.’ Bat ol nadalot Parasi bin spik diskain, ‘Sa, wiskain diswan? Em i kasa man, bat aukam em i meke demkain gudting?’ So dempla bin tok midel demplaselp bat dempla no bin gri lo wananada.
17 Dem Parasi i bin kuestin da man gen. Dempla spik, ‘Yu spik po mipla nau. Wiskain man em uda i bin meke yu po luk?’
Da man i bin ansa dempla, ‘Em i wan spesilmesizman blo God.’
18 Bat nomata wanem da man i bin spik, dem Zuwislida i no bin bilib da man dat em i bin blain. So dempla i bin singaut papa ane mama blo em kam.
19 Dempla i bin kuestin demtu diskain, ‘Ei! Diswan boi blo yutu a? Em bin bon blainwan a? Den aukam em ken luk?’
20 Demtu i bin ansa diskain, ‘Mitu prapa sabe diswan i boi blo mitu ane em i bin bon blainwan.
21 Bat mitu spik prapa truwan ya. Mitu prapa no sabe wiskain em i bin kam po luk ane mitu i prapa no sabe uda i bin meke em gud. Em i man nau. Kuestin em. Em go spik yupla wanem i bin apen po em.’
22 Demtu i bin tok diskain bikoz demtu i bin prait prom dem Zuwislida bikoz dem Zuwislida i bin spik dat enibodi uda i spik Zizas i da Promiswan uda God i bin sanem kam, dempla nomo go lau nau po go po eni zuwispreaus po prea.
23 Daswai demtu i bin spik diskain, ‘Em i man nau. Kuestin em yuplaselp.’
24 Dempla i bin singaut da man gen uda i bin blain ane spik po em diskain, ‘Prant wea God, yu spik po mipla trutok ya nau. Bikoz mipla i prapa sabe dis man Zizas i meke ol samting gense God.’
25 Da man i bin ansa dempla diskain, ‘Ai no sabe ip em i demkain man. Bat wan ting ai prapa sabe i diswan ya, de pas ai bin blain bat ya nau ai ken luk!’
26 Bat dempla i bin kip askem gen, ‘Wanem em bin mekem po yu? Wiskain em bin meke yu luk?’
27 Da man i bin ansa, ‘Ai bin pinis spik yupla, bat yupla no bin lisen mi. Aukam yupla i wande lisen gen? Yupla wande kam ol klostuman blo em tu a?’

28 Dempla i bin tok nugudwei po em diskain, ‘Yu klostuman blo em, bat
mipla ol klostuman blo Mozes.
29 Mipla i prapa sabe God bin tok po Mozes, bat dis man ya, mipla no
sabe wea em i kamaut prom.’
30 Da man i ansa dempla diskain, ‘Aukam yupla i no sabe em? Em bin
meke mi luk. Aukam yupla i no prapa sabe nating baut em?
31 Yumpla i prapa sabe God i no lisen po ol sina, bat ip eniwan uda i
wosip God ane mekem wanem em i spik, wa, God i go lisen po demkain
pipol.
32 Prom dat taim de bipo, wen God i bin meke da wold kam antil ya nau,
no pipol i bin lisen tok o luk man meke nada man uda i bin bon blain po
luk.
33 Ip dis man no prom God den em kan meke mi luk.’
34 Dem Zuwislida i bin kuestin da man diskain, ‘Uda yu? Wen yu bin
bon, yu bin bon gad sin. Ane nau yu wande tise mipla a?’ So dempla i bin
sakwei em go ausaid prom da zuwispreaus.

No bilib

35 Zizas i bin lisen dem Zuwislida i bin sakwei dat man ausaid prom da
zuwispreaus. So wen Zizas i bin paine da man em bin spik diskain po em,
‘Yu bilib wea da Truwan blo Man, a?’
36 Da man i bin ansa Zizas, ‘Yu spik mi nau uda em solong ai go mata
bilib wea em.’
37 Zizas i spik po em, ‘Yu ya luk em wea tu ai blo yu. I em ya nau uda i
tok po yu.’
38 Da man i bin spik diskain baigen, ‘BosLod, ai mata bilib.’ Da man i
bin wantaim baudaun wosip Zizas.
39 Den Zizas i bin spik, ‘Ai bin kam po zaze ol pipol blo dis wold. Ai bin
kam ya po dis wold po meke dem pipol uda i blain po luk, ane po soe dem
pipol uda i tingk dempla i ken luk, dat dempla i blain.’
40 Dem Parasi uda i bin stanap de klostu po Zizas i bin lisen wanem Zizas
i bin spik. Dempla spik po Zizas, ‘Ei! Yu spik mipla dat mipla i blain tu a?’
41 Zizas i ansa dempla diskain, ‘Ip yupla bin blain, yupla no bin meke
ol nugudting gense God. Bat yupla spik dat yupla i ken luk prapa, daswai
yupla i stap wea da nugudwei meke nugudting gense God.’

10

Zizas ane ol pipol blo em

1 Zizas i bin spik, ‘Ai spik trutok ya po yupla. Eniwan uda i go zamp
insaid pens blo ol sip wea em i no yuze da doa po go insaid, wa, em i wan
stila ane roba!
2 Bikoz da bos blo lugaut ol sip i go prapawei, tru da doa. 3 Da man uda
i lugaut da doa blo da sippens, em i opene da doa po da bos blo dem sip
ane dem sip i lisen bois blo da bos blo dempla ane dem sip i kam po em.
Den da bos blo dempla i kole neim blo dem sip ane em i lide dempla go
ausaid prom da sippens.
4 Wen da bos blo dempla i teke dem sip blo em prom da sippens go
ausaid, da bos i wagbaut pas ane dempla i polem biain bikoz dem sip i
prapa sabe bois blo em.
5 Dem sip i nogo pole nada man. Dem sip i go sabe i dipren bois. Dempla
i go wantaim ranwei bikoz i no bois blo bos blo dempla.’

6 Dis stori wea Zizas i bin yuzem baut bos blo sip i gad mining, bat dem
pipol uda i bin lisen i no bin sabe wanem Zizas i bin min.
7 So Zizas i bin mekem kliawan, eksplein po dempla diskain. Ai spik
trutok po yupla, ‘Ai prapa da doa blo da sippens.
8 Ebridem nada pipol uda i bin kam pas bipo mi, dempla i bin ol stila
ane ol roba. Bat ai spik po yupla truwan, dem sip i no bin lisen po wanem
demkain pipol i bin spik.
9 Ai prapa da doa blo da sippens. Ip eniwan uda i yuze da doa po go
insaid, wa, laip blo em i gobi seib. Nomata wea em go go, em go paine gud
kaikai po kaikai.
10 Da man uda i stila, em bin mata kam po stile ol sip, kile dempla ane
damiz dempla, antil i nomo go gad. Bat ai bin kam po gibe laip po yupla
solong yupla i go mata stap gad gudlaip.
11 ‘Ai da prapa gudman uda lugaut ol sip. Da gudman blo lugaut ol sip i
redi po sakripais laip blo em po ded po dem sip.
12 Bat da kasa man wea em i bin gede pei po lugaut dem sip, wen em
go luk wail bus dog i ran kam, wa, em go wantaim ranwei ane libe dem
sip biain bikoz em no da prapa bos blo dem sip. Da wail bus dog i go kese
sam sip ane ebridem nada sip go skata go ebriwei.
13 Da kasa man i go ranwei go bikoz dempla i bin mata pei em po lugaut
dem sip. Em no prapa boda baut wanem i go apen po dem sip.
14 ‘Ai da prapa gudman blo lugaut ol sip. Ai prapa sabe ol sip blo mi ane
dem sip blo mi i prapa sabe mi.
15 Wa, wea seimkainwei tu, PapaGod i prapa sabe mi ane ai prapa sabe
PapaGod. Ai meke laip blo mi po ded po dem sip.
16 Ai gad ol nada sip tu. Bat dempla i no stap ya wea dis sippens ya. Ai
mas teke dempla kam ya ane dempla i go lisen bois blo mi. Den i go gad
wanmob blo sip ane wan gudman blo lugaut dempla.
17 ‘Ai tok diskain bikoz PapaGod i prapa labe mi, daswai ai meke laip
blo mi po ded solong ai go kambaigen laipgen.
18 Nobodi i ken teke laip blo mi prom mi. Bat truwan, ai laue laip blo mi
po ded wiswei ai wandem. Bikoz ai kare lo, ai gad da paua po meke laip
blo mi po ded ane po kamlaipgen. Dis oda i kam prom PapaGod blo mi,
daswai ai bin prapa mekem.’
19 Apta wen Zizas i bin pinis tok, dem Zuwispipol i bin splitap meke tu
mob. Wan mob i bin go gense da nadamob baut dem tok wanem Zizas i
bin spik.
20 Sam prom dempla i bin spik diskain, ‘Ei, dis man i gad wan debolspirit
insaid lo em, ane i meke ed blo em senslus. Aukam yumpla i go lisen po
em a?’
21 Ol dem nadalot i bin spik, ‘Dem tok wea em i spik i no wase tok blo
man uda i gad debolspirit insaid lo em. Ken debolspirit i meke ai blo ol
blainpipol po luk a? Nono i kan!’

Zizas spik em i Boi blo God

22 De wea Zarusalem i bin gad da pestabol wea i kolem, Pestabol blo
meke da Tempol Oli Gen. Dis pestabol i bin apen wea da koltaim.
23 Wea da seimtaim, Zizas i bin wagbaut de wea da Tempol, wea da
baranda neim apta King Solomon.
24 Dem pipol i bin kam de ane stanap raun lo em ane spik po em diskain,
‘Ei, aulong yu go meke main blo mipla po tingk diswei ane nadawei? Ip
yu da Promiswan uda God i go sanem kam, wa, tok stret solong mipla i go
sabe.’

25 Zizas i bin ansa dempla diskain, ‘Ai bin pinis spik yupla bat yupla no
bin bilib mi. Dem mirikal wea ai bin mekem wea neim blo PapaGod blo
mi, i bin spik yupla.
26 Yupla no bilib mi bikoz yupla i no pat blo dem sip blo mi.
27 Sip blo mi i prapa sabe bois blo mi ane ai prapa sabe dempla, ane
dempla i mata pole mi,
28 ane ai go gibe dempla longlaip poeba. Dempla kan neba ded, bat go
mata stap longlaip poeba. Ane no pipol i ken tekemaut dempla go ausaid
prom mi,
29 bikoz PapaGod blo mi i bin gibe dempla po mi. Ane em i gad nadakain
bigpaua, mobig paua den enibodi. So nobodi i ken teke dempla go ausaid
prom mi.
30 Mi ane PapaGod blo mi, mitu i wan.’

31 Wen Zizas i bin pinis tok, dem pipol i bin pikemap ol ston po stone
Zizas po ded.
32 Bat Zizas i bin ansa dempla, ‘Ai bin soe plenti mirikal po yupla wea
PapaGod blo mi i bin spik mi po mekem. Wanem prom dem gudsamting
ai bin mekem, yu wande kile mi wea ol ston?’

33 Dempla i bin ansa Zizas diskain ya, ‘Mipla nogo stone yu po ded bikoz
yu bin meke ol dem gudsamting apen ya. Mipla i go stone yu bikoz yu bin
spik ol nugudtok po daune God! Yu kasa man uda i meke yuselp wase yu
God.’
34 Zizas i bin spik baigen po dempla diskain, ‘I bin raitem wea dem
Zuwislo blo yupla wea God i bin spik diskain, “Yupla wase ol god.”
35 Yupla sabe da Baibol i kan seinzem. So ip dem bipotaim pipol uda i
bin lisen ane pole dem mesiz blo God, ane God i bin kole dempla, “ol god”,
36 den aukam yupla spik olkain nugudtok po daune mi wen ai spik “Ai
da Boi blo God a?” PapaGod i bin sane mi kam po dis wold, em bin spik
diskain tu ai da Boi blo God.
37 Ip ai no meke dem gudsamting po apen wanem PapaGod blo mi i
wandem, den yupla nogo bilib mi.
38 Bat ip ai meke dem gudsamting po apen wanem PapaGod blo mi
i wandem, nomata yupla i no bilib wea mi, bat yupla bilib wea dem
gudsamting wea i bin apen. Den mait yupla i go sabe ane bilib nau dat
PapaGod, em i lo mi, ane ai lo em, da boi blo PapaGod.’

39 Apta wen Zizas i bin tok, dem Zuwislida i bin prapa wande kese Zizas
po lokem wea zeilaus. Bat Zizas i bin mata tekop go ausaid prom da Tempol
blo God ane dempla i no bin sabe wiskain em bin go.
40 Wa, Zizas i bin lego godaun po Zodan Riba ane krosem go nadasaid
po da seimples wea Zon i bin baptaiz ol pipol de bipo, ane em i bin stap
de.
41 Plenti pipol i bin pole Zizas kam de. Dempla i bin spik diskain, ‘Zon i
no bin meke eni mirikalsain po apen. Bat dem tok wanem Zon i bin spik,
i bin baut dis man ya nau. I bin prapa trutok orait.’
42 Ane tumas pipol de i bin mata bilib wea Zizas.

11

Lazaras i bin ded

1 I bin gad wan man neim Lazaras ane em bin sik. Em i bin stap lo tu
sisi blo em, Meri ane Mata wea da biliz neim Betani.

2 Dis Meri, em da seim oman nau uda i go rabe da BosLod Zizas wea
sentoil antap lo leg blo em ane waipe tu leg blo em wea eya blo em. Wa,
Meri i sisi blo dis seim Lazaras uda i sik.
3 Demtu sisi i bin sane mesiz po Zizas diskain, ‘BosLod. Da wan uda yu
prapa labem, i prapa sik.’
4 Wen Zizas i bin lisen da mesiz, em bin spik, ‘Lazaras kan ded prom dis
sik, bikoz plenti pipol i go luk da paua blo God ane ol go liptemap neim
blo em. Dempla i go luk paua blo mi tu ane go liptemap neim blo mi tu,
bikoz ai da Boi blo God.’
5 Nomata Zizas i bin prapa labe Mata, Meri ane Lazaras,
6 em no bin go stretwei go po luk dempla. Em bin stap wea dat ples wea
em bin stap po nada tu dei.
7 Wen tu dei i bin pas nau, em bin spik po dem klostuman blo em, ‘Kam,
yumpla go nau, gobaik po Zudia.’
8 Dem klostuman i spik baigen, ‘Tisa. Dem nada dei de go, dem pipol i
bin wande stone yu po ded. Kole, ane yu wande gobaigen de nau a?’
9 Zizas ansa dempla diskain, ‘I gad tuelb aua blo deilait wea deitaim.
Solong i gad lait ol pipol i go wagbaut seipwan, wa, dempla nogo bang
wea samting ane poldaun bikoz dempla i gad da lait blo dis wold.
10 Mata wea naittaim, dempla i go bang ane poldaun bikoz i nogad no
lait.’
11 Den em spik diskain po dempla, ‘Gud pren blo yumpla Lazaras, em i
slip. Ai go go ane weikemapem.’
12 Dem klostuman i spik demkain, ‘BosLod, ip em i slip, em go kam orait!’
13 Dem klostuman i bin tingk Zizas bin min demkain Lazaras i bin kasa
leidaun slip, bat Zizas i bin min Lazaras i bin ded.
14 Den Zizas i eksplein po dempla kliawei, ‘Lazaras i ded.
15 Ane po yupla, ai glad ai no bin de wea Lazaras. I demkain solong
yupla i go mata bilib wea mi. Bat nomata em ded, kam, yumpla go nau po
luk em.’
16 Tomas bin spik nau. Plei neim blo em i Tuin. Tomas i spik po dem
nada klostuman diskain, ‘Kam, yumpla go tu solong ip dempla go kile Zizas
dempla go kile yumpla tu.’
17 Wen Zizas i bin kesem de, em bin luk Lazaras i ded, leidaun insaid
wea wan greib insaid keib po po dei.
18 Da biliz blo Betani i bin klostu po Zarusalem, baut tri kilamita.
19 Plenti ol Zuwispipol i bin kam de po Mata ane Meri po sidaun krai po
meke demtu pil orait bikoz bala blo demtu i bin ded.
20 Wen Mata i bin lisen Zizas i kam de, em bin stretwei go po luk Zizas.
Bat Meri i bin mata de wea dat aus gar.
21 Mata i spik diskain po Zizas, ‘BosLod ip yu bin ya, mai bala i no bin
ded.
22 Bat ai prapa sabe ya wea diskaintaim, wanem yu prea aske God po
mekem, wa, em go mekem po yu.’
23 Zizas spik po Mata, ‘Bala blo yu i go gedap laipwan gen.’
24 Mata i ansa Zizas diskain, ‘Ai prapa sabe wea dat lasdei bambai, ebri
pipol i go gedap laipgen prom ded.’
25 Zizas i bin spik po Mata, ‘Ai da truwan blo meke ol ded pipol
kamlaipgen, ai da truwan po gibe laip. Enibodi uda i mata bilib wea mi,
nomata dempla i go ded, dempla go kamlaipgen.
26 Dempla go gede longlaip poeba po bilib lo mi. Dempla nogo ded po
gud. Mata, yu bilib dem tok ya ai spik a?’

27 Mata i bin ansa, ‘Wa, BosLod. Ai mata bilib yu da Promiswan, da Boi
blo God wea i go kam po dis wold.’
28 Den Mata bin lego gobaik ane singaut Meri. Em spik po Meri diskain
wea kuaiatwei solong nobodi i go lisen, ‘Da Tisa bin kam ane em bin spik
mi po spik yu po go de po em.’
29 Stretwei Meri i bin go po luk Zizas.
30 Zizas i no bin go insaid da biliz blo Betani. Em bin mata weit de wea
da ples wea Mata i bin kam po luk em.
31 Wen dem pipol uda i bin sidaun de wea aus, i bin luk Meri i bin
ariapwan go ausaid, dem pipol i bin tok midel demplaselp diskain, ‘Ei,
ei! Em mas go po sematri po krai de wea da keib wea i gad da greib blo
Lazaras.’ So dempla i bin go tu go biain.
32 Wen Meri i bin kam luk Zizas stanap de, em bin poldaun wea put blo
em ane bin spik diskain po em, ‘BosLod, ip yu bin ya mai bala no bin ded.’
33 Wen Zizas i bin luk Meri i bin krai, prapa sore po bala blo em ane luk
dem pipol i base prapa bigkrai tu, Zizas i bin pil nadakain sore ane atso.
34 Zizas i spik, ‘Wea yupla bin bere em?’
Dempla ansa, ‘BosLod, yu kam gar ane luk.’
35 Zizas i bin krai tu.
36 Dem pipol uda i bin stanap klostu i bin spik, ‘Prapa truwan gar, em
bin prapa labe Lazaras.’
37 Bat sam prom dem pipol i bin spik, ‘Em bin meke wan blainman po
luk. Aukam em no bin stape Lazaras prom ded?’

Zizas bin meke Lazaras laipgen prom ded

38 Zizas bin nadakain sore ane atso. Em bin kam nau po da greib. Da
greib i bin insaid wea wan keib ane i bin gad big ston i bin kaba da doa
blo da keib.
39 Zizas i bin spik, ‘Yupla puse da ston go wansaid.’
Mata, sisi blo Lazaras, i bin spik po Zizas, ‘BosLod, diskaintaim nau bodi
blo em i smel nadakain nugud. Diswan i da namba po dei em bin leidaun.’
40 Bat Zizas i bin spik po Mata, ‘Ai bin spik yu de pas, ip yu go mata bilib,
yu go luk da prapa bigpaua blo God.’
41 So dempla i bin puse da big ston prom da greib doa go wansaid. Zizas
bin luk go antap po eben ane prea diskain ya, ‘PapaGod, ai eso yu gar. Yu
bin pinis lisen po wanem ai wandem.
42 Ai prapa sabe yu oltaim lisen po wanem ai wandem. Ai tok laudwan
diskain solong dem pipol ya i go lisen ane ol go mata bilib yu bin sane mi
kam.’
43 Wen Zizas i bin pinis prea, em bin spik prapa laudwan diskain ya,
‘Lazaras! Kamaut! Kam ausaid nau!’
44 Ane Lazaras i bin kamaut, kam ausaid wea beriolklos kaba ebribodi
blo em, pes blo em tu. Zizas i spik po dem pipol, ‘Tekemaut dem beriolklos
prom em ane lete em kam!’

Dem pipol wande kile Zizas
(Matiu 26.1-5; Mak 14.1-2; Luk 22.1-2)

45 Plenti pipol uda bin de wea Meri, dempla i bin bilib wea Zizas wen ol
bin luk lo ai wanem Zizas bin mekem.
46 Bat sam dem pipol i bin go ane spik po dem Parasi baut wanem Zizas
i bin mekem.

47 Dem edprist ane dem Parasi ol bin kam tugeda meke wan Zuwiskaun-
sil miting. Ol bin spik, 'Wiswei? Wanem yumpla i go mekem nau? Dis
man i meke ol tumas mirikalsain apen.
48 Ip yumpla i mata lete em po mekem wanem em i wandem, wa, tumas
pipol i go bilib wea em. Da Rom gabman i go kam ane damiz dis Tempol
ya blo yumpla ane tekoba dis kantri blo yumpla.'
49 Wan prom dempla, neim Kaiapas, i bin da Zuwis bosprist dat iya. Em
spik demkain po dempla, 'Yupla prapa nogad no sens.
50 Ken yupla luk wanem i go apen ya? I gobi mobeta po yumpla po meke
wan man po ded po ebri pipol den po meke ebri Zuwispipol po pinis.'
51 Bikoz Kaiapas i bin da bosprist dat seim iya, dis tok blo em i no bin
tok blo em, bat i bin kam prom God. Em bin tok diskain, 'Zizas i go ded
po dem Zuwispipol.
52 Bat i nogo mata ded po dem Zuwispipol, bat em go ded wantaim wea
diswei ya po meke ebri pipol blo dis wold po kambaigen tugeda po bi wan
pipol blo God.'
53 So prom da miting blo dem Zuwislida, dempla bin stat po meke plan
po sote laip blo Zizas.
54 Prom datting nau Zizas nomo bin go po bizit ol ples wea ol dem
Zuwispipol ane miks wea dempla. Em i bin libe Zarusalem ane em bin
go po wan ples wea i nogad pipol. Diswan i klostu po da biliz blo Ipreim,
so Zizas i bin stap de nau wea dem klostuman blo em.
55 Taim blo da Pasoba Pestabol blo dem Zuwispipol i bin kam klostu nau
ane tumas pipol i bin kam prom ol ausaid ples, kam pas po Zarusalem
bipo da pestaboldei i stat. Ol i mekem demkain solong po meke laip blo
dempla kam rait prant wea God, bipo da Pasoba Pestabol.
56 Dempla ebriwan i bin wande luk Zizas. Ol bin tok po wananada
diskain wen ol bin stanap de wea da Tempol blo God. 'Wiswei yupla tingk?
Em go kam po dem dei blo da Pasoba Pestabol, o no?'
57 Bat dem edprist ane dem Parasi bin meke wan oda po dem pipol, ip
enibodi i sabe wea Zizas, em mas spik solong dempla go grabe Zizas ane
lokem wea zeilaus.

12

Meri bin kapsaid nais sentoil wea Zizas
(Matiu 26.6-13; Mak 14.3-9)

1 Siks dei bipo da Pasoba Pestabol i bin stat, Zizas i bin go po Betani.
Diswan i ples blo Lazaras, da seim man wea em bin mekem gedap laipgen
prom ded.
2 De wea Betani ol i bin meke kaikai po Zizas. Lazaras i bin sidaun de
tu wea da teibol wea Zizas. Mata i bin stanap disemaut kaikai po dempla.
3 Meri i bin teke wan prapa dia 500 mil botol blo nais sentoil, ane rabem
antap wea leg blo Zizas ane waipe put blo Zizas wea eya blo em. Dat aus
i bin prapa gad nadakain naissmel ebriwei prom dat oil.
4 Wan dem klostuman blo Zizas, neim Zudas Iskara i bin de. Em da wan
i go sele Zizas bambai. Zudas i bin wail. Em spik diskain,
5 'Aukam em no bin sele dis dia sentoil? Ip em bin selem, maitbi em bin
gede pei blo wan iya ane gibe da mani po dem poapipol. Bat aukam?'
6 Zudas i bin tok demkain bikoz em noboda wanem i apen po ol poapipol
bikoz em stilaman. Em da wan uda i lukapta da mani baig blo dem
klostuman, bat em ebritaim stile sam mani prom da baig po yuzem po
emselp.

7 Zizas i bin ansa, ‘Libem. Mata libem! Em i mekem po da berioldei blo
mi.
8 Ai tok diskain bikoz dem poapipol, dempla ebritaim raun wea yupla.
Bat ai no gobi ya ebritaim raun wea yupla.’
9 Plenti Zuwispipol i bin sabe Zizas i bin de wea Betani. Dempla i bin
kam po luk Zizas ane Lazaras, da seim man wea Zizas bin mekem gedap
laipgen prom ded.
10 Dem edprist i bin meke plan diskain ya, dempla go seimtaim kile
Lazaras tu
11 bikoz i prom Lazaras plenti Zuwispipol i bin stap prom pole dem
edprist ane kam po mata bilib wea Zizas.

Zizas bin go po Zarusalem
(Matiu 21.1-11; Mak 11.1-11; Luk 19.28-40)

12 Da neksdei, plenti pipol i bin kam po da Pasoba Pestabol. Wen dempla
bin lisen Zizas i go kam po Zarusalem,
13 dempla bin teke ol lip blo pamtri ane ol i bin go mite Zizas ane bin
singaut prapa laudwan diskain:
‘Ozana, liptemap neim blo God!’
‘Blese dis Promiswan ya,
uda kam wea da neim blo da AntapGod!’
‘Yumpla prea po God po meke gudting po da king blo ol pipol blo Izrael!’

14 Zizas i bin paine wan yang dongki ane em bin raidantap wea da
dongki. Diswan i seimkain wiskain i bin raitem wea Baibol:
15 ‘No prait, pipol blo Zarusalem.
Luk de, King blo yupla de kam,
sidaun antap wea yang dongki.’

16 Dem klostuman blo Zizas i bin luk wanem i bin apen bat dempla no
bin sabe wanem mining blo demting. Bat dempla i bin sabe apta, wen God
bin pinis teke Zizas gobaigen po da truglori laip blo em. I bin wea dat taim
dempla bin tingbaut demting wea i bin raitem baut Zizas wea Baibol ane
wanem ol pipol i bin mekem po em.
17 Dem pipol uda i bin luk Zizas meke Lazaras gedap laipgen prom ded,
ol i bin spik ol nada pipol baut datting.
18 I bikoz prom Lazaras, dat dem pipol bin wantaim go po luk Zizas bikoz
dempla bin lisen Zizas i bin meke dis big mirikalsain apen.
19 So dem Parasi i bin tok midel demplaselp diskain, ‘Ei! Ebriting yumpla
i mekem i no wok. Bat luk de, ebri pipol i de polem biain!’

Zizas tokbaut ded blo em

20 I bin gad sam Grikpipol uda i bin kam po Zarusalem po wosip God
wea dem Pestaboldei blo da Pasoba.
21 Dempla i bin kam po luk Pilip, klostuman blo Zizas. Em i bin kam
prom taun blo Betsaida wea da eria blo Galali. Dempla i bin spik po em,
‘Mai pren, mipla i wande luk Zizas gar.’
22 So Pilip i bin go ane spik Andru ane demtu i bin go luk Zizas ane spik
em da tok.
23 Zizas i ansa demtu diskain, ‘Da taim i ya nau wen God i go meke da
Truwan blo Man po gobaik po stap wea da truglori laip wea God.
24 Ai spik trutok po yupla, eni sid blo wit yu plantem wea graun i mas
ded pas bipo laip i go kamaut prom da sid. Bat ip yu wandem po gro, wel

yu mas plantem insaid graun, den em go bas sake plenti kaikai. Nau ip
em go insaid graun, den em go gro gibe plenti laip.
25 Demwan uda i prapa labe demplaselp, dempla nogo gede longlaip
poeba. Bat demwan uda i no woribaut dempla laip ya blo dis wold, dempla
i go gede longlaip poeba.
26 Enibodi uda i wande mekem wanem ai spik, mas mata kam ane pole
mi. Ane wea ai stap, ol sebant blo mi i go stap de wea mi tu. Ip enibodi i
mekem wanem ai spik, PapaGod i go gibe dempla spesil ona.
27 'Nau diskaintaim, ai no sabe wanem po mekem. Wanem nau ai go
spik? Wiswei ai go prea? Mait ai go prea diskain a, "Yagar, PapaGod,
lugaut mi gar prom distaim ya nau prom dat prapa nugud trabol i go
kam"? Bat i po distaim ya nau, em bin sane mi kam.
28 PapaGod yu soem dat neim blo yu i gad paua.'
Den, wan bois i bin tok prom eben diskain, 'Ai bin pinis soem dat neim
blo mi i gad paua ane ai go soem gen.'
29 Dem pipol uda i bin stanap de klostu i bin lisen da tok ane dempla i
bin pazol, 'Ei, tanda i bin meke noiz a?' Ol nadawan i bin spik, 'No! Wan
einzel i bin tok po em.'
30 Zizas ansa dempla diskain, 'Dis tok wea i bin kamaut prom de antap,
i no bin kamaut po mi, bat i bin kamaut po yupla.
31 Da taim i ya nau dat God i go zaze ebri pipol blo dis wold ane God i
go sakwei Satana, da bos blo dis wold go ausaid.
32 Bat wen ol i go liptemap mi, wa, ai go meke ebri pipol kam po mi.'
33 Zizas i bin tok demkain po soem wiskain em mas ded.
34 Dem pipol i bin ansa Zizas, 'Mipla i bin ridem wea Mozeslo, da
Promiswan uda God i go sanem kam, i go mata stap longlaip poeba.
Wiskain nau de yu spik da Truwan blo Man i go ded? Uda dis Truwan
blo Man yu tokbaut?'
35 Zizas i bin ansa dempla, 'Lait blo mi i go stap wea yupla po lelbet
longtaim. Meke ol samting wail yupla i stil gad lait solong da dak i nogo
kese yupla ane yupla nogo poldaun. Bikoz da wan uda i meke ol samting
wea daktaim, wa, em prapa no sabe wiswei em wagbaut.
36 Wail yupla i stil gad da lait, wa, mata bilib wea da lait solong yupla i
go kam ol pipol blo da lait.'
Apta wen em bin pinis spik ol demting, em bin go ane stap wea wan
ples wea ol kan painem.

Plenti pipol no wande bilib wea Zizas

37 Bat nomata Zizas i bin meke plenti mirikalsain po apen prant wea
dem pipol, plenti pipol i bin stil no bilib wea em.
38 Diswan i bin prapa seimkain wanem Aizaia da spesilmesizman blo
God i bin spik, wen em bin spik diskain:
'AntapGod, uda i bin bilib dat mesiz wea mipla i bin spik?
Da AntapGod i bin soe strongpaua blo em po uda?'

39 Bat dem pipol i kan bilib. Ane Aizaia i spik demkain gen:
40 'God i bin meke ai blo dempla po luk nating
ane em bin meke dempla at kam prapa ad
solong dempla i kan luk
ane sabe eniting wea at blo dempla,
ane dempla laip i kan sluraun kam po God,
po meke dempla kam orait.'

41 Aizaia da spesilmesizman blo God i bin luk dat taim wea i stil go kam,
da sainilait ane da paua blo Zizas.
42 Plenti pipol ane sam dem Zuwislida i bin prapa bilib wea Zizas.
Dempla i no bin wande spik bikoz dempla i prait prom dem Parasi, bambai
dempla i go seswei dempla prom da zuwispreaus.
43 Dem Zuwislida i bin labe preiz prom ol pipol moden preiz prom God.
44 Zizas i tok prapa laudwan diskain ya po dem pipol, ‘Demwan uda i
bilib wea mi, i no mata bilib wea mi, bat prapa, dempla i bilib wea God tu
uda i bin sane mi kam.
45 Dempla uda i luk mi lo ai, dempla luk em tu uda i bin sane mi kam.
46 Ai bin kam po dis wold wase lait solong ebribodi uda i go mata bilib
wea mi, em i nomo go stap wea da paua blo dak.
47 Ip eniwan i lisen po dem mesiz wea ai spik ane no bilib, wa, ai nogo
zaze em po meke rongting. Bikoz ai bin kam po dis wold no po zaze
ebriwan, bat prapa, ai bin kam po seibe ebribodi.
48 Demwan uda i no wande mi ane no lisen po mesiz blo mi, wa, i gad
sambodi uda i go zaze dempla. Dem seim mesiz i go zaze dempla wea da
lasdei bambai wen God i go zaze ebribodi.
49 Ai no bin tok wiswei ai wandem, bat prapawan, PapaGod i bin sane
mi kam. Em bin spik mi wiswei ai mas tok.
50 Ai prapa sabe dem oda blo God i go lide pipol po longlaip poeba,
daswai wanem tok ai spik, i seimkain wiskain PapaGod bin spik mi po
tok.’

13

Zizas wase put blo dem klostuman

1 Bipo da Pasoba Pestabol i bin stat, Zizas i bin prapa sabe taim blo em i
bin kam nau po libe dis wold ane gobaigen po PapaGod. Distaim nau em
bin prapa soe dem klostuman blo em wiskain em i prapa labe da wold.
2 I bin sapataim nau. Satana i bin pinis gibe aidia po Zudas boi blo
Saiman Iskara, po sele Zizas.
3 Zizas i bin sabe PapaGod i bin gibe em da rait po kare lo oba ebriting
ane em i bin kamaut prom God ane em gobaigen po God.
4 Zizas i bin stanap prom da kaikai teibol, tekemaut da ausaid klos blo
em ane em bin teke wan tauel ane taitem raun wea em.
5 Den em bin kapsaid wata go insaid wan dis ane em bin stat po wase
put blo dem klostuman ane waipe put blo dempla wea da tauel wea i bin
taitem raun em.
6 Wen Zizas i bin kam po Saiman Pita, Pita i bin spik po em, ‘BosLod, yu
wande wase put blo mi tu a?’
7 Zizas i bin ansa em, ‘Wanem ai mekem ya, yu no sabe nau, bat apta yu
go sabe.’
8 Pita i bin spik demkain po Zizas, ‘Sa i kan. Yu kan wase put blo mi!’
Zizas spik po em, ‘Ip ai no kline put blo yu, yu no blo mi.’
9 Saiman Pita i bin atzamp ane spik diskain po Zizas, ‘BosLod, yu no
mata wase put blo mi, bat wase an ane ed blo mi tu!’
10 Zizas i bin ansa, ‘Demwan uda i swim, kline bodi blo dempla. Dempla
no nid po wase bodi blo dempla gen, dempla mata nid po wase put blo
dempla. Yupla i klin, bat no ebriwan prom yupla i klin.’
11 Zizas i bin pinis sabe uda i go sele em, daswai em bin spik, ‘No ebriwan
prom yupla i klin.’

12 Apta wen Zizas i bin pinis wase put blo dempla, em bin were em
ausaid klos baigen ane em bin sidaun gen wea da kaikai teibol. Em bin
spik po dempla, ‘Yupla sabe wanem ai bin mekem po yupla a?
13 Yupla i kole mi “Tisa” ane “BosLod”. Wa, wanem yupla spik i prapa
trutok bikoz wanem ai spikbaut uda mi, i prapa trutok tu.
14 Bikoz ai, da BosLod ane Tisa blo yupla bin kline put blo yupla, wa
yupla mas meke da seimting po wananada.
15 Ai bin soe yupla da wei ya wiskain po mekem, solong yupla i go mas
mekem wanem ai bin mekem po yupla.
16 Ai spik trutok po yupla, wan sebant em i no big wea bos blo em.
Seimkain wea mesizman, em no big wea da man uda i bin sane em.
17 Ip yupla i sabe demting ya ai spik, wa, yupla gobi prapa api ip yupla
i meke demting.’

Zizas tokbaut uda go sele em

18 Zizas i kip spik, ‘Wen ai tok demkain, ai no tok po yupla ebriwan. Ai
prapa sabe demwan uda ai bin suzem. Baibol i spik, “Da wan uda i kaikai
da seim bred wea ai kaikai, wa, em i go gense mi.”
19 Ai spik yupla nau bipo disting i go apen, solong wen i go apen yupla
go prapa sabe ai da wan, da Promiswan uda God i sanem kam.
20 Ai spik trutok po yupla, eniwan uda i prapa welkam dem pipol wea
ai bin sanem, wa, dempla i prapa welkam mi tu. Ane dempla uda i prapa
welkam mi, wa, i prapa welkam God uda i bin sane mi kam tu.’
21 Wen Zizas i bin pinis tok, stretwei apta em bin gad nadakain big atso
ane em bin spik stret diskain, ‘Ai spik trutok po yupla, wan prom yupla i
go sele mi.’
22 Dem klostuman i stat po wase wananada, prapa no sabe uda em
tokbaut.
23 Wan prom dem klostuman i bin sidaun de longsaid Zizas, da
klostuman wea Zizas i prapa labem.
24 Saiman Pita i bin meke an sain po da klostuman po aske Zizas uda em
i min.
25 Em lin go prant ane aske Zizas, ‘BosLod, uda dis man i go sele yu?’
26 Zizas i bin ansa em, ‘Da wan i em wea ai go gibem wan pis bred wea
ai bin sokem wea zura.’ Wen Zizas bin pinis soke da bred wea da zura,
em bin gibem po Zudas, boi blo Saiman Iskara.
27 Wen Zudas i bin pinis teke da bred, stretwei Satana i bin tekoba em.
Zizas i bin spik po Zudas, ‘Ariap go ane mekem wanem yu mas mekem
nau.’
28 Wa, nobodi wea da kaikai teibol i bin sabe aukam Zizas i bin tok
demkain po Zudas.
29 Sam dem klostuman i bin gad tingking bikoz Zudas i bin lugaut da
mani baig, dempla bin tingk Zizas i bin spik po em po go baie kaikai po
dempla wea da pestabol o po go ane gibe sam mani po dem poapipol.
30 Apta Zudas i bin teke da pis bred em bin stretwei go. Disting bin apen
wea naittaim.

Niu oda: labe wananada

31 Wen Zudas i bin go ausaid, Zizas i spik demkain, ‘Da taim blo da
Truwan blo Man i ya nau wea God i go ona em ane God i go gede ona tu
prom demting wea i go apen po mi.
32 God i go gibe da Truwan blo Man big ona ane em i go mekem sun.

33 Mai gud pikinini, ai go stap wea yupla gar po sottaim. Den yupla
go lukraun mi, trai po paine mi, seimkain wiskain ai bin spik po dem
Zuwislida. Wa, ai spik ya tu, wea ai go go, yupla i go kan kam de po mi.
Wanem ai go spik nau i diswan ya.
34 Wan niu oda ai spik ya po yupla ane yupla mas mekem. I diswan.
Yupla mas labe wananada. Wea seimkainwei wiskain ai bin labe yupla,
wa yupla tu i mas labe wananada.
35 Ip yupla i go labe wananada ol pipol blo dis wold i go sabe yupla i ol
klostuman blo mi.'
36 Saiman Pita i bin spik, 'BosLod, wea yu go go?'
Zizas ansa, 'Distaim wea ai go, yupla kan pole mi, bat apta, yupla i go
pole mi wea ai go go.'
37 Pita i bin spik demkain baik po Zizas, 'BosLod, aukam ai kan pole yu
nau? Ai go pole yu, nomata ai go ded!'
38 Zizas i bin spik baigen po Pita, 'Yu spik yu go ded po mi. Ai spik trutok
po yu, bipo da rusta go singaut, yu go spik tri taim yu prapa no sabe uda
mi!'

14

Zizas, da wei po PapaGod

1 Zizas i bin spik, 'Yupla mas no lete at blo yupla gad trabol prom ol
adting wea i apen. Yupla mata bilib wea God ane mi tu.
2 Wea aus blo Papa blo mi i gad plenti rum po stap. Ai go pas po meke
ebridem rum redi po yupla ebriwan po stap. Ip diswan i no trutok den ai
bin pinis spik yupla.
3 Wen ai go pinis meke dat ples stret po yupla ebriwan, ai go kambaik
ane teke yupla. Wea ai go stap, yupla i go stap de tu wea mi.
4 Ane yupla sabe wea ai go ane wiskain po go de.'
5 Tomas i bin spik, 'BosLod, mipla i no sabe wea yu go, so auken mipla
sabe wiskain po go de?'
6 Zizas i bin spik po em, 'Ai nau da wei po sabe da trutok baut PapaGod,
ane ai da wan uda gibe trulaip po ebribodi. Nobodi i ken kam po PapaGod,
mata demwan uda sabe mi i ken kam po PapaGod.
7 Ip yupla i bin prapa sabe uda mi, wa yupla i bin prapa sabe uda Papa
blo mi tu. Prom distaim ya nau, yupla i prapa sabe uda Papa blo mi. Yupla
ya nau bin prapa luk em wea ai blo yupla.'
8 Pilip i bin spik diskain po em, 'BosLod, yu soe mipla PapaGod ane i go
meke mipla pil nadakain api.'
9 Zizas i bin spik demkain po Pilip, 'Lisen ya. Aulong ai bin ya wea yupla
bat yupla stil no sabe uda mi. Demwan uda bin luk mi, wa, dempla i bin
luk PapaGod. So aukam yu spik diskain, "Soe mipla PapaGod"?
10 Pilip yu no bilib a, dat ai wea PapaGod ane PapaGod wea mi? Dem
mesiz wea ai spik po yupla, ai no tok wiswei ai wandem. Bat i tok blo
PapaGod uda wea mi, ane i mata em, uda i meke ol samting po apen.
11 Mata bilib dat ai wea PapaGod ane PapaGod i wea mi. Bat ip yupla i
no bilib, den mata bilib wea mi prom dem mirikal wea i bin apen.
12 'Ai spik trutok po yupla, eniwan uda i mata bilib wea mi, em ken
meke dem seimting tu wea ai bin mekem. Em go meke ol mobig samting
po apen den demwan wea ai bin mekem, bikoz ai go go po PapaGod.
13 Wa, wanem samting wea yupla i prea aske God po mekem wea neim
blo mi, wa, ai go mekem, bikoz wok blo mi i mata po soe ona po PapaGod.

14 Wa, wanem yupla i prea aske God po mekem wea neim blo mi, wa, ai
go mekem.’

Zizas i spik da OliSpirit go kam

15 Zizas i bin kip spik, ‘Wen yupla i labe mi, wa, yupla i go mekem dem
oda wea ai spik.
16 Ai go prea aske PapaGod po gibe yupla sambodi uda i go prapa elpe
yupla ane go mata stap wea yupla.
17 Ane da OliSpirit i go mata spik dem truwod blo God. Ebridem pipol
blo dis wold i kan teke em insaid laip blo dempla, bikoz dempla no lukraun
po em ane ol no sabe uda em. Bat yupla i sabe uda em, bikoz em i mata
ya wea yupla ane wea dat taim bambai, em i go stap insaid wea yupla.
18 Ai nogo libe yupla yuplaselp, ai go kambaik po yupla.
19 Lelbet mo nau, dem pipol blo dis wold nomo go luk mi gen. Bat
yupla i go luk mi gen, bikoz ai go mata kamlaipgen ane yupla tu i go mata
kamlaipgen.
20 Wea dat dei bambai, yupla i go sabe ai wea PapaGod blo mi ane yupla
wea mi ane ai wea yupla.
21 Demwan uda i pole oda blo mi, dempla i labe mi. Ane bikoz dempla
i labe mi, wa, PapaGod blo mi i labe dempla tu ane ai go labe dempla tu
ane ai go prapa soe dempla uda mi.’
22 Zudas (no Zudas Iskara, bat da nadawan) i bin spik demkain po Zizas,
‘BosLod, wiskain diswan, yu go mata soe yuselp po mipla ol klostuman
ane no soe yuselp po ebribodi?’
23 Zizas spik demkain po em, ‘Ip enibodi i labe mi den dempla i go mekem
wanem dem mesiz blo mi i spik ane PapaGod blo mi i go labe dempla tu.
Ane mitu go kam po dempla ane go mata stap ya wea dempla.
24 Enibodi uda i no labe mi, i nogo mekem wanem dem mesiz blo mi
i spik. Dem mesiz wea yupla i lisen mi tok, wa, i no mesiz blo mi bat
truwan, i mesiz blo PapaGod uda i bin sane mi kam.
25 Ai spik yupla ol demting ya wail ai stil ya wea yupla.
26 Bat da wan uda i go prapa elpe yupla, da OliSpirit wea PapaGod i go
sanem kam wea neim blo mi, em go tise yupla ebriting ane em i go meke
yupla po mata tingbaut po ol dem tok wanem ai bin spik po yupla.
27 ‘Wen ai gowei ai go gibe yupla pis. I no seimkain wiskain dem pipol
blo dis wold i mekem, wa, i dipren. Yupla mas no lete yupla at gad trabol
prom ol adting wea i apen ane yupla mas no prait.
28 ‘Yupla bin lisen wiskain ai bin spik yupla, ai go go ane go kambaigen
po yupla. Ip yupla i prapa labe mi, den yupla mata stap api bikoz ai go go
po PapaGod bikoz PapaGod i moantap wea mi.
29 Ai bin pinis spik yupla bipo dat ol disting i go apen so yupla i go bilib
wen demting i apen.
30 ‘Ai nogo tok ya po yupla po longtaim bikoz da bos blo dis wold i go
kam sun, bat em nogad no paua oba mi po meke mi po meke eniting.
31 Bat i mas bi demkain solong ebri pipol blo dis wold i prapa sabe dat ai
prapa labe PapaGod. Daswai ebriting wanem PapaGod i oda mi po mekem,
ai mata mekem. Wa kam! Yumpla go nau!’

15

Zizas tokbaut greipbain

1 Zizas i bin spik, ‘Ai prapa da tru greipbain ane PapaGod blo mi em da
bos blo lugaut da greipbain.

2 Ebri brans wea i no lego prut, em katem go ausaid. Ebri brans wea i
lego prut, em trimem solong i go lego mo prut go ausaid.
3 Diskaintaim i bin pinis trime yupla po sake mo prut bikoz prom dat
mesiz wea ai bin spik po yupla.
4 Yupla mata stap wea mi ane ai go stap wea yupla. I seimkain wase
brans blo greipbain. Em i kan lego prut ip em no stap wea da plant. Em
mas stap lo da plant po lego prut. Wa, i seimkain po yupla tu. Yupla kan
lego prut ip yupla no stap wea mi. Yupla ken mata lego prut ip yupla stap
wea mi.
5 'Ai prapa da greipbain, ane yupla i dem brans. Demwan uda i mata
stap wea mi, wa, ai stap wea dempla tu. Dempla i go lego prapa plenti
prut. Bat ip yupla i no stap wea mi, wa, yupla kan meke eniting.
6 Ip eniwan i no stap wea mi, demkain pipol i mata sakwei go ausaid
wase nugud brans blo tri wea i poldaun ane i ded. Demkain ded brans i
sakem wea paia po banem.
7 Ip yupla i go stap wea mi, ane ol mesiz blo mi wea ai spik i go mata stap
wea yupla, yupla ken prea aske God po wanem samting yupla wandem,
ane em go mekem po yupla.
8 Ol prapa klostuman blo mi i go sake plenti prut ane wen yupla sake
plenti prut, diswan i go soe big ona po PapaGod blo mi.
9 'Seimkain wiskain PapaGod i prapa labe mi, wa, seimkainwei ai bin
prapa labe yupla. Yupla i mas mata ebritaim stap wea dat lab blo mi.
10 Ip yupla i mekem wanem ai oda yupla po mekem, wa, yupla i go mata
stap wea da lab blo mi, seimkain wiskain ai bin mekem wanem PapaGod
blo mi i oda mi po mekem. Ai go mata stap wea da lab blo em.
11 I demting ya wea ai spik yupla, so yupla go gad dat prapa apipiling
blo mi, ane apipiling blo yupla i gobi nadakain obamak.
12 Diswan i wanem ai oda yupla po mekem, yupla mas labe wananada
seimkain wiskain ai labe yupla.
13 I nogad no lab big wase wan man uda gibe em laip po ded po ol pren
blo em.
14 Yupla i ol pren blo mi mata ip yupla i mekem wanem ai oda yupla po
mekem.
15 Wea distaim ya nau, ai nomo kole yupla ol sebant bikoz sebant i prapa
no sabe wanem bos blo dempla i mekem. Bat ai kole yupla ol pren bikoz
ebriting wea ai bin lisen wanem PapaGod blo mi i bin spik, wa, ai bin tok
ebriting wea prapa kliawei solong yupla i sabe.
16 Yupla i no bin suze mi bat prapa, ai bin suze yupla. Ane ai bin meke
yupla po goaut ane mata lego ol prut ane prut blo yupla i go mata stap po
gud. Wanem samting yupla i prea aske PapaGod po mekem wea neim blo
mi, wa, em go mekem po yupla.
17 Disting ya ai oda yupla, yupla i mas labe wananada.'

Pipol blo da wold i no seimkain wase ol klostuman blo Zizas

18 Zizas i kip tok, 'Ip ebridem pipol blo dis wold i prapa eite yupla, yupla
i sabe dempla i bin prapa eite mi pas.
19 Ip yupla i meke ol samting seimkain wase ebridem pipol blo dis wold i
mekem, wa, ol i go labe yupla. Bat yupla i mas no mekem wiskain dis wold
i meke samting. Ai bin suze yupla po kam ausaid prom meke ol samting
wiskain ebridem pipol blo dis wold i mekem. Daswai ai spik ya, ebridem
pipol blo dis wold i prapa eite yupla.
20 Tingbaut da mesiz ya wea ai bin spik po yupla, "Da sebant em i no big
wea bos blo em." Ip ol pipol i bin meke ol nugudting po mi, wa, dempla

go meke ol nugudting po yupla tu. Ip dempla i bin lisen po mi ane mekem
wanem ai bin tise dempla, wa dempla tu i go mekem wanem yupla tise
dempla!
21 Bat ebridem samting wea dem pipol blo dis wold i go mekem po yupla,
i bikoz prom neim blo mi. Dempla i prapa no sabe da wan uda i bin sane
mi kam.
22 Ip ai no bin kam ane tok po dempla, dempla i no bin mata stap andanit
da paua blo meke sin. Bat truwan, wea distaim ya nau dempla i kan spik
diskain ya dat dempla i no stap andanit da paua blo meke sin.
23 Enibodi uda i prapa eite mi, wa, demwan i prapa eite Papa blo mi tu.
24 Ip ai no bin meke dem mirikalsain midel wea dempla wea nobodi i
bin mekem bipo, den dempla no bin stap andanit da paua blo sin, nogad
rongting. Bat dempla i bin luk dem mirikal ane dempla i stil prapa eite mi
ane PapaGod blo mi.
25 Bat disting i bin apen solong da mesiz wea Baibol i bin kamaut trutok.
Dat mesiz i spik, “Dempla i bin prapa eite mi kasa po nating.”
26 ‘Bat ai go sane da wan uda i go elpe yupla, da OliSpirit uda blo mata
spik ol trutok. Em kam prom PapaGod po yupla ane em go prapa stanap
spik ol trutok baut mi.
27 Wa, yupla tu i mas stanap prapa ane spik trutok baut mi bikoz yupla
bin ebritaim wea mi prom de pas wen ai bin stat po pris.’

16

1 Zizas i spik gen, ‘Ai bin spik yupla demting ya solong yupla nogo stap
prom bilib wea mi.
2 Dempla i go sake yupla go ausaid prom dem zuwispreaus. Da taim i go
kam bambai wen demwan uda i go kile yupla i go tingk dempla mekem
wanem God i wandem.
3 Demting ya wea dempla i go mekem po yupla, i bikoz dempla i prapa
no sabe uda PapaGod ane prapa no sabe uda mi.
4 Ai spik yupla demting solong wen da taim i go kam, bambai yupla go
mata tingbaut wanem ai bin spik yupla baut demting. Ai no bin spik yupla
de pas wen ai bin stat po pris po ol dem pipol bikoz ai bin sabe ai gobi de
wea yupla po lelbet molong.’

Wok blo OliSpirit

5 ‘Ane diskaintaim nau ai go po em uda i bin sane mi kam bat aukam
nobodi prom yupla i aske mi, “Wea yu go”?
6 Bikoz ai bin spik po yupla ol demting, nau yupla prapa nadakain sore.
7 Ai spik yupla trutok baut God. Wa, i gobi prapa gud po yupla dat ai
go go nada ples, bikoz ip ai nogo, da OliSpirit uda go elpe yupla, em nogo
kam po yupla. Bat wen ai go, ai go sanem kam po yupla.
8 Wen da OliSpirit i go kam, em go prubem dat ebri pipol blo dis wold i
stap andanit da paua blo sin ane em i go prube da prapa raitwei blo God.
Em go prubem dat da zazmentdei blo God i go kam.
9 Em i go prubem po ebri pipol dat sin blo dempla i diswan, dempla i no
bilib wea mi.
10 Em i go prubem po ebri pipol, dempla ken mekem wanem God i
wandem, bikoz ai gobaigen po Papa blo mi ane yupla i nogo luk mi gen.
11 Em go prubem po ebri pipol dat God i go zaze ebri pipol uda bin meke
rongting bikoz God i bin pinis zaze da bos blo dis wold.
12 Zizas i kip spik, ‘Ai gad prapa plenti samting po spik yupla bat i gobi
tumas po yupla po sabe.

13 Wen da Spirit uda spik ol dem truwod baut God i go kam, em i go
soe yupla solong yupla i go sabe ebridem truwod baut God. Em nogo tok
wiswei em i tingk, bat tok dem tok wanem em bin lisen. Em go spik yupla
ebriting wanem i stil de po kam.
14 Da Olispirit i go mata ona mi ane spik ai nadakain gud bikoz wanem
blo mi, em i go tekem ane spik po yupla.
15 Ebriting wanem PapaGod i gad i blo mi. Da OliSpirit i go tekem ane
spik po yupla baut demting.'

Nadakain sore i go tanraun po nadakain glad

16 Zizas i bin tok gen, 'Sottaim sun yupla nomo go luk mi bikoz ai go go
po PapaGod. Bat apta bambai, yupla i go luk mi gen.'
17 Sam dem klostuman i bin spik po wananada, 'Wanem em spik po
yumpla diskain, "Sottaim sun yupla nomo go luk mi. Bat apta bambai,
yupla i go luk mi gen?" Wanem em i min wen em spik, "Ai go go po
PapaGod"?
18 Wanem em i min wen em spik, "apta bambai"? Kole, yumpla prapa
no sabe wanem em i spik ya.'
19 Zizas i bin prapa sabe diskain ya, dem klostuman blo em i bin prapa
wande askem wanem em i bin tokbaut. So Zizas i bin spik po dempla,
'Yupla i aske wananada baut wanem ai bin spik ya, "Sottaim sun yupla
nomo go luk mi, bat apta bambai, yupla i go luk mi gen."
20 Ai spik trutok po yupla, yupla i go mata krai nadakain sore po wanem
i go apen po mi, bat prapa, dem pipol blo dis wold i gobi nadakain api.
Wa, yupla i go gad prapa big atso bat prapa, da nadakain sore blo yupla i
go slu po nadakain glad.
21 Wa, oman i gad nadakain bigpein wen taim blo em po bone pikinini.
Bat apta wen da beibi i bon, da oman i api nau. Em nomo pile pein nau
bikoz em i nadakain api, sambodi laipwan i kamaut po dis wold.
22 Seimkain wea yupla tu, yupla gad prapa big atso. Bat ai go luk yupla
gen ane at blo yupla i gobi nadakain api ane da apipiling blo yupla, wa,
nobodi i ken tekemaut em prom yupla.
23 Wea dat dei, yupla i nomo go aske mi po eniting. Ai spik trutok po
yupla, wanem yupla i go prea aske PapaGod po mekem wea neim blo mi,
em i go mekem po yupla.
24 Yupla no bin aske mi po eniting wea neim blo mi bipo. Askem nau
ane yupla go gedem, ane yupla gobi nadakain glad.
25 'Demting ya wea ai bin spik po yupla, wa, ai bin spik ol stori po yupla.
Bat taim i go kam bambai wen ai nomo go tok po yupla wea storiwei bat
ai go tok po yupla wea kliawei, solong yupla go sabe prapa baut PapaGod.
26 Wea dat dei, yupla i go askem po eniting wea neim blo mi. Ai nogo
spik diskain dat ai go aske PapaGod po mekem po yupla,
27 bikoz PapaGod emselp em prapa labe yupla, bikoz yupla i prapa labe
mi ane yupla i mata bilib ai bin kam prom PapaGod.
28 Ai bin kam prom PapaGod kam po dis wold ane nau ai go libe dis
wold ane gobaik po PapaGod.'
29 So dem klostuman blo em i bin spik po em, 'Ya nau yu tok wea kliawei
po mipla po sabe, no wea storiwei.
30 I mata ya nau mipla i prapa sabe yu prapa sabe ebriting, ane yu no
nid nobodi po askem baut enisamting. Bikoz prom diswan, mipla i bilib
yu bin kam prom PapaGod.'
31 Zizas i bin spik baigen, 'Yupla bilib nau a?

32 Da taim i go kam, i ya nau, dat yupla i go ranwei go po aus blo yupla
ane libe mi biain. Bat ai nogo stap maiselp bikoz i gad PapaGod ya wea
mi.
33 Demting ya wea ai spik yupla, i solong yupla i mait stap wea kuaiatwei.
Bikoz yupla i stap wea dis wold yupla go gad prapa big atso prom
olkainting. Bat yupla mata stap strong bikoz ai bin pinis bos oba ebriting
blo dis wold.'

17

Zizas bin prea

1 Wen Zizas bin pinis tok ebridem mesiz blo em, stretwei apta em bin luk
go antap po eben ane prea diskain ya, 'PapaGod, taim i ya nau. Yu mata
soe da big ona ane da big paua po Boi blo yu so em ken gibem baigen po
yu.
2 Yu bin gibe Boi blo yu da rait po kare lo antap ebri pipol blo dis wold,
ane em go meke ebridem pipol wea yu bin gibem po em, po mata stap
longlaip poeba.
3 Diswan ya i da wei po gede longlaip poeba, i po mata sabe dat yu, i da
wan tru God ane po mata sabe Zizas Kraist uda yu bin sanem kam.
4 PapaGod, ai bin teke da truglori ane da paua blo yu kam ya wea dis
wold bikoz ai bin meke ebri wok wea yu bin gibe mi po mekem.
5 Distaim ya nau PapaGod, yu mata gibem baigen po mi da truglori, da
brait sainilait ane paua, seimkain wiskain yumi bin serem de pas bipo i
bin gad dis wold.'

Zizas prea po dem klostuman

6 Zizas i bin kip prea, 'Ai bin tok wea prapa kliawei po dempla ya baut
yu. Dempla i bin pipol blo dis wold bat yu bin gibe dempla po mi ane
dempla bin mekem wanem mesiz blo yu i spik.
7 Nau dempla i prapa sabe diswan, ebriting wanem ai gad yu bin gibem
po mi.
8 Ai bin gibe dempla dem mesiz wea yu bin gibem po mi, ane dempla
i bin prapa tekem insaid at blo dempla. Dempla i prapa sabe nau, ai bin
kam prom yu ane dempla i mata bilib yu bin sane mi kam.
9 'Ai prea po yu po dem klostuman. Ai no prea po dem pipol blo dis wold,
bat ai prea po dem klostuman wea yu bin gibem po mi, bikoz dempla i blo
yu.
10 Ebri dempla uda i blo mi, wa, dempla i blo yu tu, ane ebri dempla uda
i blo yu, wa, i blo mi tu. Da truglori blo mi i go kamaut tru dempla nau.
11 Wa, diskaintaim ai prapa nogo stap ya wea dis wold, bat dem
klostuman i go stap ya. Dempla i go stap wea dis wold, bat ai go kam
nau po yu. PapaGod, yu lugaut dem klostuman solong dempla i gobi wan,
seimkain wiskain yumi i wan.
12 Wen ai bin wea dem klostuman ya wea dis wold, ai bin lugaut dempla
prapa gud wea neim blo yu. Demwan wea yu bin gibem po mi, ai bin
prapa stanap strong po lugaut dempla. Nobodi prom dempla i bin lus, bat
mata da wan uda yu PapaGod i sabe prom de pas, dat em go el. Mata em
i bin lus. I seimkain wiskain i bin raitem daun wea Baibol, so i go kamaut
truwan.
13 'Ai go kam nau po yu. Ai bin spik dempla plentiting wen ai bin ya wea
dempla solong dempla i go gad dat apipiling blo mi wea laip blo dempla.

14 Ai bin gibe dem klostuman mesiz blo yu ane ebridem pipol blo dis
wold i prapa eite dempla, bikoz dempla i no blo dis wold seimkain wiskain
ai prapa no blo dis wold.
15 Ai no prea po yu dat yu go teke dempla go ausaid prom dis wold, bat
ai prea po yu dat yu go prapa lugaut laip blo dempla prom Satana.
16 Dem klostuman i no blo dis wold seimkain wiskain ai prapa no blo
dis wold.
17 PapaGod, yu meke laip blo dempla oli ane klinwan bikoz prom dem
wod blo yu. Dem wod blo yu i mata tru.
18 Seimkain wiskain yu bin sane mi kam po dis wold, wa, seimkainwei
ai bin sane dem klostuman po go ausaid po dis wold.
19 Ai prapa meke maiselp da oli sakripais po yu, solong dem klostuman
tu ken prapa gibe demplaselp po yu.'

Zizas i prea po demwan uda bilib

20 Zizas i bin kip prea, 'Ai no mata prea po dem klostuman, bat prea po
dem pipol uda i go bilib wea mi tu prom dem mesiz wea dem klostuman
i go spik.
21 PapaGod, prea blo mi i demkain solong dempla i go mata kamwan
tugeda, wase yu wea mi ane ai wea yu, solong dempla go mata pas wea
yumi tu. Den dem pipol blo dis wold i go mata bilib diswan ya, yu bin
sane mi kam.
22 'Da big ona wea yu PapaGod i bin gibem po mi, ai bin gibem po dempla
ebriwan, solong dempla gobi wan tugeda wase yumi.
23 Ai wea dempla ane yu PapaGod wea mi. Yumpla ebriwan i wan. I
diskain ya solong ebridem pipol blo dis wold i go prapa sabe yu bin sane
mi kam, ane dempla i go luk yu prapa labe dempla seimkain wiskain yu
labe mi.
24 PapaGod, ai prapa wande ebri demwan wea yu bin gibem po mi, po
stap wea ai go stap, solong dempla i go luk da big ona wea yu bin gibem
po mi, bikoz yu bin prapa labe mi de pas bipo i bin gad dis wold.
25 'PapaGod, i mata yu uda blo meke rait ane stret ting. Ebridem pipol
blo dis wold i prapa no sabe wiskain yu. Bat ai prapa sabe wiskain yu ane
dem klostuman i prapa sabe nau yu bin sane mi kam.
26 Ai bin tok wea prapa kliawei po dem klostuman solong dempla i go
prapa sabe uda yu. Ane ai go kip tok wea prapa kliawei solong dempla i
go sabebaut dat seim lab wea yu gad po mi. Dat lab i go stap wea dempla
ane ai go stap wea dempla tu.'

18

Dempla bin areste Zizas
(Matiu 26.47-56; Mak 14.43-50; Luk 22.47-53)

1 Stretwei apta wen Zizas i bin pinis prea, em ane ol klostuman blo em
i bin wantaim lego go. Dempla i bin go ane krose Kidron Krik go de po
wan gadan eria wea i gad ol plenti olibtri.
2 Zudas, da wan uda i go sele Zizas, em bin sabe da ples bikoz Zizas bin
go de plentitaim wea dem klostuman blo em.
3 Zudas i bin kam wea mob blo ol Romamiman ane sam dem gad blo da
Tempol blo God uda dem Parasi ane dem edprist i bin sanem go. Dempla
i bin kam de kare ol tos mekem prom wud ane ol oil lamp ane kare ol
samting po pait.

4 Wa, Zizas bin pinis sabe ebriting wea i mas apen po em. Em bin
wagbaut go prant ane spik diskain po dempla, ‘Wiswei? Uda yupla lukraun
po?’
5 Dempla i bin ansa, ‘Mipla lukraun po Zizas, em Nazaret man.’
Zizas spik po dempla, ‘Diswan mi ya, Zizas, da BosLod.’ Stanap midel
wea dempla i bin Zudas uda i bin sele em.
6 Wen Zizas i bin spik, ‘Diswan mi ya, da BosLod,’ dem pipol bin zamp
gobaik ane poldaun wea graun.
7 Zizas i aske dempla gen, ‘Wiswei? Uda yupla lukraun po?’
Dempla i bin ansa, ‘Mipla lukraun po Zizas, em Nazaret man.’
8 Zizas ansa, ‘Ai bin pinis spik yupla diskain ya dat diswan i mi, da
BosLod. Ip yupla i wande mi, den lete dem nadawan uda ya wea mi go.’
9 Zizas i bin tok demkain solong da tok blo em i go kamaut tru wea em i
bin spik pas, ‘Ai no bin luze eniwan prom demwan wea yu bin gibem po
mi.’
10 Den Saiman Pita uda bin gad sod, em bin teke da sod ane kate rait
talinga blo da sebant blo da bosprist ausaid. Neim blo da sebant i bin
Malkos.
11 Bat Zizas i bin spik po Pita, ‘Ei, pute yu sod baigen. PapaGod i wande
mi po go tru ol trabol ane atso. So wiswei? Yu tingk ai go spik no po em
a? Wa, ai mas. Ai mas go tru diswan.’

Dempla teke Zizas go po da bosprist

12 So dem Romamiman ane bos blo dempla, ane dem gad blo da Tempol
i bin kese Zizas ane taite an blo em tugeda. 13 Pas ting dem mob i bin
mekem, i bin teke Zizas go po luk Anas. Kaiapas i bin maret gel blo Anas
ane Kaiapas i bin da bosprist lo dat seim iya.
14 I bin Kaiapas da wan uda bin gibe aidia po dem Zuwislida, i mobeta
po meke wan man po ded po ebri pipol.

Pita spik em no sabe Zizas
(Matiu 26.69-70; Mak 14.66-68; Luk 22.55-57)

15 Saiman Pita ane wan nada klostuman i bin pole Zizas biain. Dat nada
klostuman i lelbet sabe da bosprist, daswai dempla i bin lete dat klostuman
po kam insaid wea da yad blo dat ples.
16 Bat Pita bin stanap ausaid wea da geit. Da nada klostuman i bin go
ane tok po oman uda lugaut da geit ane da oman i bin lete Pita po kam
insaid da geit.
17 Da oman i bin aske Pita, ‘Ei, yu wan dem klostuman blo dat man Zizas
a?’
Pita i bin ansa, ‘Nono! Ai no klostuman blo em.’
18 Dem sebant ane dem gad i bin stanap raun wea paia wea dempla bin
mekem bikoz i bin kol dat nait. Pita i bin stanap de midel wea dempla tu
po wome emselp.

Da bosprist i bin kuestin Zizas
(Matiu 26.59-66; Mak 14.55-64; Luk 22.66-71)

19 De insaid dat aus, da bosprist i bin kuestin Zizas baut dem klostuman
blo em ane wanem em bin tise dempla.
20 Zizas i bin ansa em, ‘Ebri pipol i bin lisen wanem ai bin prisbaut
bikoz ai oltaim tise ol pipol de wea dem zuwispreaus ane wea da Tempol
blo God wea ol Zuwispipol i kam tugeda. Wanem ai bin spik ai no bin tok
wea kuaiatwei wea ol pipol i no sabe.

21 Wanem yu kuestin mi diskain po a? Askem raun po paindaut po yuselp
uda i bin lisen mi tok ane wanem ai bin spik po dempla. Dempla i sabe
wanem ai bin spik.'
22 Apta dis tok wea Zizas i bin spik, wan prom dem Tempol gad i bin
slape Zizas wea pes. Dat gad bin graule Zizas, 'Ei, diswan no gudwei po
tok po da bosprist!'
23 Zizas ansa, 'Ip ai bin sake nugudtok den yu mas spik wanem nugudtok
ai bin spik. Bat ai bin tok wea raitwei. So aukam yu slape mi?'
24 Den Anas i bin sane Zizas go po Kaiapas da bosprist. Zizas bin stil gad
da rop i taitem wea tu an blo em.

Pita i tok gen em no sabe Zizas
(Matiu 26.71-75; Mak 14.69-72; Luk 22.58-62)

25 Saiman Pita i bin stil stanap de wea da paia wom emselp. Dem pipol
de klostu i spik po em, 'I tru a? Yu wan dem klostuman blo Zizas a?'
Saiman Pita i bin ansa, 'Nono! Ai no klostuman blo em.'
26 Wan prom dem sebant blo da bosprist uda bin kazen blo da man wea
Pita bin kate talinga blo em, i bin spik po Pita, 'Bat ai prapa bin luk yu tu
de wea Zizas wea da gadanples.'
27 Saiman Pita i bin ansa gen, 'Nono! Ai no klostuman blo em.' Wa, den
stretwei nau wan rusta i bin singaut.

Dempla teke Zizas go po Pailat
(Matiu 27.1-2, 11-14; Mak 15.1-5; Luk 23.1-5)

28 Dem Zuwislida i bin teke Zizas go prom aus blo Kaiapas go po da aus
blo da Rom gabana. I bin stil dak prapa elimoning. Dem Zuwislida no
bin go insaid po da aus blo da Rom gabana bikoz dempla no bin wande
kam nugud prant wea God, bikoz bambai dempla i nogo lau po kaikai da
Pasoba kaikai.
29 Wa, da Rom gabana, neim blo em Pailat, em bin go ausaid ane spik
diskain po dempla, 'Wanem rongting dis man i bin mekem wea ai mas
panis em?'
30 Dem pipol i bin ansa demkain, 'Em bin broke dem lo, daswai mipla i
bin tekem kam ya po yu. Ip em no bin broke dem lo den mipla i no bin
tekem kam!'
31 Pailat i bin spik po dempla, 'Yupla mata tekem go ane zazem po
wiskain dem lo blo yupla i spik.'
Dem Zuwislida i bin spik po Pailat, 'Mata yupla dem Rom gabman i ken
meke man po ded.'
32 Diswan i bin apen po prubem wanem Zizas i bin spikbaut wiskain em
go ded.
33 Pailat bin gobaigen insaid aus blo em ane sane tok po teke Zizas kam
po em. Em i bin kuestin Zizas, 'Yu da king blo dem Zuwispipol a?'
34 Zizas i bin ansa gobaik po em, 'Wanem? Dis tok yu spik i tok blo yu,
o i tok blo ol nada pipol uda i bin spik yu uda mi, a?'
35 Pailat i bin spik baigen, 'Ei, yu tingk ai Zuwisman a? Nono! Dem pipol
blo yu ane dem edprist, i bin teke yu kam po mi. Wanem yu bin mekem?'
36 Zizas i bin ansa Pailat, 'Da ples wea ai king i no blo dis wold. Ip da ples
i blo dis wold, den dem sebant blo mi i bin pait po stape dem Zuwislida
prom kese mi. Bat da ples wea ai king i no blo dis wold.'
37 Pailat i bin spik po Zizas, 'Yu king a?'
Zizas i bin ansa, 'Wase yu spik. Wa, ai king. Ai bin kam po dis wold ane
ai bin bon po stanap ane spik trutok po dis wold. Ane eniwan uda i pole
dem trutok i sabe wanem ai spik i prapa truwan.'

38 Pailat i bin aske Zizas, ‘Wanem nau i trutok?’ Den em bin go ausaid
gen go po dem Zuwislida ane spik po dempla diskain, ‘Ai no paine nating
rongting wea em dat ai mas panis em.
39 Bat yupla ol Zuwispipol i gad kastam po aske mi po lego wan prizina
priwan prom zeilaus wea da Pasoba Pestabol. Orait. Yupla wande ai go
lego da King blo dem Zuwispipol a?’
40 Bat dem Zuwispipol i bin ala prapa laudwan diskain, ‘Nono! Yu no
lego em. Mata lego Barabas!’ Barabas i bin nugudman po mata meke
trabol.

19

Dempla panis Zizas po ded

1 Pailat i bin spik po teke Zizas go ane ploke em wea wip i gad ledbol
pas wea dem end.
2 Dem Romamiman i bin meke brans blo neilbus ane meke em werem
wase kraun blo king antap wea ed blo em, ane ol bin were wan papal klos
wase king wea em.
3 Ane dempla i bin moke em spik, ‘Mipla grite yu, bigbos yu, king blo
dem Zuwispipol.’ Ane dempla i bin lego an ane ite em wea pes plentitaim.
4 Pailat i bin go ausaid gen ane spik po dem Zuwispipol diskain, ‘Ai tekem
kam ausaid po yupla bat yupla mas sabe kliawan diskain ya, ai kan paine
nating rongting wea em bin mekem po spik dat ai mas panis em.’
5 Zizas i bin kamaut go ausaid gad kraun blo neilbus lo ed ane were dat
papal klos. Pailat i bin spik po dempla, ‘Luk, dis man ya gar.’
6 Wen dem edprist ane dem gad blo da Tempol bin luk Zizas, dempla bin
singaut ane ala nadakain laudwan, ‘Kilem em! Neilem wea kros po ded!’
Pailat i bin spik baigen po dempla, ‘Yupla tekem ane neilem wea kros
po ded. Ai no paine nating rong wea em bin mekem po spik dat ai mas
panis em po ded.’
7 Dem Zuwislida i ansa Pailat, ‘Mipla ol Zuwispipol i gad lo wiswei po
polem ane bikoz prom dem lo blo mipla, em mas ded bikoz em bin spik
emselp dat em i Boi blo God.’
8 Wen Pailat i bin lisen, prait blo em bin kam prapa mobig.
9 Pailat i bin teke Zizas gobaik insaid gen wea aus blo da gabman man
ane em bin kuestin Zizas diskain, ‘Ei! Wea yu kam prom?’ Bat Zizas no
bin ansa tok blo em.
10 Bikoz Zizas i no bin ansa, Pailat i bin spik po em, ‘Ei! Yu nogo tok po
mi a? Yu no sabe a, ai gad paua po neile yu wea kros po ded ane ai gad
paua po meke yu go pri?’
11 Zizas i bin ansa em, ‘Ip God i no bin gibe da paua po yu po bos antap
wea mi, den yu nogad dis paua. So ai spik, da wan uda i bin teke mi kam
po yu, wa em i bin prapa meke monugud samting gense God.’
12 Pailat i bin prapa wande po lete Zizas po go pri. Bat dem Zuwislida
i bin singaut ane ala nadakain laudwan, ‘Wa, ip yu go lego dis man, yu
no pren blo Siza dat bigking blo Rom. Enibodi uda i meke emselp king, i
soem dat em i go gense Siza.’
13 Wen Pailat bin lisen, em i bin teke Zizas go ausaid po dempla, den
em bin sidaun wea da zazment sea wea da ples i kolem Ston Paundeisan.
(Wea Zuwislangus i kolem, Gabata).
14 I bin midel blo da dei blo meke redi po da Pasoba. Pailat i bin spik
demkain po dem Zuwispipol, ‘Diswan king blo yupla ya!’

15 Bat dem Zuwispipol i bin ala nadakain laudwan, ‘Tekem go! Tekem
go! Neilem wea kros po ded!’
Pailat i bin spik po dempla, ‘Yupla i wande mi po neile king blo yupla
wea kros po ded a?’
Dem edprist i bin ansa Pailat diskain, ‘Mata Siza, da bigking blo Rom i
king blo mipla. Ol Zuwispipol nogad nadawan.’
16 Den Pailat i bin gibe Zizas po dempla po neile em wea kros po ded.

Neile Zizas wea kros
(Matiu 27.32-44; Mak 15.21-32; Luk 23.26-43)

So dempla i bin grabe Zizas ane bin tekem go.
17 Zizas i bin kare kros blo em emselp go po wan ples i kolem ‘Skal Il’,
wea Zuwislangus i kolem ‘Golgota’.
18 De wea dat ples, dempla i bin neile Zizas wea kros po ded. Dempla i
bin neile nada tu man de tu, wan aing wansaid ane nadawan lo nadasaid.
Zizas em bin aing midel.
19 Pailat i bin raite wan notis wea bod ane pasem wea da kros. I bin spik
diskain:

Zizas em i Nazaretman
Em i da King blo dem Zuwispipol

20 Da ples wea i bin neile Zizas wea kros po ded i bin klostu po da siti.
Ane da sain i bin raitem wea Zuwislangus, Latinlangus ane Griklangus
solong plenti pipol i ken ridem.
21 Dem edprist i bin spik po Pailat, ‘Yu no mata raitem “Em i King blo
dem Zuwispipol”, bat mas raitem diskain, “Em spik em i King blo dem
Zuwispipol”.’
22 Pailat i bin ansa dempla diskain, ‘Wanem ai bin raitem i go mata stap
diskain.’
23 Apta wen dem 4 amiman i bin pinis neile Zizas wea kros po ded,
dempla i bin teke ebriting wea Zizas i bin werem ane seremaut midel
demplaselp, so ebridem 4 amiman i bin gede samting. Den dempla i bin
teke dat insaid ebridei klos blo Zizas tu. Diswan i bin mekem prom mata
wan pis kaliko i nogad zoin.
24 So dem amiman i bin spik po wananada, ‘Ei weit de. Yumpla nogo
tere dis klos. Yumpla go plei geim po luk uda go wine dem klos.’ Diswan
i bin apen solong da mesiz wea Baibol i go kam tru, wea i spik, ‘Dempla i
bin sere klos blo mi midel demplaselp ane dat insaid ebridei klos blo Zizas,
dempla bin plei geim po luk uda go gedem.’ Wa, demting, dem amiman i
bin mata mekem.
25 Stanap de klostu wea da kros wea Zizas i aing, i bin gad mama blo
Zizas, sisi blo mama blo Zizas, Meri oman blo Klopas ane Meri Magdala.
26 Wen Zizas i bin luk mama blo em i bin stanap de klostu wea dat
klostuman blo em uda em i prapa labe em, Zizas i bin spik po em, ‘Oman,
diswan i boi blo yu nau.’
27 Ane Zizas i spik po dat seim klostuman, ‘Diswan mama blo yu.’ Prom
dat seimtaim nau dat klostuman i bin teke Meri go po stap wea aus blo
em.

Ded blo Zizas
(Matiu 27.45-56; Mak 15.33-41; Luk 23.44-49)

28 Zizas i bin prapa sabe ebriting wea em bin spostu mekem, em bin
pinis mekem nau. Solong da mesiz wea Baibol i go kamaut tru, Zizas i bin
spik diskain, ‘Mai tang i prapa drai nau.’

29 De klostu wea da kros blo Zizas, i bin gad wan smol botol blo nugud
tes wain. Dempla i bin teke wan ripspanz sokem wea da seim wain ane
pasem wea wan brans blo isop bus ane liptemap go antap po maut blo
Zizas.
30 Wen Zizas i bin pinis dringk dat wain, em bin spik, 'I pinis nau.' Den
ed blo em bin mata aing daun ane em nomo bin ole win.
31 Diswan i bin apen da dei bipo da Zuwis Sabatdei. Dem Zuwislida i no
bin wande dem bodi po aing antap wea dem kros wea da Zuwis Sabatdei.
Nau dis Sabatdei i bin wan nadakain big pisting bikoz i bin da Pasoba tu.
So dem Zuwislida i bin aske Pailat diskain ya, ip i ken broke leg blo dem
man wea da kros, po meke dempla ded kuikwan solong ol i ken teke bodi
blo dem man kamdaun prom dem kros.
32 So dem amiman i bin kam ane broke leg blo demtu man uda i bin
aing de wea demtu kros longsaid wea Zizas.
33 Bat wen dempla i bin kam po Zizas, dempla bin luk em i bin pinis ded,
so dempla no bin broke leg blo em.
34 Bat wan prom dem amiman wea i bin kare spia, i bin spere Zizas wea
wansaid. Stretwei blad ane wata i bin kamaut.
35 Diswan mi ya nau Zon. Ai bin prapa witnis lo ai blo mi wanem i bin
apen. Ai prapa spik trutok ya ane dem trutok i prapa nadakain trutok. Da
tok wea ai bin spik i diskain solong yupla mait go bilib.
36 Demting ya wea i bin apen i demkain solong da mesiz wea Baibol i go
kamaut tru wea i spik, 'No bon blo em i go brok.'
37 Nada mesiz wea Baibol i spik diskain ya, 'Dempla i go luk dat wan
wea dempla i bin spere em wea spia.'

Zosep ane Nikadimas i bere Zizas
(Matiu 27.57-61; Mak 15.42-47; Luk 23.50-56)

38 Apta nau, Zosep blo Aramatia i bin go po luk Pailat. Zosep i bin sikret
klostuman blo Zizas. Em i no bin wande nobodi paindaut em i klostuman
blo Zizas bikoz em i bin prait prom dem Zuwislida. Zosep i bin aske Pailat
diskain ya, ip em i ken teke da bodi blo Zizas. Pailat i bin gri so Zosep i
bin go ane teke da bodi blo Zizas.
39 Nikadimas i bin kam tu. Em da seim man uda de pas, i bin go po luk
Zizas wea naittaim. Em i bin teke baut 33 kilo prapa strong sentoil ane
krim prom plant oil.
40 Demtu i bin teke da bodi blo Zizas ane rape da bodi wea prapa long
gudkaliko. Demtu i soke dem pis kaliko wea strong sentoil ane krim prom
plant. Diswan i da wei blo ol Zuwispipol po bere sambodi.
41 Da ples wea i bin neile Zizas wea kros po ded, i bin gad wan gadan
de klostu. Ane wea da gadan i bin gad wan niu greib i bin mekem insaid
wan keib wea i no bin pute bodi de insaid yet.
42 So demtu i bin teke da bodi blo Zizas go de, ane pute da bodi blo em
de wea da greib bikoz da Zuwis Sabatdei i bin klostu. Demtu no bin gad
taim po teke em go po nada ples.

20

Da greib i empti
(Matiu 28.1-8; Mak 16.1-8; Luk 24.1-12)

1 I bin stil dak, prapa elimoning wea Sandei. Meri Magdala i bin go po
da greib de insaid da keib ane em bin luk da big ston wea i bin da doa i
bin rolem go wansaid.

2 So Meri i bin spidem go stret po Saiman Pita ane po da nada klostuman
uda Zizas i bin prapa labe em. Em i bin spik po demtu, ‘Ei, ei! Ol i bin
tekemaut da bodi blo BosLod ane ai no sabe wea ol i bin tekem go.’
3 Pita ane da nada klostuman i bin ran go po luk da keib.
4 Da nada klostuman i bin ran mospid den Pita. Em i bin kam po da keib
paswan.
5 Em i bin poke ed go insaid ane em bin mata luk da beriolklos blo da
bodi i bin leidaun de, bat em no bin go insaid. 6 Saiman Pita uda i bin kam
biain, em i bin go insaid ane bin luk tu, i mata dem kaliko blo da bodi i
bin leidaun de tu.
7 Bat da bandiz wea i bin taitem raun wea ed blo Zizas i no bin wea dem
beriolklos blo da bodi. I bin poldemap naiswei stap wansaid.
8 Den da nada klostuman i bin go insaid tu. Wa, wen em i bin luk, i bin
mata bilib.
9 Bat stil demtu no bin kese da mesiz blo God wea i bin raitem wea Baibol
ya dat em i mas gedap prom ded.
10 So demtu klostuman i bin gobaik po dem aus blo demtu.

Zizas i soe emselp po Meri Magdala
(Matiu 28.9-10; Mak 16.9-11)

11 Bat Meri i bin mata stanap de ausaid wea da keib, bigkrai. Wail em i
bin kip krai, em i bin poke ed go insaid po luk.
12 Em i bin luk tu einzel sidaun de insaid were wait klos. Wan i sidaun
wea da ed pat ane nadawan i sidaun wea da leg pat wea Zizas i bin leidaun.
13 Demtu i bin askem, ‘Oman, wanem yu bigkrai po?’
Meri i bin spik baigen po demtu, ‘Ai krai bikoz ol i bin teke BosLod blo
mi go ane ai no sabe wea dempla bin pute em.’
14 Apta wen Meri i bin pinis tok, em i bin tan luk go biain ane em bin
luk Zizas i stanap de, bat em no bin sabe diswan i bin Zizas.
15 Zizas i bin askem, ‘Oman. Wanem yu bigkrai po? Uda yu lukraun po?’
Meri i bin gad tingking dis man ya uda i bin tok, i bin da man uda i
lugaut dis gadanples. Em i bin spik po da man, ‘Mai pren gar. Ip yu bin
teke em go, spik mi wea yu bin putem ane ai go de po teke em gar.’
16 Zizas i bin spik po em, ‘Meri!’
Meri i bin tanraun, prapa atzamp ane em spik, ‘Raboni!’ Diswan i min
‘Tisa’ wea Zuwislangus.
17 Zizas i bin spik po em, ‘Yu nomo kese mi nau bikoz ai no bin go antap
po PapaGod blo mi yet. Bat go po dem klostuman blo mi ane spik po
dempla diskain, “Ai go antap po PapaGod blo mi, uda i PapaGod blo yupla
tu. Ai go antap po God blo mi, uda i God blo yupla tu.” ’
18 Meri Magdala i bin go ane spik po dem klostuman diskain, ‘Ai bin luk
da BosLod.’ Den em i bin spik demting wanem da BosLod i bin spik em
po spik dempla.

Zizas i soe emselp po dem klostuman
(Matiu 28.16-20; Mak 16.14-18; Luk 24.36-49)

19 Wea dat seimdei i bin kam naittaim nau. Diswan pas dei blo da wik.
Dem klostuman blo Zizas i bin sidaun insaid miting tugeda. Dempla i
bin loke da doa blo da ples bikoz dempla i bin nadakain prait prom dem
Zuwislida. Zizas i bin wantaim kamaut de ane spik po dempla, ‘Pis i stap
lo yupla.’

20 Wen Zizas i bin pinis tok, em soe an blo em ane ribsaid blo em po
dempla po luk. Den dem klostuman i bin prapa nadakain api wen dempla
i bin luk BosLod wea ai blo dempla.
21 Zizas i bin spik po dempla gen, 'Pis i stap lo yupla. Seimkain wiskain
PapaGod i bin sane mi kam, wa, seimkainwei ai sane yupla go.'
22 Den Zizas i bin bloue win prom maut blo em antap dempla ane spik,
'Teke da OliSpirit.
23 Ip yupla pogibe sin blo sambodi, wel God i go pogibe dempla tu ane
dempla go pri prom sin. Bat ip yupla no pogibe dempla, den God nogo
pogibe dempla tu ane dempla nogo pri prom sin.'

Zizas i soe emselp po Tomas

24 Bat Tomas, plei neim blo em i Tuin, em i wan prom dem tuelb
klostuman blo Zizas tu. Em i no bin de wea dem klostuman wen Zizas
i bin kamaut po dempla.
25 Apta, dem nada klostuman i bin spik po Tomas, 'Ei, ei! Mipla i bin luk
BosLod!'
Bat Tomas i bin spik diskain, 'I mata wen ai prapa luk dem neilmak wea
an blo em ane pute pingga blo mi insaid dem neilmak ane pute an blo mi
wea ribsaid blo em, den ai go prapa bilib.'
26 Seben dei apta, dem klostuman blo Zizas i bin sidaun tugeda insaid
wea wan aus. Distaim Tomas i bin de wea dempla. Da doa i bin lok. Zizas
i bin wantaim kamaut ane stanap wea dempla ane spik, 'Pis i stap wea
yupla.'
27 Zizas i bin spik po Tomas, 'Tomas, luk an blo mi. Teke pingga blo yu
kam ane tase an blo mi. Teke an blo yu ane putem ya wea ribsaid blo mi.
Stap nau prom no bilib, bat mata bilib.'
28 Tomas i bin spik diskain, 'Yu i BosLod blo mi ane yu God blo mi.'
29 Zizas i bin spik baigen po em, 'Tomas, yu bilibe mi bikoz yu bin luk mi
wea ai. Bat God i go blese demwan uda i no bin luk mi wea ai, bat mata
bilib.'

Wanem dis buk po

30 Zizas i bin meke ol plenti nada mirikalsain apen wea dem klostuman
i bin luk. Bat i nogad ebridem mirikal insaid wea dis buk.
31 Bat dem mirikal ya wea i bin raitem wea dis buk, i po yupla po rid
ane mait go bilib Zizas i da Promiswan uda God i go sanem, da Boi blo
God. Den ip yupla bilib lo em, den yupla go gede longlaip poeba.

21

Zizas soe emselp po seben klostuman

1 Apta, Zizas i bin soe emselp gen po dem klostuman. I bin de nau wea
Leik Galali. Em i bin soe emselp wea diswei ya.
2 I bin gad Saiman Pita; Tomas, plei neim blo em i Tuin; Natanial, em
prom Kana de wea Galali; demtu boi blo Zebadi ane nada tu klostuman
blo Zizas.
3 Saiman Pita i bin spik po dempla, 'Ai go sake net.'
Dempla i bin ansa, 'Mipla go kam wea yu tu.' Dempla i bin go nau, zamp
wea wan bot go sake net. Dempla i bin sake net ol nait, bat ol no bin kese
nating.
4 Wen i bin prapa elimoning, Zizas i bin stanap de wea sanbis. Bat dem
klostuman i no bin sabe diswan i bin Zizas.
5 Zizas i bin singaut po dempla, 'Ei, wiswei? Yupla bin kese eni pis a?'

Dempla i bin spik baigen, ‘Prapa nating.’
6 Zizas i bin spik po dempla gen, ‘Yupla sake net blo yupla wea da
raitansaid blo da bot, yupla go kese pis.’ So dempla sake net ane dempla
kan pule da net kam antap po da bot bikoz prom plenti pis i bin pas.
7 Da klostuman uda Zizas i prapa labem, em bin spik demkain po Pita,
‘Ei! Diswan BosLod i bin tok.’ Wen Saiman Pita i bin lisen dis tok dat i bin
BosLod, em bin were klos blo em bikoz em bin neket, ane em i bin zamp
go insaid wata ane swim go po sanbis.
8 Dem nada klostuman i bin kam biain go antap po sanbis. Dempla i no
bin prapa longwei prom sanbis, baut andred mita ausaid. Dempla i bin
draige da net kam wea i gad prapa nadakain plenti pis.
9 Wen dempla i bin kam antap po sanbis dempla luk wan sakol paia i
ban. I gad pis ane dampa i ros antap.
10 Zizas i bin spik po dempla, ‘Teke lelbet pis kam po rosem wea yupla i
bin disnau kesem.’
11 Saiman Pita i bin zamp antap da bot ane teke da net go antap po sanbis
wea i gad dem nadakain plenti bigpis i bin pas. 153 pis i bin gad. Nomata
i bin gad tumas pis, da net i no bin brok.
12 Zizas i bin spik po dempla, ‘Kam gar ane kaikai.’ Nobodi prom dempla
i bin wande askem, ‘Ei! Uda yu?’ Dempla i bin prapa sabe diswan i BosLod.
13 Den Zizas i bin go ane grabe da dampa ane pis ane gibe dempla po
kaikai.
14 Diswan nau i bin da namba tri taim wea Zizas i bin soe emselp po
dem klostuman blo em, prom dat taim wen em i bin gedap laipgen prom
ded.

Zizas i bin teste Pita

15 Stretwei apta dempla i bin pinis kaikai, Zizas i bin tok po Saiman Pita,
‘Saiman boi blo Zon, yu truwan labe mi moden dem nadawan i labe mi
a?’
Saiman Pita i bin ansa, ‘Wa BosLod. Yu sabe ai truwan laik yu.’
Zizas i bin spik po em, ‘Den lugaut ol smolsip blo mi.’
16 Zizas i bin askem gen sekantaim, ‘Saiman boi blo Zon, yu truwan labe
mi a?’
Em i bin ansa Zizas, ‘Wa BosLod. Yu sabe ai truwan laik yu.’
Den Zizas i bin spik em gen, ‘Den lugaut ol sip blo mi.’
17 Zizas i bin aske Saiman Pita namba tri taim diskain, ‘Saiman boi blo
Zon, yu truwan laik mi a?’
Saiman Pita i bin pil nadakain, bikoz Zizas i bin askem tri taim demkain,
‘Yu labe mi a?’
Saiman Pita i bin spik po Zizas, ‘BosLod, yu prapa sabe ebriting. Yu
prapa sabe ai truwan laik yu.’
Zizas i bin spik em gen, ‘Den gibe kaikai po ol sip blo mi.
18 Ai spik trutok po yu, wen yu bin yangman, yu meke olkainting wanem
yu wandem ane go oloba wea yu wandem. Bat wen yu go kam oulman,
yu go wande ol nada pipol po elpe yu. Ol go lide yu ane teke yu go wea
yu no wande go.’
19 Zizas i bin tok demkain po soe mining blo da wei wiskain Pita i go ded
prom mata ona God. Den Zizas i bin spik po Pita, ‘Yu pole mi nau.’
20 Pita i bin tane ed luk go biain. Em i bin luk da klostuman uda Zizas i
prapa labem. Em i bin wagbaut biain wea demtu. Em i da seim klostuman
uda bin sidaun klostu wea Zizas wea da kaikai teibol wea em i bin spik
diskain, ‘BosLod. Uda prom mipla, wa, uda dis man uda i go sele yu?’

21 Wen Pita i bin luk dat klostuman, em i bin spik po Zizas demkain,
‘Wiswei em BosLod? Wanem i go apen po em?’
22 Zizas i bin spik po Pita, ‘Ip ai wande em po stap laip antil ai kambaigen,
i aptu mi. Wanem yu woribaut em po? Yu pole mi nau.’
23 Bikoz prom wanem Zizas i bin spik, i bin gad tok goraun wea dem
amenpamle diskain ya, dis klostuman em i nogo ded. Bat da prapa tok i
diswan ya, Zizas i no bin spik demkain dat da klostuman i nogo ded. Bat
em i bin spik diskain, ‘Ip ai wande em po stap laip antil ai kambaigen, i
aptu mi. So no woribaut em.’

Lastok

24 Diswan i mi ya, dat klostuman uda bin luk demting ane raitem daun.
Ane yupla sabe ol demting wea ai bin raitem, i prapa nadakain stret ane
tru.
25 Wa, i gad prapa nadakain plenti ol nada samting wea Zizas i bin
mekem. Ip ebri demting i bin raitem daun, ai tingk dis wold ya nogo
gad speis po pute ol dem buk.

Pas misnare wok
blo dem Misnareman blo Zizas

Da OliSpirit i go kam

1 Dia Tiopalas. Wea pas buk blo mi, mi ya Luk bin raite ebriting baut
Zizas, prom stat blo laip blo em, wanem wok blo em ane wanem em bin
lane ebriwan,
2 raitap po da taim wen em bin gobaik po eben. Bipo em bin go antap po
eben em bin spik wea da paua blo da OliSpirit po dem leben misnareman
blo em wanem dempla mas mekem.
3 Apta em bin ded em bin gedap laipgen. Den em bin soe emselp po poti
dei po dem misnareman blo em dat em laip. Em bin yan plentiting baut
da taim wea God i go ruloba ebriwan.
4 Wantaim wen Zizas bin kaikai wea dem misnareman, em bin spik po
dempla no po libe Zarusalem. Em bin spik diskain, 'Yupla mas weit po
wanem PapaGod blo mi wea eben bin promis yupla, wiskain ai bin tokbaut
po yupla de pas.
5 Zon bin baptaiz ol pipol wea wata, bat da taim i kam klostu wen yupla
gobi baptaiz wea da OliSpirit.'

Zizas bin go antap po eben

6 Dem misnareman de i bin aske em, 'Wiswei BosLod? Diswan i taim yu
go gibe dis kantri Izrael baigen po mipla ol Zuwispipol a?'
7 Zizas bin ansa baigen, 'Em i no po yupla po sabe demkain spesil dei o
spesil taim. Mata da PapaGod blo mi uda kare lo de antap wea eben sabe
demting.
8 Bat yupla go gede paua wen da OliSpirit go kam wea yupla laip. Yupla
go spik ol pipol baut mi wea da siti blo Zarusalem ane wea demtu eria blo
Zudia ane Samaria ane ebriwea lo ol dem nada ples wea ert.'
9 Wen Zizas bin pinis spik dem tok, God bin liptemapem go antap po
eben ane wail em bin go antap, klaud bin kaba em so dempla kan luk em
nomo.
10 Dempla bin kip luk go antap po eben. Dempla bin akan wen stretwei
tu man uda i bin were waitklos i bin stanap melen wea dempla.
11 Demtu bin aske dempla, 'Ol man prom Galali. Wanem yupla luk go
antap po skai po? Datwan Zizas. God bin tekem gobaik po eben. Em go
kambaik da seimwei wiskain yupla bin luk em go.'

Mataias teke ples blo Zudas

12 Disting bin apen de wea Maunt Olibtri ane dem misnareman i bin
wagbaut gobaigen po Zarusalem, i no longwei prom dat ples.
13 Dempla bin gobaik po da siti blo Zarusalem, po apstez rum wea
dempla bin stap. I bin dempla ya: Pita, Zon, Zemes, Andru, Pilip, Tomas,
Batolomiu, Matiu, Zemes (boi blo Alpias), Saiman (da Zelot, em bin memba
blo da Zelotgeng) ane Zudas (boi blo Zemes). Ol bin de tugeda wea dat rum.
14 Dempla ebriwan oltaim kam po prea tugeda wea dem oman uda bin
trabel go wea Zizas ane Meri, mama blo Zizas. Ol dem bala blo Zizas i bin
de tu.
15 Wea wan miting i bin gad baut andred tuenti pipol. Pita bin gedap
ane spik po dempla.

16 Em spik, ‘Ol amenpamle blo mi, da OliSpirit bin spik Deibid po raitem
wea Baibol bipotaim baut Zudas wanem i go apen wea em. Demting i bin
pinis apen nau wiskain da Baibol i spik pas baut Zudas, dat em go lide
dem enami go po kese Zizas.
17 Nomata Zudas bin serbe da BosLod tugeda wea yumpla, bat em bin
lide dem enami go po kese Zizas.’
18 (Zudas i bin baie gadan eria wea da riwod mani wea em bin gedem
po dem nugudting wea em i bin mekem po Zizas. Ane wea dis seimples,
em bin poldaun, bodi blo em i bin bas ane ebri gas blo em i bin kamaut.
19 Ebriwan de wea Zarusalem i bin lisen wanem bin apen po em. So
dempla bin kole da ples Akeldama. Wea langus blo dempla diswan i min
‘gadan eria wea blad bin ran’.)
20 Pita bin eksplein prom da buk blo Saam wea i spik diskain, ‘Lete aus
blo em stap empti. No lau nobodi po stap de.’ Ane nada Saam i spik, ‘Lete
nada man meke wok blo em.’ *
21-22 Pita i bin spik po dempla, ‘So nau sambodi mas teke ples blo Zudas.
Yumpla mas suze sambodi uda bin wea da BosLod Zizas prom da taim blo
Zon Baptaizman, raitap po da taim wen Zizas bin gobaigen po eben. So
tugeda yumpla ken spik ebriwan, Zizas bin kambaigen laipwan.’
23 Dempla de wea da miting bin pike tu man, neim blo demtu, Zosep
Zastas ane Mataias.
24 Dempla bin prea diskain, ‘BosLod, yu sabe at blo ebriwan ya. Yu soe
mipla uda prom demtu, mipla mas suzem po meke dis misnarewok blo
yu,
25 po teke ples blo Zudas bikoz em bin sin ane em bin go em ounwei.’
26 Dempla bin raite demtu neim wea tu ston, den sakem wase dais
wea ploa. Da neim blo Mataias bin kamap. So em bin zoine dem leben
misnareman po meke namba tuelb.

2

Pistingdei blo Pentikos

1 Seimtaim wen Pistingdei blo Pentikos i bin kam, ol dem biliba blo Zizas
bin miting tugeda de wea wan aus.
2 Ol bin lisen prapa bigwin noiz bin kam prom eben po dat aus wea
dempla bin sidaun. Ol bin atzamp prom da noiz.
3 Den dempla bin luk samting wase paia, ol plenti smol paia bin stap
antap ed blo ebriwan de.
4 Da OliSpirit bin kam, stretwei tekoba dempla. Da OliSpirit bin gibe
dempla paua ane dempla bin stat po tok olkain dipren langus.
5 Seimtaim nau de wea Zarusalem, i bin gad plenti Zuwispipol prom ol
nada kantri blo da ert uda bin kam de po wosip God wea da pestaboldei.
6 Wen dempla bin lisen da bigwin noiz, dempla bin ran kam prom
ebriwea po luk wanem bin apen de wea dat ples. Prapa bigmob pipol
bin kam tugeda. Wen dempla bin lisen, ol bin prapa pazol bikoz ebriwan
i bin lisen dempla oun langus.
7-8 Dempla bin nadakain sapraiz ane ol bin pazol wen dempla bin lisen ol
dem klostuman blo Zizas. Dempla bin spik, ‘Ei! Dempla kam prom Galali.
Aukam ol tok ol dipren langus blo yumpla.

* **1:20** Saam 69.25, 109.8

9 Yumpla kam prom ol dipren kantri. Sam prom Patia, Media, Elam. Ol
nadalot prom Mesapotamia, Zudia, Kapadosia, Pontos ane prom steit blo
Eiza,
10 Prigia ane Pampilia, Izipt ane nada ples Libia klostu Sairini, sam bizita
prom Rom,
11 Krit ane Areibia. Sam yumpla bin bon wea Zuwispamle ane sam bin
zoine da Zuwiswei. Bat stil yumpla lisen dempla spik wea ol langus blo
yumpla baut da paua blo God ane dem mirikal em bin mekem!'
12 Ol dem pipol bin atzamp ane pazol. Ol bin aske wananada, 'Ei!
Wanem da mining blo disting?'
13 Bat ol nadalot bin meke pan baut dem klostuman blo Zizas. Dempla
bin spik, 'No! Dempla spak. Dempla bin dringk obamak.'

Pita bin stanap tok

14 Bat Pita bin stanap tugeda wea dem leben misnareman ane em bin
tok wea laud bois po dem pipol, 'Yupla i ol Zuwisbala blo mi ane ebriwan
uda stap wea Zarusalem lisen. Lisen po mi wanem ai go spik po yupla.
Den yupla ken sabe wanem i bin apen. 15 Yupla tingk dempla spak a? Bat
i no tru, bikoz diswan i nain aklok moningtaim.
16 Wanem yupla luk i apen ya dis moning, da prapa bipotaim spesilme-
sizman blo God, Zoel, i bin raitem wea Baibol. Em bin raitem diskain:
17 "God bin spik wanem em go mekem wea dem lasdei.
Em bin spik, 'Ai go sane Spirit blo mi po yupla ebriwan.
Den ol boi ane ol gel blo yupla go spik da mesiz blo mi po ebribodi.
Ai go spik dem yangpipol wea bizin
ane ai go soe dem oulpipol wea drim.
18 Wea dem dei, ai go sane Spirit blo mi
po ebri man ane oman uda wok po mi,
ane dempla go spik mesiz blo mi po ebriwan.
19 Ai go soe nadakain dedliting wea skai,
ane ai go soe ol sain wea ert.
I go gad blad ane paia ane nadakain big blaiksmok.
20 Da san go kam blaik
ane mun go kam red wase blad
bipo da prapa nadakain gud dei blo da AntapGod i go kam.
21 Bat ebriwan uda go kole neim blo da AntapGod,
i gobi seib.' " *

22 'Pipol blo Izrael, yupla lisen nau. God bin sane Zizas blo Nazaret ane
em bin meke dem mirikal, ol spesil gudsamting ane gudsain po soe yumpla
God i wok tru em.
23 God bin laue yupla po kese Zizas ane tugeda wea dem nugudpipol,
yupla bin neile em wea da kros po kile em. Diswan bin dat longtaim plan
blo God.
24 Bat God bin lete em pri prom da paua blo ded ane em bin mekem
laipgen. Bikoz ded nogad no paua po kip em, em mas kamlaipgen.
25 King Deibid bin raitem diskain baut Zizas:
"Ai sabe da AntapGod i bin mata stap wea mi.
Em oltaim wea mi po elpe mi.
Em gibe mi da strong so ai nogo poldaun,
bikoz em ya klostu wea mi.
26 Daswai at blo mi i prapa glad ane api.

---

* **2:21** Zoel 2.28-32

Ai preize God, ane iben ip ai go ded,
ai sabe ai go kamlaipgen.
27 Yu God, yu nogo libe spirit blo mi wea greib wea ol dem dedwan i stap.
Yu nogo lete Oliwan blo yu po ratan wea da greib.
28 Yu bin soe mi da rod blo trulaip.
Yu meke mi prapa api bikoz yu oltaim stap klostu wea mi.”

29 ‘Kantriman blo mi, yumpla sabe King Deibid i bipotaim pamle blo yumpla, ane em pinis ded ane em wea greib ane yumpla sabe wea da greib blo em nau tidei.
30 Bat Deibid i bin wan dem bipotaim spesilmesizman blo God. God bin meke strongpromis po Deibid diskain, sambodi go kam prom pamlelain blo em uda gobi king oba em. Ane sambodi go sidaun wea tron blo Deibid.
31 God bin soe Deibid demting wanem i go apen. So em bin spikbaut da Promiswan uda God i go sanem kam, em go gedap laipwan prom da greib ane em nogo stap wea ol dem dedwan ane bodi blo em nogo ratan.
32 ‘Zizas dis Promiswan, em da wan uda God i bin mekem kamlaipgen prom ded ane mipla ebriwan i bin witnis i tru, Zizas em laip.
33 Nau Zizas em de wea da ples blo ona wea raitansaid blo God. PapaGod bin gibe em da OliSpirit wea em i bin promis em. So nau Zizas bin sane da OliSpirit po yumpla. Disting i apen ya nau tidei wiskain yumpla luk ane lisen.
34 Deibid emselp no bin go antap wea eben wase Zizas, bat em bin spik diskain:
“Da AntapGod bin spik po da BosLod blo mi,
‘Sidaun ya wea raitansaid blo mi, da ples blo ona,
35 antil ai go prapa smase enami blo yu
ane meke dempla baudaun
ane leidaun prant wea put blo yu.’ ”

36 ‘So ebriwan yupla ya wea dis kantri blo Izrael mas bilib wea at blo yupla dat God bin meke Zizas BosLod ane Promiswan blo da wold. Da seim Zizas yupla bin pute em wea da kros po kile em!’
37 Wen dem pipol wea dat mob bin lisen wanem Pita bin spik, dempla bin prapa nadakain akan ane dempla bin aske Pita ane ol dem nada misnareman, ‘Wanem mipla go mekem nau a?’
38 Pita spik baigen po dempla, ‘Yupla ebriwan mas sluraun prom dem nugudwei blo yupla ane yupla mas baptaiz wea neim blo Zizas Kraist. Den God go pogibe yupla ane em go gibe yupla da OliSpirit.
39 Dis promis ya blo God i po yumpla ane po ol pikinini blo yumpla ane ol dem Nozuwispipol. Dis promis i po ebriwan uda AntapGod go singaut po kam po em.’
40 Pita bin spik mostrong po dempla baut Zizas, ‘Ai wone yupla, no teke wei blo dempla uda pole dem nugudwei.’
41 Dempla uda i bin bilib da mesiz blo Pita i bin baptaiz. De bin baut 3,000 pipol uda bin bilib wea Zizas dat dei.

Dem pas biliba

42 Dempla bin prapa lisen wanem dem misnareman i bin tise dempla ane wiswei dempla ken elpe wananada. Dempla bin pelosip tugeda, meke Aretu ane bin prea tugeda.

43 Ane demting bin meke ebriwan prapa nadakain atzamp baut God.
God bin yuze dem misnareman po meke plenti mirikalsain ane spesil
gudsamting.
44 Ebribodi uda bin bilib bin kam tugeda ane bin seremaut ebriting
wanem dempla i bin gad.
45 Dempla bin sele ol propati ane ebriting blo dempla. Den dempla bin
seremaut da mani po ebriwan uda i nogad.
46 Ol dem biliba bin wosip tugeda ebridei wea da Tempol ane bin kaikai
tugeda wea ol dem aus. Dempla bin prapa api ane bin prea ane ebridei
dempla bin preize da BosLod.
47 Dempla bin preize God ane ol dem kantriman blo dempla bin prapa
rispekt dempla. Ebridei dem biliba bin kam moplenti bikoz da BosLod bin
seibe mo pipol.

3

Pita bin ile wan kripolman

1 Wandei Pita ane Zon bin go po da Tempol blo God po da tri aklok
preataim.
2 Da seimtaim nau, wan leimman bin sidaun de wea wan geit blo da
Tempol. Neim blo da geit, i Tudedli Geit. Da man i bin leim prom wen em
bin bon. Ebridei sam man i bin kare em go po da geit ane em sidaun de
po beg po samting prom dem pipol uda go po da Tempol.
3 Wen em bin luk Pita ane Zon stat po go insaid da geit, em bin aske
demtu po mani.
4 Demtu bin lukstret po em ane Pita bin spik. ‘Ei yu, luk ya.’
5 Da man bin lukstret po demtu bikoz em bin tingk demtu go gibe em
samting.
6 Den Pita spik po em gen, ‘Ai nogad no mani, bat wanem ai gad ai go
gibe yu. Ai spik yu nau, wea neim blo Zizas Kraist blo Nazaret, stanap,
wagbaut!’
7 Den Pita bin kese raitan blo da man ane bin elpe em po stanap. Stretwei
dem leg blo da man bin kam strong. Em bin stanap ane wagbaut.
8 Den em bin wagbaut go wea Pita ane Zon go po da Tempol ane em bin
zamp ane preize God.
9 Ol dem pipol wea da Tempol i bin luk em wagbaut ane preize God.
10 Dempla bin prapa sapraiz ane atzamp po wanem i bin apen po em,
bikoz dempla bin megaraut em da seim leimman uda i bin sidaun de wea
da Tudedli Geit.
11 Nau dis man no bin wande lete Pita ane Zon go. Ol dem pipol uda i
bin de i bin prapa glad ane ol bin ran kam po demtri man. Demtri man i
bin stanap wea da baranda neim apta King Solomon.

Pita tok wea da Tempol

12 Wen Pita bin luk ol dem pipol raun em, em bin aske dempla, ‘Yupla
ol pipol blo Izrael, aukam yupla ebriwan i atzamp. Yupla tingk diswan
i paua o gudlaip blo mitu wanem i mekem wagbaut a? Nono! Diswan i
paua blo God i bin meke dis man wagbaut.
13 Diswan i da God blo Eibram, Aizak ane Zekop, ane ol dem longtaim
pamlelain blo yumpla. God bin gibe dat big ona blo em po Zizas, uda dat
sebant blo em. Yupla no bin wande teke Zizas klostu. Yupla bin teke Zizas
po kot ane wen Pailat bin wande mekem go pri yupla bin spik, “Nono!”

14 Wen Pailat i bin aske yupla, yupla no bin wande Zizas, dat oli, rait ane
stretwan. Yupla bin mata wande da nugudman, da madara.
15 Yupla bin lete ol dem nada man po kile Zizas. Bat God bin meke em
kamlaipgen. Zizas i da wan uda i ken lide yupla go wea trulaip blo God.
Mipla bin luk disting ane mipla ken spik i prapa tru.
16 'Yupla ebriwan ya prapa sabe dis leimman. Zizas bin meke dis man
wagbaut bikoz mipla bin prapa trase Zizas. Zizas i bin tise mipla po prapa
trase em ane em i bin meke dis man kam orait. Yupla luk em nau, em
orait nau.
17 'Ol pamle, ai sabe yupla ebriwan ya ane ol lida blo yupla bin stronged
ane no bin sabe wanem yupla bin mekem po Zizas.
18 Bat God bin spik pas tru dem bipotaim spesilmesizman blo em, dat
Promiswan uda God i go sanem kam, i go sapa. Ane em i bin meke demting
kam tru, bikoz diswan i da wei wanem God i wandem.
19 So yupla mas lisen nau ane sluraun prom dem nugudwei blo yupla,
kambaigen po God ane em go pogib yupla.
20 Ip yumpla meke disting, da taim i go kam wen God i go meke spirit blo
yumpla strong ane go sane Zizas da Promiswan kambaigen po yumpla.
21 God bin yuze dem bipotaim spesilmesizman po spik Zizas mas stap
wea eben antil God go meke ebriting niu. Den Zizas go kambaigen.
22 Mozes bin spik, "Da AntapGod blo yumpla i go sane spesilmesizman
wase mi, kam prom kantri blo yumpla. Yumpla mas lisen po ebriting
wanem em i spik."
23 Den Mozes i bin spik gen, "Enibodi uda no lisen dat spesilmesizman,
wa, em go ded nugudwei. Em prapa kan stap wea pipol blo God."
24 'Prom taim blo Samuel ane ol dem nadalot longtaim spesilmesizman
blo God, dempla ebriwan i bin spikbaut distaim ya nau ane ebriting i bin
apen ya nau.
25 Ol demting wea God i bin promis tru dem longtaim spesilmesizman
blo em, demting i po yumpla tu. God bin meke strong griment wea dem
longtaim pamlelain blo yumpla ane i po yumpla tu. God bin spik po Eibram
diskain, "Tru pamlelain blo yu kamdaun, God go blese ol pipol blo ert."
26 God bin suze sebant blo em Zizas, ane em bin sane em pas po blese
yumpla blo Izrael, ane po tane yumpla go raitwei solong yumpla nomo go
meke rongting.'

4

Pita ane Zon i tok po Zuwiskaunsil

1 Orait. Wail Pita ane Zon i bin stil bin tok po dem pipol, nadamob blo
pipol bin kam, da kapten blo dem gad blo da Tempol blo God, sam prist
ane sam dem Sadusi.
2 Dempla bin prapa wail bikoz demtu misnareman i bin lane dem pipol
diskain, wandei Zizas go meke ol pipol uda bin ded kamlaipgen.
3 So dem Zuwislida i bin kese demtu ane bikoz da san i bin stat po
godaun, dempla i bin pute demtu wea zeilaus po da nait po kuestin demtu
da neksdei.
4 Plenti pipol i bin lisen dem mesiz blo Zizas ane dempla i bin prapa
bilib ane bin pole Zizas. I bin baut 5,000 man.
5 So da neksdei dem lida blo da Zuwiskaunsil, ol dem lida, dem elda ane
dem Zuwislotisa i bin meke miting wea Zarusalem.
6 Da bosprist Anas em bin de, ane Kaiapas, Zon, Alikzanda ane ol dem
man uda bin pamle blo da bosprist.

7 Dempla i bin teke Pita ane Zon kam, meke demtu stanap prant wea
dem lida. Dem lida i bin aske demtu strongwan, 'Yutu spik mipla wea
wanem paua o neim blo uda, yutu i bin meke disting?'
8 Da OliSpirit i bin kam tekoba prapa strong wea Pita. Pita i bin ansa
dempla, 'Ol lida blo dis kaunsil ane ol elda blo yumpla blo Izrael.
9 Tidei yupla aske mitu kuestin baut da gudting wea mitu bin mekem po
da leimman, ane aske kuestin uda i bin ile em.
10 Ai mas spik yupla ebriwan ya ane ebriwan wea Izrael so yupla go
prapa sabe. I bin tru da paua blo da neim blo Zizas Kraist blo Nazaret
dis man uda i stanap ya nau i bin kamgudgen. Diswan da seim Zizas
wea yupla i bin neilem wea kros ane em bin ded, bat God i bin mekem
kamlaipgen
11 Diswan Zizas, i da seimwan wea i bin raitem wea Baibol baut em
diskain:
"Em da timba wanem ol dem kapenta no bin wandem,
bat nau em da meintimba po olde da rup po meke da rup strong."

12 Nobodi ken seibe yumpla, mata Zizas. Nogad nada man wea dis ert,
mata Zizas ken seibe yumpla.'
13 Dem lida i bin atzamp wen dempla bin luk demtu no prait po tok.
Demtu i prapa louklasman, no sabe plentiting prom Baibol. Ane dempla i
bin sabe demtu i bin tu misnareman blo Zizas.
14 Bat dem lida kan spik eniting gense demtu, bikoz dempla i bin luk dat
man uda i bin leim, i bin stanap gudwan de wea demtu misnareman.
15 Dem lida i bin oda demtu po goaut prom da miting den dempla i bin
aske wananada.
16 'Wiswei? Wanem yumpla i go mekem wea demtu? Nau wea dis
seimtaim, ebribodi wea Zarusalem i bin pinis sabebaut dis mirikal i bin
apen ane yumpla kan go spik ebriwan i no bin apen.
17 Bat yumpla mas spik po demtu no po spik eniwan baut da neim blo
Zizas. Bambai disting i go spred oloba ebriwea wea dis kantri.'
18 So dempla i bin singaut po demtu misnareman po kambaigen insaid
po da miting. Dempla bin gibe demtu dis prapa strong oda, 'Yutu mas no
spik gen baut Zizas po nobodi.'
19 Bat Pita ane Zon bin ansa dempla, 'Ei, wiswei yupla tingk? God wande
mitu po lisen ane pole wei blo em o wei blo yupla?
20 Mitu nogo stap kuaiat baut wanem mitu bin luk ane lisen.'
21-22 Dem lida i bin wande panis demtu bat dempla bin prait prom dem
pipol. So dempla bin mata lete demtu go, bat dempla bin wone demtu no
po tokbaut Zizas gen. Ol dem pipol bin mata preize God po da mirikalsain
wanem i bin apen po da man uda i bin leim. Ane da man i bin moden poti
iya oul.

Ol dem biliba bin prea

23 Orait nau. Apta dem Zuwislida bin lete Pita ane Zon go, demtu bin
gobaigen po dem biliba ane bin spik ebriting wanem dem edprist ane
Zuwiselda i bin spik po demtu.
24 Wen dem biliba i bin lisen ebriting wanem demtu bin yan, dempla
ebriwan bin prea tugeda diskain, 'AntapGod, bos blo ebriting, yu bin meke
eben ane ert ane solwata ane ebriting de lo dempla. 25 Longtaim de pas,
da OliSpirit i bin spik tru King Deibid, sebant blo yu, uda bin bipotaim
papa blo mipla. Em bin spik diskain:
"Aukam ol dem kantri uda no bilibe God, i bin kam wail

ane bin meke ol rabis plan gense God?
26 Ol dem king blo da ert,
ane ol dem edman ane rula bin zoin tugeda
gense AntapGod ane gense da Promiswan,
da wan wea God i sanem.”

27 ‘Diswan i bin apen ya wea Zarusalem. Erod Antipas ane Pontis Pailat ane ol dempla uda Nozuwisman ane ol dem pipol blo Izrael i bin zoin tugeda gense da Olisebant blo Yu, Zizas. Em da wan yu bin suzem po bi da Promiswan uda yu bin sanem.
28 Diswan i bin bipotaim plan blo yu ane dempla bin mekem wase yu bin planem, bikoz yu gad ebri paua.
29 BosLod, yu lisen prea blo mipla wiswei dempla bin trite mipla. Yu gibe mipla uda sebant blo yu strong, so mipla no go prait po tok mesiz blo yu po ol dem pipol.
30 BosLod, pute an blo yu kamaut ausaid ane sane paua po ile dem pipol ane meke mirikalsain ane spesil gudsamting wea neim blo Zizas, Olisebant blo yu.’
31 Den apta dempla bin prea diskain, da bilding bin prapa seik. Da OliSpirit bin kam ane tekoba dempla olgeda ane dempla bin spik mina strongwei da mesiz blo God.

Dem biliba seremaut ebriting dempla gad

32 Da bigmob pipol uda bin bilib wea Zizas, bin kam prapa klostu. Nobodi bin kipe eniting blo dempla po demplaselp. Dempla i bin seremaut ebriting.
33 Dem misnareman i bin gad prapa strong po spik dat dempla i bin witnis wea ai blo dempla, dat Zizas da BosLod i bin kamlaipgen prom ded. Ane God i bin prapa blese ol dem biliba.
34 Nobodi bin anggre wea dat mob blo biliba bikoz dempla uda i bin gad plenti lan o aus, ol bin selem.
35 Den dempla bin teke da mani kam po dem misnareman, ane dempla i bin seremaut po dempla uda no bin gad samting.
36 Wan man Zosep, em bin bon wea Sipras. Em bin Zuwisman prom da longtaim pamlelain blo Libai. Dem misnareman bin kole em Banabas. Neim blo em i min ‘sambodi uda elpe pipol po meke dempla pil prapagud’.
37 Banabas bin gad lan ane em bin selem ane bin gibe da mani po dem misnareman po yuzem po dempla uda gad nid.

5

Ananas ane Sapaira

1 Bat de i bin gad nada man. Neim blo em Ananas ane oman blo em, Sapaira. Demtu i bin sele lan blo demtu.
2 Ananas i bin kipe pat blo da mani po emselp ane em bin gibe da leptoba po dem misnareman. Em bin meke laitok po dempla. Em bin spik em bin gibe da pul prais blo da lan po dempla. Oman blo em bin sabe em bin meke rongting.
3 So nau Pita bin spik, ‘Ananas, aukam yu bin laue Satana po meke yu po lai. Yu bin spik yu bin gibe ebridem mani prom da lan yu bin selem. Bat yu bin lai, yu bin lai da OliSpirit.

4 Da lan i bin blo yu, ane wen yu bin sele da lan, da mani i blo yu.
Wanem po yu bin meke dis rongting a? Yu no bin lai dem pipol. Yu bin
lai po God.'
5 Nau wen Ananas bin lisen diswan, stretwei em bin poldaun ane ded.
Ebribodi uda bin lisen disting i bin nadakain atzamp, ol prait.
6 Sam yangman i bin kam ane rape bodi blo Ananas ane bin teke em go
po bere em.
7 Apta tri aua Sapaira, oman blo Ananas, i bin kam de. Em no bin sabe
wanem i bin apen po man blo em.
8 Pita bin aske em, 'Wiswei? Yu bin sele dis lan po dis maunt mani a?'
Em bin ansa, 'Wa. Datwan da rait maunt.'
9 So nau Pita bin spik po em gen, 'Wa! Yutu bin gri po meke rongting,
po lai da Spirit blo God. Yu luk nau, dem seim man uda bin bere man blo
yu pas, dempla ya kambaigen insaid. Dempla go kare yu nau go ausaid go
po da greib.'
10 Seimtaim nau Sapaira bin poldaun ane stretwei ded prant wea put blo
Pita. So nau dem yangman bin kambaigen insaid ane paine Sapaira i bin
ded tu. So dempla i bin teke em go ausaid nau po bere em longsaid wea
man blo em.
11 Diswan i bin meke ol dem memba blo da sos ane ol dem nada pipol
uda bin lisenbaut disting prapa nadakain prait.

Dem misnareman meke pipol kamgud

12 Dem misnareman i bin meke ol mirikalsain ane spesil gudsamting wea
dem pipol. Ane ol dem biliba oltaim mit wea da Tempol, wea da baranda
neim apta King Solomon.
13 Ebribodi bin prapa laik ane rispekt ol dem biliba. Dempla uda no bin
bilib, no bin trai po lai dat dempla pole da BosLod, bikoz dempla i bin
nadakain prait po spik demkain.
14 Bat stil plenti man ane oman bin bilib ane pole da BosLod.
15 Dem pipol i bin teke ol sikpipol kam ausaid wea da rod. Dempla i
bin meke dem sikpipol leidaun wea bed ane mat de ausaid so mait sado
blo Pita i go kamoba sam dempla wen em go wagbaut pas, so dempla ken
kamgudgen.
16 Plenti pipol uda bin stap wea ol dipren biliz klostu po Zarusalem i bin
teke ol sikpipol ane ol nadalot uda i bin gad nugudspirit po kam de ane
ebriwan i bin kamgudgen.

Dem misnareman bin gede ol trabol

17 Da bosprist ane ol dem Sadusi uda bin sapot em, bin prapa zeles dem
misnareman. Ol bin wande meke samting nugud po dempla.
18 So dempla i bin sane ol gad blo da Tempol po go ane kese dem
misnareman ane bin pute dempla wea zeilaus.
19 Bat dat nait nau da einzel blo da BosLod i bin opene da doa blo da
zeilaus ane bin lide dempla kam ausaid. 20 Den da einzel bin spik po
dempla, 'Yupla go po da Tempol ane spik dem pipol ebriting baut da mesiz
blo dis niulaip.'
21 Dempla bin lisen po da einzel, so elimoning dempla bin go po da
Tempol ane stat po tise dem pipol de.
Da bosprist ane ol sapota blo em ol bin kole Zuwiskaunsil tugeda, ane ol
dem elda blo Izrael. Den dempla bin sane oda po teke dem misnareman
prom da zeilaus kam po da Zuwiskaunsil miting.

22 Dem gad blo da Tempol uda bin go po da zeilaus no bin paine dem
misnareman de wea da zeilaus. So dempla bin gobaigen ane bin spik
diskain,
23 ‘Mipla bin paine da zeilaus i lok ane dem gad blo da zeilaus i stanap
wea da doa, bat wen dempla bin open de doa ane mipla bin go insaid,
mipla no bin paine nobodi de.’
24 Da kapten blo da gad blo da Tempol ane dem edprist bin lisen da
ripot. Dempla bin pazol ane dempla kan tingk wanem bin apen po dem
misnareman.
25 Seimtaim nau, sambodi bin kam insaid ane bin spik diskain, ‘Ei lisen!
Dem man uda yupla bin putem wea zeilaus, dempla de wea da Tempol
tise ebribodi de.’
26 Da kapten ane sam gad blo em bin ariap go ane bin teke dem
misnareman kambaigen. Bat dempla no bin pose dem misnareman po
meke dempla kam, bikoz da kapten bin prait mait dem pipol go sake ston
po em ane ol gad blo em.
27 So nau wen dem misnareman bin kam prant wea da Zuwiskaunsil, da
bosprist i bin spik po dempla.
28 ‘Ei! Aukam yupla no bin lisen mipla. Mipla bin gibe strong oda po
yupla no po tise dem pipol baut Zizas. Bat luk nau wanem yupla bin
mekem. Oloba Zarusalem ebribodi bin lisen wanem yupla bin lane dempla
ane yupla trai po bleime mipla dat mipla bin kile Zizas.’
29 Bat Pita ane dem misnareman bin ansa dempla, ‘Mipla mas lisen po
God. Mipla nogo lisen po man.
30 God blo dem longtaim pamlelain blo yumpla i bin meke Zizas
kamlaipgen apta yupla i bin kile em, wen yupla i bin neilem wea da kros.
31 God bin gibe Zizas dat ples de antap, da ples blo ona wea da raitansaid
blo God. Zizas i da lida, ane mata em uda ken seibe pipol prom nugudwei
blo dempla, so ol pipol blo Izrael ken sluraun baigen po em ane mata em
ken pogibe dempla.
32 Mipla ya bin luk demting i tru ane da OliSpirit i opene main blo dempla
uda lisen po God dat ol demting i truwan.’
33 Dempla wea da Zuwiskaunsil bin prapa nadakain wail wen dempla i
bin lisen wanem dem misnareman i bin spik. So ol dem memba blo da
kaunsil bin stat po meke plan po kile dem misnareman.
34 Bat wan Parasi neim Gamalial uda bin prapa smatman blo dem
Zuwislo i bin stanap. Em gudtisa blo Mozeslo ane ebribodi bin prapa
rispekt em. Em bin gibe oda po teke dem misnareman prom da miting
go ausaid po sottaim. 35 So apta dempla bin go, em bin spik po da kaunsil
diskain, ‘Yumpla ol kantriman blo Izrael ya. Yumpla mas lugaut wanem
yumpla go mekem wea dem man ya.
36 Yupla sabe Tiudas, wen em bin trai po meke emselp prapa bigman.
Baut 400 man bin pole em. Ol bin kile em ane ol dem man uda bin pole
em bin skata ebriwei, ane ol plan blo em bin pinis.
37 No longtaim apta da taim blo da sensis blo kantri blo yumpla i bin
kamaut, pipol bin stat po tekenotis wan man prom Galali, neim blo em
Zudas. Seimting i bin apen wea em. Sam pipol bin pole em ane nadalot
bin kile em ane ol dempla uda bin pole em bin skata ebriwei.
38 ‘So ai spik yupla. Stap, no meke nating po dem misnareman. Lete
dempla go. Ip diswan plan blo man i go kamaut nating.
39 Bat ip diswan blo God, nobodi ken stape disting. Yumpla go pait gense
God.’

40 Da kaunsil bin lisen ane bin gri wea em. So ol bin singaut dem
misnareman po kambaik insaid. Da kaunsil bin oda dem gad po ploke
dem misnareman ane wone dempla no po spik eniting baut Zizas. Den
dempla bin lete dem misnareman go.
41 Wen dem misnareman bin kamaut prom da miting, dempla bin prapa
api bikoz dempla bin sabe God i bin gibe dempla strong po sapa po Zizas.
42 Dempla bin go po da Tempol ebridei, ane ebridei goraun ol dipren aus
po tise dem pipol da gudniuz dat Zizas em da Promiswan uda God i bin
sanem kam.

6

Da sos bin suze seben man po meke spesil wok

1 Nau plenti pipol bin kip kam po pole da BosLod. Bat dem biliba uda
bin spik Griklangus, ol bin stat graul gense dem biliba uda i bin spik
Ibrulangus. Dempla i bin graul diskain, dem Grikoman uda i ol widooman
no bin gede sea blo dempla prom dem kaikai wea ol bin seremaut ebridei.
2 Dem tuelb misnareman i bin singaut dem biliba po kam tugeda po
meke miting. Wen ol bin kam tugeda, dempla i bin spik diskain, 'I rong po
mipla ol misnareman po stap prom prise da mesiz blo God, ane po goraun
pide ane elpe ol dem poapipol.
3 Ol amenpamle blo mipla, mobeta yumpla suze seben man uda gad
waizwei ane da OliSpirit i prapa stap strong wea dempla. Yumpla mas
gad rispekt po dempla den mipla go meke dempla bos po lugaut da kaikai.
4 Den mipla, dem misnareman ken spene taim po prea ane pris da mesiz
blo God po ebriwan.'
5 Ebriwan wea da miting bin gri ane bin prapa api. Dempla bin suze
Stibin. Em bin gad strong bilib ane da OliSpirit i bin prapa stap strong
wea em. Den dempla bin suze Pilip, Prosoras, Nikano, Timon, Pamenas
ane Nikolas. Nikolas em i Nozuwisman uda bin kam prom Antiok. Em bin
stat pole dem Zuwiswei bipo em bin kam biliba blo da BosLod.
6 Dempla uda bin pole Zizas bin teke dem seben man kam prant wea
dem misnareman, den dempla bin prea, pute an antap ed blo dem seben
man, so ebribodi i go sabe dempla nau i go meke dat wok.
7 Da mesiz blo God bin goaut ebriwea ane plenti mo pipol wea Zarusalem
i bin stat pole Zizas. Iben plenti dem Zuwisprist i bin sluraun po pole da
BosLod.

Dempla kese Stibin

8 Wa. God bin gibe Stibin spesilpeiba ane paua po meke big mirikal ane
gudsain wea dem pipol.
9 So nau i bin gad sam Zuwisman uda bin stat graul gense Stibin. Sam bin
kam prom Sairini ane Alikzandria. Dempla bin memba blo da Priman blo
Zuwispreaus, bikoz dempla bin sleib bipo. Nadalot bin kam prom Salisia
ane prom steit blo Eiza ane dempla bin meke rau ane agiu wea Stibin tu.
10 Bat da OliSpirit bin gibe Stibin prapa gud waizwei po spik po dempla.
So dempla bin stap agiu wea em gen.
11 So ol bin mata go pei sam pipol mani po meke laistori gense em.
Dempla bin spik diskain, 'Mipla bin lisen Stibin spik ol nugudtok baut
Mozes ane daune God.'
12 Dempla bin meke ol pipol ane elda blo dempla ane dem Zuwislotisa
slu gense Stibin. So nau dempla bin kese Stibin ane draigem go prant wea
da Zuwiskaunsil.

13 Sam man bin gri po meke laitok gense Stibin. Dempla bin spik diskain,
‘Dis man ya, em kip spik ol prapa nugudting baut da Tempol blo God ane
dem lo blo Mozes.
14 Mipla i bin lisen em spik dat Zizas blo Nazaret go broke dis Tempol
blo God ane seinze dem lo Mozes bin gibe yumpla.’
15 Ol dem memba blo da kaunsil bin mata wase Stibin adwan. Den
dempla bin luk ane tekenotis pes blo em i bin stat po sain wase pes blo
einzel.

7

Stibin tok strong po da kaunsil

1 Den da bosprist bin aske Stibin, ‘Ei! Diswan tru wanem dempla
spikbaut yu a?’
2 Stibin i bin ansa, ‘Ol papa ane bala blo mi lisen mi nau. Da prapa
BigGod antap wea eben i bin kam de pas po bipotaim papa blo yumpla
Eibram, wen em bin stap de wea Mesapotamia, bipo em bin go stap wea
Aran.
3 God bin spik po em diskain, “Yu mas libe kantri ane ol pamle blo yu
ane go po nada kantri wea ai go soe yu.”
4 So Eibram i bin libe kantri blo em ane em bin go stap wea Aran. Den
apta, papa blo em i bin ded. God bin sane em go po dis ples, Izrael, wea
yumpla ya nau stap.
5 ‘God no bin gibe Eibram pat blo dis kantri. Em no iben bin gad wan
smol ples ane Eibram no bin gad pikinini tu. Bat God bin promis Eibram
em go gibe dis kantri po em ane ol pamlelain blo em uda i go kam apta
em.
6 God bin spik po em tu diskain, “Ol pamlelain blo yu uda i go kam apta, i
gobi streinza wea nada man kantri. Po 400 iya, ol dem nada man go meke
pamlelain blo yupla sleib ane i go meke nugudwei ane mekem prapa ad
po dempla.”
7 Bat God i bin spik mo, “Wa! Bat ai go panse da kantri uda go meke
dempla sleib. Den dem pamlelain uda i go kam apta yupla, i go kamaut
prom dat seim kantri. Dempla i go kam ane wosip mi ya wea dis ples,
Izrael.”
8 ‘Nau God bin spik nadating po Eibram, “Yu mas kate da poskin blo
boibeibi blo yu, po soe mi yu bin meke strong griment wea mi.” So wen
Aizak i bin eit dei oul, Eibram bin meke datting po em. Apta nau, Aizak tu
bin meke seimkain po Zekop, dat boi blo em. Ane Zekop bin mekem po ol
tuelb boi blo em. Dem tuelb boi i bin dem bipotaim papa blo yumpla.
9 ‘Bikoz dem boi blo Zekop i bin zeles wan bala blo dempla, Zosep, ol
bin sele em po sleib go po dem pipol blo Izipt. Bat God bin de wea em.
10 God bin seibe em prom trabol blo em ane bin meke em prapa waiz.
So nau da Pero king blo Izipt bin prapa laik em ane rispekt em. Da king i
bin meke em gabana ane bos oba ebriting blo em.
11 ‘Ebriwea i bin prapa draitaim wea Izipt ane Kanan, nating i bin gro
de wea dem gadan. Ebribodi i bin nadakain sapa ane ol dem bipotaim
pamlelain no bin paine nap kaikai.
12 Zekop i bin lisen niuz i gad plenti kaikai wea Izipt. So em bin sane
ol dem boi blo em go, dem bipotaim papa blo yumpla, po go de po baie
kaikai.
13 Da sekantaim dempla i bin go po baie kaikai, Zosep i bin spik dem
bala blo em uda em. Den da Pero king bin lisenbaut ol pamle blo Zosep.

14 Zosep bin sane mesiz po papa blo em ane ol nada pamle blo em po
kam po Izipt. I bin gad sebenti paib pipol olgeda uda i bin kam de.
15 So Zekop, papa blo em, i bin go po Izipt ane em bin ded de, ane ol
dem bipotaim papa blo yumpla bin ded de tu.
16 Longtaim apta nau, pamle blo dempla i bin teke ol dem bodi kam po
da ples neim Sekem. Dempla bin pute dem bodi wea da greib wea Eibram
i bin baiem bipo prom dem boi blo Amo.
17 'Da taim i bin kam klostu nau po da promis wea God i bin mekem
wea Eibram, da promis i bin po dem longtaim pamlelain blo yumpla po
gobaigen po Izrael. God bin meke dem pamle blo yumpla kam prapa plenti
wea Izipt.
18 Den, nada king bin stat po rule kantri blo Izipt ane em no bin sabe
nating baut Zosep.
19 Em bin trike dem bipotaim pamle blo yumpla ane em bin trite dempla
nugudwei. Em bin pose dempla po libe dem beibi blo dempla ausaid so
dem beibi go ded.
20 'Wea da seimtaim nau Mozes i bin bon. Em bin prapa nais pat boibeibi.
Po tri mant papa ane mama blo em bin lugaut em. 21 Wen da taim i bin
kam ane dempla i bin libe em ausaid po ded, da gel blo da king i bin paine
em ane bin tekem po meke em boi blo em.
22 Mozes bin lane ebriting wanem ol dem man blo Izipt i bin sabe. Em
bin prapa strong ane em bin gad paua wen em tok. Ebribodi i bin tekenotis
em.
23 'Wen em bin poti iya oul em bin wande go bizit dem pipol blo em,
dem pipol blo Izrael.
24 Em bin luk wan man blo Izipt meke nugudwei po wan kantriman blo
em. Em bin go elpe da man ane em bin stepe da man blo Izipt, kilem. I
bin peibaik po wanem em bin mekem po da nada man.
25 Mozes bin tingk ol pipol blo em go sabe God bin sane em po seibe
dempla, bat dempla no bin sabe.
26 'Neksdei nau wen em bin luk tu man blo Izrael pait, em bin trai po
meke pis wea demtu. Em bin spik, "Ei yutu! Yutu bala. Yutu no pait!"
27 'Da man uda bin state da pait bin puse Mozes wansaid ane em bin
spik, "Ei! Uda bin meke yu rula ane zaz blo mitu.
28 Yu go kile mi tu a, wase yestidei wen yu bin kile da man blo Izipt?"
29 Wen Mozes bin lisen dis tok nau em bin prait ane bin ranwei, go aid
wea wan kantri. Neim blo da kantri, Midia. Em bin maret de ane em bin
gad tu boi pikinini.
30 'Em bin stap wea kantri blo Midia po poti iya. Den wan einzel i bin
kam po em de, wen em bin de wea da dezet eria wea i nogad no man,
klostu Maunt Sainai. Da einzel i bin de wase paia, wea wan bus i bin ban.
31 Mozes i bin atzamp wen em bin luk dis streinz paia wea da bus, bikoz
da bus no bin prapa ban. So em bin go klostu po luk prapa, den em bin
lisen bois blo da AntapGod tok,
32 "Mi da God blo ol bipotaim pamlelain blo yu. Mi da God blo Eibram,
Aizak ane Zekop." Mozes i bin stat po seik ane bin nadakain prait. Em bin
prait po luk go po dat bus.
33 'Den da AntapGod i bin spik po em, "Tekemaut sandol blo yu, dis ples
wea yu stanap i prapa oliples."
34 Em bin kip spik, "Ai bin luk wea ai blo mi wiskain ol dem pipol blo mi
i nadakain sapa wea Izipt. Ai bin lisen dempla krai ane nau ai go kamdaun
po seibe dempla. Ai go sane yu gobaigen po Izipt."

35 ‘Diswan da seim man Mozes, uda dem pipol blo Izrael no bin wande
em. Ol bin spik diskain, “Ei! Uda bin meke yu rula ane zaz blo mipla?”
God bin spik po Mozes tru da einzel prom da bus, dat em go sane Mozes
po bi lida ane blo seibe dem pipol blo Izrael.
36 Mozes i bin lide ol dem pipol kam ausaid prom Izipt. Em bin meke
olkain spesil gudsamting ane mirikalsain wea Izipt wea da Red Solwata
ane po poti iya wea dezet eria wea i nogad no man.
37 ‘Diswan da seim Mozes uda bin spik po dem pipol blo Izrael, “God go
suze spesilmesizman prom yumpla, wase em bin suze mi.”
38 Mozes em bin de tugeda wea ol dem bipotaim pamle wea da dezet
eria. Em bin de wea Maunt Sainai wen God bin tok tru dat einzel po em.
God bin gibe em da mesiz po pasem po ol dem pipol so ol ken paine da
gudlaip. Dis mesiz i po ebribodi.
39 ‘Bat ol dem bipotaim pamlelain blo yumpla ol no bin wande lisen po
Mozes. Ol no bin tekenotis wanem em bin spik. Ol mata wande gobaigen
po Izipt.
40 Dempla bin spik po Aron, “Plizgar, yu meke ol plenti god po mipla so
dempla ken lide mipla. Mozes i bin lide yumpla kamaut prom Izipt. Bat
wea em nau? Yumpla no sabe wea em.”
41 So dem pipol bin meke kabing blo wan laigod, mekem luk wase da
bulukgod blo Izipt. Dempla bin teke sakripais opring kam po da kabing
blo da laigod ane bin nadakain api ane praud po da kabing dempla bin
mekem.
42 Wen God i bin luk wanem dempla bin mekem, em bin sluraun ane
gowei prom dempla. Em bin gibap bikoz dempla bin aded. So em bin
lete dempla wosip da san, mun ane dem sta wase god blo dempla. Dem
spesilmesizman blo God i bin raitem diskain wea Baibol:
“Yupla ol dem pipol blo Izrael,
yupla tingk yupla bin teke sakripais,
ane opring kam po mi po poti iya
wea da dezet eria wea i nogad no man a?
43 No. Yupla no bin teke nating kam po mi.
Yupla bin kare dem kabing blo dem laigod yupla bin mekem.
Yupla bin karem wea yupla dat tent ane da kabing blo da laigod Molek
ane da sta kabing blo da laigod Rapan.
Yupla bin meke kabing blo ol dem laigod po wosip dempla.
So ai go sane yupla go mo longwei go ausaid po Babilon.”

44 ‘Da Olitent blo God wea ol dem bipotaim pamle bin wosip, i bin de
wea dempla wea da dezet eria. Diswan i bin da seimwan God i bin oda
Mozes po mekem. God bin soe Mozes wiswei po meke da tent ane Mozes
bin pole da plan prapa stret po wanem God i bin soe em. 45 Apta nau, ol
bipotaim pamlelain bin pase dis seim Olitent kamdaun po dem pamlelain
uda bin kam apta. Zosua bin teke da Olitent go wea dempla wen God bin
gibe dis kantri po dempla. Apta Zosua bin sesemaut ol dem nada pipol
go prom da kantri, dempla bin yuze da tent raitap antil da taim blo King
Deibid.
46 ‘God i bin prapa gud po Deibid so Deibid i bin aske God ip em ken
bilde prapa Tempol po em.
47 Bat Deibid i no bin bilde da Tempol. Solomon, boi blo em bin bilde da
Tempol blo God.
48 Bat da Prapa AntapGod no stap wea aus wanem ol man i bildem. Da
longtaim spesilmesizman blo God i bin raitem:

49 “Eben em dat aiples blo mi po sidaun,
ane ai da wan uda kontrol da ert.
Yupla sabe yupla kan bilde aus po mi,
o meke ples po mi po stap?
50 Wa! Ai bin meke eben ane ert, ebriting.” ’

51 So nau Stibin bin kip tok po dem memba blo da Zuwiskaunsil, ‘Yupla nadakain strong aded pipol. Yupla mekem wase dem bipotaim pamle blo yupla. Dempla no bin lisen po God o tekenotis po da OliSpirit.
52 Yupla spik mi wan spesilmesizman uda no bin gede trabol prom dem longtaim pamlelain blo yupla. Dempla bin kile ol dem spesilmesizman uda bin kam pas po spikbaut da Rait ane Stretwan blo God, diswan Zizas, da Promiswan uda God i bin sanem. Yupla bin sele em ane kile em tu.
53 God bin sane ol einzel po gibe yupla dem lo blo God, bat yupla stil no bin mekem wanem dem lo i spik. Yupla ol prapa aded.’
54 Wen ol bin lisen wanem Stibin bin spik, dempla bin prapa nadakain wail, klosap bas. Ol bin graine tit blo dempla.
55 Bat da OliSpirit i bin stap prapa strong wea Stibin. Em bin luk go antap po eben ane em bin luk da brait sainilait da truglori blo God ane Zizas stanap wea raitansaid blo God.
56 Den Stibin bin spik, ‘Ei, ai luk eben i open ane da Truwan blo Man em stanap de wea raitansaid blo God.’
57 Dem memba blo da kaunsil ol bin singaut prapa laudwan ane bin kaba talinga blo dempla. Ol no bin wande lisen. Stretwei ebriwan bin ran go po grabem.
58 Ol bin draigem go ausaid prom da siti. Dem man bin tekemaut kot blo dempla ane bin sake dem kot wea put blo wan yangman. Neim blo em Saulu. Den dempla bin stat sake ston po Stibin po kile em.
59 Wail ol bin sake ston po Stibin, em bin prea, ‘BosLod Zizas, welkam spirit blo mi.’
60 Em bin broke ni blo em, singaut laudwan, ‘BosLod, no kaunte dem nugudting gense dempla.’ Den em bin poldaun ded.

8

1 Saulu i bin de wen dempla bin kile Stibin ane em bin gri po Stibin po ded.

Ol trabol seswei dem Kristian

Da seimdei nau dem Zuwisman bin stat po meke big trabol po ol dem biliba blo Zizas wea Zarusalem. Ol dem biliba bin ranwei prom Zarusalem, skata ebriwea go po Zudia ane Samaria. Mata dem misnareman bin stap wea Zarusalem.
2 Sam prapa strong biliba i bin kam ane teke bodi blo Stibin po bere em. Dempla bin nadakain sore ane bin bigkrai po em.
3 Saulu i bin stat meke big trabol po ol dem biliba blo Zizas. Em bin wande stape ebribodi prom pole Zizas. Em bin go prom wan aus go nada aus ane kipgo. Em bin draige ol man ane oman uda bilib wea Zizas prom dem aus ane bin pute dempla insaid zeilaus.

Pilip pris wea Samaria

4 Ol dem biliba blo Zizas uda bin skata ebriwei lo Zudia ane Samaria ol bin spik da Gudniuz blo Zizas ebriwea wea dempla i bin go.

5 Nau Pilip i bin kam wea wan smol biliz blo Samaria ane em bin spik
dempla baut da Promiswan uda God i bin sanem kam.
6 Wen dempla i bin lisen da mesiz ane ol bin luk ol dem mirikalsain
wanem Pilip i bin mekem, ebriwan i bin stat po tekenotis nau ane ol bin
kam po lisen Pilip.
7 Wen ol dem nugudspirit i bin kamaut prom dem pipol, dem spirit bin
singaut prapa laudwan. Plenti kripol ane ol leimpipol bin kamgud tu.
8 Ebribodi de wea da biliz bin prapa api.
9 Nau wea da biliz, i bin gad wan maidman i bin stap, neim blo em
Saiman. Po longtaim em bin meke ol pipol de nadakain akan prom dem
maidsamting blo em. Em bin meke emselp impotant bigman blo da biliz.
10 Ol aiklas ane louklas pipol i bin lisen wen em tok bikoz dempla bin
bilib em gad paua wase God. Dempla i bin kole em, 'Prapa big paua.'
11 Saiman i bin gad paua oba dem pipol bikoz em bin big maidman po
longtaim.
12 Pilip i bin spik da Gudniuz baut Zizas, wiskain God i bin meke
Zizas king oba ebriting bikoz em bin ded ane bin gedap laipgen po seibe
ebriwan. Ane Zizas i da Promiswan uda God i bin sanem. Ol bin bilib ane
plenti man ane oman i bin baptaiz wea da biliz.
13 Saiman, em bin bilib tu ane em bin baptaiz. Den em bin go ebriwea
wea Pilip. Em bin atzamp wen em bin luk ol dem gudsain ane mirikal.
14 Wen ol dem misnareman de wea Zarusalem i bin lisen sam pipol de
wea Samaria i bin bilib da mesiz blo God, dempla bin sane Pita ane Zon
go po Samaria.
15 Wen demtu i bin kese da ples nau, demtu bin prea po dempla uda bin
bilib po gede da OliSpirit,
16 bikoz da OliSpirit no bin kam wea dempla yet. Dempla i bin mata
baptaiz wea neim blo BosLod Zizas.
17 Den Pita ane Zon bin pute an antap ed blo dem biliba ane da OliSpirit
i bin kam nau ane stap wea dempla.
18 Wen Saiman i bin luk da OliSpirit i mata kam po demwan uda demtu
misnareman bin pute an antap, em bin wande pei demtu mani po gede da
paua.
19 Em bin spik po Pita ane Zon, 'Ai wande dat paua tu, solong ai go pute
an blo mi antap wea ol pipol, ane ol i go gede da OliSpirit.'
20 Bat Pita bin spik em adwan, 'Lugaut, yu ane mani blo yu go endap
wea dat prapa nugudples. Diswan i gipt prom God. Yu kan baie paua o
eniting blo God wea mani.
21 Yu nogad no pat po sere dis amenwok wea mipla, bikoz at blo yu i
rong wea God.
22 Yu mata sluraun prom dem nugudwei blo yu. Prea ane aske BosLod
po pogibe yu dat yu bin tingk diskain. Mait em i go pogibe yu.
23 Ai luk yu oltaim zeles ane dem prapa nugudwei i stil stap insaid wea
at blo yu.'
24 Den Saiman i bin begem, 'Plizgar! Prea po da BosLod demting nogo
apen wea mi.'
25 Apta nau, Pita ane Zon i bin tokbaut wanem demtu i bin luk ane lan
prom da BosLod Zizas. Den demtu bin gobaigen po Zarusalem. Wail demtu
bin wagbaut gobaigen, demtu bin spik da Gudniuz blo Zizas wea ol plenti
dipren biliz blo Samaria.

Pilip ane wan impotant man prom Itiopia

26 Apta nau, da einzel blo da BosLod i bin spik po Pilip, ‘Yu go saut wea
da rod blo da dezet eria wea da rod i go prom Zarusalem go po Gaza.’
27 So Pilip i bin go ane em bin mite wan man blo Itiopia uda kare lo, em
bin raid wea oskariz. Em bin bigman, prapa impotant man wea da palis
blo Kandas, da kuin blo Itiopia. Em bin lugaut da mani blo Kandas. Dis
man i bin go po Zarusalem po wosip de.
28 Ane nau em bin pinis ane bin libe Zarusalem biain ane lego gobaigen
po aus blo em. Em bin sidaun insaid dat oskariz. Em bin rid laudwan
prom da buk blo da spesilmesizman, Aizaia.
29 Den da OliSpirit bin spik po Pilip, ‘Yu go wagbaut longsaid da oskariz.’
30 So Pilip i bin ran go klostu po da oskariz ane em bin lisen da man bin
rid prom Aizaia. Pilip bin aske em, ‘Yu sabe wanem yu ridem de a?’
31 Da man bin ansa, ‘No, ai nogad nobodi po eksplein demting po mi, so
wiswei ai go sabe.’ Den em bin inbait Pilip po klaimap insaid da oskariz
ane po kam sidaun wea em.
32 Da man bin rid wea Aizaia i bin raitem:
‘Em bin wase sip dempla bin tekem go po da ples po kilem.
Em wase smolsip i no meke noiz wen dempla kate eya blo em,
em no bin tok.
33 Dempla bin daune em ane zaze em rongwei.
Em bin ded, nogad pikinini po pase da pamlelain godaun.
Laip blo em ya wea dis ert i pinis.’

34 Dis bigman i bin spik po Pilip, ‘Plizgar, yu eksplein po mi baut dis
spesilmesizman. Wanem em tok? Em tokbaut emselp o nada man?’
35 So Pilip i bin stat wea dis buk wanem Aizaia bin raitem, den em bin go
po ol nada buk blo da Baibol ane em bin tokbaut da Gudniuz baut Zizas.
36 Wail demtu bin raid wea da oskariz, demtu bin paine wata de longsaid
da rod. Da bigman i bin singaut, ‘Ei! Luk wata ya. Ken yu baptaiz mi a?’
37 Pilip i bin ansa, ‘Wa. Ai go baptaiz yu solong yu bilib prapa strong
wea at blo yu.’ Da man bin ansa, ‘Ai bilib Zizas Kraist i da Boi blo God.’
38 So nau da bigman bin oda da oskariz po stap. Demtu bin zamp daun
prom da oskariz godaun po da wata. Stretwei Pilip i bin baptaiz em.
39 Wen demtu bin kamaut prom da wata, da OliSpirit bin teke Pilip gowei
prom de. Da bigman no bin luk em gen, bat em bin gobaik aus blo em
nadakain prapa api.
40 Den da Spirit i bin lide Pilip de wea taun blo Azotus. So em bin go
spik da gudniuz ebriwea wea ol dem biliz prom Azotus go po Sizaria.

9

God i seinze Saulu
(Pas Misnare 22.6-16, 26.12-18)

1 Da seimtaim nau Saulu i bin meke prapa nadakain trabol po ol dem
pipol uda bin pole da BosLod. Em bin wone dempla, ip dempla kip pole
Zizas, em go kile dempla.
2 Em bin go aske da bosprist po raite plenti leta so em ken gibe dem
leta po dem lida blo dem zuwispreaus lo Damaskas. Dem leta i bin gibe
em da rait po arest eniwan uda pole Da Wei blo Zizas uda wosip wea dem
zuwispreaus, so em ken teke dempla go po pute dempla insaid zeilaus wea
Zarusalem.
3 Den em bin go po Damaskas. Wen em bin kam klostu po da taun, prapa
braitlait i bin kamdaun prom eben ane laitap raun wea em.

4 Em bin poldaun wea graun ane em bin lisen bois i spik, aske em, ‘Saulu,
Saulu, watpo yu meke ol prapa nugudting gense mi?’
5 Saulu aske em, ‘Uda yu, bos?’
Da BosLod i bin ansa, ‘Mi Zizas, da wan yu oltaim sesem ane meke
nugudwei po mi.
6 Gedap nau, stanap, go insaid po da taun ane sambodi i go spik yu
wanem yu spostu mekem.’
7 Dem man uda i bin de wea Saulu bin atzamp, mata stanap kuaiatwan.
Dempla bin lisen da bois, bat dempla no bin luk nobodi.
8 So Saulu i bin gedap prom da graun. Wen em bin opene ai blo em, em
kan luk eniting, em blain. Sambodi i bin kese an blo em ane lidem go po
Damaskas.
9 Po tri dei em bin blain. Em no bin kaikai o dringk eniting.
10 I bin gad wan klostuman de, neim blo em Ananas. Em bin stap de
wea Damaskas. God i bin soe em bizin wea em bin luk God ane God bin
singaut po em, ‘Ananas!’
Ananas i bin ansa, ‘Mi ya BosLod, ai lisen!’
11 Da BosLod i bin spik, ‘Yu gedap ane go po da rod ol kolem Stret Strit,
go po aus blo Zudas. Wen yu kese da ples, yu askem po wan man, neim
blo em Saulu prom Tasas. Em de prea.
12 Ai bin soe Saulu wea bizin, wan man neim Ananas i go kam ane go
pute an antap wea em, so em ken lukgen.’
13 Ananas i bin ansa, ‘Bat BosLod, plenti pipol i bin yan mi baut dem
prapa nugudting dat man i bin mekem po dem biliba blo yu de wea
Zarusalem.
14 Ane dem edprist i bin gibe em da rait po kam ya po arest eniwan uda
wosip wea neim blo yu ane pute dempla insaid wea zeilaus.’
15 Da BosLod bin ansa Ananas, ‘Yu go, bikoz ai bin suze Saulu po go
spikbaut mi po ol dem Nozuwispipol ane po ol king ane dem Zuwispipol
blo Izrael.
16 Ai go soe em aumas em go sapa bikoz em go pole mi nau.’
17 So Ananas i bin go po dat aus wea Saulu i bin stap. Em bin go insaid
ane em bin pute an blo em antap wea Saulu. Em bin spik diskain, ‘Saulu,
mai bala, da BosLod Zizas uda bin soe emselp po yu de wea da rod, em bin
sane mi kam so yu ken lukgen ane da OliSpirit i go kam ane stap insaid
wea yu ane meke yu strong.’
18 Stretwei samting wase skeil blo pis i bin poldaun prom ai blo Saulu.
Em nomo blain nau, em ken luk. Wen em bin gedap Ananas i bin baptaiz
em.
19 Apta nau em bin kaikai ane em bin kam strong gen.

Saulu wea Damaskas ane Zarusalem

Saulu i bin stap de wea dem biliba blo Zizas lo Damaskas po piudei.
20 Den em bin go po dem zuwispreaus ane em bin stretwei stat po pris
diskain, ‘Wa, Zizas em i prapa da Boi blo God.’
21 Ebriwan uda i bin lisen Saulu ol bin prapa atzamp. Ol bin spik diskain,
‘Ei, diswan i da seim man uda i bin kile dem pipol uda wosip Zizas lo
Zarusalem a? Wiswei, em no bin kam ya po areste dempla ane teke dempla
go po dem edprist a?’
22 Dem mesiz blo Saulu i bin kam mostrong. Em bin meke dem
Zuwisman wea Damaskas prapa senslus. Dempla kan agiu wea em bikoz
em bin soe dempla prapa klia dat Zizas, em i da Promiswan uda God i bin
sanem kam po seibe dempla.

23 Apta nau, dem Zuwispipol i bin meke plan po kile Saulu.
24 Bat em bin sabebaut dis plan. Naittaim ane deitaim dem Zuwisman i bin wase da geit blo da taun, weit po Saulu po kamaut so dempla ken kile em.
25 So wan nait nau dem biliba blo Zizas i bin taite rop wea wan big basket ane ol bin slaike Saulu godaun prom da wol blo da taun, so em ken gowei prom dat taun.
26 Wen Saulu bin kese Zarusalem em bin stretwei trai po zoine dem nadalot pipol uda pole Zizas. Bat dempla bin prait prom em, bikoz dempla no bin bilib em bin prapa seinze wei blo em po pole Zizas.
27 Banabas i bin sore po em so em bin elpe em, tekem go po dem misnareman blo Zizas. Em bin eksplein po dempla wiskain Saulu i bin luk da BosLod wea da rod ane wiskain da BosLod i bin spik po em de. Em bin spik Saulu i no bin prait po tokbaut Zizas de wea Damaskas.
28 Apta nau, Saulu i bin stap wea dem misnareman ane bin go tugeda wea dempla ebriwea wea Zarusalem ane em bin oltaim tokstrong baut da gudniuz blo Zizas bikoz em i no bin prait po tok.
29 Em bin plentitaim go agiu wea dem Zuwisman uda spik da Griklangus po prube diswan i prapa tru. Bat dempla no bin laik so dempla i bin wande kile em.
30 Wen dem biliba i bin paindaut baut dis plan, dempla bin teke Saulu go po Sizaria. Prom de dempla i bin sane em go wea bot go po Tasas, da taun wea em bin bon.
31 I bin gad taim blo pis nau wea dem sos de wea Zudia ane Galali ane Samaria ane dempla i bin kam mostrong. Da OliSpirit i bin elpe dempla ane dem sos i bin kam mobig ane dempla i bin stap de gad big rispekt po God.

Pita ile Enias

32 Pita bin lego go prom wan taun go po nada taun. Em bin bizit ol dem pipol uda pole Zizas. Wantaim nau em bin go po wan taun, neim blo dat taun i Lida.
33 De em bin mite wan leimman, neim blo em Enias. Em bin diskain po eit iya, em kan gedap prom bed.
34 So Pita i bin spik po em, ‘Enias! Zizas Kraist i meke yu gud. Gedap nau ane rolemap mat blo yu.’ Stretwei Enias bin gud ane em bin gedap.
35 Ol dem pipol blo taun blo Lida ane da eria blo Saron ol bin luk Enias em wagbaut gen. So plenti pipol i bin bilib ane pole Zizas da BosLod.

Tabita kamlaipgen prom ded

36 De wea Zopa i bin gad wan oman, neim blo em Tabita. Dem Grikpipol i bin kole em Dokas. Diswan i min ‘wail dia’. Dis oman em i bin gad prapa gudpasin wea em. Em bin ebritaim meke ol gudting po ol dem poapipol ane em bin gibe plentiting po ol dem poapipol.
37 Pita i bin de wea Zopa wen Dokas i bin sik ane ded. Dem oman ol bin wase bodi blo em, dresemapem ane bin teke em go, meke em leidaun wea apstez rum.
38 Dem biliba i bin lisen dat Pita, em i de wea Lida, klostu po Zopa. So dempla bin sane tu man ariapwan go po singaut em po kam kuikwan.
39 Wen Pita i bin lisen wanem demtu i bin spik, stretwei em bin go wea demtu, go po Zopa. Demtu bin teke em stret go po apstez rum. Ol plenti widooman bin de, ol bigkrai. Dempla bin soe Pita ol kout ane klos wanem Dokas bin mekem po dempla wen em i bin laip.

40 So nau Pita i bin spik po dempla po go ausaid prom da rum. Em bin
broke ni ane prea. Den em bin sluraun ane luk da bodi blo Dokas ane em
bin spik, ‘Tabita, gedap!’ So Tabita bin opene ai blo em. Wen em bin luk
Pita, em bin gedap ane sidaun stretap.
41 Pita bin teke an blo em po elpe em po stanap. Den Pita bin singaut
ol dem widooman ane ol dem nada biliba po kam luk Dokas i bin gedap
laipgen prom ded.
42 Dis niuz i bin spred prapa kuikwan wea Zopa ane plenti pipol i bin
bilib wea da BosLod.
43 Pita i bin stap lelbet de wea Zopa wea aus blo wan man, neim blo em
Saiman. Em bos po meke leda prom skin blo animal.

10

Konilias i singaut Pita

1 Orait. De wea Sizaria i bin gad wan sekan amiopisa, neim blo em
Konilias. Em bin amikapten blo da Rezament blo Itali.
2 Em i bin prapa strong biliba. Em bin wosip God ane ebribodi uda bin
stap wea aus blo em i bin wosip God tu. Em oltaim prea po God ane em
bin gibe plenti elp po dem poa Zuwispipol. 3 Wan aptanun nau, baut tri
aklok, Konilias i bin luk einzel blo God. Da einzel i bin singaut, ‘Konilias!’
4 Bat em bin prapa akan, em mata luk adwan po da einzel. Em spik, ‘Ei,
wanem yu wandem?’
Da einzel i bin ansa em baigen, ‘God i bin lisen prea blo yu ane em i
sabe ebridem gudting wea yu bin mekem po dem poapipol.
5 Yu mas sane sam pipol go po Zopa po teke dis man kambaik ya. Neim
blo em Saiman bat dempla kole em Pita.
6 Em stap de wea Saiman, da man uda meke leda. Da aus blo em i klostu
po da sanbis.’
7 Wen da einzel i bin pinis tok, em bin go. Konilias bin singaut po tu
sebant blo em ane wan amiman blo em uda pole God po kam klostu.
8 Em bin eksplein ebriting po demplatri wanem da einzel i bin spik ane
den em bin sane dempla go po Zopa.

Pita i spik da Gudniuz po Konilias

9 Da neksdei, baut melendei, demplatri i bin kam klostu po Zopa. Da
seimtaim nau Pita i bin go prea po God antap wea da platrup blo da aus.
I gad smolseid po sidaun andanit. 10 Apta nau em bin anggre. Em bin
wande kaikai, bat da kaikai blo da aus i no bin redi. Wail em bin weit de
em bin luk bizin.
11 Em bin luk eben i bin open. Samting wase big bedsit bin slaikem wea
pokona kamdaun po ert.
12 Insaid wea da bedsit i bin gad olkain animal ane olkain sneik ane
olkain pizin, wea sam dem animal dem Zuwispipol i no lau po kaikai.
13 Pita i bin lisen bois spik po em diskain, ‘Pita, gedap. Kile samting prom
de ane kaikai.’
14 Bat Pita i bin ansa, ‘Nono BosLod. Ai no lau kaikai demting bikoz dem
Zuwislo i spik mipla no lau po kaikai demting.’
15 Da bois i spik em gen, ‘Ip God i spik samting i gud po kaikai wel i gud
po kaikai. Yu no spik i nugud.’
16 Tri taim dis seimting i bin apen, den da bedsit i bin gobaigen po eben.

17 Wail Pita i bin stil pazol baut demting wanem em bin luk ane wanem
i min, demtri man uda bin kam prom Konilias i bin kese aus wea Pita i
bin stap.
18 Demtri man bin stanap de wea da geit, singaut diskain, ‘Oi! Diswan
da ples wea Saiman Pita i stap a?’
19 Wail Pita bin stil tingbaut da bizin, da OliSpirit i bin spik po em, ‘Tri
man ya ausaid luk po yu.
20 Ariap godaun ane go wantaim wea dempla, bikoz ai bin sane dempla
kam po teke yu go.’
21 Pita i bin godaun ane em bin spik po dempla, ‘Mi da wan yupla
lukraun po. Wanem yupla wandem?’
22 Dempla bin ansa, ‘Wan sekan amiopisa i bin sane mipla kam, neim
blo em Konilias. Em pole God ane ol Zuwisman i prapa rispekt em. Da
einzel blo God bin spik em po aske yu po kam po aus blo em, so em ken
lisen wanem God wande yu po tokbaut po em.’
23 So Pita i bin inbait dempla po go insaid ane dempla i bin stap de, dat
nait. Da neksdei, Pita ane sam dem amenbala prom Zopa i bin go wea
dem man uda bin kam prom Konilias.
24 Dempla bin wagbaut ol dat dei, den da neksdei dempla bin kese
Sizaria. Konilias em bin pinis singaut po ol pamle blo em ane ol pren
blo em po kam ane ol i bin sidaun de weit po Pita.
25 Wen Pita i bin go insaid da doa blo da aus, Konilias i bin broke ni
prant wea Pita ane bin wosip em.
26 Stretwei Pita i bin kesem, mekem stanap, spik po em, ‘Nono. Yu no
meke diskain, gedap! Ai no God, ai man wase yu.’
27 Wail Pita i bin tok po Konilias, ol dem nadalot bin go insaid da aus.
Pita bin zamp wen em bin luk da bigmob pipol de.
28 Pita i bin spik po dempla, ‘Yupla sabe mipla ol Zuwisman no lau po
bizit ol dem Nozuwispipol o po go insaid aus blo dempla. Bat God i bin soe
mi, em no laik mi po meke dis nugudting po dem pipol uda no kantriman
blo mi. Ai no lau po meke maiselp mobeta den dempla.
29 So ai bin gri po kam ya wen yu bin aske mi po kam. Yu spik mi nau
wanem yu bin singaut mi po kam ya po.’
30 Konilias i bin ansa, ‘Baut po dei go, diskaintaim nau, tri aklok
aptanuntaim, ai bin prea wea aus blo mi. Neksting ai bin zamp, bikoz
wan man uda i bin were sainiklos i bin stanap klostu po mi.
31 Em bin spik po mi, “Konilias, God bin lisen prea blo yu ane em bin
luk demting wea yu bin mekem po dem poapipol.
32 Yu sane sambodi go po Zopa ane aske Saiman Pita po kam ya. Em
stap wea da aus blo da man uda meke leda. Neim blo em Saiman tu, aus
blo em i klostu po da sanbis.”
33 So stretwei ai bin sane sam man go po yu. I gud, ai prapa glad yu
bin kam wantaim. Mipla ol ya tugeda prant wea BosLod po lisen ebriting
wanem em bin oda yu po spik mipla.’

Pita spik Gudniuz po Konilias ane ol pipol blo em

34 Orait nau. Den Pita i bin stat tok, ‘Ai sabe nau God i trite ebribodi
seimwei.
35 God em i api wea enibodi uda meke raitwei ane wosip em nomata
wanem kantri dempla i kam prom.
36 Yumpla sabe God i bin sane mesiz po dem pipol blo Izrael. Dat mesiz i
da Gudniuz dat God i meke pis wea yumpla wen BosLod Zizas Kraist i bin

ded wea da kros po yumpla. Dis seim Zizas nau, em i BosLod blo ebribodi nau.
37 Yumpla sabe wanem i bin apen ebriwea wea Zudia. I bin stat prom Galali apta wen Zon Baptaizman i bin spik ebriwan dempla de mas baptaiz.
38 God bin suze Zizas blo Nazaret po meke wok blo em ane em bin gibe em da OliSpirit ane paua po meke da wok God bin wok tugeda wea em. Em bin ile ebriwan wea Satana i bin bos blo dempla.
39 'Mipla i bin luk ane lisen wanem Zizas bin mekem wea Izrael ane wea da siti lo Zarusalem. Dempla i bin neilem wea kros ane em bin ded de.
40 Bat wea namba tri dei God i bin mekem kamlaipgen ane bin meke pipol po luk em.
41 No ebribodi bin luk em, bat mipla bin luk em bikoz God i bin suze mipla po bi aiwitnis blo em. Ane mipla bin kaikai ane dringk wea em tu apta em bin gedap laipgen prom ded.
42 Em bin spik mipla dat mipla mas witnis po dem pipol diskain, em da wan nau uda God i bin suzem po bi zaz blo ebriwan, iben demwan uda i laip ane ol demwan uda i ded.
43 Wel, dis Zizas em i da wan uda dem bipotaim spesilmesizman i bin tokbaut. Enibodi uda bilib wea neim blo em, God i go pogibe dempla, bikoz prom wanem Zizas i bin mekem.'

OliSpirit i kamdaun antap dem Nozuwispipol

44 Wail Pita bin tok, da OliSpirit i bin kamdaun antap ebriwan de uda bin lisen da mesiz.
45 Dem Zuwisbiliba uda i bin kam wea Pita i bin sapraiz ane atzamp dat God i bin sane da OliSpirit po dem Nozuwispipol tu.
46 Ane dempla i bin sabe i tru bikoz dempla bin lisen dem Nozuwispipol spik ol dipren langus ane preize God.
Den Pita i bin spik,
47 'Ei lugaut! Da OliSpirit i bin pinis kam wea dempla wase mipla. So nobodi ken stape mipla prom baptaiz dempla wea wata.'
48 So Pita i bin gibe oda po dempla po go baptaiz wea neim blo Zizas Kraist. Den dempla i bin aske Pita po stap wea dempla po piudei.

11

Pita eksplein po dempla

1 Orait. Dem misnareman ane dem biliba de wea Zudia i bin lisen ol dem nada kantriman uda Nozuwisman, dempla tu bin pole da gudniuz blo God.
2 So wen Pita i bin kambaik po Zarusalem, dem Zuwisbiliba ol bin stat po rau wea em.
3 Dempla i bin spik po Pita, 'Ei, diswan i nugud yu bin stap wea aus blo dem man uda no kate poskin wase dem Zuwislo i spik ane yu bin kaikai wea dempla tu.'
4 So Pita bin eksplein po dempla wanem i bin apen po em rait prom da stat.
5 'Wen ai bin de wea taun blo Zopa, wail ai bin prea, ai bin luk bizin. Eben i bin open ane samting wase big bedsit i bin slaikem wea pokona kamdaun po mi.
6 Ai bin luk insaid wea da bedsit i bin gad olkain animal ane olkain sneik ane olkain pizin, sam demting ol Zuwispipol i no lau po kaikai.

7 Ai bin lisen bois spik po mi, “Pita, gedap. Kile samting prom de ane
kaikai.”
8 ‘Ai bin ansa, “Nono BosLod! Ai no lau kaikai demting bikoz dem
Zuwislo i spik mipla no lau po kaikai demting.”
9 ‘Da bois prom eben i bin spik gen, “Ip God spik datting i gud po kaikai,
wel i gud po kaikai. Yu no spik i nugud.”
10 Tri taim dis seimting i bin apen, den da bedsit i bin gobaigen po eben.
11 ‘Neksting demtri man prom Sizaria i bin stanap wea doa blo dat aus
wea ai bin stap.
12 Da OliSpirit bin spik po mi wantaim po go wea dempla nomata dempla
Nozuwispipol. So dem siks amenbala ya nau ane mi bin go po aus blo
Konilias.
13 Konilias i bin eksplein em bin luk da einzel blo God i bin stanap wea
aus blo em. Da einzel i bin spik, “Yu mas sane sam pipol go po Zopa po
teke Saiman Pita kam ya.”
14 Em go yan yu da Gudniuz sole yu gobi seib ane ebriwan wea ol pamle
blo yu tu i gobi seib.
15 ‘Wen ai bin stat po tok, da OliSpirit i bin kamdaun antap ebriwan de
uda bin lisen, wase da pastaim wen da OliSpirit i bin kamdaun po yumpla
wea Zarusalem.
16 Den ai bin tingk baigen po wanem da BosLod i bin spik. Em bin spik
diskain, “Zon Baptaizman i bin baptaiz man wea wata bat yupla i gobi
baptaiz wea da OliSpirit.”
17 So, ip God i bin gibe dem Nozuwisman da gipt blo da OliSpirit, da
seimwei wase em bin gibe yumpla da OliSpirit wen yumpla i bin bilib wea
da BosLod Zizas Kraist, wiswei? Ai go gense God a? Nono!’
18 Wen dem Zuwisbiliba i bin lisen wanem Pita i bin spik, dempla nomo
bin graul Pita. Dempla bin mata preize God diskain, ‘Nau God i bin laue ol
pipol uda Nozuwispipol po sluraun ane pole em ane em bin gibe dempla
longlaip poeba.’

Stat blo da sos wea Antiok

19 Orait. Nau sam dem biliba i bin skata prom da trabol wea Zarusalem.
I bin stat wen dem Zuwislida i bin kile Stibin. Dempla bin skata go longwei
po dem dipren ples blo Ponisia, Sipras ane Antiok ane dempla bin mata
spik da Gudniuz po ol dem Zuwispipol de.
20 Sam dem biliba prom Sipras ane Sairini ol bin go po Antiok. Ol bin
stat po pris da gudniuz baut da BosLod Zizas Kraist po dempla de uda i
Nozuwispipol. 21 Da paua blo da BosLod bin de wea dempla ane prapa
plenti Nozuwispipol i bin sluraun ane bin pole da wei blo da BosLod.
22 Dem biliba wea Zarusalem bin lisenbaut demting ane dempla bin sane
Banabas go po Antiok.
23 Wen em bin kamaut de wea dat ples ane bin luk ol dem gudpasin
blesing God i bin mekem po dem pipol, em bin prapa nadakain api. So em
bin bege dempla po mata kip dat bilib blo dempla strong wea da BosLod,
no gibap.
24 Banabas em bin gudman, pulap wea da OliSpirit. Em bin gad prapa
strong bilib wea God. Prapa mo plenti pipol bin bilib wea God ane pole
da BosLod Zizas Kraist.
25 Apta nau Banabas i bin go, go lukraun Saulu wea Tasas.
26 Ane wen em bin paine em, em bin tekem go po Antiok. Demtu bin
stap po wan iya wea dat sos de po lane ol dempla da wei blo God. I bin
de wea Antiok dem biliba blo Zizas ol bin pas kole dempla Kristian.

27 Wea dat taim nau sam spesilmesizman bin kam po Antiok prom
Zarusalem.
28 Wan man prom dempla, neim blo em Agabas, em bin stanap ane spik
diswan po da sos wea Antiok, ‘Da OliSpirit i bin spik po mi po spik po
yupla dat wan prapa bad anggretaim i go kam po da ert.’ Ane i bin kam
tru, bad anggretaim i bin kam wen Klodias i bin king blo Rom.
29 So dem biliba bin gri ebriwan po gibe aumas dempla ken ane sane dis
mani po elpe dem amenbala ane amensisi wea Zudia.
30 Wen dempla i bin kolekte dem mani tugeda, dempla bin gibe Banabas
ane Saulu po tekem go po dem soselda de wea Zarusalem.

12

Ol kile Zemes ane pute Pita insaid wea zeilaus

1 Da seimtaim King Erod Agripa i bin meke big trabol po dem biliba blo
dem sos. Em bin meke dempla prapa sapa.
2 Em bin oda ol amiman blo em po kate ed blo Zemes, bala blo Zon.
3 Wen Erod bin luk disting i bin meke ol dem Zuwispipol api, em bin oda
ol amiman blo em po kese Pita wea taim blo da Pasoba Pestabol.
4 Apta Erod bin kese Pita em bin putem insaid wea zeilaus. Den em bin
oda sikstin amiman po kam gade Pita. Em bin splite dempla meke 4 grup,
sole ol ken teke tan po gade Pita. Erod i bin wande tekem po kot prant
wea ebriwan apta da Pasoba Pestabol.
5 Wail Pita i bin de wea zeilaus, da pipol blo da sos bin mata prea po em.

Einzel teke Pita kamaut prom zeilaus

6 Dat nait bipo Erod bin teke Pita go po kot, Pita bin slip melen wea tu
amiman. Ol bin taiemape Pita wea demtu lo tu sein ane nada tu amiman
i bin stanap gade da doa.
7 Neksting wase laitning, wan einzel i bin stanap de ane prapa braitlait i
bin sain de wea da zeilaus. Da einzel i bin poke Pita wea said blo em. Em
spik, ‘Ei, kuik gedap!’ Wantaim sein bin poldaun prom an blo Pita.
8 Da einzel i bin oda em, ‘Taite belt blo yu ane were sandol blo yu.’ So
Pita bin lisen. Den da einzel i bin spik gen, ‘Kaba yu solda wea kaliko blo
yu ane kam pole mi.’
9 So Pita i bin pole da einzel go, bat em bin tingk em driming.
10 Dempla bin pase tu mob blo amiman ane wen demtu i bin kam po da
aian geit blo da taun, da aian geit i bin open emselp. Demtu bin go tru
ane bin go po da end blo da rod. Da neksting nau da einzel em bin go. Em
nomo de.
11 Den Pita i bin sabe disting wanem bin apen po em i bin tru. Em tok po
emselp diskain, ‘Ei lugaut! Nau ai sabe da BosLod i bin sane einzel blo em
po seibe mi prom Erod ane prom ol dem nugudting wea dem Zuwislida i
bin wande mekem po mi.’
12 Orait nau. Pita i bin go po da aus blo Meri, mama blo Zon. Nada neim
blo Zon i Mak. Plenti amenpamle i bin de tugeda, prea.
13 Pita i bin nok wea da ausaid geit ane wan sebant gel, neim blo em
Roda, i bin kam po opene da geit.
14 Bat wen em bin lisen bois blo Pita, em bin dat api em no bin opene da
geit. Em bin ran gobaigen insaid da aus ane bin singaut, ‘Ei, diswan Pita
ya stanap wea da geit.’

15 Ebriwan bin ansa, ‘Yu senslus ai tingk.’ Bat em i kip spik, ‘Nono! Ai
spik yupla i tru, diswan i Pita.’ Dempla bin ansa baigen, ‘Diswan mas
einzel blo em.’
16 Bat Pita i bin kip nok wea da geit antil dempla bin openem. Wen
dempla bin luk em, dempla i bin prapa atzamp.
17 Pita i bin meke ansain po meke dempla po stap kuaiat. Den em bin spik
po dempla wiskain da BosLod i bin tekem kamaut prom zeilaus. ‘Yupla
mas spik po Zemes ane ol dem nada amenpamle wanem i bin apen po mi.’
Den em bin libe dempla ane tekop go po nada ples.
18 Da neksdei dem amiman uda bin gade Pita, ol bin prapa luze sens ane
panik bikoz ol no sabe wanem i bin apen po Pita. Ol bin lukraun po em.
19 Erod i bin oda amiman blo em po lukraun po Pita, bat ol no bin paine
em. Den em bin kuestin dem amigad ane em bin gibe oda po kile dempla.
Apta nau Erod i bin gowei prom Zudia po stap de wea Sizaria po sottaim.

Ded blo king Erod Agripa

20 Erod bin wail po dem pipol wea demtu siti blo Taira ane Sidon bikoz
dempla bin meke nugudpasin po em. So dempla i bin sane ol man po go
luk Erod po mekem gud bikoz demtu siti bin gede kaikai prom kantri blo
em. Bat pas, dempla bin meke pren wea Blastus, da man uda bos blo da
aus blo Erod. So Blastus i bin elpe dempla po meke pis wea Erod.
21 Erod i bin spik wanem dei po dempla po mite em po tok. Nau wea dat
dei, Erod bin were prapa plasklos blo king ane em bin sidaun wea tron
blo king ane em bin meke spis po dempla.
22 Dem pipol i bin singaut po mekem gud diskain, ‘Diswan i no man uda
spik. Diswan i god.’
23 Stretwei da einzel blo da BosLod bin paite Erod adwan, mekem
poldaun bikoz em bin teke da ona blo God po emselp. Em bin gede ol
wom insaid em ane dem wom bin kaikai em. Apta nau em bin ded.
24 Da gudniuz blo God i bin kip spred ebriwea.
25 Banabas ane Saulu i bin go po Zarusalem ane demtu i bin gibe dem
mani prom Antiok po dem soselda de wea Zarusalem. Den demtu bin
gobaigen, bat demtu bin teke Zon Mak go wea demtu.

13

Banabas ane Saulu go meke da pas misnarewok

1 De wea da grup blo dem klostuman dempla bin gad ol spesilmesizman
ane tisa wea da sos blo Antiok. Neim blo dempla, Banabas, Simion,
pleineim blo em Simion Blaikman, ane Lusias prom Sairini ane Saulu,
ane Manion uda bin klostupren blo King Erod Antipas prom wen em bin
smol.
2 Wandei wen dempla bin wosip ane pasting po wosip da BosLod, da
OliSpirit i bin spik dempla, ‘Yupla mas pute Banabas ane Saulu wansaid
po meke da wok wanem ai bin suze demtu po meke.’
3 Apta dem pipol i bin pinis pasting ane prea dempla bin pute an antap
ed blo demtu po sete demtu wansaid po meke da wok blo God. Den dempla
i bin sane demtu go.

Banabas ane Saulu teke da Gudniuz po da ailan blo Sipras

4 Da OliSpirit bin sane Banabas ane Saulu go po da aba blo Selusia, den
demtu bin seilbaut wea bot po da ailan blo Sipras. Zon Mak i bin go tu po
elpe demtu.

5 Wen demplatri i bin kese da ailan wea da aba blo Salamis, demplatri
bin stretwei go po da zuwispreaus wea dat taun blo Salamis ane bin stat
po prise da gudniuz blo God de.
6 Den demplatri bin wagbaut pris wea ol dem dipren taun ane bin katem
go kros po da nadasaid blo dat ailan po taun blo Papos. De wea Papos
demplatri i bin mite wan man, neim blo em Bazizas. Em bin Zuwisman
ane em i maidman tu. Em bin spik em spesilmesizman blo God, bat em
lai spesilmesizman.
7 Em bin stap wea Segis Paulus, da gabana blo da ailan. Da gabana i bin
prapa smatman. Em bin singaut po Banabas ane Saulu po kam yan po em
bikoz em bin prapa wande lisen da gudniuz blo God. 8 Bat Elmas (diswan
i da Grik neim blo Bazizas, dat maidman) em no bin wande da gabana po
lisen da mesiz blo Saulu ane Banabas, bikoz em no bin wande da gabana
po bilib wea Zizas.
9 Da OliSpirit i bin prapa strong wea Saulu, nada neim blo em Pol. Em i
bin luk Elmas da maidman adwan, stret po pes blo em.
10 Den em bin spik diskain, ‘Yu debol pikinini. Yu man po blape ebribodi,
ane laiman. Yu enami blo ebriwan uda spikbaut dem truwei blo God. Yu
man po mata tuiste dem raitwei blo da BosLod.
11 Da BosLod i go ploke yu adwan, po panse yu. Em go meke yu blain po
sottaim.’ Stretwei Elmas kan luk, em blain. Em i bin pute an blo em aut
po sambodi po tekem ane lide em go.
12 Wen da gabana i bin luk wanem i bin apen, em bin prapa gibe laip
blo em po Zizas bikoz em bin prapa atzamp wen em i bin lisen wanem da
BosLod i bin mekem.

Pol i pris wea Antiok

13 Pol ane ol pren blo em i bin seilbaut go prom Papos go po Pega,
wan taun wea Pampilia. Zon Mak bin libe dempla wea Pega ane em bin
gobaigen po Zarusalem.
14 Prom Pega, Pol ane Banabas i bin go po taun blo Antiok wea kantri
blo Pasidia.
Wen i bin Sabatdei blo dem Zuwispipol, demtu bin go po da zuwispreaus,
go insaid ane bin sidaun.
15 Apta dem Zuwislotisa i bin pinis ride dem lo blo Mozes ane prom dem
buk blo dem spesilmesizman, dem lida i bin aske Pol ane Banabas, ‘Yutu
gad mesiz po spik mipla po inkariz mipla, a?’
16 So Pol i bin stanap ane bin meke ansain em wande tok. Den em bin
spik diskain, ‘Lisen po mi ol pipol blo Izrael ane yupla uda Nozuwispipol,
yupla ebriwan ya uda wosip God.
17 ‘Yumpla sabe da God blo Izrael i bin suze dem bipotaim pamlelain
blo mipla. Em bin meke dem bipotaim pipol kam big neisin, dat taim wen
dempla i bin stap wase streinza wea Izipt. Den apta nau em i bin yuze
paua blo em po teke dempla kam ausaid prom Izipt.
18 God i bin lugaut dempla prapa gud po poti iya wea dezet eria wea i
nogad no man. Bat dempla i bin prapa stronged, ol i no bin lisen em.
19 Wea da eria blo Kanan, God bin smase seben neisin ane em bin gibe
da eria blo Kanan po dem pipol blo Izrael.
20 Prom dat taim wen dempla bin go po Izipt raitap po wen dempla bin
go po stap wea Kanan, i bin 450 iya.
‘God i bin gibe dempla spesil zaziz uda bin teke oda stret prom God po
lide dempla. Da laswan bin da spesilmesizman Samuel.

21 Bat dempla i bin wande king wase dem nada neisin. So God i bin suze
Saulu, boi blo Kis prom da pamlelain blo Benzaman. Em bin king po poti
iya.
22 Bat den apta, God i bin tekemaut Saulu prom king ane em bin meke
Deibid king blo dempla. God i bin spik diskain baut Deibid, “Ai bin luk
Deibid da boi blo Zesi, em i man blo mata plize mi. Em i go meke ebriting
wanem ai wande em po mekem.”
23 ‘I bin prom da pamlelain blo Deibid dat Zizas Kraist i bin kam po seibe
dem pipol blo Izrael.
24 Bat bipo Zizas i bin state wok blo em, Zon Baptaizman i bin pris po
dempla de wea Izrael diskain. Em bin spik dempla mas sluraun prom dem
nugudwei ane kam po pole God ane mas baptaiz.
25 Wen Zon i bin klostu po pinis wok blo em, em bin aske dem pipol,
“Uda mi? Yupla tingk ai da Promiswan uda God i go sanem a, da wan
yupla bin weit po? Nono, ai no da Promiswan. I gad sambodi mobig i go
kam. Ai nugudnap po tekemaut sandol blo em.”
26 ‘Ol bala blo mi, yupla ol pamlelain blo Eibram ane ol yupla uda
Nozuwispipol, yupla uda ona God, dis mesiz i po yupla. God i bin sane
dis mesiz blo em kam po seibe yumpla prom ol nugudwei blo yumpla.
27 Dem Zuwispipol ane ol dem lida blo dempla wea Zarusalem ol no bin
sabe uda Zizas. Ebri Zuwis Sabatdei dempla bin lisen dem wod blo God
wanem dem pastaim spesilmesizman i bin raitem. Bat nomata dempla bin
lisen dem wod, ol stil no bin kesem wanem i min. So dempla i bin meke
da seimkain ting wanem dem spesilmesizman i bin raitem. Dempla i bin
sane Zizas go po ded.
28 Nomata em no bin meke rongting, ol i bin stil wande kile em. So
dempla bin spik stret po gabana Pailat, “Mipla wande yu po gibe oda po
kile em.”
29 ‘Wen dempla bin meke ebriting wiskain i bin raitem baut Zizas,
dempla bin teke em godaun prom da kros ane ol bin putem wea greib
insaid wan keib.
30 Bat em no bin stap de, God bin meke em laipgen.
31 Apta em bin gedap laipwan, plenti demwan uda i bin go wea em prom
Galali po Zarusalem, i bin luk em. Dempla nau ol witnis baut Zizas po dem
pipol blo Izrael.
32 ‘Mitu teke da Gudniuz kam po yupla baut da promis wea God i bin
mekem po dem pastaim pamle blo yumpla.
33 Yumpla uda pikinini blo dempla ane ol man uda Nozuwispipol, luk
nau wiskain God bin meke da promis kam tru. God i bin meke Zizas gedap
laipwan prom ded. I bin raitem wea da buk blo Saam:
“Yu boi blo mi.
Tidei ai spik, ai PapaGod blo yu.”

34 ‘God i bin meke Zizas boi blo em gedap laipwan ane em nogo lete
bodi blo em go spoil. God i bin spik, “Ai go gibe yupla dem strongpromis
wanem ai bin spik po Deibid wanem ai go mekem.”
35 Wea nada Saam Deibid i bin spik gen, “God, yu nogo laue bodi blo
Oliwan blo yu po go ratan wea greib.”
36 Deibid i bin serbe God wea taim blo em, den em bin ded. Dempla bin
bere em klostu ol dem pamlelain blo em ane bodi blo em bin spoil.
37 Bat God i bin meke Zizas gedap laipgen prom ded. Em kan ded gen so
bodi blo em no bin spoil.

38 ‘Ol bala blo mi, yupla mas lisen dis mesiz gud wanem mitu spik. Zizas
i ken pogibe ol nugudwei blo yupla, bikoz em bin ded po yupla.
39 Mozeslo kan meke yupla pri prom ol nugudwei blo yupla. Yupla mas
sabe Zizas i go meke yupla pri prom sin blo yupla, ip yupla bilib wea em.
40 Yupla ya mas lugaut wanem dem spesilmesizman i bin spik, i nogo
apen po yupla. Nada spesilmesizman i bin spik:
41 “Lisen, yupla ol pipol uda moke God,
yupla go atzamp ane den yupla go ded!
God i bin spik, ‘Ai go meke samting po yupla wail yupla stil laip
bat yupla nogo bilib,
nomata sambodi bin spik yupla i go apen.’ ” ’

42 Wen Pol ane Banabas i bin kamaut prom da zuwispreaus, dem pipol
bin aske demtu po kambaigen da neks Sabatdei blo dempla po yan dempla
mo baut demting wanem demtu bin tokbaut.
43 Apta demtu i bin go prom dat zuwispreaus plenti dem Zuwisman ane
dempla uda i bin sluraun po pole wei blo dem Zuwispipol, dempla ebriwan
i bin wagbaut go wea demtu. Pol ane Banabas i bin toknais po dempla po
stap strong wea God ane kip bilib em go soe spesilpeiba blo em po dempla.

Pol nau go po dem Nozuwispipol

44 Da neks Sabatdei klosap ebribodi blo da taun bin kam tugeda po lisen
da gudniuz baut da BosLod.
45 Wen dem Zuwispipol ol i bin luk da bigmob pipol, dempla i bin prapa
zeles. Dempla bin spik gense dem wod blo God wanem Pol i bin spik ane
bin prapa daune em.
46 So Pol ane Banabas i bin spik prapa strong. Demtu bin spik, ‘Mitu sabe
mitu mas pas spik dem wod blo God po yupla ol Zuwispipol. Bat yupla ol
Zuwispipol no wande bilib diswan i tru. Yupla zaze yuplaselp dat yupla i
nugud. So yupla nogo gad longlaip poeba wea eben. Wel orait. Mitu go go
nau, go po dem pipol uda Nozuwispipol.
47 Diswan i wanem da BosLod i bin spik:
“Ai bin meke yupla wase lait
po dem pipol uda Nozuwispipol,
po teke da gudniuz po ebriwan wea dis ert,
so ebribodi i ken sabe God ken seibe dempla ebriwan.” ’

48 Wen ol dem Nozuwispipol i bin lisen dis tok ol bin prapa api. Dempla
bin spik diskain, ‘Ei, dis wod blo God em prapa gud.’ Ebriwan uda God i
bin suzem po longlaip poeba i bin bilib wea em.
49 So dem wod blo God i bin go ebriwea wea dat kantri.
50 Bat dem Zuwispipol i bin state trabol wea ol dem lida blo da eria
ane po sam dem bigoman uda bin tingk dempla wosip God. Dempla bin
meke trabol po Pol ane Banabas. Dempla bin sese demtu prom dat eria
blo dempla wea demtu bin stap.
51 So Pol ane Banabas bin seike da dast blo ples prom leg blo demtu, so
dem pipol de go sabe demtu nogo kambaigen. Den demtu bin go po Ikonia.
52 Dem klostuman wea Antiok, ol bin prapa api ane da OliSpirit i bin
stap prapa strong wea dempla.

14

Pol ane Banabas wea Ikonia

1 Pol ane Banabas i bin go po Ikonia ane demtu bin go stret po da
zuwispreaus. Bikoz demtu i bin spik wea nadakain strongpaua, plenti
pipol, dem Zuwispipol ane dem Nozuwispipol, i bin slu ane bin bilib wea
da BosLod.
2 Sam dem Zuwispipol no bin wande bilib baut Zizas. So dempla bin
steremap dem Nozuwispipol gense Pol ane Banabas, meke dempla prapa
eite demtu.
3 Bat Pol ane Banabas i bin mata stap de wea dat ples po longtaim. Demtu
i bin spik prapa strong de baut da spesilpeiba blo da BosLod. Ane da
BosLod bin prube wanem demtu i bin spikbaut i prapa tru, bikoz em bin
meke olkain mirikalsain ane spesil gudsamting apen de.
4 Dem pipol blo dat taun i bin splitap meke tu mob. Sam dem pipol bin
teke pat blo mob blo dem Zuwispipol ane ol nadawan i bin teke pat blo
demtu misnareman.
5 Dem Zuwispipol ane sam dem Nozuwispipol tugeda wea dem lida, ol
bin meke tok ane bin gri po sake ston po kile demtu.
6 Bat Pol ane Banabas i bin lisen dis plan so demtu i bin ranwei go po
da eria blo Laikonia, po dem tu taun blo Listra ane Debe.
7 Dempla i bin prise da Gudniuz po ebriwan de.

Pol ane Banabas wea Listra ane Debe

8 De wea Listra i bin gad wan man i kan wagbaut prom da taim wen em
bin bon. Da man i bin sidaun de,
9 lisen wanem Pol i bin tok. So wen Pol bin luk dis man i bilib Zizas ken
ile em, Pol bin spik stret po em. 10 Wea prapa laud bois em bin singaut,
‘Gedap, stanap stret.’ So da man i bin stretwei stanap ane bin wagbaut.
11 So wen dem pipol i bin luk wanem Pol i bin mekem po em, dempla
bin singaut wea langus blo dempla. Dempla bin spik diskain, ‘Ei, demtu
wase god uda bin kam wase man, kam prom eben po yumpla!’
12 Dempla bin kole Banabas, Zius, apta da mein god blo dem Grikpipol.
Ane dempla bin kole Pol, Ermes, wase da mesizman blo ol dem Grikgod
bikoz em bin da mein man po tok.
13 Ausaid taun klostu po da geit, i bin gad seikredples de wea ol dem
pipol i bin wosip da Grikgod, Zius. Wan prist prom dat seikredples i bin
meke plaualei ane bin ainge dem plaualei wea nek blo ol bul. Em bin teke
dem bul kam po da geit bikoz em bin wande meke opring tugeda wea dem
pipol po ona demtu misnareman.
14 Wen Pol ane Banabas i bin paindaut wanem dempla i bin wande
mekem po demtu, demtu i bin nadakain apset ane bin tere klos blo demtu
po soe dem pipol demtu i bin prapa no laik wanem dempla i bin wande
mekem po demtu. Demtu bin ran melen wea dem pipol ane bin singaut,
15 ‘Ei, wanem yupla meke demkainting po? Mitu wase yupla, mitu no
God. Mitu bin kam po spik yupla da Gudniuz, so yupla ken slu prom ol
dem nambalas god blo yupla ane paine da tru God. Dis tru God, em i
laipwan. Em bin meke da skai ane da ert ane da solwata ane ebriting wea
dis wold.
16 Bipotaim, God i bin laue ol dem neisin po pole ounwei blo dempla.
17 Bat em bin ebritaim soe emselp po yupla dat em kea, bikoz em
ebritaim meke ol gudting po yupla. Em i sane rein po meke gadan kaikai,
ane em meke yupla at prapa api.’
18 Bat dem pipol stil bin wande meke dem sakripais opring po Pol ane
Banabas. I bin prapa ad po stape dempla.
19 Den sam dem Zuwislida i bin kam de prom Antiok wea da eria blo
Pasidia ane prom Ikonia. Dempla bin tane ol dem pipol po go gense Pol.

So dempla bin stone em po kile em. Bikoz dempla bin tingk em ded, ol bin
draige bodi blo em go ausaid da taun. 20 Dem biliba bin kam stanap raun
em ane neksting em bin gedap ane em bin gobaigen insaid po da taun.
Den da neksdei em ane Banabas i bin go prom Listra, go po Debe.

Pol ane Banabas gobaigen po Antiok wea Siria

21 De wea taun blo Debe, Pol ane Banabas i bin spik dem pipol da
Gudniuz ane plenti pipol bin sluraun po pole Zizas. Den Pol ane Banabas i
bin gobaigen po Listra, den demtu i bin go po Ikonia ane apta go po Antiok,
de wea da eria blo Pasidia.
22 De wea ol dem ples wea demtu i bin go, demtu i bin inkariz ol dem
biliba de po mata pole Zizas. Demtu bin spik, 'Yumpla mas go sapa ol
prapa adting po da BosLod, bipo yumpla go insaid dat ples wea God i
ruloba ebriwan.'
23 Wea ol dem sos, Pol ane Banabas bin suze ol elda po dem sos. Demtu
bin pasting ane prea po dem elda. Demtu bin aske God po lugaut dem elda
gud bikoz dempla trase God.
24 Den demtu bin go tru da eria blo Pasidia den go po da eria blo
Pampilia.
25 Demtu bin prise da Gudniuz wea taun blo Pega. Den apta demtu bin
go po Atalia, wan taun klostu po da solwata.
26 Da wok blo demtu i bin pinis nau, so prom de demtu i bin go wea bot
gobaigen po Antiok wea da eria blo Siria wea demtu i bin stat dat pas wok
blo God. I bin de dem biliba bin prea ane dedikeit demtu po God po meke
da wok demtu nau bin pinis mekem. 27 Apta demtu i bin kese Antiok, Pol
ane Banabas i bin singaut ol dem biliba po kam tugeda. Demtu i bin spik
ebriting wiskain God i bin wok tru demtu. Demtu bin yan wiskain God i
bin opene da wei po dem Nozuwispipol po pole em.
28 Demtu i bin stap de wea Antiok po longtaim wea dem biliba.

15

Sos kaunsilmiting wea Zarusalem

1 Sam pipol i bin kam po Antiok prom Zudia. Dempla i bin tise dem
biliba de uda bin Nozuwispipol diskain, 'God i kan seibe yupla ip yupla no
kate da poskin wase Mozeslo i spik.'
2 Rau i bin stat de ane Pol ane Banabas i bin spik prapa nadakain strong
gense dis tok. So dempla de wea da sos i bin gri po sane Pol ane Banabas
ane sam dem biliba po go po Zarusalem, po tokbaut dis biznis wea dem
misnareman ane dem soselda de.
3 Dem pipol blo da sos bin meke redi ane sane dempla go. Dempla i bin
go prom Antiok go tru da eria blo Ponisia ane Samaria ane dempla bin
pelosip wea dem biliba wea ol dem dipren ples. Dempla bin yan wiswei
dem Nozuwispipol sluraun po wosip God. Dis niuz i bin meke ol dem
biliba nadakain api.
4 Wen Pol ane da mob prom Antiok i bin kese Zarusalem, dem
amenpamle ane dem misnareman ane dem soselda i bin welkam dempla
ane ol bin api po luk dempla. Den Pol ane Banabas i bin ripot demting po
dempla wiskain God i bin wok tru demtu.
5 Bat sam dem biliba uda i bin blo da mob blo dem Parasi, ol i bin stanap
ane bin spik diskain, 'Sambodi mas kate da poskin blo dem biliba uda bin
Nozuwisman, ane dempla mas pole lo blo Mozes.'
6 Dem misnareman ane dem soselda i bin meke miting po tokbaut
disting.

7 Dempla i bin tokbaut disting po longtaim. Den Pita i bin stanap ane
spik po dempla, ‘Yupla ol amenpamle blo mi, yupla sabe God i bin suze
mi pas prom yumpla ebriwan po prise da Gudniuz blo Zizas po ebridem
Nozuwispipol, so dempla ken bilib tu.
8 Den God uda sabe ebriting wanem ol pipol i tingk, bin gibe OliSpirit
blo em po dempla uda Nozuwispipol, seimkain em bin gibem po yumpla
uda Zuwispipol.
9 God i no trite yumpla dipren prom ol nada pipol, em trite ebriwan
seimkain. Wen dempla bin slu ane bin pole da wei blo God, em bin pogibe
ol dem nugudwei blo dempla wase em bin mekem po yumpla.
10 So wiswei, aukam yupla wande teste God? Yupla wande meke dem
biliba uda Nozuwispipol kare prapa ebiloud a? Yumpla ane ol bipotaim
pamlelain blo yumpla i bin paine dis ebiloud tuad po karem. Dem lo blo
Mozes i prapa nadakain ad po polem.
11 Nono! Mipla bilib God seibe yumpla bikoz da spesilpeiba blo da
BosLod Zizas i gud po yumpla, seimwei em i gud po dempla.’ Pita bin
spik diskain.
12 So apta wen Pita i bin pinis spik, Pol ane Banabas i bin stat po tok nau
ane ol dem pipol i bin stap prapa kuaiat po lisen da tok blo demtu. Demtu
i bin tokbaut wiskain God i bin elpe demtu meke plenti mirikalsain ane
spesil gudsamting wea dem Nozuwispipol.
13 Wen demtu i bin pinis tok, Zemes i bin tok. Em spik, ‘Ol bala blo mi
lisen,
14 Saiman Pita bin yan pas po mipla baut wiskain God i bin kam po dem
Nozuwispipol, wiskain em i bin suze sam pipol prom dempla po emselp.
15 Diswan dem seimtok wea dem longtaim spesilmesizman i bin raitem
baut wea da Baibol, wiskain God i go suze sam dem Nozuwispipol prom
dempla po emselp. Baibol i spik diskain:
16 “Ai go kambaigen,
ane da pamlelain blo bipotaim King Deibid
wea i bin damiz,
ai go bildem baigen ane i gobi mostrong.
17 Den ol dem nadalot pipol i go kam po da AntapGod,
ol dem neisin uda ai bin singaut po kam,
i gobi ol pipol blo mi.
Ai bin spik dis tok maiselp
bikoz ai da AntapGod blo ebriting.
18 Demting ya ai bin promis dem pipol de prapa longtaim de pas.” ’

19 Zemes kip spik diskain, ‘So nau ai tingk diskain, i mobeta mipla no
mekem ad po dem Nozuwispipol uda kam biliba.
20 Mipla mas raite leta po spik dempla diskain: “No kaikai eniting ol
i bin opa po dem kabing blo ol laigod bikoz i no oli. No meke enikain
sekssin. No kaikai eni animal demwan i bin strangol ane no kaikai mit i
gad blad. No meke olkain nugud sekssin wase slip wea pikinini, man wea
man, oman wea oman, o slipraun nomata yupla maret o no maret.”
21 Yupla no meke demting, bikoz dem lo blo Mozes i bin de po prapa
longtaim. Ebri Zuwis Sabatdei mipla ol Zuwispipol oltaim meke miting
ane ol ride dem lo blo Mozes.’

Leta po dem biliba uda nozuwis

22 Dem misnareman ane dem soselda ane ol dem pipol blo da sos wea
Zarusalem, ol bin gri po sane sam man go wea Pol ane Banabas gobaigen

po Antiok. Dempla i bin suze Zudas, pleineim blo em Basabas, ane Sailas. Demtu i bin tu soslida wea Zarusalem ane ol dem pipol bin prapa rispekt demtu.
23 Dem lida i bin gibe leta po demtu po tekem go po da sos wea Antiok. Dempla i bin raitem diskain:

Dis leta i sane griting kam prom dem misnareman ane ol soselda ane ol dem amenpamle blo yupla wea Zarusalem. Mipla raite dis leta po yupla Nozuwispipol uda biliba ane po ebriwan wea Antiok ane de wea da eria wea Siria ane Salisia.

24 Mipla i bin lisen sam man prom ya i bin bizit yupla ane bin meke trabol wen dempla i bin tok ane dem tok i bin prapa apset yupla. Bat mipla no bin sane dempla go de.

25 Wen mipla i bin lisenbaut dis trabol, mipla bin singaut po ebriwan po kam tugeda po miting ya. Den mipla i bin gri po suze tu man po sanem go po yupla. Demtu i go go de wea Banabas ane Pol ane mipla prapa rispekt demtu.

26 Demtu bin pute laip blo demtu wea deinza po meke wok po Zizas Kraist da BosLod.

27 So mipla i sane Zudas ane Sailas go po spik yupla da seimting wea mipla i bin raitem wea dis leta.

28 Da OliSpirit i bin soe mipla no po meke adting po yupla. Bat demting mipla i bin raitem wea leta, yupla mas lisen po demting.

29 No kaikai eniting ol i bin opa po dem kabing blo ol dem laigod bikoz i no oli. No kaikai eni animal demwan bin strangol ane no kaikai mit i gad blad. No meke olkain sekssin wase slip wea pikinini, man wea man, oman wea oman, o slipraun nomata yupla maret o no maret. Ip yupla lisen po demting, den ebriting i gobi gud po yupla. Mipla spik blesing blo God i stap wea yupla nau. Yawo.

30 So nau dem po man i bin go prom Zarusalem, go po Antiok. Wen dempla bin kese da taun, dempla i bin singaut ebriwan, ol dem amenpamle, po kam meke miting ane dem po man i bin gibe dempla de da leta.
31 Wen dem pipol de i bin ride da leta, dempla bin nadakain api bikoz wanem dempla bin ridem i bin prapa inkariz dempla.

32 Zudas ane Sailas i bin gad gipt po spik mesiz prom God. Dempla i bin spik plenti gudwod po dem biliba ane bin prapa elpe dempla po kam mostrong wea God.
33-34 Dem man prom Zarusalem i bin stap lelbet de wea Antiok. So wen dempla i bin meke redi po gobaigen po sos blo dempla wea Zarusalem, dem amenpamle prom Antiok i bin sane dempla gobaigen wea pisblesing po dempla de wea Zarusalem.

35 Pol ane Banabas i bin stap wea Antiok po lelbet longtaim. Demtu ane plenti nada klostuman i bin tise dem pipol ane bin prise da Gudniuz baut da BosLod po dempla de.

Pol ane Banabas splitap

36 Apta nau, Pol bin spik po Banabas, ‘Kam, yumi gobaigen po ol dem ples ane taun wea yumi bin go pas, wea yumi bin prise da Gudniuz blo da BosLod Zizas po dempla de. Yumi go paindaut ip dem niu biliba i orait.’
37 Banabas i bin wande teke Zon Mak go wea demtu.
38 Bat Pol no bin laik bikoz Mak i bin libe demtu wea Pampilia. Em no bin pinis da wok wen demplatri i bin de tugeda.

39 So nau Banabas ane Pol i bin big rau. Apta dat graul, demtu i bin
splitap go diprenwei. Banabas i bin lego go wea Zon Mak ane demtu bin
kese bot go po Sipras.
40 Ane Pol i bin suze Sailas po go wea em. Dem biliba de i bin prea ane
bin aske God po lugaut demtu.
41 Demtu bin go tru da eria blo Siria ane Salisia ane Pol i bin inkariz ol
dem amenpamle de wea dem sos.

16

Pol go meke da sekan misnarewok

1 Orait. Nau Pol ane Sailas i bin go po Debe ane prom de demtu i bin go
po Listra. Wan yang klostuman, neim blo em Timoti i bin stap de. Mama
blo em i bin Zuwisoman uda bin slu ane pole Zizas, bat papa blo Timoti i
bin Grikman.
2 Ol dem biliba de wea Listra ane wea Ikonia ol bin spik gudting baut
Timoti.
3 Pol bin wande Timoti po go wea em. Ol dem Zuwispipol uda bin stap de
bin sabe papa blo Timoti i bin Grikman. Em no bin kate poskin blo Timoti
wase da Mozeslo bin spik po dem Zuwispipol po mekem. So Pol i bin kate
da poskin blo Timoti so em ken meke da wok blo God wea dem Zuwispipol.
4 Dempla i bin go prom wan ples, go po nada ples ane bin spik dem biliba
de wanem dem misnareman ane dem soselda de wea Zarusalem i bin spik
wanem dem biliba ebriwea mas mekem.
5 So dem amenpamle i bin kam prapa strong wea bilib blo dempla.
Ebridei mo plenti pipol i bin slu po pole Zizas.

Pol bin gad drim po go Masadonia

6 Pol ane dem nada man wea em, ol i bin go tru da eria blo Prigia ane
Galasia bikoz da OliSpirit i bin stape dempla prom go po dem pipol de wea
steit blo Eiza.
7 Wen dempla bin kam klostu po da eria blo Misia, dempla i bin trai po
go po steit blo Batinia. Bat spirit blo Zizas i bin stape dempla prom go de
tu.
8 So dempla i bin mata go tru da eria blo Misia antil dempla bin kam po
taun blo Troas.
9 Seim nait nau Pol i bin luk bizin. Em bin luk wan man prom steit blo
Masadonia i bin stanap ane bin bege em, ‘Pliz kam, kam ya po Masadonia
po elpe mipla.’
10 Apta Pol bin luk da bizin, mipla bin sabe God i bin wande mipla po
go de po spik dem pipol da Gudniuz. So miplatri * i bin meke redi po go
prom taun blo Troas, go po steit blo Masadonia.

Lidia prom Pilipi bilib lo Zizas

11 Miplatri bin go wea bot prom Troas, go stret po da ailan blo Samatres.
Neksdei prom de mipla bin go gen wea bot, go po taun blo Niapolis.
12 Prom de miplatri bin wagbaut go insaid po taun blo Pilipi. Pilipi em
da edtaun blo pat blo steit blo Masadonia. Dem Rompipol i bin bildem po
demplaselp po stap de. Miplatri bin stap wea dat taun po piudei.
13 Wea dat Zuwis Sabatdei miplatri bin go ausaid da geit blo da taun.
Miplatri bin go wan ples klostu da riba bikoz miplatri bin lisen i gad ol

* **16:10** Luk, uda bin raite dis buk bin nau stat spik, ‘miplatri’ bikoz em bin zoine Pol ane dem nadawan de.

dem Zuwispipol ebritaim meke prea miting. Miplatri bin sidaun ane stat
tok po ol dem oman uda bin sidaun de tugeda.
14 Wan oman, neim blo em Lidia, i bin kam prom wan taun neim
Taitira. Em bin meke prapa dia papal kala kaliko po selem. Lidia em
bin Nozuwisoman bat em bin slu ane bin pole dem Zuwiswei po wosip
God. So wen Pol i bin tok, Lidia i bin prapa tekenotis ane da BosLod i bin
prapa opene tingking blo em po wanem Pol i bin tokbaut.
15 Den apta, Lidia ane ol pipol blo aus blo em i bin baptaiz ane em i bin
swite mipla po stap wea aus blo em. Em spik, 'Yupla sabe ai prapa bilib
da BosLod. Pliz gar kam po aus blo mi.' So miplatri i bin go bikoz em bin
toknais ane miplatri no bin wande meke badpasin.

Pol ane Sailas wea zeilaus

16 Wantaim wen miplatri bin go po da ples blo prea, miplatri i bin mite
wan sleib gel. Em bin gad nugudspirit insaid wea em. Da nugudspirit i bin
gibe em da paua po spik dem pipol wanem i go apen. Wen em tok diskain
po dempla, dem pipol i bin gibe plenti mani po dem bos blo em.
17 Da sleib gel i bin pole Pol ane mipla ebriwan ane em bin kip singaut
prapa laudwan, 'Yupla lisen! Dem man ya ol sebant blo da Prapa
AntapGod. Dempla spik wiskain God ken seibe yumpla.'
18 Ebridei dis gel bin spik dem seimtok ane em bin stat po prapa boda
Pol. So Pol bin slu ane bin tok po da spirit insaid dat gel, 'Wea neim blo
Zizas Kraist ai spik yu, kamaut!' Ane stretwei da spirit i bin kamaut prom
da gel.
19 Wen dem bos blo da gel i bin rilaiz dempla nomo go meke mani prom
em, dempla bin nadakain wail. Dempla bin kese Pol ane Sailas ane bin
draige demtu go po maketples po dem gabmanlida.
20 Dempla bin spik po dem lida blo Rom diskain baut demtu, 'Dis tu man
ya, demtu tu Zuwisman ane demtu meke trabol wea dis taun blo yumpla.
21 Mipla ya ol man blo Rom. Dis tu man ya i tise mipla po meke samting
wanem lo blo mipla i spik i rong.'
22 Bigmob pipol i bin stat po paite demtu ane dem edman i bin oda dem
man po tekemaut klos blo demtu ane po ploke demtu wea ol big stik.
23 Dempla i bin ploke demtu obamak, den dem amiman i bin pute Pol
ane Sailas insaid zeilaus. Dem edman i bin spik po da bos blo zeilaus ane
dem amigad po gade demtu prom ranwei.
24 So da bos blo da zeilaus i bin prapa loke demtu rait insaid wea melen
rum blo da zeilaus. Em bin mekpas leg blo demtu insaid wea prapa strong
blok blo wud.
25 Melen blo dat nait Pol ane Sailas i bin prea ane sing. Dem sing i po
ona ane preize God. Dem nada prizina bin lisen po demtu.
26 Neksting prapa big ertseik i bin stat ane i bin seike da paundeisan blo
da zeilaus. Seimtaim ol doa blo da zeilaus i bin open ane ol dem sein bin
poldaun prom dem prizina.
27 Da bos blo da zeilaus i bin zamp, gedap prom slip ane bin luk ol dem
doa i open. So em i bin tingk ol dem prizina bin tekop. So em bin teke sod
blo em po kile emselp. Em bin prait em go gede panis bikoz dem prizina
i bin ranwei.
28 Bat Pol i bin singaut prapa laudwan, 'Ei! Nono! Stap, no meke diskain,
no kile yuselp. Mipla olgeda ya. Nobodi i bin ranwei.'
29 Da bos blo da zeilaus i bin singaut sambodi po teke lait kam. Den em
bin ran go insaid da zeilaus ane em bin nadakain seik prom prait. Em bin
broke ni prant wea Pol ane Sailas.

30 Den em bin teke demtu kam ausaid ane bin aske demtu, ‘Ei, wanem
ai go mekem so God i go seibe mi?’
31 Demtu bin spik em diskain, ‘Yu mas bilib ane slu ane pole da BosLod
Zizas. Den God i go seibe yu prom da nugudlaip blo yu ane em go seibe ol
dem pipol uda stap wea aus blo yu tu.’
32 Den Pol ane Sailas bin spik em ane ol dem pipol de wea aus blo em
da gudniuz baut Zizas.
33 Wail i bin naittaim, gad blo da zeilaus i bin teke demtu wansaid ane bin
wase ol kat ane soa blo demtu. Den em ane pamle blo em i bin baptaiz.
34 Apta nau, em bin teke demtu insaid aus blo em ane bin gibe demtu
kaikai. Em ane ol pamle blo em i bin prapa nadakain api bikoz nau dempla
pole God.
35 Neks moning dem lida blo Rom blo dat taun i bin sane sam amiman
kam po da bos blo da zeilaus ane bin spik em po lete demtu go.
36 Da bos blo da zeilaus i bin spik po Pol diskain, ‘Dem edman i bin spik
mi po lete yutu go. Yutu ken go gudwei nau, go wea pis.’
37 Bat Pol i bin spik po dem amiman, ‘Nono! Mitu nogo go, bikoz dem
edman i bin meke nugudpasin po mitu. Mitu tu kantriman blo Rom.
Dempla i bin ploke mitu prant wea ol dem pipol. Dempla bin panis mitu
bat dempla no bin teke mitu po kot pas. Antap demting, dempla bin pute
mitu insaid zeilaus. Nau dempla wande mitu po go kuaiatwei so nobodi
i go sabe. Yupla spik ol dem edman, dempla mas kam ya po lete mitu go
gudwei.’
38 Dem amiman i bin go ane bin spik dem edman wanem Pol i bin spik.
Wen dempla bin lisen Pol ane Sailas i bin kantriman blo Rom, dempla bin
nadakain prait.
39 So dem edman i bin kam ane bin spik po demtu, dempla sore po dem
nugudting dempla i bin mekem. Dempla i bin teke demtu kamaut prom
da zeilaus ane bin aske demtu gudwei po go prom da taun.
40 Bat apta wen Pol ane Sailas i bin kamaut prom da zeilaus, demtu i bin
go po aus blo Lidia. Demtu bin gad miting tugeda wea dem biliba ane bin
inkariz dempla. Den apta, demtu bin go prom da taun.

17

Pol i pris wea Tesalonika

1 Apta nau, Pol ane Sailas ane ol pren blo demtu bin go prom Pilipi.
Dempla bin go po taun blo Ampipolos. Den prom de dempla i bin go
po nada taun blo Apolonia, den go gen antil dempla i bin kam de po
Tesalonika. I bin gad wan zuwispreaus de. 2 So, pasin blo Pol, em i bin go
po wosip wea da zuwispreaus. Po tri Zuwis Sabatdei em bin go ane em
bin tok po ol dem Zuwispipol baut dem wod blo God.
3 Em bin eksplein po dempla ane bin soe dempla wea dem wod blo
God i tokbaut wiskain da Promiswan uda God i go sanem kam, dat em
go nadakain sapa ane em i go ded. Bat den em go gedap laipgen. Pol i
bin spik, ‘Dis Zizas uda ai bin spikbaut po yupla, em prapa dis Promiswan
nau.’
4 Sam dem Zuwispipol i bin bilib ane bin zoine Pol ane Sailas. Plenti
impotant oman ane plenti Grikpipol uda bin wosip God, i bin bilib baut
Zizas.
5 Bat diswan i bin meke ol dem Zuwispipol prapa zeles. Dempla i bin
paine ol dem weistaman ane ol bigmob pipol wea da maketples po kam

po state big rau. So bigpait i bin stat. Ane dempla i bin ran go po aus blo
Zeisan po kese Pol ane Sailas po teke demtu go po dem bigmob pipol.
6 Bat dempla no bin paine demtu de. So dempla bin draige Zeisan ane
dem biliba go po dem edman blo da taun ane dempla bin singaut ane bin
tok prapa wailwan diskain, ‘Pol ane Sailas i bin meke big trabol ebriwea
wea da ert! Nau demtu bin kam ya po meke trabol ya tu.
7 Ane Zeisan i bin welkam demtu wea aus blo em. Demtu i bin broke
dem lo blo da king blo Rom bikoz dempla ol kleime nada man, neim blo
em Zizas, po king.’
8 Ol edman blo da taun ane ol dem pipol de i bin nadakain prapa senslus
wen dempla i bin lisen demting.
9 Dem edman i bin meke Zeisan ane dem biliba po pei beilmani so
dempla i ken go pri. So dem pipol i bin lete Zeisan ane dempla go.

Pol ane Sailas wea Beria

10 Dat seim nait nau dem biliba i bin sane Pol ane Sailas go prom
Tesalonika. Demtu i bin go po taun blo Beria ane de demtu i bin go po
da zuwispreaus.
11 Dem pipol de wea Beria i bin gad mo gudpasin den demwan de wea
Tesalonika. Dempla i bin prapa api ane redi po lisen wanem Pol ane Sailas
i bin spikbaut Zizas. Ebridei dempla i bin stadi dem wod blo God po
paindaut ip wanem Pol spik i tru.
12 So plenti Zuwispipol i bin bilib ane bin pole Zizas. Plenti impotant
Grikoman ane Grikman i bin bilib tu.
13 Bat wen dem Zuwispipol wea Tesalonika i bin lisen Pol i bin go po
Beria ane bin prise dem wod blo God de tu, dem pipol prom Tesalonika
bin go de po apset dem pipol ane meke mo trabol.
14 Stretwei dem biliba de bin teke Pol go po da koslain. Bat Sailas ane
Timoti bin stap de wea Beria.
15 Dem man uda i bin go wea Pol i bin teke em go wea bot raitap po da
siti blo Atan. Den Pol i bin sane dempla gobaigen. Em bin sane mesiz wea
dempla po spik Sailas ane Timoti po ariap kam po em de wea Atan.

Pol i pris wea siti blo Atan

16 Wail Pol i bin weit de wea da siti blo Atan po Sailas ane Timoti, em
bin tekenotis da siti i gad plenti kabing blo ol laigod ebriwea, ane em bin
prapa apset.
17 So em bin go ane tok de wea da zuwispreaus po ol dem Zuwispipol
ane dem Grikman uda wosip God. Ebridei em bin go po da mitingples de
wea da maket, po tok po dem pipol de.
18 Sam dem smatman de bin longsaidman blo wan tisa, neim blo em
Ipikuria, ane nadalot uda i longsaidman blo Zeno. Dempla i bin agiu wea
Pol baut da gudniuz blo Zizas wen em bin spik Zizas i bin gedap laipwan
apta wen em bin ded. Sam dem man i bin tok po wananada diskain, ‘Ei!
Dis man ya em tok smat, bat tok blo em stupittok.’ Nadalot i bin spik,
‘Maitbi em tokbaut sam streinz god wea yumpla i no sabe.’
19 So dempla bin teke Pol go po da kaunsil blo Areopagas blo dat siti ane
dempla bin aske Pol, ‘Yu yan po mipla mo baut wanem dis niu tok.’
20 Dempla i bin spik po Pol, ‘Sam demting wea mipla i bin lisen yu spik,
i prapa streinz. Mipla wande sabe wanem i min?’
21 Dem pipol blo da siti blo Atan ane ol dem pipol blo dem nada kantri
uda i stap de, ol bin prapa wande lisen olkain niu aidia ane tokbaut dem
aidia.

22 So Pol bin stanap ane bin spik dem memba blo da kaunsil blo
Areopagas diskain, ‘Ol man blo siti blo Atan, ai luk yupla wosip olkain
diprengod. 23 Wen ai bin wagbaut wea siti blo yupla, ai bin luk ol dem
seikredples wea yupla wosip dem god. Wan ples ai bin paine olta, i bin
gad dis raiting, “Po da God uda mipla no sabe.” Yupla wosip dis God bat
yupla no sabe uda em. So nau ai go spik yupla baut em.

24 ‘Dis seim God em da wan uda bin meke dis wold, ol dem plant ane
animal ane ebriting wanem i stap ya. Bikoz em da rula blo eben ane ert,
em no stap wea dem seikredples wea man i bin mekem.
25 Em no nide eniting, em no nide nating prom pipol. No! Em gibe ol
pipol laip ane ebriting wanem dempla i nidem.
26 Longtaim de pas, God i bin meke ol dipren neisin ane i bin kamaut
prom wan man, ebri pipol uda i stap wea dis ert. Bipo em bin meke dem
neisin, em bin meke main blo em wea dem neisin i go stap ane aulong
dempla i go stap de. Em stil meke da seimting tidei.

27 ‘God i bin mekem diskain so dem pipol i go paine em. Dempla go
lukraun po em, ane maitbi dempla i go paine em bikoz em no longwei, em
ya klostu.
28 Bikoz em bin meke yumpla ane em bin gibe yumpla laip, em elpe
yumpla po meke ebriting. Sam man blo yupla i bin meke sing diskain,
“Yumpla ol pikinini blo em tu.”
29 So, ip yumpla ol pikinini blo God, den yupla mas no tingk God em
wase kabing blo ol dem laigod wea yupla ken mekem prom gold, silba o
ston.
30 ‘Bipotaim wen ol pipol i no bin sabebaut God, em no bin panis dempla.
Bat nau em spik po ebribodi wea dis ert po slu prom ol nugudwei blo
dempla ane pole wei blo em.
31 God i bin sete da dei wen em go zaze ol dem pipol uda bin stap wea
dis ert wea peawei. God i bin meke Zizas po bi dis zaz ane em go sane em
po zaze ol dem pipol wea da ert. Po soe yumpla disting i tru, em bin pinis
meke dis seim man kambaigen laipgen prom ded.’

32 Wen Pol bin spik dempla God i bin meke Zizas kamlaipgen prom ded,
sam dem man bin stat lap ane ol bin meke pan baut Pol ane wanem em
bin spik. Bat dem nadalot man i bin spik po Pol, ‘Yu mas kam po yan
mipla mo baut demting apta.’
33 Den Pol i bin libe da kaunsilmiting.
34 Wan man uda bin memba blo da kaunsil blo Areopagas, neim blo em
Dionisias, ane wan oman neim blo em Damaris, ane sam dem pipol uda
bin bilib ane bin pole da wei blo da BosLod, ol i bin go wea Pol.

18

Pol mite Prisila ane Akila wea Korint

1 Apta nau, Pol bin libe da siti blo Atan ane go po Korint.
2 De em bin mite wan Zuwisman prom Pontos. Neim blo em Akila. Dis
man ane oman blo em Prisila, i bin no long kam prom Rom. Demtu bin
kam de po Korint bikoz da bigking blo Rom, Klodias i bin oda ol dem
Zuwispipol po libe Rom, de wea kantri blo Itali. Pol i bin go po luk Akila
ane Prisila.
3 Demtu i bin bos po meke tent wase Pol. So Pol i bin go meke wok wea
demtu ane i em bin stap de.

4 Ebri Zuwis Sabatdei em bin go po da zuwispreaus. Em bin tokbaut da
mesiz blo God po dem Zuwispipol ane dem Nozuwispipol de. Em bin trai
po wine dempla po bilib ane pole Zizas.
5 Den apta, Sailas ane Timoti i bin kam prom Masadonia kam de. Pol em
bin stap meke tent wok, bikoz em bin stat nau po mata tise dem pipol de
ane soe dem Zuwispipol dat Zizas em da Promiswan uda God i bin sanem
kam, da wan uda bin kam po seibe dempla.
6 Bat dempla no bin wande lisen po em ane dempla i bin prapa daune
em. So Pol i bin seike dast blo da ples prom klos blo em bikoz em bin wande
wone dempla. Em bin spik nadakain strongwei po dempla, 'Ip yupla tane
baik po God, i polt blo yupla ip yupla go endap wea el. God i nogo bleime
mi. Prom nau ai nomo go spik da gudniuz po ol dem Zuwispipol. Ai go
nau. Ai go spik da gudniuz po ol dem neisin uda Nozuwispipol.'
7 Den Pol i bin gobaigen po aus blo Titios Zastas wea em bin stap. Em
bin Nozuwisman bat em bin wosip God. Aus blo em bin klostu po da
zuwispreaus.
8 Da lida blo da zuwispreaus bin Krispus. Em ane ol pamle blo em bin
slu ane bin bilib wea da BosLod. Plenti pipol blo Korint i bin lisen wanem
Pol i bin spik ane ol bin bilib wea da BosLod ane bin baptaiz.
9 Wan nait da BosLod bin spik diskain po Pol wea bizin, 'Yu no prait, no
stap kuaiat. Mata kip tok po dem pipol baut da Gudniuz blo mi.
10 Ai oltaim wea yu. So nobodi ya i go meke nugud po yu bikoz plenti
pipol wea dis taun pole mi.'
11 So Pol i bin stap wea taun blo Korint po wan iya ane siks mant ane
em bin tise dem pipol dem wod blo God de.
12 Wen Galio i bin kam niu gabana blo Akaia, dem Zuwisman i bin kam
tugeda gense Pol ane bin tekem go po kot.
13 Dempla i bin ripot em ane bin spik diskain gense em, 'Dis man ya em
prapa lide ol dem pipol po wosip God rongwei. Em lane ol dem pipol ol
ting wanem i gense dem lo blo Mozes.'
14 Bat bipo Pol i bin gad sans po spik, Galio i bin ansabaik po dem
Zuwisman, 'Ei lugaut! Ip yupla i bin kam ane ripot sam prapa nugudting
po mi, wel ai mas lisen po yupla.
15 Bat disting, i rau blo yupla baut ol dipren neim, wod ane ol dipren lo
blo yupla. Diswan i no biznis blo mi. Yupla mas sotemaut yuplaselp. Ai
spik yupla, ai nogo lisen po yupla, go!'
16 Den em bin sese dempla go prom da kotaus.
17 Den ol dem Zuwisman i bin go ane bin kese Sostenes uda bin da lida
blo da zuwispreaus. Dempla bin ploke em de prant wea da kotaus, bat
Galio i no bin tekenotis.

Pol gobaigen po Antiok wea Siria

18 Pol bin stap de wea Korint po lelbet molong wea dem biliba. Den em
bin spik dempla em wande seilbaut go po Siria. Em bin teke Prisila ane
Akila go tu. Wen dempla i bin kam po Kenkria, wea da koslain, Pol i bin
kate eya blo em boled wase kastam blo dem Zuwispipol po soe dem pipol
em bin meke promis po God. Den dempla i bin seilbaut go.
19 Den em, ane Prisila ane Akila bin go wea bot po Episis. Wen demplatri
i bin kese Episis, Pol i bin libe demtu de ane em bin go po da zuwispreaus
po tok po dem Zuwispipol de.
20 Sam dem nadalot i bin aske em po stap lelbet molong, bat em bin spik
em kan.

21 Em bin spik dempla em mas kipgo, bat em bin spik diskain po dempla,
‘Ip God i go laue mi, ai go kambaigen po yupla.’ So em bin libe Prisila ane
Akila de ane em bin go wea bot.
22 Den em bin kese da koslain wea Sizaria. Prom de em bin go po
Zarusalem po yan wea ol dem biliba de. Prom de em bin go po Antiok
wea Siria.
23 Apta em bin stap de lelbet, den em bin go po nada ples wea dem eria
blo Galasia ane Prigia. Em bin elpe dem amenpamle de po gro, ane bilib
blo dempla wea God i bin kam mostrong.

Apolos tise dempla wea Episis

24 Wan Zuwisman neim blo em i Apolos, i bin kam de po Episis. Em bin
bon wea Izipt wea wan taun neim Alikzandria. Em bin gad gudwei po tok
ane em bin sabe plenti baut dem wod blo God.
25 Apolos i bin lan baut dem tising baut da BosLod tu ane em bin prapa
nadakain api po spikbaut da gudniuz. Em bin lane dem pipol da raitwei
blo Zizas. Bat em bin mata sabebaut da baptaiz blo Zon Baptaizman. Em
no sabebaut da baptaiz wea da neim blo da BosLod Zizas.
26 So, de wea Episis em bin tokstrong wea da zuwispreaus. Wen Prisila
ane Akila i bin lisen em, demtu i bin teke em go po aus blo demtu. Demtu
i bin eksplein ebriting baut demting wanem em no bin sabebaut da wei
blo God.
27 Apta nau, Apolos i bin meke main blo em po go po Akaia. So dem
biliba wea Episis i bin inkariz em po go. Dempla bin raite leta po dem
nada biliba de wea Akaia po welkam Apolos. Wen em bin kam de wea
Akaia em bin prapa elpe dempla uda bin pole Zizas po kam mostrong.
28 Apolos i bin gad strongwei po agiu wea dem Zuwispipol. Em bin soe
dempla wiskain dempla rong baut Zizas. Em bin prubem po dempla dem
wod blo God i soem prapa klia, Zizas em da wan uda God i bin suzem po
seibe dempla. Em da Promiswan uda God i go sanem kam.

19

Pol go meke da namba tri misnarewok

1 Da taim wen Apolos i bin wea Korint wea da kantri blo Akaia, Pol i bin
wagbaut go po Episis wea da koslain, libe da eria blo Pagia. Wen em bin
kam de em bin paine sam biliba de tu.
2 Em bin aske dempla ‘Wen yupla bin bilib wea Zizas, wiskain, da
OliSpirit i bin kam ane tekoba yupla a?’
Dempla bin ansa, ‘No! Mipla no bin lisenbaut da OliSpirit!’
3 So Pol i bin spik dempla, ‘Ei! Wiskain yupla bin baptaiz a?’
Dempla i bin spik, ‘Da wei wase Zon Baptaizman i bin baptaiz ol pipol.’
4 Den Pol i bin ansa dempla baigen, ‘Zon i bin baptaiz ol dem pipol wen
dempla i bin slu prom dem nugudwei ane bin lisen po God. Em bin spik
dem pipol blo Izrael dempla mas bilib wea da wan uda i go kam apta em.
Diswan em ya nau, Zizas.’
5 Apta wen dempla i bin lisen wanem Pol i bin spik, dempla bin baptaiz
wea da neim blo da BosLod Zizas.
6-7 Den Pol i bin pute an antap ed blo dem tuelb pipol de ane da OliSpirit
i bin kamdaun ane tekoba dempla. Da OliSpirit i bin meke dempla tok
ol dipren langus wea dempla no bin sabe, ane dempla i bin spik ol mesiz
prom God.

Da gudniuz blo Zizas i bin win wea Episis

8 Po tri mant Pol i bin go po da zuwispreaus ane em bin spik po dempla
de. Em bin tok prapa strong ane stret po dem Zuwispipol. Em no bin prait.
Em bin soe dempla ane bin trai po wine dempla po bilib da niuwei wea
God i go ruloba ebriwan ane ebriting.
9 Bat sam dem lot i bin prapa stronged, ol no bin wande bilib. Rait prant
wea ebribodi dempla i bin tok olkain nugudting gense Da Wei blo Zizas. So
Pol i bin stap go po da zuwispreaus. Nau em bin teke ol dem Kristian ane
dempla i bin go meke miting ebridei de wea da mitingples blo Taranas.
10 Po tu iya Pol i bin meke diskain wok antil ebribodi, ol Zuwispipol ane
ol Nozuwispipol i bin lisen dem wod blo God wea da steit blo Eiza.
11 God i bin yuze Pol po meke mina plenti diprenkain spesil mirikal.
12 Dem pipol i bin teke dem sweta ane kaliko wea i bin tase Pol, go
po dem sikpipol po tase dem pipol wea demting. Den dem sikpipol i bin
kamgudgen ane dem nugudspirit i bin kamaut prom dempla uda bin gad
nugudspirit.
13 De, i bin gad sam Zuwispipol uda bin wagbaut go oloba po meke ol
nugudspirit po kamaut prom dem pipol uda i bin gad. So nau dempla i bin
trai yuze neim blo da BosLod Zizas po draibe dem nugudspirit po kamaut.
Dempla bin spik diskain, ‘Mipla oda yu wea neim blo Zizas, da wan Pol i
prisbaut. Mipla spik yu po kamaut wea dis neim.’
14 Seben boi blo wan edprist neim blo em Skiba, i bin traie diswei po
draibe wan nugudspirit po kamaut.
15 Bat da nugudspirit i bin spik dempla, ‘Ei! Ai sabe uda Zizas ane ai bin
lisenbaut Pol. Bat uda yupla?’
16 Da man uda i bin gad dat nugudspirit, i bin ran zamp antap dem seben
man ane i bin prapa paite dempla. Em bin ploke dempla nadakain ane
bin tere klos blo dempla. Em bin prapa damiz dempla, blad ebriwea wea
bodi blo dempla. Dempla bin ran kamaut prom dat aus neketwan.
17 Wen ol dem pipol de wea Episis, ol dem Zuwispipol ane ol dempla
uda Nozuwispipol bin lisen wanem bin apen, dempla bin nadakain akan
po da BosLod Zizas ane ol bin prapa ona em ane preize neim blo em.
18 Ol plenti biliba i bin stanap prant wea ebribodi ane bin konpes ol dem
nugud sikretting wea dempla i bin mekem.
19 Wan bigmob blo maidpipol i bin teke ol nugud buk ane dem
maidsamting blo dempla kam, ane bin sake dem buk ane maidsamting
wea wan big ip prant wea ebribodi. Den dempla i bin bane dem buk. Da
prais blo ol dem buk tugeda wea dempla i bin banem i bin 50,000 silba
koin blo dat kantri. 20 Da mesiz blo da BosLod bin kip spred mo ane mo
ebriwea ane i bin kam mostrong. Nating ken stape dis gudniuz. So plenti
mo pipol i bin bilib.
21 Apta demting i bin apen, Pol i bin meke main blo em po go bizit
demtu steit blo Masadonia ane Akaia ane den gobaigen po Zarusalem. Em
bin spik, ‘Apta ai bin bizit dem ples, ai prapa wande go po Rom.’
22 Bat em bin sane tu wokman blo em, Timoti ane Erastas go pas po
Masadonia wail em bin stap de lelbetlong wea da steit blo Eiza.

Big rau stat wea Episis

23 Da seimtaim nau wea Episis, plenti pipol bin slu prom da lai omangod
Atima ane bin pole Da Wei blo Zizas. Nadakain big trabol i bin stat.
24 Wan man neim blo em Demitrias, i bin state da trabol, bikoz em bin
meke ol smol silba kabing blo da omangod Atima. Em bin meke dem silba
kabing po selem ane dem pipol i bin pei plenti mani po demting. So dem
wokman uda i bin meke dem silbating ol bin meke plenti mani.

25 Demitrias i bin singaut ol dem wokman blo dem silbating wea Episis
po kam tugeda po meke miting.
Em spik, ‘Ol pren, yupla sabe mipla gede plenti mani prom dis wok.
26 Yupla luk ane lisen wanem Pol i bin mekem ya wea Episis ane plenti
ples wea da steit blo Eiza. Em bin lide prapa plenti pipol gowei prom ol
dem god blo mipla. Em spik ol dem god wea pipol i bin mekem, dempla
geman, dempla ol laigod.’
27 Den Demitrias i bin kip spik diskain, ‘Ebribodi i go stat po tok ol
nugudting baut wok blo mipla. Dempla go stap prom rispekt seikredples
blo dat impotant omangod Atima. Dempla i go tingk em nomo big nau, em
i nating. Bat Atima em dat omangod uda ebriwan wea Eiza ane da wold i
wosip.’
28 Wen dem pipol i bin lisen wanem em bin spik, dempla bin nadakain
wail. Dempla bin stat singaut prapa laudwan diskain, ‘Atima em i prapa
impotant. Em omangod blo Episis.’
29 Den ebriwan de wea dat ples i bin state big rau ane bin singaut
laudwan. Den da trabol bin spred raittru da taun. Dem nadalot blo pipol
bin kam trai po paindaut wanem i bin apen. Sam pipol i bin grabe Gaias
ane Arastakas, tu man prom Masadonia uda bin kam wea Pol po Episis.
Den ebriwan i bin ran go po da mitingples blo de.
30 Pol i bin wande go ane tok po dat bigmob pipol bat dem biliba i bin
stape em prom go.
31 Sam dem bos wea Eiza, uda bin pren blo em, i bin sane wod po em.
Dempla i bin bege em no po go trai spik dem pipol wea da mitingples.
32 De wea da mitingples, wanlot i bin spik disting, nadalot bin spik
nadating, ol diprenting. Ebribodi i bin prapa mesap. So nau ol dem bigmob
pipol i bin aske wananada, ‘Ei, wanem disting?’
33 Sam dem Zuwisman i bin puse wan man go prant. Neim blo em
Alikzanda. Dempla i bin spik po em wanem em mas spik. Em bin meke
ansain po meke dempla stap kuaiat so em ken eksplein po dempla dat dem
Zuwispipol no bin meke da trabol.
34 Bat wen dempla i bin luk em Zuwisman, dempla no bin wande stap
prom singaut. Dempla bin kip singaut po tu aua. Ol bin singaut diskain,
‘Atima, em da omangod blo Episis.’
35 Apta nau, da mea blo da taun i bin meke da bigmob stap kuaiat ane
em bin spik po dempla diskain, ‘Ol man blo Episis, yupla sabe dis taun blo
Episis em i impotant ples. Ebribodi sabe Episis lugaut da seikredples blo
dat impotant omangod Atima ane da maidston i gad imiz wase em, wea i
bin poldaun prom da skai.
36 Yupla sabe i tru, so yupla no meke ol stupitting. Stap kuaiat ane tingk
pas bipo yupla meke eniting.
37 Yupla bin teke dat tu man kam ya, bat demtu no bin meke nating.
Demtu no bin spik gense Atima ane demtu no bin robe eniting prom da
seikredples blo Atima.
38 ‘Ip yu, Demitrias ane yupla ol man uda wok wea silba wande bleime
sambodi, yupla mas go po da zaz wea da kot, so em ken zaze disting ip i
gud o i nugud.
39 Bat ip yupla gad nada komplein, yupla mas pole dem lo blo yumpla
ane teke da biznis po da taunkaunsil wen dempla i meke miting gen. Den
yupla ken komplein.
40 Yupla no bin pole dem lo tidei wen yupla i bin kam tugeda. Aukam
yupla bin kip singaut ane meke trabol. Ol po nating! Maitbi dem bos blo

Rom i go lisenbaut dis biznis ane mipla i nogo sabe wiswei po eksplein demting. Den dempla i go bleime mipla.’
41 Apta em bin pinis tok diskain em bin spik, ‘Yupla go nau. Go!’

20

Pol go po Masadonia ane Gris

1 Apta wen dat big trabol i bin stap wea Episis, Pol i bin singaut po dem biliba po kam. Em bin spik po dempla po stanap strong wea bilib blo dempla ane em bin meke dempla gud. Den em bin spik yawo po dempla bikoz em bin meke redi po go po Masadonia. Den em bin go.
2 Em bin wagbaut go wan ples den nada ples, kipgo. Ebri ples wea em bin kam kros em bin yan po dem biliba ane bin gibe plenti mesiz po meke dempla strong. Den em bin kipgo antil em bin kam po Gris.
3 Em i bin stap de po tri mant.
4 Den em bin meke redi po seilbaut go wea bot prom Gris go po Siria. Em bin wande teke seben man go wea em. Neim blo dempla, i Sopata boi blo Paras prom Beria, Arastakas ane Sakundas prom Tesalonika, Gaias prom Debe, Timoti ane tu man prom steit blo Eiza, neim blo demtu Tikikas ane Tropimas. Bat den em bin paindaut sam Zuwisman i bin meke plan po kile em. So em bin gobaigen tru Masadonia go po Pilipi.
5 Dem seben man i bin goed seilbaut go po weit po mitu wea Troas.
6 So nau mitu bin stap wea Pilipi antil da pisting blo da Pasoba i bin pinis. Den mitu i bin seilbaut go wea bot po Troas prom Pilipi. Apta paib dei mitu bin kese Troas ane bin mite Pol ane dem seben man de. Den mipla bin stap de po nada seben dei.

Las bizit blo Pol wea Troas

7 Wea da dei apta da Zuwis Sabatdei, mipla i bin meke miting tugeda ane ol bin broke bred ane meke Aretu. Bikoz Pol i bin meke plan po go po Troas neksdei em bin tokbaut dem wod blo da BosLod Zizas raitap antil melennait.
8 I bin gad plenti lamplait wea wan apstez rum wea mipla i bin meke amenmiting tugeda.
9 Wan yangman, neim blo em Yutikas, em bin sidaun wea da open winda. Bikoz Pol i bin tok nadakain longtaim, Yutikas i bin stat pil slip ane apta nau em bin dedslip. Neksting em bin poldaun tri stori prom da winda, poldaun godaun wea da graun. Wen dempla i bin go po pikemapem, em i bin ded.
10 Pol i bin ariap godaun. Em bin nildaun ane kesem klostu. Den em i bin spik diskain, ‘Yupla no wori, luk em laip!’
11 Apta disting i bin apen, Pol i bin go antap gen po da rum. Em bin broke bred ane em bin kaikai tugeda wea dem biliba. Den em bin kip tok antil deilait. Den apta nau em bin pres go.
12 Ol dem biliba bin prapa nadakain api bikoz dat yangman em laipgen ane dempla ken tekem go aus gudwan.

Pol mite dem soselda blo Episis

13 So nau Pol i bin meke main blo em po wagbaut go po Asos ane mipla ol nadalot i bin seilbaut go wea bot ane mipla bin mite em de. 14 Pol i bin mite mipla wea Asos ane bin zoine mipla po go wea bot go po Mitilin.
15 Prom de mipla bin seilbaut go ane neksdei mipla bin pasbai wan ailan, neim blo em Kios. Da neksdei mipla bin kese nada ailan neim Samos, ane nadadei apta mipla bin seilbaut go kese Malitas wea da meinlan.

16 Pol bin ariap go nau ane em bin pase Episis. Em no bin wande spene
mo taim wea da steit blo Eiza bikoz em bin wande kese Zarusalem bipo
da Pistingdei blo Pentikos.
17 Pol i bin sane wod po dem soselda wea Episis po kam ane mite em
wea Malitas.
18 Wen dempla i bin kam de, em bin spik dempla diskain, ‘Yupla sabe
ebriting wea ai bin mekem wen ai bin stap de wea yupla. Prom pas dei ai
bin kam de po Eiza, raitap po wen ai bin libe yupla,
19 ai bin wok prapa ad po da BosLod ane ai bin nadakain sapa tu po em.
Ai bin prapa ambol maiselp. Plentitaim ai bin krai prom atso bikoz ol dem
Zuwispipol i no bin wande lisen po mi ane dempla i bin wande kile mi.
20 Yupla sabe ai bin tise dem wod blo God po yupla. Ai no bin aide nating
prom yupla, ai bin elpe yupla. Ai bin tise yupla wea pablik miting ples ane
wea aus blo yupla tu
21 Mesiz blo mi prom God i bin da seim mesiz po dem Zuwispipol ane
dempla uda Nozuwispipol. Ai bin spik dempla po slu prom dem nugudwei
po pole wei blo da BosLod Zizas ane po bilib wea da BosLod Zizas.
22 ‘Da Spirit blo God i bin spik mi po go po Zarusalem ane ai mas lisen
ane go, bat ai no sabe wanem i go apen po mi wea Zarusalem.
23 Ebri ples wea ai bin go da OliSpirit i bin wone mi, i go gad plenti trabol
po mi de. Ol go pute mi wea zeilaus.
24 Nomata wanem i go apen po mi, laip blo mi i nating, bat ai go trai po
pinis da wok wanem da BosLod Zizas i bin spik mi po mekem. God i bin
sane mi po spik da Gudniuz po ebribodi baut da spesilpeiba blo God.
25 ‘Yupla uda bin lisen po mi, yupla mas spik po ebribodi baut dat taim
i go kam wen God i go ruloba ebriwan bikoz yupla nogo luk mi gen.
26 Ai spik yupla prapa stret, yupla lisen po mi nau. Ip eniwan prom
yupla i go sluwei prom God, aptu yupla. God nogo bleime mi.
27 Ai no bin prait po spik ol plan ane da truwei blo God po yupla wanem
em wande yupla po sabe.
28 ‘Yupla lugaut yuplaselp ane yupla mas lugaut ol dem pipol wea da sos
blo God. Da OliSpirit i bin suze yupla ol soselda, po lugaut dempla gud,
wase dem wokman blo sip lugaut dem sip blo dempla bikoz God i bin pei
po dempla wea da blad blo boi blo em.
29 Ai sabe apta ai go, ol rong tisa i go kam ane spoile sam dem biliba
bikoz ai nomo ya.
30 Sam pipol blo yupla go seinze da truwod blo God ane go trai po lide
dem biliba go rongwei.
31 So yupla mas lugaut! Rimemba ai bin stap ya wea yupla po tri iya.
Ane ai bin krai po yupla ebriwan. Ai no bin stap prom wone yupla tu.
32 ‘So nau ai go libe yupla wea God. Em gad prapa gudpasin po yupla.
Da mesiz blo da spesilpeiba blo God i go meke yupla strong ane em go gibe
ebriting wanem em i bin promis po ol dem biliba uda pole wei blo em.
33 ‘Ai no bin wande ol mani o klos blo yupla.
34 Yupla sabe ai bin wok wea an blo mi po lugaut maiselp ane lugaut
dempla uda bin de wea mi.
35 Ebriting wanem ai bin mekem, ai bin mekem so yupla sabe wiswei po
meke adwok ane po elpe ebriwan uda poa. Yupla rimemba da wei wiskain
da BosLod Zizas i bin spik yumpla, “Wen sambodi gibe yu samting, yu api.
Bat wen yu gibe samting po sambodi, i meke yu moapi.” ’
36 Apta Pol i bin pinis spik dem lida, em ane ebribodi de i bin nildaun
ane bin prea tugeda.

37 Ebriwan i bin krai ane bin gasu em, kise em den ol i bin yawo em.
38 Dempla i bin nadakain sore bikoz Pol i bin spik dat dempla nogo luk
em gen wea dis ert. Den dempla i bin wagbaut go wea em po yawo em de
wea da bot.

21

Pol go po Zarusalem

1 Orait. Apta mipla bin yawo dem soselda blo Episis, mipla bin seilbaut
go po wan ailan, neim blo em Kos. Da neksdei mipla bin kese nada ailan,
neim blo em Rod, ane prom de mipla bin seilbaut go po Patara.
2 De mipla i bin paine wan bot i redi po go stret po Ponisia. So mipla
bin kese da bot go prom Patara go po Ponisia.
3 Mipla bin go, pase wan ailan neim Sipras wea potsaid ane den mipla
bin seilbaut go saut prom Sipras, go po da aba blo Taira wea Siria. De da
kru i bin anloud ebriting prom da bot.
4 Mipla bin paine sam biliba de wea Taira ane mipla i bin stap de wea
dempla po wan wik. Da OliSpirit i bin gaide dempla ane dempla bin wone
Pol no po go po Zarusalem.
5 Bat wen da taim i bin pinis nau wen mipla bin gobaigen po da bot,
dem biliba blo Taira bin wagbaut go wea mipla. Ol oman ane pikinini bin
kam tu kamaut prom da taun po yawo mipla de. Ebribodi i bin nildaun
wea da sanbis ane bin meke prea po God.
6 Mipla bin spik lastok po dempla de ane den mipla i bin zamp insaid
da bot ane dem biliba i bin gobaik po aus blo dempla.
7 Prom Taira mipla bin go po Tolamas nau. De mipla i bin mite ol
amenbala ane amensisi ane bin yan tugeda wea dempla ane mipla bin
stap de po wan dei.
8 Da neksdei mipla i bin go po Sizaria. Mipla bin stap wea Pilip. Em
man po prise da Gudniuz. Em da seimwan prom dem seben man uda
dem misnareman i bin suzem de wea Zarusalem po elpe ol dem poapipol.
9 Em bin gad 4 gel pikinini uda no maret. Dem gel bin spesilmesizoman
blo God ane bin spik dem wod blo God.
10 Apta mipla bin wea Sizaria po piudei, wan spesilmesizman blo God,
neim blo em Agabas, i bin kam prom Zudia.
11 Em bin kam de po mipla ane em bin teke wan klotbelt blo Pol ane bin
taiemape an ane leg blo emselp. Den em bin yan po mipla diskain, ‘Da
OliSpirit i bin spik, “Dem Zuwislida wea Zarusalem i go meke dis seimting
po da man uda bos blo dis klotbelt. Den dem Zuwislida go teke em go ane
gibe em po dempla uda Nozuwispipol.” ’
12 Wen mipla i bin lisen dis tok, mipla ane dem biliba uda bin stap de
bin bege Pol no po go po Zarusalem.
13 Bat Pol i bin spik po mipla, ‘Ei, wanem yupla krai po. Yupla meke mi
prapa nadakain sore. Yupla mekem ad po mi. Nomata, ai wiling po go po
zeilaus po da BosLod Zizas. Ai redi po ded wea Zarusalem po em.’
14 Wen mipla bin luk mipla kan seinze main blo Pol, mipla bin stap prom
bege em ane mipla bin spik diskain, ‘Orait, ip diswan da wei blo da BosLod,
den mipla kan meke nating.’

Pol i kese Zarusalem

15 Apta nau mipla i bin meke redi ane mipla bin wagbaut go po
Zarusalem.

16 Sam dem biliba prom Sizaria i bin kam tugeda de wea mipla. Dempla
i bin teke mipla go stap wea aus blo Nason. Em bin kam prom Sipras. Em
bin biliba po longtaim.
17 So nau mipla bin kese Zarusalem ane ol dem amenbala ane amensisi
de i bin prapa api po luk mipla.
18 Da neksdei Pol ane mipla i bin go po luk Zemes. Ol dem soselda i bin
de tu.
19 Apta Pol i bin grite dempla, em bin spik dempla ebriting wiskain God
i bin yuze em po meke wok blo em wea demwan uda Nozuwispipol.
20 Wen dempla bin lisen da yan blo Pol, dempla i bin mata preize God.
Den dempla i bin spik po em, ‘Bala, ya wea Zarusalem, plenti Zuwispipol
ol i bin bilib wea Zizas ane dempla ebriwan prapa pole Mozeslo tu.
21 Dem Zuwispipol i bin lisen tokbaut yu, dat yu bin spik dem Zuwispipol
uda stap wea dem kantri blo dem Nozuwispipol, no po lisen lo blo Mozes.
Dempla i bin lisen yu bin spik po dempla no po kate da poskin blo dem
boi pikinini wase Mozeslo i spik.
22 Wanem mipla go mekem a? Dem Zuwisbiliba i go lisen yu bin kam.
23 ‘So nau mipla go spik yu wiskain yu mas mekem. I gad po man ya blo
mipla uda bin meke spesil strongpromis po God.
24 Yu sabe dem lo i spik yumpla mas go po da Tempol blo God po disting.
So mipla spik yu nau, yu go ane teke dem po man go wea yu po da
Tempol. Pole dem lo blo Mozes po kline yuselp. Yu pei mani po demting
blo sakripais wanem dem man i go nidem po meke da spesil seramoni.
Den dempla ken kate eya blo dempla boled, po soem dat dempla i bin kipe
da promis. Wen yu meke diskain, ebriwan i go sabe da tokbaut yu i no
tru. Dempla go luk yu stil pole Mozeslo.
25 ‘Mipla i bin pinis raite leta po dem biliba uda Nozuwis. Wea dat leta
mipla i bin spik diskain: No kaikai eniting ol bin opa po dem kabing blo
ol dem laigod bikoz i no oli. No kaikai eni animal demwan bin strangol
ane no kaikai mit i gad blad. No meke olkain nugud sekssin wase slip wea
pikinini, man wea man, oman wea oman, o slipraun nomata yupla maret
o no maret.’

Dempla kese Pol

26 So da neksdei Pol ane dem po man i bin pole da lo blo Mozes po kline
demplaselp. Den em bin go po da Tempol ane bin spik po dem prist wanem
deit dat klining seramoni i go pinis po dem po man, ane wattaim dempla
go kam po meke dem sakripais po God.
27 Po seben dei Pol ane dem po man bin go po da Tempol po meke da
klining seramoni wase Mozeslo i spik. Wail dempla bin de, sam Zuwisman
blo da steit blo Eiza i bin luk Pol. Dempla bin stat big rau ane bin apset ol
dem pipol wea da Tempol so dem Zuwisman blo Eiza i bin grabe Pol.
28 Dempla bin singaut ane bin spik diskain, ‘Ei, yupla ol man blo Izrael!
Yupla elpe mipla gar! Dis man ya em da seimwan uda go ebriwea ane
tise ol pipol rongwei baut dem lo blo mipla ane pipol blo mipla ane baut
dis Tempol. Em bin meke dis oliples nomo oli nau bikoz em bin teke sam
Nozuwispipol kam insaid da Tempol.’
29 Dempla bin luk Pol elipat wagbaut wea da taun wea wan Nozuwis
Grikman, neim blo em Tropimas uda bin kam prom Episis. So dempla i
bin tingk diskain, Pol i bin teke em kam po da Tempol tu, bat dempla bin
rong.

30 Ol dem pipol de wea da Tempol i bin prapa nadakain wail. So ol i bin
ran kese Pol ane bin draige em go ausaid prom da Tempol. Dempla i bin
singaut po dem nadalot po sate da geit blo da Tempol.
31 Da mob bin redi po kile Pol, bat da bigamibos blo ol dem Romamiman
wea Zarusalem i bin lisenbaut da big trabol.
32 Em bin stretwei ran go wea dat big wail mob. Em bin teke sam
amiman ane sam sekan amiopisa blo em, go tu. Wen da mob i bin luk
ol dem amiman, dempla i bin stap ploke Pol.
33 Da bigamibos i bin go ane kese Pol. Em bin gibe oda po sam amiman
po mekpas em wea tu sein. Den em bin aske da mob, 'Ei! Uda dis man?
Wanem rong dis man bin mekem?'
34 Wanlot pipol i bin singaut disting, den nadalot i bin singaut nadating,
ol diprenting. Nau bikoz ol bin gad ol dipren stori, da bigamibos i kan
paindaut wanem i bin apen bikoz i prapa mesap. So em bin oda sam
amiman blo em po teke Pol go insaid wea da amibarik.
35 Wen dem amiman i bin kam po dem step blo amibarik, da mob i bin
kam mo nadakain wail, ane bin puse wananada. So dem amiman i bin
liptemap Pol ane bin kare em go antap po seibe em.
36 Dem Zuwisman uda bin puse wananada i bin singaut prapa laudwan,
'Kilem! Kilem!'

Pol i spik po da bigmob

37 Bipo dempla bin teke Pol go insaid, Pol bin aske da bigamibos.
'Weitpas! Plizgar! Ai ken tok po yu a?'
Da bigamibos i bin atzamp ane bin ansa, 'Ei! Yu sabe po spik Griklangus
a?
38 Ai bin tingk yu da man prom Izipt uda bin meke big trabol bipo ane
bin lide 4,000 nugudman go wea da dezet eria!'
39 Pol i bin ansa, 'No! Ai Zuwisman. Ai bin bon wea taun blo Tasas wea
kantri blo Salisia. Da taun wea ai bin bon, em impotant ples. Pliz gar, ken
ai spik po dem pipol?'
40 Da bigamibos i bin gri. So Pol bin stanap wea dem step. Em bin meke
ansain po dem pipol po stap kuaiat. Den em bin stat po tok wea langus
blo dem Zuwispipol.

22

1 Pol i bin spik po dempla diskain, 'Bala ane papa blo yumpla ol neisin
blo Izrael. Ai wande spik said blo mi wanem i bin apen.'
2 Wen da mob i bin lisen Pol spik po dempla wea langus blo dem
Zuwispipol, langus blo dempla, dempla i bin stap prapa kuaiat. Den Pol
bin stat tok gen.
3 'Mi ai Zuwisman. Ai bin bon wea taun blo Tasas wea kantri blo Salisia,
bat ai bin gro ya wea Zarusalem. Gamalial bin da Zuwislotisa blo mi. Em
bin tise mi da prapa strikwei po obei ebriting blo dem Zuwislo blo dem
bipotaim papa blo yumpla. Ai bin gibe at blo mi po wok po God wase
yupla ya tidei.
4 Ai bin meke big trabol po dempla uda pole Da Wei blo Zizas. Ai bin gibe
oda po kese ol dem pipol uda bin pole da BosLod Zizas, po kile dempla.
Mipla bin kese ol man ane oman ane bin pute dempla insaid wea zeilaus.
5 Da bosprist ane ol dem memba blo da kaunsil i ken spik yupla diswan
i tru. Dempla i bin raite leta po mi po gibe dem lida blo dem zuwispreaus
wea Damaskas. Dem leta i bin gibe mi da rait po kese eniwan insaid wea

dem zuwispreaus uda pole Da Wei blo Zizas, po teke dempla go ane pute
dempla insaid zeilaus wea Zarusalem po panis dempla.
6 ‘So ai bin go. Baut melendei klostu po Damaskas, stretwei prapa
braitlait wase laitning prom eben bin sain raitraun wea mi.
7 Ai bin poldaun wea graun ane ai bin lisen bois i spik, “Saulu, Saulu,
aukam yu meke ol badting gense mi?”
8 ‘Ai bin aske em, “Uda yu bos?”
‘Da BosLod i bin ansa, “Mi Zizas prom Nazaret. Mi da wan yu oltaim
eitem, meke nugudwei.”
9 Dem man uda i bin de wea mi, ol bin mata stanap kuaiat. Dempla no
bin lisen da bois, bat dempla bin luk da lait.
10 ‘So ai bin aske da BosLod, “Wanem yu wande mi po mekem a?”
‘Em bin spik mi, “Gedap nau, stanap ane go insaid po taun blo Damaskas.
Sambodi de i go spik yu ebriting wanem yu go mekem.”
11 ‘Dat braitlait i bin meke ai blo mi blain. So dem met blo mi bin kese
an blo mi ane lide mi go po Damaskas.
12 I bin gad wan man de, uda bin biliba, neim blo em Ananas. Em i bin
stap de wea Damaskas. Em bin pole dem lo blo Mozes. Ol dem Zuwispipol
bin prapa laik em ane bin prapa rispekt em.
13 Em bin kam de po mi ane em bin stanap klostu wea mi ane em i bin
spik po mi, “Bala, Saulu yu nomo blain nau.” Stretwei ai blo mi i bin
kamgud ane ai ken lukgen.
14 ‘Den Ananas i bin spik mi diskain, “Da God blo yumpla bipotaim
pamlelain, i bin suze yu po sabe da wei blo God. Yu go luk da prapa
Rait ane Stretwan prom God ane yu go lisen bois blo em.
15 Yu mas gobi witnis blo em ane spik ebribodi wanem yu bin luk ane
lisen ya.
16 Yu no weit! Gedap ane baptaiz, prea solong God i go pogibe ol
nugudwei blo yu.”
17 ‘Apta nau ai bin gobaigen po Zarusalem. Wen ai bin prea wea da
Tempol blo God ai bin luk bizin.
18 Ai bin luk da BosLod, em bin tok po mi. Em bin spik diskain, “Ariap
gowei prom Zarusalem bikoz dempla ya nogo wande lisen wanem yu bin
witnis baut mi.”
19 ‘Den ai bin tok baigen po em, “BosLod, dempla sabe ai bin go wea
dem zuwispreaus. Ai bin gibe oda po kese dem pipol uda bilib wea yu ane
ai bin ploke dempla ane sake dempla insaid wea zeilaus.
20 Ane wen Stibin i bin spikbaut yu, dempla i bin kile em. Ai bin gri
wea dempla po kile em bikoz ai bin stanap lugaut ol klos blo dempla wail
dempla i bin sake ston po kile em.”
21 ‘Bat den da BosLod i bin spik po mi, “Go. Go nau! Ai go sane yu go
longwei prom ya, po dempla uda Nozuwispipol.” ’
22 Ol dem pipol bin lisen Pol tok raitap antil nau. Bat wen em bin spik
dis tok dempla bin stat singaut prapa laudwan, ‘Kilem! I nugud em go stap
laipwan. Kilem!’
23 Dempla bin singaut molaud ane bin tekemaut kout blo dempla ane
bin pikemap graun ane sake dast ebriwea.

Pol spik em gad rait wase man blo Rom

24 Da bigamibos bin spik dem amiman po teke Pol go insaid da amibarik.
Den em bin gibe oda po ploke em, bikoz em bin wande meke Pol konpes
wanem rong em bin mekem po meke dem pipol graul wea em laudwan.

25 Bat wen dempla i bin mekpas Pol so dempla ken ploke em, Pol i bin
spik po da sekan amiopisa uda bin stanap klostu wea em. Pol i bin spik,
'Ei yu! Yu lau po ploke man uda gad rait wase man prom Rom, bipo yupla
teke em po kot a?'
26 Wen da sekan amiopisa i bin lisen dis tok, em bin atzamp ane bin go
spik da bigamibos. 'Ei, wanem yu mekem? Dis man em i gad rait wase
man prom Rom.'
27 Den da bigamibos i bin kam aske Pol, 'Yu gad rait wase man blo Rom
a?'
Pol i bin ansa, 'Wa!'
28 Da bigamibos i bin spik, 'Ai bin pei plenti mani po dem lida blo Rom
po gede mai rait wase dem pipol blo Rom.'
Pol i bin ansa, 'Wel, ai gad rait wase man blo Rom bikoz papa ane mama
blo mi i bin gad dis rait.'
29 Orait. Seimtaim nau ol dem amiman uda i bin wande kuestin ane
ploke Pol, ol bin prait ane bin mub kuikwan gowei prom em. Da bigamibos
i bin prait tu wen em bin lisen Pol gad rait wase man blo Rom, bikoz em
bin gibe da oda po taiemape Pol.

Pol spik wea da Zuwiskaunsil

30 Da neksdei da bigamibos i bin oda ol dem edprist po kam tugeda po
miting wea da Zuwiskaunsil po paindaut wanem dem Zuwisman i bin gad
gense Pol. Ane em bin oda dem man po tekemaut dem sein prom Pol ane
po teke em kam insaid ane meke em stanap prant melen wea ebriwan.

23

1 Pol i bin luk stret po dem Zuwiskaunsil memba ane em bin spik diskain
po dempla, 'Ei, ol mai bala. Prom wen ai bin smolboi ai no bin sabe meke
nugudting. God sabe diswan i tru, em oltaim lugaut mi.'
2 Wen Ananas da bosprist i bin lisen dis tok blo Pol, em bin spik po
demwan uda i bin stanap klostu po Pol po slape Pol wea maut blo em.
3 So Pol i bin spik po Ananas, 'Yu prapa tupesman yu. God i go panse yu
bikoz yu bin teke mi po kot ane sidaun po zaze mi wea lo blo Mozes. Bat
da seimtaim yu bin broke dem lo bikoz yu bin oda dem man po slape mi.'
4 Dem pipol uda bin stanap klostu po Pol i bin spik po em, 'Ei, yu daune
da bosprist blo God!'
5 So Pol i bin spik baigen po dempla, 'Ol bala, ai no bin sabe em da
bosprist. Wod blo God bin raitem, "No po spik nugudting baut lida blo
yumpla." '
6 Den Pol i bin tekenotis sam dem memba blo da Zuwiskaunsil de i bin
Sadusi* ane nadalot i bin Parasi†. Pol i bin singaut de, 'Ol bala, ai Parasi
ane papa blo mi i bin Parasi tu. Yupla meke main blo yupla baut mi tidei
ip ai bin meke rait o rong bikoz ai bin spik ol dem pipol, ai bilib God i go
meke ol dem dedwan kamlaipgen.'
7 Stretwei apta Pol i bin spik diskain, da kaunsil i bin split bikoz rau bin
stat melen wea dem Parasi ane dem Sadusi.
8 Da rau i bin stat bikoz dem Sadusi no bilib God i go meke ol ded pipol
kamlaipgen. Ane dempla no bilib baut einzel ane gos. Bat dem Parasi ol
prapa bilib baut ol demting.
9 Dempla i bin singaut prapa laud po wananada ane da rau i bin kam
mobad nau. Sam Parasi uda bin Zuwislotisa i bin stanap ane bin spik

* **23:6** *Sadusi* dempla i ol man blo Mozeslo uda no bilib wea longlaip poeba. † **23:6** *Parasi* dempla i ol man blo Zuwislo uda bilib wea longlaip poeba.

prapa strong. Dempla i bin spik diskain, ‘Mipla no paine eniting rong wea
dis man ya. Maitbi einzel o spirit i bin tok po em.’
10 Da rau bin kam prapa nadakain bad nau. Dem Zuwisman bin pule
Pol go wanwei den nadawei, so da bigamibos i bin prait dempla go tere
Pol. So em bin gibe oda po dem amiman po go ane teke Pol kam ausaid
prom da miting ane tekem gobaigen po da amibarik.
11 Dat nait nau da BosLod i bin kam ane stanap klostu wea Pol. Em i bin
spik diskain, ‘Stap strong. Yu bin spik dem pipol ya wea Zarusalem baut
mi ane dem wod blo mi. Nau yu go meke da seimting wea Rom.’

Sam Zuwisman plan po kile Pol

12 Neksdei sam Zuwisman i bin mit tugeda po meke plan po kile Pol.
Dempla bin meke promis dempla nogo kaikai ane dringk antil dempla bin
kile em.
13 I bin gad moden poti man uda bin meke dis nugud plan.
14 Dempla i bin go spik da plan po dem edprist ane ol dem elda blo dem
Zuwispipol. Dempla bin spik, ‘Mipla nogo kaikai ane dringk antil mipla
bin kile Pol.
15 Nau yupla ane ol memba blo dis kaunsil sane wod po da bigamibos,
kasa spik em po teke Pol kam ya, bikoz yupla wande aske em mo kuestin.
Bat mipla go redi weit wea da rod po kilem bipo em go kese dis ples.’
16 Bat boi blo sisi blo Pol i bin lisen plan blo dempla. So em bin go po
da amibarik ane bin spik Pol da plan. 17 Den Pol i bin singaut da sekan
amiopisa blo dem amiman po kam luk em. Em bin spik, ‘Teke dis yangman
go po da bigamibos bikoz em gad samting po spik em.’
18 So em bin teke da yangman go po da bigamibos ane em bin spik
diskain, ‘Pol, da wan uda insaid wea zeilaus, bin spik mi po teke dis
yangman kam po yu bikoz em gad mesiz po spik yu.’
19 Da bigamibos i bin kese an blo da yangman ane bin teke em go
wansaid. Den em bin aske em, ‘Wanem yu wandem?’
20 So da yangman i bin spik, ‘Dem Zuwislida i bin meke griment po aske
yu po teke Pol kam wea da Kaunsil tumoro. Dempla i go laiwan spik yu
dempla wande paindaut mo baut wanem Pol i bin mekem.
21 Yu no lisen po dempla. Poti man ane iben mo go aid ane weit po Pol
po kam wea da rod. Dempla i bin promis no po kaikai ane dringk antil
dempla bin kile em. Rait nau dempla weit po paindaut ip yu go gri wanem
dempla bin wandem.’
22 Da bigamibos i bin spik po da yangman, ‘Yu no spik nobodi wanem
yu bin spik mi ya.’ Den em bin sanem go.

Pol i go po Sizaria

23 Den da bigamibos i bin singaut tu lida andanit em ane bin spik po
demtu, ‘Yutu redi tu andred amiman so dempla ken go po Sizaria nain
aklok tunait. Teke sebenti os ane amiman po raide dem os ane tu andred
amiman uda kare spia.
24 Teke os po Pol po raidem tu, ane tekem go stret po Gabana Piliks.
Yupla gade em sole em gobi seip raittru po da gabana.’
25 Den em bin raite leta po da gabana ane em bin raitem diskain:

26 Ai Klodias Laisias sane griting po yu Eksalensi Gabana Piliks.

27 Sam Zuwisman bin kese dis man ane bin wande kile em, bat ai bin
teke sam amiman blo mi ane ai bin seibe em bikoz ai bin lisen em i gad
rait wase man blo Rom.

28 Ai bin teke em gobaigen po da Zuwiskaunsil bikoz ai bin wande
paindaut wanem dempla gad gense em.
29 Den ai bin paindaut i samting baut lo blo dempla. Em no bin meke
eniting rong po putem insaid zeilaus o po kile em.
30 Ai bin paindaut sam Zuwisman i bin meke plan po kile em. So ai bin
sane em go po yu stretwei. Ai bin spik dem Zuwisman uda gad samting
gense Pol po go ripot wea yu baut demting.
31 So dem amiman i bin mekem wase Klodias i bin spik. Dempla bin teke
Pol go dat nait po taun blo Antipatris pas, ane dempla i bin stap de po da
nait.
32 Den da neksdei dem tu andred amiman i bin gobaigen po da amibarik
wea Zarusalem ane dem sebenti osman i bin teke Pol go po Sizaria.
33 Wen dempla i bin kese Sizaria dempla i bin gibe da leta po Gabana
Piliks ane bin libe Pol de wea em.
34 Apta wen da gabana i bin rid da leta em bin aske Pol, ‘Wanem steit
yu kam prom?’ Pol i bin ansa, ‘Ai kam prom Salisia.’
35 Den da gabana i bin spik, ‘Orait, yumpla go meke kot wen dem man
uda bleime yu i go kam.’ So da gabana i bin spik dem man blo em po gade
Pol wea da palis blo king Erod.

24

Pol i tok prant wea Piliks

1 Apta paib dei nau, Ananas da bosprist i bin kam po Sizaria. Em bin
teke sam Zuwiselda ane wan loia kam wea em. Neim blo da loia Tutulu.
Dempla bin kam ane ripot gense Pol de po da gabana.
2 Den da gabana i bin singaut Pol po kam po da kot. Tutulu i bin gedap
po spik gense Pol. Em bin spik diskain:
‘Eksalensi Piliks, bikoz yu prapa waiz bos, mipla bin gad pis ane kuaiat
wea kantri blo mipla po longtaim. Prom da taim yu bin gabana mipla bin
gad gudlaip bikoz yu bin meke stret ane gudwei po mipla.
3 Mipla prapa eso yu po meke dem gudting. Mipla prapa api.
4 Ai no wande boda o teke taim blo yu. Bat ai aske yu, plizgar yu lisen
po mi. Ai mata go spik kuikwan.
5 Mipla bin paine dis man ya, em prapa dugi, nadakain niusens. Em bin
meke plenti trabol wea dem Zuwispipol oloba da wold. Em ringlida blo da
Nazarinmob.
6 Em bin trai po spoile da Tempol bat mipla bin kesem.
7 Mipla bin wande zaze em wea lo blo mipla, bat da bigamibos, Laisias,
i bin kam wea ol amiman blo em ane bin pose mipla po lete Pol go. Den
da bigamibos i bin spik mipla po kam ya po yu po meke ripot gense Pol.*
8 Yu go paindaut wanem mipla spikbaut em i tru wen yu go aske em
baut demting.’
9 Ol dem nadalot Zuwislida de i bin gri diswan i tru wanem Tutulu i bin
ripot baut Pol.
10 Den da gabana i bin meke ansain po Pol po spik. So Pol i bin stat spik,
‘Ai sabe yu bin zaz po longtaim oba mipla ol Zuwispipol, so ai prapa api
po eksplein po yu wanem i bin apen. 11 Yu go paindaut, tuelb dei bipo ai
bin kam ya, ai bin go po Zarusalem po wosip God.
12 Dem Zuwisman i no bin luk mi meke rau wea da Tempol. Dempla i no
bin paine mi meke trabol wea dem zuwispreaus, no eniwea wea da taun.

* **24:7** Bes 7 i no insaid sam dem prapa pas Baibol.

13 Dem man ya kan prube eniting wanem dempla i bin spik gense mi.

14 ‘Ai konpes, ai wosip da God blo dem bipotaim pamlelain blo mipla, ane pole Da Wei blo Zizas, wea dem Zuwispipol i spik i rongwei. Ai prapa bilib ebriting wanem dem longtaim spesilmesizman blo God i bin raitem ane dem lo blo Mozes.
15 Wase dempla, ai bilib wandei God i go meke ol dem ded pipol kamlaipgen, ol dem rait ane stret pipol ane ol dem nugudwan tu.
16 So bikoz diswan, ai ebritaim trai po mekem wanem i rait wea God ane ol pipol.

17 ‘Ai bin go prom Zarusalem longtaim. Apta plenti iya nau, ai bin kambaigen po Zarusalem. Ai bin teke mani kam po ol dem poapipol blo kantri blo mi ane po meke sakripais po God wea da Tempol.
18 Ai bin bizi meke sakripais wen dempla bin paine mi wea da Tempol. Ai bin pinis meke da spesil seramoni po meke maiselp oli. I no bin gad bigmob pipol raun wea mi ane ai no bin meke trabol.
19 Bat sam Zuwisman prom da steit blo Eiza i bin kam de. Dempla bin state da rau, bleime mi. Ei! Wea dempla nau? Dempla no ya. Dempla spostu tok po yu baut mi ip dempla gad samting gense mi.
20 O dempla ya mas spik wanem rong dempla i bin painem wea mi wen ai bin stanap prant wea da Zuwiskaunsil.
21 Ai bin spik diskain wen ai bin prant wea da Zuwiskaunsil. Ai bin singaut laudwan diskain, “Yupla meke main blo yupla ip ai bin meke raitting o rongting, bikoz ai bilib God i go meke ol dedwan gedap laipgen.”
’

22 Gabana Piliks bin sabe plenti baut pole Da Wei blo Zizas ane em bin stape da miting wea da kot. Em bin spik, ‘Wen Laisias da bigamibos i go kam ya ai go yan wea em ane den ai go meke main blo mi wanem ai go mekem baut yu.’
23 Piliks i bin gibe oda po da sekan amiopisa po lugaut Pol, ane ol pren blo em i lau po teke eniting kam wanem em nidem.

24 Apta samdei bin pas, Piliks ane oman blo em Drusila uda bin Zuwisoman, i bin kambaik po dat ples. Em bin sane wod po Pol po kam po luk em bikoz demtu i bin wande lisen mo baut da wei blo Zizas Kraist.
25 Pol i bin tokbaut da dei wen da BosLod i go kam gen po zaze ebriwan uda bin gedap laipgen. Em go zaze dempla ip dempla bin meke ol rait ane stret ting o no bin mekem. Bat Piliks i bin prapa prait wen em bin lisen dis tok so em bin spik, ‘Orait, yu mas go nau. Wen ai gad mo taim po lisen yu, ai go sane sambodi go po singaut yu po kam.’
26 Em bin singaut plentitaim po Pol po kam ane yan wea em bikoz em bin tingk maitbi Pol go pei em po lete em go.

27 Tu iya i bin pas, den Posis Pestus i bin kam niu gabana teke ples blo Piliks. Piliks bin libe Pol wea zeilaus bikoz em bin wande meke dem Zuwispipol api.

25

Pol tok prant wea Pestus

1 Tri dei apta, Pestus, da niu gabana i bin kam prom Rom po da steit blo Zudia ane em bin go prom Sizaria po Zarusalem.
2 So dem edprist ane Zuwislida i bin kam tok po Pestus baut demting dempla bin gad gense Pol ane dempla bin aske em

3 ip em ken meke samting po dempla. Dempla bin wande Pestus po sane
Pol gobaigen po Zarusalem prom Sizaria. Dempla bin meke sikret plan po
kile em wea da rod i go prom Sizaria go po Zarusalem.
4 Bat Pestus bin ansa dempla, ‘No! Libe em de wea Sizaria bikoz ai go
gobaigen de sun.
5 Yupla sane sam lida blo yupla kam wea mi, so mipla ken sotemaut dis
biznis wanem yupla spik em bin meke rong.’
6 Pestus i bin stap wea Zarusalem po baut ten dei. Den em bin gobaigen
po Sizaria. Da neksdei apta wen em bin kese Sizaria em bin sidaun wea
kot. Den em bin gibe oda po dem amiman po teke Pol kam.
7 Wen Pol bin kam insaid dat kot, dem Zuwislida uda bin kam prom
Zarusalem ol bin kam stanap raun Pol. Den ol bin spikbaut dem olkain
rongting wanem em bin mekem, bat dempla kan prube eniting gense Pol.
8 Wen Pol i bin gad sans po ansa dempla em bin spik diskain, ‘Ai no bin
meke nating gense dem lo blo dem Zuwisman o da Tempol blo God o gense
da bigking blo Rom.’
9 Bat Pestus i bin wande meke dem Zuwisman api. So em bin spik po Pol,
‘Yu wiling po gobaigen po Zarusalem a, so ai ken traie yu de po paindaut
wiswei, ip yu bin meke gudting o nugudting?’
10 Den Pol i bin ansa, ‘Nono! Ai no wande go po Zarusalem. Ai stanap
ya nau wea kot blo da bigking blo Rom wea yu spostu zaze mi. Ai no bin
meke nating rong po dem Zuwisman ane yu sabe diswan i tru.
11 Ip ai bin meke samting rong ane dem lo spik ai mas go ded, wel den
ai redi po ded. Bat ip demting wanem dempla bin spikbaut mi i no tru,
den nobodi lau po gibe mi po dempla po satispai wei blo dempla. Daswai
ai aske yu po sane mi go po da bigking blo Rom.’
12 Den Pestus i bin tok po dem pipol wea da kaunsil uda adbaiza blo em.
Den em bin spik po Pol, ‘Orait! Yu bin askem po go kot de wea bigking blo
Rom, so ai mas sane yu go.’
13 Samtaim apta disting i bin apen, king Agripa ane sisi blo em Benis, i
bin kam po Sizaria po welkam Pestus wea Zudia.
14 Bikoz demtu bin stap de lelbet longtaim, Pestus i bin yan po Agripa
baut Pol. Em bin spik, ‘Wen Piliks i bin go, em bin libe wan man ya insaid
wea zeilaus.
15 Wen ai bin go po Zarusalem, dem edprist ane dem Zuwiselda i bin
kam de wea mi ane bleime Pol. Dempla bin spik em bin meke ol prapa
nugudting ane dempla bin wande mi po paine em gilti so dempla ken
kilem.
16 Bat ai bin spik po dempla, “Wen pipol bleime sambodi dem lo blo Rom
i spik dem pipol uda bleime sambodi i no lau po tase em antil em gad sans
po spik po emselp prant wea pes blo dempla.”
17 ‘So dempla bin kam tugeda wea mi ane stretwei dat neksdei ai bin
sidaun po meke kot ane ai bin oda dem amiman po teke Pol kam po da
kot.
18 Den dem Zuwisman uda i bin gad samting gense Pol i bin stanap. Bat
wen dempla i bin spik, dempla bin tok olkain laiyan, ane i no bin wase ai
bin tingk dempla go spik. Dempla kan prube nating gense Pol.
19 Da wan ting dempla bin agiu wea Pol baut, i bin samting baut lo blo
dempla ane baut wan man, neim blo em Zizas uda bin ded, bat Pol i bin
spik em laip.
20 Ai bin pazol bikoz ai no bin sabe wiswei po sotemaut dis biznis. So
ai bin aske Pol ip em wiling po gobaigen po Zarusalem po tekem go po da
kot de, baut demting dem Zuwisman i bin gad gense em.

21 Bat Pol i bin spik em wande go po kot wea da bigking blo Rom. So
ai bin gibe oda po pute em insaid wea zeilaus antil ai ken sane em go po
Rom.'
22 Den Agripa i bin spik po Pestus, 'Wa! Wel po pat blo mi, ai wande
lisen tu wanem dis man i gad po spik.'
So Pestus bin ansa, 'Orait! Yu go lisen em tumoro.'

Pol spik po Agripa

23 Dat neksdei nau Agripa ane Benis i bin prapa dresap demtuselp wen
demtu i bin kam po da mitingples wea da Palis blo Erod, wase demtu prapa
big impotant pipol. Demtu bin teke ol dem impotant bigamibos blo Rom
ane dem prapa aiklas lida blo dat taun kam tu. Den Pestus i bin oda dem
amiman po teke Pol kam.
24 So nau Pestus i bin spik, 'Agripa ane ol yupla ebribodi ya. Yupla luk dis
man. Ol dem Zuwisman wea Zarusalem ane ya wea Sizaria i bin singaut
prapa laudwan diskain, em mas ded. 25 Nau wen ai bin lisen em, ai kan
paine nating rong wea em. Ai no bilib em mas ded. Bat em bin aske mi
po sane em go po kot wea da bigking blo Rom. So ai bin meke main blo
mi po sane em go po dat kot wea Rom.
26 'Bat ai nogad nating po rait baut em po da bigking wea Rom. So ai
bin teke em kam ya prant wea yumpla ane mata po yu King Agripa, sole
mipla ken aske em kuestin. Den mait ai go gad samting po rait baut em
po da bigking,
27 bikoz ai tingk i rong po sane prizina go po da bigking ip ai nogad no
gud rizan po sanem go!'

26

1 Agripa i bin spik po Pol, 'Goed. Yu spik nau.'
Den Pol i bin meke ansain em bin wande tok.
2 Em bin stat tok ane em i bin spik diskain, 'King Agripa, ai prapa glad
yu go lisen mi tidei, bikoz ai spik yu ol demting wanem dem Zuwislida i
bin spikbaut mi, i no tru.
3 Ai sabe yu smatman blo kastam blo dem Zuwispipol ane ol demting
dempla no gri baut. So ai aske yu plizgar, po gibe mi taim po tok!
4 'Ol dem Zuwislida sabe mi prom de longtaim baut laip blo mi prom
wen ai bin smolpikinini wea kantri blo mi Salisia ane wen ai bin wea
Zarusalem.
5 Dempla sabe mi prom longtaim. Dempla no wiling po spik i tru dat ai
bin prapa strik Parasi. Ai bin prapa pole dem Zuwislo.
6 Ai stanap ya tidei wea dis kot bikoz dempla zaze mi po bilib dat promis
wanem God i bin mekem po dem bipotaim pamlelain blo yumpla.
7 Dis promis i dat seim promis wea God i bin mekem po dem tuelb
pamlelain blo yumpla. Dempla bin weit po longtaim po dis promis wail
dempla bin wosip God naittaim ane deitaim. Bat nau king Agripa, dem
Zuwisman i bin bleime mi bikoz ai gad dis seim oup wase da bipotaim
pamlelain blo yumpla.
8 Nau ai wande aske yupla disting. Wiswei? Aukam i nadakain ad po
yupla po bilib God i ken meke man gedap laipgen prom ded?
9 'Wel, bipo ai bin bilib dem seimting tu, dat ai mas smase demwan uda
bilib wea Zizas blo Nazaret.
10 Dem edprist wea Zarusalem i bin gibe mi paua po kese dem biliba.
So ai bin gibe oda po kese dempla ane po pute dempla insaid wea zeilaus
ane ai bin gri dempla mas ded tu.

11 Plentitaim ai bin gibe oda po ploke dem biliba de wea dem
zuwispreaus, trai po pose dempla po gibap bilib blo dempla. Ai bin eite
dem biliba dat mas ai bin go lukraun wea dem nada kantri po meke dat
seimting po dempla.

12 'So nau wen ai bin go po Damaskas, dem edprist bin sane mi go ane
gibe mi da rait po kare lo po kese ol dem biliba de wea Damaskas.
13 King Agripa, i bin klostu po melendei, wea da rod klostu po taun blo
Damaskas. Prapa braitlait prom eben, mobrait wase da san, em bin sain
raitraun wea mipla.
14 Mipla ebriwan i bin poldaun wea graun. Den ai bin lisen bois spik wea
langus blo mi, aske mi, "Saulu, Saulu, aukam yu meke ol badting gense mi?
Yu trai po pait gense mi, bat yu nogo win. Yu wase man uda kike big ston,
yu go erte yuselp."

15 'Ai bin aske em, "Uda yu, bos?"

'Ane da BosLod bin ansa, "Mi, ai Zizas. Yu meke ol trabol ane nugudting
gense mi.
16 Gedap nau, stanap. Ai bin kam po spik yu bikoz ai go sane yu po meke
wok blo mi. Yu mas spik ebriwan wanem yu bin luk ya tidei ane yu mas
spik ane lane ebriwan demting wanem ai go soe yu apta.
17 Ai go lugaut yu so nobodi ken meke nating po yu. Ai go sane yu go po
spik dem wod blo mi po ol dem Zuwispipol ane ol dem Nozuwispipol.
18 Ai sane yu go po elpe dem pipol po opene main blo dempla so dempla
ken sluraun prom dat dakwei blo Satana po da lait, da wei blo God. Den
God go pogibe dempla ane meke dempla pikinini blo em."

19 'So nau King Agripa, prom dat dei ai bin obei da oda wanem God bin
gibe mi prom eben.
20 Stretwei ai bin prise da Gudniuz blo God po dem Zuwispipol wea
Damaskas ane den ai bin go po Zarusalem ane den oloba Zudia. Den apta,
ai bin go spik da Gudniuz po ol dem pipol uda Nozuwispipol. Ai bin spik
dis mesiz, "Sluraun prom ol nugudwei blo yupla, ane aske God po pogibe
yupla. Den yupla mas soem wea laip blo yupla, dat yupla pole da gudwei
blo God."
21 Bikoz ai bin spik diskain, dem Zuwisman i bin kese mi ane bin trai po
kile mi wen ai bin de wea da Tempol blo God.
22 Bat God i bin lugaut mi, daswai tidei nau ai ken stanap ya ane
spik da truwod blo God po yupla ol nambalas pipol ane ol impotant
pipol. Ai no tise eniting dipren prom wanem Mozes ane ol dem longtaim
spesilmesizman i bin raitem wea Baibol i go apen.
23 Dempla i bin raitem dat da Promiswan uda God i go sanem kam, em
go sapa nadakain ane ded ane em gobi pas man uda go gedap laipgen
prom ded. So em ken teke da lait kam po ol pipol blo em, dem Zuwispipol
ane demwan uda Nozuwispipol.'

24 Bipo Pol i bin gede sans po pinis spik, Pestus i bin singaut prapa
laudwan, 'Pol, yu dugi yu. Yu senslus! Yu bin tumas stadi ane rid buk,
so yu kan tingk stret, prapa mesap insaid ed blo yu.'

25 Bat Pol i bin slu ane tok po em, 'Nono! Eksalensi Pestus, ai no senslus.
Dem wod wanem ai bin spik i tru ane i meke gudsens.
26 King Agripa sabebaut demting. Daswai ai no prait po spikaut demting
bikoz demting i no bin apen wea sikret ples.
27 King Agripa, ai aske yu, yu bilib dem wod blo dem longtaim
spesilmesizman blo God a? Wa, ai sabe yu bilib dem wod!'

28 Den Agripa i bin spik po Pol, ‘Ei! Yu tingk yu ken meke mi Kristian
wea dis sottaim a?’
29 Pol i bin ansa, ‘Nomata i sottaim o longtaim, ai prea po yu ane ol
pipol uda lisen mi ya tidei gobi seib wase mi, bat ai no wande yupla po bi
prizina seimkain wase mi.’
30 Den King Agripa, Pestus, Benis ane dempla uda bin sidaun de insaid i
bin gedap, go ausaid.
31 Wail dempla bin wagbaut go, dempla i bin tok tugeda po wananada.
Dempla bin spik diskain, ‘Dis man i no bin meke eniting rong po go zeilaus
o po ded.’
32 Agripa bin spik po Pestus, ‘Ei! Wiswei mitu go mekem? Yu sabe. Bikoz
em bin spik em wande go kot wea da bigking blo Rom, mitu kan lete em
go pri.’

27

Pol go wea bot po Rom

1 Apta nau, mipla Pol ane ol nadalot prizina i bin seilbaut go po Itali.
Dem bigamibos blo Rom i bin oda wan sekan amiopisa blo da bigking blo
Rom, neim blo em Zulias, po gade dem prizina wea da bot.
2 Mipla bin zamp insaid wan bot prom Adramitiam ane da bot i bin redi
po seilbaut go po ol dipren ples wea da koslain blo Eiza. So mipla bin go
nau ane wan man, neim blo em Arastakas, em bin kam tu. Em i man blo
Masadonia, prom taun blo Tesalonika.
3 Da neksdei mipla bin angka wea Sidon. Zulias bin prapa meke Pol gud.
Em bin laue Pol po zamp ausaid prom da bot ane go antap po luk ol pren
blo em de so dempla ken gibe em wanem em i go nidem po go wea da bot.
4 Wen mipla i bin go prom de, bikoz i bin gad edwin, mipla bin seilbaut
klostu wea da nadasaid blo da ailan bituin Sipras ane meinlan wea i nogad
mas win.
5 Den mipla bin seilbaut go pas dat sautsaid blo Salisia ane Pampilia ane
den mipla bin kros da solwata go po da aba blo eria blo Maira wea da steit
blo Laisia.
6 Den Zulias, da sekan amiopisa, i bin paine wan bot prom Alikzandria
redi po go po kantri blo Itali. So em bin spik mipla po zamp insaid wea
da bot.
7 Mipla bin seilbaut nadakain slo po plenti dei bikoz da edwind i bin
nadakain strong. Wen mipla bin kam klostu po taun blo Snidus da win i
bin blou nadakain ad, so mipla kan goed enimo. Den mipla bin seinze kos
ane bin goraun klostu po da point blo Salmoni blo da ailan blo Krit. Ane
mipla bin seilbaut go sautsaid blo dat ailan.
8 Mipla i bin gad prapa adtaim po seilbaut go po da aba, ol i kolem
Seipaba, klostu po taun blo Lasia. 9 Wel nau, mipla i bin weiste plentitaim,
bikoz da weda i bin kam nadakain nugud ane da Konpesdei blo dem
Zuwispipol i bin pinis pas. * So da koltaim blo dat eria i bin kam klostu,
ane i bin prapa nugudtaim po seilbaut go wea bot. Pol i bin wone dempla
wea da bot diskain,
10 ‘Ol man yupla lisen. Yumpla go gad mo trabol ip yumpla kipgo. Da
bot go singdaun ane yumpla go luze ol kago ane yumpla mait go ded tu.’

---

* **27:9** *Konpesdei blo dem Zuwispipol* da dei wen dem Zuwispipol no kaikai po wosip God po aske em po pogibe dem nugudwei ol i bin mekem. Wea langus blo dem Zuwispipol ol kolem ‘Yom Kippur’.

11 Bat da sekan amiopisa i no bin lisen po Pol. Em i bin lisen po da adbais
blo da kapten ane da bos blo da bot.
12 Dis aba i prapa nugud ples po stap wen i koltaim, bikoz da win i blou
nadakain. So ebriwan wea da bot i bin gri po kipgo, mata Pol no bin
gri. Dempla bin wande trai po kese da aba blo Piniks ane stap de po da
koltaim. Piniks i wea da ailan blo Krit. Da angkaples lo da aba blo Piniks
i luk sauwes ane nowes so em seip prom dem prapa bigwin ane bigwata.

Prapa nugud weda wea solwata

13 Den lait sautwin i bin kamap. Dem man wea da bot i bin tingk diswan
i gud. So mipla bin ole angka ane bin seilbaut go prapa klostu wea da
koslain blo da ailan blo Krit.
14 Wen mipla bin go, stretwei big saiklon win prom dat ailan bin stat
blou, neim blo dat win Notiswin.†
15 Da win bin kese da bot ane da bot kan seilbaut goed bikoz da win i
bin tu strong, so mipla bin mata gibap ane lete da win teke mipla go.
16 Mipla i bin drep go pas nadasaid wea wan smol ailan neim Kauda. Da
win i bin kamdaun lelbet. Den mipla bin prapa stragal po ole da klingka
dinggi kam antap wea dek blo da bot, bikoz i bin turap po toe da klingka
dinggi. Den mipla i bin mekpas em wea rop.
17 Apta wen mipla bin mekpas da dinggi, da kru blo da bot i bin taite
ol rop goraun andanit da bot po meke da bot kam mostrong. Dempla i
bin prait da bot go pas wea dem Sertis sanbaingk klostu po da koslain blo
Aprika, wea kantri blo Libia. So dempla i bin daune dem seil ane sake da
angka go ausaid, den dempla i bin laue da bot po drep go.
18 Da stom i bin kipgo po longtaim. So da neksdei da kru blo da bot i bin
sake da kago go ausaid.
19 Wea namba tri dei nau, dempla bin sake ol dem samting blo da bot
go ausaid.
20 Dis prapa nadakain nugud stom i bin kipgo po plenti dei. Deitaim
mipla no bin luk da san ane naittaim mipla no bin luk dem sta. So mipla
bin gibap, mipla bin tingk mipla go ded.
21 Mipla no bin kaikai po longtaim. Nau Pol i bin go stanap melen wea
ebriwan ane em bin spik, ‘Yupla no bin lisen po mi wen ai bin spik yupla
no po libe ailan blo Krit. Ip yumpla bin stap de den yumpla no bin gad dis
trabol nau ane yupla no bin luze ebriting.
22 Bat nau ai spik yupla, no prait. Nobodi go ded, mata da bot go brok
ane singdaun.
23 Ai blo God, ane ai wosip em. Lasnait God i bin sane einzel kam po mi.
24 Da einzel i bin spik mi diskain, “Yu no prait. Yu go stanap wea kot
prant wea da bigking blo Rom. Ane bikoz God i bin wande meke gudting
po yu, em go seibe ebriwan ya wea dis bot tu.”
25 So yupla no prait, bikoz ai prapa bilib wanem God i bin spik.
26 Bat bot blo yumpla go pas antap wea sanbaingk wea wan ailan.’

Bot blo Pol i brok

27 Da bigwin i bin kare mipla oloba da Medatareinian Solwata po potin
dei ane potin nait. I bin naittaim, tu wik apta da bigwin i bin stat po blou
wen dem kru bin sabe mipla kam klostu po lan.
28 Dempla i bin sake led wea lain po mezarem wiskain dip da wata.
Dempla i bin paine da wata em tati siks mita dip. Apta sottaim dempla
bin meza gen ane ol bin paindaut da wata i nau tuenti seben mita dip.

---

† **27:14** Diskain win i dipren prom weda wea Tores Streit.

29 Dem kru i bin prapa prait prom da bot go smas antap wea ston. So
dempla bin sake po angka godaun prom stan blo da bot. Den dempla bin
prea po deilait po kam kuik.
30 Sam dem kru i bin wande tekop ranwei prom da bot. So dempla bin
slaike da klingka dinggi godaun po da solwata. Dempla i bin spik dempla
i go pute angka wea pored blo da bot, bat diswan kasa tok bikoz ol bin
meke plan po tekop.
31 Bat Pol i bin spik po da sekan amiopisa diskain, ‘Ip dem kru nogo stap
ya wea da bot yumpla nogo kese ailan laipwan.’
32 So dem amiman i bin kate dem rop blo da klingka dinggi ane da dinggi
bin poldaun wea solwata.
33 Klostu po deilait, Pol i bin spik dempla po kaikai, ‘Po potin dei yupla
no bin kaikai prapa bikoz yupla i bin nadakain prait.
34 Yupla mas kaikai samting po strong, so yupla ken kipgo. Nating go
erte yupla.’
35 Apta Pol i bin spik diskain, em bin teke bred ane em bin eso God prant
wea dempla. Den em bin broke da bred ane em bin kaikai.
36 Wen dempla i bin luk Pol i kaikai, dempla bin stat po kaikai tu.
37 Mipla olgeda bin 276 pipol wea da bot.
38 Wen ebribodi bin pinis kaikai dempla bin sake da leptoba sid blo meke
plaua go ausaid lo solwata, po meke da bot kam molait.
39 Wen i bin deilait, dempla bin luk lan bat dempla kan megaraut da
lan. Dempla bin luk wan sanbis i gad kona. Dempla bin meke main blo
dempla po seilbaut da bot go raitantap po pas wea da sanbis.
40 So dempla bin kate ol rop blo dem angka ane bin libe dem angka de.
Dempla bin tekemaut da rop prom da rada. Den dempla bin asemap da
prant seil blo da bot so da win go bloue da bot go po da sanbis.
41 Bat da bot i bin go pas antap wea sanbaingk. Da pored blo da bot i
bin prapa pas ane kan kamaut. Den ol bigweib i bin kam ane bin smase
da stan blo da bot.
42 Dem amiman i bin meke plan ane bin wande kile ol dem prizina so
dempla kan swim go po da lan ane ranwei.
43 Bat da sekan amiopisa blo dem amiman i bin wande seibe Pol. So em
no bin laue dempla po kile dem prizina. Em i bin gibe oda po ebriwan
dempla uda sabe swim po zamp ausaid wea solwata ane swim go po dat
ailan.
44 Den em bin spik po ol nada man uda kan swim po kese ol dem smas
pis blo timba blo da bot so dempla ken plot go po da ailan so ol nogo draun.
Den ebriwan i bin kese da ailan gudwan.

28

Pol wea ailan blo Molta

1 Apta wen mipla ebribodi blo da bot i bin kese dat ailan, mipla bin
paindaut da neim blo da ailan i Molta.
2 Dem pipol blo dat ailan i bin meke prapa gudpasin po mipla. Dempla
bin welkam mipla ane bin meke big paia bikoz i bin kol ane i bin rein.
3 Pol i bin teke wud kam po da paia ane em bin sakem go insaid wea
da paia. Ot blo da paia i bin meke sneik kamaut prom da wud ane da
sneik i bin baite Pol wea an blo em. 4 Wen dem pipol blo dat ailan bin luk
da sneik pas wea an blo Pol, dempla bin spik wananada, ‘Ei! Dis man i
madara. Nomata i bin kamaut prom da solwata laipwan, diswan mas bi
peibaik bikoz em go ded eniwei.’

5 Bat Pol i bin seike an blo em ane da sneik i bin poldaun insaid wea
paia. Bat nating i bin apen po Pol.
6 Dem pipol bin weit po em po swelap ane wantaim em go poldaun
dedwan. Dempla bin wasem po longtaim. Bat wen nating i bin apen po
em, dempla bin stat tingk em god.
7 Da gabana blo da ailan, Pablias, i da bos blo da lan wea mipla bin
kamaut prom da solwata. Em i bin gad prapa gudwei wea em ane em bin
welkam mipla, so mipla ebriwan i bin gest po tri dei wea em.
8 Papa blo Pablias i bin prapa sik, ane em bin gad piba ane beliran. Pol
i bin go insaid aus po luk em. Den Pol i bin prea ane pute an antap em
ane em bin kamgudgen.
9 Apta diswan i bin apen, ebribodi wea da ailan i bin teke ol sikpipol
kam po Pol ane ebriwan bin kamgudgen.
10 Dem pipol bin prapa rispekt mipla, ane bin gibe mipla prapa tumas
present.

Pol kese Rom

11 Wen da taim i bin kam po go gen, i bin tri mant apta dat bot i bin brok.
Dempla wea dat ailan i bin gibe mipla ebriting wanem mipla bin nidem.
Wan bot wea i bin kam prom Alikzandria i bin stap de tu wea dat ailan po
da koltaim bikoz prapa bigwin bin blou ane i bin meke prapa bigsi wea
dat taim so dat bot i kan goed. Tu kabing blo demtu tuin laigod blo Izipt
i bin stanap wea da pored blo da bot. Wen mipla i bin redi, mipla i bin
zamp insaid dat bot ane go. 12 Wen mipla bin lego go, mipla bin kese wan
taun, neim blo em Sirakus wea da ailan blo Sisali. Mipla bin stap de po tri
dei.
13 Prom de mipla bin seilbaut go po nada taun, neim blo em Regiam wea
kantri blo Itali. Ane da neksdei mipla bin seilbaut go bikoz da win i bin
blou prom da sautsaid ane apta tu dei mipla bin kese da aba blo Putuli.
14 De mipla bin paine sam biliba. Dempla i bin inbait mipla po stap wea
dempla po wan wik. Den mipla bin go po Rom.
15 Sam dem biliba wea Rom i bin lisenbaut mipla i go kam de. So dempla
bin kam po mite mipla wea da maketples lo da Apia Rod ane ol nadalot
i bin kam mite mipla wea da ples neim Tri Bodingaus. Wen Pol i bin luk
dempla, em bin prapa api ane em bin eso God.
16 Wen mipla bin kese Rom, dem bos blo Rom i bin laue Pol po stap wea
aus blo em. Bat wan amiman i bin gade em so em kan ranwei.

Pol i pris wea Rom

17 Wen em bin de wea Rom po tri dei, em bin singaut ol dem Zuwislida
po kam po em. Wen dempla i bin kam tugeda, Pol bin spik dempla diskain,
’Ol Zuwisbala, dem Zuwispipol blo Zarusalem bin kese mi ane dempla bin
sane mi po dem Rompipol po go kot. Ai no bin meke eniting gense ol
pipol blo yumpla, o gense dem kastamwei blo dem bipotaim pamlelain
blo yumpla.
18 Dempla i bin kuestin mi ane dempla i bin paindaut ai no bin meke
natingrong. So dempla bin wande lete mi go pri.
19 Bat dem Zuwisman i no bin gri po lete mi go. So dempla i bin pose
mi po aske da bigking blo Rom po zaze mi. Bat ai no bin wande teke
kantriman blo mi po kot.
20 Po disting nau ai bin singaut po yupla po kam ya po mi, so ai ken luk
yupla ane tok po yupla. Ai gad dem sein wea an ane put blo mi bikoz ai
bilib da Promiswan blo Izrael uda yumpla weit po, i bin kam.’

21 Dem Zuwislida i bin ansa baigen, ‘Mipla no bin gede eni leta prom
dem Zuwisman wea Zudia baut yu. Ane ol Zuwisbala uda i bin kam prom
de no bin spik eniting nugud baut yu.’
22 Bat mipla wande lisen wanem yu tingk ane bilib. Mipla sabe dem
Zuwispipol ebriwea spik nugudting baut dempla uda pole dis niu tising.
23 So nau Pol ane dem Zuwisman i bin suze dei po meke miting. Dat dei,
tumas pipol bin kam po dat aus wea Pol i stap ane prom moning raitap
po naittaim Pol i bin tok po dempla. Em bin soe dempla wea dem lo blo
Mozes ane dem longtaim spesilmesizman blo God wea ol i bin raitem, baut
da taim wen God i go ruloba ebriwan ane dat Zizas em da Promiswan uda
God i bin sanem.
24 Sam dem Zuwisman i no bin bilib wanem Pol bin spik, bat dem nadalot
ol bin bilib.
25 Dempla no bin gri wea wananada ane so dempla bin stat po go nau.
Bat bipo dempla bin go, Pol i bin gad wan lasting po yan dempla. Em
bin yan diskain, ‘Da OliSpirit bin rait wen em bin spik po dem longtaim
pamlelain blo yumpla, tru dat bipotaim spesilmesizman blo God, Aizaia.
Em spik:
26 “Go spik po dem pipol blo dis neisin:
Yupla go lisen ane lisen dem wod blo mi,
bat yupla nogo sabe wanem i min.
Yupla go luk ane luk wanem ai mekem,
bat yupla nogo luk eniting.
27 Bikoz main ane at blo dis neisin
no bilib enimo, dempla i bin kam aded.
Ip dempla no bin koke talinga blo dempla
ane no bin sate ai blo dempla,
den dempla ebriwan i bin luk ane lisen ane tekenotis.
Ane den dempla go sabe wea at blo dempla
ane ebriwan go sluraun ane den ai go pogibe dempla.” ’

28-29 Den Pol i bin spik po dem Zuwispipol, ‘Ai wande yupla po sabe
disting. Dis mesiz prom God baut da Promiswan uda em bin sanem, i po
dem pipol uda Nozuwispipol tu ane dempla uda Nozuwispipol i go lisen
ane pole Zizas.’
30 Pol i bin stap po tu iya wea dat aus wea em bin rentem. Em bin prapa
welkam ebriwan uda bin kam po bizit em.
31 Em i bin pris prapa strong baut wiswei God i go ruloba ebriwan ane
em bin lane dempla baut da BosLod Zizas Kraist. Nobodi bin trai po stap
em.

Leta po Sos blo Rom
prom Pol

Griting prom Pol

1 Mi Pol ya, wan sebant blo Zizas Kraist. Ai raite dis leta ya po yupla ol
dia pren blo mi de wea da big siti blo Rom. God em bin suze mi ane bin
pute mi wansaid po bi spesil misnareman blo em, po go po mata prise da
Gudniuz baut God.
2 God i bin promis dis Gudniuz de prapa longtaim pas tru dem
spesilmesizman blo em. Den dempla i bin raiting dem promis blo God
daun.
3 Dis Gudniuz prom God i bin baut Boi blo em Zizas Kraist, uda i bin bon
wase man ane bin kamaut prom pamlelain blo King Deibid.
4 Ane God i bin prapa soem tru big strongpaua blo em, dat Zizas i Boi
blo God wen em bin meke Zizas kamlaipgen prom ded wea da paua blo
da OliSpirit.
5 Bikoz prom wanem Kraist i bin mekem, God i bin soem po mipla
gudpasin. Em bin pute mipla wea ples blo ona. Ane em bin gibe mipla
rait po kare lo po spik po dem Nozuwispipol wanem God i bin mekem po
dempla, solong dempla i go bilib wea Kraist ane mata mekem wanem God
i wandem. Den dempla i go gibe ona po neim blo em.
6 God i bin singaut yupla de lo Rom tu po meke yupla po kam ol pipol
blo Zizas Kraist.
7 God prapa labe yupla ane em i singaut yupla po bi ol pipol blo em.
Wa. Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo
yumpla, po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

Gudniuz prom God

8 Pas tok ai go spik. Wa! Ai big eso God po ebri pipol oloba i lisenbaut
bilib blo yupla wea Zizas Kraist. Ai gad big eso po God po yupla ebriwan.
9 Ai serbe God wea olgeda at blo mi ane ai prise da Gudniuz baut Boi
blo em. Wa, em sabe ai ebritaim prea po yupla, ebridei ane ebrinait ane
po demting yupla i nidem.
10 Po longtaim nau ai bin prea po God po aske em ip diswan i raittaim
nau po kam po bizit yupla.
11 Ai tok diskain bikoz ai prapa wande luk yupla prapa tru. Wa, solong
ai mait go sea wea yupla ol sabe wea God i bin gibem po mi solong i go
meke laip blo yupla strong.
12 Wea nadawei, bilib blo yupla wea Kraist i go meke seimkainwei po
mi, i go meke mi mata pil strong tu.
13 Sospamle, ai no wande yupla laip po stap wase yupla i no sabe nating.
Wa, tumas taim ai bin wande kam po bizit yupla bat ai bin prapa kan kam
bikoz God i bin stape mi. Ai bin wande kam de po wok de wea yupla wase
ai bin wok de lo dem Nozuwispipol so yupla ken luk ol gudting apen wase
dempla.
14 I prapa wea at blo mi po mata elpe ol kantriman, dem Zuwispipol, ane
ol dem Nozuwispipol tu. Seimwei, ai wande elpe dempla uda i smat ane
gad ediukeisin ane dempla uda i nogad no sens ane nogad ediukeisin.
15 Bikoz prom diswan, ai prapa wande kam po yupla de wea Rom po
prise da Gudniuz blo God.

16 Ai tok diskain bikoz ai nogad no sem baut da Gudniuz blo Kraist. Wa,
bikoz da Gudniuz baut Kraist i da paua blo God solong po God po seibe
ebriwan uda i mata bilib wea Kraist. Wa, pas pipol po bi seib i bin dem
Zuwispipol ane nau dem Nozuwispipol tu.
17 Da Gudniuz baut Kraist i spik kliawan diskain, God i wande meke laip
blo ebri pipol stret bikoz dempla i go mata bilib wea Kraist. I bin raitem
wea Baibol diskain, 'Dempla uda i rait ane stret wea God i gad bilib wea
God ane dempla go gad laip wea em.'

God wail gense sin

18 Bat ol dem nugudpipol uda no wande lisen da trutok baut God ane
ebritaim meke sin gense God, da big wail blo em i go kamdaun prom eben
ane panis dempla.
19 Ebriwan pinis sabe da trutok baut God, bikoz God i bin pinis pute dis
trutok insaid at blo ebribodi prom da stat.
20 Prom da taim wen God i bin meke da wold, ebri pipol i bin luk da ert
ane da skai ane ebriting wanem em i bin mekem. So dempla go stretwei
sabebaut demting wea yumpla ken luk wea ai, wase da poeba paua blo
God wen em i bin meke ebri demting ane em i mata da wan tru God. So
ebri pipol i prapa kan spik i nogad God.
21 Wa, nomata ebri pipol blo dis wold i bin sabe dat God i prapa tru,
dempla no bin wosip em po soem dat em da prapa God ane dempla i no
bin eso em tu. So dempla bin stat po tingk stupitting baut God, i nogad no
sens ane i nogad no mining. So at blo dempla ane ol tingking blo dempla
i bin mesap, stap wea dakples.
22 Demkain pipol bin bloubaut demplaselp ane spik dempla gad gudsens,
bat dempla nogad gudsens. Dempla ol apsens pipol.
23 Dempla i bin tanewei, nomo wosip da longlaip God. Ol i bin wosip
ol dem laigod wea dempla i bin kabem lo an, wase man, pizin, animal o
sneik.
24 Prom dem nugudwei blo dempla nau, God no bin stape dempla prom
meke dem nugud ubi blo dempla. God i bin mata lete dempla po pole dem
nugud ubi blo dempla ane dempla i bin mata meke nadakain nugudting
wea bodi blo demplaselp ane po wananada.
25 Wa. So dempla nomo bin wande bilib da trutok blo God, dempla bin
mata bilib ol laitok. So dempla no bin wosip God. Dempla i bin mata wosip
demting wea God i bin mekem ane ol i bin kam ol sebant blo ol demting.
Bat God, em da wan uda ebri pipol mas mata liptemap neim blo em poeba.
Amen.
26 Bikoz prom diswan, God i no bin stape demkain pipol wea ol i bin
mata go slipraun meke olkain prapa nugud samting. Wea da seimwei tu,
ol oman i nomo slip wea man bat slipraun wea ol nada oman wea diswan
i no da prapawei.
27 Wa. Wea da seimkainwei tu, dem man i bin nomo slip wea oman.
Wa, dempla i bin bane ai po slipraun wea ol nada man. Dem man i bin
slipraun meke olkain nugudting wea ol nada man, ane bikoz prom diswan
dempla i meke God po panis dempla po dis nugudting wea dempla i bin
mekem.
28 Wen demkain pipol no wande tingbaut dem truwei blo God, God i bin
libe dempla olgeda, bikoz dempla pole ol dem stupit sens blo dempla.
29 Wa. Laip blo demkain pipol i mata pulap meke ol rongting. Wa, ol
nadakain nugudting, wase zeles wananada, gad gridiwei, kile wananada,
andel ane trike ol pipol, eite wananada ane ebritaim kareyan baut
wananada ane paite wananada. Demting i spoile ebriting po ol pipol.

30 Dempla tok rongwei, ol nugudtok gense ol nada pipol po daune neim
blo dempla. Demkain pipol prapa eite God. Dempla ebritaim tingk dempla
i prapa spesil ane blou demplaselp baut ol samting wea dempla i mekem.
Dem pipol paine olkain niuwei po meke nadakain plenti rongting ane
demkain pipol prapa eite dempla papa ane mama tu.
31 Demkain pipol no wande lisen po nobodi, dempla prapa apsens.
Dempla no sabe po kipe promis ane no sabe soe gudpasinwei. Dempla
no sabe sorewei ane no pogibe nobodi.
32 Demkain pipol i sabebaut God ane sabe dempla meke rongting gense
God. Dempla sabe dempla go endap wea el. Bat dempla kip meke dem
nugudting ane kip spik ol nada pipol po pole wei blo dempla tu so dem
pipol go endap tu wea el.

2

God zaze sin

1 Yupla nogad rait po zaze nobodi. Ip yupla zaze ol nada pipol ai spik
yupla ya, dasmin yupla zaze yuplaselp tu. Yupla ebriwan i go gede panis.
2 Mata God ken zaze ebribodi, bikoz em zaze ebribodi wea peawei ane
em go panis enibodi uda meke dem nugudting.
3 Wiswei yupla tingk? God go mata zaze dem rongting wea ol dem nada
pipol i mekem ane go panis dempla, bat em nogo panis yupla po meke
dem seim rongting yupla i mekem a? Nono! God i mas panis yupla tu.
4 Yupla trite da prapa gudpasinwei blo God wase i nating. God i mata
weit po yupla po seinz. Ip yupla no seinz den em go panis yupla. God i kip
soe yupla gudpasinwei bikoz em i wande elpe yupla po libe dem nugudwei
blo yupla.
5 Bat bikoz prom yupla i stronged, at blo yupla i no sabe stap prom
kip meke sin. Yupla i go gede nadakain nugud bigpanis po yuplaselp lo
zazmentdei wen God i go zaze yupla wea rait ane stretwei lo ebriting yupla
bin mekem.
6 God i go zaze dem pipol po wanem dempla i bin mekem gense em.
7 Wa. God i go gibe longlaip poeba po dem pipol uda i mata kip kare
neim blo em antap ane ebritaim meke ol samting wea i gud.
8 Bat po dem pipol uda i mata pole ubi blo dempla po meke ol nugud
samting ane no lisen wanem God i spik,
9 i go gad big trabol ane prapa big atso po ebridem pipol, bat i go kam
po dem Zuwispipol pas den apta po dem Nozuwispipol.
10 Bat po ebri pipol uda meke ol samting wea i gud, God i go gibe dempla
ona ane pis ane go kare dempla antap lo eben. Demting ya ai tokbaut, i
go kam po dem Zuwispipol pas den apta po dem Nozuwispipol.
11 Ai tok diskain bikoz God em i blo peawei. Em go zaze ebri pipol
seimwei nomata uda dempla.
12 Ebridem Nozuwispipol uda no bin sabe dem lo blo God bat bin meke
sin, i go ded, nomata dempla no bin sabe dem lo blo God. Bat po ebridem
Zuwispipol uda i sabe dem lo blo God ane meke sin lo laip blo dempla,
God i go zaze dempla rong bikoz dempla sabe dem lo.
13 Ai tok diskain bikoz dem pipol uda i lisen dem lo blo God bat no meke
laip blo dempla stret prant wea God, dempla no gobi rait o pri wea em.
God i go mata meke dempla uda lisen ane meke laip blo dempla stret prant
wea em, dempla gobi rait ane pri wea em.
14 Dem Nozuwispipol uda no sabe dem lo blo God, bat meke raitwei
wase dem lo blo God i spik, i soem dat dempla gad strong ubi po mata

meke raitting ane wanem rongting no po mekem, nomata dempla no bin
sabe dem lo blo God.
15 Laip blo dempla i prubem dem lo blo God i stap insaid lo at blo dempla.
Rait insaid tingking blo dempla i witnis ane soe dempla at po sabe rait
prom rong.
16 Diswan ya ai spik wanem i go apen lo zazmentdei. God i go sane Zizas
Kraist po zaze laip blo ebri pipol, ol dem sikretting ane iben dem sikret
tingking i go kamaut kliawan.

Zuwispipol ane lo blo God

17 Nau ai tok po yupla dem Zuwispipol. Ip yupla kese dem lo blo God
klostu insaid lo at blo yupla ane bloubaut yuplaselp dat yupla prapa klostu
po God,
18 ane sabe wanem em i wandem, yupla sabe raitting prom rongting,
bikoz i bin tise yupla dem lo blo God prom wen yupla i bin smolpikinini.
19 Wiswei? Yupla tingk yupla no blain so yupla ken kese dem an blo dem
blainpipol ane lide dempla a? Ane yupla tingk yupla prapa braitlait po soe
da wei po dem pipol po kamaut prom da prapa dakples wea i nogad God,
a?
20 Ane yupla prapa tingk yupla gad ol truwei ane mata ebri sabe po lane
ol dem nada pipol uda no sabe eniting ane lane ol dem pikinini dem lo blo
God, a? Nono!
21 Wa. Yupla i tumas tise ol nada pipol, bat yupla no tise yuplaselp.
Yupla pris gense da wei blo stile ol samting, bat wiswei yupla? Yupla no
stile ol samting a?
22 Yupla spik ol maret pipol no po broke maretlo blo God, ane no mas
slipraun. Bat wiswei maretlaip blo yupla? Yupla no meke dem nugudting
a? Yupla prapa eite ol dem laigod, bat wiswei yupla? Yupla no stile dem
opring wea i bin mekem po dem god prom dem seikredples blo dempla a?
23 Yupla blou yuplaselp dat yupla sabe dem lo blo God, bat wea da
seimtaim yupla prapa daune God bikoz yupla no mekem wanem dem lo
blo God i spik, wase dempla uda Nozuwispipol.
24 Ai tok diskain bikoz Baibol i spik dis tok, ‘Wa! Ol Nozuwispipol prapa
spik nugudting gense neim blo God, i bikoz prom wiskain laip blo yupla
ol Zuwispipol i stap.’
25 Ai tok diskain bikoz i prapagud po bi Zuwispipol ip yupla mekem
wanem dem lo blo God i spik. Den da seramoni po kate poskin i gad
mining. Bat ip yupla i no mekem wanem dem lo blo God i spik, wel, yupla
kam prapa seimkain wase dem Nozuwispipol uda no kate poskin.
26 Daswai ai spik ya, ip dem Nozuwispipol, demwan uda i no bin kate
poskin, mekem wanem dem lo blo God i spik, wel, wen God go luk laip blo
dempla, em go trite dempla wase dempla ol Zuwispipol tu uda bin kate
poskin.
27 Yupla luk! Yupla ol dem Zuwispipol uda i bin kate poskin, yupla gad
dem lo blo God wea buk. Wel, dem Nozuwispipol uda no bin kate poskin
bat mekem wanem dem lo blo God i spik, ol go soe yupla dat yupla i rong,
bikoz yupla nomo mekem wanem dem lo blo God i spik.
28 Ai spik yupla stret, no tingk yupla ol Zuwispipol bikoz pamlelain blo
yupla i Zuwispipol ane yupla bin kate poskin. No, diswan i no meke yupla
Zuwispipol!
29 So dem prapa Zuwispipol i demwan uda gibe at blo dempla po God
ane pole lo blo em. Diswan i no da poskin kat blo da bodi. Nono! Da
trukat i insaid wea at, wea da Spirit blo God i seinze laip blo enibodi uda

wande God. Demkain pipol nogo gede preiz prom pipol. No! Bat God i go spik gudtok baut dempla.

3

God ebritaim kipe promis

1 Yupla tingk i gud po meke seramoni po kate poskin ane yupla tingk i gud po bi Zuwispipol a?
2 Wa. Po bi Zuwispipol i prapa impotant wea olkainwei. Bat da mina prapa impotant ting i diswan, God i bin trase dem Zuwispipol po lugaut dem wod blo em.
3 Tru. Sam dem Zuwispipol ol no bin bilib ane no bin pole God. Bat bikoz sam prom dempla no bin bilib, i no min God go broke ol promis blo em bikoz sam dem Zuwispipol i bin broke promis dempla i bin mekem po God.
4 No wei! I kan bi diskain! Iben ip ebri pipol wea dis wold spik ol laitok, God kan lai. Em i mata spik trutok ane i bin raitem wea Baibol diskain:
‘Ol pipol go sabe dat God, wen em spik,
em mata spik trutok
bikoz ip enibodi go teke God po kot,
wel God go mata win gense ol pipol uda i zaze em rong.’

5 Sam pipol i tingk diskain, ‘Ip ol rongting wea dempla i bin mekem i go soe ebribodi prapa kliawan, God em i mata rait ane stret, den dem rongting i bin kam gudting nau.’ Wanem yupla go spik nau baut diskain tingking a? Wel, mait yupla tingk God i nugud wen em i panis yupla po dem rongting yupla bin mekem. Dem pipol uda no sabe God i spik diskain,
6 ‘Nowei, i kan bi!’ Yumpla sabe God i mata rait, bikoz ip em i no rait den em kan zaze ebri pipol blo da wold po demting dempla i bin mekem.
7 Sam pipol graul diskain, ‘Aukam God i go panis mipla po ol sin blo mipla, ip dem sin blo mipla i go meke da truwei blo God kamaut prapa strong ane soe ona ane glori blo em, a?’
8 Wa, ai spik yupla. Sam pipol i bin tok laitok baut mi. Dempla bin spik po dem nada pipol diskain, mipla i bin spik, ‘I orait po meke ol nugudting solong ol gudting go apen.’ Bat God i go panis demkain pipol uda meke laitok gense mipla bikoz God i gad rait po zaze dempla.

No pipol uda i gud

9 Wiswei nau yumpla ol Zuwispipol? Wa, wiswei laip blo yumpla? I mostret den ebridem nada pipol a? Datwan i no prapa tru! Ai tok diskain bikoz mipla bin pinis soem de pas, ol Zuwispipol ane Nozuwispipol i stil stap andanit da paua blo sin.
10 Ane Baibol i bin spik:
‘I gad no pipol uda i rait ane stret, wa!
Prapa tru i gad nobodi wea ert uda gud.
11 I gad nobodi uda sabe God
ane nobodi uda i lukraun po God.
12 Ebribodi bin tanewei prom God.
Dempla ebriwan i nambalas, prapa nating.
I gad nating pipol uda i meke eniting gud.
Wa. Prapa truwan, i nogad no pipol.’
13 ‘Tok blo demkain pipol i wase nugud smel
i kamaut prom greib wea i no bin kabarem.
Dempla spik ol prapa swittok po swite ol pipol

bat dempla ebritaim spik ol laitok.’
‘Tok blo dempla i nadakain dedli
wase poizin blo prapa dedli sneik,
nap po kile pipol kuikwan.’
14 ‘Olkain nugudtok ane kers i kamaut prom maut blo dempla.’
15 ‘Demkain pipol prapa redi po mub prapa kuik po atak ane kile ol nada pipol.
16 Ebriwea wea dempla i go,
wa, dempla mata meke ol trabol,
meke ol big atso po ebribodi
prom dem nugud samting wea ol i mekem.
17 Dempla i no sabe kuaiatwei o po meke pis.’
18 ‘Demkain pipol nogad no rispekt,
no prait prom God ane prapa no sabe po meke gudpasin.’

19 Yumpla sabe wanem dem lo blo God i spik ane i po dem pipol uda i stap andanit wea dem lo. God i bin gibe lo blo em po meke ebri pipol blo da wold prapa nogad no ekskius prom zazment blo em.
20 Bikoz prom laip blo ebri pipol, i gad nobodi uda gobi stret prant wea God prom pole lo blo em. Bikoz da mo yumpla sabe dem lo, da moklia yumpla sabe yumpla kan pole dem lo. Wa, ai tok diskain bikoz wanem lo blo God i soem, i soe ebri pipol blo da wold po sabe dempla ol sina prant wea God.

Zizas Kraist i bin meke ebribodi pri

21 Bat nau God i bin soe yumpla diprenwei wiswei em go meke laip blo ebri pipol stret wea em. Diswan i nogo apen prom pole lo blo God. God i bin soem diswan kliawan wea wod blo em.
22 Nau God i meke laip blo ebri pipol stret wea em, ip dempla mata bilib wea Zizas Kraist. I nogad nadawei.
23 Ebribodi i meke sin ane laip blo ebribodi i no stret, so dempla kan stap wea da prapa gudlaip wea God i wande gibe ebribodi.
24 Bat God i soe gudpasinwei, nomata ebribodi i no rait ane stret lo God. God i meke ebri pipol pri prom ol rongting blo dempla bikoz Zizas Kraist i bin meke ebribodi pri wen em bin pei da nadakain big prais po ol sin blo ebribodi.
25 God soe ebribodi nau dat Zizas bin pei prais wen em bin gibe emselp, sakripais po ded, ane aing wea da kros po meke ebribodi klin prom dempla sin. God go nau pogibe dempla uda gad bilib wea Kraist bikoz blad sakripais blo em bin kapsaid wea da kros. God i bin soe peawei po dem bipotaim pipol wen dempla i bin meke ol nugudting. God no bin tekenotis po panis dem sin blo dempla. Em bin gibe dempla taim po tan.
26 Da taim mas kam po pei dem det blo sin wea God, so God i bin mekem diskain po soe peawei blo em. Em bin gibe Zizas po pei ebri sin ane nau em spikaut em i meke ebriting rait po ebri demwan uda i mata bilib wea Zizas. Nomo det blo sin po demwan.
27 Wel yupla spik mi nau. Yupla tingk yupla bin meke eni wok blo God ane bloubaut dat wok a? Nowei! Bikoz yupla kan meke eni gudsamting po seibe yuplaselp. Nono! I gad nating yupla ken mekem! Ip yupla mata bilib wea Zizas Kraist i go seibe yupla.
28 Prom diswan yumpla ken prapa sabe God i pogibe ol sin blo dem pipol uda mata bilib wea Zizas ane no bikoz dempla trai po pole dem lo blo God.

29 Yupla sabe nau. God em i God blo dem Zuwispipol bat wea da
seimtaim, em i God blo ol dem Nozuwispipol tu. Wa, em i da Tru God
blo ebribodi blo dis wold.
30 Bikoz em i mata da wan Tru God. Wen dem Zuwispipol i bilib wea
Zizas Kraist, God i go meke laip blo dempla stret wea em. Ane seim po
dem Nozuwispipol tu.
31 So wiswei, yumpla tingk i mobeta nau po sakwei dem lo blo God a?
Nowei! God i bin gibe dem lo po soe yumpla da raitwei. Ane ip yumpla
bilib wea Zizas, em i meke dem lo blo God kam strong ane tru wea laip
blo yumpla.

4

Wiskain bilib blo Eibram

1 Eibram i bigate blo yumpla. Wiskain em bin sabebaut da raitwei blo
God?
2 Ip po meke gudting i go meke yumpla rait wea God, wel Eibram gad
rait po bloubaut emselp. Bat nomata Eibram i bin meke ol gudsamting,
em no bin blou emselp bikoz dem samting no bin meke em rait wea God.
3 Baibol i spik diswan, 'Eibram i bin mata bilib wea God daswai God i
bin meke laip blo Eibram rait ane stret prant wea em.'
4 Wa, yupla sabe wen dem wokman meke wok, dempla gede pei. Dat pei
i no pri. Da pei i po dem wok dempla i bin mekem, no wok no pei.
5 Bat wea God i no da seimwei. Ip dem nugudpipol bilib lo God po meke
laip blo dempla rait ane stret, wa, God go meke laip blo dempla rait ane
stret prom dat bilib blo dempla, no prom eni gudwok blo dempla.
6 Wea seimkainwei tu, Deibid bin spik da seimting wen em bin tokbaut
demwan uda i bin prapa api, bikoz God bin pogibe dempla ane bin meke
laip blo dempla rait ane stret wea em. Wa, ane dempla no bin meke adwok
po God po meke demplaselp rait ane stret wea em.
7 Deibid i bin spik diskain:
'Ebridem pipol uda God i pogib dempla po dem nugudting,
gobi prapa api bikoz God i go tekemaut ebri sin blo dempla
ane meke dempla pri.
8 Ebridem pipol gobi prapa api
bikoz da AntapGod i no kipe rekod blo sin blo dempla.'

9 Dis mesiz i po uda? I mata po dem Zuwispipol a? Nono! I po dem
Nozuwispipol tu. Yumpla sabe i bin raitem wea Baibol wea God i spik,
'God i bin meke laip blo Eibram rait ane stret wea em, bikoz Eibram i bin
mata bilib lo God.'
10 Wiskain nau? Wattaim God i bin meke laip blo Eibram rait ane stret
prant lo em? I bin bipo Eibram i bin meke da seramoni po kate poskin o
apta? Nono! God i bin meke laip blo Eibram stret bipo da seramoni po
kate poskin.
11 So apta wen Eibram bin meke da seramoni po kate poskin, i bin po
prubem em i bin trase God. God i bin pinis meke laip blo Eibram rait
ane stret bipo em bin kate poskin blo em. Daswai Eibram em da Papa
blo ebridem pipol uda i mata bilib wea God, nomata dempla no pole dem
Zuwislo ane dempla no kate poskin.
12 Bat Eibram em da papa blo dem Zuwispipol tu. Ai no min Eibram
em papa blo dem Zuwispipol bikoz dempla kate poskin, bat bikoz dempla
i bin mata bilib wea God, seimkain wiskain yumpla papa Eibram i mata
bilib wea God bipo em bin kate poskin.

Demwan uda bilib i gede promis prom God

13 God i bin promis Eibram dat em ane ol pamlelain blo em gobi bos blo
da wold, bat dis promis i no bikoz dempla pole lo blo God. No! I bikoz
dempla bin mata bilib wea God. Daswai God i meke laip blo dempla stret
lo em.
14 Ip yupla tingk da promis blo God i po dempla uda mata mekem wanem
dem lo blo God i spik, wel den, bilib ane tras wea God i prapa nating ane
dem promis blo God i nogad no mining ane kan kam tru.
15 Bat yumpla sabe wea i gad ol lo, ebri pipol go broke dem lo, so wen
enibodi broke lo blo God, em mas panis dempla. Bat ip i nogad no lo po
polem, wel den i nogad panisment po eni rongting.
16 Bat demting wanem God i bin promis yumpla, yumpla go gedem wen
yumpla bilib ane trase God. God go gibe yumpla gudpasin blo em, no bikoz
prom meke yumpla oun samting. Dis promis blo God i po ebribodi, po
Eibram ane ebri pamlelain blo em. Eibram i da papa blo yumpla ebriwan
uda bilib lo God. I po demwan uda stil pole dem Zuwislo ane i po demwan
tu uda i mata bilib wea God wea seimkainwei wase Eibram i bin mata
bilib wea God.
17 Wea Baibol, i bin raitem diskain wea God bin spik po Eibram, ‘Ai bin
meke yu big papa blo tumas ol pipol uda stap wea dempla oun kantri, tok
dempla oun langus.’ Eibram bin mata bilib God. Ane God bin kipe promis
blo em, bikoz God ken gibe laip po dem pipol uda ded ane em ken meke
ol samting apen prom nating.
18 Eibram i bin mata bilib wiskain God i bin spik, ‘Ol pamlelain blo yu
i gobi prapa plenti.’ Nomata Eibram i bin prapa oulman ane no bin gad
pikinini, em bin bilib em go kam da papa blo ol pipol uda stap wea dempla
oun kantri, tok dempla oun langus.
19 Eibram i bin mata stap strong po dat bilib blo em wea em i bin gad
po God. Em bin tu oul po gad pikinini. Em bin andred iya oul ane Sera tu
i kan gad pikinini bat i no bin boda Eibram.
20 Eibram i no bin tingk nadawei da promis blo God i nogo apen. God i
bin meke em kam prapa strong prom mata bilib wea God ane em bin soe
ona po God.
21 Eibram i bin prapa sabe wea at blo em, God i gad paua po mekem
wanem em i bin promis em.
22 Daswai, bikoz Eibram i bin mata bilib wea God, God i bin meke laip
blo Eibram rait ane stret wea em.
23 Wa, dem rait ane stret wod i bin raitem wea God i bin spik lo Baibol,
i no mata po Eibram, i po ebribodi.
24 No, God bin wantaim spik po yumpla uda mata pole em ane bilib wea
God, da wan uda bin meke BosLod Zizas kamlaipgen prom ded.
25 Dem sin blo ebri pipol i bin kile Zizas. Em bin pei wea laip blo em po
ol sin blo yumpla ane God i bin meke em kamlaipgen prom ded po meke
yumpla laip stret wea God.

5

Pis ane api

1 Yumpla laip i stret prant wea God prom mata bilib wea BosLod Zizas
Kraist, so nau yumpla nomo gilti prom sin ane yumpla gad pis wea God
bikoz prom wanem yumpla BosLod Zizas Kraist i bin mekem.
2 Bikoz yumpla bilib lo Kraist, bikoz prom demting wea em bin mekem,
em bin meke wei po yumpla po kese da gudpasinwei blo God. Ane yumpla

ken bi prapa api bikoz yumpla sabe yumpla stap nau wea da prapa gudlaip blo God ane go sere dat nadakain bigpaua blo em.

3 Ane nomata yumpla gad olkain atso prom ol trabol, yumpla mas stil bi
api, bikoz yumpla prapa sabe diswan ya, ol atso prom ol trabol i go lane
yumpla po kam prapa strong ane diswan go elpe yumpla po mata kipgo
nomata wanem i go apen.
4 Ane wen yumpla sabe po mata kipgo, den yumpla go gad prapa strong
angka wea laip blo yumpla, so yumpla go gad strong oup po lukpowad po
dem gudsamting wea i go kam.
5 Ane bikoz dis strong oup wea yumpla i gad po lukpowad po demting
wea i go kam, yumpla nogo gibap. Bikoz God i bin gibe yumpla da OliSpirit
blo em ane da OliSpirit pilemap yumpla obamak wea da lab God i gad po
yumpla.
6 Yumpla lisen gud, yumpla ebribodi i nugud, ol sina. Wen yumpla i bin
kan elpe yumplaselp, Kraist i bin kam wea da raittaim ane em bin ded po
yumpla ebriwan.
7 Nau ai spik yupla stret, yupla tingk yupla ken paine man uda i go redi
po teke ples po ded po wan gudman, a? Nono, i prapa ad! Bat mait yupla
go paine sambodi po teke ples po ded po wan spesil gudman.
8 Bat God i bin prubem wiswei dat lab blo em i po yumpla wea diswei
ya, wen yumpla i bin stil ol sina, wa, Kraist i bin teke ples blo yumpla ane
em bin ded po yumpla.
9 Yumpla lisen nau! I tru, bikoz prom blad blo Zizas Kraist em bin meke
yumpla laip stret wea God, wa ane yumpla ken bi prapa strong dat yumpla
gobi seib prom da prapa big wail blo em po dem nugudting wea yumpla i
bin mekem.
10 Pas yumpla bin ol enami blo God, den pis i bin kam wen Boi blo em
Zizas i bin ded. So God bin meke yumpla po kam ol pren blo em. Nau
bikoz yumpla gad pis wea God, yumpla ken bi mostrong dat God i go seibe
yumpla bikoz Kraist em i laip.
11 Da BosLod Zizas Kraist blo yumpla i bin meke yumpla kam ol pren
blo God, so nau God i api ane meke yumpla prapa api tu.

Adam ane Kraist

12 Yumpla sabe, wen God bin meke dis wold ebriting bin prapa gud. Bat
den dat man, neim blo em Adam, i bin meke nugudting ane prom dat
taim sin i bin kam po dis wold. Ane ded i bin kam bikoz prom sin. So nau
yumpla ebribodi mas ded bikoz ebri pipol blo dis wold meke ol nugudting,
ane demting i sin.
13 So sin i bin kam po dis wold longtaim bipo God i bin gibe dem lo blo
em po dem pipol blo Izrael. Bikoz wea dat taim blo de pas, i no bin gad lo
blo God, ane God no bin kipe rekod blo ol sin wea ol pipol i bin mekem.
14 Bat ebribodi i bin mata ded eniwei prom sin, rait prom da taim blo
Adam go po da taim blo Mozes wen God bin gibe lo blo em. Sin blo dempla
i no bin wase da sin Adam i bin mekem wen em no bin obei strong oda
stret prom God. Wa, Adam i wase piksa blo Kraist uda i bin bon longtaim
apta Adam.
15 Bat demtu i dipren, bikoz da rongting wea Adam i bin mekem i dipren
prom da spesilpeiba ane gudpasinwei wea God i bin mekem tru Zizas. Ai
tok diskain bikoz i tru, tumas pipol i bin ded prom dat rongting wea wan
man i bin mekem. Wa, bat dis nada man, Zizas Kraist, prom biglab blo
em, i bin gibe emselp wase pri present po seibe ebribodi. So prom diswan
nau God ken soe obamak spesilpeiba blo em po pogibe plenti pipol po pri.

16 Wei blo God po pogibe ol sin blo ebribodi, i pri. Bat i dipren prom da
wei blo Adam wen em bin meke nugudting gense God. Adam i bin meke
wan rongting ane dat wan sin i bin meke em gilti. Bat God pogibe plenti
sin, ane em nomo go panis yumpla po dem rongting. God meke laip blo
ebri pipol stret wea em. Yumpla nomo gilti.
17 Wa, prom dat rongting wan man i bin mekem, ded i bin kam po
ebribodi blo dis wold. Bat nada man, Zizas Kraist i bin meke obamak
gudting. Wa! Dempla uda kese da prapa big obamak spesilpeiba blo God,
God go pogibe dempla. Diswan i pri gipt prom em. Dempla go mata stap
gad longlaip poeba. Zizas i bin meke diswei stret po yumpla wea God.
18 So yumpla ken spik diskain, wan rongting wan man i bin mekem i bin
meke ebribodi blo da wold gilti, mas ded. Bat yumpla ken spik disting ya
tu, wan rait ane stret ting wan man i bin mekem, i bin meke ebribodi pri,
nomo gilti ane dempla go stap longlaip poeba.
19 I tru, prapa plenti pipol i bin kam ol sina bikoz wan man i no bin lisen
ane mekem wanem God i bin spik em po mekem. Bat God gad plenti pipol
uda i bin kam rait ane stret wea em bikoz nada man i bin lisen ane bin
mekem wanem God i bin spik em po mekem.
20 Bat God i bin gibe lo blo em solong ol pipol i go luk ol rongting dempla
i mekem. Bat dempla i bin kipgo meke sin. Dem sin blo dempla i bin kam
monugud. Wail dem sin blo dem pipol i bin kam monugud, dat gudpasin
ane spesilpeiba blo God i bin gro prapa mobig.
21 Wa, bikoz sin i bin prapa bos oba ebribodi, dem pipol i bin ded bikoz
prom dem nugudting. Bat da spesilpeiba blo God i prapa mo bigbos oba
ebri pipol prom wanem Zizas Kraist, BosLod blo yumpla i bin mekem. God
i bin meke laip blo ebribodi stret wea em ane em i bin gibe longlaip poeba
po ebri pipol.

6

Ded lo sin, bat laip lo Kraist

1 Wel, mait yumpla go spik i orait po kip meke nugudting solong God i
go soe da nadakain gud spesilpeiba blo em mo ane mo.
2 Nono! Yumpla i ded po sin. Sin i nomo gad no paua. So aukam nau
yumpla i kip meke sin a?
3 Yumpla sabe ebriwan prom yumpla i bin kamwan wea Zizas Kraist
wen yumpla bin baptaiz. Yumpla wantaim ded wea em.
4 Yumpla ken spik diskain, yumpla bin ded ane berem tugeda wea Kraist
wen yumpla bin baptaiz. Bat da prapa obamak paua blo God i bin meke
Kraist kamlaipgen prom ded. Seimkain tu God i ken meke yumpla laipgen,
so yumpla ken stap wea niulaip.
5 Ip laip blo yumpla i kamwan wea Kraist, yumpla ded lo em ane go
kamlaipgen wase em.
6 Wa, yumpla prapa sabe da nugudlaip blo yumpla i bin ded wea da kros
wen Kraist i bin ded. Da paua blo sin oba laip blo yumpla i pinis bikoz
dat nugudlaip blo yumpla i ded. Yumpla sabe nau yumpla nomo sleib blo
dem nugudting.
7 Ai tok diskain bikoz enibodi uda i ded, dempla nomo stap andanit da
paua blo sin. Dempla pri.
8 Yumpla bilib yumpla go stap laipwan wea Kraist seimkain wiskain em
i laip, bikoz yumpla bin ded wea em.
9 Yumpla i sabe Kraist i bin kamlaipgen prom ded ane em nomo go ded
gen. Wa, ded i nomo gad paua oba Kraist.

10 Em bin ded wantaim, nomo gen. Kraist bin win, broke paua blo sin.
Em laipgen ane em i mata ona God wea ebriting em i mekem.
11 Yupla mas tingk diswei ya tu. Yupla ded po sin. Sin i nomo ken bos
oba yupla, bikoz yupla wan wea Zizas Kraist ane yupla mas mata mekem
wanem God i wandem.
12 Da taim i go kam wen bodi blo yupla ebriwan i go ded. Bat yupla mas
no laue paua blo sin po tekoba yupla gen. Wa! Yupla mas no meke dem
nugudting wea bodi blo yupla i wande mekem.
13 Yupla mas no opa yuplaselp po meke olkain nugudting. Nowei! Yupla
mas opa yuplaselp olgeda po God, bikoz em bin meke yupla gedap laipwan
prom ded. Wa, yupla mas opa yuplaselp olgeda so God ken yuze yupla po
meke ol gudsamting.
14 Ai tok diskain bikoz sin i no bos oba laip blo yupla, bikoz yupla laip
i nomo stap andanit wea dem lo. Nau yupla stap andanit da spesilpeiba
blo God.

Sleib po mata meke raitting

15 Wa, wiswei yupla tingk nau? Yumpla nomo stap andanit wea dem lo.
Yumpla stap andanit wea da spesilpeiba blo God nau. Wel, wanem yupla
reken? I orait po meke ol nugudting a? No! Nowei!
16 Yupla kan meke ol nugudting bikoz yupla sabe wad, wen yupla
gibe laip blo yuplaselp po eniwan, yupla go meke yuplaselp ol sleib blo
demwan. Wa! Ip yupla meke yuplaselp sleib blo dem nugudting, yupla go
ded prom dem nugudting. Bat nadawei, yupla ken bi ol sleib blo God ane
mekem wanem em wandem, den em go meke laip blo yupla rait ane stret
wea em.
17 Wa. Mipla bigeso po God, bikoz bipo, yupla bin ol sleib blo ol
nugudwei, bat nau tidei yupla obei da tising blo da niuwei blo God wanem
em bin lane yupla.
18 Nau God i bin meke yupla laip pri prom stap andanit da paua blo sin.
Yupla nau ol sleib blo mata mekem wanem God i wandem.
19 Ai tok diskain baut bos ane sleib po soe yupla piksa langus, bikoz
yupla mait nogo kese da mining baut wanem ai spik ya. Laip blo yupla
bipo i bin prapa slaik. Yupla bin meke ol prapa nugudting ane bin pole ol
nugudwei. Ebriting wanem i rong yupla i bin mekem. Bat nau yupla mas
gibe yuplaselp po God ane mata meke ol rait ane stret ting wanem God i
wandem.
20 Wen yupla i bin ol sleib blo sin, yupla no bin gad ubi po meke eni
gudting wanem God i wandem.
21 Dem nugudting i bin elpe yupla a? Nono! Yupla sabe yupla sem nau
prom dem nugudting wea yupla i bin mekem. Wa! Yupla sabe ded poeba
i go kam po dempla uda meke dem nugudting.
22 Bat nau yupla i pri prom da paua blo sin ane yupla bin kam ol sleib
blo God, ane dem gudting wea yupla mekem i go meke yupla kam oli ane
meke yupla api. Den apta, yupla go mata stap longlaip poeba.
23 Ai tok diskain po dem pipol uda i kip meke nugudting. Dempla go
gede pei wase wokman ane da pei blo dempla i ded poeba. Bat dempla
uda pas klostu wea Zizas, God go gibe dempla dat pri gipt, i longlaip poeba
prom BosLod blo yumpla, Zizas Kraist.

7

Piksa blo maretlo

1 Wel mai sospamle, yupla sabebaut ol dem maretlo ya ai spik. Yupla
sabe dem lo i bos oba dempla uda i laip. Dem lo kan bi bos oba enibodi
uda i ded.
2 Dem lo i spik man ane oman uda maret mas stap tugeda. Nau dis piksa
ai go spik yupla i baut maretoman. Dem lo i spik maretoman mas stap wea
man blo em antil man blo em ded. Ip man blo em i ded den da maretoman
i nomo andanit maretlo bikoz dem lo i spik em i nomo maret nau.
3 Den dat oman i pri po maret gen ane nobodi ken spik em broke maretlo.
Bikoz man blo em i ded, em nomo kam andanit maretlo nau. Bat ip dat
oman slipraun wea nada man o maret nada man ane man blo em prom
dat pas maret i stil laip, dasmin em i meke nugudting ane em i broke dat
maretlo.
4 Wea seimwei mai sospamle, yupla ken spik nau yupla ded tugeda wea
Kraist, yupla pri, nomo stap andanit dem Zuwislo. Yupla blo nada man
nau, yupla kam andanit wea Zizas Kraist uda bin kambaik laipgen prom
ded. God i bin meke diswan apen sole wea laip blo yupla, yupla go meke
ol gudsamting po em.
5 Lisen gud! Bipo wen yumpla bin stil meke ol rongting, dem lo i bin
mata steremap ol nugud ubi blo yumpla po meke ol nugudting wea bodi
blo yumpla sole dem nugudting i go lide yumpla po ded.
6 Bat nau yumpla laip i pri, i nomo stap andanit da paua blo dem Zuwislo.
Bikoz yumpla ded lo Kraist dem Zuwislo nomo loke yumpla nau. Yumpla
bin gibap serbe God wea da oulwei blo dem Zuwislo. Yumpla mata meke
da niuwei nau wiswei da OliSpirit i spik yumpla po mekem.

Sin tuiste lo blo God

7 Wanem yumpla tingk a? Yupla tingk dem Zuwislo i nugud a? Nono, i
kan bi! Dem Zuwislo i gud bikoz i soe yumpla ol dem nugudting. Yumpla
sabe dem lo i spik, ‘Yu mas no gibe at blo yu po ol samting blo ol nada
pipol.’ Ip ai no bin gad dem Zuwislo den ai no bin sabe i nugud po wande
ol samting blo ol nada pipol.
8 Bat sin i bin paine wei po yuze dem lo po steremap olkain nugud ubi po
kamaut prom at blo mi. Ip ai nogad dem Zuwislo den ai no sabe wanem i
sin.
9 Bipo ai bin sabebaut dem lo, ai bin tingk ai orait. Bat wen ai bin kam
po sabe prapa wanem dem lo i spik, den dem nugudting i bin gad paua
oba mi ane i bin pil laik ai bin ded.
10 Wel, wen ai bin lukgen ai bin paindaut nau ai gilti ane mas ded.
Nomata God i bin gibe ol gud lo po soe ol pipol wiswei po stap laipwan,
bat dem lo i bin lide yumpla po ded.
11 Dem sin i bin paine wei po tuiste dem lo blo God, daswai i bin trike
mi po meke rongting so ai bin ded.
12 Dem lo blo God wea em i bin gibem, i oli ane prapa stret, rait ane gud.
13 Bat ip dem lo blo God i gud, wa, den aukam dem gudting i meke mi
po ded a? Dem lo i no meke mi po ded, dem nugudwei bin spoile dem
gudting ane meke mi po ded. Dem gudting i soe mi prapa kliawan, dat
dem nugudting i nugud. Lisen gud! God bin gibe dem lo po soe yumpla
dem nugudwei i prapa nugud.

Prapa ad po tingk stret

14 I prapa klia dem lo bin kamaut prom God, ane dem lo i nogad no polt,
Wa, da polt i lo mi bikoz ai meke rongting. Ai sele maiselp wase sleib bikoz
prom ol rongting ai mekem ane nau ai stap andanit da paua blo sin.

15 Wa, ai prapa apsens. Ai prapa wande meke gudsamting, bat ai
ebritaim meke ol prapa nugud samting. Wa, ai ebritaim meke demting
wea ai prapa eitem.
16 Daswai dem nugudting ai mekem i no dem samting wea ai wande
mekem. Ai sabe wea at blo mi ai meke rongting. Wa, de nau! I soe yumpla
dem lo blo God i gud ane i spik tru, bikoz ai bin meke rongting, no dem lo.
17 I nomo mi uda meke demting ya, i sin uda meke demting bikoz i pas
wea laip blo mi.
18 Bikoz prom diswan, ai sabe ai nogad no paua insaid wea laip blo mi
po meke gudting. Wa, ai nogad no paua maiselp. Nomata ai gad ubi po
meke ol gudting, ai stil kan meke dem gudting.
19 Wa, ai no meke dem gudting wea ai wande mekem. Ai ebritaim meke
ol nugudting wea ai no wande mekem.
20 Wa, daswai ai ebritaim mekem ol samting wea ai no wande mekem,
bikoz i no prapa mi, i dem nugud ubi blo mi insaid wea mi meke mi po
meke dem nugudting.
21 Po mi i wase ebritaim ai wande meke gudting, bat ai mesap. Ai mata
meke ol rongting, ane ai kan meke gudting maiselp, mata ol nugudting.
22 Insaid at blo mi ai prapa api ai sabebaut dem lo blo God.
23 Bat ai sabe diswan, i dipren lo ya i wok insaid lo at blo mi, i pait gense
dem lo blo God. Dat dipren lo i kese mi tait ane draige mi godaun po kip
meke nugudting.
24 So nau! At blo mi i no api, ane uda nau i go seibe mi prom ded a?
25 Ai eso God bikoz da ansa i Zizas Kraist, BosLod blo yumpla. Em meke
yumpla pri prom ded. Ane prapa insaid at blo mi ai wande pole dem lo blo
God, bat da nugud ubi blo mi i sleib po dem nugudting, daswai ai prapa
nide Kraist po meke mi pri.

8

Mekem wanem da OliSpirit i wandem

1 Wa. Ip sambodi i pas wea Zizas Kraist, God nogo zaze em ane panis
em.
2 Da OliSpirit i mekpas yumpla wea Zizas ane em i gibe yumpla prapa
laip. Em da wan uda meke yumpla pri prom dem nugudwei wea i draige
yumpla go po ded.
3 Dem lo wanem God i bin gibe yumpla, i kan seibe yumpla bikoz ubi
blo yumpla i nogad no strong po mekem wanem dem lo i spik. Bat God i
bin gad plan po seibe yumpla, ane dat plan, em bin sane Boi blo em kam.
Boi blo em bin bon seimkain wiskain ebri pipol i bon. Em bin seimkain
wase yumpla ebribodi uda stap andanit lo paua blo sin, bat em no bin gad
sin. Daswai sakripais blo Zizas nau i po dem sin blo yumpla. So God i bin
bite dem nugudting insaid yumpla prom dat sakripais.
4 So nau yumpla ken mekem wanem dem lo blo God i spik, bikoz nau
da OliSpirit i lide yumpla ane yumpla ken lisen ane mekem wanem da
OliSpirit i soe yumpla po mekem.
5 Ebribodi uda meke dem nugudting insaid at blo dempla, wel dem
nugud ubi i go kese dempla nadakain strong ane demting gobi bos blo
dempla. Bat ebribodi uda mekem wanem da OliSpirit i wandem, wel, da
ubi po meke gudting blo God i go kam strong, so dempla go wande mata
mekem wanem da Spirit blo God i wandem.

6 Daswai ol dem nugudting insaid at blo ebribodi, i go lide dempla po
ded. Bat wen da ubi blo dempla kam strong po mata meke gudting wanem
da OliSpirit i wandem, i go lide dem pipol po gad gudlaip ane pis.
7 Dem nugud ubi blo ebribodi i prapa bos blo dempla ane i go gense God.
Nugud ubi blo dempla i prapa kan obei lo blo God.
8 Dem pipol uda pole nugud ubi blo dempla ane meke ol rongting i prapa
kan meke God api.
9 Bat yupla nomo stap wea diskain nugudlaip nau. Yupla nomo pole
dem nugud ubi blo yupla. Yupla pole da OliSpirit nau bikoz da Spirit blo
God i stap insaid laip blo yupla. Dempla uda i nogad da Spirit blo Kraist,
dempla no blo Kraist.
10 Ip Kraist i stap wea laip blo yupla, den nomata dem bodi blo yupla
i go ded prom ol nugudwei. Bat da spirit blo yupla go stil laip bikoz da
OliSpirit meke spirit blo yupla laip, bikoz God i bin meke yupla rait ane
stret wea em.
11 So da Spirit blo God uda i bin meke Zizas kambaik laipgen prom ded,
em i stap insaid yupla tu. Ane dis seim Spirit uda i bin meke Zizas kambaik
laipgen prom ded, i go gibe laipgen po dem bodi blo yupla apta wen yupla
i ded.
12 So mai sospamle, lugaut! Yupla mas no pole dem nugud ubi blo yupla.
13 Ip yupla pole dem nugud ubi blo yupla, yupla pole wei blo ded. Bat
ip yupla lete da OliSpirit wok wea laip blo yupla po stape dem nugudting,
den yupla go stap laipwan.
14 Ebridem pipol uda meke ebriting wanem da Spirit blo God i wandem,
wa, dempla ol pikinini blo God.
15 Yupla mas no prait wase sleib po serbe God. Nono! God i bin gibe
yupla Spirit blo em wen em adopte yupla po meke yupla kam ol prapa
pikinini blo em. So nau em lane yupla po tok po em ane kolem, ‘Mai
prapa labing PapaGod.’
16 Da OliSpirit emselp i witnis po yumpla insaid at blo yumpla dat
yumpla ol pikinini blo God ane spirit blo yumpla gri tugeda wea em tu.
17 Ane i tru, yumpla ol pikinini blo God. Yumpla go sere ol gudting blo
em ane dem blesing tu tugeda wea Kraist, bikoz ebridem ona em bin gibe
Boi blo em, i blo yumpla tu. Ane ip yumpla i wande sere dat nadakain
bigpaua blo em, yumpla mas go tru dem trabol tu seimkain wiskain Kraist
i bin go tru.

God meke yumpla win

18 Dat nadakain bigpaua blo em, wanem em go gibe yumpla apta, i go
meke dem atso prom ol trabol wea yumpla i gad nau, prapa nating.
19 Ebridem samting wea God i bin mekem wase san, mun, sta ane ol
nadating, i de weit po da taim wen God i go soe demting po ol dem pikinini
blo em.
20 Distaim nau, ebrisamting wanem God i bin mekem i prapa nogad no
mining, bikoz ebriting i andanit kers blo ded, ebriting go ded.
21 Ebridem samting wanem God i bin mekem, i de weit po dat taim wen
demting i go zoine ol dem pikinini blo God wea prapa gudlaip, pri poeba.
Ebridem samting God i bin mekem i nomo go ded ane ratan.
22 Yumpla sabe po longtaim nau kam antil tidei, ebridem samting wanem
God i bin mekem i nomo izi, i ad nau. Demting i gad prapa nadakain
bigpein, seimkain pein wase oman i pilem wen em i redi po bone beibi.
23 Ane yumpla i pile dat pein tu. Nomata yumpla ol Kristian ane gad da
OliSpirit i stap insaid wea yumpla, da Olispirit i gibe yumpla lelbet aidia

baut dat gudlaip wea i go kam. Bat nau yumpla stil gad dat pein ane atso.
So nau, yumpla weit po da taim wen God i go adopte yumpla po bi ol
prapa pikinini blo em ane em go gibe yumpla dem niubodi em bin promis
yumpla.
24 Nau bikoz yumpla i pinis seib, yumpla ken lukpowad nau po dat
taim wen yumpla gobi pri. Bat aukam yumpla lukpowad po samting wen
yumpla pinis gad dat samting nau?
25 Wa, yumpla prapa lukpowad po samting wea yumpla nogad yet.
Yumpla mas stap kuaiatwei ane weit po dat raittaim wen God i go gibe
yumpla ol dem gudsamting.

26 Po distaim nau, da OliSpirit i elpe yumpla bikoz yumpla slaik, nogad
no strong. Wa, yumpla i no sabe wiswei yumpla mas prea po God. Bat
da OliSpirit i prea po God po yumpla wea wei blo em wen yumpla i blok
nogad nating wod po spik.
27 Bat God sabe ol at blo ol pipol ane sabe wanem da OliSpirit i prea po
yumpla bikoz em sabe ubi blo God.

28 Ane yumpla sabe God i meke ebriting wok tugeda solong ebriting i
kamaut gud po ol dempla uda labe em. Diswan i po demwan uda God i
bin suzem bipo ane nau em i singaut dempla po kam.
29 God i bin sabe uda ol dem pipol blo em de pas, ane em bin suze
demwan ane meke dempla kam, seimkain wase Boi blo em Zizas Kraist.
Em bin wande Boi blo em, Zizas po bi da pasbon pikinini blo em, prom ol
nada big pamle blo em bikoz Zizas em da prapa nambawan boi blo God.
30 Ane nau bikoz God i bin meke main blo em de bipo baut dem pipol
uda em i go singaut, em bin singaut dempla po kam. So nau demwan uda
em bin singaut, em bin meke laip blo dempla stret wea em. Ane bikoz laip
blo dempla i bin stret wea em, em bin promis dempla dat nadakain paua
blo em.

Nating ken katemaut yumpla prom lab blo God

31 Wen yumpla luk ol dem gudting wanem God i bin mekem po yumpla,
den yumpla sabe God i de wea said blo yumpla. Den uda ken go gense
yumpla?
32 God em no bin kipe Boi blo em po emselp. Em i bin gibe Boi blo em
po teke ples blo yumpla po ded po ebriwan, da sakripais po yumpla. So
nau, ip em bin gibe Boi blo em po yumpla den em go redi po gibe yumpla
eniting.
33 God i bin suze yumpla, so uda ken paine polt wea yumpla? Nobodi
ken paine polt, bikoz God i bin meke laip blo yumpla stap stret wea em.
34 God i bin suze yumpla so uda go panis yumpla? Nobodi, bikoz Zizas
Kraist bin ded po yumpla, ane God i bin meke em gedap laipgen prom ded.
Em de nau wea da ples blo ona, da raitansaid blo God ane em i prea po
God po yumpla.

35 Uda go katemaut yumpla prom da lab blo Kraist? Dem adting wase
bigwori, anggretaim, prapa nambalas, kol, akan, dem badting wea ol pipol
i mekem po yumpla o tretin yumpla po kile yumpla, demwan i nogo
katemaut yumpla prom da lab blo em.
36 Insaid Baibol i bin raitem:

‘Ol nugudpipol prapa redi po kile mipla uda pole wei blo yu God.
Dempla trite mipla wase ol sip wea dempla tekem go po kilem.’

37 Yumpla sabe nau! Demkain ting nogo smase yumpla bikoz da lab
Kraist i gad po yumpla i meke yumpla strong. So yumpla go win ane
kamaut bos antap demting.
38 Ai prapa sabe i gad nating wea i go tekemaut da lab wea Kraist i gad po
yumpla, nomata yumpla ded o laip. No iben dem einzel o dem debolspirit
o iben dem bipotaim ting wea i bin apen o demting wea i apen distaim ya
nau, o demting wea i go apen o dem paua blo el, nating kan tekemaut dat
lab blo God prom yumpla.
39 Ane ebrisamting de antap wea da skai i kan tekemaut da lab blo God,
ane ebrisamting raitandanit wea dis ert i stil kan tekemaut da lab blo God.
Nomata wanem i apen, i gad nating. Wa! I gad prapa prapa nating prom
ol demting wanem God i bin mekem, ken draige yumpla wei prom da lab
God i gad po yumpla. Bikoz BosLod blo yumpla Zizas Kraist i bin teke da
lab blo em kam po yumpla.

9

Pipol blo Izrael

1 Wanem ai wande spik yupla ya nau i no laitok, i prapa trutok bikoz
laip blo mi i mekpas wea Kraist. Wa, ane da OliSpirit uda wok tru at ane
sens blo mi i soe mi demting blo mi i tru.
2-3 At blo mi i gad prapa nadakain bigatso po ol dem pipol blo mi, dem
Zuwispipol. Dis atso i no sabe libe mi, i mata kipgo no stap. Ip onli ai ken
prea dat God i go kerse mi solong ai ken gibe ples blo mi wea Kraist po
dempla, so dempla i go bilib wea Kraist tu.
4 Dempla ol pipol blo Izrael, ol kantriman blo mi. God i bin adopte
dempla pas ane bin meke dempla kam ol prapa pikinini blo em. Em bin
soe dat prapa sainilait ane paua blo em po dempla. Ane em bin meke
ol strong griment blo em po dempla ane em bin gibe dempla dem lo blo
em. Wa. Em bin soe dempla wiswei po wosip em, ane em bin soe prapa
gudpasinwei po dempla bikoz em bin promis dempla olkain gudsamting.
5 Eibram, Aizak, Zekop ane ol dem pamlelain blo dempla, i dem pipol blo
Izrael. Kraist i bin bon wase man prom dat pamlelain tu. Em bin prapa
bladpamle blo dempla ya wea ert. Ane em i wantaim God tu antap wea
ebriting. Yumpla mas mata preize em ane liptemap neim blo em poeba.
Amen.
6 Ai no spik dat demting wanem God i bin promis i go mekem po dem
Zuwispipol i nogad no mining. Bat i gad mining po dem Zuwispipol uda
pole God, bikoz no ebri pipol uda bin bon wea Zuwispamle i prapa Zuwis.
7 No ebri pipol uda i bin kam prom pamlelain blo Eibram bin pikinini
blo God. Bikoz God i bin spik po Eibram, ‘Dem pikinini blo Aizak, demwan
i gobi da prapa tru pamlelain blo yu.’
8 Diswan i min no ebridem pikinini uda bin bon wea pamlelain blo
Eibram i bin pikinini blo God. Mata demwan uda bin bon kamaut prom
dat promis wea God i bin gibem po Eibram. Mata dempla ol tru pikinini
blo Eibram.
9 Da promis blo God i bin spik, ‘Diskaintaim neks iya ai go kambaigen
ane Sera i go bone wan boi pikinini.’
10 Dis boi i bin bipotaim bigate blo yumpla Aizak. Ane i bin gad nada
promis tu. Ribeka oman blo Aizak bin kam pamle ane em bin bone tuin
boi prom dat man Aizak, dat bipotaim ate blo yumpla.
11-12 Bipo dem tuin boi bin bon ane bipo demtu bin meke eni gudting o
nugudting, God i bin spik po Ribeka baut demtu pas diskain, ‘Da pasbon
bigbala i gobi sebant blo da smolbala blo em.’ Diswan i bin po soem dat

God em da wan uda suze uda em wandem. Em no suze pipol prom wanem
dempla i mekem.
13 I bin raitem wea Baibol wea God i bin spik, ‘Ai bin labe Zekop, bat Iso
ai no bin wande em.’
14 Wa. Wanem nau yumpla i go spik? Dat God i no meke peawei a?
Nowei! Yumpla mas no tingk diskain!
15 Bikoz God bin spik diskain po Mozes:
‘Ai go soe sorewei po eniwan uda ai wandem,
ane ai go soe gudpasin po eniwan uda ai wandem.’

16 Lisen gud! Dem ubi blo yumpla o demting yumpla i mekem, wa, God
i no tekenotis prom demting. Em mata pole sorewei blo em.
17 Yumpla rid wea wod blo God i spik diskain baut da Pero king blo Izipt,
‘Ai bin meke yu king solong ai ken soe prapa bigpaua blo mi. Ane ai bin
wande ebri pipol blo da wold po lisen ane sabebaut mi.’
18 So daswai God i soe sorewei po eniwan wea em i wandem, ane ip em
wandem, em ken meke at blo eniwan ad po no lisen po dem tok blo em.
19 Yupla mait go ask diskain, ‘Ip God emselp suze uda em wandem, wel,
aukam em paine polt ane spik ol pipol i meke ol rongting? Bikoz nobodi
ken stape God prom mekem wanem em i wandem.’
20 Bat lugaut! Uda yupla po paine polt wea God. Yupla mas no tok
diskain po God, no ansabaik em. Em bin meke yumpla. So yumpla kan
aske em diskain, ‘God, aukam yu bin meke mi wase mi ya nau?’
21 Ip enibodi uda meke ol kap ane sosa prom klei, em gad rait po yuze
dat klei wiswei em i wandem. Prom dat seim klei em ken meke ol nais
kap o samting po sake ol rabis insaid. I aptu em wanem em wande mekem
wea dat klei.
22 God i meke da seimting. Em bin wande soem em gad rait po panis
ebri pipol uda sin, ane soe prapa big paua blo em solong ebri pipol go sabe
demting baut em. Bat wei blo em i prapa slo po panis ebribodi uda meke
rongting. Em gibe dempla taim. Em nogo panis dempla stretwei.
23 Bat em bin wande soe dempla wiskain gud God em tu. Daswai em bin
soe sorewei po ol dempla uda em bin pinis suzem po sere da truglori ane
da paua blo em.
24 Diswan i po yumpla tu, so nau em i no mata suze dem Zuwispipol bat
suze dem Nozuwispipol tu.
25 I seimkain wen God i bin spikbaut dem Nozuwispipol lo da buk blo
da spesilmesizman Ozeia diskain:
‘Dem pipol uda i no bin pipol blo mi,
wa, ai go meke dempla kam ol pipol blo mi.
Ane ai go prapa labe dempla nau
bikoz de pas, ai no bin labe dempla.’

26 Ane prom da seim buk blo Ozeia:
‘Ai God ya spik po yupla,
“Yupla uda i no pipol blo mi”,
ai bin pinis spik po yupla nau de lo dat ples,
disting go apen wea dat seim ples nau,
“Yupla kam nau. Yupla ol pikinini blo mi.
Ai da prapa trulaip God.” ’

27 Ane Aizaia, da spesilmesizman blo God i bin singaut po dem pipol blo
Izrael diskain:

‘Nomata pipol blo Izrael i demkain tumas wase san wea sanbis,
wa, da taim i go kam bambai wen i go gad mata lelbet pipol uda gobi seib prom dempla.
28 Bikoz wen da raittaim i go kam,
da AntapGod go mata kuikwan zaze ebri pipol blo da wold prom dem rongting wea dempla i bin mekem,
prapa kuikwan, damiz pinis.’

29 Ane Aizaia i bin spik nada ples wea Baibol diskain:
‘Ip da AntapGod
i no bin libe sam pipol blo yumpla po stap laip
den dem pamlelain blo Izrael i bin ded,
wase dem pipol blo Sodom ane Gomora.’

Zuwispipol nogad bilib

30 Wel wanem yumpla i go spik nau baut demting? Nomata dem Nozuwispipol no bin lukraun po God, bat God i bin meke laip blo dem Nozuwispipol stret wea em, prom bilib blo dempla.
31 Dem pipol blo Izrael, uda i bin prapa traiad po pole dem lo blo God po meke demplaselp rait wea God, bat i no bin elpe dempla.
32 Wa, aukam nau God i no bin meke dempla laip stret wea em? Dempla bin traiad po meke demplaselp rait wea God prom pole dem lo, bat dempla nogad no bilib, bikoz dempla no wande bilib baut Zizas Kraist. Wa, Zizas i wase nadakain big ston, dempla go bang poldaun ane smas.
33 I bin raitem lo Baibol wea God i bin wone dempla diskain:
‘Yupla lugaut! Yupla lisen!
Ai bin pute big ston de stret midel wea Zarusalem,
wea i go meke ol pipol bang ane poldaun, kan stanap gen.
Bat ip eniwan uda mata bilib wea em,
em nogo libe dempla biain sorewei.
Em go meke dempla api.’

10

1 Sospamle blo mi, ai prapa gad bigsore wea at blo mi po ol Zuwispipol. Ai prea deitaim ane naittaim sole God i go seibe dempla.
2 Wa, ai sabe dempla prapa gad strong at po serbe God. Bat tingking blo dempla i rong so dempla no prapa sabe da raitwei po mekem.
3 Dempla no sabe wiskain God i meke laip blo ol pipol stret wea em. Dempla i kip trai po pole lo blo God po meke demplaselp stret wea God. Bat dempla prapa no wande lisen wiskain God i wande mekem po seibe dempla prom nugudwei blo dempla.
4 Nau tidei Zizas Kraist em da wei. Prom dat taim wen em bin kam, i nomo gad nid po pole dem lo blo God nau. God i meke ebribodi stret wea em wen dempla i mata bilib wea Kraist nau.

Mesiz blo God i po ebriwan

5 Mozes i bin raitem baut wiskain God i meke laip blo ol pipol stret wea em. Em bin raitem diskain, ‘Enibodi uda i mata pole dem lo, no broke wan pat blo dem lo, den dempla go gede longlaip poeba.’ Bat i prapa nadakain ad po pole dem lo, yumpla kan.
6 Bat da prapawei po meke laip stret wea God i po bilib. Baibol i spik diskain, ‘Yupla no nid po go antap po eben.’ Diswan i min, yupla no nid po

go antap eben po paine Kraist ane teke em kamdaun po elpe yupla. Yupla
mata bilib wea Kraist Zizas.
7 Baibol i spik diskain tu, 'Yupla no nid po go po da ples wea ol ded pipol
i stap.' Diswan i min, yupla no nid po go po dat ples de andanit po meke
Kraist kamlaipgen prom ded ane tekem kambaigen.
8 Baibol i spik:
'Da wod blo God i olredi de klostu po ebribodi,
i de wea maut blo dempla ane wea at blo dempla.'

Dis mesiz blo God ya ai pris, i po ebriwan. Ip dempla mata bilib wea
Zizas Kraist, God i go meke laip blo dempla stret wea em.
9 Ip yupla i tok prom maut blo yupla ane spik diskain, Zizas i da BosLod
ane yupla at i mata bilib God i bin meke Zizas kamlaipgen prom ded, wa,
wel God i go seibe yupla.
10 Yupla mas mata bilib wea at blo yupla dat God i bin meke laip blo
yupla stret wea em. Ane yupla mas spik wea maut blo yupla solong ebri
pipol i go sabe yupla seib nau bikoz yupla bilib wea Zizas Kraist.
11 Baibol i spik, 'Eniwan uda i mata bilib wea God, God nogo lete em
daun. No! Em gobi prapa api.'
12 Yupla sabe wen Baibol i tok diskain i tok po ebriwan, bikoz dem
Zuwispipol i no dipren prom Nozuwispipol wea God. Dempla ebriwan
gad da seim BosLod uda blese dempla ebriwan wen dempla aske em po
samting.
13 Baibol i spik diskain tu, 'Da AntapGod i go seibe ebridem pipol uda
prea ane aske em po seibe dempla.'
14 So nau, wiswei dempla i go prea po da AntapGod po seibe dempla ip
dempla no bilib wea em? Ane wiswei dempla go bilib wea em ip dempla
no bin lisenbaut em? Wa, ane wiskain nau dempla go sabebaut God ip
nobodi prise da gudniuz po dempla?
15 Nobodi kan go po prisbaut God anles God i bin sane dempla go. Baibol
i bin raitem diskain, 'I mina gud wen sambodi kam po prise da gudniuz, i
meke plenti pipol prapa api.'
16 Bat no ebridem Zuwispipol i bin bilib wen dempla i bin lisen da
gudniuz. Aizaia i bin aske God, 'AntapGod, uda bin bilib da mesiz wea
ai bin prisem?'
17 Bat yupla mas lisen da mesiz baut da gudniuz pas, bipo yupla ken
bilib ane dat mesiz i da gudniuz blo Zizas Kraist.
18 Bat wiswei dem Zuwispipol? Dempla i bin lisen dis mesiz baut Kraist
a? Wa, i mas. Dempla mas bin lisen! Bikoz Baibol i spik:
'Dem tok blo dem spesilmesizman i bin go oloba ebriwea,
po ebri kantri ane ebri pipol blo dis wold.'

19 Wa, ai askem gen. Yupla tingk dem Zuwispipol bin sabe a? Wa.
Dempla sabe bikoz Mozes i bin gibe da ansa wen em bin raitem wea Baibol
diskain:
'Ai go meke yupla dem pipol blo mi zeles
bikoz dem blesing ai go gibem po ol nada neisin.
Ane yupla go kam wail po dem Nozuwispipol
uda no sabe prapa nating baut mi.'

20 Den longtaim apta nau, Aizaia i bin tok strong diskain baut wanem
God i bin spik:
'Ol pipol i go paine mi nomata dempla no bin lukraun po mi,

ane ai go soe maiselp po ol pipol,
nomata dempla no bin askem po mi.’

21 Bat po dem Zuwispipol, God i bin spik diskain:
‘Ebridei ai bin prapa wande teke dempla kambaigen,
bat dempla no bin tekenotis, ol no lisen, ol kip meke nugudting,
ol prapa aded ane tok nugudwei po mi, prapa stronged.’

11

God stil labe dem Zuwispipol

1 Ai askem nau, yupla tingk God i bin sakwei pipol blo em, dem Zuwispipol a? No. Nowei! Ai sabe bikoz ai Zuwisman tu. Ai prom dat pamlelain blo Eibram ane prom dat pamlelain blo Benzaman tu.
2 No, God no bin sakwei dem pipol blo em uda em bin suzem prom de prapa longtaim pas. Yupla rimemba wanem dem wod blo God i bin spikbaut Ilaiza da spesilmesizman blo God a? Wa, em bin wail ane em bin komplein baut wanem Izrael bin mekem po God. Em bin spik diskain,
3 ‘AntapGod, dem pipol uda no bilib, i bin kile dem spesilmesizman blo yu ane dempla i bin broke dem olta blo yu ane smasem. Wa, i gad mata mi i laip nau prom dem nada spesilmesizman blo yu ane dempla i wande kile mi tu.’
4 Yumpla rimemba wanem God i bin ansa em? God i bin spik po em diskain, ‘No, i no tru, i no mata yu. Ai bin kipe 7,000 pipol wansaid uda no bin nildaun po wosip da laigod Bal.’
5 I seimwei tidei, i gad sam Zuwispipol uda bilib da gudniuz blo God. Em bin suze dempla po soe da spesilpeiba blo em, da gudpasinwei blo em.
6 I prom da gudpasinwei blo God em i suze ol pipol ane diswan i po pri. Ane i no prom eniting wea dem pipol i mekem po plize em. Ip em suze dem pipol prom ol gudsamting wea dempla i mekem, den da spesilpeiba blo God i no pri.
7 Dem pipol blo Izrael i bin trai lukraun po paine wei po meke God gud, bat dempla no bin paine wei. Mata demwan uda God i bin suzem, dempla i bin paine da raitwei bat ebridem nada pipol blo Izrael i prapa aded.
8 I prapa seimkain wiskain i bin raitem wea Baibol:
‘God i bin gibe dem Zuwispipol prapa spirit blo noboda baut God,
i wase dempla ol apsens pipol.
Ai blo dempla kan luk nating ane talinga blo dempla kan lisen nating.
I seimwei prom de, kam raitap po distaim ya nau.’

9 Ane Deibid i bin spik seimkain wea Baibol:
‘Dem pisting wea dempla i mekem,
i go kese dempla wase draignet,
so dempla go trap ane tangel wea dem nugudting wea dempla i bin mekem.
Prom demting dempla go ded.
God i go panis dempla wea peibaik po dem nugudting.
10 Wa, ai blo dempla go blain so dempla kan luk nating,
ane meke dempla wagbaut wase man i kare bigatso prom ol big trabol wea dempla i gad.’

God seibe dem Nozuwispipol

11 Ai aske yupla ya nau, wen dem Zuwispipol i bin tanewei prom God,
yupla tingk dempla bin tanewei pogud o no? Nono! Bikoz dempla i bin
meke ol rongting, God i bin sane dat gudniuz mesiz po dem Nozuwispipol
so dempla ken bi seib po meke dem Zuwispipol zeles. So prom zeles blo
dempla, dem Zuwispipol go prapa kese da gudniuz mesiz baut wiswei
dempla ken bi seib.
12 Dem Zuwispipol i bin meke rongting gense God. Prom dem rongting,
i bin meke prapa tumas blesing kam po dem Nozuwispipol blo dis wold.
Ane dem lelbet Zuwispipol uda i bin bilib wea God, i bin meke mo prapa
tumas blesing po dem nada pipol blo dis wold. Tingbaut wiskain big da
blesing gobi wen dem prapa bigmob Zuwispipol i gobi seib.
13 Wa, nau ai tok po yupla ol Nozuwispipol. God i bin sane mi po teke
da gudniuz mesiz blo em po yupla. Ai tingk dis wok blo mi i prapa spesil
wok, so ai mekem prapa.
14 Prom diswan, mait ai go meke sam dem Zuwispipol blo mi zeles ane
dempla go wande seinze laip blo dempla tu. Den God i go seibe sam prom
dempla.
15 God i bin tanewei prom Izrael bikoz dempla nomo bin wande pole
em. God i bin meke ol nada pipol blo da wold uda i bin ol enami blo em
de pas, nau kam ol pren blo em. Wel tingk nau wiskain wen God i go teke
Izrael kambaigen po emselp. I gobi demkain wase ol ded pipol i kambaik
laipgen prom ded.
16 Eibram ane ol bipotaim ate blo dem Zuwispipol i bin pipol blo God
de pas, so ol pikinini blo dempla i bin blo God tu. Dem bipotaim ate i bin
wase pas smolpis dou blo bred, wea ol i brokem ane gibem po God ane da
smolpis dou i bin kam oli opring nau ane i meke ebri pat blo dat bred oli
tu. Ane seimkain wase rut blo tri, ip da rut blo tri i blo God den ebri pat
blo da tri i oli tu.
17 Ol Nozuwispipol i wase olibtri wea i gro insaid lo bus. Dem Zuwispipol
i wase olibtri wea i gro wea gadan, dis tri i blo Eibram. Ane sam dem tam
prom dis tri, God i bin katemaut ane mekpas yupla, yupla blo dat wailbus
olibtri. So nau yupla go de po dem ples wea dat tri wea i gro wea gadan.
Bikoz yupla pat blo dis tri nau, yupla go gad sea blo da blesing tu. 18 Bat
yupla ol tam blo dat olibtri wea i gro insaid lo bus ane yupla pas tugeda
nau wea dis tri blo Eibram. Yupla nogad no rait po daune dem tam wea
God i bin katemaut prom dat tri. Rimemba yupla mata ol tam, yupla no
dat rut wea i gibe yupla laip.
19 Mait yupla spik diskain ya, ‘God i bin katemaut dem tam po pute
yumpla ebriwan de.’
20 Wa i tru, bat rimemba God bin katemaut dem tam, dem Zuwispipol,
bikoz dempla no bin bilib, bat yupla i pat blo dat tri nau bikoz yupla i
bilib. Yupla mas no tingk yupla i mobeta o mospesil. Yupla prapa lugaut!
21 Yupla mas prait prom God bikoz ip em bin katemaut dem tam blo ol
pipol blo em, dem Zuwispipol, den em ken katemaut yupla ol Nozuwispipol
tu.
22 Yupla tekenotis, God i gad prapa obamak gudpasinwei ip yupla i kip
bilib wea em. Bat God i gad prapa adwei po panis yupla tu ip yupla kip
meke nugudting. Ane ip yupla nomo bilib wea God, em i go kam ane
tekemaut yupla go ausaid.
23 Ane ip dem Zuwispipol i go bilib wea God, den God i go mekpas dempla
de wea ples blo dempla, bikoz God i gad paua po mekpas dempla gen.
24 Nobodi i kan teke tam prom olibtri wea i gro insaid lo bus ane mekpas
em po olibtri wea i gro wea gadan. Bat mata God ken. Em bin teke yupla

Nozuwispipol ane em bin meke yupla dem tam blo dem olibtri wea i gro insaid lo bus po kam pat blo da olibtri wea gadan blo em nau. So i no gobi ad po God po teke dem Zuwispipol, dem prapa tru tam blo em ane mekpas dempla po dat tri blo em gen.

God seibe ol Zuwispipol

25 Ai wande yupla ol sospamle po prapa sabe dis piksa baut dat olibtri so yupla mas no praud ane blou. Sam dem Zuwispipol ol prapa aded, bat dempla nogo stap demkain poeba, mata antil dat taim wen dem namba blo dem Nozuwispipol uda pole Zizas i go kese da rait mak.

26 God i go seibe ebri Zuwispipol. I bin raitem lo Baibol diskain:
‘Da wan uda go seibe ebribodi, i go kamaut prom Izrael
ane em go tekemaut ebri nugudwei blo dem Zuwispipol.
27 Ane diswan i da strong griment wea ai go mekem wea dempla,
ai go tekemaut ol sin blo dempla.’

28 Plenti Zuwispipol nau i ol enami blo God bikoz dempla no bin bilib da Gudniuz baut Zizas Kraist. Bat i gobi gud po yupla dem Nozuwispipol bikoz i gibe yupla sans po lisen da Gudniuz. Bat God i stil labe dem Zuwispipol. Dempla i ol pipol blo em bikoz em bin meke ol promis po Eibram, Aizak ane Zekop.

29 Ane bikoz ip God i suze ol pipol ane gibe dempla ol samting, em nogo seinze main blo em ane teke demting baigen, bikoz i no pasin blo em.

30 De longtaim pas, yupla ol Nozuwispipol no bin mekem wanem God i bin wandem, bat den dem Zuwispipol i no bin mekem wanem God i bin wandem tu. So nau God i bin soe gudpasin sorewei po yupla ol Nozuwispipol.

31 Wea distaim ya nau i da seimwei, dem Zuwispipol i no lisen po God. Daswai God i soe sorewei po yupla ol Nozuwispipol ane bambai em go soe sorewei po dem Zuwispipol tu.

32 So God i bin lete ebribodi po tangel demplaselp wea dem nugudwei blo dempla so em ken soe sorewei blo em po dempla.

Gibe preiz po God

33 Yumpla gad prapa gud God ane nobodi no sabe dem prapa nadakain gudwei blo em, dat gudsens ane dat sabe blo em. Nobodi ken sabe demwei blo em, wiswei em wok o wiswei em i tingk. Wa, yumpla prapa kan sabe wiswei God i meke ol samting.

34 Lo Baibol i spik:
‘Uda i sabe wiskain da AntapGod i tingk?
Uda ken spik AntapGod wiskain po meke samting? Nobodi!
35 I gad sambodi uda i ken gibe samting po AntapGod
ane spik AntapGod po peibaik em, a?
Nono, i gad nobodi!’

36 Ebriting i kamaut prom AntapGod bikoz prom da paua blo em. Ebriting i po soe da bigpaua blo em ane ona em poeba! Amen.

12

Wiskain yumpla go serbe God

1 Mai sospamle, ai bege yupla. Yupla mas gibe yuplaselp olgeda po God bikoz prom da prapa gudpasinwei blo God. So yupla mas gibe laip blo yupla wase oli opring sakripais po God. Yupla mas mata stap lo datwei

ane yupla go meke em prapa api. Wen yupla meke diskain nau, yupla wosip God wea da prapa truwei.

2 Yupla mas no stap seimkain wase dem pipol blo dis wold ane no meke nugudpasin wase dempla. No! Yupla mas lete God po seinze yupla laip ane gibe yupla niu main so tingking blo yupla gobi rait. Den yupla go sabe wanem God i wande yupla po mekem lo paua blo em. Yupla go paindaut dat i gud ane mina rait po pole ubi blo God ane God i go meke yupla prapa api.

3 Ai spik po yupla bikoz God i bin soe gudpasinwei po mi. Ane em bin gibe mi da rait po kare lo, em bin meke mi misnareman blo em. So ai wone yupla. Yupla mas no tingk yupla prapa big antap wea ol nada pipol. Wa. Wen yupla tingbaut yuplaselp, yupla mas tingbaut dat gudniuz ane tingbaut wanem God i wande yupla po tingk. Rimemba wanem em bin gibe yupla.

4 Bodi blo yumpla i gad olkain dipren bodipat ane ebri pat i gad dipren wok po mekem. Dem bodipat i blo wan bodi, ane i meke wok po dat bodi.

5 I seimkainwei wea yumpla tu. Bikoz yumpla pas wea Kraist, yumpla ebriwan blo wan bodi nomata yumpla plenti. Bat yumpla ebriwan i blo wananada tu bat yumpla ol dipren smolpat blo wan big bodi.

6 God i bin soe spesilpeiba po yumpla ane gibe yumpla olkain dipren wok po mekem. Wa, yumpla mas mekem. So ip God bin gibe yupla sabebaut spesilmesiz ane ip bilib blo yupla i prapa strong dat God i spik tru yupla, den yupla mas spik stret dat mesiz.

7 Ane ip em gibe sambodi da sabe po elpe ol pipol o po tise wod blo em, wel, dempla mas mekem.

8 Ip em gibe yumpla da sabe blo yuze gud wod po meke ol dem nadalot pipol kam strong, wel yumpla mas mekem. Ip yumpla gibe ol samting po ol nada pipol, yumpla mas gibem prom at blo yumpla. Ip enibodi i lida blo ol pipol, em mas soe gudpasin, inkariz ebribodi ane wok nadakain ad. Ane ip enibodi uda i meke gudting po sambodi, em mas mekem wea prapa apiwei.

Soe lab po ebribodi

9 Yupla mas soe trulab, no blape nobodi. Yupla mas eite eniting wanem i nugud ane yupla mas mata meke ol gudsamting.

10 Yupla mas labe wananada prapa seimkainwei wase ol pamle spostu mekem. Mata ebritaim soe prapa gudwei po wananada.

11 Yupla mas no sidaun leiziwan, bat mas mata ebritaim meke wok blo da BosLod.

12 Yupla mas bi api bikoz God go meke ebriting gud po yupla. Ane ebritaim yupla go tru ol trabol yupla mas mata stap kuaiatwei ane mata kip prea po ebriting.

13 Yupla mas elpe ol pipol blo God ip dempla nogad ol samting. Yupla mas prapa soe gudpasinwei po ol Kristian uda yupla no sabe ane singaut dempla po kam stap wea aus blo yupla.

14 Yupla mas prea ane aske God po meke ol gudsamting po dem pipol uda i meke ol nugudting po yupla. No kerse dempla, prea po God po blese dempla.

15 Ane yupla mata bi api tugeda wea ol dem pipol uda i api ane krai tugeda wea dem pipol uda i krai.

16 Wa, yupla mas trite ebribodi seimkainwei. Yupla mas no tingk yupla i mobeta den ol nada pipol. Yupla mas miks wea olkain pipol nomata

dempla i impotant o no impotant, ane yupla mas no tingk yupla sabe ebriting.
17 Ip sambodi i meke nugudting gense yupla, yupla mas no peibaik dempla. Nono! Yupla mas mata soe gudpasin po ebribodi.
18 Yupla mas kipe da pis midel wea ebribodi.
19 Prapa tru mai sospamle, yupla kan peibaik nobodi wea nugudwei. Yupla mas libem po God po mekem. Lo Baibol i raitem diskain, wea God da AntapGod i spik:
‘Nobodi gad rait po peibaik nobodi
po dem rongting wea dempla i bin mekem, mata mi.
Ai go peibaik ane panis demwan
uda ebritaim meke ol nugudting.’

20 I bin raitem wea Baibol diskain:
‘Ip ol enami blo yupla i anggre, nogad no kaikai,
gibe dempla kaikai po belipul,
ane ip dempla i wande samting po wete trot blo dempla,
gibe dempla samting po dringk.
Wen yupla i meke demting,
yupla go meke dempla sem
prom demting wea dempla i bin mekem po yupla.’

21 Yupla mas no lete ol nugudting bite yupla. Yupla go bite dem nugudting wen yupla meke ol gudting.

13

Soe rispekt po demwan uda kare lo

1 Ebriwan i mas kam andanit da rul blo dem gabman. Ane dem gabmanlida i bos bikoz God i bin gibe dempla da rait po kare lo.
2 Enibodi uda i go gense ol gabmanlida, dempla i go gense God, bikoz God i bin meke dem gabman bos. Wa! Demkain pipol uda i meke diskain i go gede panis wea i kam prom God.
3 So dem pipol uda i meke ol rong samting, dempla mas prait prom dem gabman uda i bos oba dempla. Bat dem pipol uda meke ol rait samting, dempla i nogo prait prom dem gabmanlida. So yupla mata meke ol rait samting den dempla nogo boda yupla.
4 Dem gabmanlida, dempla i ol sebant blo God. Dempla i de po elpe yupla. Bat ip yupla meke ol rongting den yupla i mas prait bikoz dem gabmanlida i gad da paua po panis yupla. God i bin pute dempla wea gabman ane em bin gibe dempla paua po panis dem pipol uda meke ol nugudting.
5 Ip yupla mekem wanem da gabman i wandem, yupla no go gede panis ane yupla go gad gudpiling wea at blo yupla, bikoz yupla no bin meke eniting rong.
6 Yupla mas pei taksmani po da gabman tu, bikoz dem gabman wokman mas gede pei po meke gabman wok wanem God i wande dempla po mekem. 7 Pei baigen ebrisamting wanem yupla i oue ol nada pipol. Pei ebri taksmani wea yupla mas pei, ane soe prapa gudwei ane ona po dem lida. Diswan i da prapawei po mekem.

Mata soe lab po wananada

8 Wel, yupla mas no oue nobodi eniting. Bat wan ting yupla mas kip peibaik, i diswan ya, yupla mas labe wananada, yupla mas kip labe

wananada. Ip yupla labe ol pipol yupla prapa mekem wanem dem lo
blo God i spik.
9 Dem lo blo God i spik diskain, ‘Yupla mas no broke maretlo ane
slipraun, yupla mas no kile nobodi, yupla mas no stile eniting, yupla mas
no lai, yupla mas no gridi o gad ubi po ol samting blo ol nada pipol.’ Dem
lo ya ane ol dem nada lo i kamaut prom dat wan lo wea i tok diskain,
‘Yupla i mas labe ebri pipol seimkain wase yupla labe yuplaselp.’
10 Yupla sabe nau. Wen yupla labe ebribodi, yupla mas no meke eni
nugudting po nobodi. Wa, wen yupla labe ol pipol wea da prapawei, wel
yupla prapa mekem wanem dem lo blo God i spik.
11 Ane yupla mas meke diswan, bikoz da taim i ya nau yupla mas no
slaik. Yupla mas mata soe gudpasinwei bikoz da taim i moklostu nau po
wen God i go kam po seibe yumpla. I no long nau wase i bin wen yumpla
i bin pas stat po bilib.
12 Naittaim i klostu pinis nau, da dei wen yumpla gobi seib i klostu
nau. Libe dem naittaim ting, nomo stap wea dakples ane nomo meke
ol nugudting blo dak. Yupla mas mata meke ol raitting solong yupla go
mata stap wea dat lait blo God.
13 Yumpla mas soe olkain gudpasinwei. Mata spik wea ol truwei. Stap
wea da gudwei wea ebribodi i ken luk ane gri dat laip blo yumpla i prapa
rait ane gud. Yupla mas no spak ane meke ol stupitting. Yupla mas no
broke maretlo o slipraun. Ip yupla no maret, yupla mas no slipraun tu.
Yupla mas no pait ol nada pipol o meke ol nugudting. Yupla mas no
ebritaim graul ane zeles wananada.
14 Yupla lugaut! Yupla kan meke olkain nugudting bikoz yupla mas pole
wei blo Zizas Kraist, BosLod blo yupla. Yupla mas no meke ol samting
wanem bodi blo yupla i wandem. Wa, no pole nugud ubi blo yupla.

14

Strong bilib ane smol bilib

1 Yupla mas prapa lugaut dem Kristian uda i nogad prapa strong bilib.
Yupla mas no agiu wea dempla baut wanem dempla i tingk ane no daune
dempla.
2 Ai tok nau baut dem mit wea pipol i bin yuzem po sakripais po dem
laigod. Dem Kristian uda i gad strong bilib nogad no problem po kaikai
demkain kaikai. Bat dem Kristian uda gad smol bilib nogo kaikai demkain
mit, bikoz dempla bilib nobodi mas kaikai dat mit.
3 Wel dem Kristian uda i kaikai enikain kaikai, dempla mas no tingk
dempla i mobeta den dem nada Kristian uda mata kaikai ol gadan kaikai.
Ane dem Kristian uda i kaikai ol gadan kaikai, dempla mas no zaze dem
nada Kristian po kaikai enikain kaikai, bikoz God em i pren blo ebri
Kristian.
4 Ip dempla serbe da BosLod, den uda yupla po zaze dempla po wanem
dempla mekem? God i go zaze dempla ip dempla meke raitting o rongting.
Da paua blo da BosLod i go meke dempla strong ane elpe dempla po meke
ol gudting.
5 Ebribodi i gad dipren tingking. Sam dempla tingk diswei ya, wandei i
mospesil den ol nadadei, bat ol nada pipol i tingk ebridei i da seim. Wel
ebriwan mas tingk prapa ad po meke main blo dempla po mata meke
gudting.
6 Ip sambodi i meke wan dei spesil, em i mekem po soe ona po da BosLod.
Dem pipol uda i kaikai olkain kaikai, ip dempla eso God po dat kaikai, den

dempla i ken kaikai ane dempla i ona God. Seimwei wea dem pipol uda i
no kaikai mit, ip dempla i eso God po da kaikai den dempla i ken kaikai
ane dempla i ona God tu.
7 Nobodi prom yumpla ebriwan i bos blo laip blo yumpla ane yumpla
no sabe wen yumpla i go ded tu.
8 Wen yumpla i stap laip ya wea ert, yumpla i stap laip po plize da BosLod
ane wen yumpla go ded yumpla stil go plize em. So nomata yumpla laip
o ded, yumpla laip i blo da BosLod.
9 I bikoz prom diswan nau, Kraist i bin ded ane bin kamlaipgen prom
ded solong em nau da BosLod blo ebri pipol nomata dempla ded o stil laip.
10 So aukam yupla zaze ol sospamle blo yupla? Watpo yupla trite ol
sospamle blo yupla wase dempla i nating? Lugaut nau! Yupla ebriwan i
go stanap prant wea God ane God i go zaze yupla.
11 I bin raitem wea Baibol:
‘Da AntapGod i spik, “Ai da prapa laip God,
ane ai spik yupla trutok. Wen da taim go kam,
ebri pipol go mata baudaun wea graun po mi,
ane ebri pipol i go preize mi ane spik ai da mata wan God.” ’
12 Wa, da taim i go kam bambai wen ebriwan prom yumpla i go spik po
God baut ebridem samting wea yumpla i bin mekem.
13 So nau ai spik yupla ebriwan, yumpla mas nomo zaze wananada.
Mobeta yumpla seinze wei blo yumpla prom meke ol samting wea i spoile
ol nada Kristian prom kipgo.
14 Prom da taim ai bin kam klostu po da BosLod Zizas Kraist, ai bin prapa
sabe ebri kaikai i gud po kaikai. Bat ip i gad sambodi uda i tingk sam kaikai
i rong po kaikai, wel dempla mas no kaikai dat kaikai. Ip dempla bilib i
rong, den dempla meke rongting.
15 Bat ip eni sospamle blo yupla i gad strongpiling gense sam kaikai
ane yupla kaikai dat seim kaikai, wel yupla meke dat amenbala po meke
rongting ane yupla no soe lab po em. Yupla mas no pute em daun bikoz
prom wanem yupla kaikai. Tingbaut, Kraist i bin ded po demkain pipol
tu.
16 Yupla lugaut, ip yupla meke ol samting wanem yupla tingk i gud, wase
dringk lelbet o kaikai. Ip dat gudting blo yupla i meke ol nada pipol po
tok ol nugudtok baut dat gudting, den i mobeta yupla no mekem.
17 Ip God i bos blo laip blo yumpla, den dem impotant ting i no mata
baut wanem yumpla i kaikai o dringk, bat i baut wiswei God i wande laip
blo yumpla po stap. Em wande yumpla po stap wea gudlaip blo pis ane
dat apipiling wea da OliSpirit i gibe yumpla.
18 Enibodi uda i sebant blo Kraist uda i meke demting ya wea ai bin
tokbaut, wa, God i gobi prapa api wea laip blo dempla. Ane ol pipol i go
spik diskain baut dempla, dempla i mata meke ol raitting ane dempla i
gad gudpasinwei.
19 Yumpla mas prapa meke pis wea ebribodi insaid lo sos ane meke
ebriting wanem i go elpe dempla po meke bilib blo dempla kam strong.
20 Yupla mas no spoile da wok blo God prom dem kaikai wea yupla i
kaikai. Wa, ebri kaikai i gud, bat ip yupla kaikai samting wanem i go
meke nada pipol po meke sin, wel, den i rong po kaikai dat kaikai.
21 So no kaikai mit o dringk wain o meke eniting prant wea nada Kristian
wea i go tempte em po meke sin.

22 Ip enibodi prom yupla i gad strong bilib baut sam kaikai o dringk, wel
kipem po yuplaselp ane God. Ane no pointe pingga po ol nada pipol ip
yupla i mekem diskain. Wa, diswan i da prapa gudwei.
23 Bat ip yupla gad daut po kaikai dat kaikai, wel no kaikai, bikoz God i
go panis yupla prom meke rongting. Wa, ip yupla meke eniting wea i no
rait den yupla meke sin.

15

Yumpla mas plize ol nada pipol

1 Yumpla sabe demting i no impotant bat yumpla mas no meke demting
po plize yumplaselp. Yumpla mas tingbaut dempla uda gad daut ane bilib
demting i rong.
2 Yumpla mas plize ol nada pipol. Ebriwan prom yumpla i mas elpe ebri
Kristian po kam strong wea da BosLod.
3 Bikoz Kraist tu em no bin plize emselp. Wa, Deibid i bin spik lo Baibol
diskain po God, ‘Dem nugudtok wea ol pipol i bin spik gense yu, i bin
poldaun antap wea mi tu.’ Wa, i bin apen ya po Zizas seimkain wiskain
Deibid i bin spik.
4 Ebriting wea i bin raitem lo Baibol de bipotaim i po tise yumpla so
yumpla go sabe wanem God i wandem. Yumpla go gad oup ane dis oup i
go meke yumpla strong po mata kip bilib. So yumpla ken weit kuaiatwan
po ebridem promis prom God.
5 Ai prea aske God gar po gibe yupla kuaiatwei po kipgo ane meke
wananada strong ane po stap tugeda wea gudwei. Ebriwan i mas gad
seimkainwei wea wananada wase Zizas Kraist i bin gad.
6 Den yupla ebriwan i go kam tugeda wea wanat po wosip ane liptemap
neim blo God, uda i da papa blo da BosLod blo yumpla Zizas Kraist.
7 So yupla i mas kese wananada klostu seimkain wase Kraist i bin kese
yupla klostu. Ip yupla meke diswan, den yupla go ona God.
8 Tingbaut nau wen Zizas Kraist i bin kam. Em bin redi po bi sebant blo
dem Zuwispipol. Em bin soem dat God i bin kipe ol promis blo em, ol dem
promis em bin mekem de pas po dem bigate blo dem Zuwispipol.
9 Em bin kam po soe gudpasinwei po dem Nozuwispipol tu so dempla
ken gibe ona po God tu. Bikoz Baibol i spik diskain:
‘Ai go preize yu God wea dem Nozuwispipol,
ane ai go singaut liptemap neim blo yu.’

10 Ane de gen, wea nada ples lo Baibol i bin raitem:
‘Yupla ol Nozuwispipol bi nadakain api,
tugeda wea dem Zuwispipol, dem pipol blo God.’

11 Ane wea nada ples i bin raitem lo Baibol diskain tu:
‘Yupla ol Nozuwispipol mas liptemap neim blo God da AntapGod.
Yupla ebriwan blo da wold, mas preize em.’

12 Ane da spesilmesizman Aizaia i bin spik:
‘Sambodi i go kamaut prom pamlelain blo bigate Deibid.
God i go meke em king blo dem Nozuwispipol.
Dempla i go bilib wea em dat em go elpe dempla.’

13 Ai prea aske God po elpe yupla so yupla go gad strong bilib ane gobi
prapa nadakain api. Ane yupla go stap wea pis bikoz yupla bilib wea em.

Den da OliSpirit i go gibe yupla prapa strongpaua po mata bilib so yupla nogo gad daut dem gudting i go apen.

Pol i wok wea dem Nozuwispipol

14 Mai sospamle, ai prapa sabe yupla i gad prapa gudwei. Ane yupla prapa sabe po elpe wananada po meke ol raitting.
15 Bat ai raite dis leta po yupla po tingbaut sam demting. Ai bin mekem bikoz God i bin soe spesilpeiba po mi,
16 ane em bin gibe mi da ona po bi sebant blo Zizas Kraist po prise da prapa Gudniuz baut God po dem Nozuwispipol. Ai prapa wande bi wase prist ane teke dempla kam ane gibe dempla po God wase spesil opring, so da OliSpirit i ken meke dempla pas tugeda wea God ane dempla gobi nadakain klin, nogad nugudting ane God i gobi prapa api.
17 Ai eso ane prapa glad po da wok wea Zizas Kraist i bin wok tru mi po meke dem wok blo God.
18 Ai go mata tokbaut wanem Kraist i bin mekem wea laip blo mi. Kraist i bin yuze dem wod blo mi ane demting ai bin mekem po lide dem Nozuwispipol po bilib ane obei God.
19 Dempla i bin bilib wea Kraist prom dem mirikalsain ane spesil gudsamting wea ai bin mekem tru da paua blo da OliSpirit. Ai bin prise da Gudniuz baut Kraist prom Zarusalem go po da eria blo Ilirikam wea da notsaid blo kantri blo Gris.
20 Da ubi blo mi i po prise da Gudniuz baut Kraist po dem ples wea dem pipol i no bin lisenbaut Kraist. Bat ai no wande pris da Gudniuz po ol dem pipol uda i bin pinis lisenbaut da Gudniuz.
21 Ai bin wande mekem wase i bin raitem lo Baibol diskain:
‘Dem pipol uda i no bin lisen tokbaut em, i go lisenbaut em,
ane dem pipol uda i no bin lisenbaut em, i go sabe em.’

22 Wa, dis wok wea ai bin mekem wea dem ples, i bin stape mi ebritaim po kam po luk yupla.

Pol plan po bizit Rom

23 Ai bin prapa wande kam po luk yupla po prapa longtaim, so nau ai bin pinis spik da Gudniuz wea ebridem ples ya.
24 Ane nau ai wande go po Spein ane da wei go po Spein i go pase yupla go datwei. So ai go kam de po luk yupla pas po sottaim. Den yupla i go elpe mi po go po Spein.
25 Bat pas, ai mas go po Zarusalem po teke present go po dempla po elpe dempla de.
26 Bikoz dem Kristian wea kantri blo Gris i bin gibe mani po elpe dem poapipol blo God de wea Zarusalem.
27 Dem Kristian blo Gris i bin prapa api po gibe dis mani, bikoz dempla i bin gad strongpiling dem Zuwiskristian blo Zarusalem i bin sere dem blesing blo God baut da Gudniuz tugeda wea dem Nozuwispipol. So daswei dem Kristian wea Gris i bin gibe mani po elpe dempla wea Zarusalem.
28 Apta wen ai bin pinis gibe dem mani po dempla wea Zarusalem, ai go go stret po luk yupla bikoz da wei i go datwei go po Spein.
29 Ane ai prapa sabe wen ai go kam po luk yupla, Kraist i go gibe mi prapa gud blesing po yupla.
30 Mai sospamle, wea da neim blo da BosLod Zizas Kraist, kam tugeda wea mi ane prea prapa strong po mi bikoz prom da lab blo da OliSpirit wea i bin gibe yupla.

31 Wen ai go kese Zudia, prea diskain dat God i go lugaut mi prom dem
Zuwispipol uda no bilib wea Kraist. Prea dat dem Kristian wea Zarusalem
i go teke dem mani wea gudat.
32 Ip i ubi blo God, den ai go kam po bizit yupla wea gudat, ane ai go
stap de wea yupla po sottaim ane kam strong.
33 Ai prea po God po stap de wea yupla ane gibe yupla ebriwan pis.
Amen.

16

Pol grite dem pipol de lo Rom

1 Ai wande yupla po sabe dat wan Kristian oman neim Pibi, uda i dikon
de wea da sos lo Kenkria, em go kam de po yupla sun.
2 Welkam em seimkain wase ol Kristian mas mekem. Lugaut em prapa
bikoz em blo da BosLod. Yupla mas elpe em wea enisamting wanem em i
wandem. Pibi bin elpe plenti pipol wen dempla i bin nide elp, iben mi tu.
3 Yupla spik griting prom mi po Prisila ane Akila. Demtu bin kam tugeda
wea mi po meke wok blo Kraist Zizas.
4 Demtu bin redi po gibe laip blo demtu po seibe mi. Ai mina big eso
po demtu Prisila ane Akila. Ebridem sos blo dem Nozuwispipol i mina big
eso po demtu tu.
5 Spik griting tu prom mi po dat sospamle de wea aus blo demtu.
Spik griting gar prom mi po mai gudpren Epenatas. Em i bin da paswan
prom da steit blo Eiza uda i bin bilib wea Kraist.
6 Spik griting po Meri uda i bin wok prapa ad po yupla.
7 Grite Andronikas ane Zunia. Demtu pamle blo mi ane demtu Zuwisman
wase mi tu. Demtu bin de insaid zeilaus wea mi tu. Dem nada misnare
i prapa rispekt demtu. Demtu bin bilib wea Kraist bipo ai bin bilib wea
Kraist.
8 Spik griting prom mi po Ampliatas. Em gudpren blo mi ane em blo da
BosLod tu.
9 Grite Ubanas, uda bin wok tugeda wea mi, meke wok blo Kraist, ane
spik griting po mai gudpren Stakis.
10 Ai sane griting po Apeles bikoz prom dem big trabol wea em bin go
tru, bilib blo em wea Kraist i prapa strong. Spik griting po Aristabalas ane
ebriwan uda i stap wea aus blo em.
11 Spik griting de po Erodion, em i Zuwisman ane pamle blo mi tu. Grite
demwan wea da aus blo Nasisis uda bilib wea Zizas.
12 Spik griting de po Tripena ane Triposa, uda i meke wok blo da BosLod.
Ane grite dia amensisi blo mi Persis, uda i bin wok nadakain ad po da
BosLod.
13 Grite Rupas po mi bikoz da BosLod Zizas Kraist i bin suze em po bi
prapa spesil sebant blo em, ane spik griting prom mi po mama blo Rupas
bikoz em i bin wase mama po mi.
14 Ane plizgar spik griting prom mi po Asinkritus, Piligon, Ermes,
Patrobas, Ermas, ane dem sospamle uda de wea dempla.
15 Ane spik griting po Pilologos, ane Zulia ane Nerius tu ane sisi blo em,
ane Olimpas, ane ol dem pipol blo God uda i miks wea dempla.
16 Grite wananada wea oli Kristianwei, prapa gasu wananada. Dem nada
sos blo Kraist i sane griting po yupla ebriwan.

Lastok blo Pol

17 Mai sospamle, ai prapa wone yupla. Lugaut prom dem pipol uda i
meke wanmob blo pipol po splitap go gense nadamob. Demkain pipol i go

spoile ol dem no prapa strong Kristian po nomo bilib, bikoz dempla tisem
gense dem tising blo yumpla. Yupla mas stap longwei prom demkain pipol.
18 Demkain pipol i no serbe da BosLod Zizas Kraist. Dempla mata serbe
demplaselp ane mekem wanem dempla i wandem. Dempla prapa sabe po
swite ol pipol lo dem laitok blo dempla.
19 Bat ol pipol ebriwea i sabe yupla mekem wanem God i wandem.
Diswan i meke mi prapa api. Ai prapa wande yupla po yuze gudsens
po meke ol rait ane gudsamting. Ai no wande yupla po meke ol nugud
samting.
20 God uda gibe pis em i go smase Satana nadakain. Em i go mekem
poldaun andanit wea leg blo yupla. Ane da spesilpeiba blo yumpla BosLod
Zizas bi de wea yupla ebriwan.
21 Timoti uda i wok tugeda wea mi, em sane griting po yupla. Ane dem
Zuwisbala blo mi ya tu sane griting, Lusias, Zeisan, ane Sosipata.
22 (Diswan mi ya Tesius, ai da wan uda i bin raite dis leta wanem Pol i
bin spik mi po raitem. Wa, ai grite yupla ebriwan tu wea da neim blo da
BosLod.)
23-24 Ai stap wea aus blo Gaias, em i lugaut mi. Ebriwan ya wea dat sos
wea aus blo em i sane griting po yupla ebriwan. Ane Erastas tu i sane
griting. Em i man blo lugaut mani blo da gabman blo dis siti ya. Kotus,
amenbala blo yumpla i sane griting tu.
25 Nau gibe ona po God bikoz em i meke yupla kam nadakain strong
wase da Gudniuz baut Kraist i spik. Dis mesiz, baut Zizas Kraist ane plan
blo em po yupla ol Nozuwispipol, i bin sikret prom da taim wen God i bin
meke dis wold.
26 Dem spesilmesizman i bin raitem de pas baut dis sikret. Ane da
longlaip God i bin oda dis sikret mas kamaut, dat em i wande dem
Nozuwispipol po lisenbaut dis mesiz so dempla i go bilib ane obei em
tu.
27 Mata em God ane mata em sabe ebriting. Yumpla mas mata ona ane
wosip em bikoz prom wanem Zizas Kraist i bin mekem. Amen.

Namba wan leta po Sos blo Korint prom Pol

Griting prom Pol

1 Diswan mi Pol ya raite dis leta. God i bin suze mi po bi misnareman
blo Kraist Zizas. Ane dis leta tu i prom bala blo yumpla Sostenes.
2 Mitu raite dis leta po da sos blo God wea da siti blo Korint. Mitu raitem
po dem pipol uda God i bin suzem po bi oli pipol blo em, seimkain wiskain
God i bin meke ol nada pipol wea nada ples po bi oli pipol blo em, ane
i po ebriwan uda spik dat Zizas em BosLod blo yumpla ane BosLod blo
dempla.
3 Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla,
po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

Pol gibe eso po God

4 Ai ebritaim eso God po da spesilpeiba blo em wea em bin gibe yupla,
bikoz nau yupla i blo Kraist Zizas.
5 Ane ebriting wea yupla mekem, God i gibe yupla ol mogud samting
bikoz prom bilib wea Kraist. Yupla kam smat wen yupla prise da mesiz
baut God ane yupla prapa sabe demting baut em.
6 Nau yupla mata bilib da trutok baut Kraist wea ai bin pris po yupla.
7 So nau yupla gad ebri gipt ane blesing wea God i gibem ane yupla i
prapa weit nau po yumpla BosLod Zizas Kraist po kambaigen.
8 Kraist i go meke yumpla strong wea em solong nobodi ken bleime
yumpla po meke eni rongting antil da taim wen BosLod Zizas Kraist i go
kambaigen lo dat big dei.
9 God i go prapa meke ol samting wea em spik em go mekem, bikoz God
ebritaim mekem wanem em spik ane em da wan uda bin singaut yumpla
po bi pren blo Boi blo em, Zizas Kraist, yumpla BosLod.

Splitap insaid sos

10 Nau mai sospamle, ai tok po yupla wea da neim blo yumpla BosLod
Zizas Kraist. Yupla ebriwan mas no graul gense wananada. Yupla mas
meke pis solong yupla nogo splitap wananada. Ai bege yupla gar, pliz
yupla mas gad wan sens, wan tingking ane wan ubi.
11 Ol mai labing bala ane sisi, sam dem pipol lo aus blo dat oman Kloui
i bin spik mi i gad sam pipol midel yupla uda i graul gense wananada.
12 Sam pipol midel wea yupla i spik diskain, ‘Mipla pole Pol’, ol nadawan
i spik, ‘Mipla pole Apolos’, ol nadawan spik, ‘Mipla pole Pita’, ane ol
nadawan i spik, ‘Mipla mata pole Kraist.’
13 Wen yupla i gad demkain tingking i wase yupla i splite Kraist po ol
smolsmol dipren mob. Yupla tingk i mi Pol, uda bin aing ded antap wea
kros po seibe yupla a? Yupla tingk i mi tu a, uda bin baptaiz yupla wea da
neim blo mi a? Nono!
14 Ai eso po God ai no bin baptaiz eniwan prom yupla, bat mata baptaiz
Krispus ane Gaias,
15 so yupla kan spik yupla bin baptaiz wea neim blo mi.
16 O, wa. Ai rimemba nau, ai bin baptaiz ebriwan uda i bin stap wea aus
blo Stepanas tu, bat ai kan rimemba ip ai bin baptaiz eni nada pipol.

17 Kraist no bin sane mi po baptaiz ol pipol. Em bin sane mi po prise da
Gudniuz, ane no po yuze smattok ane big wod. Bambai i go meke mesiz
blo da kros blo Kraist nomo gad paua.

Sabe blo God

18 Ai sabe da mesiz baut Kraist wea em bin ded antap lo kros i wase
stupittok po dem pipol uda no bilib. Wa, dempla wea dat rod go po el. Bat
yumpla bin seib. Wen yumpla i lisen dis mesiz, yumpla ken luk da paua
blo God bikoz prom wiskain Kraist i bin ded.
19 God i spik demkain lo Baibol:
‘Ai go meke dem gudsens blo dem pipol uda tingk dempla i gud, po kam
prapa nating,
ane ai go meke dem smat tingking blo dem pipol uda tingk dempla
prapa smat, prapa nating tu.’

20 So wiswei yupla tingbaut dem pipol uda tingk dempla gad gudsens?
Wiswei yupla tingbaut dem pipol uda prapa nadakain smat ane dem
nadalot uda tokbaut ol smat aidia? God i bin mekem dempla luk stupit
ane meke gudsens blo dempla prapa nating.
21 God i sabe ebriting ane em no lete nobodi po sabebaut em tru tingking
blo dempla. Yupla luk God em bin meke em plan po seibe ol pipol tru dem
wod wea dem pipol i tingk dat i silitok. Dat seim wod i da gudniuz wanem
yumpla ebritaim pris. God i prapa nadakain api po seibe dem pipol uda
bilib lo dem wod.
22 Bat dem Zuwispipol i wande luk ol sain prom eben pas, po prubem dis
mesiz wea yumpla i pris i tru, bipo dempla i go bilib. Ane ol Nozuwispipol
i no wande bilib dis mesiz bikoz dempla bilib dis mesiz i silitok. Dempla
mata wande lisen po ol pipol uda dempla tingk i gad smatsens.
23 So wen yumpla i prise da mesiz baut Kraist uda bin ded antap lo kros,
ol Zuwispipol i wail ane ol Nozuwispipol i tingk dis mesiz i prapa stupittok.
24 Bat sam dem Zuwispipol ane dem Nozuwispipol, God i bin meke
dempla kam pipol blo em. Po dempla nau, Kraist i da nadakain bigpaua
blo God ane da prapa nadakain gudsens blo God.
25 Dis stupit plan blo God i mosmat plan den dem smat plan blo ol
pipol. Ane pipol tingk God i slaik bat slaikwei blo em i mostrong den
dem strongwei blo ol pipol.
26 Rimemba, ol mai labing bala ane sisi, yupla prapa lelbet i bin gad
gudsens wiskain ol pipol blo da wold i tingk. Ane no plenti prom yupla i
bin gad bigneim o gad plenti mani bipo God i bin singaut yupla.
27 Bat God i bin suze ol samting wea i no meke sens po da wold. Em bin
suze dem samting po meke dem pipol uda tingk dempla gad gudsens, po
meke dempla sem. God bin suze dempla uda nogad no strong, po meke
dem pipol uda tingk dempla nadakain impotant, po meke dempla prapa
sem.
28 God i bin suze dem pipol wea dis wold i tingk dempla i rabis. Dempla
wea dis wold i tingk dempla prapa gad nating. Em bin yuze dempla uda
gad nating po meke dem impotant ting blo dis wold po kam prapa nating,
29 so nobodi i ken bloubaut eniting prant wea God.
30 Mata God i bin meke yumpla blo Kraist. Tru Kraist, God i bin gibe
yumpla prapa gudsens blo em. God i bin meke yumpla rait wea em, tru
Kraist. Tru Kraist, God i bin meke yumpla klin ane oli ane pri prom sin.
31 Da Wod blo God i spik, ‘Ip enibodi uda wande prapa nadakain
bloubaut eniting, em mas mata bloubaut wanem da AntapGod i bin
mekem.’

2

Pol i pris baut gudsens

1 Mai labing bala ane sisi, wen ai bin pas kam bizit yupla, ai no bin tise
yupla wea praud smatwei baut da sikret trutok blo God.
2 Ai bin meke main po no tokbaut ol nadating bat mata tokbaut Zizas
Kraist ane ded blo em wea kros.
3 Ane wen ai bin bizit yupla, ai bin slaik nogad no strong ane ai bin
nadakain seik prom prait.
4 Wiskain ai bin tok ane pris po yupla, ai no bin yuze ol big wod wea ol
smat pipol i yuzem po soem ai smat. Bat i bin dem wok blo da OliSpirit i
bin soe da paua blo God dat wanem ai spik i tru.
5 Ai bin meke diskain solong yupla go bilib lo da paua blo God ane no
bilib lo demting wea i blo man.
6 Ai prapa wase dem Kristian uda prapa bilib nadakain strong wea
Kraist. So wen ai wea dempla ai tok wea gudsens bikoz ai prapa sabe.
Bat dis gudsens i no blo dis wold ane dem lida blo dis wold prapa no sabe
dis gudsens. Wa, dempla i go kam prapa nating.
7 Dis gudsens, dis sabe wanem ai tokbaut, i dat prapa dip plan blo God
wea em bin kipem sikret bipo. Em bin meke dis plan po glori blo yumpla,
bipo em bin meke dis wold.
8 Bat dem bos blo dis wold no bin sabe. Ip dempla i bin sabe, den dempla
no bin kile yumpla BosLod, da wan uda gad da truglori blo God.
9 Diswan nau wanem dem wod blo God i bin spik:
‘No ai bin luk, no talinga i bin lisen,
ane no sens i bin tingbaut
wanem God i bin mekem redi
po dempla uda labe em.’

10 Bat yumpla sabe demting nau bikoz God i bin soe yumpla demting ya
tru da OliSpirit blo em. Da OliSpirit i sabe ol sabebaut ebrisamting, ane
em i prapa sabe ol nadakain dip sabe blo God.
11 Nobodi i sabe wanem nada pipol i tingk, mata em emselp. Wa, wea
seimkainwei tu, nobodi sabe wanem God i tingk, mata da OliSpirit i sabe
wanem God i tingbaut.
12 Bat yumpla sabe dem prapa gudsamting wea i bin kam prom God
bikoz em bin gibe yumpla da OliSpirit blo em priwan, so nau yumpla
nomo tingk wiskain ol nada pipol blo dis wold i tingk.
13 Wen mipla spik yupla demting, mipla no yuze wod ane tingking
wiswei man i tingk. Mipla yuze wod wea i bin gibem po mipla prom
da OliSpirit. Da OliSpirit i elpe mipla po eksplein dem trutok po dempla
uda i blo God.
14 Dem pipol uda i nogad da Spirit blo God wea laip blo dempla, ol i
no sabe dem trutok blo God bikoz dem tok i wase ol stupittok po dempla.
Demkain pipol i kan sabe demkain trutok blo God, mata da Spirit blo God
i ken elpe dempla po sabe.
15 Dem pipol uda gad da Spirit blo God wea laip blo dempla, dempla i ken
sabebaut dem trutok blo God, bat dempla uda nogad da OliSpirit prapa no
sabe wanem yumpla tokbaut.
16 Baibol i spik diskain:
‘Nobodi i gad sabe po sabe wiswei da AntapGod i tingbaut ol samting.
Nobodi i ken spik em wiskain po meke ol samting!’

Bat yumpla i ken sabe demting blo God bikoz yumpla i gad dat seimkain tingking wase God.

3

Wok tugeda po God

1 Mai labing bala ane sisi, wen ai bin wea yupla ai bin kan tok po yupla seimkain wiskain ai tok po ol pipol uda gad da Spirit blo God strong wea laip blo dempla. Ai bin tok po yupla seimkain wiskain ai tok po ol niu Kristian.
2 Ane ai bin pide yupla wea milk wase beibi. Kole, nau ai mas gibe yupla milk gen bikoz yupla stil no sabe dem big samting baut God. Ai stil mas gibe yupla milk
3 bikoz dem nugudwei blo yupla i stil meke yupla po meke ol nugud samting. Yupla i mata zeles ane graul midel yuplaselp. Wiswei? Diswan i no prubem yupla stil pole dem nugudwei blo yupla a? Yupla stil meke ol samting seimkain wiskain ol pipol blo dis wold i meke ol samting.
4 Wen sambodi i spik diskain, ‘Ai pole Pol’, ane nadawan i spik, ‘Ai pole Apolos’, den yupla meke ol samting seimkain wase ol pipol blo dis wold i meke ol samting.
5 Uda dis man Apolos ane uda dis man Pol? Mitu ya, mi Pol ane Apolos, tu sebant blo God uda i bin elpe yupla po bilib wea Kraist Zizas. God i bin gibe mi da wok wea ai mas mekem ane em bin gibe Apolos da wok wea em mas mekem.
6 Ai bin plante ol sid, Apolos i bin wete dem sid, bat God i bin meke dem sid gro kam po plant.
7 Da wan uda i plante ol sid o da wan uda i wete dem sid, demtu no impotant. Mata God i impotant. Diswan God uda meke dem sid gro kam po plant.
8 Da wan uda i plante sid ane da wan uda i wete dem sid, demtu i gad wanmain, wok tugeda, ane demtu i go gede pei prom God po da wok wea demtu i bin mekem.
9 Mitu wok tugeda bikoz mitu i sebant blo God, ane yupla i wase da big gadan eria blo God, ane bilding blo God. Yupla no bilding blo mitu, Apolos ane Pol.
10 Bikoz God i soe spesilpeiba blo em po mi, ai meke wok blo em. Ai bin bilde paundeisan wase kapenta ane nadawan i bin kam meke ol bilding antap wea da paundeisan. Bat da wan uda i bilde ol bilding antap wea dat paundeisan em mas prapa tingk wiskain em go bilde da bilding antap wea dat paundeisan.
11 Nobodi i ken meke eni nada paundeisan den da wan wea yumpla i olredi gad ane datwan i Zizas Kraist.
12 Ip eniwan i bilde samting antap wea dat seim paundeisan, em ken yuze ol gold, ol silba, ol nadakain dedli ston, ol wud, o ol gras.
13 Bat da taim i go kam bambai po testem wiskain wok dem bilda i bin mekem. Da zazmentdei i go soem wiskain wok ol i bin mekem. Wen paia kam po dem bilding, da paia i go teste dem bilding ip em gud o ip em nugud.
14 Ip da bilding i stil stanap strong, den da bilda i go gede riwod.
15 Ip da wok wea da bilda i bin mekem i rek prom da paia, da bilda i go gad big trabol bat em gobi seib, em nogo ded.
16 Maitbi yupla no sabe yupla ebriwan i da tempol blo God ane da Spirit blo God i stap insaid yupla.

17 Ip eni pipol i smase dis tempol blo God, God i go smase dempla, bikoz
da tempol blo God i oli ane yupla ebriwan i dat tempol.
18 No spik yupla sabe meke datting wen yupla prapa no sabe mekem.
Maitbi yupla i tingk yupla prapa smat ya, wea wei blo dis wold. Bat po
gad prapa gudsens blo God, yupla mas kam wase louklas man po gede dat
prapa gudsens blo em.
19 Dat gudsens blo ol pipol blo dis wold i stupit sens prant wea God. I
bin raitem lo Baibol diskain:
'God i trape dempla uda tingk dempla sabe ebriting.
Em i trape dempla baik wea dem smat plan blo dempla.'

20 Ane gen i bin raitem lo Baibol:
'Da AntapGod i sabe wiskain tingking blo dem gudsens pipol.
Wa. Tingking blo dempla i prapa gud po nating.'

21 So yupla no bloubaut eni lida ane spik yupla pole em. Ebriting i blo
yupla.
22 Bikoz God i bin gibe yupla Pol, Apolos ane Pita; em bin gibe yupla dis
wold, laip ane ded, dis taim ya nau ane da taim de stil po kam. Ebriting
ya i blo yupla,
23 ane yupla i blo Kraist ane Kraist i blo God.

4

Pol ane dem pipol blo Korint

1 Yupla luk mi ane Apolos, mitu tu sebant blo Kraist. Wok blo mitu i po
eksplein dem sikret trutok blo God.
2 Demwan wea i bin mekem bos po lugaut ol samting, wa, dempla mas
meke dem wok.
3 Wiswei mi? Ai bin meke wok blo mi a? Ai noboda ip yupla i zaze mi
wiswei ai meke ol samting o wiswei eni kot i zaze mi. Ai no zaze maiselp
wiskain ai meke ol samting. Wa, i tru, ai no zaze maiselp wen ai meke ol
samting
4 bikoz ai sabe ai bin meke wok blo mi prapa. Bat diswan i no min ai
rait. I mata da BosLod uda go zaze mi. Em go spik wiswei.
5 So yupla lugaut. No zaze nobodi bipo dat prapa taim, dat taim wen da
BosLod i go kambaigen. Bikoz em go soem kliawan dem sikretting wea
yupla i bin mekem, ane dem sikret tot ane rizan blo yupla, i po ebriwan
po luk. Den God i go preize ebriwan po dem dipren wok wanem dempla
i bin mekem.
6 Mai labing bala ane sisi, ai bin yuze mi ane Apolos po soe yupla wanem
ai bin tokbaut. So lisen prapa gud po wanem dem wod wea i spik diskain,
'Yupla mas no meke eniting ausaid prom wanem dem wod blo God i spik.'
Ip yupla mekem diskain, den yupla nogo bloue wan man uda tise dem
wod ane daune nadawan uda i tise dem seim wod tu.
7 Wanem i meke yupla mospesil den ol nadawan? Nating. Ebriting wea
yupla gad, yupla bin gedem prom God. Ip yupla i bin gede ebriting prom
God, den aukam yupla bloubaut demting. Yupla blou wase yupla i bin
meke ebri demting.
8 Ei, yupla pinis gad ebriting wea yupla i wandem a? Ei, yupla pinis kam
ris a? Ei, yupla pinis kam king a, ane mipla no bin elpe yupla a? Wa i tru,
ai bin prapa wande yupla po kam king, solong mipla go wantaim kam king
wea yupla.

9 Bat samtaim ai tingk God i bin meke mipla ol misnareman wase
nambalas samting, wase prizina wen da king i mase dempla kam insaid
da siti, kam po ded. Mipla ol misnareman i wase demkain wea ebribodi
blo da wold ane dem einzel tu, i go lap ane meke pan baut mipla.
10 Yupla i tingk mipla wase ol stupit pipol bikoz mipla i ol sebant blo
Kraist, ane yupla tingk yupla gad gudsens. Yupla tingk mipla i slaik nogad
no strong, ane yupla tingk yupla i nadakain impotant ane ol pipol i go
mata rispekt yupla, bat nogo rispekt mipla.
11 Kam po dis taim ya nau, mipla nogad nap kaikai ane wata po dringk,
mipla nogad nap klos po kipe mipla wom ane ol pipol i ebritaim ploke
mipla ane mipla nogad mipla oun aus po stap,
12 ane mipla i wok nadakain ad po stap laip. Wen ol pipol i spik ol
nugudting po mipla, mipla i prea po God po blese dempla. Wen ol pipol i
kip meke ol nugudting po mipla, mipla kip prea po dempla.
13 Wen ol pipol spik ol nugudting po daune mipla, mipla i tok naiswei
baigen po dempla. Bat ol pipol blo dis wold i trite mipla wase mipla ol
rabis samting wea i sakwei, trite mipla wase mipla ol slop wea i sakwei
go ausaid ya lo dis taim ya nau.
14 Dem samting ya wea ai raitem, i no po meke yupla pil sem, bat ai
raitem po wone yupla wase yupla i ol prapa pikinini blo mi.
15 Ai spik diskain bikoz nomata ip yupla i bin gad 10,000 pipol uda i tise
yupla wiswei po pole dat Kristian laip, bat yupla i bin mata gad wan man
uda i bin mata elpe yupla wase papa i elpe boi blo em. Ai bin kam wase
papa blo yupla wen ai bin prise da Gudniuz baut Kraist po yupla de pas.
16 So nau ai aske yupla, yupla mas meke ol samting seimkain wiskain ai
meke ol samting.
17 Daswai ai go sane Timoti kam po yupla po elpe yupla. Em i wase
pikinini blo mi uda ai prapa labem ane ai bilib wea em po meke ol samting
wea ai wandem bikoz Timoti i prapa bilib wea da BosLod. Ai go sanem
po meke yupla tingbaut wiskain tising blo mi baut Zizas Kraist wen ai tise
ebriwea lo ebri sos wea ai go.
18 Sam yupla i gad praudwei, tingk rongwei dat ai nogo kam po bizit
yupla gen.
19 Bat ai go kam po bizit yupla wen da taim i rait, wen da BosLod i wande
mi po kam, ane den ai go kam po paindaut ip dem big tok blo dem praud
pipol i gad paua blo God o i mata tok.
20 Dem tok wea ai spikbaut God i no mata tok, bat dem tok ya ai spik po
yupla blo God i gad paua.
21 Wanem yupla wande mi po mekem? Ai go kam bizit yupla kare stik
po prapa strete yupla, o ai go kam wea lab blo tok naiswei? Wiswei yupla
tingk a?

5

Man uda pole dem nugudwei

1 Ai bin lisen wan man wea sos blo yupla i slipraun wea oman blo papa
blo em. Ai kan bilib yupla no bin stape diswei blo slipraun meke nugudting
midel yuplaselp. I nadakain nugud. Iben dem pipol uda no sabe God i no
meke demkainting.
2 Yupla ol aded ane prapa praud! Mobeta yupla mata sidaun krai wea
sem. Aukam yupla no bin tekemaut dis man go ausaid prom sos blo yupla?
3 Ai spik diskain bikoz nomata ai no de wea yupla, bat spirit blo mi i de
wea yupla. Ane baut dis man, ai bin pinis zaze em

4 wea neim blo da BosLod Zizas. Yupla mas kam tugeda meke miting,
ane spirit blo mi i gobi de midel wea yupla ane da paua blo da BosLod
Zizas i gobi de wea yupla wen yupla go kam tugeda.
5 Yupla mas seswei dis man prom sos blo yupla, sanem go po Satana
solong Satana i go smase bodi blo dis man, solong da BosLod Zizas i go
seibe spirit blo em wen em go kambaigen.
6 I nadakain nugud yupla bloue yuplaselp dat yupla prapa gudpipol, bat
yupla lete dem pipol po stil meke demkain nugudting. Ip wan i meke
nugudting insaid lo sos blo yupla, den ol nada pipol i go pole em po meke
ol nugudting tu.
7 Sanewei dis nugudman prom sos blo yupla so laip blo yupla i go mata
stap stret. Kraist em bin da opring sakripais po tekemaut sin blo yumpla.
Em bin sakripais wase smolsip lo da Pasoba.*
8 Wen yumpla meke da Pasoba Pisting, yumpla mas no kaikai dat oulbred
wea i gad yis bat yumpla mas kaikai dat niubred wea i nogad yis. Dat
oulbred i da bred wea i blo nugud ane badwei, ane dat niubred i blo gud
ane truwei.
9 Ai bin raitem po yupla wea leta bipo, spik no po angraun wea ol pipol
uda i meke sekssin.
10 Bat ai no tokbaut ebridem pipol blo dis wold uda slipraun meke ol
nugudting, uda gridi o trike ane swite ol pipol po ol samting blo dempla,
o dem pipol uda i wosip ol laigod. Ip yupla no wande miks wea demkain
pipol blo dis wold den yupla mas libe dis wold.
11 Bat ai tok po yupla no po angraun wea dem Kristian uda i slipraun
meke nugudting, uda i gridi, uda i wosip ol laigod, uda i tok nugudwei po
daune ol pipol, uda ebritaim spak, uda ebritaim trike ane swite ol pipol
po ol samting blo dempla. Wa, prapa no kaikai wea demkain Kristian.
12 Ai spik diskain bikoz i no biznis blo mi po zaze dem pipol uda i no
bilib wea God. Bat i biznis blo yumpla ol dem Kristian po strete dem nada
Kristian uda meke nugudting.
13 God i go zaze dem pipol uda i no bilib wea God. Bat Baibol i spik, ‘Oda
da nugudwan po gowei prom midel yupla uda i meke ol nugud samting.’

6

Wen Kristian agiu wea wananada

1 Wen eniwan prom yupla i gad trabol gense nadawan, aukam yupla teke
dis biznis go po kot? Yupla mas no mekem diskain bikoz demwan wea kot
i no bilib wea God. Yupla mas tekem po ol nada Kristian po sotemaut dat
trabol.
2 Ei, yupla no sabe a, wandei ol dem pipol blo God i go zaze ol pipol blo
dis wold? Ane ip yupla i go zaze ol pipol blo dis wold, den aukam yupla
kan sotemaut dem smol samting midel yuplaselp?
3 Yupla sabe, bambai yumpla ol Kristian i go zaze ol einzel tu a? Ane ip
yumpla i go zaze ol einzel, den aukam yupla i kan zaze ol samting blo dis
laip midel yuplaselp?
4 Ip yupla gad trabol midel yuplaselp, wiswei, yupla go aske dem pipol
wea yupla no rispekt po sotemaut dat trabol? Nono!

---

* **5:7** Kraist i seimkain wase dem smolsip dem pipol blo Izrael i bin sakripais, de longtaim bipo wea Izipt. Ebri Zuwispamle i bin teke wan smolsip ane sakripaisem wea da Pasoba dei. Da Pasoba i bin da taim wen da einzel blo God i bin pasoba dem pipol blo Izrael de wea Izipt bikoz i bin gad mak blo blad wea da doa prom dem smolsip. Bikoz prom da mak, dat einzel no bin kile dem pasbon boi pikinini blo dempla.

5 Ai tok diskain po meke yupla pil sem. Yupla gad nobodi de uda gad
gudsens po sotemaut dis trabol a?
6 Bat yupla teke ol nada Kristian go po kot rait prant wea ol dem pipol
uda i no bilib!
7 Diswei blo yupla teke wananada go po kot po zaze wananada, i soem
tingking blo yupla i rong. I mobeta po lete ol nada pipol meke rongting po
yupla. Ane i mobeta po ol nada pipol po teke ol samting blo yupla.
8 Bat yupla i meke rong, ane yupla trike ol dem nada Kristian bala ane
sisi tu.

Stap longwei prom meke olkain sekssin

9 Ei, yupla no sabe a, ol pipol uda meke ol nugudting ol nogo stap wea
dat ples wea God i ruloba ebriwan? Nomo blape yuplaselp. Dem pipol
uda oltaim meke olkain sekssin, dem pipol uda oltaim wosip ol laigod,
dem maret pipol uda no kiptru po maret blo dempla, dem man uda slip
wea man po mani, dem nada man uda slipraun wea ol nada man,
10 dem pipol uda oltaim stile ol samting, dem pipol uda oltaim spak, dem
pipol uda i tok nugudwei po daune ol pipol, ebridem pipol ya ai tokbaut i
nogo stap wea dat ples wea God i ruloba ebriwan.
11 Sam yupla i bin ol pipol uda i bin meke demkain nugudting. Bat
diskaintaim God i bin kline yupla, tekemaut ol sin prom yupla. God i bin
meke yupla kam ol pipol wanem em i wandem. God i bin meke laip blo
yupla stret prant wea em bikoz prom wanem da BosLod Zizas Kraist ane
da Spirit blo God i bin mekem po yupla.
12 Sam yupla i spik diskain, ‘Ai ken meke ebriting wea ai wandem.’ Bat ai
spik, no ebriting i gud po yupla. Nomata yupla spik, ‘Ai ken meke eniting
ai wandem’, bat ai spik po yupla, ‘Ai nogo lete eni demting po bi bos blo
mi.’
13 Yupla spik, ‘Kaikai i po beli ane da beli i po kaikai.’ Diswan i tru bat
wandei God i go meke dat tu ting prapa nating. Da bodi blo yupla i no bin
mekem po slipraun meke nugudting bat i bin mekem po da BosLod, ane
da BosLod i bin meke da bodi po mekem wanem em i wandem.
14 Ane God i go meke bodi blo yumpla kamlaipgen prom ded prom
nadakain bigpaua blo em, seimkain wiskain em bin meke BosLod
kamlaipgen prom ded.
15 Yupla no sabe a, bodi blo yupla i pat blo bodi blo Kraist tu a? Ip yupla
pat blo da bodi blo Kraist, yupla tingk diswan i raitwei ip sambodi yuze
bodi blo em po slip wea oman uda sele emselp po mani a? Nono! Diswan
i no raitwei!
16 Yupla sabe, enibodi uda go wea oman uda sele emselp po mani, em
kamwan bodi nau wea dat oman. Baibol i spik, ‘Da man ane da oman
demtu zoin nau kamwan.’
17 Bat eniwan uda i zoin wea da BosLod, spirit blo em i kamwan wea da
spirit blo da BosLod.
18 Stap nadakain longwei prom dem pipol uda meke olkain sekssin. No
nada sin i gad strong wase dem sekssin ya. Dem sin nau i go prapa damiz
bodi blo yupla. Sekssin i prapa nugud sin ane em i gense yuplaselp.
19 Yupla sabe a, bodi blo yupla i aus blo da OliSpirit uda i stap insaid
yupla ane God i bin gibem po yupla. God i bos blo yupla
20 bikoz God i bin pei prais po yupla, so ebriting wanem bodi blo yupla
i mekem, mata mekem po ona God.

7

Lo baut maret pipol ane no maret pipol

1 Nau baut dem kuestin yupla i bin aske mi wea leta blo yupla. Wa, i
mogud po no maret.
2 Bat bikoz prom tumas pipol ebriwea uda slipraun meke sekssin, i
mobeta po man po maret stap wea em oman blo em, ane oman po maret
stap wea em man blo em.
3 Da maret man mas satispai oman blo em ip oman blo em wande seks
bikoz diswan i rait. Ane seimkain tu po da maret oman, em mas satispai
man blo em bikoz diswan i rait tu.
4 Da maret oman i no bos blo bodi blo em, bat da maret man i bos.
Seimkain wea da maret man, em no bos blo bodi blo em bat da maret
oman i bos.
5 No stape wananada prom slip tugeda. Mait yupla ken meke plan no po
slip wea wananada po sottaim, po meke taim po prea po God. Ane wen
dat taim i pinis yupla mas slip tugeda gen, solong Satana nogo meke yupla
sin gense God ane meke yupla nogad no kontrol slip wea nada pipol.
6 Diswan i no oda prom God po wanem yupla mas mekem. I tok blo mi
wanem ai tingk po elpe yupla.
7 Ai tingk i gud ebriwan prom yupla mas stap seimkain wiskain ai stap,
no maret. Bat yumpla ebriwan i no da seim, bikoz God i meke sam pipol
po maret ane sam no po maret.
8 Ai spik diskain po dem pipol uda no bin maret, no po maret, ane po
dem widooman i mobeta po dempla po mata stap demplaselp, no maret
gen seimkain wiskain ai stap, no maret.
9 Bat po dempla uda kan kontrol demplaselp bikoz ubi blo dempla po
seks i tu strong, i mobeta po dempla po mata maret, bambai dat wanem
po bane ai i go kontrol laip blo dempla.
10 Ai spik dis oda po demwan uda i maret. I no mai oda bat i oda blo da
BosLod. Em bin spik da maret oman mas no libe maret man blo em.
11 Bat ip da maret oman i libe maret man blo em, den em mas stap
emselp wase oman uda no maret o meke pis wea man blo em ane gobaigen
po em. Ane seimkainwei tu, da maret man mas no libe oman blo em.
12 Nau ai go spik po yupla ebriwan. Diswan i tok blo mi, i no oda stret
prom da BosLod. Ip eni maret Kristian man i gad oman uda i no bilib wea
God, ane dat oman i mata wande stap wea em, wel em mas no libe dat
oman.
13 Ane ip eni maret Kristian oman i gad man uda i no bilib wea God, ane
dat man i mata wande stap wea em, wel em mas no libe dat man.
14 Ai tok diskain bikoz da maret man uda i no bilib, i kam klostu po dem
pipol blo God bikoz prom Kristian oman blo em. Ane i seimkain tu, ip da
maret oman uda i no biliba em no pole wei blo God, em i go kam klostu
po dem pipol blo God bikoz prom Kristian man blo em. Ane i seimkain tu
po dem pikinini blo dempla, so God i ken kese dempla klostu.
15 Bat ip dat maret man o maret oman uda i no bilib i wande go nadawei,
i aptu demtu. Wen demkainting i apen, da maret Kristian man o da maret
Kristian oman mas no stape dempla bat mata lete dempla go, bikoz God
wande ebriwan blo em po stap wea pis.
16 Ol Kristian maret oman, yupla mas rimemba diswan, ip yupla stap
wea man blo yupla, mait dat man i go bilib bikoz prom yu. Ol Kristian
maret man, yupla mas rimemba tu, ip yupla stap wea oman blo yupla,
mait dat oman i go bilib bikoz prom yu.

17 Yupla mas stap wiskain da BosLod i wande yupla po stap wen yupla
i bin kam Kristian pas. Diswan i da oda wea ai tisem wea ebridem sos.
18 Ip eni man ya uda bin kate poskin wiskain dem Zuwispipol i mekem
pas, bipo em bin bilib, wel dat man i mas no trai po tekemaut dat mak blo
dis Zuwiswei. Ip eni man uda no bin kate poskin ane em nau bilib, wel
em mas no kate em.
19 Bikoz i min prapa nating ip yupla kate poskin o no. Da prapa impotant
ting i yupla mas pole dem oda blo God.
20 Ebriwan prom yupla mas mata kip meke demting wanem yupla bin
mekem prom dat taim wen da BosLod i bin pas singaut yupla.
21 Wiswei? Yupla ol sleib a? No woribaut diswan. Bat ip yupla gad sans
po meke yuplaselp pri, mata tekem.
22 Bat rimemba, ip yupla bin sleib wen God i bin singaut yupla, em nau
bin meke yupla pri prom dat nadakain nugud paua blo sin. Bat ip yupla
bin pri wen God i bin singaut yupla, den yupla nau ol sleib blo Kraist.
23 God i bin pei big prais po yupla, so yupla mas no kam ol sleib blo da
wold.
24 So mai labing bala ane sisi, nomata wiskain wea yupla bin, wen God
i bin singaut yupla, mata pole dat niuwei wanem God i wande yupla po
mekem.
25 Nau baut dem yangoman uda no bin maret. Da BosLod i no bin gibe
mi oda po spik yupla, bat God bin gibe mi sens so yupla sabe yupla ken
trase mi, ane ai go serem wea yupla.
26 Tingking blo mi i diskain ya, bikoz da big trabol i ya nau, i mobeta po
yupla po no maret.
27 Ip yupla dem man i maret, no broke da maret. Ip yupla dem man uda
no bin maret, stap no maret.
28 Bat ip yupla i maret, i no sin, ane ip yangoman i maret, em no meke
sin tu. Bat demwan uda i maret i go gad olkain trabol wea laip blo dempla,
ane ai no wande yupla po go tru dem trabol.
29 Mai labing bala ane sisi, wanem ai min i diswan ya. Da taim i klostu
nau, dem maretman mas no laue maret po stape dempla prom meke wok
blo God.
30 Seim po api o sore o po gede ol plenti samting, i mas no stape yumpla
po meke wok blo God.
31 Ane demwan uda meke wok wiskain ebri pipol blo dis wold i mekem,
dempla mas mekem prapa, bat dempla mas no meke demting impotant.
Bikoz dis wold ya ane ebriting blo dis wold i go pinis nomo gad gen.
32 Yupla mas no woribaut eniting wea yupla mekem wea dis laip. Eni
man uda no maret, mata luk po meke ol samting wanem da BosLod i
wandem. Den da BosLod i gobi nadakain api.
33 Bat maretman i kan mekem diskain. Em mas woribaut dem ebridei
ting blo da wold ane wiskain po lugaut oman blo em.
34 Em gad tumain nau. Seimkainwei po da oman uda no bin maret ane
da widooman. Dempla ken mata meke ol samting wanem da BosLod i
wandem wea bodi blo dempla ane spirit blo dempla. Bat da maret oman
i mas woribaut dem ebridei ting blo dis wold ane wiskain po lugaut man
blo em.
35 Ai tok diskain solong po elpe yupla, no po oda yupla wiskain po stap.
Ai wande yupla po meke demting wea i go elpe yupla po prapa meke da
wok blo da BosLod, so yupla nogo gad tumas samting wea i go meke yupla
po stap prom tingbaut God.

36 Bat ip eni man uda engeiz po gelpren blo em ane prapa wande slip
wea em bikoz em kan kontrol emselp, em mas meke da raitting. Em mata
maret gelpren blo em, diswan i no sin.
37 Bat eni man uda i prapa bilib strong wea em, pil em no nid po maret
ane em prapa sabe po kontrol emselp, wel em no nid po maret.
38 So da wan uda maret i orait po em po maret ane da wan uda no maret
i mobeta po em po no maret.
39 Maret oman mas mata stap wea man blo em antil dat man blo em i
pasawei. Wen man blo em i pasawei, da oman i pri po maret eniwan wea
em i wandem, bat da BosLod i wande em po maret Kristian man.
40 Bat wea tingking blo mi, i mobeta po em po no maret gen, ane ai tingk
ai gibe yupla adbais prom da Spirit blo God wen ai spik diskain.

8

Yumpla mas tingbaut ol bala blo yumpla

1 Nau ai wande tokbaut ol kaikai wea i meke sakripais opring po ol
laigod. Yupla tingk yupla gad prapa sabebaut ebriting ane ebribodi i gri
wea yupla a? Po sabe ebriting, i mait meke yumpla pil impotant bat
wanem i meke da sos kam strong, i lab.
2 Eniwan uda tingk dempla sabe ol tumas samting, bat dempla prapa no
sabe nating.
3 Bat eniwan uda labe God, wa, God i prapa sabe ane lugaut dempla.
4 Nau baut dem mit kaikai wea i bin meke opring po dem laigod. Yumpla
ken kaikai dem mit a? Yumpla sabe dem laigod i nating, i lai, ol no prapa
god. Yumpla gad mata wan God.
5 I tru, sam pipol i spik i gad ol plenti dipren god de antap ane ya andanit
wea dis wold.
6 Bat yumpla sabe i gad wan God, uda i da Papa, uda i bin meke ebriting,
ane yumpla stap laip po em ane i gad wan BosLod, Zizas Kraist, ane God
i bin meke ebriting tru em ane em bin gibe yumpla laip.
7 Bat no ebridem Kristian sabe disting. Sam kip tingk dem laigod i prapa,
ane dem kaikai opring po dem laigod i prapa tu. So bikoz dempla no prapa
strong Kristian, dempla tingk ip dempla kaikai dem opring dempla meke
rong.
8 Kaikai i nogo meke yumpla kam rait wea God. Ip yumpla i no kaikai,
yumpla nogo misaut wea God, ane ip yumpla kaikai yumpla stil nogo
misaut wea God.
9 Bat prapa lugaut. Dat prilaip blo yupla po meke eniting, mata mekem
raitwei. No meke bala o sisi uda no prapa strong Kristian po go rongwei.
10 Yupla lugaut diswan ya, i ken apen po ol uda no prapa strong Kristian.
Bikoz dempla bilib i rong po kaikai dem opring, mait dempla luk yupla
kaikai insaid dem ples wea ol pipol i wosip ol laigod. Yupla sabe i gad
nating rong wea datwan, bat dempla go tingk i orait po kaikai dem kaikai
bikoz dempla luk yupla i kaikai dem kaikai. Bat apta, dempla i go pil sem
dempla i bin go gense bilib blo dempla.
11 Den da prapa sabe blo yupla i go meke dem Kristian uda no strong po
poldaun. So yupla go meke rongting po bala ane sisi blo yupla ane meke
rongting gense Kraist tu.
12 Ip yupla go meke dem Kristian uda no strong poldaun, bikoz yupla
inkariz dempla po meke samting gense bilib blo dempla, nomata bilib blo
yupla i no rong, bat yupla stil meke sin gense sospamle blo yupla ane gense
Kraist.

13 Wel, ip dem mit wanem ai kaikai i go meke dem sospamle po sin,
den ai nogo kaikai dem mit gen bikoz ai no wande meke eni sospamle po
poldaun.

9

Pol no woribaut emselp

1 Ai no pri a? Ai kan meke eniting wase enibodi a? Ai no misnare-man
a? Ai no bin luk yumpla BosLod Zizas a? Ane yupla i no prut blo wok blo
mi a? Wiswei? I prom adwok blo mi yupla i blo da BosLod!
2 Ip ol nada man no tingk ai misnareman po dempla, den ai mas
bi misnareman po yupla. Bikoz yupla pole da BosLod, i prubem ai
misnareman.
3 Ai stanap ane ansa demwan uda i zaze da lo wea ai karem po bi
misnareman diskain ya.
4 Mipla dem misnareman i nogad no rait a, po stap wea aus blo yupla
ane kaikai wea yupla a?
5 Mipla i nogad no rait a, po teke oman blo mipla kam, seimkain wase
dem nada misnareman wase Pita ane dem bala blo da BosLod Zizas i
mekem a?
6 O i mata mi ane Banabas a, uda i go mata wok po lugaut mituselp a?
7 Wiskain amiman diswan uda i pei ol samting blo em? Wiskain pama
diswan uda i groe greip ane no lau po kaikai sam da prut wen da prut i
redi? O wiskain man diswan uda i lugaut sip bat no lau po dringk eni milk
blo dem sip?
8 I no mata mi i spik demting bat lo blo God tu i spik demting.
9 Dem lo blo Mozes i spik diskain, ‘Yupla mas no stape wan buluk prom
kaikai wen em smase wit po mekem kam smol po kaikai.’ Yupla tingk God
i bin mata tingbaut dem buluk wen em bin tokbaut demting a?
10 God i no bin tok po yumpla tu a? Wa, em bin tok po yumpla. Seimkain
wase dem man uda wok wea pam digine da graun ane smase dem wit,
dempla i gad rait po gede sea blo dempla. So dem Kristian wokman mas
gede sea blo dempla po wok blo dempla tu.
11 Mipla ol misnareman i bin plante gud sid blo God wea yupla. Bat
aukam i tu ad po yupla po gibe mipla sea blo sam klos ane kaikai?
12 Ip i gad ol nada pipol uda i bin prise da mesiz po yupla ane dempla
gad rait po gede ol samting prom yupla, wel den mipla mas gad mo rait
tu a? Bat mipla no bin yuze dis rait po gede ol samting prom yupla, bikoz
mipla no bin wande yupla po tingk nadawei dat mipla wande ol samting
blo yupla. Bambai i go spoile da Gudniuz blo Kraist.
13 Yupla sabe dem pipol uda i wok wea da Tempol blo God, dempla gede
kaikai prom da Tempol. Ane demwan uda i ol sebant wea da olta, ol i gede
sea prom dem kaikai opring wea ol i bin sakripaisem po wosip God.
14 Wea da seimwei, da BosLod bin oda diskain, demwan uda i prise da
Gudniuz mas gede kaikai prom demwan uda bin lisen po da Gudniuz.
15 Bat ai no bin yuze dem rait ya. Ane ai no raite diswan po spik yupla
mas statem nau. Mobeta po mi po ded den po lete enibodi po teke dis rait
blo mi po tise ol samting po nating.
16 Bat ai kan bloubaut prise da Gudniuz baut Kraist. God i bin oda mi po
prise da Gudniuz, daswai ai gad strong piling po mekem ane i gobi prapa
nugud ip ai no mekem.

17 Ip ai prise da Gudniuz baut Kraist wea piling blo mi, ai mas gede pei
po meke dis wok. Bat ai no prise da Gudniuz prom piling blo mi. God i
bin gibe mi dis piling po prise da Gudniuz baut Kraist so ai mas mekem.
18 Ai go gede eni pei a? Da pei wea i meke mi pilgud i po prisbaut da
Gudniuz, no po pei prom man. Ai oda nobodi po pei mi pei blo tise pipol
wea dem sos.
19 Ai pri ip nobodi pei mi, bikoz ai no nid po meke ol samting wea ol
pipol i wande mi po mekem. Bat ai bin meke maiselp kam sebant po ebri
pipol so ai ken teke plenti pipol kam po Kraist.
20 Wen ai wea dem Zuwispipol ai meke ol samting wiswei dempla i
mekem, solong po wine ol Zuwispipol po Kraist. Wen ai wea dem pipol
uda pole dem Mozeslo, ai meke ol samting wiswei dempla i mekem solong
ai mait wine dem pipol po Kraist, bat ai no sleib blo dem lo blo Mozes.
21 Wen ai wea dem Nozuwispipol uda nogad dat Mozeslo, ai trai po meke
ol samting wiswei dempla mekem. Ai mekem diskain ya solong dempla go
trase mi, den ai ken lide dempla po Kraist. Bat ai no libe dem lo blo God,
ai obei dem lo blo Kraist.
22 Wen ai wea dempla uda pil nadakain daun, ai go sere dat piling tu so
ai ken teke dempla kam po Kraist. Wa, ai trai po paine wei po gede mipla
po gri wea wananada so ai mait lide sam po Kraist.
23 Ebriting wea ai spik ya ai mekem po da Gudniuz, solong ai mait gad
sans po gad sea blo dem blesing blo da Gudniuz.
24 Tingbaut reis wea ebriwan i ran, bat mata wan man em win da reis.
Yupla reis wea wei solong yupla mait gad sans po wine da reis.
25 Dem pipol uda ran wea reis po win, dempla praktis ad. Dempla i
mekem diskain po wine praiz bat dat praiz i go pinis. Yumpla mekem po
wine praiz tu, bat dat praiz i kan pinis, i poeba.
26 Bat ai ran stret po da gold. Ai sabe wea ai go. Ai no wase boksa uda
mise taget blo em.
27 Bat ai meke bodi blo mi strong wase man uda ran wea reis, solong da
bodi i go mekem wanem em mas mekem. Ai meke diskain tu, solong wen
ai pris ai no go meke no rongting ane God i go spik mi ai bin meke rong.

10

Woning gense dem laigod

1 Mai labing bala ane sisi, ai wande yupla po tingbaut wanem i bin apen
po ol ate ane aka blo yumpla de prapa longtaim bipo de wea da dezet eria.
God i bin meke dempla po pole da klaud blo em, ane em bin gaide dempla
seip tru da Red Solwata, wagbaut go lo drai graun.
2 Dem pipol uda bin de pole Mozes wen dempla bin go tru da klaud ane
da solwata, i wase dempla bin wantaim baptaiz wea demtu ting,
3 ane dempla ebriwan i bin kaikai dem mirikal kaikai wea God i bin
gibem,
4 ane dempla ebriwan i bin dringk da mirikal wata wea God i bin gibem.
God i bin meke da wata kamaut prom da ston wea i bin de wea dempla,
ane dat ston i bin Kraist emselp.
5 Nomata God i bin meke gudting po dempla, God i bin wail po klosap
ebriwan prom dempla, bikoz prom dem nugudwei blo dempla, ane em bin
damiz demwan de wea da dezet eria.
6 Demting wea i bin apen i po wone yumpla, solong yumpla nogo wande
meke ol nugud samting wiskain dempla i bin mekem,

7 o wosip ol laigod, wiskain sam prom dempla i bin mekem. Baibol i spik,
‘Dem pipol bin meke big pisting kaikai ane dringk po ona dem laigod.’
8 Yumpla mas no meke yumplaselp po slipraun meke nugudting wiskain
sam prom dempla i bin mekem, daswai 23,000 prom dempla i bin ded
wantaim wea wan dei.
9 Yumpla mas no kip sin po teste da BosLod, tingk em nogo panis yumpla
seimkain wiskain dempla wea dat dezet eria i bin tingk. Daswai ol sneik
i bin kile dempla.
10 Ane yupla mas no kip paine polt wea olkainting, seimkain wiskain
dempla i bin mekem. Daswai God i bin sane einzel blo ded po kile dem
pipol.
11 Demting wea i bin apen po dempla i bin apen solong yumpla go luk
ane sabe. I bin raitem po wone yupla wea distaim ya nau ane i go pinis
sun.
12 Ip yupla tingk yupla Kristian laip i nadakain strong, prapa lugaut
yuplaselp bikoz plenti Kristian i poldaun prom meke sin.
13 Bat tingbaut dem nugud samting wea i kam po meke pipol sin gense
God, i kam po ebri pipol tu. Bat God em ebritaim de po lugaut yupla. Em
i go stape dem nugud samting po kam nadakain strong gense yupla dat
yupla kan pait gense dem nugudting. Wen demting go kam po yupla, em
go soe yupla da wei po paite demting.
14 So mai labing pamle, stap prapa longwei prom wosip ol laigod.
15 Yupla ol pipol uda gad gudsens, yuze sens blo yupla. Yupla zazem po
yuplaselp ip wanem ai spik i tru.
16 Tingbaut dat kap wea da teibol blo God wen yumpla blese da kap ane
eso God. Wiswei? Yumpla i gad eni sea wea da blad blo Kraist wanem em
bin kapsaid em po yumpla a? Ane wen yumpla i broke da bred, yumpla i
gad eni sea wea da bodi blo Kraist tu a?
17 Yumpla kaikai prom wan bred, i soem dat yumpla i wan bodi.
18 Tingbaut dem pipol blo Izrael, demwan uda i bin kaikai dem sakripais
wea dem olta. Dempla bin kam tugeda sere dem opring po wosip God tu.
19 Wanem ai trai po spik po yupla a? Yupla tingk ai spik ol kaikai wea
i bin meke opring po ol laigod i prapa samting a, o dat ol laigod i prapa
samting tu a?
20 Nono! Ai spik diskain, wen ol pipol uda no wosip God meke sakripais,
dempla meke sakripais po ol debolspirit. Dempla no mekem po God ane
ai no wande yupla po wok tugeda wea ol debolspirit.
21 Yupla kan wantaim dringk prom da kap blo da BosLod ane dringk
prom da kap blo ol debolspirit. Yupla kan wantaim kaikai prom da teibol
blo da BosLod ane prom da teibol blo ol debolspirit.
22 Wanem yupla teste da BosLod po? Yupla wande meke da BosLod zeles
wase Izrael i bin mekem po God a? Yupla tingk yumpla mostrong den da
BosLod a?
23 Sam yupla spik diskain, ‘Mipla ken meke enisamting’, bat ai spik no
ebriting i ken elpe yupla. Sam spik, ‘Mipla ken meke enisamting’, bat no
ebriting i go meke ol Kristian strong.
24 Yupla no mata tingbaut po elpe yuplaselp, bat mas tingbaut po elpe ol
nada Kristian.
25 Diswan i wanem yupla mas mekem. Kaikai eni mit wea i selem wea
da maketples ane no aske ol kuestin ip i rait o i rong po kaikai.
26 Baibol i spik, ‘Da AntapGod i bos blo da wold ane ebriting wea da
wold.’

27 Ip enibodi uda no bilib wea God i aske yupla po kam kaikai wea aus
blo em ane ip yupla wande go, yupla mata go ane kaikai wanem kaikai i
gad po kaikai de, ane no aske eni kuestin ip i rait o rong po kaikai.
28 Bat ip nada man i wone yupla, 'Dis kaikai ya i bin mekem po sakripais
po ol laigod', den no kaikai da kaikai. Bambai yupla go meke badpasin po
da wan uda bin wone yupla.
29 Mait i no rait o rong po yupla bat yupla mas tingbaut dem nadawan
ip i rait o rong po dempla.
30 Ip ai eso God po da kaikai ane da kaikai i prapa gud, den nobodi gad
rizan po daune mi.
31 Nomata wanem yupla kaikai o dringk o meke eniting, mekem solong
po wosip God.
32 Yupla mas no meke ol Zuwispipol ane Nozuwispipol o da sos blo God
po kam wail.
33 Diswan i da seim plan ai polem. Ai trai po meke ebribodi api wea
ebriting wea ai mekem. Ai no meke demting wea ai prapa wandem po
meke maiselp api, bat ai mekem prapa po ol pipol solong dempla go gad
sans po bi seib.

11

Wei po wosip tugeda

1 Pole wei blo mi wiskain ai meke ol samting, seimkain wiskain ai pole
wei blo Kraist. 2 Ai prapa glad bikoz yupla tingbaut mi wea ebriting wea
yupla mekem ane yupla pole dem tising wea ai bin lane yupla wiswei po
mekem.
3 Bat ai wande yupla po sabe diswan, Kraist i kare lo oba ebri man ane
da maret man i kare lo oba oman blo em, ane God i kare lo oba Kraist.
4 Eni man uda kabare ed blo em wail em prea o pris, em daune Kraist.
5 Ane eni maret oman uda prea o prise mesiz blo God ane no kabare ed
blo em, em daune man blo em. I wase em bin seibe ed blo em boled.
6 Wa, ip eni oman i no wande kabare ed blo em, den em mas mata kate
eya. Bat i nadakain sem po eni oman po kate eya blo em o po seibe ed blo
em boled, so i mobeta po kabare ed blo dempla.
7 Ol man i no nid po kabare ed blo dempla, bikoz God i bin meke dempla
gad seimkain imiz wase em ane po pole wei blo em, ane dem oman dempla
i pole wei blo dem man. So da man i kare lo blo God ane da oman i kare
lo blo man.
8-9 Bikoz man i no bin kamaut prom oman bat oman i bin kamaut prom
man. So God bin meke oman po man po meke em api.
10 So ol oman mas kabare ed blo dempla po soem dempla gad rait po
prea ane pris so dem einzel i go sabe dempla gad dat rait so dem einzel
go lugaut dempla.
11 Bat God i bin mekem diskain. Em bin meke oman po elpe man ane
man em bin mekem po elpe oman.
12 Pas oman i bin kamaut prom man. Nau ol man i bon kamaut prom
oman, bat ebriting i kamaut prom God.
13 Ol oman mas kabare ed blo dempla lo pablik wen ol prea.
14 I truwan, ip man i gad long eya, em mas sem.
15 Bat ip oman i gad long eya, i mekem luk nais. God i bin gibe em long
eya solong em ken kabare emselp.

16 Bat ip eniwan wande agiu wea wanem ai bin tokbaut ya, das ol ai ken
spik. Ai nogad nadawei po spikbaut ol dem samting bikoz ebribodi wea
dem sos i bin gri wea wananada.

Wiswei po meke aretu

17 Wanem ai wande tokbaut ya nau i samting ai kan preize yupla, bikoz
wen yupla i kam tugeda yupla meke prapa mobad samting den eni gudting.
18 Pas ting ai go spik, ai bin lisen yupla ebritaim splitap wen yupla kam
tugeda po wosip God ane mait diswan i tru.
19 Ane dem plenti splitap midel wea yupla i go soem sam prom yupla i
rait ane sam i rong.
20 Wen yupla i kam tugeda po kaikai Aretu, yupla no mekem prapa.
21 Bikoz wen i taim po yupla po kaikai dis kaikai, sam prom yupla i ariap
po kaikai yupla oun kaikai, no seremaut. Daswai sam prom yupla i anggre
ane ol nadawan i kam spak.
22 Wanem? Diswan i tru a? Yupla nogad no aus po kaikai ane dringk
a? O yupla i wande trite da sos blo God wase i nating a? Ane yupla meke
dempla uda gad nating, pil sem a? Wanem nau ai go spik po yupla? Yupla
wande ai go preize yupla a? Nono, ai nogo preize yupla!
23 Da BosLod emselp i bin spik, daswai ai lane yupla wanem em bin lane
mi. Dat nait wen Zudas i bin sele da BosLod Zizas, da BosLod i bin teke
loupbred,
24 ane wen em bin pinis spik eso po God, em bin broke ol pis blo bred
ane spik diskain, ‘Diswan i bodi blo mi, ai gibem po yupla. Meke diswan
po rimemba mi.’
25 Wea da seimwei, apta sapa, da BosLod i bin teke da kap ane spik
diskain, ‘Dis kap i da niu strong griment wea God i mekem bikoz prom
blad blo mi. Mekem wanem ai bin mekem po yupla. Ebritaim yupla i
dringk, tingbaut wanem ai bin mekem.’
26 Ebritaim yupla i kaikai dis bred ane dringk prom dis kap, yupla i
prisbaut da wei wiskain da BosLod i bin ded ane i go kambaigen.
27 Daswai enibodi uda i kaikai da bred ane dringk prom da kap, wea
wei blo no rispekt wanem da BosLod i bin mekem, i go gede bleim po sin
gense da bodi ane blad blo da BosLod.
28 Daswai yupla mas prapa sestaman yuplaselp po wanem yupla i bin
mekem bipo yupla kaikai da bred ane dringk prom da kap.
29 Ip eniwan uda i bin meke rongting ane kaikai da bred ane dringk
da wain, dempla moke da bodi blo da BosLod. God i go panis dempla ip
dempla i go kaikai ane dringk Aretu.
30 Daswai plenti prom yupla i slaik ane sik ane sam i bin pasawei.
31 So yumpla mas luk dat yumpla i meke raitting, den God i nogo panis
yumpla.
32 Bat wen da BosLod i zaze yumpla ane strete yumpla wea da raitwei,
God nogo panis yumpla wiskain em panis da wold.
33 So mai labing bala ane sisi, wen yupla kam tugeda po kaikai Aretu,
yupla mas weit po wananada.
34 Ip yupla i anggre, kaikai wea aus pas, solong wen yupla i kam tugeda,
God i nogo panis yupla po kaikai Aretu rongwei. Ai go spik yupla baut ol
nadating bambai wen ai go kam po bizit yupla.

12

Ol gipt blo OliSpirit

1 Nau mai labing bala ane sisi, ai wande tokbaut dem gipt wanem da
OliSpirit i gibe ebriwan prom yumpla bikoz yupla no prapa kese demting.
2 Yupla sabe de pas wen yupla bin ol pipol uda no bin wosip God. Yupla
i bin wosip ol dem kabing blo dem laigod wea i kan tok. Dempla i bin
prapa meke yupla po meke ol rongting.
3 Ai wande yupla po sabe ip demting i blo God o no. Nobodi uda tok wea
Spirit blo God ken kerse Zizas ane nobodi i ken spik Zizas i BosLod antil
em gad da OliSpirit wea em.
4 Nau i gad olkain dipren gipt blo da Spirit, ane i da seim OliSpirit blo
God wea i gibem.
5 Ane i gad olkain wok blo God po mekem ane i da seim BosLod wea
ebriwan i wok po.
6 Ane i gad olkainwei wiskain God i wok insaid laip blo yumpla ane i da
seim God uda wok insaid yumpla po meke dem wok.
7 God i gibe dem gipt blo da Spirit blo em solong po elpe ol nada Kristian.
8 Da Spirit blo God i gibe wan Kristian da sabe po gibe rait adbais ane
po nada Kristian em i gibe gipt blo spesil sabe.
9 Da Spirit blo God i gibe spesil bilib po nada Kristian ane po nadawan
em gibe em da paua po ile sikpipol.
10 Po nada Kristian, God i gibe da paua po meke ol mirikal apen ane po
nadawan God i gibe da sabe po pris ol mesiz blo em. Po nada Kristian,
God i gibe ol sabe po sestaman prapa ip da mesiz i tru ane ip i blo God o ip
datwan i dipren spirit. Ane po nadawan po tok dipren langus wea dempla
no sabe dat langus, ane nadawan po eksplein da mining blo dem dipren
langus.
11 Ebridem gipt i kam prom mata dat wan OliSpirit blo God. Em gibe dem
gipt po ebriwan, mata em i suzem wiskain gipt em go gibem po ebriwan.

Wan bodi i gad plenti pat

12 Dem bodi blo ol pipol i gad plenti bodipat wea i kam meke wan bodi,
so i seimkain tu wea bodi blo Kraist.
13 Sam prom yumpla i ol Zuwispipol o ol Nozuwispipol, ol sleib pipol o
ol pri pipol. Yumpla ebriwan i bin baptaiz kam po wan bodi blo Kraist lo
da OliSpirit ane yumpla ebriwan i bin gede dat seim Spirit blo God.
14 Wa, da bodi i nogad mata wan pat, i gad ol dipren bodipat.
15 Ip da leg i spik, ‘Ai no pat blo da bodi bikoz ai no an,’ nomata da leg
i tok diskain em i stil pat blo da bodi.
16 Ane ip da talinga spik, ‘Ai no pat blo da bodi, bikoz ai no ai’, nomata
da talinga i tok diskain em i stil pat blo da bodi.
17 Ip da bodi i bin mata ai, wiskain em go lisen ol samting? Ip da bodi i
bin mata talinga wiskain em go smele ol samting?
18 Bat i God uda bin meke plenti bodipat po da bodi ane em bin meke
dem bodipat po stap wiskain dempla i stap wea da bodi.
19 Ip ebri bodipat i bin mata wan bodipat, den i nogo gad wan bodi!
20 Wa, i mas gad plenti bodipat po meke wan bodi.
21 So da ai i kan tok po da an, ‘Ai no wande yu po elpe mi.’ Seimkain
gen da ed i kan tok po da leg, ‘Ai no wande yu po elpe mi.’
22 Bat dem bodipat blo da bodi wea i luk laik i no impotant, wea i nogad
no strong, bat dempla i prapa impotant.
23 Ane dem bodipat blo da bodi wea yumpla i sem prom soem, yumpla
kaba demting prapa gud.

24 Bat dem bodipat blo yumpla wea ol pipol i luk, yumpla no nid po kaba
demting. So God i bin meke da bodi po stap wiskain i stap. Em bin meke
dem bodipat wea yumpla i sem prom soem po gad big rispekt.
25 Diswan i meke dem bodipat kamwan solong dem bodipat i go lukapta
wananada seimkain.
26 Ip wan bodipat i go tru ol trabol, ebridem nada bodipat i wantaim go
tru ol trabol tu, ane ip wan bodipat i gede preiz, ebridem nada bodipat i
pil nadakain api.
27 Nau, ebriwan prom yupla i pat blo da bodi blo Kraist so ebriwan prom
yupla i gad wok po mekem wea da bodi.
28 Diswan i list blo sam dem dipren wok wea da bodi blo Kraist i ken
mekem:
Paswan, ol misnareman,
sekanwan, ol pipol uda spik da mesiz blo God,
namba tri, ol tisa,
den dem pipol God i bin gibe dempla da paua po meke mirikal,
demwan uda ken ile dem sikpipol,
demwan uda ken elpe ol nadawan,
demwan uda ken gaide ol nada pipol po wok tugeda,
demwan uda ken spik dipren langus wea dempla no sabe da mining.

29 No ebriwan i ol misnareman. No ebriwan i ol pipol uda spik dem
mesiz blo God. No ebriwan i ol tisa. No ebriwan i gad da paua prom God
po meke mirikal.
30 No ebriwan i gad da gipt po ile sikpipol. No ebriwan i gad da gipt po
tok ol dipren langus wea dempla no sabe da mining. No ebriwan i gad da
gipt po sabe da mining blo dem dipren langus.
31 Bat yupla mas wande da nambawan gipt po yuplaselp.
Ane wa, ai go soe yupla nadawei wea i mina obamak mogud.

13

Da nambawan ting i lab

1 Ip ai tok wea ol langus blo dis wold o langus prom eben po tise yupla,
bat nogad no lab, ai wase empti samting wea i paitem meke big noiz o
wase tu big sospan lid klapem tugeda meke nadakain nugud noiz.
2 Ane ip ai gad da sabe wea God i gibem blo prise ol mesiz wanem God
i wandem, ane da sabe wanem ebri big sikret i min, ane da sabe wanem
ebri sabebaut ebriting i min, ane ip ai mata bilib ai ken oda ol maunten
po mub go nada ples, bat ip ai nogad no lab, ai nating.
3 Ip ai gibwei ebrisamting blo mi po dem poapipol, ane sakripais laip
blo mi po Zizas, diswei i prapa gudwei, bat ip ai nogad no lab, ai go gede
nating.
4 Lab i mata weit kuaiatwan no ariap, lab i soe gudpasin, lab i no zeles,
lab i no kamap blou emselp ane lab i no praud.
5 Lab i soe rispekt po ebribodi, lab i no mata meke samting po emselp,
lab i no wail kuikwan ane lab i no sabe kipe ol rongting insaid.
6 Lab i no pil api wen samting i no apen peawei, bat lab i pil api wen
truwei i win.
7 Lab i no sabe gibap, lab i mata kip bilib, lab i mata bilib ol gudsamting
i go apen ane lab i mata strong nomata wanem i apen.
8 Dem mesiz wea i kam prom God ane da gipt po spik wea ol dipren
langus ane da spesil sabe po sabe ebriting i go pinis. Bat lab i stap poeba.

9 Diskaintaim, yumpla mata sabe lelbet ane dem mesiz prom God yumpla
mata sabe lelbet tu.
10 Bat wen dat lasdei i go kam, ol dem spesil gipt i go pinis.
11 I wase diskain. Wen ai bin pikinini, ai bin tingk ane tok wase pikinini,
bat wen ai bin gro kam big ai bin libe dem pikinini wei nau.
12 Nau yumpla no sestaman samting prapa, i wase yumpla luk wea
nugud mira i no prapa klia. Bat apta, yumpla go luk ebriting prapa klia.
Demting wea ai sabe nau, i mata lelbet, i no ebriting. Bat wea dat taim
bambai, ai go sabe ebriting seimkain wiskain God i sabe mi nau.
13 Bat i gad demtri ting ya wea i go mata stap: bilib wea God, God go
meke ol promis blo em, ane lab, bat dat nadakain gudting prom demtri
ting ya, i lab.

14

Dem gipt blo spik wea ol dipren langus ane pris da mesiz blo God

1 Meke lab da nambawan ting wea laip blo yupla ane yupla ken aske da
Spirit po dem spesil gipt tu, bat ip yupla wande gipt i mobeta po askem po
da gipt blo prise mesiz blo God.
2 Ip God i bin gibe yupla gipt blo tok wea ol dipren langus, wa, wen yupla
go tok, yupla go mata tok po God, no po dem nada Kristian bikoz dempla
nogo sabe dem langus. Yupla go tok lo da paua blo da Spirit ane i go bi
sikret tok.
3 Bat dem pipol uda i prise da mesiz blo God po ol nada pipol, da mesiz
meke dem pipol kam strong, inkariz dempla ane meke dempla pilgud.
4 Dem pipol uda gad gipt blo tok ol dipren langus i mata po meke
demplaselp kam strong, bat dem pipol uda i prise da mesiz blo God po
ol nada pipol i meke da sos kam strong.
5 Ai prapa wande ebriwan prom yupla po gad da paua po tok wea ol
dipren langus, bat i mobeta po yupla po gad da paua prom God po prise
da mesiz blo em. Bikoz po prise mesiz prom God i mobeta den po tok wea
dipren langus. Bat ip i gad sambodi de wea da sos i eksplein da mining
blo dat langus wea yupla i tok den i orait, bikoz den ebribodi wea da sos
i go kam strong.
6 Mai labing bala ane sisi, ip ai go kam po bizit yupla ane tok dipren
langus, wiskain ai go elpe yupla? Bat ip ai spik spesil wod prom God ane
prapa tise yupla wanem God i wande yupla po sabe, den yupla go sabe
ebrisamting wanem ai tise yupla. Wa, diswei nau i go prapa elpe yupla.
7 Wel, yupla tingbaut da gita ane da plut nau. Ip sambodi i no plei demtu
ting prapa, den wiskain enibodi i go kese da tiun blo da miusik a? 8 Ane ip
sambodi i kan lisen da noiz blo da busel prapa kliawan, den uda go sabe
i taim nau po meke redi po pait gense ol enami a?
9 Wa, seimkain wea yupla tu. Ip yupla i tok po ol pipol wea ol dipren
langus wea dempla i no sabe, wiskain ol i go sabe wanem yupla spik? I
wase yupla tok po nobodi.
10 I gad plenti dipren langus wea da wold, ane demwan uda yuze dem
langus, prapa sabe dem mining.
11 Bat po mi dem langus i min nating bikoz ai nogo sabe wanem dempla
spik ane dempla nogo sabe wanem ai spik.
12 So ip yupla prapa wande dem Spirit gipt, den i mobeta po aske God
po dem Spirit gipt wea i go meke da sos kam strong.

13 So ip demwan uda gad da gipt blo dipren langus, dempla mas mata
prea po God po gibe dempla da paua po eksplein wanem God i spik tru
dem langus.
14 Ip ai prea po God wea langus ai no sabe, spirit blo mi i prea po God
bat ai no sabe wanem ai spik.
15 Wanem ai go mekem nau? Ai go meke tu ting. Ai go prea po God wea
spirit blo mi ane wea sens blo mi tu. Ai go sing wea spirit blo mi ane wea
sens blo mi tu.
16 Ip yupla i go mata preize God wea spirit blo yupla, wiskain nau enibodi
go sabe yupla preize God ane go zoin wea yupla? Wiskain nau dempla i
go zoin wea yupla po eso God ip dempla no sabe wanem yupla spik?
17 Mait da prea blo dem langus wea i eso po God i prapa gud, bat i nogo
elpe dem nada pipol po kam strong.
18 Ai eso po God ai tok wea dem langus blo em, moden ebriwan prom
yupla,
19 bat wea sosmiting i mobeta ip ai tok paib wod solong yupla go sabe
wanem ai spik ane i go elpe yupla, den po tok 10,000 wod wea langus wea
yupla no sabe.
20 Mai labing bala ane sisi, no teke wei blo pikinini wiskain yupla
sestaman ol samting, bat kam wase beibi wea dempla no sabe meke ol
nugudting. Yupla mas gad sens wase bigman po sabe demting blo God.
21 Baibol i spik diskain:
‘Ai go tok po dem pipol blo mi
wea langus wea dempla no sabe,
ane tok tru ol pipol blo ol nada kantri.
Bat dempla stil nogo lisen po mi,’
diswan i mi da AntapGod uda ya tok.

22 Wa, i tru, dem dipren langus i ol sain po dem pipol uda no bilib wea
Kraist, no po dem pipol uda i bilib. Bat da gipt blo prise da mesiz blo God
i no po dem pipol uda no bilib wea Kraist bat i po dem pipol uda bilib.
23 So ip ebriwan prom sos blo yupla i kam tugeda po wosip God ane tok
wea dem dipren langus, ane ol pipol uda no bilib o no sabe demting ane go
kam po da miting, ane dempla i go lisen dem dipren langus, wel dempla i
go tingk yupla i senslus nau.
24 Bat ip yupla ebriwan i pris da mesiz blo God, ane sambodi uda i no
bilib wea Kraist, o sambodi uda sabe lelbet baut da mesiz uda kam po
da miting, dempla go stretwei sabe dempla i sina ane dempla i go zaze
demplaselp prom wanem yupla spik.
25 Wail dempla lisen, ol go wantaim konpes baut dem sikret samting
wea at blo dempla prant wea ebribodi, wanem dempla i bin mekem. Ane
dempla go poldaun prant wea God ane wosip God ane spik diskain, ‘God
i prapa ya midel wea yupla.’

Wosip lo raitwei

26 So mai labing bala ane sisi, yupla mas meke demting ya ai go spik.
Wen yupla i kam tugeda po wosip, wan prom yupla mas sing po wosip
God, wan prom yupla mas tise dempla wanem God i wandem, wan prom
yupla i mas spik dat spesil mesiz wanem God i wande yupla po sabe, wan
prom yupla i mas spik wea dipren langus blo God ane wan prom yupla
i mas eksplein wanem God i spik tru dat langus. Ebriting wea yupla i
mekem, mata mekem po meke da sos kam strong.

27 Ip enibodi i spik wea dem langus blo God i mas gad mata tu o tri de
uda i spik dem langus. Wan prom dempla mas spik pas den nadawan, den
nadawan. Ane i mas gad pipol uda ken eksplein wanem God i spik tru
dem pipol uda tok dem langus blo God.
28 Bat ip i nogad nobodi uda ken eksplein wanem God i spik tru demwan
uda i spik dem langus blo God, dempla mas mata stap kuaiat wea da
sosmiting, bat tok insaid wea dempla at po God wea dem langus.
29 Lete tu o tri spik da mesiz wanem God i wandem ane dem nadawan
uda i lisen, dempla mas sestaman prapa wanem dempla i bin spik.
30 Bat ip sambodi i prise da mesiz wanem God i wandem ane wea dat
seimtaim, sambodi i gede spesilmesiz prom God, dat man uda i pris mas
stap prom tok.
31 Wea diswei, yupla ebriwan uda gede spesilmesiz prom God go gad
sans po tok, wan i go tok pas den apta, nadawan. So ebriwan wea da sos
i go lan ane i go inkariz ebriwan prom dem spesilmesiz.
32 Tingbaut dem pipol uda gede dem spesilmesiz. Dempla prapa sabe po
kontrol demplaselp, daswai dempla ken weit po dempla sans po tok.
33 God i God blo pis, em no God blo meke samting mesap. So i mas gad
pis wea ebridem sos blo God.
34 Ol oman mas stap kuaiat no tok wea dem sosmiting. Ol mas soe
rispekt, no tok. Dempla mas no meke demplaselp bos wiskain dem lo
blo Mozes i spik.
35 Ip dem maret oman i gad kuestin po askem, dempla mas aske dem
man blo dempla wea aus pas, bikoz ip oman i go tok wea sosmiting dempla
daune demplaselp.
36 Yupla ol Korintpipol, yupla tingk dem wod blo God i bin stat wea yupla
a, ane i pinis wea yupla, a? Wel yupla rong!
37 Ip eniwan uda spik dat em i spesilmesizman blo God o ip em i spik
em gad ol sabe wea God i bin gibem, datwan mas sabe wanem ai raitem
ya po yupla i oda stret prom da BosLod.
38 Bat ip em no wande tekenotis baut dis oda ya wea ai bin raitem po
yupla, den yupla mas no tekenotis wea datwan.
39 So mai labing bala ane sisi, yupla mas gad prapa strong ubi po prise
dem mesiz wanem God i wandem ane yupla mas no stape nobodi po spik
dem dipren langus blo God.
40 Bat meke ebriting wea sos prapawei ane raitwei.

15

Kraist bin gedap laipwan gen prom ded

1 Nau mai labing bala ane sisi, yupla tingbaut wanem ai bin pris po yupla
baut da Gudniuz blo Kraist wen ai bin de bipo wea yupla. Yupla i bin lisen
da mesiz ane wantaim bin tekem insaid wea at blo yupla. Ane nau yupla
stil bilib bikoz bilib blo yupla i nadakain strong prom dis prapa gud mesiz.
2 Wiswei? Yupla stil bilib wea da Gudniuz wea i bin pris po yupla dat i
go seibe yupla, a? Ip no, den bilib blo yupla i nating.
3 Ai bin lane yupla dat prapa impotant samting wanem ai bin lan, i dat
Kraist i bin ded po sin blo yumpla wiskain Baibol i bin spik,
4 ane dat ol i bin bere em ane God i bin meke em kamlaipgen prom ded
lo da namba tri dei wiskain Baibol i bin spik.
5 Kraist i bin soe emselp po Pita, den apta em i bin soe emselp po dem
tuelb misnareman blo em.

6 Den apta datwan, em bin soe emselp wantaim po moden 500 pipol uda
i bin pole em pas bipo em bin ded. Klosap ebriwan prom dempla i stil
laip, bat sam prom dempla i bin pasawei.
7 Den em bin soe emselp po Zemes, den apta em bin soe emselp po
ebridem misnareman blo em.
8 Ane ai da prapa laswan em bin soe emselp po, i wase ai bon wea da
rongtaim.
9 Ai prapa nambalas prom dem nada misnareman blo Kraist. Ane i no
rait po kole mi misnareman, bikoz ai bin oltaim meke ol big trabol po da
sos blo God.
10 Bat wiskain man mi nau? I prom da spesilpeiba wea God i bin soem
po mi. Dat spesilpeiba blo God, i no bin soem po mi po nating, i po
meke mi misnareman blo em. Ane ai bin wok ad, moden ebridem nada
misnareman. Bat prapawan i no mi, i da spesilpeiba blo God wea i bin
wok tru mi.
11 So i no dipren ip ai pris da mesiz o dem nada misnareman i pris da
mesiz. Da impotant ting i dat yupla mas prapa bilib dem mesiz wea mipla
i pris po yupla.

Ebribodi go gedap laipwan gen prom ded

12 Bat spik mi diswan. Ip mipla pris Kraist bin gedap laipwan gen prom
ded, aukam sam prom yupla i spik i nogo gad dat taim wea God i go meke
ol ded pipol kamlaipgen prom ded?
13 Ip i nogad dat taim wea God i go meke ol ded pipol kamlaipgen prom
ded, den God i no bin meke Kraist kamlaipgen prom ded,
14 ane ip God i no bin meke Kraist kamlaipgen prom ded, den prising blo
mipla misnareman i bin kasa po nating, ane bilib blo yupla wea Kraist, i
bin kasa po nating tu.
15 Ip Kraist no bin gedap laipwan gen prom ded, wel i soe yupla dat
mipla dem misnareman bin tok ol laitok baut wod blo God, bikoz mipla
bin spik po yupla Kraist i bin gedap laipwan gen prom ded.
16 Ip God i nogo meke ol ded pipol po kamlaipgen prom ded, den God i
no bin meke Kraist kamlaipgen prom ded.
17 Ip God i no bin meke Kraist kamlaipgen prom ded, den bilib blo yupla
i nating ane sin blo yupla i stil trape yupla.
18 So demwan uda i bin bilib wea Kraist ane nau i ded, dempla go mata
stap ded ane God i go panis dempla poeba.
19 Ip yumpla i bilib wea Kraist wea mata dis laip ya nau, bat no bilib
wea longlaip poeba wea i go kam, den ebribodi blo dis wold go bi prapa
nadakain sore po yumpla.
20 Bat i prapa trutok dat God i bin meke Kraist kamlaipgen prom ded.
Kraist i da paswan po kamlaipgen prom ded, paswan prom plenti pipol uda
i ded. Daswai God i go meke ebriwan uda bilib wea em po kamlaipgen
prom ded.
21 Ded i bin kam po da wold tru wan man, Adam pas man, nau laipgen
prom ded i bin kam tru nada man, Kraist.
22 Ebri pipol i go ded bikoz prom da pas man uda bin meke rong ane
ebri pipol i go gad niulaip prom dat nada man.
23 Bat God i go mekem diskain wea taim blo em. Em bin meke Kraist
kamlaipgen prom ded pas, den Kraist i go kambaigen po da wold, den ol
pipol blo em go kamlaipgen prom ded.
24 Apta datwan, end blo da wold i go kam. Wen Kraist i bin pinis
smase ol enami blo em, demwan uda gad paua ane kare lo, dem king ane

ebridem nugudspirit, den Kraist i go gibe dat ples wea em ruloba ebribodi po PapaGod.
25 Kraist mas ruloba ebribodi antil em bin meke ebri demwan uda i ol enami blo em, kam andanit lo put blo em.
26 Da las enami wea Kraist i go smasem i da paua blo ded.
27 Baibol i spik, ‘God i bin meke em kare lo oba ebridem samting.’ Diswan i no min Kraist i kare lo oba God tu uda i bin gibe em dat paua.
28 Ane wen Kraist go win gense ebriting, den Kraist, da Boi blo God, i go kam prant wea God ane gibe God baik dat paua, da rait po kare lo wea God i bin gibe em. Ane God nau i go gad prapa nadakain bigpaua oba ebridem samting.
29 Yupla sabe sam pipol i baptaiz man po dem man uda i bin pinis ded. Ip ol ded pipol i nogo kamlaipgen, den aukam dempla i mekem diskain?
30 Ip i tru diskain Kraist no bin kamlaipgen prom ded, den aukam mipla ol misnareman meke laip blo mipla klostu po ded, po go tru olkain trabol ebritaim po spik da Gudniuz a?
31 Ai spik prapa trutok ya mai labing bala ane sisi. Ebridei ai gad trabol, ai klosap ded! Ane ai prapa praud tu prom wanem BosLod Kraist Zizas i bin mekem po yupla.
32 De lo Episis ai bin gad big trabol wea sam dempla, seimkain wase man wen em pait gense wailanimal. Watpo ai bin go tru dat trabol ip ol ded pipol i nogo kamlaipgen prom ded? Baibol i bin spik diskain:
‘Kam, yumpla go meke big pisting ane drongk,
bikoz tumoro yumpla go ded.’

33 Stap tingk diskain rong tingking wea yupla i tingk i rait, bikoz, ‘Ol pipol uda angraun wea nugudpipol, dem nugudpipol i go spoile dempla.’
34 Yupla mas tingk stret ane stap nomo meke sin. Ai spik diskain po meke yupla pil sem bikoz sam prom yupla i no sabe nating baut God.

Da niubodi wea yumpla i go gad

35 Bat ip sambodi i go askem diskain, ‘Wiskain God i go meke ol ded pipol kamlaipgen prom ded? Wiskain bodi nau ol i go gad?’
36 Stupit tingking diswan! Eni sid yu plantem wea graun i mas ded pas bipo laip i go kamaut prom sid.
37 Ane eni sid yu plantem wea graun, yu no wantaim plante da big plant, bat yu plante drai smolsid blo wit o plante eni nada sid blo plant yu wandem.
38 Den God i gibe dem sid niu bodi po wiskain em i wandem. Ol dipren plant i gro prom dem dipren dipren sid.
39 Ane seimkain wiskain i gad ol dipren sid ane plant, wa, i gad olkain diprenting wea i gad laip tu, wase ol pipol, ol animal, ol pizin ane ol pis.
40 Ane da skai ane ebriting de antap wea da skai i gad dempla oun bodi, ane da lan ya daun ane ebriting wea da lan i gad dempla oun bodi. Ebridem naisting wea da skai i dipren prom dem naisting ya daun wea dis wold.
41 Da san i gad em oun nais samting, ane da mun i gad em oun nais samting ane ebriwan prom dem sta i gad dempla oun nais samting ane iben dem sta i dipren prom wananada bikoz dempla i gad dempla oun nais samting.
42 I da seimwei tu, wen God i go meke ol ded pipol kamlaipgen prom ded. Wen da bodi blo yumpla i ded i kam spoil, kam nugud. Bat wen God

i go meke ol bodi kamlaipgen prom ded, ol dem bodi i go kam dipren. Wa,
i go mata stap laip, stap gud poeba.
43 Wen bodi blo pipol i ded, i luk prapa nugud, bat wen God i meke ol
bodi kamlaipgen prom ded, dem bodi go luk nadakain gud. Wen bodi i
ded, i slaik nogad no strong, bat wen bodi i kamlaipgen prom ded, i go gad
paua.
44 Yumpla i gad nomal bodi ane yumpla i gad spiritbodi tu. So wen
yumpla i go kamlaipgen yumpla i go gad dat spiritbodi.
45 Baibol i spik, 'Pas man Adam, i bin kamlaip.' Da las Adam, diswan i
Kraist, em i da spirit wea i gibe laip.
46 Wanem i bin kam pas i da nomal bodi ane den da spiritbodi i bin kam
apta.
47 Da pas man Adam, God i bin mekem prom graun blo dis wold. Da
sekan man Kraist, i bin kam prom eben.
48 So daswai ebri pipol i gad bodi wase Adam, bat spirit blo yumpla bodi
i gobi wase Kraist.
49 Seimkain wiskain yumpla wase Adam, dat pas man blo da wold, so
bambai yumpla gobi wase Kraist, dat man prom eben.
50 Mai labing bala ane sisi, wanem ai spik ya i diswan. Bodi ane blad blo
pipol i kan stap wea da ples wea God i ruloba ebribodi, bikoz demting i go
spoil. So dem bodi blo yumpla kan stap wea dem gudting wea i go mata
stap gud poeba.
51 Bat ai go spik yupla wan nadakain gud sikret! No ebriwan prom
yumpla i go ded, bat yumpla ebriwan i go seinz.
52 I go apen nadakain kuikwan, wiskain ai blo man i blingk, wen da las
trampat i go blou. Wen dat trampat i go blou, dem Kristian uda i bin ded,
God i go meke dempla kamlaipgen prom ded ane dempla go gad niu bodi.
Ane yumpla go gad niu bodi tu ane yumpla i go mata gede longlaip poeba.
53 So dem bodi blo ya wea i ded ane spoil, i mas seinz po niu spiritbodi
wea i go mata stap longlaip poeba.
54 Dem bodi blo yumpla ya nau i go ded ane i go spoil. Bat wen da
trampat i go blou, dem bodi blo yumpla i go seinz kam po spiritbodi wea
i go mata stap longlaip poeba. Den wanem Baibol i bin spik i go kam tru:
'Paua blo da spirit blo ded i pinis.
55 Spirit blo ded, wea blou blo yu nau?
Spirit blo ded, wea pein blo yu nau?'

56 Sin i gibe da paua po meke pipol pein. Ane ded ane sin i gede paua
blo em prom Mozeslo.
57 Bat yumpla mas prapa eso God, uda i meke yumpla win oba sin ane
ded, bikoz prom BosLod blo yumpla, Zizas Kraist.
58 So mai labing bala ane sisi, stap strong, mata kipgo ane ebritaim kip
kamgud po meke da wok wanem da BosLod i wandem, bikoz yupla i sabe
ebriting yupla mekem po da BosLod i no po nating.

16

Opring po Zarusalem

1 Nau wanem ai wande tokbaut i baut dem mani wea i bin putem
wansaid po dem pipol blo God wea Zarusalem. Yupla mas mekem
seimkain wiskain ai bin oda dem sos wea Galasia po mekem.

2 Ebri Sandei, ebriwan prom yupla mas pute sam mani wansaid prom
wok blo yupla ane seibem po dis opring. Yupla no weit po mi po kam bizit
yupla bipo yupla go meke datting.
3 Ane wen ai go kesem de, ai go raite leta ane spik lo dat leta, demwan
wea yupla i bin suzem, i gad rait prom mi po teke dem mani po go
Zarusalem.
4 Ip i raittaim po mi po go po Zarusalem, den ai go kam tu wea dempla.

Lastok blo Pol

5 Ai go kam bizit yupla apta wen ai go pinis prom bizit Masadonia, bikoz
ai meke plan po go tru Masadonia.
6 Bat mait ai go stap wea yupla po lelbet longtaim, mait ol tru dat koltaim.
Den yupla ken sane mi go wea blesing ane ai go lego go po nada ples.
7 Ane distaim, ai no wande kam po bizit yupla po sottaim den kipgo. Ai
wande kam po stap wea yupla po lelbet longtaim, ip da BosLod i wandem.
8 Bat ai go mata stap ya wea Episis antil i da pistingdei blo teke kaikai
po blesem lo Pentikos.
9 Ai gad big sans po meke dem Kristian wok blo mi ya bikoz plenti pipol
i wande lisen po mi, bat i gad plenti pipol tu uda i gense da wok wea ai
mekem.
10 Ip Timoti i go kam de po yupla, yupla mas lugaut em prapa gud solong
em nogo woribaut eniting. Ai tok diskain bikoz em i meke da seim wok
blo da BosLod wiskain ai mekem.
11 No lete nobodi po daune em. Wen em i go kambaik po mi sanem kam
wea blesing blo yupla. Mi ane ol nada bala ya prapa kan weit po luk em
gen.
12 Nau baut bala blo yumpla Apolos. Ai bin spik em po go wea dem nada
Kristian bala po bizit yupla, bat em no bin wandem. Em go kam bizit yupla
bambai wen i da raittaim.
13 Yupla mas ebritaim lugaut. Yupla mas ebritaim stap gad strong bilib
wea God ane Zizas Kraist. Yupla mas ebritaim no prait ane yupla mas
ebritaim stap strong.
14 Ebriting wea yupla i mekem, mekem gad lab.
15 Yupla i sabe Stepanas ane ebriwan wea aus blo em i bin dem pas pipol
po bilib wea Kraist de wea kantri blo Gris. Dempla i bin meke demplaselp
po meke olkain wok po lugaut ane elpe dem pipol blo God. Ai spik yupla,
mai labing bala ane sisi
16 po prapa lugaut dempla ane ol dem nadawan uda i elpe demkain
pipol.
17 Ai pil nadakain api bikoz Stepanas, Potiunatos ane Akaikos i ya bin
kam po bizit mi. Dempla i elpe mi bikoz i nogad yupla ya po elpe mi.
18 Dempla i bin meke spirit blo mi pil nadakain api tu, wase dempla i
bin meke spirit blo yupla pil nadakain api. Daswai yupla mas prapa lugaut
gud demkain pipol uda meke gudwok blo God.

Lastok blo Pol gen

19 Dem Kristian pipol blo dem sos wea steit blo Eiza i spik alo po yupla.
Akila ane Prisila, ane ol dem nada Kristian pipol tu uda meke prea wea
aus blo demtu, i spik alo po yupla.
20 Ebridem sospamle ya wea Episis, i sane alo po yupla gar. Yagar, spik
alo po wananada de prom mipla ya ane grite wananada wea lab ane oliwei.
21 Ai spik alo po yupla ane ai bin raite dis griting ya wea mai oun an.
Pol.

22 Ip eniwan uda i no labe da BosLod, kers i go poldaun antap em.
BosLod, pliz kam gar!
23 Ai prea po da BosLod Zizas po gibe yupla spesilpeiba blo em.
24 Mai lab i stap wea yupla ebriwan uda i blo Zizas Kraist. Amen.

Namba tu leta po Sos blo Korint
prom Pol

Griting prom Pol

1 Diswan mi Pol ya raite dis leta. God i bin suze mi po bi misnare-man
blo Kraist Zizas. Ane dis leta tu i prom bala blo yumpla Timoti.
Mitu raite dis leta po da sos blo God de wea da siti blo Korint ane
wantaim raitem po ebridem pipol blo God uda stap oloba wea saut pat
blo Gris.
2 Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla,
po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

God i meke yumpla at gud

3 Yumpla ebriwan mas liptemap neim blo God, da PapaGod blo BosLod
blo yumpla, Zizas Kraist. God i da bos blo ebri sorewei ane em no blo
panis. Wa, em i da God blo mina ebritaim meke at blo yumpla gud.
4 Em meke yumpla at gud prom atso prom ol dem trabol yumpla i gad.
Ane i diskain solong yumpla tu i ken meke dem pipol at gudgen prom
olkain trabol dempla i gad. Wen dempla i gad trabol, yumpla i ken meke
dempla at gud wea da seim gudwei wea God i bin gibem po yumpla.
5 Seimkain wiskain dem atso prom ol trabol wea Kraist i bin gad, dem
seimkain atso i go kam wea laip blo yumpla tu. Ane wea seimkainwei,
God i go prapa meke at blo yumpla gudgen wea dat gudpasinwei wanem
Kraist i bin gibem po yumpla.
6 So ebridem trabol wea mitu i gad, i go meke mitu pil ebi insaid, bat i go
meke yupla strong ane i go seibe yupla tu. So wen God i go meke mitu at
gudgen, yupla go sabe wiskain po meke gudpasinwei po wananada solong
po meke yupla at gudgen tu. So kipgo wea kuaiatwei nomata yupla gad
atso prom ol trabol, bikoz i dem seimting wea mitu i bin go tru tu.
7 Wa, mitu prapa bilib dat yupla i bin gad atso prom ol trabol wase mitu
i bin gad. Wa, yupla tu i go gede dat seim gudpasinwei prom God seimkain
wase mitu i bin gedem.
8 Wa, mai amen bala ane sisi, ai wande yupla po prapa sabebaut dem
trabol wea i bin apen po mitu wea da steit blo Eiza. I bin demkain ya, dat
ebipiling insaid mitu prom ol dem trabol i bin prapa smase mitu godaun.
Mitu no bin gad strong po kipgo. Ane mitu bin prapa no sabe wanem po
mekem, no sabe ip mitu i go stap laip o ded.
9 Bat truwan, mitu bin tingk mitu go ded prom dem trabol. Bat prom
demting nau, mitu prapa sabe nau mitu mas no pole tingking blo mitu,
bat mas mata bilib wea God uda i meke ol ded pipol gedap kam po stap
longlaip poeba.
10 God i bin seibe mitu prom ol nadakain badting wea i luk laik i go kile
mitu. Ane mitu prapa bilib God go kip lugaut mitu prom olkain trabol.
11 Yupla tu i elpe mitu bikoz prom dem prea blo yupla po God po mitu.
Ane dem gudting wea God i mekem po mitu, plenti pipol i go prea po eso
God po seibe mitu.

Pol seinze plan blo em

12 Mitu prapa sabe diswan i da trutok bikoz i kam prom at blo mitu.
Mitu i bin meke ebriting stret ane wea prapawei po yupla, bikoz mitu i

bin mekem wea dat spesilpeiba wanem God i bin gibem po mitu, no prom
dat wei wiskain ol pipol blo dis wold i meke ol samting.
13 Ai no raite leta blo mi wea yupla kan kesem prapa. Bat ai raitem prapa
kliawei wea yupla ken sabe wanem i min. Ane ai prapa wande yupla po
prapa sabe ebriting ai raitem,
14 moden wanem yupla sabe ya nau. Solong wea dat dei wen da BosLod
i go kambaigen mitu go bloubaut yupla, ane wea seimkainwei yupla go
bloubaut mitu tu.
15 Wen ai bin lisenbaut wiskain bilib yupla gad wea God, ai bin meke
plan po kam po bizit yupla tu taim, solong ai gad sans po blese yupla tu
taim.
16 Ai bin prapa wande kam po luk yupla wen ai bin go po Masadonia
ane gen wen ai bin kambaik prom de go. So den yupla ken yawo mi wen
ai go go po Zudia.
17 Yupla tingk ai bin seinze main wen ai bin meke mai main po kam
bizit yupla, a? Nono. Yupla tingk ai gad seimkain tingking wase ol pipol
blo dis wold i mekem, wase wen ol spik, 'Wa' bat ol i prapa min 'No'. Ai
no demkain man.
18 Yupla sabe God i no sabe lai. Wa, ai no sabe lai tu. Wen ai spik 'Wa',
ai min 'Wa'.
19 Bikoz Zizas Kraist da Boi blo God, em i no spik 'Wa', den no mekem.
Mi, Sailas ane Timoti i bin pris po yupla baut Zizas. Ane Zizas Kraist i bin
spik 'Wa', po ebridem promis wea i bin kam prom God.
20 Ebridem promis blo God i kam bikoz prom wanem Kraist i bin mekem.
Wa, i truwan. So yumpla ken spik 'Amen', wen yumpla bloubaut God, spik
God i nadakain gud.
21 Diswan nau God uda gibe mipla ane yupla da strong po stanap wea
Kraist. Wa, God i bin suze yumpla
22 ane God i bin wantaim prubem dat yumpla i blo em wen God i bin
gibe Spirit blo em po stap wea at blo yumpla. Diswan i da pas ting em i
bin gibem po soem dat yumpla i blo em.
23 God i luk ai spik trutok. Ai bin seinze main blo mi bikoz ai no bin
wande yupla po gede big graul prom mi po meke yupla pil smol. Daswai
ai no bin wande gobaigen bizit Korint.
24 Ai no spik diskain dat mipla ol misnareman i bos oba wanem yupla
bilib wea Kraist. Bat mipla i wande elpe yupla solong yupla laip i go bi
mata api prom dat bilib yupla gad wea Kraist ane yupla go stap prapa
strong wea em.

2

1 Daswai ai bin tingk po maiselp, 'Ai nogo go po bizit dempla gen ane
meke dempla pil atso prom dem tok blo mi.'
2 Bikoz ip ai meke yupla gad ebipiling, den uda nau i go meke mi gad
apipiling? I kan bi yupla, ip ai bin meke yupla gad ebipiling.
3 Ai bin pinis raitem bipo wea dat las leta baut dis seimting po yupla
wea diswei ya, wen ai go kam bizit yupla, ai no wande gad ebipiling blo
sore midel wea dem pipol wea i spostu meke mi stap nadakain apiwan.
Ane ai prapa sabe baut yupla ebriwan wen ai stap nadakain apiwan wea
yupla. Wa, yupla tu i stap nadakain apiwan wea mi.
4 Wen ai bin raite dat nada leta po yupla, ai bin gad prapa big atso. Ai
bin mata krai wen ai bin raite dat leta. Ai no bin wande yupla po pil sore
po mi bat ai bin wande yupla po prapa sabe aumas ai prapa labe yupla.

Pogibe yupla sospamle
(Leta 1 po Korint 5.1-13)

5 Bat truwan, da wan uda i bin meke big trabol wea yupla sos, em bin
meke ol dem nada Kristian de wea sos blo yupla po pil mina sore, moden
em bin meke mi po pil mina sore.
6 Em i pinis gede panis wen ebriwan prom yupla i bin kam tugeda ane
zaze em.
7 Wa truwan, diskaintaim yupla i mas mina sore ane no wail em bat
meke at blo em pil orait. Bambai ip yupla i no meke diswan em i go mata
wori, kan kam orait.
8 Nau, ai spik yupla ya, prapa soe em wiskain yupla prapa labe em.
9 Ai bin raitem wea da las leta po yupla, po luk ip yupla bin meke ebriting
wea yupla spostu mekem.
10 Wen yupla i pogib dis man po da rongting wea em bin mekem, wel
seimkainwei tu ai go pogib em. Ip ai pogib em po dem rongting wea em
bin mekem, wel ai mekem bikoz ai kare lo blo Kraist, ane i meke yupla
strong tu.
11 I demkain solong Satana i nogo win gense yumpla wea smatwei blo
em, bikoz yumpla i sabe wiswei stupit sens blo em i wok.
12 Nadating ai wande spik ya, wen ai bin kam po da siti blo Troas po
prise da Gudniuz baut Kraist, wa, da BosLod i bin meke mi gad sans po
pris po dempla de.
13 Bat mai main bin mata wori bikoz ai no bin paine amenbala blo mi
Taitas wea Troas. So ai bin libe dem pipol biain wea ai bin mitem wea
Troas ane tekop go po da steit blo Masadonia.

Mesiz baut niu strong griment

14 Bat big eso po God uda oltaim meke yumpla po win bikoz prom yumpla
i pas wea Kraist. Ane nau da BosLod i yuze yumpla po teke da Gudniuz
go ebriwea, ane yumpla i sprede da Gudniuz. Yumpla wase naissmel ane
da Gudniuz i wase nais sentoil.
15 Laip blo yumpla po God i wase wan swit sentoil wea i kamaut prom
Kraist. Ane dempla uda God i seibem go prapa laik dis swit smel blo da
Gudniuz bat dempla uda God nogo seibem, nogo laik dat smel.
16 Yumpla wase nugud smel blo ded bodi po dempla uda God i no seibem
ane i meke dempla tingbaut da bigsore blo Zazmentdei. Bat po dempla uda
God i seibem, yumpla wase naissmel blo gibe laip. I gad enibodi nau a,
uda i gad strong po meke dem wok ya ai tokbaut?
17 De nau yupla luk! Mipla no wase ol dem nada pipol uda prise da
mesiz blo God mata solong po meke mani. Bat mipla i pris dis mesiz blo
God wea gudwei ane bikoz mipla i kare dis lo blo Kraist. Ane mipla prapa
sabe God uda i bin sane mipla kam, i prapa luk wanem mipla mekem.

3

1 Wa, wen mipla tok diskain, maitbi yupla tingk mipla tok wea praudwei
a? Nono! Sam pipol i mas gad leta po prubem dat dempla i gud so yupla
i go bilib dempla, o dempla i aske yupla po raite leta po spik dat dempla i
ol gudpipol.
2 Bat mipla no nide demkain leta. Da leta po prubem baut uda mipla i
yupla. Wa truwan, yupla i da leta wanem i bin raitem insaid wea at blo
mipla. Ebri pipol i ken luk ane sabe da gudwok wanem mipla i bin mekem
wea yupla.

3 Laip blo yupla i soem kliawan dat yupla i da leta prom Kraist bikoz
prom da wok wanem mipla i bin mekem wea yupla. Dis leta i no bin
raitem antap wea peipa, bat truwan, da Spirit blo God uda gibe laip, i bin
raitem. Em no bin raite da leta antap wea ol platston bat em bin raitem
insaid wea at blo yumpla.

4 Wa, dis bilib wea mipla i gad wea God i bikoz prom pas wea Kraist.
5 Wen ai tok demkain, ai no spik mipla i gad strong po meke eniting
miplaselp. Bat truwan, da strong wea mipla i gad po meke eniting, i mata
kam prom God uda i gibe mipla da strong.
6 God i bin meke mipla po gad strong po stanap po bi ol sebant blo da
niu strong griment midel God ane ol pipol. Dis niu strong griment i kam
prom da Spirit blo God, no prom dem oul raiting blo Mozeslo. Dem raiting
blo Mozeslo i meke pipol po mata stap ded. Bat da Spirit blo God i meke
pipol po mata stap laip.

Da gudwei blo niu strong griment

7 Wea dat oulwei, da wok blo Mozeslo, wea i bin raitem wea ston, i bin
meke ol pipol po mata stap ded. Wen i bin pas raitem, i bin mina nadakain
gud ane dem pipol blo Izrael i kan mata luk stret po pes blo Mozes, bikoz
pes blo em bin sain wea nadakain braitlait, nomata dat nadakain braitlait
i bin stat po slowan godaun po pinis nau.
8 Bat tingbaut disting ya, da braitlait ane paua blo God i mobig wen da
OliSpirit uda gibe laip i stap wea yumpla.
9 Ip da wok blo God wea dat oul strong griment i po panis ebri pipol, i
bin prapagud, wa, dis niu strong griment masbi prapa nadakain gud. Dis
niu strong griment i go soe da braitlait ane paua blo God po meke laip blo
pipol stret wea em. Wa, i gobi mina mogud.
10 Bat prapa truwan, dat pas braitlait blo dat pas strong griment wen i
bin kamaut, i no bin gad prapa obamak braitlait ane paua wase dis niu
strong griment i gad nau.
11 Dat strong oul griment wea i bin pinis, i bin gad da nadakain sainilait
blo God, ane i bin mina gud. Bat dis niu strong griment wea i no sabe
pinis i go mata kipgo, i go prapa soe da sainilait, dat truglori ane paua blo
God.
12 Prom datting nau, yumpla mas mina nadakain bilib wanem God i spik
i go apen, i go apen. So yumpla gad strong nau po tok, nogad no prait.
13 Bat yumpla i no wase Mozes uda bin kabare pes blo em wea spesil
klot solong dem pipol blo Izrael i kan luk dat brait sainilait blo God wea i
bin slowan godaun po pinis.
14 Bat truwan, dem pipol blo Izrael dempla bin prapa bloke main blo
demplaselp. Bikoz prom de, kam raitap po distaim ya nau, i wase dat
seim spesil klot wea Mozes bin gad, wea i kabare main blo dempla wen
ol i rid prom da oul strong griment blo God. Bat po tekemaut dis klot i po
mata bilib wea Kraist.
15 Wa i mina truwan, prom de kam raitap ya nau, wen dempla i rid prom
Mozeslo, i wase dat klot i stil tait raun wea at blo dem pipol blo Izrael.

16 Bat wen enibodi i mata go stret po BosLod, wa, da spesil klot i poldaun
nau, nomo gad nau.
17 Daswai ai spik ya, da BosLod i da Spirit blo God. Wa, wea i gad da
Spirit blo God, de i gad da wei blo mata stap pri.
18 Ane nau, yumpla ebriwan nomo gad dat klot, i bin tekemaut prom
yumpla. So yumpla i go sain brait soe da glori blo da BosLod. Ane wen da

Spirit blo God i wok insaid yumpla, yumpla go seinz ane sain mobrait soe da truglori wea i kam prom da BosLod, mo ane mo.

4

Da lait blo God i stap insaid yumpla

1 Bikoz prom sorewei blo God mipla gad dis wok wea God i bin gibem, daswai mipla i no stap po spel prom meke dis wok.

2 Bat mipla i mata gense dem prapa nugudting wea dempla mekem wea sikretwei. Mipla i no meke ol samting wea smat laiwei. Mipla no meke da mesiz blo God wase em i lai mesiz. Bat mipla mata spik trutok prant wea God. Ane dempla uda sabe wanem i tru, dempla sabe mipla i spik trutok.

3 Ip da Gudniuz baut Kraist wea mipla i pris i bloke main blo dempla, den dem pipol i prapa lus, no sabe wea dempla i go.

4 Satana i da bos blo dis nugud wold ane ol pipol blo dis wold i wosip em. Dempla no bilib wea God. Em bloke sens blo demkain pipol po no sabe, daswai dempla i kan luk da lait blo da Gudniuz sain antap dempla. Dempla no sabe dis mesiz blo da Gudniuz baut da truglori blo Kraist, uda i prapa seimkain wase God.

5 Ai tok diskain bikoz mipla i no prisbaut uda mipla. Bat truwan, mipla prisbaut Kraist Zizas da BosLod ane mipla i ol sebant blo yupla, bikoz prom wanem Zizas bin mekem po yumpla.

6 Bikoz God bin spik diskain ya, ‘Lait, yu kamaut nau midel wea da daktaim.’ Ane God bin meke lait blo em po laitap at blo yumpla wea lait. Wa, em gibe yumpla da sabe blo dis lait, diswan da truglori blo God wea yumpla luk em wea pes blo Zizas Kraist.

7 Bat truwan, dis prapa gudting, dis lait ane paua i sain nau wea mipla. Nomata mipla wase rabis, wase nating, bat God i bin gibe mipla da Gudniuz po soem kliawan da nadakain strongpaua i blo God ane no blo mipla.

8 Mipla i pil nadakain ebi wea at blo mipla prom olkain trabol bat mipla kipgo. Mipla no sabe wanem po mekem bat mipla no gibap ane libem.

9 Nomata ol pipol i meke ol nugudting po mipla, bat God i no libe mipla. Nomata olkain badting i apen po daune mipla, mipla gedap ane kipgo.

10 Ane so yumpla tu i sapa dem nugudting wea bodi blo yumpla, seimkain wase Zizas i bin sapa po ded, solong da laip blo Zizas i go kamaut kliawan wea i ken luk tu wea bodi blo yumpla.

11 Wa, mipla ya i oltaim redi po ded bikoz prom meke dis wok blo Zizas, solong da laip blo Zizas i go mata wantaim kamaut kliawan wea i ken luk dis laip blo Zizas wea dis bodi blo mipla wea i go ded.

12 Wanem ai min i diswan ya, da spirit blo ded i enitaim go kile mipla, bat bikoz prom dis wok blo mipla, yumpla go gede longlaip poeba.

13 Bat mipla mata kip pris bikoz mipla gad dat seimkain bilib wase wan man wea em bin raitem lo Baibol diskain, ‘Ai bin mata bilib wea God, daswai ai tok.’

14 Mipla i prapa sabe diswan ya, God uda bin meke da BosLod Zizas gedap laipgen prom ded, wa, wea seimkainwei tu, God i go meke yumpla gedap laipgen prom ded. Ane God i go teke yumpla kam po stap wea laip blo em.

15 Ebriting wanem i apen po mipla i po elpe yupla. Ane i apen diskain solong dis spesilpeiba blo God i go teke mo ane mo pipol kam po sabe Kraist. Den plenti mo pipol i go eso God ane gibe ona po God dat em nadakain gud.

16 Daswai yumpla no gibap prom wok. Nomata yumpla bodi i go ded
bambai, bat insaid laip blo yumpla i kam niu ebridei.
17 Dem adsamting wea i apen po yumpla i mina ol smolting. I mata apen
po sottaim. Bat i go meke dat prapa nadakain gudlaip blo God po kamaut
prapa strong wea yumpla laip, ane i go mata go poeba!
18 Wa. So yumpla mas no woribaut dem trabol wea yumpla ken luk
nau. Nono! Yumpla mas luk go po demting wea yumpla no luk yet lo ai
blo yumpla. Bikoz dem trabol wea yumpla ken luk lo ai, i mata stap po
sottaim. Bat dem gudting wea yumpla no luk yet lo ai, i go stap poeba.

5

Niu bodi yumpla go gedem

1 Yumpla sabe, dis bodi blo yumpla wea yumpla stap i wase tent. Wen
yumpla go ded dis bodi i go pinis. Yumpla i go gad wan aus wea God i go
gibem po yumpla. Dis aus i no bin mekem prom an blo ol pipol bat God i
bin mekem. Dis aus i go mata oltaim stap de wea eben.
2 Yumpla ebriwan no laik po stap wea dis bodi blo yumpla ane yumpla
kan weit po dat dei wen God i go gibe yumpla niu bodi wase niu klos.
3 Yumpla nogo stap wase spirit nogad bodi, bat God i go gibe yumpla niu
bodi blo eben.
4 Wa i tru, dis bodi blo yumpla ya nau, i meke yumpla mata gad atso
prom bigwori. Yumpla no wande libe dis bodi ane ded, nogad bodi, bat i
truwan, yumpla i mina wande gad niu bodi. Dis bodi blo yumpla wea i go
ded, i go pinis nomo gad nau, bat dat bodi i go seinz go kam po niu bodi
wea i go mata stap laip.
5 Wa truwan, God i bin meke yumpla redi po diswan. Ane po soem dat
God bin mekem demkain, em bin gibe yumpla da OliSpirit blo em.
6 So nau yumpla mata pil strong nomata yumpla i stil ya wea dis bodi
wea dis wold, ane stap ausaid prom dat ples wea da BosLod Zizas i stap.
7 Yumpla i meke ol samting bikoz prom bilib wea Kraist, no bikoz yumpla
bin luk wea ai pas, ane den bilib wea em apta.
8 Yumpla i gad strong bilib ane prapa wande diswan ya, po no stap wea
dis bodi ya, bat yumpla prapa pil api po go ane stap wea dat ples wea da
BosLod i stap.
9 So yumpla mas wok ad po plize em nomata yumpla i stap ya wea dis
bodi o no stap wea dis bodi.
10 Yumpla ebriwan i mas stanap prant wea Kraist wen em go zaze
yumpla. Wanem ting wea ebribodi i bin mekem wea laip blo dempla,
wa, Zizas i go peibaik dempla stret po ip dempla bin meke ol gudting o ol
nugudting.

Mipla mesizman blo God

11 Mipla i prapa prait prom meke rongting gense God, daswai mipla i
wok ad po prapa spik ol pipol po seinze laip blo dempla. Bat truwan, God
i luk kliawan wiswei laip blo mipla. Ane ai bilib diswan, yupla gad dat
seimkain sabe baut mipla tu.
12 Mipla i no go spik yupla gen dat mipla i gud. Nono! Bat truwan mipla
i gibe yupla sans solong yupla i ken bloubaut mipla. I demkain solong
yupla i ken ansa dem pipol uda i mata bloubaut wiswei dempla meke ol
samting, bat prapa, dempla i no meke ol samting wea gudat.

13 Bikoz ip i luk wase tingking blo mipla i prapa no stret, wa, diswan i
po mata meke wok po God. Bat ip i tru dat tingking blo mipla i rait, wa,
diswan i po elpe yupla.
14 Mipla meke ebriting bikoz lab blo Kraist i soe mipla wiswei po go.
Mipla i prapa sabe nau, wan man i bin ded po ebri pipol. Wea seimkainwei,
ebri pipol go ded tu prom dem nugudwei blo dempla.
15 Wa, Kraist i bin ded po ebri pipol, solong dempla i go pole niulaip blo
em, ane dempla nomo go stap po plize demplaselp. Dempla go mata plize
Kraist uda bin ded, ane uda bin gedap laipgen ane nau em i mata stap laip
poeba po dempla.
16 Mipla nomo nau zaze ol nada pipol seimkain wase dem pipol blo dis
wold i mekem. Bipo, ai bin tingk seimwei wase dem pipol blo dis wold i
tingbaut Kraist, em i no God, em i mata man. Ai sabe dipren nau, ai bin
rong!
17 Diswan i min diskain. Ip enibodi i kam Kristian em i seinz kam niu.
Dem samting blo dem bipolaip i pinis nomo gad nau. Ebriting i kamaut
niu nau, i niulaip.
18 Ebriting wea i kamaut niu, i mata God uda i mekem niu. Em bin meke
mipla po kam ol pren blo em, bikoz prom wanem Zizas Kraist i bin mekem.
God i bin gibe mipla da wok po meke ol pipol po kam ol pren blo em.
19 So nau bikoz God i stap wea laip blo Kraist, em i meke ebri pipol po
kam ol pren blo em. God i nomo kaunte aumas nugudting ebri pipol bin
mekem solong po panis dempla. Ane dis prapa gud mesiz, God i bin gibem
po mipla po pris po ol pipol so ol i ken kam ol pren blo God.
20 Wel mipla sapot Kraist ane mipla ya stanap mesizman blo em. Ane
God i soe mipla po spik yupla wase Kraist emselp i tok, ‘Yupla plizgar,
seinze laip blo yupla nau ane kam ol pren blo God.’
21 Kraist prapa no sabe meke sin, bat God i bin meke em po bi wan
opring po dem nugudting wea yumpla i bin mekem. I demkain solong
Kraist i go meke yumpla laip stret wea God bikoz prom dat opring wea em
i bin mekem.

6

1 Bikoz mipla i wok tugeda po meke wok blo God, mipla i spik yupla
diskain ya, yupla no meke dat gudpasin blo God wase i nating.
2 Bikoz God bin spik lo Baibol diskain ya:
‘Wea da raittaim, ai bin lisen po yupla.
Wea dat dei blo mi po seibe ol pipol, ai bin elpe yupla.’

Wa, i prapa truwan, dis dei ya nau i da dei blo God po seibe ol pipol.

Adtaim blo Pol ane dem nada misnareman

3 Laip blo mipla i stap wea da wei dat mipla no bloke nobodi prom kam
po sabe God, ane wea wei dat nobodi i ken paine polt wea mipla po meke
rongting wea dis wok blo God wea mipla i mekem.
4 Ebriting wea mipla i mekem, mipla trai prapa ad po soem dat mipla i ol
sebant blo God. Mipla i kip meke ol samting wea mina ambolwei nomata
ol adsamting i apen. Mipla go tru olkain nadakain nugudtrabol ane mipla
go tru ol samting wea i meke laip blo mipla pil nadakain.
5 Ol pipol i bin ploke mipla, loke mipla wea zeilaus. Ol wail mob blo
pipol i bin kam gense mipla. Mipla bin taiat prom obamak adwok. Mipla
bin go tru taim wen mipla no bin slip ane plentitaim no bin gad no kaikai
po kaikai.

6 Laip blo mipla i prubem mipla i stap wea mata klinwei, mipla sabe
wiswei po meke ol samting, mipla stap wea kuaiatwei ane weit, ane laip
blo mipla i soe gudpasinwei ane soe prapa trulab. Ane da paua blo da
OliSpirit i stap wea mipla.
7 Mipla i bin mata kip pris da trumesiz baut Kraist ane da paua blo God i
bin wok insaid mipla. Mipla i prapa sabe da raitwei blo God daswai mipla
gad strong. Wea dat strong blo God nau, mipla i pait gense demting wanem
atak mipla ane mipla stape ol samting wanem i kam po gense mipla.
8 Bat mipla i kip meke wok blo God nomata pipol i rispekt mipla o daune
mipla, o tok ol nugudtok o gudtok baut mipla. Mipla kip meke ebriting wea
truwei bat pipol i spik mipla meke samting wea laiwei.
9 Ol pipol i prapa sabe uda mipla, bat meke demplaselp dat dempla prapa
no sabe uda mipla. Laip blo mipla wea mipla i stap nau, i wase mipla
enitaim go ded, bat mipla stil laip. Ol pipol i ploke mipla po panis mipla
bat mipla i stil laip.
10 Ol pipol i meke mipla po pil ebi prom sore, bat mipla i mata stap
apiwan. Mipla nogad nating, bat mipla i meke tumas pipol po stap gad
gudlaip wea ol ting blo God. Mipla lopa bat truwan, mipla i gad ebriting.
Mipla i gad Kraist.
11 Wa, yupla mai labing Korintpipol. Mipla bin tok stret baut ebriting po
yupla, ane mipla bin prapa tok prom at blo mipla.
12 Yupla tingk mipla no soe lab po yupla a? Nono, mipla oltaim soe lab
po yupla. Mipla oltaim soe yupla ebri piling blo mipla, bat yupla i no bin
soe piling blo yupla po mipla.
13 Ai tok po yupla wea wei wase yupla i ol pikinini blo mi. Yupla tu i
mas prapa tok prom at blo yupla po mipla.

Yumpla i tempol blo God

14 Yupla i mas no zoine ed wea ol pipol uda i no bilib wea God. Bikoz
wiskain diswan, ol pipol uda i mekem wanem God i wandem i go miks
wea ol pipol uda i no mekem wanem God i wandem. Nono, i kan! Aukam
diswan nau, lait i go meke ol samting tugeda wea da paua blo dak nogad
no lait a? Nono, i kan!
15 Wiskain diswan nau, Kraist i go meke ol samting tugeda wea Satana?
I kan! Wiskain Kristian i gobi klostumet blo nadawan uda i no pole wei
blo God? Dempla prapa kan!
16 Wiskain diswan nau, da tempol blo God i go zoin wea dem laigod?
Nono, i kan! Ai tok diskain bikoz yumpla i da tempol blo da God uda i blo
gibe laip. Bikoz God bin spik lo Baibol diskain:
‘Ai go stap wea dempla
ane meke ol samting seimkain wiskain dempla i mekem.
Ai gobi da God wea dempla i wosip
ane dempla i gobi ol pipol blo mi.
17 Ai da AntapGod i spik
yupla mas splitap prom dem nugudpipol
ane yupla go ausaid, stap longwei prom dempla.
No tase eni dem nugudting blo dempla,
ane ai go welkam yupla.
18 Ai gobi PapaGod blo yupla
ane yupla i gobi ol boi ane ol gel pikinini blo mi.
Ai da Strong AntapGod ya spik demkain.’

7

1 Mai gud pamle, bikoz God i bin meke dem promis ya po yumpla,
yumpla i mas meke yumpla laip po stap klin prom ebriting wea i go meke
bodi ane spirit blo yumpla kam nugud. Yumpla i mas wok ad po stap
prapa klin, bikoz yumpla gad prapa rispekt po God.

2 Teke mipla klostu po at blo yupla. Mipla i no bin meke eni rongting po
nobodi. Mipla i no bin meke laip blo nobodi po kam nugud. Mipla i no
bin meke miplaselp bos blo nobodi.

3 Wen ai tok demkain, ai no tok po graule yupla. Ai bin tok de pas dat
laip blo yupla i prapa stap wea at blo mipla nomata wanem i go apen. Ip
mipla i go ded o stap laip, at blo mipla i de wea yupla.

4 Ai tok po yupla bikoz ai bilib lo yupla ane ai prapa bloubaut yupla.
Yupla bin meke mi nadakain api nomata mipla bin gad ol trabol.

Pol api bikoz da sos i bin seinz

5 Wen mipla bin kam po da steit blo Masadonia mipla no bin gad taim
po spel prom wok. Mipla i bin gad tumas trabol prom dempla uda no bilib
lo da Gudniuz, ane mipla prait bikoz mipla no sabe wanem i go apen po
mipla.

6 Bat God em i demkain, em inkariz demwan uda no pil strong baut
demplaselp. God bin inkariz mipla diswei ya wen Taitas i bin kam po bizit
mipla.

7 Ai bin prapa pil glad wen Taitas i bin kam ya po mipla. Ane ai bin glad
tu wen ai bin lisen prom Taitas diskain, yupla i bin inkariz em tu. Em bin
spik po mipla ya baut wiskain yupla i prapa wande luk mi ane wiskain
yupla i bin sore po mi baut wanem i bin apen po mi. Em bin spik wiskain
yupla i mata tingbaut po mi. Wa, wen ai bin lisen dem tok, ai bin mina
nadakain api.

8 Ai bin meke yupla pil sore prom dat pas leta wea ai bin raitem po yupla.
Ane ai sabe da leta i bin meke yupla pil sore, bat ai no bin pil sorebaut
wanem ai bin raitem bikoz sore blo yupla i bin mata po sottaim.

9 Diskaintaim ai nadakain api. Ai nadakain api, no bikoz yupla i bin
pil bad. Bat ai nadakain api bikoz dat pein i bin meke yupla po stap ane
seinze demwei blo yupla ane nomo nau meke ol nugudting. Yupla bin
mata stap wea sorewei stret po wiskain God bin wandem. I bin demkain
solong no badting i bin apen po yupla bikoz prom dat leta blo mipla.

10 God i ken yuze dem trabol blo ol pipol po elpe dempla po tanewei
prom nomo meke nugudting, solong dempla i go mata wande God po seibe
dempla. Ane yumpla nomo go tingbaut dem trabol enimo bikoz dat trabol
i bin seibe yumpla. Bat ip yumpla mata kipe dem trabol, no lego ane no
tanewei prom demwei, wel yumpla go endap ded poeba.

11 Luk nau wiskain God i bin yuze dat sorewei blo yupla wen yupla i bin
ride dat pas leta blo mi, po seinze yupla. Nau yupla gad strong bilib ane
prapa wande luk mi nau po prubem yupla bin seinz. Yupla i bin wail po
dat leta. Ane nau yupla redi po panis da wan uda i bin meke da trabol ane
po soem dat yupla bin meke ebriting po strete dem rongting wea yupla i
bin mekem. Wa, yupla bin woribaut wanem God mait go mekem po yupla.

12 Ai no bin raite da leta baut da wan uda bin meke da rongting o baut
da nadawan wea datwan i bin meke rongting gense em. Ai bin raitem
po yupla solong prant wea God yupla i ken soe God aumas yupla kea ane
rispekt mipla.

13 Bikoz prom dem seinz wea laip blo yupla, mipla bin pil nadakain
prapagud.

Nomata mipla bin pilgud, bat mipla bin nadakain api wen mipla bin luk
Taitas. Ane Taitas i bin nadakain api tu. Em bin yan wiskain yupla wea
Korint i bin mina welkam em ane nau at blo em i prapa gud ane redi po
kip meke dis wok.
14 Ai bin blou nadakain baut yupla po Taitas. Ane yupla no bin meke mi
sem. Ebriting wea ai bin tok po yupla i mata wea truwei. Ane dem blou
wea ai bin bloubaut yupla po Taitas i bin prapa truwan.
15 Dat lab wea Taitas i gad po yupla i bin kam mobig. Em mata tokbaut
wiswei yupla i bin soe prapa rispekt po em ane meke ol samting bikoz
yupla bin mata lisen po em.
16 Ai nadakain api nau, bikoz ai gad prapa bilib wea ebriting wanem
yupla i mekem.

8

Gibe mani wea gudwei

1 Ol mai labing bala ane sisi, wanem ai go spik nau, i diswan ya. Mipla i
wande yupla po prapa sabebaut da gudpasinwei wea God i soem po dem
sos wea da steit blo Masadonia.
2 Nomata dempla i bin gad ol adsamting wea i bin apen po dempla, bat
dempla i bin mata stap nadakain api. Ane nomata dempla laip i prapa
nogad nating, bat dempla bin redi po gibe mani po da sos wea Zarusalem.
3 Ai prapa spik trutok ya dat dempla i bin prapa gibem aumas wanem
ol ken gibem ane dempla bin meke diswan bikoz dempla i bin prapa
wandem.
4 Dempla bin prapa bege mipla wea strongwei po teke mani blo dempla
go solong dat mani go go wea dem nada sos mani po elpe dem pipol blo
God de wea da sos wea Zarusalem.
5 So dempla i bin gibe mani. Mipla no bin tingk ol go meke diswan. Bat
pas ting ol bin mekem, ol bin gibe dempla laip po mata mekem wanem
da BosLod i wandem. Ane dempla mata mekem wanem mipla i wandem,
bikoz i diswei wanem God i wandem.
6 Taitas i bin da wan uda bin spik pas po yupla po gibe mani. So nau,
mipla i bin prapa spik Taitas diskain ya, po gobaigen po yupla ane em go
elpe yupla pinis dis wok blo God wea po gibe mani.
7 Bikoz yupla prapa sabe wiskain po meke ebriting wea gudwei, wase
mata bilib wea Kraist, wiswei po tok gudwei, gad sabe wiswei po meke ol
samting wea gudwei, trai wea ebri strong blo yupla po meke ol samting
ane prapa sabe wiswei po labe mipla. Nau yupla i mas glad tu wea dis
wok blo God wea po gibe mani wea gudwei.
8 Wen ai tok demkain, ai no oda yupla. Bat truwan, ai wande teste yupla
po luk at blo yupla, ip yupla i seimkain wase dem nada sos uda gibe mani.
9 Yupla i prapa sabebaut da gudpasin ane spesilpeiba blo da BosLod
Zizas Kraist. Nomata em bin gad ebridem samting, bat bikoz prom yupla,
em bin meke laip blo em wase em nogad nating. I bin demkain solong
da laip blo em wea i nogad nating, i ken meke laip blo yupla gad tumas
samting.
10 Nau ai go tokbaut da wok blo God wea po gibe mani. Yupla mas pinis
wanem yupla bin statem. Yupla bin dem pas pipol po gri po wande meke
disting ane yupla bin da paswan po stat gibe mani.
11 Bat nau yupla i mas kip mekem solong po pinis da wok po gibe mani.
Wen yupla i bin pas stat po mekem, yupla bin prapa api po mekem, nau
yupla mas pinisem wea dat seim apipiling. Gibe mani aumas yupla wande
gibem.

12 Ip yupla i prapa wande gibe mani, i no impotant aumas mani yupla gad. Wanem i impotant i diswan, aumas yupla redi po gibem prom dat mani wanem yupla i gad.
13 Bikoz wanem ai min i diswan ya. Wen ai spik po gibe mani, ai no trai mekem ad po yupla ane mekem izi po ol dem nada pipol. Ai trai po mekem seimkain po ebribodi.
14 Wea diskaintaim ya nau, yupla i gad plenti samting po gibem po elpe dat sos wea Zarusalem. I gad taim bambai, wen dempla i ken elpe yupla. Solong ebriwan go gad samting wea ol i nidem.
15 I tok seimkain wea Baibol:
‘Demwan uda bin gede plenti kaikai,
dempla no bin gad nating leptoba,
ane demwan uda bin gede lelbet kaikai,
dempla bin gad nap.’

Taitas ane tu amenbala

16 Bat big eso po God uda i bin meke at blo Taitas po gad dat seimkain strong apipiling po yupla wase ai gad po yupla.
17 Wen mipla i bin aske Taitas po go po bizit yupla, em bin nadakain api po go, bikoz em emselp bin wande go de. Em ya redi nau po go bizit yupla.
18 Mipla i go sane nada amenbala go wea Taitas go po yupla tu. No wori, bikoz ebri sos i spik gudtok baut wiskain dat amenbala i prise da Gudniuz baut Kraist.
19 Dem sos i bin suze dis amenbala po kam wea mipla lo dis wok po kare dis mani godaun po Zarusalem. Mipla i meke dis wok solong po ona God ane spik dat em nadakain gud ane po soe God dat mipla i prapa wande elpe yupla.
20 Em go go wea mipla ebriwan bikoz mipla i prapa no wande nobodi po pointe pingga po bleime mipla dat mipla bin meke rongting wea dem plenti mani ya, daswai em go kam wea mipla.
21 Mipla prapa wande meke ol samting wea raitwei, bikoz mipla i prapa wande gibe ona po God. Bat mipla wande ebri pipol po luk tu solong dempla go sabe dat wanem mipla i mekem, mipla mekem wea i raitwei tu.
22 Mipla i go wantaim sane nada amenbala go tu wea demtu go po Korint. No wori bikoz mipla i bin pinis teste dis nada amenbala po luk ip em i rait, ane mipla bin luk em i plentitaim mata gibe at blo em po meke dis wok. Ane dat seim amenbala i prapa bilib wea yupla tu.
23 Ip enibodi i askem diskain uda i Taitas, ansa demkain, em klostu met blo mi ane wokmet blo mi uda i kam po elpe yupla. Bat dat nada tu amenbala uda go go wea Taitas, demtu i misnareman wea dem sos i bin sane demtu. Da wok wanem demtu i mekem i gibe ona po Kraist ane liptemap neim blo em antap.
24 So, yupla mas soe lab blo yupla po Taitas ane dat tu amenbala tu. Diswan i go soem kliawan po dem nada sos, mipla i bin rait wen mipla i bin bloubaut yupla.

9

Gibe mani opring wea gudat

1 Wanem ai go spik nau i diswan, ai no nid po raite leta po yupla baut da wok blo God wiskain po gibe mani po dempla de lo Zarusalem.

2 Ai prapa sabe yupla dem sospamle de lo Gris i bin prapa wande gibe
mani ane ai bin prapa bloubaut yupla po dempla wea Masadonia dat yupla
bin redi po gibe mani prom de pas, i baut wan iya nau. Yupla i bin prapa
wande gibe mani ane wen dem nada Kristian i bin luk, ol bin prapa wande
gibe mani tu.
3 Bat ai go sane Taitas ane dat nada tu amenbala po yupla, po paindaut
ip yupla de i bin pinis gede ebri mani redi, bikoz ai bin spik po demplatri
dat yupla bin meke da mani redi. Diswan i go prubem ai no bin rong po
bloubaut yupla.
4 Ip sam dem Kristian blo Masadonia i go kam wea mi ane luk yupla i no
redi po gibe mani, wa, mipla i go pil nadakain sem dat mipla i bin prapa
strongwan bloubaut yupla po nating.
5 Daswai ai bin tingk ai mas sane dem amenbala go pas po bizit yupla,
po paindaut ip yupla pinis gad da mani de redi wea yupla i bin promisem.
Bat ai wande yupla po gibe mani prom at blo yupla, no bikoz yupla tingk
yupla mas gibem.
6 Wanem ai wande yupla po sabe i diswan ya. Da wan uda i plante lelbet
sid blo gadan kaikai wea gadan, wa em mata go gede lelbet kaikai prom
dat gadan. Bat dat nadawan uda i plante plenti sid blo gadan kaikai wea
gadan, wa em go gede plenti kaikai prom gadan blo em.
7 Yupla ol Kristian mas gibe mani aumas yupla wande gibem. Yupla no
gibe mani ip yupla i go wail nau apta po da mani, ane yupla mas no gibe
mani bikoz yupla pil yupla mas gibem. Bikoz God i prapa labe dem pipol
uda i gibe ol samting prom gudat ane apiwei blo dempla.
8 Ane God i go gibe yupla ebridem gudsamting wanem yupla nidem. Den
yupla go oltaim gad ebridem samting wanem yupla nidem ane yupla go
gad plenti po gibem po ol nada pipol tu.
9 Bikoz Baibol i spik diskain:
‘Pipol blo God i gibe ol samting po ol pipol uda nogad nating.
Dem gudwei blo dempla i go mata stap poeba. Ol no piged baut dem
gudwei blo dempla.’

10 I God uda i gibe sid po da pama po plante da gadan kaikai ane den
God gibe da gadan kaikai po da pama po kaikai. Wa, i seimkainwei tu,
God i go gibe yupla plenti wei po meke ol gudsamting, solong yupla go kip
gad mo plenti wei po blese ol nada pipol.
11 Ane God i go meke yupla po gad mo plenti samting, solong yupla i
ken go ane blese ol mo nada pipol. Ane wen mipla i go teke dem mani blo
yupla go po elpe dat sos wea Zarusalem, wa, diswan i go meke dempla po
gibe mina big eso po God.
12 Dis mani i no mata po elpe dem pipol blo God. Tu ting i go apen, i
go elpe ol dem Kristian wea Zarusalem uda nogad nating, ane i go mata
meke dempla nadakain api po gibe mina big eso po God.
13 Wen yupla i gibe dem gud present blo yupla, den yupla go soem dat
yupla i prapa bilib wea God. Pipol i go preize God prom dem gudwok
wanem yupla bin mekem. Diswei blo yupla i go prubem dat yupla i bin
mata pole da Gudniuz baut Kraist.
14 Ane dempla i go prapa prea po yupla wea biglab blo dempla, bikoz
prom dat prapa obamak gudpasin ane spesilpeiba blo God wea em bin
gibem po yupla.
15 Mina big eso go po God po dis pri gipt, diswan Zizas, wea em bin
gibem wea i gad nating tok wea i ken eksplein em.

10

Pol gad rait po kare lo blo misnareman

1 Wanem ai go spik nau i diswan. Ai Pol, i aske yupla po lisen gar, wea
dat seimkain gudpasinwei ane ambolwei wea Kraist i mekem. Wen ai de
wea yupla, ai prapa ambol maiselp bat wen ai no de wea yupla, ai raite
dem leta wea prapa strongwei ya po yupla.
2 Ai aske yupla wea gudwei diskain ya, wen ai gobi de wea yupla ai nogo
tok po yupla wea prapa strongwei. Bat ai tingk ya, ai go prapa stanap
strong gense dem pipol uda i spik mipla ol misnareman i stap wiswei dem
pipol blo dis wold i stap.
3 Nomata mipla i stap wea dis wold ya, mipla i no mekem wiskain ol
nada pipol blo dis wold i mekem, wase agiu wea strongwei po win gense
ol nada pipol. Nono!
4 Mipla yuze dem paua blo God, no po meke demwei blo man po pait po
brokem daun dem strong ples blo dat enami, Satana.
5 Dem paitsamting, dem paua wea God i gibem po mipla, i po brokem
daun ol lai tingking wea i stape ol pipol po sabebaut uda God. Ane dem
paitsamting blo mipla i go broke ol dem agiu blo dem pipol, ane mipla go
tane tingking blo dempla po lane dempla po stat po mekem wanem Kraist
i wandem.
6 Apta wen yupla i prapa mekem wanem Kraist i wandem, den mipla i
go stanap ane panis ebri demwan uda i kip meke rongting.
7 Da polt yupla i gad, i dat yupla meke main blo yupla prom mata luk
ol samting mata wea ai blo yupla. Bat ip enibodi i prapa bloubaut dat em
blo Kraist, wel, yupla mas tingbaut tu, mipla i blo Kraist seimkain wiskain
em blo Kraist.
8 I mait wase ai blou maiselp tumas baut wiswei mipla ol misnareman
i gad rait po kare lo wea da BosLod i bin gibe mipla. Bat dis rait po kare
lo i po elpe yupla po kam ol strong Kristian, i no po daune yupla. Ai nogo
sem prom meke demting.
9 Nau ai no wande yupla po gad aidia demkain ya baut mi, dat ai wande
meke yupla akan prom wanem ai spik wea ol leta blo mi.
10 Sam pipol i spik diskain, ‘Wanem Pol i raitem wea leta i prapa strong
tok, ane i prapa ite at, meke at blo mipla ebi. Bat truwan, wen em wea
mipla, em i prapa slaik ane tok blo em i prapa nogad sens!’
11 Demkain pipol uda i tingk demkain, ol mas sabe diswan ya, wen mipla
go kam de po yupla, mipla i go tok seimkain wiskain mipla i bin raitem
wea dem leta.
12 Mipla i no meke miplaselp po bi sambodi seimkain wase dem nada
man uda i spik dempla i prapa impotant. Bat wei blo demkain pipol i
po mata tingbaut dat dempla i mo impotant wea nada pipol uda tingk
demplaselp i mo impotant tu. Ane demkain pipol i mata luk wiswei dempla
ane luk go nadasaid wiswei ol dem nadawan i meke ol samting. Wa,
dempla mata ol stupit apsens pipol.
13 Mipla nogo bloubaut ol samting wea mipla i nogad no rait po tokbaut.
Bat truwan, mipla i mata gad rait po tokbaut dem samting stret po wiswei
da wok wea God i bin gibem po mipla. Dis wok i wantaim po yupla tu.
14 Mipla no puse miplaselp po wok ausaid prom da wok wea God bin
gibe mipla. Ip mipla i no bin spostu wok wea yupla den mipla i no bin
kam po yupla. Mipla i bin dem pas pipol po kam po bizit yupla wea Korint
ane prise da Gudniuz baut Kraist po yupla.

15 Ane mipla i no bloubaut ol wok wea ol nada pipol bin mekem. Bat
truwan, mipla i bilib dat wanem God i spik i go apen. Wa, i go apen dat
bilib blo yupla wea Kraist i go kip kam mostrong. Ane da wok wea God
bin gibe mipla po mekem wea yupla i go kip kam mostrong tu.
16 Den mipla i ken prise da Gudniuz baut Kraist po ol dem nada longwei
ples, ane den mipla i nogo woribaut prise da mesiz wea dem ples wea i
olredi gad sambodi de prise da mesiz.
17 Bikoz Baibol i spik:
‘Eniwan uda i wande prapa blou,
em mas prapa bloubaut wanem da AntapGod i bin mekem.’

18 Dem pipol uda i bloubaut demplaselp dat dempla i ol gudpipol, wa,
datwan i prapa nating. Bat truwan, wen da BosLod i bloubaut sambodi,
den datwan i prapa tru.

11

Pol ane dem lai misnareman

1 Ai prapa no wande yupla po wail po mi, wail ai ya kip tok demkain
siliwei, bat plizgar mata stap wea mi.
2 Ai ya prapa wori po yupla wea dat seimkain wori wanem God i gad po
yupla. Bikoz ai bin meke yupla redi wase wan gel uda i no bin slip wea
man, po kam maret oman blo Kraist.
3 Bat ai bilib strongwan, dat sens blo yupla i go slu prom dem truwei blo
wiswei Kraist i wandem, kam po seimkain wanem da smat laiwei blo dat
sneik wiskain em bin lai Ib.
4 Ai tok diskain bikoz i wase yupla i mata bilib enibodi uda i kam ane
pris po yupla, nomata dempla i prise dipren mesiz baut Zizas po wanem
mipla i bin pris, o ip dempla i prisbaut dipren Spirit po wanem yupla i bin
gedem, o ip yupla lisen po dipren gudniuz prom wanem mipla i bin pris
po yupla.
5 Ai tok diskain bikoz ai tingk ai gad seimkain bigneim wase dem nada
bigneim misnareman.
6 Ai mait nogad da sabe wiswei po tok prant wea ol pipol, bat ai prapa
sabe wanem ai tokbaut. Ai tingk yupla sabe diswan bikoz mipla bin
prubem plentitaim po yupla.
7 Ai bin meke rongting wen ai bin ambol maiselp bat bloubaut yupla a?
Nono! Ai bin pris po yupla da Gudniuz baut God priwan. Ai no bin spik
yupla po pei mani po lisen mi.
8 I bin wase ai bin robe ol mani prom ol nada sos, wen dempla i bin gibe
mani po mi po pris, solong ai ken wok priwan de wea yupla.
9 Wa, wen ai bin de wea yupla, ane ai no bin gad ol samting wea ai bin
nidem, ai no bin aske yupla po lugaut mi. Bat dem samting wea ai no bin
gad, i dem sospamle uda i bin kam prom da steit blo Masadonia i bin elpe
mi gibe mi demting. Ai no bin aske yupla po lugaut mi. Wa, ai go kip
mekem diskain.
10 Ai nogo stap prom blou maiselp baut disting ebriwea lo Gris. Ane
Zizas i sabe ai ya tok trutok.
11 Wanem ai tok demkain po? I bikoz ai no prapa labe yupla a? Nono!
God i prapa sabe ai prapa labe yupla.
12 Ai go kip spik po yupla po no lugaut mi. Ai go kip mekem demkain
solong po stape dem pipol uda i blou dat dempla i meke seimkain wok
wase mipla ol misnareman.

13 Ai tok diskain bikoz demkain pipol i ol lai misnareman, ol wokman
blo meke ol samting wea laiwei. Da laiwei blo dempla i akt wase dempla
ol misnareman blo Kraist.
14 Ai no atzamp bikoz Satana i ken meke emselp wase em wan einzel blo
lait wea laiwai blo em.
15 I no prapa pazol ip dem sebant blo Satana i akt wea laiwei meke ol
samting wase dempla i ol sebant blo God. Wen God i go meke taim blo dis
wold po pinis, God i go panis dempla stret po dem nugud samting wanem
dempla bin mekem.

Dem adting wea Pol bin go tru

16 No tingk ai tok sili wen ai tok diskain gen. Bat ip yupla i gad demkain
tingking baut mi, den yupla i mas lisen po mi nomata ai tok wase sili man
ane mait ai go blou lelbet.
17 Bikoz diswei blo blou, i no da wei wanem da BosLod i wandem, bat
ai tok wase ai apsens man.
18 Wa, bikoz plenti pipol i prapa blou demplaselp po wanem dempla i
bin mekem. Wa, ai go meke seimkain tu, ai go prapa blou tu.
19 Yupla tingk yupla smat gad gudsens, ane yupla pilgud po lisen po ol
stupittok blo pipol. Nau ai go tok wase apsens man po yupla.
20 Bikoz yupla sabe, yupla i laue enibodi po meke yupla wase yupla i
sleib. Yupla i laue enibodi po teke ebridem samting wanem blo yupla.
Yupla i laue enibodi po akt wase bos blo yupla. Yupla i laue enibodi po
akt wase em bos. Ane yupla i laue enibodi po slape yupla wea pes blo
yupla.
21 Ai tok diskain bikoz ai sem ya, mipla ol misnareman tu i slaik nogad
no strong po meke demting!
Bat nomata wanem samting wea enibodi i go bloubaut, wa, ai go tok ya
wase ai wan sili man. Ai go wantaim bloubaut dem seimkain ting tu.
22 Yupla spik mi nau? Dempla i ol Ibrupipol a? Wa, mi tu. Dempla i ol
pipol blo Izrael a? Wa, mi tu. Dempla i ol pamlelain blo Eibram a? Wa,
mi tu.
23 Dempla spik ol i sebant blo Kraist a? Ai tok ya wase ai tok wea siliwei,
bat ai bin mina bite dempla po sebant blo Kraist. Ai bin wok prapa ad,
meke mo wok den dempla. Ol pipol i bin loke mi insaid zeilaus moden
dempla ane ol pipol tumas taim i bin ploke mi ane tumas taim ai bin
klostu po ded.
24 Paib dipren taim dem Zuwislida i bin ploke mi wea wip wea baik po
tati nain taim.
25 Tri taim ol pipol bin belte mi wea ol stik. Wantaim ol pipol bin stone
mi. Tri dipren taim wen ai bin wea bot, da bot i bin rek smas antap wea
rip. Ane wantaim wea wan nait ane wan dei, ai bin plot wea solwata
maiselp.
26 Wen ai bin go po bizit dem dipren ples, ai bin akan tingk ai go ded
wen ai bin kros dem riba wea i bin gad big pladwata. Ai bin akan prom
ol roba. Ai bin akan prom dem Zuwispipol blo mi ane dem Nozuwispipol
bikoz dempla bin wande kile mi. Ai bin akan wen ai bin wagbaut wea ol
siti ane wen ai bin wagbaut wea prapa dezet eria. Ai bin akan wen ai bin
go lo bot bikoz mait da bot i go smas gen ane ai go ded. Ane ai bin akan
prom ol pipol uda akt wase ol i sospamle bikoz dempla bin wande kile mi.
27 Wea dem ples wea ai bin wok i bin nadakain ad. Ai bin obamak swet.
Plentitaim ai no slip prapa. Plentitaim ai no bin gad kaikai, ai bin anggre
ane nogad no wata po dringk. Ane plentitaim ai bin prapa kol bikoz ai
nogad nap klos po werem.

28 Nomata dem adting i bin apen po mi, ai mata tingbaut po dem sos, ip
ol orait.
29 Ip i gad enibodi wea dem sos uda i slaik, wa, ai mas gad dat seim
slaik piling wase dempla tu. Ip i gad enibodi uda lide ol nadawan po stap
andanit da paua blo sin, wa, demwan meke mi nadakain wail.
30 Ip ai mas prapa blou, ai go mata bloubaut demting wea i soem wiskain
ai mina slaik, nogad no strong.
31 God uda PapaGod blo da BosLod Zizas Kraist, wea olgeda pipol i mas
liptemap neim blo em poeba, wa, em prapa sabe ai no spik laitok.
32 Wen ai bin de wea siti blo Damaskas, da gabana uda i andanit wea
King Aretas, i bin pute dem amiman ebriwea lo da siti po kese mi ane loke
mi wea zeilaus.
33 Bat dem biliba bin slaike mi godaun insaid lo basket tru da winda wea
da wol blo da siti. I bin datwei wiskain ai bin ranwei prom dempla.

12

Pol bin gad spesil drim

1 Ai go mata kip blou. Bat wanem gud i go kam prom dat blou? Bat ai
go spik yupla demting wanem da BosLod i bin soe mi wea drim.
2-3 Diswan da drim ai bin gad. Ai bin go raitantap insaid po da ples wea
God i bos. Diswan i bin apen baut potin iya de pas. Ai no sabe prapa ip
ai bin go wea bodi blo mi go antap, o wea spirit blo mi. Mata God i sabe
wiskain ai bin go.
4 Ai spik gen. Ai bin go raitantap po da ples wea God i bos. Ane ai bin
lisen ol tok wea i kan eksplein mining wea ai kan tokbaut.
5 Diskainting nau ai ken prapa bloubaut, bat ai nogo bloubaut dat ai bin
go eben. Bat truwan, ai go prapa bloubaut demting wea i mata meke mi
slaik.
6 Nomata ai gad plentiting po bloubaut, bat ai no wande meke maiselp
luk stupit bikoz ip ai go spik dem tok i gobi prapa trutok. Bat ai nogo
mekem bikoz ai no wande eniwan po tingk ai mobig antap ebriwan. Bat
yupla mas mata luk wiswei ai meke ol samting ane lisen po tok wiswei ai
tok.
7 Bat truwan, po stape mi prom mata bloubaut dem prapa gudsamting
wea God i bin soem kliawan po mi, God i bin gibe mi wan nadakain nugud
samting po stap wea mi ane mata boda mi. I po stape mi prom kamap ane
bloubaut maiselp. Disting i wase mesizman blo Satana.
8 Ai bin prea tri taim, prapa bege da BosLod po tekemaut disting prom
mi.
9 Bat da BosLod i ansa mi diskain, ‘Ai gibe yu prapa spesilpeiba blo mi,
i ebriting wanem yu nidem. Bikoz paua blo mi i prapa kamap wen yu
daun.’ So ai mata bloubaut dat nugudting, solong da paua wea Kraist i
gibe mi, i go mata stap wea mi.
10 Daswai ai spik ya, ai prapa api po gad dis nadakain nugudting. Ai
prapa api wen ol pipol i no soe rispekt po mi. Ai prapa api wen ol pipol i
meke mi po go tru ol adting. Ai prapa api wen ol pipol i meke ol nugudting
po mi ane ai prapa api wen ol trabol i kam. Ai prapa api ai go tru demting
solong po Kraist, bikoz wen ai daun, i de nau wen God i meke mi kam
strong.

Pol wori po dem pipol blo Korint

11 Yupla bin meke mi akt wase sili man, po bloue maiselp. Aukam yupla
i no bin pinis raite gudting baut mi a? Bikoz ai gad seimkain bigneim wase
dem nada misnareman, nomata ai luk laik ai nating.
12 Wen ai bin wea yupla ai bin pinis prubem po yupla, ai bin wan prapa
tru misnareman wea God emselp i bin sane mi go po yupla. Wea ambolwei
ai bin prubem po yupla wea ol gudsain, wea ol spesil gudsamting ane wea
ol mirikal.
13 Bat i gad wan ting ya ai no bin aske yupla po mekem, bat ai bin aske
dem nada sospamle po mekem. I diswan, ai no bin pose yupla po pei mi
eni mani po da wok wea ai bin mekem de po yupla. Pliz gar, yupla mas
pogibe mi ane no wail po mi baut dis rongting wea ai bin mekem.
14 Diswan ya nau i gobi da namba tri taim po kam bizit yupla ane ai nogo
meke yupla po lugaut mi. Bikoz ai no wande dem samting blo yupla. Bat
truwan ai mata wande yupla, bikoz yupla i wase pikinini blo mi. Ai tok
diskain bikoz pikinini i no spostu lugaut papa ane mama blo dempla, bat
truwan i mas dem papa ane mama uda mas lugaut pikinini blo dempla.
15 Wa, ai prapa api po gibe laip blo mi po yupla ane ebriting wanem ai
gad i po yupla so yupla ken kam strong wea spirit blo yupla. Bat i wase
diskain, da mo ai labe yupla, da mo yupla gad lelbet lab po mi.
16 Sam prom yupla i gri ai no bin meke yupla po lugaut mi. Bat dempla
i kip spik, ai bin trike yupla wea smatwei po gede ol samting prom yupla.
17 Bat wiskain? Dem man wea ai bin sanem po yupla, dempla i bin meke
demplaselp bos oba yupla a? Nono! Nowei!
18 Wen ai bin sane Taitas go po bizit yupla wea dat nada amenbala,
Taitas i bin meke emselp po bos oba yupla a? Nono! Bikoz mitu i meke ol
samting seimkainwei ane mitu i gad dat seim lab po yupla.
19 Mait yupla tingk mipla ol misnareman i bin mina stanap gense eni
tok wea yupla i bin spik po gense mipla. Nono. Dem tok wea mipla ol
misnareman blo Kraist i spik, mipla no lai, God i lisen. Mai gud labing
pamle, ebridem samting wea mipla i mekem, diswan i po elpe yupla po
kam ol strong Kristian.
20 Bat truwan, ai wori dat wen ai go kam po bizit yupla, ai nogo laik
wiswei laip blo yupla i stap, ane yupla nogo laik da wei ai go tok po
yupla. Ai prait wen ai go kam de, ai go paine yupla i mata graul ane
go gense wananada, ane yupla i zeles wananada, yupla i mata po big wail,
yupla i mata wande ol samting po apen wiskain yupla i wandem, yupla
i tok ol nugudtok gense ol nada pipol, yupla i mata yan ol laistori, yupla
i praud bikoz prom prapa bloubaut yuplaselp ane yupla i prapa stanap
meke rongting gense ol nada pipol.
21 Ai prait wen ai go kam po bizit yupla, da God wea ai wosip, em go meke
mi pil smol bikoz prom demwei blo yupla. Ai mait go mata sidaun krai
bikoz plenti pipol prom yupla i no bin seinze laip prom dem nugudwei blo
yupla, wase no meke samting wea prapa raitwei, slipraun meke nugudting
ane kip tingbaut po meke dem nugud samting.

13

Lastok blo Pol

1 Diswan gobi da namba tri taim wea ai go kam po bizit yupla. Wa,
Baibol i spik diskain, ‘Eni rongting wea sambodi i bin mekem, i mas gad
tu o tri pipol i stanap ane bin luk wanem rongting em i bin mekem po
prubem i truwan.’
2 Wen ai bin de wea yupla lo da sekan taim, ai bin tok prapa strongwan
po dempla uda bin kip meke sin gense God. Ane wen ai go kam gen po

bizit yupla ai go wone dempla gen ane ebridem nada pipol. Wa, ai nogo
stape maiselp prom mata graule dempla, po meke dempla pil smol.
3 Ai go prapa prubem po yupla nau, dem wod ai spik po yupla i kam
prom Kraist. Kraist no slaik wen em strete yupla. Da bigpaua blo em i de
wea yupla, ane em i go prapa strete yupla.
4 Wen ol pipol bin neile Kraist wea kros po ded, em bin slaik nogad
no strong. Bat nomata diswan, em i mata stap laip nau bikoz prom da
nadakain bigpaua blo God. Mipla tu i slaik, bat mipla tu i stap lo Kraist
ane stap nau wea dat seim bigpaua blo God. Wen mipla wok wea yupla,
mipla gad dat seim bigpaua prom God.
5 Yupla mas luk prapa ip laip blo yupla i stap gad prapa bilib wea Kraist.
Wa, yupla i mas luk ip laip blo yupla i rait. Ip laip blo yupla i no stap wea
truwei den laip blo yupla i nogad prapa bilib wea Kraist. Laip blo yupla i
rong.
6 Ai wande yupla po prapa sabe diswan nau, dat laip blo mipla ol
misnareman i no rong. Yupla sabe ai spik trutok.
7 Mipla i prea aske God diskain dat yupla i nogo meke eni rongting. Mipla
no prea diskain po soem dat dis wok blo mipla i bin mina rait. Nono. Bat
mipla i prea diskain ya dat yupla i go mata meke ol samting wea i raitwei
nomata i luk wase mipla i bin meke rongting.
8 Mipla i kan meke eniting wea i go gense wanem da trutok baut Kraist
i spik, bat mipla i mata meke ol samting wanem da trutok baut Kraist i
spik.
9 Nomata mipla i slaik, bat mipla i gad apipiling wen yupla i strong.
Mipla i prea aske God dat laip blo yupla i go gro po mekem wanem da
trutok baut Kraist i spik po mekem.
10 Ai raite demting ya bipo ai go kam de po yupla, so yupla go strete
yuplaselp bipo ai kesem de. Den ai nogo nid po graule yupla. Ai kare lo
blo God wea em i bin gibe mi po elpe yupla po kam ol strong Kristian, no
po daune yupla.

Pol spik yawo

11 Ol mai labing bala ane sisi, ai go yawo yupla diskain. Mata stap wea
apiwei. Seinze wei blo yupla. Elpe wananada. Stap wea wanwei po meke
ol samting ane stap wea pis. Den da God uda blo gibe lab ane pis blo em,
em go stap wea laip blo yupla.
12 Grite wananada wea oli Kristianwei, prapa gasu wananada.
13 Ebridem pipol blo God ya i spik alo po yupla.
14 Lete da spesilpeiba blo da BosLod Zizas Kraist blo yumpla, ane da lab
blo God, ane da pelosip blo da OliSpirit, i mata stap wea laip blo yupla.

Leta po Sos blo Galasia
prom Pol

Griting prom Pol

1 Dis leta i kam prom mi Pol. Nobodi i bin meke mi misnareman. Zizas
Kraist ane PapaGod i bin gibe mi dem lo po karem po meke dis misnarewok
ane i stret prom PapaGod uda i bin meke Zizas laipgen prom ded.
2 Ane dis leta tu, i kam prom dem Kristian uda i ya wea mi. Mipla spik
alo po dem sos de wea da steit blo Galasia.
3 Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla,
po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.
4 I bin plan blo PapaGod blo yumpla po meke Zizas po ded lo kros, po
seibe yumpla prom dem rabiswei blo dis wold. Zizas i bin gibe emselp po
tekemaut dem sin blo yumpla.
5 Ol glori ane ona i mata gobaik po God poeba ane eba. Amen.

Mata wan Gudniuz

6 Ai bin atzamp wea yupla, wen yupla bin tanewei prapa kuikwan prom
God. God i bin singaut yupla wea da lab ane sorewei blo em wanem em
bin gibe yupla tru Kraist. Bat yupla i pole da nadawei nau.
7 Yupla tingk i gudniuz, bat prapa, i no gudniuz bikoz i nogad nada
gudniuz. Sam pipol i bin trike yupla, seinze da truwei blo da Gudniuz blo
Kraist.
8 God go panse eniwan, iben mi, po prise eni dipren mesiz prom dat
mesiz wanem mipla bin tise yupla. Iben ip dem einzel tu uda i kamdaun
prom eben ane prise nada mesiz, God i go panse dempla tu.
9 Mipla i bin spik dis tok ya de pas, ane nau ai go spik dis tok gen. Ip
eniwan pris po yupla nada gudniuz wea i dipren prom da Gudniuz wea
yupla i bin kesem ane bilib, wel, em go ban insaid el.
10 Yupla tingk ai trai po plize ol pipol so ol pipol i go tok gudtok baut mi
a? Nono! Ai trai po mata plize God. Ip ai go trai po plize ol pipol den ai
kan bi sebant blo Kraist.

God suze Pol po bi misnareman

11 Mai amen bala ane sisi, ai wande yupla po sabe dis gudniuz wea ai
prisem po yupla, i no kam prom man.
12 Bat Zizas Kraist emselp i bin soem po mi, nobodi i bin tise mi.
13 Yupla sabebaut dat laip ai bin gad pas wen ai bin stap wea dem
Zuwislo. Ai bin meke nadakain big trabol po dem Kristian de wea sos
blo God, ane ai bin trai nadakain ad po smase dempla.
14 Wen ai bin yang, ai bin prapa pole dem Zuwislo moden ebridem nada
yangman. Ane ai bin trai prapa nadakain ad po pole ebridem Zuwislo
wanem dem ate blo mi i bin polem.
15 Bat God i bin soem po mi dat nadakain spesilpeiba blo em. Ai no pit
po gede demting bat God i bin suze mi de pas bipo ai bin bon, po meke
wok blo em.
16 Em bin soe boi blo em po mi, so ai ken prise da gudniuz baut Zizas
Kraist po dem Nozuwispipol, ane dis gudniuz wea ai go prisem i no kam
prom man.

17 Ai no bin go po Zarusalem po lanbaut Zizas prom demwan uda i
misnare pas bipo mi. No, ai bin go stret po Areibia den apta, ai bin
kambaik po Damaskas.
18 Apta tri iya ai bin go po Zarusalem ane ai bin mite Pita de, ane ai bin
stap de wea em po piptin dei.
19 Wen ai bin de, ai no bin mite dem nada misnare, mata Zemes, uda i
bala blo da BosLod.
20 God i sabe dat demting ya wea ai bin raitem, i no lai.
21 Den apta, ai bin lego go notsaid po dem steit blo Siria ane Salisia.
22 Bat stil dem Kristian de wea da sos blo Zudia i no bin sabe mi prapa.
23 Dempla bin lisen prom ol nada pipol baut mi, ane dempla bin spik
diskain baut mi, 'Dat man Pol, uda bin oltaim meke trabol po mipla, em
ya nau, prisbaut dat seim bilib wea wantaim em bin trai po smase mipla.'
24 Ane dempla i bin mata preize God bikoz ai mata prise da gudniuz.

2

Ebri soslida welkam Pol ane Banabas

1 Apta potin iya ai bin gobaigen po Zarusalem, bat distaim i bin gad
Banabas i bin kam wea mi. Taitas i bin kam tu wea mitu.
2 Ai bin go de bikoz God bin soe mi ai mas go de. Wen ai bin de, ai bin
tok wansaid kuaiatwan po dem lida blo dat sos. Ai bin wande dempla po
prapa sabe wanem ai prisem po dem Nozuwispipol. Ai bin prapa wande
dempla po prapa gri wea mi. Bambai ip dempla no go gri, wok blo mi i
gobi nating.
3 Bat dempla i bin gri. Ane dempla no iben bin pose Taitas po kate poskin
blo em wen em bin de wea mi, nomata em i Grikman.
4 Sam pipol uda akt wase Kristian, bin sikretwei kam po zoine da sos
solong dempla ken spai lo yumpla ane po luk wiskain prilaip yumpla gad
lo Zizas Kraist. Dempla bin wande pose yumpla po pole dem Zuwislo.
5 Bat ai no bin lisen po dempla, no iben po wan minit, bikoz ai bin wande
da tru mesiz blo da Gudniuz po mata stap wea yupla.
6 Ane dempla uda spik dempla lida blo da sos blo Zarusalem i bin mata
gri wea mi ane dempla no bin gibe no ekstra samting po mi po pris. Bat
prapa, ai no nide dem lida po gri wea mi bikoz God i gri wea mi, ane God
i gad no peibretwan. Ebriwan i da seim wea em.
7 Bat dem lida bin luk God bin gibe dis wok po mi po mata prise da
Gudniuz po dempla uda i Nozuwispipol, seimkain wase Pita i mekem. Bat
wok blo Pita i po mata spik da gudniuz po dem Zuwispipol.
8 Da seim God uda i bin gibe Pita da strong po wok wase misnareman po
dem Zuwispipol, ane da seim God tu bin gibe mi da strong po wok wase
misnareman po dem Nozuwispipol.
9 Dem soslida, Zemes, Pita, ane Zon, sabe God i bin gibe mi dat gipt ane
dempla i bin welkam Banabas ane mi. Ane dempla bin meke mitu strong
po kip pris po dem Nozuwispipol, wail dempla bin kipgo po meke wok blo
dempla wea dem Zuwispipol.
10 Da prapa wan ting dempla bin aske mitu po mekem, i po mata elpe
dem poa Kristian wea Zarusalem ane ai prapa redi ya po elpe dempla.

Pol tokstrong po Pita

11 Bat wen Pita i bin kam po Antiok, ai bin tokstrong po em bikoz em
bin rong.

12 Bikoz de pas, wen Pita i bin kam po Antiok em bin kaikai tugeda wea
dem Kristian uda Nozuwis. Bat wen dem Zuwis pren blo Zemes i bin kam
de po Antiok, Pita nomo bin kaikai ane angraun tugeda wea dem Kristian
uda i Nozuwispipol, bikoz em bin prait prom wanem dem Zuwis pren blo
Zemes i go spik.
13 So dem nada Zuwiskristian i bin pole dat apenapwei blo Pita. Wen
Banabas i bin tekenotis, em bin pole dat wei blo Pita tu.
14 Wen ai bin luk dempla nomo bin pole da truwei blo da Gudniuz, ai
bin spik po Pita de prant wea ol nada pipol, 'Yu bin bon Zuwisman, bat yu
bin sakwei dem Zuwislo ane yu bin stap wase Nozuwisman. So aukam yu
trai po pose dem Nozuwispipol po pole dem Zuwislo wea yu bin sakwei?'
15 Yumpla i bin bon Zuwispipol. God i bin gibe dem lo blo em po yumpla,
no po dem Nozuwispipol uda yumpla bin tingk i sina.
16 Ane yumpla ol Zuwiskristian sabe yumpla kam rait wea God prom
bilib blo yumpla lo Zizas Kraist, no prom mekem wanem dem Zuwislo i
spik. God i go teke yumpla, no bikoz yumpla mekem po wanem dem lo i
spik, bat bikoz yumpla bin bilib lo Kraist. Nobodi gobi seib ip ol lisen ane
mekem wanem dem lo i spik.
17 Ip yumpla sakwei dem Zuwislo ane trai po meke yumplaselp rait wea
God prom bilib blo yumpla lo Kraist, bat apta, yumpla stil meke rongting,
wanem yumpla reken? Yumpla reken Kraist i bin lide yumpla go po sin
a? Nono, i kan!
18 Ip yumpla go stat po pole dem Zuwislo gen, den yumpla go gobaigen
po dat oulwei.
19 Wea said blo dem lo, yumpla ded. Dem lo i kile yumpla. Yumpla mas
nomo stap wea dem lo. Yumpla mas stap wea God solong yumpla go mata
stap laip.
20 Ai bin ded tugeda wea Kraist wea da kros. Ai nomo stap po meke
maiselp api, bat po mata meke Kraist api, bikoz ai gad Zizas lo laip blo mi
nau. Ai stap lo dis bodi ya po mata trase boi blo God uda i labe mi ane
uda bin gibe emselp po mi.
21 Ip yumpla i ken kam rait wea God prom pole ebridem lo, den Kraist
i bin ded po nating. Bat God i wande seibe yumpla. Ai nogo sakwei da
spesilpeiba blo God.

3

Wei blo lo ane wei blo bilib

1 Yupla dem pipol blo Galasia, yupla tu stronged. Ai bin spik yupla baut
Zizas Kraist ane dat ded blo em lo da kros wea i lide yupla go po God.
Bat yupla no bin tekenotis bikoz sambodi i bin meke samting po sens blo
yupla.
2 Ai aske yupla dis kuestin ya. Wiskain yupla bin gede da OliSpirit blo
God? Yupla tingk yupla gedem bikoz yupla pole dem Zuwislo a? Nono!
Yupla bin gede da OliSpirit bikoz yupla i bin lisen po da gudniuz baut
Kraist, ane yupla bin bilib em.
3 Yupla bin luze sens blo yupla a? Bikoz apta wen yupla bin state Kristian
laip blo yupla wea da OliSpirit, yupla bin stretwei sluwei prom da OliSpirit
ane pole ubi blo yupla.
4 Aukam yupla kan tingbaut demting wanem i bin apen po yupla wen
yupla bin pole da Gudniuz? Wiswei yupla tingk? I bin po nating a? Yupla
go sakwei dem bilib wea yupla i bin gad de pas, a?

5 Ai aske yupla gen, yupla tingk God i bin gibe yupla da OliSpirit ane
meke mirikal melen lo yupla bikoz yupla mekem wanem dem lo blo Mozes
i spik a? Nono, i bikoz yupla bin bilib da mesiz yupla i bin lisenbaut Kraist.
6 I dat seim bilib wea Eibram i bin bilib wea God ane dat bilib blo Eibram
i bin meke em rait ane stret prant wea God.
7 So yupla mas sabe dem tru pikinini blo Eibram i demwan uda i prapa
bilib wea God.
8 Baibol i spikbaut wanem i go apen wea dat taim de stil po kam. I spik
dat God i go meke dem Nozuwispipol kam rait ane stret prant wea em,
bikoz prom bilib blo dempla. Dis gudniuz i bin spik diskain po Eibram
prapa longtaim de pas, 'Yu go blese ebri neisin.'
9 So God em i blese ebriwan uda i bilib lo Kraist, seimkain wiskain em
bin blese Eibram.
10 Bat demwan uda i mata pole dem lo po meke demplaselp rait, kers
blo God i go poldaun antap dempla. Bikoz Baibol i spik eniwan uda no
oltaim lisen ane mekem wanem dem lo blo da buk blo God i spik, kers i
go poldaun antap wea em.
11 Nau i klia nobodi ken bi rait wea God prom dem lo, bikoz Baibol i
spik, 'Demwan uda i rait ane stret wea God, demwan gad bilib wea God
ane go gad laip wea God.'
12 Bat ip yupla pole dem lo, yupla no trase God bikoz dem lo i gad nating
po mekem wea bilib. So ip yupla wande laip tru dem lo, den yupla mas
meke ebridem samting wanem dem lo i spik, prapa no meke no nating
rong.
13 Bat Kraist i bin meke yumpla pri prom kers blo dem lo. Wen em bin
aing lo kros, em bin teke dem kers, dem rongting wea yumpla bin mekem,
wantaim wen em bin aing de lo da kros. Ane Baibol i spik, 'Kers blo God
i go poldaun antap demwan uda i aing antap tri.'
14 Kraist i bin aing lo da kros, solong God tu i go blese demwan uda i
Nozuwispipol wea dat seim blesing wea em i bin promis po Eibram. Ane
God i go gibe yumpla da OliSpirit bikoz yumpla bilib wea em.

Promis blo God

15 Mai amen bala ane sisi, ai go yuze piksa prom laip lo ebridei. Wen
enibodi meke strong griment baut samting, dempla kan broke dat griment
o ade samting po dat griment. I seimkain tu wen God i meke promis.
16 God i bin meke dat promis po Eibram ane wan boi pikinini blo em ane
yupla mas tekenotis nau. Diswan i no min da promis i bin po ebridem boi
pikinini blo em. Ane i no bin tokbaut bigmob pipol. I bin mata tokbaut
dat wan boi pikinini prom pamlelain blo em ane diswan i Zizas Kraist.
17 I diswan ya wanem ai min. God i bin meke strong griment wea Eibram
so wen dem lo i bin kam 430 iya apta po Mozes, em bin kan seinzem bikoz
em bin pinis meke dat promis. God kan broke promis blo em.
18 Ip dem lo i gibe yumpla dat promis blo laip, den yumpla no nid dat
promis blo God. Bat God i bin meke strong griment wea Eibram, prom da
gudpasinwei blo em ane em bin gibe da promis blo laip po Eibram.
19 So wanem dem lo i bin gibem po? God i bin gibem po soe dempla
dem rongting wea dempla i bin mekem. Bat dem lo i mata go po dat taim
wen dat spesil pikinini Kraist uda God i bin promis i go kam. God i bin
gibe dem lo po dem einzel, po gibem po Mozes ane em bin da melenman
bituin God ane dem pipol.
20 Melenman i stanap wen tu man i meke griment. Bat God em no bin
nide melenman wen em bin meke promis blo em po Eibram.

21 I no min demkain ya, dem lo i gense da promis blo God. Nono! Ip
dem lo i ken gibe yumpla niulaip den dem lo i ken meke ebriwan rait wea
God, bat i kan.
22 Bat Baibol i spik, sin i kese yumpla ebriwan wase prizina insaid
zeilaus, so da wanwei po gede dat promis blo God, i po mata bilib lo Zizas
Kraist.

Kam pikinini blo God tru bilib wea em

23 Bipo yumpla bin bilib, dem lo i bin kese yumpla wase prizina, raitap
po da taim wen da wan uda i seibe ebribodi i bin kam ane yumpla go bilib
wea em.
24 Ane dem lo i bin bos blo yumpla po soe yumpla da prapawei antil dat
taim wen Kraist i bin kam. Ya nau, yumpla bilib lo Kraist, i meke yumpla
mina rait wea God.
25 Nau yumpla gad bilib lo Kraist, ane dem lo i nomo bos blo yumpla.
26 I prom bilib blo yumpla lo Zizas Kraist, yumpla i nau kam pikinini blo
God.
27 Yumpla ebriwan i bin baptaiz tugeda lo Kraist ane kam wase em.
28 So i nogad no dipren bituin Zuwispipol ane Nozuwispipol, sleib ane
nosleib, man ane oman. Yumpla ebriwan uda i Kristian, yumpla ebriwan
kamwan seimkain lo Zizas Kraist.
29 Ip yumpla blo Kraist, den yumpla ol pikinini blo Eibram, ane yumpla
go gede dem seimkain promis blo God wiskain Eibram i bin gedem.

4

1 Ai spik yupla diswan, ip eniwan wande ebridem samting blo papa blo
em, em mas weit po papa blo em po ded pas ane po wen em kese eiz, bipo
em go gede dem samting blo papa blo em.
2 Ip papa blo em i ded ane em i stil pikinini, i mas gad sambodi po lugaut
em antil em kese eiz wea papa blo em i bin spik em i man nau po gede
dem samting.
3 Ane i bin seimkain de pas bipo Kraist i bin kam. Yumpla i bin sleib po
olkain nugudspirit blo dis wold.
4 Bat wen dat raittaim i bin kam, God bin sane Boi blo em kam, bon
seimkain wase ol nada pikinini prom mama, ane po em po stap andanit
wea dem Zuwislo.
5 God i bin sanem kam po meke yumpla pri prom dem lo wea i bin meke
yumpla sleib, so God i ken adopte yumpla, meke yumpla prapa pikinini
blo em.
6 Bikoz yumpla i bilib God i bin sane spirit blo Boi blo em insaid po at
blo yumpla, ane yumpla nau i kam ol pikinini blo em. Nau yumpla ken
spik God i prapa labing PapaGod blo yumpla.
7 Ya nau yumpla i prapa ol pikinini blo God ane pri prom dem lo, nomo
sleib nau. Ebriting nau wanem i blo God i blo yumpla.

Pol wori po pipol blo Galasia

8 De pas, yupla dem Nozuwispipol no bin sabe God, yupla i bin sleib po
dem laigod.
9 Bat nau yupla i sabe uda i da tru God, ane da tru God i sabe uda yupla.
Aukam yupla wande gobaik ane bi sleib po dem slaik nugud paua blo dis
wold a?
10 Yupla stil trai po plize God tru wanem yupla no mekem o mekem wea
dem spesil dei, o dem mant, sizan ane iya.

11 Ai wori po yupla, bikoz ai tingk dem wok wea ai bin mekem po yupla
i bin nating.
12 Mai amen bala ane sisi, ai prapa spik yupla po pole wei blo mi
solong yupla gobi pri wase mi, bikoz ai kam seimkain wase yupla nau
ol Nozuwispipol, pri prom dem lo.
Yupla no bin meke eniting rong po mi.
13 Yupla tingbaut de pas, ai bin sik wen ai bin kesem de wea yupla.
Daswai ai bin gad sans po pris da gudniuz po yupla.
14 Nomata ai bin gad ol dem prapa nugud sik, yupla no bin luk mi
wansaid, o seswei mi, bat yupla i bin welkam mi, wase sambodi i welkam
einzel prom God, o welkam Zizas Kraist emselp.
15 Yupla i bin prapa api lo dat taim wen ai bin pas kam de, bat wea dat
api nau? Wea dat taim yupla i bin prapa redi po elpe mi. Ip ai bin aske
yupla po ai blo yupla, ai tingk yupla i go bi wande tekemaut ane gibem po
mi.
16 Bikoz ai spik trutok po yupla, yupla tingk ai nugudman nau a?
17 Dem laitisa i zeles mi Pol. So dempla trai prapa ad po meke gudpren
lo yupla, bikoz dempla no wande yupla po pole mi. Dempla wande yupla
po pole dempla.
18 I prapa gud po soe gudpasin po ol nada pipol ebritaim, nomata ai no
de wea yupla.
19 Bat yupla, mai labing pikinini, dis wok ya wea ai mekem po yupla i
meke mi pil pein wase oman uda i redi po bone beibi. Bat ai go stil meke
dis wok antil Zizas Kraist i prapa insaid laip blo yupla.
20 I ubi blo mi po bi de wea yupla nau, so ai ken tok ol gudting po yupla
po seinze main blo yupla. Bat ai ya longwei, ai kan meke nating.

Tu pikinini blo Eibram

21 Sam prom yupla i stil wande pole dem lo. Nau yupla spik po mi,
wanem dem lo i spik?
22 Baibol i spik Eibram i bin gad tu boi. Da mama blo dat pas boi i bin
sleib oman ane da mama blo da sekan boi, em no bin sleib oman.
23 Da boi blo Eibram prom dat sleib oman, i bin bon seimkain wase eni
pikinini. Bat da boi uda bin bon prom dat oman uda i no bin sleib, em bin
bon bikoz prom da promis God i bin mekem po Eibram.
24 Dis stori ya baut dis tu oman i min diskain ya. Dis tu oman i wase
tu strong griment bituin God ane pipol blo em. Dat mama Eiga, da sleib
oman, i wase strong griment de wea God i bin mekem antap lo Maunt
Sainai, ane dem pipol uda i bin pole dem lo i wase sleib.
25 Ane Zarusalem ya nau i seimkain tu wase Maunt Sainai de lo Areibia.
Dempla de wea Zarusalem mata pole dem lo. Dempla i sleib blo dem lo.
26 Bat Sera dat oman uda i no bin sleib, em piksa wase Zarusalem lo
eben. Ane em i mama blo yumpla.
27 Diswan wanem Aizaia i bin min wen em bin raitem:
‘Bi api Zarusalem, yu wase oman
uda i no sabe bone pikinini.
Stat singaut prapa nadakain apiwan,
nomata yu no bin bone pikinini o kan gad pikinini.
Dat oman Zarusalem, wea em kan bone pikinini,
nau em go gad plenti pikinini, moden ol dem nada oman!’

28 Mai amen bala ane sisi, yupla i pikinini blo God bikoz prom promis
blo em, seimkain wase Aizak.

29 Dem pipol uda pole dem lo, i bin trite yumpla uda i bon prom da
OliSpirit, prapa nadakain nugudwei, wase da boi Ismaiel uda i bin bon
prom da sleib oman. Ismaiel bin trite Aizak, dat pikinini blo da promis,
prapa nugudwei.
30 Bat wanem Baibol i spik? I spik diskain, ‘Sanewei dat sleib oman ane
boi blo em. Bikoz da boi nogad no rait po gede ol samting blo da pamlelain
blo demtu, mata da boi blo dat oman uda i no sleib go gede dem samting.’
31 So mai amen bala ane sisi, yumpla no pikinini blo dat sleib oman uda
pole dem lo, bat yumpla i pikinini blo dat oman uda i no sleib.

5

Kraist i meke ebriwan pri

1 Kraist i bin prapa meke yumpla pri, ane yumpla meikso yumpla mata
stap pri, ane no tangel gen wea dem lo wea i meke yumpla wase sleib.
2 Lisen, ai Pol ya, ai spik yupla disting. Ip yupla i gobaik po dem lo wea
i spik po kate poskin po meke yuplaselp rait wea God, den Kraist em kan
elpe yupla.
3 Ai spik gen po ebri man, ip yupla trai po swite God tru kate poskin,
dasmin yupla mas pole ebridem lo tu.
4 Ip yupla i pole dem lo ane tingk dat i meke yupla rait wea God, bat
prapa, diswan i bin katemaut yupla prom Kraist ane yupla misaut lo dat
spesilpeiba blo God tu.
5 Bat yumpla trase God po meke yumpla kam rait lo ai blo em, bikoz
yumpla prapa bilib wea em ane lo da paua blo da OliSpirit.
6 Wen yumpla i gad Kraist insaid lo laip blo yumpla, i no impotant po
God ip yumpla i kate poskin, o no katem. Da impotant ting i diswan, bilib
blo yumpla. Ane dat bilib blo yumpla i go soe lab po wananada.
7 Yupla i bin go prapa gud, bat uda i bin stape yupla prom pole da truwei?
8 God no bin stape yupla, bikoz em da wan uda i bin singaut yupla po
stap pri.
9 Lugaut, i go mata teke wan rong man melen lo yupla po meke ebribodi
rong. Yupla sabe lelbet yis i meke da oll dou po swelap!
10 God i go zaze demwan uda i bin meke yupla senslus ane bilib rongwei.
Bat ai bilib da BosLod i go teke yupla kambaik po bilib wanem ai bin lane
yupla.
11 Bat wase po mi, mai amen bala ane sisi, yupla tingbaut nau. Sam
pipol reken ai kip pris dat yumpla mas kip pole dem lo blo kate poskin.
Bat aukam dempla wail po mi ane meke trabol po mi? Dasmin dempla
meke trabol po mi bikoz ai mata prisbaut bi seib tru da kros blo Kraist,
nomo dem lo nau.
12 Dem pipol uda i spik po yupla po kate poskin, dempla wande spoile
bodi blo yupla. Mobeta dempla mata goed ane spoile dempla oun bodipat
ane katemaut dat nada praibat pat blo demplaselp.
13 Mai amen bala ane sisi, God i bin meke yupla pri, no po meke ol nugud
samting, bat pri po elpe wananada wea lab.
14 Ebridem lo blo God i spik, ‘Yupla mas labe neiba blo yupla seimkain
wiskain yupla labe yuplaselp.’
15 Bat yupla tumas pait ane graul gense wananada, yupla wase ol wail
animal. Yupla lugaut! Bambai yupla go prapa splitap wananada.

Stap lo paua blo da OliSpirit

16 Yupla lisen prapagud po wanem ai go spik ya. Lete da OliSpirit po lide
niulaip blo yupla, den yupla nogo meke dem nugudting.
17 Dat oul nugudwei i prapa laik po meke ol nugud samting, bat da
OliSpirit i go elpe yupla po mata meke ol gudsamting lo gudwei. Ane dis
tu dipren wei ya, i mata pait go gense wananada ane yupla go mata stap
diskain gad dis tu wei.
18 Bat ip da OliSpirit i lide yupla, den yupla i nomo go stap andanit wea
dem lo.
19 Ip eniwan pole ubi blo dempla, dempla go meke ol nugudting wase
meke ol prapa nugud sekssin ane go mata stap wea demkain datilaip wea
i gad ol nugudtot ane oltaim gad tingking po bane ai.
20 Dempla i go wosip ol laigod, lan maid, meke demplaselp enami bikoz
dempla tumas graul gense wananada ane meke ol pipol po pait gense
wananada. Dempla gad ol zeleswei ane wailwei ane mata wande ol
samting po demplaselp. Dempla tingk dempla mobeta den enibodi.
21 Dempla drongk meke wail pati ane ol nada nugudsin. Ai spik yupla
gen, seimkain wiskain ai bin spik po yupla de pas, demwan uda i stap wea
demkain laip, i kan go po dat ples wea God i ruloba ebriwan.
22 Bat wen da OliSpirit i tekoba laip blo yumpla, yumpla go gad diskain
gudwei ya: lab po wananada, mata gad apiwei, pis wea at, mata weit
kuaiatwei nomata i ad, gad gudpasinwei, mata soe raitwei, mata kipe ol
promis,
23 trite ebriwan soptwei, prapa kontrol yumplaselp. I nogad no lo wea i
spik dat demting ya i rong.
24 Demwan uda i blo Kraist, i bin sakwei ebridem nugudwei blo dempla,
sakwei dem nugud ubi ane dem nugud tingking. I wase dempla i bin neile
demplaselp ane ol dem nugudting po da kros blo Kraist.
25 Da OliSpirit i seinze laip blo yumpla, meke yumpla i gad niulaip. So
yumpla nau mata pole da OliSpirit.
26 Yumpla mas no praud o meke trabol o zeles wananada.

6

Elpe ol nada pipol

1 Ol sospamle, ip sambodi melen lo yupla meke samting rong, demwan
uda i gad Kraist lo laip blo dempla, dempla mas go po em ane tok gudwei
po em. Elpe em, mekem kam rait gen, bat yupla mas prapa lugaut bikoz
dat rongting i ken kese yupla tu.
2 Elpe wananada ip dempla gad trabol o problem, ane lo diswei mata
lisen ane mekem wanem dem lo blo Kraist i spik.
3 Ip yupla tingk yupla i aiklasman bat no wande elpe nada man uda i
prapa nide elp, den yupla prapa nobodi. Yupla mata blape yuplaselp.
4 Mata meke da wok wanem yupla mas mekem, den wen dat wok i go
pinis yupla i gobi api. Bikoz wen yupla luk yupla bin meke gudwok, den
yupla nogo woribaut ol gudwok wea ol dem nada man i mekem.
5 Ebribodi mas lugaut prom God wanem dempla i mekem.
6 Yupla mas pei dem tisa uda i lane yupla dem wod blo God.
7 No lisen po lai, bikoz yupla kan plei trik lo God. Tingbaut dem pama.
Wen dempla plante kon wea gadan, kon go kamaut, no nada kaikai go
kamaut. I seimkain wea laip blo yupla wanem yupla mekem.
8 Ip yupla mekem po mata meke yuplaselp api, den wen yupla i go ded,
yupla i go ded pinis, nogad no longlaip poeba. Bat ip yupla i mekem
wiskain da OliSpirit i wandem, den yupla i go gede longlaip poeba.

9 Yumpla mas kipgo meke gudwok, no taiat, bikoz yumpla i go gede
plenti blesing lo da raittaim, ip yumpla no go gibap.
10 Wen yumpla i gad sans po elpe eniwan, yumpla mas mekem, bat
yumpla mas elpe ol sospamle blo yumpla mo.

Las woning blo Pol

11 Yupla tekenotis dem laswod ya. Ai raitem wea big leta bikoz ai raitem
wea an blo mi.
12 Dempla uda trai po pose yupla po kate poskin, dempla wande yupla
po lisen po dem Zuwislo. Dempla no wande nadakain big trabol prom
dem pipol uda no bilib dat truwei, dat mata Kraist i ken seibe yumpla.
13 Dempla uda i wande kate poskin, ol i no lisen po dem lo po wanem
dem lo i spik. Bat dempla prapa wande yupla po kate poskin, so dempla i
ken blou dat dempla i bin pose yupla po kate poskin ane dempla ken spik
dat yupla i pat blo dempla.
14 Wa, wase po mi, ai mata bloubaut da kros blo yumpla BosLod Zizas
Kraist. I bikoz prom da kros, da wold i prapa min nating po mi ane ai min
nating po da wold.
15 I no impotant ip man i kate poskin, o no katem. Da wan impotant ting
i po lete God seinze laip blo yumpla po kam po niulaip.
16 Lete dis pis ane sorewei blo God poldaun antap demwan uda i pole
dis niuwei. Dempla i dem niu pipol blo God.
17 Mai lastok nau. Ai nomo wande yupla po gibe mi adtaim bikoz ai gad
plenti ska lo bodi wea i soem ai blo Zizas.
18 Mai amen bala ane sisi, da spesilpeiba blo yumpla BosLod Zizas Kraist
stap lo yupla. Amen.

Leta po Sos blo Episis
prom Pol

Griting prom Pol

1 Ai Pol, wan misnareman blo Kraist Zizas bikoz God i bin suze mi. Ai
raite dis leta ya po dem pipol blo God, dem amenpamle uda i pole Kraist
de lo da siti blo Episis.
2 Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla,
po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

Yumpla mas eso God

3 Yumpla mas preize God ane gibe eso po God, uda i papa blo BosLod
blo yumpla, Zizas Kraist. God i bin blese yumpla wea ebri spesilblesing
wea i kam prom eben bikoz yumpla i blo Kraist.
4 God i bin labe yumpla ane suze yumpla pas bipo em bin meke da wold.
Bikoz yumpla i blo Kraist, em bin suze yumpla solong yumpla mata stap
stret wea em, ane em kan paine polt lo yumpla.
5 God bin meke plan de pas bipo em bin meke da wold po adopte yumpla
kam ol prapa pikinini blo em, tru da laip blo Zizas Kraist. God i bin meke
diswan prom da prapa glad blo em wiswei em bin wandem.
6 So yumpla preize God po da spesilpeiba blo em wea em bin gibem po
yumpla bikoz yumpla i blo dat Boi nau.
7 Bikoz yumpla i blo Kraist, God i bin meke yumpla pri prom sin bikoz
prom blad blo Kraist ane nau God i sore ane no wail gense dem rongting
wea yumpla i mekem. God i bin mekem diskain prom da gudpasinwei ane
da spesilpeiba blo em.
8 God i bin kapsaid ausaid dat gudpasinwei blo em, ane prapa gudsens,
ane sabe blo em antap yumpla po sabe ol samting.
9 God i bin soem prapa kliawan po yumpla po sabe da sikret trutok baut
wanem em i wandem. So em bin meke da plan wanem em bin wandem
wea laip blo Zizas Kraist. Ane em i bin glad em bin mekem diskain.
10 Dis plan blo God i diskain. Wea da raittaim, em i go teke ebridem
samting de antap wea eben ane ebridem samting ya andanit lo ert po kam
andanit lo wan bos ane dat bos i Zizas Kraist.
11 Bikoz yumpla blo Kraist, God i bin suze yumpla po bi pipol blo em de
pas. Ane em bin meke ebriting kamaut stret po wiswei em bin tingbaut
po mekem.
12 God i bin mekem demkain bikoz yumpla i bin dem pas pipol po bilib
wea Kraist ane diswan i go gibe ona po God.
13 Bikoz yupla i blo Kraist, yupla i bin lisen da mesiz blo da trutok baut
Kraist, da Gudniuz blo seibe yupla. Wen yupla bin mata bilib wea Zizas,
God i bin wantaim prubem dat yupla i blo em, wea em bin sane da OliSpirit
blo em po stap wea laip blo yupla wea em bin promis.
14 Pas ting wanem God i mekem po soem dat yupla i blo em, em sane da
Spirit blo em kam. Em i go meke diswan go raitap antil em go meke yupla
po kam ol pipol blo em ane diswan i go gibe ona po God.

Pol prea po gudsens blo da Spirit

15 Prom wen ai bin pastaim lisen yupla i bin bilib wea da BosLod Zizas
ane wiswei yupla labe ol pipol blo God ebriwea,

16 ai mata prea ebritaim, eso God po yupla. Ai ebritaim tingbaut po yupla
wea ol prea blo mi.
17 Ai prea po God po gibe yupla da Spirit blo em. God i gad prapa truglori
ane paua, ane em i PapaGod blo da BosLod blo yumpla Zizas Kraist. God
i go gibe yupla gudsens wiswei po meke ol samting ane em go gibe yupla
sens solong yupla i go sabe mo baut em.
18 Ai prea po God dat em go sane lait blo em po meke at blo yupla po sabe
ol dem samting wea i go kam, solong dat yupla i go prapa sabe wanem God
i spik i go apen po yupla. Yupla i demwan uda God bin singaut po kam
ol oli pipol blo em. Ane yupla go prapa sabe wanem dem prapa tumas
gudsamting wea em bin gibem po ol pipol blo em.
19-20 Ai prea po yupla solong yupla go stat po sabe dat nadakain big
strongpaua blo God, wanem em i gad po gibe yumpla uda i mata bilib. Dis
seim nadakain big strongpaua blo God i bin meke Zizas Kraist kamlaipgen
prom ded. Ane God bin meke Kraist po sidaun wea ples blo ona, wea da
raitansaid blo God de antap wea eben.
21 Nau Zizas Kraist i kare lo oba ebribodi ane ebriting. God i bin meke
Kraist po bos antap ebriting, ol dem einzel, ol dem spirit, ol dem olkain
paua ane ol dem bos wea i gad paua. Dis rait blo Kraist po kare lo i no
mata blo dis taim ya nau blo dis wold, bat i go bi po dat taim tu blo dat
nada laip ane wold wea i go kamaut apta.
22 Wa, God i bin meke ebridem samting po kam andanit dem lo ane paua
blo Kraist. Ane God i bin meke Kraist po bos antap ebridem samting wea
God i bin gibem po da sos.
23 Da sos i da bodi blo Kraist. Ane da sos i prapa pulap wea laip blo
Kraist ane da laip blo Kraist i prapa pilemap ebridem samting wea God
bin mekem.

2

Kamlaip tugeda lo Kraist

1 Laip blo yupla bipo i bin wase ol ded pipol bikoz prom meke ol rongting
ane ol nugudting.
2 Dat bipo laip blo yupla, i bin seimkain wiskain dem pipol blo dis wold
i bin meke ol samting. Yupla bin pole Satana uda gad ol nugud paua ane
em bos oba ebridem nugudspirit wea i gad nugud paua, uda stap ebriwea
ya raun. Satana em nau meke wok blo em wea dem pipol uda i no meke
ol samting wanem God i wandem.
3 Yumpla bin meke ol samting seimkain wase dem pipol blo dis wold.
Yumpla i bin meke ol nugudting wanem yumpla bodi i wandem ane
yumpla i bin mekem wanem yumpla nugudsens i bin wandem. Ane
yumpla bin demkain wase ol pipol blo dis wold, wea God i redi po panse
dempla wea da big wail blo em.
4 Bat wei blo God i mata sorewei ane em no wande panis yumpla wea
em bin mata pute at blo em klostu wea yumpla.
5 Nomata yumpla bin ded wase ol ded pipol prom ol rongting wea
yumpla i bin mekem, God i bin meke yumpla kam po mata stap laip. Em
bin wantaim meke diswan wea seimkainwei wiskain em bin meke Kraist
kam po mata stap laip. Bikoz prom dat spesilpeiba blo God, em bin seibe
yumpla.
6 Ane God i bin meke yumpla gedap prom ded kam po stap laip wea
laip blo Kraist. Ane God bin meke yumpla po sidaun klostu wea Kraist de
antap wea eben. God i bin meke diswan bikoz yumpla i blo Kraist Zizas.

7 So God i go ebritaim spik em bin soe yumpla da prapa obamak
spesilpeiba ane gudpasin blo em po yumpla uda i blo Kraist Zizas.
8 God i bin seibe yupla wea da spesilpeiba blo em bikoz prom wen yupla
bin bilib wea Kraist. Diswan i no bikoz prom eniting wanem yupla i bin
mekem bat prom dat pri gipt wea em i bin gibem.
9 Po God po seibe yupla, i no bikoz prom ol gudsamting wanem yupla i
bin mekem. I demkain solong nobodi i ken bloubaut demplaselp.
10 God i bin meke laip blo yumpla kam prapa samting. Em bin meke
diswan bikoz prom yumpla i blo Kraist Zizas, solong po mata meke ol
gudsamting wanem em i wandem. God i bin pinis meke main blo em de
bipo baut wiskain laip blo yumpla i go stap.

Yumpla wan lo Kraist

11 Tingbaut diswan, wen yupla ol dem Nozuwis Kristian pipol i bin bon
wea dis wold, dem Zuwispipol i spik yupla 'pipol uda i no kate poskin.'
Bat dem Zuwispipol i bin praud dempla i kate poskin. Diswan mata man
i mekem po bodi blo dempla bat i no seinze at blo dempla.
12 Wa, wea dat taim, laip blo yupla i bin stap nogad Kraist. Yupla bin ol
ausaid pipol, nogad no rait po stap wea dem pipol blo Izrael uda i pipol
blo God. Yupla i bin stap ol ausaid pipol, nogad no sabebaut dem strong
griment blo God ane dem promis blo em po dem pipol blo Izrael. Yupla i
bin bilib nating gud i go kamaut. Yupla bin stap wea dis wold nogad God.
13 Bat diskaintaim nau yupla blo Kraist Zizas. Yupla ol dem Nozuwispipol
uda i bin stap mina longwei prom God de pas, wea nau God i bin teke yupla
kam po stap mina klostu po em bikoz prom blad blo Kraist.
14 Kraist i bin meke pis wea yumpla, dem Zuwispipol ane Nozuwispipol,
ane meke yumpla kamwan pipol. Em bin broke da strong geit wea i meke
wanlot pipol po stap longwei prom nadalot pipol, meke dempla ol enami.
15 Prom dat ded blo Kraist wea kros, em bin meke dem Zuwislo pinis,
nomo gad, ane em bin meke dem Zuwispipol ane Nozuwispipol po
kamwan pipol, ol pipol blo em.
16 I demkain bikoz Kraist i bin meke demtu mob blo pipol kam ol wan
pipol blo God bikoz prom wen em bin ded. Wa, Kraist i bin mekem solong
i nomo gad ol agiu midel wea demtu mob blo pipol.
17 Bikoz prom diswan, Kraist i bin kam po dis wold ane em bin prisbaut
da Gudniuz. Dis Gudniuz i bin teke pis kam po yupla uda i bin stap
nadakain longwei prom God, ane i bin kam po dem pipol uda bin stap
mina klostu po God.
18 Yumpla ol Zuwis ane Nozuwispipol i ken go nau po da PapaGod tru
da OliSpirit bikoz prom wanem Kraist i bin mekem po yumpla.

Wan aus blo God

19 So, yupla i nomo ol streinza ane ol nada pipol blo ol nada kantri nau.
Yupla i tugeda wea dem nada pipol blo God ane yupla ebriwan i wantaim
pat blo ebri pipol uda stap wea aus blo God.
20 Yupla laip i wase aus wea i bildem antap wea dat paundeisan blo dem
misnareman blo Zizas ane dem spesilmesizman blo God. Ane Kraist Zizas
emselp i da meintimba wea em meke da aus stanap strongwan.
21 Bikoz prom Kraist, yupla kam tugeda po kamwan strong aus blo God
ane Kraist nau uda i kese dat aus tugeda strong.
22 Bikoz prom Kraist, yupla ol Nozuwispipol, yupla nau i ol pipol blo
Kraist. Yupla laip i kam nau wase wan aus wea i bin meke yupla po gro
tugeda po kam wan aus blo God, dat ples wea da Spirit blo God i stap.

3

Plan blo God

1 Ai Pol ya insaid wea zeilaus bikoz ai sebant blo Kraist Zizas. Ai mata
mekem wanem em i wandem. Dempla i bin pute mi ya prom dat wok wea
ai bin mekem wea dem Nozuwispipol.
2 Yupla pinis sabebaut da wok blo da spesilpeiba blo God wea em bin
gibem po mi po mekem po yupla.
3 Ai bin pinis raitem de pas wea dis leta wea God i bin soe mi ol samting
wea ai ken luk lo ai kliawan, dem sikret trutok blo God.
4 Wen yupla i go ridem, yupla i go prapa sabe da mining baut wiswei ai
sabe da sikret trutok baut uda Kraist.
5 De wea dem taim blo dem bipotaim pipol, dis sikret trutok baut uda
Kraist, God i no bin soe ol pipol kliawan de pas. Bat distaim nau, God i
bin soe dis sikret trutok baut Kraist kliawan po dem misnareman ane dem
spesilmesizman blo em. God i meke diswan prom da paua blo da OliSpirit
blo em.
6 Da sikret trutok baut Kraist i diskain ya, dem Nozuwispipol i go
gede ol gudsamting wanem God i gibem, seimkain wanem God i gibe ol
gudsamting po dem Zuwispipol. Dem Nozuwispipol ane dem Zuwispipol i
nau kam wan bodi. Ane dem Nozuwispipol ane dem Zuwispipol i go gede
da seim sea blo da promis blo God wea em i bin gibem prom da Gudniuz
baut Kraist dat dempla i gede dem blesing blo laip wea Kraist i gibem.
7 God i bin meke mi po bi wan sebant blo em bikoz prom da strongpaua
blo em ane da spesilpeiba blo em, po go pris da Gudniuz baut Kraist
ebriwea. Ane ai prapa api po meke dis wok.
8 Yupla tingk nau! Ai prapa laswan prom ebridem pipol blo God. Bat
God bin suze mi po meke dis spesil wok po prise da mesiz po dem
Nozuwispipol. Dis mesiz i baut dem prapa gudsamting wea God i gad
po gibe dempla.
9 God uda i bin meke ebriting, em bin suze mi po eksplein po ebriwan
baut dis sikret trutok wea em no bin spik de pas po dem bipotaim pipol.
10-11 God i bin gad dis plan prom de pas, prapa longtaim, ane dis plan
em bin mekem lo Kraist, uda i bos blo yumpla. God i bin mekem demkain
po soem prapa kliawan da waizwei blo em po dem einzel ane po dem bos
blo debolspirit uda stap ebriwea ya raun. God i bin meke diswan solong
dempla ken luk wiskain dem Zuwispipol ane dem Nozuwispipol i bin kam
tugeda wea da sos blo God.
12 Bikoz yumpla i blo Kraist, yumpla i gad rod nau po go po God ane
yumpla gad strong bilib, no prait prom mata bilib wea Kraist.
13 Ai prapa aske yupla diswan ya, yupla no kam slaik prom atso prom
ol trabol wea i apen po mi bikoz prom dis wok wea ai mekem. I po elpe
yupla stap strong.

Prea blo Pol po da sos wea Episis

14 Bikoz prom dis sabe blo God nau, ai nildaun prant wea PapaGod,
15 da wan uda i bin meke ebriting de antap wea eben ane ya andanit
wea dis wold.
16 Ai prea po God dat em go gibe yupla olkain obamak spesilblesing
wanem em i gad po yupla, ane spirit blo yupla i go kam strong prom da
paua wea i kam prom da Spirit blo God.
17 Ai wantaim prea po God dat Kraist i go mata stap wea at blo yupla
bikoz yupla i mata bilib wea Kraist. Ane ai prea dis lab yupla gad i go kip
gro kam mostrong kese da biglab blo God.

18 Ai wande yupla ane ebri pipol blo God po gad gudsens po sabe wiskain
big dis lab blo God, wiskain long, wiskain ai, ane wiskain dip.
19 Ai wande yupla po sabe dis lab blo Kraist solong dis lab blo God i go
stat po pilemap yupla. Bat dat lab i dat big, yupla nogo prapa sabe dis lab
blo em. Den laip blo yupla i gobi prapa pilemap wea laip ane paua wea i
kam prom God.
20 Preize God po da nadakain strongpaua blo em wea i wok insaid lo
yumpla. Ane God i ken meke ol prapa nadakain big samting po apen
wanem yumpla i kan tingbaut o askem.
21 Ane yumpla ol pipol uda blo Zizas Kraist mata preize God poeba ane
eba. Amen.

4

Kam wan bodi lo Zizas Kraist

1 Ai ya insaid zeilaus. Ai sebant blo Kraist ane ai mata mekem wanem
em wandem. Bikoz prom diswan, ai bege yupla po stap wea dat seimwei
wea God wen em bin pas seibe yupla.
2 Wa. Yupla i mas mina ambol yuplaselp ane meke ol samting wea
gudwei. Yupla mas mata kuaiatwan weit, no ariap ane yupla mas mata
soe lab po wananada nomata dempla i bin meke rongting.
3 Yupla i mas ebritaim trai po meke ol samting tugeda wea da paua blo
da Spirit blo God, ane yupla i mas mata stap tugeda wea gudwei.
4 I gad wan bodi, i gad wan OliSpirit, ane i gad wan nadakain naisples
ane da OliSpirit i singaut yupla po kam de.
5 I gad wan BosLod, wan bilib wea em ane wan baptaiz wea em.
6 I gad wan God ane i gad wan Papa blo ebri pipol. Em i da bigbos de
antap wea ebridem samting ane em i midel wea ebridem samting ane em
i ebriwea lo ebridem samting.
7 Bat yumpla ebriwan i bin gede spesil gipt po wiskain Kraist i wandem.
8 Daswai Baibol i spik diskain:
‘Bipo em bin go antap po dat ples de prapa rait antap,
em bin pait gense ol enami blo em ane em bin win
ane em bin gibe ol gipt po ol pipol blo em.’

9 Wanem ai go spik nau i diswan ya wea da Baibol i spik, ‘em bin go
antap.’ Da prapa mining blo da mesiz i diswan ya. Bipo em bin go antap
em bin go prapa raitandanit lo dis wold pas.
10 Dat seimwan uda bin go prapa raitandanit, wa, em Kraist. Em da
seimwan uda bin go prapa rait antap. I demkain solong em go ruloba
ebribodi ane ebriting ane em go bi ebriwea.
11 Wa, em da wan uda bin gibe ol gipt po ol pipol. Em bin meke sam
po meke wok blo misnare, sam po meke wok blo spesilmesizman blo God,
sam po meke wok blo pris da Gudniuz baut Kraist, sam po meke wok blo
lida blo lugaut sos ane sam po meke wok blo tise da Gudniuz baut Kraist.
12 Kraist i bin mekem demkain ya solong dem pipol wea em i bin gibe
dempla gipt, dempla go lane dem nada pipol blo God po meke wok wanem
God i wandem, ane meke bilib blo ol pipol kam mostrong uda i pat blo da
bodi blo Kraist.
13 I go kipgo demkain antil yumpla ebriwan i go kam po prapa sabe
wiswei da wei blo meke ol samting tugeda bikoz prom mata bilib wea
Kraist, ane po sabebaut uda da Boi blo God wea gudsens wase bigman,
ane po prapa sabe da wei wiskain Kraist i sabe ol samting.

14 Wen yumpla stap demkain, den yumpla mas libe demwei blo ol
pikinini. Bikoz yumpla sabe, ol pikinini i ken bilib olkain samting nomata
i tru o no tru. Pipol i ken kam ane tok ol swit laitok po meke yupla seinze
main ane bilib wea dempla.
15 Bat yumpla i mas prapa tok trutok ane prapa labe wananada. Yumpla
mas kipon gro wea ebri pat po kam mo seimkain wase Kraist, da wan uda
da ed blo yumpla, da sos.
16 I bikoz prom Kraist wea ebri bodipat i pas tugeda ane stap tugeda wea
raitwei. Ebri bodipat i gad wok blo dempla po mekem ane em elpe dem
nada bodipat po gro kam big, solong da bodi i go gro elti ane i go kam
prapa pul wea lab.

Sakwei dat oul laip

17 Tru God, ai spik diskain, yupla laip i mas no stap nau wase dem
Nozuwispipol wea ol i meke ol samting wea i mina nogad no sens.
18 Main blo demkain pipol i prapa nogad no sens wase ol i stap wea
dakples no sabe wanem ol i mekem. Dempla i stap prapa longwei prom
da gudlaip wea God i bin gibem, bikoz prom dempla aded no wande sabe,
ane stronged no wande lisen.
19 Dem Nozuwispipol nogad no piling blo sem prom meke ol dem
rongting ane dempla mata ebritaim slipraun meke nugudting. Ane dempla
i kip mata meke olkain sekssin.
20 Bat mipla no bin lane yupla demkainwei wen mipla i bin tise yupla
baut Kraist.
21 Bikoz yupla bin lisen ane sabebaut uda Kraist ane yupla bin sabe da
trutok i mata de lo Zizas.
22 Mipla bin tise yupla po prapa sabe po nomo meke ol samting wiswei
yupla i bin mekem de pas. De pas, laip blo yupla i bin mina nugud bikoz
yupla i bin mata meke ol laiting wea i no tru.
23 Bat nau, yupla i mas kam niu gen wea main blo yupla.
24 Bikoz God i bin seinze laip blo yupla, yupla mas soe da niuwei bikoz
yupla i niu pipol nau. Yupla mas mata stap lo rait ane stretwei, stap wea
oliwei ane truwei.
25 Daswai ai spik ya, yupla mas nomo spik ol laitok. Yumpla olgeda mas
mata tok trutok po ol neiba blo yumpla, bikoz yumpla i pat blo wananada.
26 Wen yupla i wailbaut samting, no lete da wail po tekoba yupla po
meke sin. Yupla mas meke da wail blo yupla pinis bipo da san godaun.
27 Yupla i mas no gibe sans po Satana po kam insaid laip blo yupla solong
po mekem wanem em i wandem.
28 Dem pipol uda stile ol samting, mas nomo stil nau. Dempla i mas wok
ad po lugaut demplaselp solong dempla i ken elpe dem pipol uda i nogad
ol samting.
29 Yupla mas no tok olkain nugudtok. Bat yupla mas mata tok gudtok
wea da raittaim po elpe bilib blo pipol po kam strong, solong dem gudtok
i go laue God po meke gudting po dem pipol uda i lisen.
30 Yupla laip i mas no stap wea dem nugudwei. Wen da OliSpirit blo God
i go luk demwei, i go meke em pil nadakain atso. I bikoz prom da OliSpirit
blo God nau dat God i bin wantaim prubem dat yupla laip i blo em. Ane
wea dat lasdei wen God i go zaze ebri pipol, God i go meke yupla laip pri
prom stap andanit da paua blo sin.
31 Yupla mas sakwei demting ya, ol nugudtok wea i prapa nugud, wail
wase ot paia, mata stap wail, ala wea laud wailwei, spik nugudtok gense
ol nadawan ane trai paine polt po wail gense ol dem nadawan.

32 Bat truwan, yupla i mas soe gudpasinwei po wananada. Yupla i mas
gad biglab, gasu wananada ane pogib wananada seimkain wanem God i
bin soem tru dat laip blo Kraist wea em bin sore ane no wail po yupla.

5

Stap lo lait

1 Yupla laip i mas pole da wei blo God wiskain em i meke ol samting,
bikoz yupla i ol pikinini blo em ane em prapa labe yupla.
2 Kraist i wase wan banopring, mekem po God wea i gad prapa naissmel
ane wen God i luk ane smel dat sakripais, em i nadakain api. So nau,
yumpla mas mata stap wea dat laip blo labe wananada, seimkainwei wase
Kraist i bin soe dat lab po yumpla.
3 Yupla mas no meke dem nugudwei blo slipraun wea enibodi meke ol
dem nugud sekssin. Yupla mas libe dem nugudtot wea yupla i tingbaut
ane da gridiwei wea mata wande samting po yuplaselp. Demkain ting i
nogad no ples midel wea ol pipol blo God.
4 I no raitting po yupla po tok ol nugudtok wea i tokbaut ol nugudting,
ane no tok sili wea i nogad sens, ane yupla i mas no tokbaut ol nugudtok
wea i tokbaut slipraun meke nugudting. Bat yupla i mas mata ebritaim
prea eso po God.
5 Yupla i mas prapa sabe diswan ya. Eni pipol uda slipraun wea enibodi
meke ol dem nugud sekssin, o tingbaut ol nugudtot, o gridiwei wea mata
wande samting po yuplaselp, wa, demkain pipol i no gobi de tugeda lo God
ane Zizas Kraist de antap lo eben. Dempla uda gad dem gridiwei, dempla
i no wosip God, bat wosip demting blo dis wold.
6 Yupla i mas no laue nobodi po lai yupla, wen dempla tok dat demting
i prapa nating. Da big wail blo God i go panis demkain pipol uda ebritaim
meke sin.
7 Yupla mas no angraun wea demkain pipol.
8 Bikoz wantaim wea laip blo yupla, yupla bin stap andanit da paua blo
dak, bat ya nau, yupla laip i laitap wea lait bikoz prom bilib wea BosLod.
Yupla i mas meke ol samting po soem dat yupla i pikinini blo dat lait.
9 Bikoz prom dat lait nau wea i stap wea yupla, i go meke ol gudting, ol
raitting ane ol truwei i kamaut.
10 Yupla i mas ebritaim trai po kesem wanem da BosLod i wandem,
solong wen em go luk, em gobi nadakain api.
11 Yupla i mas no meke demting wea dem pipol i mekem uda i stap
andanit da paua blo dak. Bat yupla mas spik po demkain pipol wanem
demting ol i mekem i ol rongting.
12 I mina sem po tokbaut dem rongting wanem demkain nugudpipol i
mekem wea sikretwei.
13 Bikoz prom dat lait, ebri rongting i go soem prapa kliawan.
14 Bikoz ebridem samting blo dak wea dempla i mekem, i go soem
kliawan prom da lait. Sambodi i bin raitem diskain:
‘Gedap, yupla uda slip,
gedap prom stap ded.
Kraist go meke lait blo em, po laitap wea yupla laip.’

Stap wea paua blo Spirit

15 Yupla mas lugaut yuplaselp gud, no stap wase demwan uda yuze sens
blo dempla rongwei bat stap wase demwan uda yuze sens raitwei.

16 Yuze ebri sans po meke gudsamting, bikoz dis taim ya nau i gad ol
pipol uda i meke ol nugudting nau.
17 Yupla i mas no meke ol samting wea i go meke yupla meke rongting,
bat yupla mas kese demting prapa wanem da BosLod i wande yupla po
mekem.
18 Wa, yupla mas no kam spak prom dringk wain bikoz demkainwei i
mata go po meke yupla laip kam nugud. Bat yupla mas lete da paua wea
i kam prom da OliSpirit po pilemap yupla.
19 Den yupla go sing ol sing po wosip God, sing ol Baibol Saam, sing ol
Korus ane Im, ane ol nada sing baut God. Wen yupla sing, yupla go sing
wea api at po da BosLod.
20 Ane yupla i go ebritaim prea ane eso po PapaGod po ebriting wea
neim blo yumpla BosLod Zizas Kraist.

Maret man ane oman

21 Wa, yupla i mas rispekt amenpamle blo yupla bikoz i prom dat prapa
nadakain rispekt wea yupla i gad po Kraist.
22 Wa, yupla dem maretoman i mas rispekt man blo yupla tu bikoz i
prom dat prapa nadakain rispekt wea yupla i gad po da BosLod.
23 Yupla dem maretman, i da bos blo oman blo yupla, prapa seimkain
wiskain Kraist i bos blo da sos, ane da sos i yumpla, da bodi blo em. Em i
bin gibe laip blo emselp po seibe da sos.
24 Ane wea seimkainwei wiskain da sos i mas rispekt Kraist, nau
seimkainwei, ol maretoman i mas rispekt man blo dempla.
25 Wa, yupla ol maretman i mas prapa labe oman blo yupla wea seimkain
lab wiskain Kraist i soem po da sos. Kraist bin gibap laip blo emselp po
ded po da sos,
26 solong em go meke da sos stap oli ane meke da sos kam klin prom
wasem wea baptaiz ane prom dem wod blo God.
27 I demkain solong po meke da sos oli, mata po emselp ane Kraist i
mekem kam mina nadakain gud, nogad no blaik mak, ane i no rek, ane
nogad eni nada rongting wea bodi. I demkain solong em go stap oli ane
mata stap stret nogad no rong.
28 Wea seimkainwei tu, ol maretman i mas prapa labe oman blo
dempla, seimkain wiskain dem maretman i prapa labe bodi blo dempla.
Seimkainwei tu, dat man uda i prapa labe oman blo em, em i prapa labe
laip blo em tu.
29 No pipol i eite bodi blo dempla, bat dempla lugaut da bodi prapa gud,
seimkainwei wiskain Kraist i bin prapa lugaut bodi blo em, diswan da sos.
30 Ane yumpla i pat blo da bodi blo Kraist.
31 I bin raitem wea Baibol, ‘Man em go libe papa ane mama blo em ane
mata stap klostu wea oman blo em, ane demtu nau kam tugeda kamwan.’
32 Diswan i nadakain big sikret trutok, bat i piksa ya po da wei wiskain
Kraist ane da sos i kamwan.
33 Bat yupla dem maretman, i mas prapa labe oman blo yupla, seimkain
wiskain yupla i prapa labe yuplaselp. Ane dem maretoman mas rispekt
man blo dempla.

6

Mama, papa ane ol pikinini

1 Wa, yupla ol pikinini, yupla mas mata mekem wanem yupla papa ane
mama i wandem bikoz yupla i blo da BosLod. Wa, wen yupla i meke
diswan, i gobi da raitting po mekem.
2 'Lisen ane mekem wanem papa ane mama blo yupla i wandem.'
Diswan i pas oda wea God i bin gibem wea i gad promis.
3 Ane da promis i diswan ya. 'Lisen ane mekem wanem papa ane mama
blo yupla i wandem solong ebriting gobi orait wea laip blo yupla ane yupla
go gad gudlaip po longtaim ya wea dis wold.'
4 Wa, yupla ol papa i mas no meke pikinini blo yupla po kam wail, bat
yupla i mas gro dempla po kam big lo da raitwei ane strete dempla po
meke raitting wanem da BosLod i wandem.

Sleib ane bos

5 Wa, yupla ol sleib i mas mekem wanem bos blo yupla i wandem. Yupla
mas rispekt ane ona dempla. Ane yupla mas meke ol samting wea gudwei
po dempla seimkain wiskain yupla i meke ol samting wanem Kraist i
wandem.
6 Yupla mas wok ad po meke dempla api nomata dempla i de o no de.
Ane yupla i mas wok wase yupla i ol sleib blo Kraist. Meke ol samting
prapa prom at blo yupla wiskain God i wandem.
7 Wen yupla meke wok, mekem prapa prom at blo yupla po da BosLod,
no mekem po ol pipol.
8 Yupla tingbaut, da BosLod i go riwod yupla po dem gudting yupla
mekem, nomata yupla i ol sleib o ol pri pipol.
9 Wa, yupla dem bos blo dem sleib, yupla i mas meke seimkainwei po
dem sleib. Yupla mas no kip graule dempla po nating o tok rapwei po
meke wok bikoz yupla i sabe dat yupla ane dem sleib i gad dat seim Bos
de antap wea eben. Em i luk ol samting ane em i zaze ebri pipol wea
seimwei. Wa, no pipol i mospesil prom ol nadawan.

Spesil paiting samting blo God

10 Lastok ai spik po yupla i diswan ya. Yupla mata stap strong wea da
BosLod ane stap strong po da strong wea i kam prom da strongpaua blo
em.
11 Yupla i mas were ol dem paiting samting blo God wea em i gibem,
solong yupla ken stanap strongwan gense dem trikiwei blo Satana wea i
no tru.
12 Dis pait blo yumpla i no gense ol pipol blo dis wold, bat i gense dem
bos blo debolspirit, gense ebri ol nada debolspirit wea dempla kare lo wea
yumpla kan luk lo ai, gense dem debolspirit uda i bos blo dem strongpaua
blo dem nugudting blo dak, gense demwan i blo ebriwea ya raun ane gense
dem debolspirit wea i stap wea da skai.
13 Ai spik yupla, teke ol dem paiting samting blo God ane werem solong
yupla ken stanap mina strong gense dem nugudting wea i go kam lo
dat dei, solong wen dat pait i pinis wea dat dei, yupla i go mata stanap
strongwan. 14 Yupla mata stanap redi wan, were da belt blo da trutok
baut God wea yupla, ane dem aian klos wea i werem prant wea sest, wea
i blo mata mekem wanem God i wandem.
15 Ane were sandol wea leg blo yupla wase yupla i ebritaim redi po go
po prise da Gudniuz po stap wea pis blo God.
16 Wea ebridem pait, yupla i mas kare dat bilib wea Kraist, dat paiting
samting yupla karem wea i go stape dem paia aro wea Satana i sutem.

17 Yupla i mas were dat paiting elmet blo God wea em i gibem po seibe
yupla, ane kare da sod blo da Spirit blo God. Ane diswan i da mesiz blo
God.
18 Yupla mas ebritaim prea lo da paua blo da OliSpirit blo God ane
ebritaim redi ane ebritaim kipgo prea po olgeda pipol blo God.
19 No piged po prea po mi tu. Aske God po gibe mi da rait mesiz, so wen
ai go tok, i go gad paua po meke ol pipol po prapa sabe da sikret trutok
baut da Gudniuz baut Kraist.
20 God bin meke mi man uda gad rait po kare da mesiz blo em. Bikoz
prom dis Gudniuz baut Kraist nau, ai ya nau insaid wea zeilaus. Yupla
prea po God po mi dat ai go kip tok wea da seim strongwei wiswei ai mas
tok.

Lastok blo Pol

21 Wa, Tikikas, em wan amenbala wea ai prapa labem. Ane em mata
meke ebriting wase gud sebant blo da BosLod. Em go spik yupla ebriting
wanem i bin apen po mi ya.
22 Ai go sane em go po yupla solong yupla go kam po sabe wiswei ol
samting i apen ya wea mipla, ane em go inkariz yupla po meke at blo
yupla kam strong.
23 Ai prea po God uda i PapaGod ane da BosLod Zizas Kraist po gibe pis
ane strong lab po yupla ol amenpamle, ane gibe yupla da sabe blo mata
bilib wea Kraist.
24 Ai prea po God po gibe spesilpeiba blo em po ebri demwan uda i prapa
labe BosLod blo yumpla Zizas Kraist, ane dis seim lab wea i mata go, i no
go stap.

Leta po Sos blo Pilipi
prom Pol

Griting prom Pol
(Pas Misnare 16:12)

1 Dis leta i kam prom mi Pol ane i prom Timoti tu. Mitu i wokman blo
Kraist Zizas.
Mitu i raite dis leta ya po ebridem amenpamle uda i bilib wea Kraist
Zizas ane po dem soselda ane dikon de lo Pilipi.*
2 Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla,
po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

Pol eso ane prea

3 Ebritaim wen ai tingbaut po yupla, ai mata prea eso God.
4 Ai mata prea ebritaim po God po yupla ebriwan wea obamak glad,
5 bikoz prom wiskain yupla bin elpe mi prise da Gudniuz baut Kraist po
ol pipol, prom dat dei wen yupla bin pas bilib wea da Gudniuz, kam antil
nau.
6 Ai mina sabe disting ya, God uda bin state dis gudwok wea laip blo
yupla, em go kip meke dis wok antil em go pinisem lo dat dei wen Kraist
Zizas i go kambaigen.
7 Wa, i mina rait po mi po tingk diskain ya baut yupla ebriwan, bikoz
yupla mina klostu wea at blo mi. Ebriwan prom yumpla i bin sere da
blesing prom God. Nomata ai bin insaid wea zeilaus o ausaid stanap ansa
eni tok wea i kam gense da Gudniuz, ai bin spik diskain po ol nadalot
pipol, da Gudniuz baut Kraist i truwan.
8 God i sabe aumas ai labe yupla ane ai prapa wande luk yupla gen bikoz
prom dat obamak biglab blo Kraist Zizas.
9 Diswan i prea blo mi po yupla po God, dat lab blo yupla po wananada
go kipgo, mo ane mo ane yupla go kip gro so yupla go gad gudsens baut
wanem i tru wen yupla go sestaman datting.
10 Den yupla go prapa sabe wanem i prapa impotant so yupla go mata
stap wea klin gudlaip antil Kraist i go kambaigen.
11 Ane laip blo yupla i go soem dat yupla mata meke ol gudsamting
wanem God i wandem bikoz Zizas Kraist i meke demting wea laip blo
yupla. Ane dem gudting i go gibe ona ane preiz po God.

Pol i api po gibe laip blo em po Kraist

12 Wagar mai amenpamle, ai wande yupla po sabe dem samting wea i
bin apen po mi. I bin mina meke ol tumas pipol po bilib wea da Gudniuz
baut Zizas Kraist.
13 Ebriwan ya insaid wea zeilaus ane ebridem amiman blo da bigking
blo Rom sabe ai ya bikoz prom Kraist.
14 Ane plenti amenpamle uda i blo da BosLod i bin kam strong prom mi
ya insaid wea zeilaus, so dempla mata tok dem wod blo Kraist nadakain
strong, nogad akan.

---

* **1:1** *Dikon* i dem pipol uda elp wea sos ane wok longsaid dem soselda.

15 Sam pipol i prise da Gudniuz baut Kraist prom da wei wea dempla kan
stan ane zeles po wiskain mipla i mekem. Bat nadalot i prise da Gudniuz
baut Kraist prom piling blo gudat blo dempla.
16 Dempla prise da Gudniuz baut Kraist bikoz dempla labe mi ane
dempla sabe dat ai ya insaid zeilaus bikoz ai bin mata stanap ansa eni
tok wea i gense da Gudniuz.
17 Dem pas pipol, uda prise da Gudniuz baut Kraist wea zeleswei, dempla
pris po mata meke demplaselp luk gud. Wa, dempla trai meke big trabol
po mi ya insaid wea zeilaus.
18 Bat ai noboda wanem i apen po mi ya. Nomata dempla gad bad
o gudwei, i orait, solong dempla mata go prise da Gudniuz baut Kraist
ebritaim. Ane i prapa gud, ai mina api bikoz dempla i kipgo prise da
Gudniuz baut Kraist.
19 Ai sabe yupla prea po mi ane da Spirit blo Zizas Kraist i elpe mi, ane
i go gibe mi ebriting wanem ai nidem ane ai go kamaut pri prom zeilaus.

Laip blo Pol i mata po Kraist

20 Ai gad nadakain strong piling ane bilib dat ai nogo meke eniting wea
i go meke mi sem, bat ai go mata stanap strong po Kraist wiskain ai bin
stap de pastaim, ane laip blo mi i gobi po mata ona Kraist nomata ai laip
o ded.
21 Wa, po mi wail ai ya stap laip, ai mata po Kraist, bat ip ai ded i mobeta.
22 Bat ip ai stap laip ya wea dis ert, ai ken meke mo wok po Kraist bat
wa, ai no sabe wiswei i mobeta, laip o ded.
23 Ai gad tu piling. Wan, ai wande stap laip ya. Da nadawan, ai wande
ded ane go stap wea Kraist. I mobeta po mi po ded,
24 bat i mobeta po yupla ip ai go stap laip.
25 Ai prapa sabe daswai ai go kip stap laip wea yupla ebriwan, solong
yupla go kip kam mostrong ane gobi nadakain api prom dat bilib blo yupla.
26 So wen ai go kambaik po bizit yupla, yupla go gad gud strong piling
po bloubaut wanem Kraist Zizas i bin mekem po mi.

Stap wiskain yupla stap wea eben

27 Bat nomata wanem i apen po mi, yupla mas stap oli po da wei wiskain
da Gudniuz baut Kraist i spik, wase dem pipol blo eben. Ip ai go kam po
yupla, o no go kam, o lisenbaut wiswei yupla stap, ai go sabe yupla i prapa
elpe wananada po stanap strong po da Gudniuz.
28 Yupla mas no pil akan prom dem enami. Bikoz ip yupla no soe akan,
diswan i gobi sain po dempla dat dempla go smas, ane God i go meke yupla
win ane yupla gobi seib.
29 God i bin gibe yupla rait po bilib wea em ane da rait po sapa wase em.
30 Yumpla ebriwan i ya tugeda wea dem seim trabol nau. Yupla i bin
luk wanem dem seim trabol ai bin go tru, ane diskaintaim, ai ya stil gad
dem trabol.

2

Tugeda wea ambolwei

1 Wel yumpla i bin zoin tugeda lo Kraist. Em meke laip blo yumpla
strong ane tekemaut wori prom yumpla. Bikoz em labe yumpla, em i
zoine yumpla tugeda lo da OliSpirit so yumpla go gad gudpasinwei ane
labing piling po wananada.
2 Yupla go meke laip blo mi nadakain api ip yupla go gri wea wananada
ane lab wananada ane wok tugeda gad wanat ane wanwei.

3 Yupla mas no wande ebriting po yuplaselp. No meke yuplaselp
mospesil den ol nada pipol. Yupla mas ambol yuplaselp ane trite ol nada
pipol wea wei dat dempla i mogud den yupla.
4 Wa, yupla mas elp lugaut ol nada pipol ane no mata lugaut yuplaselp.

Ambolwei blo Kraist - Kraist prapa nambawan

5 Wa, da tingking ane da wei blo yupla po meke ol samting i mas
seimkain wiskain Kraist i meke ol samting.
6 Nomata Zizas i bin God,
em no bin meke emselp seimkain wase God
wail em bin ya wea yumpla.
7 Bat Zizas bin mina meke emselp kam smol.
Em bin pute bigpaua blo em ane glori wansaid
ane bin teke wei blo ambol sebant.
Em bin kam wase pipol, bon seimkain wase beibi, gro kam man.
8 Em bin meke emselp ambol
ane em bin meke emselp wase yumpla.
Em bin mata lisen ane mekem wanem God i bin wandem
raitap go antil dat taim wen em bin ded wea da kros wase man uda
bin broke dem lo.

9 Bikoz Zizas bin lisen ane mekem wanem God i spik,
God bin teke em go antap po eben
ane meke em nadakain spesil.
God bin gibe em spesil neim,
ane dat neim i moantap wea ebri nada neim.
10 Ane lo dat neim blo Zizas, ebri pipol i go baudaun
de antap lo eben, ane ya daun wea ert ane andanit lo ert.
11 Ebri maut blo ebri pipol i go spik Zizas Kraist i BosLod
ane ol go mata gibe ona po God uda i da PapaGod.

Sain wase lait po Kraist

12 Ol mai labing amenpamle, yupla i bin ebritaim lisen ane mekem
wanem ai bin spik yupla po mekem wen ai bin de wea yupla. Ane nau
ai no de, yupla mas kipgo meke mo samting blo God wanem ai bin spik
yupla po mekem. Ane mata ebritaim prapa rispekt God ane yupla mas
prapa prait prom em tu.
13 God em i wok insaid laip blo yupla ane gibe yupla da piling po prapa
lisen em ane da strong po meke wok blo em wea i meke God api.
14 Ebridem samting wea yupla mekem, yupla no smolsmoltok ane graul
gense wananada,
15 solong nobodi i kan bleime yupla. Yupla mas stap klin, nogad nating
rong. Stap tugeda wase pipol blo God midel wea ol pipol blo dis wold uda
i nadakain nugud wea laip blo dempla, wea dempla ebritaim meke sin.
Wa, laip blo yupla mas sain midel wea dem pipol wase lait i sain wea dak.
16 Yupla mas kip soe ol pipol da mesiz blo Kraist wea i go gibe laip, solong
wen Kraist i go kambaigen, ai go bloubaut yupla bikoz yupla no bin gibap
ane ai no bin meke dis adwok po nating.
17 Nomata dempla kile mi, blad blo mi i gobi wase opring po God. Ane
bilib blo yupla tu i gobi wase opring ane demtu opring i go go antap po
God. Ane ai gobi nadakain api ip i go apen, den ai ken sere dat api wea
yupla.

18 Ane ip diswan i go meke yupla api, den ai gobi prapa api tugeda wea
yupla tu.

Pol preize Timoti

19 Ip BosLod Zizas i gri, ai go sane Timoti go po yupla sun, den wen em go
kambaigen, em go meke mi api wen em go spik po mi baut wiswei yupla.
20 Ai mata gad Timoti ya wea mi uda i woribaut yupla.
21 Dem nada pipol i mata tingbaut demplaselp. Dempla no tingbaut
demting blo Zizas Kraist.
22 Bat yupla sabe a, Timoti i bin prube emselp. Em bin wok wea mi wase
em boi blo mi, em bin elpe mi pris da Gudniuz baut Kraist.
23 Ai go sane Timoti go po yupla stret apta wen ai go sabe wanem go
apen po mi ya.
24 Ip da BosLod i go lete mi po go luk yupla, den wantaim ai go go tu
wea Timoti.

Pol tok gudtok baut Epaprodaitas

25 Ai tingk ai go mata sane Epaprodaitas gobaigen po yupla. Em i tru
amenbala ane em i tru wokmet tugeda wea mi po prise da Gudniuz baut
Kraist. Em i mesizman blo yupla ane yupla i bin sanem kam po elpe mi
wen ai bin nide elp.
26 Em i mina wande luk yupla ebriwan, ane bodi blo em i nadakain ebi
prom tumas wori bikoz em bin paindaut yupla bin lisen em bin sik.
27 Em i bin nadakain sik, klostu po ded, bat God i bin soe sorewei po em
ane God bin soe sorewei po mi tu. Em bin stape Epaprodaitas prom ded,
bikoz bambai ai go gad nadakain bigsore.
28 Daswai ai mina wande sane em gobaigen po yupla solong yupla go bi
mata api po luk em gen den ai nogo gad woribaut yupla.
29 Wen em kam de, yupla mas welkam em wea prapa apiwei, ane
ebritaim soe rispekt po demkain pipol wase em.
30 Em no bin woribaut ded prom meke wok blo Kraist. Em bin klostu po
ded wen em bin trai po elpe mi po meke demting wea yupla spostu elpe
mi, bat yupla de prapa longwei prom mi.

3

Wiskain yupla mas stap stret wea God

1 Mai lastok ya, mai amenpamle. Ai mas spik yupla nadating. Yupla mas
mata stap api bikoz yupla bin zoin tugeda wea Zizas Kraist da BosLod blo
yumpla. Ai no taiat prom spik yupla demting bikoz ai wande yupla po
kam mostrong.
2 Prapa lugaut yuplaselp prom dem nugudpipol uda i gad nugudwei,
dempla wase ol wail dog. Dempla spik yupla kan wosip God ane bi seib ip
yupla no bin kate poskin.
3 Yumpla wosip God lo spirit. Da Spirit blo God i elpe yumpla po wosip
em, ane i mata demwan uda God i kate at blo spirit blo dempla uda prapa
wosip God wea da truwei. So yumpla mas no woribaut dem samting blo
man. Yumpla mas go ane bloubaut wanem Kraist i bin mekem po yumpla.
4 Wa, yupla tingbaut nau. Ip dempla wande bloubaut wiskain po pole
dem Mozeslo, wel ai ken blou tu. Enibodi i ken blou demkain bat ai gad
mo plenti rizan den dempla.
5 Wan wik apta wen ai bin bon, dempla bin kate da poskin blo mi. Mai
pamlelain i kam prom Izrael, ai prom da pamlelain blo Benzaman. Dat

pamlelain blo mi mata gad Ibrublad. Wa, ai mina wase Zuwislotisa po
pole ane mekem wanem da Mozeslo i spik.
6 Bipotaim, ai bin gad nadakain big wei po meke trabol po dem pipol
uda i bin gad bilib wea Zizas. Wea dat taim nobodi i kan bleime mi, bikoz
ai bin mata pole ebriting wanem dem Zuwislo i bin spik.
7 Bipotaim ai bin tingk demting i bin prapa impotant, bat prapa, i bin
nating bikoz ai prapa sabe nau wanem Kraist i bin mekem po mi.
8 Wa, ebriting i prapa nogad no mining. Mata wanem Zizas i bin mekem
po yumpla i gad mining. Ai bin sakwei ebriting wase rabis so ai ken gad
Kraist Zizas BosLod wea mi. Ai mata wande sabebaut em,
9 ane kamwan wea em. Ai sabe ai kan meke maiselp rait ane stret wea
God o po pole lo blo God, bat nau ai mata bilib Kraist i seibe mi. Wei blo
God i po meke laip blo ebribodi stret uda gad bilib wea Kraist.
10 Ai prapa wande sabe Kraist ane dat seim strongpaua blo God wea i
bin meke Kraist kamlaipgen prom ded solong ai go sabebaut dat trabol
wiskain Kraist i bin gad so ai ken sea lo dat trabol blo Kraist tu.
11 Ane ai wande pole God so God go meke mi kamlaipgen prom ded.

Mata go stret po win

12 Ai no spik diskain ya, dat laip blo mi i bin pinis meke ebridem samting
o dat laip blo mi i prapa stret. Bat ai mata go kip traiad po dat dei wen ai
go pinis gede ebriting wanem Kraist Zizas i bin seibe mi po, ane po mi po
stap wiskain em wande mi po stap.
13 Mai amenpamle, ai stil no de yet bat ai mata stanap strong po dis wan
ting, kip luk go prant, no woribaut demting de biain.
14 Ai go mata kipgo ane traiad po kese da pinislain so ai go gede da praiz,
dat niulaip wanem God i go gibe mi de antap wea eben bikoz prom pole
Kraist Zizas.
15 Wa, nau yumpla uda gad strong bilib wea Kraist, yumpla mas gri
tugeda baut demting. Bat ip tingking blo sam yupla i no gri lo samting ai
bilib, God i go soe yupla da raitwei.
16 Yumpla mas obei da truwei wea God i bin pinis lane yumpla.
17 Mai amenpamle, yupla mas pole ebriting wanem ai bin mekem ane
lan prom wanem ol dem Kristian i bin mekem, demwan uda prapa pole
demting wea mipla i bin soem po yupla.
18 Ai bin spik yupla plentitaim bipo ane ai krai ya. Ai spik yupla gen,
tumas pipol i prapa meke demplaselp ol enami gense da wei blo Kraist
uda i bin ded antap wea kros.
19 Demkain pipol ya uda gad demkain laip, God i go nadakain panis
dempla. Dempla mata tingbaut demplaselp ane mata wande satispai bodi
blo dempla. Dempla bloubaut dem nugudting wea dempla i mekem ane
mata tingbaut dis laip ya wea ert.
20 Bat yumpla i ol pipol blo eben, wea BosLod Zizas Kraist i stap ane
yumpla i weit po em po kambaigen, da wan uda i go seibe yumpla.
21 Wen em go kambaigen, em i go seinze dem bodi blo yumpla ya wea
ert, po dem bodi blo eben, seimkain wase em. Lo dat taim, BosLod Zizas i
go yuze da seimkain paua blo em po kam bos blo ebriting.

4

1 Ol mai amenpamle, ai mina labe yupla ane mina wande luk yupla gen.
Bikoz yupla meke mi nadakain api ane laip blo yupla i mata meke mi pil
prapa gud. So mai gud amenpamle, pliz yupla mas stap gad strong bilib
wea da BosLod.

Las tingking blo Pol

2 Nau ai spik po demtu oman de wea Pilipi, Yuodia ane Sintiki. Bikoz
yutu blo da BosLod, yutu mas meke pis wea wananada.
3 Ai aske yu Sizigus, mai tru wokmet, po elpe demtu oman de, bikoz
demtu bin mata wok nadakain ad, klostu wea mi po mata prise da
Gudniuz. Ane demtu bin wok tugeda lo Klemen ane ebri ol dem nada
wokmet blo mi. Ane neim blo dempla i stap insaid da buk blo God, dat
Buk blo Laip.

4 Ebritaim mata stap api bikoz yupla blo da BosLod. Wa, ai spik gen po
yupla, mata stap api.
5 Soe ebribodi da gudpasin blo yupla. No piged da BosLod i go kambaigen
sun.
6 No tumas tingbaut po ol samting wea i meke yupla ebritaim wori. Yupla
mas spik God wanem yupla wandem. Ane kip prea eso em po ebriting
wanem em bin mekem.
7 Ip yupla mekem diskain, God i go gibe yupla pis wea i mina nadakain
big. Nobodi i ken prapa sabe dat pis blo God. Ane dat pis i go lugaut at
blo yupla ane tingking bikoz yupla blo Kraist Zizas.

8 Mai amenpamle, lastok blo mi ya. Mata tingbaut demting wea i tru,
demting wea i blo rispekt, demting wea i rait ane demting wea i klin.
Mata tingbaut demting wea i mina gudting, ane demting wea i gud po
bloubaut. Yupla mas luk dem gudting wanem nada pipol i mekem ane
inkariz dempla ane mas preize God po demting.
9 Kip meke demting wea yupla bin lan, luk ane lisen wanem ai bin
mekem. Ane God uda gibe pis blo em, em go stap wea yupla.

Pol spik eso po dem present blo mani

10 Ai mina nadakain bigeso ane preize da BosLod bikoz yupla bin
woribaut mi gen. Ai sabe yupla bin mata woribaut mi, bat yupla no bin
gad sans po kam elpe mi.
11 Ai no spik diskain, ai wande ol samting prom yupla, bikoz ai bin lan
po bi api nomata wanem ai gad.
12 Ai sabe nau wiskain po stap gad ol mina lelbet samting, o ol tumas
samting. Ai bin lan wiskain po stap api nomata ai gad tumas kaikai, o gad
mina lelbet kaikai.
13 Ai ken meke ebriting wea elp blo Kraist uda meke mi strong po meke
ebriting.
14 Bat i orait, i bin mina naisting yupla bin mekem po mi, bikoz yupla i
tugeda tu wea dem trabol blo mi.

15 Wa tru, yupla dem Pilipi Kristian, mata yupla i bin gibe mi mani wen
ai bin teke da Gudniuz baut Zizas Kraist kam po yupla. Ane wen ai bin
redi po libe yupla de wea Masadonia, mata sos blo yupla i bin gibe mi ol
samting po elpe mi. No nada sos i bin meke disting po mi.
16 Wen ai bin de wea da siti blo Tesalonika, yupla bin sane ol samting
kam po elpe mi. I bin moden wantaim yupla bin meke disting.
17 Ai no spik demkain dat ai wande samting prom yupla. Wanem ai
wandem po yupla i po gede ol blesing prom God bikoz prom gudpasinwei
blo yupla.

18 Bat nau ai gad ebriting wanem ai nidem, mina tumas. Ai gad ebridem
samting prom yupla wea Epaprodaitas i bin tekem kam. Dem samting wea
yupla bin sanem kam, i da mina rait opring ane i meke God nadakain api.

19 Ane da seim God uda i lugaut mi, em i go gibe yupla ebriting wanem
yupla nidem prom dem prapa nadakain gudsamting blo em. Em i go gibe
demting po yupla tru Kraist Zizas.
20 Nau yumpla mas gibe ona go po PapaGod poeba ane poeba. Amen.

Las yawo blo Pol

21 Gibe lab blo mi po ebri pipol blo God de. Dem amenbala ya uda wea
mi, i sane lab tu po yupla.
22 Ebridem nada pipol blo God ya i sane lab po yupla, ane demwan tu
uda i wok de insaid aus blo da bigking blo Rom sane spesil griting.
23 Ai prea po da BosLod Zizas Kraist po gibe yupla spesilpeiba po stap
wea spirit blo yupla.

Leta po Sos blo Kolosi
prom Pol

Griting prom Pol

1 Ai Pol raite dis leta. Ai misnareman blo Zizas Kraist bikoz God i bin
suze mi. Ane dis leta i kam prom Timoti tu uda i amenbala blo yumpla.
2 Mitu raite dis leta ya po dem pipol blo God uda bilib lo Kraist, de lo da
siti blo Kolosi.
Mitu prea po PapaGod blo yumpla, po soe yupla spesilpeiba ane gibe
yupla kuaiatwei.

Prea ane eso blo Pol

3 Mipla prea ane eso po God uda i papa blo da BosLod blo yumpla Zizas
Kraist,
4 bikoz mipla i bin lisen wea talinga blo mipla dat yupla i bin mata bilib
wea Zizas Kraist, ane bin prapa soe lab po ebridem pipol blo God.
5 Yupla i bin mekem diskain bikoz yupla bin prapa bilib lo da truwei
blo da Gudniuz wen yupla i bin lisen de pas dat God i bin promis po gibe
yupla longlaip poeba wea eben.
6 Ane wen yupla i bin lisen da Gudniuz, yupla bin prapa kese da trutok
baut da nadakain spesilpeiba blo God ane prom dat taim kam antil nau,
dat Gudniuz i bin go ebriwea lo ebri kantri. I bin seinze laip blo plenti
pipol, seimkain wiskain em bin kip seinze laip blo yupla, bikoz yupla bin
prapa sabe da trutok.
7 Yupla sabe nau baut dat Gudniuz prom Epapras uda i bin tise yupla. Em
i seimkain wokman blo Kraist wase mipla po mata mekem wanem Kraist i
wandem. Em bin teke ples blo mipla po tise yupla baut da Gudniuz bikoz
mipla i no bin de wea yupla.
8 Epapras i bin spik mipla baut da biglab da OliSpirit i bin gibe yupla po
labe ebri pipol.
9 Prom dem taim wen Epapras i bin spik mipla baut yupla, mipla dem
misnareman i bin mata prea po God po yupla, aske God po meke yupla po
sabe mo wanem em i wandem lo laip blo yupla, ane po sabe mo baut dem
samting blo em,
10 solong laip blo yupla i go mata stap stret po wiskain da BosLod i
wandem, ane ebri wok wea yupla i go mekem po ol nada pipol i gobi mata
stret ane gud. Ane wen em i go luk diswan, em i gobi nadakain api ane
yupla i go gro mo po sabebaut uda God.
11 Ai prea po God po dat bigpaua blo em po meke yupla strong po mata
kipgo, no gibap. Den yupla i gobi prapa api.
12 Ane yupla mas eso PapaGod, bikoz em nau bin meke yupla rait wea
em ane em go gibe yupla dem gudting wea em bin promis ol oli pipol blo
em uda stap wea dat lait blo em.
13 PapaGod i bin tekemaut yumpla go ausaid prom paua blo dak po go
ane stap wea da ples blo Boi blo em.
14 Ane Boi blo em nau i bin pei prais wea blad blo em po meke yumpla
pri prom ebridem nugudting wea yumpla bin mekem.

Kraist i da prapa big BosLod

15 Yumpla i bin luk Kraist, em i seimkain wase God, dat seim God wea
nobodi i kan luk.
Em bin de pas bipo God i bin meke ebriting.
Ane em pas boi uda i bos blo ebriting God bin mekem.
16 God i bin meke ebriting tru Kraist
wea yumpla i ken luk ane wea yumpla i kan luk.
God bin meke da skai ane ebriting de antap lo da skai,
ane da wold ane ebriting ya andanit lo da wold.
God i bin meke ol einzel ane ol spirit, ane olkain paua,
ane ol bos, ebriwea ya daun ane ebriting de antap eben.
God i bin meke ebriting tru Zizas Kraist,
ane po Zizas Kraist tu.
17 Zizas Kraist i bin de pas bipo God i bin meke ebriting,
ane em i kontrol ebriting.
18 Em i da paswan prom God wea em i mata stap laip.
Em i da paswan bipo ebriting,
da paswan po gedap laipgen,
ane bikoz prom demting, em i da paswan bipo ebriting.
Daswai Kraist i da bos blo da sos,
ane da sos i da bodi blo Kraist.
19 Ane PapaGod i glad bikoz laip blo Kraist
i dat seimkain laip blo God tu.
20 God i wande ebriting wea em bin mekem,
wea eben ane ert,
po meke pis baik wea em.
So em bin mekem tru da blad blo Boi blo em lo da kros.

21 Da pas laip blo yupla i bin prapa longwei prom God, bikoz tingking blo yupla i po mata meke ol nugud samting. Daswai yupla i bin prapa enami blo God.
22 Bat God i bin meke yupla kam ol pren blo em bikoz prom da bodi blo Kraist wiskain em i bin ded lo da kros. I demkain solong God i go meke laip blo yupla klin ane gud, nogad no rongting prant lo em.
23 Yupla mas mata kip bilib lo Kraist ane mata stap strong po dat bilib lo Kraist. Ane yupla mas no lete eniting lide yupla go nadawei prom da promis wea God i bin gibem po yupla wen yupla i bin lisen dat Gudniuz. Ane dis Gudniuz nau wea yupla i bin lisen, i bin prisem po ebridem pipol blo ebri kantri blo da wold. Ane God i bin meke mi Pol, po meke wok blo em.

Wok blo Pol po da sos

24 Nomata ai gad atso prom ol trabol, bat ai api bikoz i po yupla ebriwan wea da sos blo em. Seimkain wase Kraist i bin gad atso prom ol trabol po ebriwan, da sos blo em, ai ya tu gad seimkain atso po yupla.
25 Ai bin kam wokman blo da sos bikoz God i bin suze mi so yupla ol Nozuwispipol i go sabe ebridem mesiz blo God.
26 God i bin aide dis sikret trutok prom dem bipotaim pipol kamdaun. Bat diskaintaim ya nau, God i bin soe dis trutok po ebri pipol blo em, prapa kliawan.
27 God i bin glad po soe dis sikret trutok, dis Gudniuz po yupla ol Nozuwispipol. Ane wanem dis Gudniuz a? I Zizas Kraist uda i stap insaid laip blo yupla, dem Nozuwispipol. Ane tru Kraist nau, yupla sabe yupla i go stap wea dat prapa gudlaip blo God.

28 I Zizas Kraist nau, wanem mipla ol misnareman i bin prisbaut, wea
mipla i tok strong po strete yupla prom no meke rongting, ane tise yupla
wea gudsens blo God wiswei po meke ol samting, solong yupla i go mata
tingk lo gudsens po mata mekem wanem Zizas Kraist i wandem.
29 Ai mata stap wea da strongpaua blo Kraist lo laip blo mi, daswai ai
prapa adwok.

2

1 Ai prapa wande yupla ol dem Kristian de wea Kolosi ane da taun blo
Ladasia, po sabe ai bin wok prapa ad po elpe yupla, ane po dem nada
Kristian de tu uda i no bin luk pes blo mi.
2 Ai prapa wok ad po meke yupla po kam nadakain strong ane po gad lab
wea at po wananada. I diskain solong yupla go gede ebridem gudsamting
ane go prapa sabe baut da sikret trutok uda i Zizas Kraist.
3 Ane i Kraist nau uda i soe yupla ol dem gudsamting ane gudsens po
wanem God i wandem.
4 Ai tok demkain ya solong nobodi i ken swite yupla wea olkain swittok,
bat dem swittok blo dempla i prapa ol laitok.
5 Nomata ai no de wea yupla, bat tingking blo mi i mata de wea yupla.
Ane ai prapa nadakain api po yupla bikoz ai sabe yupla mata meke ol
samting wea raitwei bikoz yupla mata bilib wea Kraist.

Mata kip bilib lo Kraist

6 Yupla bin teke Zizas Kraist po Bos blo yupla. Wa, yupla mas mata lisen
po em ane pole em.
7 Yupla mas gro lo Zizas. Em da strong paundeisan wea yupla mas bilde
laip blo yupla, so yupla i go kip kam mostrong prom mata bilib lo tising
blo Kraist. Yupla mas gibe mina big eso po God.
8 Yupla mas prapa lugaut yuplaselp prom demwan uda i go lide yupla go
rongwei wea olkain stupittok. Dem nada tok i saun gud, bat i kam prom
tingking blo man ane nugudwei blo dis wold. I no kam prom tising blo
Kraist.
9 Bikoz ebriting blo God i stap wea Kraist ane ebriting blo Kraist i stap
wea God.
10 God i bin meke yupla laip mata rait prom mata stap klostu wea Kraist.
Kraist i bos oba ebridem bos blo debolspirit uda i stap wea dis wold ane
oba ebri demwan uda kare lo.
11 Bikoz yupla i mata klostu wea Kraist, yupla bin kate poskin, bat i no
da poskin blo da bodi. I Kraist uda i bin kate yupla aut prom dem oulwei
blo yupla.
12 Seimkainwei wiskain Kraist i bin ded, yupla bin ded tu wen yupla bin
baptaiz lo wata. Ane yupla i bin kam po stap wea niulaip tu seimkain
wiskain Kraist i bin kam po mata stap wea niulaip. Yupla bin bilib lo da
strongpaua blo God uda i bin meke Kraist po kamlaipgen prom ded.
13 Laip blo yupla pastaim i bin wase ol ded pipol bikoz yupla i bin mata
meke ol nugud samting. Dem nugudwei blo yupla i no bin kamaut yet, bat
diskaintaim nau God i bin meke yupla kam po mata stap laip. Bikoz prom
Kraist, em bin pogib ebridem nugudwei blo yumpla.
14 God i bin teke dem rekod blo dem nugudting wea yumpla i bin mekem
ane em bin pinis smasem wea dat kros blo Kraist.
15 God i bin pait ane win gense dem bos blo debolspirit ane dem
debolspirit uda i kare lo. Em bin meke dempla sem prant wea ol pipol
wen em bin smase demting de wea da kros blo Kraist.

16 So yupla lisen prapa gud. No lete nobodi zaze yupla po dem kaikai
yupla kaikai, o dem dringk wea yupla dringk, o ip yupla no pole eni spesil
preadei, o spesil preataim wase taim blo niumun, o dem preataim blo dem
Zuwis Sabatdei.
17 Bikoz demwei blo wosip i no da prapawei, mata Kraist i da prapawei.
18 Yupla mas no lete nobodi po pose yupla po meke samting wea dempla
spik i rait, bat prapa, dempla i rong. No lete dempla spik yupla mas wosip
einzel nomata dempla spik dempla i bin luk bizin prom einzel. Demkain
pipol i spik dempla i prapa ambol, bat prapa, dempla gad nugud tingking
wea i meke dempla praud.
19 Demkain pipol i no zoin tugeda lo Kraist wea em i da ed blo da bodi.
Bat yumpla i zoin tugeda lo bodi blo Kraist bikoz prom dat strongpaua blo
em ane yumpla go gro kam mostrong wen yumpla lisen da mesiz wanem
God i gibe yumpla.
20 Yupla i bin ded tugeda lo Kraist ane em i bin meke yupla pri prom
dem debolspirit paua blo dis wold. Bat aukam yupla kip pole dem rul blo
da wold,
21 wase, ‘No kese demting wea an, no kaikai demting ane no tase
demting?’
22 Demwan i ol rul blo man. I nogo las long bikoz i wase kaikai, i go
pinis.
23 Demkain rul blo meke demkainting i luk gud, bat prapa, dem rul i
mekem prapa ad, bikoz ebribodi sabe yumpla mas bi nadakain strong ane
trai po bi ambol po mekem. Bat dem rul nogo seinze rong tingking blo
yumpla ane rongwei blo yumpla, ane yumpla go endap praud. Dem rul
blo man kan meke yumpla bos blo bodi blo yumpla.

3

Niulaip

1 Mai amenpamle, yupla i bin seinze laip blo yupla kam po da laip blo
Kraist. Nau den, yupla mata tingbaut demting blo eben de wea Kraist i
sidaun lo da raitansaid blo God wea da ples blo ona ane paua.
2 Mata tingbaut po dem samting de antap lo eben. Prapa no tingbaut po
dem samting ya blo dis wold.
3 Wen Kraist i bin ded, yupla i bin ded tu ane nau dat niulaip blo yupla
i stap de mina klostu wea Kraist ane God.
4 Kraist i dat laip blo yupla ane em go kambaik wea da braitlait ane da
paua blo em. Wa, yupla tu i go kambaik wea em ane go sere dem seimting
lo em.
5 Bat yupla mas libe dem nugudwei blo slipraun wea enibodi, meke ol
dem nugud sekssin, bane ai po tingbaut ol nada man o oman, ane da
gridiwei wea mata wande samting po yuplaselp. Dem nugudting wea
yupla i mekem, yupla wosip demting wase i god.
6 Yupla mas libe dem nugudting, bikoz prom dem nugudting nau i meke
God wail ane em go panis dem pipol uda i meke dem nugudting.
7 Yupla i bin meke dem nugudting wea laip blo yupla de pas.
8 Bat diskaintaim ya nau, yupla mas stap nomo meke dem nugudting.
Yupla mas no wail ane no meke badpasin po nobodi. Nomo spik ol
nugudtok gense ol nada pipol ane wen yupla open yupla maut po tok,
yupla mas no sake eni nugud sweatok.
9 Yupla mas nomo spik ol laitok po wananada, bikoz yupla i bin pinis
sakwei ol dem nugudting wea yupla i bin mekem pas.

10 God i bin meke yupla niu. Ane yupla i gad niulaip nau ane ebridei em
i meke yupla kam wase em, po prapa sabe ol samting blo em.
11 God i bin meke yumpla wan pipol nomata yumpla Zuwis o
Nozuwispipol, nomata yumpla bin kate poskin o no katem, o prom nada
kantri, o busman, o sleib, o pri pipol. Lo dis niulaip nau, i mata Kraist da
wan ane i mata em uda i stap insaid wea laip blo ebribodi.
12 God bin suze yupla po bi pipol blo em ane em i prapa labe yupla.
Yupla mas soe sorewei, gudpasinwei, ambolwei, soptwei ane lan po weit.
13 Yupla mas no meke at blo yupla trabol ip enibodi i tok o trite yupla
nugudwei. Yupla mas pogibe dempla, bikoz yupla mas tingk da BosLod i
bin pogibe yupla, so yupla mas pogibe dempla.
14 Da prapa impotant ting i diswan. Yupla mas labe wananada prapa,
bikoz wen yupla labe wananada prapa i go meke yupla po kamwan tugeda.
15 Yupla mas lete da pis wea i bin kam prom Kraist po rule at blo yupla,
bikoz God bin meke yupla po kamwan bodi po stap wea pis ane yupla mas
spik eso baik po ebriting.
16 Yupla mas lete da mesiz blo Zizas Kraist prapa stap insaid at blo yupla.
Yupla mas tise wananada dem wod baut em. Yupla mas sing ol sing po
wosip God. Wen yupla sing, sing ol Baibol Saam, ol Korus ane Im, ane ol
nada sing baut God. Yupla mas sing wea api at ane eso po God.
17 Eniting wea yupla i mekem o tok, yupla i mekem wea da neim blo da
BosLod Zizas. Yupla mas gibe eso po PapaGod tru da BosLod Zizas.

Gudwei po stap

18 Yupla ol maret oman, i mas rispekt dem man blo yupla bikoz yupla i
bilib wea da BosLod Zizas.
19 Yupla ol maret man, i mas labe ol oman blo yupla ane trite dempla
nais soptwei.
20 Yupla ol pikinini, i mas lisen po papa ane mama blo yupla. Wen yupla
i mekem diskain i meke da BosLod api.
21 Yupla ol papa, i mas no kip meke pikinini blo yupla wail. Bambai
yupla go meke at blo dempla trabol ane dempla nogo lisen tok.
22 Yupla ol sleib, yupla mas mekem wanem bos blo yupla i spik po
mekem. Yupla mas kip meke dempla api nomata dempla no de. Yupla
mas rispekt dempla wiskain yupla rispekt God bikoz em i bos blo yupla
ebriwan.
23 Eni wok wea yupla i mekem, yupla mas mekem prapa, seimkain
wiskain yupla meke wok po BosLod Zizas.
24 Yupla mas kip tingbaut po da spesil promis, da riwod wea BosLod i
go gibe yupla, bikoz em bos blo yupla.
25 Eni pipol uda i kip meke ol rongting, dempla go pei po dem rongting
wea dempla i bin mekem. Nobodi i spesil. God i go zaze ebri pipol stret
po wanem ol i bin mekem.

4

1 Yupla dem bos blo dem sleib, yupla mas trite dem sleib blo yupla prapa
gud ane peawei, bikoz yupla gad Bos de antap wea eben.

Oda po mekem

2 Yupla ol dem Kristian blo Kolosi, kip prea ane wen yupla prea yupla
mas gad klia main ane mas gibe eso po God.
3 Yupla mas no piged po prea po mipla tu. Ane wen yupla prea, yupla
aske God po gibe mipla plenti sabe ane sans po pris da Gudniuz baut Zizas

Kraist po dem Nozuwispipol. Ai bin pris tu baut Zizas daswai ai ya insaid zeilaus.
4 Prea po mi solong wen ai go pris, i gobi prapa klia.
5 Yupla mas trite dem pipol uda no bilib wea God gudwei. Ebri sans yupla gad, yupla mas spik po dempla baut Zizas.
6 Wen yupla tok po enibodi yupla mas tok lo gudwei ane gudat, solong dempla go wande lisen po yupla, ane yupla go sabe yupla go gad dem rait ansa po dempla.

Dem griting ane lastok blo Pol

7 Ai go sane mai labing bala Tikikas go po yupla po spik yupla niuz baut wiswei mi ya. Em i gud amenbala blo mi ane em i meke da seimkain wok wase mi.
8 Ai go sanem go po bizit yupla ane em go spik yupla baut wiswei mipla ya. Em go inkariz yupla po meke at blo yupla strong.
9 Ai go sane Onisimas tu go wea em. Onisimas, uda ai prapa trasem, em kantriman blo yupla ane em labing amenbala blo yupla tu. Demtu go spik yupla ebriting wanem i apen ya.
10 Mai zeilaus met ya i Arastakas. Em spik alo po yupla ane Mak tu spik alo po yupla. Em i kazen blo Banabas. Ai bin sane mesiz po yupla baut Mak. Ip em go kam de yupla mas welkam em.
11 Nada pren blo mi ya i Zosua, nada neim blo em i Zastas. Em tu spik alo po yupla. Mata demplatri man ya ai tokbaut, i Zuwiskristian uda i wok klostu wea mi. Mipla ya wok tugeda po meke wok blo God ane dempla i meke mi prapa glad.
12 Epapras em wokman blo Zizas Kraist ane em kantriman blo yupla tu. Em spik alo po yupla tu. Em ebritaim prea prapa ad po yupla aske God po prapa meke yupla strong ane stret. Ane em i prapa sabe yupla i go meke dem pasin blo God.
13 Ai spik trutok ya baut Epapras. Em wok nadakain ad po yupla ane po demwan de wea demtu taun blo Ladasia ane Irapolis.
14 Labing dokta blo yumpla Luk, i spik alo po yupla, ane Dimas i spik alo po yupla tu.
15 Yupla spik alo prom mi po dem amenpamle de wea da taun blo Ladasia. Ane spik alo prom mi tu po Nimpa, mai amensisi de ane po dem Kristian uda i de meke prea wea aus blo em.
16 Apta wen yupla i bin pinis ride dis leta de lo da sos blo Kolosi, sane dis leta go po da sos blo Ladasia. Ane dat nada leta de wea ai bin sanem go po da sos blo Ladasia, apta wen dempla pinis ridem, dempla mas sanem go po da sos blo Kolosi, so ebribodi i go rid demtu leta.
17 Yupla spik po Akipas, ai spik diskain po em, ‘Prapa meikso yu pinis da wok wea da BosLod i bin wande yu po mekem.’
18 Ai Pol ya spik alo po yupla. Ai raite dis pat blo da leta wea an blo mi.
Yupla gar, mata tingbaut po mi ya wea zeilaus.
Ai prea po God po soe spesilpeiba po yupla.

Namba wan leta po Sos blo Tesalonika prom Pol

Griting prom Pol, Sailas ane Timoti

1 Mi Pol, Sailas ane Timoti spik alo ane sane dis leta po yupla dem biliba
wea da siti blo Tesalonika, uda wosip PapaGod ane BosLod Zizas Kraist.
Miplatri prea po God po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

Eso po dem biliba blo da Tesalonika sos

2 Miplatri oltaim eso God po yupla ebriwan ane ebritaim prea po yupla.
3 Ebritaim mipla tingbaut yupla, prant wea God blo yumpla uda i da
PapaGod. Mipla tingbaut wiskain wok yupla mekem de wea Tesalonika
bikoz prom mata bilib wea Kraist, ane da adwok yupla bin mekem po
dempla bikoz yupla labe dempla. Ane mipla tingbaut wiskain yupla kipgo
tru ol trabol prom mata bilib da BosLod Zizas Kraist i go kambaigen.
4 Ol amenpamle, miplatri sabe God em i labe yupla ane em bin suze
yupla.
5 Wen miplatri i bin kam ane spik yupla da Gudniuz baut Kraist, mipla
no bin kasa spik ol tok, bat i bin wea paua. Da OliSpirit i bin spik po yupla
wanem mipla spik i bin tru. Wa, i bin seimkain wen miplatri bin meke ol
gudsamting wen mipla bin stap de wea yupla po elpe yupla. Datwan i bin
prubem wanem mipla bin spik i trutok.
6 Yupla bin prapa kese da Gudniuz baut Kraist ane da OliSpirit i bin
meke yupla prapa api, nomata yupla bin gad ol atso blo ol trabol wea ol
pipol i bin mekem po yupla. Yupla bin stap strong bikoz laip blo yupla bin
mata pole da wei blo da BosLod ane miplatri.
7 So nau, laip blo yupla bin soe da prapawei po ol dem Kristian pipol de
wea da steit blo Gris.
8 Yupla bin mata prise da mesiz blo da BosLod, laudwan. Yupla no bin
mata pris wea Gris, bat ebriwea ol pipol i bin lisen wiskain yupla i bin
mata bilib wea God. Ane dempla i bin kam po sabe bilib blo yupla. Mipla
no nid po spik po nobodi baut wiskain yupla mata bilib wea God,
9 bikoz ebridem pipol blo Gris ane ebriwea, ol i kip tokbaut wiskain
yupla bin lugaut miplatri ane wiskain yupla nomo wosip ol laigod. Yupla
nau wosip da God wea i mata em uda blo gibe laip, ane ebriting wanem
em i spik i trutok.
10 Dempla spik wiskain yupla meke redi ane weit po da taim wen Zizas
uda Boi blo God, i go kambaigen prom eben. Ane God em da wan uda i
bin meke Zizas kamlaipgen prom ded. Zizas i da wan uda i seibe yumpla
prom da nadakain wail blo God wea i go kam bambai.

2

Wok blo Pol wea Tesalonika

1 Ol amenpamle, yupla sabe wen miplatri bin bizit yupla wad, mipla no
bin bizit yupla po nating.
2 Yupla sabe wiskain ol pipol de wea Pilipi i bin meke nugudpasin
po mipla bipo mipla i bin kam ya po yupla ane wiskain dempla tok ol
nugudtok gense mipla de. Bat God i bin gibe mipla da strong po no prait
ane po mata spik Gudniuz blo em po yupla, iben wen i bin gad plenti ol
pipol uda bin nadakain go gense mipla.

3 Wa, yupla ken luk. Mipla i no bin tok wea laiwei, o meke ol samting
wea i no nadakain stret, o meke ol laiting po trike yupla.
4 Bat no! God i bin prapa trase miplatri po lugaut da mesiz blo da
Gudniuz. Ane wa, wen mipla i tok, i no po meke ol pipol nadakain api, bat
tok po meke God nadakain api. God i sabe wanem mipla spik i tru, bikoz
em da wan uda sabe tingking blo yumpla.
5 Yupla prapa sabe mipla no bin trai po wine yupla wea swittok. Ane
God em i witnis blo mipla. Wen mipla i bin go de pas po yupla, mipla no
bin tok ol wod po meke yupla pilgud, ane mipla no bin laitok po yupla
solong yupla ken gibe mipla mani.
6 Ane mipla no bin trai po meke yupla ane ol nada pipol po prapa
bloubaut mipla.
7 Miplatri ol prapa misnareman blo Zizas ane mipla gad rait po aske
yupla po lugaut mipla. Bat mipla bin soe naiswei po yupla wase mama
uda i prapa lugaut smolpikinini blo em.
8 Wa, mipla i bin prapa labe yupla. Mipla i bin ebritaim sere da Gudniuz
baut God po yupla, bat nau mipla wande sere laip blo mipla tu wea yupla,
bikoz yupla prapa klostu po mipla.
9 Ol amenpamle. Yupla rimemba a, wen miplatri i bin pris da Gudniuz
blo God po yupla, wiskain adwok mipla bin mekem de wea yupla? Deitaim
ane naittaim mipla bin wok nadakain ad po meke mani po gede kaikai po
lukapta miplaselp, solong mipla nogo mekem ad po yupla de.
10 Yupla bin luk ane ken spik wad, dat wanem mipla i bin spik i prapa
tru. Ane God i luk tu ane em go spik dat wanem mipla i spik i prapa
trutok, wiskain mipla i meke ebriting nadakain stret ane wea mata raitwei.
Nobodi i ken bleime mipla po meke eni rongting melen wea yupla ol
amenpamle.
11 Ane yupla sabe wiskain mipla i bin lukapta yupla wase papa i lukapta
ol pikinini blo em.
12 Mipla i bin tok gudwei po yupla. Mipla bin meke yupla pilgud ane
prapa spik yupla po pole da wei wea i meke God api. Em bin singaut
yupla po kam insaid dat ples wea God i ruloba ebriwan wea da sainilait,
dat paua blo em.
13 Ane miplatri ebritaim eso God, dat yupla no bin tingk dem tok mipla
i spik i bin mata tok, wen mipla bin pris da mesiz blo God po yupla. Bat
yupla i bin prapa teke dem wod blo God wanem mipla i bin spik, insaid
at blo yupla, ane wa, dem wod i tru. Ane dem wod blo God i go kip wok
insaid laip blo yupla uda bilib.
14 Ane nau ol amenpamle, kantriman blo yupla de wea Tesalonika i bin
trite yupla wea prapa nugudwei. Wa, dem trabol wea yupla i bin gedem
i bin dem seimkain trabol wiskain dem amenpamle wea sos blo God lo
Zudia i bin gedem. Bikoz ol i bilib wea Zizas Kraist, dempla ol i bin gad
trabol tu prom kantriman blo dempla, dem Zuwispipol.
15 Sam dem Zuwispipol i bin kile dem spesilmesizman blo God blo
dempla. Ane sam dempla iben bin kile da BosLod Zizas. Ane dempla i
bin meke ol prapa nadakain nugudting po miplatri ane bin seswei mipla.
God i prapa no laik demkain pasin po meke ol nugudwei gense ebribodi,
16 wea dem Zuwispipol i trai po meke mipla no po pris da Gudniuz blo
God po dem Nozuwispipol. Dempla i prait dem Nozuwispipol i go bilib
ane pole God. Wen dempla mekem diskain, dem nugudting wea laip blo
dempla i go kam prapa tumas. God i go nadakain wail po dempla, ane em
i go panis dem Zuwispipol po dem nugudpasin wea ol i mekem.

Timoti sane gud ripot baut da sos

17 Wagar, ol amenpamle. Wen miplatri i bin separeit prom yupla po
sottaim, mipla at no bin libe yupla. Wa, mipla bin trai nadakain ad po
kam luk yupla bikoz mipla bin prapa wande luk pes blo yupla gen.
18 Wa, miplatri i bin wande kam po luk yupla. Ai bin prapa wandem,
ane ai Pol, bin trai mina ad po kam luk yupla bat Satana bin stape mipla
prom go.
19 Wanem ting i bin gibe mipla bilib ane apipiling? I yupla! Ane wanem
ting i da riwod mipla go gedem po dat wok mipla bin mekem? I yupla!
Yupla bin meke mipla prapa nadakain api. Wen da BosLod Zizas i go
kambaigen, mipla go spik em baut ol dem gudting yupla bin mekem.
20 Wagar, yupla i meke mipla gad nadakain praud ane apipiling.

3

1 Wen miplatri bin kan stan enimo prom no sabe wiswei yupla gar, mipla
bin meke main blo miplatri dat ai go mata stap maiselp ya wea da siti blo
Atan,
2 ane mipla bin sane Timoti go po yupla. Em i amenpamle blo mipla
ane wokman blo God. Mipla bin sane Timoti go po sprede da Gudniuz blo
Zizas po meke yupla strong ane po inkariz yupla po mata bilib wea Kraist.
3 Mipla bin sanem solong yupla nogo gad tumain ane wande gibap prom
dem trabol. Wa, mina tru! Yupla sabe wad, ol trabol i go kam po yumpla
ol Kristian.
4 I prapa tru. Wen miplatri i bin de wea yupla, mipla bin spik yupla de
pas dat yumpla go gad ol atso prom ol trabol wea i go kam po yumpla.
Wa, i bin prapa apen.
5 Ai bin kan stan enimo prom no sabe wiswei yupla. Daswai ai bin sane
Timoti po paindaut ip bilib blo yupla i stil strong. Bikoz ai bin prait diskain,
mait Satana i bin kese yupla prom stape bilib blo yupla ane ebridem adwok
blo mipla i bin po nating.
6 Bat Timoti i bin kambaigen nau prom bizit yupla. Em bin kare da
gudniuz kam baut wiskain yupla bin mata kip bilib wea Kraist ane wiskain
lab yupla i gad. Em bin wantaim spik mipla dat yupla ebritaim tingbaut
mipla ane prapa wande luk mipla, seimkain tu wiskain miplatri i prapa
wande luk yupla.
7 Wagar, ol amenpamle. Midel wea ol trabol ane problem blo mipla,
mipla bin pil strong baut yupla bikoz yupla bin mata stap strong wea dat
bilib blo yupla.
8 Wa. Nau laip i gad mining po miplatri bikoz mipla sabe yupla i bin
mata stap strong wea da BosLod.
9 Ai spik mina big eso po God po yupla. Dis obamak apipiling mipla i
gad prant wea God, i prom yupla.
10 Naittaim ane deitaim miplatri i prea po God po yupla prom at blo
mipla. Mipla wande luk yupla gen ane po tise yupla mo ting po elpe yupla
po mata bilib wea Kraist Zizas.
11 Wagar! Miplatri prea po God blo yumpla. Em i PapaGod blo yumpla
ane yumpla BosLod Zizas po meke da rod stret po mipla po kam po luk
yupla.
12 Ai prea ane aske God po meke lab blo yupla obamak ane dat lab blo
yupla gobi prapa strong po wananada, prapa seimkain wiskain miplatri
gad nadakain obamak lab po yupla.

13 Ai prea diskain ya, po da BosLod po meke yupla at strong, solong
yupla laip i gobi stret, wea nobodi i kan bleime yupla ane yupla gobi oli
prant wea PapaGod blo yumpla, lo dat taim wen yumpla BosLod Zizas i go
kambaigen wea ebri demwan uda i blo em.

4

Laip blo yupla mas plize God

1 Mai lastok ya ol amenpamle! Miplatri spik yupla wea da neim blo da
BosLod Zizas po prapa pole da wei blo plize God wiskain mipla bin lane
yupla. Ane yupla pinis meke diswan. Mipla inkariz yupla po meke diswan
gen ane gen.
2 Wa! Yupla sabe wad, wanem ol samting po mekem wea mipla i bin
pinis spik po yupla wea neim blo da BosLod Zizas.
3 Wa! Diswan i ubi blo God dat laip blo yupla i mata stap oli ane yupla
prapa mas no meke olkain sekssin ane no slipraun.
4 Yupla mas kontrol bodi blo yupla bikoz em i oli. Wa, man mas soe lab
po oman blo em wea i seimkain wanem God i wandem.
5 No teke wei blo dem pipol uda no sabe God, wea dempla yuze bodi blo
dempla po meke olkain sekssin ane slipraun.
6 Miplatri i bin pinis wone yupla de pas! Yupla mas no meke enikain
bad pasin gense amenpamle blo yupla, bikoz da BosLod i go panis ebribodi
uda meke demkainting ya.
7 God bin singaut yumpla po stap gad laip wea i oli. Em no bin singaut
yumpla po stap gad laip blo mata slipraun meke ol nugudting.
8 Wa! Demwan uda puse dis tising blo God go wansaid, em no puse tising
blo man go wansaid bat em puse God go wansaid, ane God em da wan uda
i gibe yumpla da OliSpirit blo em.
9 Nau ai go tokbaut lab blo amenpamle. Ai no nid nobodi po raitem po
yupla bikoz yupla sabe yuplaselp. God i bin tise yupla po sabe wiskain po
labe wananada.
10 Wa i tru, yupla i labe ol amenpamle oloba ebriwea lo Gris. Bat miplatri
spik yupla, ol amenpamle blo mipla, po labe dempla mo ane mo.
11 Mipla bin pinis spik yupla demting ya. Yupla mas trai ad po stap gad
kuaiat laip, no goraun meke trabol, no kip spik ebribodi wanem dempla
spostu mekem. No weit po ol nada pipol po lugaut yupla, meke yupla oun
wok.
12 Wen yupla i meke demting, ol pipol uda i no bilib wea God go rispekt
wiskain laip blo yupla. Ip yupla meke demting, yupla no nid po kip aske
nada pipol po elp.

Taim wen da BosLod i go kambaigen

13 Ane nau ol amenpamle, ai wande yupla po sabe wanem i go apen po
dem amenpamle uda i ded solong yupla nogo gad tumas atso wase dem
pipol uda no bilib wea Zizas.
14 Ane wa, bikoz yumpla bilib Zizas i bin ded ane em bin kamlaipgen, ane
yumpla i bilib wen Zizas i go kambaigen God go sane ebridem amenpamle
uda i bin ded, kambaigen wea Zizas.
15 Ai spik yupla dis tok stret prom da BosLod. Yumpla uda i stil laip
wen da BosLod i go kambaigen, yumpla i nogo go antap pas po mitem, bat
demwan uda i bin ded i go go pas po mite em.

16 Wa! Da BosLod emselp go kamdaun prom eben, ane i go gad nadakain
laud singaut prom da bos einzel, ane da trampat blo God i go meke bignoiz,
ane dem amenpamle uda bin ded, ol go go pas.
17 Den apta, yumpla ol dem amenpamle uda i stil laip wea dat taim, ol
go wantaim kam tugeda wea dem paswan. Ol yumpla go go antap wea
dem klaud po mite da BosLod de wea da skai. Ane yumpla gobi wea da
BosLod poeba.
18 Prapa tru, yupla i kip meke wananada pil strong wea dem wod ya ai
bin spik.

5

1 Ol amenpamle, mipla no nid po raitem po yupla baut dat taim ane da
dei da BosLod i go kambaigen.
2 Yumpla prapa no sabe wattaim da BosLod i go kambaigen. Em go kam
seimkain wase stilaman wen stilaman i kam naittaim po stil. Yupla no
sabe wattaim da man i go kam po stil.
3 Wen ol pipol go spik diskain ya, ‘I mata taim blo pis, nomo gad ol
trabol ane i seip nau. Ol badting nogo apen.’ Wea dat seimtaim, kuikwan,
nadakain nugudting i go apen po dempla, kuikwan wase pein i kese oman
bipo em i bone pikinini. Ane dem pipol kan ranwei prom dem nugudting.
4 Yupla, ol amenpamle, yupla pinis sabe. Yupla nogo atzamp dat dei wen
da BosLod i go kambaik wase stilaman,
5 bikoz yupla ebriwan i blo God. Yumpla ol pikinini blo da lait ane da
deitaim. Yumpla i no ol pikinini blo da dak ane da naittaim.
6 Wa, yumpla mas no pole ol nada pipol uda tumas slip, bat yumpla mas
stap weik ane tingk stret wea gudsens.
7 Dem pipol uda slip ol i slip wea naittaim, ane dem pipol uda spak, ol i
kam spak wea naittaim.
8 Yumpla i blo da deitaim, yumpla tingking mas mata stap stret. Yumpla
mas were bilib ane lab wase spesil paitingklos po lugaut yumplaselp. Da
ded blo Zizas po seibe yumpla, em wase spesil elmet po protekt yumpla.
9 PapaGod bin wande lugaut yumpla wen yumpla bilib wea da BosLod
Zizas Kraist. Em no wande panse yumpla wea wail blo em, bikoz em labe
yumpla.
10 Zizas i bin ded po yumpla solong yumpla ken stap wea em poeba,
nomata ip yumpla i ded o laip wen em i go kambaigen.
11 Prapa tru, yupla mas tok gudwei po wananada. Meke bilib blo
wananada po kam mostrong seimkain wiskain yupla i mekem nau.

Lastok blo Pol

12 Ane miplatri spik yupla ol amenpamle. Rispekt demwan uda i ol lida
blo yupla wea dis wok ya blo da BosLod. Dem lida i wok ad wea yupla
ane ol i wone yupla gense eniting wea i rong.
13 Ane yupla mas prapa gad obamak rispekt po dempla ane gibe dempla
olgeda lab blo yupla bikoz prom dem wok wea dempla i mekem. Ane
yupla mas gad pis melen yuplaselp.
14 Miplatri prapa spik yupla ol amenpamle, po tok nadakain strong po
strete demwan uda luzetaim po no meke wok. Meke demwan uda i prait,
meke dempla strong. Elpe demwan uda nide elp, ane no wail kuikwan.
Lisen po ebriwan.
15 Prapa meikso nobodi i peibaik ol nugudting po demwan uda i bin
meke ol nugudting po yupla ane yupla mas ebritaim trai nadakain ad po
meke ol gudting po wananada ane po ol nada pipol.

16 Ebritaim yupla mas mata stap api.
17 Ebritaim yupla mas kip prea.
18 Nomata wanem i apen, yupla mas eso God bikoz wanem demting i apen, i ubi blo God po yupla uda blo Kraist Zizas.
19 Yupla mas no stape wanem da OliSpirit i wande mekem wea laip blo yupla.
20 Yupla mas no sakwei ol mesiz blo God wea da OliSpirit i bin soem po dempla uda melen lo yupla.
21 Bat yupla mas prapa zaze ebri tok wanem dempla i pris, po paindaut ane meksua ip i tru. Ane ip i tru, den teke dem trutok go insaid laip blo yupla.
22 Stap longwei prom ebridem nugudting.

Pol yawo dempla

23 Miplatri prea po God, da God blo pis go meke yupla laip ane bodi klin ane nogad no bleim, solong yupla go mata stap lo em. Miplatri prea dat inaman blo yupla, ane sens blo yupla, ane bodi blo yupla i go stap seip, i go gad nating rong wen BosLod blo yumpla Zizas Kraist i go kambaigen.
24 God uda i bin singaut yupla po bi pipol blo em, em go meke ebriting wanem em bin promis em i go mekem po yupla.
25 Ol amenpamle, plizgar, prea po miplatri.
26 Yagar. Spik alo po ebridem amenpamle de wea Tesalonika, ane wea oliwei mina gasu wananada.
27 Ai oda yupla wea da neim blo da BosLod, dis leta yupla mas ridem po ebridem amenpamle de wea yupla.
28 Ane da spesilpeiba wanem da BosLod Zizas Kraist i bin soem, stap wea yupla.

Namba tu leta po Sos blo Tesalonika prom Pol

Griting prom Pol, Sailas ane Timoti

1 Mi Pol, Sailas ane Timoti sane dis leta po yupla dem biliba uda wosip
PapaGod ane da BosLod Zizas Kraist de wea da siti blo Tesalonika.
2 Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla,
po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

Inkariz dempla wen trabol i kam

3 Ol amenpamle, miplatri prapa eso God po yupla. Diswan i raitting po
mekem. Mipla eso God bikoz bilib blo yupla i gro kam mobig ane dat lab
wanem yupla gad po wananada i gro kam mo tumas.
4 Wa, mipla prapa bloue yupla wea dem nada sos blo God, wiskain yupla
i kip mata bilib wea Kraist, nomata at blo yupla i pein prom ol trabol
ane ol nugudting wanem ol pipol i mekem po yupla. 5 God i bin luk ol
dem adting ane dem trabol wea yupla i bin go tru ane demting go soe
da gud zazmentwei blo God. Ane God i go soem dat yupla bin prapa
prube yuplaselp dat yupla gudnap po go insaid da ples wea em go ruloba
ebriwan.
6 God em i gad peawei. Em go peibaik ol trabol po demwan uda meke
ol trabol po yupla.
7 God i go gibe yupla ane miplatri pis prom ol dem trabol ane God i go
soe dis gudpasin blo em wen da BosLod Zizas go kamdaun prom eben wea
ol strong einzel blo em.
8 Zizas go kambaik wea nadakain ot paia ane em go panse demwan uda
no sabe God ane no wande pole da Gudniuz mesiz blo yumpla BosLod
Zizas.
9 God go nadakain panse dempla poeba ane dempla neba go luk God ane
da sainilait, dat truglori blo em
10 lo dat seimtaim wen Zizas Kraist go kambaik prom eben. Em go sain
wea nadakain braitlait blo God ane ebriwan uda bilib ane pole em, dempla
i go ona ane preiz em tu. Yupla gobi insaid lo dat grup blo ol dem pipol
tu bikoz yupla i bin bilib dem tok blo mipla.
11 Wa, miplatri kip prea po yupla solong yupla go mata pole wei blo God
ane yupla gobi gudnap po em. Ane mipla prea tru paua blo God, yupla go
kip bilib ane meke ol gudting.
12 Den ebriwan i go kare da BosLod Zizas antap, da BosLod blo yumpla.
Bikoz yupla kare em antap, em go sere dis ona wea yupla. Dis spesilpeiba
ya i kam prom PapaGod ane BosLod Zizas Kraist. Yupla no spostu gedem,
bat yupla go gede dat ona.

2

Da man uda prapa no wande pole lo blo God

1 Wagar! Ol amenpamle, nau miplatri go spik yupla baut da taim wen
yumpla BosLod Zizas Kraist i go kambaigen ane wiskain yumpla go kam
tugeda po mite da BosLod Zizas.

2 Mipla wone yupla, no akan ane bilib demwan uda spik da BosLod Zizas
Kraist bin pinis kambaigen. Iben dempla uda spik dempla bin luk bizin, o
bin gede mesiz prom God, o iben leta prom mipla, no bilib dempla.
3 No laue eniwan po blape yupla. Da dei wen Zizas go kam i gobi apta
dat taim wen prapa bigmob pipol ebriwea i go prapa tanewei prom God,
ane dat nugudman uda prapa gense dem lo blo God i go soe emselp. Em
da wan uda blo el, em meke demting.
4 Em go go gense ebriting blo God ane em go smase ebridem samting blo
wosip. Em go sidaun de insaid wea da Tempol blo God ane em go spik po
ebriwan dat em i God.
5 Yupla rimemba a? Ai bin pinis spik yupla demting wen ai bin de wea
yupla.
6 Wa! Yupla prapa sabe uda i stape dat nugudman, ane God i go lego em
wea da raittaim ane wea dat taim yupla go sabe uda em.
7 Da sikret paua blo dat prapa nugudwei i bin pinis stat wok ya wea ert,
bat i gad wan uda kip stape dat paua prom kam strong ane em go kip
stapem antil i taim nau po lego dat nugudman.
8 Ane stretwei, wen dat nugudman uda prapa gense dem lo blo God i go
soe emselp, da BosLod Zizas i go kambaigen ane stepem wea da win wea
i kamaut prom maut blo em. Ane Zizas i go smasem wea da glori blo em,
da brait sainilait, da paua blo em.
9 Dis nugudman i go kam po meke da wok blo Satana wea ol nadakain
dedli laiting, ol lai sain ane ol lai mirikal. Demwan ol maid.
10 Em go yuze olkain laiwei po blape demwan uda no pole wei blo God.
Dempla i no gobi seib bikoz dempla no wande bilib da trutok blo God.
Dempla go pinis.
11 Prom diswei blo dempla, God i go sane dempla nadakain strong
samting, i go meke dempla sluwei prom da trutok ane dempla go bilib
wea dat laisamting.
12 Den em go zaze dempla ane paine dempla gilti bikoz ol i no bilib
da trutok blo God ane dempla i prapa laik dem nugudting wea dempla i
mekem.

Ol amenpamle mata stap strong

13 Miplatri oltaim eso God po yupla. Wa, ol amenpamle, da BosLod em
i prapa labe yupla. God bin suze yupla prom prapa longtaim de pas po
bi seib. Yupla i seib tru da Spirit wea i meke yupla oli ane prom bilib blo
yupla wea da trutok.
14 Wen mipla i bin pinis spik yupla da Gudniuz, God i bin singaut yupla
po gad longlaip poeba ane nau yupla ken sere dat ona ane braitlait, da
truglori blo yumpla BosLod Zizas.
15 Wagar! Ol amenpamle, nomata wanem i apen, kese dem tising strong
wea mipla bin lane yupla wen mipla i bin de wea yupla. Mipla i bin tise
yupla demting wea tok ane leta. Wa, stap strong.
16-17 Miplatri prea da BosLod Zizas Kraist emselp ane PapaGod i go kese
yumpla klostu ane meke yumpla strong wea ebridem gudting wea yumpla
i mekem ane spik. God labe yupla ane wea dat spesilpeiba blo em, em i
go gibe yupla ol gudting poeba ane em go inkariz yupla poeba.

3

Pol aske dempla po prea

1 Mai lastok, ol amenpamle, ai aske yupla po prea po miplatri gar. Prea
da mesiz baut da BosLod Zizas Kraist i go pres kuikwan go ausaid ane
ol pipol i go lisen ane mekem ane ol go bilib da mesiz wea dat seimkain
rispekt wen da mesiz baut da BosLod i bin kam pas po yupla.
2 Wantaim prea po God po lugaut yumpla prom ol pipol uda meke ol
badting ane ol nugudting bikoz no ebri pipol i mata bilib wea da BosLod.
3 Da BosLod em i diskain, yu ken trase em. Em go meke yupla strong
ane em go stanap raun po lugaut yupla prom Satana.
4 Ane miplatri i prapa bilib wea da BosLod dat yupla pole dem oda blo
em wea mipla i bin lane yupla ane dat yupla i go kip mekem.
5 Ai prea po da BosLod po gaide at blo yupla so yupla go sabe mo baut
dat lab blo God ane da wei blo kipgo. Da BosLod Zizas i go elpe yupla po
mekem.

Prapa mas meke wok

6 Ane nau ol amenpamle, mipla gibe yupla dis oda wea da neim blo
yumpla BosLod Zizas Kraist. Stap prapa longwei prom eni Kristian uda i
leizi bikoz dempla i no pole datwei blo adwok wea mipla i bin soe yupla.
7 Wa! Yupla prapa sabe yupla mas pole wei blo mipla. Mipla i no bin
leizi wen mipla bin de wea yupla.
8 Mipla no bin teke kaikai prom nobodi priwan. Mipla i bin pei po dem
kaikai. Mipla bin wok nadakain ad naittaim ane deitaim po meke mani
po gede kaikai, solong mipla nogo meke adwok po yupla.
9 Mipla no bin aske yupla po lugaut mipla, nomata mipla i bin gad da
rait po aske yupla po lugaut mipla. Mipla i bin soe yupla da raitwei solong
yupla go mekem tu.
10 Tru wad! Wen mipla i bin de wea yupla, mipla i bin gibe yupla dis
oda, ‘Enibodi uda no wande meke eni wok, no gibe em eni kaikai.’
11 Bat mipla i kip lisen sam prom yupla i prapa leizi ane prapa luzetaim
bikoz dempla tumas kam insaid wea ol nada man biznis.
12 Mipla spik dem pipol, nono, mipla oda dem pipol wea neim blo BosLod
Zizas Kraist no po zamp insaid wea ol nada man biznis, bat po mata meke
wok so dempla gad mani po baie kaikai.
13 Ane wa, ol mai nada amenpamle, yupla no stap prom mata kip meke
ol samting wea i rait.
14 Prapa sestaman demwan uda no lisen ane no mekem wanem mipla
i spik wea dis leta. Wa, yupla mas no pole dempla. Stap longwei prom
dempla. Wen yupla i meke demting, dempla go prapa sem.
15 No meke dempla wase ol enami, bat tok nadakain strong po strete
dempla bikoz dempla i ol Kristian.

Pol yawo dempla

16 Wagar! Da BosLod blo pis i gibe yupla pis nomata wanem apen. Mipla
prea God go oltaim stap wea yupla.
17 Mi, Pol ya. Ai spik alo po yupla. Ai bin raite dis laspat blo dis lete wea
an blo mi. Ai oltaim mekem diskain so yupla go sabe dis leta i prom mi.
18 Ane da spesilpeiba wanem da BosLod Zizas Kraist i bin soem, mata
stap wea yupla.

Namba wan leta po Timoti
prom Pol

Griting prom Pol

1 Mi ya Pol, ai bin raite dis leta. Ai wan misnareman blo Zizas Kraist
bikoz Zizas Kraist i bin spik mi po bi misnareman. God em i da wan uda
seibe yumpla ane yumpla sabe Zizas Kraist i gibe yumpla longlaip poeba.
2 Ai raite dis leta po yu Timoti. Yu mina blo mi bikoz yu mata bilib wea
Zizas Kraist.
Ai prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla, po
soe yu spesilpeiba, sorewei ane po gibe yu kuaiatwei.

Woning gense lai tising

3 Bipo ai bin go po da steit blo Masadonia ai bin spik yu po stap de wea
da siti blo Episis solong yu go oda sam pipol de po stap tise ol lai tising.
4 Yu mas oda dempla no po weistetaim wea dem laistori wea ol
pipol i mina bilibem, ane ol laistori blo ol longtaim pamlelain blo
dempla. Demkainting go meke ol pipol po mata graul gense wananada.
Demkainting go meke laip blo dempla mesap, i no elpe ol pipol po meke
wok blo God. Wok blo God i po mata bilib wea Zizas Kraist.
5 Wa, da meinting blo dis oda i po ebri Kristian de, dat dempla mas soe
lab po wananada wea i kamaut prom klin at ane wea i gad rait tingking
ane wea dempla mata lisen ane mekem wanem dem tising blo da Gudniuz
baut wanem Kraist i spik.
6 Dem pipol uda tise lai tising, dempla nomo pole da wei blo God. Dempla
mata graul ane tokbaut ol lai samting wea i nogad no mining.
7 Dempla wande kam ol tisa blo Mozeslo. Ol tingk dempla sabe wanem
ol tokbaut bat prapa dempla no sabe wanem dem Mozeslo i tokbaut.
8 Wa, yumpla sabe dem Mozeslo i gud, ip yumpla mata polem ane mekem
wiskain God i wandem.
9 God no bin gibe dem Mozeslo po dem pipol uda pole God. Bat God i
bin gibe dem lo po ol dem pipol uda aded ane no lisen ane go gense God.
Dempla no oli, dempla tingk dempla no nide God. Dempla tumas meke
nugudpasin, no rispekt God, spoile ol Olisamting blo God, ane kile papa o
mama blo dempla, o kile ol nada pipol.
10 God i bin gibe dem lo po dem pipol uda slipraun meke sekssin. Ane
po dem man uda slip wea ol nada man ane ol oman uda slip wea ol nada
oman. Ane po dem pipol uda stilewei teke ol nada pipol ane sele dempla
po bi sleib. Ane po dem pipol uda mata ebritaim tok ol laitok ane po dem
pipol uda broke promis ane po demwan uda go gense ol dem rait tising.
11 Dis tising i pat blo da nadakain dedli Gudniuz baut Zizas Kraist wanem
God i bin gibe mi po pris po ebri pipol. Dis Gudniuz i kam prom dat
nadakain gud God.

God soe gudpasin po Pol

12 Ai mina big eso po Kraist Zizas, BosLod blo yumpla. Wa, diswan em
uda meke mi strong, ane i em uda bin trase mi ane suze mi po meke wok
blo em.
13 Ane i tru, de pas wen ai no bin Kristian ai bin mata tok rongwei daune
God. Ai bin meke tumas trabol gense ol nada pipol uda bin bilib wea God.

Bat God i bin soe sorewei blo em ane em no bin panse mi bikoz ai no bin
sabe wanem ai bin mekem.
14 Da gudpasin blo da BosLod blo yumpla i bin kapsaid antap lo mi, mina
nadakain obamak, ane em bin pilemap mi tu wea da bilib ane lab blo Zizas
Kraist.
15 Dis tok ya ai spik i mina trutok ane ebriwan mas bilibem, ‘Zizas Kraist
i bin kam po dis wold po seibe ol nugudpasin pipol’ ane ai bin mobad den
ebridem nada nugudpasin man.
16 Ane nomata ai bin nugudman, God i bin soe prapa sorewei po mi ane
em bin seibe mi. God em teke taim blo em, daswai em no bin panse mi
wantaim. Ane prom dis pasin blo God ya, ol nada pipol go luk ane dempla
tu ken bilib wea Zizas Kraist ane ol ken gede longlaip poeba.
17 Ol ona ane truglori i mata gobaik po God poeba ane eba. Em i da
longlaip King, wea nobodi ken luk em. Em kan ded. Em mata da tru God.
Amen.

Pol spik Timoti wanem po mekem

18 Timoti mai boi, ai spik yu dem oda ya nau. Yu mas pole dem spesil
wod wanem dem spesilmesizman blo God i bin tok po yu de pas. Yu mas
laue dem wod po meke bilib blo yu strong solong yu go mata tok strong
baut Kraist,
19 mata bilib wea Kraist ane gad gud tingking. Sam pipol uda nomo tingk
raitwei ane nomo bilib, bilib blo dempla i smas.
20 Dis tu man ya ai tokbaut, Amenaias ane Alikzanda, demtu i bin meke
prapa nugudting gense God, so ai bin gibe demtu po Satana solong demtu
go sabe i no lau po daune God.

2

Rul blo wosip

1 Pas tok ya ai go spik i diskain, prea po ebri pipol. Wen yupla prea, aske
God po soe sorewei po dempla ane eso em.
2 Mata prea po God po ol king blo ol ples ane ol demwan uda kare lo,
solong yumpla nogo gad trabol ane yumpla laip i gobi mata gad pis. Meke
ebriting wanem God i wandem ane mata meke ol samting wea raitwei ane
gudwei.
3 Wa, i mina gud po meke demting, ane i go meke God prapa api. God i
seibe yumpla ane
4 i pasin blo em po ebri pipol po kam po em po seibe dempla, ane kam
po sabe wanem da Gudniuz baut Kraist i spik.
5 Wa, i mata gad wan God ane i mata gad wanwei po pipol po kese God,
ane datwei i tru dat man Zizas Kraist.
6 Ane God i bin sane Zizas kam wea da raittaim, po gibe laip blo em po
ded, po aing wea kros po seibe ebri pipol blo dis wold.
7 Ane bikoz prom disting, God i bin suze mi po spik da Gudniuz ane po
meke misnare wok. Ai spik trutok ya, ai no lai. God i bin suze mi po lane
dem Nozuwispipol baut bilib ane trutok.
8 Dis wan i wei blo mi. Ebritaim wen ol biliba i kam tugeda po prea
po God, ai wande laip blo dem man po mata stap oli, solong wen ol prea
po God dat insaid laip blo dempla, ol mas nogad wail ane graul gense
wananada.
9 Dem oman mas were ol klos wea i luk gud ane i kaba bodi blo dempla.
Ane dempla mas no dresap po stail so ol pipol go wase dempla. Dempla

mas no meke eya blo dempla nadakain stailwei o were tumas gold ane
perlsel yaring o neklis, o were ol nadakain dia klos.
10 Ol oman uda spik dempla i wosip God, mas meke demplaselp luk gud
prom ol gudsamting dempla i mekem.
11 Ol oman mas lisen ane lan wea kuaiatwei, ane mas no meke
demplaselp big.
12 Ai no laue oman po bi tisa blo ol man o kare lo oba dempla. Dem
oman mas stap kuaiatwan.
13 I diskain bikoz God i bin meke Adam pas ane den em bin meke Ib.
14 Ib da wan uda Satana i bin trikem, no Adam, ane prom dat trik, sin i
bin kamaut.
15 Mina tru. God go seibe dempla wen dempla go bone pikinini, solong
dempla kip bilib wea God ane kip labe ol pipol, stap oli, ane kontrol
demplaselp wea gudpasin.

3

Lida insaid wea sos

1 Dis tok ya ai spik i mina tru, ‘Ip eni man i tingk em wande meke da
wok blo soselda po rane sos, den em i mina meke wok wea wok i gad big
ona.’
2 Soselda i mas bi maret man, ane mas mata stap tru po oman blo em.
Em mas meke ebriting wea raitwei solong nobodi i ken bleime em po meke
eni rongting. Em i mas kontrol emselp, em mas gad gud tingking, ane em
mas bi gud tisa blo dem wod blo God, solong ol pipol go luk ane go rispekt
em, ane em mas bi api po gad ol bizita insaid wea aus blo em.
3 Em i mas no man blo dringk tumas po meke emselp kam spak, ane
mas no man blo pait ebritaim. Em i mas no man blo labe mani, bat man
blo mata soe gudpasin ane naiswei.
4 Da man uda tingk em wande kam soselda, em mas mina lugaut gud
ol pamle blo em, ane em mas lane ol pikinini blo em po lisen ane meke
ebriting wanem em i spik solong dempla i meke ol samting wea i rait.
5 Bikoz ip man i no sabe wiskain po mina lugaut gud pamle blo em,
wiskain nau em go lugaut sos blo God a?
6 Da man uda tingk em wande kam soselda, em mas no bin notlong kam
Kristian. Bambai em mait kamap ane blou dat em i disnau zoin ane kam
soslida, ane wen em mekem diskain Satana go yuze dat praudwei blo em
po daune em. Dat man i go gede da seim panis wiskain Satana i bin gedem
prom God.
7 Ane wa, soselda mas bi man dat wen em meke ol samting, dem pipol
uda no bilib wea God i go luk wei blo em i rait. Ip wei blo em i no rait
den dempla uda no bilib ol go spik ol nugudting baut em. Ane dempla uda
no bilib nogo lisen po em wen em i tokbaut God. Diswan i mina wei blo
Satana wanem em trai po mekem.
8 Ane wa, ol dikon, dempla uda elp rane da sos, dempla tu wea
seimkainwei mas meke ol samting wea raitwei solong ol pipol i go luk
ane go rispekt dempla. Dempla mas no weistetaim, dringk tumas po meke
demplaselp kam spak ane dempla i mas no man blo labe mani.
9 Dempla mas kip bilib lo da truwod wea God i bin soem po yumpla, ane
dempla mas mata stap wea gudsens.
10 Bipo dempla wande kam dikon, dempla mas meke ol nada soswok pas
po luk ip dem wok ol i mekem, i wea raitwei ane i rait wea dempla. Den
dempla ken kam dikon.

11 Seimkain tu po oman blo dem dikon ane dem oman dikon, dempla
mas meke ol samting wea raitwei solong ol pipol go luk ane go rispekt
dempla. Dempla mas no tok ol nugudtok baut ol nada pipol ane dempla
mas kontrol demplaselp solong dem pipol go trase dempla wen ol i meke
ol samting.
12 Dem dikon mas mata stap tru po wan oman blo dempla ane mas lugaut
ol pikinini ane pamle blo dempla.
13 Dempla uda i wok mina gud wea da wok blo dikon go gede rispekt
prom ol nada pipol ane i go meke dempla mostrong wea bilib blo dempla
lo Zizas Kraist.

Pamle blo God

14 Ai wande kam de po luk yu bat ai stil raite demting ya daun po yu
nau,
15 bikoz ip ai teke longtaim ane stil no kam de po luk yu, yu go sabe
wiskain ol pamle blo God mas mekem. Dem amenpamle i da sos blo God.
Ane dem pamle blo God i da strong post wanem i mata kare da trutok baut
Zizas Kraist.
16 Diswan i mina trutok. Dis sikret blo da trutok wanem yumpla i mata
bilib wea Zizas Kraist, i diskain ya:
Zizas bin soe emselp wea bodi blo man
ane da Spirit blo God i bin prubem, Zizas i da Boi blo God.
Ol einzel i bin luk em,
ane plenti pipol bin prisbaut Zizas po ol neisin.
Pipol prom ebri kantri bin bilib wea em
ane den God bin soem ona wen em bin tekem gobaik antap po eben.

4

Woning baut laitisa

1 Da Spirit blo God i spik mina kliawan diskain, wea dem lasdei, bipo
Zizas i go kambaigen, sam pipol i go stap ane nomo bilib da trutok baut
Zizas Kraist wea yumpla bilib, ane dempla go pole ol lai tising blo ol lai
spirit ane ol nugudspirit.
2 Dem tisa ya ai tokbaut, dempla ya i ol tupes pipol ane ol i ebritaim
lai. Dempla mata akt wase dempla i amen pipol, bat tingking blo dempla
i ded.
3 Demkain pipol i tise pipol rongwei dat dempla i no lau po maret. Ane
nada rongting ol tisem i no lau po kaikai samkain kaikai. Bat God i bin
meke ol kaikai po ebriwan po kaikai. Dempla uda pole ane sabe da trutok
baut Kraist, go eso God po ebriting,
4 Ebriting wea God i bin mekem i bin meke em mina nadakain api. So
ol Kristian mas no spik i nugud. Bat ebridem samting wea ol Kristian i
gad, i prom God. Yumpla mas teke demting wea api at ane mas eso God
po ebriting.
5 Ane yumpla sabe dem wod blo God ane dem prea blo ol Kristian meke
demting oli.

Gud sebant blo Zizas Kraist

6 Timoti, yu mas tise demting ya ai spik po dem amenpamle. Wen yu
tise dempla yu go bi wase gud sebant blo Zizas Kraist. Wa! I diskain bikoz
yu bin mata lisen ane mekem wanem dem wod blo Zizas Kraist i spik, ane
yu bin pole dem gud tising wanem ai bin spik po yu.

7 Prapa no lisen po ol stupit laistori wea i no soe rispekt po God ane no
lisen ol tok wea i nogad no sens. Yu mas kip tise yuselp po kip lisen ane
meke ebriting wanem God i wandem.
8 Yu mas eksasaiz po mube blad, po meke bodi blo yu kam strong. Bat
po meke ol samting wea God i wande yu po mekem, i mina mogud. Yu go
gede da riwod wea God i bin promisem wantaim lo dis laip ane wea da
nada laip wea i go kam apta.
9 Dis tok ya ai spik i mina trutok ane ebriwan mas bilibem.
10 Yumpla i adwok ane nadakain sapa bikoz yumpla wande ebriwan po
sabe da trutok baut da God uda i laip. Em i da wan uda seibe ebribodi.
Wa, God i mata da wan uda seibe ol dem pipol uda bilib.
11 Demting ya wea ai bin raitem, yu mas spik strongwan ane tise dempla
wanem ai spik.
12 Timoti, bikoz yu yangman yu no laue nobodi po spik yu kan tise ol
biliba, bat soe da prapawei po dem biliba, wiskain po tok ane wiswei po
meke ol samting. Soe da prapawei wiskain po gad lab, wiskain po mata
bilib wea Zizas Kraist, ane wiskain po meke ol samting wea i nadakain
stret.
13 Bipo ai go kam de, mata rid ebritaim dem wod blo God po da sos ane
kip inkariz dem biliba de, ane tise dempla wanem dem wod i spik.
14 Dem soselda i bin prea pute an antap wea yu ane gibe spesilmesiz po
yu wanem God i wande yu po mekem. No pusem wansaid wanem God i
bin spik yu po mekem
15 Yu mas prapa meke dem seimting ya ai bin disnau tokbaut, ane mina
meke yuselp po meke dem seimting ya. Wen yu mekem diskain, ebri pipol
i go luk wiskain yu meke ol mo samting wea God i wande yu po mekem.
16 Prapa stadi yuselp wiskain laip yu gad, ane mina stadi yuselp wiskain
yu tise ol pipol. Yu kip meke ol dem raitting ane God i go seibe yu ane God
i go seibe dem pipol uda i lisen po yu.

5

Rul baut widooman, soselda ane sleib

1 No tok wea rapwei po strete dem man wea eiz blo dempla i mobig den
yu, bat tok gudwei po dempla wase wiskain yu tok po papa blo yu. Tok po
dem yangman wase wiskain dempla i bala blo yu.
2 Trite dem oman wea dempla eiz i mobig den yu wase wiskain yu trite
mama blo yu, ane trite dem yangoman wase ol sisi blo yu, wea mina
nadakain gudwei.
3 Soe rispekt po ol widooman. Mina elp lugaut dempla wea ol i nogad
nobodi po elpe dempla.
4 Ip dat widooman gad pikinini o ol ngep, ol dem pikinini mas meke ol
samting wea wei blo God de wea aus blo dempla pas. Dempla mas lugaut
ol papa ane mama blo dempla baigen. Wen ol i mekem diskain, ol meke
God nadakain api.
5 Da widooman wea i nogad nobodi po elpe em, wea em stap emselp,
bilib blo em i mata de wea God. Naittaim ane deitaim em prea po God po
ol samting wea em wandem ane em prea po God baut ebriting wea i apen
po em.
6 Bat dat widooman uda i mata meke ol gudsamting po emselp, mata
tingbaut emselp. Laip blo em i ded nomata em i stil laip.

7 Oda dem biliba po meke demting ai spik, solong dem widooman i
meke ebriting wea raitwei solong nobodi i kan bleime dempla po meke
eni rongting.
8 Bat eni pipol uda no elpem po lugaut ol dem klostu pamle blo em, wen
demkain pipol i meke demkain rongting, dempla i stap ane nomo bilib
wea Zizas Kraist. Demkain pipol i monugud den dem pipol uda no bilib
wea Zizas Kraist.
9 Meke list blo ol dem widooman wea da sos blo yupla. Dem widooman
mas bi siksti iya oul, ane dempla i mas bin oltaim stap tru po man blo
dempla.
10 Dempla i mas bi oman wea ol pipol mina sabe dempla blo meke ol
gudsamting, wase groe ol pikinini blo dempla wea gudwei, lugaut eni pipol
wea aus blo dempla, lugaut ol Kristian wea ambolwei, elpe dem pipol
uda gad trabol, ane mina meke demplaselp po ebritaim mata meke ol
gudsamting.
11 Bat no pute neim blo ol yang widooman wea da list, bikoz nomata
dempla i bin gibe demplaselp po Kraist, bambai wen dempla i go gad
strong piling po slip wea man, dempla go wande maret gen.
12 Ip dempla go mekem diskain, God i go zaze dempla bikoz ol i nomo
pole da promis blo dempla wea ol i bin mekem po God po no maret gen
wen dem soselda i bin pute dempla wea da list blo widooman.
13 Ip dem yang widooman i de wea da list, dempla go lan po sabe wiskain
po weistetaim po no meke wok. Dempla ol i go lego go prom wan aus go
po nada aus, ane wea badwei ol go tokbaut ol nada pipol ane ol go spik ol
pipol wanem po mekem wen dempla no spostu. I no biznis blo dempla.
14 Wa, ai wandem diskain ya, dem yang widooman po maret gen, po gad
ol pikinini, ane po lugaut pamle blo dempla. Wen ol mekem diskain, da
enami nogo gad wei po tok wea nugudwei gense dempla.
15 Ai prapa sore, bikoz sam widooman bin pinis sluwei prom God ane
pole Satana.
16 Wa, eni Kristian oman uda i gad sam widooman wea pamle blo em,
em mas lugaut dempla, no lete da sos po lugaut dempla. Den da sos i ken
lugaut dem widooman wea dempla prapa nogad pamle po lugaut dempla.
17 Dem soselda uda meke gudwok, da sos mas mina soe rispekt po dem
soselda ane pei dempla mani po dat adwok dempla i mekem, bat prapa
wen dempla pris ane tise dem wod blo God.
18 Baibol i spik, ‘Da wokman mas gede pei blo em po dem wok wea em
i mekem!’ Ane nada ples em spik, ‘Yu mas no pute enisamting po kabare
da maut blo buluk po stapem prom kaikai da wit wen em i smase dem
plant blo wit po tekemaut da sid prom da wit plant.’
19 No lisen po eni nugudtok gense eni soselda, bat i mas gad tu o tri
pipol uda bin witnis em meke rong. Den yu ken bilib da soselda i bin
meke rongting.
20 Bat dem Kristian uda kip ebritaim meke sin, graule dempla nadakain
stret prant wea ebridem biliba, solong ebridem nada biliba i go prapa akan
ane nogo meke dem seimkainwei.
21 Prant wea God ane prant wea Zizas Kraist ane prant wea dem einzel
wea God i bin suzem, ai mina oda yu Timoti po lisen ane meke demting ya
ai tokbaut. Yu mas meke ebriting wea peawei, no tekesaid ane no meke
eni Kristian mo spesil den ol nadawan.
22 No ariap po meke eni Kristian po kam elda wea sos, ane no pole wei
blo nada Kristian uda meke nugudpasin. Bat yu mas mata meke laip blo
yu stap nadakain stret prom no meke nugudpasin.

23 Timoti, no mata dringk wata ebritaim, bat dringk lelbet wain po meke
yuselp kam orait prom belisoa blo yu ane ol dem plenti siknis wea yu
gedem.
24 Dem nugudpasin wea sam pipol i mekem, i go kamaut nadakain
kliawan po luk ane ebribodi sabe dempla gobi zaz. Bat dem nugudpasin
blo dem nada pipol, wea pipol no luk, go kamaut kliawan apta.
25 Wa, sam dem gudting wea sam pipol i mekem, i go kamaut nadakain
kliawan ane ebribodi go sabe. Bat dem gudting wea dem nada pipol i
mekem ane nobodi sabe i go kamaut kliawan apta.

6

1 Ol Kristian uda sleib mas mina gad rispekt po bos blo dempla solong
nobodi i go spik nugudting gense da neim blo God ane da tising blo em.
2 Sam dem sleib gad bos uda i Kristian. Diswan i min nau dempla
ebriwan i ol amenpamle. Dem sleib mas no tingk bos blo dempla i nating.
Nono! Dempla mas wok prapa mogud po bos blo dempla bikoz dempla i
elpe nada Kristian.

Lai tising ane gudpasinwei

Timoti, tise demting ane mina spik ebriwan po prapa pole demting ya
wanem ai raitem.
3 Sam dem laitisa i tise ol rongting ane no gri wea ol tising blo yumpla
BosLod Zizas Kraist. Dem tising blo da Boslod i elpe yumpla po stap wea
gudpasin laip.
4 Dem laitisa meke demplaselp big ane dempla sabe nating. Dempla
prapa tumas kamap ane blou demplaselp. Wa, dem pipol no sabe nating.
Pasin blo dempla i po mata graulbaut mining blo olkain wod ane i endap
wea diskain nugudting i apen; zeles, meke trabol, spoile wananada ane
tingk ol prapa badwei baut wananada.
5 Demkain pipol i ebritaim meke trabol wea wananada bikoz tingking
blo dempla i mina nadakain nugud ane dempla nomo tise da tru tising
baut God. Demkain pipol tingk ol i ken yuze ol Godting, solong dempla
ken meke plenti mani.
6 Wen yumpla i lisen ane mekem wanem God i wandem, wantaim
yumpla laip i mata api wea ol samting wea yumpla i gad.
7 Wen yumpla i bin bon, yumpla no bin teke nating kam ya po ert, ane
i mina tru, wen yumpla go ded yumpla nogo teke nating go wea yumpla.
8 So ip yumpla gad nap kaikai ane klos ya nau, yumpla mas mata satispai.
9 Bat dem pipol ya uda mina wande ol tumas samting, dempla mina
laue ol nugud samting po prapa kese dempla, meke dempla sin gense God.
Dat nugudpasin go draige dempla godaun, meke laip blo dempla mina
nadakain rong ane dem pipol po mata gad obamak sore.
10 Wa, wen demkain pipol i gad tumas lab po wande mani, dat lab
blo mani i meke dempla gad olkain nugudpasin po meke olkain nugud
samting. Demkain pipol i mina gad nugudpasin po gad tumas mani,
ane sam dempla i nomo bilib wea Zizas Kraist. Atso blo dempla i mina
nadakain prom dem trabol wea i kam po dempla.

Laswod blo Pol

11 Bat yu gar, Timoti, yu man blo God. Ebritaim, yu mata ranwei, stap
longwei prom ebridem nugudting ya ai tokbaut. Ebritaim meke ol samting
wea i rait ane gud wea God. Laip blo yu mas stap stret wiskain God i
wandem. Ebritaim mata bilib wea God wen ol trabol i kam po yu. Kip

mata bilib strong wea God, ebritaim mata gad lab, ane ebriting wea yu
mekem mata mekem wea naiswei.
12 Ip yu mata bilib wea God yu pait gense Satana. No gibap, i wase reis.
Wen yu win, yu go win longlaip poeba. Wa, yu bin konpes diswan prant
wea plenti biliba.
13 Prant wea God, da seim God uda gibe laip po ebridem laipsamting,
ane prant wea Zizas Kraist uda bin stanap ane tok ol gudtok prant wea
Pontis Pailat. Wa, ai oda yu Timoti,
14 po lisen ane mekem wanem dem oda ai spik, solong ebriting yu mekem
i nogad no rong ane nobodi i kan bleime yu po meke eni rongting bipo
BosLod Zizas Kraist i go kambaigen.
15 Zizas i go kambaigen wea da taim wanem PapaGod i bin suzem.
PapaGod, em i da Strong AntapGod ane i mata em uda bos blo ebriting.
Em da King blo ebri king ane LodGod blo ebri bos.
16 Mata God i kan neba ded. Nobodi i kan kam klostu po em bikoz prom
dat nadakain braitlait wea em. Nobodi i bin luk em ane nobodi kan neba
luk em. Mata soe rispekt po God ane paua blo em i go stap wea em poeba.
Amen.
17 Bat demwan wea dis taim ya uda gad ol plenti samting, spik dempla
po no kamap. Spik dempla po no mata bilib wea dem plenti samting wea
i mait gad ya tidei o i mait nogad tumoro. Spik dempla po mata bilib wea
God uda gad tumas samting wea em wande gibem po meke yumpla stap
api.
18 Spik dempla po mata yuze dempla mani po meke ol gudting. Dempla
mas ebritaim meke ol gudting, gad gudwei ane mas ebritaim redi po sere
ol samting wea ol nada pipol.
19 Wen dempla i meke demting ya, i wase dempla pute ol mina nais
samting wansaid. Dem nais samting i gobi nadakain strong paundeisan
lo bilib blo dempla po dat taim wea i go kam bambai, solong dempla i go
gede dat trulaip wen i go kam.
20 Timoti, yu mas mina lugaut gud wanem God i bin gibem po yu. No
tekenotis po dem pipol wea nugudtok blo dempla i no prapa soe rispekt
po God ane wea wanem dempla i tisem i luk orait, bat truwan ai spik, i
rong tising.
21 Bikoz dempla i spik diskain, dempla nomo nau bilib wea Zizas Kraist.
Da spesilpeiba blo God gar, i stap wea yupla ebriwan. Amen.

Namba tu leta po Timoti
prom Pol

Griting prom Pol

1 Mi ya Pol raite dis leta. Ai misnareman blo Zizas Kraist prom pasin blo
God. God i bin sane mi po tokbaut da promis blo laip wea i stap lo Zizas
Kraist.
2 Ai raite dis leta po yu Timoti, mai gud labing boi.
Ai prea po PapaGod ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla, po soe yu
spesilpeiba, sorewei ane gibe yu kuaiatwei.

Pol gibe eso

3 Ai mina big eso God po yu wen ai mata tingbaut yu wea prea blo mi,
naittaim ane deitaim. Diswan i da seim God wanem ol ate blo mi i bin
wosip. Ai wosip em wea nadakain stret tingking wea ai sabe ai meke
ebriting wea rait wei.
4 Ai tingbaut wiskain yu bin krai wen ai bin yawo yu. Ai mina wande
luk yu solong yumitu gobi api po wananada.
5 Ai ebritaim tingbaut diswan, wiskain yu mata bilib wea Zizas Kraist.
Dis bilib i da seim bilib wea aka blo yu Louis ane mama blo yu Yunis i bin
gad.
6 Bikoz yu bilib wea Zizas Kraist, ai spik yu po mata kip yuze da spesil
gipt blo paua wanem God i bin gibe yu wen ai bin pute an blo mi antap
ed blo yu, ane prea po yu.
7 God i no bin gibe yumpla spirit blo prait. Em bin gibe yumpla spirit
blo paua, spirit blo lab ane spirit blo kontrol laip blo yumpla gudwei.
8 Yu mas no sem prom tokbaut yumpla BosLod Zizas po ol pipol ane
no sem prom mi, nomata ai ya insaid zeilaus bikoz ai sebant blo Kraist.
Bat mata stap klostu wea mi wen yumi go tru ol trabol prom spik po ol
pipol da Gudniuz. Ane God i gibe yumi da paua po stap strong po go tru
demting.
9 God em i da wan uda bin seibe yumpla ane em bin suze yumpla po
bi oli pipol blo em. God i no bin mekem diskain prom ol gudsamting wea
yumpla i bin mekem. Nono! God i bin meke dis plan bipo em bin meke da
wold. God i bin wande soe spesilpeiba blo em tru Zizas Kraist po yumpla.
10 Ane nau bikoz Zizas Kraist da wan uda seibe yumpla i bin kam, plan
blo God i klia. Zizas Kraist i bin broke da paua blo ded. Ane Zizas i bin
mina soem kliawan da wei po gede longlaip poeba tru da Gudniuz.
11 God i bin suze mi po pris dis Gudniuz. Em bin meke mi misnare ane
tisa blo tokbaut da Gudniuz baut Zizas Kraist.
12 Ane nau bikoz ai bin pris dis Gudniuz baut Kraist, ai go tru ol trabol
ya insaid wea zeilaus. Bat ai no sem, bikoz ai sabe uda ai bilib ane ai
prapa sabe Zizas ken prapa lugaut mi ane lugaut dat wok blo em antil
zazmentdei, wen Zizas Kraist go kambaigen.
13 Mata kipe da wei blo da tru tising strong wea yu bin lisen mi tok. Ane
mata kip bilib wea Zizas Kraist ane da lab wea i kam prom em.
14 Wea da elp blo da OliSpirit uda stap insaid laip blo yumi, prapa lugaut
dem gudsamting wea God i bin gibem po yu po lugaut.

15 Yu sabe ebridem Kristian uda bin kam ya prom da steit blo Eiza, ol i
bin gibap ane mata libe mi. Seimwei tu po Pigalus ane Emogenis, demtu i
bin ranwei.
16 Wagar. Ai prea po da BosLod po soe obamak gudpasin po Onesiporas
ane ebriwan uda stap wea aus blo em, bikoz em bin ebritaim bizit mi po
meke mi pil strong. Em i no bin sem prom mi ya insaid wea zeilaus.
17 Wen Onesiporas i bin kam ya po da siti blo Rom, em bin mata kip
lukraun po mi antil em bin paine mi.
18 Ai amen po AntapGod po soe obamak gudpasin po em wen Kraist i go
kambaigen. Ane yupla sabe wiskain em bin meke ol gudsamting po mi de
wea Episis.

2

Gud amiman blo Zizas Kraist

1 Timoti, mai gud labing boi. Yu mas mata stap strong wea da spesilpeiba
wanem God i bin gibe yu lo Zizas Kraist.
2 Yu bin lisen dem tising wea ai bin tok prant wea tumas pipol ane
dempla ebriwan ol i bin gri. Yu mas tise demting ya po ol pipol uda go
mata lisen ane mekem wanem yu spik, solong dempla go wantaim tise ol
nada pipol tu.
3 Yu mas bi redi po go tru ol trabol wase mi ip yu wande bi gud amiman
blo Zizas Kraist.
4 Yu amiman blo Kraist, so yu mas no meke ausaid wok. Yu mas kip
meke amiwok blo Kraist.
5 Pole lo blo God po meke wok blo em. I seimkain wea enibodi uda ran
wea reis. Eni pipol uda no pole rul blo reis go luze da reis ane go wine
nating.
6 Dem pama mas kaikai dem pas kaikai prom gadan blo dempla bikoz
dempla bin wok nadakain ad wea gadan eria blo dempla.
7 Lisen prapa gud wanem ai spik. Da BosLod i go elpe yu po mina sabe
ane kese demting ya.
8 Prapa no piged diswan, Zizas Kraist i bin man. Ane em bin kam prom
pamlelain blo King Deibid ane God i bin meke em kambaigen laip prom
ded. Diswan nau i dat gudniuz ai prisem baut em.
9 Ane bikoz prom prise dis gudniuz baut Zizas Kraist, ai go tru nadakain
tumas trabol. Ai sidaun ya wea zeilaus, wea lok ane sein wase man uda
bin broke da lo. Bat nobodi kan neba loke wod blo God wea sein.
10 Bat ai redi po go tru olkain trabol solong ol pipol gobi seib bikoz God i
bin suze dempla ane dempla i go gede sea blo dat ona lo da paua blo Zizas
Kraist.
11 Dis tok ya ai spik i mina trutok:
Ip yumpla i ded tugeda wea Kraist,
wa, yumpla go wantaim stap laip tugeda wea Kraist.
12 Ip yumpla go tru olkain trabol,
wa, yumpla go rul tugeda wea em.
Ip yumpla i spik yumpla no sabe em,
wa, em go spik em no sabe yumpla tu.
13 Nomata yumpla broke promis blo yumpla,
bat em nogo broke promis blo em,
bikoz em kan meke eniting gense emselp.

Gud lida blo God

14 Kip spik gudwei gen po dem biliba baut demting ya ai tokbaut. Oda
dempla wea neim blo God, dat dempla mas stap longwei prom graul baut
olkain wod. Demkain graul i no elpe nobodi bat i ken spoile demwan uda
lisen.
15 Yu mata wok nadakain ad po meke God prapa api wea wok blo yu.
Yu mas bi gudwokman, ane tise trutok blo God wea raitwei so yu nogo pil
sem prom meke wok blo em.
16 Stap longwei prom dem pipol uda graul baut wanem dem wod blo
God i spik ane dempla soe no rispekt po God. Demkain nugudtok i mata
meke ol pipol go mina ranwei prom God.
17 Tising blo demkain pipol i wase nugud kansa wea i spred kam
monugud. Ane i gad tu pipol uda tise demkain tising, i Amenaias ane
Pilitas.
18 So nau demtu i nomo bilib da trutok baut Zizas Kraist. Demtu tok
ol laitok diskain dat God i bin pinis meke ebridem ded Kristian pipol
kamlaipgen prom ded. So demtu i spoile bilib blo sam dem biliba.
19 Bat da trutok blo God i mata stanap strong wase paundeisan kan
mubem, ane da raiting wea da paundeisan i spik diskain, 'Da AntapGod
i sabe dem pipol uda i pipol blo em.' Ane 'Ěniwan uda i sake tok da
AntapGod i bos blo em, mas sluraun prom ol nugudwei blo dempla.'
20 Wa. Insaid big plas aus i gad olkain dis ane boul, sam i mekem prom
gold ane silba po yuzem wen i gad ol spesil pisting. Ol dem sipwan wea
i mekem prom wud ane klei i po ebridei yuzem. 21 So ip yu kipe yuselp
prapa klin, God go yuze yu po meke spesil wok blo em. Ip laip blo yu i
klin, den yu gobi redi po God po yuze yu ebridei po meke wok blo em.
22 Stap longwei prom olkain nugudting wea ol yangman i ebritaim laik
po mekem. Pole demting wanem i go elpe yu po meke ol samting wanem
God i wandem. Ebritaim mata bilib, soe lab ane ebritaim soe pis. Ane
meke pren wea demwan uda wosip da BosLod prom klin at.
23 Ai spik yu gen, no miks wea ol pipol uda tok ol stupittok wea i no
meke sens. Yu sabe demkain tok i mata meke ol pipol po mata graul ane
agiu.
24 Ane da sebant blo da BosLod mas no agiu bat mas soe gudpasinwei
po ebribodi. Em i mas sabe po tise wod blo God prapawei solong ol pipol
i go sabe. Em i mas stap lo kuaiatwei wea dem pipol uda ebritaim paine
polt.
25 Da sebant blo da BosLod mas tise demwan uda gense trutok blo God
lo nais soptwei, solong mait God i go seinze at blo dempla ane dempla go
bilib ane kam po sabe da trutok.
26 Den dempla i go gad sabe ane dempla go kamaut prom da paua blo
Satana wea em bin kese dempla ane meke dempla mekem wanem em i
wandem.

3

Plenti pipol go tingk olkain rongwei

1 Timoti, yu mas sabe diskain ya, wea dem lasdei bipo da wold i go pinis,
i go gad nadakain tumas trabol.
2 Wea dat taim, ol pipol i go mata tingbaut demplaselp ane go mata
tingbaut mani. Dempla i go mata bloubaut demplaselp ane meke
demplaselp prapa impotant, ol nogad no rispekt po ol nada pipol. Dempla
mina nogo lisen ane mekem wanem papa ane mama blo dempla i spik.
Dempla nogo spik eso po nobodi ane nogo soe no rispekt po God.

3 Dempla no sabe soe gudpasin po ol nada pipol, dempla nogo pogib ol
nada pipol. Dempla i go mata tok ol nugudtok gense ol nada pipol ane
dempla nogo stape demplaselp prom meke ol rong samting. Dempla nogo
soe no sorewei po ol nada pipol ane dempla prapa nogad no wori po meke
eniting gud.
4 Dempla go meke prapa badpasin po ol pren blo dempla ane dempla
go meke ol samting kuikwei wea i nogad no sens. Dempla go nadakain
bloubaut demplaselp ane meke demplaselp prapa impotant. Dempla
spostu mata labe God, bat dempla no wandem. Dempla prapa laik po
meke ol nadating.
5 Dempla go akt po soe pipol dat dempla meke ebriting wanem God i
wandem, bat prapawan, ol i go stap ane nomo bilib wea paua blo God.
Mina stap longwei prom demkain pipol!
6 Sam dempla i go swittok ol pipol wen ol i bizit dempla wea aus blo
dempla, ane go swittok dem sili oman uda oltaim wande samting po
demplaselp ane pil bad prom dem nugudting wea dempla i bin mekem.
7 Demkain oman ebritaim lisen po olkain lai tising bat dempla prapa
nogo sabe da trutok.
8 Dem laitisa i mina nogad no sens ane bilib blo dempla wea Kraist i no
prapa. Demkain tisa i mina seimkain wase Zanes ane Zambres wea demtu
i bin stanap gense Mozes.
9 Bat demkain pipol ya i nogo kip meke ol laitok po ol nada pipol po
longtaim. Bambai ol pipol i go sabe dem laiwei blo dempla, seimkain
wase demwei blo Zanes ane Zambres wea i bin kamaut mina kliawan po
ebriwan.

Oda prom Pol po Timoti

10 Bat Timoti, yu prapa sabe tising blo mi. Yu prapa sabe wiskain ai stap
ane meke ol samting. Yu sabe bilib blo mi ane wiskain ai bin go tru olkain
trabol. Yu sabe wiskain ai mata meke gudpasin ane da gudpasin blo mi i
go mata kipgo.
11 Wa, i bin mina nadakain badting wea ol pipol i bin mekem gense mi.
Yu sabe wiskain ol pipol i bin meke ol badting po mi ane wiskain trabol
ai bin gedem wea dem siti blo Antiok, Ikonia ane Listra. Bat da BosLod i
bin lugaut mi prom ebridem badting wanem i bin kam po mi.
12 Wa i tru, ebriwan uda wande meke ebriting wanem Zizas Kraist i
wandem, dempla tu go go tru olkain trabol.
13 Bat dem nugudpipol uda ebritaim meke ol nugudting ane ebritaim
blape ol nada pipol, wa, i gobi prapa nugud po dempla bikoz ol dem nada
pipol i go blape dempla seimwei baik tu.
14 Bat yu Timoti, mata kip meke demting wanem yu bin lanem. Yu sabe
demting i tru bikoz yu prapa bilib demwan uda i bin tise yu.
15 Yu bin lane dem Baibol wod prom smolpikinini taim kam po nau, ane
dem wod i bin gibe yu da sabe po bilib Zizas Kraist em ken seibe yu.
16 Ebri wod blo God wea i spik i bin kam prom God ane i mina gud po
tisem baut wanem i tru ane wanem i lai. Ane dem wod i prapa strete laip
blo yumpla ane tise yumpla wanem i rait.
17 God i bin gibe dem wod po elpe yumpla solong yumpla i ken stanap
strong ane meke ebridem gudting wanem em i wande yumpla po mekem.

4

1 Zizas Kraist i go kam bambai po zaze ol pipol uda i stil laip ane uda i
ded. Ane wea dat taim wen Kraist i go kambaigen, em go wantaim ruloba

ebribodi. So Timoti, ai oda yu prant wea God ane prant wea Zizas Kraist diskain:
2 Timoti, mata prise dem wod blo God. Kip prise dem wod nomata i da raittaim o i no da raittaim. Tok wea gudwei, soe dempla wanem dem rongting ol i mekem solong ol i go meke dem raitting. Graule dempla po strete dempla wea sopt gudwei ane tok po dempla po meke dempla pil strong wen yu tise dempla.
3 Da taim go kam wen ol pipol i nomo go wande lisen po dem tru tising. Dempla go mata pole ounwei blo dempla ane dempla go kip lukraun po plenti dem tisa uda tise demting wanem dempla wande lisen, wea i meke dempla pilgud.
4 Demkain pipol i go prapa no wande lisen po da tru tising ane go stat lisen po ol lai tising prom ol nada pipol.
5 Bat yu Timoti, yu mas ebritaim tingk stret wea ebridem samting wea yu mekem. Mata kipgo tru ol trabol ane meke da wok so ebri pipol go sabebaut da Gudniuz baut Kraist. Yu mas pinis da wok wea God i wande yu po mekem.
6 Wa, po mi, i klostu nau po da taim wen God i go teke mi. Taim blo mi po ded i klostu nau.
7 Wa ai bin pinis meke ebriting nau. Ai bin prapa stap stret po wiskain da tising blo da Gudniuz baut Kraist i spik.
8 Ane ai sabe i gad spesil praiz i weit po mi de wea eben. Ane God i go gibe dat praiz po ol dem pipol uda stap wea rait ane stretwei wea em. Em da bos blo yumpla ane em go zaze ebri pipol wea rait ane stretwei. Em go gibe spesil riwod po mi ane spesil riwod po ebriwan uda mata ebritaim weit po da taim wen da BosLod i go kambaigen po ert.

Lastok blo Pol

9 Wa Timoti. Mata trai nadakain ad po kam luk mi gar.
10 Kresens i bin go po da steit blo Galasia, ane Taitas i bin go po da eria blo Dalmeisia. Bat Dimas, em i bin ranwei prom mi bikoz em mina labe ol samting blo dis wold ane em bin ranwei go po Tesalonika.
11 Mata Luk uda ya stap wea mi. Teke Mak kam wea yu bikoz em go mina elpe mi wea da wok blo God.
12 Ai bin sane Tikikas go po da siti blo Episis.
13 Timoti wen yu kam, teke da kout blo mi kam wea ai bin libem biain wea da aus blo Kapos wea da taun blo Troas. Teke dem buk blo mi kam tu ane dem rolap skrol wea i gad impotant raiting.
14 Alikzanda, da man uda meke ol samting prom kopa, i bin meke big trabol po mi, bat da BosLod i go panis em po dem nugud samting wea em bin mekem po mi.
15 Wa Timoti, yu mas lugaut prom em bikoz em bin mina nadakain go gense da mesiz wea yumi prisem.
16 Wea dat pastaim ai bin go po kot, nobodi bin de wea mi po sapot mi, bikoz ebriwan i bin libe mi. Bat ai no wande God po panis dempla bikoz Zizas Kraist em no bin libe mi.
17 Bat da BosLod i bin mata elpe mi ane meke mi strong solong ai ken pris po ebriwan uda Nozuwispipol po lisen po ebriting wanem da Gudniuz baut Zizas Kraist i spik. Ane da BosLod i bin lugaut mi prom ded.
18 Wa, da BosLod i go lugaut mi prom ebridem nugudting wea i go apen po mi ane em i go teke mi go po eben. Ol truglori ane ona i mata gobaik po God poeba ane eba. Amen.

Las griting blo Pol

19 Wagar. Ai spik alo po Prisila ane Akila ane po pamle blo Onesiporas.
20 Erastas i bin mata stap wea da siti blo Korint, ane Tropimas ai bin libe
em biain wea da taun blo Malitas bikoz em bin nadakain sik.
21 Wagar Timoti. Yu mina traiad po kam po mi bipo da koltaim i go stat.
Yubulus i spik alo gar po yu. Pudens spik alo ane Lainos ane amensisi
Klodia ane ebridem nada amenpamle ya.
22 Ai prea po da BosLod po stap wea spirit blo yu ane po da spesilpeiba
blo God po stap wea yupla ebribodi.

Leta po Taitas
prom Pol

Griting prom Pol

1 Dis leta i kam prom mi Pol, wan sebant blo God. Zizas Kraist i bin
meke mi wan misnareman blo em. Em bin sane mi kam po elpe demwan
po bilib uda God i bin suzem ane po tise dempla po sabe da trutok baut
wiskain po stap lo da wei wiskain God i wandem.
2 Dis trutok i gibe dempla da strong po gad bilib lo longlaip poeba wea
God i bin promis po dempla de pas, prapa longtaim bipo em i bin meke
dis wold. Ane em kan lai.
3 Ane nau wea da raittaim, God i bin soe dis Gudniuz, ane nau ai tokbaut
em po ebriwan. Diswan ya i bin prom oda prom God, da wan uda seibe
yumpla, uda i bin trase mi po meke dis wok po em.

4 Dis leta ai raitem ya i po yu Taitas. Yu wase prapa boi blo mi, uda i
gad dat seimkain bilib wea Kraist Zizas wase ai gad.
Ai prea po PapaGod ane Kraist Zizas uda i seibe yumpla, po soe yu
spesilpeiba ane gibe yu kuaiatwei.

Wok blo Taitas lo ailan blo Krit

5 Ai bin libe yu de lo dat ailan blo Krit, so yu ken pinis da wok blo yumi
de, ane yu mas suze man po kam ol soselda wea dem taun wiskain ai bin
tise yu.
6 Wa, soselda i mas bi sambodi uda i meke ebriting wea raitwei solong
nobodi i kan bleime em po meke eni rongting. Ip em maret, em i mas man
blo wan oman, ane ol pikinini blo em i mas bi ol biliba, ane em mas no
stronged o no wande lisen tok.
7 Soselda i mas ebritaim meke samting wea raitwei wea nobodi i kan
bleime em po meke eni rongting bikoz em i man blo God. Em mas no man
blo blou emselp o kuik po wail. Em mas no dringk plenti alkol po kam
spak, o no meke trabol o gridi po mani.
8 Em mas bi sambodi uda i mata meke gudpasin lugaut eni pipol wea
aus blo em. Em mas labe ebriting wea i gud ane tingking blo em mas bi
mata stret. Em i mas meke ol samting stret po wanem God i wandem. Laip
blo em mas mata stap oli ane em mas prapa sabe po stape emselp prom
meke eni rong samting.
9 Em mas prapa stap strong po da bilib blo dem trumesiz wea em bin
lan. Den em ken meke ol nada pipol strong wea dem trumesiz, ane soe
demwan uda i go rongwei prom dem trumesiz wiswei dempla i bin meke
rong.
10 Ai tok diskain bikoz i gad tumas pipol uda i stronged, no sabe lisen
tok. Dempla weiste taim tokbaut olkainting ane dempla i spik ol laitok po
wine ol pipol. Sam dem pipol uda i meke demting ya ai tokbaut, i dem
Zuwispipol uda bin kam Kristian. Dempla spik ol Nozuwispipol i mas kate
poskin po bi seib.
11 Yu Taitas, yu mas prapa stape dempla prom dem rong tising blo
dempla, bikoz dempla i bin pinis meke ol pamle tanewei prom da trumesiz.
Demkain tisa i mata wande mani blo yupla.

12 Wan kantriman blo dempla, em wase wan spesilmesizman prom Krit.
Em bin tokbaut dempla diskain, ‘Dem pipol blo Krit ol lai. Dempla i tumas
lukraun po trabol ane dempla tumas leizi, ane mata kaikai.’
13 Diswan i prapa truwan. So prapa graule dempla wea prapa nadakain
strongwei, solong dempla i go kam strong wea bilib blo dempla lo Kraist.
14 Dempla mas stap prom lisen po dem prapa longtaim Zuwis laistori,
ane prom dem oda blo dem Zuwispipol uda i bin tanewei prom dat tru
tising baut Kraist.
15 Dem pipol uda i meke ebriting wea i rait, ebriting i gobi rait. Bat
po dem pipol uda i no bilib wea Kraist ane meke ebriting wea i nugud,
ebriting wea ol i mekem i gobi rong. Sens blo dempla ane tingking insaid
at blo dempla, i nugud.
16 Demkain pipol ya ai tokbaut, ol tok strongwan wen ol i spik dempla
prapa sabe God, bat prapawan, dempla i no mekem wanem God i wandem.
Demkain pipol i mina nugud, no sabe lisen tok, mina no rait po meke
eniting wea i gud.

2

Mata tise rait tising

1 Bat po yu Taitas, yu mas ebritaim soe da raitwei wen yu meke ol
samting, so wen yu go tise ol pipol, ol i go mata lisen po yu.
2 Lane dem oulman po stape demplaselp prom wande disting ane
datting, lane dempla po kam ol gudpipol solong ol pipol i go rispekt
dempla, ane lane dempla po stap gudwei. Lane dempla po gad strong
bilib wea Kraist ane po gad nadakain biglab ane stap gad gudat.
3 Wiskain yu bin tise dem man, wa, tise dem ouloman wea seimkainwei.
Lane dem oman po stap lo datwei wase sambodi i meke wok blo BosLod.
Dempla mas no goraun tok nugudtok baut ol nada pipol, ane mas no dringk
po drongk enitaim. Bat dempla mas lane ol nada pipol wanem i gud.
4 Dem ouloman mas lane dem yangoman po labe man ane pikinini blo
dempla.
5 Dem ouloman mas lane dem yangoman dempla mas stap prapa sabe
wanem i rait wea laip blo dempla, ane no meke no rongting, prapa sabe
lugaut pamle blo dempla gud, ane mas rispekt man blo dempla. Den no
pipol i kan tok nugudtok gense dempla wen dempla i tok wod blo God.
6 Lo seimkainwei, yu mas elpe ol dem yangman po prapa sabe wanem
ebridem raitting po mekem wea laip blo dempla.
7 Ane yu mas soe dempla da wei po meke olkain gudting, solong ol pipol
i go luk wiswei yu meke ol gudsamting. Lete ebridem gudting wanem yu
mekem, soe dempla dat dem tising wea yu tisem, i prapa trutok.
8 Ane wen yu tise ol pipol, tise dempla da tru tising solong no pipol i kan
paine no rongting. Den demwan uda i gense wanem yu tisem, dempla
gobi nadakain sem bikoz dempla go gad nating po spikbaut yumi.
9 Ol sleib mas lisen ane mekem wanem bos blo dempla i wandem.
Dempla mas mekem prapa po meke bos blo dempla nadakain api. Dempla
mas no ansabaik,
10 o stile eniting, bat dempla mas soe bos blo dempla dat dempla i ken
lugaut dem samting blo da bos prapa gud. Den ebridem gudting wea dem
sleib i mekem, i go spik da tising baut God uda i seibe yumpla, dat i prapa
gud ane prapa tru.
11 Bikoz da spesilpeiba blo God i bin kamaut kliawan wea ol i ken luk,
ane i bin kam po seibe ebri pipol.

12 Dis spesilpeiba blo God i lane yumpla po tanewei ane no meke dem
nugudting wea i meke yumpla pilgud bat wea i no blo God. Em i elpe
yumpla po stap wea dis nugud wold, ane po gad prapa sabe wiskain po
kontrol yumplaselp, prapa sabe wanem raitting po mekem, ane po prapa
gibe at blo yumpla po God.
13 Yumpla i mas prapa weit po da taim blo dat nadakain gudsamting wea
yumpla i bilib i go apen. Wea dat taim, da prapa nadakain brait sainilait
blo da prapa strong God ane dat wan uda seibe yumpla, Zizas Kraist i go
kamaut kliawan.
14 Zizas Kraist i bin gibe laip blo em po meke yumpla pri prom olkain
sin, po kline yumpla ane po meke yumpla kam ol pipol blo em po mata
wande meke ebriting mata wea raitwei blo em.

15 Yu mas tise dem pipol demting ane mas prapa elpe dem pipol blo yu
po kam strong po meke demting. Spik dempla da raitwei ip dempla i meke
rong. Taitas, yu kare lo po meke disting, so no lete nobodi po no lisen po
yu ane no lete nobodi po go gense dem tok wea yu spik.

3

Wiskain ol Kristian mas mekem po pipol

1 Kip spik po dem pipol blo da sos blo yu po mata mekem wanem gabman
ane dem opisa i spik po mekem. Dempla mas lisen ane ebritaim redi po
mekem wanem i gud.
2 Dempla mas no spik nugudtok baut eniwan, ane mas no graul lo
eniwan. Dempla mas mata gad gudwei ane soe ambolwei po ebriwan.

3 De pas, bipo yumpla i bin kam Kristian, yumpla bin prapa no wande
lisen ane yumpla i bin meke ol stupitting. Yumpla i bin lisen ane pole ol
nada pipol ane bin kam sleib po plenti dem nugudwei ane dem nugudting
wea i meke yumpla pilgud. Laip blo yumpla i bin gad prapa nadakain
nugudting ane zeleswei tu. Yumpla i bin eite ol nada pipol, ane dempla i
bin eite yumpla tu.

4 Bat den God uda seibe yumpla i bin soe yumpla gudpasinwei ane lab
blo em i po yumpla.
5 Em bin seibe yumpla, no bikoz prom dem rait ane stret ting yumpla i
bin mekem, bat bikoz prom sorewei blo em. God bin wase sin blo yumpla
go ausaid ane em bin gibe yumpla niulaip tru da OliSpirit.
6 God i bin prapa gibe yumpla da OliSpirit bikoz prom wanem Zizas
Kraist i bin mekem. Em da wan uda seibe yumpla.
7 God bin singaut yumpla po nomo gad nugudwei, bikoz prom dat
nadakain spesilpeiba blo em wea em bin mekem tru da laip blo Kraist
Zizas. Ane nau yumpla sabe yumpla ken gede longlaip poeba.
8 Dem tok ya wea ai bin spik i prapa trutok. Ai wande yu po mata tok
strong po dempla solong ebriwan uda i trase God i go sabe wanem i rait
ane wanem i rong solong dempla go ebritaim meke ebriting wea i gud.
Demkainwei i prapa gud ane i go prapa elpe ebriwan.

9 Yu Taitas mas stap prapa longwei prom ol pipol uda i tok ol stupittok
wea dempla i gad mina nugudwei po kuestin ebriting. Stap prapa longwei
prom ol stupittok blo pamlelain. Stap prapa longwei prom ol stupittok
wea i ebritaim no gri ane mata graul gense wananada baut wiskain po
pole dem Mozeslo. Bikoz demting ya wea ai tokbaut i nogo elpe nobodi
ane i prapa kan meke eniting.

10 Ip eniwan de midel wea yupla i splitap yupla po meke wanmob po
gense nadamob, graule em, strete em. Ip em kip mekem gen, graule em
gen, strete em. Bat ip em kip mekem, mata libe em.
11 Bikoz yu sabe demkain pipol i bin tanewei prom da truwei ane mata
meke sin. Ane yu sabe dem nugudting wanem dempla i bin mekem, i soem
dat dempla i mata nugud.

Lastok blo Pol

12 Ai plan po sane Atimas o Tikikas go po yu. Ariap meke ebri wok blo
yu solong yu ken kam mite mi de wea Nikopolis bikoz ai bin meke main
blo mi po stap de wen i go kam koltaim.
13 Meke ebriting yu ken mekem po elpe Zenas da loia ane Apolos wen
demtu go trabel go. Meksua dat demtu i gad ebriting demtu i nid po go.
14 Dem pipol blo yumpla mas lan po prapa meke gudwok. Dempla mas
lan po meke gudting wase elpe nada pipol uda i prapa nide elp.
15 Ebribodi uda i ya wea mi i spik alo po yupla de. Mipla i spik alo po
dem Kristian de wea Krit uda i labe mipla.
Da spesilpeiba blo God i stap wea yupla ebribodi.

Leta po Pilemon
prom Pol

Griting prom Pol

1 Dis leta i prom mi Pol. Ai ya insaid zeilaus bikoz prom prise da gudniuz
baut Kraist Zizas. Ane amenbala blo yumpla tu ya Timoti, i spik alo.
Mitu raite dis leta po yu Pilemon, uda mitu i prapa labem bikoz yu meke
da seimkain wok wea mitu i mekem.
2 Mitu spik alo tu po amensisi blo yumpla de neim Apia ane po dat man
Akipas uda i wok prapa ad wea dis amen wok de. Ane ai spik alo tu po
dem amenpamle uda i miting de lo aus blo yu.
3 Mitu prea po PapaGod blo yumpla ane Zizas Kraist, BosLod blo yumpla,
po soe yupla spesilpeiba ane gibe yupla kuaiatwei.

Pol eso ane prea

4 Ebritaim wen ai prea, ai ebritaim eso God po yu Pilemon,
5 bikoz ai ebritaim lisenbaut dat bilib wea yu gad po BosLod blo yumpla
Zizas Kraist ane da lab wea yu gad po ebridem pipol uda i gad bilib lo God.
6 Yu gad prapa gudwei bikoz prom dat bilib wea yu gad. Ai prea yu
go mata soe gudwei wen yu go meke samting, ane wen yu go kip meke
gudting yu go sabe nau baut ol dem gudting wea yumpla i ken mekem po
Zizas Kraist.
7 Mai bala Pilemon, ai sabe yu prapa laik ebridem pipol blo God ane
diswan nau i meke mi pil prapa gud ane prapa strong po mata kipgo ane
meke wok blo God. Da gudpasin blo yu i bin prapa tase at blo dem pipol
blo God.

Pol sapot Onisimas

8 So Pilemon, daswai ai aske yu strongwan po peiba. Ai no prait po
askem lo da neim blo Kraist bikoz diswan i da raitting po yu po mekem.
9 Bat prom dat lab blo yumi, ai go mata aske yu disting ya po mi. Ai
oulman nau ya insaid lo zeilaus bikoz prom prise da gudniuz baut Zizas
Kraist.
10 Pliz gar, ai prapa wande yu po soe gudpasin po Onisimas! Ai tingbaut
em prapa wase boi blo mi, bikoz ai bin meke em tan po Kraist bikoz prom
da wok ai mekem ya insaid lo zeilaus.
11 De pas, Onisimas i bin nugud wokingman blo yu, bat nau em gobi
prapa gud wokingman po yu ane mi.
12 Ai prapa labe em bat ai go sanem gobaik po yu.
13 Ai bin prapa wande kipem ya wea mi ya insaid zeilaus, ai ya lokap
wea dem sein. Bikoz ip em bin stil ya, em i go elpe mi da seimwei wiskain
ip yu bin ya.
14 Bat ai no bin wande meke eniting antil yu go spik mi po mekem. Ai
no wande yu po elpe mi bikoz ai bin pose yu po mekem, bat ai wande dat
elp blo yu po kamaut prom at blo yu.
15 Yu tingbaut Onisimas wase diswei ya. Onisimas i bin libe yu po mata
sottaim, bat nau wen em kambaik em go kambaigen po gud.
16 Em i prapa gud bala blo yumi. Em nomo gobi mata sleib nau. Ai prapa
labe em. Em nomo gobi mata sleib blo yu, bat em gobi amenbala blo yu
tu po da BosLod.

17 Ip yu tingk ai wase prapa gudbala blo yu, wel yu mas welkam Onisimas
tu, wiskain yu welkam mi.
18 Ip em bin meke nugudting po yu o stile eniting prom yu, ai go peibaik
demting.
19 Diswan mi ya Pol, ai ya raite dis promis wea mai oun an, ane ai go
pei yu baik ebriting. Ane ai nogo spik yu dat yu oue mi laip blo yu.
20 Wa, mai gudbala, pliz, mata welkam Onisimas baik wea neim blo da
BosLod. Ip yu go teke em, i go meke mi prapa nadakain api.
21 Ai gad prapa strong bilib ya wea ai raite dis leta, bikoz ai sabe dat yu
Pilemon i go mekem wanem ai spik yu po mekem. Pilemon, yu go meke
mo plenti gudsamting tu.
22 Nadating, meke wan rum redi de po mi, bikoz ai bilib God i go lisen
prea blo yupla ane go meke mi po go de po bizit yupla sun.

Lastok blo Pol

23 Ane Epapras i spik alo, em ya tu lo mi insaid lo zeilaus. Ane em i
wokingman blo Kraist Zizas tu.
24 Dem saidman blo mi, Mak, Arastakas, Dimas ane Luk, dempla sane
griting tu.
25 Lete da spesilpeiba blo da BosLod Zizas Kraist i stap lo laip blo yupla.

Leta po Ibrupipol
dem Zuwiskristian

Zizas Kraist, Boi blo God

1 God i bin spik prapa longtaim de pas, tru dem spesilmesizman,
plentitaim lo diprenwei po ol ate blo yumpla.
2 Nau lo dem lasdei, God i tok po yumpla tru Boi blo em. Ane em i bin
promis ebriting po Boi blo em. Em i bos blo ebriting. Ane tru Boi blo em,
God i bin meke da wold ane ebriting wea i stap insaid.
3 Da Boi i sain prom dat seim sainilait, da truglori blo God, ane ebriting
baut da Boi i seimkain wase God. Dem prapa nadakain strongwod blo em
meke da wold ran stret. Dem strongwod blo em i kipe ebriting tugeda.
Apta wen em bin ded po meke yumpla pri prom sin, em bin go antap eben
ane em sidaun lo da raitansaid blo da prapa nadakain big God blo eben.
4 Diswan i soem da Boi blo God, em i mo mina big den dem einzel.
Seimkain po da neim wea God i bin gibem, i mo mina big den dem neim
blo dempla.

Kraist i mobig den dem einzel

5 God i no bin spik dem tok po dem einzel wanem em bin spik po Zizas
diskain:
‘Yu Boi blo mi.
Tidei ai PapaGod blo yu.’

Ane God i kip tok da seim tok gen:
‘Ai gobi PapaGod blo em,
ane em i gobi Boi blo mi.’

6 God i bin soe da pasbon Boi blo em uda kare lo. Den em bin sanem
kamdaun po da wold ane em bin spik:
‘Lete ebridem einzel blo God wosip em.’

7 God i bin singaut ol einzel blo em ane spik po dempla:
‘Yupla i gobi ol mesinza blo mi,
yupla gobi wase da win i blou
ane yupla gobi wase pleim blo paia.’

8 Bat po da Boi blo em, God i spik diskain:
‘Yu God, ane yu gobi king poeba ane eba,
ane yu gobi bos blo ebribodi,
ane go zaze ebribodi lo da raitwei.
9 Yu no labe samting wea i rong, bat wea i mata rait,
daswai God i God blo yu,
ane em i bin anoint yu, kapsaid plenti oil antap lo yu,
oil blo glad, moglad den eni nada man bin gedem.’

10 Ane God i kip spik:
‘BosLod, de prapa longtaim pas, yu bin meke da ert.
Wea oun an blo yu,
yu bin meke da skai ane ebriting de.

11 Demting i go pinis, bat BosLod, yu nogo pinis. Yu go mata stap poeba.
Demting i go kam wase oul klos wea i brok ane sakwei.
12 Yu go rolemap demting wase mat.
Demting i go wase klos wea i luze kala blo em. Ol go sakwei.
Bat yu go mata stap da seim.
Yu nogo kam oulman.'

13 God i no bin tok demkain po ol einzel wase em bin tok diskain po da Boi blo em:
'Sidaun ya lo raitansaid blo mi, da ples blo ona,
antil ai go bite ol enami blo yu,
ane meke dempla leidaun plat prant wea put blo yu.'

14 Bat dem einzel i mata ol sebant blo God. Dempla i ol spirit wea God i sanem po lugaut dem pipol uda God i go seibem.

2

Woning baut libe da truwei

1 Yumpla mas mata lisen prapa po wanem da tru tising i spik, bikoz ip yumpla no mekem, bambai yumpla i go drep go ausaid prom da truwei.
2 Da mesiz wea God i bin sanem tru dem einzel i ebritaim kamaut truwan. Ane God i bin gad rait po panse dem pipol prom broke dem lo, ane prom dem stronged wei blo dempla po no lisen po wanem dem lo i spik.
3 Wiskain? Yumpla tingk yumpla ken ranwei prom gede panis, ip yumpla i no lisen ane bilib da prapa nadakain Gudniuz wanem BosLod Zizas emselp i bin spik de pas? Dis Gudniuz i bin pasem kamdaun po yumpla tru dem mesizman uda bin lisen da niuz.
4 Ane God i bin soem dat dis Gudniuz i prapa truwan, wen em bin meke olkain gudsain, spesil gudsamting ane olkain mirikal, ane prom dem gipt blo da OliSpirit po demwan uda em i wande gibem.

Zizas, da Man

5 Ane po da niu wold wea i go kam, lo dis niu wold dem einzel i no gobi bos.
6 Nada ples insaid Baibol i spik,
'Bat God, aukam yu tingbaut mipla ol pipol?
Ane aukam yu tekenotis lo mipla?
7 Po sottaim, yu bin meke mipla mo andanit den dem einzel,
bat yu bin gibe mipla spesilblesing, diswan da braitlait, da truglori ane ona blo God.
8 Yu bin gibe mipla rait po kare lo oba ebriting.'

Ane wen i spik 'ebriting', i min ebriting. Nating i bin lept ausaid, bat sam demting i mas stil go apen.
9 Bat wanem Baibol i bin tokbaut de i bin Zizas, uda i bin kam andanit lo ol einzel po sottaim. Bat nau Zizas i gad da spesilblesing, dat braitlait ane ona, bikoz em i bin go tru pein ane em bin ded po yumpla. Wa, i prom dat spesilpeiba blo God, Zizas i bin go tru ded po ebribodi ya lo dis wold.
10 Nau God i bin meke ebriting ane i bin mata rait dat i bin demkain. God i bin teke plenti pipol kam po dat spesilblesing, da truglori blo em, ane i bin mata rait dat God i bin meke diswan tru dem pein blo Zizas. God i bin meke Zizas da prapa nambawan man po seibe yumpla ebriwan.

11 Demwan uda Zizas i prapa kline dempla prom dem nugudwei, dempla
i gad da seim PapaGod nau. Daswei Zizas i no sem po kole dempla bala
ane sisi blo em.
12 Em i spik po God diskain,
‘Ai go meke bala ane sisi blo mi po prapa sabe neim blo yu,
ane ai go preize yu midel lo ol dem pipol blo yu.’

13 Ane gen Zizas i spik:
‘Ai go mata bilib wea em.’

Ane gen em i spik:
‘Ai ya midel lo dem pikinini wea God i bin gibem po mi.’

14 Bikoz pikinini blo God i ol pipol uda gad mit ane blad, Zizas tu i bin
gad mit ane blad, seimkain bon wase pipol. Bikoz em i bin bon wase pipol,
em ken ded. Ane mata tru ded em bin broke da paua blo Satana uda i kare
da paua blo ded.
15 Ane tru diswei, em bin seibe dempla prom da laip wea dempla i bin
stap ebritaim, prait prom ded.
16 Yumpla ebriwan i sabe Zizas i no bin kam po elpe ol einzel, bat em
bin kam po elpe ol pikinini blo Eibram.
17 Antap blo ebriting, Zizas bin kam prapa wase yumpla ol bala ane sisi
blo em, solong em ken soe prapa sorewei ane bi prapa gud Bosprist blo
yumpla. Em stanap de prant wea God so em ken meke opring po tekemaut
sin blo yumpla.
18 Prom dat taim wea em i bin go tru pein ane test, em i ken elpe yumpla
nau wen yumpla i go tru ol prapa adtaim blo test.

3

Zizas i mobig den Mozes

1 Ol amenpamle uda God bin singaut yumpla po go po eben, yumpla mas
prapa tingbaut Zizas uda yumpla spik em i Mesizman blo God ane Bosprist
blo yumpla.
2 God i bin suze em ane em i bin mata stap truwan po God, seimkain
wase Mozes i bin mata stap truwan po God, ane em bin mata mekem
wanem God i wandem lo dem pipol blo God.
3 Bat Zizas i da wan uda mas gede mospesil ona den Mozes, seimkain
wase kapenta uda bilde aus. Da kapenta i da wan uda mas gede mo preiz
den da aus.
4 Ebridem aus, i gad kapenta, bat God i da prapa bigbos, bikoz em i da
wan i bin meke ebriting.
5 Mozes i bin gudwokman wea aus blo God, bat em bin mata sebant. Em
bin spikbaut demting wanem i stil go kam.
6 Kraist nau em i da tru wokman blo God. Em da bos blo yumpla
ebribodi. Ip yumpla i kip bilib ane mata stap strong po Kraist, den yumpla
i go stap ol pamle blo God.
7 Daswai da OliSpirit i spik:
‘Tidei yupla mas lisen po wanem God i spik,
8 yupla mas no kloze at blo yupla gense em,
no kam wase dem pipol blo Izrael wen dempla i bin sluwei prom God,
de lo da dezet eria, wen dempla i bin teste da kuaiat gudat blo God.

9 God i bin spik, “Ai bin meke mirikal po poti iya po ol dem longtaim ate blo yupla,
bat stil dempla i no bin tekenotis.
10 Ai bin wail po dempla ane ai bin spik:
‘At blo dempla i bin sluwei prom mi,
Dempla no bin wande meke demting wea ai bin spik dempla po mekem.’
11 So midel lo da wail blo mi, ai bin meke strongpromis gense dempla diskain ya,
‘Dempla i nogo kam po ples blo mi, ane dempla nogo gad sans po spel.’ ” ’

12 Ol labing bala ane sisi, prapa lugaut prom no meke at blo yupla trabol so yupla nomo go gad bilib ane go tanewei prom da God uda i mata laip.
13 Yupla i mas wone wananada tidei ane ebridei so yupla nogo tan pole sin ane kloze at blo yupla gense God.
14 Ip yumpla i kip bilib ane kip trase God wea seimkain strong wen yumpla i bin bilib de pas, den yumpla i go seremaut midel lo yumplaselp, ebriting wanem i blo Kraist.
15 Bat yumpla mas no piged da woning blo God ya:
‘Tidei yupla mas lisen po wanem God i spik,
yupla mas no kloze at blo yupla gense em,
no kam wase dem pipol blo Izrael wen dempla i bin sluwei prom God.’

16 Uda demwan wea Mozes i bin lide dempla kamaut prom Izipt? I demwan uda i bin lisen bois blo God. Bat dempla i bin stil tanewei go gense God.
17 Ane uda i bin meke God wail po poti iya? I bin dem pipol uda i bin poldaun ded de lo da dezet eria prom meke sin.
18 Ane uda demwan wea God i bin meke promis dat dempla i nogo gad sans po spel? Em i bin spik po demwan uda no bin lisen po em ane dempla i bin tanewei go gense em.
19 So yumpla luk nau, dempla i no bin gad sans po spel bikoz dempla no bin lisen ane bilib.

4

Da ples God i promis po ol pipol blo em

1 Dat ples wea God i bin promis po ol pipol blo em po spel, i stil de. So yumpla mas prapa prait bikoz mait sam prom yumpla i nogo go de.
2 Ane dis gudniuz ya dat yumpla i lisenbaut, dat gudples wea God i bin pinis mekem redi po stap, dis gudniuz i bin spik po yumpla seimkain wase i bin spik po dempla de wea da dezet eria. Bat i bin mina nating po dempla, bikoz dempla i no bin bilib wanem God i bin spik po dempla.
3 Da ples i mata po yumpla uda i bilib, ane po demwan uda i no bilib lo God. God i bin spik diskain:
‘Midel lo dat wail blo mi, ai bin meke strongpromis po gense dempla diskain ya,
“Dempla i nogo kam po ples blo mi,
ane dempla nogo gad sans po spel.” ’

Ane dat gudples wea em i bin mekem redi, i bin de pas, prapa longtaim wen em i bin meke da wold.

4 Yumpla sabe i redi bikoz samwea insaid lo Baibol i spik diskain, ‘Da namba seben dei apta wen God i bin pinis meke da wold, em bin spel prom meke ebridem wok blo em.’ *
5 Ane insaid lo Baibol God i spik gen, ‘Dempla i nogo kam po ples blo mi, ane dempla nogo gad sans po spel.’ †
6 Dat ples i de weit po ol pipol po kam de, bat dem pipol uda i bin lisen da Gudniuz de pas, i nogo go de, bikoz nau ol i bin sluwei prom da Gudniuz.
7 So nau God i bin sete nadataim po go antap po da ples blo spel, ane dat taim i tidei. Plenti iya apta, God i bin spik dis seim woning tru King Deibid:
‘Tidei, yupla mas lisen po wanem God i spik.
Yupla mas no kloze at blo yupla gense em.’

8 Dis niuples blo spel, i no da lan blo Kanan wea Zosua i bin lide dempla go. Bat ip i bin dat ples, wel God i no bin tok gen baut nada ples ane nada dei blo spel.
9 So po dem pipol blo God, dat spesil taim blo spel i wase Sabatdei, i stil de weit.
10 Ane po demwan uda i go go insaid po dat ples blo spel, ol i go spel nau prom dem adwok wea dempla i bin mekem. Seimkain wase God i bin spel wen em i bin pinis prom meke da wold.
11 Kam, yumpla i go trai prapa ad po go po dat ples blo spel. Demwan uda i go meke dem seimkainting wase dem pipol blo Izrael, wea dempla i no bin lisen ane bilib lo God, dempla go poldaun nugudwei.
12 Da wod blo God i gad obamak stronglaip ane paua wea i wok insaid laip blo yumpla ane dem wod blo God i nadakain sap. I mosap den eni nadakain sap sod, ane i kate yumpla go raitdaun po tase da batam pat blo at, da tingking ane da bilib blo yumpla wea i meke yumpla po sabe wea yumpla meke rong.
13 Nating blo dis wold i ken aid prom God. Em i ken luk ebriting prapa klia ane yumpla ebribodi stanap neketwan prant lo em, kan aide nating. Ane em go zaze yumpla po ebriting wanem yumpla i bin mekem.

Zizas i bosprist blo yumpla

14 Daswai yumpla i gad big Bosprist uda bin go antap po eben, ane dat big Bosprist i Zizas, Boi blo God. So yumpla mata stap strong po da bilib wea yumpla i gad lo em.
15 Dat Bosprist i sabe dem sin wea yumpla i mekem. Dem seim sin wea yumpla i mekem i bin trai po kese Zizas, bat em i no bin meke nating sin.
16 So yumpla i go gad strong po kam stanap prant lo da spesil tron blo da labing God blo yumpla. Ane em go soe da sorewei blo em po yumpla, ane yumpla go gad da spesilpeiba po elpe yumpla wen yumpla i go nide elp ane strong.

5

1 God i bin suze dem bosprist blo Izrael prom dem nada prist po serbe em wea diswei ya. Zob blo bosprist i po teke ol dem gipt opring blo dem pipol blo Izrael po meke sakripais po God po sin blo dempla.
2 Bikoz bosprist i man, em ken meke ol rongting tu, daswai em i mas tok naiswei po ol dem pipol bikoz dempla prapa no sabe wanem dempla i mekem ip i nugud ane prapa rong.

---

* **4:4** Zenasis 2.2 † **4:5** Saam 95.11

3 Daswai da bosprist mas no mata meke sakripais po sin po ol dem nada
pipol, bat em mas meke sakripais po ol dem sin blo emselp tu.
4 Yumpla sabe i big ona po kam bosprist ane nobodi teke dis wok po
meke emselp kam big. Bat i mas God uda i suze em, seimkain wase Aron.
5 Kraist tu i no bin suze emselp po bi Bosprist. God i bin suze em. God i
bin spik po em:
'Yu Boi blo mi.
Tidei ai PapaGod blo yu.'

6 Ane insaid lo nada ples lo Baibol, God i spik po em:
'Yu mata prist poeba
lo da seim lain blo Melkizadek.' *

7 Wen Zizas i bin ya wea ert, em i bin prea prapa adwan. Em i bin krai
ane singaut po da wan uda i ken seibe em prom ded. Ane God i bin lisen
prea blo em, bikoz prom rispekt wea Zizas i gad po God.
8 So nomata Zizas i bin Boi blo God, em bin lan prom dem olkain trabol
po mata lisen God.
9 So ol demting wea em bin go tru, God i bin luk ane spik Zizas em i da
prapa raitwan po bi Bosprist. So em da wan nau uda seibe ebribodi uda
lisen em, ane em gibe longlaip poeba.
10 Ane God i bin mekem Bosprist lo da seim lain blo Melkizadek.

Woning baut go nadawei

11 Ai gad plenti ya po spik po yupla, bat i prapa ad po spik po yupla bikoz
yupla i no lisen.
12 Yupla i bin Kristian po longtaim nau. Demkain taim yupla spostu
tise ol nada pipol nau baut God, bat yupla no mekem. Yupla stil wande
sambodi po tise yupla dem seimting wase wen pipol i pas kam po lan, no
sabe mas baut dem wod blo God. Yupla wase beibi, stil dringk susu, no
redi po kaikai strong kaikai.
13 Enibodi uda i dringk susu i stil beibi Kristian, em mata sabe lelbet
wanem raitting po mekem.
14 Strong kaikai i po demwan uda i gro kam big ane bin lane demplaselp
po sabe wanem i rait prom rong ane den po mata meke raitting.

6

1 Yumpla nomo kip gobaigen po dem tising wen yumpla i bin pas bilib
lo Kraist. Dis tising i po niu Kristian. Yumpla no spostu stat gen tokbaut
demting wase sluwei prom ol nugudting ane po bilib wea God. I taim nau
yumpla mas mata goed ane gro kam po prapa sabebaut God.
2 Yumpla no nid mo tising baut baptaiz o pute an antap lo ed blo dem
biliba, o tising baut wiskain dem ded pipol i go kamlaipgen o tising baut
zazment blo God.
3 Ane so ip God i wande yumpla po mekem, den yumpla i go mata goed
sole yumpla go gro ane sabe mo baut God.
4 Bat yupla mas sabe i gad demwan uda i kan tan kambaigen po dat
bilib wea dempla i bin gad de pas wea God, nomata God i bin wok lo laip
blo dempla, ane da lait blo em i bin sain lo laip blo dempla. Dempla i bin
luk ane sere dem gudting prom eben ane dempla bin zoin tugeda lo da
OliSpirit.

* **5:6** Saam 110.4

5 Ane dempla i bin paindaut dem wod blo God i nadakain gud, ane
dempla bin pile da nadakain bigpaua blo God wen God i go ruloba ebribodi
bambai.
6 Bat dempla ane dem pipol uda pole wei blo dempla nau, i stil go
nadawei prom Kraist. Yumpla kan teke dempla kambaik po dat laip wea
dempla i bin gad de pas. Bikoz wen dempla i kip mekem diskain, i wase
dempla kip neile Zizas po da kros gen ane moke em ane meke em sem
prant wea ebribodi.
7 Wen enibodi i bilib lo Zizas, em i wase graun wen rein i poldaun antap.
Wen i rein da graun i groe gudkaikai po da pama, den God i go blese
dempla.
8 Sam dem nada pipol uda i bin de lo Zizas den apta i bin tanewei prom
em, i wase nadakain nugud graun wea i groe putigras ane ol nada nugud
gras so God i mas banem.
9 Ol amenpamle, mipla spik disting po yupla bikoz mipla no tingk yupla
i go meke demkainting. Mipla i bilib yupla i go mata kipgo pole God ane
go gede mo gudting antil God i go seibe yupla.
10 God i meke ol samting lo peawei, ane em nogo piged wiskain adwok
yupla i bin mekem po em ane da lab wea yupla i gad po em, bikoz yupla
bin lugaut ol nada Kristian ane yupla i stil mekem.
11 Mipla wande yupla po kip labe ol nada pipol raittru lo laip blo yupla
antil yupla ded, so wen yupla i go ded, dem gudting wea yupla i bin weit
po, yupla go gedem.
12 Mipla no wande yupla po kam slaik no po wande meke da wok, bat
mipla wande yupla po kam wase demwan wea bilib blo dempla i strong
ane gad gudat. Demwan nau i go gede dem gudting wanem God i bin
promis po dempla.

God i meke promis

13 I wase God wen em bin meke dis promis ya po Eibram. Bikoz God i
nogad nobodi mobig den em, so em i bin meke dis promis wea neim blo
emselp po soem i prapa nadakain truwan. Em bin spik diskain:
14 ‘Ai go mina blese yu
ane gibe yu prapa prapa plenti pamlelain wea i kan kauntem.’ *

15 Eibram i bin mata weit, gad gudat po dat promis, antil God i bin gibem
po em.
16 Wen pipol i wande pipol po sabe dempla i spik trutok, ol mas spik,
‘Tru God.’ Den dem pipol i go bilib dempla bikoz ol i sabe God i mata tru.
17 God tu i bin meke promis ane em i kan seinze main blo em. So dem
pipol blo em go prapa sabe dempla go gede demting wea em i bin promis
dempla.
18 So God i bin gibe yumpla strongpromis ane strong griment blo em,
ane dat truwei i kan seinzem bikoz God kan lai. Ane yumpla uda i bin ran
kam po em ane painem, yumpla i go kam mostrong ane yumpla i go mata
stap strong po da promis wea em i bin gibem po yumpla.
19 God i wase angka, em kese yumpla tait po meke yumpla strong.
Yumpla nogo drep bikoz yumpla i taiemap po dat angka. Dis strong blo
God i teke yumpla go biain wea da bigblain wea dat Oli Sikretples blo God,
wea God i sidaun de lo eben.
20 Zizas i bin pinis go de insaid pas po yumpla. Em bin kam Bosprist blo
yumpla poeba wea da seim lain blo Melkizadek.

---

* **6:14** Zenasis 22.17

7

Da Bosprist Melkizadek

1 Melkizadek i bin king blo da siti blo Salem, ane em i bin prist blo da
Prapa AntapGod tu. Orait, wen Eibram i bin kambaik prom pait ane win
gense dem nada plenti king, Melkizadek i bin mite em ane bin blese em.
2 Den Eibram i bin gibe em wanten blo ebridem samting wea em i bin
win prom pait gense dem nada plenti king. Da neim Melkizadek i min
'king blo mata meke raitting ane pis', ane king blo Salem i min 'king blo
pis''
3 Nobodi i sabe uda papa ane mama blo em ane dem prapa longtaim Ate
blo em, bikoz i nogad no tokbaut em. Em no bin bon ane em no bin ded.
Em i bin mata meke wok blo God wiskain da Boi blo God i bin mekem ane
em i prist poeba.
4 Yumpla i ken luk nau Melkizadek i bin prapa bigman. Eibram emselp
da bigate blo Izrael, i bin sabe em prapa bigman ane Eibram i bin gibe em
wanten blo ebri demting wea em i bin win lo dem pait.
5 Dem lo blo Mozes i spik dat demwan uda insaid lo pamlelain blo Libai,
uda i bin prist blo God, demwan mas teke wanten blo ebriting prom dem
pipol blo Izrael, nomata dempla kam prom dat seim pamlelain blo Eibram.
6 Bat Melkizadek, em no iben pamlelain blo Libai, bat em i bin teke
wanten blo ebriting prom Eibram ane em bin blese Eibram tu, da wan
uda i bin pinis gede dem promis prom God.
7 Ebribodi i sabe da wan uda gad da paua po blese dem nada pipol i
mobig den dempla uda gede da blesing.
8 Dem prist uda i tekemaut wanten blo ebriting prom dem pipol, dempla
i mata man, ol i go ded bambai. Bat Melkizadek em mobig den dempla
bikoz Baibol i spik em nogo ded.
9 Yumpla luk, mait yumpla ken spik dem pamlelain blo Libai i demwan
uda teke wanten ane bin pei dat wanten po Melkizadek tru bigate Eibram,
de prapa longtaim pas.
10 Wa, i prapa truwan. Libai i no bin bon yet, bat em i bin kam prom dat
seim longtaim ate blo em Eibram, wen Melkizadek i bin teke da wanten
prom Eibram de pas.
11 So nau, dem prist blo God uda i bin kamaut prom pamlelain blo Libai,
God i bin gibe dempla dem lo blo Mozes solong dem prist ken soe dem
pipol blo Izrael, dat dempla i mas pole dem lo. Ip dem prist bin mekem
prapa wanem God i bin wandem, den God i no bin nid po sane nada prist
prom dat dipren pamlelain blo Melkizadek. Dis prist i no bin kam prom
dat pamlelain blo Aron ane Libai.
12 Ane wen da pamlelain blo dem prist i seinz po dipren pamlelain, wa,
dem lo i mas seinz tu po pit wea dat dipren pamlelain.
13 Bat dis prist wea yumpla i tokbaut i da BosLod. Em bin kam prom
dipren pamlelain, ane nobodi prom dat pamlelain blo em i bin meke wok
blo prist antap lo olta.
14 I prapa klia, da BosLod blo yumpla i bin kam prom pamlelain blo
Zuda, ane Mozes i no bin tok nating baut eni prist uda i bin kam prom dat
pamlelain blo Zuda.

Zizas i wase Melkizadek

15 Wel yumpla i ken luk nau, God i bin seinze dem lo. Em i bin sane wan
dipren prist kam uda i seimkain wase Melkizadek.

16 Zizas i bin kam prist prom dat paua ane dat laip blo em wea i go mata
go poeba, ane i kan pinis. Em no bin kam prist prom pole dem oul lo
wiskain dat pamlelain blo Libai i mekem po kam prist.
17 Insaid Baibol lo da buk blo Saam i spik diskain baut Kraist:
‘Yu mata prist poeba
lo da seim lain blo Melkizadek.’ *

18 Dem oul lo blo dem prist bipo Zizas i bin kam, God i bin putem wansaid
bikoz dem oul lo kan wok nomo ane i no bin gad paua.
19 Ane dem oul lo i bin meke nating gud, bat nau yumpla gad mobeta
samting nau po teke ples blo dem lo, so diswan nau i go meke yumpla kam
klostu nau po God.
20 God i bin meke strongpromis dat Zizas i gobi prist poeba, bat God i no
bin mekem po dem nadalot prist.
21 Mata po Zizas em bin spik diskain:
‘Da AntapGod i bin meke prapa strongpromis,
ane em nogo broke da prapa strongpromis:
“Yu mata prist poeba.” ’ †

22 Bikoz prom dat strongpromis blo God nau, Zizas i meke dat niu strong
griment prapa, bikoz i mata em uda i ken mekem.
23 Nada diprenting, i bin gad plenti prist uda bin pole dem oul lo diskain,
ip wan prist i ded, nada prist mas teke ples blo em.
24 Bat Zizas i prist poeba, nobodi go teke ples blo em.
25 Ip sambodi i kam po God tru Kraist, den God i go seibe em wantaim
poeba. Bikoz Kraist mata gad longlaip poeba ane em stanap prant wea
God, Kraist go teke pat blo dempla po seik blo dempla.
26 Diskain bosprist nau yumpla i prapa wandem, bikoz em i oli, nogad
no bleim lo em, prapa klin ane gud. Nobodi i kan bleime em. Ane God i
bin tekemaut em ane putem wansaid prom ol nugudpipol, ane em i sidaun
lo dat aiples, ples blo ona de antap lo eben.
27 Em i no wase dem nada bosprist uda i meke banopring ebridei po sin
blo demplaselp pas, den apta meke opring po sin blo dem pipol. Bat Zizas
i no nid po meke opring sakripais plentitaim wase dem prist. Em i bin
sakripais emselp wantaim de po God wen em bin aing de wea da kros.
28 Dem bosprist uda i bin kam andanit lo dem lo blo Mozes i bin slaik
bikoz ol i man. Bat apta God i bin gibe dem lo blo Mozes, God i bin suze
Boi blo em wea prapa strongpromis blo em, ane Boi blo em, i da wan nau
uda i meke ebriting prapa stret poeba.

8

Zizas i bosprist blo yumpla

1 Diswan ya wanem mipla i min. Yumpla i gad Bosprist uda i sidaun
wea aiples blo ona lo raitansaid blo da spesil tron blo God de lo eben.
2 Bosprist blo yumpla i wok lo dat prapa Olitent blo wosip, wea man i
no bin mekem, bat wea God i bin mekem.
3 Ebridem bosprist mas teke opring ane sakripais kam po God, so dat
Bosprist blo yumpla mas meke seimkain tu.

---

* **7:17** Saam 110.4 † **7:21** Saam 110.4

4 Bikoz da Bosprist blo yumpla i no bin kam prom pamlelain blo Libai,
em kan bi prist ya wea ert bikoz i gad ol prist ya uda i meke opring ane
sakripais po God, wiskain lo blo Mozes i spik.
5 Da wok wea dem prist i mekem ya, i kasa piksa ane sado po da prapa
wok de antap lo eben. So wen Mozes i bin redi po bilde da Olitent, God i
bin wone em diskain, 'No meke no misteik po da plan wea ai bin soe yu
ya lo dis maunten.'
6 Bat da wok blo da Bosprist blo yumpla wea God i bin gibem, i prapa
mina nadakain mobig den dem wok blo dem prist wea ol i mekem po pole
dem oul lo. Bikoz tru dat niu strong griment wea Zizas i bin tekem prom
God po ol dem pipol blo em, i prapa nadakain mobeta den dat oulwan. Dis
niu strong griment i da promis baut ol mata gudting.
7 Ip i no bin gad nating rong wea pas strong griment, wel God i no bin
meke da sekanwan.
8 Bat God i bin paine polt wea ol pipol blo em, ane em bin spik diskain:
'Da taim i go kam, da AntapGod i spik,
wen ai go meke niu strong griment,
ane i gobi wea pipol blo Izrael ane pipol blo Zuda.
9 Dis strong griment, i no gobi wase da strong griment
wea ai i bin mekem po dem ate blo dempla,
wea ai bin kese an blo dempla
po teke dempla kamaut prom Izipt,
wea dempla i bin broke strong griment blo mi.
Daswai ai bin tane baik blo mi po dempla.
10 Da AntapGod i bin spik:
Diswan gobi niu strong griment wea ai go mekem
wea dem pipol blo Izrael, apta dat dei de i go kam.
Ai go pute dem tising blo mi lo sens blo dempla,
so dempla go sabe.
Ane ai go raitem lo at blo dempla
so dempla go meke demting.
Ai gobi God blo dempla
ane dempla i gobi pipol blo mi.
11 Ane dempla nogo nid po tise dem neiba
o dempla oun pamle,
ane spik diskain, "Wa. Yupla mas sabe uda da AntapGod."
Ebriwan, prom big tu smol
ol sabe uda mi, God.
12 Ai go pogib ol sin blo dempla wea dempla i bin mekem.
Ane ai nogo sabe dem sin blo dempla nomo.' *

13 God i bin spik diswan i da niu strong griment, bikoz dat pas strong
griment God i bin putem wansaid, bikoz i go pinis.

9

Ol rul baut wosip

1 Dat pas strong griment wea God i bin gibem po ol pipol blo Izrael i bin
ol rul wiskain po wosip ane i bin tokbaut dat oli prea tent blo dempla ya
wea ert.
2 Dat Olitent blo God i bin setem diskain: i gad tu rum, da pas rum i bin
gad lamp, teibol, ane ol olibred antap wea dat teibol. Ane dat rum i bin

* **8:12** Zeramaia 31.31

kolem da Oliples. 3 Den i bin gad bigblain, ane biain lo dat blain i da sekan
rum, ane i bin kole dat rum da Prapa Oliples.
4 Insaid lo da Prapa Oliples i bin gad gold olta po bane insens ane
wudboks wea i kolem Akboks blo da Strong Griment. Ane da wudboks
i gad gold raitraun wea ebrisaid. Insaid lo dis Akboks i bin gad gold zag.
Insaid wea da zag i bin gad sam kaikai wea i kolem mana. Ane lo dis seim
boks i bin gad wokingstik blo Aron wea wantaim i bin groe ol lip, ane i
bin gad demtu platston wea i gad raiting blo da ten lo blo God antap.
5 Antap lo dat Akboks i bin gad tu mina nais gold kabing wea i gad wing
ane demtu i stanap lo tusaid. Demtu i soem da paua blo God i stap de.
Wing blo demtu i spred go oba da lid, tase wananada. Ol kole dis boks da
ples wea God i soe gudpasin blo em. Mipla kan eksplein ebriting po yupla
ya nau.
6 Wen demting i bin redi, dem prist i bin go insaid lo dat pas rum ebridei
po prea.
7 Bat dempla no lau po go insaid lo dat sekan rum, mata bosprist i lau.
Da bosprist i go insaid lo dat sekan rum wantaim ebri iya. Wen em i go
insaid da rum, em i mas kare blad wea em, ane meke opring po God wea
da blad po sin blo em ane po sin blo dem pipol wea dempla i no sabe
dempla i bin meke sin.
8 Da OliSpirit i bin soe yumpla da Prapa Oliples lo eben i no bin open
bipo po dem pipol, bikoz dat oulwei blo dat oul Olitent blo God ya lo ert i
bin stil go.
9 Ebridem samting i po soe yumpla baut distaim ya nau, ip yumpla i stil
pole dat oulwei blo opring ane sakripais, i nogo prapa wok insaid lo at ane
laip blo yumpla ane meke yumpla rait wea God.
10 Dat oulwei i mata baut ol kaikai ane dringk ane i po meke yumpla
klin ausaid. Dat oulwei i no meke nating po at blo yumpla, bat God i bin
meke ebriting niu ane dipren wen Kraist i bin kam.

Wosip andanit lo da niu strong griment

11 Wea nadawei nau, Kraist i bin pinis kam Bosprist oba ol dem rait ane
gudting wanem i de antap lo eben. Em bin go insaid lo da prapa Olitent
wea eben wea i no bin mekem wea an blo man ane i no pat blo dis wold.
I bin olredi stap de oltaim.
12 Em i bin go raitinsaid da Prapa Oliples. Wen em i bin go insaid, em
no bin kare blad blo gout ane bul, bat kare blad blo emselp po sakripais
wantaim poeba, solong prom da blad blo em i go meke yumpla pri poeba.
13 Lo dat oulwei, blad blo gout ane bul, ane asis blo yang kau wea i
miksem tugeda, i yuzem po sakem antap lo bodi blo dem pipol uda i gad
ol nugudting, po meke dempla kam klin.
14 Tingbaut wiskain prapa nadakain strong dat blad blo Kraist i go
ebritaim kline at blo yumpla prom meke dem sin wea i go teke yumpla go
po el. So nau yumpla i ken mata wosip da laip God, tru paua blo da Spirit
blo God uda gad longlaip poeba. Kraist i bin gibe emselp, wan prapagud
opring sakripais po God, po seibe yumpla prom ded prom dem sin blo
yumpla. Em nogad no sin.
15 Daswai Kraist i bin ded po meke niu strong griment wea God ane
ol pipol blo em. So nau demwan uda bin lisen God singaut dempla po
kam, God i go gibe dempla dat spesilblesing wea em i bin promis. Ane dat
blesing i kan pinis, i go mata go poeba. Kraist i bin ded tu, solong ebridem
sin blo dem pipol uda bin pole dem oulwei gobi seib tu.

16 Ip papa i go ded ane em bin meke spesil griment pas bipo em go ded,
wel boi blo em nogo gede eniting antil i bin prubem da papa uda i bin
meke da griment i ded.
17 Ip da papa uda i bin raite da griment i stil laip, wel i kan pasem po
boi blo em. Bikoz da papa i stil laip, da boi mas weit po papa po ded pas
bipo em i ken gede dem samting blo papa blo em.
18 Daswai dempla i bin yuze blad lo da pas strong griment po soem dat
samting mas ded bikoz dem lo i nogo wok antil blad i kapsaid.
19 Longtaim de pas, wen Mozes i bin gibe dem pipol ebridem lo blo God,
em i bin teke blad blo kau ane gout miksem lo wata ane em bin teke brans
blo isop bus mekpas red wul wea em, ane dipem insaid dem blad ane wata
ane springkel em antap lo dat buk wea i gad dem lo blo God ane antap lo
ebridem pipol.
20 Den em i bin spik diskain, ‘Dis blad i soe da strong griment wea God
i bin mekem wea yupla.’ *
21 Ane lo da seimwei gen, em i bin springkel blad antap lo dat Olitent
blo God ane ebridem samting wea dempla i bin yuzem po wosip.
22 Yumpla i ken luk wanem Mozes i bin mekem, em i bin springkel blad
po meke ebriting klin. Ip em no bin yuze blad, den God i no bin meke
ebribodi klin ane pri prom ol nugudwei.

Ded blo Kraist i tekemaut sin

23 Wel demting wea dempla i bin mekem wea da Olitent ya lo ert, i kasa
piksa po demting de antap lo eben. Demting ya lo ert i mas gad blad po
klinem, bat de antap lo eben i nid mobig ane mobeta sakripais den blad
blo dem animal.
24 Daswai Kraist wen em bin kam da Bosprist, em no bin go insaid lo eni
oliples ya wea ert. Datwan i kasa piksa blo da Prapa Oliples de antap lo
eben. Bat em bin go antap ane em de nau lo dat Prapa Oliples prant wea
God, tok po God po yumpla.
25 Bat Zizas i bin go antap po eben mata wantaim, no wase dem bosprist
wea ert wea ebri iya dempla mas meke opring sakripais wea da Prapa
Oliples wea ol animal blad.
26 Ip em mas meke opring sakripais wase dem prist, wel em mas ded
plentitaim prom de pas wen da wold i bin mekem, kam antil nau. Bat no,
wen da taim i bin rait, klostu po dat endtaim, em i bin mata kam wantaim
po tekemaut paua blo sin poeba wen em i bin meke opring sakripais, ded
aing lo da kros po seibe ol pipol.
27 Ded i go kam po ol pipol mata wantaim, ane den apta ded, zazment i
go kam po dempla.
28 Seimwei, Kraist i bin gibe emselp, wan opring sakripais, mata wantaim
po tekemaut sin blo prapa plenti pipol. Bat em i go kam gen, distaim no
po opa emselp po sin, bat po seibe demwan uda i redi ane weit po em.

10

Kraist i bin sakripais wantaim poeba

1 Dem oul lo blo Mozes i bin wase piksa po dem gudting de po kam,
i no dem prapa ting wanem Kraist i bin mekem po yumpla. I bin dem
opring sakripais wea dempla i bin mekem ebri iya po prapa longtaim.
Dem sakripais de pas i kan meke dem pipol uda bin teke dem opring kam,
obamak klin.

---

* **9:20** Eksodis 24.8

2 Ip dem lo i bin meke dempla prapa klin nomo gad sin, den at blo
dempla nomo go pil ebi prom sin ane dempla nogo nid po meke sakripais
po sin bikoz dempla nomo gad sin.
3 Dem sakripais wea ol dem prist i bin mekem ebri iya, i po meke
ebribodi prom dempla po tingbaut ol sin wea dempla i bin mekem.
4 Bat da blad blo dem bul ane gout i prapa kan meke pipol klin prom ol
sin nau.
5 Daswai Kraist i bin spik po God, wen em bin kam po da wold:
‘Yu no bin wande dem animal sakripais o dem dipren kaikai opring.
Bat yu bin gibe mi bodi, so ai gobi dat opring.
6 No. Yu no bin glad nau baut animal opring wea i banem antap lo olta
wase bipotaim,
o eni nada opring po tekemaut sin.
7 Den ai bin spik, “I bin raitem insaid lo Baibol baut mi:
God blo mi, luk, ai bin kam po meke demting wea yu God i wandem.”
’*

8 Nomata dem lo blo Mozes i bin spik po meke ol sakripais, bat Kraist i
bin spik diskain ya, ‘Yu no wande dem animal sakripais, o dipren kaikai
opring o dem animal opring wea i banem antap lo olta, o eni nada opring
po tekemaut sin. Yu no bin glad po demting.’
9 Den Kraist bin spik gen, ‘Luk, ai bin kam po mekem wanem yu i
wandem.’ So God i bin stape dat pas strong griment blo sakripais, solong
God i ken sete da sekan sakripais.
10 Bikoz God i wande yumpla po bi prapa oli prom sakripais blo da bodi
blo Zizas Kraist wea em bin meke dis sakripais wantaim poeba.
11 Wea dat oul strong griment wea prist i stanap prant lo olta, dei apta
dei meke sakripais wea i kan neba tekemaut sin.
12 Bat Bosprist blo yumpla i bin opa emselp po God, meke wan mina big
sakripais wantaim po sin blo yumpla ebribodi, ane i mata gud poeba. Den
em i bin sidaun wea da ples blo ona lo da raitansaid blo God.
13 Em i sidaun weit de, antil God i go meke ol enami blo em baudaun
ane leidaun prant wea put blo em.
14 Ane dat wan big sakripais wea em i bin mekem, i bin meke demwan
uda i bin lisen ane pole em po mata stap klin ane oli poeba.
15 Da OliSpirit i spik diskain ya:
16 ‘Da AntapGod i bin spik:
Diswan i gobi da niu strong griment wea ai go mekem
wea dem pipol apta dat dei wea i go kam.
Ai go pute dem tising blo mi lo sens blo dempla,
so dempla go sabe.
Ane ai go raitem lo at blo dempla,
so dempla go meke demting.’

17 Den da OliSpirit bin tok gen:
‘Ai nomo go tingbaut dem sin
ane dem nugudting wea dempla i bin mekem.’ †

18 Nau God i bin meke yumpla pri prom dem nugudwei, so yumpla no
nid po meke enimo sakripais gen.

---

* **10:7** Saam 40.6 † **10:17** Zeramaia 31.33

Mata kipgo trase God

19 So mai labing bala ane sisi, bikoz prom blad blo Zizas, yumpla no prait
nau. Yumpla pri po go insaid lo da Prapa Oliples de antap lo eben.
20 Ane diswan i da niuwei po mata stap laip poeba, wea Kraist i bin
meke da wei po go tru dat bigblain insaid lo da Prapa Oliples. Diswan i da
sakripais blo ded wea em i bin mekem po yumpla.
21 Ane nau yumpla i gad prapabig Bosprist uda i ruloba ebridem pipol
blo God.
22 Kam yumpla go raittru no stap, mata go. Wa, go rait insaid po God
bikoz yumpla i bin mata bilib lo em ane prapa trase em. Ane dem nugudtot
wea yumpla i bin gad, blad blo Zizas i meke yumpla nadakain klin, ane
bodi blo yumpla tu i bin wasem wea dat nadakain klin wata.
23 So yumpla mas mata stap gad strong bilib, bikoz God i go gibe yumpla
demting wea em i bin promis po gibe yumpla.
24 So nau, yumpla mas paine wei po elpe wananada, elpe wananada po
soe biglab, ane po mata meke ol gudting.
25 Ane yumpla mas no stap prom kam pelosip tugeda, wase sam dem
nada pipol i bin stap prom mekem. Kip wone wananada ane meke
wananada strong bikoz taim po dat dei wen Kraist i go kambaigen, i kam
klostu nau.
26 Mai labing amenpamle, ip yumpla i prapa sabe da trutok baut Kraist
bat stil meke sin, wel i nogad no nada sakripais gen wea i ken tekemaut
dem sin.
27 Ip yumpla kip meke dem sin, i nogad nating gud po lukpowad po. I
prapa nugud, bikoz zazment blo God ane dat wail paia i go kam ane prapa
bane ebridem pipol uda i no bin pole God, mata asis go lept.
28 Bipotaim dem lo blo Mozes i bin spik, ip i gad tu o tri witnis gense
eniwan uda no bin wande lisen ane mekem wanem dem lo i spik, dempla
uda kare lo mas kilem, no soe sorewei po em.
29 So wanem yupla tingk i go apen po demwan uda no soe no rispekt ane
daune da Boi blo God, ane wanem i apen po da blad blo em blo dat niu
strong griment? Dempla mekem wase i kasa blad ane i no oli. Demkain
pipol i tok prapa nugudwei gense da OliSpirit, daune em ane mekem wail.
Da OliSpirit i da wan uda teke da sorewei blo God kam po ol pipol blo em.
Tingbaut wiskain prapa nadakain nugud panis dempla i go gedem.
30 Yumpla i sabe da wan uda i bin spik:
‘Ai go panse demwan uda i meke rong.
Ai i go meke da seimting baigen po dempla, wanem ol i bin mekem
po mi.’

Ane em bin spik diskain tu:
‘Da AntapGod i go zaze ol pipol blo em.’ ‡

31 Yumpla mas prapa prait prom God, bikoz i go bi mina nadakain nugud
wen God i grabe demwan ane panse demwan uda meke rongting.
32 No piged dem pas dei blo yupla, wen yupla i bin stat po kam po sabe
da trutok baut Kraist Zizas. Nomata yupla i bin gad prapa adlaip, bat yupla
no bin gibap. Yupla i bin mata stap strong.
33 Sam nadataim dem lida i bin moke yupla, daune yupla prant lo ol
dem bigmob pipol blo de ane dempla i bin ploke yupla. Sam prom yupla i
bin elpe dem nada pipol tu uda i bin gede da seimkain nugud panis wase
yupla i bin gedem prom dem nugudpipol.

‡ **10:30** Dutaronami 32.35

34 Ol i bin sake yupla insaid zeilaus, seimkain wase bin apen po dem
nadalot, ane ol i bin teke ebriting wanem i blo yupla. Bat yupla no bin
wail o wori, yupla i bin api, bikoz yupla sabe yupla i gad ol mogud samting
de weit po yupla antap lo eben.
35 Ip samting nugud i apen po yupla, no sakwei dat bilib ane tras wanem
yupla i gad lo BosLod Kraist Zizas, bat mata stap strong ane tingbaut dat
riwod de antap lo eben.
36 Yupla mas stap wea gudat ane strong bilib, solong yupla i go mata
mekem wanem God i wandem. Den yupla go gede dem gudting wanem
em bin promis po yupla. Baibol i spik:
37 'I nogo bi long nau bipo dat wan uda i go kam,
em go kam, ane em no gobi leit.
38 Demwan uda mekem wanem ai wandem, i go gede longlaip poeba.
Bat demwan uda i go tanewei prom mi, ai nogo woribaut dempla.' §

39 Bat yumpla i no wase demwan uda bin tanewei prom God ane uda go
gede panis. Yumpla i gad bilib ane dat bilib i seibe yumpla.

11

Wiskain dem bipotaim pipol bin bilib wea God

1 Wanem i min po bilib wea God? I min diskain, yumpla mas sabe dem
gudting wea yumpla i go lukpowad po, i go prapa apen. God i go gibe
yumpla dem gudting wea em i bin promis po yumpla. Yumpla i kan luk
ol demting nau, bat i go apen bambai.
2 Dem longtaim ate blo yumpla, dempla i bin gad strong bilib lo God ane
bilib blo dempla i bin meke God prapa api.
3 Bikoz yumpla bilib, yumpla sabe God em i bin spik wod ane prom dem
wod blo em, em bin meke ebriting lo da skai ane solwata ane ert, wen em
bin spik. Ane ebriting wea yumpla i luk nau, God i bin mekem prom ol
samting wea yumpla i no bin luk bipo.
4 Eibol i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai God i bin
prapa laik dem opring blo em, moden dem opring blo Kein. Dat opring i
bin soem dat Eibol i bin mina rait ane stret prant lo God. Nomata Eibol i
bin ded po longtaim, nau yumpla sabebaut wiskain strong bilib em i bin
gad lo God.
5 Inok i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em no bin
ded. God i bin tekem lo laipbodi go antap po eben ane nobodi bin luk em
gen bikoz God i bin tekem go. Bipo God i bin teke Inok, em bin meke at
blo God nadakain api bikoz em i bin mata ebritaim mekem wanem God i
wandem.
6 Ip yumpla no bilib i gad God o yumpla no bilib lo em, wel yumpla kan
meke God api. Bikoz ip enibodi wande pole God, dempla mas bilib em i
laip ane em go riwod demwan uda lukraun po em ane painem.
7 Noa i nadawan uda bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai
em i bin bilib da woning wea God i bin spik po em, ane em i bin bilde wan
nadakain bigbot, i kolem ak, po seibe ol pamle blo em prom dat pladwata,
nomata i no bin gad pladwata bipo. Bat dat strong bilib blo em lo God,
baut dat plad wea i go kam, i bin meke em mata rait lo God. Ane dis bilib
blo em i bin soem dat dem nada pipol blo da wold no bin bilib ane dempla
bin prapa nadakain nugud.

§ **10:38** Abakak 2.3

8 Eibram i bin gad mina nadakain strong bilib lo God tu, daswai em i bin
lisen po God ane em bin paikap ebriting blo em ane em bin teikop go. Em
bin libe kantri blo em go po nada kantri wea God i bin suzem po gibem
po em. Em no bin sabe wea em i go bat em i bin mata bilib God i go soem.
9 Ane wen em ane pamle blo em bin kese da kantri wea God i bin promis
em, em bin stap de lo tent wea ol pamle blo em, wase streinza uda nogad
no rait de. Em i bin stap de ane bin mata bilib lo God. Aizak ane Zekop,
pamlelain blo Eibram i bin stap wea da seimples tu ane demtu i bin gad
dat seim promis wea God i bin mekem po Eibram baut dat kantri.
10 Eibram i bin mata bilib lo God, bikoz em i bin mata luk go prant po
stap lo dat siti blo strong paundeisan wea God emselp i bin bildem prom
plan blo em, ane da siti i go mata stap poeba.
11 Sera i bin gad mina nadakain strong bilib lo God tu. Em i kan gad
pikinini, bat wea bilib blo em lo God tugeda lo Eibram, Eibram i bin kam
papa. Nomata demtu i bin tu oul po gad pikinini, Eibram i bin mata bilib
God po dat promis wea God i bin mekem lo em.
12 Ane i prom dat seim Eibram uda i bin tu oul po gad pikinini, bat prom
em nau i bin gad mina plenti pamlelain, wase ol sta de antap lo da skai,
ane san lo sanbis wea i kan kauntem.
13 Ol dem pipol uda bin bilib lo God raitap antil dempla i bin ded, dempla
no bin gede ebridem samting wea God i bin promis. Bat ol i bin mata
lisenbaut dem promis blo God longtaim bipo, dat dem promis i go apen
ane dempla bin prapa glad. Ane ol i bin gri dat dempla i bin ol streinza
ane bizita ya wea dis ert.
14 Ane ip pipol i tok demkain dat dempla i streinza, dasmin dempla i stil
lukraun po kantri blo dempla.
15 Ip dempla i bin stil tingbaut po dat kantri wea dempla i bin kam prom,
wel dempla i go paine wei po gobaigen.
16 Bat dempla i bin lukraun po dat mogud ples de antap lo eben. Daswai
God i no sem dat dempla kole em God ane em i bin pinis meke da ples redi
po dempla de antap lo eben.
17 Eibram i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em no bin
prait po kile da wan boi blo em Aizak, po meke sakripais po God de wen
God i bin testem. Eibram i bin sabe da promis wea God i bin gibe em. Bat
em i bin stil redi po sakripais Aizak, dat wan boi blo em,
18 nomata God i bin promis diskain, ‘Dem pamlelain wea ai bin promis
yu, i go kamaut prom Aizak.’
19 Eibram i bin bilib ip Aizak go ded, God i ken meke Aizak kamlaipgen.
Ane i bin wase demkain, i wase Eibram i bin gede Aizak baigen prom ded.
20 Aizak i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em i bin
blese tu boi blo em, Zekop ane Iso. Ane em i bin gad strong bilib po wanem
God i go mekem lo demtu.
21 Zekop i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai wen em i
bin kam oul, redi po ded, em i bin stanap de lo wokingstik blo em, baue
ed blo em ane em bin prea, blese demtu boi blo Zosep.
22 Zosep i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai wen em i
bin redi po ded, em bin spik dat God i go teke ol pipol blo Izrael kamaut
prom Izipt. Em bin sabe God i go mekem, so em i bin oda dem pipol blo
Izrael diskain, apta wen em i ded, ol mas teke dem bon blo em tu, wen ol
i go kamaut prom Izipt.
23 Mama ane papa blo Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo
God, daswai apta wen Mozes i bin bon, demtu no bin prait prom aide da

beibi po tri mant prom da Pero king. Demtu i bin luk God i bin gibe demtu
wan spesil beibi. Demtu i no bin prait prom dem lo blo da king.
24 Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai wen em i
bin gro kam big, em no bin pil rait. Em bin pil nadakain bikoz em no bin
wande dempla po trite em wase boi blo da gel blo da Pero king.
25 Em i bin suze emselp po go tru ol trabol seimkain wiskain dem pipol
blo God i bin go tru. Em no wande suze dis laip wanem sin i ken gibe
pipol, i luk gud bat i po mata sottaim.
26 Em bin tingk i mobeta po go tru ol trabol po meke wok blo Kraist, den
po bi risman blo Izipt, bikoz em i bin luk po dem prapa big riwod wea God
i gad po gibe em.
27 Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em no bin
prait prom libe da lan blo Izipt, em bin noboda baut wail blo da king. Em
i bin mata kipgo bikoz em bin mata sabe da wan uda nobodi i ken luk em
lo ai.
28 Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em i bin
goed ane meke da Pasoba. Ane em i bin spik po ol dem pipol blo Izrael po
rabe blad antap lo preim blo dem doa blo dempla, solong wen einzel blo
ded i go kam po kile dem pas bon pikinini, em go mata pas go. Wen em
go luk mak blo blad lo preim blo dem doa, em nogo kile dempla.
29 Dem pipol blo Izrael i bin gad mina nadakain strong bilib lo God,
daswai wen dempla bin krose da Red Solwata, dempla i bin wagbaut wea
drai graun. Bat dem pipol blo Izipt uda i bin pole dempla biain, ol i bin
draun.
30 Dem pipol blo Izrael i bin gad mina nadakain strong bilib lo God,
daswai ol bin wagbaut raun lo taun blo Zeriko po seben dei. Wen i bin
kese namba seben dei, dem ausaid wol blo da taun i bin poldaun smas.
31 Reiab, i bin gad mina nadakain strong bilib lo God. Em bin oman uda
i slipraun lo olkain man po mani. Bat bikoz em bin stilewei teke tu spai
prom Izrael kam insaid po dat taun blo Zeriko, trite dempla gudwei, em
no bin ded tugeda lo dem nada pipol blo da taun uda no bin wande lisen
po God.
32 Aumas taim ai go nid po spik po yupla? Ai nogad no taim po spik
yupla baut dem stori blo Gidian, Barak, Samsan, Zepta, Deibid, Samuel
ane ol dem nada spesilmesizman.
33 Dem pipol i bin gad mina nadakain strong bilib lo God tu, daswai
sam dempla i bin smase dem nada king ane ol amiman blo dempla. Sam
dempla i bin meke ebriting wea mata raitwei ane dempla i bin gedem
wanem God i bin promis dempla. Yupla sabe wanem dempla i bin mekem.
Sam dempla i bin sate maut blo laian.
34 Ol i bin trai po bane sam dempla lo paia ane trai po stike sam dempla
lo sod. Dempla i bin slaik bat God i bin meke dempla nadakain strong
po pait, ane sam dempla i bin smase dem nada amiman, dem enami blo
dempla.
35 Dem oman i bin gad mina strong bilib, daswai dempla i bin gede dem
pamle blo dempla uda i bin ded, kamlaipgen.
Dem nugudpipol i bin trai po pose sam dempla po tanewei prom God
po kile dempla wea nadakain peinpul ded, bat dempla i bin prapa trase
God. Dempla i bin redi po go tru dat nugud ded, bikoz dempla i bin sabe
da promis, wen ol i go ded ol i go gede da mobeta longlaip poeba prom
God.
36 Ol bin moke sam prom dempla, ane ploke baik blo dempla lo wip.
Dem nadalot, ol bin taite dempla lo sein ane loke dempla insaid lo zeilaus.

37 Sam dem nugudpipol ol i bin stone dempla po ded, ane sam dem
nadalot i bin katem kros midel lo beli, ane sam dem nadalot i bin stikem
lo sod. Sam dem nadawan i no bin were klos bat ol bin were skin blo sip
ane gout, ane dempla i bin prapa nadakain anggre ane dem nugudpipol i
bin trite dempla prapa nadakain nugudwei.
38 Dempla ebribodi i bin tu gud po dis laip ya lo ert. Dem biliba i bin
mata wagbaut raun ebriwei lo dezet eria, lo ol maunten, ane ol i stap
insaid lo keib, ane insaid lo oll wea graun.
39 Ebri demwan ya wea mipla i tokbaut, God i bin prapa api wea dempla
bikoz prom bilib blo dempla, bat dempla no bin gede ebriting wanem God
i bin promis dempla yet.
40 God i bin gad mobeta ting lo main blo em po yumpla ya, ane i gobi
gud po dempla tu. Ane dempla i nogo gede riwod antil yumpla i pinis dis
reis ya wea ert.

12

God i da PapaGod uda strete yumpla

1 Yumpla sabe i gad mina bigmob pipol blo God uda i gad strong bilib,
uda i de lo eben. Ane dempla de luk kamdaun po yumpla. So yumpla mas
sakwei demting wea i slodaun yumpla, wase dem sin wea i mina izi po
yumpla po kesem. Dis laip em i wase reis. Yumpla mas mata kip ran, no
gibap wanem God i bin setem pas po yumpla po mekem.
2 So kam, yumpla i go mata luk po Zizas. Em da wan nau uda i bin meke
yumpla bilib prom de pas antil ya nau, ane i stil go antil pinis. Em bin
luk da trabol blo da kros, bat em no bin sem po ded lo da kros, bikoz em
bin sabebaut dem gudting wanem God i gad po em. Ane nau em sidaun
lo raitansaid lo da spesil tron blo God de lo eben.
3 Mata kip tingbaut Zizas, wiskain em bin wen ol nugudman i bin meke
nugudting gense em. Em no bin gibap ane tanewei prom God. Yupla mata
luk ane pole wei blo Zizas, solong yupla no gobi slaik ane gibap bat mata
kipgo.
4 Yupla pait gense ol dem nugudting bat yupla no bin luk prapa trabol
yet wea ol nugudpipol i go kese yupla ane kile yupla.
5 Yupla dem pikinini blo God, yupla bin piged ebriting wanem dem wod
wea God i bin spik po inkariz yupla wea em bin spik diskain ya:
‘Ol mai pikinini, yupla mas tekenotis wen da AntapGod i strete yupla,
ane no pil nugud ip em i soe yupla da raitwei.
6 Bikoz da AntapGod i strete demwan wea em i labem,
ane panse demwan uda em tekem po kam pikinini blo em.’

7 Wen God i strete yupla, em seimkain wase papa blo yupla. Yupla mas
tekem bikoz em i strete yupla wase ol prapa pikinini blo em. Yupla i sabe
papa mas strete ol pikinini blo em.
8 Ip God no strete yupla wase dem nada pikinini blo em, wel i min yupla
i ausaid pikinini, yupla no prapa pikinini blo God.
9 Yumpla ebribodi i gad papa ya lo ert uda i bin strete yumpla, ane
yumpla i rispekt dempla. Wa, den i mina nadakain mo impotant, yumpla
mata lisen po PapaGod wea gudat wen em i strete yumpla, solong yumpla
i go gede longlaip poeba.
10 Dem papa blo yumpla ya lo ert, i bin strete yumpla mata po sottaim,
po datwei wea dempla i tingk i rait po yumpla. Bat God i strete yumpla
bikoz em wande yumpla po kam demkain oli wase em.

11 Yumpla prapa no laik po gede panis bikoz yumpla i pile pein. Bat apta
nau, yumpla i bin lan prom demting. Yumpla i gad pis nau bikoz yumpla
i bin lan nau po stap lo raitwei.
12 Yupla no stap slaik, bat mata stap strong.
13 Mata stap strong po da raitwei solong yupla i gobi seib, ane dem
slaikwan uda i go pole yupla kam biain, dempla i nogo bang ane poldaun
bat dempla go kam strong.

Mata lisen po God

14 Trai prapa ad po stap wea kuaiatwei ane gudat wea ol pipol, ane wok
prapa ad po stap klin no meke sin, bikoz ip pipol i stap lo sin dempla prapa
nogo luk God.
15 Elpe wananada solong nobodi i go misaut po gede da spesilpeiba blo
God. Prapa lugaut solong nobodi i go meke nugudwei midel lo yupla.
Diskainwei em i wase poizin wea i go spoile ebriwan prom yupla.
16 Lugaut nobodi i no meke olkain sekssin ane prapa no tingbaut God
seimkain wase Iso i bin mekem. Em i bin pas bon boi pikinini, so ebriting
blo da papa blo em i go kam po em bambai. Demting wea em blo gedem,
em bin sele ebridem samting mata po gede wan kaikai.
17 Den apta wen em i bin wande gede dem las blesing wod prom papa
blo em, papa blo em i no bin blesem lo dem wod bikoz prom dat rongting
wea em i bin mekem. So Iso i bin base mina bigkrai, bat papa blo em i
kan paine no wei po seinze dat rongting wanem Iso i bin mekem.
18 Yupla no bin kam po Maunt Sainai wase dem pipol blo Izrael uda i
bin de wen God i bin gibe dempla dem lo blo em, wen paia i bin ban ane
dak klaud i bin kaba de antap, tanda i bin singaut ane laitning ane bigwin
i bin blou.
19 Dempla de i bin lisen nadakain big laudnoiz blo trampat, ane bois
blo God i bin spik mesiz po dempla. Dat bois wea i bin tok po dempla i
bin meke dempla mina nadakain prait ane dempla i bin aske God po stap
prom tok.
20 Dempla i bin prapa nadakain prait bikoz God i bin spik strong oda
diskain, ‘Iben ip animal i tase dis maunten, dempla mas stone dem animal
po ded.’ Dempla i no bin wande lisen po dis lo wanem God i bin spik po
dempla.
21 Mozes emselp i bin prait wen em bin luk, ane em bin spik diskain, ‘Ai
prapa nadakain prait, mai bodi i seik.’
22 Nono. Yupla i bin kam po Maunt Zaion, dat siti blo da God uda i laip,
da niu Zarusalem de antap lo eben ane po ol dem tauzen tauzen einzel
uda i meke pisting tugeda ane singaut prapa nadakain gladwan.
23 Yupla i bin kam po stap midel lo dem pasbon pikinini blo God, uda
neim i bin raitem de antap lo eben. Yupla i bin kam po God uda i zaz blo
ebri pipol, ane yupla i bin kam po dem pipol uda i stap de lo eben, nogad
no sin wea God i bin meke dempla prapa klin.
24 Yupla i bin kam po Zizas, em nau da wan uda bin meke niu strong
griment midel God ane ol pipol. Ane yupla i bin kam lo da blad blo Zizas.
Ane tru blad blo Zizas, God i bin meke nada gud niu promis. Ane dis
promis ya nau i mobeta, bikoz blad blo Zizas i kamaut po pogib. Bat i
prapa dipren prom blad blo Eibol. Dat blad blo Eibol i bin ala wase bois
blo man, i wande peibaik.
25 So yupla mas lisen wanem God i spik po yupla. Diswan i prapa God
uda i tok po yupla. No kam wase dem pipol blo Izrael. Wen Mozes i bin
gibe dempla woning ya lo ert, dempla no bin lisen, so God i bin panse

dempla. So nau God i wone yumpla prom eben. Ip yumpla no lisen po God, den mata tingbaut wiskain panis yumpla go gedem.
26 Wen God i bin tok prom Maunt Sainai, bois blo em i bin seike da ert. Bat nau, em i bin meke nada promis ane em bin spik diskain gen, ‘Ai nogo mata seike da ert, bat ai go seike ebriting de antap wea da skai tu.’
27 Diswan i min, ebridem samting wanem i blo dis ert i go smas, mata demting blo eben i go stap.
28 So kam, yumpla i go eso God po gibe yumpla ples wea i kan smasem. Kam, yumpla i go mata gibe eso po God, yumpla mas prait prom em, mata ona ane wosip em.
29 God blo yumpla i wase paia wea i mata ban, bane ebriting.

13

Laswod

1 Mata kipgo soe lab blo God po ol amenpamle.
2 No piged, ip streinza i wande kam po stap lo aus blo yupla, mata singaut dempla bikoz yupla i no sabe ip dempla i einzel o no. Bikoz i bin apen po sam dem pipol de pas, ol i bin demkain. Dempla i bin singaut streinza po kam insaid lo aus blo dempla, bat dempla no bin sabe demwan i bin einzel.
3 No piged dempla de insaid lo zeilaus, wanem ol i go tru. Tingbaut dempla, wase yupla i de tu midel lo dempla. Tingbaut demwan uda i de insaid gad ol trabol. Tingbaut dempla, wase yupla i de midel lo dat trabol tu.
4 Ebribodi mas prapa rispekt maret. Maretman ane maretoman mas mata stap strong po wananada, no pleiraun. Bikoz ip maretman o maretoman i go pleiraun no kiptru po maret blo dempla, God i go zaze dempla ane panse dempla.
5 No meke laip blo yupla po mata pole mani. Mata pilgud po wanem yupla i gad nau, bikoz God i bin spik diskain:
‘Ai nogo libe yupla,
ane ai nogo tane baik blo mi prom yupla.’

6 So yumpla i ken spik gad strong nau:
‘Diswan da AntapGod uda i elpe mi,
so ai nomo go prait nau.
Nobodi i ken meke eniting gense mi!’

7 Tingbaut dem spesilmesizman uda i bin tise mesiz blo God. Tingbaut wiskain ol i bin stap. Wiskain bilib ol bin gad, teke bilib blo dempla.
8 Tingbaut diswan ya. Zizas Kraist i da seim, yestidei, tidei ane poeba.
9 Prapa lugaut, no lete olkain streinz niu tising i teke yupla go rongwei. Da spesilpeiba blo God i gibe yumpla da strong po pole God. I no kam prom pole dem oul lo baut kaikai. Demkain lo i nugud, i nogo elpe nobodi.
10 Yumpla nau i gad dipren olta po kam po gede kaikai. Dem prist blo dat pas Olitent blo God ya lo ert, i no lau po kaikai prom dis olta blo yumpla.
11 Wea dat oulwei, da bosprist i stap andanit lo paua blo dem Zuwislo. Dem lo i spik da bosprist i po teke blad blo animal go insaid da Oliples po sakripais dat blad po sin, bat dem bodi blo dem animal i bin banem ausaid prom wea ol pipol i kemp.
12 Zizas tu i bin pile pein ane em bin ded ausaid lo da siti. Em i bin ded solong blad blo em i go meke ol pipol blo em klin, nogad no sin.

13 So kam, yumpla go ausaid prom dat kemp, go po Zizas, ane teke dem
seimkain sem wase Zizas i bin tekem.
14 Ya lo ert yumpla i nogad siti wea i mata stap poeba, bat yumpla i luk
go prant po stap wea da siti wea i stil de go kam, ane dat siti i gobi blo
yumpla.
15 So tru elp blo Zizas, kam yumpla i go meke opring sakripais po God.
Ane dat sakripais nau, i dem prea wea i kamaut prom maut blo yumpla
wea i gibe ona po neim blo God.
16 No piged po mata meke gudting po ol nada pipol, ane yupla mas sere
samting wanem yupla i gad po dempla uda nogad. I demkain sakripais
nau wanem God i wandem ane wanem i mekem glad.
17 Lisen po dem sos lida blo yupla ane mekem wanem dempla i spik
yupla po mekem. Bikoz God i bin gibe dempla dis zob po lugaut laip blo
yupla. Ane yupla i sabe God i prapa wase dempla klostu po wanem dempla
i mekem. Ip yupla i no elpe dempla, den dempla i go gad nugud at ane
diswan i nogo elpe yupla.
18 Mipla bilib at blo mipla i rait, bat mata kip prea po mipla, bikoz mipla
i mata wande meke ebriting wea da raitwei.
19 Ai prapa wande yupla po prea nau, solong God i go sane mi gobaik po
yupla kuikwan.
20-21 Ai prea solong da God blo pis,
i go gibe yupla ebridem gudting yupla i go nidem,
solong yupla i ken meke demting wanem em i wandem.
God i da wan uda i bin meke da BosLod Zizas kambaik laipgen prom ded.
Zizas, em i da BosLod blo yumpla uda i da prapa bigbos blo dem sip.
God i bin mekem kamlaipgen bikoz prom blad blo em
wen em i bin ded,
ane dat blad blo em i bin meke niu strong griment midel wea God ane ol
pipol blo em.
Dis strong griment i go mata go poeba i kan pinis.
Ane dat paua, da truglori blo God
i go mata stap lo Zizas Kraist poeba ane eba. Amen.

22 Mai amenpamle, stap kuaiat ane lisen prapa gud po wanem ai bin
spik lo dis sot leta ya.
23 Ai wande yupla po sabe bala blo yumpla Timoti i bin kamaut prom
zeilaus. Ip em go kam ya kuikwan, den mitu i go kam de po luk yupla.
24 Spik alo po dem soslida blo yupla ane dem nada amenpamle de. Spik
alo ane gibe lab blo mi po dempla de. Ane spik dempla dem amenpamle
prom Itali i spik alo ane gibe lab blo dempla tu.
25 Lete da spesilpeiba blo God stap lo yupla ebribodi.

Leta prom Zemes

Griting prom Zemes

1 Griting prom mi Zemes. Ai wan sebant blo God ane blo da BosLod
Zizas Kraist.
Ai bin raite dis leta ya po ebridem pipol blo God uda bin mub go ebriwea
lo da wold.
Wiswei yupla?

Trase God ane kipgo

2 Ol sospamle, nomata ip eni nugudting i kam gense yupla, yupla mata
glad.
3 Bikoz yupla sabe wad, wen ol nugudting i kam po teste bilib blo yupla,
yupla mas laue dem nugudting po kam. Diswan i go meke yupla kam
strong.
4 Ane yupla mas kip mekem, solong yupla gobi mostrong, den yupla gobi
prapa redi po eniting wanem i go kam.
5 Bat ip eniwan prom yupla wande gudsens, wel aske God po gibe yupla
gudsens. Mata amen, aske God. Em nogo wail. Em go prapa glad po gibe
eniting po yupla.
6 Bat wen pipol amen aske God, dempla mas bilib ane no tingk nadawei
dat God i nogo gibe dempla gudsens. Bikoz demkain pipol uda tingk
nadawei, i wase dem weib blo solwata, wea da win i pusem go diswei
ane datwei.
7 Wa, demkain pipol God i nogo gibe dempla enisamting.
8 Demkain pipol mata tingk tu wei, apenap po pole God, ane apenap po
pole wei blo da wold. Wa, dempla i no sabe wiswei po tingk.
9 Dem sospamle uda i poa, mas mata pilgud bikoz God i ona dempla.
10 Ane dem sospamle uda gad tumas nais samting, dempla mas pilgud
tu nomata God i no meke dempla impotant. Wa, dem seim sospamle go
ded wase dem plaua blo bus.
11 Wa, wea draitaim, da san i kam mina otwan ane bane da gras, ol
plaua i poldaun, ane dem mina nais plaua, nomo gad nau. Ane i gobi
seimkain wea dempla uda gad tumas nais samting, bikoz dempla gobi tu
bizi lukapta dem samting blo dempla. Dempla nogo sabe wen ded go kam
ane kese dempla.
12 God i blese dem pipol uda mata kip bilib wen ol nugud samting i kam
po teste bilib blo dempla. Ane wen bilib blo dempla i prapa strong, i go
pait ane win gense demkain nugud samting. God i go gibe dempla longlaip
poeba, da kraun wiskain God em bin promis po demwan uda labe em.
13 Wen ol nugud samting i kam po tempte enibodi po meke dempla sin
gense God, dem pipol mas no spik diskain ya, ‘God bin sane nugudting
kam po tempte mi.’ God i nogo tempte ol pipol po meke dempla sin gense
em, bikoz God i kan meke nugudting.
14 Bat dem pipol uda i meke sin gense God, i prom ubi blo dempla po
meke nugud samting.
15 Den wen dem ubi po meke dem nugud samting i kip meke mo nugud
samting, dem ubi go kam sin, ane wen sin i go gro kam big, den sin i go
kile dem pipol.

16 So lugaut yupla! No tingk nadawei prom wanem ai spik ya, mai labing
sospamle.
17 Ebridem gud ane nais samting i kamdaun prom God uda stap de wea
eben. God i da wan uda i bin meke da san, mun, ane ol sta. Da san, mun,
ane ol sta i seinze lait blo dempla wen ol i mub, bat God em i kan seinze
gudwei blo em. Wea God, em i mata lait, i nogad no dakples wea em. Em
mata lait.
18 I bin ubi blo God po gibe yumpla niulaip, daswai em bin sane da
tru mesiz kam po yumpla, ane prom dat mesiz, yumpla go prapa sabe da
trutok. Em wande yumpla ol pikinini blo em po bi spesilwan oba ebriting
wanem em bin mekem.

Lisen ane mekem

19 Prapa kesem wanem ai spik, mai gud sospamle. Yupla ebribodi mata
lisen gud wen pipol i tok, no mata paipa po tok ane no wail kuikwan.
20 Bikoz yupla sabe wad, wen yupla wail, yupla no meke eni rait samting
wea God i wandem.
21 Wa, sakwei ausaid prom laip blo yupla, ebridem nugudwei ane
ebridem nugudting wea yupla bin mekem. Lisen ane mekem wanem God
i spik wea ambolwei. Laue dem wod blo God wea em bin plantem insaid
laip blo yupla po gro. Ane dis wod blo God i ken seibe spirit blo yupla.
22 Wa, yupla mas lisen po wod blo God ane mekem wanem i spik. Ip
yupla mata lisen ane no mekem, yupla mata blape yuplaselp.
23 Bikoz eni pipol uda lisen bat no mekem wanem dem wod blo God i
spik, dempla i wase dem pipol uda luk demplaselp wea glas.
24 Dempla nau mina sestaman demplaselp, ane wen ol nomo luk po da
glas, wantaim dempla piged wanem ol i luk laik.
25 Wa, i diskain. Dem pipol uda mina sestaman ane tingbaut dem prapa
gud lo blo God, dem lo wea i tekemaut sin prom ebridem pipol, ip ol go
obei dem lo, den demkain pipol uda lisen ane mekem wanem dem lo i
spik, God i go blese dempla.
26 So ip yupla tingk yupla ol pipol blo God bat yupla no stape yuplaselp
prom tok dem stupittok, yupla blape yuplaselp. Yupla kan bi pipol blo
God.
27 PapaGod i tingk wea i stret ane gud prant wea em, ane i diswan ya.
Yupla mas lugaut ol pikinini uda nogad mama ane papa, ane lugaut ol
oman wea man blo dempla i bin lus. Wen ol adsamting i kam po dempla,
yupla mas lugaut dempla, ane yupla mas lugaut yuplaselp tu prom ol
nugudwei blo da wold.

2

Meke seimkain pasin po ebribodi

1 Mai gud sospamle, wen yupla gad bilib wea da prapa nadakain gud
BosLod Zizas Kraist, bat yupla stil tingk sam pipol i gud ane sam pipol i
nugud, wel wiskain tingking diswan a?
2 Wotip tu man i kam insaid miting blo yupla, wan i were ol plasklos
ane ol gold ring ane nadawan i were dati klos, prapa rekman.
3 Ip yupla soe mo rispekt po da man uda were gud klos ane spik demkain
po em, ‘Kam, i gad gud sit ya po sidaun.’ Bat po da rekman yupla spik
demkain, ‘Ei! Yu mata go stanap de, o mata kam babuk ya klostu leg blo
mi.’

4 Wa! Wen yupla meke diskainting, yupla no sabe a, yupla spik wan
ting bat meke nadating? Yupla gad nugudsens wiskain yupla sestaman ol
pipol.
5 Prapa kesem wanem ai spik mai gud sospamle. God i bin suze dem
rekpipol uda nogad nating wea dis wold po gad prapa strong bilib wea
Kraist Zizas. God i bin promis po dem pipol uda mina labe em, wen em
gobi bos oba ebribodi, dempla go gad spesil ples de wea em.
6 Bat yupla bin mina meke dem rekpipol wase rabis. I dem rispipol uda
meke yupla gad tumas trabol, no dem rekpipol. I dem rispipol uda go mina
rapwei kese yupla ane pose yupla go po kot.
7 I dempla uda tok nugudtok gense da gudneim blo Zizas Kraist, da wan
uda bin suze yupla.
8 Ip yupla pole ane mekem wanem dem lo blo God i spik, yupla go meke
da raitting. Dis spesil lo blo God, i de insaid Baibol wea i spik diskain,
'Yupla mas labe ol nada pipol seimkain wiskain yupla labe yuplaselp.'
9 Bat ip yupla trite dem rispipol mobeta den dem poapipol, yupla meke
nugudting gense God ane i mina klia, yupla meke rongting ane yupla go
gense dem lo blo God.
10 Ip yu broke wan lo blo God, dasmin yu broke ebridem lo blo God,
nomata ip yu pole ol dem nada lo blo God.
11 Bikoz i da seim God uda bin tok diskain, 'Yupla mas kiptru po maret
blo yupla', ane God bin wantaim spik diskain ya tu, 'Yupla mas no kile ol
nada pipol.' Wa, tru! Ip yupla no broke da maretlo bat yupla kile sambodi,
wa, yupla stil bin broke dem nada lo blo God.
12 Wa! Ol tok blo yupla ane ebriting yupla mekem mas mekem lo wei
blo God, bikoz God go zaze yupla wea dem lo blo em. Dem lo blo em go
meke yupla pri.
13 Dem pipol uda no soe sorewei po ol nada pipol, God i nogo sore po
dempla. Bat dem pipol uda soe sorewei po ol nada pipol, God i nogo panis
dempla. Da sorewei blo God i go bite da panis blo em.

Bilib wea God bat no meke gudsamting i nating

14 Wanem gud diswan, mai gud sospamle, ip eni pipol uda gad bilib wea
Zizas Kraist bat dempla i no meke eni gudsamting po God. Dempla mata
akt wase dempla bilib wea God. Yupla sabe, demkain bilib kan seibe ol
pipol.
15 Wiskain ip wan amenbala o amensisi nogad nap klos po werem ane
no nap kaikai po kaikai,
16 ane ip sambodi prom yupla spik tok po dempla diskain, 'Yagar! God
bles yupla! Ai sabe, yupla go paine plenti kaikai ane yupla no go pil kol.'
Ip yupla tok demkain bat no elpe dempla, tok blo yupla i nating, i mata ol
tok.
17 Wa, eni pipol uda bin spik dempla mata bilib wea Zizas Kraist, bat
dempla no meke gudsamting, bilib blo dempla i nating, mina ded.
18 Bat ip sambodi i sake tok diskain, 'Yupla mata bilib wea Zizas Kraist
bat ai meke ol gudsamting po God', ai go ansa em, 'Wiskain yu bilib wea
Zizas Kraist wen yu no meke gudsamting po God? Dem gudting ai mekem
po God go soe bilib blo mi po yu.'
19 Yu spik dat yu bilib i gad mata wan God! Wa, gud! Bat dem nugudspirit
ol i bilib i mata gad wan God tu, ane diswan i meke dempla seik ane
nadakain prait.
20 Wattaim yu go lan, yu apsens man! Ip yu gad bilib wea Zizas Kraist
bat no meke ol gudsamting po God, dat bilib blo yu i prapa nating.

21 Wa! Luk bigate blo yumpla Eibram, God i bin kole em truman blo
em bikoz po wanem em bin mekem, i mata stret prant wea God. Wa,
em bin teke boi blo em, Aizak, go po da olta po meke em banopring po
God.✡Yupla sabe a, wiskain Eibram bin mata bilib wea God, ane wiskain
dem gudsamting wanem em bin mekem po God. Demtu ting i bin wok
tugeda, bilib blo em wea God, ane dem gudsamting em bin mekem po
God. Bikoz demtu ting i bin wok tugeda, bilib blo em bin kamaut mina
rait.
23 Wa, i bin kamaut tru dem wod blo God wea i spik diskain, 'Eibram i
bin bilib wea God ane God i bin sabe laip blo Eibram i bin prapa rait ane
stret prant wea em.' Ane wa, God i bin kole Eibram pren blo em.
24 Diskaintaim i mata klia. Ip yupla luk eniwan uda meke ol gudsamting
po God, laip blo demkain pipol i mata stret prant wea God. Wa! Eni pipol
uda bilib wea God bat no meke ol gudsamting, laip blo dempla i no stret
prant wea God.
25 Seimkain wase Reiab, dat oman uda bin slip wea olkain man po mani.
Em i tu bin meke gudsamting po God, ane laip blo em bin kam prapa stret
prant wea God tu. Em bin laue demtu Ibruman blo God, demtu spai po
kam aid insaid aus blo em wea da siti blo Zeriko, ane den em bin sane
demtu go ausaid wea nadawei.✡
26 Wa, seimkain, ip bodi i nogad spirit blo em insaid, dat bodi i ded. Wa,
eni pipol uda bilib wea Zizas Kraist, bat dempla no meke ol gudsamting
po pipol, bilib blo dempla i prapa ded tu.

3

Olde tang blo yupla

1 Mai gud sospamle, no ariap po kam tisa blo dem wod blo God bikoz
yupla sabe, mipla uda tise ol pipol demkain, God i go zaze mipla wea
nadakain mo strongwei den wiskain em go zaze ol nada pipol.
2 Wa, i mina tru, ebribodi prom yumpla meke tumas rongting. Eni pipol
uda olde tang blo dempla, ol gad gudsens lo laip blo dempla ane dempla
sabe wiskain po kontrol demplaselp.
3 Wa, ip yumpla pute wan aian kroswei insaid maut blo os po mekem go
wea yumpla wandem po go, yumpla ken stia dat os po wagbaut go diswei
ane datwei. 4 Seimkain wase dem big seilbot. Dem bot i nadakain big, bat
wen da kapten i wande tane da bot po go wea em wande go, em tane da
stia ane da smol rada de andanit da bot i tane da big bot, nomata da win
i nadakain blou.
5 Wa, seimkain tu, da tang i smolpat blo da bodi, bat em ken meke big
tok, ane meke mina nadakain big trabol.
Wa, mina big bus eria blo ol tri i ken ban prom smol lait blo paia wea
sambodi i bin laitem.
6 Ane da tang i nadakain dedli poizin wea bodi blo yumpla. Da tang i
wase paia. Ane dat paia wea i kamaut prom el, i ken sprede ol nugudting
ebriwea wea laip blo yumpla ane damiz yumpla laip.
7 Wa, pipol i ken kontrol ane teime olkain wail bus animal, olkain pizin,
olkain sneik ane lizad ane olkain pis tu, ane pipol i stil mekem.
8 Bat ebridem pipol i kan kam bos blo da tang. Da tang i gad mina dedli
poizin, nobodi i ken kontrol em.

✡ **2:21** Zenasis 22.1-14 ✡ **2:25** Zosua 2.1-21

9 I da seim tang wea yumpla i eso po BosLod blo yumpla ane PapaGod,
ane wea da seim tang yumpla spik ol kers po daune ol pipol, uda God i
bin mekem wea imiz blo emselp.
10 Wa, i prom da seim maut i kamaut eso ane ol kers. Mai sospamle,
diswan i no rait. Diswan i rong.
11 Seimkain, spring i kan lego go ausaid solwata ane preswata wantaim!
12 Ane, wangai tri i kan sake prut blo manggo o greipbain i kan sake
wangai prut! Wa, seimkain tu, solwata spring i kan lego go ausaid
preswata!

Gudsens i kam prom God

13 Uda prom yupla i gad prapa gudsens? God i wande yupla po yuze dat
gudsens ane prapa sabe po sestaman ol samting. Den yupla ken soe da
gudwei wea laip blo yupla. So ip yupla gad gudsens den yupla mas meke
ol gudsamting ane no meke yuplaselp big ane no bloubaut yuplaselp po
demting wanem yupla i bin mekem. Gudpasin i kamaut prom gudsens
wiskain God i wande yupla po mekem.
14 Bat ip yupla gad nadakain zeleswei ane mata tingbaut wanem at blo
yupla i wandem, wa, prapa no blou wiskain sens yupla gad. Bambai yupla
go blape yuplaselp ane go spik da tru mesiz blo God wea rongwei. Diswan
gobi prapa nugud lai nau.
15 Demkain sens i no kamdaun prom de antap eben. Bat diskainwei i
blo dis wold, ane i no meke ol samting wiskain God i mekem. Diskainwei
i kam prom Satana emselp.
16 Wa, ol pipol uda zeles ane mata tingbaut demplaselp, yupla go luk
demkain pipol i go wantaim meke ol trabol ane ebridem olkain nugud
samting.
17 Bat da gudsens wea i kam prom God, i prapa klin nogad no dati, i meke
gudpren wea ebribodi, i mata lisen, i mata meke gudpasin, i ebritaim mas
soe sorewei po ol pipol, i mata meke ol samting wea gudat, i ebritaim trite
ebribodi seimkain ane i no daune ol pipol.
18 Ane dem pipol uda meke pis wea dem nada pipol, dempla wase sid
wea i gro wea prapa gud graun, ane da sid i gro kam plant, ane da plant
i go sake plenti gud kaikai. So wen dempla meke gudsamting po pipol,
olkain gudting i go kamaut.

4

Kam klostu po God

1 Wanem po yupla i pait ane graul gense wananada? Dem pait ane graul
gense wananada i kam prom dem nugud ubi blo yupla, meke at blo yupla
trabol bikoz yupla kip wande dem nugud ubi blo yupla. Daswai yupla stil
pait ane graul gense wananada.
2 Yupla prapa wande ol samting yupla nogad ane yupla meke ol nugud
plan po kile dem pipol sole yupla ken teke dem samting blo dempla wanem
yupla prapa wandem. Yupla prapa gad big ubi po dem samting bat yupla
stil kan gedem, so yupla mata agiu ane pait. Daswai yupla nogad nating
bikoz yupla no aske God.
3 Wen yupla prea po God po samting yupla no gedem, bikoz amen blo
yupla i no rait. Yupla wande yuze dem samting po plize yuplaselp.
4 Yupla i ol demkain pipol uda bin pute God wansaid ane wosip ol lai
samting. Yupla mina sabe wad, ip yupla labe da nugudwei blo da wold,
diswan i meke yupla enami blo God. Ai spik gen, ip yupla prapa wande
demting ya blo dis wold, den yupla kan bi pren blo God.

5 Wa, yupla tingk dem wod ya blo God i kasa, nono. Dem wod i spik, ‘Da
OliSpirit, wea God i bin mekem po stap insaid yumpla, em prapa wande
yumpla po stap mata po God.’
6 Bat God i mina soe spesilpeiba blo em po yumpla, daswai Baibol i spik:
‘God i stanap nadasaid gense dem pipol uda tingk dempla aiklas,
bat em i soe gudpasin blo em po dem pipol uda i soe ambolwei.’✡

7 Daswai yupla mas mata lisen ane mekem wanem God i spik. Stanap
prapa strong gense wanem Satana i spik, ane wen yupla i go mekem
diskain Satana go ranwei go kuikwan prom yupla.
8 Yupla mas mata go klostu po God, ane wen yupla mekem diskain, God
i go kam klostu po yupla. Stap meke ol nugud samting, yupla ol sina. Wa,
strete yupla at, mekem kam klin, yupla ol tupes pipol.
9 Yupla mas atso ane yupla mas gad sorewei ane base nadakain bigkrai
prom dem rong samting wea yupla i bin mekem. Yupla mas stap prom
lap ane wantaim base krai ane nomo glad bat mata slaik gad sore pes.
10 Soe gudpasin prant wea BosLod, ane da BosLod go ona yupla ane kare
yupla antap.

No daune wananada

11 Mai gud sospamle, no sake ol nugudtok po daune wananada ane
kareyan wananada. Enibodi uda spik nugudtok gense wananada o zaze
ol nada Kristian, dempla i daune dem lo blo God ane meke dem lo wase i
rabis. Wa, ip yu zaze dem lo blo God dasmin wantaim yupla no pole dem
lo. Yupla meke yuplaselp zaz blo dem lo.
12 I mata God uda bin meke ol lo ane i mata em uda i zaz. Ane i mata
God uda ken seibe ol pipol o pinis laip blo dempla. Wa, uda yupla? Yupla
gad no rait po zaze nobodi!

No bloubaut yuplaselp

13 Ei! Yupla lisen ya, yupla uda spik diskain ya, ‘Tidei o tumoro mipla go
lego go po dis taun o po dat taun ane stap de po wan iya. Mipla go meke
biznis ane wok meke tumas mani.’
14 Wa. Yupla mina no sabe wanem go apen tumoro. Wiskain laip blo
yupla? Yupla wase smok blo paia wea i kamaut po sottaim den apta i mina
lus.
15 Wa, yupla spostu tok diskain ya, ‘Ip i wanem God i wandem, den mipla
i go stap laip ane meke disting o datting po em.’
16 Yupla tumas bloue yuplaselp ane dem plan blo yupla. Yupla prapa
sabe diswei i nugudwei a? Ol dem blou wea yupla mekem, i mina
nugudwei.
17 Wa, eni pipol uda sabe meke da raitting, bat no mekem, wa, dempla i
meke sin.

5

Woning po rispipol

1 Mina lisen, yupla dem pipol uda gad tumas samting. Krai ane bigkrai
wea atso bikoz nadakain big trabol ya go kam po yupla.
2 Ebridem dia samting blo yupla dem rispipol i go ratan. Dem kakros go
kaikai ane prapa spoile dem dia klos blo yupla.
3 Ol gold ane silbating blo yupla i go rasti. Ol dem samting blo yupla
i go stanap tok gense yupla lo zazmentdei bikoz yupla tumas gridi. Dat

✡ **4:6** Proberb 3.34

gridiwei go bane bodi blo yupla wase paia, bikoz yupla tumas seibe dem
dia samting blo yupla.
4 Luk wiswei yupla bin trite dem wokman uda i bin wok wea gadan eria
blo yupla. Lisen, dempla de ala laudwan bikoz yupla i no bin pei dempla
raitwei. Dempla i ala ane krai nadakain po elp! Wa, ane da AntapGod i
bin lisen dem ala ane krai blo dem wokman.
5 Laip blo yupla ya wea ert, yupla gad mina tumas ol gudsamting, ane
yupla mata meke ol samting po meke yuplaselp api. Yupla meke yuplaselp
kam nadakain pat, redi po dat dei wen ol go kile yupla wase yupla kile
pig.
6 Yupla bin teke pipol uda bin meke nating rong go po kotaus, ane bin
paine dempla gilti ane yupla bin kile dempla. Ane dempla nogad no sans
po stape yupla.

Weit kuaiatwan wen i adtaim

7 Wagar, mai sospamle. Weit kuaiatwan po da taim wen da BosLod i
go kambaigen. Wa. Yupla tingbaut dem pama. Dempla weit po pas rein
blo Zun, Zulai ane kukitaim bipo dempla plante sid wea gadan blo dempla.
Den dempla mas weit bikoz dem kaikai nogo kamaut stretwei. Den dempla
mas weit gen po da kaikai po gro ane kam raip.
8 Wa, yupla mas weit kuaiatwan. Meke at blo yupla stap strong, bikoz
da taim blo da BosLod po kambaigen i klostu nau.
9 Mai gud sospamle, stap prom graul gense wananada, bikoz ip yupla
meke diskainting, wa, God em i go zaze yupla. Wa, luk ya! God i da zaz
ane em i klostu nau, em mina redi po soe emselp!
10 Mai sospamle, yupla bin luk dem spesilmesizman blo God uda bin
tok wea neim blo da BosLod. Yupla mas pole dem gudwei blo dempla.
Lan prom dempla wiskain dempla i bin mekem wen ol big trabol bin kese
dempla.
11 Wa, mina tru. Demting i bin apen bikoz ol i bin mata kip bilib nomata
ol trabol bin kam gense dempla ane God i bin blese demwan uda i bin
kipgo meke wok blo em. Yupla bin lisenbaut Zob wiskain em bin weit ane
mata kip bilib wen ol trabol i bin kam po trai po meke em po nomo bilib.
Ane yupla bin luk wiskain da AntapGod i bin meke ebriting kamaut gud
po Zob wea da end. Wa, diswan po soe yupla da AntapGod i gad prapa
sorewei po yumpla ane em i gad mina biglab po yumpla.
12 Mai sospamle, yupla mas prapa sabe dis tok ya! Yupla mas no meke
ol promis. No meke promis wea da neim blo eben, o wea neim blo ert,
ane no meke promis wea da neim blo enisamting. Wen yupla min po spik
‘Wa’, i mas mata ‘Wa’, ane wen yupla min po spik ‘No’, i mas mata ‘No’.
Wen yupla mekem diskain God i nogo zaze yupla po meke ol rongting.

Paua blo prea

13 I gad eniwan de melen wea yupla uda gad ol trabol a? Wa, dempla
mata amen po God baut dem trabol. Ane ip eniwan de melen wea yupla i
api, em mata sing ane preize God.
14 I gad eniwan de lo yupla uda sik a? Ip i gad, den yupla mas singaut
dem soselda po kam po kapsaid oil antap wea da sikwan ane prea po em
wea neim blo da BosLod.
15 Dempla uda gad strong bilib po da BosLod, amen blo dempla i go
tekemaut da siknis prom da sikwan, ane da BosLod i go meke da sikwan
kam orait gen prom sik. Ane ip da sikwan i bin meke ol sin, den da BosLod
i go soe sorewei po em ane no go panis em.

16 Wa, yupla mas konpes dem sin wanem yupla bin mekem po
wananada, ane prea po God po elpe wananada solong yupla i go kam
orait. Da prea prom at blo da Kristian uda stap rait ane stret prant lo God,
amen blo em i go gad nadakain strongpaua ane ol nadakain big samting i
go apen.
17 Ilaiza, em bin seimkain wase yumpla ol pipol, ane em bin prea prom
at blo em po God solong i nogad no rein, ane po tri ane ap iya, rein no bin
poldaun antap wea da graun.
18 Bat wen em bin amen gen po God po rein, da skai bin lego rein ane
da gras bin tan grin ane da graun i bin lego ol kaikai go ausaid.

Kambaigen po God

19 Mai gud sospamle, ip enibodi prom yupla i nomo lisen ane nomo
mekem wanem da tru mesiz blo God i spik, ane sambodi i go teke em
kambaigen,
20 wa, dat sambodi uda bin teke da nadawan kambaigen po God, em go
stape dat sina prom lus ane God i go pogibe ol dem plenti sin blo em.

Namba wan leta prom Pita

Griting prom Pita

1 Diswan mi ya Pita, wan misnareman blo Zizas Kraist.
Ai raite dis leta po dem pipol wea God i bin suzem uda stap wase ol
streinza lo dem eria blo Pontos, Galasia, Kapadosia, Eiza ane Batinia.
2 God bin suze yumpla de longtaim bipo. Ane God bin meke yumpla oli
prom da paua blo da OliSpirit, solong po mata mekem wanem Zizas Kraist
i wandem, den yumpla i go kam klin prom da blad blo Kraist.
Ai prea po God po gibe yupla spesilpeiba ane pis, mo ane mo.

Tingking blo longlaip poeba

3 Ebridem ona go po God, da PapaGod blo da BosLod blo yumpla Zizas
Kraist. Bikoz prom dat nadakain sorewei blo em, God i bin meke yumpla
po bon gen gad niulaip. Nau yumpla stap wea prapa gud sabe bikoz Zizas
Kraist i bin gedap laipgen prom ded.
4 Ane God i gad prapa diating po gibem po ol pikinini blo em. I dat
longlaip poeba wea yumpla kan pute prais. Dis longlaip poeba i de stap
antap eben po yupla, ane i mata stap branniu, kan kam oul.
5 Ane God wea dat big strongpaua blo em, go lugaut yupla antil yupla
gobi seib, bikoz yupla bin bilib em. Ane em go wantaim soem lo dat lasdei
po ebriwan po luk.
6 So mata stap gad apipiling, bikoz i gad nadakain gud apitaim de po
kam. Nomata diskaintaim yupla i gad atso prom olkain trabol, i mata po
sotwail.
7 Demkain ting i mata po teste bilib blo yupla, ip i strong ane tru. I bin
testem wase paia bane da gold, dati i poldaun ane mata da gold i stap
klinwan, ane bilib blo yupla i prapa mo dia po God den da gold wea i ken
pinis. So ip bilib blo yupla stap strong apta prom dem olkain trabol, yupla
i go gede plenti preiz, spesilblesing ane ona lo dat dei wen Zizas Kraist i
go kambaigen ane ebriwan i go luk em.
8 Nomata yupla i no bin luk Zizas lo ai blo yupla bat yupla i prapa lab
em. Nomata ya nau yupla no bin luk em, bat yupla bin mata trase em ane
nau yupla i api lo prapa nadakain spesil apiwei wea i kan no eksplein.
9 Dis riwod po bilib wea Kraist i diswan ya, yupla gobi seib.
10 Diswei nau blo God po seibe ol pipol, i wanem dem spesilmesizman
blo God i bin prapa wande sabe mo baut. Dempla i bin pris ol mesiz blo
God baut dis gudpasin blo God po seibe ol pipol wea em bin mekem redi
po yupla. Nomata dempla i bin gad plenti kuestin po aske demplaselp baut
wanem ol demting i bin min, bat dempla i bin kip prise dem mesiz.
11 Dempla i bin prapa wande sabe wanem da Spirit blo Kraist insaid
dempla i bin tokbaut wen da Spirit i bin spik dempla pas, dat Kraist go
gad ol atso prom ol trabol ane da truglori ane paua wea God i go gibem po
em apta. Dempla i bin prapa wande sabe wattaim ane po uda ol demting
i go apen.
12 God i bin soe dem spesilmesizman dat demting i nogo apen lo laiptaim
blo dempla, bat plenti iya apta lo laiptaim blo yupla. Tru da paua blo da
OliSpirit blo God wea God i bin sanem kamdaun prom eben, dempla i bin
tokbaut dis seim Gudniuz baut Kraist, ya nau yupla i lisen. Ane i prapa
nadakain gud tu, ol dem einzel i prapa wande luk demting wanem i apen
nau.

Stap seimkain wiskain God i stap

13 So nau, tingk prapa klia wanem yupla go mekem ane kontrol
yuplaselp. Mata luk go prant po dat spesilblesing wea yupla gobi seib,
dat blesing wanem i go kam po yupla wen Zizas Kraist i go kambaigen.
14 Lisen po God bikoz yupla i ol pikinini blo em. Yupla mas no gobaigen
po stap wea dem nugudwei wea yupla i bin stap pas, wea yupla no bin
sabe wiskain po stap wea nadawei.
15 Bat nau yupla mas stap oli lo ebriting wanem yupla i mekem, seimkain
wase God uda bin suze yupla, i oli.
16 Bikoz God emselp i bin spik wea i bin raitem wea Baibol diskain ya,
'Yupla mas mata stap oli, bikoz ai oli.'
17 Ane yupla mas rimemba dat PapaGod de antap lo eben wea yupla i
prea po, em nogad no peibretwan wen em i go zaze ol pipol. Em i go zaze
ane riwod yupla po demting wanem yupla i bin mekem. So yupla mas
stap ya lo dis wold wase streinza. Yupla mas soe prapa prait ane rispekt
po God.
18 Yupla mas tekenotis God i bin pei prais po seibe yupla prom dat
bipolaip wea i nogad no mining wea yupla i bin gedem prom ol ate blo
yupla. Dat ate no bin pei prais wea gold ane silba wea i go pinis.
19 Bat God i bin pei po yupla lo prapa nadakain dia blad blo Kraist, da
prapa klin Smolsip blo God.
20 God i bin suze Kraist bipo em bin meke da wold, ane lo dem lasdei
ya, em bin kam po ert po ebriwan po luk. Ane God i bin meke diswan po
yupla.
21 Bikoz prom laip blo Kraist yupla i mata bilib wea God. Em nau i bin
meke Kraist gedap prom ded kam po mata stap gad longlaip poeba. God
i bin teke em go antap ane nau em stap wea da sainilait, dat truglori blo
God. Bikoz prom diswan yupla ken bilib ane gad prapa tras lo God.
22 So nau yupla ken gad tru lab po wananada wase bala ane sisi, bikoz
yupla i bin kam klin prom sin blo yupla wen yupla i bin teke da tru mesiz
blo da Gudniuz. So yupla mas soem dat yupla prapa lab wananada wea
pul at blo yupla.
23 Yupla i bin bon gen gad niulaip. Dis niulaip blo yupla i no bin kam
prom yupla papa ane mama, bikoz dat laip wea demtu i bin gibe yupla i
go ded. Bat dis niulaip i go mata stap poeba bikoz i kam prom dem wod
blo God wea i stap laip poeba.
24 Baibol i bin spik diskain:
'Pipol i wase gras wea i kam drai ane ded.
Dempla luze kala blo dempla prapa kuikwan wase dem nais kala plaua
wea bus.
Da gras i kam slaik, ane dem plaua i poldaun ded.
25 Bat da mesiz blo da LodGod i go mata stap poeba.'

Dis mesiz nau i da Gudniuz wea i bin prisem po yupla.

2

1 Yupla mas stap nau nomo peibaik, nomo lai ol pipol, yuze laiwei. No
akt wase yupla gud o wase ol tupes pipol. Nomo zeles ane no kareyan.
2 Yupla mas prapa anggre po dat milk wea i da wod blo God, so yupla
i go gro kam prapa gad sens baut wiswei God i seibe yupla. Yupla mas
prapa anggre po dis wod wase niu beibi i anggre krai po milk,
3 nau yupla sabebaut wiskain prapa gudpasinwei da BosLod i gad.

Dem meinston blo aus blo God

4 Yupla kam klostu po da BosLod uda i da meinston blo da Tempol blo
God ane em i mata stap laip. Em nau wea ol pipol i bin meke em rabis,
bat God i bin suze em ane meke em impotant.
5 Lete God zoine yupla wase ston wea i gad laip, po kam tugeda wase
tempol blo God. Ane zob blo yupla i po bi oli prist blo em ane po meke
spesil opring prom spirit blo yupla po meke em api bikoz prom Zizas Kraist.
6 Seimkain wiskain Baibol i spik:
‘Ai pute wan timba insaid Zarusalem,
em da meintimba,
ane eniwan uda bilib lo em
i nogo pil nugud ane sem.’

7 Wa, em i prapa spesil po yupla uda bilib. Bat po demwan uda no bilib,
em
‘Da timba wea dem bilda i bin sakwei,
i nau da meintimba.’

8 Ane Baibol i spik diskain tu:
‘Em i dat meintimba wea i meke ol pipol po bang wea dat timba ane
dempla poldaun.’

Wa, dem pipol uda i bang ane poldaun i demkain bikoz dempla no
mekem wanem da mesiz blo God i spik. So datwan i plan blo God po
dempla uda no lisen po em.
9 Bat yupla no demkain wase dempla. Yupla i ol pipol wea God i bin
suzem. Ane yupla i blo aus blo king ane prist, ol oli pipol blo God. Ane
yupla i blo em, so yupla ken soe ol nada pipol da gudwei blo God, bikoz
em bin singaut yupla kam ausaid prom dat dakples, kam po dat prapa
nadakain gudlait blo em.
10 Baibol i spik diskain:
‘Wea wantaim yupla no bin ol pipol,
bat nau yupla i ol pipol blo God.
Wea wantaim God i no bin soe yupla sorewei blo em,
bat nau God i soe sorewei blo em po yupla.’

11 Mai bala ane sisi, yupla i streinza ane ausaid pipol. So ai wone yupla
po stap longwei prom nugudwei bikoz demting i pait gense spirit blo yupla.
12 Prapa lugaut wiskain yupla i stap midel wea dem neiba uda i no
bilib. Iben ip dempla i spik yupla i bin meke rong, dempla i go luk dem
gudsamting wea yupla i mekem, ane dempla i go bilib ane gibe ona po
God wen em go kam po zaze da wold.

Rispekt pipol uda kare lo

13 Mekem wanem da BosLod i wandem. Yupla mas pole demwan uda
kare lo wase king uda i bos,
14 o dem gabana blo em. Da king i bin suze dem gabana ane em bin gibe
dempla da rait po panis demwan uda i meke ol rongting ane ona demwan
uda i meke ol raitting.
15 God i wande yupla po mata meke ol gudsamting solong i go stape
demwan uda i meke laitok gense yupla.
16 Yupla i no sleib, yupla i pri. Bat da priwei blo yupla i mas no meke
no nugudting. Yupla i pri po stap wase sleib blo God.

17 Yupla i mas soe rispekt po ebribodi. Lab yupla amenbala ane amensisi
ane labe ol amenpamle tu. Yupla mas prait prom God ane mas soe rispekt
po da king.

Ol sleib

18 Yupla uda i sleib mas mekem wanem bos blo yupla i wandem. Meke
ebriting wanem dempla i spik yupla po mekem, nomata dempla i trite
yupla wea gudwei o peawei o wea rapwei.
19 I gudting ip yupla no meke at blo yupla kamap wen ol pipol i meke
trabol po yupla, bikoz yupla sabe yupla blo God. Wen yupla i mekem
diskain yupla meke God prapa api.
20 Nobodi go preize yupla ip yupla meke rong ane i go panis yupla, God
i nogo preize yupla tu. Bat ip yupla meke raitting ane trabol i kam po
yupla, no meke at blo yupla kamap. Wen yu mekem diskain yupla meke
God prapa api.
21 Kraist, i bin sapa po yupla, i piksa po yupla. Pole wei blo em. So dem
trabol i pat blo plan blo God po yupla po go tru.
22 Baibol i spik:
‘Em i no bin meke no sin gense God,
ane nating laitok bin kamaut prom maut blo em.’
23 Wen ol pipol i bin spik ol nugudtok gense em,
em no bin ansabaik dempla.
Wen em bin sapa, em no bin meke seimkain baik po dem pipol.
Em bin mata libe demting lo an blo God, uda i ebritaim zaz lo peawei.
24 Wen Zizas Kraist i bin ded,
em bin kare ebridem sin blo yumpla wea oun bodi blo em lo da kros,
so yumpla i kan ded nau prom dem sin
bat mata stap wea rait wei.
Yupla i bin kamgud nau prom dem badting wea em i bin sapa.
25 Yupla i bin wase ol sip wea i bin gowei prom dat rait rod.
Bat nau yupla i bin kambaigen po pole da Bos blo lugaut sip,
da wan uda i lugaut laip blo yupla.

3

Ol maretoman

1 Wa, yupla dem maretoman, yupla mas rispekt dem man blo yupla uda
kare lo, iben ip dempla no wande pole da Gudniuz. Dem gudlaip blo yupla
wea God, i go spik po dem man, ane laip blo yupla i mobeta den eni tok.
Mait laip blo yupla i go wine dempla po pole Kraist,
2 wen dem man blo yupla go luk da klin Godwei wea yupla.
3 No woribaut meke yuplaselp luk nais were ol zulari, meke olkain spesil
eyastail ane were ol plasklos po meke yupla luk nais ausaid.
4 I mobeta ip yupla i gad gudat ane kuaiatwei. Diswan nau i prapa meke
God api.
5 Demwei i bin blo dem oli oman blo God blo bipotaim. Dempla i bin
prapa bilib ane trase God ane dempla i bin soe rispekt dat dem man blo
dempla i kare lo.
6 Teke wei blo Sera. Em bin obei man blo em, Eibram, wen em bin kolem
bos. Yupla i ol gel blo Sera tu. Ip yupla i meke ol raitting, yupla nogo prait
prom eniting wanem man blo yupla mait go mekem.

Ol maretman

7 Wea da seimkainwei, yupla dem maretman i mas ona oman blo yupla.
Trite oman blo yupla wea rispekt. Stap gudwei tugeda wea oman blo yupla
ane rimemba dempla nogad strong bodi wase yupla, bat dempla stil sere
da seim niulaip wea God i bin gibe yupla. Ip yupla i no trite dempla diskain
den God i nogo ansa prea blo yupla.

Ol Kristian

8 Lastok ya. Yupla ebriwan i mas gad pis ane sorewei po wananada.
Yupla mas prapa labe wananada wase bala ane sisi. Yupla mas gad gudat
ane prapa ambol yuplaselp.
9 Yupla i mas no peibaik dem nugudting baigen. Ane yupla i mas no
spik nugudting baigen gense demwan uda i spik nugudting baut yupla.
Bat mata prea po God po blese dempla, bikoz diswan nau i wanem God i
wande yupla po mekem, den em go blese yupla po mekem diskain.
10 I raitem wea Baibol diskain ya:
‘Ip yupla wande gud api longlaip,
yupla no spik ol nugudtok ane no spik eni laitok.
11 Tanewei prom meke ol nugud samting,
ane mata meke ol gudsamting.
Stap wea kuaiatwei ane kipe pis wea ebriwan.
12 Da LodGod i lugaut demwan uda meke raitting,
ane talinga blo em i mata lisen po demkain pipol ane ansa prea blo
dempla.
Bat LodGod i prapa go gense dem pipol uda i meke ol nugudting.’

Atso prom trabol prom meke gudting

13 Wiswei? Uda nau i go wande meke ol nugudting po yupla, ip yupla i
bin mata meke ol gudting po dempla?
14 Bat nomata ip ol pipol i meke trabol po yupla bikoz yupla i meke
raitting. God i go riwod yupla. So yupla mas no prait ane no wori.
15 Bat truwan nau, yupla mas wosip Kraist bikoz em BosLod blo laip blo
yupla. Yupla mas ebritaim redi po ansa dem pipol uda i askem baut bilib
blo yupla wea God.
16 Bat yupla mas ansa dempla wea naiswei, gad rispekt po dempla.
Meikso at blo yupla i mata stap gud ane tingking blo yupla i mata stap
klia. So ip pipol i go tok nugudtok baut yupla, bat den wen dempla i go
luk da gudwei wea yupla, dempla i go sem prom wanem ol i bin spik.
17 Ip i wei blo God po meke yupla po go tru nadakain atso prom ol
trabol bikoz yupla meke ol gudting, datwan i gud. Bat i nugud ip yupla
gad nadakain big atso prom dem trabol wea yu yuselp i mekem.
18 Kraist i bin gad nadakain atso tu prom ol trabol wen em bin ded
wantaim po ol dem rongting wea ol pipol i bin mekem. Em no bin meke
no wan sin, bat em bin ded po ebribodi solong em ken teke yupla kam
seipwan po God de wea eben. Pipol i bin kile bodi blo em bat God i bin
meke em gedap laipgen.
19 Wen Kraist i bin ded, spirit blo em i bin go pris po dem spirit blo dem
pipol uda i bin trap wase prizina,
20 wea dat seimtaim bipo dempla no bin mekem wanem God i bin
wandem. Dat taim God i bin weit wea kuaiatwei wail Noa i bin bilde
dat bigbot. Mata eit pipol God i bin seibem midel wea da big pladwata.
21 Ane dat big pladwata i piksa blo baptaiz wea distaim nau i seibe yupla
tru paua blo Zizas Kraist wen em bin gedap prom ded. Ane dis baptaiz i
no min i wase dati prom bodi blo yupla. Dis baptaiz i piksa wea yupla i

aske God po meke yupla gad klin at ane tingking tru Zizas Kraist uda bin gedap laipgen prom ded.

22 Nau Zizas i bin go ane stap de wea eben. Ane em i sidaun antap wea da ples blo ona wea said blo God. Ane ol dem einzel, ane demwan uda kare lo ane ebridem paua, ol i baudaun pesdaun prant wea em po soem dat em mata da wan uda kare lo.

4

Stap po God

1 Bikoz Kraist i bin sapa wea nadakain nugud pein, wea seimkainwei tu yupla mas redi po sapa. Ip yupla bin sapa, dasmin yupla bin pinis meke yupla main nau po stap prom nomo meke sin.

2 Ane yupla nomo go gad main po meke nugudting, bat yupla go prapa wande kip mekem wanem God i wandem po aulong yupla i go stap laip.

3 Yupla i prapa taiat prom dem nugudting wea dem pipol uda no sabe God i bin mekem de pas: ol nugud sekssin, man ane oman uda bane ai po tingbaut ol man ane oman, meke tumas big pati, drongk, meke wail pati, wosip ol laigod ane meke ol prapa nadakain nugud opring po wosip dem laigod.

4 Wa, dem pas pren blo yupla i prapa atzamp wen yupla nomo zoin wea dempla po meke dem nugudting, so dempla i mata daune yupla.

5 Bat demkain pipol i go stanap prant wea God po spik wanem ol i bin mekem. Em i go zaze ebribodi uda i laip ane uda i ded.

6 Daswai da Gudniuz i bin prisem po demwan uda i bin ded tu, so nomata bodi blo dempla i ded, bat dem spirit blo dempla i go mata gad longlaip poeba wea God.

7 End blo da wold i klostu nau. Yupla mas kontrol sens blo yupla, stap weik, kontrol yuplaselp den yupla ken prea lo gudat.

8 Da prapa impotant ting prom dem nadating wea ai bin spik i diswan ya, yupla mas soe prapa biglab po wananada. Wen yupla i mekem diskain den yupla nogo wail gense dem rongting wanem dempla i mekem.

9 Yupla mas wea gudat mata meke gudpasin po demwan uda nogad no kaikai o lete dempla uda nogad no aus po stap wea yupla.

10 God i bin gibe yupla ebribodi olkain gipt. Yuze dem gipt po elpe ol nada pipol solong dem gudsamting blo God i go soem tru yupla.

11 God i bin spik yupla po pris wod blo em, den yupla mas rimemba dem wod i blo God ya wea yupla i pris. Ane ip em bin suze yupla po elpe ol nada pipol, mekem wea ebridem strong wea God i bin gibem po yupla. Den ebridem samting wea yupla mekem tru Zizas Kraist, dat preiz i gobaik po God. Yumpla ebribodi go liptemap neim blo Zizas ane preize em bikoz prom big paua blo em, ane dis big paua blo em i mata go go, no sabe pinis. Amen.

Atso prom trabol bikoz yupla i Kristian

12 Mai amenpamle, no atzamp prom dem badting wea yupla i go tru, wea yupla i no bin luk bipo, wea i kam po teste yupla.

13 Bat yupla i mas mata stap gad apipiling, bikoz ol dem trabol i seimkain wase Kraist i bin go tru. Den apta, yupla gobi prapa api bikoz yupla go luk da brait sainilait, da truglori ane paua blo em wen da prapa gudlaip blo Kraist i go kamaut kliawan wea ol pipol i go luk.

14 Ip ol pipol i spik ol prapa nugudtok po yupla bikoz yupla prapa bilib lo Zizas Kraist, mata bi api, den Spirit blo God i go kam antap lo yupla.

15 Ip yupla i gad atso prom ol trabol, dem trabol i mas no kam prom
bikoz yupla bin kile man, prom stil, meke badting, o tokbaut ol nada pipol
biznis.
16 Bat i nogad no sem po go tru ol trabol bikoz yupla i Kristian. Mata
preize God po dat prapa nadakain gudneim blo em.
17 Da taim i ya nau po God po zaze ol pipol, ane em i mas stat wea ol
pipol blo God. Ane ip em i go zaze ol pipol blo em pas, den i gobi prapa
monugud po demwan uda prapa no bin bilib da Gudniuz blo God.
18 Ane Baibol i spik:
‘Demwan uda i pole wei blo God,
i go gad plenti trabol,
ane i prapa ad po go tru demting po bi seib.
Bat demwan uda no pole wei blo God,
i gobi prapa moad po dempla. Dempla nogad no sans.’

19 So ip yupla i gad atso prom ol trabol bikoz prom mekem wanem God i
wandem, den yupla mas kip meke raitting ane kip trase God uda bin meke
yupla, bikoz em nogo lete yupla daun.

5

Tok po ol soselda ane yangman

1 Ai raite dis pat ya blo dis leta po dem soselda uda i de wea yupla insaid
lo sos. Mi, ai soselda tu, ane ai spik prom at blo mi bikoz ai bin luk dem
trabol wea Kraist i bin go tru. Ane ai tu go sere da sainilait, dat truglori
blo em, wen em go kambaigen. Bikoz ai pat blo dem soselda tu, ai spik
gudwei po yupla.
2 Yupla mas prapa lugaut dem pipol wea God i bin gibem po yupla.
Prapa lugaut dempla lo gudat. No mekem po gede mani, mekem bikoz
yupla wande mekem no bikoz dempla pose yupla po mekem. Bat lugaut
dempla seimwei wiskain yupla i serbe God.
3 Yupla i mas no meke yuplaselp wase bos antap dem pipol blo God.
Nono. Yupla i mas lide dempla gudwei solong dempla i go lane dat
seimwei.
4 Ane wen da Big Bos blo lugaut ol sip blo God i go kam, em i go riwod
yupla wea truglori ane ona poeba.
5 Yupla dem yangpipol uda i gad bilib mas mekem wanem dem soselda
i spik yupla po mekem. Ane yupla ebriwan mas elpe wananada wea
ambolwei, bikoz i spik wea Baibol:
‘God i stanap nadasaid gense dem pipol uda tingk dempla aiklas,
bat em i soe gudpasin blo em po dem pipol uda i soe ambolwei.’✡

6 So prapa ambol yuplaselp andanit da nadakain strongpaua blo God,
ane wea taim blo em bambai, em go ona yupla.
7 Yupla mas gibe ebridem wori blo yupla po God, bikoz em lugaut yupla.
8 Lugaut nau! Yupla mas mata stap weikwan. Satana uda i enami blo
yupla, em i wagbaut wase wan wail laian uda i lukraun po enibodi po
kaikai. 9 Yupla stanap strong gense em, ane stap strong lo dat bilib wea
yupla i gad. Ane yupla mas tingbaut dem Kristian bala ane sisi ebriwea
raun dis wold. Dempla i go tru dat seimkain atso prom ol trabol wiskain
yupla i go tru.

✡ **5:5** Proberb 3.34

10 Apta wen yupla i bin gad atso prom dem trabol po sotwail, God i go
meke yupla gudgen. Em go elpe yupla ane meke yupla kam nadakain
strong lo bilib wea em. Bikoz prom dat prapa gudpasin blo God, em i
singaut yupla po stap lo da sainilait, dat truglori blo em wea i mata go
poeba bikoz prom mata bilib lo Zizas Kraist.
11 Ebridem paua i blo em poeba ane eba. Amen.

Lastok blo Pita

12 Ai bin raite dis sot leta ya po yupla wea elp blo Sailas, uda ai prapa
rispekt ane em i prapa amenbala blo mi. Ai raite dis leta ya po inkariz
yupla ane spik yupla da spesilpeiba blo God i stap wea yupla nomata
wanem i apen.
13 Ane da sos ya wea Babilon wea God i bin suzem seimkain wase yupla,
i spik alo. Ane mai boi Mak tu i spik alo.
14 Spik alo po wananada wea lab blo amenpamle ane kise dempla wea
dat amenpamle lab.
Pis po yupla ebribodi uda i blo Kraist.

Namba tu leta prom Pita

Griting prom Pita

1 Diswan mi ya Saiman Pita, wan sebant ane misnareman blo Zizas
Kraist.
Ai raitem po yupla ebribodi uda i gad dat seimkain gud bilib wea mipla
i gad. Dat seim bilib i kam tru Zizas Kraist uda i BosLod ane da wan uda
seibe yumpla, uda i prapa stret ane oli.
2 Ai prea po God ane Zizas, BosLod blo yumpla po blese yupla wea da
spesilpeiba ane kuaiatwei bikoz yupla sabe em.

Sabe God mo ane mo

3 Yumpla sabe Zizas nau ane ebridem paua blo God i gibe yumpla, ane
ebriting wanem yumpla wandem po stap wiskain God i wandem. Em i bin
singaut yumpla po gede da tru glori blo paua blo em ane gudwei blo em.
4 I prapa nadakain gudting wanem God i bin promis po mekem po
yumpla, so yumpla ken sere ol prapa gudting blo em ane wei blo em, tru
dat paua blo em. Ane em bin promis yumpla em go elpe yumpla, meke
yumpla kamaut prom ol dem prapa nugudting wanem i blo dis wold.
5 So yupla mas ebritaim trai wea ebridem strong blo yupla, po elpe yupla
stap wea gudlaip. Den bilib blo yupla go elpe yupla po stap strong wase
God i wandem ane yupla go kam po sabe God mo ane mo.
6 Nau wen yupla prapa sabe God, den yupla ken lan po kontrol yuplaselp.
Den wen yupla sabe kontrol yuplaselp den yupla ken lan da wei po stap
kuaiat ane kip go. Prom mata stap kuaiat ane kip go, yupla ken lan da wei
po stap wiskain God i stap.
7 Prom datwei wiskain God i stap, yupla ken lan da wei po gad nadakain
biglab po ol nada Kristian. Prom dat biglab po ol dem nada Kristian den
yupla i go gro ane yupla go gad prapa tru lab po ebribodi.
8 Da mo yupla gro, da mo yupla go meke dem seimting ane go prapa
sabebaut da BosLod Zizas Kraist.
9 Bat po demwan uda i no meke dem samting ya wea ai tokbaut, dempla
i blain, o prapa kan luk go longwei. Dempla i bin pinis piged God i bin
kline dempla prom dempla pas laip blo sin.
10 Ol mai amenbala ane amensisi, yupla mas wok prapa ad po prubem
dat yupla blo God bikoz em bin singaut yupla ane suze yupla. So kip meke
demting solong yupla nogo poldaun ane gibap.
11 Ane God i go prapa open da geit blo eben po yupla po go insaid dat
seim ples wea Zizas Kraist da BosLod, da wan uda seibe yumpla, i ruloba
ebribodi poeba.

Prapa tekenotis da wod blo God

12 Daswai ai kip spik po yupla ebritaim baut demting ya nomata yupla
pinis sabe demting ane prapa stanap strong wea da trutok.
13 Wa, ai bilib ai go kip spik yupla demting antil dat dei ai go ded.
14 Bat da BosLod Zizas Kraist i bin soe mi dem dei blo mi ya i pinis nau
ane ai go ded sun ane bodi blo mi i go berem.
15 So ai go wok prapa ad po meke demting klia po yupla. Ai wande yupla
po tingbaut demting po prapa longtaim apta wen ai ded.
16 Mipla no bin meke ol yan stori po trike yupla wen mipla i bin spik
yupla baut da paua blo yumpla BosLod Zizas Kraist ane wiskain em go

kambaigen. Mipla i bin witnis wea oun ai, da prapa nadakain nais samting
blo em,
17 wen Zizas i bin gede ona ane tru glori blo paua prom God, da PapaGod.
Da spesil bois blo God i bin singaut kamdaun prom eben ane spik, 'Diswan
mai Boi ane ai prapa labe em. Ai prapa api wea laip blo em.'
18 Truwan, mipla i bin lisen dis bois wea i bin tok kamdaun prom dat
ples blo God de antap. Diswan bin apen wen mipla i bin de wea Kraist
antap wea da oli maunten.
19 Bikoz prom diswan, dem mesiz wanem dem longtaim spesil-mesizman
i bin spik i bin kam prapa strong. Ane yupla mas stadi prapa klostu wanem
dempla i bin raitem. Dem wod i wase lait wea i laitap lo dakples, antil dat
dei wen Kraist i go kam ane da lait blo em i go mata sain wea at blo yumpla
antil dat spesil dei wen san i go kamaut ane da moning sta i go prapa laitap
wea at blo yupla.
20 Bat da prapa impotant ting ya i diswan, dem wod wea dem
spesilmesizman blo God i bin spik insaid lo Baibol, i no bin wod blo
dempla.
21 I nogad no spesilmesizman wea Baibol uda i bin spik dempla oun
mesiz, bat i bin mata da OliSpirit i bin mube dem spesilmesizman po spik
mesiz prom God.

2

Lugaut prom ol laitisa

1 Bat i bin gad dem lai spesilmesizman tu wea Izrael ane seimkain tu,
midel wea yupla i go gad ol laitisa. Dempla i go smatwei tise dem lai tising
baut God. Dempla i go tanewei, nomo wande bilib dat Kraist i da BosLod
uda bin pei po dempla wea da kros ane bin sete dempla pri. Wa, God i go
prapa nadakain kuikwan panis dempla, prapa pinise laip blo dempla.
2 Wa, tumas pipol i go pole dem nugudwei blo dempla po mata ebritaim
meke nugudting. Ane bikoz prom dempla, plenti pipol go tok ol nugudwei
baut da prapa truwei blo Kraist.
3 Lo gridiwei blo dempla, dempla i go meke ol smat laiwei po gede mani
prom yupla. Bat God i bin pinis zaze dempla, prapa longtaim de pas, ane
taim blo laip blo dempla po pinis i ya kam.
4 Bikoz God no bin kipe dem einzel wen dempla i bin meke sin gense
em, em bin sakwei dempla insaid el. Ane em go kipe dempla de lo dat
dakples antil da dei wen em i go zaze ebridem pipol.
5 Ane prapa longtaim de pas, God i no bin seibe dem pipol, mata Noa
ane dem seben memba blo pamle blo em, bikoz dempla i bin prapa bilib
lo God. Noa i bin wone dem prapa nadakain nugudpipol baut wanem God
i go mekem. Den God i bin damiz ebridem nugudpipol blo da wold wea
nadakain big pladwata. 6 Apta, God i bin meke demtu siti blo Sodom ane
Gomora po asis ane em bin waipe demtu prom da wold. Em bin meke
demtu diskain po soem diskainting i go apen po dem nugudpipol.
7 Bat da seimtaim, God i bin tekemaut Lot kam ausaid prom Sodom bikoz
em i bin prapa rait ane stretman lo God, ane bikoz em bin prapa nadakain
atso prom luk dem nugudsin ane nugudting raun lo em.
8 Wa, Lot i bin man blo God. Em bin nadakain atso prom ol dem
nugudting wea em bin luk ane lisen ebridei de lo dat siti blo Sodom.
9 So yupla luk nau, God i prapa sabe wiskain po seibe ol pipol uda bilib
lo em prom ol trabol. Ane em sabe tu wiskain po panis dempla uda meke

rongting. Em go kip panis dempla antil da lasdei wen em go zaze ebri pipol po wanem dempla i bin mekem.

10 God i nadakain ad po dem pipol uda bane ai ane meke prapa nadakain nugudting blo slipraun, ane uda prapa nogad no rispekt po demwan uda kare lo.

Demkain pipol i prapa praud ane prapa nogad no prait ane prapa stronged. Dempla prapa moke demting blo God ane dempla iben no prait po daune dem nugud einzel.

11 Dem einzel blo God, nomata dempla gad bigpaua ane nadakain big strong den dem laitisa, dempla nogo daune dem tisa wea nugudtok, bat dempla go mata soe rispekt po dempla, iben po dem nugud einzel tu.

12 Ol wailanimal uda nogad no sens i bin bon po kesem ane kilem. Dem laitisa i mata pole wei blo dem wailanimal. Demkain pipol i lap ane spik ol nugudtok baut ol demting wanem dempla no sabebaut. Dempla gobi mata damiz longsaid wea dem nugud einzel.

13 Da damiz dempla go gedem, i riwod blo dempla po dem prapa nugudting wea dempla i bin mekem po ol nada pipol. Dem laitisa prapa laik po meke dem prapa nugudting wea deilait. Dempla meke yupla prapa nadakain sem ane pil nadakain nugud ane dempla i kip meke demting nomata wen dempla i kaikai tugeda wea yupla.

14 Wen dem laitisa luk ol oman, dempla mata tingk po meke sekssin ane dempla ebritaim luk po dem izi oman. Bikoz pasin blo dem laitisa i mata wande meke dem sekssin. I geim blo dempla po trape dem Kristian uda nogad strong bilib po pole nugudwei blo dempla. Dempla prapa smat po meke ol pipol po gibe dempla ol samting. Bat prom dem prapa nugudting wea dem laitisa i mekem, God i go panis dempla.

15 Dem laitisa i bin tanewei prom da raitwei ane nau pole da wei blo Balam, boi blo Beo. Wei blo Balam i bin po prapa labe mani, daswai dem nugudpipol i bin ebritaim pei em po meke ol rongting.

16 Bat God bin graul Balam tru dongki wea bois blo man ane God bin stape em prom meke dem nugudting.

17 Demkain pipol i weista, wase wel i draiap ane wase klaud wen win i blou em. Dempla i meke promis bat nating kamaut ane dempla go endap wea dat prapa nadakain blaik dakples.

18 Demkain pipol prapa bloubaut demplaselp bat prapa, dat blou blo dempla i saun gud, bat i mina nating, nogad no mining. Bat dempla stil kese dem niu Kristian wea blou blo dempla ane draige dempla gobaigen po ol dem nugud sekssin.

19 Dem laitisa i promis dem pipol, dempla gobi pri, bat prapa, sin i kontrol dem laitisa ane dem prapa nugudting wea dempla i mekem i kontrol dempla tu. Bikoz yupla i sleib po eniting wanem kontrol yupla.

20 So wen dempla kamaut prom dem nugudwei, kam po sabe nau baut yumpla Zizas Kraist da BosLod, da wan uda seibe yumpla, bat dempla gobaik ane tangel gen wea dem sin ane kam sleib gen po dem sin. Den dempla go endap monugud den bipo.

21 Wa, i mobeta po dempla po no sabe da rait ane stretwei blo God, den po sabe ane den sakwei dem oliting wea God i bin gibe dempla.

22 Demkain pipol i meke dis tok kam tru, ‘Da dog i gobaigen po spiu blo em wea em bin spiu ausaid’, ane ‘Da pig wea uda bin wase emselp kam klin wea wata i gobaigen po swim insaid lo dati blo da mad.’

3

Da dei blo da BosLod i go kam

1 Mai labing amenpamle, diswan i da sekan leta blo mi wea ai bin sanem
go po yupla. Wea dat pas leta ane dis nada leta nau, ai wande meke yupla
po tingk gud klinwei ane po rimemba wanem ai bin raitem.
2 Ai wande yupla po rimemba ane po prapa kesem wanem dem oli
spesilmesizman blo God i bin spik de bipotaim, ane rimemba wanem
yumpla BosLod Zizas Kraist, da wan uda seibe yumpla, i bin tok strong
tru dem misnareman blo yupla.
3 Pas ting ai wande yupla po rimemba, wea dem lasdei bambai, yupla
mas prapa sabe i go gad ol pipol uda go meke ol nugudting wanem dempla
i wandem, ane dempla i go mok ane lap baut da trutok blo God.
4 Demkain pipol i go spik diskain, ‘Da BosLod Zizas i bin promis em go
kambaigen. So wea em? Ane luk, ol papa blo yumpla i bin pasawei ane ol
bigate blo yumpla i ded tu. Ane prom de bipotaim kam antil nau, ebriting
i mata da seim prom de wen God i bin pas meke da wold.’
5 Dempla sabe bat dempla akt wase dempla no sabe dat God i bin mata
spik ol wod ane da skai i bin wantaim kamaut, ane da lan i bin wantaim
kamaut prom da wata, ane da wata i bin go raitraun da wold.
6 God i bin mata spik ane big pladwata i bin damiz ebriting blo da wold.
7 God i bin spik da strong oda dat ebriting de antap wea da skai, ane da
lan ya daun go ban wea paia wea zazmentdei wen ebri pipol uda meke ol
nugudting i go ded.
8 Mai labing amenpamle, yupla mas no piged disting, po God wan dei i
wase wan tauzen iya, ane wan tauzen iya i wase wan dei po em.
9 Sam pipol i tingk da BosLod i prapa slo wea promis wea em bin spik
em i go kambaigen. Em no ariap bikoz em weit po yupla. Em no wande
eni pipol po ded. Em i gibe mo taim po ebribodi po seinze dem nugudwei
blo dempla.
10 Da dei wen da BosLod i go kambaigen, i gobi wase stilaman i kam
po stil wen nobodi sabe wattaim em go kam. Ane da skai i go pinis wea
nadakain big kraknoiz ane paia. Ane ebridem samting wea da skai i go
ban ane ebridem nadating ebriwea i go melt, i nogo gad nating lept.
11 Bikoz yupla sabe dat ol samting wea dis wold i go pinis, i nomo go gad
nau, yupla mas stap oli, stap wea laip wiskain God i wandem.
12 Wa, yupla mata luk prant po da dei ane wok prapa ad po meke dat
dei po kam mo kuik wen God i go laite da paia wea skai ane ebriting i go
melt wea nadakain ot blo dem pleim blo dat paia.
13 Bikoz God i bin promis diskain, yumpla mas mata luk prant po da niu
eben ane ebriting de antap wea da skai, ane niu wold ane ebriting wea da
wold. Wea dis niu wold nau, ol pipol i go mata stap rait ane stret prant
wea God.
14 Wail yupla weit po demting po apen, yupla i mas ebritaim trai prapa
ad po mata weit wea kuaiatwei wea laip blo yupla. Yupla mas prapa no
meke no rongting, ane yupla nogad no bleim prant wea God, ane yupla
gad pis wea God.
15 Ane yupla i mas rimemba, da BosLod i kip weit solong dem pipol i
gad taim po bi seib. Wea seimkainwei, dat bala uda yupla prapa labem,
diswan Pol, em bin raite dem leta wea sabe wanem God i bin gibe em.
16 Bala Pol i bin tokbaut dem seimting wea ebridem leta blo em. Sam
demting wea Pol i raitem, i prapa ad po sabe wanem i min. Sam pipol uda
nogad prapa sens, wea yumpla kan trase dempla, dempla tuiste dem leta

blo Pol ane seinze dem mining blo dem leta wase dempla mekem wea sam dem nada wod wea Baibol. So da end i gobi prapa nugud po dempla.

Lastok blo Pita

17 Ai wone yupla nau bipo dat taim, ol mai labing amenpamle, yupla i mas prapa lugaut prom dem laitisa uda go trai lide yupla go rongwei po meke ol nugudting. Ai no wande yupla po luze step blo yupla.

18 Bat yupla mas kip gro wea da spesilpeiba blo Zizas Kraist ane sabe mo ane mo baut da lab ane sorewei blo yumpla Zizas Kraist, da BosLod, da wan uda seibe yumpla.

Mata po em ol glori ane ona, nau ane poeba! Amen.

Namba wan leta prom Zon

Zizas Kraist i da wod

1 Mipla i raitem po yupla baut dem wod wea i gibe laip, wea em i bin
de pas bipo da wold i bin de. Mipla i bin lisen ane luk em lo oun ai blo
mipla, ane tasem lo oun an blo mipla. Neim blo em i Zizas Kraist.
2 Zizas uda i da laip, i bin soe emselp po mipla prapa klia ane mipla i
bin luk em. Nau mipla i pris ane tok po yupla baut dis seim laip ya nau,
Zizas da wan uda gad longlaip poeba. Em bin de antap wea PapaGod ane
den em bin soe emselp po mipla.
3 Mipla spik yupla baut wanem miplaselp i bin luk ane lisen, so yupla i
ken pelosip tugeda tu wea da PapaGod ane Boi blo em Zizas Kraist.
4 Mipla i raite demting ya po yupla solong mipla gobi prapa api bikoz
yupla go sabe prapa baut Zizas.

God em i lait

5 God em i mata lait, i nogad no dak lo em. Diswan i dat mesiz wanem
Zizas Kraist i bin gibem po mipla po prisem po yupla.
6 Wen yumpla i spik dat yumpla i meke ol pelosip wea God, bat seimtaim
laip blo yumpla i stap lo dak, dasmin yumpla lai ane laip blo yumpla i no
stap tru po wanem God i wandem.
7 Bat ip yumpla ebribodi i gad lait blo God lo yumpla nau, seimkain
wase Kraist, wea em i insaid lo dat lait, den yumpla i gad pelosip tugeda lo
wananada. Wanem ting i meke yumpla klin prom ebridem sin a? Diswan
i dat blad blo Zizas uda Boi blo God.
8 Ip yumpla spik dat yumpla laip i nogad no sin, yumpla mata blape
yumplaselp ane no wande lisen po dat trutok.
9 Bat ip yumpla no aide dem sin bat spik po God baut ebridem sin wanem
yumpla i bin mekem, em go prapa lisen po yumpla ane go pogibe yumpla,
ane em go meke yumpla klin prom ebridem sin.
10 Ip yumpla i spik dat yumpla i no bin meke eni sin, den yumpla
spikbaut God dat em i lai, ane yumpla prapa nogad no wod blo God insaid
lo at blo yumpla.

2

Zizas i stanap po yumpla

1 Yupla ol wase pikinini blo mi. Wa, ai raite demting ya po yupla, so
yupla nogo meke sin, bat ip yupla meke sin i gad sambodi uda i stanap
prant lo PapaGod. Neim blo em i Zizas Kraist, wea laip blo em i mata rait
ane stret prant wea God.
2 Ane Zizas i da wan uda i dat sakripais po yumpla. Dat sakripais blo em
i tekemaut ebridem sin blo yumpla. Em no mata tekemaut sin blo yumpla
bat tekemaut sin blo ebri pipol blo da wold tu.
3 Ane yumpla i sabe, yumpla i blo em wen yumpla prapa lisen ane
mekem wanem ol oda blo God i spik.
4 Enibodi uda i spik diskain, ‘Wa, ai sabe God’, bat em i no ebritaim lisen
ane mekem wanem ol oda blo God i spik, dat man i laia, ane nogad God
lo laip blo em.

5 Bat dempla uda i lisen ane mekem wanem dem wod blo God i spik,
dempla prapa labe God. Ip yumpla meke demting, yumpla go sabe yumpla
gad BosLod insaid lo laip blo yumpla.
6 Enibodi uda i spik diskain, ‘Ai pas klostu wea God’, dat man i mas meke
ol samting seimkain wase Kraist i bin meke ol samting.

Yumpla mas labe wananada

7 Mai labing bala ane sisi, ai no raite niu strong oda ya, i dat seim
longtaim oda wea yupla i bin gad prom de pastaim. Dis seim oda ya,
lab wananada, i dat seim mesiz wea yupla i bin lisen de pas.
8 Bat lo nadawei, dis oda i niu samting. Dis oda blo labe wananada i bin
soem wea laip blo Kraist, ane seimwei i bin soem wea laip blo yupla tu.
Bikoz da dak i klostu po pinis, ane dat trulait i bin stat po soe da trulait
blo em nau.
9 Ip enibodi i spik, ‘Ai gad dat lait insaid laip blo mi’, bat em prapa no
laik wan amenbala o amensisi, dat man i stil stap lo dak.
10 Enibodi uda i gad lab po ol amenpamle, dat lait i stap insaid lo laip
blo em, ane i nogad nating wea laip blo em po meke nada pipol po meke
sin.
11 Bat enibodi uda prapa no laik wan amenbala o amensisi, wa, em
wagbaut ane stap lo dak. Demkain pipol no sabe wanem ol i mekem,
bikoz da dak i meke dempla blain.
12 Ai raitem nau po yupla, ol labing pikinini blo mi,
ebridem sin blo yupla i nomo gad,
bikoz prom wanem Zizas i bin mekem.
13 Ai raitem nau po yupla ol bigman,
bikoz yupla sabe Kraist,
em da wan prom de longtaim pas.
Ai raitem nau po yupla ol yangpipol,
bikoz yupla i bin win ane bite Satana.
14 Ai bin raitem po yupla ol pikinini,
bikoz yupla i bin sabe uda i PapaGod.
Ai bin raitem po yupla ol bigman,
bikoz yupla i sabe uda i Kraist,
da wan prom de longtaim pas.
Ai bin raitem po yupla ol yangpipol,
bikoz bilib blo yupla i nadakain strong.
Ane dem wod blo God i ebritaim stap lo at blo yupla, ane yupla i bin wine
da pait gense Satana.

No labe dis wold

15 Yupla nomo labe da wold ane no labe dem samting blo dis wold. Da
lab blo da PapaGod i no stap wea laip blo dem pipol uda i labe dis wold.
16 Ebriting wea i blo dis wold, i no bin kam prom PapaGod, wase dem
nugudwei po wande ol samting wanem da bodi i wandem, dem nugudwei
wea yumpla wande ebriting yumpla luk lo ai, ane dem nugudwei blo
kamap bikoz prom gad ol tumas samting. Dem nugudwei ya i blo dis
wold.
17 Dis wold ane dem nugud samting blo dis wold i klosap pinis, nomo
go gad nau. Bat dem pipol uda i lisen ane mekem wanem God i wandem,
dempla i go gad longlaip poeba.

No lisen po dem enami blo Kraist

18 Yupla ol wase pikinini blo mi. Da taim po dis wold ya nau po pinis
i klostu nau. Yupla i bin lisen dat Enami blo Kraist i go kam. Bat ai spik
yupla nau, tumas dem enami blo Kraist i bin pinis soe demplaselp. Prom
ol demting nau, yumpla i sabe dat da end blo dis wold i kam klostu.
19 Dem pipol i bin libe sos blo yumpla bikoz dempla i no prapa blo
yumpla. Ip dempla i bin prapa wande lisen dat trutok, wel dempla i bin
stap ya wea yumpla. Daswai dempla i bin go bikoz dempla i no wande
lisen dat trutok wanem yumpla i bin spik.
20 Bat yupla no demkain. Da Oliwan i bin gibe yupla da OliSpirit blo em
ane ebribodi prom yupla i sabe dat trutok.
21 Ai raite disting ya po yupla, no bikoz yupla i no sabe da trutok, bat
bikoz yupla sabe da trutok. Ane yupla i sabe dat ol lai samting i kan
kamaut prom dat trutok.
22 Ane uda i dat big laia? Em i da wan uda i spik dat Zizas i no da
Promiswan uda God i bin sanem kam. Demkain pipol i enami blo Kraist,
bikoz dempla i no bilib ane dempla i gense da PapaGod ane Boi blo em.
23 Enibodi uda i spik dat i no tru, baut da Boi blo God, PapaGod i no stap
wea laip blo dem pipol. Bat enibodi uda i spik i tru, baut da Boi blo God,
PapaGod i stap wea laip blo dem pipol.
24 Prapa meikso dat yupla stap wea dat bilib wea dempla i bin tise yupla
de pas. Ip yupla i go stap wea dat bilib yupla i go pelosip tugeda lo PapaGod
ane Boi blo em.
25 Ane dis pelosip i wanem PapaGod i bin promis po yumpla, diswan i
longlaip poeba.
26 Ai raite demting ya po yupla, bikoz yupla mas lugaut prom dem pipol
uda wande lide yupla go rongwei.
27 Bat yupla i bin gede da OliSpirit ane em i stap insaid lo laip blo yupla,
so yupla no nid nobodi po tise yupla wanem i tru. Da OliSpirit i tise yupla
ebriting, ane ebriting wanem da OliSpirit i spik i tru, i no lai. So mata kip
lisen ane mekem wanem da OliSpirit i spik ane mata kip bilib lo Kraist.

Pikinini blo God

28 Yupla ol wase pikinini blo mi. Mata kip pelosip wea Kraist, solong
wen em i go kambaik, yupla i go stil bi strong ane yupla nogo pil sem
bikoz yupla i no bin libe em.
29 Bikoz yupla sabe dat Kraist em i mata rait ane stret, yupla sabe tu dat
dempla uda mata meke ol rait samting, demwan ol pikinini blo em.

3

1 Luk aumas PapaGod blo yumpla de antap lo eben labe yumpla. Em i
bin singaut yumpla po bi pikinini blo em, ane wa, yumpla pikinini blo em.
Bat dem pipol blo dis wold, i no sabe God, so dempla i no sabe dat yumpla
i pikinini blo em.
2 Wa mai amenpamle, yumpla ya nau ol pikinini blo God, ane yumpla no
sabe wiskain yumpla gobi. Bat yumpla sabe dat wen Kraist i go kambaigen
yumpla gobi prapa wase em.
3 Ane ebri demwan uda i gad diskain bilib wea Kraist, i go kipe
demplaselp nadakain klin, seimkain klin wase Kraist i klin.
4 Ebri pipol uda meke sin, dem pipol i gense dem lo blo God, bikoz ol sin
i gense dem lo blo God.
5 Yupla i sabe dat Zizas Kraist i bin kam po tekemaut ol sin blo yumpla,
ane yumpla sabe tu dat Zizas Kraist i nogad no sin lo em.

6 So ip yumpla i kipgo stap wea em, yumpla nogo meke sin. Bat demwan
uda i kip meke sin, ol no sabe nating baut Kraist.
7 Ol pikinini blo mi, no lete nobodi meke yupla po go rongwei. Wen pipol
i meke samting rait, i min dempla i pipol blo mata meke ol rait ane stret
samting, seimkain wase Kraist blo mata meke ol rait ane stret samting.
8 Ebri pipol uda i kip meke sin, dempla i blo Satana, bikoz Satana bin
ebritaim meke sin prom de pas, prapa longtaim bipo. Bat da Boi blo God
i bin kam po smase ol dem samting wea Satana i bin mekem.
9 Dem pipol wea God i bin meke dempla po kam pikinini blo em, dempla
i gad niulaip. Dempla nomo meke sin bikoz dempla i gad God uda stap
wea laip blo dempla. So dempla kan kipgo meke sin bikoz God i bin gibe
dempla niulaip.
10 So nau yumpla i ken luk uda i pikinini blo God ane uda i pikinini
blo Satana. Ebri pipol uda i no meke ol samting wanem God i wandem,
dempla i no ol pikinini blo God. Demwan uda no labe ol nada amenpamle,
wa, dempla no blo God.

Yumi mas labe wananada

11 Diswan ya i dat mesiz wea yumpla i bin lisen de prapa longtaim pas,
yumpla mas labe wananada.
12 Yupla mas no teke wei blo Kein. Em bin gad debolspirit lo em ane em
bin kile bala blo em Eibol, bikoz bala blo em i bin mata meke ol rait ane
stret samting. Kein i bin meke ol rong samting.
13 Yupla mas no atzamp, mai amenpamle, ip dem pipol blo da wold i eite
yupla.
14 Yumpla i sabe dat laip blo yumpla i nomo stap andanit lo dat paua
blo ded. Prom lab po ol amenpamle, yumpla i gad longlaip poeba. Bat ip
enibodi i nogad no lab, em i stil stap andanit lo dat paua blo ded.
15 Eniwan uda i eite nada amenpamle, em i gad wei blo kile ol pipol
insaid lo at blo em. Yupla sabe dat demkain pipol uda i kile ol pipol,
dempla nogad longlaip poeba lo at blo dempla.
16 Yumpla i bin kam nau po sabe wanem i prapa lab. Lab i diskain ya,
wen Kraist Zizas i bin gibe laip blo em po ded lo dat kros po yumpla. So
nau yumpla tu mas redi po gibe yumpla laip po ol amenpamle blo yumpla.
17 Bat ip eniwan i gad tumas mani, stap gad ebriting, ane luk dat
amenpamle prapa nide elp ane em nogo elpe em, lab blo God i kan stap
lo demkain pipol.
18 Ol pikinini blo mi, yumpla nomo soe lab po wananada lo demting
wanem yumpla i spik, bat mobeta soe lab lo demting wanem yumpla i
mekem po wananada.
19 Ane prom dem gudting wanem yumpla i bin mekem po wananada,
elpe wananada. So wen yumpla i go stanap prant wea God, yumpla i gobi
strong bikoz yumpla sabe dat yumpla i bin mata pole dat trutok blo Kraist.
20 Iben ip yumpla i bin meke rong samting, ane at blo yumpla i pil
nadakain ane kare atsoa, God i mobig den dat atsoa blo yumpla, bikoz
em i sabe ebriting.
21 Mai gud pamle, ip at blo yumpla i spik yumpla no bin meke no rong
samting, den yumpla nogo prait, ane yumpla nogo bi sem po stanap prant
wea God.
22 Ane yumpla go gede ol samting prom God wanem yumpla i aske em po,
bikoz yumpla lisen ane mekem wanem ol oda blo God i spik, ane yumpla
meke dem samting po em wea i meke God prapa api.

23 Demwan ya i oda blo God, yumpla i mas mata bilib wea neim blo Boi
blo em Zizas Kraist, ane labe wananada, seimkain wase Zizas Kraist i bin
oda mipla po mekem.
24 Demwan uda i pole dem oda blo God, dempla i ebritaim gad pelosip
wea em, ane God i ebritaim gad pelosip wea dempla. Yumpla sabe dat em
stap insaid lo at blo yumpla bikoz em i bin gibe yumpla da OliSpirit.

4

Lugaut prom dem laimesizman

1 Mai labing bala ane sisi, yupla i mas no bilib ebridem pipol uda i spik
dat dempla spik lo da OliSpirit. Teste dempla pas po paindaut ip dat spirit
blo dempla i blo God. Ai spik diskain ya bikoz tumas ol laimesizman i bin
go ebriwea, spik lai po plenti pipol wea da wold.
2 I diskain, yumpla i ken prapa sabe ip da Spirit blo God i stap wea
dempla. Ebridem mesizman uda i gri dat Zizas Kraist i bin bon kam man,
demwan sabe da Spirit blo God.
3 Ip dem mesizman no gribaut uda Zizas Kraist, dem man uda spik
demkain, dempla no blo God. Dem pipol i gad da spirit blo dat Enami
blo Kraist wea dempla. Yupla bin lisen diswan, da spirit blo da Enami blo
Kraist i go kam, ane diskaintaim nau, em ya wea da wold.
4 Ol pikinini blo mi, yupla i blo God. Yupla i bin pinis wine dat pait blo
yupla gense dem laimesizman, bikoz dat spirit wea i stap insaid lo yupla i
gad mo paua den dat spirit wea i stap insaid lo dis wold.
5 Dem laimesizman i blo dis wold. Bikoz dempla blo dis wold, dempla
spik wase wei blo da wold, ane da pipol blo da wold i lisen po dempla.
6 Bat yumpla i blo God. Enibodi uda sabe God, dempla lisen po wanem
mipla i spik, ane enibodi uda i no blo God, dempla no lisen po wanem
mipla spik. Prom diskainwei nau yumpla i go luk ip samwan i gad da
Spirit blo trutok, o gad da spirit blo lai po blape ol pipol.

Labe wananada

7 Mai labing bala ane sisi, yumpla i mas ebritaim kip labe wananada.
Ai tok diskain bikoz lab i blo God, ane ebriwan uda i soe lab, God i bone
dempla gen gad niulaip ane dempla i sabe uda God.
8 Eniwan uda i no soe lab i no sabe uda God, bikoz God i lab.
9 God i bin soe yumpla aumas em i lab yumpla. Daswai em bin sane dat
wan Boi blo em wea em prapa labem, kam po ded lo dat kros po tekemaut
sin blo yumpla so yumpla go gede longlaip poeba.
10 Mining blo prapa lab i diskain ya. Nomata ip yumpla i no labe God,
bat God i prapa lab yumpla, daswai em bin sane Boi blo em kam po ded
lo da kros, diswan i da sakripais po tekemaut ol sin blo yumpla.
11 Mai labing bala ane sisi, God i prapa nadakain labe yumpla, so nau
yumpla i mas prapa labe wananada seimkain.
12 Nobodi i bin luk God. Bat ip yumpla i lab wananada, God i stap insaid
lo laip blo yumpla, ane laip blo yumpla i go mata pulap soe dat lab blo
God.
13 Ane God i bin gibe yumpla da OliSpirit blo em po prubem yumpla i
mata klostu po em, ane em i mata klostu po yumpla.
14 Wa, mipla i bin luk lo mipla oun ai ane mipla ken spik dat i tru dat
PapaGod i bin sane Boi blo em kam po seibe ebri pipol blo da wold.
15 Ebri demwan uda i spik prant dat Zizas i Boi blo God, demwan i gad
God stap lo laip blo dempla, ane dempla tu stap tugeda lo God.

16 Yumpla sabe aumas God i labe yumpla, ane nau yumpla prapa trase em.
God em i mata lab, ane ebri demwan uda i stap lo dat lab i stap lo God, ane God i stap lo dempla.
17 Wen yumpla stap lo God, dat lab blo yumpla i go gro mostrong. So wen dat zazmentdei i go kam, yumpla i nogo prait bikoz yumpla i bin stap wase Kraist ya lo dis wold, ane yumpla i ken stanap de prant wea God nogad no prait.
18 Wea i gad prapa lab, i nogad akan de midel, bikoz demkain prapa biglab i seswei akan. Ane ip yumpla i akan dat God i go panse yumpla, diswan i soem po yumpla dat yumpla stil no bin prapa kese dat lab yet.
19 Yumpla i soe lab po wananada bikoz God i bin pas labe yumpla.
20 Dem pipol uda i spik, 'Ai labe God', bat seimtaim eite wan prom dem amenpamle blo dempla, demkain pipol uda i spik dis tok, dempla ol pipol uda i ebritaim laitok. Ai tok diskain bikoz ip yumpla i no labe amenpamle wea yumpla i ken luk dempla lo ai, den wiskain yumpla go labe God wea yumpla i kan luk em lo ai.
21 Dat oda wea Kraist i bin gibe mipla i diswan, demwan uda i labe God i mas wantaim labe amenpamle blo dempla.

5

Bilib wea Boi blo God

1 Ebriwan uda i bilib dat Zizas i da Promiswan uda God i bin sanem kam, wa, dempla i pikinini blo God. Ane ebribodi uda i labe da PapaGod, dempla labe ol amenpamle blo em tu.
2 Yumpla i sabe dat yumpla i labe dem pikinini blo God wen yumpla i labe God ane lisen ane mekem wanem dem oda blo em i spik.
3 Po yumpla po labe God i min diskain, mata lisen ane mekem po wanem dem oda blo God i spik. Ane i tru, i no ad, i prapa izi.
4 Ebridem pikinini blo PapaGod i win gense dem nugudting blo da wold bikoz prom dat bilib wea Kraist Zizas i gibe dempla.
5 Ane demwan uda i pait ane win gense da wold, i demwan nau uda i prapa bilib dat Zizas i da Boi blo God.
6 Ane Zizas Kraist i bin soe emselp dat em i Boi blo God, lo wata wea em i bin baptaiz, ane lo blad wen em i bin aing wea dat kros. Em no bin soe emselp mata wea wata, bat wata ane blad. Ane da Spirit blo God i bin spik dat diswan i trutok.
7 So yumpla i gad demplatri witnis ya uda i spik ya baut Zizas.
8 Wan, i da Spirit blo God, tu, i da wata wea Zizas i bin baptaiz ane tri, i da blad wea Zizas i bin ded aing wea kros. Ane demtri ting ya i gri tugeda.
9 Ip yumpla i bilib ol tok blo pipol dat dempla i spik trutok, den i mobeta yumpla bilib ol tok blo God i mata trutok. Ane da trutok blo God baut dat Boi blo em i mas stanap strong.
10 Ebri demwan uda i bilib lo da Boi blo God, dempla sabe dat diswan i prapa tru. Demwan uda i no bilib, dempla i kole God laia, bikoz dempla i no bilib wanem God i bin tokbaut Boi blo em.
11 Ane diswan ya i wanem God i bin spik. Em i bin gibe yumpla gipt, longlaip poeba, ane dis longlaip poeba i kam prom Boi blo em.
12 Enibodi uda i pas klostu wea da Boi blo God, wa, dempla i gad laip. Enibodi uda i no pas klostu wea da Boi blo God, wa, dempla i nogad laip.

Zon spik yawo

13 Ai raite demting ya po yupla uda bilib lo da Boi blo God, so yupla mait
go sabe dat yupla gad longlaip poeba.
14 Ane yumpla ken bi strong ane sabe dat i go mina rait lo pasin ane wei
blo God wen yumpla i aske em po samting. Em i go lisen po yumpla bikoz
prom yumpla mata pas klostu lo em.
15 Ane yumpla i sabe dat em i go gibe yumpla dem samting wanem
yumpla i askem po, bikoz yumpla sabe, em i lisen ebritaim.
16-17 Ebridem rongting i sin, bat no ebridem sin i go teke pipol go po el.
Ip yupla luk eni amenbala o amensisi i kip meke sin, wea dat sin i nogo
teke dempla go po el, yupla mas prea po God po elpe dempla. Ane God i
go elpem, gibe dempla niulaip. Bat i gad wan sin wea i teke pipol go po el.
Ai no spik dat yupla mas prea po demwan uda i meke dat sin.
18 Yumpla i sabe dat dem pikinini blo God i no kip meke sin, bikoz da Boi
blo God i prapa lugaut dempla, ane Satana i kan meke eniting po dempla.
19 Yumpla i sabe dat yumpla i ol pikinini blo God, ane ebri pipol blo dis
wold i stap andanit lo dat paua blo Satana.
20 Ane yumpla i sabe dat da Boi blo God i bin kam po dis wold ane em i
bin gibe yumpla dat gudsens sole yumpla i ken sabe da tru God. Ane nau
yumpla stap lo God, bikoz yumpla i stap lo Boi blo em, Zizas Kraist. Em
da mata tru God, ane em da longlaip poeba.
21 Ol pikinini blo mi, yupla mas lugaut. No wosip ol lai samting wea i
kolem god. Stap prapa longwei prom demkainting.

Namba tu leta prom Zon

Zon sane griting

1 Mi ya, Oulman Zon.
Ai raite dis leta ya po dat oman uda God i bin suzem ane ol pikinini blo em. Ai prapa labe dempla bikoz dempla i pas klostu po da truwei. Ane ebridem pipol uda sabe da truwei i labe dempla tu.
2 Da trutok blo God i kese yumpla prapa tait insaid wea laip blo yumpla poeba, ane i go stap insaid lo at blo yumpla poeba.
3 Ai prea po God ane Boi blo em Zizas Kraist, po soe spesilpeiba, soe sorewei, ane soe pis po yumpla uda i gad lab ane uda sabe da truwei.

Stap wea da truwei

4 Yupla i no sabe wiskain api ai bin wen ai bin mite sam dem pikinini blo yu ane paindaut dempla i sabe da truwei, seimkain wiskain PapaGod i bin oda mipla po mekem.
5 Ane nau ai spik stret po yu mai amensisi, yumpla mas kip labe wananada. Diswan i no niu oda, i seim oda prom prapa longtaim de pas.
6 Lab i min diskain ya, yumpla mas mekem wanem God i oda yumpla po mekem. Ane em bin oda yumpla po no stap prom labe wananada. Yupla i bin lisen dis seim oda prom prapa longtaim de pas.
7 Ai tok diskain bikoz plenti pipol ebritaim spik ol laitok ane dempla bin go ebriwea lo da wold. Dempla no bilib Zizas Kraist i bin kamdaun po ert lo prapa bodi. Wa, demkain pipol uda i spik diskain, dempla ol prapa laia ane dempla i prapa big enami blo Kraist.
8 Yupla lugaut. Meikso yupla i no luze dem samting wea yupla i bin wok nadakain ad po mekem. God i go luk yupla bin kip wok nadakain ad, meke ol wok blo em. Em go gibe yupla big riwod prom mata meke wok blo em.
9 Enibodi uda i ade mo wod po wanem da tising blo Kraist i spik, God i kan gad pelosip wea demkain pipol. Bat ip enibodi i kipgo pole tising blo Kraist, den God ane boi blo em Kraist Zizas i go gad pelosip wea dempla.
10 Ip enibodi i kam po yupla ane dempla no tise dis seim trutok baut Kraist, yupla mas no laue dem laitisa po kam insaid lo aus blo yupla, ane yupla mas no welkam dempla.
11 Ip enibodi i sidaun tugeda wea dem laitisa, diswan i min dempla i wantaim kam saidman blo dem laitisa, ane elpe dempla meke dem debol wok tugeda wea dempla.

Zon spik yawo

12 Ai gad tumas ting ya po spik po yupla. Ai nogo raitem wea leta po yupla bikoz ai bilib ai go kam po bizit yupla, solong yumpla i go prapa sidaun ane tok tugeda den yumpla gobi prapa nadakain api.
13 Dem pikinini blo sisi blo yu i spik alo po yu gar, demwan wea God i bin suzem.

Namba tri leta prom Zon

Zon sane griting

1 Mi ya, Oulman Zon.
Ai raite dis leta ya po mai labing amenbala Gaias. Yu prapa sabe dat
seim trutok blo God ane ai prapa labe yu.
2 Mai labing amenbala, ai prea po God dat ebridem samting wea yu
mekem, yu mata mekem lo raitwei bikoz God i go elpe yu. Ane ai prea po
God dat bodi blo yu i go stap prapa strong, seimkain wase spirit blo yu i
stap prapa strong.
3 Ai tok diskain bikoz ai nadakain api. Sam amenbala i bin kambaik ane
spik mi baut yu, wiskain yu bin mata meke ebriting stret po wanem da
trutok blo God i spik, ane laip blo yu tu, i stap stret po wanem da trutok
blo God i spik.
4 I nogad nada samting de wea i meke mi mina nadakain api po lisenbaut
dem laip blo dem Kristian bala blo mi uda i mata stap stret po wanem da
trutok blo God i spik.

Lukapta dem wokman blo God

5 Mai labing amenbala, yu prapa meke mina gudwok po God wen yu
bin elpe dem nada sos tisa wen ol i bin kam po bizit, nomata dempla bin
streinza.
6 Dem sos tisa ya ai tokbaut, i bin spikbaut dat lab blo yu wea dis sos ya
ane ol dem gudting yu bin mekem. Yu mas elpe ol dem sos tisa wen ol go
meke ol wok blo dempla. Diswan i go meke God mina nadakain api.
7 Yu mas elpe dem sos tisa tu bikoz dempla wagbaut goraun meke wok
po da BosLod. Wen ol pipol uda i no bilib wea God bin wande gibe dem
sos tisa ol samting, dem sos tisa no bin teke demting.
8 So yumpla i mas lugaut dem sos tisa. Wen yumpla lugaut dempla,
yumpla go kam tugeda wea dempla uda i wok po spikbaut da trutok blo
God.
9 Ai bin raite wan sot leta po dat sos de wea yu baut ol sos tisa. Bat
Diotrepes, uda i meke emselp wase em i sos lida, em no bin gri ane lisen
po demting wanem ai bin tokbaut wea dat leta.
10 Wen ai go kam de po bizit yupla, ai go spik yupla baut dem stupittok
ane dem laitok wanem Diotrepes i bin spikbaut mipla. Wa, nadating. Em
no bin welkam ol dem sos tisa uda kam prom ol nada ples, ane em i spik ol
Kristian de tu no po elpe dempla. Ip sam dempla i elpe dem tisa, Diotrepes
i seswei dempla prom da sos de.
11 Mai labing amenbala, no meke demkain nugudpasin bat mata meke
ol gudsamting. Enibodi uda i meke ol gudsamting, dempla ol pikinini blo
God, bat enibodi uda i meke ol nugud samting, dempla soe demplaselp dat
ol no sabe God.
12 Ebribodi de lo dat sos i spik Demitrias em prapa gudman, ane da trutok
blo God i soem, em i gudman tu. Wa, mipla i spik em i gudman ane yupla
sabe mipla spik trutok.

Zon spik yawo

13 Ai gad tumas ting ya po spik po yu bat ai nogo raitem wea leta po yu.
14 Ai bilib ai go kam po bizit yu solong yumi go sidaun yan tugeda.
15 Ai prea po God po gibe yu pis.

Dem amenpamle ya i spik alo po yu. Plizgar Gaias, gibe lab po ol dem amenpamle de lo yu.

Leta prom Zud

Griting prom Zud

1 Diswan mi ya Zud, wan sebant blo Zizas Kraist ane bala blo Zemes.
Ai raite dis leta po dem pipol wea God i bin meke dempla kam ol pipol
blo em, wea em i prapa labe dempla, ane Zizas Kraist i kip stanap prant
po lugaut dempla.
2 Ai prea po God po gibe yupla pis ane lab blo em ane po soe sorewei
blo em mo ane mo po yupla.

Lugaut prom dem laitisa

3 Mai prapa labing amenpamle, ai bin prapa gad plan po raite leta po
yupla baut da wei God i seibe yumpla. Bat nau ai paindaut ai mas rait
baut nadating po yupla. God i bin soem prom rait wea da stat, kam po
nau ane poeba, dat demwan uda bilib wea em mas stap prapa nadakain
strong wea dat bilib. Ane ai raitem po yupla, yupla mas pait po da trutok
blo da Gudniuz. God bin gibe trutok po dem oli pipol blo em ane dis trutok
i kan seinz.
4 Ai spik diskain bikoz sam pipol i bin krol midel wea yupla ane spoile
da spesilpeiba wea God i bin soem po yumpla. Dempla i bin spik, dis peiba
i laue yumpla po meke ol rongting wase slipraun meke sekssin. God i bin
gibe dis mesiz de prapa longtaim bipo wea i bin raitem daun wea God go
panis demkain pipol, bikoz dempla bin tan go gense yumpla BosLod Zizas
Kraist, bikoz i mata em da bos blo yumpla.
5 Ai wande meke yupla tingbaut. Yupla prapa sabe da BosLod i bin seibe
ebribodi blo Izrael kamaut prom Izipt, ane apta, em bin kile ebri demwan
uda i bin stap prom bilib wea em.
6 Yupla mas tingbaut dem einzel uda i bin go ausaid prom dem lo blo
God ane bin ranwei libe ples wea God i bin gibem po dempla. So nau
God i kipe dempla wea dakples. Em bin loke dempla de wea sein antil da
zazmentdei wen em i go zaze dempla ane go sane dempla po el poeba.
7 No piged dem siti blo Sodom ane Gomora ane dem taun klostu wea
dempla. Dempla i bin meke seimkain nugudting wase dem einzel po no
pole God. Dempla i bin tanewei prom God meke olkain prapa nugud
sekssin. Dat tu siti i bin ban, damiz prom paia. Nau i woning po ebribodi
baut paia wea i go ban poeba. Dempla i go gede da seim panis po meke
nugudting.
8 Demkain laitisa i gad olkain drim wea i meke dempla po no wande
lisen po God o rispekt lo blo em. I meke dempla meke olkain sekssin ane
meke dempla po spik olkain nugudting ane moke dem einzel blo eben.
9 Iben bos einzel blo God neim Maikol, em no bin spik nugud gense
Satana. Wen em bin kam gense Satana, baut wanem i go apen po da bodi
blo Mozes wen Mozes bin ded, Maikol i no bin meke emselp wase em kare
lo po zaze Satana po dem rongting wen em bin daune God. Bat Maikol i
bin spik po Satana, ‘God da BosLod i go strete yu.’
10 Demkain laitisa i mok ane kers demting wea dempla i nogad no
sabebaut. Dempla i wase ol wailanimal uda i nogad no sens, uda i mata
pole ounwei blo dempla. Wa, dempla mata go damiz demplaselp.
11 I gobi nadakain nugud po dempla, bikoz dempla i bin pole da rongwei
blo Kein wea em bin kile bala blo em. Ane wase Balam tu, bikoz em bin

meke eniting po gede mani. Dempla go ded wase Kora bikoz prom go gense God.

12 Wen demkain pipol zoin midel wea yupla po kaikai da pisting kaikai po wosip da BosLod, dempla nogad no sem po kaikai obamak. Dempla mata tingbaut demplaselp. Dempla spoile ebriting midel wea yupla. Dempla wase reinklaud i kam bat no poldaun lo drai lan. Dempla meke promis bat nating i apen. Dempla i wase pruttri bat dempla no sake prut. Dempla prapa ded wase tri wea i bin pulemaut prom da graun.

13 Dem nugudwei wea dempla i mekem, i wase big rapsi wea i sake ol dati kam antap po sanbis. Dempla i wase sutingsta, kan stap wan ples. Dempla i go endap lo dat prapa dakples wea i nogad no lait poeba.

14 Nau Inok, em da namba siks pamlelain prom Adam. Inok bin wantaim prisbaut demkain pipol nau. Em i bin spik:
‘Luk, da BosLod i go kam
wea prapa nadakain tumas oli einzel blo em.
15 Em go zaze
ol dem pipol blo da wold.
Em go panis ol dem nugudpipol
po ol dem rongting wea dempla i bin mekem
wen dempla i bin go gense God,
ane ol dem nugudtok
wea dempla i bin tok gense em.’

16 Demkain pipol i tumas smolsmoltok ane komplein baut ol nada pipol ane meke olkain nugudting wea dempla i wandem. Dempla tumas blou wea bigmaut baut demplaselp ane swittok ol nada pipol po gede peiba.

Stap strong wea bilib

17 Mai prapa labing amenpamle, yupla mas rimemba wanem dem misnareman blo yumpla BosLod Zizas Kraist i bin spik po yupla,

18 ‘Wea dem lasdei bipo dis wold go pinis, i go gad ol pipol uda go moke yumpla, ol dem pipol blo God, ane go meke demplaselp api prom olkain nugudwei.’

19 I demkain pipol ya nau uda meke yupla ol Kristian po splitap meke wanmob go gense nadamob. Demkain pipol i pole dempla ounwei bikoz dempla nogad spirit blo God insaid dempla.

20 Mai prapa labing amenpamle, yupla i mas meke yupla laip strong wea strong bilib ane oli laip. Ane kip prea wiskain da OliSpirit i soe yupla. Ane yupla i mas oltaim prea wea da OliSpirit.

21 Yupla mas stap lo gudwei wea God i go blese yupla, wail yupla weit po dat longlaip poeba wanem da BosLod Zizas Kraist i go gibe yupla, bikoz prom sorewei blo em.

22 Yupla i mas soe sorewei po dem Kristian uda bilib i no strong.

23 Yupla i mas seibe dempla prom meke ol rongting gense God so dempla nogo ban wea dat paia blo zazmentdei. Ane po ol nada pipol, yupla mas soe sorewei po dempla, bat lugaut prom dem sin blo dempla i no go spoile yupla.

Gibe preiz po God

24 Ane nau, mata ol ona ane paua i stap wea God, uda i ken stape yumpla prom poldaun, ane uda i go teke yumpla kam insaid po dat brait sainilait blo em, wea yumpla nogad no sin ane gad prapa nadakain apipiling.

25 Mata gibe ona po em. Em emselp i God uda i seibe yumpla, tru Zizas Kraist, BosLod blo yumpla. Wa, glori, ona, paua ane ebri rait po kare lo, i mata blo God prom de pas bipo dis wold i bin kam, antil nau ane poeba ane eba. Amen.

Buk blo Rebaleisan
tokbaut Zizas kambaigen ane end blo ebriting

Demting insaid dis buk baut Zizas Kraist

1 Ebridem wod ya wea dis buk i kam prom Zizas Kraist wanem God bin soem po Zizas ane dis buk i tokbaut ebridem samting wanem i go apen. Nau Zizas Kraist em bin sane einzel blo em po Zon, uda i sebant blo God, solong Zon i go tokbaut ebridem seimting po dem nada sebant blo God.
2 Zon em i bin spik ebriting blo God ane ol dem trutok wanem Zizas Kraist bin spik. Zon bin spik ebriting wanem em bin luk ane em bin raitem daun.
3 Demwan uda i ride dis spesilmesiz ya wea God i spik, God go blese demwan. Ane ebri demwan uda lisen ane obei ebridem tok ya, demwan tu go gede blesing, bikoz taim kam klostu nau po ebridem samting ya wea dis buk i go apen.

Zon em i raite leta po seben sos

4 Ai Zon ya, ai raite dis leta ya po yupla ebriwan de lo dem seben sos lo steit lo Eiza.
Spesilpeiba ane pis ya i kam prom God uda i stap lo yumpla, da wan uda i ya nau, ane da seimwan i bin de pas ane da seimwan uda i go kam. Ane spesilpeiba ane pis i kam wantaim prom dem seben spirit prant wea dat spesil tron blo God.
5 Ane blesing ane pis i kam prom Zizas Kraist tu. Em i man po mata spik stret ebridem wod blo God, ane wea em i pas man po kambaik laip prom ded. Ane wa, em i prapa bigbos antap lo ebri king lo dis wold.
Mata preize em uda gad prapa biglab po yumpla. Em da seimwan uda bin tekemaut ebridem sin prom yumpla wea blad blo em.
6 Zizas i bin meke yumpla ol king andanit lo em, ane em bin meke yumpla po kam ol prist blo em po wosip God, uda i papa blo em. Yumpla ebribodi go liptemap neim blo Zizas ane preize em bikoz prom dat bigpaua ane glori blo em, ane dis bigpaua ane glori blo em i mata go go, no sabe pinis. Amen.
7 Yumpla sabe! Zizas em go kambaik antap lo klaud.
Ane ebribodi go luk em wea dempla oun ai,
diswan tu po demwan uda bin spere em.
Nau ebri pipol lo ebri ples lo da wold,
wen ol go luk em, ol go prapa sore ane ol go krai bigwan.
Wa. Diswan go apen. Amen.

8 Da LodGod em i spik, ‘Ai da paswan bipo ebri samting ane ai da laswan biain ebri samting ya. Ai da wan uda i ya nau, ane da seimwan i bin de pas ane da seimwan uda i go kam, da Strong AntapGod.’

Taim wen Zon em luk Truwan blo Man

9 Mi, ai Zon, bala blo yupla, bikoz yumpla ebribodi bilib wea Zizas. Yumpla ebribodi i go stanap tugeda strong lo Zizas. Yumpla go sapa olkainting, ane yumpla gobi de insaid wea dat ples wea God i ruloba ebribodi. Bikoz ai bin goed pris ane tokbaut God ane ebridem trutok baut Zizas, ol i bin pute mi lo smol ailan ya blo Patmos wea i wase zeilaus.

10 Nau wea dei blo prea, wen ai bin prea wea da paua blo da OliSpirit,
wantaim ai bin lisen laud bois biain lo mi. I saun wase trampat.
11 Dat bois i spik, ‘Yu mas raitem daun lo wan buk wanem yu luk. Apta,
yu mas sane da buk go po dem seben sos ya, Episis, Smerna, Pegamam,
Taitira, Sadis, Piladelpia, ane Ladasia.’
12 Wen ai bin tanraun po luk uda i tok po mi, ai bin luk seben gold
lampstan bin stanap de.
13 Ane stanap melen lo dem lamp, ai bin luk wan man wea em wase i
da Truwan blo Man. Em bin were long kaliko wea i kese graun ane em i
gad gold strap raun lo sest blo em.
14 Ed ane eya blo em, i bin prapa nadakain wait wase sanbis ane ai blo
em i bin prapa brait wase paia.
15 Ane leg blo em i bin sain wase bras apta i bin go tru paia po mekem
prapagud so em i go sain wen i polis, ane bois blo em i bin meke noiz mina
laudwan wase prapa rapsi.
16 Em i bin kese seben sta lo raitan blo em. Ane wan sod wea em i prapa
sap wea tusaid, i bin kamaut prom maut blo em. Ane pes blo em i bin
nadakain sain wase san lo melendei.
17 Nau wen ai bin luk em, ai bin poldaun prant lo leg blo em wase man
wen i poldaun ded. Bat em bin tase mi lo raitan blo em ane em bin tok
diskain, ‘Yu nomo prait! Ai da paswan bipo ebri samting ane ai da laswan
biain ebri samting ya.
18 Ai da man uda da prapa laipwan. Ai bin ded wantaim bat ai laipgen.
Luk, ai da wan uda mata stap laip poeba ane ai no sabe ded! Ane ai kare
ki blo ded ane dat ples, el.
19 ‘Yu mas raitem daun nau ol dem samting ya wanem yu bin luk, ane
ol dem samting wea i go apen biain.
20 Nau yu bin luk dem seben sta ya wea ai kesem lo raitan blo mi, ane
yu bin luk dem seben gold lampstan. Ol i kare mining lo dempla. Dem
seben sta ya i dem einzel blo dem seben sos. Ane dem seben big lampstan
ya, i dem seben sos.’

2

Leta po sos blo Episis

1 Dis man em i kip spik, ‘Raite dis leta po einzel blo sos de lo Episis. Dis
mesiz i kam prom da man uda i kare dem seben sta lo raitan blo em, da
seimwan uda i wagbaut melen lo dem seben gold lampstan:
2 ‘Ai sabe ebridem samting yupla mekem. Ai bin luk yupla bin prapa
adwok ane yupla bin stanap tugeda strong. Ai sabe yupla no wande
ol dem pipol wea dempla pole ol rabiswei. Ai sabe yupla bin go sekap
dem tok blo demwan uda i spik dat dempla i misnareman. Yupla bin
paindaut dempla no misnareman, dempla ol prapa gemanman.
3 Ai sabe tu yupla prapa stanap strong wea mi, ane yupla no gibap
nomata wanem ol adting pipol i mekem gense yupla.
4 ‘Bat wan ting yupla bin mekem rong. Yupla bin gad strong lab po
mi ane po wananada de pastaim. Bat nomo nau.
5 Orait. Yupla luk ane tingbaik wiskain yupla bin stap lo mi wen yupla
bin pas bilib lo mi. Nau yupla mas tan prom dem rabiswei blo yupla,
ane yupla mas mekem wanem yupla bin mekem de pas. Bat ip yupla no
mekem, ai go kam ane tekemaut dat gold lampstan prom yupla.

6 Bat i gad wan samting wea yupla mekem wea i rait. Yupla prapa no laik dem wei blo pipol uda i pole prapa nugud tising blo Nikolas. Ai prapa no laik wei blo dempla tu.

7 'Eniwan uda wande lisen ya, em i mas lisen prapagud nau po dem tok wea da OliSpirit em i spik po dem sos ya. Dempla uda lisen prapagud go win, ane ai go lete dempla po kaikai prut blo da tri i gibe laip wea em gro lo gadan blo God.'

Leta po sos blo Smerna

8 Dis man em i kip spik, 'Raite dis leta po einzel blo sos de lo Smerna. Dis mesiz i kam prom da man uda i paswan lo ebridem samting ane da laswan tu lo ebridem samting. Em bin ded ane kambaigen laip:

9 'Ai sabebaut olgeda trabol blo yupla ane sabe yupla i prapa poa. Bat prapa, yupla i ris! Ane ai sabe tu ol dem rabistok blo dem pipol wea dempla bin go ane tok ol nugudtok gense yupla. Dempla spik dempla ol Zuwisman, bat ol i lai. Dempla ol Zuwisman uda prea po Satana.

10 Yupla mas no prait prom enisamting wanem i go kam po meke yupla sapa. Yupla sabe! Bambai Satana i go pute sam prom yupla insaid lo zeilaus po teste yupla. Ane ol trabol blo yupla i go go po ten dei. Nomata em go kile yupla, yupla mas mata stap strong lo mi. Wen yupla mekem diskain, ai go gibe yupla niulaip ane dis laip i go mata go, kan pinis.

11 'Eniwan uda wande lisen ya, em i mas lisen prapagud nau po dem tok wea da OliSpirit em i spik po dem sos ya. Dempla uda kip bilib, da sekan ded i nogo kese dempla.'

Leta po sos blo Pegamam

12 Dis man em bin kip spik, 'Raite dis leta po einzel blo sos de lo Pegamam. Dis mesiz i kam prom da man uda gad sod wea i nadakain sap lo tusaid:

13 'Ai sabe wea yupla stap. Yupla stap lo seim taun wea Satana i rul wase king, bat yupla i stil stanap strong lo said blo mi. Dempla lo dat seim taun blo yupla i bin kile Antipas. Em man blo mata tokbaut mi. Bat nomata ol bin kile em, yupla stil no bin gibap prom pole mi.

14 'Bat i gad dem lelbetting ya wea ai no laik lo yupla. Sam pipol lo yupla, ol i goed po pole tising blo Balam, dat bipotaim nugud mesizman, wea em bin go ane tise King Belak wiswei po trike ebridem pipol blo Izrael po meke olkain sekssin. Em bin tise dempla po kaikai demting ol i bin opa po dem kabing blo ol dem laigod.

15 Seimkainwei ya tu, sam yupla i goed ane pole tising blo Nikolas ane meke seimkain nugudsin.

16 Yupla mas libe dem nugud rabiswei nau. Ip yupla no libe dem nugudwei, yupla go atzamp wen ai go kamaut kuikwan lo yupla ane paite ebridem pipol ya lo sod wea i kamaut prom maut blo mi.

17 'Eniwan uda wande lisen ya, em i mas lisen prapagud nau po dem tok wea da OliSpirit em i spik po dem sos ya. Ebribodi uda i kip bilib, go gede spesil kaikai prom eben, i kolem mana. Ane ai go gibe ebribodi, dempla oun wait ston wea i gad niu neim i gad raiting lo dem ston. Dem niu neim ya, no eni man i sabe wanem dat raiting i gad antap dem ston, mata da man uda i kare dat ston. Mata em sabe wanem neim i gad raiting antap wea da ston.'

Leta po sos blo Taitira

18 Dis man i bin kip spik, ‘Raite dis leta po einzel blo sos de lo Taitira.
Dis mesiz i kam prom Boi blo God wea ai blo em i prapa brait wase paia
ane leg blo em i bin sain wase bras wea i bin polisem:
19 ‘Ai sabe ebridem samting yupla mekem. Ai bin luk da lab yupla gad,
da bilib blo yupla ane ai bin luk yupla bin prapa goed ane elpe ebribodi
ane yupla bin stanap tugeda strong. Ane ai bin luk yupla bin gro mo
ane mo wea demting.
20 ‘Bat wan ting ya ai no laik lo yupla. Yupla bin lete da oman ya
Zezebel po stap lo yupla. Em i lai oman, em akt wase em mesizoman
blo God. Em i pule ebri pipol blo mi po pole rong tising blo em. Em i
meke dempla po wosip dem laigod, ane kaikai mit wea ol bin sakripais
po dem laigod, ane em bin gede dempla po meke olkain sekssin.
21 Ai bin gibe dat oman taim po seinze at blo em ane tan prom demkain
nugudting wea em i oltaim mekem, bat em stil no bin wande seinz.
22 ‘Ai go meke prapa big sik po kese dat oman. Ane ip dempla no libe
ol dem nugud sekssin wea dempla i mekem wea dat oman, bambai ai
go meke dempla prapa nadakain sapa.
23 Ane ol dem pikinini blo dat oman ya tu, ai go kile ebri dempla. Den
ebridem pipol blo dem sos ya i go luk ane sabe dat ai da wan uda i sabe
ebridem tingking blo ebridem pipol ane sabe wanem ol i go wande mekem.
Ane ai go zaze yupla ebriwan po ebriting wanem yupla bin mekem.
24 ‘Bat yupla dem nadalot de lo Taitira, yupla ol no bin pole dem nugud
tising ya. Yupla prapa no bin pole dem “sikret tok blo Satana”. Diswan
ya ai spik yupla. Ai nogo gibe yupla no nada adsamting po mekem.
25 Yupla mas mata stap strong wea datwei wea yupla gad antil ai go
kambaigen.
26 Po dem pipol uda i mata kip bilib, ane mata goed po meke wok blo
mi ane no stap,
Ai go gibe dempla rait po kare lo oba ebridem kantri.
27 Dempla go gad paua po rule dem kantri ya wase prapa bigbos,
ane go smase dempla seimkain wiskain yu smase kleipot.

28 ‘Diswan i dat seimkain rait po kare lo ai bin gedem prom Papa blo
mi, ane ai go wantaim gibe dempla da sta wea i sain lo moningtaim!
29 ‘Eniwan uda wande lisen ya, em i mas lisen prapagud nau po dem
tok wea da OliSpirit em i spik po dem sos ya.’

3

Leta po sos blo Sadis

1 Dis man i bin kip spik, ‘Raite dis leta po einzel blo sos de lo Sadis. Dis
mesiz i kam prom da wan uda i gad dem seben spirit blo God, ane dem
seben sta:
‘Ai sabe ebridem samting yupla i mekem, ane ebribodi i spik demkain
ya, yupla stil laip, bat prapa, yupla ded.
2 Yupla mas weikap! Yupla mas meke dem lelbet ting lo laip ya blo
yupla po kam strong, nomata dem nada pat i klosap po ded nau. Ai sabe
ol dem wok blo yupla, i no stret prant lo God.
3 Diskaintaim yupla mas gobaik po dem pas ting wanem yupla bin
lisen ane mekem. Yupla mas bilib ane kese demwei strong. Bambai wen
ai go kam wea yupla, yupla nogo sabe. Ai go kam wase stilaman.

4 ‘Bat i gad sam yupla de lo Sadis uda i no meke nugudting, uda stil
stap klin wea mi. Dempla mata go were wait kaliko ane ol i go wagbaut
tugeda wea mi. Dempla gad dat rait.
5 Olgeda dempla uda kip bilib, dempla ebribodi i go were wait kaliko
ya. Ane neim blo dempla i go mata stap insaid wea Buk blo Laip. Ane
prant lo PapaGod blo mi ane prant lo ol dem einzel blo em, ai go spik ebri
dempla i blo mi.
6 ‘Eniwan uda wande lisen ya, em i mas lisen prapagud nau po dem
tok wea da OliSpirit em i spik po dem sos ya.’

Leta po sos blo Piladelpia

7 Dis man i bin kip spik, ‘Raite dis leta po einzel blo sos de lo Piladelpia:
Dis mesiz i kam prom da wan uda i oli ane mata blo spik trutok,
ane em kare ki ya wea King Deibid i bin karem.
Ip em opene doa, no man i sabe po satem,
ane ip em satem, no man i sabe po openem.
8 ‘Ai sabe ol demting yupla bin mekem, ane ai bin opene doa po
yupla ane no eniwan i sabe po satem. Yupla gad lelbet strong bat yupla
ebritaim lisen ane obei tok blo mi ane yupla oltaim wande meke wok
blo mi.
9 Ai go spik dempla uda blo Satana po kam ane nildaun wea put blo
yu. Dempla i spik dempla i Zuwisman bat dempla no prapa Zuwisman,
dempla ol laiman. Dempla i go prapa sabe yupla ol dem prapawan ai bin
labem.
10 ‘Nau bikoz yupla i pole tising blo mi po goed ane stanap strong tu,
ai go lukapta yupla. Ai go meke yupla po stap seip lo taim wea i go gad
nadakain big trabol. Dat trabol i go kam lo dis wold po teste ebri pipol
blo dis wold.
11 No longtaim, ai go kambaigen lo yupla. So yupla mas kesem strong
dem gudwei wea yupla i gad, solong nobodi i go tekemaut dat nambawan
praiz yupla i gad.
12 Ebribodi uda i bin stanap strong ane kip bilib, ol i go kam wase
strong post stanap insaid lo Tempol blo God blo mi, ane dempla go stap
de pogud. Ane ai go raite tri neim lo dempla. Ai go raite neim blo God blo
mi lo dempla, ane ai go raite neim blo da niu siti blo God lo dempla. Dat
siti em i da niu Zarusalem i kamdaun prom eben prom God blo mi. Ane
ai go raite niu neim blo mi lo dempla.
13 ‘Eniwan uda wande lisen ya, em i mas lisen prapagud nau po dem
tok wea da OliSpirit em i spik po dem sos ya.’

Leta po sos blo Ladasia

14 Dis man i bin kip spik, ‘Raite dis leta po einzel blo sos de lo Ladasia.
Dis mesiz i kam prom da man uda da Truwan, ane em kan tan go nadawei
prom yumpla. Ane em da man blo mata tok stret ebridem wod blo God.
Em i nau bos blo ebridem samting God i bin mekem:
15-16 ‘Ai sabe ebriting yupla mekem, bat yupla nomo tingbaut mi.
Watpo yupla demkain a? Bat yupla i no ot ane yupla i no kol. Yupla
laip i stap melen, i no ot ane i no kol. Ane seimkain tu, bikoz yupla i
apenap, ai go spet ausaid yupla prom maut blo mi.
17 Yupla spik, “Ai prapa ris. Ai no nid nating! Ai gad ebriting nau ai
bin wandem.” Bat yupla no megaraut yupla ol rekwan, sorewan, poawan,
blainwan ane neketwan.
18 Ai spik yupla stret, baie gold prom mi, gold wea i bin meltem lo paia
ane meke da gold prapa nadakain klin. Den nau yupla gobi rispipol. Ane

seimkain tu yupla go pei dem nadakain wait brait kaliko prom mi po yupla
go werem, ane yupla nogo pil sem prom neket bodi blo yupla. Ane yupla
go pei mersin tu po putem lo ai blo yupla, ane meke yupla luk prapagud
gen.
19 Ai tokstrong ane panse dempla po strete dempla, bikoz ai prapa labe
dempla. So yupla mas trai prapa ad ane seinze dem apenap wei blo yupla.
20 'Yupla sabe. Ai stanap ya prant lo doa, ane nok. Nau ip eniwan lisen
bois blo mi ane opene da doa po mi, ai go kam insaid lo aus blo em, ane
mitu go sidaun ane kaikai tugeda. 21 Ai go singaut dempla ebribodi uda i
bin stanap strong ane win gense dem nugudting. Ol i go sidaun longsaid
lo mi wea tron blo mi. Dempla gobi seimkain wase mi, ai bin win gense
dem nugudting ane nau ai bin sidaun lo tron longsaid wea PapaGod blo
mi.
22 'Eniwan uda wande lisen ya, em i mas lisen prapagud nau po dem
tok wea da OliSpirit em i spik po dem sos ya.'

4

Zon bin luk eben

1 Apta ai bin luk ol demting ya nau, ai bin luk wan doa lo eben i bin open.
Ane ai bin lisen dat seim bois wea i bin tok po mi de pas. Nau dis bois bin
saun wase big trampat, ane em i bin spik mi diskain, 'Yu kam antap lo dis
ples ya, ane ai go soe yu ebriting wanem i go apen apta diswan.'
2 Stretwei nau paua blo OliSpirit bin kam lo mi, ane ai bin luk wan tron
blo king wea em i stap lo eben ane wan man i sidaun lo em.
3 Ane da man uda i bin sidaun lo dat tron, ai luk em sain nadakain brait
wase tu nais kala ston, zaspa ane kanilian. Ane raun lo dat tron, ai bin luk
wan reinbou wea em i nadakain sain wase nada nais kala ston, emaral.
4 Ane raun lo da tron, ai bin luk tuenti po nada tron. Nau wea dem tron
ai bin luk tuenti po elda i sidaun wea dem tron. Ol i bin were wait kaliko
ane dempla ebribodi i bin were kraun wea i mekem prom gold.
5 Nau kamaut prom da tron, ai bin luk brait plas blo laitning ane ai
bin lisen prapa big noiz blo tanda. De prant lo da tron, ai bin luk seben
lampstan de, dempla ebriwan bin laitap. Dem seben lampstan i dem seben
spirit blo God.
6 Ane prant lo da tron, ai bin luk samting wase solwata wea i sain wase
glas.
Nau ai bin luk po laipsamting i stanap raun lo da tron. Ol dem
laipsamting, dempla i gad ai ebriwea lo dempla, prant ane baik.
7 Nau pas laipsamting ya em i wase laian. Ane sekan laipsamting ya em
i luk wase buluk, ane da namba tri laipsamting, pes blo em i wase pes blo
man, ane da namba po laipsamting em i luk wase igol uda i plai.
8 Nau dem po laipsamting, dempla ebriwan i bin gad siks wing, ane
dempla gad plenti ai wea i stap ebriwea lo bodi blo dempla, iben andanit
lo wing blo dempla tu ane da ausaid pat blo dem wing. Ane nomata i
naittaim o deitaim, ol no sabe taiat bat dempla mata sing diskain:
'Oli, Oli, Oli, i da LodGod, da Strong AntapGod blo yumpla,
da wan uda i ya nau, ane da seimwan i bin de pas ane da seimwan
uda i go kam.'

9 Nau dem po laipsamting ya, dempla mata liptemap neim ane preizem
ane gibem eso, po da man uda sidaun wea tron. Em i mata stap longlaip
poeba ane em no sabe ded. Ane ebritaim dempla mekem diskain,

10 dem tuenti po elda ya, dempla olgeda poldaun ane wosip prant lo dis
man wea em i mata stap longlaip poeba ane em no sabe ded. Ane dempla
putem daun dem kraun blo dempla prant lo tron, ane dempla sing diskain:
11 'BosLod ane God blo mipla, yu prapa gad da rait
po gede da truglori ane ona ane paua blo eben.
Bikoz yu bin meke ebriting lo da wold,
ane yu bin gibe laip po ebriting bikoz yu bin wande mekem.'

5

Da Smolsip opene da skrol

1 Apta demting, ai bin luk man sidaun lo tron kare skrol wea raitan blo
em. Dis skrol em i wan long peipa wea ol i rolem. Ane i gad raiting lo tu
said. Ane da skrol i bin gad seben lok wea i lokem. 2 Nau ai bin luk gen
ane bin luk wan prapa strong einzel ane em i ala mina laudwan, 'Uda gad
rait po kam ane broke dem seben lok ya ane po opene dis skrol?'
3 Bat no wan ya lo eben, o lo wold, o lo el, bin gad rait po kam ane opene
dis skrol ane rid wanem i spik insaid lo da skrol.
4 Den ai bin base mina bigkrai bikoz ol kan paine eni man uda i gad rait
po opene dis skrol ane rid wanem i spik insaid lo em.
5 Nau wan prom dem tuenti po elda ya em i spik lo mi diskain, 'Man, yu
no krai! Yu sabe uda dat man ya? Em dat Laian, dat prapa strong lida uda
i kam prom pamlelain blo Zuda. Ane prapa bigate blo em, i King Deibid.
Em bin win. Em nau da wan uda i gad rait po broke dem seben lok ane
po opene dis skrol.'
6 Nau ai bin luk wan Smolsip wea em i stanap prant wea dat tron ane
dem po laipsamting ane dem tuenti po elda tu, i bin stanap raun lo em.
Ane da Smolsip em i luk wase sambodi i bin kile em. Em i gad seben on
lo em ane seben ai tu. Diswan i dem seben spirit blo God wea em i sane
dempla goaut ebriwea insaid lo da wold.
7 Da Smolsip i bin kam prant ane i tekemaut da skrol prom raitan blo
da wan uda i sidaun lo dat tron.
8 Wen em bin teke da skrol, dem po laipsamting ane dem tuenti po elda
i bin nildaun prant lo da Smolsip. Ebribodi dempla i bin kare ol gita wea
i kolem ap. Ane dempla i bin kare gold boul ol i pulap lo insens. Ane dem
insens i dem prea blo ebridem pipol blo God.
9 Ane dempla ebribodi i bin sing wan niu sing diskain po dat Smolsip:
'Yu da rait man po go ane teke da skrol
ane broke dem lok ane openem.
Bikoz ol i bin kile yu, yu bin ded,
ane blad blo yu i bin sakripais po ebridem pipol blo God.
Ol i kam prom ebri pamlelain, ebri langus,
ebri pipol ane ebri kantri lo da wold.
10 Ane nau yu bin meke dempla kam king,
ane po kam prist ya.
Ane dempla go kam bos blo dis wold.'

11 Distaim ai bin luk gen, ane ai bin lisen sing blo prapa plenti milion
einzel. Dem einzel i bin mina plenti, i kan kauntem. Dempla i bin stanap
raun lo da tron ane raun lo dem po laipsamting ane dem tuenti po elda.
12 Ane dempla i bin sing wea prapa nadakain laud bois dis sing ya:
'Da Smolsip i gad rait, dat wan wea ebridem pipol i bin kile em.

Em i da wan uda gad rait po gede strongpaua
ane po gede ebridem prapa plasting,
ane em i gad rait po gad prapa sabe ane po bi prapa strong.
Em i gad rait po gede ona, truglori ane preiz ebritaim.’

13 Nau ai bin lisen ebri tok blo ebridem samting wea God i bin mekem.
Ebridem samting wea i stap insaid lo eben ane lo da wold ane lo el ane lo
solwata, ane ebribodi i bin goed po sing diskain:
‘Dem blesing ane ona ane truglori ane paua,
demting i blo demtu, i mas gobaigen po da wan uda i sidaun de lo da
tron
ane po da Smolsip.
Dem blesing ane ona ane truglori ane paua i go mata kipgo, no sabe pinis.’

14 Nau dem po laipsamting i bin spik, ‘Amen!’ Ane dem tuenti po elda i
bin poldaun ane wosip God ane da Smolsip.

6

Da Smolsip broke siks lok

1 Wail ai bin luk da Smolsip, em bin broke da pas lok prom dem seben
lok lo dat skrol. Den wan prom dem po laipsamting i bin singaut mina
laudwan, ane bois blo em i wase tanda. Em spik diskain, ‘Yu kam!’
2 Ai bin luk go antap ane ai bin luk wan wait os i bin kamaut, i gad man
i sidaun antap lo em. Ane da man em kare bounaro. Sambodi i bin gibe
em wan kraun i bin putem lo ed blo em. Em bin raid go lo dat os, go po
pait plenti pait ane em go win dem plenti pait gense dem nugudting.
3 Nau ai bin luk da Smolsip, em bin broke da namba tu lok lo da skrol.
Ane ai bin lisen da namba tu laipsamting i spik, ‘Yu kam!’
4 Ane nada os i bin kamaut, em i redkala. I gad man i sidaun antap lo
em ane ol i gibe em wan big sod ane paua po kare lo po meke pipol blo
ebri kantri po mata pait kan stap.
5 Nau ai bin luk da Smolsip, em bin broke da namba tri lok lo da skrol.
Ane ai bin lisen da namba tri laipsamting i spik, ‘Yu kam!’ Ane ai bin go
ane ai bin luk nada os i kamaut. Em i blaikkala. Da man uda sidaun antap
lo dat os em i kare skeil lo an blo em po meza ol samting.
6 Nau ai bin lisen bois i kam prom melen dem po laipsamting, i spik
diskain po dat osman, ‘I go teke wan dei pei po baie plaua blo wit po meke
wan loupbred o po baie plaua blo balisid po meke tri loupbred. Bat yu no
damiz dem olibtri ane dem greipbain.’
7 Nau ai bin luk da Smolsip, em bin broke da namba po lok lo da skrol.
Ane ai bin lisen da namba po laipsamting i spik, ‘Yu kam!’
8 Ane ai bin luk go antap ane ai bin luk wan os em i kamaut wea kala blo
em i dal kala wase em dedwan. Ane da man wea em i sidaun antap lo dat
os, neim blo em i ‘Ded’, ane nadawan i ‘El’, i bin pole em biain. Ane God i
bin gibe paua po kare lo po demtu po kile kota blo dem pipol lo da wold.
Demtu bin yuze paua blo demtu po kile pipol lo sod, lo big anggretaim, lo
olkain diziz ane yuze ol wailanimal tu po kile dem pipol.
9 Nau ai bin luk da Smolsip, em bin broke da namba paib lok lo da skrol,
ane ai bin luk i bin gad plenti spirit andanit lo olta ane dem spirit i bin
blo dem pipol uda bin mata pole God. Ebri dempla i bin sabe ol pipol i go
kile dempla bikoz dempla bilib wea dem wod blo God, bat ebri dempla no
bin tan prom pole God. Ol i bin mata kip spikbaut God.

10 Ebridem spirit i bin singaut mina laudwan diskain, ‘AntapGod, bos blo
ebriting, yu prapa oli ane yu oltaim kipe promis blo yu. Plizgar, yu no weit
po zaze ol dem pipol blo da wold. Yu mas panse dem pipol diskaintaim
nau bikoz ol i bin kile mipla. Wattaim yu go mekem a?’
11 Ane dempla de andanit wea olta bin gede wait kaliko. Da AntapGod i
bin spik po dempla, ‘Yupla mas weit po ol dem nada amenpamle po ded
pas bikoz ol nada pipol mas kile dem amenpamle bikoz dempla pole Zizas.’
12 Nau ai bin luk da Smolsip, em bin broke da namba siks lok lo da skrol.
Ane i bin gad wan big ertseik. Da san bin tan kam blaik wase blaik kaliko,
ane da mun em i bin kamap red kala wase blad.
13 Ane ebridem sta antap lo skai bin poldaun kamdaun po ert, prapa
wase wangai prut wen big strongwin i kam seike da tri, ol prut i poldaun.
14 Antap wea skai tu, i bin rolemapem wase mat ane pinis. Ane ebridem
maunten ane ailan tu, i bin mub prom ples blo dempla.
15 Ol dem pipol ya, i bin aid wea dem keib ane aid biain lo dem big
ston antap lo dem maunten. I bin gad ol king blo da wold, ol lida, ol dem
bigman blo ami, ol rispipol, ol pipol i kare lo antap, ane ol sleib ane dem
nada pipol uda i pri.
16 Nau dempla ebribodi i bin singaut po dem maunten ane dem ston,
‘Plizgar! Yupla poldaun antap mipla, aide mipla prom da wan uda sidaun
lo da tron ane prom wail blo da Smolsip.
17 Bikoz da big dei blo demtu, i ya nau po panse mipla. Wa! Uda nau
ken stanap strong gense dis panis ya?’

7

God lugaut ol pipol blo em

1 Apta dem samting i bin apen, ai bin luk po einzel wea ol i stanap lo
dem pokona blo dis wold. Ol i bin stanap ane stape dem po win blo ert
prom blou. No wan lip i mub wea tri, ane solwata i bin prapa stil, wase
gris.
2 Nau ai bin luk nada einzel, em i bin prom da istsaid. Ane em i bin kare
spesil stamp, po meke mak po prubem dat dempla i pipol blo da trulaip
God. Ane em i bin singaut mina laudwan po dem nada po einzel, wea God
em i bin gibe dempla paua po spoile da graun ane da big solwata.
3 Em i bin spik po dem seim po einzel diskain, ‘Weitpas! Yupla no spoile
da graun, da big solwata ane ol dem tri yet. Ai mas pute spesil mak lo
pored blo ol dem pipol blo God pas.’
4 Den ai bin lisen aumas pipol i bin gede da mak blo God wea pored blo
dempla. Nau i bin gad 144,000 pipol ane dempla ya i bin kamaut prom
ebri pamlelain blo Izrael diskain:
5 prom da lain blo Zuda em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Ruben em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Gad em i gad 12,000 pipol,
6 prom da lain blo Asa em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Naptali em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Manasa em i gad 12,000 pipol,
7 prom da lain blo Simion em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Libai em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Isaka em i gad 12,000 pipol,
8 prom da lain blo Zebulun em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Zosep em i gad 12,000 pipol,
prom da lain blo Benzaman em i gad 12,000 pipol.

Ebri pipol blo God i kam tugeda lo eben

9 Apta demting, ai bin luk nadakain plenti pipol, i tu tumas ai kan kauntem. Dem pipol ol i kam prom ebri dipren kantri ane prom ebri pamlelain ane prom ebri pipol ane prom ebri langus lo da wold. Ebribodi i bin were wait kaliko ane kare lip blo pamtri lo an blo dempla, ane dempla i bin stanap prant lo da tron ane da Smolsip.

10 Nau dempla ebribodi i bin singaut mina laudwan diskain:
‘God blo yumpla uda i sidaun lo da tron ane da Smolsip,
demtu seibe yumpla nau!’

11 Nau ebridem einzel ol i bin stanap raun lo da tron ane ol dem elda ane dem po laipsamting tu. Ane dempla ebribodi bin poldaun pesdaun prant lo da tron ane ol bin wosip God.

12 Dempla ebribodi i spik diskain,
‘Eso gar! God blo mipla, mipla preize yu ane liptemap neim blo yu.
Mipla spik eso po yu ane wosip yu.
Mipla preize yu po da big paua blo yu ane da big strong blo yu,
ane bikoz yu sabe ebriting.
Demting ya i go mata kipgo, no sabe pinis. Amen!’

13 Nau wan prom dem tuenti po elda i bin aske mi diskain, ‘Uda nau dem pipol ya lo wait kaliko? Wea dempla kam prom?’

14 Ane ai bin ansa po em diskain, ‘Bos, yu da wan uda sabe.’
So em i bin ansa po mi diskain: ‘Ebridem pipol ya i bin kam prom dat nadakain big trabol wanem i bin apen. Ane lo distaim nau, dempla ebribodi i bin pinis wase kaliko blo dempla lo blad blo da Smolsip, ane kaliko blo dempla i bin kam wait.

15 “Daswai dempla i gad rait po stanap prant lo da tron blo God.
Ane ebridei ane ebrinait ol i wosip em insaid lo Tempol blo em.
Ane da wan uda i sidaun lo da tron
go stap melen lo dempla ane go lugaut dempla.
16 Dempla nomo go anggre ane nomo go tasti,
ane ot blo da san nomo go bane dempla.
17 Da Smolsip wea em i stanap melen lo dat tron,
em i go lukapta dempla wase man uda lugaut sip.
Ane em go lide dempla go po dringk lo dem preswata wea i gibe laip.
Ane God em i go stape yupla prom nomo krai solong yupla nomo go sore.” ’

8

Da Smolsip broke da namba seben lok

1 Nau da Smolsip em bin broke da namba seben lok lo da skrol. Wen em bin broke da lok, ebriting bin dedstap, nogad noiz nau de lo eben po klosap apenaua.

2 Ane ai bin luk dem seben einzel uda i stanap prant lo God ane sambodi i bin gibe dempla seben trampat.

3 Nau nada einzel i bin kam ane stanap klostu lo da olta ya. Ane em kare wan gold boul blo insens. Dempla i bin gibe em plenti insens. Em bin go ade dem insens wea ol dem prea blo dem pipol blo God. Ane em i bin meke opring lo dem insens ane lo dem prea, antap lo dat gold olta wea i stap prant lo da tron.

4 Wen da einzel i bin kapsaid dem prea blo dem pipol blo God po dat
gold olta, dem prea i bin miks lo dat insens. Ane da smok blo da insens ya
i bin goap prom da olta go po God.
5 Apta, dat einzel ya em i bin teke dat boul blo insens ane em i bin
pilemapem wea paia prom olta ane em bin sakem godaun po ert. Wen em
bin sakem godaun, i bin gad big noiz blo tanda, ane brait plas blo laitning,
ane prapa big ertseik.

Po einzel i bloue ol trampat

6 Nau dem seben einzel uda i bin kare dem seben trampat, ol bin meke
redi nau po bloue dem trampat blo dempla.
7 Nau dat pas einzel em i bin bloue trampat blo em. Ane em bin luk dem
bol blo ais ane paia i bin miks lo blad, bin sakem kamdaun po ert wase
rein. Nau wan terd blo da graun i bin ban ane wan terd blo dem tri i bin
ban ane ebridem grin gras i bin ban.
8 Nau namba tu einzel em bin bloue trampat blo em. Ane em bin luk wan
big maunten wea i bin ban wea paia, em bin sakem go insaid lo solwata
ane wan terd blo da solwata i bin kam blad
9 ane wan terd blo ol dem laip animal lo solwata ol bin ded ane wan
terd blo ol bot lo solwata i bin smas.
10 Nau da namba tri einzel em bin bloue trampat blo em. Ane wan big
sta i ban wea paia, em bin poldaun prom skai antap lo wan terd blo ebri
riba, ane antap wea dem preswata tu.
11 Ane neim blo da big sta i bin Sauates. Wan terd blo ebri wata nau i
bin kam saua, ane plenti pipol nau i bin ded prom dringk dat wata bikoz
i bin saua.
12 Nau namba po einzel em bin bloue trampat blo em. Ane wan terd blo
san ane wan terd blo mun ane wan terd blo dem sta i bin kam dak. Wan
terd lo dei no bin gad lait, ane wan terd lo nait i bin diskain tu.
13 Den ai bin luk gen, ane ai bin lisen wan igol i bin plai antap lo skai wea
em i singaut mina laudwan diskain, ‘Yupla olgeda pipol ya lo ert, yupla
mas lugaut nau! Wen dem nada tri einzel ol i go kam bloue trampat blo
dempla, prapa nugudting nau i go kam po ebridem pipol ya lo ert.’

9

Namba paib einzel i bloue trampat

1 Nau da namba paib einzel i bin bloue trampat blo em. Ane ai bin luk
wan sta wea em bin poldaun prom eben kamdaun po ert. Sambodi i bin
gibe da sta wan ki po opene da maut blo da big dip oll ya wea em i nogad
no batam.
2 Wen em bin opene da maut blo dat big dip oll, tumas big smok i bin
kamaut prom em, wase smok blo nadakain bigpaia. Ane dis smok ya i bin
kabare da lait blo da san ane em meke da skai kam prapa dak.
3 Den ol grasopa i bin kamaut prom da smok, ane ol bin kamdaun nau
po ert. Dem grasopa i bin gede paua solong dempla ken stinge man wase
skopion.
4 Ane sambodi i bin spik po dem grasopa po no spoile ol gras, plant ane
ol tri. Bat ol i bin spik dem grasopa po stinge dem pipol uda nogad no mak
blo God lo pored blo dempla.
5 Dem grasopa i mas meke dem pipol ya po pile nadakain nugud pein po
paib mant, bat dempla no lau po kile dem pipol. Ane dem pein wea dem
grasopa i mekem, i seimkain wase da nadakain bigpein prom dem sting
blo skopion.

6 Nau insaid lo dem paib mant, ebridem pipol ya ol i go trai po paine
eniwei po ded, bat dempla nogo paine wei po ded. Dempla prapa wande
ded, bat dempla nogo paine wei bikoz ded go ranwei prom dempla.

7 Dem grasopa i bin luk wase os wea i redi po pait. Lo ed blo dempla
ol i bin were samting wase gold kraun, ane pes blo dempla i wase pes blo
man.
8 Eya blo dempla ol i prapa long wase eya blo oman, ane tit blo dempla
i wase tit blo laian.
9 Dempla i were aian pleit lo sest blo dempla wase kout. Ane noiz lo
wing blo dempla, i wase big noiz blo plenti paiting oskariz ariap ran go po
pait.
10 Ane dempla i gad teil seimkain wase skopion, wea ol i gad nidol lo
end blo teil blo dempla. Ane da seim teil blo dempla nau i gad paua po
sting po paib mant.
11 Dempla ebribodi i gad wan king. King blo dempla em i dat einzel
uda bos blo dat dip oll. Da neim blo dat einzel i diskain, ‘Da wan uda
spoile ebriting’. Wea Zuwislangus, neim blo dat einzel i ‘Abadon’, ane
wea Griklangus, neim blo em i ‘Apolion’.

12 Da pas nadakain big trabol i pinis nau. Ane lugaut nau, i stil gad nada
tu nadakain big trabol de po kam.

Namba siks einzel i bloue trampat

13 Nau da namba siks einzel i bin bloue trampat blo em. Ane ai lisen
bois i kamaut prom dem on lo dem po kona blo olta. Dis olta i bin mekem
prom gold ane em i stanap prant lo God.
14 Ane da bois i spik po da namba siks einzel uda i kare trampat, ‘Dem
po einzel wea i bin taiemap de lo dat big Yupreitis riba, lete dempla go
pri!’
15 Da namba siks einzel bin lete dem po einzel go pri. Dem po einzel i
bin redi weit po dis taim ya nau po kile wan terd blo ebri pipol lo ert.
16 Nau ai bin lisen namba blo dem amiman blo dem po einzel i bin 200
milion.
17 Wea drim blo mi, ai bin luk ol dem os ane ol dem 200 milion man
i sidaun antap lo ol dem os. Dempla were aian pleit lo sest blo dempla
wase kout, ane kala blo dem kout em i red wase paia, ane blu wase dak
blu solwata, ane yelo wase salpaston. Ed blo dem os ya i wase ed blo laian.
Dem os i bin gad paia ane smok ane salpaston wea em i ban, i bin kamaut
prom maut blo dempla.
18 Demtri bigpanis ya, i paia ane smok ane salpaston, i bin kamaut prom
maut blo dem os. Demtri bigpanis ya nau i bin kile wan terd blo ebri pipol
lo ert
19 Ol dem paua blo dem os i stap lo maut ane lo teil blo dempla tu. Teil
blo dempla i wase ed blo sneik, po bait ane meke pipol po pil nadakain
soa.
20 Bat ebridem nada pipol, uda no bin ded prom demtri bigpanis ya, stil
no bin libe dem rabiswei blo dempla wea ol wosip dem laigod. Dempla i
bin wosip ebridem debolspirit ane dem laigod wea dempla i mekem prom
gold, silba, bras, ston ane wud. Ebridem god ya ol i kan luk o lisen eniting
o wagbaut tu.
21 Dem pipol i no bin tan ane spik sore prom dem rabiswei blo dempla,
prom kile man, prom meke maid, prom sekssin ane prom stile ol samting.

10

Einzel ane wan smol skrol

1 Nau ai bin luk nada strongeinzel i kamdaun prom eben. Em bin were
wait klos wase klaud, ane em i gad wan reinbou raun lo ed blo em. Ane
pes blo em i bin sain wase san, ane tu leg blo em i wase tu post wea i ban
wase paia.
2 Lo an blo em, em i bin kare wan smol skrol wea em i bin pinis openem.
Nau em i bin pute raitleg blo em antap lo solwata, ane leptleg blo em antap
lo drai graun.
3 Ane dis strongeinzel i bin singaut mina laudwan wase ala blo laian.
Wen em i pinis singaut, seben tanda i bin ansa.
4 Wen dem seben tanda i bin tok, ai bin redi nau po raitem daun wanem
dempla bin spik. Bat seimtaim, ai bin lisen bois prom eben i spik po mi
diskain, 'Wanem dem seben tanda i spik, demwan sikret. Yu mas no raitem
daun.'
5 Nau dis strongeinzel wea ai bin luk em stanap antap lo solwata ane
antap lo drai graun, em i bin liptemap raitan blo em goap po eben.
6 Ane dis einzel i bin meke wan strongpromis wea em spik, 'Taim po
weit, em pinis nau! God nomo go weit.' Em bin spik diskain wea neim
blo da wan uda mata stap wea longlaip poeba, wea em no sabe ded, da
wan uda bin meke eben, ert ane solwata ane ebriting wea i stap insaid lo
dempla.
7 Dat einzel i bin kip spik diskain, 'Wen da namba seben einzel go bloue
trampat blo em, dis sikret plan blo God wanem em i bin planem, i go apen.
Diswan i seimkain wanem God i bin tok po dem bipotaim wokman blo em,
dem spesilmesizman blo em.'
8 Den ai bin lisen gen, da seim bois i kamaut prom eben ane i spik po
mi diskain, 'Go po dat einzel uda stanap lo solwata ane lo drai graun ane
teke da open skrol prom an blo em.'
9 Nau ai bin go po da einzel, ane ai bin askem po gibe mi da smol skrol.
So em bin spik mi diskain, 'Wa! Yu tekem ane kaikai em. Wen yu go kaikai
da skrol i go tes swit wase ani, bat apta yu go swelemdaun, tes blo em i go
kam saua.'
10 Den ai bin teke da smol skrol prom an blo dat einzel ane ai bin kaikai
em. Wen ai bin kaikai da skrol i bin tes swit wase ani, bat apta ai bin
swelemdaun, tes blo em i bin kam saua.
11 Den dat einzel bin spik mi diskain, 'Yu mas spik gen baut da mesiz
blo mi lo ebri pipol, lo ebri kantri, lo ebri langus ane lo ebri king tu.'

11

Tu spesilmesizman blo God

1 Nau sambodi i bin gibe mi wan stik blo meza. Ane ol bin spik mi
diskain, 'Yu mas go ane meza da Tempol blo God ane olta blo em ane
kaunte dem pipol de tu uda bin wosip God insaid lo Tempol de.
2 Bat yu no meza da ausaid yad blo da Tempol, bikoz yad de ausaid i
bin pinis gibem po dempla uda no pole God. Ane nau dempla i go ruloba
Zarusalem nugudwei po 42 mant.
3 Ane demtu spesilmesizman blo God i go were kaliko mekem prom
esianbaig po soem dat demtu i prapa sore ane ai go gibe paua po demtu
spesilmesizman po spik mesiz blo mi po dem 1,260 dei.'
4 Ane demtu spesilmesinza blo God, i demtu olibtri ane demtu big
lampstan wea i stanap prant wea da BosLod blo da ert.

5 Ip eniwan i trai po spoile demtu, paia i go kamaut prom maut blo
demtu ane kile dem enami blo demtu. So eniwan uda i go trai po spoile
demtu i go ded prom paia.
6 Ane demtu gad paua po stape rein prom poldaun prom da skai wail
demtu kip spik dem tok blo God. Ane demtu gad paua tu po tane dem riba
ane solwata po kam blad. Ane demtu gad paua po meke olkain bigpanis
po spoile ebridem pipol wea ert.
7 Wen demtu bin pinis ebridem tok blo God, den wan big wailanimal i
go kamaut prom dat big dip oll wea em i nogad no batam. Ane em go pait
demtu ane apta wen em go bite demtu em i go kile demtu.
8 Ane bodi blo demtu ya i go leidaun lo da mein rod insaid lo siti blo
Zarusalem. Diswan da seim siti wea ol i bin neile BosLod blo demtu lo
kros po ded. Ol i kole da siti 'Sodom' ane 'Izipt'.
9 Nau po tri ane ap dei, ebri pipol blo da wold, ebri dipren pamlelain,
ebri langus ane ebri kantri go kam po luk bodi blo demtu ane nobodi i lau
po bere demtu.
10 Ebridem pipol blo da wold gobi prapa glad. Dempla i go meke ol
pisting ane seremaut ol present wea wananada bikoz demtu spesilmesinza
blo God i ded. Dem nugudpipol i glad bikoz demtu mesinza bin trite
dempla prapa adwei.
11 Bat apta dem tri ane ap dei, God i bin bloue win blo laip baigen po
demtu ane demtu i bin kamlaipgen ane stanap. Ane nadakain big prait
bin kese dem pipol wen ol i bin luk demtu laipgen.
12 Den demtu spesilmesinza blo God bin lisen bois prom eben i bin ala
mina laudwan diskain, 'Yutu kam antap ya!' Ane enami blo demtu i bin
luk demtu go antap po eben insaid lo wan klaud.
13 Ane lo dat seimtaim i bin gad big ertseik i bin distroi wanten blo da
siti. Ane 7,000 pipol i bin ded prom dat big ertseik. Ane ol dem nada pipol
i bin nadakain prait, bat ebridem pipol i bin mata preize neim blo God lo
eben.
14 Da sekan nadakain big trabol i pinis nau. Ane lugaut, i stil gad da
namba tri nadakain big trabol stil ya po kam.

Namba seben einzel bloue trampat

15 Den da namba seben einzel bin bloue trampat blo em. Ane ai bin lisen
ol prapa laud bois ala de antap lo eben diskain:
'Ebriting lo da wold i prapa kam andanit wea paua blo da LodGod blo
yumpla ane da Promiswan blo em, Kraist.
Ane em i go rul antap ebriting ya, i go mata go go, no sabe pinis.'

16 Nau dem tuenti po elda wea ol i bin sidaun lo tron blo dempla de
prant lo God, ebri dempla i poldaun pesdaun ane wosip em.
17 Ane dempla i bin spik diskain:
'Mipla eso yu, LodGod, da Strong AntapGod,
da wan uda mata ya, ane da wan uda i bin mata de pas.
Prom diskaintaim nau yu bin stat po yuze da bigpaua blo yu,
ane yu bin stat po rul wase king.
18 Ebridem kantri i bin gad nadakain wail gense yu,
bat distaim nau wail blo yu i bin kam.
I taim nau po zaze dem pipol uda i ded,
ane i taim nau po gibe riwod po ol dem sebant blo yu,
ane riwod dem spesilmesizman ane ol dem pipol blo yu.
Yu go riwod demwan uda prapa rispekt yu,

nomata ol i gad paua o ol i nogad no paua.
Ane yu go damiz
ol dem pipol uda i bin damiz da ert.’

19 Nau, da Tempol blo God de lo eben i open, ane ebridem pipol i bin
luk dis Akboks blo da strong griment blo God de insaid lo da Tempol blo
God. Ane braitlait blo laitning i plas ane tanda i singaut meke big noiz.
Ane nadakain big ertseik em i seike da wold, ane prapa nadakain big stom
blo aisbol i bin poldaun kamdaun po ert.

12

Oman ane big dragan

1 Nau ai bin luk wan big sain i bin kamaut lo skai. Em i wan oman wea
da san i sain raun lo em wase em i were klos. Ane em bin pute demtu leg
blo em antap lo mun, ane tuelb sta i stap raun lo ed blo em wase kraun.
2 Dat oman em i bin pamle tu ane em i bin krai laudwan bikoz em i bin
gad bigpein wase em klosap po bone beibi.
3 Ane nada sain i bin kamaut lo skai. Em i bin wan big dragan ane bodi
blo em i redkala. Ane em bin gad seben ed ane ten on. Lo dem seben ed i
bin gad seben kraun.
4 Nau em bin yuze teil blo em po pulemaut wan terd blo dem sta, ane
meke dempla ebriwan poldaun prom skai kamdaun po ert. Ane em bin
kam ane stanap prant lo dat oman ane dat oman i bin redi nau po bone
dat beibi. Dat dragan i bin weit po da beibi po bon redi po em go kaikai
em.
5 Dat oman i bin bone wan boibeibi, ane dis boibeibi i go ruloba ebri
kantri lo dis wold, ane em go gad paua po rule dem kantri ya wase prapa
bigbos. Stretwei wen da boibeibi i bin bon, wan einzel i bin grabe da beibi
ane i bin teke em go antap po God wea em i sidaun lo tron.
6 Dat oman i bin ranwei go lo dezet eria, wea God i bin meke wan ples
wea dat eria redi po em. Lo dat ples nau ol i bin lugaut em gud po 1,260
dei.
7 Nau i bin gad bigpait i bin stat lo eben. Maikol ane ebridem einzel blo
em, ol bin pait gense dat dragan ane ebridem einzel blo em.
8 Bat da dragan i bin luze da pait. Apta em bin luze dat pait, em ane ol
einzel blo em i bin sakwei ausaid prom eben.
9 Da nugud dragan, ane ol einzel blo em, ol bin sakwei ausaid prom eben
godaun po ert. Da nugud dragan, da sneik prom longtaim, uda yumpla kole
em debol o Satana, em da wan uda trike ebri pipol blo dis ert po meke ol
nugudting.
10 Den ai bin lisen prapa laud bois prom eben i spik diskain:
‘Lo distaim ya nau, i soem God i seibe yumpla,
ane em i gad ebridem paua
ane i da taim po em po ruloba ebriwan, i bin kam nau,
ane da Promiswan blo em i kare da lo blo em antap.
Da wan uda ebritaim tok gense
ebridem amenpamle blo yumpla prant lo God,
ol i bin sakwei em godaun po ert.
Em da seimwan uda ebritaim tok nugudwei
baut dem amenpamle prant wea God,
nomata i deitaim o naittaim
11 Bat ebridem amenpamle bin bite em bikoz prom da blad blo da Smolsip,
ane bikoz prom dempla ebritaim pris dem wod blo God.

Ane ebriwan dempla i no bin prait ip ol go ded.
Dempla i bin redi po ded po em.
12 So nau, eben ane ebribodi uda i stap wea eben
mas bi nadakain glad.
Bat yupla ebribodi uda stap lo ert ane lo solwata,
yupla mas lugaut bikoz Satana i bin kamdaun po yupla.
Em i nadakain wail
bikoz em i sabe em gad sottaim lept.'

13 Nau wen dis dragan i bin luk ol i bin sakem kamdaun po dis ert, em bin apte dat oman uda i bin bone da boi pikinini.
14 Bat ol i bin gibe dat oman tu wing blo big igol solong em i go plai po ples blo em de lo dezet eria. Ane ol i go lugaut em de po 1,260 dei. Ane ol i nogo lete da dragan po kese em.
15 Da dragan i bin trai po draune dat oman lo big pladwata wea i bin kamaut prom maut blo em.
16 Bat da graun nau i bin elpe da oman. Wan big oll i bin open melen lo da graun, ane ol dem pladwata wea i bin kamaut lo maut blo da dragan, i bin ran go poldaun insaid lo dat oll.
17 Nau da dragan em i bin prapa nadakain wail po dat oman, so em i go ane pait gense ol dem nada pikinini blo dat oman. Demwan dem seim pikinini ya uda bin lisen ane obei dem lo blo God ane uda spik dempla blo Zizas.
18 Den da dragan i bin stanap lo sanbis longsaid lo solwata.

13

Wailanimal i kamaut prom solwata

1 Nau lo bizin blo mi ai bin luk wan big wailanimal i bin kamaut prom solwata. Em i gad seben ed lo em ane ten on lo em tu. Lo dem on blo em i bin gad kraun lo ebri on. Ane lo ebridem seben ed blo em, i bin gad neim i raiting, ane da raiting i bin prapa daune God.
2 Nau da wailanimal wea ai bin luk, em i prapa luk wase big lepad. Ane ebridem leg blo em, em i wase leg blo wan big bea. Ane maut blo em, em i wase maut blo laian. Nau da dragan, em bin gibe strong blo em po dat wailanimal ane em bin gibe da wailanimal tron blo em ane ol bigpaua blo em tu.
3 Ane da wailanimal i bin gad nadakain nugud kat lo wan ed blo em, ane em i spostu ded prom dat kat. Bat da nugud kat i bin kamgud. Ane wen ebridem pipol lo dis wold i bin luk disting, ol i bin prapa sapraiz ane ebribodi nau i bin pole dat animal.
4 Ebri pipol ol i bin wosip da dragan, bikoz em i bin gibe paua blo em go po dat wailanimal. Ane ol i wosip dat wailanimal tu. Dempla i bin spik diskain, 'Ei ei! I nogad no man ya wase dat wailanimal. I nogad no man ya tu wea i strong po paite em.'
5 Nau da wailanimal, em i sabe po meke enikain nugudtok po daune neim blo God, ane em i gad paua po kare lo diskain ya po poti tu mant.
6 Da wailanimal em i ebritaim tok olkain po daune dem neim blo God. Em i swea God ane ol demwan uda i stap de lo eben.
7 Da wailanimal i bin gede da rait po kare lo po pait gense ebridem pipol blo God ane kese ebridem pipol po pose dempla po kam andanit lo emselp. Em i gad rait po ruloba ebridem pamlelain, ebridem pipol, ane ol langus ane ebridem kantri.

8 Ebribodi ya lo ert i bin wosip dat wailanimal, bat no demwan uda neim
i raitem wea da Buk blo Laip wen God i bin meke da wold. Ane dat buk i
blo dat Smolsip wea ol i bin kilem.

9 Yupla lisen uda gad talinga
ane yupla tingbaut nau.

10 Nomata dempla go meke yupla po go zeilaus,
wel, yupla mas go po zeilaus.
Ane nomata ol i go kile yupla lo sod,
lo dat sod, yupla go ded.

Nomata diskainting i kam lo yupla, yupla mas stanap strong ane kip
bilib lo God.

Namba tu wailanimal kamaut prom graun

11 Nau ai bin luk nada wailanimal wea em i kamaut prom graun. Em i
gad tu on lo em, wase on blo smolsip. Ane wen em i spik, bois blo em i
bin wase bois blo dragan.

12 Nau da namba wan wailanimal i bin gibe rait po kare lo blo em po
dat namba tu wailanimal po yuze ebri paua blo em seimkain wase da
namba wan wailanimal i bin karem. Da namba tu wailanimal i pose ebri
pipol uda i stap lo dis wold, ol mas go wosip da namba wan wailanimal.
Diswan da seimwan wea em i gad dat nugud katmak lo em bat em i bin
kamgudgen.

13 Da namba tu wailanimal em i sabe meke nadakain big mirikal lo paua
blo em. Ane ebridem pipol ol i bin luk em meke paia wase laitning wea i
kamaut prom da skai, raitdaun po kese graun.

14 Prom dat namba wan wailanimal, da sekan wailanimal i kare paua po
meke olkain mirikal. Em i bin meke demting po seik blo da pas wailanimal
ane em i trike ebridem pipol lo ert nau. Em i spik po ebridem pipol
po meke wan kabing wase da namba wan wailanimal. Diswan da seim
wailanimal wea i spostu ded prom da nugud kat blo da sod, bat em i bin
kamlaipgen.

15 Da namba tu wailanimal i bin gad paua po bloue win blo em go insaid
lo dat kabing solong em i laip ane em ken tok. Ane da kabing i bin gibe
oda diskain, 'Eniwan uda no wosip mi mas ded!'

16 Nau da namba tu wailanimal i bin pose ebridem pipol po gede wan
mak lo raitan o lo pored blo dempla ebribodi, nomata dem pipol i aiklas
o louklas pipol, nomata demwan i risman o poaman, nomata demwan i
priman o sleib.

17 So nau, eniwan uda nogad dis mak wea em, em i kan baie eniting
o sele eniting. Ane dis mak nau em i da neim blo dat wailanimal, o da
namba wea i min da neim blo em.

18 Wea ol demting ya nau, i go nid plenti sabe wiskain po ademap ane
paindaut da namba blo dat wailanimal, bikoz dis namba i namba blo man.
Namba blo em i 666.

14

Da Smolsip ane da sing blo dem 144,000

1 Den ai bin luk da Smolsip wea em i stanap antap lo Maunt Zaion, ane
stanap lo em i bin gad 144,000 pipol uda bin gad neim blo da Smolsip ane
neim blo PapaGod blo em wea i bin raitem lo pored blo dempla.

2 Ane ai bin lisen bois i kam prom eben. Da bois bin prapa laudwan
wase noiz blo bigweib i brok ane prapa laud wase big tanda. Ane dis noiz
em i wase plenti gita wea ol i bin plei tugeda.
3 Ebridem 144,000 pipol i bin stanap prant wea da tron blo God ane prant
lo dem po laipsamting ane dem tuenti po elda. Ane ol dem pipol ya i bin
sing wan niu sing wea no nada man i ken kese da sing. Ebridem pipol ya i
demwan wea God i bin pinis meke dempla pri prom demwan blo da wold.
4 Ebridem man de, no bin slip wea eni oman. Wa, dempla bin mata stap
klinwan. Ane dempla ebritaim pole da Smolsip lo ebridem ples. God i bin
seibe demwan prom dem nada pipol lo ert pas, ane meke dempla da pas
spesil opring po em ane da Smolsip
5 Dempla i no sabe spik laitok. Nobodi kan bleime dempla.

Tri einzel i singaut

6 Nau ai bin luk nada einzel, em i plai de antap lo skai, ane em bin kare
da Gudniuz blo Zizas wea em, dat Gudniuz wea i no sabe pinis. Wok blo
dis einzel nau i po pris dis Gudniuz po ebridem pipol blo dis wold, po
ebridem kantri blo dis wold, po ebridem pamlelain, ane po ol dem langus
ane ebri pipol.
7 Em i bin singaut mina laudwan diskain, ‘God em i da wan uda bin
meke eben ane ert ane solwata ane ol preswata. Yupla mas prapa rispekt
em ane yupla mas liptemap neim blo em, bikoz taim blo em po zaze ol
pipol i kam nau. Yupla mas wosip em.’
8 Nau ai bin luk namba tu einzel, i bin kam biain lo da pas einzel. Em
i bin ala diskain, ‘Dat big siti blo Babilon wea em i gad bigpaua, em i
poldaun smas, ebriting pinis. Dat big siti bin gibe ebri pipol lo ebridem
kantri lo dis wold da prapa strongpiling po meke olkain nugud sekssin,
i seimkain wase da strongpiling po dringk strong wain. Ane da wei blo
dempla i meke God nadakain wail.’
9 Nau ai bin luk namba tri einzel, i bin kam biain lo dem nada tu einzel,
ane em i bin ala diskain, ‘Demwan uda i wosip dat wailanimal ane dat
kabing blo em, o demwan uda gad mak blo da wailanimal lo pored o lo
raitan blo dempla,
10 ebri dempla mas dringk dipren wain nau. Dat wain i blo God, i no
prapa wain. Nono! Dat wain i da wail blo God. Ane God i go panis dempla
prapa nadakain. Dis wain i wase da wain wea i kile demwan uda ebritaim
spak. Seimkain, God i go kile ebribodi. Datwan i po soem dat God em i
mina wail lo dempla ane dempla go nadakain ban lo dem salpaston wea i
ban ane wea paia, prant lo ol oli einzel ane dat Smolsip.
11 Ane smok blo da paia wea i meke dempla po sapa nadakain, dat smok
i go kipgo antap pogud ane i nogo pinis. Dempla de nogad spel lo deitaim
ane naittaim bikoz dempla bin wosip dat wailanimal ane dat kabing blo
em, ane dempla gad da mak blo dat wailanimal.’
12 So nau, nomata olkain trabol kam gense yupla ol pipol blo God, yupla
mas kip obei dem wod blo God ane yupla mas kip bilib lo Zizas, ane yupla
mas stanap strong.
13 Nau ai bin lisen bois gen i kam prom eben. Em spik, ‘Yu raitem daun
dem wod ya ai spik. Dempla uda bilib wea da BosLod ane uda i go ded
prom distaim ya nau, God i go blese dempla. Wa, da OliSpirit i spik, dempla
go spel prom ol adwok blo dempla, ane dem gudsamting ol i bin mekem,
i go mata go wea dempla.’

Panis blo God kese ebri pipol blo da wold

14 Apta, ai bin luk i bin gad wan wait klaud, ane ai bin luk da Truwan
blo Man wea i sidaun antap lo da klaud. Em i gad gold kraun antap lo ed
blo em ane prapa sap uknaip lo an blo em.
15 Ane nau ai bin luk gen, nada einzel wea em bin kamaut prom da
Tempol. Em i singaut wea mina laud bois ane em i spik po da wan uda i
sidaun antap lo dat klaud, 'Yu teke da sap uknaip blo yu ane kate ebridem
kaikai, ol i redi nau. Diskaintaim dem kaikai lo dem gadanples lo dis wold
i prapa redi po tekem.'
16 So nau da man uda bin sidaun antap lo dat klaud, em i teke da uknaip
blo em ane kate ebridem kaikai wea i bin redi lo da wold ya nau.
17 Nau den, ai luk nada einzel wea em i kamaut prom da Tempol wea
eben, ane em i tu bin kare nada sap uknaip.
18 Den da nada einzel uda i bos po lugaut paia lo olta, em bin ala diskain
po da einzel uda i kare da sap uknaip lo em, 'Yu yuze da sap uknaip blo
yu nau, ane yu katemaut dem prut blo dem greipbain de lo da wold, bikoz
dem prut blo dem greipbain de ol i raip nau.'
19 Nau dat einzel ya em i bin teke da uknaip blo em ane em i kate dem
prut blo ol dem greipbain lo da wold. Em i sake ebridem prut de insaid lo
da ples wea ol smasem po meke da zius po kamaut. Dis wan nau i da sain
blo da wail blo God.
20 Ane ol bin stanap smase dem greip de ausaid said blo da siti. Wen ol
i bin smase dem greip, ol blad bin ran kam ausaid wase riba ane i bin ran
po 300 kilamita ane dip blo da riba blo blad i bin klosap kese tu mita.

15

Da sing blo Mozes ane da Smolsip

1 Apta nau ai bin luk dis nada big sain de lo eben, ane ai bin prapa
nadakain atzamp. Ai bin luk seben einzel i bin kare seben bigpanis kam.
Dem panis ya nau, demwan ol laswan, ane da wail blo God i go pinis tu.
2 Ai bin luk mo samting i kamaut wase big solwata. Dis solwata i sain
wase glas ane wase paia i miks lo em. Ane ai bin luk ol dem pipol wea
ol i bin wine da pait gense dat wailanimal ane dat kabing blo em ane da
namba i min dat neim blo em. Dempla i bin stanap lo dat big solwata wea
em i sain wase glas, ane ebribodi i bin kare plenti gita wea God i bin gibe
dempla.
3 Ane dempla ebribodi i bin sing dis sing wea Mozes i bin sing, ane da
Smolsip tu em i sabe da sing. Ol i sing diskain:
'LodGod, da Strong AntapGod.
Ebridem wok blo yu ol i prapa big,
ane ebribodi i prapa atzamp prom ol dem wok blo yu.
Yu nau King blo ebridem kantri lo da wold,
ane ebriwei blo yu i mata stret ane prapa tru.
4 AntapGod, mata yuselp yu oli.
Ebribodi prapa rispekt yu ane liptemap neim blo yu.
Ebri kantri lo dis wold i go kam ane wosip prant lo yu,
bikoz ebribodi i bin luk dem rait ane stretwei blo yu.'

Dem seben bigpanis blo God

5 Apta demting, ai bin luk da Tempol blo God de lo eben i bin open ane
ai bin luk rait insaid po dat Olitent blo da strong griment blo God.

6 Ane dem seben einzel wea ol i kare dem seben nadakain bigpanis,
dempla i bin kamaut nau prom da Tempol. Dem einzel i bin were prapa
wait brait kaliko, ane dempla i bin were gold belt raun lo sest blo dempla.
7 Den wan prom dem po laipsamting em bin gibe ebridem seben einzel
gold boul wea i bin pulap wea dat wail blo God, uda i mata stap longlaip
poeba ane em i no sabe ded.
8 Nau insaid lo da Tempol, i bin prapa obamak lo smok prom da sainilait
ane da paua blo God. Ane nobodi i kan go insaid lo da Tempol antil dem
seben einzel bin pinis kapsaid dem nadakain bigpanis prom dem seben
boul.

16

1 Den ai bin lisen nada laud bois i kamaut prom da Tempol wea da bois
i tok po dem seben einzel diskain, 'Yupla go ane kapsaid dem seben boul
wea i gad wail blo God, antap lo ert.'
2 So da pas einzel em i bin go ane kapsaid boul blo em lo ert, ane ol
nadakain pein ane plenti nadakain nugud soa tu i bin kamaut wea dempla
uda gad mak blo dat wailanimal ane uda bin wosip dat kabing blo em.
3 Den da sekan einzel em i bin go ane kapsaid boul blo em lo solwata,
ane solwata i bin kam wase blad blo dedman. Ane ebridem laipsamting
lo solwata i bin ded.
4 Den da namba tri einzel em i bin kapsaid boul blo em lo ebridem riba
ane ebridem preswata, ane ebri wata i bin kam blad tu.
5 Den ai bin lisen einzel uda kare lo po lukapta ol dem wata i bin spik
diskain:
'God yu mata rait, yu da Oliwan,
da wan uda mata ya, ane uda i bin mata de pas.
Dem panis yu bin sanem po da wold i rait.
6 Dem madara i bin kapsaid dem blad
blo dem pipol blo yu ane blo dem spesilmesizman blo yu.
Blad blo dempla i bin ran ebriwei lo da graun.
Yu bin gibe dem madara, mata blad po dringk.
Diswan i da riwod blo dempla!'

7 Ane gen ai bin lisen bois i kam prom olta diskain:
'Wa! Yu LodGod, da Strong AntapGod.
Wei blo yu po zaz, i tru ane stret ebritaim!'

8 Den da namba po einzel i bin kapsaid boul antap lo da san, ane i bin
meke da san po gad mo paua po bane ebri pipol prom da ot blo em.
9 Dat seimtaim, wen da san i bin kam prapa ot ane bane ebridem pipol,
ol i bin kerse neim blo God uda bin sane ebridem bigpanis po dempla. Bat
dempla no bin spik sore ane liptemap neim blo God.
10 Da namba paib einzel i bin kapsaid boul blo em antap lo da tron blo
dat wailanimal. Ane da ples wea dat wailanimal i king, i bin kam dak.
Ebridem pipol blo em bin pile nadakain obamak pein ane ol i bin graine
tit ane baite tang blo dempla.
11 Ane dempla i bin kerse da God blo eben bikoz ol bin gad nadakain
pein ane olkain soa. Dempla ebribodi no bin spik sore po God po ol dem
nugudting ol i bin mekem.
12 Nau da namba siks einzel i bin kapsaid boul blo em lo dat big Yupreitis
riba, ane wata blo da big riba i bin draiap. Diswan i mekem izi po dem
king uda i stap lo da istsaid po krose dat riba wea ol ami blo dempla.

13 Ane ai bin luk tri nugudspirit. Dempla luk wase prog ane dempla bin
kamaut prom maut blo da dragan ane lo maut blo dat wailanimal ane lo
maut blo dat laimesizman.
14 Dem nugudspirit ol i gad paua po meke olkain mirikal. Dem
nugudspirit ol i bin go po dem king lo ebridem ples lo da wold po kam
tugeda. Dempla ebribodi go pait go gense God lo dat prapa big zazmentdei
blo da Strong AntapGod.
15 Zizas i bin spik diskain,
‘Luk! Ai go kam wase stilaman wea i kam po stil. Nobodi sabe wattaim
da stilaman i kam po stil! God i go blese demwan uda kip lisen ane weit
po mi. Dempla mas kipe klos blo dempla redi po werem solong dempla
nogo pil sem prom wagbaut neket prant lo pipol. So, yupla mas kip redi.’
16 Ane nau dem nugudspirit i bin kam teke ol dem king ane ol dem
amiman blo dempla po kam tugeda wea wan ples kolem Amagedon wea
Zuwislangus.
17 Nau da namba seben einzel i bin kapsaid boul blo em antap lo skai,
ane bois i bin kamaut mina laudwan prom da tron blo da Tempol. Dat
bois i spik, ‘I pinis nau!’
18 Den i bin gad braitlait blo laitning i bin plas, ane nadakain big noiz
blo tanda, ane nadakain big ertseik. I no bin gad diskain ertseik ya bipo
lo ert.
19 Nau dis big siti blo Babilon i bin split tri pat wen i bin gad dat ertseik.
Ane ebridem nada siti lo dem nada kantri i bin poldaun smas lo graun.
Nau God i no bin pigedbaut dat siti blo Babilon ane ol dem nugudwei wea
dem pipol de i bin mekem. Em i bin meke dem pipol blo dat siti po dringk
kap wea i gad dat obamak wail blo God.
20 Ane ol dem ailan i bin singdaun ane ebridem maunten tu i bin poldaun
plat po graun, prapa kan painem.
21 Ane plenti nadakain big aisbol i bin poldaun kamdaun po ert antap
ol pipol. Sam dem aisbol i bin big wase 34 kilo. Dem pipol i bin kerse God
bikoz God i bin sane dem aisbol kamdaun. Dat panis blo em ya i bin prapa
nugud.

17

Nugudoman uda sele emselp po mani

1 Apta nau, wan einzel prom dem seben einzel uda i bin kare dem seben
boul wea dempla, i bin kam lo mi ane spik po mi diskain, ‘Yu kam lo mi,
ane ai go soe yu wiskain God i go panis dis nugudoman uda sele emselp
po mani, em i sidaun bos blo plenti riba.’
2 Ebridem king lo dis ert uda bin meke nugud sekssin wea dis oman, ane
ebri dempla uda stap lo dis ert i bin kam spak prom dis nugudwei blo dat
oman.
3 Nau dis einzel i bin kam ane teke spirit blo mi go po ples wea i nogad
no pipol. Ane ai bin luk wan oman, em i sidaun antap lo wailanimal wea
bodi blo dat wailanimal i brait red. Dat wailanimal i bin gad seben ed ane
ten on. Em bin gad olkain nugud raiting wea i daune God i bin raitem
oloba bodi blo em.
4 Dem klos wea dat oman i werem nau i prapa tu dedli klos. Da kala
blo dem klos i papal ane brait red ane em i gad breislet wea ol i mekem
prom gold ane nais saini ston ane perl. Em i bin kare wan gold kap wea
em i pulap lo olkain nugud samting wea i mina rong, ane pulap lo olkain
nugud sekssin wea dat oman i bin mekem.

5 Ane i gad neim i gad sikret mining i bin raitem lo pored blo em. Dat
neim i diskain: 'Da big siti Babilon, em i wase mama blo ol pipol uda slip
wea nada pipol po mani ane em blo olkain nugud samting wea em i mina
nadakain nugud.'
6 Den ai bin luk dat oman i bin spak prom dringk da blad blo dem oli
pipol blo God ane blad blo demwan uda bin pole tising blo Zizas. Wen ai
bin luk em, ai bin mina atzamp.
7 So da einzel i bin aske mi diskain, 'Ei! Wanem yu bin atzamp po?
Bambai ai go spik yu da sikret blo dat oman ane da wailanimal uda gad
seben ed ane ten on.
8 Dat wailanimal de yu bin luk, em i bin laip pas bat nau em i ded. Bat
em i nau redi po kam antap prom dat big dip oll wea i nogad no batam ane
den em i gobi damiz poeba. Dem pipol lo dis wold, wea neim blo dempla
i no bin raitem daun wea da Buk blo Laip wen God bin meke da wold, ol
i go nadakain atzamp. Ol i go atzamp wen dempla go luk dat wailanimal,
bikoz pastaim em bin ded ane nau em i kambaik laipgen.
9 Da einzel i bin spik po mi, 'Orait, nau ai go spik yu da sikret. Dem
seben ed blo da wailanimal, em i dem seben big il wea dat oman i sidaun.
Dem seim ed i wase nada seben king.
10 Paib king ol i bin ded, ane wan king em i stil laip ane kip rul. Ane da
laswan em i no kam yet, bat wen em go kam, em i go rul po lelbettaim.
11 'Dat wailanimal wea bodi blo em i brait red, em i bin laip pas bat em
no laip nau. Diswan nau go meke da namba eit king lo dempla. Bat apta
nau, dat wailanimal i go luze paua blo em ane den em gobi damiz poeba.
12 Ane dem ten on ya blo dat wailanimal wea yu bin luk pas, i dem ten
king wea ol i no rul wase king yet. Bat apta, ol i go gad paua po rul wase
king seimkain wase dis wailanimal ya, ane apta, ol i go rul po sotwail.
13 Nau ol dem ten king ol i bin gad wanmain. Ane dis paua wea dempla
i karem po stap king, bambai ol i go gibe rait blo dempla po kare lo po dat
wailanimal.
14 Dem ten king ane da wailanimal i go pait lo da Smolsip. Bat da Smolsip
i go tere dempla ebribodi, bikoz em i BosLod blo ebridem bos, ane em i
King blo ebridem king. Ane demwan uda da Smolsip i bin singaut po
dempla ane suze dempla, demwan uda kip stanap strong po em, dempla
gobi de wea em tu.'
15 Ane da einzel ya em i spik mi diskain, 'Dis nugudoman em i oman
uda slip wea olkain man po mani. Em i bos de wea dem plenti riba. Dem
riba i wase plenti pipol blo ebridem kantri ane ebri langus.
16 Nau da wailanimal ane dem ten on blo em, i dem ten king. Dempla
ol i prapa eite dat oman uda slip lo man po mani. Bambai dempla go teke
ebriting blo em, ane go libe em neketwan. Den ol i go kaikai mit lo bodi
blo em ane sake dem leptoba lo paia.
17 God i bin pute samting lo main blo dem ten king po mekem wanem
em i wande dempla po mekem, ane ol i go gri po gibe da rait blo dempla
po kare lo po dis wailanimal ya, po rul antil ol dis tok blo God i go kam
tru.
18 Dis oman wea yu luk ya wea bizin blo yu, em i nau dat big siti uda i
ruloba dem king blo dis wold.'

18

God i distroi Babilon

1 Apta ol dem samting, ai bin luk nada einzel em i kamdaun prom eben.
Em i kare lo blo bigpaua, ane dis ert i bin laitap ane sain oloba prom em.

2 Em i bin singaut wea mina laud bois:
‘Pinis, pinis! Dat prapa big siti Babilon i pinis!
Em i go kam aus blo ol debol,
ane aus blo olkain nugudspirit,
ane ples blo ebridem prapa nadakain nugudpizin i go stap de tu.
3 Ebridem pipol lo ebridem kantri lo dis wold
bin dringk dat wain blo em
wea i meke dempla po bane ai po meke olkain nugud sekssin.
Ebridem king lo dis ert
ol i bin meke olkain nugud sekssin wea em.
Ebridem biznisman lo dis ert tu,
i bin kam ris prom ebridem riswei blo em.’

4 Dis taim ai bin lisen nada bois i kam prom eben i spik diskain:
‘Mai pipol, yupla kamaut prom Babilon
solong yupla nogo zoin lo ebridem sin blo em,
o bambai yupla go sere dem nugud panis blo em tu.
5 Ebridem sin blo em i mina bigwan,
ol i ipemap go antap kese eben,
ane God em i no sabe piged ebridem rabiswei blo em.
6 Mekem po em wanem em i bin mekem lo yupla de pastaim,
bat distaim dabulem dem panis blo em.
Dat dringk blo dem nugudwei wea Babilon i bin gibem lo yupla,
yupla mas dabulem mostrong
ane gibem baik po em po dringk.
7 Dis oman em i bin stap lo gudlaip ane apilaip,
bat gibe em da panis wea i sutem.
Mekem po pil nadakain pein ane nadakain sore.
Bipo, em bin bloubaut emselp diskain, insaid lo at blo em,
“Ai kare paua ane ai rul wase kuin.
Ai no wase widooman,
ai no sabe sore ane krai.”
8 Bat plenti bigpanis i go kam ane kese em lo wan dei,
ded go kam ane em go bigkrai ane em go gad big anggre.
Ane em i go ban lo bigpaia,
bikoz da LodGod uda go zaze em,
em i gad prapa strongpaua.’

9 Nau ebridem king lo dis wold, uda bin meke nugud sekssin lo em ane stap lo demkain izilaip lo em, wen ol go luk smok i kamaut prom dat big siti Babilon, ol i go bigkrai ane singaut mina laudwan bikoz ol i luk da siti i ban.
10 Dem king go stanap lelbet longwei bikoz ebriwan dempla i prait bambai ol i go gede da seimkain panis ya wiskain dat siti i gedem. Ane ol i go singaut:
‘Yagar! Yu Babilon, yu lugaut!
Yu big eleba siti.
Yu prapa strong, bat nadakain kuikwan
panis blo yu i go kese yu.’

11 Ane ebridem biznisman lo dis ert ol i go krai ane pil prapa sore po Babilon, bikoz i gad nobodi nau uda ken baie samting prom dempla nau.

12 Dem biznisman i gad olkain kago blo ol dipren samting ya. I gad gold
ane silba, olkain nais ston, ane nais perl, olkain spesil kaliko, papal kala
ingk, silk ane brait red kaliko. Ane i gad dem wud wea em i smel nais ane
olkain dipren kabing wea dempla bin mekem prom tit blo elepant ane
kabing wea ol i mekem prom dia wud, bras, aian ane dia ston.
13 Ane i gad ol nada kago, oil wea i gad switsmel, olkain diprenkain
insens, wain, oliboil, plaua ane wit, olkain kau, sip, os ane olkain oskariz
ane ol pipol wea dempla i sleib.
14 Ane nau ol dem biznisman ya ol i spik diskain po dat oman:
‘Ol dem plasting wea yu tumas laik,
yu nomo go gad nau.
Ebridem ris samting lo yu
ane demting wea em i luk nais lo yu,
ol i pinis prom yu nau.
Ebridem samting i pinis.’

15 Ane ol dem biznisman ya wea dempla i bin kam prapa ris prom sele ol
dem kago po em, dem biznisman i bin stanap lelbet longwei bikoz ebriwan
prom dempla i prait bambai ol i go gede da seimkain panis ya wiskain da
siti i gedem. Ol i go bigkrai mina laudwan:
16 ‘Yagar! Yu Babilon yu lugaut! Yu big eleba siti.
Pastaim yu bin were olkain gud klos wea ol i papal ane brait red.
Ane yu bin luk prapa nais prom were dem gold samting ane dem nais
ston ane perl.
17 Bat prapa kuikwan
ebridem gud samting blo yu ol i wantaim pinis.’

Ane ebridem kapten blo ebri bot, dem pasinza, dem kru ane dem nada
man wea dempla wok biznis lo solwata, dempla tu i go stanap de longwei
ane luk.
18 Ane wen dempla ebribodi luk smok blo paia wea i bane da siti, dempla
i go singaut diskain, ‘Ei! Yagar! I nogad no nada big taun wase dis big siti
ya!’
19 Nau ebri demwan de i go pute dast antap lo ed blo dempla po soem
dat dempla i sore. Ebribodi i go gad big sore ane dempla go base bigkrai:
‘Yagar! Babilon! Yu big eleba siti!
Dempla uda bos blo dem bot lo solwata,
ol i nau bin kam prapa ris prom yu.
Bat prapa kuikwan, ebriting blo yu ol i wantaim pinis.’

20 Yupla de lo eben, yupla mas glad prom dat panis wea dat oman i gedem.
Seim po yupla tu, ol dem pipol blo God, dem misnareman ane dem
spesilmesizman.
Yupla mas glad lo dis panis,
bikoz God em bin zaze dat oman ya
prom ol dem nugudting wea em i bin mekem po yupla.

21 Nau wan strongeinzel em bin teke wan prapa big ston, ane em i sakem
daun lo da solwata, ane em i singaut diskain:
‘Babilon, yu big eleba siti.
Wa! Seimkain wase dat ston, dempla go sake yu godaun tu,
ane dempla nogo luk yu gen.
22 Insaid lo dat siti, i nomo go gad saun blo olkain miusik.

Nobodi go plei gita, nobodi go sing,
nogad no saun blo plut ane trampat.
No wokman i go wok de gen.
Nobodi i go meke bred lo dat siti nomo.
23 Dem lamp i nogo meke lait de nomo,
ane nobodi i go maret ane meke pisting insaid lo yu gen.
Bat bipo, ebridem biznisman blo yu
ol i bin prapa bigman lo da wold,
bat nomo nau.
Babilon bin trike ol dem pipol
ane meke demwan go ol rongwei.
24 God i bin panse dat siti blo Babilon bikoz prom dem blad wea i bin ran lo dem strit de,
da blad blo ol dem spesilmesizman
ane ol dem oli pipol blo God
ane blad blo ol pipol wea ol nada pipol i bin kile dempla tu ya lo ert.'

19

Ebribodi sing preiz de lo eben

1 Nau apta ol demting ya, ai bin lisen prapa big noiz blo prapa plenti pipol. Prapa tumas olgeda i singaut de lo eben diskain:
'Yumpla preize da AntapGod!
God blo yumpla i seibe yumpla.
Liptemap neim blo da God uda gad nadakain bigpaua.
2 Demwei blo em po zaz, i ebritaim tru ane stret.
God bin pinis zaze dis strong nugudoman ya uda i slipraun wea olkain man po mani.
Dis oman bin spoile dis wold wea ol dem nugud sekssin blo em.
God em i bin panse dis oman ya
bikoz em i bin kile dem wokman blo God.'

3 Nau dempla i bin singaut mina laudwan diskain:
'Yumpla preize da AntapGod!
Dat smok blo dis paia wea em i bin bane dis big siti ya,
em i go antap, go mata kipgo, i no go pinis!'

4 Ane dem tuenti po elda ane dem po laipsamting, ol i bin poldaun ane wosip God uda i sidaun lo tron, ane ol i bin spik, 'Amen. Yumpla preize da AntapGod!'
5 Den ai bin lisen bois bin singaut prom tron diskain:
'Yupla ebridem wokman blo God,
yumpla i prapa rispekt em.
Yupla ebribodi mas preize em
nomata yupla gad paua, o yupla nogad no paua.'

6 Nau ai bin lisen nada noiz gen wase prapa plenti tumas pipol ol i singaut mina laudwan. I wase noiz blo dem bigweib o noiz blo nadakain big tanda. Ol i singaut mina laudwan diskain:
'Yumpla preize da AntapGod!
God blo yumpla, da Strong AntapGod uda i King.
7 Yumpla mas glad ane mas pil api nau,
ane yumpla mas liptemap neim blo God.

Bikoz i taim po da maret pisting blo da Smolsip ya nau,
ane da oman * wea em go maret,
i bin pinis meke emselp redi po maret.
8 Dat oman ya, ol i bin pinis gibe em braitwait dres po em po werem.'
Dis braitwait dres blo em ya, i po soe dem gudsamting wea dem pipol blo God i bin mekem.

9 Nau dat einzel i bin spik po mi diskain, 'Yu raitem daun diswan: Dem pipol uda go kam po pisting blo maret blo da Smolsip, God i go blese dempla.' Ane dat einzel em bin spik gen po mi, 'Dis tok wanem ai bin spik, i prapa trutok blo God.'
10 Nau ai bin poldaun prant lo dat einzel po wosip em, bat em bin spik po mi diskain, 'Nono! Yu mas no wosip mi! Ai wan wokman blo God wase yu, ane wase dem nada amenpamle uda bin lisen ane obei dem lo blo God ane uda bin spik dat dempla blo Zizas. Yu mas wosip God! Bikoz da wei blo God nau po dem spesilmesizman po mekem, i po stanap ane tokbaut da gudniuz blo Zizas.'

Man i sidaun antap lo wait os

11 Nau ai bin luk gen ane eben i bin open, ane ai bin luk wan wait os. Ane i gad wan man wea em i sidaun antap lo dat os. Neim blo dat man i, 'Stanap strong ane Truwan,' bikoz wen em i zaze pipol ane wen em i go po pait, wei blo em, em i prapa rait ane stret.
12 Ai blo em, em i lait wase paia, ane lo ed blo em, em i were plenti kraun. Wan neim i stap lo bodi blo em, bat mata emselp i sabe da mining blo dat neim.
13 Ane da kaliko em i werem, i wet ebriwea lo blad. Taitol blo em, i 'Wod blo God.'
14 Ane ol dem amiman blo eben tu i bin were braitwait kaliko, ane ol bin pole em biain. Ol dempla i raidantap lo wait os tu.
15 Wan sap sod i bin kamaut prom maut blo dis man, ane em i yuze diswan po smase ebridem kantri. Ane em i gad paua po rule ebridem kantri wase prapa bigbos. Em i go lego dat big wail blo God, da Strong AntapGod. Ane God i go damiz dempla so blad blo dempla i go ranaut ebriwei.
16 Lo kaliko blo em ane lo leg blo em, wan taitol i raitem diskain, 'King blo ebridem king, ane BosLod blo ebridem bos.'
17 Biain, ai bin luk gen wan einzel wea em i stanap lo san. Em bin singaut mina laudwan po dem nugudpizin uda kaikai ol ded samting. Dem nugudpizin ol i plai de antap. Em singaut diskain, 'Yupla kam nau tugeda wea da big pisting God i go mekem.
18 Yupla kam ane kaikai mit blo bodi blo dem king, dem kapten ane dem amiman, ane mit blo dem os ane dem man wea ol i bin raide dem os. Yupla kam ane kaikai mit blo bodi blo ebridem pipol, nomata ol i sleib o ol i priman, nomata ol i aiklas o louklas pipol.'
19 Nau ai bin luk gen dat wailanimal ya, ane ebridem king lo dis wold ane ebridem amiman blo dempla i bin kam tugeda lo wan ples po pait. Ebri dempla i bin redi po pait gense dis man uda i sidaun antap lo dat wait os, ane ebridem amiman blo em.
20 Bat dis man ya ane dem amiman blo em i bin kese dis wailanimal ane da laimesizman blo em. Dis seim laimesizman nau, em oltaim meke dem

* **19:7** Dat oman wea da Smolsip go maret, em da sos blo Zizas Kraist ane da Smolsip i Zizas Kraist. Da sos i dem pipol uda bin pole God rait prom da stat.

olkain mirikal po dat wailanimal. Ane dem mirikal i bin trike ebridem pipol wea dempla gad dis mak blo da wailanimal wea bodi blo dempla, ane wea dempla i bin wosip dis kabing blo em tu. Ane dis man i bin sake dat wailanimal ane dat laimesizman insaid lo nadakain big ples blo prapa ot paia wea em i ban wea salpaston.

21 Ane dis man wea em i sidaun antap lo dat wait os, em bin kile ebridem king lo dis wold ane kile ebridem amiman blo dempla wea dat sod wanem i bin kamaut prom maut blo em. Ane ebridem nugudpizin ol bin kamdaun ane ol bin kaikai dem mit blo bodi blo dem amiman, ane ebridem pizin i bin prapa belipul.

20

Wan tauzen iya

1 Nau ai bin luk wan einzel wea em i kamdaun prom eben kare ki lo an blo em. Em bin kare ki blo da lok blo dat prapa big dip oll wea em i nogad no batam, ane em bin kare big sein.

2 Nau dat einzel i bin kese da big dragan ane taiemapem lo big sein po 1,000 iya. Dat big dragan, em i dat seim sneik prom bipotaim ane yumpla nau kolem debol o Satana.

3 Nau dat einzel em bin sake da dragan insaid lo dat dip oll ane em i bin sate da doa blo dat ples ane em i lokem prapa tait wea i kan open. Da dragan i bin stap insaid lo da dip oll ya po 1,000 iya solong em kan trike ol pipol lo dis wold po meke ol nugudting. Bat apta 1,000 iya i bin pinis, dempla go lete da dragan go pri gen po lelbettaim.

4 Den ai bin luk gen, ai luk mo tron, ane dem pipol uda i sidaun lo dem tron ol i kare lo po zaz. Ai bin luk ol spirit blo ebridem pipol wea ol i bin katemaut ed blo dempla bipo, bikoz dempla i bin pris da trutok baut Zizas, ane dempla i bin spikaut dem wod blo God tu. Ane ai bin luk dem spirit blo dempla uda no bin wosip dat wailanimal ane kabing blo em. Dempla no bin gede da mak blo da wailanimal lo pored o lo an blo dempla. Dempla bin kambaik laip ane God bin meke dempla gad paua po rul tu wea Kraist po 1,000 iya.

5 Diswan i da pastaim wea God i meke ebridem pipol po kambaik laip prom ded. Ebridem nada pipol wea ol i bin ded, God no bin meke dempla po kambaik laip lo distaim, bat ol mas weit antil dem 1,000 iya i go pinis.

6 Ebridem pipol wea God i bin meke dempla po kambaik laipgen prom ded de pastaim, dempla prapa api bikoz dat sekan ded i nogad no paua oba dempla. Dempla nau, ol i go kam prist blo God ane blo Kraist, ane dempla i go rul lo Kraist po 1,000 iya.

Dempla bite Satana

7 Apta 1,000 iya i go pinis, ol i go lete Satana kamaut prom zeilaus blo em.

8 Ane em i go goaut po trike ol pipol lo ebri ples lo dis wold. Ol i kole dem pipol Gog ane Magog. Satana go meke ol pipol po kam tugeda meke wan big ami wea i kan kauntem. Dat ami kam tugeda po pait gense dem pipol blo God.

9 Nau dat big ami bin go po wan prapabig plat eria lo dis wold, ane dat big ami i bin stanap go raitraun ol dem pipol blo God ane dat siti wea God i prapa labem. Bat paia i bin kamdaun prom eben ane bane dat big ami blo Satana.

10 So nau Satana, uda bin tumas trike ol pipol, ol i bin teke em ane sake em insaid lo nadakain big ples lo prapa ot paia wea em i ban wea salpaston.

Em i go ban melen wea dat wailanimal ane dat laimesizman blo em. Ane nomata i naittaim o deitaim, demplatri i go prapa sapa pogud prom dat paia wea i go mata kipgo, no sabe pinis.

God zaze ebribodi

11 Nau distaim, ai bin luk wan big tron wea em i braitwait, ane ai bin luk wan man i sidaun lo dat tron. Ane da ert ane da skai i bin ranwei prom em, nogad no ples po demtu po aid.
12 Ane ai bin luk ebri pipol uda i bin pinis ded. Nomata dempla i bin aiklas o louklas pipol, ol i bin stanap prant lo dat tron blo God. Nau da Buk blo Laip i bin open ane ol nada buk tu. Dat man wea da tron, i bin luk insaid dem buk ane zaze dem pipol po ebridem samting dempla i bin mekem.
13 Ane dem pipol uda bin ded lo solwata i bin go po God tu po em po zaze dempla. Dem nada pipol wea i bin ded ane dem ded pipol tu wea greib, i bin go antap po God po zaze dempla. Em bin zaze dempla ebribodi po ebriting dempla i bin mekem.
14 Ane God i bin sake ded blo ebriting ane el insaid lo dat big ples lo prapa ot paia. Dis big ples blo paia ya nau, diswan da sekan ded.
15 Ane ebridem pipol uda neim i no bin painem lo dis Buk blo Laip, God i go sakem insaid lo dis big ples blo paia tu.

21

Niu skai ane niu ert

1 Ai bin luk gen ane ai bin luk wan niu skai ane niu ert. Da pas skai ane pas ert i nomo gad ane da solwata tu i nomo gad.
2 Ane ai bin luk niu oli siti, da niu Zarusalem. Ai bin luk wea em kam prom God kamdaun prom eben. Dis siti em wase gel uda redi po maret lo man blo em wea em i dresap prapa nais.
3 Nau ai bin lisen bois i singaut kam prom dat tron, ane em bin singaut laudwan diskain, ‘Luk, God em i stap wea ebridem pipol blo em nau. Em i go stap lo dempla ane dempla nau i gobi pipol blo em. God emselp, em i go stap wea dempla ane em nau gobi God blo dempla.
4 Ane em i go waipe ebri wata wea i kamaut lo ai blo ol pipol. Ane dempla ebribodi nogo ded o wori o krai o pile pein nomo. Bikoz ebridem nugudting blo da wold de pas, i nomo gad nau. Ol i go pinis pogud.’
5 Nau dis man uda i sidaun lo tron, em i bin spik diskain, ‘Luk, ai meke ebridem samting kamaut niu!’ Ane em bin spik gen diskain, ‘Yu raitem daun ol dem tok ya bikoz dem tok i prapa trutok ane demting i go prapa apen.’
6 Ane em bin spik po mi gen, ‘Ebridem samting i pinis nau! Mi nau da paswan bipo ebridem samting ane mi nau da laswan tu biain ebridem samting. Eniwan uda i wande wata po dringk, yu ken enitaim kam po dringk lo dem preswata wea i gibe laip.
7 Dempla uda i win ane obei mi, dempla i go gede ebridem gudsamting prom mi, ane ai gobi God blo dempla, ane dempla i gobi pikinini blo mi.’
8 ‘Bat ol dem pipol uda i pil sem prom mi, ane uda i no bilib, ane uda i meke olkain rabiswei, ane uda i kile man, ane uda meke sekssin, ane uda i gad maid, ane uda i wosip laigod, ane demwan uda i oltaim lai; ebri dempla go go po dat big ples lo prapa ot paia wea i ban wea salpaston. Diswan nau i da sekan ded.’

Niu Zarusalem

9 Nau wan einzel i bin kam po mi. Em i wan prom dem seben einzel
uda bin kare dem seben boul wea i pulap lo dem las seben bigpanis. Em i
bin spik mi diskain, 'Yu kam! Ai go soe yu dis oman ya uda go kam oman
blo dat Smolsip.'

10 Nau paua blo da OliSpirit i bin kam lo mi, ane dat einzel em bin lide mi
go antap lo wan nadakain big ai maunten. Ane em bin soe mi Zarusalem,
dis oli siti blo God wea i kam prom God, kamdaun prom eben.

11 Ane da siti i bin pulap lo dat sainilait blo God. Em i prapa sain wase
wan nais ston wea i kolem zaspa. Em i klia raittru wase klin glas.

12 Da siti em i gad big stonwol raun lo em wea em i ai ane brod. Da
stonwol em i gad tuelb geit ane tuelb einzel i bin stanap gade dem tuelb
geit ya. Ane dem neim blo dem tuelb pamlelain blo dem pipol blo Izrael i
bin raitem lo dem geit.

13 Ane i bin gad tri geit lo ebridem said blo da wol; tri geit lo notsaid,
ane tri geit lo sautsaid, ane tri geit lo istsaid, ane nada tri geit lo wessaid.

14 Da stonwol blo da siti em i gad tuelb paundeisan ston. Ebridem tuelb
ston i bin gad neim blo dem tuelb misnareman blo da Smolsip.

15 Nau dis einzel uda bin tok po mi, em bin kare wan long mezastik
mekem prom gold wea em i go meza dat siti, meza dem geit blo em ane
dem wol blo em.

16 Wen em bin meza da siti, em bin paindaut ebridem said blo da siti
i da seim saiz ane da siti i skuea. Da siti i bin 2,200 kilamita lo ebridem
said, go ap ane daun tu.

17 Ane da einzel em i meza wiskain tik da wol blo da siti ya. Dem wol i
bin siksti paib mita tik. (Da einzel i bin yuze da seim meza wiskain man i
mezarem.)

18 Ane da stonwol ya ol i bin mekem prom da nais ston zaspa, ane da
siti i bin mata gold ebriwei, wea em i klia raittru wase klin glas.

19 Ane dem paundeisan blo da stonwol, ol i luk prapa gud bikoz ol gad
tuelb olkain nais ston pas lo dempla. Da namba wan ston lo em i bin zaspa,
namba tu i bin sapaia, namba tri i bin agat, namba po i bin emaral,

20 namba paib i bin oniks, namba siks i bin kanilian, namba seben i bin
kraisolait, namba eit i bin beril, namba nain i bin topaz, namba ten i bin
kraisopreis, namba leben i bin zakint, ane da namba tuelb i bin amatist.

21 Ane dem tuelb geit ya, ol i bin mekem prom ol perl. Ebridem geit i
bin mekem prom wan big perl, ane da mein rod ya insaid lo dis siti i bin
mekem prom mata gold wea em i klia raittru wase klin glas.

22 Bat ai no bin luk eni tempol insaid lo dis siti, bikoz da LodGod, da
Strong AntapGod ane da Smolsip, demtu i da tempol blo da siti.

23 Ane i no nid san ane mun po sain kamdaun lo dis siti, bikoz da sainilait
blo God em i sain lo da siti. Ane da Smolsip, em tu soe lait lo da siti ya.

24 Ane ebridem pipol blo ebridem kantri lo da wold ol i go stap lo dis
lait wea i sain prom dis siti ya. Ane ebridem king lo dis wold, dempla go
teke ebridem plas samting blo dempla kam ya insaid dis siti.

25 Ol dem geit no sabe sat bikoz i mata deitaim, i nogad no naittaim.

26 Ebridem kantri ya ol i go teke dem spesil samting ane dem plas
samting blo dempla kam insaid lo dis siti ya.

27 Bat ebridem samting wea em i no klin ane ebridem pipol wea dempla
kip meke olkain rabisting ane tumas lai, dempla nau nogo go insaid lo dis
siti. Bat dem pipol wea neim blo dempla em i stap insaid lo dis Buk blo
Laip wea da Smolsip i karem, mata dempla go kam insaid lo da siti.

22

Riba blo laip

1 Nau dat einzel ya, em i bin soe mi wan riba wea em i sain wase glas,
ane dis riba i gad da wata i gibe laip. Em i ran kam ausaid prom da tron
blo God ane blo da Smolsip,
2 ane em i ran godaun melen lo da mein rod blo dis siti. Ane i bin gad
da tri i gibe laip kaba tusaid blo da riba. Da tri i gibe laip sake prut tuelb
taim lo ebri iya. Ebri mant da tri i gibe laip sake pres prut. Ane dem lip
blo da tri ya, dem pipol lo ebri kantri lo wold ol i yuzem po mersin.
3 Bat demting wea God i no laik, em i no lau po stap insaid lo dis siti ya.
Da tron blo God ane blo da Smolsip, em i go stap nau insaid lo dis siti ya.
Ane ebridem wokman blo God go mata wosip em.
4 Ane dempla ebribodi i go luk pes blo em, ane neim blo em i go stap lo
pored blo dempla.
5 Lo dis ples ya, i nogad no naittaim ane ol i no nide lait blo lamp o lait
blo san, bikoz da LodGod gobi lait blo dempla. Ane dempla go mata rul,
go go no sabe pinis.
6 Apta, da einzel i bin spik po mi diskain gen, ‘Ol dem tok ya ai spik,
i prapa trutok ane demting i go prapa apen. Da LodGod uda bin gibe ol
tok blo em po ol dem spesilmesizman, em bin sane einzel kam po spik ol
wokman blo em wanem i go apen sun.’

Zizas i kam

7 Nau Zizas em i spik diskain, ‘Yupla lisen gud. Ai go kambaigen sun.
Ane ebri pipol wea ol i bin obei ebridem tok wea God em i gibem insaid
lo dis buk ya, God go blese dempla.’
8 Ai Zon ya, da wan uda bin lisen ebridem samting ane ai bin luk ebridem
samting tu. Nau wen ai bin lisen ane luk ebridem samting, ai bin poldaun
po wosip dat einzel uda bin soe ebridem samting po mi.
9 Bat em bin spik po mi gen diskain, ‘Nono! Yu mas no wosip mi! Ai
wan wokman blo God wase yu, ane wase dem nada amenpamle, ane dem
bala blo yu dem spesilmesizman, ane dem nada pipol wea dempla meke
ebriting wanem em i stap insaid lo dis buk ya. Yu mas wosip God!’
10 Ane em i bin spik mi diskain, ‘Yu no aide da mesiz ya wea God em i
gibem insaid lo dis buk, bikoz taim i prapa klostu po ebriting ya po apen.
11 Ane dem pipol uda meke ol nugudting, dempla mata go kipgo ane
meke dem nugudting. Dempla uda meke olkain nugud sekssin, dempla
mata go kipgo meke demkain sekssin. Dempla uda meke ol rait ane stret
ting, dempla mata go kipgo ane meke dem rait ane stret ting, ane dempla
uda oli, dempla mata go kipgo ane stap oli.’
12 Nau Zizas i spik diskain, ‘Yu lisen gud. Ai go kambaigen sun. Ane ai
go teke riwod blo dempla kam lo mi. Ebribodi i go gedem po seimkain
wase dempla bin mekem.
13 Mi nau da paswan ane mi nau da laswan. Mi da paswan bipo
ebridem samting ane mi da laswan tu biain ebridem samting.’
14 Ebridem pipol wea dempla i wase kaliko blo dempla, dempla ebribodi
i gad rait nau po go insaid lo dem geit blo dis siti ane ol i gad rait tu po
kaikai dem prut blo da tri i gibe laip. Dempla ebriwan i go gede blesing.
15 Ausaid blo da siti i dem rabis pipol: demwan uda i gad maid, ane
demwan uda meke sekssin, ane demwan uda i kile man, ane demwan uda
wosip laigod, ane demwan uda oltaim lai.

16 Zizas i bin spik, ‘Ai Zizas, ai da wan uda bin sane einzel blo mi po
yu po spikaut da mesiz po yupla wea ebridem sos. Ai da seimwan uda
i bin bon lo pamlelain blo King Deibid ane nau ai go kam king blo dat
tron blo em. Ai nau wase dis sta wea i sain lo moningtaim wea i prapa
brait.’
17 Ane da OliSpirit ane da maretoman blo Kraist, demtu singaut, ‘Yu
kam.’ Ane ebribodi uda lisen, ‘Yu kam tu.’ Ane ebribodi uda i tasti
ane wande dringk, lete dempla kam po dringk. Lete enibodi uda wande
dringke dis wata i gibe laip, ol i ken tekem po pri.

Lastok baut dis buk

18 Ai Zon ya. Yupla mas lisen prapa gud. Ai wone ebridem pipol uda bin
lisen ebridem tok ya wea God i bin gibem insaid lo dis buk. Ip enibodi i
ade ol nada wod ane raitem insaid wea dis buk ya, God i go ade dem seim
panis po dempla wanem i bin raitem insaid lo dis buk.
19 Ane ip enibodi i tekemaut eni wod prom dis buk ya wea God i bin
spik, God i go tekemaut prom dempla dem gudting wea dis buk i tokbaut.
Ane dempla i nogo stap lo dat oli siti ane nogo gede no prut blo da tri i
gibe laip.
20 Orait. Zizas i bin spik ol dem wod ya ane dem wod i prapa tru. Zizas
i spik, ‘I no longtaim nau, ai go kambaigen.’
Amen! BosLod Zizas, plizgar yu kam!
21 Da spesilpeiba blo da BosLod Zizas i go stap lo yupla uda lisen ane
pole da wei blo BosLod Zizas. Amen.